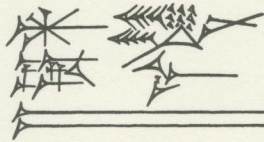


# THE ASSYRIAN DICTIONARY

OF THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

EDITORIAL BOARD

MIGUEL CIVIL, IGNACE J. GELB, A. LEO OPPENHEIM, ERICA REINER



1977

PUBLISHED BY THE ORIENTAL INSTITUTE, CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.

INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER: 0-918986-16-8  
(SET: 0-918986-05-2)  
LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER: 56-58292

COPYRIGHT UNDER THE INTERNATIONAL COPYRIGHT UNION, 1977  
ALL RIGHTS RESERVED *by*  
THE ORIENTAL INSTITUTE, CHICAGO, ILLINOIS

*Third Printing 2004*

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA  
COMPOSITION BY J. J. AUGUSTIN, GLÜCKSTADT, GERMANY



THE ASSYRIAN DICTIONARY  
VOLUME 10

M

PART I

A. LEO OPPENHEIM AND ERICA REINER  
EDITORS-IN-CHARGE

ROBERT D. BIGGS, ASSOCIATE EDITOR

WITH THE ASSISTANCE OF

JOHANNES M. RENGER AND MARTEN STOL

ASSISTANT TO THE EDITORS

MARJORIE ELSWICK



THIS VOLUME OF THE ASSYRIAN DICTIONARY  
IS DEDICATED TO THE MEMORY OF

A. LEO OPPENHEIM

JUNE 7, 1904—JULY 21, 1974





## Foreword

Sections of the basic manuscript of this volume were prepared by Robert D. Biggs, Johannes M. Renger, and Marten Stol (of the University of Leiden, Netherlands).

Thanks are also due to several other colleagues abroad for their help in the preparation of this volume: to Professor W. G. Lambert, University of Birmingham, who read the manuscript and made suggestions and corrections; to Professor Hans E. Hirsch, University of Vienna, who read the proofs and suggested a number of improvements; to Professor Mogens Trolle Larsen, University of Copenhagen, who also read the proofs and made a number of valuable suggestions, especially concerning the Old Assyrian material.

Chicago, Illinois  
June, 1974

A. LEO OPPENHEIM

When A. Leo Oppenheim retired as Editor-in-Charge in July, 1973, he had written more than half the basic manuscript of this volume. As part of his ongoing commitment to the CAD, he also read and made editorial revisions in the final manuscript before it went to press in June, 1974.

Chicago, Illinois  
December, 1976

ERICA REINER



## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

The following compilation brings up to date the list of abbreviations given in volumes A Parts 1 and 2, B, D, E, G, H, I/J, K, L, S, and Z and includes the titles previously cited according to the lists of abbreviations in *Archiv für Orientforschung*, W. von Soden, *Grundriß der akkadischen Grammatik*, and *Zeitschrift für Assyriologie*. Complete bibliographical references will be given in a later volume. The list also includes the titles of the lexical series as prepared for publication by B. Landsberger, or under his supervision, or in collaboration with him.

A	lexical series á $\Delta$ = <i>náqu</i>	AIPHOS	Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves (Brussels)
A	tablets in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	Aistleitner	J. Aistleitner, <i>Wörterbuch der Ugaritischen Sprache</i>
AAA	Annals of Archaeology and Anthropology	AJA	American Journal of Archaeology
AAAS	Annales Archéologiques Arabes Syriennes	AJSL	American Journal of Semitic Languages and Literatures
AASF	Annales Academiae Scientiarum Fennicae	AKA	E. A. W. Budge and L. W. King, <i>The Annals of the Kings of Assyria</i>
AASOR	The Annual of the American Schools of Oriental Research	F.A.Ali Sumerian Letters	F.A.Ali, <i>Sumerian Letters: Two Collections from the Old Babylonian Schools</i>
AB	Assyriologische Bibliothek	Alp Beamtennamen	S. Alp, <i>Untersuchungen zu den Beamtennamen im hethitischen Festzeremoniell</i>
ABAW	Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften	Altmann, ed., Biblical and Other Studies	Altmann, ed., <i>Biblical and Other Studies</i> (= Philip W. Lown Institute of Advanced Judaic Studies, Brandeis University, <i>Studies and Texts: Vol. 1</i> )
AbB	Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung	AMI	Archäologische Mitteilungen aus Iran
Abel-Winckler	L. Abel and H. Winckler, Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen	AMSUH	Abhandlungen aus dem mathematischen Seminar der Universität Hamburg
ABIM	A. al-Zebari, Altbabylonische Briefe des Iraq-Museums	AMT	R. C. Thompson, <i>Assyrian Medical Texts . . .</i>
ABL	R. F. Harper, <i>Assyrian and Babylonian Letters</i>	An	lexical series An = <i>Anum</i>
ABoT	Ankara Arkeoloji Müzesinde . . . Boğazköy Tabletleri	Anatolian Studies	Anatolian Studies Presented to Hans Gustav Güterbock
AbS-T	field numbers of Pre-Sar. tablets excavated at Tell Abū Šalābīkh	AnBi	<i>Analecta Biblica</i>
ACH	C. Virolleaud, <i>L'Astrologie chaldéenne</i>	Andrae	W. Andrae, <i>Die Festungswerke von Assur</i> (= WVDOG 23)
Acta Or.	Acta Orientalia	Andrae	W. Andrae, <i>Die Stelenreihen in Assur</i> (= WVDOG 24)
Actes du 8 <sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes, Section Sémittique (B)	Actes du 8 <sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes, Section Sémittique (B)	ANES	Journal of the Ancient Near Eastern Society of Columbia University
ADD	C. H. W. Johns, <i>Assyrian Deeds and Documents</i>	Angim	epic Angim dimma, cited from MS. of A. Falkenstein
AfK	Archiv für Keilschriftforschung		
Afo	Archiv für Orientforschung		
AGM	Archiv für Geschichte der Medizin		
AHDO	Archives d'histoire du droit oriental		
AHw.	W. von Soden, <i>Akkadisches Handwörterbuch</i>		
Ai.	lexical series ki.KI.KAL.bi.šè = <i>anaitišu</i> pub. MSL 1		

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

AnOr	Analecta Orientalia	Barton	G. A. Barton, Haverford Library
AnSt	Anatolian Studies	Haverford	Collection of Cuneiform Tablets or Documents from the Temple Archives of Telloh
Antagal	lexical series antagal = <i>šaḡū</i>		
AO	tablets in the collections of the Musée du Louvre	Barton MBI	G. A. Barton, Miscellaneous Babylonian Inscriptions
AOAT	Alter Orient und Altes Testament	Barton RISA	G. A. Barton, The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad
AÖAW	Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften	BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research
AOB	Altorientalische Bibliothek	Bauer Asb.	T. Bauer, Das Inschriftenwerk Assurbanipals
AOS	American Oriental Series	Bauer Lagasch	J. Bauer, Altsumerische Wirtschaftstexte aus Lagasch (= Studia Pohl 9)
AOTU	Altorientalische Texte und Untersuchungen	Baumgartner AV	Hebräische Wortforschung, Festschrift zum 80. Geburtstag von Walter Baumgartner (= VT Supp. 16)
APAW	Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften	BBK	Berliner Beiträge zur Keilschriftforschung
Arkeologya Dergisi	Türk Tarih, Arkeologya ve Ethnografya Dergisi	BBR	H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion
ARM	Archives royales de Mari (= TCL 22 -)	BBSt.	L. W. King, Babylonian Boundary Stones
ARMT	Archives royales de Mari (texts in transliteration and translation)	BE	Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series A: Cuneiform Texts
Aro Glossar	J. Aro, Glossar zu den mittelbabylonischen Briefen (= StOr 22)	Belleten	Türk Tarih Kurumu, Belleten
Aro Gramm.	J. Aro, Studien zur mittelbabylonischen Grammatik (= StOr 20)	Bergmann	E. Bergmann, Lugale (in MS.)
Aro Infinitiv	J. Aro, Die akkadischen Infinitivkonstruktionen (= StOr 26)	Lugale	
Aro Kleider-texte	J. Aro, Mittelbabylonische Kleider-texte der Hilprecht-Sammlung Jena	Bezold Cat.	C. Bezold, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum
ArOr	Archiv Orientální	Bezold Cat. Supp.	L. W. King, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the British Museum. Supplement
ARU	J. Kohler and A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden	Bezold Glossar	C. Bezold, Babylonisch-assyrisches Glossar
AS	Assyriological Studies (Chicago)	BHT	S. Smith, Babylonian Historical Texts
ASAW	Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften	BiAr	The Biblical Archaeologist
ASGW	Abhandlungen der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften	Bib.	Biblica
ASKT	P. Haupt, Akkadische und sumerische Keilschrifttexte . . .	Biggs Šaziga	R. D. Biggs, ŠA.ZI.GA: Ancient Mesopotamian Potency Incantations (= TCS 2)
ASSF	Acta Societatis Scientiarum Fennicae	Bilgiç Appel-lativa der kapp. Texte	E. Bilgiç, Die einheimischen Appellativa der kappadokischen Texte . . .
Assur	field numbers of tablets excavated at Assur	BIN	Babylonian Inscriptions in the Collection of J. B. Nies
A-tablet	lexical text, see MSL 13 10ff.	BiOr	Bibliotheca Orientalis
Augapfel	J. Augapfel, Babylonische Rechtsurkunden aus der Regierungszeit Artaxerxes I. und Darius II.	Biot Tablet-tes	M. Biot, Tablettes économiques et administratives d'époque babylonienne ancienne conservées au Musée d'Art et d'Histoire de Genève
Aynard Asb.	J.-M. Aynard, Le Prisme du Louvre AO 19.939	BM	tablets in the collections of the British Museum
BA	Beiträge zur Assyriologie . . .	BMAH	Bulletin des Musées Royaux d'Art et d'Histoire
Bab.	Babyloniaca		
Bagh. Mitt.	Baghdader Mitteilungen		
Balkan Kassit. Stud.	K. Balkan, Kassitenstudien (= AOS 37)		
Balkan Letter	K. Balkan, Letter of King Anum-Hirbi of Mama to King Warshama of Kanish		
Balkan Observations	K. Balkan, Observations on the Chronological Problems of the Kārum Kaniš		



*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

BMFA	Bulletin of the Museum of Fine Arts	CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago
BMMA	Bulletin of the Metropolitan Museum of Art	Cagni Erra	L. Cagni, <i>L'epopea di Erra</i>
BMQ	The British Museum Quarterly	Camb.	J. N. Strassmaier, <i>Inschriften von Cambyses</i>
BMS	L. W. King, <i>Babylonian Magic and Sorcery</i>	CBM	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia (= CBS)
Bo.	field numbers of tablets excavated at Boghazkeui	CBS	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia
Böhl Chrestomathy	F. M. T. Böhl, <i>Akkadian Chrestomathy</i>	CCT	Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets
Böhl Leiden Coll.	F. M. T. Böhl, <i>Mededeelingen uit de Leidsche Verzameling van Spijkerschrift-Inscripties</i>	CH	R. F. Harper, <i>The Code of Hammurabi</i> . . .
Boissier Choix	A. Boissier, <i>Choix de textes relatifs à la divination assyro-babylonienne</i>	Chantre	E. Chantre, <i>Recherches archéologiques dans l'Asie occidentale. Mission en Cappadoce 1893-94</i>
Boissier DA	A. Boissier, <i>Documents assyriens relatifs aux présages</i>	Chiera STA	E. Chiera, <i>Selected Temple Accounts from Telloh, Yokha and Drehem. Cuneiform Tablets in the Library of Princeton University</i>
Böllentrücker Nergal	J. Böllentrücker, <i>Gebete und Hymnen an Nergal (= LSS 1/6)</i>	Christian	<i>Festschrift für Prof. Dr. Viktor Christian</i>
BOR	<i>Babylonian and Oriental Record</i>	Çiğ-Kizilyay	M. Çiğ and H. Kizilyay, <i>Neusumerische Rechts- und Verwaltungs-urkunden aus Nippur</i>
Borger	R. Borger, <i>Einleitung in die assyrischen Königsinschriften</i>	NRVN	
Borger Esarh.	R. Borger, <i>Die Inschriften Assarhaddons, Königs von Assyrien (= AfO Beiheft 9)</i>	Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur	M. Çiğ, H. Kizilyay (Bozkurt), F. R. Kraus, <i>Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur</i>
Borger HKL	R. Borger, <i>Handbuch der Keilschriftliteratur</i>	Çiğ-Kizilyay-Salonen	M. Çiğ, H. Kizilyay, A. Salonen, <i>Die Puzriš-Dagan-Texte (= AASF B 92)</i>
Boson	G. Boson, <i>Tavolette cuneiformi sumere . . .</i>	Puzriš-Dagan-Texte	
Tavolette		Clay PN	A. T. Clay, <i>Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cassite Period (= YOR 1)</i>
BoSt	<i>Boghazköi-Studien</i>	Cocqerillat	D. Cocquerillat, <i>Palmeraies et cultures de l'Eanna d'Uruk (559-520)</i>
BoTU	<i>Die Boghazköi-Texte in Umschrift . . . (= WVDOG 41-42)</i>	Coll. de Clercq	H. F. X. de Clercq, <i>Collection de Clercq. Catalogue . . .</i>
Boudou Liste	A. Boudou, <i>Liste de noms géographiques (= Or. 36-38)</i>	Combe Sin	E. Combe, <i>Histoire du culte de Sin en Babylonie et en Assyrie</i>
Boyer Contribution	G. Boyer, <i>Contribution à l'histoire juridique de la 1<sup>re</sup> Dynastie babylonienne</i>	Contenau	G. Contenau, <i>Contribution à l'histoire économique d'Umma</i>
von Brandenstein Heth. Götter	C. G. von Brandenstein, <i>Hethitische Götter nach Bildbeschreibungen in Keilschrifttexten (= MVAG 46/2)</i>	Contenau	G. Contenau, <i>Umma sous la Dynastie d'Ur</i>
Brinkman	J. A. Brinkman, <i>Materials and Studies for Kassite History</i>	Copenhagen	tablets in the collections of the National Museum, Copenhagen
MSKH		Corpus of	E. Porada, <i>Corpus of Ancient Near Eastern Seals in North American Collections</i>
Brinkman	J. A. Brinkman, <i>A Political History of Post-Kassite Babylonia, 1158-722 B.C. (= AnOr 43)</i>	Ancient Near Eastern Seals	
PKB		CRAI	<i>Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Comptes rendus</i>
BRM	<i>Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan</i>	Craig AAT	J. A. Craig, <i>Astrological-Astronomical Texts</i>
Brockelmann	C. Brockelmann, <i>Lexicon syriacum, 2nd ed.</i>		
Lex. Syr. <sup>2</sup>			
BSAW	<i>Berichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften</i>		
BSGW	<i>Berichte der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften</i>		
BSL	<i>Bulletin de la Société de Linguistique de Paris</i>		
BSOAS	<i>Bulletin of the School of Oriental and African Studies</i>		

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Craig ABRT	J. A. Craig, Assyrian and Babylonian Religious Texts	EA	J. A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln (= VAB 2); EA 359-79: A.F. Rainey, El Amarna Tablets 359-79 (= AOAT 8)
Cros Tello	G. Cros, Mission française de Chaldée. Nouvelles fouilles de Tello	Eames Coll.	A. L. Oppenheim, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library (= AOS 32)
CRRA	Compte rendu, Rencontre Assyriologique Internationale	Eames Collection	tablets in the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library
CT	Cuneiform Texts from Babylonian Tablets	Ebeling	E. Ebeling, Glossar zu den neubabylonischen Briefen
CTN	Cuneiform Texts from Nimrud	Ebeling	E. Ebeling, Die akkadische Gebetsserie "Handerhebung" (= VIO 20)
Cyr.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Cyrus	Ebeling KMI	E. Ebeling, Keilschrifttexte medizinischen Inhalts
Dalman	G. H. Dalman, . . . Aramäisch-neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud und Midrasch	Ebeling Neubab. Briefe	E. Ebeling, Neubabylonische Briefe
Aram. Wb.		Ebeling Neubab. Briefe aus Uruk	E. Ebeling, Neubabylonische Briefe aus Uruk
Dar.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Darius	Ebeling Parfümrez.	E. Ebeling, Parfümrezepte und kultische Texte aus Assur (also pub. in Or. NS 17-19)
David AV	J. A. Ankum, R. Feenstra, W. F. Leemans, eds., Symbolae iuridicae et historicae Martino David dedicatae. Tomus alter: Iura Orientis antiqui	Ebeling Stiftungen	E. Ebeling, Stiftungen und Vorschriften für assyrische Tempel (= VIO 23)
Deimel Fara	A. Deimel, Die Inschriften von Fara (= WVDOG 40, 43, 45)	Ebeling Wagenpferde	E. Ebeling, Bruchstücke einer mittellassyrischen Vorschriften-sammlung für die Akklimatisierung und Trainierung von Wagenpferden (= VIO 7)
Delaporte Catalogue Bibliothèque Nationale	L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres orientaux . . . de la Bibliothèque Nationale	Edzard Tell ed-Dēr	D. O. Edzard, Altbabylonische Rechts- und Wirtschaftsurkunden aus Tell ed-Dēr
Delaporte Catalogue Louvre	L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres . . . Musée de Louvre	Edzard Zwischenzeit	D. O. Edzard, Die "Zweite Zwischenzeit" Babyloniens
Delitzsch AL <sup>3</sup>	F. Delitzsch, Assyrische Lesestücke, 3rd ed.	Eilers Beamtennamen	W. Eilers, Iranische Beamtennamen in der keilschriftlichen Überlieferung (= Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 25/5)
Delitzsch HWB	F. Delitzsch, Assyrisches Handwörterbuch	Eilers Gesellschaftsformen	W. Eilers, Gesellschaftsformen im altbabylonischen Recht
Dietrich Aramäer	M. Dietrich, Die Aramäer Südbabyloniens in der Sargonidenzeit (= AOAT 7)	Emesal Voc.	lexical series dimmer = dingir = <i>ilu</i> pub. MSL 4 3-44
van Dijk Götterlieder	J. van Dijk, Sumerische Götterlieder	En. el.	<i>Enūma eliš</i>
van Dijk La Sagesse	J. van Dijk, La Sagesse Suméro-Accadienne	Erimhuš	lexical series erimhuš = <i>anantu</i>
Diri	lexical series diri DIR <i>siāku</i> = ( <i>w)atru</i>	Erimhuš Bogh.	Boghazkeui version of Erimhuš
Divination	J. Nougayrol, ed., La divination en mésopotamie ancienne et dans les régions voisines	Eshnunna Code	see Goetze LE
DLZ	Deutsche Literaturzeitung	Evetts App.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of . . . Evil-Merodach . . . Appendix
DP	M. Allotte de la Fuÿe, Documents présargoniques	Evetts Ev.-M.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of . . . Evil-Merodach
Dream-book	A. L. Oppenheim, The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East (= Transactions of the American Philosophical Society, Vol. 46/3)		
van Driel Cult of Aššur	G. van Driel, The Cult of Aššur		
D.T.	tablets in the collections of the British Museum		
Ea	lexical series ea A = <i>nāqu</i>		

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Evetts Lab.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Laborosoarchod	Gadd Early Dynasties	C. J. Gadd, The Early Dynasties of Sumer and Akkad
Evetts Ner.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Neriglissar	Gadd Ideas	C. J. Gadd, Ideas of Divine Rule in the Ancient East
Explicit Malku	synonym list <i>maluku</i> = <i>šarru</i> , explicit version (Tablets I-II pub. A. D. Kilmer, JAOS 83 421 ff.)	Gadd Teachers	C. J. Gadd, Teachers and Students in the Oldest Schools
Fales Censimenti	F. M. Fales, Censimenti e catasti di epoca neo-assira	Gandert Festschrift	A. von Müller, ed., Gandert Festschrift (= Berliner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte 2)
Falkenstein ATU	A. Falkenstein, Archaische Texte aus Uruk	Garelli Gilg.	P. Garelli, Gilgameš et sa légende. Études recueillies par Paul Garelli à l'occasion de la VII <sup>e</sup> Rencontre Assyriologique Internationale (Paris, 1958)
Falkenstein Das Sumerische	A. Falkenstein, Das Sumerische (= Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, Zweiter Band, Erster und Zweiter Abschnitt, Lieferung I)	Garelli Les Assyriens	P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce
Falkenstein Gerichtsurkunden	A. Falkenstein, Die neusumerischen Gerichtsurkunden	Gaster AV	Occident and Orient (Studies in Honour of M. Gaster)
Falkenstein Götterlieder	A. Falkenstein, Sumerische Götterlieder	Gautier Dilbat	J. E. Gautier, Archives d'une famille de Dilbat ...
Falkenstein Grammatik	A. Falkenstein, Grammatik der Sprache Gudeas von Lagaš (= AnOr 28 and 29)	GCCI	R. P. Dougherty, Goucher College Cuneiform Inscriptions
Falkenstein Haupttypen	A. Falkenstein, Die Haupttypen der sumerischen Beschwörung (= LSS NF 1)	Gelb OAIC	I. J. Gelb, Old Akkadian Inscriptions in Chicago Natural History Museum
Falkenstein Topographie	A. Falkenstein, Topographie von Uruk	Genouillac Kich	H. de Genouillac, Premières recherches archéologiques à Kich
FF	Forschungen und Fortschritte	Genouillac Trouvaille	H. de Genouillac, La trouvaille de Dréhem
Figulla Cat.	H. H. Figulla, Catalogue of the Babylonian Tablets in the British Museum	Gesenius <sup>17</sup>	W. Gesenius, Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch, 17th ed.
Finet	A. Finet, L'Accadien des Lettres de Mari	GGA	Göttingische Gelehrte Anzeigen
Fish Catalogue	T. Fish, Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library	Gilg.	Gilgameš epic, cited from Thompson Gilg. (M. = Meissner Fragment, OB Version of Tablet X, P. = Pennsylvania Tablet, OB Version of Tablet II, Y. = Yale Tablet, OB Version of Tablet III)
Fish Letters	T. Fish, Letters of the First Babylonian Dynasty in the John Rylands Library, Manchester	Gilg. O. I.	OB Gilg. fragment from Ishchali pub. by T. Bauer, JNES 16 254 ff.
FLP	tablets in the collections of the Free Library of Philadelphia	Goetze Ḫattušiliš	A. Goetze, Ḫattušiliš. Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (= MVAG 29/3)
Fränkel Fremdw.	S. Fränkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen	Goetze Kizzuwatna	A. Goetze, Kizzuwatna and the Problem of Hittite Geography (= YOR 22)
Frankena Tākultu	R. Frankena, Tākultu, De sacrale Maaltijd in het assyrische Ritueel	Goetze LE	A. Goetze, The Laws of Eshnunna (= AASOR 31)
Freydank Wirtschaftstexte	H. Freydank, Spätbabylonische Wirtschaftstexte aus Uruk	Goetze Neue Bruchstücke	A. Goetze, Neue Bruchstücke zum großen Text des Ḫattušiliš und den Paralleltexten (= MVAG 34/2)
Friedrich Festschrift	R. von Kienle, ed., Festschrift Johannes Friedrich ...	Golénischeff	V. S. Golénischeff, Vingt-quatre tablettes cappadociennes ...
Friedrich Gesetze	J. Friedrich, Die hethitischen Gesetze (= Documenta et monumenta orientis antiqui 7)	Gordon Handbook	C. H. Gordon, Ugaritic Handbook (= AnOr 25)
Friedrich Heth. Wb.	J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch ...	Gordon Smith College	C. H. Gordon, Smith College Tablets ... (= Smith College Studies in History, Vol. 38)
Friedrich Staatsverträge	J. Friedrich, Staatsverträge des Ḫatti-Reiches in hethitischer Sprache (= MVAG 34/1)		

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Gordon	E. I. Gordon, Sumerian Proverbs	Hilprecht	H. V. Hilprecht, The Earliest
Sumerian Proverbs		Deluge Story	Version of the Babylonian Deluge Story and the Temple Library of Nippur
Gössmann Era	F. Gössmann, Das Era-Epos	Hinke Kudurru	W. J. Hinke, Selected Babylonian Kudurru Inscriptions, No. 5, pp. 21-27
Grant Bus. Doc.	E. Grant, Babylonian Business Documents of the Classical Period	Hinz AFF	W. Hinz, Altiranische Funde und Forschungen
Grant Smith College	E. Grant, Cuneiform Documents in the Smith College Library	Hirsch	H. Hirsch, Untersuchungen zur altassyrischen Religion (= AfO Beiheft 13/14)
Gray Šamaš	C. D. Gray, The Šamaš Religious Texts . . .	Hoffner	H. A. Hoffner, Alimenta Hethaeorum (= AOS 55)
Grayson	A. K. Grayson, Assyrian and Babylonian Chronicles (= TCS 5)	Holma	H. Holma, Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon
Chronicles		Unter-suchungen	
Guest Notes on Plants	E. Guest, Notes on Plants and Plant Products with their Colloquial Names in 'Iraq	Holma	H. Holma, Die Namen der Körperteile im Assyrisch-babylonischen
Guest Notes on Trees	E. Guest, Notes on Trees and Shrubs for Lower Iraq	Kl. Beitr.	
Güterbock Siegel	H. G. Güterbock, Siegel aus Boğazköy (= AfO Beiheft 5 and 7)	Holma Körperteile	
Hallo Royal Titles	W. W. Hallo, Early Mesopotamian Royal Titles (= AOS 43)	Holma Omen Texts	H. Holma, Omen Texts from Babylonian Tablets in the British Museum . . .
Hartmann Musik	H. Hartmann, Die Musik der sumerischen Kultur	Holma	H. Holma, Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form Quttulu
Haupt Nimrodepos	P. Haupt, Das babylonische Nimrodepos	Quttulu	
Haverford Symposium	E. Grant, ed., The Haverford Symposium on Archaeology and the Bible	Holma Weitere Beitr.	H. Holma, Weitere Beiträge zum assyrischen Lexikon
Hecker Giessen	K. Hecker, Die Keilschrifttexte der Universitätsbibliothek Giessen	Hrozny Code	F. Hrozny, Code hittite provenant de l'Asie Mineure
Hecker Grammatik	K. Hecker, Grammatik der Kültepe-Texte (= AnOr 44)	Hittite	
Heimpel Tierbilder	W. Heimpel, Tierbilder in der sumerischen Literatur (= Studia Pohl 2)	Hrozny Getreide	F. Hrozny, Das Getreide im alten Babylonien . . .
Herzfeld API	E. Herzfeld, Altpersische Inschriften	Hrozny Kultepe	F. Hrozny, Inscriptions cunéiformes du Kultépé (= ICK 1) (= Monogr. ArOr 14)
Hewett Anniversary Vol.	D. D. Brand and F. E. Harvey, eds., So Live the Works of Men: Seventieth Anniversary Volume Honoring Edgar Lee Hewett	Hrozny Ta'annek	F. Hrozny, Die Keilschrifttexte von Ta'annek, in Sellin Ta'annek tablets in the Hilprecht collection, Jena
Hg.	lexical series ḪAR.gud = imrū = ballu pub. MSL 5-11	HS	Harvard Semitic Museum
HG	J. Kohler et al., Hammurabi's Gesetz	HSS	Harvard Semitic Series
Hh.	lexical series ḪAR.ra = ḫubullu (Hh. I-IV pub. Landsberger, MSL 5; Hh. V-VII pub. Landsberger, MSL 6; Hh. VIII-XII pub. Landsberger, MSL 7; Hh. XIII-XIV, XVIII pub. Landsberger, MSL 8; Hh. XV pub. Landsberger, MSL 9; Hh. XVI, XVII, XIX pub. Landsberger-Reiner, MSL 10; Hh. XX-XXIV pub. Landsberger-Reiner, MSL 11)	HUCA	Hebrew Union College Annual
Hilprecht AV	Hilprecht Anniversary Volume. Studies in Assyriology and Archaeology Dedicated to Hermann V. Hilprecht	Hunger Kolophone	H. Hunger, Babylonische und Assyrische Kolophone (= AOAT 2)
		Hussey Sumerian Tablets	M. I. Hussey, Sumerian Tablets in the Harvard Semitic Museum (= HSS 3 and 4)
		IB	tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
		IBoT	Istanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Boğazköy Tabletleri
		ICK	Inscriptions cunéiformes du Kultépé
		Idu	lexical series A = idu
		IEJ	Israel Exploration Journal
		IF	Indogermanische Forschungen
		Igituh	lexical series igituh = tamartu. Igituh short version pub. Landsberger-Gurney, AfO 18 81ff.



## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

ILN	Illustrated London News	K.	tablets in the Kouyunjik collection of the British Museum
IM	tablets in the collections of the Iraq Museum, Baghdad	Kagal	lexical series kagal = <i>abullu</i> pub. Civil, MSL 13 227-61
Imgidda to Erimhuš Istanbul	see Erimhuš tablets in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul	KAH	Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts
ITT	Inventaire des tablettes de Tello	KAJ	Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts
Izbu Comm.	commentary to the series <i>šumma izbu</i> , cited from MS. of B. Landsberger, pub. Leichty Izbu pp. 211-33	KAR	Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts
Izi	lexical series izi = <i>išātu</i> pub. Civil, MSL 13 154-226	KAV	Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts
Izi Bogh.	Boghazkeui version of Izi, pub. Civil, MSL 13 132-147	KB	Keilinschriftliche Bibliothek
JA	Journal asiatique	KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi
Jacobsen	T. Jacobsen, Cuneiform Texts in the National Museum, Copenhagen	Kent Old Persian	R. G. Kent, Old Persian ... (=AOS 33)
Jankowska	N. B. Jankowska, Klinopisnye teksty iz Kjul'-Tepe v sobraniakh SSSR	Ker Porter Travels	R. Ker Porter, Travels in Georgia, Persia, Armenia, Ancient Babylonia, etc. ...
KTK		Kh.	tablets from Khafadje in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago
JAOS	Journal of the American Oriental Society	Kienast ATHE	B. Kienast, Die altassyrischen Texte des Orientalischen Seminars der Universität Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer
Jastrow Dict.	M. Jastrow, A Dictionary of the Targumim ...	King Chron.	L.W. King, Chronicles Concerning Early Babylonian Kings ...
JBL	Journal of Biblical Literature	King Early History	L. W. King, A History of Sumer and Akkad: An Account of the Early Races of Babylonia ...
JCS	Journal of Cuneiform Studies	King History	L. W. King, A History of Babylon
JEA	Journal of Egyptian Archaeology	King Hittite Texts	L. W. King, Hittite Texts in the Cuneiform Character in the British Museum
JEN	Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi	Kinnier Wilson Wine Lists	J. V. Kinnier Wilson, The Nimrud Wine Lists (= CTN 1)
JENu	Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, unpub.	Kish	tablets excavated at Kish, in the collections of the Ashmolean Museum, Oxford
JEOL	Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux"	Klauber Beamtentum	E. Klauber, Assyrisches Beamtentum nach Briefen aus der Sargonidenzeit
JESHO	Journal of the Economic and Social History of the Orient	KLF	Kleinasiatische Forschungen
Jestin NTŠŠ	R. Jestin, Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak	Knudtzon Gebete	J. A. Knudtzon, Assyrische Gebete an den Sonnengott ...
Jestin Šuruppak	R. Jestin, Tablettes sumériennes de Šuruppak ...	Köcher BAM	F. Köcher, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen
JJP	Journal of Juristic Papyrology	Köcher Pflanzenkunde	F. Köcher, Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde (= VIO 28)
JKF	Jahrbuch für kleinasiatische Forschung	Kohler u. Peiser Rechtsleben	J. Kohler, F. E. Peiser, Aus dem babylonischen Rechtsleben
JNES	Journal of Near Eastern Studies	Konst.	tablets excavated at Assur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul
Johns Doomsday Book	C. H. W. Johns, An Assyrian Doomsday Book	Koschaker	P. Koschaker, Babylonisch-assyrisches Bürgerschaftsrecht
Jones-Snyder	T. B. Jones and J. Snyder, Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty	Köcher Pflanzenkunde	
JPOS	Journal of the Palestine Oriental Society	Kohler u. Peiser Rechtsleben	
JQR	Jewish Quarterly Review	Konst.	
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society		
JSOR	Journal of the Society of Oriental Research		
JSS	Journal of Semitic Studies		
JTVI	Journal of the Transactions of the Victoria Institute		

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Koschaker Griech. Rechtsurk.	P. Koschaker, Über einige griechische Rechtsurkunden aus den östlichen Randgebieten des Hellenismus	Lambert-Millard Atra-hasis Landsberger Brief	W. G. Lambert and A. R. Millard, <i>Atra-hasis: The Babylonian Story of the Flood</i> B. Landsberger, <i>Brief des Bischofs von Esagila an König Asarhad-don</i>
Koschaker NRUA	P. Koschaker, <i>Neue keilschriftliche Rechtsurkunden aus der El-Amarna-Zeit</i>	Landsberger Date Palm	B. Landsberger, <i>The Date Palm and Its By-Products According to the Cuneiform Sources</i> (= AfO Beiheft 17)
Kramer AV	Kramer Anniversary Volume (= AOAT 25)	Landsberger Fauna	B. Landsberger, <i>Die Fauna des alten Mesopotamien</i> . . .
Kramer Lamentation	S. N. Kramer, <i>Lamentation over the Destruction of Ur</i> (= AS 12)	Landsberger- Jacobsen Georgica	B. Landsberger and T. Jacobsen, <i>Georgica</i> (in MS.)
Kramer SLTN	S. N. Kramer, <i>Sumerian Literary Texts from Nippur</i> (= AASOR 23)	Landsberger Kult. Kalender	B. Landsberger, <i>Der kultische Kalender der Babylonier und Assyrer</i> (= LSS 6/1-2)
Kramer Two Elegies	S. N. Kramer, <i>Two Elegies on a Pushkin Museum Tablet</i>	Lang. Langdon BL Langdon Creation Langdon Menologies Langdon SBP	S. Langdon, <i>Babylonian Liturgies</i> S. Langdon, <i>The Babylonian Epic of Creation</i> S. Langdon, <i>Babylonian Menologies</i> . . . S. Langdon, <i>Sumerian and Babylonian Psalms</i> S. Langdon, <i>Tammuz and Ishtar</i>
Kraus AbB Kraus Edikt	F. R. Kraus, <i>Altbabylonische Briefe</i> F. R. Kraus, <i>Ein Edikt des Königs Ammi-Šaduqa von Babylon</i> (= <i>Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia</i> 5)	Lautner Personenmiete	J. G. Lautner, <i>Altbabylonische Personenmiete und Erntearbeiterverträge</i> (= <i>Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia</i> 1)
Kraus Texte	F. R. Kraus, <i>Texte zur babylonischen Physiognomatik</i> (= AfO Beiheft 3)	Layard	A. J. Layard, <i>Inscriptions in the Cuneiform Character</i> . . .
Krecher Kultlyrik	J. Krecher, <i>Sumerische Kultlyrik</i>	Layard Discoveries	A. H. Layard, <i>Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon</i>
KT Blanckertz	J. Lewy, <i>Die Kültepetexte der Sammlung Blanckertz</i> . . .	LB	tablet numbers in the de Liagre Böhl Collection
KT Hahn	J. Lewy, <i>Die Kültepetexte der Sammlung Hahn</i> . . .	LBAT	Late Babylonian Astronomical and Related Texts, copied by T. G. Pinches and J. N. Strassmaier, prepared for publication by A. J. Sachs, with the cooperation of J. Schaumberger
KTS	J. Lewy, <i>Die altassyrischen Texte vom Kültepe bei Kaisarije</i>	Leander	P. A. Leander, <i>Über die sumerischen Lehnwörter im Assyrischen</i>
KUB Küchler Beitr.	Keilschrifturkunden aus Boghazköi F. Küchler, <i>Beiträge zur Kenntnis der assyrisch-babylonischen Medizin</i> . . .	Le Gac Asn.	Y. Le Gac, <i>Les Inscriptions d'Assur-našir-aplu III</i>
Kültepe	unpublished tablets from Kültepe	Legrain Catal. Cugnin	L. Legrain, <i>Catalogue des cylindres orientaux de la collection Louis Cugnin</i>
Kupper Les Nomades	J.-R. Kupper, <i>Les nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari</i>	Legrain TRU Lehmann- Haupt CIC	L. Legrain, <i>Le temps des rois d'Ur</i> F. F. C. Lehmann-Haupt, ed., <i>Corpus inscriptionum chaldaicarum</i>
Labat L'Akkadien	R. Labat, <i>L'Akkadien de Boghazköi</i>	Leichty Izbu	E. Leichty, <i>The Omen Series Šumma Izbu</i> (= TCS 4)
Labat Calendrier	R. Labat, <i>Un calendrier babylonien des travaux, des signes et des mois</i>		
Labat Suse	R. Labat, <i>Textes littéraires de Suse</i> (= MDP 57)		
Labat TDP	R. Labat, <i>Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux</i>		
Laessøe Bit Rimki	J. Laessøe, <i>Studies on the Assyrian Ritual bit rimki</i>		
Lajard Culte de Vénus	J. B. F. Lajard, <i>Recherches sur le culte . . . de Vénus</i>		
Lambert BWL	W. G. Lambert, <i>Babylonian Wisdom Literature</i>		
Lambert Love Lyrics	W. G. Lambert, <i>The Problem of the Love Lyrics</i> , in Goedicke and Roberts, eds., <i>Unity and Diversity</i>		
Lambert Marduk's Address to the Demons	W. G. Lambert, <i>Marduk's Address to the Demons</i> (= AfO 17 310ff.)		

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

Lenormant Choix	F. Lenormant, <i>Choix de textes cunéiformes inédits ou incomplètement publiés jusqu'à ce jour</i>	Meissner BAW	B. Meissner, <i>Beiträge zum assyrischen Wörterbuch (= AS 1 and 4)</i>
Levine Stelae	L. D. Levine, <i>Two Neo-Assyrian Stelae from Iran</i>	Meissner BuA	B. Meissner, <i>Babylonien u. Assyrien</i>
Lidzbarski Handbuch	M. Lidzbarski, <i>Handbuch der nord-semitischen Epigraphik</i>	Meissner Supp.	B. Meissner, <i>Supplement zu den assyrischen Wörterbüchern</i>
Lie Sar.	A. G. Lie, <i>The Inscriptions of Sargon II</i>	Meissner-Rost Senn.	B. Meissner and P. Rost, <i>Die Bauinschriften Sanheribs</i>
LIH	L. W. King, <i>The Letters and Inscriptions of Hammurabi</i>	Mél. Dussaud	<i>Mélanges syriens offerts à M. René Dussaud</i>
Limet Anthroponymie	H. Limet, <i>L'anthroponymie sumérienne dans les documents de la 3<sup>e</sup> dynastie d'Ur</i>	Meloni Saggi	Gerardo Meloni, <i>Saggi di filologia semitica</i>
Limet Documents	H. Limet, <i>Etude de documents de la période d'Agadé appartenant à l'Université de Liège</i>	Met. Museum	tablets in the collections of the Metropolitan Museum of Art, New York
Limet Métal	H. Limet, <i>Le travail du métal au pays de Sumer au temps de la III<sup>e</sup> dynastie d'Ur</i>	MIO	<i>Mitteilungen des Instituts für Orientforschung</i>
Limet Sceaux Cassites	H. Limet, <i>Les légendes des sceaux cassites</i>	MJ	<i>Museum Journal</i>
LKA	E. Ebeling, <i>Literarische Keilschrifttexte aus Assur</i>	MKT	O. Neugebauer, <i>Mathematische Keilschrifttexte</i>
LKU	A. Falkenstein, <i>Literarische Keilschrifttexte aus Uruk</i>	MLC	tablets in the collections of the J. Pierpont Morgan Library
Loretz Chagar Bazar	O. Loretz, <i>Texte aus Chagar Bazar und Tell Brak (= AOAT 3)</i>	Moldenke	A. B. Moldenke, <i>Babylonian Contract Tablets in the Metropolitan Museum of Art</i>
Löw Flora	I. Löw, <i>Die Flora der Juden</i>	Moore Michigan Coll.	E. W. Moore, <i>Neo-Babylonian Documents in the University of Michigan Collection</i>
LSS	Leipziger semitistische Studien	Moran Temple Lists	W. L. Moran, <i>Sumeru-Akkadian Temple Lists (in MS.)</i>
LTBA	Die lexikalischen Tafelserien der Babylonier und Assyrer in den Berliner Museen	MRS	<i>Mission de Ras Shamra</i>
Lu	lexical series <i>lu</i> = <i>ša</i> pub. Civil, MSL 12 87-147	MSL	<i>Materialien zum sumerischen Lexikon</i>
Lugale	epic <i>Lugale u melambi nergal</i> , cited from MS. of A. Falkenstein	MSP	J. J. M. de Morgan, <i>Mission scientifique en Perse</i>
Lyon Sar.	D. G. Lyon, <i>Keilschrifttexte Sargon's ...</i>	Mullo Weir Lexicon	C. J. Mullo Weir, <i>A Lexicon of Accadian Prayers ...</i>
MAD	<i>Materials for the Assyrian Dictionary</i>	MVAG	<i>Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft</i>
MAH	tablets in the collection of the Musée d'Art et d'Histoire, Geneva	MVN	<i>Materiali per il vocabolario neosumerico</i>
Malku	synonym list <i>malku</i> = <i>šarru</i> (Malku I pub. A.D. Kilmer, <i>JAOS</i> 83 421ff.; Malku II pub. W. von Soden, <i>ZA</i> 43 235ff.)	N	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia
MAOG	<i>Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft</i>	Nabnitu	lexical series <i>sig,+alam</i> = <i>nabnitu</i>
Maqlu	G. Meier, <i>Maqlú (= AfO Beiheft 2)</i>	NBC	tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library
Matouš Kultepe	L. Matouš, <i>Inscriptions cunéiformes du Kultépe, Vol. 2 (=ICK 2)</i>	NBGT	<i>Neobabylonian Grammatical Texts</i> , pub. MSL 4 129-178
MCS	<i>Manchester Cuneiform Studies</i>	Nbk.	J. N. Strassmaier, <i>Inschriften von Nabuchodonosor</i>
MCT	O. Neugebauer and A. Sachs, <i>Mathematical Cuneiform Texts</i>	Nbn.	J. N. Strassmaier, <i>Inschriften von Nabonidus</i>
MDOG	<i>Mitteilungen der Deutschen Orientalischen Gesellschaft</i>	ND	field numbers of tablets excavated at Nimrud (Kalhu)
MDP	<i>Mémoires de la Délégation en Perse</i>	Neugebauer ACT	O. Neugebauer, <i>Astronomical Cuneiform Texts</i>
Meissner BAP	B. Meissner, <i>Beiträge zum altbabylonischen Privatrecht</i>	Ni	tablets excavated at Nippur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul
		Nies UDT	J. B. Nies, <i>Ur Dynasty Tablets</i>

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

Nigga	lexical series nigga = <i>makkûru</i> , pub. Civil, MSL 13 91-124	PEQ	Palestine Exploration Quarterly
Nikolski	M. V. Nikolski, <i>Dokumenty khoziaistvennoi otchetnosti</i> . . .	Perry Sin	E. G. Perry, <i>Hymnen und Gebete an Sin</i>
Nötscher	F. Nötscher, <i>Ellil in Sumer und Akkad</i>	Petschow MB	H. Petschow, <i>Mittelbabylonische Rechts- und Wirtschaftsurkunden der Hilprecht-Sammlung Jena</i> . . .
Ellil		Rechtsurkunden	
NPN	I. J. Gelb, P. M. Purves, and A. A. MacRae, <i>Nuzi Personal Names</i> (= OIP 57)	Petschow	H. Petschow, <i>Neubabylonisches Pfandrecht</i> (= ASAW Phil.-Hist. Kl. 48/1)
NT	field numbers of tablets excavated at Nippur by the Oriental Institute and other institutions	Pfandrecht	
Oberhuber	K. Oberhuber, <i>Sumerische und akkadische Keilschriftdenkmäler des Archäologischen Museums zu Florenz</i>	Photo. Ass.	field photographs of tablets excavated at Assur
Florenz		Photo. Konst.	field photographs of tablets excavated at Assur
Oberhuber	K. Oberhuber, <i>Innsbrucker Keilschrifttexte</i>	Piepkorn Asb.	A. C. Piepkorn, <i>Historical Prism Inscriptions of Ashurbanipal</i> (= AS 5)
IKT		Pinches	T. G. Pinches, <i>The Amherst Tablets</i> . . .
OBGT	Old Babylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 47-128	Pinches Amherst	
OB Lu	Old Babylonian version of Lu, pub. MSL 12 151-219	Pinches Berens Coll.	T. G. Pinches, <i>The Babylonian Tablets of the Berens Collection</i>
OBT Tell	S. Dalley, C. B. F. Walker, J. D. Hawkins, <i>Old Babylonian Texts from Tell Rimah</i>	Pinches Peek	T. G. Pinches, <i>Inscribed Babylonian Tablets in the possession of Sir Henry Peek</i>
Rimah		Postgate	J. N. Postgate, <i>The Governor's Palace Archive</i> (= CTN 2)
OECT	Oxford Editions of Cuneiform Texts	Palace	
OIC	Oriental Institute Communications	Archive	
OIP	Oriental Institute Publications	Postgate	J. N. Postgate, <i>Neo-Assyrian Royal Grants and Decrees</i> (= <i>Studia Pohl: Series Maior 1</i> )
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung	Royal Grants	
Oppenheim	L. F. Hartman and A. L. Oppenheim, <i>On Beer and Brewing Techniques in Ancient Mesopotamia</i> . . . (= JAOS Supp. 10)	Postgate	J. N. Postgate, <i>Taxation and Conscription in the Assyrian Empire</i> (= <i>Studia Pohl: Series Maior 3</i> )
Beer		Taxation	
Oppenheim	A. L. Oppenheim, <i>Glass and Glass-making in Ancient Mesopotamia</i>	Practical	lexical text, pub. B. Landsberger and O. Gurney, <i>AfO 18 328ff.</i>
Glass		Vocabulary	
Oppenheim	L. Oppenheim, <i>Untersuchungen zum babylonischen Mietrecht</i> (= WZKM Beiheft 2)	Assur	
Mietrecht		Pritchard	J. B. Pritchard, ed., <i>Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament</i> , 2nd and 3rd ed. see <i>Diri</i>
Oppert-Ménant	J. Oppert et J. Ménant, <i>Documents juridiques de l'Assyrie</i>	ANET	
Doc. jur.		Proto-Diri	see <i>Diri</i>
Or.	<i>Orientalia</i>	Proto-Ea	see <i>Ea</i> ; pub. MSL 2 35-94
OT	Old Testament	Proto-Izi	lexical series, pub. Civil, MSL 13 7-59
Pallis Akîtu	S. A. Pallis, <i>The Babylonian Akîtu Festival</i>	Proto-Kagal	lexical series, pub. Civil, MSL 13 63-88
PAPS	Proceedings of the American Philological Society	Proto-Lu	lexical series, pub. MSL 12 25-84
Parpola LAS	S. Parpola, <i>Letters of Assyrian Scholars</i> (= AOAT 5)	PRSM	Proceedings of the Royal Society of Medicine
Parrot	A. Parrot, <i>Documents et Monuments</i> (= <i>Mission archéologique de Mari II, Le palais, tome 3</i> )	PRT	E. Klauber, <i>Politisch-religiöse Texte aus der Sargonidenzeit</i>
Documents		PSBA	Proceedings of the Society of Biblical Archaeology
PBS	Publications of the Babylonian Section, University Museum, University of Pennsylvania	R	H. C. Rawlinson, <i>The Cuneiform Inscriptions of Western Asia</i>
PEF	Quarterly Statement of the Palestine Exploration Fund	RA	<i>Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale</i>
Peiser	F. E. Peiser, <i>Urkunden aus der Zeit der 3. babylonischen Dynastie</i>	RAcc.	F. Thureau-Dangin, <i>Rituels accadiens</i>
Urkunden		Ranke PN	H. Ranke, <i>Early Babylonian Personal Names</i>
Peiser	F. E. Peiser, <i>Babylonische Verträge des Berliner Museums</i> . . .		



*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

RB	Revue biblique	Salonen	A. Salonen, <i>Hippologica Accadica</i>
REC	F. Thureau-Dangin, <i>Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme</i>	Hippologica	(= AASF 100)
Recip. Ea	lexical series "Reciprocal Ea"	Salonen	A. Salonen, <i>Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamien</i> (= AASF 72)
REg	Revue d'égyptologie	Salonen	A. Salonen, <i>Die Möbel des alten Mesopotamien</i> (= AASF 127)
Reiner Lipšur Litanies	E. Reiner, <i>Lipšur-Litanies</i> (JNES 15 129ff.)	Salonen Türen	A. Salonen, <i>Die Türen des alten Mesopotamien</i> (= AASF 124)
Reisner Telloh	G. A. Reisner, <i>Tempelurkunden aus Telloh</i>	E. Salonen	E. Salonen, <i>Die Waffen der alten Mesopotamier</i> (= StOr 33)
Rencontre Assyriologique	Compte rendu de la seconde (troisième) Rencontre Assyriologique Internationale	Salonen	A. Salonen, <i>Die Wasserfahrzeuge in Babylonien</i> (= StOr 8)
RÉS	Revue des études sémitiques	Saporetti	C. Saporetti, <i>Onomastica Medio-Assira</i> (= Studia Pohl 6)
Reschid Archiv des Nüršamaš	F. Reschid, <i>Archiv des Nüršamaš und andere Darlehensurkunden aus der altbabylonischen Zeit</i>	SAWW	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften, Wien
RHA	Revue hittite et asianique	S <sup>b</sup>	lexical series Syllabary B pub. MSL 3 96-128 and 132-153
RHR	Revue de l'histoire des religions	SBAW	Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
Riftin	A. P. Riftin, <i>Staro-Vavilonskie iuridicheskie i administrativnye dokumenty v sobraniiakh SSSR</i>	SBH	G. A. Reisner, <i>Sumerisch-babylonische Hymnen nach Thontafeln griechischer Zeit</i>
RLA	Reallexikon der Assyriologie	Scheil Sippar	V. Scheil, <i>Une saison de fouilles à Sippar</i>
RLV	Reallexikon der Vorgeschichte	Scheil Tn. II	V. Scheil, <i>Annales de Tukulti Ninip II, roi d'Assyrie 889-884</i>
Rm.	tablets in the collections of the British Museum	Schneider	N. Schneider, <i>Die Götternamen von Ur III</i> (= AnOr 19)
ROM	tablets in the collections of the Royal Ontario Museum, Toronto	Schneider	N. Schneider, <i>Die Zeitbestimmungen der Wirtschaftsurkunden von Ur III</i> (= AnOr 13)
Römer	W. H. Ph. Römer, <i>Sumerische Königshymnen</i>	Schollmeyer	A. Schollmeyer, <i>Sumerisch-babylonische Hymnen und Gebete an Šamaš</i>
Rost	P. Rost, <i>Die Keilschrifttexte Tiglat-Pilešers III ...</i>	Sellin	E. Sellin, <i>Tell Ta'annek ...</i>
Tigl. III	field numbers of tablets excavated at Ras Shamra	Ta'annek	
RS	Rivista degli studi orientali	SEM	E. Chiera, <i>Sumerian Epics and Myths</i>
RSO	Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes	Sem.	Semitica
RT	F. Thureau-Dangin, <i>Recueil de tablettes chaldéennes</i>	Seux	M.-J. Seux, <i>Epithètes royales akkadiennes et sumériennes</i>
RTC	lexical series Syllabary A pub. MSL 3 3-45	Epithètes	
S <sup>a</sup>	lexical series Syllabary A Vocabulary pub. MSL 3 51-87	Shaffer	A. Shaffer, <i>Sumerian Sources of Tablet XII of the Epic of Gilgameš</i> (unpub. dissertation)
S <sup>a</sup> Voc.	B. Meissner, <i>Seltene assyrische Ideogramme</i>	Sumerian Sources	Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften
SAI	F. Thureau-Dangin, <i>Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften</i> (= VAB 1)	SHAW	V. K. Shileiko, <i>Dokumenty iz Giul-tepe</i>
SAKI	A. Salonen, <i>Agricultura mesopotamica</i> (= AASF 149)	Shileiko	field numbers of tablets excavated at Sippar
Salonen	Studia Orientalia Armas I. Salonen (= StOr 46)	Si	lexical series
Salonen Agricultura	A. Salonen, <i>Die Fußbekleidung des alten Mesopotamier</i> (= AASF 157)	Silben-vokabular	
Salonen Fest-schrift	E. Salonen, <i>Die Gruß- und Höflichkeitsformeln in babylonisch-assyrischen Briefen</i>	Sjöberg	Å. Sjöberg, <i>Der Mondgott Nanna-Suen in der sumerischen Überlieferung, I. Teil: Text</i>
Salonen Fußbekleidung	A. Salonen, <i>Die Hausgeräte des alten Mesopotamier</i> (= AASF 139 and 144)	Mondgott	
Salonen Grußformeln		Sjöberg	A. W. Sjöberg and E. Bergmann, <i>The Collection of the Sumerian Temple Hymns</i> (= TCS 3)
Salonen Hausgeräte		Temple Hymns	

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

ŠL	A. Deimel, Šumerisches Lexikon	Stephens PNC	F. J. Stephens, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of Cappadocia
SLB	Studia ad tabulas cuneiformes collectas a F. M. Th. de Liagre Böhl pertinentia	StOr	Studia Orientalia (Helsinki)
SLT	E. Chiera, Sumerian Lexical Texts	Strassmaier	J. N. Strassmaier, Alphabetisches Verzeichnis der assyrischen und akkadischen Wörter . . .
Sm.	tablets in the collections of the British Museum	AV	
S. A. Smith	S. A. Smith, Miscellaneous Assyrian Texts of the British Museum	Strassmaier	J. N. Strassmaier, Die babylonischen Inschriften im Museum zu Liverpool, Actes du 6 <sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes, II, Section Sémitique (1) (1885), plates after p. 624
Misc. Assyr. Texts		Liverpool	
Smith College	tablets in the collection of Smith College		
Smith Idrimi	S. Smith, The Statue of Idri-mi		
Smith Senn.	S. Smith, The First Campaign of Sennacherib . . .	Strassmaier	J. N. Strassmaier, Texte altbabylonischer Verträge aus Warka, Verhandlungen des Fünften Internationalen Orientalisten-Congresses (1881), Beilage
SMN	tablets excavated at Nuzi, in the Semitic Museum, Harvard University, Cambridge	Warka	
SÖAW	Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften	Streck Asb.	M. Streck, Assurbanipal . . . (= VAB 7)
von Soden	W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik (= AnOr 33)	STT	O. R. Gurney, J. J. Finkelstein, and P. Hulin, The Sultantepe Tablets (= Documenta et monumenta orientis antiqui 4)
GAG		Studia Mariana	Studia orientalia Ioanni Pedersen dicata
von Soden	W. von Soden, Das akkadische Syllabar (= AnOr 27; 2nd ed. = AnOr 42)	Studia Orientalia	
Syllabar		Pedersen	
Sollberger	E. Sollberger, Corpus des inscriptions "royales" présargoniques de Lagaš	Studien	Heidelberger Studien zum Alten Orient, Adam Falkenstein zum 17. September 1966
Corpus		Falkenstein	
Sollberger	E. Sollberger, Business and Administrative Correspondence under the Kings of Ur (= TCS 1)	Studies	H. Goedicke, ed., Near Eastern Studies in Honor of William Foxwell Albright
Correspondence		Albright	
Sommer	F. Sommer, Die Aḥḥijavā-Urkunden	Studies	Studies in Honor of Benno Landsberger on his Seventy-fifth Birthday (= AS 16)
Aḥḥijavā		Landsberger	
Sommer-Falkenstein	F. Sommer and A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Ḥattušili I	Studies	Studies Presented to A. Leo Oppenheim
Bil.		Oppenheim	
Sp.	tablets in the collections of the British Museum	Studies	Studies in Old Testament Prophecy Presented to T. H. Robinson
		Robinson	
SPAW	Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften	STVC	E. Chiera, Sumerian Texts of Varied Contents
Speleers	L. Speleers, Recueil des inscriptions de l'Asie antérieure des Musées Royaux du Cinquante-naire à Bruxelles	Sultantepe	field numbers of tablets excavated at Sultantepe
Recueil			
SRT	E. Chiera, Sumerian Religious Texts	Sumeroloji	Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Sumeroloji araştırmaları, 1940-41
SSB	F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babel	Araştırmaları	
SSB Erg.	J. Schaumberger, Sternkunde und Sterndienst in Babel, Ergänzungen . . .	Šurpu	E. Reiner, Šurpu (= AfO Beiheft 11)
		Symb.	Symbolae P. Koschaker dedicatae (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 2)
Stamm	J. J. Stamm, Die akkadische Namengebung (= MVAG 44)	Koschaker	
Namengebung			
Starr Nuzi	R. F. S. Starr, Nuzi: Report on the Excavations at Yorgan Tapa near Kirkuk, Iraq	Symbolae Böhl	Symbolae Biblicae et Mesopotamicae Francisco Mario Theodoro de Liagre Böhl Dedicatae
StBoT	Studien zu den Boğazköy-Texten	SZ	Zeitschrift der Savigny-Stiftung
STC	L. W. King, The Seven Tablets of Creation	Szlechter	E. Szlechter, Tablettes juridiques de la 1 <sup>re</sup> Dynastie de Babylone
		Tablettes	
		Szlechter	E. Szlechter, Tablettes juridiques et administratives de la III <sup>e</sup> Dynastie d'Ur et de la I <sup>re</sup> Dynastie de Babylone
		TJA	

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

T	tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin	TuM	Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena
Tablet Funck	one of several tablets in private possession (mentioned as F.1, 2, 3, Delitzsch HWB xiii), cited from unpublished copies of Delitzsch	Turner Jubilee Vol.	S. M. Katre, ed., Sir Ralph Turner Jubilee Volume
Tallqvist APN	K. Tallqvist, Assyrian Personal Names (= ASSF 43/1)	UCP	University of California Publications
Tallqvist Götter-epitheta	K. Tallqvist, Akkadische Götter-epitheta (= StOr 7)	UE	Ur Excavations
Tallqvist Maqlu	K. Tallqvist, Die assyrische Beschreibungsserie Maqlû (= ASSF 20/6)	UET	Ur Excavations, Texts
Tallqvist NBN	K. Tallqvist, Neubabylonisches Namenbuch ... (= ASSF 32/2)	UF	Ugarit-Forschungen
TCL	Textes cunéiformes du Louvre	Ugumu	lexical series, pub. MSL 9 51-65
TCS	Texts from Cuneiform Sources	Ugumu Bil.	lexical series, pub. MSL 9 67-73
Tell Asmar	tablets excavated at Tell Asmar, in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	UM	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia
Tell Halaf	J. Friedrich et al., Die Inschriften vom Tell Halaf (= AfO Beiheft 6)	UMB	University Museum Bulletin
Th.	tablets in the collections of the British Museum	Unger Babylon	E. Unger, Babylon, die heilige Stadt ...
Thompson AH	R. C. Thompson, The Assyrian Herbal	Unger Bel-harran-beli-ussur	E. Unger, Die Stelo des Bel-harran-beli-ussur
Thompson Chem.	R. C. Thompson, On the Chemistry of the Ancient Assyrians	Unger Mem. Vol.	In Memoriam Eckhard Unger. Beiträge zu Geschichte, Kultur und Religion des Alten Orients
Thompson DAB	R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Botany	Unger Relief-stele	E. Unger, Reliefstele Adadniraris III. aus Saba'a und Semiramis
Thompson DAC	R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology	Ungnad NRV	A. Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden. Glossar
Thompson Esarh.	R. C. Thompson, The Prisms of Esarhaddon and of Ashurbanipal ...	Uruanna	pharmaceutical series uruanna: <i>maštaka</i>
Thompson Gilg.	R. C. Thompson, The Epic of Gilgamesh	UVB	Vorläufiger Bericht über die ... Ausgrabungen in Uruk-Warka (Berlin 1930-)
Thompson Rep.	R. C. Thompson, The Reports of the Magicians and Astrologers ...	VAB	Vorderasiatische Bibliothek
Thureau-Dangin	F. Thureau-Dangin, M. Dunand et al., Til-Barsib	VAS	Vorderasiatische Schriftdenkmäler
Til-Barsib		VAT	tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin
TIM	Texts in the Iraq Museum	VBoT	A. Götze, Verstreute Boghazköitexte
TLB	Tabulae Cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl collectae	VDI	Vestnik Drevnei Istorii
TMB	F. Thureau-Dangin, Textes mathématiques babyloniens	Veenhof Old Assyrian Trade	K. R. Veenhof, Aspects of Old Assyrian Trade and Its Terminology
Tn.-Epic	Tukulti-Ninurta Epic, pub. AAA 20, pls. 101 ff., and Archaeologia 79 p. 49; transliteration in Ebeling, MAOG 12/2, column numbers according to W. G. Lambert, AfO 18 38 ff.	VIO	Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung, Berlin
Torzzyner Tempelrechnungen	H. Torzzyner, Altbabylonische Tempelrechnungen ...	Virolleaud Comptabilité	C. Virolleaud, Comptabilité chaldéenne (époque de la dynastie dite seconde d'Our)
TSBA	Transactions of the Society of Biblical Archaeology	Virolleaud Danel	C. Virolleaud, La légende phénicienne de Danel
TuL	E. Ebeling, Tod und Leben nach den Vorstellungen der Babylonier	Virolleaud Fragments	C. Virolleaud, Fragments de textes divinatoires assyriens du Musée Britannique
		Voix de l'opposition	A. Finet, ed., La Voix de l'opposition en Mésopotamie. Colloque organisé par l'Institut des Hautes Études de Belgique 19 et 20 mars 1973

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

VT	Vetus Testamentum	Wiseman	D. J. Wiseman, Chronicles of the
W.	field numbers of tablets excavated at Warka	Chron.	Chaldean Kings . . .
Waetzold	H. Waetzold, Untersuchungen zur neumerischen Textilindustrie	Wiseman Treaties	D.J.Wiseman, The Vassal Treaties of Esarhaddon (= Iraq 20 Part 1)
Textilindustrie		WO	Die Welt des Orients
Walther	A. Walther, Das altbabylonische Gerichtswesen (= LSS 6/4-6)	Woolley	Carchemish, Report on the Excavations at Djerabis on behalf of the British Museum
Gerichtswesen		Carchemish	
Ward Seals	W. H. Ward, The Seal Cylinders of Western Asia	WVDOG	Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft
Warka	field numbers of tablets excavated at Warka	WZJ	Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich - Schiller - Universität Jena
Watelin Kish	Oxford University Joint Expedition to Mesopotamia, Excavations at Kish: III (1925-1927) by L. C. Watelin	WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
Waterman	L. Waterman, Business Documents of the Hammurapi Period (also pub. in AJSL 29 and 30)	YBC	tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library
Bus. Doc.		Ylvisaker	S.C.Ylvisaker, Zur babylonischen und assyrischen Grammatik (= LSS 5/6)
Weidner	E. Weidner, Handbuch der babylonischen Astronomie	Grammatik	
Handbuch		YOR	Yale Oriental Series, Researches
Weidner Tn.	E. Weidner, Die Inschriften Tukulti-Ninurtas I. (= AFO Beiheft 12)	YOS	Yale Oriental Series, Babylonian Texts
Weissbach	F. H. Weissbach, Babylonische Miscellen (= WVDOG 4)	ZA	Zeitschrift für Assyriologie
Misc.		ZAW	Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
Weitemeyer	M. Weitemeyer, Some Aspects of the Hiring of Workers in the Sippar Region at the Time of Hammurabi	ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
Wenger AV	Festschrift für Leopold Wenger, 2. Band, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte, 35. Heft	ZDPV	Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins
Wilcke	C. Wilcke, Das Lugalbandaepos	ZE	Zeitschrift für Ethnologie
Lugalbanda		Zimmern	H. Zimmern, Akkadische Fremdwörter . . . , 2nd ed.
Winckler AOF	H. Winckler, Altorientalische Forschungen	Fremdw.	
Winckler	H. Winckler, Sammlung von Keilschrifttexten	Zimmern	H. Zimmern, Ištar und Šaltu, ein altakkadisches Lied (BSGW Phil.-hist. Kl. 68/1)
Sammlung		Ištar und	
Winckler Sar.	H. Winckler, Die Keilschrifttexte Sargons . . .	Šaltu	
Winnett AV	J. Wevers and D. Redford, eds., Studies on the Ancient Palestinian World (= Toronto Semitic Texts and Studies 2)	Zimmern	H. Zimmern, Zum babylonischen Neujahrsfest (BSGW Phil.-hist. Kl. 58/3); zweiter Beitrag (ibid. 70/5)
Neujahrsfest		Neujahrsfest	
Wiseman	D.J.Wiseman, The Alalakh Tablets	ZK	Zeitschrift für Keilschriftforschung
Alalakh		ZS	Zeitschrift für Semitistik

## Other Abbreviations

abbr.	abbreviated, abbreviation	gramm.	grammatical (texts)
acc.	accusative	group voc.	group vocabulary
Achaem.	Achaemenid	Heb.	Hebrew
adj.	adjective	hemer.	hemerology
adm.	administrative (texts)	hist.	historical (texts)
Adn.	Adad-nirāri	Hitt.	Hittite
adv.	adverb	Hurr.	Hurrian
Akk.	Akkadian	imp.	imperative
Alu	<i>Šumma ālu</i>	inc.	incantation (texts)
apod.	apodosis	incl.	including
app.	appendix	indecl.	indeclinable
Aram.	Aramaic	inf.	infinitive
Asb.	Assurbanipal	inscr.	inscription
Asn.	Aššur-nāšir-apli II	interj.	interjection
Ass.	Assyrian	interr.	interrogative
astrol.	astrological (texts)	intrans.	intransitive
astron.	astronomical (texts)	inv.	inventory
Av.	Avestan	Izbu	<i>Šumma izbu</i>
Babyl.	Babylonian	lament.	lamentation
bil.	bilingual (texts)	LB	Late Babylonian
Bogh.	Boghazkeui	leg.	legal (texts)
bus.	business	let.	letter
Camb.	Cambyses	lex.	lexical (texts)
chem.	chemical (texts)	lit.	literally, literary (texts)
chron.	chronicle	log.	logogram, logographic
col.	column	Ludlul	<i>Ludlul bēl nēmeqi</i>
coll.	collation, collated	lw.	loan word
comm.	commentary (texts)	MA	Middle Assyrian
conj.	conjunction	masc.	masculine
corr.	corresponding	math.	mathematical (texts)
Cyr.	Cyrus	MB	Middle Babylonian
Dar.	Darius	med.	medical (texts)
dat.	dative	meteor.	meteorology, meteorological (texts)
dem.	demonstrative	MN	month name
denom.	denominative	mng.	meaning
det.	determinative	n.	note
diagn.	diagnostic (texts)	NA	Neo-Assyrian
disc.	discussion	NB	Neo-Babylonian
DN	divine name	Nbk.	Nebuchadnezzar II
doc.	document	Nbn.	Nabonidus
dupl.	duplicate	Ner.	Neriglissar
EA	El-Amarna	nom.	nominative
econ.	economic (texts)	num.	numeral
ed.	edition	OA	Old Assyrian
Elam.	Elamite	Oakk.	Old Akkadian
Esarh.	Esarhaddon	OB	Old Babylonian
esp.	especially	obv.	obverse
Etana	Etana myth	occ.	occurrence, occurs
etym.	etymology, etymological	Old Pers.	Old Persian
ext.	extispicy	opp.	opposite (of) (to)
fact.	factitive	orig.	original(ly)
fem.	feminine	p.	page
fig.	figure	Palmyr.	Palmyrene
fragm.	fragment(ary)	part.	participle
gen.	genitive, general	pharm.	pharmaceutical (texts)
geogr.	geographical	phon.	phonetic
Gilg.	Gilgāmeš	physiogn.	physiognomic (omens)
Gk.	Greek	pl.	plural, plate
gloss.	glossary	pl. tantum	plurale tantum
GN	geographical name		

*Other Abbreviations*

PN	personal name	stat. const.	status constructus
prep.	preposition	str.	strophe
pres.	present	Sum.	Sumerian
Pre-Sar	Pre-Sargonic	supp.	supplement
pret.	preterit	syll.	syllabically
pron.	pronoun, pronominal	syn.	synonym(ous)
prot.	protasis	Syr.	Syriac
pub.	published	Tigl.	Tiglathpileser
r.	reverse	Tn.	Tukulti-Ninurta I
redupl.	reduplicated, reduplication	trans.	transitive
ref.	reference	translat.	translation
rel.	religious (texts)	translit.	transliteration
rit.	ritual (texts)	Ugar.	Ugaritic
RN	royal name	uncert.	uncertain
RS	Ras Shamra	unkn.	unknown
s.	substantive	unpub.	unpublished
Sar.	Sargon II	v.	verb
SB	Standard Babylonian	var.	variant
Sel.	Seleucid	wr.	written
Sem.	Semitic	WSem.	West Semitic
Senn.	Sennacherib	x	number not transliterated
Shalm.	Shalmaneser	⌘	illegible sign in Akk.
sing.	singular	⌘	illegible sign in Sum.
Skt.	Sanskrit		

## THE ASSYRIAN DICTIONARY

## VOLUME 10

## M

## PART ONE

**mā** interj.; 1. what?, why! (expressing doubt, disbelief), 2. indeed, verily, 3. thus (introducing or continuing direct speech), 4. this means (introducing an explanatory remark); Oakk., OA, OB, Mari, MB, Bogh., RS, MA, SB, NA, NB.

ši-i šri = *ma-a* A V/3:150; [x].da.ur<sub>5</sub>.gin<sub>x</sub>(GIM) = *ma ki-a-am*, [ur<sub>5</sub>.da].ur.ra.aš = *ma a-na ki-a-am*, [ur<sub>5</sub>.da h<sub>é</sub>].bi.im = *ma lu-ú ki-a-am* OBG I 893ff.

MA = *ma-a* STC 2 pl. 52 r. 13 (comm. on En. el. VII 128), cf. A = *ma-[a]* ibid. pl. 58 r. 24 (comm. on En. el. VII 139); *ma-a ma-a-ru* comm. on En. el. VII 139.

1. what?, why! (expressing doubt, disbelief) — a) in Oakk.: *ma ana* 10 šE.GUR *ula taqipanni* what? you do not trust me for the ten gur of barley? Watelin Kish 3 pl. 11 W. 1929,160:6.

b) in OA: *ma šuwati taqipma jâti ula taqipanni* what? you trusted him but you did not trust me? CCT 4 3b:23; *ma-a kaspam mādām iqbi* why! he has promised much silver! CCT 3 15:14; *ma-a kaspī ana be'ālim addanakkunūti* what? I should place my (own) silver at your (pl.) disposal? TCL 19 63:12; *ma-a šūt ina Ālim bīti išū* but that one owns houses in the City! KTS 40:29, cf. *ma-a leqēma kaspam* 30 MA.NA *šēbilamma* TCL 4 29:15, *ma-a qātkunu tašakkana* TCL 19 53:27, see Kienast, ZA 54 90ff.; *ma ana šinišu maškī ... ēzibšum* RA 59 36 MAH 10824:13, *ma-a ana ir-ti-kā qā-ru-bi ta-ta-ū* VAT 9301:29, cf. also ICK 2 150:5, wr. *ma* ICK 1 64:20.

c) in OB: *ma-a uwa[ššarkama]* what! I should release you? Bab. 12 pl. 12 r. v 5 (Etana); *ma-a eglamma ša šarrum iddinušu: nūšim ina epēšim ligmuru* what (else)? — let them finish cultivating only the field

which the king has given to them Genouillac Kich 2 D 4 r. 9, see RA 53 26.

d) in Mari: you wrote to me about the singer whom RN demands of you *ma-a ina aštalika tanaddinšum* what? you intend to give him (one) of your *aštalū*-singers? ARM 1 83:7; *ma-a ... ul rakib amminim adi inanna la taṭrussu* why? can he not mount a donkey? for what reason did you not dispatch him until now? ARM 1 21:11; *ma-a ajitam mātam ša kīma* GN *ana šapārim tanaddinšum* what? which country that is (as famous?) as GN will you give him to rule? ARM 1 76:14; *ma-a ina ūmišu mimmā salimam nippēš* what? can we make peace at such a moment? Mél. Dussaud 2 991 c 23.

e) in NB: *ma-'* DINGIR.MEŠ *lušpurakka ina muḫḫika i-mar-šu* what! by the gods, should I write you, it would only worry you YOS 3 19:22.

2. indeed, verily — a) in Oakk.: *ma in kakki* DN ... RN GN *u* GN<sub>2</sub> *en-ar* indeed Narām-Sin defeated Armanum and Ibla with the help of the weapon of Dagan UET 1 275 i 29.

b) in OA: *umma anākuma ma ištuma kalā'am la tamu'u ... kaspam bil* I said: "Indeed, since you do not want to withhold the merchandise, do send the silver" KTS 17:18; *ma-a ana bāb dīnim la iraddiukunu ma-a gamāršina ḥašḫū* indeed they will not drag you to court, they only want to settle their (affairs) RA 59 169 MAH 19607:8 and 10; you did not want to pay the silver *ma-a* PN *la taṭṭardam* you did not even send PN here Kienast ATHE 27:2; *ma awēlum alla awēlim ina ēnēka šakin* (see *amīlu* mng. 3a-1') BIN 6 119:8, cf. *ma annakam liššemēma* CCT 3 8b:11.

mā

c) in OB: the three people from GN who live (there) *ma-a* LÚ GN are indeed people of GN VAS 16 127:15; do you not know that for a long time PN has belonged to the overseer of the barbers? *ma-a* *atta ina ūmim annim ana šerija šūriaššu* indeed, send him to me this very day VAS 16 105:7; in math.: *ma šum-ma* (uncert.) TMB 102 No. 206:19, 34, 38.

d) in Bogh.: thus I said to my lord *ma-a anāku amēla mīta* I am indeed a dead man KBo 1 8:22, cf. *ibid.* 25, cf. also KBo 1 14:25 and r. 17, KUB 3 76:7f., and (in broken contexts) *ibid.* 77:14, 80:5, 9, 125 r. 20, etc.

e) in MA: [...] *lu širku lu nāru ma-a ERÍN.MEŠ ekalli* [...] either a servant or a singer, indeed (any) official of the palace AFO 17 289:114 (harem edicts).

f) in NA: *nappāh hurāši ma-a hurāša luraddunnāši* let the goldsmith(s) indeed give us additional gold ABL 566:18.

3. thus (introducing or continuing direct speech) — a) in MB: *ma-a abnū ša* DN *itti mārat* PN *šaknu* saying “the beads of the goddess Ninlil are deposited with the daughter of PN” PBS 1/2 60:2.

b) in Bogh.: *annita tašpura ma-a* KUB 3 24:11 and 18, cf. 50:1, 56 r. 9, and *passim*.

c) in RS: concerning the lapis lazuli *ša ana šarri tašpura ma-a uqnā ubta’imi u la ātamar* about which you wrote thus to the king: “I searched (for lapis lazuli) but I did not find (any)” MRS 9 224 RS 17.422:13, cf. *ša ana šarri taltanappara ma-a* *ibid.* 222 RS 17.383:12, also MRS 12 6:6, 31, 19:6, *atta amminim la taqabbīšunu ma-a* ... MRS 9 220 RS 17.394+ :18, cf. *šumma ahija akanna iqabbi ma-a* MRS 12 7 B 9, *akanna iqbi ma-a* *ibid.* 35:4 and 9; *rikitta ana* RN ... *akanna irkus ma-a* he made an agreement in the following terms with RN (the king of Ugarit) MRS 9 41 RS 17.227:20.

d) in MA — 1’ in the law code: *ana pani* DN *iqabbi ma-a* KAV 1 vii 17, cf. *šūt iqabbi ma-a* *ibid.* 26 (§ 47), also *ibid.* ii 68 (§17), vi 9

mā

(§41), and *passim*; note *iqbi ma-a aššatka ittiniku ma-a anāku ubār* *ibid.* ii 74f. (§18); *ma-a aššiti šit iqabbi* *ibid.* vi 4 (§ 41); *itamma ma-a šumma ušāhizušini ma-a ina bitija širqi* he swears: I did not incite her (saying): “steal (it) from my house” *ibid.* i 61f. (§ 5), cf. (after *abata šakānu*) *ibid.* ii 84 (§ 19), (after *šasū*) KAV 2 iii 9 (B § 6); *tuppātešunu išat-turu iddunu ma-a* *ibid.* 39.

2’ in leg. and letters: *iqṭibi ma-a* KAJ 209:13, also AFO 10 43 No. 103:14; *imtaḥranni ma-a* KAV 168:6, 169:6, 201:6; *taddubub ma-a* KAV 201:12, cf. *ana muḫḫi* PN *mār šarri iqṭarbu ma-a* KAV 159:4; *tuppukunu šuṭra ma-a* KAV 98:40, 100:28, cf. KAJ 159:6, cf. also *ma-a* ... *ma-a* KAV 194:19, AFO 19 pl. 5:7, 9, and 17.

3’ other occs.: *akīa iqabbi ma-a kulūli ša qaqqidika ma-a* DN DN<sub>2</sub> ... 100 *šanāte litap-piruka* (see *kulūlu* mng. 1a) MVAG 41/3 12 ii 30f., cf. *šarru iqabbiaššunu ma-a* *ibid.* 14 iii 12.

e) in NA — 1’ in hist. and lit.: *tēmu uttēruni ma-a* they reported as follows AKA 290 i 102, also 280 i 75, 302 ii 23, and *passim* in this phrase in Asn.; *šēpēja išbutu ma-a ḥadāt dūku ḥadāt ballit ma-a ḥadāt ša libbakani epuš* he seized my feet (saying): kill (me) if you want, pardon (me) if you want, do what you want AKA 282 i 81 (Asn.); *ma-a ina adē ša RN* ... *niḫṭiti* AFO 8 22 r. v 14 (Aššur-nirāri V treaty); *ša tašpuranni ma-⟨a⟩* as to what you wrote me as follows AFO 9 102:6f. and 21f.; (a statue) *ša tašriḫti ramanišu ma-a* whose inscription (lit. self-praise) runs as follows TCL 3 404 (Sar.); *taltanahḫaranni ma-a* she (the goddess) constantly addressed me as follows Craig ABRT 1 5:17, see Streck Asb. 346; *umma ina muḫḫi kigalli ša Sin šaṭirma ma-a* *ibid.* 32 iii 122; *tēma utār ma-a naptunu qarrub* he reports as follows: the meal is served MVAG 41/3 66 iii 49; PN *rā-gintu ma-a* PN the prophetess (says) as follows Craig ABRT 1 26:2, also *ibid.* 6, 7f., 11 and *ibid.* 24f. r. i 6f., 11, 19, 29, 31, etc., note *atta taqabbi ma-a* *ibid.* 26 r. 4, cf. *ibid.* obv. 12, *iqtanabbi ma-a* *ibid.* 5:13, also *atta pika*



## mā

*taptitia ma-a* ibid. 22 ii 13; *ma-a ballitanni* JRAS 1931 115 r. 1', cf. *ma-a [ē] bēlti* KAR 1 r. 14 (Descent of Ištar); *idabbub ma-a* ZA 51 136:36, cf. *uṣalla ma-a* ibid. 37, also (after *qabû*) ibid. 138:53 and 59, (without verbum dicendi) ibid. 134:17 and 136:45, also ibid. 134:29; *ša pi ummāni šanê ma-a* ACh Supp. 54:17; note (introducing the phrases of a ritual dialogue) *ma-a* ZA 45 46:49ff.

2' in leg.: *iqabbûni ma-a kaspu la gammur la tadin* (those) who will say as follows: the silver was not paid fully ADD 474:11, cf. ADD 436 r. 3, also *iqabbûni ma-a nišê la addin* ADD 264:6; *mannu ša ... izaqqupani ma-a* ADD 218:7; *ša ... igarrûni ma-a* ADD 419 r. 8, 506 r. 2; *ša dēnu dabābu ... ubta'ûni ma-a* ADD 386:17; *ma-a urdānija attuni* saying: you (pl.) are my slaves TCL 9 68:12, cf. ADD 102 edge 1, 91:3, etc., VAS 1 101:4; *dēnu ša PN itti PN<sub>2</sub> itti PN<sub>3</sub> ... ina muḫḫi ḫibiltēšu ... [i]grûni ma-a ... ma-a ... ma-a* VAS 1 96:6f. and 13, cf. AJSL 29 16 No. 14:3f. and 7.

3' in adm.: ADD 812 lower edge 4, r. 4, 7, 1076 i 1, 7, 12, ii 1, 11, 1139 r. 1, etc.

4' in letters — a' after verba dicendi: *iqṭibi ma-a* UD.15.KAM *lūšib ma-a* UD.22.KAM *liibi ma-a* UD.24.KAM *šarru ina muḫḫi nāri lūrid dullušu lēpuš u iqṭibi ma-a* he said: he (the king) should sit down (on the throne) on the 15th day, get up on the 22nd, on the 24th the king should go down to the canal and perform the ritual, and he said (furthermore) as follows ABL 53:9-13, cf. Iraq 17 26 No. 2:19ff., Iraq 17 127 No. 12:4, Iraq 27 28 No. 81:7, and passim after *qabû*, frequently with repetition of the *mā* at each sentence of the utterance quoted; note *akī annē iqṭibûni ma-a* they said as follows, namely ABL 590:11; at the beginning of a letter: *ma-a* PN *ana* PN<sub>2</sub> *iqṭibi ma-a* ABL 1024:1f.; *ša šarru ... išpuranni ma-a ... ma-a* ABL 80:9 and 13, cf. Iraq 28 187 No. 90:7, and passim after *šapāru*; *idabbub ma-a ... ma-a* ABL 409:13 and 15, and passim after *dabābu*; *a-mat šarri ina muḫḫiṣunu izzakar ma-a* ABL 1257 r. 5; *karšija ina pani šarri aklu ma-a* they denounced me to the king

## mā

as follows ABL 896:5; *šarru ... tēmu issa-kanšu ma-a* the king ordered him as follows ABL 537:10, cf. 143 r. 5, Iraq 28 186 No. 89:5; *ina libbi ilāni ša šarri itteme ma-a* he took the following oath by the gods of the king ABL 594 r. 5; *širāni pāšunu uš(a)bal-kutu ma-a* the foreign chieftains said insolently as follows ABL 205 r. 3; *šarru liš'al ma-a atâ [...]* the king should ask him: why [...] ABL 49 r. 11, 452:11, and often after *šarāku*; *aseme ma-a šarru ina libbi* GN *illak* I heard the following: the king will go into GN ABL 380 r. 5, and passim after *šemā*.

b' referring to the content of a written message: *egirtu ... kī anni ina libbi šati[r] ma-a* ABL 101:7, also ABL 1173 r. 13; *egirtu ... attidin ma-a* ABL 471 r. 4; *la kī annē ina libbi adē qabi ma-a* is it not stated in the oath as follows? ABL 656 r. 19; *ina libbi nibzi Armaja issaṭaru ... ina libbi unqi iktanku ma-a* ABL 633 obv.(!) 17.

c' without verba dicendi: *šû ina muḫḫija ittalka ma-a dibbi ina piya* he came to me (saying): I have some information ABL 522:7, and passim after *alāku*, also Iraq 17 141 No. 21:8'ff.; *ittalka ina panija ittizi ma-a* ABL 102:7; *ina* GN *ittuqut ma-a* he arrived in GN declaring as follows ABL 890 r. 3; *šābē ... uššabbit ma-a* he seized persons declaring as follows ABL 340 r. 14, cf. *ik-tanallānāši ma-a* ABL 582:8; *la imagguru ma-a* they refused, declaring as follows ABL 884 r. 18; *uptazziri ma-a* Iraq 28 179 No. 85:27; *ana mār šipri ... ša* GN *ma-a* ABL 555:12, *issurri šarru bēli ma-a-ta-a atta la tapru[s]* should the king, my lord, (ask): why did you not decide? ABL 894 r. 7, see Parpola LAS No. 119; *ina zamāri ša māt Akkadî ma-a* in the song from Babylonia it (says) ABL 435 r. 11, and passim.

d' indicating change of subject: *assa'alšu ma-a la addini* I asked him (and he answered) as follows: I have not given (him) ABL 537 r. 19; *muk atâ akanni tallika ma-a abat šarri ina muḫḫija tattalka ma-a atâ ...* I (said): "Why did you come here?" He (answered): "An order of the king has reached me."

## mā

I (said): "Why (did you not come when all the chieftains presented themselves to me?)" ABL 88:11, 13, r. 2; *muk nammiša ma-a maršāk muk māruka lillika ma-a marišima ma-a* I (said): "Set out!" He (said): "I am sick," I (said): "Your son should come here," he (said): "He too is sick" ABL 342 r. 16, 18f., cf. ABL 87 r. 12ff., etc.

f) in MB, SB lit.: *ma-a ad kī maši* saying: for how long? Tn.-Epic "iii" 13, cf. *ma-a ana aji ūmi* ibid. 15, *ma-a matēma* ibid. 19, cf. also ibid. 17; *šumma ummānka iša'alka ma-a* if your master asks you as follows Boissier DA 13 i 47f., and passim in this text, also *ma-a ammīnē ana sig<sub>5</sub> itūr* why does it become favorable? ibid. 50f., cf. also 54f. (SB ext.); is the dream I had this night favorable *ma-a dumuqša ana muḥḥija* [...] specifically: [does its] favorable content [refer] to me? Dream-book 343 81-2-4,233:7, cf. ibid. 8; *ma-a ša qerbiš Tiūmat iteberu . . . šumšu lu Nēberu* declaring: he who always crosses the sea, his name should be Nēberu En. el. VII 128, for comm. see lex. section; *ma-a ša abbēšu ušarriḥu zikiršu šū . . . Ea lu šumšu* declaring: he whose name his fathers have made famous, his name should be Ea (like my own) ibid. 139, for comm. see lex. section; *illikma ana ekalli ušanni ma-a* ZA 43 19:75 (lit.).

g) in NB: in difficult context: *ma-a* ABL 1366:10, (in broken context) ABL 1155:9.

4. this means (introducing an explanatory remark, NA only): to sit on a seat facing the sun *ma-a ša ana tarši* MUL.SAG.ME.GAR *uššabu ma-a* <sup>a</sup>TUTU MUL.SAG.ME.GAR *šū* this means: he who sits facing Jupiter, this means: the sun god is Jupiter KAR 94:47f. (comm. to Šurpu III 23), cf. ibid. 52, 54, 56, see Šurpu p. 50; if a star shoots from north to south *bīt kakkubu imaqqutuni itta ana māti iddan ma-a māti Akkadi šabit* in whichever direction the star falls, it gives a sign for (that) country, this means (in this case): Babylonia is affected ACh Supp. 54:24, cf. *ma-a* MUL *Eru* TA *rēši imtašah annū ana šāšu umtaššil* this means that the star Eagle . . . this can be identified with it ACh Supp. 2 Ištar 64 i 15, cf. also ACh Ištar 25:66 and 68.

## ma'da

See also *magana*. In VAS 16 129:22 collation shows *la-a*.

B. Kienast, ZA 54 90ff.

**ma'ādu** see *mādu*.

**ma'āssu** see *majāltu*.

**mabrū** see *maprū*.

**ma'da** (*ma'du*, *māda*, *mādu*) adv.; very (much), greatly; MB, EA, NA, NB; cf. *mādu*.

a) in MB, EA: *atta ma'-da kī terēqanni* because you went so far away from me BE 17 92:5; *ša pana ma'-da ine'išu* she who used to . . . much on earlier occasions BE 17 47:19; *libbi ma'-[d]a iššihanni* I was very happy PBS 1/2 36:10, cf. JCS 19 97:40 (all MB letters); *juššira šarri bēlija šabē piṭāte ma'-da magal* let the king, my lord, send me archers in very large numbers EA 282:12; *aḫtadu ina ūmi šāši ma'-ta danniš* I was very happy that day EA 20:12, cf. ibid. 50, 58, 67, 74 (let. of Tušratta), cf. also *šabē narkabātišu ma-a-du magal šulmu* his chariotry is very well EA 99:26 (let. from Egypt); *ma-at-ti magal ana kātu aradka anāku* EA 289:50, cf. EA 287:70 (both letters of Abdi-Hepa).

b) in NA: *libbu ša šarri bēlija lu tāb ma'-da* the king, my lord, should feel very pleased ABL 191 r. 8; *zunnu ma'-da adanniš ittalak* a great deal of rain has fallen ABL 157 r. 8, also Iraq 21 166 No. 56:7, 10, 12, cf. ABL 685:15; *diktu . . . ma'-da dēkat* a crushing defeat was inflicted ABL 197:26; *gab-bišunu ma'-da ḫalqu* ABL 245:10; *kima nap-tunu ma'-da qarrub* when the meal has been completely served MVAG 41/3 64:43 (royal rit.).

c) in NB — 1' *māda/ū* alone: *šarru ma'-du lu raḫuṣ* let the king be completely trusting ABL 1006 r. 5; PN . . . *ma-a-du maruṣ* PN is very sick Thompson Rep. 18 r. 4; *ša . . . mūši ma-a-du izzizuma la iṭṭuru* (that means) that it (the moon's halo) stayed through most of the night and did not dissolve ibid. 117 r. 1; *ina muḥḥi šumu agā šarru ma'-du lu raḫuṣ* the king can rely very much on that omen ibid. 268 r. 5, cf. 157 r. 3,

## māda

178:7; DN *lu idīma kī ma-a-da la samāka* Šamaš knows indeed that I am in a very bad situation YOS 3 119:7.

2' *lu māduja: šarru idi ša lu ma-a-da maršāk* the king knows that I am very sick ABL 327:5, also, wr. *ma-da* YOS 3 46:34; PN *lu ma-a-da ... ittija iddabbub* PN has talked much to me BIN 1 52:4; *lu ma-a-du dalhāk lu ma-a-du samāka* CT 22 225:15ff., cf. YOS 3 18:21, also *ibid.* 8:12, for other refs. see *samū*; by Šamaš *kī lu ma-a-du kaspu ina muḫḫi uttati la mādu* the silver has a much higher value than the barley TCL 9 103:5; *dullu lu ma-du indatu* the work has decreased substantially UET 4 166:5; for other NB refs. see Ebeling Glossar s.v. *mādu*.

d) in LB: *uqu ma-a-du lapanišu iptalaḫ* the people were very much afraid of him VAB 3 19 § 13:20; *paršātu ina mātāte lu ma-du imīdu* the lies became exceedingly numerous in the country *ibid.* 15 § 10:14; *šābē agannūtu lu ma-a-du suddid* take great care of these men *ibid.* 71 § 69:112, cf. *lu ma-du ša'alšu* *ibid.* 61 § 55:97 (all Dar.).

**māda** see *ma'da*.

**madādu A** v.; 1. to measure (using a measure of capacity or length), to pay, deliver in a measure of capacity, to measure (length), to survey, 2. (uncert. mng.), 3. *middudu* to correspond, to be proportional, 4. *muddudu* to measure (using a measure of capacity or length), to calculate time, *birīt inī muddudu* to make something clear to somebody, 5. III to have someone pay (causative to mng. 1), 6. IV to be measured, delivered (passive to mng. 1); from OAKk. on; I *imdu* — *imaddad* — *madid*, I/2, II, III, IV; wr. syll. and ḂG; cf. *mādidu*, *mādidūtu*, *middatu*, *mindu A*, *mindu A* in *bēl mindi*, *namaddu*, *namdattu*.

[ám] ḂG = *ma-da-du-um* MSL 2 140 C r. i 15' (Proto-Ea); a-gá ḂG = [ma]-*da-du* Ea VII App. 89; a-ka ḂG = *ma-da-du* S<sup>b</sup> II 203, also Idu I 96.

kūš.ĤAR.ra = MIN (= *am-ma-a-tu*) *ma-da-du* Izi E 337; šu.ūr = *še-e-qu ša ma-[da-di]* Antagal N ii 5; šid.šid = *ma-da-[du(?)]* Lanu A 103.

i.Ḃg.gá = *im-du-ud*, i.Ḃg.gá.e = *i-mad*(var. *-man*)-*da-ad*, i.Ḃg.gá.e.meš = *i-mad*(var. *-man*)-

## madādu A

*da-du* Hh. I 247ff., also (with *še* = *še-im*) *ibid.* 250ff., *še nu i.Ḃg.gá = še-im ul im-du-ud* *ibid.* 253, cf. Ai. I i 62-65; kù i.lá.e ù še i.Ḃg.e = *kaspa i-ša-gal u še-am i-ma-da-ad* Ai. II iii 34'f., cf. Ai. III i 66, IV i 57, VI ii 53f., VI iii 12, VII iv 22, and Hh. I 369; [zú.lum in.n]a.[a]b.Ḃg.e = *suluppī i-man-da-ad* Ai. IV iii 48; *še máš.bi an.ni.fb.[Ḃg.gá] = [še-a u] ši-bat-su i-ma-da-ad* Ai. III ii 1, cf. *ibid.* i 47.

gi.kù.ga šu.u.me.ti lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu.bi u.me.ni.dù.dù : *qanū ellu leqēma amēlu šumātīm mu-di-id-ma* take a pure reed (rod), take the measurements of this man CT 17 15:21; gi.gub.gub.ba i.bi bar.re.mu : *ša ina qān mindāti attaplasušu // ú-man-di-du* whom I have looked over, variant: I have measured, with the measuring rod SBH p. 14:18.

1. to measure (using a measure of capacity or length), to pay, deliver in a measure of capacity, to measure (length), to survey — a) to measure (grain, dates, liquids, etc.) in a measure of capacity, to pay, deliver in a measure of capacity — 1' to measure: *šumma še'um la ma-di-id la tanaddiššum* if the barley is not (yet) measured, do not give it to him TLB 4 85:8; *kakki DN ša še'am im-du-du* the emblem of Šamaš, which measured the barley PBS 7 85:11; *maḫrika še'am li-im-du-ud* let him measure the grain in front of you Sumer 14 27 No. 8:13 (Harmal let.); we will open the granary without asking you *še'am ana māḫirūt [iprim] ni-ma-da-ad* and measure out barley for those receiving rations *ibid.* 63 No. 37:19; [...š]e'am 5 GUR ŠE *ša i-ma-da-du-nim-ma [...]* *te(!)-le-eq-qé* you may take five gur of barley which they will measure out to me JCS 24 65 No. 64:13 (Harmal let.); *še'am am-du-ud* I measured the barley (and so when the king came to Sippar I presented the tax on it) PBS 7 83:24 (all OB); ŠE.BAR *mamma ul im-du(!)-ud* PBS 1/2 59:15; *uttata ana PN muddu-ud-ma idinma liššā* measure out barley for PN and give it to him so that he may carry it away BE 17 83:23 (both MB letters); x SILA (ŠE) GN *man-di-<du> iškāri ma-di-id* AfK 2 58 r. 6 (early NB); *šú karāni [il]-ma-da-ad inaššia* he will measure out the wine and bring it here ABL 951:23 (NA); *ana muḫḫi mandidi ša bēlē ispuruni umma uttatu ana pirki i-man-da-ad* concerning the surveyor

## madādu A

about whom the lords have written as follows: “He measures the barley falsely” YOS 3 13:20 (NB let.); four men *ša kurummāti* ... *in-du-du* GCCI 2 282:7 (NB); barley *ana ginē ša DN mu-un-da-a-ma šūbilānu* measure out for the regular offerings for Zababa and send it to me TCL 9 139:14 (NB let.); *ma-di-id rušši nāši x* [...] he who used to measure the shining (grain, see *ašnan*) is (now) carrying [...] Lambert BWL 80:184 (Theodicy); [...] *nahla ta-ma-da-ad* you measure sifted [...] Ebeling Parfümrez. p. 25 i 13; 40 SĪLA *mē annūti* ... *ta-ma-da-ad* you measure out these forty silas of liquid *ibid.* p. 28 i 15 (MA), also p. 29 ii 12; *ma-di-di mē tām̄ti* (Marduk) who measures the water of the sea RAcc. 134:241, 138:309; obscure: *in-du-us-su-ma* KAR 151 r. 65 (SB).

2' to pay, deliver staples measured in capacity measures — a' in Oakk.: x barley and wheat PN *im-tu-ud* PN has delivered CT 1 1b:9, cf. *ibid.* 13, Gelb OAIC 9:21, MAD 1 158:3, wr. *im<sub>4</sub>-tu-ud* HSS 10 41:4; *šukun-nā'um* PN *i-ma-da-ad* Çiğ-Kizilyay NRVN 1 52:5.

b' in OA: *ana ḥarpē i-ma-da-ad* he will deliver (the barley) by harvest time ICK 2 1:10; from the barley *ša libbi abba'im x še'am im-du-ud šitti še'im i-ma-da-ad-ma* VAT 13478:11f., cf. BIN 4 175:3; (barley) *ina karpitiya ta-ma-dá-dam šumma ina ḥarpē la ta-am-du-dam kima awat GN šibtam tuššab* you pay according to my *karpatu*-measure, if you have not paid it at harvest time, you pay interest according to the regulations of Kaniš TCL 21 239:7 and 9, cf. *ina karpitim ša* PN *i-ma-du-du* Balkan, Anatolian Studies Güterbock 36 2A 10, also Kültepe g/k 12b:14, and *passim*, cited *ibid.* p. 40; x measures (of an unnamed commodity) *ana nuāe ni-im-du-ud* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 20:6 and 9, cf. [...] [*i-l-ma-da-da-am* HSS 10 223:27; straw PN *ana* PN<sub>2</sub> *im-du-ud* ICK 1 174:7.

c' in OB: 180 *singurru*-fish PN *u* PN<sub>2</sub> *i-ma-da-du* PN and PN<sub>2</sub> will deliver UET 5 410:5; barley *ša ina bit* PN *ina Sippar i-ma-da-du* Edzard Tell ed-Dēr 146:19; [x

## madādu A

ŠE.GIŠ].*i lu-um-du-ud* I will deliver x linseed UET 5 31:15, cf. PN *im-du-ud* Edzard Tell ed-Dēr 102:3, and *passim*, wr. *im-du-di* *ibid.* 147:4, 7, and 10; x GUR ŠE *lu-um-du-si-im-ma* I will measure out to her five gur of barley TCL 18 86:25; in loan contracts: ŠE Ì.ÁG.E ŠE *ul i-ma-da-ad-ma x KÙ.BABBAR Ì.LÁ.E* he will deliver the barley, if he does not deliver the barley, he pays (instead) one shekel of silver TCL 11 216:9; KÙ.BABBAR Ì.LÁ.E *u še'am i-ma-da-du* CT 4 21b:11; *šumma x kaspam šuqul šumma ulašuma x še'am mu-du-ud* either pay twelve minas of silver or, otherwise, deliver thirty gur of barley Sumer 14 45 No. 21:10; x GUR.TA *še'am u x MA.NA.TA kaspam ... li-im-du-du* TCL 7 23:24; *bilat eq̄lim ... ina bit* DN *i-ma-da-ad* CT 6 35a:9; x barley *ana* PN *am-ta-da-ad* I have given directly to PN BE 6/1 103:39, also VAS 16 187:5; x barley *ana É* DN *ma-da-di-i[m]* BE 6/1 68:3, cf. x ŠE.GUR PN *ana* PN<sub>2</sub> *ma-da-da-am uk̄in* *ibid.* 103:36; x barley ... *ša ...* PN *i-ma-ad-da-du* (var. *i-ma-an-da-du*) YOS 8 160:13 tablet, var. from case; x *še'am i-ma-ad-da-di* TCL 11 220:8; *ina kār Bābilim še'am i-ma-da-ad* BIN 2 105:6; *še'am damqam taklam ina bitim ina p̄i aptim i-⟨na⟩-ma-da-du-ni-ik-kum* they will deliver to you barley of good quality at the house at the window opening TCL 18 127:12; *kima imittim u šumēlim še'am lu-um-du-da-am* I will deliver barley as rent like (the neighbors) on the right and left TCL 7 77:22, cf. CH § 55:38, § 56:45; *idīša ta-ma-da-di* you will pay its (the boat's) rent (in barley) CT 29 18a:13, wr. Ì.ÁG.E Gautier Dilbat 45 r. 1, cf. also BA 5 499 No. 24 r. 3, wr. *še ... al.ág.e* BE 6/2 51:10, PBS 8/2 118:7, 122:18, wr. *in.ág.e* Waterman Bus. Doc. 76 r. 1; 1 *būr* 2 gur *še Ì.ág.e* for one bur he will pay two gur of barley (as damages) YOS 8 91:8, 16.

d' in Mari: ŠE *u MĀŠ.BI i-ma-da-ad šumma* PN *šēm la im-du-ud* PN<sub>2</sub> *ana qātāišu* (at harvest time) he will pay back the barley and its interest, if PN does not pay the barley PN<sub>2</sub> assumes guaranty for him ARM 8 60:10 and 12, wr. Ì.ÁG.DÈ *ibid.* 57:12.

## madādu A

**e'** in Elam: [*in*]a sūt kitti *i-ma-da-ad* he will deliver (the barley) in the normal measure MDP 23 191:8, also, wr. *i-ma-ad-da-ad* ibid. 194:9; *še'am u ħubullašu i-ma-da-ad adi še'am i-ma-da-da* [*an*]a muḫḫišu u šēni parkuttu šebre[*t*] (in MN) he will pay back the barley and its interest, until he has paid the barley he and (his) sheep will be the security (for it) MDP 23 184:6f., also, wr. *i-ma-an-da-ad* ibid. 187:6, MDP 24 344:12; *ša ibbalakkatu* x GUR *še'am i-ma-da-ad* MDP 23 253 i 21.

**f'** in MB: at harvest time ŠE ù MÁŠ.BI [*i*]-*man-da-ad* Peiser Urkunden 95:13; barley *ina* [*pani ša*] PN PN<sub>2</sub> GÚ.EN.[NA] *in-du-ud-ma* ... *iddinma* in the presence of PN PN<sub>2</sub> the governor (of Nippur) measured out and paid (as the purchase price) BBSt. No. 3 iii 26; ŠE *ša* ... *ana šibši ma-an-du* barley which is paid as *šibšu*-tax PBS 2/2 138:2, cf. BE 17 37:9; barley *ša libbi* ŠE.BAR *ša* PN PN<sub>2</sub> *im-du-du* which PN<sub>2</sub> has paid from the barley of PN BE 15 187:9.

**g'** in Nuzi: *še'u ša bit qarite i-ma-an-ta-du-ma* JEN 386:40.

**h'** in MA: *ina ūme še'a u šibātešu i-ma-du-du-ni alapšu ilaqqe* the day he delivers the barley and its interest, he takes his ox KAJ 65:17; he will put a provision in the document that *qaqqad še'i ina adrāte ana ma-da-di šumma qaqqad še'i la im-ta-da-ad še'u ana šibti illak* the borrowed barley has to be paid back at threshing time (and that) if he should not pay back the borrowed barley (at that time), the barley accrues interest KAJ 83:20f., cf. *ina adrāti qaqqad še'i* Ì.ÁG.E *šumma ina adrāti še'a la i-ma-da-ad* KAJ 69:6, also, wr. *i-ma-an-da-ad* KAJ 63:9, *i-ma-du-du* OIP 79 pl. 82 No. 5:15 (Tell Fakhariyah).

**i'** in NB: x *maših ša* ... *uttati* ... PN *šatammu in-da-da-ad* the *šatammu* PN has delivered x measures of barley GCCI 2 16:6, also (dates) ibid. 59:5; 2 SÌLA *mišissu i-ma-dad* he will deliver its (the beer's) balance, two silas VAS 6 104:14; *uttata am-tad-da* YOS 3 12:8.

## madādu A

**b)** to measure (length), to survey — **1'** fields, plots: *šalaš* [š]ubātīm *i-ma-du-du-ma* they will measure three *šubtu*-units (of the plot) TCL 14 11:7 (OA); *eqlam išariš m[u(!)]-d[u]-ud* measure the field correctly TCL 18 108:16 (OB let.); *ina tēbibtīm u ina eqlīm ma-d[a]-dim tappūtām lilliku* they should assist in the clearing (from debts) and in the surveying of the field ARM 1 7:44; *eqla ina ta[jāri ša] ekalli mu-du-ud* measure the field in the (official) measure of the palace JEN 651:5, cf. A.ŠĀ.MEŠ *ina ta[jāri ša ekalli ma-ti-id* JEN 13:18, also, wr. *ma-an-dum* JEN 11:4; *kirā im-dū-du* they measured the orchard AASOR 16 22:13; IGI PN IGI PN<sub>2</sub> *ša eqla ina šēri in-du-du* SMN 3101:15 (unpub.); *eqla šāšu ni-ma-an-ta-ad* JEN 365:44; *dajānū ištāpra u i-ma-ta-du u x eqlu maṭi* the judges sent (surveyors) and (they) measured it (the land), and it was short by x land JEN 652:40; PN *iplišunu mindat eqlišunu ina dimti* PN<sub>2</sub> *im-ta-ta-ad* (see *iplū* mng. 2a) HSS 9 18:20; *eqla ni-in-ta-[ta]-ad* JEN 662:79 (all Nuzi); (in broken context) *ni-in-ta-da-da* (parallel: *nītesipi*) ABL 910 r. 5 (NA); *ina birišunu pāta i-ma-an-ta-tu* they will survey the (boundary)-area between them KBo 1 5 iv 41, 44, 47, and, wr. *i-ma-an-ta-du* 50; *eqla uzakka ina ašal šarri i-ma-da-ad* he will clear the field of claims and measure it with the king's surveying rope KAJ 14:16, also, with *i-ma-du-du* ibid. 12:18, and passim in MA sales documents in KAJ; UD.8.KĀM *ina muḫḫi ma-da-di-šū-nu ša* GN *niqtirib* on the eighth day we approached on account of their (the troops') surveying the canal GN ABL 621:10 (NA, coll. K. Deller); *zitta ša* PN *mun-di-ma* measure PN's share (of the house) Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International No. 2:6, see San Nicolò Rechtsurkunden I.

**2'** other objects: *šukām ana gamrūtišu* [*a*]-*m-d[u]-ud-ma* I measured the pivot (of the door) in its entirety ARMT 13 7:15; 3 ŠU.SI.TA.ĀM *uṣurāte pan takāliti man-da* the features of the surface of the pancreas measure three fingers each CT 20 44:54, also Boissier DA 12 i 28; [1] *ammat iša ta-ma-da-ad* you measure out one cubit of wood Oppenheim Glass p. 55 § U:22.

## madādu A

2. (uncert. mng.): DN *nāršu A li-im-tu-ud* UET 1 276 ii 29, see Hirsch, AfO 20 78, cf. also DN *íd-s[u a]na sakikim li-im-tu-ud* (var. *sà-ki-[ka]lim-du-[ud]*) may Enki block up(?) his canal with silt CT 32 4 xii 371, see Sollberger, JEOL 20 62; obscure: *ilāni ša šamē u eršeti šarrūssu u māssu lim-du-du-šu* may the gods of heaven and the nether world . . . his kingdom and his country Smith Idrimi 95; see mng. 4e.

3. I/2 *middudu* to correspond, to be proportional: as for the ark you build *lu min-du-da minātuša* its measurements shall correspond to each other Gilg. XI 29.

4. *muddudu* to measure (using a measure of capacity or length), to calculate time, *birīt inī muddudu* to make something clear to somebody — a) to measure in a measure of capacity, to pay rations, allowances: *eprē ana amtīm tū-ma-da-ad* you will pay out the barley rations to the slave girl Kienast ATHE 44:28; *uṭtatam ina karpitīm ša PN ú-ma-du-du* (for parallels see mng. 1a–2') Balkan, Anatolian Studies Güterbock 35 1A 15, also Kültepe c/k 1645:9, and passim, cited ibid. p. 40 (all OA); (in broken context) [...] *ina parsiktu mun-du-d[a-k]u* I am measured with the *parsiktu*-measure Lambert BWL 211:13 (fable?).

b) to measure length: *aba ašlam ina GI nindanakku ú-ma-an-di-da mindiātu* the surveyor took the measurements with the measuring rod VAB 4 62 ii 27 (Nabopolassar); [*ú-ma*]-*an-di-id eblē[šun]* he measured their extent (in broken context) Borger Esarh. 93 § 64:6; *mindat lānija ú-man-di-du* they (the sorceresses) have measured my body AfO 18 291:21; see also lex. section.

c) to calculate time: write to the supervisors of the cargo boats *kīma ina MN UD.30.KAM . . . ana GN sanāqim li-ma-ad-di-du-ma* that they calculate their arrival in Babylon on the thirtieth of Addaru LIH 40:9; *munūtam . . . lišpuramma akkīma ana niq[im] ša DN ūmī ú-ma-ad-d[a-du]* let (my lord) send me the calculations (of the calendar) so that

## madādu A

I can calculate the days until the offerings to DN ARMT 13 29:14.

d) *birīt inī muddudu* to make something clear to somebody: *birti ēnē ša PN . . . un-ta-ad-[di-id]* I made it clear to PN ABL 927 r. 3, also ABL 1142 r. 3; *birti ēnēja ina muḫḫi maššarti ša GN un-ta-di-id* Iraq 25 79 No. 70:7; *birti ēnē ša širānē lu-u-ma-di-du* they shall make it quite clear to the chieftains ABL 205:15, also 153 r. 5, 1273 r. 13, wr. *lu-ma-di-di* 1073 r. 15, *lu-ma-[an-di-id]* 49 r. 12; *birti ēnēšunu mad-di-id* KAV 113:14, also, wr. *ma-di-di* ABL 221 r. 8, 434:14, 1042 r. 8, [*birti*] *ēnē ša urdišu ú-ma-di-du-u-ni* ABL 778:10; *birte ēnē la ú-<ma>-di(!)-du-u-ni* ABL 709 r. 12 (all NA); *ina birīt inī ša PN lu-man-di-id* he shall make it clear to PN ABL 282 r. 17 (NB).

e) uncert. mng.: *pī nārija ú-man-di-du sakika* they have blocked up(?) the mouth of my canal with silt Lambert BWL 36:100 (Ludlul I), see Lambert, JSS 14 250; for parallels see mng. 2.

5. III to have someone pay (causative to mng. 1): *tuppī ina šemēm 5 GUR imdī ana šuḫārim ša PN mu-du-ud ul im-du-ud-ma* (correction: *ul tamdudma* line 15) *idī imērī ú-ša-am-da-ad-ma* (for *-ka*?) when you have received my letter, measure out five gur of spice for the young man of PN, (because) if you(!) do not measure (it) out, I will make (you) measure out the hire for the donkeys BIN 7 58:11, cf. *ina qātātikunu ú-ša-am-da-ad-ku-nu-ut* ibid. 49:22 (OB letters).

6. IV to be measured, delivered (passive to mng. 1) — a) referring to grain, staples, etc.: *še'um u suluppū ša tušābilu kīamma i-ma-da-d[u]* are the barley and the dates which you sent to be measured in this way? TCL 1 32:6; *še'um li-im-ma-[di-id]* the barley shall be measured Kraus AbB 1 103:17; dates *ša ina GIŠ.BA.RÍ.GA MU.TÚM im-ma-ad-du* which were measured according to the *parsiktu*-measure (used) for deliveries TCL 11 165:9, cf., wr. *im-ma-du* ibid. 5; x *še'am ina GIŠ.ÁŠ NINDA im-ma-di-id-ma izibunikki* they left you (fem.) x barley after

**madādu B**

it was measured in the *šimdu*-measure TCL 18 110:16 (all OB); (in broken context) *im-man-da-du* Nbn. 111:7; x MA.NA *šipāti* ... *ultēbilakka tam-man-da-da* he has sent you four minas of wool, it will be measured CT 22 226:9 (NB let.).

b) referring to a surface: *šābum ūtabbab u eqletum im-ma-a[d]-da-da* the men will be cleared from claims and the fields will be surveyed ARM 1 7:34.

**madādu B** v.; (mng. uncert.); NB.\*

*kī iḥalliqu ēdānuššu šēti ša šar mātāti la <i>-ma-di-du ilūka ana qātēka imannāšu* even if he flees alone, he will not escape(?) the net of the king of all lands, your gods will give him into your hands ABL 1102 r. 7; *mīnamma LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A-ma la tašpur u šēra ta-an-di-di* why did you not send a messenger and . . . the steppe? Pinches Peek No. 22:30.

A meaning "to escape" was proposed by von Soden, Or. NS 35 14.

\***madagallū** see *elippu* usage c.

**madakku** s.; 1. pestle, 2. (part of a loom); lex.\*

giš.naga<sub>x</sub>(GAZ).zī.gaz = *ma-dak-ku*, giš.tukul.naga<sub>x</sub>.zī.gaz = *ka-ak* MIN (var. *kak-ku ma-dak-ku*) Hh. IV 246f.; giš.tukul.naga<sub>x</sub>.si.gaz = *ka-ak* [*ma-dak-ki*] = [*bu*]-*kan-nu* Hg. A I 39, in MSL 5 187; giš.du<sub>g</sub>.du<sub>8</sub> = *ma-da-ku* Hh. V 320.

1. pestle: see (followed by shaft of the pestle) Hh. IV, Hg., in lex. section.

2. (part of a loom): see Hh. V, in lex. section.

For a possible derivation from *dakāku* B, see *dāku* discussion section.

**madāktu** s.; 1. military camp, 2. expeditionary force; SB, NA, NB; pl. *madā-kātu*; wr. *makdatu* Dar. 253:13; cf. *ālik madākti*, *dāku*.

x.dun.dun = *ḥurādu*, *ma-dak-tū* Igituh App. A i 34'f.

1. military camp — a) in gen.: *ammar ūmū ša ina taḫūme ša GN ma-dāk-tū šaknākuz-ni mār* PN *i-pu-tū-a-a ma-dāk-tū ina muḥḫi*

**madāktu**

*taḫūmešu šakin* as long as I kept my camp established in the territory of GN, the son of PN kept his camp established facing me in his territory ABL 342 r. 7 and 9 (NA); *ma-dak-tū ina GN nišakkan kī ma-dak-ta ina GN iltakanu' nišē ibbiru* (they said) "we will set up a camp in Dilbat" and when the camp in Dilbat has been established, people will cross over ABL 804 r. 9 and 11 (NB), cf. PRT 30:2, RN . . . *ina GN ma-dak-ta iltakan* Knudtzon Gebete 70 r. 6, cf. *ibid.* 75:5f., and *passim*, WO 2 226:151 (Shalm. III); *ina šakāni ša ma-dak-ti-ia balṭu šanū ina libbišu maškana la ubla* in the place where I set up my camp no other being dared to stay (lit. brought a tent) OIP 2 156:6 (Senn.), cf. Streck *Asb.* 160:32; *meḫir ma-dak-ta ša GN ana šaddaqaḍ ma-dak-ta liškunu* let them establish a camp, just as they did last year, facing the camp of Babylon ABL 804 r. 17f.; *ma-dak-ti la ta-paṭṭar* do not break camp ABL 752:11; *ana kutalli kī issūni . . . ma-dak-ti ittadū* when (the king of Assyria) withdrew to the rear he set up camp ABL 901:10 (all NB); *Imal-dak-tu liḍdū* shall (the Assyrians) set up a camp (in GN)? PRT 118:16; *ina GN nadi ma*(vars. *mad*, *man*)-*dak-tu* camp was set up in GN Piepkorn *Asb.* 68 v 84, also 58 iv 48; *ma-da-ka-a-ti ana māt nākiri kī idkū* since he moved the camp to the hostile country ABL 1089:12 (NB); *emūqī . . . anāku annūrig unammaša . . . iddātūa ma-a-dak-tu unammaš* I am moving the army on now, afterward he (the *rab bīti*) will move the camp ABL 242 r. 15; he fled to the mountains *zibbate ša ma-dāk-[ti] ša šarrišunu la emuru* they did not see the rear of the camp of their king ABL 646 r. 4 (both NA); *ana ma-dak-ti kaq-guru ma'da* PN *uktallim* I showed PN much ground for the camp ABL 100 r. 7 (NA, coll. K. Deller); *libukšunū[tu lu ina] ma-dak-ti šunu* let them take them away, they should be in the camp ABL 622 r. 6 (NB), see Dietrich *Aramäer* p. 198; *kalūmē niqē šarri ša PN ultu ma-dak-tum ibuku ana sattuk* the lambs for the sacrifice of the king which PN led away from the camp for the regular offering 1882-9-18,3788 (NB); *šarru* GAZ *ma-dak-tū ša šar māt Aššur* [. . .] the king was killed, the

## madāktu

camp of the king of Assyria [was overrun?] RLA 2 435 Cb 6:10 (= 2R 69,6) (eponym chron.); *ú-mar-ri ma-dak-ta-šú da-k[i]* CT 37 22 BM 36304 r. 11 (Achaem. chron.); when you see or hear *ša epšu ina bití u ina ma-dak-tum* what I have done at home and on campaign Borger, Hinz AFF p. 57:20 (Dar. Nb).

b) referring to troops: *ma-dāk-tú lušēbiru adi ma-dak-tú ugdadammaru[ni]* let them bring the camp across until his camp has been completely (brought across) ABL 100 r. 12f. (NA, coll. K. Deller), cf. (in broken context) Iraq 17 26:7; *mā šutu iħtalqa ana māišu ėtarba mā ma-dak-tú-šú udīni la taqarriba* he himself fled and returned to his country, his camp does not yet come near ABL 197 r. 14 (NA); *ultu RN [ana] GN ana muħhi ma-dak-tú ša šarri bēlija ūšā anāku ina ūmešu ina ma-dak-tú ša šarri* ever since Šamaš-šum-ukin set out for GN against the camp of the king, my lord, at that time I was with the camp of the king ABL 326 r. 2f. (NB); [*ka*]r-rab x *ana ma-dak-te uppaš* he performs a . . . for the camp K.10209:22 (NA royal rit.).

c) as geogr. name: KUR *Ma-dak-te* (capital of Elam) AfO 8 182:13, for other refs. see Parpola Neo-Assyrian Toponyms 231f.

2. expeditionary force — a) in gen.: *ma-dak-tú nikšurma ana GN nibirma* let us gather a force and cross over to GN ABL 328:12 (NB); *ma-dak-tú uptaħħir aħi ša ma-dak-ti ana GN panišu u aħi ana akanni panišu* (the Mannians) gathered a force, one side of the camp faces the city GN, the other side faces toward here ABL 616:6 and r. 1 (NA).

b) with *alāku* and *ašú* (NB) to be conscripted(?): *amēlu ana ma-dak-tum illak* the man will go to the army CT 22 157:16; PN *ša ana ma-dak-tum illiki* Nbk. 301:7, cf. TCL 9 138:36, and, wr. *ma-ak-da-tum* Dar. 253:13; LÚ *ālik ma-dak-ta ša GN* BE 10 15:3, see *ālik madākti*; [*kaspu a*]-*na alāku ša ma-dak-ti . . . nadnu* Nbk. 374:39, see Ungnad, Or. NS 6 249; LÚ *qipi ana ma-dak-ti ittaši . . . 300 širaka itti PN ana ma-dak-ti ittašu* the commissioner went to the camp, three

## madānu

hundred oblates went to camp with PN VAS 6 202:9 and 12; note without verb: *galla ša PN mār šarri ša ina ma-dak-tum* the slave of the king's son, PN, who is in the army Nbk. 382:5.

Ungnad, Or. NS 6 246ff.

**madallu** s.; (the pattern or texture of a precious stone); SB.\*

[*na<sub>4</sub>.n*]ir.ma.da.l.lum = šu Hh. XVI 148, cf. *na.nír.má.da.l.lá = m[a-da]l-lu* RS Recension 113, *na<sub>4</sub>.nír.ma.da.lum* MSL 10 51:50 (Forerunner to Hh. XVI); *na<sub>4</sub>.ma* (var. *má*).da.l.lá.igi.za.gin (var. *má.da.l<sub>x</sub>(KAS+KUR).igi.za.gin*) = [*pa-a*]p-pat i-ni RS Recension 69, in MSL 10 40.

a) in Ur III: 12 *na<sub>4</sub>.ma.da.[lum]* amaš.me.šèl TCL 5 pl. 41 6055 r. i 6, also x *giš.dim<sub>4</sub>.ma.da.lum* (parallel to *giš.dim<sub>4</sub>* made of various stones) *ibid.* pl. 34 6044 r. i 14 and r. ii 1.

b) in SB: *abnu šikinšu kima sarri* KUR<sub>6</sub> NA<sub>4</sub>.NÍR *ma-dal-lum* [MU.NI] the stone which looks like the . . . -fish is a *madallu-ħulātu*-stone STT 108:24 (series *abnu šikinšu*).

The designation *madallu* refers possibly to a herringbone pattern or fish-scale design of certain precious stones. The Ur III refs. *šu.nigin 7 urudu má.da.lum* (or .núm) (followed by urudu *ħa.zi.in*) UET 3 740 r. 2, 1 *má.da.[lum]* *ibid.* 752 ii 14, seem to designate a part of a boat and may represent a loan from Sum. *má.da.lá*, for which see *tillatu*. The reading of urudu *ma.ud.lum* UET 3 327:5 and 9, *giš ma.ud.lum* *ibid.* 835:5' is uncertain.

**madālu** v.; to salt, to pickle meat; NA; I \**imdil*, I/2; cf. *madlu*, *midlu*, *muddulu*.

*ina řābtí an-di-di-il-šú* I put in salt (the piglet with eight feet and two tails) Thompson Rep. 277:10 (= CT 27 45), see Leichty Izbu p. 11.

For discussion see *muddulu*.

In BWL 36:100 read *umandidu*, see Lambert, JSS 14 250.

**madananu** see *madnanu* A.

**madānu** (*mandānu*) s.; (name of a god); OAKk., OB, SB, NB, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and <sup>a</sup>DI.KUD; cf. *dānu*.



**madānu**

<sup>d</sup>ma-da-nu = gu.za.lá <sup>d</sup>AMAR.UTU.ke<sub>x</sub>(KID), <sup>d</sup>MINDI.KUD = šu An = Anu II 242f.; [ma]-da-an <sup>d</sup>DI.KUD = <sup>d</sup>man-da-nu, [ma-d]a-a-an, [d]a-a-an <sup>d</sup>KUD = <sup>d</sup>man-da-nu AfK 2 16:9a-c (Diri VII), cf. <sup>d</sup>DI.KUD SLT 123 r. iv 7, dupl. 124 iii 13 (OB god list from Nippur).

e-ir A.ŠI = <sup>d</sup>ma-da-nu Diri III 153b; i[r] A×ŠI = ma-da-nu A I/1:142.

umun <sup>d</sup>DI.KUD.maḥ.a na.de<sub>5</sub> dimmer a. nun.na.ke<sub>x</sub>.ne : bēlu <sup>d</sup>Ma-da-nu āšir <sup>d</sup>Anunnaki Lord Madānu, advisor of the Anunnaki Weissbach Misc. No. 13:49f.; umun <sup>d</sup>DI.<KUD>.maḥ 7.á 7.á nam.tag.ga.a.ni duḥ.ḥa : bēlu <sup>d</sup>Ma-da-nu širu 7-ii adi [7]-ii aransu puḥru exalted Lord Madānu, dissolve his sin seven times seven times KAR 161 obv.(!) 13f.

a) in gen. — 1' in lit.: ŠU.ÚL.LÁ <sup>d</sup>DI.KUD. [KÁM] Ebeling Handerhebung 34:38, cf. ibid. 22; <sup>d</sup>Ha-ia <sup>d</sup>Man-da-nu <sup>d</sup>Ga-ga Or. NS 22 28 i 4 and 14 (NA rit.), cf. <sup>d</sup>Ga-ga <sup>d</sup>Nusku <sup>d</sup>DI.KUD ... <sup>d</sup>Ha-ia OIP 2 142:11 (Senn.); <sup>d</sup>Adad narkabāti ša harrāni <sup>d</sup>Šerua <sup>d</sup>Kippat-m[āti] <sup>d</sup>Ma-da-nu Or. NS 21 139:23 (NA rit.).

2' in personal names: DI.KUD-ì-lí CT 32 19 iii 4, for other Oakk. refs. see MAD 3 105; Ì-lí-ma-da-nu-um JCS 9 61 No. 5:24 (OB Khafajah); Ma-da-nu-um A 21934:7 (unpub. OB Ishchali); <sup>d</sup>DI.KUD-iddina TuM 2-3 266:12 (NB); <sup>d</sup>DI.KUD-aḥḥē-iddina YOS 3 24:18, and passim in NB.

b) referring to Marduk and his group — 1' in lit.: <sup>d</sup>DI.KUD liptur guzalú É-sag-ila Šurpu II 157, cf. guzalú <sup>d</sup>DI.KUD ibid. VIII 15; <sup>d</sup>Bēl <sup>d</sup>Bēltija <sup>d</sup>Bēlet Bābili <sup>d</sup>É-a <sup>d</sup>DI.KUD ultu qe[reb] É-sār-ra ubil u[šērib] qereb Bābili Thompson Esarh. pl. 14 i 24 (Asb.), restored from Bauer Asb. pl. 60 i 20ff.; <sup>d</sup>DI.KUD u <sup>d</sup>Gu-[la] BRM 4 25:31 and dupl. SBH p. 144:14, see Unger Babylon 260f.

2' in Hitt. texts from Bogh.: A-NA PA-NI <sup>d</sup>MA-DA-NIM KUB 4 47:15, 29, r. 19; É <sup>d</sup>MA-DA-NIM Ū É <sup>d</sup>ŠAR(PĀNITUM) ... KÁ <sup>d</sup>MA-DA-NIM ibid. obv. 24f.

c) referring to Enlil: <sup>d</sup>Ma-da-nu = <sup>d</sup>En-lil mukenniš KUR.[KUR/MEŠ] BA 5 655:9; the tenth day is ša Bēlet-Ekur u <sup>d</sup>DI.KUD 4R 33 i 47, also K.2514:28, K.2809 i 16.

Lambert, JSS 14 249.

**madbaru**

**madāru** s.; (a high official); Mari; cf. *madārūtu*.

LÚ ma-da-ra-am ša maḥrika wašbu [ana] šarrūtīšunu šuku[n] place the m., who is in attendance before you, over them as king CRRA 18 58 A.257:11, cf. ma-da-ra-am ištēn bēlni liškunma ibid. 58 A.2741:21, cf. also GN LÚ ma-da-ra-am ālik pana ul išāma ibid. 63 A.49:48; LÚ ma-da-ra-am Ubrabēm ša ina GN wašbu unaššīšuma ibid. 62 A.725:14; 8 LÚ ma-da-ru (receiving costly garments) A.4075, cited ibid. p. 54.

For the WSem. element -*madar* in personal names, see H. Huffmon Amorite Personal Names p. 183.

Dossin, CRRA 18 53ff.

**madāru** v.; (mng. uncert.); OB, SB; I, II; cf. *midru* B.

ú-ru ŪR = ma-da-rum šá A.ŠĀ (probably error for mašāru) A IV/4:127; [...] = ma(text GIŠ)-da-rum, tur-ru-bu Antagal C 116f.

a) *madāru*: šumma amēlu ināšu ma-di-ra if a man's eyes are .... AMT 18,10:9.

b) *mudduru*: šumma amūtu mun-du-rat Adad māt rubē irahḥiḥ if the liver is .... Adad will smite the country of the ruler TCL 6 1:7 (SB ext.), cf. if the [...] of the lung mu-ud-du-ur Adad i[ra]ḥḥiḥ YOS 10 36 i 4 (OB ext.); šumma martu kima imgurri mun-du-rat-ma māša salmu DN irahḥiḥ (see imgurru) CT 28 48 K.182+ :5, also CT 30 33 K.4081 r. 13, 41 K.3946:13, see also CT 20 41:20, cited *midru* B.

In RA 22 155:14 read li-pat-ti-ra, according to the dupl. Sm. 756:17.

For YOS 10 39:24 see *matāru*.

**madārūtu** s.; office of the *madāru*; Mari; cf. *madāru* s.

PN mār ḥabbā[*tim*] ana ma-da-ru-tim ušaḥbit he installed PN, a robber, in the office of *m*. CRRA 18 61 A.3821:13.

Dossin, CRRA 18 53ff.

**madbaru** (*mudbaru*, \**mudabaru*) s.; steppe, desert; MA, SB, NA, NB; *madbaru* in NA

**madbaru**

royal, NB, \**mud(a)baru* in NA adm., rarely in MA, NA royal.

a) in connection with desert tribes: *Arbaja rūqūti āšibūt mad-ba-ri* the remote Arabs who dwell in the steppe Lie Sar. 121; the mighty Mandas *ša ... šadū u mad-ba-ru irtappudu* who roved the mountains and the open country ibid. 189; RN *šarrat Arabi ina qereb mad-ba-ri [...]* OIP 2 92 r. 22, cf. *ša qereb mad-ba-ri šitkunat šubassun* ibid. 26 (Senn.).

b) in descriptions of campaigns: *mu-ud-ba-ra lu ašbat* I took the desert (road, against the Aramean Ahlamū) AKA 73 v 45 (Tigl. I); *sūtātešunu ina šumē ina mu-da-bi-ri Purattu ēkul* the rest of them, (weakened) by thirst in the desert, the Euphrates swallowed AKA 356 iii 37 (Asn.); *ēteṭiq qereb mad-bar ašar šummē laplapti* I passed through the midst of the desert, a place of hunger and thirst Streck Asb. 204 vi 9; for other refs. see *šumu* usage c; GN *ina mad-bar ašru rūqu umām šēri la ibaššū* the city Asalla in the desert, a remote place, where there are no wild animals Streck Asb. 72 viii 108; *ana mad-ba-ri tukulti būlišu ša GN iqabbāšuni aqterib* I approached the steppe, the stamping ground of his animals, which they call Sangibutu TCL 3 188 (Sar.); the Babylonian troops *mad-ba-ri irdūma Arabi mādūtu būšišunu būlišunu u ilānišunu mādiš ištābtunu* roving the desert, captured many Arabs, their possessions, their herds, and their gods in large numbers Wiseman Chron. 70 r. 10 (NB).

c) other occs.: *āla ina mad-ba-ri ina namē ašbat* I founded a city in the steppe, in the open country Unger Bel-harran-beli-ussur 11; *ša ... mad-bar kalama adi naḫal* GN ... *ibēlu* who ruled over the entire desert as far as the "river" of Egypt Lyon Sar. 2:13; *šar-rāni ša aḫi tāmti u mad-ba-ri* the kings of the seacoast and the desert Lie Sar. 124, cf. Iraq 16 192:48 (Sar.); *abul mad-ba-ri* OIP 2 113 viii 1, also Iraq 7 91:38 (Senn.); *ina nābali ašar šumāmi mad-ba-ri-eš innabtu* they fled to an arid region, a place of thirst, into the desert TCL 3 193 (Sar.); *ina šēri UDU.MÁŠ.GAL lammu ḫaṭṭa kāsa ana mu-da-bi-ri ubbulu* in the

**maddānu**

morning they bring a grown goat, a (piece of a) *lammu*-tree, a stick, and a cup to the steppe KAR 33:11 (NA rit.), see TuL p. 74; URU GN *ina mad-bar ša URU Baliḫi* the city GN in the steppe of Balih Johns Doomsday Book 8 i 12, see Fales Censimenti No. 9; *ina GN ša mad-bar* in the city Sihana (located in) the steppe ABL 448:6, cf. *ina mad-bar-ma* ibid. 9; *ina KUR mad-bar GN ADD 742 r. 33; ḫ[ūlu] ša mu-da-bi-ri aššabat* I took the road through the desert ABL 1285 r. 17; *ālāni ša ašappu ina libbi ušēribuni qab[a]ssi mu-da-bi-ri šunu* the settlements into which they brought the pack animals are located in the middle of the steppe Iraq 52 79 No. 70 r. 13; [*issu*] KUR [*mu-da*]-*bi-ri* [*ana l[ibbi] māti* [*li*]-*ftu*]-*ra* they should come back from the steppe to the (cultivated) country Iraq 17 160 (pl. 35) No. 23:15, cf. KUR *mu-da-bir* ibid. 12; *šumma urdānika ina mu-da-bir iktarru* Iraq 13 110 ND 436:5, cf. *mu-da-bur gabbu* ibid. 9; *šabē issu libbišunu ana mu-da-bi-ri* [*i*] *iḫtalqūni* ABL 165:12; x barley *ina KUR mu-da-bi-ri* Iraq 21 162 No. 52:13; x ŠE.NUMUN *ina mu-da-bi-ri* x ŠE.NUMUN *ina GN ša PN* x ŠE.NUMUN *ina mu-da-bi-ri ša GN* x ŠE.NUMUN *ina birit šadē* Hebraica 2 221:2 and 5, cf. [...] ŠE.PAD(text .KAM).MEŠ [...] *mu-da-bir* ABL 871 r. 1.

d) in the personal name Mudabiraja: *Mu-da-bir-a-a* ADD 6:4, 267 r. 5; wr. *Mu-da-pi-ra-a-a* TCL 9 57:21, *Mu-da-bi-ra-a-a* ADD 175 r. 9.

von Soden, Or. NS 35 15.

**maddanu** see *mandanu*.

**maddānu** s.; (a kind of dues); OB\*; cf. *nadānu*.

*kīma ṭuppi tammaru 4 MĀ-te putri ... tablam ma-da-n[a]m Marduk u Zababa appal-ma ... ana ma-[d]a-[a]n Marduk ina MN UD.10.KAM tušabbalamma Marduk appal* when you see my tablet, bring to me four boatloads of dung, I shall pay a *m.* to Marduk and Zababa, if you bring me (several kinds of heating fuel) for a *m.* to Marduk on the tenth of Simanu, I can pay (it) to Marduk TLB 4 65:6, 10 (let.).

## maddattu

**maddattu** (*mandattu*) s.; 1. tribute, 2. work assignment, 3. endowment capital, 4. compensation for slaves (also temple oblates) paid by the slaves or their employers to their owners, 5. rent (for fields, etc.), additional fee; from MA, MB on; pl. *maddanāti* STT 43:57, NA), *mandattāti* (Nbn. 573:8); cf. *nadānu*.

š.u.gá.an.na.ab.túm = *nam-ḥar-tu*, *man-da-tu* Ai. II ii 28f.

1. tribute — a) in Bogh., RS: gold *ma-an-ta-at-ta ša abuja ana abi a[bik]a imidu* the tribute my father imposed on your grandfather KUB 3 14:9, cf. KBo 1 3:6, also (as Akkadogram) *MA-AN-DA-DU* PN JCS 10 101:4 and r. 21, wr. *MA-TA-DU* ibid. 5, also, wr. *MAN-TA-AD-DU* KBo 18 153:3, *MAN-TA-TUM* ibid. 162:7, *MAN-TA-DU* GIBIL ibid. 179:2 and 7, note *MAN-TA-DU QA-DU* IGI.DU<sub>g</sub>.A ibid. 164 r. ii 5; *ma-an-da-at-ka ana Šamši šarri rabi bēlika* MRS 9 41 RS 17.227:20, cf. *ma-an-da-at-ta-šu* ibid. 41, see Dietrich and Loretz, WO 3 209, cf. also MRS 6 181 RS 11.732:1; *ma-a[n-d]a-[at-tu] u šulmānātu* MRS 9 81 RS 17.382+380:23, cf. ibid. 25, 27; note in the name of an official: *ša pani ma-an-da-at-ti* ibid. 41 RS 17.227:22.

b) in MA and NA royal: *ma-da-at-ta ša GN lu amḥur* I received the tribute of the country GN AfO 18 350:31, cf. horses *ma-da-ta-šu-nu amḥur biltu u tāmarta elišunu ukīn* KAH 2 68:15 (both Tigl. I); *biltu ma-da-tu būš ekallišu alpē aḡalē biltu u ma-da-tu ša GN . . . lu amḥur ma-da-tu ša URU GN<sub>2</sub> lu amḥur* KAH 2 84:117ff. (Adn. II); *ma-da-tú ma'attu attahar* I received heavy tribute AKA 347 iii 2 (Asn.); *ma-da-tú ša PN GN-a-a amḥur* 1R 30 iii 19 (Šamši-Adad V); *šallassunu ana la manī assalla ma-da-ta-šu amḥuršu* I took countless booty, I received his tribute Iraq 24 94:34; *ma-da-tu-šu ma'attu amḥuršu* WO 2 148:53; *ma-da-tu ša PN kaspā ḥurāša annaka sīsē imērē alpē immerē šipāti uqnāti lubulti kitē amḥur* WO 1 468:12, cf. Iraq 25 56:48 and 49 (all Shalm. III), also *sīsē ma-da-at-ti amḥur* GN GN<sub>2</sub> *kabtāte ma-da-na-ti attahar* GN<sub>2</sub> STT 43:56f. (Shalm. III, lit.); *šūt rēšija bēl piḥāti elišunu aškun ma-da-tu . . . amḥur*

## maddattu

I set my official over them as governor, I received the tribute (of all the chieftains) Rost Tigl. III p. 50:25; *ḥurāša SAḤAR.BI KUR. RA nisiḡti abnē šinni piri zēr ušī riḡḡ kalama sīsē ibilē ma-da-ta-šu-nu amḥur* Lie Sar. 125; *man-da-ta-šu-nu amḥur ana niriya ušaknis-sunūti* OIP 2 68:17 (Senn.); *man-da-ta-šu-nu kabittu amḥur* ibid. 60:33; I took hostages from them and one homer of lead lumps *ma-da-at-ta šattišamma ana la šuparkē elišunu ukīn* I imposed upon them as tribute (to be paid) every year without exception AKA 72 v 40 (Tigl. I); *ma-da-tu elišu ukīn* KAH 2 84:104 (Adn. II), also AKA 385 iii 129 (Asn.), with *biltu u ma-da-tu* 3R 7 i 23 (Shalm. III), Rost Tigl. III p. 44:15, 1R 31 iii 65 (Šamši-Adad V); *šūt rēšija bēl piḥāti elišunu aškunma biltu ma-da-at-tu ukīn elišunu* Winckler Sar. pl. 31:32; *eli bilti maḥriti nadān šattišun man-da-at-tú uraddīma ukīn šēruššun* in addition to their former yearly tribute, I imposed upon them an additional tribute OIP 2 70:30 (Senn.); *man-da-at-tu kadrē bē-lūtija uraddīma ukīn šēruššun* ibid. 33 iii 36, also Borger Esarh. 49 iii 19, cf., wr. *ma-da*(var. adds *-at*)-*ti* ibid. 54:17, *biltu man-da-at-tu bēlūti[šu]* Streck Asb. 154ff. Cyl. E 18, 216 No. 14:5; *ša . . . biltu u man-da-at-tu elišina ukinnu* Borger Esarh. 97:11; *biltu u ma-da-at-ta eli ša panā uttir ina muḥḥišu aškun* I imposed upon him tax and tribute greater than before AKA 82 vi 34 (Tigl. I); *biltu ma-da-tú urāsi elišunu aškun* I imposed upon them tax, tribute (and) overseers AKA 333 ii 100, *biltu ma-da-tu eli ša pan ušāter elišunu aškun* AKA 360 iii 48 (both Asn.), cf. WO 1 472:38 (Shalm. III); *ša . . . šūt rēšišu šaknūti elišunu ištakkanuma biltu ma-da-at-tú kī ša Aššuri ēmissunūti* (Sargon) who set his officials as governors over them and imposed upon them tax and tribute as (if they were) Assyrians Winckler Sar. pl. 40:12; *biltu u man-da-at-tu bēlūtija šattišam la naparkā ēmissunūti* Borger Esarh. 99:49, also Streck Asb. 40:108; I set his son PN on his throne and ten minas of gold, one thousand precious stones, fifty camels and fifty bags of spices *eli man-da-at-ti* (var. *ma-da-te*) *abišu urad-dīma ēmissu* I imposed on him over and

## maddattu

above the tribute of his father Borger Esarh. 54 iv 22; thirty horses *eli ma-da-at*(var. omits)-*ti-šu mahṛiti uraddīma ēmissu* Streck Asb. 26 iii 25; *eli man-da-at-ti-šu mahṛiti uṣ-ṣibma elišu aškun* I imposed an increased tribute (in horses and mules) upon him Winckler Sar. pl. 31:29; *bilta u ma-da-ta iššā* he brought to me (herds and flocks as) tax and tribute (and I received it and pardoned him) AKA 43 ii 52 (Tigl. I), cf. *ma*(var. *man*)-*da-at-ta-šu kabittu iššūma* Lie Sar. 461, also TCL 3 41; *ma-da-at-ta-šu mahṛitu ša . . . ušab-tilu iššūni adi mahṛija* they brought to me his former tribute which they had ceased paying (in the times of my royal predecessors) Streck Asb. 24 iii 23; *biltu ma-da-tu kaspu ḫurāšu sīsē lubulti birme alpē sēnē karānu ana muḫḫija ubluni* they brought before me as tax and tribute gold, silver, horses, multi-colored garments, cattle, small cattle (and) wine AKA 324 ii 81, cf. *ibid.* 289 i 101 (both Asn.); *ana nadān man-da-at-te*(var. *-ti*) *u epēš ardūti išpura rakkūšu* OIP 2 34 iii 48; *nišē GN ša ana pāḫātišunu la sanqū la inandinū man-da-at-tu nadān šattišu adūk* I killed the inhabitants of GN who had been disobedient to their governors by not paying the tribute to be paid yearly Streck Asb. 80 ix 118; *kī tēmešuma biltu u man-da-at-tu . . . ultu GN ilqamma ana GN<sub>2</sub> adi mahṛija illikamma unāššiq šēpēja* (the Gambulean) brought of his own accord (ungelded bulls and teams of white mules as) tax and tribute from Elam and came (with it) to me in Nineveh and kissed my feet Borger Esarh. 52 iii 75; *ša kišitti u ma-da-at-te ša GN ana DN . . . aqiš* I made a present (of bronze vessels) to Aššur from the spoils and the tribute of the land Kutmuhi AKA 44 ii 59 (Tigl. I); *nāš bilti u ma-da-at*(var. omits)-*te ša DN bēlija* the people of GN who pay tribute to my lord Aššur AKA 35 i 65 (Tigl. I); PN PN<sub>2</sub> *ma-da-tu*(var. *-tū*) *u kidurru ša DN iklū* PN (and) PN<sub>2</sub> withheld tribute and corvée-work due to Aššur AKA 311 ii 50 (Asn.), cf. [*ma-d*]-*a-at-tu iklā* Lie Sar. p. 70:2, Winckler Sar. pl. 32:69, TCL 3 312, cf. also *iklā tāmarti man-da-at-ta-šu kabittu* Streck Asb. 64 vii 90; for other refs. to *m.* beside *biltu* see *biltu* mng. 5b-1'.

## maddattu

c) in LB royal: *man-da-at-tum anāku inaššūnu* they bring me tribute VAB 3 89 § 3:9 (Dar. Na), cf., wr. *man-da-at-ta* [...] *ibid.* 13 § 7:7, wr. *man-da-at-šū-nu* Herzfeld API 30:12 (Xerxes Ph); *man-da-at-ti-ši-nu lusi-niq* may I exact tribute from them (all the lands) 5R 66 ii 19 (Antiochus I).

d) in MA: PN *paḫnu nikkassē ištu ma-da-te-šu iššabat* KAJ 307:6; sheep and goats *ma-da-tu ša* [...] KAJ 314:9.

e) in NA: GN . . . *ma-da-at-tū ana GN<sub>2</sub> iddan* GN pays tribute to Urartu ABL 146:7; *emūqika issi ma-da-ti-ka nammiš alka* set your troops in motion with the tribute (and) come here ABL 242:5, cf. *ibid.* 7 and (with *šadādu*) 14f.; *kī rabūti issi panēšu etiḫūni ittalka ina panija rihte ma-da-te našša* after the royal officials had departed from him he came to me and brought the rest of the tribute ABL 1046 r. 8, cf. (in broken context) Iraq 20 191 No. 42 A:4, 7, also *ibid.* 195 No. 44:10; two talents of silver, twenty minas of silver equivalent to elephant hides, fifty linen garments, ten *saddinnu*-garments, three *lamma-qartu*-containers with fish, twenty *lattu*-containers for fish (containing) one thousand fish (each) *naphar ma-da-at-tū* all this together is the tribute (parallel: *nāmurtu*, both for the palace) ADD 810:10 (= ABL 568), also *ibid.* r. 4, *naphar ma-da-te* SAL.É.GAL *ibid.* r. 9, *ma-da-te mār šarri* *ibid.* r. 11, see Martin, StOr 8/1 40ff., cf. also Iraq 23 42 ND 2672:28, also (animals) *ibid.* 28 ND 2451:9 and r. 6, *ma-da-tū labirtu* *ibid.* 8; 1 *kappi kaspi ma-da-te* ADD 758 r. 2, also ADD 965 (+) 966 i 6, ii 4 (coll. E. Sollberger).

f) in NB: PN *muribbānu ša PN<sub>2</sub> man-da-at-ti ša Dilmun ina qātēšu naša* ABL 458:8.

g) in SB: *ana esēr man-da-at-[ti ša sīsē]* in order to collect horses as tribute Knudtzon Gebete 31 r. 6, and *passim* in these texts and PRT; *ša . . . biltu u man-da-tu immedu šēruššun* OECT 6 pl. 2 K.8664:10 (prayer of Asb.); *man-da-at-ta-šū-nu ana panīšu iškunū* they laid their tribute before him Wiseman Chron. 54:2; *ma-da-at-tū ša šarrāni ša GN amḫur* CT 34 41 iv 11.

## maddattu

2. work assignment (MB) — a) concerning textiles: SÍG.ĜI.A TÚG.ĜI.A *man-da-at-tum* MN M[U.BI.IM] wool — garments — work assignment for the month Ulūlu — name (column headings of a list) PBS 2/2 142:1, cf. 52:3; [*hur*]*huratum ša ana ma-an-da-at-ti-ia* [*el*]*qū* red dye which I took for my work assignment BE 17 23:21 (let.); TÚG.ĜI.A *ša* ... PN *ana išpari u kāsiri kī man-da-at-ti-šu-nu iddinu* the garments PN gave to the weaver and the *kāsiru*-weaver as their work assignment *ibid.* 35:19; *man-da-at-ta kī uqattū attadin* when I finished the work assignment, I delivered it *ibid.* 27:28.

b) other occs.: *naphar* x GUR 6 *amat ekalli ana man-da-[at-ti]* in all one gur (of barley for) six female palace servants for work BE 15 200 iii 9; *ana man-da-ti-šu* [...] *ina bit nakkamt[i]* [...] Iraq 11 144 No. 4:37 (*tuppi ahūzati*); *man-da-at-ti lurkus* PBS 1/2 51:26, cf. *ma-an-da-* [...] *ibid.* 20.

3. endowment capital (RS): *šummamē tamkāri ša ma-an-da-ti ša šar* GN *ina libbi* GN<sub>2</sub> *idūkumi* if within the city of Carchemish they kill one of the merchants of the king of Ugarit who has a *m.*-endowment MRS 9 155 RS 17.146:6 and 29, 158 RS 18.115:20; *u šumma tamkāru amēl* GN *kaspa ša ma-an-da-at-ti-šu* *ina libbi* GN<sub>2</sub> *uḥalliḡ* even if a merchant, a native of GN, loses in Ugarit the silver of his *m.*-endowment MRS 9 104 RS 17.130:21.

4. compensation for slaves (also temple oblates) paid by the slaves or their employers to their owners (NB): *kī išparūtu la ultam-miduš ūmu* 1 BĀN ŠE.BAR *man-da-at-ta-šū inandin* if he does not teach him the craft of the weaver he shall pay one seah of barley as compensation for him for (each) day Cyr. 64:11, also TuM 2-3 214:11, cf. *kī la ultam-midušu ūmu* 3 SĪLA ŠE.BAR *man-da-at* PN *inandin* 1881-6-25,53, and *passim* in apprenticeship documents; she did not pay x NINDA.ĜI.A *man-da-at-tum ša* PN *maḥritu ša* PN<sub>2</sub> *ina muḥ-ḥi* PN<sub>3</sub> one gur and 114 silas of bread, the previous compensation for PN due to PN<sub>2</sub> (and) to be paid by PN<sub>3</sub> Nbn. 610:1, cf. *kaspu ša man-da-at-tum ša* PN Nbn. 959:4; 24 shekels

## maddattu

of silver *man-da-at-ta ša qalla* is the compensation for the slave BIN 1 141:17, cf. *ibid.* 19; x silver *ina man-da-at-tum ša* PN *qalla ša* PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> *ina qāt* PN<sub>3</sub> *maḥir* PN<sub>2</sub> has received from PN<sub>3</sub> from the compensation for PN, the slave of PN<sub>2</sub> Cyr. 315:1, cf. Nbn. 679:6, Mol-denke 16:5; [*ul*]*tu muḥḥi ūmu ša* PN *širku ša* DN *ḥalqa* PN *u man-da-at-tum ana* DN *inandin* he will give PN and pay (his) compensation to the Lady-of-Uruk from the day on which PN, the oblate of DN, disappeared YOS 7 44:12, also 73:17, TCL 13 161:10, cf. *amēluttu u man-da-at-tum ana* DN *inandin* AnOr 8 53:12; *qalla u man-da-at-ta-šū taturru* TuM 2-3 261:12; *man-da-at-tum.MEŠ* [*ša*] PN *u ummišu* Dar. 260:21; for other refs. see Petschow Pfandrecht 108ff.

5. rent (for fields, etc.), additional fee —

a) rent for fields (LB): a field *ana man-da-tum adī* 4.TA MU.AN.NA.MEŠ *ana* MU 12 GÍN  $\frac{1}{2}$  GÍN *gir-ū ana* PN *iddinu* he gave to PN against a *m.*-payment for four years for twelve and  $\frac{13}{24}$  shekels annually UET 4 41:10, 42:12, 44:8 (all Artaxerxes II); twelve shekels of silver *man-dat-tū gamirtu ša* MU.7.KAM UET 4 43:2 and 12 (Sel.), cf. *man-da-at-tum gamirtu* *ibid.* 46:8 (Artaxerxes II); (in broken context) *man-dat-ti-šū-nu* TCL 12 64:8.

b) for other property: PN *ana man-da-at-tum ana šatti* x KÙ.BABBAR ... *ana* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *iddin* PN gave (the boat) to PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> for an annual *m.*-payment of twenty shekels of silver CT 4 44a:4.

c) additional fee besides the rent of a house or field (LB): *idi biti u man-da-at-tum* Dar. 168:5; *ina šatti* x GUR *uttatu* ... *niddakka u man-dat-ti ina šatti 2 alpē* ... *u 20 immerē* ... *niddakka* (give us a field for rent for three years) and we will pay you seven hundred gur of barley and will also give you two oxen and twenty sheep per year as an additional *m.*-fee BE 9 45:16 (= TuM 2-3 143), cf. *ibid.* 24, 27, also 65:19, 86a:15, 23, PBS 2/2 158:12, 19, TuM 2-3 147:10, 17, cf. *uttatu u saḥḥari sūtu gamrūti u man-dat-tum gam[rū]ti ša zēr* DN barley and the minor crops, the full rent and the full additional *m.*-fees for

**maddatu**

the field of DN BE 9 59:12, cf. also *man-dat-tum* GIŠ.BÁN.MEŠ PBS 2/1 163:5 (all Murašû-texts).

The passage 20 SĪLA *ma-da-tám išti amāti:kama luštamḫiruni* they should let me receive repeatedly twenty silas of *m.* from your slave girls BIN 4 22:18 (OA) is obscure; in VAT 9223:5, 7, etc., read *Ku-da-tim/tám* (personal name).

Dietrich and Loretz, WO 3 218f. Ad mng. 4: San Nicolò Lehrvertrag 13f. Ad mngs. 4 and 5: Petschow Pfandrecht 108ff. Ad mng. 5: Cardascia Murašû 75; San Nicolò, Or. NS 19 227f.

**maddatu** see *middatu*.

**madditu** see *manditu*.

**maddu** see *mādu*.

**maddû** see *mandû* A.

**madgaltu** s.; watchtower; MA, NA, Akkadogram in Hitt.; cf. *dagālu*.

*māt Aššur dūrānu[šu . . .] dunnātušu ma-ad-ga-[la-tu-šu]* the land of Assur, its walls, its fortifications, its watchtowers KAR 214 iii 12, see Frankena Tākultu p. 26; *MA-AD-GA-LA-TI* URU.DIDLĪ.Ī.A the (outlying) watch posts and the cities (which are easily reached by the enemy) KUB 13 2 i 24, cf. *ibid.* i 9, and *passim* in this text, see von Schuler Dienstanweisungen p. 41ff.; as geogr. name: PN *ša* URU *Mad-gal-te* KAJ 56:8 (MA).

See also *madgaltu* in *bēl madgalti*.

**madgaltu** in *bēl madgalti* s.; commander of the border guard; Akkadogram in Hitt.; cf. *dagālu*.

*BE-EL MA-AD-KAL-TI* (should check the guardposts and the approach of the enemy) KUB 13 2 i 10, cf. *ibid.* 18, and *passim* in this text, see von Schuler Dienstanweisungen p. 41, *WR.* [B]E-EL *MAD-KAL-TUM* KUB 13 21:5, *EN MAD-KAL-TI* KBo 13 234 r. 20, etc., also [MA-AD-QA-LA-TI] KUB 31 85:15.

von Schuler Dienstanweisungen p. 64f. (with previous lit.).

**madgalu** s.; observation; NA\*; cf. *dagālu*.

**mādidu**

*ša ma-ad-gi-li-šu-nu ša nagû . . . dimāte rukkusa* for their observation of the district, towers were set up TCL 3 249 (Sar.).

**mādidu** (*mandidu*) s.; official supervising the delivery or distribution of staples (mainly barley and dates); MB, NA, NB; pl. *mādi-dāni* (ABL 1070:11, Iraq 30 pl. 62 TR 3019:11); *wr. syll.* (usually (LÚ) *man-di-di*) and (in MB) LÚ.(Ī.)ÁG; cf. *madādu* A.

lú.še.l.ág.a (var. omits .a) = *man-di-du* (var. *ma-di-du*) Igituh short version 272.

a) in MB: x SĪLA *ma-an-di-du* x (barley for) the *m.*-official BE 15 115:14, cf. *ibid.* 200 iv 8, PBS 2/2 92:8, also, *wr. man-di-du* BE 14 61:5; ERÍN.Ī.A LÁL.NI . . . l LÚ.Ī.ÁG BE 14 164:6, cf. (in broken context) LÚ.ÁG. ME BE 14 19:71; PN *man-di-du* (witness) BE 15 30:11, *wr. ma-di-du* *ibid.* 142:8; note x SĪLA URU *Barsip man-di-<du> iškāri ma-di-id* AfO 2 58 r. 5.

b) in NA, NB letters of ABL: PN *man-di-id šakin ṭēmi ultu* GN *it[t]alka* PN, the *m.*-official of the governor, came here from Elam Landsberger Brief 9:58 (NB); LÚ *ma-di-da-ni-šu ussēridi* ABL 1070:11, cf. PN PN<sub>2</sub> LÚ *ma-di-da(?) -ni* Iraq 30 pl. 62 TR 3019:11 (both NA).

c) in NB: dates *elat kurummāti ša bēl piḫāti Esagila ṭupšarrē atē u* LÚ *man-di-di*.ME apart from the provisions for the commissioners of Esagila, the scribes, the doorkeepers, and the *m.*-officials TCL 13 182:27, cf. (dates) *kurummāt atē u* LÚ *man-di-di* [ . . . ] Camb. 357:11, (barley) *kurummāti ana bēl piḫāti ṭupšarrē* LÚ *man-di-di*.MEŠ *u atē* YOS 6 103:26; barley and dates *še-ik-[e(?)]-[ti] ina* l GUR 6 SĪLA *ultu giné ana qīpi šatammi ṭupšarrē* [LÚ *man-d*]i-di *u* LÚ *rab tarbaši* VAS 5 107:12; *irib u āšitu ša Ekur akī* LÚ *man-di-di*.MEŠ *ša* DN the Ekur's entrance dues and exit dues as (those due to) the *m.*-officials of Uraš *ibid.* 74:7, cf. *irbi ša Ekur akī* LÚ *man-di-di*.MEŠ *ša* DN *ibid.* 161:6; *uṭṭatu ša mašša-rātu kī* LÚ *man-di-di*.MEŠ *ša* DN barley from the fixed fees as they are set for the *m.*-officials of DN *ibid.* 76:5, cf. (also concerning income from a *m.*-prebend in the Uraš-temple

**\*mādidūtu**

of Dilbat) *ibid.* 21:11; *ina libbi tupšarru u LÚ man-di-di innetir* from this the scribe and the *m.*-official have been paid (concerning the estimated tax on fields) VAS 6 30:22; *ištēn LÚ man-di-di akī še-ik-e-ti* one (measure of barley) for the *m.*-official according to the . . . BRM 1 97:9; x (*mašīhu*) *tupšarru x (mašīhu)* LÚ *man-di-di* 199 measures (of barley = ca. 4.7%) for the scribe, 66 measures (of barley = ca. 1.5%) for the *m.*-official Moldenke 2 9:22; LÚ *man-di-di bēlēja lišpu-rūnu . . . kāri ina la LÚ man-di-di ú-šú-uz* our lords should send us a *m.*-official, the harbor is (now) without a *m.*-official YOS 3 113:18 and 22, cf. *ibid.* 13:18; barley *ša PN u PN<sub>2</sub>* LÚ *man-di-di ana É.AN.NA iššūni* which PN and PN<sub>2</sub>, the *m.*-official, brought to Eanna TCL 12 59:39; *bīt kāri ša PN u ahhēšu . . . ana man-di-di ana ūmu 4 SĪLA akalu PN<sub>2</sub> iddin* Dar. 60:5; as family name: YOS 6 18:4, YOS 7 53:13, and *passim* in this volume, VAS 4 200:14, Camb. 15:2, TCL 13 133:5, and *passim* in this volume, wr. <sup>m</sup>LÚ *man-«te»-di-du* AnOr 9 4 iii 33.

The *mādidu* either was paid in provisions (*kurummatu*) as is indicated mainly in texts from Uruk, or received fees based on the processed amount of staples combined with a fixed minimum fee. There is no evidence so far that this official was also responsible for surveying fields, etc.

San Nicolò-Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden p. 515 n. 5.

**\*mādidūtu** (*mandidūtu*) s.; prebend, office of the *mādidu*-official; NB; wr. LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu; cf. *madādu*.

*isqu* LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu 2 SĪLA *uttatu šeššu zittu* LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu *ina É-imbi-<sup>d</sup>A-num* É DN income from the *m.*-prebend (amounting to) two silas (daily), being one sixth of the *m.*-prebend in E-imbi-Anum, the temple of Uraš (in Dilbat) VAS 5 107:1f., cf. *ibid.* 161:1, cf. also (for prebends in the same temple) *ibid.* 21:8, 10 and 17, 41:21, 74:2, 76:1, wr. LÚ.MAN.DI.<DI>-ú-tu *ibid.* 3; barley, dates, emmer wheat *pappasu ša ūmē sirašūtu nuḫatim-mūtu u LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu ša šarri* — *pappasu*-provisions for the days of service for the

**mādiš**

brewers, cooks, and *m.*-officials of the king TCL 13 227:51, also *ibid.* 34 and 59; *sirašūtu nuḫatimmūtu tābihūtu* LÚ.Ī.ŠUR-ginūtu LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu . . . *naphar isqēti ša šarri u šatammī* TCL 12 57:6 (Nbn., from Uruk); dates *ina kiskirru* LÚ.MAN.DI.DI-<ú>-tu Camb. 84:24, also 133:6; *kurummatu* LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu Nbn. 630:10, cf. Nbk. 284:2, cf. also (in broken context) Camb. 274:17; five minas of wool *ina kišru* LÚ.MAN.DI.DI-ú-tu Nbn. 898:8.

**mādiya** adj.; (mng. uncert.); NB.\*

*ki* SAL-ti *ma-di-ia aššata* PN *ana bitišu ú-e-ra* if PN brings(?) a . . . woman into his house as (a second) wife (he will pay six minas of silver to his (first) wife) YOS 6 188:22, see San Nicolò-Petschow Babylonische Rechtsurkunden p. 2.

While *ma-di-ia* could represent Aram. *m<sup>e</sup>addayā* “pregnant” the expected term in the context would be *aššata šanīta* or the like. The scribe of the text made an unusual number of mistakes and *ma-di-ia* may be an error.

von Soden, Or. NS 35 15.

**ma’diš** see *mādiš*.

**mādiš** (*ma’diš*) adv.; very (much), greatly; from OA, OB on; wr. syll. and 𒄠.A (*𒄠.A-diš* KAH 2 88:2); cf. *mādu*.

[LUL].AŠ = *ma-a-di-iš* Proto-Diri 509; ú.dúb.e = *ma-di-iš* Izi E 266.

gašan.mu ḫul.a maḫ.bi lá.a.ni : *bēlī ma-’-diš šalputti šandāku* O my goddess, I am firmly bound to an evil fate 4R 19 No. 3:9f.; LUL.AŠ ḫul.a á.m.lá.a.ni : *ma-’-diš šalputti šandāku* ASKT p. 116:17f.; mul.úz igi.bi LUL.AŠ al.si<sub>4</sub>.si<sub>4</sub> : MUL.ÚZ *panūša ma-’-diš sāmu* K.2241+ r. 12f.

LUL.AŠ = *ma-’-diš* // *dan-niš*, MAḫ.BI = *ma-’-diš* 2R 47 K.4387 r. v 54f. (comm.).

a) in gen. — 1’ in OA: *anāku ula idé kīma ūmūa ma-dī-iš-ma etiqūni* do I not know that my term (for payment) has become very much overdue? CCT 4 26b:6, cf. RA 60 140:8; *ma-dī-iš dumuqtam ēpuššum* I showed him much favor CCT 2 3:33; *awilū iptiri ma-dī-iš išū* the men have much

## mādiš

bail money OIP 27 5:24; *ma-di-iš ēnēka ammar* TCL 14 36:41.

2' in OB, Mari: *šibūtam ma-di-iš išū* I need it very much Sumer 14 73 No. 47:20 (Harmal let.), and passim; *šibūti ma-di-iš* PBS 1/2 4:18, and passim, also *šibūtum ma-di-iš-ši* the need is very urgent UET 5 24:9, also AbB 5 44:12; *uznāja ma-di-iš ibaššiamā* I am very attentive TCL 17 19:8, also PBS 1/2 5:9; *libbi ma-di-iš ḥamit* I am very incensed YOS 2 40:28; *ana bitim ma-di-iš qerub* he is very closely related to the house PBS 7 32:11; the tablet *ma-di-iš dunnun* is very urgent BIN 7 50:19, cf. *ma-di-iš tāb* TCL 17 13:12; *ma-di-iš libbātija ma-li* he is very angry with me Kraus AbB 1 52:24; *ma-di-iš i'id* take great care UCP 9 345 No. 20 r. 13, also TIM 2 121:15, cf. *ma-di-iš i-iḥ-di* ARM 10 142:17; *ana ṭēmiša . . . bēli ma-di-iš liqūl* let my lord pay close attention to her report ibid. 34 r. 6'; *igirrum ana bēlija ma-di-iš damiq* the omen is very favorable for my lord ibid. 4:7; *gimram ma-di-iš ul nigammar* we will definitely not pay the expenses ABIM 28:42.

3' in MB, EA, RS: [*ma*]-*di-iš šulmu* BE 17 36:5 (MB let.); *ḥurāša ma-<sup>2</sup>-ti-iš danniš . . . aḥija lišēbilanni* let my brother send me gold in very large quantities EA 19:59 (let. of Tušratta), cf. ibid. 11; *qišāti ma-<sup>2</sup>-di-iš ubbal* MRS 9 223 RS 17.383:40, cf. *kaspa ma-<sup>2</sup>-di-iš lišēbila* (parallel: *mīša*) MRS 12 7:12.

4' in hist.: *diktušu ma-<sup>2</sup>-diš adūk* Borger Esarh. 99:40, wr. *ḫi.a-diš* KAH 2 88:2; *eli mahri ma-diš lušarbe* I made (the courtyard) much larger than (it had been) before AOB 1 132 r. 5 (Shalm. I); *šubarrašun eli ša mahri ma-<sup>2</sup>-diš šūturi* to increase their exemptions much more than before Borger Esarh. 3:44; *ina ḥissat nēmeqi ma-di-eš lu ulteṣbi* I executed (the rooms) according to highly intelligent plans AOB 1 40:15 (Aššur-uballit I); *abikti aḫāmeš ma-a-diš iškunu* they inflicted a heavy defeat upon each other Wiseman Chron. 70 r. 7; [*z*]*ikir* DN . . . *ma-<sup>2</sup>-di-iš aplaḥ* I greatly respected the command of Aššur ADD 660:29 (Asb.).

## mādiš

5' in lit. and omens: *ma-di-iš ḥumtam* make great haste UET 6 414:25, see Iraq 25 184 (OB lit.); *palāḥ* DN *ma-diš ušur* take great care of the worship of Šamaš Hunger Kolophone Nos. 170:2, 171:2; *kimaūmu immeru zimūšu ma-<sup>2</sup>-diš* (var. *ma-a-di-iš*) En. el. VI 56, cf. *āšuš ma-<sup>2</sup>-diš* OECT 6 pl. 13 K.3515 r. 9; *ma-<sup>2</sup>-diš rabi zikirka* DN very famous (indeed) is your name, Marduk Craig ABRT 1 31 r. 1; *šumma tulimum ma-di-iš tarik* if the spleen is very dark YOS 10 41:29; *ma-di-iš imarraš* he will become very sick AFO 18 64 i 40 (OB omens); [*šumma* MIN *ina*] [*bit*] *ili* ḫi.a *innamir* if a gecko is often seen in the temple CT 40 25 K.5642 r. 4 (SB Alu); (Nergal) *kima kakkabāni šamē ma-<sup>2</sup>-diš ummul* Thompson Rep. 232:10, cf. ibid. 246C:2, also *ma-<sup>2</sup>-diš unnut* ibid. 181 r. 4; *šaptāšu ma-diš iktabra* (if) his lips become very thick Labat TDP 72:22; *šumma amilu ma-<sup>2</sup>-di-iš ēnaḥma* if a man becomes very tired Küchler Beitr. pl. 11 iii 40; *šu-ul-lu-qa = ša ma-<sup>2</sup>-diš sal-ta* — *šulluqa* (means) they are very much cut up Izbu Comm. W 365 j.

6' in NB: *dibbi ma-<sup>2</sup>-diš ittešmū* (text: *ittešemū*) rumors were heard everywhere ABL 906 r. 5; *maššarti . . . GN ma-<sup>2</sup>-diš dannat* the guard of Nippur is extremely strong ABL 1074:7; *ṭemu . . . ma-<sup>2</sup>-diš bani* the report (on Babylon) is very encouraging ABL 1047:6; *ma-<sup>2</sup>-diš lumunšunu ina pan šarri bēlija ma-a-da* ABL 326:7; *ina [ma]š-šarti ša abija ma-<sup>2</sup>-diš attāšar* I keep watch very carefully in my father's guard post BIN 1 9:28; PN *ma-<sup>2</sup>-diš pirki ittiija ittedeb-bub* PN talks very maliciously about me CT 22 66:7; *šarru ma-<sup>2</sup>-diš lu ḥadi* Thompson Rep. 33 r. 3; *ālu itti šarri ma-<sup>2</sup>-diš salim* K.18 r. 1 (report, courtesy A. L. Oppenheim).

b) *ana mādiš: ummānātešu ana ma-<sup>2</sup>-diš idkā* he set in motion his troops in great numbers WO 2 38:48, also Iraq 24 94:22 (Shalm. III); *ana ma-<sup>2</sup>-diš alqā* I took in great quantities AKA 221:22, also 187 r. 26, cf. *maršissina ana ma-<sup>2</sup>-diš* (var. *-di-iš*) *ušālidi* AKA 201 iv 20, 202 iv 33 (all Asn.); *nišē māti iṣāti litūra ana ma-<sup>2</sup>-diš* let the sparse people of the land become numerous again Cagni



## madlā'u

Erra V 25; *a-na ma-<sup>2</sup>-diš* Sm. 1875:2, see Landsberger, WZKM 57 10 n. 46; note: *šulum u balātu ša bēlīni kī ma-di-iš liqbá'* may (the gods) grant our lord well-being and life in plenty BIN 1 56:6, cf. *ana ma-di-<sup>2</sup>-iš?* ibid. 58:27.

c) in comparisons (relative): *aḥuja el abija ma-a-ti-iš lišēbilanni* let my brother send much more (gold to) me than (he did to) my father EA 19:43 (let. of Tušratta); *an ilāni ma-<sup>2</sup>-diš širu* he is much more powerful than the (other) gods En. el. VII 96; *guššur ma-<sup>2</sup>-diš* (var. *ma-a-di-iš*) *ana ālid abišu Anšar* he is vastly superior in strength to his own father, Anšar En. el. I 19, cf. *guššur ma-<sup>2</sup>-diš eli* [...] Craig ABRT 1 30:24; *šušqu ma-diš* (var. *ma-<sup>2</sup>-diš*) *elišunu atar mimmušū* he was much taller than they, bigger in all respects En. el. I 92.

d) *mādiš ūmī* for many days: *ma-di-iš ūmī* for many days TCL 17 6:11, and passim in OB letters, see E. Salonen Grußformeln 48; *ma-di-iš u<sub>4</sub>-mi* YOS 10 33 iv 12 (OB ext.).

**madlā'u** see *madlū*.

**madlu** adj.; salted; NA; cf. *madālu*.

100 *alpē ma-ad-lu-te* one hundred (pieces of) salted beef Iraq 14 43:132 (Asn.).

**madlū** (*madlā'u*) s.; bucket, pail; OAkk., OB, SB, NB; cf. *dalū*.

gi.ba.an.du<sub>8</sub>, gi.ba.an.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *mad-lu-ú*, gi.ba.an.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *šū-u* Hh. IX 225ff.; giš.gúr.ba.an.du<sub>8</sub>, giš.gúr.ba.an.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = MIN (= *kip-pa-tum*) *mad-li-e* Hh. VI 102f.

*mad-li-i* // *da-lu ša-niš ba-an-du<sub>8</sub>-du<sub>8</sub>-ú* Köcher BAM 401:31 (med. comm.).

*ma-ad-lá-um* TÚG.TÚG PN a bucket (and) garments for PN Gelb OAIC 37:8; 1 *ma-ad-lu-um* (between 1 *šaharrum* and 2 *tupšikkū*, in list of implements) A 21924 r. 12 (OB Ishchali); *ana GI ma-ad-li-i šūpušim nīdi aḥim la tarašši* do not neglect to have reed buckets made (by the reed workers) A 3536:9 (OB let.); [40] (or [50]) *mad-lu-ú šá* [...] (beside iron *matqānu*'s) GCCI 2 172:4 (NB); *kīma mē būr mad-li-e ur <ra> u mūša tiqnāti ... ušaznan a[na] ganūnišu* day and night

## ma'dū A

he keeps on showering jewels onto his living quarters, like water from a well with a pail ZA 43 13f.:8 (SB lit.).

For ba.an.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> as votive offering, see mu RN ba.an.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> (var. adds *kū.babbar*) DN mu.na.d[im] year when Sumunumhim made a bucket for Numuša Riftin 44:23, var. from Speleers Recueil 254:23. See also *banduddū*.

**madnanu A** (*madananu*) s.; (a type of chariot or wagon); MB, Akkadogram in Hitt.; cf. *danānu v*.

*mar-šum* = *ma-a-al-tum* // *mad-na-nu* CT 18 4 r. ii 29 (syn. list).

3 GIŠ.GIGIR.MEŠ *MA-AD-NA-NU* (Akkadogram in Hitt., corresponding to 3 GIŠ *ma-ia-[al-tum]* in the Akk. version) KBo 10 2 i 11 (Hattušili bil.); KUŠ.MEŠ ZI.GA : 4 *ma-ad-na-nu* hides given out: four (for) *m*.-chariots (followed by *narkabtu qallatu*) PBS 2/2 63:2 (MB); 15 GIŠ.MEŠ 2 NÍG.LÁ *magarrum akkandaš 6-a-tum* [GIŠ] *ku-bi-ga-aš-ti ša m[ad-na]-ni* 15 logs (for) two pairs of wheels with six spokes of *kubigašti*-wood for a *m*.-chariot (for the woodworkers) ibid. 81:8; [ša] 2 NÍG.LÁ KI.MIN (= *magarru*) KI.MIN (= *akkandaš*) *ša mad-na-ni* ½ MA.TA.ĀM KI.MIN (= GIŠ.KÍN) for two pairs of wheels for the *m*.-chariot one-half mina of birch bast for each ibid. 17 (MB), see Balkan Kassit. Stud. 127f.; GIŠ *ma-da-na-nu ša-bit* [...] CBS 121 r. 6 (courtesy W. G. Lambert); uncert.: *mad-na-na-ti* KÜ.GI KÜ.BABBAR Borger Esarh. 101:9.

In KAV 79:6 and 10 read KUR NI.NI (possibly *Ī-zal-li*), cf. DUG.ŠAB GEŠTIN *Ī-zal* KAV 174:21, DUG.ŠAB KUR *Ī-zal-li* ADD 999:1, 1000:1, 1001:1, note, however, [DUG].ŠAB KUR NI.NI van Driel Cult of Aššur 102 x 29.

**madnanu B** s.; strength; syn. list\*; cf. *danānu v*.

[*ma-a*] *d-na-nu*, [*el-ef-lu-tum*], [*š*] *i-IA-u*, *re-e-tum* = *dan-nu-tum* Explicit Malku I 127ff.

**ma'du** see *ma'da* and *mādu*.

**ma'dū A** (*mādū*) s.; large quantity, plenty; SB, NB; cf. *mādu*.

pe-eš PEŠ = *na-pa-šū šá ma-de-e* Idu II 137.

## ma'dû A

a) in gen.: *rabû napāšu ša ma'-di-e* (for similar refs. wr. *ša MEŠ* or *ma'dûti*, see *mādu* lex. section) Boissier DA 11 i 16, dupl. CT 30 25:15 (ext. comm.); *ša mimmāni iṣu ana ma'-de-e utirru* (Marduk) who has turned our few belongings into plenty (for parallels see *mādiš*) En. el. VII 22.

b) *ana ma'dê* plentifully, in great quantities: *ḥurāšu ... ana ma'-de-e ... amḥur* Rost Tigl. III p. 62:27; LÚ *Arumu ana ma'-di-e*(?) *itbūma* the Arameans approached in force *ibid.* p. 22:136.

c) (a) *kī mādê (ma'dê)* — 1' very much: *Elamû kī ma-di-e murruru* the Elamites are very much distressed(?) ABL 281:17; *lapan emūqu ša bēl šarrāni bēlija kī ma-di-e puluḫti ullērību* they caused very much fear of the advancing army of the lord of the kings, my lord ABL 460:9, cf. *ibid.* 6, ABL 328 r. 21, 754:22, 797:15, 1275:11 and r. 10, wr. *kī ma-di-i* 749 r. 12, [*ma*]-*'di-e* 1123:3 (all NB); *ina šilli ša DN šulum ina panija ... akī ma-di-e šakin* under the protection of Anu I am very well YOS 3 1:10, cf. (in broken context) BIN 1 11:24.

2' in haste(?): *ana ṭemu šū ša bēlija kī ašmû a-ki-i ma'-di-e* attatal[lak] the moment I hear the order of my lord I will depart in haste(?) YOS 3 157:16.

ma'dû B s.; (a pole); lex.\*

GIŠ<sup>MIN</sup>(=ma-ad-la)<sup>BU</sup> = *ma'-du-u* Hh. VI 86.

For other equivalences of GIŠ<sup>ma-ad-la</sup><sup>BU</sup> see *makkû*, *mandû*, *muttû*.

\**madû* see *medû* discussion section.

*mādu* (*ma'du*, *maddu*, fem. *mattu*, *ma'attu*, *ma'assu*) adj.; much in quantity, plentiful, abundant, large, heavy, severe, serious, many, numerous, strong, several, plural; from OAKk. on; OB *mādu*, fem. *mattu*, from MB on also *ma'du*, fem. *ma'attu*, (in NA royal) *ma'assu*; wr. syll. (*ma-ad-du-u-te* KAV 213:36) and *ḫl.a*(.MEŠ), MEŠ (ME.EŠ PBS 11/1 7 i 7); cf. *mādu*.

šá-ar [šÁR] = *ma-a-du* A V/2:51, Idu II 71; *ma-aḫ* MAḫ = *ma-du-um* MSL 2 p. 139 C i 21

## mādu

(Proto-Ea); *maḫ* = *ma'-du* Igituh I 263; [...] MAḫ = *ma-a-du* S<sup>a</sup> Voc. AA 27'; *əm.maḫ* = *nig.maḫ* = *mim-ma ma'-du* Emesal Voc. III 43; *gal GAL* = *ma-a-dum* MSL 2 143 i 19 (Proto-Ea); *kul* = *ma-a'-du* Izi E 240A; *i.iz* = *ma-a-du* Izi V 80; [lu-u] LU = *ma-a-dum* = (Hitt.) *me-ik-ki*, [MIN] [L]U = *ma-du-tum* = (Hitt.) *me-iq-qa-e-eš* S<sup>a</sup> Voc. H 16f.; *zu.zu* = *ma-a-du* (in group with *mitharum*, *gamartum*) Erimhuš V 198; *ḫa.a* = *ma-a-du* (in same context) *ibid.* 201; [x].x.ma'.du = [...] Erimhuš VI 61; [...] = *ma-a-du* (followed by *iṣu*) VAT 10426:11 (Erimhuš a); *nun.nun* = *ma-a-du* 5R 16 ii 78 (group voc.); *a.kur* = MIN (= *mi-lum*) *ma'-du* Antagal C 105; [LÁ] = *ma-a-du* MSL 9 127:126 (Proto-Aa).

eš eš = *ma-du-ú-tum* MSL 2 134 viii 61 (Proto-Ea); e-eš eš = *ma'-du-ti* A II/4:179; [eš] [A] = *ma'-[du-tú]* A I/1:99; *mi-eš* MEŠ = *ma'-du-tum* S<sup>p</sup> II 138; *me-eš* ME = *ma'-du-tum* Ea I 245, also A I/5 i 15; *ne.ne* = *ma'-du-tum* 5R 16 iii 81 and dupl. (group voc.); *ḫa-a-u* = *ma'-du-tum* A II/4:39; *ú.ḫi.a* = *ma'-du-tum* plural Izi E 264; *di-e* N[E] = *ma-du-[tum]* A VII/1:110; [...] = *ma'-du-tum* NBGT IX 114; *di-id-li* DIL.DIL = *ma'-du-tu* Ea II 125; *kul* = *ma-a'-du-tu* Izi E 240b; [ú-uh] [Aḫ] = *ma'-du-tum* A V/2:141; [sag-du-du] [LAGAB×ŠITÁ.ERIM] = [MIN (= *ma-ḫa-šu*)] *šá dáb-di-e*, *ma'-du-[tum]* to beat, of a defeat, multitude A I/2:340f.

[<sup>1</sup>]DU.DU = *a-lak* MEŠ UL<sub>4</sub> to go, plural, short form, [su<sub>8</sub>].bē = MIN *ma-ru-ú* to go, plural, long form NBGT II 3f.; [su]-ú su<sub>8</sub> = *a-la-ku šá* MEŠ Idu II 372; *su-ušúg* = *ú-zu-uz* MEŠ *ma-ru-ú* to stand, plural, long form NBGT II 6; *túm* = *ba-ba-lum* MEŠ *ma-ru-ú* to carry, plural, long form *ibid.* 8; *dúr.ru.un* = *a-šab* MEŠ *ḫa-am-tú u ma-ru-ú* to sit, plural, short and long form *ibid.* 12; *du-ru-na* KU = *a*(var. *wa*)-*ša-bu šá ma'-du-ti* Ea I 144; [si-e] [SIG<sub>7</sub>] = *a-ša-bu šá* MEŠ A V/3:237.

PA.gá.gá *maḫ.àm túg.gin<sub>x</sub>(GIM) mu.un.* sig.sig.ga : *gillātua ma'-da-a-ti kīma šubāti šuḫruš* strip off my numerous sins like a garment 4R 10 r. 43f.; *am.gal lú.šár.ra.gaz.za.gin<sub>x</sub>* : *kī rimi rabī ša ma-du-tu idūku*«*šu*» like a big bull which killed many Lugale X 14.

MAḫ = *ma'-du*, MAḫ = *ši-i-ri* STC 2 55 ii 21 (En. el. Comm., on En. el. VII 96); [*šumma* ...] PÚ *i-bi-eš* : *ša PÚ.MEŠ ma-da-ti DÙ.MEŠ* CT 41 25:4 (Alu Comm., to *šumma TÚL i-ip-ḫi*[...] CT 38 23 K.3910:45); MEŠ-tim (with gloss) *ma-at-tu* Thompson Rep. 272:12.

a) much in quantity, plentiful, abundant, large, heavy, severe, serious — 1' much in quantity (said of mass nouns, and nouns in pl. used as collectives): *annakam ma-dam iltege* he took much tin BIN 4 53:14 (OA); *ina aši'im ma-dim* ICK 1 1:21, and passim in OA; *ana kaspim ma-di-im inka la tanašši*

## mādu

do not covet much silver Kraus AbB 1 139 r.6; *qištam ma-at-tam ileqqû* they will take a valuable gift ARM 1 27:23, cf. *šallatam ma-at-tam ilge* ARM 2 13:11; *aḥija ḥurāsa ma-<sup>2</sup>-ta ša šipra la epša lišēbila* let my brother send me much gold not yet worked on EA 20:71, wr. KÙ.GI.ĤI.A *ma-a-at-ta* EA 19:34 and 36, cf. also NÍG.BA.MEŠ *ma-<sup>2</sup>-a-ta* many gifts EA 21:27 (all letters of Tušratta); *šulmāna banā ma-<sup>2</sup>-da* a beautiful (and) valuable gift EA 7:60 (MB); *uṭṭatu ma-at-ta ... ana tēlīt tēlū* much barley has gone up as tax YOS 3 81:7; *zēru ma-a-du* much grain TCL 9 129:10, dupl. YOS 3 17:10 (all NB letters); *zitta ma-<sup>2</sup>-at-ta ikkal* he will enjoy an ample share CT 40 50:51 (SB Alu); RN *ša tābtu ma-<sup>2</sup>-as-su ēpušus* RN for whom I have done many favors Piepkorn Asb. 76 vii 3; *maddattu* ĤI.A (var. ĤI.A.MEŠ) heavy tribute AKA 281 i 78, cf. *šallassunu ma-<sup>2</sup>-a-tū* heavy booty from them AKA 227:46 (Asn.); *namkūršu šallassu bušāšu ma-<sup>2</sup>-du* 3R 8:51 (Shalm. III); *adi makkūri-šunu ma-<sup>2</sup>-at-ti* together with their abundant treasures Winckler Sar. pl. 33:76, cf. (I received from them) [...] *tu mātišunu ma-<sup>2</sup>-at-tu* Rost Tigl. III p. 16:90; *binu ... itti terḥati ma-<sup>2</sup>-as-si ana epēš abarakkūti ana GN ūbilam* Streck Asb. 18 ii 71, cf. *ibid.* 61, cf. also *itti nudunnē ma-<sup>2</sup>-di* *ibid.* 78, *itti ḥubti ma-<sup>2</sup>-di* with much spoil *ibid.* 12 i 116; *unūt siparri ma-<sup>2</sup>-a-tū* (var. ĤI.A) a great number of bronze utensils AKA 317 ii 64 (Asn.), cf. *sītet umāme ma-<sup>2</sup>-di* the rest of the numerous wild beasts AKA 142 iv 31 (Tigl. I); *kīma tibūt aribi ma-<sup>2</sup>-di ša pan šatti* like a great swarm of locusts in the springtime OIP 2 43 v 56; *mimma šumšu ma-<sup>2</sup>-d[i]* Lambert BWL 132:111; *mimma ma-a-du ... ušēši* TCL 13 170:6 (NB).

**2'** plentiful, abundant, large (said of crops, produce, areas, etc.): *mīlu ma-du ša Idiglat* the high flood level of the Tigris (comes in MN) Kraus AbB 1 141:29; *inbušu ma-<sup>2</sup>-du ša minītu la išū* uncounted large quantities of his fruit KAH 2 141:225, *ebūršunu ma-<sup>2</sup>-du* their abundant crops *ibid.* 228 (Sar.); *kišubbū ma-<sup>2</sup>-du* a large empty lot OIP 2 128 vi 46 (Senn.); *qaqqaru ma-<sup>2</sup>-du ... abtuq* I parceled

## mādu

off a large area (from the adjacent fields) Borger Esarh. 60 v 50; *mūšu ḥurḥummata ma-at-ta ukallu* its water carries much foam CT 39 15:28 (SB Alu); [*šumma*] *immerum paršam ma-da-am utabbakam* if the sheep releases a great amount of excrement YOS 10 47:24 (OB behavior of sacrificial lamb); *šārtu ma-at-tū laḥmu* (if) he is covered with much hair KAR 395:17 (physiogn.); Mars *šarūru ma-<sup>2</sup>-da ittiši* had great brilliance ABL 1134 r. 4.

**3'** heavy, severe, serious (said of floods, calamities, defeats, etc.): *gamram ma-dam ana abini taškun* you have caused heavy expenses to our principal ICK 1 1:55 (OA); *dibbatum ma-at-tum iliamma* TLB 4 2:6 (OB); *kušsum ma-du-um ibašši* terrible cold will occur YOS 10 31 xiii 34 (OB ext.); *šamūtum ma-at-tum ušaznina zunnēša* a heavy down-pour sent down its rains OIP 2 41 v 8 (Senn.); *miqittu ma-at-tum ibašši* a serious epidemic will occur KAR 377:35 (SB Alu); *dikta[ša] ma-<sup>2</sup>-as-su addūk* I inflicted upon her a severe defeat Streck Asb. 202 v 27, also Piepkorn Asb. 56 iv 14, GAZ.MEŠ-šū-nu ĤI.A.MEŠ AKA 270 i 48 (Asn.), Iraq 24 94:34 (Shalm. III), *diktašunu ma-<sup>2</sup>-a-tu adūk* AKA 376 iii 98 (Asn.), cf. WO 1 458:31 (Shalm. III), for other refs., see *diktu* mng. 1a-1'.

**b)** many, numerous, strong (said of troops and groups of people, both in sing. and pl.): *ummān nakrim ištum ummān nakrim ma-at-ta-am idāk* a small enemy army will defeat a large enemy army YOS 10 11 i 7 (OB ext.), wr. *ummān nakri mi-su ERÍN-ni MEŠ-tim* (gloss: *ma-at-tu*) *idāk* Thompson Rep. 272:12; *ummānātum ma-da-a-tum anniātum* all these many soldiers Bagh. Mitt. 2 58 iii 22; *šābam ma-dam ... la tereddēm* Laessø Shemshāra Tablets 48 SH 878:9, cf. ARM 2 34:6, also *ina ERÍN.ĤI.A ma-di-im* TCL 18 113:14 (OB let.); ERÍN.ĤI.A *ma-<sup>2</sup>-da-a lirkusuma lipušu* let them press into service a large contingent so that they may cultivate (the land) BE 17 46:9 (MB let.); *ina ma-a-du šābēka* with all your many soldiers EA 38:5; *ana ... narkabātika ma-du sisēka ... magal lu šulmu* may all be very

## madu

well with your chariots (and) your many horses EA 39:7; LÚ.ERÍN.MEŠ *ma-du-tu* YOS 3 17:51 (NB let.); *ummānšu ma-<sup>3</sup>-du* his many soldiers TCL 3 103 (Sar.), also *ibid.* 108, but *ummāni ma-<sup>3</sup>-at-ta-tu* *ibid.* 292, wr. 𒍪.A.MEŠ WO 2 36:21 (Shalm. III), *um-mānāt mātiya ma-da-ta* IR 30 iii 43 (Šamši-Adad V); ERÍN *mat-tum iṣeḥḥir* a large army will become small ACh Šamaš 10:15; *miqitti* ERÍN.MEŠ *ma-at-ti* KUB 4 63 i 4 and 6 (Bogh. astrol.), see RA 50 12; *ummānišu ma-du-tum idkamma* CT 34 31 ii 47 (Nbn.); *um-man ma-<sup>3</sup>-du-te* (in broken context) ADD 981 r. 4; *emūqu ma-a-du* a large army ABL 1089:7, *emūqīšu ma-<sup>3</sup>-du-tu* ABL 1366:21, *emūqū ma-<sup>3</sup>-da-a-ti* ABL 1240 r. 2 (all NB), for other refs. see *emūqu* mng. 2a (sing.), mng. 2b-2' (fem. pl.); *pan* GIŠ.GIGIR.MEŠ *ma-<sup>3</sup>-a-te u ummānātija la adgul* I did not wait for my strong chariotry nor my army AKA 312 ii 51 var. (Asn.), also, wr. *ma-<sup>3</sup>-a-tu*.MEŠ KAH 2 84:41 and 103 (Adn. II).

c) many, several (in pl.): *ṭuppē ma-du-tim-ma abuka uštēšiam* your father has redeemed many tablets CCT 5 11a:5; *gimilli ma-du-tim ḥabbulāti* you owe me many favors *ibid.* 17b:7, cf. *awātīm ma-da-tīm* BIN 6 23:29 (all OA); the judge and *mārū* *Šušim ma-a-du-tu* a sufficient number of citizens of Susa (i.e., the assembly) MDP 23 321-322:22 and 35, cf. *ina puḥri* LÚ.DIN.TIR<sup>K1</sup>.MEŠ *ma-du-ti* 85-4-30,100:7 (NB); *awilū ma-du-tu* MDP 24 393:11; the sick woman SAL.MEŠ *ma-da-tim ittišama isabbik* infects other women with her ARM 10 129:8 and 17; either the wives of the king *lu* SAL.MEŠ *ma-da-a-tu* or other women AfO 17 279:56 (MA harem edicts); *nēmel ma-<sup>3</sup>-da-a-ti šinani issaḥe'iš ina libbi kammusani* because they (the women) are numerous (and) live there together ABL 378 r. 1 (NA); DUB.SAG.MEŠ ... [*ma*]<sup>3</sup>-*du-tum ul amru* many incipits have not been checked 4R 53 iv 31, cf. MU.MEŠ MEŠ-*tim ina libbi ul aḥ[ur]* I did not write down in it (the commentary) a good many lines CT 41 33 r. 22; excerpted from DUB.MEŠ MEŠ-*tim* several tablets Rm. 2,585 colophon (group voc.), cf. ME.Š *ḥepū* many (names) are broken

## mādu

PBS 11/1 7 i 7 (OB); if on the "yoke" *šilū ma-du-tum nadū* there are numerous holes RA 44 13:14 (OB ext.), cf. *šulmū* MEŠ-*ti* many bubbles KAR 151 r. 37 (SB oil omens); *awilum ša bitāti ma-da-a-ti išū* MDP 24 395:3; *šipātīm ma-da-tīm ana lubušti šarrim šūbilam* send plenty of wool for the garment of the king Laessøe Shemshāra Tablets 71 SH 813:12, cf. *šipāte ma-da-te ana lubāri* KAV 106:5 (MA), *šipāti ma-da-a-ti*(!) UCP 9 113 No. 60:33 (NB); GIŠ.MÁ.MEŠ *ma-da-te* KAJ 106:13 (MA), cf. GIŠ.MÁ.MEŠ *ma-de-ti* many ships (have sunk) TCL 9 110:10 (NB let.); [*dīb*]*bi ma-<sup>3</sup>-du-ti issi-šunu niddrubub* Iraq 17 23 No. 1:18 (NA let.); *šiprēte ma-<sup>3</sup>-de-e-ti* many messages ABL 238:11 (NB); *aššat amēli* DUMU.MEŠ *ma-<sup>3</sup>-du-ti ullad* the man's wife will bear many sons CT 38 40 Sm. 710:7 (SB Alu); *rubū tillāti ma-da-ti irāšši* the prince will have many auxiliaries CT 28 11:8; *šumma šaḥātu ma-<sup>3</sup>-da-a-tum ana bit amēli iruba* if several sows enter a man's house CT 38 46:102, cf. *šakka-tirru ma-<sup>3</sup>-du-tum* *ibid.* 43:65, and *passim* in Alu; *ḥarrānāt nakri [ma-da]-a-tu* many campaigns against the enemy AKA 83 vi 49 (Tigl. I); *piḥallūšu* 𒍪.A.MEŠ a large detachment of his cavalry WO 1 472 r. iv 9 (Shalm. III); *nišē ma-da-tīm* Lambert BWL 155 IM 53946:5 (OB), cf. *nišē ma-<sup>3</sup>-du-te* ABL 657 r. 8 (NA); *ilānišunu ma-du-te ... lu aššā* I took away the numerous (images of) his gods AfO 18 351:43 (Tigl. I); *mātātu ma-de-e-tum* VAB 3 85 § 1:6 (Dar. Pg); *lišānāte ma-<sup>3</sup>-da-a-ti* (see *lišānu* mng. 4c) ABL 238 r. 6 (NB); *ūmē ma-du-tim tuqa'iniātima* you have waited for us (to repay you) for a long time ICK 1 65:11, cf. RA 51 6 HG 75:9, and *passim* in OA; *ša ūmē ma-<sup>3</sup>-du-ti maršu* CT 38 36:75 (SB Alu); *ūmē ma-<sup>3</sup>-du-ti la takallāšu* EA 3:10 (MB), *ūmī ma-du-ti la annamir* Nbn. 1113:17; *ištu ūmī ma-du-ū-tim* CT 29 40:3, cf. *ultu ūmī ma-<sup>3</sup>-du-ti* Schollmeyer No. 18:10; *balāt ūmī ma-<sup>3</sup>-du-ti* MDP 2 pl. 23 v 17 (MB kudurru), *šarru ūmī ma-du-ti iballuṭ* the king will stay well for many days Thompson Rep. 197:2, 199:6, *šanāti ma-<sup>3</sup>-da-a-ti* *ibid.* 19 r. 7 (= ABL 1410, NB), note: UD. KAM.MEŠ *ma-<sup>3</sup>-ta-ti* MDP 28 p. 29 No. 16:2 (MB Elam), also, preceding the noun: *ma-*

## mādu

*da-a-tim šanāt balātim* many years of life RA 22 171:47 (OB hymn to Ištar), cf. also YOS 3 101:8 (NB let.); *šanūtima ma-du-u-tu babbānūtu ētepuš* I had many other beautiful things made VAB 3 109 § 3:12 (Xerxes Pa); *ma-du-te dadmēšu ina libbi išāti assarap* I burned down his numerous settlements STT 43:51 (Shalm. III), see AnSt 11 152; *ina ma-<sup>3</sup>-du-ti kakkabi šamāmi* BMS 19:18 and dupls., see Ebeling Handerhebung 20:19, also, wr. *ma-a-du-te* OECT 6 pl. 12 K.3507:17, note ŪŠ.MEŠ (= *damū*) MEŠ *ina majālišu innamru* much blood is found in his bed Labat TDP 162:44, but *damū* (wr. ŪŠ.MEŠ) *ma-<sup>3</sup>-du ittalku* a severe hemorrhage occurred ABL 108 r. 6, see Parpola LAS No. 252.

d) in independent use — 1' *mādu*: *anāku iššēr šipkātišu ma-dam illibišu išu* he owes me much besides his stock CCT 5 18b:9, cf. *kima ma-dam illibišu išu* BIN 4 41:15, but *kaspam ma-dam* ibid. 39 (both OA).

2' *mādātu* many (other) things, much (else): *mīnam ma-da-tim tulappitakkum* what else should I write to you? Kienast ATHE 39:18, also BIN 6 99:6; *iššēr ummeāni ma-da-tim-ma išu* I have much credit with the capitalist Kienast ATHE 40:13; *ana x kaspim u ma-da-tim* for x silver and other things Hecker Giessen 15 r. x+11 and x+15, KT Hahn 33:6; *ištu ma-da-tum kabbusani* after much (i.e., many obligations) has been remitted BIN 4 187:4 (all OA); *annētum u ma-da-tim-ma* PN *ana PN<sub>2</sub> idbub* these and many other (matters) PN told PN<sub>2</sub> ARM 2 137:13, also A 3821:22, cited Dossin, CRRA 18 61; *awilum šu ma-da-tim ana mātum annētum ú-ša-am ul ikaššad* this man plots many things against this country but will not succeed ARM 10 6 r. 3', cf. ibid. 84:5; *ana šulum šarri ... u mimma ma-<sup>3</sup>-da-a-ti tēta tēpušma* (if) you make an extispicy on behalf of the well-being of the king and of many (other things) CT 20 44:61 (SB ext.); difficult: *ana marsi u ma-da-tim-ma* KAR 452:22, *maršu imāt ana ma-da-tim kiam* [...] ibid. 4 and 9.

3' *mādātu* many (other) people, others — a' in gen.: *naphar 62 šu[bātū] kunukki ša*

## mādu

*ma-du-tim šēbilam* send me a total of 62 pieces of cloth (sealed with) the seals of many (persons) Chantre 14 r. 8, cf. *ša ma-du-tim ipaššuru* TCL 4 112:8 and 11 (both OA); *ana PN u ma-du-tim qibima* say to PN and all the others TCL 17 17:1, also ibid. 16:2, Boyer Contribution 108:3, YOS 2 79:1, 92:5, 95:4, cf. *umma* PN PN<sub>2</sub> *ù ma-du-tum* Boyer Contribution 208:4 (all OB letters); *ma-du-tum iphuruma* Frank Strassburger Keilschrifttexte 35 r. 17, cf. *ma-du-ú-tu izzizuma* MDP 24 391:8; *ma-du-tum-ma aḥum a[ḥam] kima qanīm ikappar* everybody (lit. many) tries to cut the other down to size like a reed Kraus AbB 1 37:7; *kiri ma-du-tim* the orchard belonging to several people BIN 2 77:7; orchard KI PN *u ma-du-tum* ÍB.TA.È.A JRAS 1934 557:5, also Haverford Symposium No. 9:10, BIN 2 82:4, BIN 7 182:15, Grant Smith College 273:5f., YOS 12 408:2; barley *ša ma-du-tim* TLB 1 151:17, cf. *ša ana ma-du-tim zīzu* Boyer Contribution 101:14, cf. also Genouillac Kich 2 D 28:8 (all OB); *ma-du-tum mahrika ul wašbu* not many people live with you ARM 4 70:18; note *ina šitūlti ma-du-tim kirām ana PN ugammiru* Haverford Symposium No. 7:11; *tapqirtu ša ma-du-tu upaqqiruni* the claim which many make against me BE 14 168:16 (MB); *ma-<sup>3</sup>-du-ti ina pirik mātiya akūš* I flayed many people within the borders of my country AKA 285 i 91 (Asn.); *ma-<sup>3</sup>-du-ti-šu ana kāpi ša šadē ittanaqqutuni* many of them hurled themselves off the cliff of the mountain 3R 8:73 (Shalm. III); *ma-<sup>3</sup>-du-te* GN ... *alqā* I took many (inhabitants) of GN (as prisoners) Iraq 14 33:35 (Asn.); *miqitti MEŠ-ti* fall of many CT 31 33:22 (SB ext.); may the king, my lord, know *ma-du-ti ina manzaz pani ša šarri ... ša kaspā ... iddinunu* that there are many among the personal attendants of the king who have given money ABL 992 r. 7 (NA).

b' as gramm. term, to denote the Sum. plural affixes (eš, meš, ne.ne, ḥi.a, didli, etc.) and to describe the Sum. plural roots: see lex. section.

c' in adverbial use: *aḥtadu kī ma-du-ti danniš* I was extremely glad EA 19:26, cf.

## mādu

*kima ma-a-du-ti danniš lu nirtana'am* we shall keep extremely close and friendly relations with each other *ibid.* 31 (let. of Tušratta); *šumma šumēl marti pītrum 4 5 6 adi ma-du-ti puṭtur* if the left side of the gall bladder is furrowed four, five, six or more (lit. up to many) times KAR 150:18 (SB ext.).

4' *adi (ana) mādim* the rest, and others (OB): the woman innkeeper *kaspam še'am šipātīm ellam adi ma-di-im ul imaḥḥar* will not accept silver, barley, wool, oil, and other things (for deposit) Goetze LE § 15 B i 11, cf. GUD.HI.A *ana ma-di-ma* oxen, and the rest CT 6 31b:5; *u kaspam 10 GIN ½ MA.NA a-di ma-di-im uštagerušu* they have made him pay in full the silver, at least twenty shekels (lit. ten, twenty shekels or more) A 7543:18 (OB let.); uncert.: *ina ma-di(or -ki)-im aṭrudakkuš* I sent him to you among others(?) TCL 1 18:28 (let.).

For *mādu* in *iṣu (u) mādu* complete, as is, see *iṣu* mng. 2.

For *mandu* JEN 11:4 see *madādu*; for *mandātum* ACh Adad 13:16 see *mandītu*.

Ad usage d-3'b': Kiecher, WO 4 1ff.

**mādu** see *ma'da*.

**mādū** see *ma'dū* A.

**mādu** (*ma'ādu, miādu*) v.; 1. to be or become much, numerous, plentiful, abundant, to increase, to gain, 2. *šum'udu (šumūdu)* to increase, to enlarge (in number and size), to make much, numerous, 3. IV to become increased; from OAkk. on; I (OA, MA, NA) *im'id* — *ima'id* — *mād*, (OAkk., OB, MB) *imīd* — *imiad* — *mād* (MB also *mīd*), (SB) *imīd* and *im'id* — *imād* (pl. *imīddu, imīndu*) and *ima'id*, *mād* and *ma'ad* (*ma'id* EA 116:29, also in MB, MA, and CT 39 19:104, SB), I/2, III (OB *ušmīd* — *ušmād*, later *ušam'id* — *ušam'ad*), IV; wr. syll. and MEŠ, HI.A, (MAḤ BHT pl. 18 r. 14, GAL RA 23 154 No. 47:25, Nu-zi); cf. *ma'da, mādiš, ma'dū* A, *mādu, \*mu'dū, mušmīdu, nam'adu, šum'ultu*.

[di-ri] SI.A = [m]a-du-um Proto-Diri 20; lu-ú LU = ma-a-du-ú-um MSL 2 p. 152:46 (Proto-Ea); [NIGIN] = [ra]-bu-ú, [NIGIN] = ba-'a-lum, [ṣu]-umGU

## mādu

= *ma-'a-du*, [CU]<sup>MIN-MINGU</sup> = *ga-pa-šu* Meissner Supp. pl. 18 Sm. 18:3ff. (= Antagal h, coll.); note šá-ár ŠAR = *ma-a-du, šum-du-x* (mistake for *šum-'u-du*?) Idu II 71f.

umun.mu na.ám.tag.ga maḥ.àm še.bé. da maḥ.àm : *bēlu annūa ma'-da rabā ḥiātūa* my lord, my sins are numerous, my offenses are great 4R 10:36f.

*ka-ba-ti* // *ma-'a-du* Izbu Comm. 319; DIRI // *ma-'a-du* ACh Istar 30:46 (astrol. comm.); num.<sup>ZUKA</sup> = *zumbu ša ri-gim-šū ma-a-du* fly whose humming is loud Uruanna III 218, in MSL 8/2 p. 60; [num].zú = *zaq-gi-tum* = *zu-[um-bi šá rigimšu mādu]* Hg. B III iv 12, in MSL 8/2 p. 47.

1. to be or become much, numerous, plentiful, abundant, to increase, to gain — a) in gen. — 1' in OAkk. (in personal names only): *Im-ti-dam* It-Has-Become-Too-Much-for-Me TCS 1 182:2, 313:11; *En-ni-ma-ad* (see *ennu* usage a) UET 3 1475:31; note: *Ma-da-am-en-nam* (personal name) UET 3 1052:6, 1449 iii 6 (Ur III); uncert.: *Ma-ad-na-ḥu-um* Gelb OAIC 33:57.

2' in OA: *kaspam ... ašsibtim alqe šibtum i-ma-id-ma libbī imarraš* I took silver on loan for interest, should the interest become (too) high I will be angry TCL 19 73:29, cf. [šibtum] *la i-ma-id* TCL 4 50:29, cf. also *kaspum ē im-i-da-ku-ma libbaka ē imraš* CCT 4 6d:21; *ūmūšunu im-ti-du* their term has become overdue CCT 4 16c:33, cf. *ūmū ša kaspim im-ti-du* CCT 5 9a:39, cf. also TCL 14 39:4, BIN 4 19:19; *annakam abbarūšu im-ti-du* here his principals had become too numerous Hecker Giessen 48:16; *lumun lib-bija ma-ad* my sorrow was great TCL 20 93:33; *šillātum ma-da* blasphemies are many CCT 3 34a:13, also KTS 15:7; *šimūm ina ma-ḥirim ma-ad* there is much merchandise on the market TCL 20 111:18.

3' in OB, Mari: *šābum ... ul ma-ad* the soldiers are not many TCL 18 77:9, cf. ARM 10 4:29; *munnabtū i-mi-du-ú-ma* the (cases of) fugitives have become numerous Sumer 14 23 No. 5:5, cf. *anna munnabtū im-ti-du* yes indeed, the fugitives have become very numerous *ibid.* 7, cf. also *awilū ul ma-a-du* *ibid.* 44 No. 20:13, GAL.KUD.MEŠ [...] *i-mi-id-du* ARM 2 18:29; *šēnu im-ti-da* YOS 2 52:10; *tazzimtum i-mi-ed* there will be much

## mādu

complaining ARM 1 6:34; *gimil lumnim im-ti-da* ungratefulness has greatly increased TCL 17 36:16, cf. [*ākil k*]arsija *im-t[i-d]am* ARM 10 3 r. 4'; [*nā*]rum *alākam ippišam mû ma-a-du* the river goes on (rising), the water is high OECT 3 7:5; *mû šunu mādiš puššuqu u i[m-t]i-du-ú* that water is very wild and it has risen high Kraus AbB 1 37:6; *ibbē šē mahrija la i-mi-a-ad* the deficit of barley must not grow larger on account of me PBS 7 123:10; [*h*]iblētūa *ina qāti* PN *im-ti-da* damages done to me by PN have become numerous OECT 3 56:10; *še'um ina libbišu ma-ad* ARM 1 33:16; barley *ma-as-sū-um* is enough for him UET 5 11:8; *kaspum ul i-mi-da-am-ma ul ušābilam* the silver was not much so I could not send (any) VAS 16 1:29; *eqlum mērestum ma-a-ad* the arable land is plentiful ARM 1 18:25; *šiddu ma-a-ad* the distance is great PBS 7 66:21; *nazbaltum ma-da-at* VAS 7 203:16; *šibiātuka lu ma-da alkamma* even if your affairs are many, come here UET 5 32:16, also ABIM 19:17; in personal names: *Ma-ad-dum-mu-uq-Nabium* Plentiful-Is-the-Grace-of-Nabû YOS 13 435:12, TLB 4 78:32, cf. *En-ni-ma-ad* UET 5 690:30, *Ma-ad-nūrum* ibid. 554:44.

4' in MB: *dabāba ša* PN *idbuba ma-a-ad* the words PN said were many BE 17 4:6; let big jars of drink and . . . *lu ma-a-du* be available in great quantities Aro, WZJ 8 567 HS 110:9, cf. *lu ma-a-da* ibid. 12; *mû ina namgarišu ma-<sup>3</sup>-du* BE 17 40:17; *ajû eqlu ma-du-ma . . . ašabbatma eppuš* I will take under cultivation whichever field is large (enough?) PBS 1/2 63:14; in a personal name: *Riḫēt-ili-ma-<sup>3</sup>-da* The-Blessings-of-the-God-Are-Many JCS 19 97:40.

5' in EA, Bogh.: *ina māti ša aḫija KÙ.GI. MEŠ ma-<sup>3</sup>-ta-at* in my brother's country gold is plentiful EA 19:63 (let. of Tušratta); *liš'almi šarri ana šāšu[nu] ma-ad NINDA.ḪI.A ma-ad Ì.GIŠ.ḪI.A ma-ad TÚG.ḪI.A-ti* let the king ask for much food, much oil, much clothing for them EA 287:44; *kittija ma-id magal* my loyalty is very great EA 116:29, and passim; *ma-id mimmūšu kima ajāb* his property is as

## mādu

great as the sea EA 89:46, see JCS 4 164, cf. *ma-id mimmija* EA 105:38 (both letters of Rib-Addi); note the adverbial use: *ana jāši kaspu ma-a-ad danniš ultēbilanni* (my brother) will (certainly) send me silver in large amounts EA 35:19, also ibid. 44 (let. of the king of Cyprus); GN *ma-ad danniš tultarra[h]* you have made Hatti exceedingly powerful KBo 1 15:30 (let. of Ramses II), see ZA 49 210.

6' in MA: (in broken context) *kī i-ma-<sup>3</sup>-i-du-ni-ma* when they become numerous KBo 1 20 r. 8 (MA let.); in a personal name: *Ma-da-ša-Adad* (The-Blessings)-of-Adad-Are-Many OIP 79 No. 82:20f. (Tell Fakhariya).

7' in Nuzi: *šumma eqlu ma-ad la inakkis šumma seḫer la uradda* if the field is larger he will not reduce (the area), if it is smaller he will not add to it JEN 212:14, and passim, wr. GAL RA 23 162 No. 43:12, 154 No. 47:25.

8' in NA: *šumma išātu ina muḫḫi kanūni ma-<sup>3</sup>-da-at* when the fire on the brazier is burning well enough MVAG 41/3 62 ii 14 (royal rit.); *ūmātešu ṭābāte ma-<sup>3</sup>-da* its favorable days are many ABL 652:14; *2 ūmē ma-<sup>3</sup>-ad* two days are enough ABL 379:11; *mû . . . adanniš ma-<sup>3</sup>-du . . . issu pan mē ša ma-<sup>3</sup>-du-ni* ABL 503 r. 17f., cf. *ma-<sup>3</sup>-da adanniš* ABL 731 r. 6, 685:15, Iraq 21 166 No. 56:7', 10', 12', cf. also *qaqquru ma-<sup>3</sup>-a[d]* ABL 1277:11.

9' in NB: *šābū šaplānuššunu ma-<sup>3</sup>-du* the soldiers below them were many ABL 520:26; *mādiš lumunšunu ina pan šarri . . . ma-a-da* their misdeeds are very numerous before the king ABL 326:8, cf. *palāḫ ili ma-<sup>3</sup>-da* ABL 2:13; *immerē ana kaspi ina āli ma-a-du-<sup>3</sup>* there are many sheep for sale in the city YOS 3 87:18; *mû ana muḫḫija ma-a-du-<sup>3</sup>* the water was too much for me TCL 9 119:8, *mû ša* PN *ma-<sup>3</sup>-du-<sup>3</sup>* the water of PN is too high ibid. 17; *ṭābtu ša šarri bēlija ina muḫḫija [ma-da]-at* the favors of the king, my lord, on my behalf are numerous BIN 1 93:5, cf. ABL 274:15, cf. also *ṭābtāti . . . ina muḫḫija in-di-da* ABL 277:13; *gimiršu ma-a-du* the expenses are too much YOS 3 168:13; *qaqqar ša DN alla ša šarri ina libbi ma-a-du* there is much land belonging to the

## mādu

Lady-of-Uruk therein besides that of the king BIN 1 54:32.

10' in OB, SB omens: *šumma kulbābū ina āli i-mi-du* if ants become numerous in a town KAR 377 r. 29f., cf. *šumma kulbābū ina sūqi nanmurtašunu im-i-da* if the appearance of ants in the streets becomes frequent ibid. 31; [*šumma kulbābū*] *sāmūti ina bīt amēli magal ma-a-du* if red ants abound in a man's house KAR 376:14; note the perfect: *šumma kulbābū sāmūti ina bāb bīt ili im-te-du* if red ants abound in the gate-area of a temple KAR 377:16, also 18, cf. CT 41 1 K.9818:1, 4 Rm. 488:6, 5 K.3701+ r. 26, *magal im-te-du* CT 41 1 Sm. 1244:1f.; *šumma A.MAḪ ma-<sup>3</sup>-du* if the flood is high CT 39 19:104; *šumma urqū ma*(var. adds *-a*)-*du* CT 39 8 K.8406:1, var. from KAR 394:27 (all SB Alu), and passim in Alu; *šumma MUL.ME mi-qi-tu-nu ma-<sup>3</sup>-ad* if shooting stars occur frequently LKU 112:6; *damqātiša ma-<sup>3</sup>-du* CT 31 39 ii 21, (with *ahātiša*) ibid. 22, also, wr. MEŠ CT 31 36 r. 10 and 12; note in med.: *šunātušu ma-<sup>3</sup>-da* (if) he has many dreams Köcher BAM 231 i 10; *narāmāi šarrim i-mi-id-da* the mistresses of the king will be numerous RA 38 84:40, see RA 40 91 (OB ext.), *taggirtum ina pišu i-me-a-ad* the denunciations from his side will increase YOS 10 54 left edge 2 (OB physiogn.); *mursānu ina māti* H.A there will be many cases of illness in the country KAR 152 r. 17, and (with *ina māt nakri*) 18; *mūtānu i-mi-in-du* deaths will become numerous ACh Supp. Sin 28:5, also Thompson Rep. 271:5, cf. BE.MEŠ *ina māti i-mi-in-du* Labat Calendrier § 75:6, (with *mursānu*) ibid. 5, cf. also § 98:1, (with SIG<sub>5</sub>.MEŠ) 2R 49 No. 4:55, also ACh Supp. 2 103:17, 119:43, 50; *nišū ina sūqišu i-mi-in-du* Rm. 307 r. 7f., *ḫubbutu* (var. *ḫubti*) *ina māti i-mi-in-du* Thompson Rep. 153 r. 5, 118:7, var. from 115 E:4; *rapādu ina KUR i-mi-du* TCL 6 10:11; *miqitti ummāni i-mi-in-du* CT 39 8:10; *šeu u šamaš-šammū i-ma-id-ma* barley and linseed will become plentiful Thompson Rep. 185:10, 196:7, CT 30 38 K.9084 ii 21; *ḫušahḫu i-mad* (var. *i-ma-a-ad*) famine will be severe Neugebauer-Weidner, BSGW 67 57:21, also ACh Supp. 2 78 ii 14, 119:19; *mūtānu i-mad* ACh Supp. 2

## mādu

105:18; [*išd*]*iḫšu i-ma-ad* Dream-book 326 r. ii 17; [*šumma ... ša*] *ganna šaknu ina māti im-te-du mēreš māti im-a[d]* (or: *im-i-[da]*) if [...-birds] which have horns multiply in the country, the arable land of the country will increase CT 41 4 K.3701+ :3 (SB Alu), cf. *mēreš māti i-ma-ad* Thompson Rep. 267:9.

11' in lit. and hist.: *ma-a-ad šapšāqum* there was much distress Lambert-Millard Atrahasis 42:4 (OB); *nišū im-ti-da* the people have become too numerous Lambert-Millard Atrahasis 66 I 353; *i-mi-du arnū* numerous have become the sins Th.-Epic "iv" 27, cf. *mi-i-du arnūja* ibid. "v" 37; *ma-<sup>3</sup>-du-ma annūa* AfO 19 58:139, cf. ibid. 57:110, *adirti ma-<sup>3</sup>-da-at* Craig ABRT 1 13:13; *mū ... im-i-du* Weissbach Misc. No. 4 iv 6 (Šamaš-rēš-ušur); *par-šātu ina mātate lu mādu i-mi-du* lies have become very numerous in the lands VAB 3 15 § 10:14 (Dar.); *li-mi-da šanātija* may my years be many 5R 66 ii 12 (Antiochus I); *zērūka [li]-mi-id* may your offspring be numerous VAB 3 65 § 60:102 (Dar.); note wr. MAḪ: [MU].BI GIG *ekketu ina māti* MAḪ in that year there was much disease (and) scabies in the country BHT pl. 18 r. 14; *li-im-i-da* (var. *li-im-id*) *lillidi* may my young animals increase Ebeling Handerhebung 34:31; *šunu liqtūma anāku lu-um-id* let them come to an end but let me increase (in prosperity) Maqlu II 95; *im-i-du šammū lim-id kuruppu jāši* (see *kuruppu*) KAR 144 r. 8, see RA 49 182; x lines *adi An = <sup>d</sup>Anu[m ...] <sup>d</sup>Diš = ilu ša amēli [...]* *gaqquru im-ti-i[d-ma] iltēniš altat[ar]* including (the god lists) An = *Anum* and An = *Anu ša amēli*, much space being available, I wrote (on this tablet) together CT 24 46a:4.

b) in comparisons (with *eli*, *alla*, etc.) to be or become more numerous, plentiful: [*šābum ša nakrim*] *eli šābija i-mi-ed* (perhaps) the soldiers of the enemy will be more numerous than my own soldiers ARM 2 21:28, cf. *šallāt nakri eli šābišu i-me-a-[da]* the prisoners taken by the enemy will be more numerous than his own soldiers KUB 4 66 ii 13 (ext.); *dābibātuja eli kakkab šamē ma-da* the women who gossip about me are



## mādu

more numerous than the stars in the sky JCS 15 9 iv 12 (OB lit.); *murūš libbija [eli] ša panānu im-ti-i[d]* my sadness has become greater than before ARM 2 113:27; *ina māti ša aḥija sīsē el tibni ma-a-ad* in my brother's country there are more horses than straw KBo 1 10:41; go to a country *ša šalāšišu erbišu ellānuššu ma-<sup>3</sup>-da-ta* which is three or four times larger than his ibid. r. 55; *emūqīšunu alla emūqini ma-<sup>3</sup>-du* ABL 462 r. 12 (NB); sheep and cattle *ša eli eribē ma-<sup>3</sup>-du* which are greater in number than locusts Streck Asb. 56 vi 94, cf. if eššebu-birds *eli minātišunu im-ti-du* CT 39 27:17f., also, with *ma-a-du* ibid. 19 (SB Alu); *eli balṭūti i-ma-<sup>3</sup>-i-du mītūti* the dead will become more numerous than the living CT 15 45:20 (Descent of Ištar); *ana gipiš tāmāti panūka ma-a-du* (var. *ma-du*) your (Marduk's) face is bigger than the expanse of the sea Ebeling Hand-erhebung 90:3; *kaspu ina muḥḥi uttati ma-a-du* YOS 3 68:10 (NB); *pilku ina muḥḥija [im]-ti-<sup>3</sup>-di* ABL 486 r. 20, cf. *eqlāte bitāte ina [muḥḥi] [... ] in-ta-<sup>3</sup>-da* ABL 463:13; *šunu ina muḥḥikunu ma-<sup>3</sup>-du* they are more numerous than you ABL 1186:7 (all NA); uncert.: *ana 2-šu ma-a-ad* Ebeling Wagen-ferde 21 F r. 1 (MA).

2. *šum<sup>3</sup>udu* (*šumūdu*) to increase, to enlarge (in number and size), to make much, numerous: because of the slave *awātim tu-uš-mi-dam-ma tašpuram* you have written to me many words TLB 4 77:7 (OB let.); (in broken context) *uš-mi-id* Kraus AbB 1 124:8; *birātika la tu-uš-ma-ad šumma birātum i-šū-ma u a-lu-wa ma-du ul ukalluma* do not increase the number of your strongholds, if the strongholds are few but the .... (enemies?) are many, they will not be able to hold (them) Laessøe Shemshāra Tablets 39 SH 887:18, cf. ibid. 21 and delete this ref. sub *bātu* mng. 3a CAD 2 (B) p. 172; *ana melqēti-šunu šu-mu-di-im* in order to increase their *melqētu*-taxes ARM 2 13:17; *aḥija el ša abija re'imūta li-še-im-<sup>3</sup>-id-an-ni* let my brother extend his love to me far more than (he did to) my father EA 19:55; (the friendship) *ana 10-šu el abija tu-uš-te-im-<sup>3</sup>-id* you have

## maduššu

made ten times closer than (the friendship) with my father ibid. 13; *10-šu el ki ša inanna ḥurāša li-še-im-<sup>3</sup>-id* may he provide ten times as much gold as now ibid. 64, cf. ibid. 35 (let. of Tušratta); *la u-ša-am-a-a[d]* (in broken context) PBS 1/2 16:16 (MB let.); *šum-id lillidi* increase my offspring LKA 44:25, see Ebeling Hand-erhebung 34:31, cf. *šum-ū-du lillidi* ABL 7 r. 15; *li-šam-<sup>3</sup>-i-da nan-nabšu* may she increase his offspring Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4 r. 5; *na[nnab]ka lu-ša-am-<sup>3</sup>-id* VAB 3 69 § 66:107 (Dar.); *šum-ud šanātija* AKA 160:4, 211:25 (Asn.), 1R 35 No. 2:11 (Adn. III), Iraq 24 94:35, 95:40, YOS 9 75:3 (Shalm. III), KAH 2 138:4 (private inscription from NA times); *šu-mi-di šanātūa* VAB 4 78 No. 1 iii 43 (Nbk.), *šu-um-ū-dam šanātija* RA 22 60 ii 23 (Nbn.); NU. BÀN.DA *ana šum-ud mākalīšu ifbuḥ asla* in order to make a more sumptuous repast, the mayor slaughtered a sheep STT 38:92; *[tu]-šam-id urgitu* you made the vegetation plentiful BMS 21:87, see Ebeling Hand-erhebung 104; *mašrā u-šam-ād* he will increase (his) wealth CT 28 28:24f., [NIG].TUK *uš-ma-ad* Kraus Texte 60:7; *šum-ū-di* (in broken context) KAR 39:2; DU.DU NU *ut-tar-am-ma = atalluku la uttamma* (with explanation) *alāku la u-šam-ad* CT 41 26:35 (Alu Comm.); *tu-šam-ad-ma imāt*(BA.BE) if you use too much (medication), he will die Küchler Beitr. pl. 19 iv 16 (coll. W. G. Lambert); *el balṭūti u-šam-ad mītūti* I will make the dead more numerous than the living STT 28 v 12, 27 (Nergal and Ereškigal), see AnSt 10 122; *annaka ina libbi uš-šā-am-id* I increased the amount of tin in it (the alloy) OIP 2 141 r. 9 (Senn.).

3. IV to become increased: *kaspum u šibātušu iššēr* PN *i-me-<sup>3</sup>-i-id* principal and interest are increased on the account of PN CCT 4 3b:6 (OA let.); *nišū*(wr. UN) *im-ma-i-da* people will become numerous CT 38 6:158 (SB Alu).

\*\**madudū* (AHw. 574b) see *malāḫu* A lex. section.

*maduššu* s.; (part of a boat, probably a plank); lex.\*; Sum. lw.

## mādūtu

giš.má.dù(var. .du).uš = [ma-du-uš-š]u (var. má-du-*<uš-šu>*) Hh. IV 391.

See also *girmadū*, and delete *girmaduššu* CAD 5 (G) p. 89, see Landsberger, MSL 9 171f.

**mādūtu** see *mādu* usage d-3'.

**ma'e** see *mija*.

**magāgu** (*maqāqu, makāku*) v.; 1. to become stiff, taut, 2. to stretch out, 3. *mitangugu* (uncert. mng.), 4. *muggugu* to stiffen; Bogh., MA, SB, NA, NB; I *imgug* — *imaggag* (intrans. *imangi[ga]* Gilg. IV vi 25), I/3, II, IV (inf. only); cf. *maggu, mangu A, mangu A* in *ša mangi, mungu A, namungatu*.

gú.gíd.i = *ma-ga-gu*, gú.gíd.gíd.i = *mi-tan-gu-gu* Nabnitu X 137f.; gú.gíd = *ma-ga-gu*, gú.gíd.gíd = *mi-tan-gu-gu* Antagal D 169f.; [n]ir-nir NIR.NIR = *mu-ku-ku, šu-du-du* Diri R5 Recension III 141f.

*mu-un-gu* = *nam-gu-gu* LTBA 2 1 vi 18 and dupl. 2:354; *mu-un-gu* = *na-ma-gu-gu* An IX 74.

*la-a-tū* = *ma-ka-ku* A III/1 Comm. App. 27.

1. to become stiff, taut — a) in gen.: when I have reached the forest I will try to open the door *i-man-gi-[ga idāja]* and my arms will become stiff (from the heavy work) Gilg. IV vi 25, see Landsberger, RA 62 110.

b) referring to sexual arousal: *lim-gu-ug imērumma atāna lirkab* let the (penis of the) ass become stiff, let him mount the jenny (parallel: *litbi ... lirkab*) Biggs Šaziga 33:3; NENNI ... *ana NENNI-ti ... li-im(text -e)-gu-ug limḥaṣ lirkab u lišērib* ibid. 42:11; *šū lim-gu-ug kīma imēr[i]* ibid. 49:27.

c) in the stative: *šumma amēlu ... šīḥat šīri* TUK.TUK *minātušu ma-an-ga* if a man has atrophied muscles, his limbs are stiff AMT 90,1 iii 24. also KUB 37 194:6; *appātu-šunu ma-ag-ga* their reins are taut Ebeling Wagenpferde 25 G r. 13; obscure: *agami tumāl šalsāmi ma-[an]-[ga]-am-mi* today, yesterday, and the day before (Byblos) is ... EA 362:15 (= RA 19 92), cf. *ma-an-ga ištu aḥḥēšu* EA 106:15.

2. to stretch out: *ana āšib ālišu makī qāssu lim-gu-ug* may he stretch out his hand as a beggar even to the poor of his town

## magal

BBSt. No. 6 ii 45 (Nbk. I); DUMU.MEŠ DÙ.MEŠ *ana DUMU.MEŠ muškēnūti qāssunu i-ma-ak-ka-ku* the *mār bani*-citizens will stretch out their hands to the poor (to beg) BiOr 28 8 ii 5 (prophecy); *qāssunu ... ana mamma la i-ma-ak-ka-ku-ú* they must not stretch out their hands toward anybody (to beg) ABL 456 r. 16 (NB).

3. *mitangugu* (uncert. mng.): [*p*]āšu *ipte-nette im-ta-nag-gag uštannaḥ* (if a man) opens his mouth again and again, . . . , is in pain Köcher BAM 232:18; *šumma šerru ibakki u im-ta-nag-ga-ag* if the baby cries and is rigid(?) Labat TDP 228:107, cf. (in broken context) ibid. 184 r. 17; *nakkapti šumēlišu TAG.TAG-su im-ta-nag-ga-ag* if a man's left temple hurts him, he . . . Labat TDP 178:10, also, wr. *in-da-na-ag-ga-ag* 110:7', cf. *šumma amēlu im-ta-na-gag birkāšu* [...] if a man . . . , his knees [...] STT 89:87.

4. *muggugu* to stiffen: *šēp imittišu ú-ma-ga-ag* he stiffens his right leg (as a gesture of respect) MVAG 41/3 60:15 (NA royal rit.); [*šumma ušār*]u(?) *maršu kīma ilqi ú-ma-gag* (uncert., see *ilqu*) AMT 16,5:9.

For other refs. see *makāku*.

Biggs Šaziga 8.

**magāgu** see *makāku*.

**magal** adv.; very (much), greatly, in large amounts, exceedingly, abundantly; OB, MB, Bogh., EA, MA, SB, NA; wr. syll. and UL<sub>4</sub>.GAL.

ul cīr = *ma-gal* A VIII/2:255; ul<sub>4</sub>.gal = *ma-ga[l]* (var. *ka-šu*), ul<sub>4</sub>.gal.gal = *az-zu-za-a*, ul<sub>4</sub>.gal.a.ri.a = *mim-ma la mim-ma* Erimhuš I 8-10, var. from Erimhuš Bogh. A i 8.

lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu.bi ù.di nig.me.gar gá.gá.da.na ul<sub>4</sub>.gal tu.tu.lu.d[è] : *amēlu šuātu qūlu kūru iššakinšumma ma-gal ur[ammi]* dumbness (and) daze have come upon this man, he has become greatly enfeebled Šurpu VII 33f.

a) with finite verbal forms — 1' in letters and leg.: *itbiamma ma-ga-al idrubam kiam iqbiam* he came to me and spoke to me at length, saying YOS 2 40:11, *utērma ma-ga-al ana panīja iqbi* ibid. 18, cf. also *ma-ga-al idbu[bam]* PBS 7 125:27, also JCS 23 31

## magal

No. 2:10; *našpaki ajjāšim ul ipqidam ina šerim ma-ga-al ušēli* he did not hand over to me the heaps of barley due to me, (even though) he brought up (barley) in large amounts VAS 16 8:12; *ma-ga-al tusappaḥ* you show yourself as a very lavish man TLB 4 33:11; *atta ma-gal tuštērsu* UET 5 78:21, cf. *ibid.* 19 (all OB letters); *šumma ... ma-ga-al ušamtāši* if he (her husband) neglects her very much CH § 142:71; note with I/3: *ma-ga-al la tattanal<la>ka* do not wander around all the time ARM 1 5:22; *anansur āl šarri ... ma-gal* I protect the city of the king very well EA 151:7; *ennam-muru 2 ināja ma-gal* EA 142:10; *itti GN ma-kal e-eh-ṭi* he sinned greatly against GN KBo 1 5 i 33.

2' in hist.: *qereb kirāte karānu gimir inbi sirdu u riqqū ma-gal išmuḥu* within the orchards vines, all kinds of fruit-bearing trees, olive trees and herbs grew in abundance OIP 2 125:45 (Senn.), cf. Streck Asb. 212 r. 3, cf. also *appārāti ma-gal išira* OIP 2 125:46; for other refs. see *ešēru* v. mng. 2a; *ina ūmēšuma ša GN šubassu ma-gal ušrabbi* at that time I enlarged the site of Nineveh very much OIP 2 79:5 (Senn.), cf. *ibid.* 132:67, 133:85, Borger Esarh. 62 vi 32; the cedar logs *ša ... ikbiru ma-gal* which had grown to great thickness OIP 2 107:51 (Senn.), also Borger Esarh. 61 v 76; *ana purussēšunu ... ma-gal atkal* I greatly trusted their decisions VAB 4 254:30 (Nbn.).

3' in protases of med. and omens: *šumma šerru ... tulā ikkalma ma-gal ušarraḥ* if a baby cries a great deal when taking the breast Labat TDP 230:115, also *ibid.* 218:14; *šumma ... ummu ina zumrišu lazizma u ma-gal ileḥḥib* (see *leḥḥibu*) AMT 83,2 i 9; *šumma šerru ina tulī ummišu igdallut u ibtanakki ... ina birki ummišu išaḥḥitma ma-gal ibakki* if a baby is fretting and keeps crying at the breast of its mother, is restless on its mother's knees and cries a great deal Labat TDP 220:25; *mē ma-gal išatti* he drinks much water AMT 48,3:8, Köcher BAM 66:21, cf. Küchler Beitr. pl. 14 i 29; *šumma SAR.MEŠ mādu ḥūratu ma-gal išir* if garden plants are

## magal

numerous (and) the *ḥūratu*-plant grows abundantly CT 39 8 K.8406:1 and dupls.; *šumma išātu ... ma-gal iqallu* if the fire burns strongly CT 40 44 K.3821:2 (both SB Alu); note the frequent use with I/3: if the baby *mē ana šatē ma-gal itenerriš* very often craves water to drink Labat TDP 224:52f., also, wr. UL<sub>4</sub>.GAL *ibid.* 122:13ff., 118:12, but note UL<sub>4</sub>.GAL *irriš* *ibid.* 11, 13, and 182:42; *šumma amēlu ... zu'tu ma-gal irtašši* if a man perspires all the time Köcher BAM 66:24, but note *zu'ta ma-gal išu* Labat TDP 224:59; *šumma amēlu ru'ātušu ma-gal ittanallakuma la ipparrasu* if a man's saliva runs all the time and does not stop AfK 1 37:7, cf. AMT 31,4:18, but note *ma-gal illak* *ibid.* 11, cf. Köcher BAM 237 iv 29; *šumma amēlu ... ru'tu ma-gal* ŠUB.MEŠ Küchler Beitr. pl. 14 i 27; *šer'an pūtišu ma-gal ZI.MEŠ* the vein in his forehead is pulsating violently Labat TDP 32:8f., cf. *ma-gal ittenebbi* Köcher BAM 111 ii 16, 396 i 14; *u ma-gal ittanajal* and he lies down all the time Labat TDP 64:57'; *šumma ma-gal ittenensil* if he has constipation all the time *ibid.* 128:20'; *šumma ... ma-gal iptanarru* if he throws up regularly AMT 55,1:10; ŠÀ.MEŠ-šū *ma-gal SAR.SAR-ḥu* (= *ittanappaḥu* or *nuppuḥu*) Küchler Beitr. pl. 1 i 21, cf. pl. 2 ii 15; [*šumma qātāšu*] *pagaršu ma-gal iltanappata kima iltapputu la idi* (see *lapātu* mng. 3c-1') Labat TDP 92:30f., cf. *šumma ... qātēšu u šēpēšu ma-gal TAG.TAG-at* *ibid.* 122:17; *šumma awīlu šubassu ... ma-ga-al ittanašḥaṭ* if a man's garment slips out of place all the time AfO 18 65 ii 9, cf. *šu-bāssu ma-ga-al it<ta>narrad* *ibid.* 4 (OB omens); *šumma ... karpātu ma-gal ištanass[ā]* if the pots (in a man's house) produce noises all the time CT 40 4:89, cf. (with *šasū*) CT 38 26:44 (SB Alu), CT 23 48:20, AMT 19,1:3, AMT 94,2 ii 3; *šumma šurārū ina bīt amēli ma-gal imtaq-gutuni* if lizards fall down (from the roof) of a man's house all the time KAR 382 r. 63, cf. *ibid.* 26 (SB Alu); *šumma kulbābū ina bīt amēli ma-gal ittanallaku* if ants crawl about in a man's house all the time Boissier DA 1:1 (SB Alu), cf. [*šumma kulbābū*] *sāmūti ina bīt amēli ma-gal ittanmaru* KAR 376:15 (SB Alu), cf. Iraq 29 122:32 (SB prophecies); *šumma*

## magal

*šet arhišu ma-gal inambuť* if a new moon's light is very bright LBAT 1530:11 (astrol.); see also *ba'ālu* B mng. 2b.

4' other occs.: *itāka ma-gal ētettiq* PBS 1/1 14:28 and dupls. (SB lit.); you mix (several medications) with the lard from an ox's kidney IZI *ma-gal tukallam* you expose (it) thoroughly to the fire AMT 44,1 ii 16.

b) with statives — 1' in OB, MB: *ana šēr annim epēšim ma-ga-al qullulāku* on account of this act I have been very much humiliated YOS 2 40:24; *ša innepšu [ina] namrāšim ma-gal šaknat* VAS 16 159:13 (both OB letters); 'PN ... *itti ekallim ma-ga-al wašbatma* 'PN (who is sick) spends much time with (the people of) the palace (and infects other women) ARM 10 129:7; *ikkarum ma-ga-al šu-uḥ-šu-úš-ma* ibid. 151:21; *šumma awilum ḥālī šalmutim ma-ga-al mali* if somebody is covered with black moles to a great extent AFO 18 66 iii 4 (OB omens); *inanna dulli ina bit ili mādu ma-gal šabākuma eppuť* now I have much work in the temple and I am very much occupied with it, but I will do it EA 9:15 (MB).

2' in EA (especially in letters from Palestine): *u ištu šābī ... ma-gal lu šulmu* and be it very well with the troops EA 166:5, cf. EA 34:7; *šābūšu ... mādu ma-gal šulmu* EA 367:25 (= RA 19 105); *lu idi [šar]ru bēli inūma dannat ma-gal nukurtu [muḥ]ḥinu* may the king, my lord, know that there is very serious hostility against us EA 116:7, and passim in EA; *šumma ma-gal mādu kaspu ḥurāšu* if there is gold and silver in large amounts EA 137:60; *palḥu ma-gal* they are very much afraid EA 149:44; *maršāku ma-gal* EA 306:22; *lu našrāku ma-gal* I am very much on my guard EA 193:7.

3' in SB: *šumma ... qiššū ša ma-gal rabū innamir* if a cucumber which is very large is seen CT 39 5:59; *šumma šaptu ma-gal arkat* Kraus Texte 24 r. 12; *ināšu ma-gal rabā* its eyes are unusually large Izbu Comm. 192; *šumma ... pagaršu UL<sub>4</sub>.GAL kaši* if his body is very cold Labat TDP 162:51; *šumma muruť kabarti ma-gal <maruť>* AMT 73,1 ii 10;

## magal

MUL.[ŠU.GI *kakkabānišu*] *birissunu ma-gal petāt* TCL 6 18:6; *šumma amēlu lamšat ḥilāti maruťma ma-gal ālikat* (see *lamšatu* mng. 2b) AMT 44,1 ii 14; *šumma igārāt bitī pūša ma-gal turrupa* CT 38 15:49 (SB Alu); [*šumma*] *erimu ma-gal peři* if the mole is very white Kraus Texte 50 r. 26, also *ma-gal aruq* ibid. 27, *ma-gal sām* ibid. 28, *ma-gal sūma šariḫ* ibid. 29, *ma-gal SIG<sub>7</sub> urruq* ibid. 30, cf. also *šibātušu ma-gal peřā* ibid. 4b iv 2, *ma-gal sā[ma]* ibid. 4; *šumma ... mūša kima dami šarpu u mūša ma-gal ma'du* if its (the well's) water is as red as blood, its water is also very abundant CT 39 22:6, cf. *ma-gal mādu* CT 40 15:25, KAR 382 r. 53 (all SB Alu); *bēlu ša ina šamē ma-gal šurruḥ* lord who is very great in the heavens Or. NS 36 124:130 (SB hymn to Gula); *ša ma-gal dalpāka* I, who am so bleary-eyed from sleeplessness Bab. 3 32:3 (SB rel.); [*ti*] *āmatu ma-gal dalḥat* En. el. II 49; *ša ... ma-gal šumruťma* which was exceedingly dangerous OIP 2 75:82 (Senn.), cf. *ma-gal šum[ruťma]* Lambert BWL 50:37 (Ludlul III), cf. also (in broken context) ibid. 162:20 (fable).

c) with inf. (OB only): *la ma-ga-al dabābum* (let there) not be too much talk JCS 15 6:2 (OB lit.); *awatum annitum ša ma-ga-al dekēm dubbubtam išu* this matter which requires a heavy summoning (of workers) brings up quarrels LIH 8:8; *ina dabābišunu u ma-gal šitmurišunu annī* with their talking and with this agitating of theirs CT 4 2 r. 10 (OB letters).

d) *magal magal, ma'da magal: ina libbi [mātātij]a ma-gal ma-gal lu šulmu* EA 5:12, cf. *ma-gal ma-gal* EA 141:14, and passim in EA; *ḥadiāku ma-gal ma-gal* EA 164:7, and passim in EA; let the king send archers *ma'da ma-gal* in very large numbers EA 282:12; *ma-at-ti ma-gal* EA 289:50.

e) *ana magal: qēmu ša ... ana ma-gal ma'duni* flour that is available in abundance ZA 51 138:51 (NA); *banīti ša ana ma-gal banāt [ ... an]a ma-gal bēliša ana ma-gal ba-nu [ ... ]* the beautiful lady, who is exceedingly pretty, ... JSS 4 11:21f. (SB lit.);

**magallatu**

*hiṭātūa lu ma'da ana ma-gal* JNES 33 282:156; *a-na ma-gal* LKA 26:2 and 4, var. (omitting *ana*) PBS 1/1 14:26 and 28, cf. (in broken context) Studies Landsberger 286 r. 29 (MA inc.), CT 40 25 K.5642 r. 6 (SB Alu).

It is noteworthy that *magal* is frequently used in EA letters from Palestine, and that whenever it is used in OB and SB texts, there is a high frequency of usage in any individual text.

In RA 34 7:32 read *šarru itti kabūtūišu iqallil* (wr. IDIM.MEŠ-šu(!) «*gal*» *i-gal-lil*), for a parallel see ABL 355:8ff. (= Parpola LAS No. 35).

**magallatu** s.; parchment scroll, leather scroll (as writing material); SB, LB; Aram. lw.

a) parchment scroll: *arkišu ina kuš ma-gal-lat gabarê* GN *šaṭir* its sequel is written on a leather scroll, a copy from Borsippa Hunger Kolophone No. 481 (= Leichty Izbu p. 201:13).

b) in the name *magallatu-karra* maker of leather scrolls: PN LÚ *šaknu ša LÚ ma-gal-la-a-tú-kar-ra-nu* PBS 2/1 136 upper edge 3, wr. *ma-gal-la-a-tú-a-kar-ra-nu* ibid. 10, and BE 10 93:6 and lower edge 3; *ḥadri ša LÚ ma-gal-la-a-ta-kar-ra-nu ša ina* GN BE 10 93:5.

von Soden, Or. NS 35 15.

\***magallu** s.; (a type of large boat); Mari, RS\*; Sum. lw.

[*u a*]ššum GIŠ.MÁ.ḪI.A.GAL *mādātīm* [*it*]ti GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A *šūpušim tašpuram* [GIŠ.M]Á.ḪI.A.GAL ... 30 [G]IŠ.M[Á].GAL *lipušu u elippētum šina ajiš illak[a]* also, you have written to me concerning the construction of many large boats besides the small boats, the large boats [...], let them build thirty large boats and (all) these boats, wherever they go (will be at your disposal) ARM 1 6:44 and 46f.; GIŠ.MÁ.GAL *l-en* ... *innašunūti* give them one large boat (and boatmen) Ugaritica 5 33:21 (let.).

Reading *magallu* uncert., because of the spelling GIŠ.MÁ.ḪI.A.GAL in ARM 1 6:44 and

**magannu A**

46, versus GIŠ.MÁ.GAL ibid. 47 and in RS. On the other hand, the use of the masc. numeral in RS suggests a loanword *magallu*. For another possible Sum. lw. see *magulū*.

**magana** interj.; now, please (or the like); OB.\*

*ma-ga-na* [t]ēmšu *šupram* Genouillac Kich 2 C 35:13, also BIN 7 12:15; *ma-ga-na ina kakkim ša il ālim birram tēmšu gamram šupram* OECT 3 40:30.

Probably combined from *mā* and *gana*, q.v.

**magannu A** s.; 1. gift, present, 2. in *ana/ina magāni* in vain, for nothing; Bogh., Nuzi, NA, NB; Indo-Iranian lw.; cf. *magan-nūtu A*.

1. gift, present: PN *mārtija ana mārtūti ana ma-ga-an-nu-ti ana* PN<sub>2</sub> ... *ittadin u anāku ašar* PN<sub>2</sub> *kīma ma-ga-an-ni-ia ilten-nūtu nahlaptu u iltennūtu šēnu elteqēmi* I gave PN, my daughter, to PN<sub>2</sub> as a gift and to be adopted, and I myself took from PN<sub>2</sub> one cloak and one pair of shoes as a gift HSS 5 17:9, cf. *anāku ma-ga-an-nu-ia ašar* PN *eltege* HSS 9 35:17; a field *ana ma-ka-an-ni iddin* JEN 493:6, also *ana ma-ga-ana ana* PN HSS 9 30:5; note the personal name *Ma-ga-an-na-ti* (= *Magan-Addi*) Gift-of-Adad JEN 666:30, 671:12, wr. *Ma-ga-na-ti* JENu 829, see NPN 94b; if there is a son of the king or a high official among the messengers coming from Hatti to Ugarit *u ša ḥadi libbi ša šar* GN *ana ma-ga-ni nadānšu liddin u ša la libbišu ana nadāni* NÍG.BA-šu *lu la inandin la rikiltu šūtu* it is left to the discretion of the king of Ugarit whether he makes him a present or not, this is not a contractual obligation MRS 9 83 RS 17.382+ :56 (let. of Murshili II).

2. in *ana/ina magāni* in vain, for nothing — a) *ina magāni*: *ina muḥḥi emūqī annūti ša ip[paṭruni] la im-ma-ga-a-ni ippaṭr[u]* concerning the troops that have been relieved: they have not been relieved in vain ABL 1022:5 (NA).

**magannu B**

b) *ana magāni: putru u tumbē ana ma-ga-nu akannaka innaššunu u akanna ana kaspi atar innaššunu* give them dung-cakes and lumber for nothing there but sell them for a profit here BIN 1 53:30; my house is worth one talent of silver *u ana ma-ga-nu naši* but he has taken (it) for nothing UET 4 192:15, cf. *atta tidē ki ana ma-ga-n[u] našū* ibid. 22 (both NB).

Loanword from Indo-Iranian by way of Hurr. (in VAS 12 200 ii 15, 54, iii 58), see Speiser, Introduction to Hurrian 39, also attested in Ugar., see Aistleitner Wörterbuch 178f.

von Soden, JEOL 18 339ff. Ad mng. 1: Koschaker, ZA 41 26f., ZA 43 209f. Ad mng. 2: von Soden, Or. NS 35 15.

**magannu B** s.; (mng. unkn.); MB Alalakh\*; cf. *magannūtu B*.

50 LÚ.MEŠ *ana ma-qa-na* ZAG GÙB fifty people for the *m.* right (and) left (among persons dispatched to various localities and persons) Wiseman Alalakh 224 r. 9.

The word has been separated from *magannu A* on the basis of context; it may designate a location.

**magannūtu A** s.; transaction concerning a gift; Nuzi; cf. *magannu A*.

*ṭuppi ma-qa-an-nu-ti ša PN ... minummē eqlāti bitāti kirāti [u magr]attātu zittiṭa ... ana ma-qa-an-nu-ti ana PN<sub>2</sub> ... ahiṣa [at]ta-dinmi u PN<sub>2</sub> ... x kaspa annū [ana] ma-qa-an-nu-ti-im-ma ana PN ahiṣu ittadin* contract concerning a gift of PN, (declared) PN: "All the fields, buildings, orchards and threshing floors belonging to my share I have given in a gift-exchange transaction to my brother PN<sub>2</sub>, and PN<sub>2</sub> has given to his brother PN (several things and) this x silver, likewise as a gift-exchange transaction" JEN 492:1, 10, 15, also HSS 19 146:1, TCL 9 35:1 and 8, and, wr. *ma-ka-an-nu-ti* JEN 605:1 and 8, HSS 9 35:14, HSS 19 147:5; I gave my daughter *ana mārṭūti ana ma-qa-an-nu-ti ana PN* HSS 5 17:5.

Koschaker, ZA 41 26f. and n. 3, ZA 43 209f.; von Soden, JEOL 18 339ff.

**magarru**

**magannūtu B** s.; (mng. unkn.); MB Alalakh\*; cf. *magannu B*.

10 LÚ.MEŠ *ana ma-ga-nu-ti* ten persons (dispatched) for (or: to) *m.* Wiseman Alalakh 224 r. 4.

See *magannu B*.

**magarāniš** see *magrānu*.

**magarru** (*mugarru*) s.; 1. wheel (of a chariot, wagon, etc.), 2. wagon, chariot; Oakk., OB, Mari, MB, MB Alalakh, Nuzi, SB, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and GIŠ.UMBIN.

[um-bi-in] GAD. KÍD.ÚR = *ma-ga-ar-ru* A III/1:25; um-bi-in GAD.KÍD.ÚR = *ma-gar-rum*, *ṣu-um-bu* Idu II 355f.; giš.umbin.gigir = *ma-ga-ar-ru*, giš.kak.umbin.gigir = *sik-kāt* KI.MIN Hh. V 54f., cf. MSL 6 37:29f. (OB Forerunner); giš.gú.umbin.mar.gíd.da = *ki-šad ṣu-um-bi*, *ki-šad ma-ga-ru* rim of the wheel Hh. V 95d-e; giš.umbin.mar.[gíd.da] RA 18 65 ix 15, giš.umbin.gigir.níg.su.x ibid. 19, giš.umbin.ma.a.[al.tum] ibid. 21 (Practical Vocabulary Elam).

*ṣu-um-bu* = *ma-gar-r[u]*(var. *-ri*), in MIN = *tam-le-e* MIN (var. *ma-gar-ri*) hub, *ki-šad ma-gar-ri* = *al-lak*(var. *-la-ak*) felly Malku II 224-226.

1. wheel (of a chariot, wagon, etc.) — a) in gen. — 1' in Pre-Sar. and Oakk.: 1 giš.gur<sub>3</sub>.kēš 2 giš.mar 1 giš.šubur 6 giš.umbin.mar 2 giš.umbin.gur<sub>3</sub>.kēš BIN 8 20:14; 2 giš.umbin.ÚŠ [xl] giš.umbin.mar MAD 4 50:6f.

2' in Ur III: 5 giš.mar.gíd.da 10 giš.za.ra.bi 20 giš.umbin.bi RTC 239 ii 4; 2 giš.gigir umbin nu.tuku 1 giš.gigir.al.zi.ra umbin.bi l.àm ITT 2 694:3, 5; 13 giš.umbin.kēš.da BE 3 77:5.

3' in OB: 1 GIŠ.MAR.GÍD.DA 5 *ma-ga-ru* UCP 10 142 No. 70:30 (Ishchali); 5 *ma-ga-ar-rum* Gautier Dilbat 66:5.

4' in Mari: 4 GIŠ *ma-ga-r[u š]a māl[ali]* 2 GIŠ *ma-ga-ar-ru ša ḥalli u mālali* ARM 7 161:1f., cf. ibid. 13; *ina [...]* [ša] 2 GIŠ *ma-ga-ar-ru-ša* (in broken context) ARM 10 123:20; 8 ma.ga.rí Syria 47 253 No. 6:3 is uncertain.

## magarru

5' in MB, Bogh., MB Alalakh, Nuzi: 1 GIŠ.MAR.GÍD.DA *adi ma-gar-ru u 2 riksi* Peiser Urkunden 135:1, also *ibid.* r. 2 (MB); *anāku ana 5 ūmī ma-gār-ri-šu ša šebru eppuša ma u kīma ma-gār-ri-šu imaššalma ana PN anandin šumma ana 5 ūmī ... la anandin* I *ma-gār-ru eššu ša narkabti ana PN DIRI* I will repair his broken wheel within five days, and it will be just as his wheel (used to be) and I will give it to PN, if I do not deliver it within five days, I will give one new wagon wheel to PN HSS 15 294:6, 8, 10, note *mu-gār-ri-šu ša* GIŠ.GIGIR *ša PN ul-tebbirmi* I broke PN's wagon wheels *ibid.* 3, cf. *iltēnūtu ma-gār-re-e ša kīma ma-gār-ri-šu ma-aš-la ana PN umallū* HSS 13 326:3f., also *ibid.* 13, *šu[mma] ma-gār-re-e la umallū* *ibid.* 9; *ša* GIŠ *ma-gār-re-e.MEŠ 4-šu-nu ināšunu sà-bu-um-ma la epšu [ù x]-x-ši-šu-nu [...]* the hubs of these four wheels have not been ....ed and their [...] HSS 5 1:10, cf. *GIŠ ma-gār-re-e.MEŠ šibirtašuma šunumi u anandin* I will also deliver the broken parts(?) of these wheels *ibid.* 18; [1 ši]mittu GIŠ.GIGIR *iltēnūtu ma-gar-ru* (last sign not in copy) HSS 15 145:3; x GIŠ *ma-gār-ru* HSS 15 95:1, 7, 9; *ma-gār-ru* (in broken context) Wiseman Alalakh 364:1, 425:19; GIŠ *MU-KAR-RU.ḪI.<A>* (beside bow, quiver, arrows) KBo 18 170a r. 6.

6' in SB: *lušašmidka narkabta uqni u ḫurāši ša ma-gar-ru-šā ḫurāsamma elmešu garnāša* I will have a chariot of gold and lapis lazuli made for you, whose wheels are of gold, too, whose "horns" are of electrum Gilg. VI i 11; if when the king rides a chariot and falls *ma-gar imitti* the right wheel (injures his head) CT 40 35:2, cf. *ma-gar šumēli* *ibid.* 5 (SB Alu), cf. *ibid.* 25f., 36:36ff.; *ša narkabti tāḫaziya ... damu u paršu rit-mukū ma-gar-ru-uš* the wheels of my war chariot were bespattered with blood and filth OIP 2 46:9 (Senn.); *eper ḫiriš ma-gar-ri narkabti* dust from the tracks of a chariot wheel Köcher BAM 237 i 28.

b) in comparisons: *šumma izbum kīma mu-ga-ri-im kuppputma u dān* (see *kuppputu A v. mng.* 2b) YOS 10 56 ii 27 (OB Izbu).

## magarru

c) parts of the wheel: *ušašar siḫir* GIŠ *ma-gar-ri* I can make the rim of the wheel spin Streck Asb. 256:23; see also *kīšād magarri, sikkat magarri, tamlé magarri*, in lex. section; and see *allak, inu* (mng. 2c), and *kanasarru*.

d) materials and specifications: x GIŠ.KÍN *ana isiḫti* GIŠ.MAR.ŠUM u GIŠ *ma-gar-ri* x bast for the assignment (to make) a wagon and (its) wheels PBS 13 73:5, cf. ½ MA.NA GIŠ.KÍN *nasqu ana ma-gar-ri nadé* TCL 9 50:21; ⅔ MA KUŠ.ŠE.DÙN *ana ma-gar-ri ša maširi* two thirds of a mina of paint for the wheels of a *maširu*-wagon PBS 2/2 30:2, also, wr. GIŠ *ma-gar-ri* *ibid.* 32:2; all these materials *ana ma-gar-ri retūti* for assembled wheels TCL 9 50:10 (all MB); *iltēnūtu ma-gar-ru šeššatu ša ḫalwadri* one set of wheels with six (spokes), made of *ḫalmadru*-wood HSS 15 167:15 (= RA 36 140); 2 *šimittu ma-gar-ru akkandaš šeššatu* two pairs of wheels with axles (and) six spokes (each) PBS 2/2 81:8, (with *tertītu*) *ibid.* 9–15, cf. *ša 5 šimitti [ma-gar-ri akkandaš ša šamādišu* *ibid.* 16, (with *ša madnani*) *ibid.* 17, (with *ša tertīti*) *ibid.* 18; 12 *iššū 1 narkabtu šaḫ.GIŠ.GI ma-gar-ru tertītu 8-a-tum šakkulli* twelve (logs of) wood for a . . . chariot, wheels with eight spokes of *šakkullu*-wood *ibid.* 7 (MB), cf. *iltēnūtu GIŠ ma-gar-ri-e ša šakkulli* HSS 5 1:2; *iltēnūtu ma-gar-ru wa-zu-uḫ-ri* HSS 15 167:17; *iltēnūtu GIŠ ma-gar-ri-e ša šuduāti ša šēni* JEN 212:18, for a parallel see JEN 587:11 cited *mugirru* mng. 1; *iltēn daššu* KÙ.BABBAR *ša muḫḫi* GIŠ *ma-gar(?)-[ri]* (see *daššu B*) JTVI 60 132:7 (NB); x oil *ša* GIŠ *ma-gar* HSS 13 439:1, cf. Ì.UDU GIŠ *ma-gar-ri* axle grease LKA 84 r. 16, AfO 18 296:5 (SB inc.).

2. wagon, chariot: *anāku* GIŠ *ma-ga-ri-ka ḫamātum ḫamtākuma* I am indeed in great haste (to deliver) your wagon TIM 2 5:5 (OB let.); GIŠ *ma-ga-ri anaddinakkum* GIŠ *ma-ga-ri-ka rakābum ul arkaḫ u* GIŠ *ma-ga-ri išu* GIŠ *ma-ga-ri-ka amminim a-ka-al-⟨la⟩* I will deliver the wagons to you, I would not ride in your wagons, I have wagons myself, why should I hold back your wagons? *ibid.* 15ff.; 2 GIŠ *ma-ga-ri-ma u* GIŠ.BAN(!) *u*

## magarrú

2 GIŠ *kuppašianima* two chariots and a bow and two . . . BASOR 94 21 No. 2:8 (Taanach let., coll. E. I. Gordon); *qaqqaru ušēšir ina ziqnišu manzāz* GIŠ *ma*(var. *man*)-*gar-ri-ia iṣbat* he swept the ground with his beard, he held on to the board of my chariot Streck Asb. 34 iv 30, cf. Bauer Asb. 2 54 K.6358:10; my soldiers *ḫantiš iššūnimma . . . iddū ina maḥar* GIŠ *ma-gar-ri-ia* brought (the head of Teumman) to me quickly and threw it before my chariot AfO 8 180:34, 191:6 (Asb.); PN *ša* GIŠ *ma-gar-ra-šu bit imitti šarri . . . la immerkūma ma-gar-ra-šu uktila* PN, whose chariot did not stay far behind the right flank of the king, kept his chariot in readiness (for the king) BBSt. No. 6 i 26f. and 36f. (Nbk. I); [...] *at* GIŠ *ma-gar-ru* VAS 1 69:2 (Shalm. IV); *ḫibiḫ ma-ga-ar-ri* (var. GIŠ. GIGIR) *iškun* (if a storm has flooded a field) and caused a wagon to get stuck ABL 74 r. 3, var. from CT 39 4:33 (SB Alu).

For Ass. refs. see *mugirru*; see also *šumbu*. The citation *giš.umbin = ma-ga-ar-ru* VAT "9584" i 8 (i.e., VAT 9534) cited Salonen Landfahrzeuge 105 is identical with A III/1:25, in lex. section.

Salonen Landfahrzeuge 104ff.; Bottéro, ARMT 7 291.

**magarrú** s.; travel provisions; OB, Chagar Bazar, Mari; Sum. lw.; wr. syll. and MÁ.GAR.RA.

**a)** for deities: *ana kurummat ištarašim* NINDA KAŠ UDU.NITÁ.ĪI.A MÁ.GAR.RA *u zíd*. KASKAL *kezzētim . . . šurkibam* load (on the boat) for the (daily) offerings to the goddesses bread, beer, (and) sheep as travel provisions and also food for the journey for the *kezertu*-women LIH 34:16; x flour *ma-ga-ru-um ša* DN TCL 10 115:26; flour MÁ.GAR.RA *Nin-gal* UET 5 790:4, cf. also flour *ana ma-ga-re-e* Birot Tablettes 50:6; *aššum ma-ga-ar-ri-im ištu* GN *leqēm* concerning taking travel provisions from Adab RA 12 194:24 (let. memorandum).

**b)** for the king of Mari: (bread and/or flour) *ana ma-ga-re-e ša šarrim* ARM 9 121 v 27, ARMT 12 31:3, cf. *ana [m]a-ga-re-e inūma*

## magāru

*šarrum ana* GN ARMT 11 250:11, note *ana ma-ga-re-e ana* GN Iraq 7 65 A 994:6 (Chagar Bazar); in all x SĪLA NINDA *ma-ga-ru-ú ša šarrim* ARM 9 216 iv 24, cf. *ma-ga-ru-ú ša šarrim* ARM 9 71 iii 28, ARMT 11 24:3, ARMT 12 562:4, 650:5, (with recipient not named) ARMT 12 229:3, (consisting of flour, oil, and dates, recipient not named) ARMT 11 74:8, (of flour, cake, oil, and honey) ARMT 12 679:6.

**c)** for other rulers: *ana ma-ga-re-e ša* RN ARMT 11 215:3, RA 53 145c:3; *ma-ga-ru-ú ša* RN ARM 9 92:2, 210:3.

Birot, ARMT 9 288f.

**magāru** v.; 1. to comply with a request, to consent, to give permission (for an action or to a person), negated: to refuse to accept a judgment, a proposal, 2. to grant a person something, to grant a prayer, to agree to a demand, 3. to follow an order, to obey, 4. to find acceptance, favor, 5. *mitguru* to agree with each other, to come to a mutually acceptable agreement, to be friendly, gracious, 6. I/3 to be repeatedly obedient, gracious, or agreeable to someone, 7. *mug-guru* to get someone to agree, to make amicably disposed, to make obey, 8. *šum-guru* to get someone to agree, to induce a deity to accept a prayer, a pious deed, 9. *šutamguru* to make mutually satisfactory agreements, to create friendly feelings between persons (causative to mng. 5), 10. *nam-guru* to come to an agreement, to agree, to find favorable acceptance, to accept a gift (Bogh. only), 11. *itamguru* to be acceptable; from OA, OB on; I *imgur — imaggur* (from MB and Bogh. on also *imaggur*) — *magir*, I/2, I/3, II, III, III/2, IV (*immagir — im-maggur* and *immaggur*), IV/2; wr. syll. and ŠE, ŠE.GA, ŠE.ŠE.GA (in hemer. Aš, see Sumer 17 30ff.); cf. *attamukaru* in *attamukarumma epēšu, māgiru, magru, migru, mitgaru, mitgurtu, mitguru, mundagru, tamgirtu, tam-gurtu*.

še, še.ga, Aš, giš.tuk = *ma-ga-rum* Nabnitu IV 264ff.; [...] ŠE = *še-m[u-ú]*, *ma-g[a-ru]* VAT 14248:8f. (text similar to Idu); [še-e] [šE] = [še]-*mu-ú*, [*ma-g*]-*ru* S<sup>a</sup> Voc. AD 7f.; še.ga =



## magāru la

MIN (= *še-mu-ú*), *ma-ga-ru* Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.; *še.ga* = *ma-ga-rum* Izi D i 11; [...] = *še-mu-ú*, [*ma*]-*gir a-ma-ti* CT 51 168 vi 67f. (group voc. A).

*gi-in(!) DU* = *ma-ga-rum* Recip. Ea A ii 26'; *gi-in DU* = *ma-ga-rum* Idu II 334; *me* = *mèn* = [*m*]*a-ga-ru* Emesal Voc. III 171; *me-du* KA×ME.DU = *ma-ga-[rum]* MSL 2 p. 154 r. 12' (Proto-Ea); [...] [...] = *ma-ga-ru*, [...] [...] = *la-a ma-ga-ru* Izi Bogh. B 20f.; *hu.ru* = *la-a ma-ga-r[um]* Studies Landsberger 37 E 6 (RS "Silbenvokabular"); *giš.tuk* = MIN (= *ša-mu-u*) *ša ma-ga-ri* Antagal III 179.

*še.še.ga* = *mīt-gu-rum* Izi D i 12; [...] [...] = *mī-ta-ku-ru* Izi Bogh. B 19.

*la.ba.an.ši.in.gin* : *la im-gu-ur* he did not agree Ai. IV iv 30; *a.na.aš nu.mu.un.e.ši.ib*. *še.ge.en* : *ana ammīnu la ta-ma-ga-ri* why are you (fem.) displeased? SBH p. 121:16f.; *ḥar.ra.an asilal hé.en.da.še.še.ga ša Šu.an.na.ta mu.un.dib* : *uruḥ rišāti tūdūt [tašmé u ma]-ga-ri iṣbata ana qereb GN* he undertook the journey to Babylon to obtain happiness (and) favorable [acceptance of prayer(?)] 4R 20:13f., restored from AJSJL 35 139 Ki. 1904-10-9,96:9; *inim.bi dug<sub>4</sub>.ga še.ga* : *ša qibit pišu ma-ag-rat* (var. *-ra-tu*) CT 16 44:112f., cf. *e.ne.ēm še.ga.ke<sub>x</sub>(KID)* : *ša ma-ag-rat amassu* SBH p. 57:31f., *KA.ba.a.ni ba.a.dug<sub>4</sub><sup>du(1)</sup>.ga.zu e.še* : *epiš pišu taḡbi ma-ag-rat* TCL 6 51:5f., see RA 11 147:3; *še.ga nu.un.zu.a* : *ša ma-ga-ri la idū* who do not know mercy CT 16 25 i 50f., cf. *nu še.ga* : *la ma-gir* BA 5 635 No. 6 r. 25f.; *en<sup>d</sup>En.lil.lá.ra lú en.nu.še.ga.ra* : *ana la ma-gir bēli<sup>d</sup>MIN* to him who does not obey the lord DN SBH p. 23 r. 36f., also *ka.zu mu.lu en.nu.še.ga* (var. *lú en.na nu.še.ra*) *na.<an.na.ab.zé.e.en>* : *pika ana la ma-gir be-lum la tanandin* STT 155:33f., var. from RA 16 208 NBC 1315 r. 22; for other bil. refs. see mng. 2a.

*el-la-a-a* = *la ma-ga-ru* Malku VIII 116.

*še.še.ga* = *mī-tan-gu-rum* Izbu Comm. 33 (to Leichty Izbu I 65); *zi še-mu-ú*, *zi ma-ga-rum* STC 2 pl. 51 ii 18f. (En. el. Comm., to VII 20, see mng. 4b); *DU // ma-ga-ri* Lambert BWL 84:225-34 comm.; *hé.àm* = *ma-ga-ru*, *lú.ga* = *ma-ga-ru UB-ú-a*, *lú.ga.a* = MIN NBGT IV 30f.; *tu-ma-ag-gar* 5R 45 K.253 iii 9, *tu-šam-ga-ár* ibid. vi 18; for a paradigm see UET 7 102 i 35-ii 24.

1. to comply with a request, to consent, to give permission (for an action or to a person), negated: to refuse to accept a judgment, a proposal — a) in OA: PN 5 *šanat ūmī iqbiām u attunnu ma-ag-ra-tū-nu anāku ula am-gu<sub>5</sub>-ur-šu* PN proposed to me

## magāru la

a term of five full years and you consented, but I did not give him my consent BIN 4 32:11f.; *ana* PN *apnūma im-ta-ag-ra-ni* I turned to PN and he agreed KT Hahn 17:4; *šumma ma-ag-ra-tū-nu ṭuppī luṭta šumma la tamūa lūši* if you are willing, write out a document for me, if you refuse, I will leave BIN 6 201:18; *k[im]a tappaēnima ma-ag-ra-ni* we are in agreement, just as our colleagues are TCL 14 10 r. 8; *ištuma la ta-ma-gu<sub>5</sub>-<ru>* 5 *ūmē qa'ima* since you do not want to consent, wait for five days BIN 4 43:23; *šumma awatam annitam la ta-ma-gar* if you are not in agreement in this matter CCT 2 50:28, cf. *awatam išti aḥātišu agmurma tám-gur<sub>16</sub>-ni-a-ti-ma* CCT 3 15:6; note with *ana*: *ana awitim annitim mu-ug-ra-ni-ma* VAT 9301:44, *ana werim ša* PN *išti mamman la ta-ma-ga-ar* do not make an agreement with anybody concerning the copper of PN BIN 4 232:6, *ana anniātim im-gu<sub>5</sub>-ru-ni-ma* CCT 3 15:26; with *ina*: *ittadmīqtini ta-ma-ga-ar* KT Hahn 9:30; *kas-pam ali ta-ma-ga-ra-ni piqdama* entrust the silver to anybody (with whom) you (pl.) can come to an agreement MVAG 33 No. 257:25, cf. *ali i-ma-gu<sub>5</sub>-ru-ni etawwū* MVAG 35 No. 319:9, also *ana ašar a-ma-gu<sub>5</sub>-ru minam a-ma-ga-a[r]* ICK 1 63:44; *šumma ana 25 ḥam-šātīm la i-ma-ga-ar-«DIŠ»-ku-nu* if he does not agree with you (pl.) on (repayment within) 25 *ḥamuštu*-periods (write him a tablet for thirty or 35 *ḥamuštu*'s) TCL 20 95:17; *šumma* PN *la i-ma-ga[r]-kà* if PN does not give you his consent CCT 4 45a:16, cf. *šumma la i-ma-gu<sub>5</sub>-ru-kà* VAT 9292:12; *ana [ša] am-gu<sub>5</sub>-ru-šu-ni* PN *uštābalkissu* PN has acted contrary to the agreement I made with him (saying as follows) TCL 19 50:34; *aššu-mija maškattam ištēt la ta-ma-ga-ar* you should not agree to even one single payment on my account TCL 4 18:16, cf. *miššu ša kasapka anāku a-ma-gu<sub>5</sub>-ru* CCT 4 14a:25; *ṭuppum ša gāmir awātišu ma-ga-ri-im ibašši* there is a tablet concerning an agreement with the one who arranged his affairs CCT 5 44b:12, cf. *a-ma-ga-ri-kà laššuma* KT Hahn 9:29; *ma-ga-ru-um ana išrišu ituar* KT Hahn 6:12, cf. *ina Alim Aššur ma-ga-ra-am ula*

## magāru 1b

*tale'e* TCL 4 5:11; *šī-k[i-tām]* *ni-im-gu<sub>5</sub>-ur-šu-nu-ma awilū ittabalkutu* we agreed with them on a settlement(?), but the men changed their minds OCT 4 30a:11; note in broken context: [...] AN *i-ma-ga-ra-ni* Belleten 14 228:53 (Irišum).

b) in OB: *taqbiām ul am-gu-ur-ka* you instructed me (but) I did not follow you(r instructions) VAS 16 28:6, cf. *ana* PN *taqab-bīma i-ma-ga-ar-ka* PBS 1/2 3:21, also *qibī-šum i-ma-ga-ar-ka* Boyer Contribution No. 119:26, *ana* PN ... *aqbīma ul im-gu-ra-an-ni* CT 29 17:19, *ša aqabbūkim mu-ug-ri-in-ni-ma* TLB 4 15:25, *iqabbūki ma-gi-ir* VAS 16 55:8, and passim; *aqtanabbikumma ul ta-am-gu-ra-an-ni* Fish Letters 14:8, cf. *ibid.* 24; *ašturšumma ul im-[gu]r-ra-an-ni* I wrote to him but he was not agreeable to my demand Kraus AbB 1 112:13; *šumma awātum la im-ta-ag-ra-ka* if the matter did not meet with your agreement TCL 1 27:16, cf. *im-ta-ag-ra-ni-a-ti* VAS 16 116:18; we said: Let PN come down to the field with us and we will rent your field *ul im-gu-ra-an-ni* UCP 9 343 No. 19:14, cf. *ul im-gu-ra-an-ni* TCL 18 139:10; should he write you (fem.): I offer you either a(nother) slave girl or silver *la ta-ma-ga-ri* Kraus AbB 1 51:32, cf. *ibid.* 26; *šuhār* PN *ul im-gur umma šūma* LIH 28:15; if that woman *ina bit mutiša wašābam la im-ta-gār* does not want to stay in her husband's house CH § 149:4; if that man intends to marry a second wife (a *šugitum*) *awilam šuati ul i-ma-ag-ga-ru-šu* one must not give this man permission (to do so) CH § 144:25; *šumma la im-gu-ur-ki niš šarrim ina pišu šu-ku-un-ni-ma umma attima* if he does not agree to (what) you (say), make him take the oath by the king, saying (as follows) TCL 1 45 r. 14; *ana awatim annitum a-ma-ga-ar-ku-nu-ti-i* should I give my permission to your (pl.) doing such a thing? Kraus AbB 1 33:43; *piqat nappāhū iqabbūkum umma šunuma eqelni la ta-ma-ga-ar-šu-nu-ti* never mind if the smiths tell you, "(This is) our field," do not concede to them! TCL 7 50:10, cf. *la ta-ma-an-ga-ar-šu* PBS 7 11:17, cf. also PN *ul im-gur-ra-an-ni-a-ti* TCL 7 77:12;

## magāru 1c

*ana la erēb šābim am-gu-ur-šu-nu-ti* I agreed with them not to have the soldiers enter (the town) Bagh. Mitt. 2 57 ii 12, cf. *ana šābim la erēbim am-gur-šu-nu-ti* *ibid.* 56 i 27; *aššum abi atta ana* 5 ŠE.GUR *am-gu-ur-ka* because you are (like) my father, I was agreeable to you about the five gur of barley TLB 4 7:9; *ul ma-ag-ra-[a]k-šu-nu-ti u anā-ku(!) ul appal* I am not in agreement with them and I, personally, will not react TCL 18 96:12; *šumma haṭitam eppuš la ta-ma-ga-ri-ni-in-ni* if I should do something wrong, you (fem.) need not agree with me TLB 4 15:28; if you indeed love me *mu-ug-ra-a[n]-ni* RA 53 181 D 47:18; as long as no order of my master reaches you *ana alākim ul ta-ma-ga-ra* you (pl.) must not agree to depart ABIM 26 r. 29, cf. *ištuma ana šubal-kutim la ta-am-gu-ri* Kraus AbB 1 117:14, also *ana nadē ul im-gu-ur* CT 29 37:12; *dajānū šibi ul im-gu-ru* the judges did not agree with the witnesses CT 8 12b:12; the entire caravan knows that they were buying silver with gold (lit. that they gave gold and bought silver) *ana kaspim temērim ul i-ma-ga-ru-ū* should they not agree to bury(?) the silver? ABIM 20:40; *adi tēkiminni ul ta-am-gu-ri* you (fem.) were not satisfied until you had taken (it) away from me YOS 2 15:15; *ana ma-ga-ri-im-ma* to come to an agreement VAS 16 168:10 and 12.

c) in Mari, Elam, and Alalakh: *šumma ... im-gu-ru-ka attama šarrūt māt GN epuš* if they (the rulers of GN) agree upon you, you yourself exercise the kingship over GN Syria 19 120 a 9 (translit. only), cf. *ul am-g[u]-ur-šu* ARM 2 77:8; PN *ana šābim GN atlukim ištānapparamma ul i-ma-ga-r[u]* PN has written me repeatedly concerning the departure of the soldiers from GN, but they keep refusing ARM 3 13:11; *annitam aqbīšunū-šimma ul im-gu-ru-ni-[i]n-[ni]* *ibid.* 30:30; note with metathesis (scribal error?): *šumma ... [i]g-mu-ru-ka attama šarrūt GN epuš u šumma ul im-gu-ru-ka madāram ... ana šarrūtīšunu šukun* CRRA 18 58 A.257:9f.; I wrote earlier *kīma naklam ina GN la im-gu-ru* that they had rejected the expert(?)

## magāru 1d

in Mari ARM 1 117:7; *awēl Bābili ul im-gu-ur-ma* [q]adu *awēl Bābili la im-g[u]-ru-šu* ... *ibēmma* ARM 4 26:20f., and passim in broken contexts in Mari; *šumma ina māmī-tija(!) la i-ma-qa-ru* Wiseman Alalakh 2:29, cf. *šumma ana māmīti la i-ma-qa-r[u]* ibid. 38, also 44; *ul im-gu-ur* MDP 18 244:5.

d) in MB, Bogh., EA, RS, MB Alalakh, and Nuzi: *ana utūni ana šakāni ul i-ma-an-gu-ru* they do not agree to place (the gold) in the kiln Aro, WZJ 8 569 HS 112:9, cf. *šumma šutappū la i-man-gu-ru* if the partners do not agree PBS 1/2 61:13, cf. ibid. 41:11, *ul i-ma-gu-r[u]* BE 17 92:11, *ma-gir* BE 17 11:25 (all MB letters); if afterward the Hurrian claims something from them <sup>d</sup>*Šamši ul a-ma-an-ka-ar* I, the Sun, will not consent KBo 1 5 iv 9, cf. *ana sulu[mm]ē ul i-ma-an-ku-ru* ibid. 3:49; note *ma-ag-r[a-at]* KBo 1 8 r. 13 for the parallel *maḥrat* KUB 4 94:20; *šumma im-ta-ag-ru* KBo 1 11 r.(!) 31 (Uršu story), see Güterbock, ZA 44 124; *šumma bēlija ana ašim la i-ma-an-kur* EA 51 r. 13, cf. *la i-ma-gur nadānšu* EA 234:27, also [i]-*ma-gar nadān* LÚ.SA.GAZ.MEŠ EA 185:61 and 186:64, *t[i-m]a-ga-r[u] ašābu* EA 138:62; RN *nukurta itti* <sup>d</sup>*Šamši* ... *ul i-ma-an-gur* RN is not willing to be in enmity with the Sun MRS 9 41 RS 17.227:14, PN *ana tummi la i-ma-an-gur* PN refuses to impose the oath ibid. 167 RS 17.129:18, cf. MRS 12 36:14, also *u la i-ma-gār ana itmīšu* MRS 12 52:6; *la i-ma-gur* MRS 6 14 RS 16.111:25; *ana ilāni našē la im-gur* he did not consent to take the oath JEN 326:17, 352:30, 353:16, also, wr. [la] *i-ma-an-gur-ru* JEN 360:45, and passim in Nuzi; *ul i-ma-an-gur ana alāki* AASOR 16 43:15, cf. *ana alāki la i-ma-ku-ru-uš* HSS 5 49:28, *ana alāki* PN *la i-ma-gur* JEN 375:11, and passim; PN *ana dīni ù-li-ma-gur* JEN 127:16; *šumma* ... *kaspa* PN ... *ittija ana leqē la i-ma-an-gur* HSS 5 29:15, also JEN 655:10 and 23, *la i-ma-an-gur ana leqē* JEN 198:17 (all Nuzi), cf. *la i-ma-gār-ru-n[im] ana laqēm* Wiseman Alalakh 114:14 (MB).

e) in MA: *šumma mussa ma-gi-ir* ... *šumma mussa ana paṭāriša la i-ma-ag-gu-ur* if her husband is willing (he may ransom her),

## magāru 1g

if her husband is not willing to ransom her KAV 1 i 63 and 67 (Ass. Code § 5), cf. *mārassu ana tadāni la i-ma-ag-gu-ur* ibid. iv 32 (§ 30); the children *ana šākuliša la i-ma-gu-ru* are not willing to provide her with food ibid. vi 105 (§ 46), cf. *la ta-ma-gu-ur* ibid. ii 17 (§ 12), *šumma abuša la ma-gir la iddan* ibid. vii 37 (§ 48); *ana lamādi la ta-ma-gu-ra* you must not agree to take cognizance KAV 194:18, cf. *ana zuāzi la i-ma-gu-[ru]* AfO 20 121:22.

f) in lit.: *mu-ug-ri atalki* be kind enough to go away JCS 15 6 i 19 (OB lit.); *a-na la-ba-tim ša-qū-ū-tim mannum li-im-gu-ur-ma* RA 15 181 viii 7 (OB Agūšaja); *ul im-gur e[rū] ul išem[me zikir mārišu]* the eagle did not agree, he did not listen to the words of his son AfO 14 301 (pl. 9) ii 10 (Etana); *la ma-gi-ru*(var. -ra) *mīlik mummišu* he was not amenable to the advice of his Mummu En. el. I 48; *nakru ša tadmū ul i-man-gur*(var. -gu-ra) *ana sakāpu* the enemy whom you have set in motion refuses to turn back Cagni Erra IV 64, cf. *ul am-gu-ur* Tn.-Epic "iv" 26, also MAOG 12/2 p. 42 VAT 10356 A 6'.

g) in NA and NB letters: I said, "Should I release them and have them all arrested?" *la i-ma-gūr mā šābē parrišūte šunu* he was not agreeable, saying: these men are liars Iraq 17 141 No. 22:17', cf. *la i-ma-gūr* ibid. p. 40 No. 9:6', *anini ul ni-man-gur* ABL 576:14; *aqṭibaššunu la i-ma-gu-ru mā* ABL 884 r. 18; he said, "Bring me horses, I will take (them) to the king" *la i-ma-ga-ru-u-ni* they refused ABL 633 obv.(!) 12 (all NA); the king of Elam did not commit a crime, he did not listen to them *ul i-man-gur umma* he refused, saying ("I will not rebel against the treaty") ABL 328:15 (NB); *u[l] a-ma[n]-gur* Iraq 17 35 No. 6 B 16 (NB); note in hendiadys constructions: *la i-ma(!)-gu-ru* ... *la illuku* they refuse to go Iraq 17 27 No. 2 r. 13'; *qinnu annītu ša la ta-ma-gur-u-ni isseni la tallakanni* any family member who does not want to go with us ABL 685:25; *iqṭibāššunu la i-ma-gū[r-ru] la uššūni* he told them but they refuse to leave Iraq 17 26 No. 2:17, cf. *ul i-man-gur-ma ul uššūnu* ABL 459:2, also ABL 1010 r. 13; *la i-ma-gūr*

## magāru 2a

*la i-da-na* Iraq 20 193 No. 43:42, cf. *la i-ma-gūr la illak* ABL 726:8, *la a-ma-gūr la adda-naššu* ABL 1070:9, cf. ABL 336:11, *la i-ma-gūr la iddan* ABL 916 r. 1, *la i-ma-gūr-ru [la] iddanunāši* ABL 1180 r. 10 (coll. K. Deller); *la a-ma-gūr-u-ni issiša la a-da-bu-ú-ni* I always refuse to speak with her ABL 211 r. 11, note *anāku issu pani la-ma-gu-ru la eppaš* therefore I do not want to make (the image that way) ABL 1051 r. 8; *la i-ma-gur la isaḥḥu[r]* ABL 1453:9; *atā bēli la i-ma-gūr gabrū ša egerte la ušebbala* why does my lord refuse to send me an answer to (my) letter? ABL 382:9, [*l*]a *i-ma-gur la išapparuni* ABL 1065:10 (all NA); *la i-man-gu-ru-ma la ušettiḡšunūtu* they are refusing to forward them (the letters) ABL 238 r. 12, cf. *ul i-man-gur ul utarra* ABL 422 r. 5, *ul i-man-gur ul inandin* ABL 560:9 (all NB); in later NB letters: *kī aqbū ul im-gur-ma* CT 22 185:18, cf. YOS 3 41:19, *ul i-man-gur-ru* ibid. 137:36, cf. also BIN 1 38:17, TCL 9 82:16, CT 22 205:20, etc.; PN *a-mat* PN<sub>2</sub> *māršu iqbūšu la im-gur* PN was not amenable to the request of his son PN<sub>2</sub>, Hebraica 3 15:12; note in hendiadys constructions: *ul i-man-gur ... ul illaku* YOS 3 137:21, *ul i-man-gur-ma [...] ul inašši* CT 22 164:31; *ul i-man-gur-ma dullu ša šarri ul ippuš* ibid. 160:8, [*ul*] *i-man-gur [ul] išemmanni* ibid. 205:14, *ul i-man-gur-ma ul ušazzaz* ibid. 12:22, etc.

2. to grant a person something, to grant a prayer, to agree to a demand (said of a deity, a king, etc.) — a) said of a deity: *ša ... in LUGAL maḥra LUGAL mamman DN la im-gu-ru-ma la ipušušumma* (Sum. version: *ḳUtu ba.ra.mu.un.ši.in.še.ga.àm*) what Šamaš has not granted to any other among the former kings to build (the temple) CT 37 3:59 (Samsuiluna), see RA 39 8, and note *ša ana šarri mannama la im-gu-ru* DN ... *im-gur-an-ni* Šamaš granted me what he did not grant to any other king VAB 4 240 iii 20 and 22 (Nbn.), also *ana mannama šarri maḥrim la im-gu-ru-ma la iqbū epēšu* ibid. 100 ii 4 (Nbk.); *ta-am-gu-ur-ma šarram u kalu-šunu im-ta-ag-ru* you (the god) granted the king's prayer and they all were in mutual

## magāru 2a

agreement JRAS Cent. Supp. pl. 6 ii lf. (OB); *ili li-im-gu-ur-ka* MDP 18 253:7; *Ištar ... lu tam-gu-ra-ni-ma* AKA 267 i 38 (Asn.); *šiminni u mug-ri-in-ni* Craig ABRT 1 16 i 21, see RA 13 108, *mu-gūr-an-ni* PSBA 17 138:5; DINGIR ŠE.[GA-šú] CT 39 43 K.3134:8, *ḳEN.ZU NA i-man-gar* (var. *ḳSin Aš*) 5R 49 vii 19, var. from Sumer 17 38 vii 15; *Anumma šēmēka En[lil]ma ma-gir-ka* (var. ŠE.GA-ka) Cagni Erra III d 12, cf. *šēmēki Enlil ma-gir-ki* *ḳTu-tu* Craig ABRT 1 54 iv 27, *supūšu lišmū li-im-gu-ra qibīssu* may (Šamaš and Annunītu) listen to his prayer, grant his request VAB 4 228 iii 49 (Nbn.), *erīštašu la aklamma am-gu-ru qibīssu* CT 36 22 ii 12 and RA 11 112 ii 12 (Nbn.); *ilāni āšibūte šamē eršeti u āli šāšu qibīti im-gur-ū-ma* the gods dwelling in heaven and in the nether world and also (those of) that city were amenable to my prayer Lyon Sar. 12:75; *lugal dug<sub>4</sub>.ga.ni ki ḳUtu ḳŠè.ri<sub>5</sub>.da.ta še.ga : šarrum ša qibīssu itti ḳUTU u ḳA-a ma-ag-ra-at* CT 37 3:70 (Samsuiluna), see RA 39 8; *ina ikribi utninni u labān appi ušallīšu-nūtima im-gu-ru qibīti* Borger Esarh. 42 i 37, cf. *ana DN DN<sub>2</sub> ... qāti aššima im-gu-ru qibīti* ibid. 60; *enūma DN teslīssu im-gu-ru-šu* when Šamaš granted him his prayer Syria 32 12 i 29, cf. *ma-gi(!)-ir teslītim* ibid. i 10 (Jahdunlim); ŠE.GA *taslīti* (said of Marduk) KAR 26:12, cf. *šimi qabāja mu-gur ta[slīti]ja* KAR 66:23, also KAR 223 r. 3, Köcher BAM 332 i 11; [*tas*]līssu ŠE.GA-at BMS 14:13; É.BI A.BA.ZU-su NU ŠE.GA the prayer of this house will not be granted CT 38 17:93, cf. A.BA.ZU-su ŠE.GA-at *qibīssu ma-ag-rat* KAR 384:13; *ilšu taslīssu išme [mimma] ša iqbū im-gur-šú* the god has listened to his prayer and has granted him whatever he has asked for CT 39 41:2 (all Alu); *taslīssu ilu* ŠE.GA CT 40 36:46; *ana taspītiya kitti issabramma im-gu-ra taslīti* he turned favorably to my sincere supplications and granted my prayer TCL 3 125 (Sar.), cf. *unninnīja leqēma mu-gu-ur taslīti* VAB 4 226 iii 20 (Nbn.), [*m*]u-ug-ra *unninnīšu* Or. NS 36 128:191; *mu-ug-ra amassu* OECT 6 pl. 12:23; *šarru ... niqē inaqqi niš qātišu* ŠE the king may bring an offering, his prayer will be granted 4R 33\* iii 19 (hemer.), and passim in this text, note the

## magāru 2b

vars. *nīš qātišu itti ili ma-gir* 4R 32 i 38, wr. *ma-ḫir* ibid. 32 i 10, wr. IGI ibid. 19, and passim, see Knudsen, AOAT 1 153; *nīš qātiša kīniš mu-gu-úr-ma* VAB 4 190 i 17, and passim in Nbk.; *šeme taslīti mu-gúr suppija* KAR 228:6, cf. *lege unnīnija mu-gu-ur su[ppija]* BMS 21:21; *lim-gu-ru suppēšu* Streck Asb. 292 r. 14; note in the stative: [*ikr*]ibišu u suppišu ilu ma-gir CT 39 42 K.2238 i 7; *mug-ri lebēn appija* STC 2 pl. 82 r. 91, see Ebeling Handerhebung 134; *lipit qātiša kīniš mu-gu-úr-ma* accept my handiwork (the temple) graciously WVDog 15 p. 54 No. 212111:5 (Nbk. brick); note without object: *ilu u šarru še* KAR 178 v 53; DINGIR ŠE the god will be gracious ibid. r. vi 39, and passim in hemers.; Ajaru and Simānu are good (*tābu*) months *ina libbi* AB.ŠE.GI.DA *ki annī šatir mā ina* UD.11.K[AM] DINGIR É *ina É ma-gir* it is written as follows in the hemerology: on the eleventh the family god is favorably inclined toward the family ABL 1092:18 (coll. K. Deller); *Enlil ma-gir* Enlil is favorably inclined KAR 58 r. 22, [DINGIR u <sup>d</sup>I]NNIN NU ŠE.GA.MEŠ CT 40 37:71, also ŠE.GA DINGIR (= *magār ili*) CT 39 44:7; *ina kišādīšu išakkanma* ŠE.GA he places (the phylactery) around his neck and (the god) will grant him favor STT 95:40; in personal names: for names of the type DN-*imgur(anni)* and *Imgur*-DN see Stamm Namengebung 147 and 192, also abbr. *Im-gur-rum* UET 5 866:11, also *Ta-am-gur-dBa-ú* ibid. 12:5; *Im-gur-Akšak* TCL 7 19:7 and 14, etc., also UCP 10 82 No. 7:13, *Du<sub>6</sub>-dub<sup>ki</sup>-ma-gir* (*Tuttub-māgir*) Sumer 14 36 No. 15:1, and passim, and see ibid. p. 11 n. 18 for a syllabic spelling; <sup>d</sup>*Sin-ma-gir* YOS 5 4 ii 29, etc., also, wr. *-ma-gir<sub>x</sub>*( $\text{HA}$ ) TIM 2 15:1, Bagh. Mitt. 2 71 (all OB), also in geogr. names: *íd Im-gur-Ištar* TCL 1 5:2 (OB), cf. URU.KI *Im-gur-dBIL.GI* YOS 5 107:21 (Rim-Sin year 17), see Edzard Zwischenzeit 178; URU *Im-gúr-dBE* AKA 170:22, and see for *Imgurbēl* denoting the inner wall of Babylon VAB 4 p. 303 index s.v.; *Mu-gur-šu* Be-Favorable-to-Him TCL 13 203:5, BE 9 54:14, 58:16, 63:7, 87:15 (all NB).

b) said of a king: *šarru bēšū im-gur-šú-ma eqlēti šāsīna utiramma ušadgil pan[išu]* (Esar-

## magāru 3b

haddon) the king, his overlord, accepted his request and returned these fields to his property BBSt. No. 10 r. 6, cf. RN *šar Bābili šarru bēšunu im-gur-šú-nu-ti-ma* YOS 6 11:8, see AfO 2 108 (NB); *rēmu iršišuma im-[gur-šu]* he (Assurbanipal) had mercy upon him (the king of the Arabs) and granted his request Streck Asb. 218 No. 15:11; *qibit pišu . . . ul am-gur* ibid. 110 v 3, cf. 220 No. 17:6; *ma-gār šarri ana amēli* grace of the king toward man BRM 4 20:46, see AfO 14 259; LUGAL ŠE the king will be gracious KAR 178 r. iv 56, LUGAL NU ŠE ibid. 57 and passim in hemer.; *Be-el-ti-ma-gi-ra-at* My-Mistress-Is-Gracious (name of a slave girl) CT 8 22c:1 (OB).

3. to follow an order, to obey — a) order of a king or private person: *iqabbima* NU ŠE.GA-šú he gives orders but they do not obey him KAR 26:3 and dupls.; *qibissu ma-ag-rat* Or. NS 40 164:7' (namburbi); *ša la i-man-gur-ka i-man-gur-ka* he who does not obey you (now) will obey you henceforward STT 308:33 and dupls. 309:33, KAR 423 i 62, but wr. *im-ma-gur-ka* (for *imaggurka*, see mng. 10c and discussion) CT 20 18 S.1658:4 (all SB ext.), cf. KI NU ŠE.GA ŠE.GA KAR 427 r. 17 (SB ext.); *la* ŠE.GA GAR-šú lack of obedience is in store for him (the prince) CT 40 36:35 (SB Alu); the provinces *ibbalki-tusu la im-gu-ru bēlūssu* rebelled against him and did not obey him as (their) overlord Winckler Sar. pl. 32 No. 68:71; *kullat kibrāt erbetti la ma-gir šakkankišun* OECT 6 pl. 2 K.8664:8; [*ana mā*]t *Aššurma la i-ma-gūr(u)* [*šarru bē*]li *la ipalluḫu* they do not obey Assyria, they do not respect the king, my lord ABL 726 r. 3 (NA), cf. [*la*] *i-ma-gūr* [*ana*] *niri* [...] . . . *la ipalluḫu* ABL 727:12, also ABL 91 r. 5; *šumma . . . ana šarrūtišu ta-ma-gūr-ni* Wiseman Treaties 308; *ul i-man-gu-ru-ka(?)* ABL 1309 r. 8 (NB); *kalbu kāsīs esmēti i-ma-ag-ga-ár* DN MVAG 21 94:13, cf. ibid. 92:10 (Kedorlaomer text).

b) of a god: <sup>d</sup>*Ma-ag-rat-a-mat-su . . . ša . . . [a]massu šemātu qibissu ma-ag-ra-tu<sub>4</sub>* Craig ABRT 1 57:29, cf. in the name of an intercessor deity: *Ma-ag-rat-INIM-s[u]* Šurpu

## magāru 4a

VIII 14, <sup>d</sup>*Ma-ag-rat-a-mat-su* GU.ZA.LÁ *qāba damqā[ti]* Craig ABRT 1 57:26; Nanā *ša qibissu ma-ag-rat* whose command is obeyed VAS 1 36 i 8 (kudurru), cf. *amassu ma-ag-[rat]* PBS 1/1 18:9, also *ina Eridu INIM-su ma-ag-rat* Perry Sin No. 5a:12; note *qibissu maḥ-rat* 1R 35 No. 2:2 (Adad-nirāri III).

4. to find acceptance, favor — a) in gen.: I am imprisoned *qibit ina maḥar abaracki šarrim ma-ag-ra-at dubub* say a word that will find favor with the king's steward CT 2 19:36 (OB let.); *itammāššumma ma-gir qabāša* if she speaks to him, her word will be well received Gilg. I iv 40; *qibit pišu ana ŠE.GA eli šarri kabti rubé a[na ...]* so that his word(s) be acceptable, to [make them pleasing?] to king, influential person and nobleman 4R 55 No. 2:13, see ArOr 17/1 187, also Köcher BAM 322:30; *ina sūqi lu ma-gir qabūa* may my words be favorably received on the street BMS 6:120, see Ebeling Hand-erhebung 50; *lupnu u NU ma-ga-ru GAR-šú* poverty and disregard are in store for him CT 28 28:6, cf. 29 r. 2 (physiogn.), cf. ŠE.GA GAR-šú CT 39 44:8, also CT 39 47 r. 16, [NU] ŠE.GA *la tūb šī[ri ...]* KAR 389 (p. 349) i 4 (all SB Alu); *ultu ullama šakin ma-ga-ru* OECT 6 pl. 12:20, see TuL p. 163; *amat aqabbū kima aqabbū lu ma-ag-rat* may the word I say be accepted as soon as I say (it) KAR 59:20, dupl. STT 55:18, etc., see Ebeling Hand-erhebung 64, and passim in šuilla-prayers; *mim=ma mala ikappudu i-man-gar* he will find acceptance in whatever he plans CT 38 35:49, cf. *ēma illaku ma-gir* he will be accepted wherever he goes BRM 4 24:48 and 64, also KAR 228:18; *i-man-gar* Dream-book 316 iii 17; *kališ* ŠE.GA *irnittašu iktanaššad* CT 39 44:18; NA.BI ŠE-ma *aššata iḫḫaz* this man will find acceptance and take a wife (his family will prosper) CT 39 3:10 (SB Alu); INIM.GAR *ma-ga-ri lirdišu* (see *egirru* mng. 1a) MDP 10 pl. 11 iii 8 (MB kudurru).

b) beside *qabū*, *šemū*, etc.: may my Lord and Lady (i.e., Šamaš and Aja) grant my father [l]amassi *qabé u ma-ga-ri-im ina É.GAL RN* forever a protective spirit (ensuring

## magāru 4b

that his) speaking (will find) favorable acceptance in the palace of Sumu-la-el Kraus AbB 1 61:7, cf. *qabūm [ū] ma-ga-[rum] lu šimātuka* TCL 17 37:8 (both OB letters); *aban qabé ma-ga-ri u riḫṣu šūtuqi* stone (charm) for (obtaining) acceptance when speaking and for making bad weather pass by (and to keep diseases from attacking a person) OIP 2 132:73 (Senn.), cf. NA<sub>4</sub> *alallu* NA<sub>4</sub> *qabé ū* ŠE.GA Borger Esarh. 85:51, NA<sub>4</sub> *ma-ga-ri* LKA 9 i 11; *šurkamma qabā šemā u ma-ga-ra* grant me that I be heard and listened to when I speak AfO 14 142:15, cf. *šurkamma qabā šemā u ma-ga-ri* KAR 59:19, and passim in šuilla-prayers; enlarge your country under your just rule *qabā šemā ma-ga-ra ... Aššur liddinakku* may Aššur give you (the king, the quality to) give orders and to be listened to and obeyed MVAG 41/3 12 ii 35 (MA royal rit.), *šuknamma qabā u ma-ga-[ra]* grant me (Marduk) acceptance when speaking (let the one who sees [me] when I walk along the street [...]) BMS 13:8, cf. *šutilimamma taš-ma-[a] u ma-ga-ra seker āta[mmá ...] lišš[emi]* BMS 22:20, restored from K.8803, see Ebeling Hand-erhebung 106; *Šamaš* DUG<sub>4</sub>.GA u ŠE.GA GAR-šú CT 38 24 BM 34092:7; *ašar illaku* ŠE.GA u ŠE.GA GAR-šú KAR 185 r. i 14; *erba tašmū ma-ga-ru* (you write on the figurine): Come in (spirit of) favorable acceptance of command KAR 298 r. 5 and 7; DUG<sub>4</sub>.GA *šemū ma-ga-ru ana amēli šuāti šakānimma* 4R 55 No. 2:8, see ArOr 17/1 187, cf. DUG<sub>4</sub> u ŠE.GA *šakinšu* CT 39 4:36 (SB Alu); *lamassi* DUG<sub>4</sub>.GA ŠE.GA u ŠE.GA (var. *qabé šemé u ma-ga-ru*) BMS 19:29, var. from PBS 1/1 17:28; *il šāri tābi bēl tašmē u ma-ga-ri* the god of the sweet breath, the lord (dispensing) listening (to prayers) and granting (them) En. el. VII 20, for comm. see lex. section, cf. *kunnu ina rēšiki tašmū u ma-ga-ru* (var. *sa-li-mu*) at your (Ištar's) side are placed (personified) *tašmū u magāru* Ebeling Hand-erhebung 60:18, also *aššur šarūraki lu tašmū u ma-ga-ru* ibid. 62:28; [...] *tašmē u ma-ga-ru išāmšu* he will grant him as his fate to be listened to and obeyed CT 20 49 r. 30 (SB ext.); *ittika lirubu ma-ga-ru ittika lirubu salimu* KAR 58:17 and dupl.

## magāru 4c

c) in hemers., etc.: UD.16.KAM ŠE the 16th day: favorable KAR 178 r. i 43, UD 18 NU ŠE ibid. 44, and passim in hemers., cf. *kališ ma-gir* completely favorable ibid. v 38, UD SA<sub>9</sub>.AM ŠE half of the day: favorable 5R 48 v 7; UD.10.KAM *ina dīni ma-gir* ABL 1140 r. 5, cf. *ina DI ŠE* KAR 178 iv 65f., and see *dīnu* mng. 1a-1'; note NU.UN.ŠE.GI.DA (i.e., *la magir*) 5R 49 vii 20, also 7 NU.UN.ŠE.GI.DA 8 *ka-liš* AB.ŠE.GI.DA seventh day: unfavorable, eighth day: completely favorable RA 38 24 ii 7f., and passim; also said of months: *arhāni ištēniš* NU ŠE not one of the months is favorable Labat Calendrier § 4; *bēl dabābišu* ŠE his adversary will become agreeable 4R 33\* iv 16 (*iqqur-īpuš*); note *ma-ga-ar* ŠE 5R 49 vii 23, with the parallel NIG.BA ŠE Sumer 8 pl. 2 vii 21.

5. *mitguru* to agree with each other, to come to a mutually acceptable agreement, to be friendly, gracious — a) to agree with each other, to come to a mutually acceptable agreement: *ina bāb* DN ... *im-ta-ag-ru-ma* they came to an agreement at the gate of (the temple of) Šamaš CT 4 47a:18, see AfO 15 77, also VAS 8 11:6, *ina pani papāḫim im-ta-ga-ar-ma* Waterman Bus. Doc. 34:11, *ina bāb gagim* ... *im-ta-ag-ru-ū-ma* CT 2 43:20, *ina bīt* ŠU.NIR <sup>d</sup>UTU *im-ta-ag-ru-ū-ma* Pinches Peek 13:11; *id-bu-bu-ma im-ta-ag-ru-ma i-na mit-it-gu-ur-ti-šu-nu* A.ŠÀ *ma-la* A.ŠÀ ... *iš-ku-un-ma* YOS 12 360:7, *im-ta-ag-ru-ma i-na mi-it-gu-ur-ti-šu-nu* É *ki-ma* É *up-te-eḫ-ḫu* ibid. 536:25, cf. *im-ta-ag-ru-ma uštepiḫu* TLB 1 236:9; *ina mitgurtišunu im-ta-ag-ru-ū-ma* CT 8 6a:16, *ašar ma-<mi>-tim* ... *im-ta-ag-ru-ū-ma kaspam tamgurtišunu libbi* ... *uṭibbuma* CT 48 1:21; *ilkam eqlam u bītam im-ta-ag-ru-ma ina mitgurtišunu miḫāriš izūzu* JCS 5 80 MAH 15970:30; PN *u* PN<sub>2</sub> *im-ta-ag-ru-ma maḫar* DN ... *iddinu* VAS 7 7:16 (all OB leg.); *šumma rē'ūm* ... *itti bēl eqlim la im-ta-gār-ma* if the shepherd does not come to an agreement with the owner of the field (concerning the pasturing) CH § 57:50; *puḫrum ula im-ta-ga-ar* the assembly will not come to an agreement YOS 10 31 x 44 (OB ext.); *maḫar* DN *im-ta-ag-ru-ma* Syria 21

## magāru 6

155 (Mari); *pani 11 šibi annāti ... ina kidin* DN *im-ta-[ag]-ru* MDP 22 160:37; PN *u* LÚ. MEŠ GN *ina birišunu im-tág-ru* MRS 9 172 RS 17.145:10; *ta-am-gu-ur-ma šarram u kaluṣunu im-ta-ag-ru* when you show favor to the king they all come to an agreement JRAS Cent. Supp. pl. 6 ii 2; let there be reconciliation among us *ni-in-dag-ga-ra aḫāmeš* let us come to a mutual agreement Streck Asb. 12 i 125 and 162:39; É.BI *āšib libbišu ul im-da-ga-ru* those who live in that house will not be in agreement CT 38 10:24; DAM *u* DAM NU ŠE.ŠE.GA husband and wife will not be in agreement Leichty Izbu I 84, cf. DAM *u* DAM *in-da-ga-ru-ma* CT 38 41:34 (SB Alu), for restoration see BiOr 11 88; DUMU.MEŠ-ŠU NU ŠE.ŠE.GA Leichty Izbu I 65, for comm., see lex. section.

b) to be friendly, gracious: *Im-ta-ga-ar-<sup>d</sup>UTU* Šamaš-Was-Gracious LIH 29:29 (OB); *šabtaniššu bilaniššu mit-gu-ra-niš-šu* seize him and bring him here gently KAR 144 r. 6 and dupls., see ZA 32 174; *mi-it-gu-rat a-mat-si šit* [*piša* ...] her word is friendly, [her] utterance [...] JAOS 88 127 ii b 13 and 20; *mi-it-gu-ra-am tebēl šīma* she is the one who rules over concord RA 22 172:18 (OB lit.), cf. *ittika lirubu mit-gu-ru* KAR 58:8; *mi-it-gu-rum ina* KALAM there will be concord in the land YOS 10 53:18; uncert.: *mit-gur* ḪUL.A ACh Supp. 2 Sin 3:22; if a falcon and an eagle *la mit-gu-ru-ma imdaḫḫaṣu* are unfriendly and fight with each other CT 39 23:24 (SB Alu); *bēlšu ana libbišu mit-gur* JSS 4 9 K.6082:17; difficult: *amīlūtu ana mi-it-gu-ri* KBo 1 12 r.(?) 9, see Or. NS 23 214.

6. I/3 to be repeatedly obedient, gracious, or agreeable to someone: *Marduk ... mali taqabbá li-im-ta-ga-ar-ka* may Marduk always grant you whatever you ask TLB 4 52:8; *ina la mi-ta-gu-ri-ia* in spite of my repeated refusal to consent ibid. 15:22; *niqabbišunū-šimma ul i[m-ta-ag]-ga-ru-ni-a-ti* we have been talking to them but they have always refused PBS 7 102:32; *ana* IGI.4.GÁL *ana* IGI.3.GÁL *im-ta-ag-ga-ar* he kept on agreeing to (a field rent of) less than one third (of the yield) UCP 9 343 No. 19:18; *arad mi-tan-*

## magāru 7

*gur-an-ni* servant! obey me again (i.e., as always) (answer: yes, my lord, yes) Lambert BWL 144:17, also 29, 39, 46, and passim in this text (Assur and Nineveh copies), wr. consistently *mu-un-tan-gir-an-ni* *ibid.* (Babylon copy).

7. *mugguru* to get someone to agree, to make amicably disposed, to make obey: *nīš Alim utammiruniātima ana 6 MA.NAKÙ.BABBAR ú-ma-gi<sub>5</sub>-ru-ni-a-ti* they made us take the oath by the City and agree to six minas of silver Hecker Giessen 48:21; according to the message you have sent us *ummeānīka nupaḥ-ḥirma nu-ma-gi<sub>5</sub>-ir* we have assembled your creditors and have got them to agree Kienast ATHE 31:5, cf. *ammala tērtika ummeānīka nu-ma-gi<sub>5</sub>-ir* BIN 6 24:15; *šumma mamman . . . ú-ma-ga-ar-kà umma šūtma* if somebody tries to get you to agree, saying Kienast ATHE 62:45 (all OA); *tīru nanzāzu u bāb ekalli ittišu mug-gu-ri* to make the palace personnel, the court officials, (those at) the palace gate amicably disposed toward him 4R 55 No. 2:7, see ArOr 17/1 187, cf. *ilī zenūti ittišu ana mug-gu-ri* Köcher BAM 321:2 and 322:1; *mu-ma-gir māt nakiri* who forces the enemy country into obedience OIP 2 135:10 (Senn.); uncert.: *kal(?) mātāti ana šarri bēlija lu-ma-ga-ru* (for *lumaggiru?*) ABL 605:6 (NA); for *muntangiranni* var. to *mitangu-ranni* see mng. 6; note: *mijami jú-ma-gi-ir urrub itti šarri* who is granted the privilege of being brought before the king EA 283:10.

8. *šumguru* to get someone to agree, to induce a deity to accept a prayer, a pious deed: I will be guaranteeing for the silver which you are to give *šum-gu-rum u qabām ittikama* but it is up to you to bring about the agreement and to do the talking PBS 7 53:19; *ana watarti bitišu . . . PN ú-ša-am-gi-ru-ma* they induced PN to agree that the area of the house he (bought) was larger (than indicated in the deed) VAS 7 16:29 (both OB), cf. PN *šu-um-[gi-ir]* IM 49542:8 (OB let., courtesy H. al-Adhami); [. . .] *ummija ú-šam-ga-ru* they will make my mother give her consent (to my marriage) STT 151:13, see Civil, JNES 26 202:21; note the nuance: *uṣū ša šarri bēlija lu šam-gur* the going out of the

## magāru 10a

king, my lord, is indeed favorably accepted Thompson Rep. 70 r. 6, cf. *šam-gur addanniš* ABL 1370 r. 14 (NA); *tas-lit-ka su-le-e-ka su-pe-e-ka [nīš] šu<sup>II</sup>-ka li-šam-gi-ri ana bēl bēlē* may he make your prayer, supplications (and) šuilla-prayers acceptable to the lord of lords K.3446 r. 12; *maḥar DN u DN<sub>2</sub> šu-um-gi-ri epšētūa* make my pious deeds find acceptance before Šamaš and Marduk, (speak in my favor) VAB 4 144 ii 33, and passim in Nbk., also CT 34 22 iii 49 and OECT 1 28 iii 60 (both Nbn.).

9. *šutamguru* to make mutually satisfactory arrangements, to create friendly feelings between persons (causative to mng. 5): *la tušamrašniāti ana 6 GÍN nu-uš-tám-gi<sub>5</sub>-ir-šu-nu* do not cause us worry, we have made them agree voluntarily to (the payment of) six shekels (of silver) Or. NS 36 398 a/k 1411:26; *ina warkitim nu-uš-ta-am-gi<sub>5</sub>-ir-šu-nu-ma rugummāēšunu nikbusma* later we made them agree and we have canceled their claim *ibid.* 409 g/k 100:12 (both OA); *lu-uš-tam-gi-ir-šu-ú-ma wardam šuāti lušā-riakkum* I will make him come to a mutually satisfactory agreement with me and I will send you that slave TLB 4 77:25 (OB let.); [. . .] *ana šu-tam-gu-ri* Köcher BAM 316 v 17; note the nuance *rāmka u rāmī uš-ta-ma-ga-ar* I will make my (own) love serve us for your (lost) love (lit. I will make your love and mine agree with each other) JCS 15 6 i 23 (OB lit.).

10. *namguru* to come to an agreement, to agree, to find favorable acceptance, to accept a gift (Bogh. only) — a) to come to an agreement: *ana 2 meat TÚG 10 GÍN.TA ana kaspim na-am-gu<sub>5</sub>-ra-ku* I have come to an agreement concerning 200 pieces of cloth at ten shekels of silver apiece BIN 4 4:19, cf. *išti* PN *na-am-gu<sub>5</sub>-ra-ku-ma* *ibid.* 24; we sent the tablet concerning five minas of silver *ša išti* PN «a» *na-am-gu<sub>5</sub>-ra-ti-ni* concerning which you have come to an agreement with PN KTS 3c:8, cf. *išti awēlim nam-gu<sub>5</sub>-ra-ku* TCL 4 17:18; *išti* PN . . . *ana ūmī qurbūtīm nam-gi<sub>5</sub>-ra-ma* come to an agreement with PN concerning a short term



## magāru 10b

TCL 4 26:20, cf. *išti ša kima* PN *na-am-gi<sub>5</sub>-ir-ma* TCL 19 51:39, also BIN 4 16:18, ICK 1 55:11, VAT 13458:12 in MVAG 35/3 p. 104 note a; *dinam ammakam nam-gi<sub>5</sub>-ra-ma* Or. NS 36 407 c/k 1087:14; *ammala i-mi-ig-ru-ni la idi* BIN 4 45:26; *išti* PN *burullim rabim ša* GN *i-mi-ig-ru-ma* OIP 27 49a:17 and b:16; *lu išti niaūtīm lu išti x-x-x a-mi-gi<sub>5</sub>-ir-ma* BIN 6 76:15; *išti tamkāri[m] lá-mi-gi<sub>5</sub>-ir* KT Hahn 10:23; *ki-lá-l[á]-an i-mi-[ig]-ru-ma niš* *Alim itmú* the two of them came to an agreement and took an oath by the City Agreem 6 217:9; PN *u* PN<sub>2</sub> *i-ma-gu<sub>5</sub>-ru-ma ikri-bija* ... *ekkimu* ICK 1 12b:40; *išti aḫišu ana šubāti ša* GN *i-ta-am-gar* TCL 4 3:30 (all OA); *tamkārūm šū ul im-ma-gar* (var. *im-ma-ag-ra*) that merchant must not agree Driver and Miles Babylonian Laws 2 p. 34f. § A 15 (CH); PN [*din*]am *iplahma [it-t]a-am-ga-ru* PN was afraid of the legal procedures and they came to an agreement Gautier Dilbat 2:14; *ana É DLKUD ikšuduma i-ta-am-ga-ru* BE 6/1 6:12; [*PN*] ... *itti* PN<sub>2</sub> [*an*]a 1 MA.NA *kaspim it-ta-am-ga-ar* Fish Letters 29:7 (all OB); *inanna ni-it-tam-qar-ma* AASOR 16 94:7; PN *u* PN<sub>2</sub> *ana pani dajāni iqtabū u it-ta-am-ga-ru* JEN 370:34; *inanna* PN [*ina pani*] *šibūti it-tam-qar-ma* JEN 467:32, cf. (with *aššum*) HSS 19 60:5, also 95:3; *nīnu aššum eqlāti šāšu itti* PN *ni-it-tam-ga-ru-mi* TCL 9 12:20, cf. *ibid.* 6, cf. also JEN 466:4, 467:8, 474:6, 8, ZA 48 171:7 and 21; *ḫuppi tamgurti ša* ... *ina biri-šunu it-ta-am-ga-ru* AASOR 16 45:5, cf., wr. *it-ta-am-ku-ru* HSS 5 99:4, wr. *it-tam-ka-ru-ma* RA 23 155 No. 50:5, cf. *ibid.* 142 No. 1:5, also JEN 470:8, 471:4, 472:5, 473:4, 622:5, ZA 48 169 No. 2:8, 13, etc., (with DAL.BA.NA) JEN 468:8, 621:6 (all Nuzi); note in hendiadys: *panūšuma bēl napšāte iduakšu u panūšuma im-ma-an-ga-ar* [*x*] *zittašu ileqqe* if the avenger chooses, he kills him, if he chooses, he agrees to take his (the murderer's) share KAV 2 ii 20 (Ass. Code B § 2), also KAV 1 i 103 (§ 10).

b) to agree: *PN mārat* PN<sub>2</sub> *im-mi-gi-ir-ma* *PN*, the daughter of PN<sub>2</sub>, agreed (for context see *migrātu*) KAJ 3:2, cf. *šumma* PN *la a-mi-gi-ir-mi iqabbi* if PN declares: I did not agree

## magāru 11

KAJ 57:17 and 20 (MA); *aptiqissu la im-ma-gur* I appointed him but he refuses ABL 639:4, cf. *niqtibi mā la im-ma-gur* ABL 206 r. 10; *memēni la im-ma-gur* ABL 125:9; KUR *Kumuḫaja la im-ma-gur* ABL 196:22, also 876:14; in hendiadys: *mannu ina rabūti ša la im-ma-gur-u-ni la i-din-u-ni* who among the high officials refuses to deliver? ABL 43:7; *mīnu šū la im-ma-gu-ru la iqabbūni* why is it that they refuse to speak? ABL 566:8, cf. *la im-ma-gu-ur la x* [...] ABL 1116:10 (all NA); *ul(!) im-ma-an-gur ul i-nam-din-nu* CT 22 82:26 (NB); *akī i-ta-ga-ru išallim* he will pay compensation according to what they agreed BRM 1 50:7 (NB).

c) to find favorable acceptance: *ina qibūti* DN ... *ašar taqabbū ta-am-ma-ag-ga-ar* may you encounter upon the command of Marduk favorable acceptance of whatever you say CT 2 48:15 (OB let.); *ša iqabbū im-ma-gar* MDP 14 p. 56 r. 21 (MB dream omens); *arḫiš im-man-gar ilu taslissu išme* he will quickly find acceptance, his god has listened to his prayer CT 39 40:48, cf. *qibīssu* ŠE.GA *ibid.* 45:40; *im-ma-ga-ar* AFO 11 223:22, 53 and 224:63 (physiogn.); note [*ša la imanguruka*] *im-ma-gur-ka* (for parallel *imangurka* see mng. 3a) CT 20 18 S. 1658:4 (SB ext.).

d) to accept a gift (Bogh. only): *šulmānšu ul a-am-ma-an-ka-ar* I will not accept his gift KBo 1 5 iii 55 and 63.

11. *itamguru* to be acceptable: *kī itti ili* (var. DINGIR.MEŠ) *i-ta-am-gur* (var. *i-tam-gu<sub>5</sub>-ra*) *annāti* whether such things are acceptable to the gods Lambert BWL 40:33 (Ludlul II).

Since *im-ma-gur-ka* occurs in SB as variant to *imaggurka*, see mngs. 3a and 10c, the NA refs. written *im-ma-gur* are cited, assuming an inchoative meaning, under mng. 10b as present forms of *namguru*. Note that *ittamgaru* serves as the perfect to *mitguru* (instead of *\*imtatgaru*), see mng. 10a. Note that refs. similar to those cited mng. 2a are also attested with *maḫāru*, as in *taslissu maḫir*, etc., see *maḫāru* mng. 1f-3'.

**\*magattu**

The passage *ammar aḫītātešununi kī ša ina labi[ri ...] in-na-ga-ru-u-ni memēni ... ina libbi elippētišunu la iḫaṭṭi* as many (harbors) as there are in their surrounding areas, no one must commit an aggression against their boats as they agreed(?) earlier Borger Esarh. 109 § 69 iii 27 seems to contain an irregular form of *magāru* (for *immaggaruni*, or the like) or of *nagāru*, q.v., rather than the passive of *agāru* "to hire," which does not fit the context.

For BWL 34:69 see *šaḡāru* (*šugguru*).

**\*magattu** s.; (a metal utensil); NA, NB; Aram. lw.; pl. *magadātu*.

x iron *ana ma-ga-da-a-ta parzilli ša agurru ana PN nadnu* given to PN in order (to be made into) iron *m.-s* for kiln-fired bricks Nbn. 530:5; *nēsupū parzilli ma-ga-[da(?)]-tū parzilli* (in dowry list) Iraq 16 38 ND 2307:34 (NA).

von Soden, Or. NS 35 16.

**maggalu** (*mangalu*, *makalu*) s.; (mng. unkn.); OB, SB.

*dalla* (D.MAŠ.GÚ.GÀR) = *man-ga-l[u(-u)]*, *dalla* = *na-pal-k[u(!)-u]* STT 402 r. i 11f. (comm.).

*aš-šum ma-ag-ga-li ù* GIŠ.IG (in obscure context) PBS 7 102:29 (OB let., coll.); *ana e-de-ni-e URU ma-an-ga-li [...]* *dalta u sik-kūra inaššuru [...]* Lambert BWL 166:9 (fable).

For the equation in the comm. cf. DALLA (MAŠ.GÚ.GÀR) *man-za-zu ...* DALLA *na-pal-ku-ú* ACh Sin 5:4f., also DALLA *na-pal-ku-u* DALLA *ma-ka-lu* LB 1321:31 (astrol.), see Borger, Symbolae Böhl 40, and accordingly *mangalu* in STT 402 may have been understood by the commentator as derived from *nagātu* "to glow."

**maggaru** see *maqgaru*.

**maggu** adj.; taut; MA\*; cf. *magāgu*.

BU = *ma-gu-tu* Ebeling Wagenpferde 37 Ko r. 5.

[lē'u ... a-š]u(?)-ú-tu *ma-gu-tu* [ša šisē] [tablet about] taut [reins? of the horses] (subscript) Ebeling Wagenpferde 16 Ac r. 1.

**magirtu**

**magikū** s.; provider; syn. list\*; foreign word.

*ma-gi-ku-u* = *za-ni-nu* Malku IV 233.

**magillu** s.; 1. (a type of boat), 2. (name of a mythical being); SB, Akk. lw. in Sum.

giš.má.gi.lum = *šū-lum* (followed by *magišu*, q.v.) Hh. IV 344.

Má.gi.lum še.ir.tab.ba.k[e<sub>x</sub>(KID)] b[í.in.lá] (older version: (giš)má.gi<sub>4</sub>.lum še.er.du<sub>g</sub>.(an).na.ka bí.in.lá) : *Má-gi-lum ina li-me-t[í] i-[lu]* he harnessed the *M.* to (the chariot's) pole(?) (see *limītu* lex. section) Angim 56, also Angim 34.

1. (a type of boat): PN *u* PN<sub>2</sub> *irkabu* [*elippa*] GIŠ *má-gi-il-la iddúma šunu* [*irtakbu*] Gilgāmeš and Uršanabi entered the boat, they let the *m.-boat* into the water and entered it Gilg. X iii 48, restored from XI 257, see Lambert, JSS 14 257; 45 giš.eme.sig 4 úr.giš.ma.nu má.gi.lum.ma.šē UCP 9 247 No. 60:3 (Ur III).

2. (name of a mythical being): see lex. section; for Sum. Má.gi<sub>4</sub>.lum, a mythical being defeated by Ninurta, see Landsberger, WZKM 57 12.

Salonen Wasserfahrzeuge 66.

**maginnu** s.; (a type of headgear, probably the petasos, a typical Greek felt hat with wide brim); LB; foreign word; pl. *magināta*.

*aqā LÚ Jawanāja šanātu ša ma-gi-na-ta ina qaqqadišunu na<š>ú* these are the other Ionians who wear a *m.-hat* on their heads Herzfeld API 49:26, cf. VAB 3 89:18 (Dar. Na).

The Ionians are depicted wearing the petasos both at Nakš-i Rostam and in Persepolis (Tomb V), the reliefs to which the cited inscriptions refer, see Schmidt Persepolis 3 pl. 67 No. 26 and Fig. 48 No. 26, and p. 108ff. The formerly proposed meaning "shield" was based solely on etymology (see lastly von Soden, Or. NS 35 16).

Weissbach, VAB 3 88 note p.

**magirtu** (*migirtu*) s.; insult, insolence; OB.

sag.túm.ma mu.un.gar = *ma-gi-ir-tam iq-bi-a-am* he insulted me, sag.túm.ma i.ni.in.gar = *ma-gi-ir-tam aq-bi-šum* I insulted him OBGT III 173-176.

**māgīru**

*nu-ul-la-tum, mi-gir-tum, pa-ri-tum* = [*šil-la-tu*]m An IX 100–102, for parallel see *magritu*.

*ma-gi-ir-tam ša* <sup>1</sup>PN *ana* PN<sub>2</sub> *qabām* (or *iqbām*) *ul ubirraši* they (fem.) did not prove that <sup>1</sup>PN spoke insolently to PN<sub>2</sub> BE 6/2 58:4 (= UET 5 256).

The meaning of *sag.túm* as insult, insolence, is established by contextual evidence from the Sum. debate literature. Cf. also *sag.ir.ir* = *sag.túm.túm* = *qúl-lu-lu marú* Emesal Voc. III 11. See also *magritu* discussion section.

Hallo, *Studies Oppenheim* 97 n. 23.

**māgīru** adj.; obedient, submissive; OB, SB; wr. syll. and ŠE.GA; cf. *magāru*.

*nu.še.ga* = *la ma-gi-rum* (in group with *la šēmú*, *la sanqu*) Antagal G 298; <sup>x</sup>*nu-ú-aBAR* = *la ma-gi-ru* (in group with *la šēmú*, *la sanqu*, *la aššišu*) Antagal E a 4.

*kur nu.še.ga* : *ma-at la ma-gi-ri* OECT 6 pl. 8 K.5001:4f., also 4R 24 No. 1:57f., BA 5 633 No. 6:22f.; *ki.bal nu.še.ga* : *KUR nu-kúr-ti ša la ma-gi-ri* *ibid.* 24f.; *g[ú]n[u.še.ga še.gin<sub>x</sub> (GIM) ur<sub>4</sub>.su.ub.[b]u* : *k[i-šad l]a ma-gi-ri kīma še-im iššida* (see *ešēdu* lex. section) *Lugale* I 6.

*zi* = [*ma-gi-ri*] STC 2 pl. 59f. K.2053:2'+ K.8299:6' (Comm. on En. el. VII 38).

**a)** in gen.: [*x*]-*at ma-gi-ri* [*ta*]šakkani *tašmā u salīma* you place grace and reconciliation [in the hands of?] the obedient BMS 33:16; *udammīq ma-gi-ri-i ušašrā kin[a]* he made the obedient prosper and the loyal rich AfO 19 65 iii 4; *anāku rubū ma-gi-ra-ka* I am the prince who is obedient to you VAB 4 122 i 61, *ana jāti rubū ma-gi-ri-šu* *ibid.* 142 i 26 (Nbk.); as OB personal name: *Ma-gi-rum* Frank Strassburger *Keilschrifttexte* 29:17, *Ma-gi-ru-um* YOS 8 132:21, cf. 63:32, and passim in UET 5.

**b)** negated — **1'** in lit.: *rāpiš kullat la ma-gi-ri* Böllenrücher *Nergal* p. 50:5; *mātāti la [ma-gi]-ri-ia ušakniša* OECT 6 pl. 11 K.1290 r. 6; *la ma-gi-ri* Lambert *BWL* 166 K.8413:4; [...] *la ma-gi-ri šēpušša* BA 5 651 No. 15:27; *la ma-gi-ri-šú ana qātē mullē* Hunger *Kolophone* 328:12 (Asb.); *KI NU ŠE.GA ŠE.GA* an unsubmitive region will submit KAR 427 r. 17 (SB ext.).

**magišu**

**2'** in hist. — **a'** from Assyria: *kašūš la ma-gi-ri* AOB 1 134:7 (Shalm. I), *kāšid mul-tarḫi u la ma-gi-ri* Weidner *Tn.* 12 No. 6:3, 21 No. 12:9, 23 No. 14:4, cf. *kullat la ma-gi-ri-šu qāssu ikšudu* *ibid.* 8 No. 2:8; *ana* GN ... *la-a ma-gi-ri* AKA 72 v 35, and passim in Tigl. I with geogr. names, cf. *šuškal la ma-gi-ri* *ibid.* 52 iii 33; *mušekniš la-a ma-gi-ri* AKA 47 ii 87 and 98 (Tigl. I); *rap[pu] dannu mula'it la ma-gi-ri* AKA 19:5 (Aššur-rēš-iši); *ālāni la ma-gi-ru-te Aššur* WO 1 464:39 (Shalm. III); *malki la <ma>-gi-ru-te-šu* AKA 223:14, and passim in Asn.; *mukanniš la ma-gi-ru-ut Aššur* AAA 19 108:4 (Asn.) and *ibid.* 11, cf. AKA 257 i 8; *ša la ma-gi-ru-te-šú u[nap]pišu* AKA 224:23, *kakku dan-nu [i]šam-qit la ma-gi-ri* 3R 7 i 13 (Shalm. III); *musahḫip kullat la ma-gi-ri* Winckler *Sammlung* 2 1:7 (Sar.); *šuškal la-a ma-gi-ri* Winckler *Sar.* pl. 48:10, and passim in Sar.; Aššur's weapons *ša ... la ma-gi-ri imeššu* which crush the unsubmitive TCL 3 126 (Sar.); *rappu lā'it la ma-gi-ri* OIP 2 23 i 9, and passim in Senn.; *mušamqit la ma-gi-ri* Borger *Esarh.* 98 r. 28, and passim in Esarh.; *ša ana la ma-gi-ri-šú-nu tuquntu ḥas[su]* Streck *Asb.* 260 ii 18; *mātāti la ma-gi-ri* Winckler *Sar.* pl. 26 No. 56:6, and passim in Sar., also OIP 2 64:10 (Senn.), *mātāti la ma-gi-ri-ia* Thompson *Esarh.* pl. 16 iv 16 (Asb.); see also *kanāšu* mng. 7b.

**b'** from Babylonia: *sākipat la ma-gi-ri-ia* (var. *li-im-mi-ia*) BIN 2 33:5 (Kadašman-Harbe), var. from CT 36 6, *la ma-gi-ri kališunu alūt* VAB 4 216 ii 1 (Ner.); *šigiš kullat la ma-gi-ri* destroy all the unsubmitive YOS 1 44 ii 28 and dupls., cf. *kušud la ma-gi-ru* VAB 4 186 iii 90, *la ma-gi-ri anār* *ibid.* 124 ii 24 and dupls., *kullat la ma-gi-ri-im liknušu šaplija* *ibid.* 204 No. 44:8 (all Nbk.), see also *kanāšu* mng. 5a–2'.

For En. el. I 48 see *magāru* mng. 1f.

**magišu** s.; (a type of boat); lex.\*

*giš.má.gi.zum* = *šv-šu* (preceded by *magillu*, q.v.) Hh. IV 345.

For the phon. variants *magišu* and *magilu* cf. the similar pairs *irgišu* and *irgilu*, *namullu* and *namušu*, etc.

**magmaru**

**magmaru** s.; (name of a month in Ugarit); RS\*; WSem. word.

*ina* ITI *ma-ag-ma-r*[i(?)] RS 25.455 ii 2 (unpub.), cited AHW. 577 s.v.

Aistleitner Wörterbuch 178.

**magrānu** s.; 1. grain pile, 2. (name of a month); OB; cf. *garānu*.

su-u LAGARŠE = *ma-aš-ka-nu*-[um], *ma-ag-ra-nu*-[um] MSL 2 133 viii 49 (Proto-Ea).

udug.hul.gál gal.gal.e zu.ri(!).eš(!) (var. za.ri.eš) mu.un.dù.dù.a : *utukku lemnu ša rabbāti ma-ag-ra-niš* (var. *ma-ga-ra-ni-iš*) *ittanamdū* wicked ghost who piles the great ones up into heaps CT 16 30:29f., dupl. CT 17 36 K.9272:16, also (Sum. only) PBS 1/2 128 iv 7, see Falkenstein Haupttypen 84:31f., with n. 7, and Langdon, RA 28 161, vars. from KAR 369:4f.; kur.kur.ra zur.ri.[eš mu.un.du<sub>3</sub>].du<sub>3</sub>(!) zar.ri.eš mu.un.sal.[sal.la ...] : *šadi ma-ag-ra-niš attaddi [sarriš umašši]* the mountainous countries I piled up into heaps, spread them like sheaves of grain SBH p. 108 r. 27f., restored from CT 15 11:17f., etc.

1. grain pile: see lex. section.

2. (name of a month in OB Diyala, Chagar Bazar, Mari, and Tell al-Rimah): *ina* ITI *Ma-ag-ra-nim* RA 7 154 iii 10 (Eshnunna); ITI *Ma-ag-ra-nu* UCP 10 168 No. 99:10 (Ishchali), Loretz, AOAT 3/1 9:7, and passim in Chagar Bazar, also ARM 1 31:39, ARM 7 3:7; for occs. in texts from Tell al-Rimah see Stephanie Page, Iraq 30 95.

See also *magrattu* mng. 2 for a name of a month.

**magrattu** s.; 1. grain storage place, threshing floor, 2. (name of a month); OB (Elam, Diyala), Nuzi; pl. *magranātu* (MDP 24 376:5) and *magrattātu* (JEN 492:5, 23); cf. *garānu*.

1. grain storage place, threshing floor — a) in Elam: a field BALA GU.LA *ša ma-ag-ra-na-ti* (in the) great sector of the threshing floors MDP 24 376:5.

b) in Nuzi: barley *ša ma-ag-ra-at-ti ša ušellū* that they brought from the *m*. HSS 16 33:3, also (barley) *ša ina ma-ag-ra-ad-du ilū* JEN 643:2, HSS 16 237:12, cf. also x barley *ša ma-ag-ra-at-ti* HSS 16 213:3,

**magritu**

HSS 14 591:23; x field *iššid inašši u ina ma-ag-ra-at-ti inandin* he will reap, gather in and deliver (the produce) on the *m*. CT 2 21:11, cf. ibid. 15; *annātu* ŠE.MEŠ PN PN<sub>2</sub> ... PN<sub>3</sub> u PN<sub>4</sub> *ina ma-qa-ru-ti* iddū HSS 16 137:8 (translit. only); LÚ.MEŠ *mušalmū eqlēti bitāti dimti hawalhi ma-ag-ra-at-ti* HSS 13 363:80, cf. ibid. 78, also [eqlu] *ma-ag-ra-at-tum halwu u mišil arammī annātu ša dimti* PN ibid. 417:16; *eqlēti bitāti kirāti ma-[a]g-ra-at-ta-tum* HA.LA-ia JEN 492:5, also, wr. *ma-ag-ra-ta-ti* ibid. 23; *minummē ina libbi ma-ag-ra-at-ti rabiti zitti[šu]* ša PN *ana* PN<sub>2</sub> *iddinu* u PN<sub>2</sub> *ma-ag-ra-at-ti ša galteniwa ana* PN *iddinu* HSS 13 122:16 and 19; x *ina ammati ina hubballi liwissu ina hubballi ša ma-ag-ra-at-ti* x cubits is the circumference along the fence of the *m*. HSS 13 363:62; *ma-ag-ra-at-tum ša lamā* a *m*. which is fenced in JEN 213:9, *būrtu ina libbi ma-ag-ra-at-ti herāt* a well is dug within the *m*. ibid. 13; *ma-ag-ra-ad-du ša šupal atappi* HSS 14 108:7; 1 *awiḥaru u kumānu ma-ag-ra-at-tum ina* GN JEN 89:5, cf. (the witnesses) *ma-ag-ra-at-ta annita ... itamru u iltamā* ibid. 18; houses *ina elēn ma-ag-ra-at-ti ša* PN HSS 13 363:56, 59, JEN 300:6, and passim; a field *ina qinnat ma-ag-ra-at-ti ša* PN HSS 13 363:2, JEN 259:6, *ina lēt ma-ag-ra-at-ti ša* PN JEN 145:9, 168:9; PN slaughtered sheep *ina ma-ag-ra-at-ti ša ekalli* on the *m*. of the palace AASOR 16 6:42, cf. *ina sutān ma-ag-ra-at-ti ša ekalli ša* GN JEN 336:6.

2. (name of a month, in the Diyala region): he will pay [*ina* ITI] *ma-ag-ra-at-tim* JCS 13 109 No. 12:10; *ana* ITI *ma-ag-ra-tim* JCS 14 49 No. 67:5; ITI *ma-ag-ra-tum* Tell Asmar 1930-62 (unpub. text from Eshnunna), also A 21879 (unpub. Ishchali), and passim.

For HSS 15 132:15 see *makrattu*.

**magritu** s.; insult, blasphemy; OB, SB, LB; pl. *magriātu*, *magrātu*; cf. *magrū*.

inim.sikil.dù.a = *ma-ag-ri-tum* Nabnitu IV 269; lú.sikil.dù.a.di.da.kam = *ša ma-ag-ra-a-ti i-ta-mu-ú* NBGT X 6, in MSL 5 199.

*ma-ag-ri-tū* = *šil-la-tum*, *pa-ru-tum* Malku IV 244f.; *nu-ul-la-tum*, *ma-ag-ri-tum*, *taš-ši-tum* = *la*

**magrītu**

*qa-bi-[tum]* An IX 103–105; [*ta*]-*dir-tú*, [*ma*]-*ag-ri-tú* = *šil-la-tú* LTBA 2 3 vi 3f. and dupl. 2:406f.

a) with verba dicendi: PN *u* PN<sub>2</sub> *aššum minim itebbūma ana* PN<sub>3</sub> *ma-ag-ri-a-t[i]m idab-bubū* why do PN and PN<sub>2</sub> come forward and say insulting things to PN<sub>3</sub>? TLB 4 83:14, also, wr. *ma-ag-ri-a-ti-im* ibid. 24; *u jāšim ma-ag-ri-a-tim ša ana ešenim la naṭá idbub* he threw foul (lit. which are not fit for smelling) insults at me CT 6 34a:12, cf. *ma-ag-ri-a-tim* (in broken context) ABIM 14:27; *ana minim ma-ag-ri-ta-ma lemnētiya ana bēlija itaw[ú]* TA 1930–301:16 (early OB let.); *šumma ma-ag-ri-a-tim itawu* if he says insulting words (in his sleep) AfO 18 74:25 (SB omens); *itammi ma-ag-ri-ti* BHT pl. 9:17; *piqama šapti taqbī ma-a[g-ra-tim]* perhaps my lip(s) said blasphemous words AfO 19 53:174 (SB prayer to Ištar); *amat suštu idab-bubu iqabbū ma-ag-ri-tum milki la kušir imtallik itepšu surrātu* they (the people) speak deceptive words, utter slander, conceive bad schemes among themselves, and act deceptively STC 2 pl. 68:19.

b) other occs.: *ušarrirši am-ma-ag-ra-tim qullulim taršiātīm* he . . . -ed her on account of (her) insults, denigrations (and) backbiting VAS 10 214 vii 8 (OB Agušaja); *ana kala qurā-dēšu ušaḥmiṭ ma-ag-ri-tum šulla' šallat Ekur* he hastened to tell his warriors the blasphemy: “Plunder Ekur!” JTVI 29 86:12 (Kedorlaomer text), see MVAG 21 84, cf. Nabonidus *ana [ma]-ag-ri-tim sattukku ušabṭili* irreverently discontinued the regular offerings 5R 35:6 (Cyr.); *šillatum ma-ag-ri-tum lu ikkibūka* let blasphemy and insult be abominations to you Lambert BWL 100:28.

An etym. connection with the verb *gerú* “to be hostile” is unlikely on the grounds of both meaning and form (since *\*megrītu* would be expected); see also *tagrītu*. *Magirtu*, q.v., most likely represents a by-form of *magrītu*, possibly influenced by *magirtu* from *magāru*, as an ironical usage. The ref. VAS 10 214 vii 8 cited usage b possibly is a plural of *ma-girtu*.

(Walters Water for Larsa 45ff.)

**magru**

**magru** (fem. *magirtu*, *magištu*) adj.; favorable, obedient, in agreement, welcome; from MB, MA on; wr. syll. and ŠE(GA); cf. *magāru*.

*ma-ag-ru* = MIN (= *mil-ku*) LTBA 2 4 iii 1 and dupls. 2:163, 3 iii 17.

a) favorable: *šumma ina ITI ma-ag-ri martu ḥalqat* if the gall bladder is missing in a favorable month CT 30 12 K.1813 obv.(!) 25 (SB ext.), dupl. CT 28 44 K.717:13; *ina arḫi šalmu ina* UD ŠE.GA VAB 4 98 ii 8 (Nbk.), and passim in Nbk. and Nbn.; you perform the ritual *ina arḫi šalmi ina* UD ŠE.GA AMT 71,1:17, cf. BBR No. 1–20:29; UD ŠE *tanaqqi* AMT 33,2:4, and passim in rits.; *ina MN arah Ea . . .* UD 12.KAM UD ŠE.GA Streck Asb. 2 i 12; UD.8.KAM *ša DN DN<sub>2</sub>* UD ŠE (= *ūmu ma-gru?*) 4R 33\* i 42, also UD NU ŠE ibid. 12, and passim in hemers.

b) obedient: *kīna ma-ag-ru-tu* (var. *-ti*) *mē la mi-na tu-[ . . . ]* (contrast: *šalpu*, *egru*, *la šēmá*) AfO 19 63:52, cf. (in broken context) [*m*]a(?)*-ag-ru-ti-šú* ibid. 54; *ša ikkibša la ma-ag-ru* (var. *ma-ga-ri*) (name of the Tisari gate of Assur) Frankena Tākultu p. 124:127.

c) in agreement: *šumma ina libbišunu la ma-ag-ru-tu ibašši ma-ag-ru ša libbišunu da-jānē iša'al* if there are some among them who are not in agreement, the one who is in agreement appeals to the judge KAV 2 vi 11f. (Ass. Code B § 17), cf. *šumma ina libbišunu la ma-ag-ru-tu ibašši u ma-ag-ru ša libbišunu ṭuppa ša da-jānē ana muḫḫi la ma-ag-ru-u-te ilaqqe* ibid. 30ff. (§ 18), also AfO 12 54 Text O r. i 7.

d) welcome: <sup>1</sup>*La-ma-gi-ir-tum* Not-Welcome (feminine personal name) Dar. 379:16 and 37, also *La-ma-gi-iš-tú* AJSL 16 76 No. 22:3 (NB).

In LKA 64:13 *šalmu bunnānija ma-aq-ru* and the MB personal name <sup>1</sup>*Ma-aq-ra-tum* cited Clay PN p. 104 represent variants of (*w*)*aqru*, see, e.g., the personal name <sup>1</sup>*Ma-qar-tum* cited *aqru* usage c-5'.

**magrû**

**magrû** adj.; insulting; lex.\*; cf. *magritu*.

lú.sikil.dù.a = *ma-ag-ru-ú* OB Lu C<sub>3</sub>:10, in MSL 12 194; lú.inim.sikil.dù.a = *ma-ag-ru-ú* Nabnitu IV 268; [lú].[SAR].da = *ma-ag-ru-um* (followed by *ṭaplum*) OB Lu A 331.

**magšaru** s.; 1. strength, power, force, 2. (an ax), 3. (uncert. mng.); OB, Mari, MB, SB; cf. *gašāru*.

kul = *ma-a-ag-ša-ru* Izi E 240c.

giš.tukul.za.ḥa.da = *zaḥatû, qul-mu-ú, kal-makru, ma-ag-ša-ru* Hh. VII A 20ff.; giš.tukul.za.ḥa.da = [za-ḥa-ṭu-u, ma-ag-ša-ru] = [qul-mu-u] Hg. B II 56f., in MSL 6 109; za.ḥa.da.zabar = [za-ḥa-ṭu-u, qul-mu-u, kal-ma-ak-ru], m[a-ag-ša-ru] Hh. XII 124ff., cf. ma.ag.ta.ru.um zabar (var. ma.at.ka.rum zabar) (both errors) MSL 7 233:18-18a (OB Forerunner to Hh. XII).

nu.si = *la na-ad-[du]-rum, la ma-ag-ša-rum* Izi II RS Recension Ab 143f.

za-ḥa-ṭu-u, ma-ag-ša-ru, ul-mu = *qul-mu-u* Malku III 25-27; *kašūšu, ma-ag-ša-ru* = *kak-ku* CT 26 43 vii 16 (astrol. comm.), also CT 18 15 K.9980:3.

*ma-ag-ša-ru* = *dan-nu-tum* Explicit Malku I 131; *ma-ag-[ša]-rum* = *ga-aš-ru-[tu]* ibid. 148.

*ma-ag-ru, ma-ag-šú-ru, ma-an-ga-ru, man-ga-šu* = *mil-ku* LTBA 2 2:164ff., dupls. 3 iii 17ff. and 4 iii 1ff.

1. strength, power, force: see Izi II, Explicit Malku I 131, 148, in lex. section; [i]tekmuš *ina ma-ag-ša-r[i]* he carried it (or: him) off by force AFO 18 42:26 (Tn.-Epic); *imtuk ina kitmuri ma-ag-ša* (var. -šá)-ri *lišrabbib* let your venom, as it collects, humble the powerful En. el. III 52, also I 162, II 48, III 110.

2. (an ax) — a) in gen.: see Hh., Hg., Malku III, etc., in lex. section; *ina api girrā[ku]* *ina qiši ma-ag-ša-rak* in the canebrake I am the fire, in the thicket I am the ax Cagni Erra I 113.

b) designating a part of the exta: *ma-ag-ša-ru* = *danānu* = *šumma ina imitti marti kakku šakinma šaplita iṭṭul kakki ma-ag-ša-ru kakki* DN — m. (predicts) strength: if there is a “weapon” on the right side of the gall bladder and it points downward, it is a “weapon” (predicting) strength, a “weapon” of Šamaš CT 20 39:20 (SB ext.); *šibtum ma-*

**magušu**

*ag-ša-ar* the *šibtum* is (formed like) an ax JCS 21 228 M 17, but *šibtum ma-ag-ša-ra-at* ibid. 28, 231 N 27' (Mari ext. report); *kakku rēšu ma-ag-ša-ru šūt imitti* [...] RA 38 86:10 (OB ext. prayer).

3. (uncert. mng.): see LTBA 2 2:164ff. and dupls., in lex. section.

**magû** s.; 1. (a weapon?), 2. (a poetic term for gold); Oakk.

*ma-gu-u* (also *šāriru, dalpu, dajaku*, etc.) = *ḥu-ra-šu* Malku V 172, also An VII 7.

1. (a weapon?): 4 *ma-gi kaspim išruk* he dedicated four silver m.-s (followed by *šurinnu, patru*, and *ḥaššinnu*) SAKI 178d iii 7 (Puzur-Inšušinak).

2. (a poetic term for gold): see lex. section.

**magulû** s.; (a large boat or barge); SB\*; Sum. lw.; wr. GIŠ.MÁ.GU.LA.

*ina GIŠ nēbir kārī GIŠ.MÁ.GU.LA.MEŠ utebbû* they run the large boats aground at the wooden mooring place in the harbor OIP 2 118:11, also ibid. 105:73 (Senn.).

Either a late learned loan from Sum. má.gu.la, or to be interpreted as *elippāti rab(b)āti*, cf. giš.má.gu.la = *ra-bi-tum* Hh. IV 272. See also *magallu*.

Salonen Wasserfahrzeuge 42.

**magurgurru** s.; large boat; MB\*; Sum. lw.; wr. GIŠ.MÁ.GUR.GUR.

giš.má.gur.gur = *šu-rum* Hh. IV 291.

*lu GIŠ.MÁ.GUR.GUR-ma šumša lu nāširat napišti* let it (the ark) be called m., let it be the one that saves life Lambert-Millard Atrahasis 126:8 (MB), cf. <sup>giš</sup>má.gur<sub>4</sub>.gur<sub>4</sub> ibid. 144:205 (Sum. version).

Salonen Wasserfahrzeuge 51.

**magurru** see *makurru*.

**magušu** s.; magus (member of a priestly class in ancient Media and Persia); LB; Old Pers. word.

*alla ša anāku adūku ana* PN LÚ *ma-gu-šu* when I had slain Gaumata the magus

**\*\*magutu**

VAB 3 23 § 16:29, cf. PN *agašú ma-gu-šu u mār bané ša ittišu* VAB 3 19 § 13:23; *būtāti ša ilāni ša* PN *agašú ma-gu-šu ippulu* the temples which Gaumata the magus had destroyed *ibid.* 21 § 14:25, cf. also *ibid.* 17 § 12:18, 19 § 13:20, 59 § 52:90, 69 § 66:110, 77b 2 (all Dar.); dates as food provisions *ša LÚ gardu LÚ ma-gu-še-e.MEŠ u mārē ekalli ša bit haré ša qāt* PN *sipirri* for the *gardu*-officials, the magi, and the palace officials of the *harú*, who are under the command of the *sipirru* PN VAS 3 138:2; *ana muḫḫi ša LÚ ma-gu-šu illakamma é zíd.DA iḫirri mamma zíd.DA ana libbi ul idekki* because of the fact that the magus was supposed to come in order to check on the flour storage, nobody is permitted to take (any) flour away from it YOS 3 66:7 (NB let.); landholding *ša ina URU ḫuṣṣēti ša LÚ ma-gu-uš* TuM 2-3 184:8, cf. *ina ḫuṣṣētu ša LÚ ma-gu-šu* BE 9 88:4, and see *ḫuṣṣu* s. usage c.

For ref. to *maguš* in Elam. texts from Persepolis see Hallock, OIP 92 723 s.v. *Makuš* I. Note especially the Aram. docket *mgwš'* in No. 1798 left edge.

**\*\*magutu** (AHw. 577b) see *maggu* adj.

**magzazu** s.; shears; lex.\*; cf. *gazāzu*.

gi-ir gir = [m]a-ag-za-zu A VIII/2:234.

Salonen Hausgeräte 1 26, 37; Meissner, OLZ 14 (1911) 97ff.; Oppenheim, JNES 4 156 n. 11; Bottéro, ARMT 7 306, 359 ad p. 91.

**maḫabbu** s.; (part of a dam); Mari\*; WSem. word; cf. *ḫibbu*.

*ūmam sēkiri ukabbat [u]rram ana ma-ḫa-ab-bi epēšim qātam ašakkan* today I will strengthen the sluice-gates, tomorrow I will start making the m.-s ARM 6 11:10.

Kupper, ARMT 6 p. 116.

**maḫāḫu** v.; 1. to soak (soil, seeds), to soften in a liquid, 2. to suffuse(?) (with tears or blood), 3. I/3 to mingle(?), 4. IV to be soaked, softened; from OB on; I *imḫuḫ* — *imaḫḫaḫ* — *maḫiḫ*, I/3, II (gramm. only), IV; wr. syll. and (Labat TDP 36:41) DIRI; cf. *mihḫatu*, *mihḫu* A.

**maḫāḫu**

[di-ri] st.A = *ma-ḫa-ḫu-um* Proto-Diri 7; [di-ri] [st.A] = *ma-ḫa-ḫu ša* ICI Diri I 12; e DU<sub>6</sub>+DU = *ma-ḫa-ḫu* Proto-Diri 222b, also Diri I 209.

pú.kur.ra.ke<sub>x</sub>(KID) i m.gú.nu im.mi.MIR.[x] : *ina būrti šadi qa-du-lú am-ḫu-uh* in a mountain well I softened the mud ASKT p. 127:35f.

*tu-maḫ-ḫa-aḫ* 5R 45 K.253 viii 31.

1. to soak (soil, seeds), to soften in a liquid — a) to soak soil: 36 ERÍN LÚ.A.BAL *ša* 6 UD-mi 4 ERÍN.MEŠ *ma-ḫa-ḫu* (for context see *dālú*) TCL 1 174:6 (OB).

b) to soak seeds preparatory to planting: ŠE.GIŠ.ì *adi šukūdum tammuru la ta-ma-ḫa-aḫ* do not soak the flax seeds before you see Sirius TLB 4 65:2 (OB let.); *tēmka ša giršā:nim ma-ḫa-ḫi-im ul tašpuram* you have not sent me your order about soaking(?) the leeks TCL 18 87:22 (OB let.).

c) to soften in a liquid — 1' in gen.: *rušām u sippam ša bā[b]* GN *ilqūnimma ina mē im-ḫu-ḫu-ma* they took the dirt from (text: and) the jamb of the gate of Mari and softened it in water ARM 10 9 r. 16, see Moran, *Biblica* 50 50; aromatics *ina mē ša jaru[te . . .] ta-ma-ḫa-aḫ ana libbi šamni tatabbak* Ebeling *Parfümrez.* p. 42 i 29 (MA); [. . . i-ma]-*ḫa-ḫu-ni usarrarūni* ZA 51 138:49 (NA cultic comm.); *ana kūri im-ta-ḫa-aḫ-šu* (in broken context) *Studies Landsberger* 286 r. 8 (MA lit.); will the city be conquered [*ina it-t*]e-*ma-ḫa-ḫi* by softening bitumen? (uncert.) IM 67692:60 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

2' in med. and magic contexts: *kī ša salmu ša iškuri ina išāti išarrapūni ša ḫidi ina mē i-maḫ-ḫa-ḫu-u-ni [kīma ḫjannē lānkunu ina ḫGIŠ.BAR liqmā ina mē luḫabbū* just as they burn the wax figurine in fire, soften the one of clay in water — so may they burn your bodies in fire, drown (them) in water *Wiseman Treaties* 609; *ina šināt imšukki im-ḫu-ḫu-ma* they softened (figurines of me) in urine in a clay pot AfO 18 293:50, cf. *ša-lamšu ina KAŠ.SAG i-maḫ-ḫa-aḫ-ma inaššīma ana pan Šamaš kīam iqabbi* he softens a figurine of him (the sorcerer) in fine beer, raises it, and then recites the following before Šamaš Köcher BAM 334 ii 5; *aleqz*

## maḥāḥu

*qākimma ḥaḥá ša utūni diḥ-mi-nu ša diqāri a-maḥ-ḥa-aḥ atabbak ana qaqqad raggati šim-ti-ki* I shall take against you slag from a kiln, soot from a pot, I will moisten it and drip it on the head of your evil . . . . Maqlu III 117, cited as *a-maḥ-ḥa-aḥ ina qaqqad šal-mi ša ḫidi atabbak* KAR 94:40 (Maqlu Comm.), cf. also Maqlu IX 51; *kabi alpi ina mē ta-maḥ-ḥa-aḥ* you soften ox dung in water Kuchler Beitr. pl. 11 iii 38, cf. Köcher BAM 240:72; *eperē annūti ina mē ta-maḥ-ḥa-aḥ* you soften these (pinches of) dust (from various sources) in water KAR 144 r. 15, see ZA 32 176:71 (namburbi); NA<sub>4</sub> *gabī ina GIŠ.GEŠTIN.SUR.RA i-maḥ-ḥa-aḥ-ma* he softens alum in pressed wine 4R 28\* No. 3 r. 4, see Ebeling, MVAG 23/2 23:69, cf. Ú.ḪAB *ina šikari karāni ta-ma-ḥa-[aḥ]* Köcher BAM 241 ii 11, cf. also (various ingredients) *ina KAŠ ša riqqē bašlūti . . . [ta]-maḥ-ḥa-aḥ* AMT 41,1 iv 9.

**d)** to make (a cloud or fog) shapeless(?): *šumma IM.DUGUD maḥ-ḥa-at-ma ana IM [ . . . ]* if the fog(?) is shapeless(?) and [drifts?] toward [the south, north, etc.] ACh Adad 28:5ff.

**2.** to suffuse(?) (with tears or blood): *qātāšu u šepāšu amša ināšu maḥ-ḥa* (if) its (the baby's) hands and feet are cataleptic(?), its eyes are suffused(?) Labat TDP 230:111, wr. IGI<sup>II</sup>-šú DIRI.MEŠ-ḥa ibid. 36:41, cf. STT 89:206; *nakkaptāšu libbašu IGI.MEŠ-šú [i(or im)]-maḥ-ḥa-ḥu uzaqqatašu u kišāssu ikkalšu* his temples, his belly (and) his face(?) . . . (and?) sting him, and his neck hurts him Köcher BAM 216:13; *šumma immerum inīšu i-ma-ḥa-[aḥ]* if the sheep . . . -s its eyes YOS 10 47:2 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. IGI<sup>II</sup>-šú *im-ta-na-aḥ-ḥa-aḥ* KAR 211:13.

**3.** I/3 to mingle(?): *šumma surdū u āribu itti aḥāmeš im-ta-na-ḥa-ḥu tašmū <u> salimu ina māti ibašši* if falcon(s) and raven(s) mingle(?) with each other there will be understanding and peace in the land CT 39 30:33 (SB Alu).

**4.** IV to be soaked, softened: *zērum šū maḥri[ka] li-im-ma-ḥi-iḥ u ana šipri šūpušim nīdi aḥim la tarašši* let that seed be soaked

## maḥāru

in your presence and do not be negligent in having the work done TCL I 47:8 (OB let.); *kīma kāšama ana [mē a]nandūkama tam-maḥ-ḥa-[ḥu]* just as I am throwing you (lump of clay) into the water and you become softened Dream-book 341 K.5175+ ii x+10, cf. *lim-ma-ḥi-iḥ* ibid. x+13, 343 81-2-4,233:9; *adi erū u abnu ištēniš im-maḥ-ḥa-ḥu-ma* until the copper and the glass are fused into one Oppenheim Glass 38 C § 5:22, also 37 A § 5:54 and 34 § 2:25.

Ad mng. 1: Landsberger, MSL I 186ff.

**maḥālu** v.; (mng. unkn.); lex.\*

gi<sub>4</sub> = *ḥu-a-ku, ma-ḥa-a-lum, li-pu-ú* Lanu A 38ff.

**maḥan** s.; (a type of wooden chest); EA\*; Egyptian word.

[ . . . GIŠ].KAL *ma-ḥa-an* EA 14 iv 20, see Lambdin, Or. NS 22 366.

**maḥari** s.; tomorrow; EA\*; WSem. word.

*uššerašunu UD-mi ma-ḥa-ri ana GN* send them to me in Megiddo tomorrow BASOR 94 24 No. 5:14, cf. [UD-mi ma-ḥ]a-ri ibid. 25 No. 6:29.

**maḥariš** see *maḥriš*.

**maḥāriš** see *maḥriš*; in MCS 9 235:8 and 33 the personal name *Me-eb-ma-ḥa-ri-iš* occurs.

**maḥarū** see *maḥrū* adj.

**maḥāru** v.; **1.** to accept valuables, staples, persons, etc. (in legal and adm. contexts) (p. 53), to take in, to collect tribute, gifts, bribes, gratuities, to receive, take in persons, women with their dowries, to collect objects, to accept offerings (p. 56), with *ana šimi, ana/kī kaspī* to buy, in *nadānu u maḥāru* to sell and to buy, to do business (p. 57), to collect a liquid in a container (p. 58), to take in (food, drink, sperm, breath) (p. 58), to grant, accept a prayer, a request (p. 58), to receive a report, an assignment, information (p. 59), to receive evil, contamination from someone (p. 59), **2.** to approach (the king,



## maḥāru

an official, an authority, etc.) with a demand or complaint, to pray to a deity (p. 59), to present a demand (p. 61), to meet, confront someone (said of difficulties, evil, etc.) (p. 62), to meet an obligation, to dam up (p. 62), 3. to face, rival, to match, to withstand (p. 62), to be equal, to correspond (in size or number), to be adequate, sufficient (p. 63), 4. to please, welcome, be ready for, meet someone (p. 63), (with *īnu* or *panū*) to be acceptable, agreeable, preferable (p. 64), 5. *mīḥuru* to meet each other, to move against each other, to face each other (p. 65), to be in opposition, to be of equal size (p. 65), to be level (p. 66), to agree with each other (p. 66), 6. *mitaḥḥuru* to accept, to receive staples, etc., repeatedly or from many persons (p. 66), to collect tribute regularly (p. 66), to accept offerings again and again (p. 66), to approach the king or a person in authority repeatedly (p. 67), to pray to a deity again and again (p. 67), to confront, to withstand again and again (p. 67), 7. *muḥḥuru* (factive) to make (i.e., have one accept) an offering (p. 67), to send upstream (by boat), to proceed upstream (p. 67), to expose (to cool air, wind) (p. 68), to make face (in a direction) (p. 68), to mix (an ingredient into liquid glass) (p. 68), 8. *muḥḥuru* to approach (the palace or a deity) (p. 68), to collect matter (in a container) (p. 68), to oppose, contest (p. 68), to face (p. 68), to steer a boat (p. 68), 9. *mutaḥḥuru* to approach repeatedly (p. 68), 10. *šumḥuru* to make (gods, spirits) accept offerings, gifts, to offer (p. 68), to hand over staples, etc. (in adm. contexts) (p. 69), to make face events or objects (p. 69), to face (p. 69), to make accept (a dream), to transfer an evil, to have someone collect something (p. 70), to make level (p. 70), to treat in the same way (p. 70), 11. *šutamḥuru* to assume the same rank as someone else, to rival, to compete with someone (p. 70), to make of equal size (p. 70), to square (math. term) (p. 70), to keep (food) down (p. 70), 12. III/3 to hand over (p. 70), 13. IV to be handed over, to be given (p. 70), to be accepted (p. 71), to be confronted, faced with (a weapon, an attack, a superior power, etc.) (p. 71), to become

## maḥāru

equal in size (p. 71), (with *panū*) to become acceptable (p. 71), to meet (p. 71); from OAk. on; I *imḥur* — *imāḥḥar* — *maḥir*, I/2 *imtaḥir* and *imtaḥar* (perfect *imtaḥar* Ai. II i 25 and 30), I/3, II, II/2, III, III/2, III/3, III/4 (*uštataḥir* CH § 146:51), IV, IV/2, NA *iḥḥur*, *ittaḥar*, *ittanaḥḥar*, etc.; wr. syll. and (in NB and rarely SB, e.g., Küchler Beitr. pl. 1 i 26, KAR 151:37, 39, etc.) IGI (GABA. RI KAR 44:20, RAcc. 90:30), in math. *ĪB.SÁ* for I/2, *NIGIN* and *UR.KA.E* for III/2; cf. *imḥur-ešrā*, *imḥur-līmu*, *maḥāriš*, *maḥḥiru*, *maḥḥuru*, *māḥirānu*, *maḥiriš*, *maḥirtu*, *māḥirtu* in *ša māḥirti*, *maḥiru*, *maḥiru* in *bāb maḥiri*, *maḥiru* in *bīt maḥiri*, *maḥiru* in *rabi maḥiri*, *māḥiru*, *maḥra*, *maḥriš*, *maḥritimma*, *maḥritu* A and B, *maḥru* adj. and s., *maḥrū* adj. and adv., *meḥertu*, *meḥratu*, *meḥrū* adj. and s., *miḥirtu* A and B, *miḥru* A, *miḥrātu*, *mīḥāriš*, *mīḥarta*, *mīḥartu*, *mīḥāru*, *mīḥurtu*, *muḥḥurtu*, *muḥḥuru*, *muḥru*, *muḥrū*, *muḥurrā'u*, *namḥartu*, *šumḥurtu*, *tamḥartu*, *tamḥāru*, *tamḥiru*.

š.u.te.gá = *ma-ḥa-rum*, š.u.ba.ab.te.gá = *im-ḥur* Antagal G 180f.; [di-ri] SI.A = *ma-ḥa-rum* Proto-Diri 7a, cf. [di-ri] [SI.A] = *ma-ḥa-ri šá* IM.DIR to drift, said of clouds Diri I 13; ri-i RI = *ma-ḥa-ri* A II/8 i 31; ga.ru = *ma-ḥa-ru* Izi V 158; du-bu-ul šu.bu = *ma-ḥa(!)-ru* Proto-Diri 299; bu.i = *ma-ḥa-[ru]* Lanu A 81; gi = *ma-ḥa-ru* Lanu B iii 6; [x].düg.ga = *ma-ḥa-ru* Lanu A 30.

š.u.bu.[i] = *ma-ḥa-rum šá ta-'ti* to receive, said of a bribe Antagal I i 15'; š.u.te.gá = MIN ŠE u KÜ.GI to receive barley or gold ibid. 16'; sè.ga = MIN ša IGI to be pleasant, acceptable ibid. 17', also Nabnitu K 23; giš.gigir.š.u.gi = *ma-ḥa-rum ša* GIŠ.GIGIR to drive a chariot Antagal E c 5; gaba.ri = MIN šá LÚ to rival, said of a man ibid. c 6; gaba.š.u.gar = MIN šá LÚ.KUR to confront, in ref. to an enemy ibid. c 7; ru.gú = MIN šá *ma-ḥir-ti* to sail (or to tow a boat) upstream ibid. c 8, also Nabnitu K 27; i.<sup>a</sup>Utu = *ma-ḥa-ru ša* <sup>a</sup>UTU to pray to the sun god Izi V 25, cf. i.<sup>a</sup>ŠEŠ.KI = *ma-ḥa-ru ša* <sup>a</sup>SIN to pray to the moon god ibid. 28.

š.u.te.en.še.eb = *mu-ḥu-ur-šu* receive from him OBGT XV 2; š.u.te.mu.še.eb = *mu-ūḥ-ra-an-ni* receive from me ibid. 3; giš.m[á ...] = GIŠ.MÁ *mu-ūḥ-ra* sail (or: tow) the boat here Nabnitu K 56; gaba.r[i ...] = *mi-ūḥ-ra mu-ḥur* face the event ibid. 57; lugal.ra gaba.ri.[x].ib = *šar-ra mu-ḥur* approach the king ibid. 62; ur.sag.è.[x.x].ib = *gar-ra-da* MIN confront the warrior ibid. 63; lugal zag.nu.è.a = *šarru la*

## maḥāru

*ma-ḥar* king whom one cannot face (after *lugal zag.nu.sá.a = šarru la šá-na-an* line 72) Lu I 73; *šen.šen.sag.gi<sub>4</sub>.a = qab-lu la mah-ri* Antagal VIII 21; <sup>d</sup>Lugal.sag.gi<sub>4</sub>.a = *bēl [la] [ma-ḥa]r* An = Anum VI 69; *silā.sag.gi<sub>6</sub>.gi.ga.a = MIN (= sūqu) la ma-ḥe-er* Izi II RS Recension Ab 131, also (with *e.sír = suqāqu*) *ibid.* 134; obscure: [a]b.ta.ru = *ma-ḥa-ar*, [ab.t]a.ru.ru = *i-ma-ḥar* MSL 9 p. 96:199f. (list of diseases).

šu.te.g[á] = *leqú*, [m]a-ḥa-ru Ai. II ii 31f.; *šu.bí.in.t[i] = ilqe*, [i]m-ḥur *ibid.* 33f., cf. *šu.bí.i[n.ti.eš] = ilqú*, [i]m-ḥu-rú *ibid.* 35f., *šu.b[a.an.te.gá] = ilaqqe*, i-[m]a-ḥa-a[r] *ibid.* 37f., *šu.ba.an.ti = ilteqe*, *im-ta-ḥar* *ibid.* 26f.; note *šu.bu.i*, *šu.bu.bu*, *šu.bu.bu.i*, *šu.in.da.an.bu* (all Akk. correspondences broken) Ai. II ii 5ff.; [lugal.l]a.ra an.ta ba.an.gi : [š]ar-ra-am *im-ta-ḥar* Ai. VII i 42, cf. [lugal.la].ra gaba in.da.ri.is(error for .e.or.a) : *šar-ra-am im-ḥur-ma* *ibid.* 43.

[...] = *mit-ḥu-rum* Nabnitu K 54f.; *nig.á.nu.gi<sub>4</sub>.a = mim-ma šá im-maḥ-ḥa-r[!]* Antagal VIII 22; *máš.še.da ba.an.da.sá* : MIN (= *šibtu*) *it-ti še-i[m im-ta]-at-ḥar* the interest equaled the (capital in) barley Ai. II i 30, cf. *ibid.* 25.

*lú igi.nu.un.du<sub>8</sub>.a.ra gaba an.da.ri.a* (var. *ba.an.da.ri.a*) : *ša ina la amāri im-ḥu-ru* to whom without (his) seeing it, (some misfortune) has happened JCS 21 4:18; *gaba mu.un.ri* (with gloss) *im-ḥur-an-ni* TuM NF 3 25:5, see Wilcke, AfO 23 85; *lú.dingir.bi an.da.ri.a gaba mu.un.ri.eš* : *amēlu ša ilušu ittišu issú im-ḥu-ru-ma* they have encountered the man from whom his personal god had withdrawn Šurpu VII 19f.; *giš.má gaba.ri.a.ni* : *elippu im-ḥu-ru-ma* the boat which came upstream (is a sunken boat) BA 5 620:7f., dupl. SBH p. 112 r. 1f., cf. *mu.lu gaba.ri.a.ni mu.lu gúr* : *amīšū im-ḥu-ru-ma amīlu mītu* the man who confronted him is a dead man *ibid.* 9f.; [šul dingir nu.tuku].ra gaba im.ma.an.ri.eš : [... l]a EN DINGIR.MEŠ *im-taḥ-ru-ma* CT 17 27:35f., cf. *šul dingir nu.tuku.ra gaba im.ma.an.ri.eš* : *la bēl ili im-taḥ-ḥa-ru-[ú]* JTVI 26 154 ii 1f.; [...] *gaba im.ma.an.ri.eš* : [...] *zumur ili im-taḥ-ḥa-ru-ú* CT 17 15:6f.; *ur.sag.gal.əm.sig<sub>6</sub>.a.a.na gaba im.me.da.an.ri* : [qarrādu rabū damiqtī] *abišu lu-u a-maḥ-ḥa-raš-šú* (var. *lu-ú-maḥ-ḥa-ra-šu*) Lugale IX 12; *urú.zu GN nig.gig.tuku.a* : *álka GN ša maruši im-ḥu-[ru]* BA 5 643 No. 10 r. 3f.; *na.ám.tar.ra egir.ra ta.ám.ma.ra gi<sub>4</sub>.a.šè* : *aššum šimti arki mīna im-ḥur-an-ni* what has happened to me with regard to the fate to come? RA 33 104:6; *ušumgal sag.gi<sub>4</sub>.a* : *ušumgal la ma-ḥar* StOr 1 32:1; *a.ba šu mi.ni.ib.tu.tu* : *mannu i-maḥ-ḥar-šú* who can withstand him? Lugale I 43; *šu.nu.te* : *la i-maḥ-ḥa-ru* SBH p. 127:7, also p. 117:27; [š]u nu.bu.i : *la i-maḥ-ḥa-ru* CT 17 36 K.9272:14, also CT 16 33 K.2435:9f.; *u dug ḥul.gál a.ra.zu*

## maḥāru

*šu nu.bu.i* : *utukku lemnu ša testitam la i-maḥ-ḥa-ru* RA 28 161:28; *dingir na.me nu.ru.gú* : *la i-ma-ḥa-ru-šu* Frank Strassburger Keilschrifttexte 3:8; *sizkur.sizkur.bi.ne.ne ám.i.bi.nu.mu.un.bar.ra nig min.na.eme.gù.bal.bal.e* : *kitrubaššu šu-ut la maḥ-ra mala šunná lišānu* bless him who has no rival as much as the tongue can do! 4R 20:23f.

<sup>d</sup>Še<sub>10</sub>.ri<sub>5</sub>.da nidlam (wr. MUNUS.NITA.DAM) *ki.ág.gá.zu ḥúl.la.bi hé.mu.un.da.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>* : <sup>d</sup>A-a *ḥirtu narāmtaka ḥadīš li-maḥ-ḥi-ir-ka* may your beloved spouse Aja receive you (Šamaš) joyfully Abel-Winckler p. 59b:11f.

*dīm.me.er šà.šúr.ra.bi mu.un.gi<sub>4</sub>* : *i-lim ina uzzi libbišu ú-šam-ḥi-ra-an-ni* the god has confronted me with his heart's wrath 4R 10:50f., see OECT 6 p. 41; [<sup>d</sup>Nin.ki]lim en a.za.lu.lu tu.ra kala.ga.bi nig.ki ki.a šu u.me.ni.te.gá : <sup>d</sup>MIN *bēl nammašti murussu danna zērmandi qaqqari li-šam-ḥir-šu* may DN, the lord of animals, transfer his grave illness to the vermin of the earth Šurpu VII 69f.; *munus šu.nu.sig<sub>5</sub>.ga gaba im.ma.an.ri* : *sinništu ša qātāša la damqa uš-tam-ḥi-ir* he has met a woman whose hands are not clean CT 17 41 K.4949:11f., cf. *ibid.* 16f.; <sup>d</sup>Nusku ... *é.kur.ra gaba im.mi.in.[ri]* (var. *mu.un.ri.iš*) : <sup>d</sup>MIN ... *ina é.kur uš-tam-ḥir-šú* Nusku met him in the Ekur Angim II 19; [...] *dingir nu.tuku.ra gaba im.ma.an.ri.eš* : [...] *la EN DINGIR.MEŠ uš-⟨x⟩-tam-ḥir-šu-nu-ti* Iraq 21 56 r. 13f.

*du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> túl.lá.a mu.un.si.ge<sub>4</sub>* (later version: *mu.un.si.ga*) : *mūlā u mušpāla uš-ta-maḥ-ḥar* he makes high and low places level Lugale II 41.

*urú.maḥ sag.gi<sub>4</sub>.a* : *abūbu širu ša la im-maḥ-ḥa-ru* a tremendous flood which cannot be withstood Lugale II 39; *a.má.ru.<sup>d</sup>En.lil.le kur.ra gaba nu.gi<sub>4</sub>.me.en* : *abūb Enlil ša ina šadi la im-ma-ḥa-ru anāku* Angim IV 8; *gud á nun.gud* : *qarrād ša la im-maḥ-ḥar* SBH p. 23 r. 12f., cf. the dupl. *gud á nun.gi<sub>4</sub>* : *qarrād ša la im-⟨maḥ⟩-ḥa-ru* *ibid.* p. 20 r. 28f. and Langdon BL No. 185:2f.; *ur.sag šà.Aš.DU nu.gi<sub>14</sub>.a* : [qarrādu] *gītālu ša la im-maḥ-ḥa-ru* BA 5 708 No. 62:8ff.; [...] *šen.šen.na gaba.nu.ru* : [ina tāḥaz]i *qabalšu ... ul im-maḥ-ḥar* BA 10/1 43 No. 25:11f.; *l.nir.ra dim gal(!)* *maḥ i.sukud gaba.nu.gi* : *ešel šurbu rabi širi šaqu ul im-maḥ-ḥar* BIN 2 22:41f., cf. *gaba.nu.gi* : *ša la im-maḥ-ḥa-ru* CT 16 36:8f., see AAA 22 90; *gaba.nu.gi* (var. *.gi<sub>4</sub>*) *é.giš.nu.gál.[la.ke<sub>x</sub>(KID)]* : [ina] *é.giš.nu.gál la im-maḥ-ḥa-ru* LKA 77 r. v 16f., see ArOr 21 374.

AG // *ma-ḥa-ru* 5R 43 r. 41 (comm.).

LUGAL *za-ab-bi-lu = ma-ḥir ta-<sup>3</sup>-ti* 2R 47 i 13 (comm.); *in-nin-du-ma* : *mit-ḥu-rum* Izbu Comm. 48 (to Leichty Izbu I 88); [x x]-šú é *i-šam* <||> *šá é i-nam-ḥa-ra* CT 41 25:12 (Alu Comm., to Tablet XVIII).

## maḥāru 1a

*tu-maḥ-ḥar* 5R 45 K.253 viii 30, *tu-šá-an-ḥar* ibid. vi 41.

1. to accept valuables, staples, persons, etc. (in legal and adm. contexts), to take in, to collect tribute, gifts, bribes, gratuities, to receive, take in persons, women with their dowries, to collect objects, to accept offerings, with *ana šimi*, *ana/kî kaspî* to buy, in *nadānu u maḥāru* to sell and to buy, to do business, to collect a liquid in a container, to take in (food, drink, sperm, breath), to grant, accept a prayer, a request, to receive a report, an assignment, information, to receive evil, contamination from someone — a) to accept valuables, staples, persons, etc. (in legal and adm. contexts) — 1' in OAkK.: x barley PN [a-n]a šAM PN<sub>2</sub> iš-dè PN<sub>3</sub> [i]m-ḥur PN<sub>3</sub> has received from PN as the equivalent (i.e., as purchase price) of PN<sub>2</sub> HSS 10 99 r. 3, and passim in ref. to silver or barley received as equivalence of persons, animals, land in sales transactions, in place of *leqá*, see MAD 3 172; silver and barley *ana ḥubullim* PN *im-ḥur* PN has received on loan MAD 1 291:5, and passim, see MAD 3 171ff.; (several men) *ma-ḥi-ru kaspim* MAD 1 303:13, RSO 32 92 ix 18, MCS 4 13 r. 12; (two women) *ma-ḥi-ir-da kaspim* MAD 3 173 sub *māḥiru*.

2' in OA: give the garments to PN *šumma ma-ḥa-ra-am la imūa* if he does not want to accept (them) BIN 4 8:23, cf. TCL 4 12:7; if PN says: *qāti leqe la ta-ma-ḥa-ar-šu* "take my share," do not accept (it) from him Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:28, cf. *šumma ... iddanakkum la ta-ma-ḥa-ar-šu* CCT 3 2b:14; PN is bringing you a garment *mu-ḥu-ur-šu* accept (it) from him BIN 4 81:6; *luqūtum ... ina ḥarrānim lá-am-ḥu-ur-ší-ma* CCT 3 8b:11; copper *ina babtika am-ḥu-ur* BIN 4 64:5, cf. ibid. 97:8, etc., also *ša ina babtīšu ni-ma-ḥu-ru* CCT 4 31a:18; *irbam im-ta-ḥa-ar* TCL 4 39:13, cf. *šumma* PN *qātam imtaḥasma šubāti la im-ta-ḥa-ar* Or. NS 36 397 n. 2 i/k 88:38; *ana šumi miḥrātīm ša taqbianni kaspam ina GN la im-ḥu-ra-ni-ma* (see *miḥirtu*) BIN 6 9:7.

3' in OB: *ša ištu inanna adi MN a-ma-ḥ-ḥa-ru* whatever (silver) I should receive

## maḥāru 1a

from now until the month of MN (is at your disposal) CT 4 36a:13; now PN is coming to you (fem.) *lu še'am lu kaspam mu-uh-ri-šu-ma anāku annānum še'am luddiššum* accept from him barley or silver, I will give him the barley here CT 29 18a:8; *še'am ma-aḥ-ra-a-ta libbaka ṭāb* you have received the barley, you are satisfied PBS 7 47:12; *ša elika ṭābu mu-ḥur* AJSL 32 286:17; x *kaspam ašqulma ula im-ḥu-ru-ni-in-ni* I paid x silver, but they did not accept (it) from me UCP 9 336 No. 12:12; *kaspam u še'am likilunikkumma la ta-ma-ḥa-ar u lu ma-aḥ-ra-ta tēr* if they offer you silver or barley, do not accept (it) and if you have accepted it (already), return (it) TCL 1 37:15f., cf. (also with *kullu*) TCL 17 12:18, 60:19, CT 2 49:24, YOS 2 19:22, CT 32 2 iv 6 (Cruc. Mon.), see Sollberger, JEOL 20 56; *šimam ma-aḥ-ra-ku* I have received the purchase price VAS 16 126:16; *rēš kišri* 1 GÍN KÙ.BABBAR *ma-aḥ-ra-at* she has received one shekel of silver as down-payment on the rent BE 6/1 31:10, and note: x silver *ma-aḥ-ra-at la-qé-a-at(!)* Waterman Bus. Doc. 79:9; *kanik* PN *ša eqlam makram ma-aḥ-ra-ku šūzibašuma šūbilanim* make out to him and send here a document sealed by PN (acknowledging): "I have received an irrigated field" TCL 7 42 r. 7, cf. *šumma* 27 BÜR *la im-ḥu-ru-ki* OECT 3 83:28, *šumma* 27 BÜR *anniam im-ta-aḥ-ru-ki* ibid. 22; PN, the builder, a slave of the palace *ištu ūmī mādūtīm ina ekallim ipram u lubuštam i-ma-ḥa-ar* has been receiving food rations and a clothing allowance from the palace for a long time TCL 7 54:6, cf. *wardūa u alpūa ukullām li-im-ḥu-ru* BIN 7 49:12, see also *ipru* mng. 1c-2'; if an officer *ana ḥarrān šarrim agram pūḥam im-ḥu-ur-ma* accepts a hired substitute for royal service CH § 33:46; *inūma ana SIG<sub>4</sub>.ḪI.A ma-ḥa-ri-im urdu* when (the divine emblem) went down to receive the bricks Birot Tablettes 19:3; *inūma* PN *šēnam im-ḥu-ru-šu-nu-ti* when PN took over the sheep and goats from them (he received — *ilqe* — 420 gur of barley as fodder for them) TCL 17 57:36; GI.SA.ḪI.A *ki-ma ub-ba-la-ak-kum mu-ḥu-ur-šu-ma ka-ni-ik-ka i-di-in* when he brings you the reed bundles

## maḥāru 1a

accept (them) from him and give (him) a tablet sealed by you A 3521:12; *še'am ša i-ma-ḥa-rū jū* the barley which he is receiving belongs to me Kraus AbB 1 46:9; *aldām . . . tam-ta-ḥa-ar* ibid. 37:9; *ana šittāt* GÚ.UN *babte* É.DURU<sub>5</sub> *ma-ḥa-ri-im lupputāku* I am late in receiving the balance of the rent, the outstanding deliveries of the village Sumer 14 14 No. 1:38, also, with *im-ta-ḥa-ar* CH § 45:40, 46:48, etc.; *tamkārūm ul ú-pa-as i-ma-ḥa-ar* (var. *i-maḥ-[ḥa-ar]*) (see *epēsu* usage b) Driver and Miles Babylonian Laws 2 40f. § R ii 42; *inūma im-ḥu-ru kaspam ina abnim [rabītim] še'am [ina sūtīm rabītim] im-ḥu-[ur]* if when he (the merchant who has lent silver or barley according to the smaller standard) collects it, he accepts the silver (using) the large weighing stone or the barley (using) the large *sūtu*-measure (he loses everything) ibid. § O 19 and 22; note with *ina qāti*: *ina qāti wardīm u amtīm tamkārūm u sābītūm kaspam še'am šipātīm šamnam adi mādim ul i-ma-ḥa-ar* a merchant or a tavern keeper must not accept from a slave or slave girl silver, barley, wool, oil, or other (staples) Goetze LE § 15 B i 11, cf. ŠE.GIŠ.Ì . . . *ina qāt PN . . . ma-aḥ-ra-nu* CT 29 31:19, *ša šurqam ina qātišu im-ḥu-ru* CH § 6:39, *ša ina qāti PN . . . im-ḥu-ru* Boyer Contribution 111:7, 19, cf. also Waterman Bus. Doc. 29:12, *ša ina KA-ti PN am-ḥu-ru-ú* Edzard Tell ed-Dēr 142:11; with *itti*: *a-na še-im . . . it-ti PN ma-ḥa-ri-im . . . ni-di a-ḥi-im la ta-ra-aš-ši* A 3530:5; x silver *i-ti PN mu-ḥu-ur* CT 29 13:21, dates PN *it-ti-ku-nu [l]i-im-ḥu-ur-ma* TCL 1 44:17, (barley) *it-ti PN am-ḥu-ur* Edzard Tell ed-Dēr 140:9; see also *maššārūtu*.

4' in Mari: I returned these logs to him *im-ḥu-ra-an-ni mimma ul iqbi* he accepted (them) from me, he did not say anything ARM 2 47:11; I will send this man *u sÁ. DUG<sub>4</sub> la i-ma-ḥa(!)-a[r]* but he does not get a ration ibid. 128:31; *ina MU.DU ma-ḥa-ri-[im L]Ú.MEŠ šunu uštaddūninni* have these men accused(?) us of taking the offerings? ARM 1 15:20.

5' in MB: *attūkuná amīlūtunū ina karēja ipra i-ma-ḥar* should your own servants

## maḥāru 1a

receive food rations from my stores? Aro, WZJ 8 568 HS 111:9; *ma-ḥi-ir* ŠE.BA PBS 2/2 144:11; *liqta a-maḥ-ḥa-a-ar ana utūni ašakkan* I will take the *liqtu*-gold and place it in the kiln Aro, WZJ 8 569 HS 112:10; *šibši ina si-iq-ti la am-ḥu-ru u zēra la ēsiru* (I swear) that I have received the rent in . . . and collected seed PBS 1/2 22:5; in column headings: [sig] *ummatu sig maḥ-rū sig LÁL+DÜ wool : total — wool : received — wool : balance* PBS 2/2 72:1, cf. BE 14 68:1; with *ina qāt* PN: *utteta idišunu ina ŠU PN i-ma-aḥ-ḥa-ar* he receives their wages in barley from PN Aro, WZJ 8 573 HS 115:24; barley assigned as *iškaru ina ŠU PN PN<sub>2</sub> ma-ḥi-ir iškara i-ma-ḥar-ma qá-ta utár* PN<sub>2</sub> has received from PN, should he receive (another delivery of) *iškaru* he will refuse (it) BE 15 124:6f., cf. cattle *ša ina ŠU iššakki maḥ-ru-ú-ma* BE 15 199:42, cf. also PBS 2/2 50:4, Peiser Urkunden 117:5; with *lētu*: *utteta ina le-et* PN *mu-ḥu-ir* PBS 1/2 34:17, cf. ibid. 15; x MA.NA *tabarri an-da-ḥar* BE 17 23:24 (let.); *lu 3 lim bilat ša ḥurāši šūbila ul a-ma-aḥ-ḥa-a[r . . .] utarrakku* go and send me three thousand talents of gold (and you will see that) I will not accept (them from you but) return (them) to you EA 4:49; *naphar annú ša PN im-ḥu-rū u išriqu* all this (is) what PN has received and stolen Peiser Urkunden 96:18, and passim, note *ma-ḥi-ir apil [zak]u* ibid. 111:7.

6' in Nuzi: x ŠE.MEŠ *ša PN PN<sub>2</sub> ašar inandinakkunūši . . . mu-uh-ra-an-ni-šu* (order of the king) wherever PN<sub>2</sub> is going to give you the fifty homers of barley belonging to PN, accept (them) for me from him HSS 9 5:17 (let.); *naphar 8 talli 2 šila šamnī ša i-ma-aḥ-ḥa-ru* HSS 13 50:18.

7' in kudurrus: *kanik [eqli šuā]tu ša itti PN išāmu im-ḥur-šu-ma ana PN<sub>2</sub> . . . iddinma* he received and handed over to PN<sub>2</sub> the sealed document concerning that land which he bought from PN MDP 10 pl. 12 viii 17; whoever declares: the field *ul šarik ul nadin ul ma-ḥi-ir-mi* was not given as a gift and was not legally acquired (lit. was not given, i.e., sold, was not received, i.e., bought, see

## maḥāru 1a

mng. 1c-4') Hinke Kudurru iv 1; PN the *guennakku*-official *ušešmēma iknukma im-ḥur* proclaimed (the document of renunciation of future claims), sealed (it) and kept it BBSt. No. 3 iii 36.

8' in MA: *ḥadīma kaspā ša iddinūni ilaqqe ... kaspamma i-maḥ-ḥa-ar* if he wishes he takes (back) the silver he has given (to the father of the dead bride, but they do not give him the barley, sheep and other edibles), he collects only the silver KAV 1 iv 49 (Ass. Code § 31); if the father (of the ravished virgin) does not want to give her to the seducer *kaspā 3-a-te ša batūlte i-ma-ḥar* he accepts three times the silver (paid) for a virgin *ibid.* viii 40 (§ 54), cf. *ana mute iddašši u terḥassa i-ma-ḥar* he gives her to a husband and takes her bride price KAJ 2:15; metal objects *ša ebarta ina GN ana napāli im-ḥur-ū-ni* KAJ 129:12, cf. also *mu-uḥ-ra ... di-na* KAV 205:14, *5 gusānāte ... ta-am-ta-ḥar* KAV 104:10 (let.), barley *ana pī ṭuppišu ša PN im-ta-ḥar* KAJ 143:6, also KAJ 260:6, *im-taḥ-ḥar* KAJ 242 r. 4; PN *ana nēšē ma-ḥi-ir* (animals) received for the lions (by) PN AfO 10 37 No. 72:15, also 75:7; 250 KUŠ.MEŠ *ša mah-ru-tu* KAJ 240:6 and 22; the tin, the price of his field PN *ma-ḥi-ir apil zaku* PN has received, he is paid and free (from further obligations) KAJ 153:16, and *passim* in MA, cf. *ša pī ṭuppātīšunu ma-aḥ-ru* KAJ 163:27; with *ina qāt* PN: *māḥirānu ša ina qāt aššat a'ili im-ḥu-ru-ū-ni* the receiver who had accepted (objects) from a married woman (returns the stolen goods) KAV 1 i 41 (Ass. Code § 3); x men, booty *ša ina šu PN im-ḥu-ru-ni* KAJ 180:11, also 109:11, *ina šu PN im-ta-ḥar* *ibid.* 17, and note TA ŠU<sup>II</sup>-šū-nu *i-ma-ḥar-u-ni* TCL 9 67:32; *šumma lu urdu lu amtu ina qa-at aššat a'ili mimma im-ta-aḥ-ru* if either a slave or a slave girl receives anything from a (free) man's wife KAV 1 i 48 (§ 4).

9' in NA: *nillikma sisē ni-maḥ-ḥa-ra* let us go and obtain horses ABL 336:7; *kas-pi iḥ-ḥur-nu [...]* *ana 10-a-a ... utār* he returns tenfold the silver he has received ADD 612 edge 2, also ADD 436 r. 9, 474 r. 7,

## maḥāru 1a

2 GUN *iḥ-ḥur* ABL 639:14; *maškē ša pagri li-ḥu-ru ana iškar liddinu* ABL 75 r. 4; *kub-šašu ma-ḥir* he has received his *kubšu*-headwear (as sign of office) ABL 43 r. 10; oil *ša ITI-šū i-ma-ḥar-ra-an-ni* Iraq 15 146 (pl. 13) ND 3467:14 and 17; *riḥāti a-maḥ-ḥar* I am receiving (only) the leftovers ABL 1285:18; note x silver TA IGI LÚ *rabāti la ni-maḥ-ḥar* ADD 953 v 22; *kunrukkēšu šalmu at-ta-ḥar-šū* I received (it) from him (with) its seal intact ABL 340:11 and 15, cf. *it-taḥ-ru* *ibid.* r. 9, *a-ta-ḥar aktanak* I received and sealed ABL 198 r. 23, x silver *i-ta-ḥar-šū-nu* he received from them ABL 419 r. 17, 3 GIN KÙ.GI *i-ta-ḥa-ru-šū* KAV 115:31, cf. *it-taḥ-ru-šū* ABL 425:13, and *passim*; [PN u PN<sub>2</sub> š] *upuršunu i-taḥ-ru* PN and PN<sub>2</sub> have received (the compensation for making) their nail impression AJSL 42 172 No. 1152 left edge.

10' in NB: *eqlēti ina libbi im-ta-ḥar u mimma ina libbi ul maḥ-rak* he has received fields from it but I have got nothing from it ABL 912:11 and 13; PAD.ḤI.A-a-ni *ša maša' ta-maḥ-ḥa-ra-nim-ma tanandinanāšu* will you receive our food rations which were taken away and give (them) to us? (at the rate of less than one sila per person) ABL 281 r. 24; *ina ḥapī ekurri kaspā tam-da-ḥar-an-ni* ABL 527:13, [...] *annāti šarru in-da-aḥ-ru* ABL 702:12, *in-da-ḥar-šū-nu-ti* ABL 878:18, and *passim*; *uṭṭata in-da-ḥar-an-na-a-šu [...]* *u'ilti iddanannāšu* when he has received the barley from us he will give us (back) the promissory note TCL 9 98:12; *mala ša inaš-šamma inandakkunūši mu-uḥ-ra-aš* accept from him whatever he brings and hands over to you (pl.) YOS 3 2:19, cf. *uṭṭatu mala ḥašḥātu mu-ḥur-ma* *ibid.* 61:29; *ina mašīḥu-šu mu-ḥur-šū* accept it from him in his own measure CT 22 44:16; *uṭṭatā PN ikillū a-maḥ-ḥar-ka* I will receive from you whatever of my barley PN has withheld CT 22 105:17, cf. *minū kī libbi maḥ-ra-ka* YOS 3 81:14; *ina muḥḥi alpi* I GIN *kaspā ... ana ikkarē mu-ḥur-ri* take from the farmers one shekel of silver for (the use of a plow) bull *ibid.* 9:28; as column heading: *paspasu ša usandū maḥ-ru* MU.NE ducks received by the fowler:

## maḥāru 1b

names UCP 9 72 No. 71:2; if he declares: the houses were not handed over *kaspu ul ma-ḥir* the silver (for them) was not received VAS 1 70 ii 3, and passim in NB sales of real estate; note: *ul-tu makkūr Eanna im-ḥu-ru* TCL 13 233:12; 10 GIN *kaspa an-da-ḥar-áš u undaš-širiš* I took ten shekels of silver from him and then released him YOS 7 146:19, cf. *tanda-ḥar-'u tundašširuššu* ibid. 152:11; *giṭṭaša ša 4 (GUR) 120 (SILA) an-da-ḥar-šú* I received from him a document of his(!) concerning x barley YOS 3 77:15, and passim, note *i-da-ḥar-in-ni* Dar. 296:5, cf. *šābē ... an-da-ḥar-šú-nu-tu* YOS 3 166:22, also LÚ *ša-pi-ri-ú-tú ... in-da-aḥ-<ra>-an-ni* TCL 9 92:11; with *ina qāt(ē)* PN: *ina šU<sup>II</sup> PN šim bitišu gamrūtu ma-ḥir apil zaku* BE 8 149:18, cf. *kaspa a' x šim bitī ... ina šU<sup>II</sup> PN ma-ḥir etir* VAS 15 12:13, also CT 4 43a:15; x barley 'PN *ina šU<sup>II</sup> PN<sub>2</sub> IGI-rat* VAS 3 57:3, x dates *ša ina šU<sup>II</sup> PN in-ḥu-ru* Nbk. 333:8, silver, rent of a house 'PN *ina šU<sup>II</sup> PN<sub>2</sub> ma-ḥi-ir-tum* BE 8 104:10, and passim, wr. *i-na qa-ti* Nbn. 270:10; *ina šU<sup>II</sup> PN an-da-ḥar-šú* CT 2 2:19, also *in-da-ḥar-áš-šú* ibid. 23; atypical: *at-te-eḥ-ru-uš* (for *amtaharšu*) VAS 6 289:9; note the personal name: 'I-na-šU<sup>II</sup>.dEN-lu-um-ḥu-ur Dar. 379:17.

**b)** to take in, to collect tribute, gifts, bribes, gratuities (said of kings and private persons), to receive, take in persons, women with their dowries, to collect objects, to accept offerings (said of gods) — 1' to take in, to collect tribute: *ina* GN *šallatam a-ma-ḥa-arma ana ekallāni essirši* I am taking over prisoners in GN and locking them up for the palaces ARM 5 27:12; five live elephants *maddatu ... lu-ú am-ḥur* I received as tribute (from the governors of Suhi and Lubda) Iraq 14 34:96, and passim in Asn., Shalm. III, Šamši-Adad V, etc., see *maddatu*; *bilat šarrāni ša* GN ... *ina qereb ālija ... lu am-ta-ḥa-ar* I have received in my city the tribute of the kings of GN AOB 1 24 iv 11 (Šamši-Adad I); *maddatu ma'attu a-ta-ḥar* AKA 347 iii 2, cf. *maddatu ša* GN *at-ta-ḥar* ibid. 226:41, and passim in Asn. and Shalm. III; *nāmurtu ša* RN (list follows) *it-ta-ḥar* Scheil

## maḥāru 1b

Tn. II r. 12, with *at-ta-ḥar* ibid. obv. 79, and passim in this text; *narkabātišu ... lu am-ḥur-šu* I received from him chariots (horses, etc.) KAH 2 84:104 (Adn. II), cf. 2200 *zīm panišunu ina qereb ušmannija am-ḥur* Lie Sar. 168, MÁŠ.MEŠ *ša sīsē ištu* GN *am-ḥur* MAOG 6 11:5 (Broken Obelisk), and passim; all the kings of Syria came into his presence *bilassunu kabittu im-ḥur* and he received their heavy tribute Wiseman Chron. p. 68:17, and passim, see *bitu* mng. 5; *tāmartašu kabittu am-ḥur* OIP 2 26 i 57 (Senn.), and see *tāmartu*; Aššur established as my lot *ma-ḥar IGI.SÁ-e-šu-nu* to collect their gifts (those of the princes of the mountain regions) TCL 3 68, see *igisú* mng. 2c; among my friends there is none *ša šulmānu addanaššunni i-maḥ-ḥar-an-ni-ni* to whom I could give a present (and who) would accept (it) from me ABL 2 r. 18 (NA); I am *rubú ma-ḥi-ir tātešunu* the prince who receives presents from them Weidner Tn. 28 No. 16:85, and see *ṭātu*.

**2'** to accept gifts, bribes, gratuities: *erú im-ḥu-ur ukulta* the eagle accepted the food Bab. 12 pl. 1:28 (Etana), cf. *erú ma-ḥi-ir ukultam* ibid. pl. 12 vi 3 (OB); *ṭa'tu qištu u šulmānu i-maḥ-ḥa-ru* (who) accepts a bribe, a gift or a present RA 16 126 iii 18, cf. BBSt. No. 11 ii 9; *amassun ulamman tāssun i-maḥ-ḥar* he (the official) misrepresents their (the citizens') case, though he is accepting bribes from them Lambert BWL 114:46, cf. (a judge) *ma-ḥir ṭa'ti* ibid. 132:18, cf. also LÚ.A.BA *ša ina mahré ṭa'tu im-ḥu-ru* ZA 43 19:73 (SB lit.), and see *ṭātu*; let your messenger come here *paššūra liṭṭur qištaka lim-ḥur* let him take a share from the table and accept (it as) the gift for you STT 28 i 36, see AnSt 10 110; *ašar ušebbilu IGI.MEŠ-šú* wherever he sends (something) they will accept it from him (parallel: *ašar illaku inaddinūšu*) Boissier DA 212 r. 25 (SB ext.); difficult: *taklī-mātim li-im-ḥu-[ur] su-un-ka* let your lap accept the gifts(?) RA 45 172:32 (OB lit.); let the gods bring their present before him (Marduk) *adi iribšunu i-maḥ-ḥa-ru-u-ni* until he accepts their gift En. el. VII 111; note *im-ḥur-ma* (var. *na-ši-ma*) *bēlu qašta*

## maḥāru 1b

*kakkašu maḥarsun iddi* the lord took (var. lifting) the bow, he deposited his weapon before them En. el. VI 82; [*mimma*] NU *i-maḥ-ḥar* he (the king) must not accept (anything) K.7079 r. i 14.

3' to receive, take in persons, women with their dowries: *aḥāssu adi nadunniša ma'di* . . . *am-ḥur* I accepted his sister with her large dowry AKA 238 r. 41 (Asn.), cf. 3R 8 ii 26 (Shalm. III), also *mārassu* . . . *itti terḥati ma'assi am-ḥur-šú* Streck Asb. 18 ii 61, and passim; *ḥu-ub-tú lim-ḥur-šu-nu* ABL 884 r. 8 (NA, coll. K. Deller); LÚ *šulmija im-da-ḥar* he (the king) received my messenger with my greetings Smith Idrimi 55; *mārašu ana liḫi im-ḥur-šú* Lie Sar. 102, and see *liḫi*; uncert.: he (Etana) fell down *erú imqutma im-da-ḥar-šu ina* [ . . . ] the eagle descended receiving him on [his back(?)] Bab. 12 pl. 11 Rm. 2,454 r. 12, 14, 16, 18 (Etana).

4' to collect objects: *sasuppāte ša'urāte i-maḥ-ḥar zakuāte iddan* he collects the soiled napkins and hands out clean ones MVAG 41/3 62 ii 18, cf. *ildāte i-maḥ-ḥar ušešša* he collects and removes the (burned-out) stumps (of the torches) *ibid.* 64 iii 40 (MA); *šemerē* . . . *ša rittišunu am-ḥur* I collected the rings from their hands OIP 2 46 vi 14 (Senn.); *ina pani abišu ša šarri bēlija u'ilāti ša ṭupšar UD.AN.<sup>d</sup>EN.LÍL gabbu i-maḥ-ḥu-ru ušerrubu* during the lifetime of the father of the king, my lord, they used to collect all the tablets of the astrologers (lit. of the scribes of the series Enūma Anu Enlil) and bring (them) into (the palace) ABL 1096:14.

5' to accept offerings (said of gods): *inaq-gānikka šikar sābi'i ta-maḥ-ḥar* they make libations to you (Šamaš) with bought beer and you accept (them) Lambert BWL 136:158; without you *Anunnaki ul i-maḥ-ḥa-ru kispī* the chthonic gods do not accept funerary offerings AMT 71,1:38, cf. *i-maḥ-ḥa-ru nindabē ellūti* KAR 105:11; *niqē LÚ ilu im-ḥu-ur* the god has accepted the sacrifice of the man TuL p. 41 VAT 6518:2 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. *niqī LÚ itti DINGIR ma-*

## maḥāru 1c

*ḫi-ir* YOS 10 17:1 (OB ext.); *qīštaka maḥ-ra-ta šammu ša balāti idnamma* you (the god) have received your present, give me (then) the Plant-of-Life Köcher BAM 248 iv 34; *kurummassu ana DN liškunma ma-ḥir* he should put in place the food offering for the god Enmešarra, it will be accepted KAR 178 r. ii 69, and passim in hemers., also (with *nin-dabú*) ZA 19 377:9, and passim; *kurummassu tašakkanma maḥ-rat* BMS 22:34; (the gods) *i-maḥ-ḥa-ru surqīni* Böhl Chrestomathy p. 36:25 (Sin-šar-iškun), cf. *ma-ḥa-ru sirqīšun* AfK 1 25 r. 20; (the man who presents the offering) should recite *Išum annām lim-ḥur-ma* Or. NS 40 141:30 (namburbi); with *ina qātē: ina šu<sup>II</sup>-šú ellēti i-maḥ-ḥa-ri* . . . *iktanar-rabi šarrūssu* they (the gods) receive (gifts) from his (the king's) pure hands and bless his kingship forever Iraq 27 7 v 18; note in invocations to deities: *mu-ḥur kadrāšu leqe pidēšu* accept the gift for him, take the ransom for him AfO 19 59:159, cf. AfO 12 143:24-27; *kasap iptiriya maḥ-ra-a-ta balāti qīšam* you have taken silver as ransom for me, (now) grant me life 4R 59 No. 1:29; *maḥḥati muḥ-ri-in-ni-ma leqī unniniya* accept my flour offering, grant my prayers BMS 7:17, see Ebeling Handerhebung 56, and passim; *mu-uḥ-ra ilāni rabāti mala šumšunu azakkar* KAR 26 r. 23 and dupls.; *akalšu akul niqāšu mu-ḥur-ma* 4R 17:56, see OECT 6 47; you sacrifice the he-goat *mu-uḥ-ra* <sup>d</sup>IMIN.BI *ilāni rabāti lumna annā puṭra taqabbima* and you say: accept (it), Seven Gods, remove that evil, great gods Or. NS 40 142:6, and passim in namburbi rits.; *Šamaš u Adad annā muḥ-ra-a-ma* BBR No. 75-78 r. 65, and passim in these texts.

c) with *ana šimi*, *ana/ki kaspi* to buy, in *nadānu u maḥāru* to sell and to buy, to do business — 1' with *ana šimi*: the field *ša ina qāt* PN PN<sub>2</sub> *ana šimi im-ḥu-ur* which PN<sub>2</sub> had bought from PN BBSt. No. 7 i 12; *ša ana 1 MA.NA kaspi mandātu* PN A PN<sub>2</sub> *ana šimi gamrūtu im-ḥu-ru* (loan document) reckoned at one mina of silver, which PN, son of PN<sub>2</sub>, took over for the full purchase price Evetts Ev.-M. 22:6.

## maḥāru 1d

2' with *ana kaspi*: *alpē ... ana kaspi mu-ḥu-ra-nim-ma ... šūriba'* buy cattle for us and bring (them) here YOS 3 34:21 (let.); *ištēn elippa ana 2 MA.NA kaspi an-da-ḥar* I bought a boat for two minas of silver ibid. 10:20; the house of PN *ša PN<sub>2</sub> ana kaspi im-ḥur-ru* Evetts Ev.-M. 19:6, cf. also Nbn. 1111:10, AnOr 8 76:16, etc., note *ana KÙ. BABBAR TIL-tum im-ḥu-ru-ma* Nbn. 132:7 (all NB).

3' with *kī kaspi*: *qaqqaru šū ina qātē PN kī 55 GÍN kaspi [an]-da-ḥar* I bought this land from PN for 55 shekels of silver VAS 1 70 i 7 (NB kudurru), cf. *isga ... ina qātēka kī x KÙ. BABBAR nin-da-ḥar* Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International 4:4 (NB).

4' *maḥāru* alone: *é ša ina qātē PN maḥ-ra* Cyr. 130:8, cf. *bita šuāti im-ta-ḥar kaspu ... ana šimi biti nadin* Nbn. 85:7, the fields belonging to my old paternal estate *u KI. LAM.ME kaspi ša ina šilli šarri bēlija am-ḥu-ru* and those purchased which I have acquired under the protection of the king, my lord BBSt. No. 10 r. 3; the land *ša PN u PN<sub>2</sub> itti aḥāmeš im-ḥu-ru-ma itti aḥāmeš la izūzu* which (the brothers) PN and PN<sub>2</sub> had acquired jointly but had not divided between themselves VAS 5 39:3; PN *ša DN mašakšu ana ma-ḥa-ra inandinu* PN whose hide Nabû will (I hope) offer for sale (lit. for buying) ABL 1000:12 (all NB).

5' in *nadānu u maḥāru* to sell and to buy, to do business: the natives of Tyre *bīt kārāni errubu uššū iddunu i-ma-ḥa-r[u]-ni* go in and out in the customs stations, they do business (lit. sell and buy) (there) Iraq 17 127 No. 12:7 (NA let.); silver *ša ginnu ša nadānu u ma-ḥa-ri* with gin-mark, (used) for trading Dar. 134:1, 147:2, 170:2, 334:1, 418:2, 430:1, 499:5, 561:2, VAS 4 102:2, 104:2, 203:2, CT 4 21a:6, Dar. 67:2, 311:2 (all Dar.), also (without ginnu) Nbk. 10:2, Nbn. 356:5, Camb. 145:6, VAS 5 79:11, 14, BRM 1 67:1.

d) to collect a liquid in a container: *damēšu ana BAR nurmī ta-ma-ḥar* you collect its blood (that of the *iššur ḥurri*) in a pomegranate rind RSO 32 114 ii 9 (SB med.), cf.

## maḥāru 1f

*ina* DUG.BUR.ZI *ta-maḥ-ḥar* AMT 35,3 r. 4; *ina* DUG.[BUR].ZI NU AL.ŠEG<sub>6</sub>.GÁ *ta-ma[h-ḥar]* you collect (the blood) in an unfired *pursitu*-vessel Biggs Šaziga 54a:12; you scrape the fungus off, sweep it together with a palm-leaf broom *ina* GI.GUR.SAL.LA *ta-maḥ-ḥar-ma* collect it in a *gigursallu*-basket Or. NS 40 140:26 (namburbi).

e) to take in (food, drink, sperm, breath): *šamāḥu ... i-maḥ-ḥar iptenni ubbala mašqita* the greater intestine takes in the food, carries the drink Lambert BWL 54 K.3291 line b (Ludlul); if the infant *šizba la i-maḥ-ḥar* refuses milk Labat TDP 220:26; *libbašu NINDA u KAŠ la i-maḥ-ḥar* his stomach does not retain food or beer Kuchler Beitr. pl. 10 iii 4, cf. ibid. 16, pl. 2 ii 29, AMT 39,1 i 8, CT 23 42:14, LKU 63:6, Köcher BAM 174:23, 28, cf. NINDA *la i-maḥ-ḥar* Kuchler Beitr. pl. 10 iii 6, NU IGI(-ḥar)-šū ibid. pl. 1 i 26, pl. 13 iv 37, 42, 43, 48; *šumma sinništu qerbessa riḥūtu im-ḥur-ma* if a woman's womb has accepted the sperm Köcher BAM 240:69, also, with *im-ḥur-ma la ulid* ibid. 70; *li-im-ḥur ramanī lirḥi ramanī* CT 23 11:28; *epinnu eršeti irḥū eršeti im-ḥu-ru zērša* (as) the plow impregnated the earth and the earth accepted the seed Maqlu VII 26 and CT 23 4 K.2473+K.2551 r. 11, 10:27; *lu'i ša ... la [i-ma]ḥ-[ḥa-ru] [šāra]* my throat which could not take in air Lambert BWL 54:32 (Ludlul III).

f) to grant, accept a prayer (said of a deity), to grant a request (said of a king, an official) — 1' beside *šemū*: *annāti ikribi ... ilāni ... li-iḥ-ḥu-ru lišmiu* may the gods hear and grant these blessings ABL 435:15 (NA); *šemāti supē ma-ḥi-rat unninnu* she who listens to prayers, grants supplications VAS 1 36 i 5 (NB kudurru), cf. *unnenniija išmēma im-ḥu-ra supūa* VAB 4 124 ii 5; *Šamaš ... niš qātija im-ḥu-ur-ma išmā supēja* ibid. 102 ii 17 (both Nbk.), cf. *ma-ḥa-ru niš qātēja še-mu-um supūa* ibid. 152 A iii 22; *tāniḥija im-ḥu-ru išmā zikir šaptija* Streck Asb. 34 iv 10 var., also *Ea lišmā Ea lim*(text *liš*)-*ḥu-ru* AMT 13,1 r. 5; *Aššur muḥur Aššur šemi taqabbi* Ebeling Parfümrez. pl. 10:8 (NA rit.), cf. *li-im-ḥu-ru lišmā* ibid. 27; *ana ... šemi supēšu ma-*



## maḥāru 1g

*ḥa-ri tašlitišu* Hunger Kolophone No. 328:11; [*šamú u*] *eršeti ittiki* (!) *lim-ḥu-ru ittiki lišme'u likrubu . . . ana šarri bēlini* 3R 66 vi 5 (*ūkultu*).

2' beside *leqū*: [*š*] *ullēšu ul ašme unninīšu ul alqe ul am-ḥu-ra suppēšu* Borger Esarh. 104 i 33; *lēqū tesliti ma-ḥi-r[a u]nninī* AfO 19 56:25 and 27, cf. *ibid.* 50:76, cf. *unninija leqēma mu-ḥur tašlit* BMS 2:33, *lēqāt unninī ma-ḥi-rat tašliti* BMS 9:39, dupl. LKA 48:4, *nīš qātiḥa muḥ-ri-ma leqī unnin- nī[ja]* BMS 4:35.

3' other occs.: *Nand . . . taḥ-ḥur unnin- nīšu* Craig ABRT 1 9:14 (NA lit.), cf. *unninīšu a-a im-ḥu-ur-šu* BBSt. No. 6 ii 56; [*salmat*] *qaqqadi išassūkama e tam-ḥu-ra su[ppēšun]* do not grant the prayers of the black-headed when they call to you Cagni Erra IIc 23; *nīš qātišu* KI DINGIR IGI his prayer will be accepted by the god (for parallel see *maḡāru* mng. 2a) 4R 33\* iii 24, and passim in hemers.; *anāku DN šabsāku a-maḥ-ḥar-ka* I, Asalluhi, am the midwife, I will receive you Köcher BAM 248 iv 3; DN *u* DN<sub>2</sub> *šipir qātēšu ḥadiš lim-ḥu-ru-ma limguru suppēšu* may Sin and Ningal accept his handiwork with pleasure and grant (him) his prayers Streck Asb. 292 r. 13; in personal names: <sup>d</sup>EN-*su-pe-mu-ḥur* Cyr. 149:11, *Su-pe-e-<sup>d</sup>AG-[. . .]* Cyr. 242:13.

g) to accept, to receive a report, an assignment, information: I am sending you these men *sikmišunu mu-ḥu-ur-ma* accept their complaint (and they will bless you before Šamaš) VAS 16 32:15 (OB let.); he raised a fire signal *ālānū kalušunu ša ebertim ša* GN *im-ḥu-ru-šu* all the towns which are on the other side of GN received (it) from him ARM 2 131:32; why have you followed the orders of PN *karši ta-am-ḥu-ur* and accepted the unfounded accusations? ARM 1 61:37; *adi šibūssu ana panīšu la iqbu karšišu la ta-ma-aḥ-ḥa-ar* as long as they do not testify against him openly, you must not believe the accusations against him A 7705 r. 12 (OB let.); *amata banīta ša ultu panā ina qāt šarrāni ma-aḥ-ḥa-nu-ma* the good relationship which we received from kings of old EA 7:38 (MB); *tēmšu* PN *im-ḥu-ur* Laessøe Shemshāra

## maḥāru 2a

Tablets 34 SH 920:36; *išme awassa im-ta-ḥar qabāša* he listened to her words, received her information Gilg. P. ii 24; *ul i-maḥ-ḥa-ru qibīssu* Iraq 27 5 ii 8.

h) to receive evil, contamination from someone: for *gišimmaru lim-ḥur-an-ni* (parallel: *gišimmaru lipšuranni* Maqlu I 22) CT 41 30:12, see mng. 3a-3'; O Salt *upšāsē muḥ-ri-in-ni-ma kīma ili . . . lultammarki* take over from me the evil magic machinations and I will praise you like a god Maqlu VI 118, cf. *id mu-ūḥ-ri-in-ni* Or. NS 40 143:18, also Or. NS 39 135:23 (namburbi), cf. *id lim-ḥu-ra-an(!)-ni* PBS 1/1 14:20; *eršetu lim-ḥur-an-ni liddina melammašama* the nether world should take from me (the sin) and give me its sheen KAR 246 r. 15 and dupls., see Laessøe Bit Rimki p. 58:92, also Or. NS 34 116:10 (namburbi), cf. OECT 6 p. 24 K.2999:11; *e tam-ḥur šagaštu e tam-ḥur na[. . .] e tam-ḥur e-pi-ši u riksi lemnūti* do not accept criminal attack, do not accept [. . .], do not accept evil magic and spells Ebeling KMI 76 K.8505:19f.; *e tam-ḥur kišpī ruhē zīrūti* BMS 12:106, see Ebeling Handerhebung 82, cf. [*e tam-*]ḥur ZL.KU<sub>5</sub>.RU. DA DI.BAL.A KA.DIB.BI.DA BMS 12:108; see also *kišpū* usage a; [*kābisū*] *ki lim-ḥu-ru-nin-ni* those who step on you (the earth) should take (the evil) away from me KAR 246 r. 16 and dupls., see Laessøe Bit Rimki p. 59:93; *māhirtu lim-ḥur-an-ni* may the woman who meets me take (the evil) from me Maqlu VII 83 and 140, for parallels see *ēnū*; see also *miḥru* and *miḥirtu*; *lemuttašu annātu i-maḥ-ḥa-ru* these will take (i.e., ward off) its (the eclipse's) evil (portent) ABL 1006:5 (NB), cf. (with *ittu*) *ibid.* r. 3 (= Thompson Rep. 268); *ittāte ša šamē u eršeti kalīšina it-ta-ḥar* he (the *šar pūḥi*) has taken upon himself all the evil signs (occurring in) the sky and on earth ABL 629:13, cf. *šar pūḥi ša māṭ Akkadi ittāte it-taḥ-ḥa-an-ni* ABL 223:14 (both NA), see von Soden, Christian Festschrift 102; see also JCS 21 4:18, BA 5 643 No. 10 r. 3f., in lex. section.

2. to approach (the king, an official, an authority, etc.) with a demand or complaint, to pray to a deity, to present a demand to someone, to meet, confront someone (said of

## maḥāru 2a

difficulties, evil, etc.), to meet an obligation, to dam up — a) to approach the king, an official, an authority, etc., with a demand or complaint — 1' in OAkk.: *su<sub>1</sub> li-im-ḥu-ra-an-ni* Istanbul Museum Lagash 11001, cited MAD 3 173.

2' in OA: *kāram ṣaḥer rabi im-ḥu-ur-ma umma šūtma* he approached the (entire) *kāru*, young and old, declaring as follows CCT 5 44b:6, cf. KTS 11:11; *annakam kāram am-ḥu-ur-ma* CCT 4 19c:9; *ammakam kāram mu-ūḥ-ra-ma pūkunu peteama* approach (pl.) the *kāru* there and be explicit Hecker Giessen 34:34, cf. *ammakam kāram mu-ūḥ-ra-ma annikī u ṣubātī luta'erunim* approach the *kāru* there (demanding) that they return my tin and garments to me KT Hahn 16:31; *adi ṣa ana kārim ma-ḥa-ri-im taštanapparani adi išrišu ana* PN u PN<sub>2</sub> *aḥīma la natūma la imahḥurunikkum* concerning the question of appealing to the *kāru*, about which you keep writing to me, I have approached PN and PN<sub>2</sub> ten times, but it is not convenient and they will not make the appeal for you KT Blanckertz 3:23, cf. *ina ma-ḥa-ri-ku-nu šumī la tazakkara* KT Hahn 17:28; *kima tuppam kārum iṣmeuni mu-ḥu-ur-šu terti kārim u tertaka lillikamma lattalkam* as soon as the *kāru* has read the tablet, approach it, so that I may leave when the report of the *kāru* and your own report reach me CCT 4 30a:20; *kāram la ta-ma-ḥa-ra* ICK 1 17:32, and passim with *kāru*; note in letters written by the *kāru*: PN u PN<sub>2</sub> *im-ḥu-ru-ni-a-ti* BIN 6 8:8, also 32:6 and TCL 4 35:7; the fifth day after they arrived, the women of the house of PN *Ālam im-ḥu-ra-ma Ālum dīnam idīnma* approached the City (authority) and the City rendered a verdict TCL 4 3:6, cf. *aššumišu Ālam . . . am-ḥu-ur tuppam ṣa dīn Ālimma alqēma* TCL 20 129:24, *annakam Ālam im-ḥu(!)-ru-ma* CCT 2 42:13, and passim with *ālu*; *šibūtīm am-ḥu-ur-ma mimma emāzrim la uwaššerunim* I approached the elders but they did not release any of the donkeys TCL 4 18:3.

3' in OB: how long will I go hungry? *šarram a-ma-ḥa-ar* I will turn to the king

## maḥāru 2a

TLB 4 19 r. 7; *šarram im-ḥu-ur-ma šarrum libbātīm imtala* he turned to the king and the king became very angry AJSL 32 289 No. 13:6; PN *šarra im-ḥu-ur-ma šarrum rēdām i[rud]* PN turned to the king and the king dispatched a police officer TCL 18 141:9; *ina šalšim šarram im-ḥu-ru-ma* in the third (appeal) they approached the king CT 29 43:24; *ša šarram u rabiam i-ma-aḥ-ḥa-ru šarram ippal* he who turns to the king or to a high official is responsible to the king Grant Smith College 269:22, cf. Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 163:4, and passim; *ina rēš warḥim annīm ina* GN *ta-ma-aḥ-ḥa-ra-an-ni* you have to appear before me in Šubat-Enlil at the beginning of next month Laessøe Shemshāra Tablets 48 SH 878:17 (let. of Šamši-Adad I); *eḡel bīt abija ibqurunim bēli am-ḥu-ur-ma* (cited from a letter addressed to the king) JCS 17 83 No. 9:7; *ekallam la i-ma-ḥa-ru* TCL 7 61:20, cf. *anāku ekallam a-[ma-ḥa-ar]* JCS 17 77 No. 5 r. 2; *aššum zittišunu* PN GAL MAR.TU *im-ḥu-ru-ma dīnam ušāḥissunūti* VAS 9 143:6; PN *am-ḥu-ur-ma dīnam dajāz-<nūja>* u PN *ušāḥizuninnīma* CT 6 8:28, cf. *ibid.* 14 and 18, see Frankena, AbB 2 106; *šāpir nārim i-ma-ḥa-ar-ma* TCL 17 72:24, PN LÚ.MEŠ *šūt tērētīm u dajānī Nippur im-ḥu-ur* PBS 5 100 i 3; PN *aššum tēniqīša dajānē im-ḥu-ur-ma* VAS 7 37:15, cf. Jean Tell Sifr 71:13, Pinches Peek No. 13:5, CT 4 13a:3, CT 6 7a:2, YOS 8 63:6, 150:8, (after *baqāru*) Gautier Dilbat 13:6; *ana x ŠE PN im-ḥu-ra-an-ni* PN approached me for x barley BE 6/2 53:7, 54:8, cf. also CT 2 47:16, RA 11 178:10, Riftin 47:7, cf. *la itarrūma la i-ma-ḥa-ru-ni-in-ni* TCL 7 49:10 and 60:20, cf. PN *kīam im-ḥu-ra-an-ni* TCL 18 107:8, RA 21 147:8 (letters of Awēl-Ninurta to Šamaš-hāzir); *guzalā i ni-im-ḥu-ur-ma* let us confront the *guzalū*-official Lambert-Millard Atra-hasis p. 44 I 41; PN *rē'ūm aššum* AB.[H.I.A] *maḥar* PN<sub>2</sub> *im-ḥu-[ra-an-ni]* *umma šūma* ARM 1 118:5, cf. *abušunu šarram i-ma-ḥa-ar* ARMT 13 141:19'; *šarram u dajānam ul i-ma-ḥa-ar* MDP 24 330:27; see also Ai. VII i 42, cited in lex. section, and see Falkenstein Gerichtsurkunden I p. 61 n. 1; see also mngs. 6d and 8.

## maḥāru 2b

4' in later texts: *ina ūmēšu* RN *ana* RN<sub>2</sub> *im-ta-ḥar mā* at that time Niqmepa, the king of Ugarit, approached the great king Muršili (saying) thus MRS 9 81 RS 17.382+ :22, cf. *sākinu ana šarri im-ta-ḥar mā* ibid. 162 RS 17.341:7', also 64 RS 17.237:7; PN *im-taḥ-ra-an-ni mā* KAV 168:5, also 169:5, 201:5 (MA); PN *šangu Sippar bārū* LUGAL EN-šú *im-ḥur-ma . . . iqbi* BBSt. No. 36 ii 1; Hazail came to him, kissed his feet *aššu nadān Ištar im-ḥur-šú-ma* and approached him concerning the handing over of (the image of) Ištar Streck Asb. 222 No. 19:11, also *im-ḥur-an-ni* (in same context) ibid. 132 vii 89; *atū* LUGAL EN-*ka la ta-maḥ-ḥar* why do you not turn to the king, your lord? ABL 1148:4; *eqla pēgāku šarra at-ta-ḥar šarru bēli dēni lēpuš* I am robbed of my field, I have turned to the king, the king, my lord, should make a decision in my favor ABL 421 r. 6; *urdu ša maršašunni bēlēšu i-maḥ-ḥar* a servant who is worried turns to his master ABL 347:7; *ša ana mār šarri aḥ-ḥur-u-ni* concerning which I have turned to the crown prince ABL 916:16, cf. ABL 131:10, also 463 r. 6, *ša šarra i-ḥu-ru-ni* Iraq 18 40 No. 24:5; *ittalka šarru bēli it-ta-[ḥar]* he went and approached the king, my lord ABL 639 r. 10, cf. [. . .]. MEŠ PN *ina ekalli i-taḥ-ru mā* ABL 231 r. 4, *ana mār šarri bēlija at-ta-ḥar* ABL 948 r. 2; note: *ana ir-tu mār šarri at-ta-ḥar* ABL 1149 r. 13 (all NA); *ūmussu ana muḥḥi bubūtiya šarra a-maḥ-ḥar* I approach the king every day concerning my lack of food Thompson Rep. 73 r. 2; *ammēni I-en-šú šinišū* LUGAL EN-*a am-ḥur-ma mamma ul iš'alanni* why is it that I have approached the king, my lord, once or twice and nobody inquired after me? ABL 716:6, cf. *šarra mu-ḥur* ABL 743 r. 5, *kī im-ḥu-ru* ibid. r. 2; PN . . . *dajāni ša* RN *šar Bābili im-ḥu-ru* RA 12 6:3 (all NB); *dajāni i-maḥ-ḥa-ra ul ippušu dīnšin* they (the poor and the widow) approach the judges but they (the judges) do not grant them justice Iraq 27 5 ii 6 (lit.).

b) to pray to a deity: *Dam-ḥur-<sup>d</sup>UTU* (personal name) cited MAD 3 173; *ulāku enšu . . . jinā i-maḥ-ḥar-ka* the humble, the

## maḥāru 2c

weak man constantly prays to you (Šamaš) (parallel *išassika*) Lambert BWL 134:134, also 136, 138, 140, 142, 144, cf. *ul takli šūt im-ḥu-ru-ka* (var. *im-ḥa-ru-ka*) you did not hold back those who turned to you ibid. 147, also *ma-ḥi-ru ša [Šam]ši* ibid. 130:68; *ana kašādi nakri dannī am-ḥur-šu-nu-ti-ma* I prayed to them (the mentioned deities) in order to be victorious over the strong enemy OIP 2 44 v 65 (Senn.); *kī ša ana DN am-ḥu-ru* (var. *-ra*) *išlimma* just as I had asked in a prayer to Aššur it came to pass Streck Asb. 22 ii 117; *aššu epēš šarrūtiya im-ḥur DN* he (my father) prayed to Aššur for my rule as king ibid. 258 i 31; *ina šūt mūši šuātu ša am-ḥu-ru-ši* during that midnight when I prayed to her ibid. 116 v 49; *aššum upiḥ lemutti murši la ṭābi . . . am-ḥur-ka usappi[ka]* I have turned to you and prayed to you on account of the evil sorcery, the harmful disease BMS 50:20, see Ebeling Handerhebung 146; *kī ta-ḥu-ri-ni-ni* as you (fem.) have appealed to me (Ištar) 4R 61 v 54 (NA oracles for Esarhaddon); [*n*] *inda-ḥar bēlē māmīti ša šamē eršeti* we prayed to all the protectors of our sworn agreement in heaven (and) the nether world Tn.-Epic "iv" 40.

c) to present a demand to someone — 1' in OA: *ina GN ālikū im-ḥu-ru-ni-ma umma šunuma* (see *āliku* usage a) CCT 2 31a:9, cf. *im-ḥu-ur-ni-a-ti* OIP 27 40:6, and passim; *aš-šumi nikkassika šaḥātīm am-ḥu-ur-šu-nu-ma* I approached them concerning acting against your accounting Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:7, cf. Kienast ATHE 60:19.

2' in OB, Mari, Shemshara: PN PN<sub>2</sub> *im-ḥu-ur-ma* Boyer Contribution 143:10; *la ta-[ma]-ḥa-ar-šu* VAS 16 124:27; *la itārma la i-ma-ḥa-ra-an-ni* Kraus AbB 1 47:16; *mārē PN sarrūtum im(!)-ḥu-ru-šu-nu-ti-ma umma sarrūtum* UCP 9 328 No. 3:12; *im-ḥu-ur-šu-ma abu ilī . . . issaqaršu* CT 15 4 ii 1 (OB lit.); 1 LÚ.TUR PN *ina GN im-ḥu-ru-an-ni-ma . . . uṭaḥḥēm* a servant of PN presented himself to me in GN and brought me (a gift which PN had sent to me) ARM 2 104:7; PN *kīam im-ḥu-ru-an-ni ummami* Laessøe Shemshara Tablets 40 SH 887:42.

## maḥāru 2d

**d**) to meet, confront someone (said of difficulties, evil, etc.): *tēmka mala im-ḥu-ra-ka ul tašpuram* you did not send me news about what happened to you Kraus AbB 1 9:12 (OB let.); *ēm kišrum i-ma-aḥ-ḥa-ra-an-ni anassaḥ* wherever an obstruction faces me, I will pull out (the reeds) ARM 3 79 r. 7'; *diliptu ma-aḥ-ra-ta-an-ni* trouble has befallen me BE 17 43:6 (MB); *dummuqtum ma-aḥ-ra-su* happiness is in store for him Kraus Texte 62 r. 9, and (with *lummuttu*) *ibid.* 10 (OB physiogn.); *ana marušti im-ḥur-an-ni-ma ina šaplīki akmisu* I prostrated myself at your feet on account of the evil that happened to me STT 73:12 and 32, see JNES 19 31f., cf. NÍG.GIG *i-maḥ-ḥar-šu* KAR 395 r. ii 20 (SB physiogn.), NÍG.GIG *im-ḥu-ra-an-ni-ma* Haupt Nimrodepos No. 53:12, BMS 22 r. 52, 30:7, see Ebeling Handerhebung 120; *ina muḥḥi miné kī epšetu annitu lemuttu im-ḥu-ru* KUR *Arubu* for what reason is it that such an evil event has befallen the land of the Arabs? Streck Asb. 78 ix 70; note also *maruštu im-ḥur-šu-u-ma ēdiššišu innabit* Streck Asb. 66 vii 123; ZI *i-ma-ḥar-šu* KAR 178 iv 54 (hemer.); see also *miḥru* A mng. 6.

**e**) to meet an obligation: *miqitti tarbašim bēl tarbašim i-maḥ*(var. *-ma-aḥ*)-*ḥar-šu* the owner of the fold will absorb (the loss arising from) an epidemic in the fold instead of him (the shepherd who has been exonerated) CH § 266:81; *miḥit eqlim ša ibaššū am-ta-ḥa-ar* Fish Letters 16:4 (OB).

**f**) to dam up: *ina id A.AB.BA id-ša mu-ḥu-ur-ma mē mullima* dam up a (lit. its) canal in the Sea-canal and fill it with water UCP 9 335 No. 11:5, cf. *id PN mu-ḥu-ur-ma . . . A.ŠÀ . . . mē subūšu* Fish Letters 16:36 (both OB); for occs. with *miḥru*, see *miḥru* A mng. 3d.

**3.** to face, rival, to match, to withstand, to be equal, to correspond (in size or number), to be adequate, sufficient — **a**) to face, rival, to match, to withstand — **1'** with *qablu*: [*qa-b*]al la(!) *ma-ḥar* (Sum. destroyed) Nabnitu K 28; *etel šarri qá-ba-al la ma-ḥa-ri-im* supreme among the kings, irresistible

## maḥāru 3a

onslaught CH iii 72 (prologue), cf. *qá-ba-al la ma-ḥa-ar* (var. *ša qabalsu la immahḥaru*) CH xlv 26 (epilogue); *qá-ba-al la ma-ḥa-ar* Gilg. Y. iii 23; *qab-lu la ma-ḥar* (said of Ištar) STC 2 pl. 78:36, see Ebeling Handerhebung 132; *qabla ša la idú i-maḥ-ḥar* he faces a battle (of) which he does not know (anything) Gilg. III ii 13.

**2'** with *kakku*: *ka-ak-ki nākirī mu-ḥu-ur* RA 45 172:34 (OB lit.); *ušraddi kak-ku la maḥ-ri*(vars. *-ru*, *ma-ḥar-ra*) En. el. I 134, III 24, (with var. *la ma-ḥar*) II 20, III 82, etc.; GÍŠ.TUKUL *la maḥ-ri* Winckler Sar. pl. 48:6; Aššur and Ištar *ka-ak la ma-ḥar ušatlimuin-nima* have handed over to me an irresistible weapon OIP 2 152 No. 17:6 (Senn.), cf. *iddīnušu ka-ak* (var. *kak-ku*) *la ma-aḥ-ra* En. el. IV 30, cf. also *kakku la maḥ-ri* RT 19 61 No. 2:4.

**3'** with *sāru*: *gišimmaru lim-ḥur-an-ni ma-ḥi-ir kal šā[ri]* may the palm tree, (the tree) that faces all winds, take the evil contamination from me CT 41 30:12 (Alu Comm., to Tablet XLV), cf. *gišimmaru lipšuranni ma-ḥi-ra-at kalu šāri* Maqlu I 22, also (*Pazuzu*) *ēlū šadī ma-ḥi-ru* DÜ IM RA 11 59:2, see AfO 17 358; in ext. (obscure): *ubān ḥašim šāram la i-ma-aḥ-ḥar* (if) the lobe of the lung does not take in(?) air(?) YOS 10 37:1 (OB ext.); *šumma ḥar 15 u 150 im la i-ma-ḥar* if the right and the left lung does not take in(?) air(?) KAR 151:38, wr. IM NU IGI-ḥar *ibid.* 37 and 39, Boissier Choix 1 48 r. 1f., note I/3: *šumma niš reš ḥar ša 15 u 150 it-ta-na-at-bak* IM NU IGI.MEŠ CT 31 39 ii 27.

**4'** with other objects: <sup>d</sup>Šu-<sup>d</sup>EN.ZU-*la-ma-ḥa-ar* (the deified) Šu-Sin-Cannot-Be-Withstood Jones-Snyder 57:18, 58:14, 73:74, also (personal name) *La-ma-ḥa-ar* (see MAD 3 173); the quarters of the world [*ištēniš*]im<sub>x</sub>(DÜ)-*ḥu-r[u]-ni-su<sub>4</sub>-ma* all withstood him Böhl Leiden Coll. 1 12 No. 16a C 3 (Oakk.); difficult: may Nergal break his weapon *mu-ti a-ji im-ḥu-ur* so that he cannot withstand the warriors(?) Syria 32 17 v 22 (Jahdunlim); Sargon, the king of the universe, called us, so we went down *ni-ma-aḥ-ḥa-ra kiššūti ul qarrādānu*

## maḥāru 3b

(and now) face the (enemy's) might (though) we are not warriors VAS 12 193:18 (= EA 359), cf. [DUMU.MEŠ L]Ú.DAM.GĀR *ul im-ḥu-ru* UR.SAG.MEŠ the merchants found no opposition from the warriors *ibid.* 23 (*šar tamḥāri*); *maršit āli šallat šabē* RN *ša ikaššad ileqqe mamma ul i-ma-aḥ-ḥa-ar-šu* Šunaššura keeps all the movable property (from the conquered) city (and) the prisoners he takes, nobody must oppose him KBo 1 5 ii 30, also 32, 38, 40 (treaty); *šukkallum [ru]bām i-ma-ḥa-ar* the *sukkallu* will rival the prince YOS 10 26 i 15; *lillikma lim-ḥu-ra nakarkunu dannu* let him go and face your terrible enemy En. el. III 66 and 124; *ti-ib la ma-ḥar* Weidner Tn. 30 No. 17:10, cf. Tn.-Epic "iii" 43, also *la ma-ḥar tebūšu* En. el. II 74; *narkabtu ūma la maḥ-ri* (vars. *maḥ-ru*, *maḥ-ḥi-rat*) (he rode) the chariot (drawn by) irresistible storms En. el. IV 50; *im-ḥur* UR.MAḤ . . . *im-ḥur* UR.BAR.RA (when) she (Lamaštu) meets a lion, (when) she meets a wolf KAR 239 ii 7f. (Lamaštu I); *abūbu la maḥ-ri* STC 1 200:6; *i-ma-ḥa-ru tēšū* LKA 62:9, see Ebeling, Or. NS 18 35; *uz-zu-uš-šū la ma-ḥar* Leichty, Or. NS 28 362:7, see Lambert BWL 343 (Ludlul I), cf. *uzzašu ul i-maḥ-ḥar-šū ilu mamman* (when Marduk is angry) no god can withstand his wrath En. el. VII 154; *gapša tērētuša la maḥ-ra šinama* mighty are her commands, they are irresistible En. el. I 145, also II 31, III 35, 93; exceptionally referring to kings: (Nazimaruttaš) LUGAL *la ma-ḥar* MDP 2 pl. 16 i 6 (MB); (Šamši-Adad V) *la maḥ-ri* 1R 29 i 27; *šar kiššat la maḥ-ri* AFO 19 65:10 (lit.); see also StOr 1 32, Lugale I 43, in lex. section.

b) to be equal, to correspond (in size or number), to be adequate, sufficient: Ú.ḪI.A *ul im-ḥu-ra-an-ni-ma* GUD.ḪI.A *ul assuḫ* although there was not sufficient grass for me, I still did not transfer the cattle Kraus AbB 1 67:12 (OB let.); *šumma šamnum libbašu elima mē la i-ma-ḥa-ar* if the center of the oil lies high but does not reach the water (level) CT 5 5:39 (OB oil omens); in math.: [. . . M]A.NA *ma-ḥi-ir* (context broken) TMB 62 No. 133:2 and 4; *šimatka bēlum lu maḥ-ra-at ilima* let your power, my lord, be

## maḥāru 4a

equal to (that of the other) gods En. el. IV 21; [. . .] *rēšūšu ula i-ma-ḥa-ru* his allies will not be sufficient in number RA 38 80:15 (OB ext.), see RA 40 56; see also Ai. II i 25, 30, in lex. section.

4. to please, welcome, be ready for, meet someone, (with *inu* or *panū*) to be acceptable, agreeable, preferable — a) to please, welcome, be ready for, meet someone — 1' said of persons and objects: *adi allakanni qēmum* 1 DUG *u* 2 DUG *li-im-ḥu-ra-ni* let one or two pots of flour be ready for me by the time I arrive KTS 2a:23 (OA), cf. *kima bēlki ta-am-ḥu-ri alki* leave as soon as you have met your master ARM 2 113:15; enter Babylon in good health *būnū namrūtum ša* DN . . . *u* DN<sub>2</sub> . . . *li-im-ḥu-ru-ka* and may the shining faces of Marduk (who loves you) and Adad (who created you) greet you (there) PBS 7 119:30, cf. BIN 7 221:9, cf. also *u kima ina GN panū namrūtum im-ta-aḥ-ru-ni-in-ni x kas-pam anaddinakki* A. 7887 r. 13; *awātum im-ḥu-ra-ni-ma u ašpurakkunūšimma* the matter was acceptable to me and I wrote you (of it) VAS 16 93:17; *ilkum išarum im-ḥu-ur-šu-nu-ti-ma* an appropriate *ilku*-field was ready for them Bagh. Mitt. 2 57 ii 25 (all OB letters); in a personal name: <sup>1</sup>*A-na-pe-e-maḥ-ra-at* She-Is-Ready-for-the-Command Dar. 379:50; *šumma sūma im-ta-ḥar-ka* if red (glass) faces you (in the crucible) Oppenheim Glass 55 § U 10; when you, Šamaš, rise *mū kašātu lim-ḥu-ru-ka ilū* . . . *likrubuka* let there be cool water ready for you, may the gods greet you KAR 246:13 and dupls.; *mē taniḫti lim-ḥu-ru-ka-ma* may the "water of tranquilization" welcome you KAR 23 i 27, see Ebeling Hand-erhebung 10:13, also Köcher BAM 316 vi 12; *lim-ḥur-ki niknakku burāši* . . . *lim-ḥur-ki bit sabbī* may a censer with juniper welcome you (Ištar), may the tavern welcome you KAR 144:19, see ZA 32 172:31f.; *li-im-ḥur-ka li-i-mu* [. . .] *li-im-ḥur-ka nammaššū ša š[ēri]* may the . . . accept you (the child to be pacified), may the wild animals accept you Craig ABRT 2 8 i 9f.; (a number of diseases) *ištu kakkab šamē urdunim annānum eršetum šunūti im-ḥu-ur* have come from (among)

## maḥāru 4b

the stars of the sky, here the earth has taken them in JCS 9 11 C:6 (OB inc.), cf. STT 136 ii 3ff.; *KI-tim a-a im-ḥur* may the ground not receive (your corpses) Wiseman Treaties 484.

2' in technical use (in ext. and astrol.): if there is a split inside a split (*pitru ina libbi pitri*) to the left side of the gall bladder *u GIŠ.TUKUL im-ḥu-úr-šú* and a "weapon-mark" faces it KAR 150:9, cf. GIŠ.TUKUL *im-ḥur-si* (sic) KAR 454:24; *šumma ši-pu-um tibum ma-ḥi-ir-ši* YOS 10 50:13 (OB ext.); note the difficult: if an eclipse of the moon takes place and *KI dUTU im-ḥur* . . . with (or: at the place of) the sun ACh Supp. Sin 22:28, also Sin 29 ii 19, Supp. 23 iv 5, 24:14, 25:7, Supp. 2 Sin 21a ii 19, etc.; *Šamaš ina napāḥišu* IM.[...] *im-ḥur-šú* if the [...] wind blows(?) when the sun rises Thompson Rep. 243B:3; *ešrēt māti imaqquta dUTU i-maḥ-ḥa-ra* the sanctuaries of the country will be in ruins and will be open to (lit. face) the sun Thompson Rep. 271 r. 8.

b) (with *inu* or *panū*) to be acceptable, agreeable, preferable — 1' with *inu* (OA, OB, and Mari): for *maḥāru ša* IGI Antagal I i 17' and Nabnitu K 23, see lex. section; *šumma amtum e-kā ma-aḥ-r[a-at] amtam leqe* if the slave girl pleases you, take (that) slave girl CCT 5 49a:10 (OA); select from the merchant SAG.GEMÉ *nawirtam ša i-in-ki [maḥ]-ra-at* a well-fed slave girl whom you (fem.) like VAS 16 65:13; *ana aplišu ša i-in-šu maḥ-ru* to the son of his whom he prefers CH § 165:34, cf. 1 LÚ *ša i-[in-ka] ma-aḥ-ru* ARM 1 61:42; *ina kīminanna ṣēnu nasqātum i-na-am ul i-ma-aḥ-ḥa-ra* under such circumstances not even choice sheep are acceptable TCL 17 23:9; *inanna ša i-in-ka ma-aḥ-ru ana* PN *idinma* now give what you like to PN CT 29 40:17; *mimma šiprum šú ul šiprum [i]-ni ul ma-ḥi-ir* all this work is no (good) work, it is not acceptable to me ARM 10 109:24; they said: "Do not collect the *šibšu*-tax from us" *šābiš šibšim i-in-šu- $\langle$ nu $\rangle$  ul ma-ḥi-ir* they do not like the tax collector TLB 4 83:19; *rummūkunu ana* GN *i-nam ul ma-ḥir* your moving to GN is not acceptable ARM 1 19:8,

## maḥāru 4b

cf. *ina* GN *u* GN<sub>2</sub> *wašābka i-na-am ul ma-ḥi-ir* ARM 1 53:12; I am sending you two reliable men *šumma i-in-šu-nu-ú ma-ḥi-ir iṣabbatu* if it (the work) is to their liking they will do (it) Sumer 14 63 No. 36:20 (Harmal let.); *šumma i-in bēlija ma-ḥi-ir* ARMT 13 25:17; note in a lit. text: *mimma iṣpuram i-in-ka ma-aḥ-ra-a* is what he wrote acceptable to you? AfO 13 47 ii 15; with *amatu*: *awātum i-in-ka la ma-aḥ-ra* ABIM 20:54, cf. *awatum ša* PN *i-in-ki ma-aḥ-ra-at* Kraus AbB 1 70:16 and 18, cf. also *ibid.* 140:14, TIM 2 61:7, PBS 7 59:17, TLB 4 79:24, RA 30 99:11, 14, RA 35 117:9, ARM 1 101:9, ARMT 13 35:14; *awatam ša kīma i-en-ka la ma-aḥ-ra-at duppir* (see *duppuru* mng. 2b) ARM 6 56:20; with finite verbs: *awātuja mati i-in-ki i-ma-ḥa-ra* when will my words ever be pleasing to you? TLB 4 15:21; *awāti . . . i-n[a-am] mādiš im-ḥu-ra* Kraus AbB 1 52:10.

2' with *pan(ū)*: *išmēma* DN *im-da-ḥar* (var. *im-ta-ḥar*) *pa-nu-uš-šu* (var. *pa-ni-[šu]*) when Irra heard (the poem), it pleased him Cagni Erra V 45; *ša pa-ni šarri bēlija ma-ḥi-ru-ni itti šarri . . . lišsumu* those whom the king, my lord, likes should serve the king as runners ABL 154 r. 7; *ša pa-an šarri ma-ḥi-ru-u-ni . . . nīpuš* we will do what the king likes ABL 1051:9, cf. *šumma pa-an šarri ma-ḥir* ABL 108 r. 18, also 437 r. 14, 503 r. 13, etc., and note *šumma ma-ḥir pa-an šarri* ABL 414:17; *epšēti u surāri ša šarri . . . pa-an ilāni maḥ-[ru]* the deeds and prayers of the king are agreeable to the gods ABL 629 r. 5 (all NA); *mamma ša pa-ni šarri . . . maḥ-ru šarru lišpuramma* the king should send me anyone whom he likes ABL 498:23, cf. *mimma ša pa-an šarri maḥ-ru . . . mimma ša pa-an šarri la maḥ-ru* ABL 334 r. 7 and 9, *kī ša pa-ni-šú [ma]-[ḥir]* ABL 1120 r. 15, *ša pa-ni šarri . . . i-ma-ḥa-ru eppu[š]* ABL 795 r. 13; ever since the king gave the Sea Country to PN, my brother PN<sub>2</sub> *pa-ni-šu ul ma-ḥir* PN<sub>2</sub> (the son of PN) is not pleased (he hates us) ABL 1106 r. 14; *ūmu ša pa-ni-šú maḥ-ru* Thompson Rep. 210 r. 2; *kī* ŠE. NUMUN *pa-ni* PN *in-da-ḥar* if the field is acceptable to PN VAS 5 20:15, *kī . . . pa-ni*

## maḥāru 5a

PN *la in-da-ḥar* ibid. 17, also *kī* PN *i-ta-mar-ru-ma pa-ni-šú la in-da-ḥ[ar]* Nbn. 1057:7; *bīta ašar pa-ni-šú maḥ-ri inandin* VAS 5 99:8; IGI-*ia ul ma-ḥi-ir* CT 22 58:18; *mimmu mala pa-ni-ka ma-ḥar ana abija anandin* ibid. 182:21; *kī pa-an šarri bēlija ma-ḥir* ABL 849 r. 9, also 258 r. 2, 456:17, also *kī pa-ni šarri bēlija maḥ-ru* ABL 269 r. 7, 1240 r. 1, Landsberger Brief 8:22 and 24; *kī pa-ni* PN *maḥ-ri* BRM 1 30:5 and 8, also CT 22 58:10, 110:19, 224:7, etc., YOS 3 68:23, 69:29, YOS 7 102:16, 22, and passim in NB; IGI *ilūtika rabīti* IGI-*ri* . . . IGI <sup>d</sup>*Anim* . . . IGI-*ri* PRT 122 r. 7 and 8, possibly also: the king should place his offering before the stars IGI DINGIR.RA GABA.RI K.2809 i 18 (hemer.); with *ina pan:* *kī ša ina* IGI *šarri* . . . *ma-ḥi-ir-u-ni* ABL 1096 r. 9, cf. ABL 746 r. 13, 981 r. 5, 1060 r. 10; *ina pa-ni-ku-nu li-iḥ-ḥu-ra* ABL 185:12; *šummu ina* IGI *šarri* . . . *ma-ḥir* ABL 17:10; *šummu ma-ḥi-ir ina* IGI *šarri* ABL 874:11, *ammar ina pa-an šarri ma-ḥir-u-ni* ABL 740 r. 11, and passim in NA and NB letters from Nineveh; *kī ina pa-an bēli ma-ḥir* TCL 9 82:14 (NB); note with ref. to deities: *ša ina* IGI *ili a'ilūti ma-aḥ-rat-u-ni* (the king has done) what is acceptable to god (and) man ABL 358:20, cf. *ša ina* IGI *ili u a'ilūti maḥ-rat-u-ni šī ina* IGI<sup>II</sup>-*ku-nu lu maḥ-rat* what is acceptable for god and man, that should be acceptable to you Wiseman Treaties 296f.; *dullu annū ina* IGI <sup>d</sup>EN [*m*]*a-ḥi-ir addanniš* ABL 566:5; note exceptionally with *maḥar:* *agū* . . . *ma-ḥar* DN *bēli rabē mādiš im-ḥur-ma* the tiara pleased the great lord Aššur very much Borger Esarh. 83 r. 34.

3' *maḥāru* alone: *mīnu* LÚ.EN.NAM . . . *maḥ-ir-u-ni* [*lē*]*puš* ABL 1093 r. 6, cf. *kī ša šarru bēli ma-ḥir-u-ni lēpušu* ABL 1214 r. 4, *šumma ana šarri* . . . *ma-ḥir* ABL 476 r. 23 (all NA).

5. *mithuru* to meet each other, to move against each other, to face each other, to be in opposition, to be of equal size, to be level, to agree with each other — a) to meet each other, to move against each other, to face each other, to be in opposition: DIŠ *Sin u Šamaš im-daḥ-ru-ma* if the moon and the

## maḥāru 5b

sun face each other (i.e., are in opposition) ACh Supp. Sin 11:12 and 14, cf. DIŠ *Sin u Šamaš im-daḥ-ḥa-ru-ma* LBAT 1528:10, cf. ACh Sin 3:56 and Supp. 2 3:42; DIŠ *bibbu u Ḥal-bat-a-nu im-daḥ-ru-ma izzizu* ACh Supp. 49:10, also, with *im-daḥ-ḥar-u-ma* Thompson Rep. 103 r. 7, cf. 99 r. 5; DIŠ *bibbu u MUL.GAL im-daḥ-ḥa-ru-ma izzizu* ZA 52 248:75, *bibbu u Šalbatānu im-daḥ-ḥa-ru-ma* GUB.MEŠ ibid. 74; if the sun is surrounded by a halo 12 IM.MEŠ *im-daḥ-ḥa-ru* twelve winds face each other ACh Šamaš 5:12; in GN *sidirta lu niškunu itti aḥā'iš lu ni-im-da-ḥi-ra* we drew up the battle lines and faced one another KAH 2 84:40 (Adn. II); *ina mi-it-ḥu-ur meḥēm* at the clashing of the storm RA 46 96 iii 77 (OB Epic of Zu), cf. CT 46 42 i 4 and STT 21:106, also *ina mi-it-ḥu-ri* . . . *limqut* RA 46 92 ii 66 (all SB Zu); *anna mi-it-ḥu-ru-um-ma ša qar-rādi* now is the clashing of the warriors RA 45 172:17 (OB lit.).

b) to be of equal size: *Sin ina tāmartišu* SI.MEŠ-šú *mit-ḥu-ra* if when the moon is first seen its horns are of equal length ACh Sin 3:71, cf. LKU 120:7; A.AN.MEŠ *u* A.KAL.MEŠ *im-daḥ-ḥa-ru* rain and flood (water) will be equal in quantity ACh Adad 20:5; [*š*]*āru zunnu* [*šalgu*] [*i*]*m-da-ḥa-ru* wind, rain (and) snow come in equal force AfO 20 90:40 (Senn.); *ina mi-it-ḥu-ri* [...] (in broken context) YOS 2 109:16 (OB let.); [*l*]*u mit-ḥur rupussa u mūrakša* let its (the ship's) width and length be equal Gilg. XI 30, cf. 10 GAR.TA. ḌM *im-ta-ḥir kibir muḥḥiša* each side of its deck amounts to the same length (to wit) 120 (cubits) ibid. 58; I marched all night *ina mit-ḥur sānte ana* GN *aqtirib* at dawn (lit. at the uniform reddening (of the sky), for parallel see *maḥāšu* mng. 3f) I drew near to GN AKA 313 ii 54 (Asn.); in math.: *kaspum lili u lirid maḥīru li-im-ta-ḥar* let the amount of silver increase or decrease till the price is equal TMB 100 No. 202:4, cf. (in same context) Nos. 204:5, 205:6, wr. ḌB.SÁ No. 203:4f.; if you give one gur as a loan *ina kī maši sanātim li-im-ta-ḥa-a[r]* in how many years will (the interest) equal (the capital)? TCL 18 154:11, see TMB 72 No. 146; [*ina* 1 KÜŠ] A.RÁ-*e* 10

## maḥāru 5c

GAR.TA.ĀM *mit-ḥu-[ru]* TCL 6 32:24 (Esagila Tablet), see Weissbach, WVDOG 59 54; [T]ÚL 10 GAR *im-ta-ḥar* a cistern is ten GAR square MCT 91 N 1, cf. 10 ù 10 *ša im-taḥ-ru* ibid. 4 and 10, [...] 10 TA *im-ta-ḥar* CT 44 39:4; UŠ *u* SAG *mala GĀN li-im-ta-ḥ[ar]* let the length and the width form a (square of the size of an) iku TCL 18 154:1, cf. (describing a house) [4] GAR UŠ 4 GAR SAG *im-ta-ḥar* CT 8 20b:4 (OB).

c) to be level: *kīma ūri mit-ḥu-rat usallu* the land emerging from the water was as level as a roof Gilg. XI 134.

d) to agree with each other: *térēti kī pí ištēn in-da-ḥar-a-ma* the omens agreed with each other perfectly (lit. as if of one mouth) Borger Esarh. 82 r. 23; if (the veins on) his temples *ina alāki im-taḥ-ru* pulsate in the same rhythm Labat TDP 40:21; *anni'i la mit-ḥar šú šú ilāni ēpušu* this does not fit (the circumstances), the gods have wrought it ABL 19 r. 1 (NA).

6. *mitaḥḥuru* to accept, to receive staples, etc., repeatedly or from many persons, to collect tribute regularly, to accept offerings again and again (said of gods), to approach the king or a person in authority repeatedly, to pray to a deity again and again, to confront, to withstand again and again — a) to accept, to receive staples, etc., repeatedly or from many persons: *šabrātum ra-bi<sub>4</sub>-a ina mī-ta-ḥu-ri-im e ta-li-ib/p* (obscure, see *elēpu* mng. 1a) CCT 2 2:10 (OA); silver *ša ina ekallim im-taḥ-ḥa-ru* CT 8 2b:16, cf. *ša PN ... im-taḥ-ḥa-ru* ibid. 5, *mala am-ta-ḥa-ru* RA 53 181 D 51:8 (OB); ZĪD.BULUG(!) *qātāt LÚ.MEŠ Hanū aḥḥišunu li-im-ta-ḥa-ru* let them receive all the (rations of) malt flour, the shares of their brothers, the Hanū people ARM 1 134:17, cf. SÁ.DUG<sub>4</sub>.ḪĪ.A *im-ta-na-aḥ-ḥa-ru* they receive presents all the time ibid. 15:15, also ŠE.BA Ī.BA SĪG.BA *ina ekallim li-im-ta-ḥa-r[u]* ARM 4 86:36; *sinništu šīma im-ta-na-aḥ-ḥa-ar* ARM 10 74:16; 8 GÍN.ĀM *ša šallat ... ša PN im-ta-ḥa-ru* (items of) eight shekels each from the booty (taken from the Southern Tribes) which PN has received Mél. Dussaud 2 993 bottom (Mari, translit. only);

## maḥāru 6c

*ki-i in-da-na-ḥa-r[u]* BE 17 42:20 (MB let.); ŠE GIŠ.BÁN.GAL *ša PN mi-taḥ-ḥu-ru* barley in the large seah measure which PN has been receiving BE 15 48:3, also BE 14 114b:3, also (with GIŠ.BÁN 5 SĪLA) BE 15 72:3; garments *ša ištu MN adi MN<sub>2</sub> mi-taḥ-ḥu-rù* Peiser Urkunden 140:12, cf. NĪG.ŠĪD ... *ša KÁ É.GAL PN mi-taḥ-ḥu-rù* ibid. 119:4; garments *ša TA MN MU 8 EN MN<sub>2</sub> ša MU 11.KAM ina qāt PN PN<sub>2</sub> ... mi-taḥ-ḥu-rù* TCL 9 55:5 and 14; [*mi*]-*taḥ-ḥu-ru ša ina qāt PN PN<sub>2</sub> im-taḥ-ḥa-ru* UET 7 38:1 and 3, also *mi-taḥ-ḥu-ru ša ... il-[qú-ú]* ibid. 39:1, cf. 41 r. 11 (all MB headings of ledgerlike lists); *bēl mārī ša zubullā im-ta-ḥ-ḥu-ru-ú-ni* the owner of the daughter who at various times had received the marriage gift KAV 1 iv 30 (Ass. Code § 30); in all 716 (shekels of) silver *ša PN ina qāt PN<sub>2</sub> ... ana šīmi 5 (GUR) ŠE.NUMUN mi-taḥ-ḥu-ru* which PN has been receiving (in the form of listed objects) as equivalent for a field of five gur from PN<sub>2</sub> BBSt. No. 7 i 30 (MB), cf. *ṭuppi eqli ša PN ... ina qātē PN<sub>2</sub> im-daḥ-ḥu-ru* document concerning the field which PN<sub>2</sub> had bought from PN VAS 1 35:34 (NA); *nukaribbu ... im-da-na-ḥa-ru gam-māli u amēlūti* the gardener used to receive camels and slaves (as payment) Streck Asb 76 ix 52, also, wr. *im-da-na-aḥ-ḥa-ru* ibid. 378 ii 5.

b) to collect tribute regularly: *bilat mātā-tišunu ... šattišamma ina ālija GN lu am-da-ḥar* Weidner Tn. 11 No. 5:22, cf. ibid. 2 No. 1 iii 7, 10 No. 4:10, 26 No. 16:34, also *ša bilat mātāti šī Šamši u šalam Šamši im-da-ḥa-ru* ibid. 24; *šattišamma ina ālija Aššur am-da-ḥar* 3R 7 ii 24, cf. WO 2 154:106, and passim in Shalm. III; *šarrāni ... šattišam la naparkā ... bilat malki ... im-da-na-ḥa-ru* OIP 2 94:67 (Senn.); *mi-taḥ-ḥar bilta* Craig ABRT 1 8 r. 7.

c) to accept offerings again and again (said of gods): *šūt iktarraba ikribišina tam-ta* (var. *-taḥ*)-*ḥar* you always accept the vows of those who regularly pray (to you) Lambert BWL 136:164, cf. *ellūtu ebbūti sirqišina tam-taḥ* (var. *-ta*)-*ḥar* (beside *ta-maḥ-ḥar* ibid. 158) ibid. 160.



## maḥāru 6d

d) to approach the king or a person in authority repeatedly: *ša šandanakkī ša im-ta-na-ḥa-ru-ni-ni suluppišunu lūmur* I would like to see the dates of the gardeners who have been approaching me time and again VAS 16 118:8 (OB let.); [DUMU.MEŠ *ši-ip*]-ri ša *bēlija* ... *am-ta-na-aḥ-ḥa-ar* ARM 2 28:131; concerning the citizens of Nippur *ša šanda-bakka* ... *aššumika im-ta-na-aḥ-ḥa-ru ummā* who had repeatedly approached the governor (of Nippur) on your behalf BE 17 81:8; *šarru bēli kī am-daḥ-ḥa-ru dina ul ipuš* though I petitioned the king, my lord, repeatedly, he has not given (me) a verdict CT 22 247:22 (both MB letters); PN *aššu kitē ša ana izi[btī]* *izibunima* PN<sub>2</sub> *im-ta-ḥa-ru-ma* (see *ezibtu* mng. 2) MDP 23 315:15; *aššu epšēti annāti mārē* GN *in-da-na-ḥa-ru-ni-ma ušallū bēlūti* Streck Asb. 166 viii 10; *issu šattimma aduna-kanni ina muḥḥi eribī a-ta-na-ḥar-ka* from (last) year until now I have approached you repeatedly concerning the incoming payments ABL 1201 r. 6 (NA).

e) to pray to a deity again and again: DN *ammīni ana ḥābilika la ta-am-ta-na-ḥa-ar* why do you not appeal again and again to Šamaš against those who wrong you? TIM 2 129:24 (OB let.), cf. *ana ḥābilika la ta-am-ta-na-ḥa-ar* Sumer 15 pl. 8 No. 7:24 (OB); *ilam mi-ta-ḥa-ra* pray to the god Sumer 14 46 No. 22:16 (OB Harmal); in personal names: for Oakk. *Mi-ta-ḥar* see MAD 3 173; *Ī-lī-am-ta-ḥa-ar* I-Was-Beseeching-My-God-Continually TCL 7 71:5, also LIH 29:20, and passim in OB; *I-šar-Ku-bi-im-ta-ḥa-ar* (sandhi for *mitaḥḥar*) BIN 7 48:15 (OB); *An-da-ḥar* VAS 6 157:18, and passim in NB; DINGIR.MEŠ *im-daḥ-ḥa-ar* Tn.-Epic “v” 12; *ul im-da-ḥa-ra ilūtiki* ZA 5 67:24 (prayer of Asn. I); *Etana ūmešamma im-ta-aḥ-ḥa-ra Šamši* Bab. 12 pl. 3:34, cf. *erū ūmešamma im-da-na-ḥa-⟨ar⟩* <sup>d</sup>UTU-a[š] ibid. 25; *im-taḥ-ḥa-ru Šamaš u Enlil* Lambert BWL 207:14 (SB fable), cf. ibid. 221:4; *ina niš qātēja ša ana kašād nakrūtija am-da-aḥ-ḥa-ru* upon my prayer which I repeatedly addressed in order to be victorious over my enemies Streck Asb. 80 ix 104, cf. *ana* ... *am-da-ḥar* ibid. 190:9, cf. also (with NA

## maḥāru 7b

form) *it-ta-na-aḥ-ḥar ana* DN *bēlišu* ibid. 348 r. 1, also 346:14, 19, *at-ta-na-aḥ-ḥar-ka* ibid. 344:3, *ana mi-tāḥ-ḥu-ri-ia* ibid. 9.

f) to confront, to withstand again and again: *ūmišam ḥidirtum li-im-ta-aḥ-ḥa-ar* may bad news confront (him) daily RA 33 52 iii 24 (Jahdunlim); the strength of his army *ša tibušu la im-da-[aḥ-ḥa-ru]* whose attack they cannot withstand Borger Esarh. 103 i 9.

7. *muḥḥuru* (factitive) to make (i.e., have one accept) an offering, etc., to send upstream (by boat), to proceed upstream, to expose (to cool air, wind), to make face (in a direction), to mix (an ingredient into liquid glass) — a) to make (i.e., have one accept) an offering, etc.: I slaughtered sheep *maḥaršu ū-maḥ-ḥir-ma* offered them before him VAB 4 294 No. 9:31 (Nbn.); *ūmu mala* ... *maḥ-ḥu-ru tu-maḥ-ḥa-ru miḥḥa tanaqq[ū]* whenever you make an offering, pour a libation of *miḥḥu*-beer Pinches Berens Coll. 110:5; *kurun[na aqqiki] ū-ma-ḥir-ki mu-u[ḥ-ḥu-ra]* BMS 57:11, see Ebeling Handerhebung 58:33; *ina elē šarri ana* GN *irbiša šarra ū-ma-aḥ-ḥi-ir u maḥar šarri uškī[n]* on the occasion of the coming of the king into Sippar, I made him accept its *irbu*-tax and prostrated myself before the king PBS 7 83:26 (OB let.); silver *ana* 5 LÚ.MEŠ ... *anaku ū-ma-aḥ-ḥi-ir-šu* I made him accept for the five men YOS 13 121:7; *nu-wa-tam ša ina nišit* PN *ū-ma-aḥ-ḥi-ru* (var. adds *-ši*) *ubirru* (the judges) proved (that he owed?) the furniture(?) which he had PN (the *naditu* of Ninurta) take over at her elevation (to the rank of priestess) TIM 4 5:10, var. from case; see also *muḥru* mng. 1.

b) to send upstream (by boat), to proceed upstream: *ša ana* GN *tušabbalam ina elip-pātīm ana* GN<sub>2</sub> *li-ma-aḥ-ḥi-ru* what you intend to send to Šubat-Enlil they should send by boat upstream as far as Sagarātum ARM 1 7:25, cf. *dimātīm* ... *li-ma-aḥ-ḥi-ru-nim* they should send the siege towers upstream ARM 2 7:10, cf. also *inūma dimātīm* ... *ana Mari um-ta-aḥ-ḥi-ru-nim* ibid. 14; note said specifically of boats: *elippātīm*

## maḥāru 7c

*šināti ina panišunu li-ma-aḥ-ḥi-ru* let them send these boats upstream ahead of them ARM 1 36:42; I am staying in Akkad *war-kānum ana ālim ú-ma-aḥ-ḥa-ar* later on I will proceed upstream to the City (i.e., Mari) *ibid.* 7 (let. of Šamši-Adad I).

c) to expose (to cool air, wind): *nikis qaqqad RN ina tarši abulli ... ú-maḥ-ḥi-ra maḥ-ḥu-riš* I exposed the severed head of Teumman in front of the city gate Piepkorn *Asb.* 74 vi 67, cf., wr. *muḥ-ḥu-riš ú-[maḥ]-ḥir* AfO 8 180:48; *šēta tu-ma-ḥar-ma* you expose (the glass) to the cool air Oppenheim Glass 52 § L iv 33; [...] *ša-ra mu-uḥ-ḥi-ir* (uncert.) BE 17 42:12 (MB let.).

d) to make face (in a direction): *mehret iltāni ú-maḥ-ḥi-ra bābānišina* I made their (the palaces') doorways face toward the north Rost *Tigl.* III p. 74:23.

e) to mix (an ingredient into liquid glass): KÜ.ĀG *la tuqarrab tu-maḥ-ḥar-ši-ma tammarši in mu-úḥ-ḥu(m)-ri-ša<sub>x</sub>(SA<sub>4</sub>) ... tettirašši* do not bring in any antimony but mix into it (ten shekels per mina of *zūkū*-glass, etc.), then you inspect it and when it is mixed you remove it (from the fire) Oppenheim Glass 63 § iv 36f.

8. *muḥḥuru* to approach (the palace or a deity), to collect matter (in a container), to oppose, contest (Elam only), to face, to steer a boat — a) to approach (the palace or a deity): concerning the fact that they had seized the donkey belonging to the palace *ekallam nu-<ma>-ḥir-ma umma ekallumma* we approached the palace and thus (declared) the palace VAT 6209:7, cited HUCA 27 70 n. 301 (OA); *šarramma u [dajānam] la-a ú-ma-ḥar-ma* MDP 28 431:8; *ú-me-ḥi-ir* <sup>d</sup>*Annu-nīta* he turned to DN AfO 18 48 C 18 (Tn.-Epic).

b) to collect matter (in a container): you scrape off some of the *katarru*-fungus, sweep it together with a broom of *ašāgu*-bush *ana kudurri ša elpeti tu-ma-ḥar-ma* (and) collect (it) in a basket made of rushes Or. NS 40 140:15 (namburbi); note the WSem. passive:

## maḥāru 10a

look what PN and PN<sub>2</sub> did against the land of the king, my lord *mu-ḥi-ru šābē* GN *šābē* GN<sub>2</sub> *u šābē* GN<sub>3</sub> *šabtu* GN<sub>4</sub> people from GN, GN<sub>2</sub> and GN<sub>3</sub> were taken in, and the city of GN<sub>4</sub> was taken EA 290:8.

c) to oppose, contest (Elam only): *mamman ... ša ... šullām u kubussām ú-ma-aḥ-ḥa-ru* anyone who contests the legal procedures MDP 23 282:23, cf. *kidinnam u kubussām ul ú-ma-aḥ-ḥa-ar* *ibid.* 270:11, also 271:13, 272:12, note *kidinna u kubussām ul ú-ma-aḥ-ḥa-ru-«šu»* *ibid.* 181:22.

d) to face: on the first day *ašamšūta ina šēri la ú-ma-ḥar* he must not face a dust storm in the open country (otherwise the *ḥallulaja*-demon will “espouse” him) Iraq 21 46:5 (hemer.), see also mng. 10d.

e) to steer a boat: [*ina gi*] *muššišu elippašu ú-maḥ-ḥar [ina(?) tam-t]i rapašti* with his oar he (Adapa) steers his boat [across(?)] the wide sea BRM 4 3 i 21, cf. [*el*] *ippa ú-ma-ḥar-ma* he steers the boat (doing the fishing for Eridu) *ibid.* 15.

9. *mutaḥḥuru* to approach repeatedly: *ana suppiša a<na> sulliša a-mu-ta-ḥu-ri-šá* in order to pray to her, to beseech her, to approach her again and again LKA 29e i 2 (SB lit.); *Šamaš ... UD 40 GAR.TA.ĀM un-dana-ḥar* the sun gains elevation of forty GAR per day (contrast *uštānappal*) STT 331:13 (MUL.APIN).

10. *šumḥuru* to make (gods, spirits) accept offerings, gifts, to offer, to hand over staples, etc. (in adm. contexts), to make face events or objects, to face, to make accept (a dream), to transfer an evil, to have someone collect something, to make level, to treat in the same way — a) to make (gods, spirits) accept offerings, gifts, to offer: *anāku u PN ana girrim ša PN<sub>2</sub> ... nu-uš-tam-ḥi-ir-ma* PN and I have been making sacrifices concerning the campaign against PN<sub>2</sub> (but both our extispicies were unfavorable) ARM 2 134:5; *igisē šadlūti tāmartu kabittu rabīš ú-šam-ḥir-šu* (var. *-šú*)-*nu-ti* I offered them (the gods) with largess numerous presents

## maḥāru 10b

and substantial gifts Winckler Sar. pl. 36 No. 76:168, also pl. 39:129, and passim in Sar.; *niqē* ... *aqqīma ú-šam-ḥi-ru kàd-ra-a-a* I made sacrifices and offered my gifts Borger Esarh. 63 vi 47, also 72:33, and (in the same phrase) Thompson Esarh. pl. 16 iii 46, 17 vi 5 (Asb.); *niqē tašriḫti ebbi maḥaršunu aqqīma ú-šam-ḥi-ir kàd-ra-a-a* VAB 4 222 ii 23 (Nbn.); *bit ilāni* ... *ú-šam-ḥi-ra bursaggē* (see *bursaggū* usage a) BA 6/1 137 vi 4 (Shalm. III); [*qāt ili tašab-batma immera tu-ša-am(!)-ḥar(!)-šú* you lead the image (by the hand) and offer it a sheep JRAS 1925 pl. 2:5, cf. *ina bāb bit ili šuāti muḥ-ḥu-ru tu-šam-ḥar* you make an offering at the gate of the temple of that god ibid. pl. 4:60, see TuL p. 102ff.; *muḥ-ḥu-ru kīma DINGIR.MEŠ ina panīšu tu-šam-ḥar* you make an offering to it (the horse) as if it were a deity KAR 218 r.(!) 11, see Albright, JAOS 54 115, cf. (offerings) *ú-šam-ḥi-ra IGI-k[a]* K.8072:7, see Or. NS 26 3; he should sacrifice a sheep to Marduk and Šakkan *damē ana IM.4 li-šam-ḥir* and offer the blood in all four directions CT 4 5:27, note *niqū meḥri li-šam-ḥir* ibid. 15, see KB 6/2 42ff.; *ina libbi api damē ú-šam-ḥar* (see *apu* B) KAR 146 r. i 9, see Ebeling, Or. NS 21 144; *šaplānu arūtašu mé kašūti a-a ú-šam-ḥir* (see *arūtu*) BBSt. No. 2:20; incantation *mūtāni šātuqi u niqē* GABA.RI to make pestilence bypass (one) and to make (the god) accept the sacrifice KAR 44:20, cf. *ina muḥḥi* KI SIZKUR.SIZKUR GABA.RI RAcc. 90:30, also *inim.inim.ma sizkur.sizkur gaba.ri šaḥ.tur.ra* formula for the offering of a piglet CT 17 1:40 and 2:14; *ú-šam-ḥir irba ta'ti igisē etandūte* I offered a welcome-gift, a present, an accumulation of *igisū*-gifts Lambert BWL 60:93 (Ludlul IV); in broken contexts: *ú-šam-ḥar* AfO 14 302f. (pl. 10) i 3 and 22 (= LKA 14, Etana).

b) to hand over staples, etc. (in adm. contexts): I am sending you now PN 2 ŠE.GUR ŠE.GIŠ.Ì *šu-um-ḥi-ir-šu-ma* hand over to him two gur of linseed YOS 2 125:8, cf. *šu-um-ḥi-ir-šu* PBS 7 94:37, also TCL 17 52:9, LIH 56:22; *kaspam anniam ša tu-ša-am-ḥa-ra-an-ni ul šimam anaddin* that silver

## maḥāru 10d

which you handed over to me, can I not give (it) as the purchase price? PBS 7 16:15; x SĪLA PN *ú-ša-am-ḥa-ru* x SĪLA *šunu ú-ša-am-ḥa-ru* CT 6 4 v 24f. (list); *ša ina* MU ... PN *muzzaz bābi* KAR GN *ú-ša-am-ḥi-ru* (wool) which PN, the doorkeeper at the *kāru* of Sippar-Jahruru, had handed over in the (named) year CT 6 24a:8; you made me bring oil to the other side of the river *Sutū ú-ša-am-ḥi-ru-ni-in-ni kaliāku* the Suteans made me hand it over and now I am held in prison CT 2 19:34; *ana* ... *šu-um-ḥu-ri-im* TCL 17 57:29; the bran [*k*]ima *pī tuppi ša-ri-im ú-ša-am-ḥa-ar* he will hand over according to the king's(?) tablet TLB 4 92 r. 6, cf. ŠE ... *šu-um-ḥi-ir* CT 2 29:26 (all OB); *šidītam* ... *šābam šu-um-ḥi-ir* hand the provisions over to the men ARM 1 39 r. 9', cf. *ana piššatim šu-um-ḥu-ri-im aḥka la tanaddi* ARMT 13 57:17; x SĪLA ... *mār* PN *ú-šam-ḥi-ir* BE 15 198:105, also BE 14 16:7, 95:13, *ú-ša-am-ḥi-ir-šu* ibid. 165:4; (cereals) PN *u* PN<sub>2</sub> *ana* GUR<sub>7</sub> *iššūni* PN<sub>3</sub> *ú-ša-am-ḥa-rū* PN and PN<sub>2</sub> brought to the storage heap (and) handed over to PN<sub>3</sub> BE 15 115:26; (a chair) *ana gamāri* PN *ú-ša-am-ḥi-ir-šu* PBS 2/2 78:4; *namḥarta šu-um-ḥi-ir-šu-nu-ti šumma annīta ul tu-ul-te-~~em~~-ḥi-ir-šu-nu-ti* hand the delivery over to them, if you do not hand it over to them (will they not use my own barley?) BE 17 83:11f. (all MB); [*šu*]-*um-ḥi-ir-šu-nu-ti* HSS 9 3:16 (Nuzi let.); *kaspa akanna lu-šam-ḥir-šú* I will hand the silver over to him here YOS 3 76:38 (NB let.).

c) to make face events or objects: *mimma mala tēpuši li-šam-ḥir-ki kāši* may he (the fire-god) make you yourself face whatever witchcraft you have set afoot Maqlu III 61, also VIII 70; *miḥir tu-šam-ḥir-in-ni ú-šam-ḥir-ki* I have made you (fem.) face the machination you had made me face Maqlu VII 74; *epšet ina pani* RN *ušapriku ú-šam-ḥir-ka kāta* I will make happen to you the evil fate which they (the gods) made befall Teumman Streck Asb. 142 viii 61; (in broken context) *inēšu tu-šam-ḥar* AMT 16,3 i 3.

d) to face: *šajādu* ... *ina pūt mašqī šāšu uš-tam-ḥi-ir-šú* the hunter met him face to

## maḥāru 10e

face at the drinking place (of the animals) Gilg. I ii 43; *ašamšutu ina šēri [la ú]-šam-ḥar* (vars. *i-maḥ-ḥar* and *ú-maḥ-ḥar*) he must not face a dust storm in the open country KAR 177 r. iii 9, vars. from Bab. 4 107:2 and KAR 147:5, also KAR 178 r. iv 34, cf. <sup>d</sup>*Nisaba ina šēri la ú-šam-ḥar* KAR 147 r. 20, also Iraq 21 52:49 (hemer.); see also 4R 10:50f., Angim II 19, in lex. section.

e) to make accept (a dream), to transfer an evil, to have someone collect something: Enkidu listened *šuttašu ú-šam-ḥir-šú izzakra ana PN* and he made him accept the dream and said to Gilgāmeš Gilg. V iv 22; *agú . . . šuruppá ú-šam-ḥ[ir]* he made the flow (of the river) take on my chill Lambert BWL 52:9 (Ludlul III); *šināt sīsē tu-šam-ḥar-[šú]* you make him (the patient) collect(?) urine of a horse Köcher BAM 323:40, dupl. Gray Šamaš pl. 20 91-5-9,132:5; see also Šurpu VII 69f., in lex. section.

f) to make level: I completely demolished (the walls) *qaqqariš ú-šam-ḥi-ir* and made them level with the ground TCL 3 180 and 195 (Sar.).

g) to treat in the same way: (I gave the exorcist the following orders) *6 ūmē šam-ḥir takpirtu dāt annē tušettaga* for the (next) six days do (the ritual) in the same way, after that you perform the purification ritual ABL 361 r. 13; may all the great gods of heaven and the nether world *ana šarri bēlija adu zērišu šumišu pirḥišu lu-šam-ḥi-ru* treat the king, my lord, and all his seed, offspring or progeny in the same way ABL 6:26, see Parpola LAS No. 125 (both NA).

11. *šutamḥuru* to assume the same rank as someone else, to rival, to compete with someone, to make of equal size, to square (math. term), to keep (food) down — a) to assume the same rank as someone else, to rival, to compete with someone: *šugitum šī itti naditīm ul uš-ta-ma-aḥ-ḥa-ar* (var. [. . .]-*ḥar*) that concubine will not assume the same rank as the *naditu* CH § 145:42; *šumma . . . amtum šī itti bēliša uš-ta-tam-ḥi-ir* if that slave girl attempts to rival her mistress

## maḥāru 13a

in position CH § 146:51; RN *itti LÚ.MEŠ mariannišu uš-tem-ḥi-ir* Aki-Tešup and his warriors attempted to keep their rank (when in Babylon) KBo 1 3:16; *aššum uš-[ta]-ma-ḥa-ru ittika* in order that he (Enkidu) compete with you (Gilgāmeš) Gilg. P. ii 1 (OB), cf. [*atti t*]ul-ta-maḥ-ḥa-ri-šu itti ja you (fem.) made him compete with me Gilg. I vi 15 and v 38, [*anāku u*]l-ta-maḥ-ḥar-šú ittika ibid. vi 20 and v 46; *kakkēka eli kakkē nakrika uš-ta-[ma]ḥ-[ḥ]a-rù* CT 20 7 K.3999:15 (coll. W. G. Lambert); note referring to conjunction of sun and moon: [*š*]apattu lu šu-tam-ḥu-rat mešli (var. *mišil*) [*arḥi*]šam on the 15th day stand in conjunction (with the sun, addressing the moon) halfway through each month En. el. V 18, cf. *ša [x (x) UD. 3]0.KAM lu šu-tam-ḥu-rat* ibid. 22.

b) to make of equal size: see Lugale II 41, in lex. section; *uš-tam-ḥi-ir-ma miḥrit apsi šubat DN* he (Marduk) made (his abode) like the abyss, the abode of Ea En. el. IV 142.

c) to square (math. term): *mala uš-tam-ḥir* TMB 17 No. 36:1, and passim; *atta 10 NIGIN TMB 22f. No. 46:3, 47:4, etc.; 3,33 SAG AN.TA UR.KA.E MKT 1 126:13, cf. ibid. 14 r. 4 (MB); šu-tam-ḥir-ma 14,3,45 tammar MCT 57 Eb 9; mala uš-ta-am-ḥi-ru Sumer 7 30 No. 1:2, also ki-ia uš-tam-ḥi-ir ibid. 4, also MDP 34 58:6, 16, and passim.*

d) to keep (food) down: if a man is sick *šūma karāša šir alpi šir šaḥi KAŠ LÚ.DIN.NA NU uš-ta-maḥ-ḥar* and cannot digest garlic, leek, beef, pork and bought beer Küchler Beitr. pl. 14 i 2 and pl. 11 iii 67.

12. III/3 to hand over: 20 šĪLA *ma-da-tam išti amātikama lu(!)-uš-ta-am-ḥi-ru-ni* BIN 4 22:20 (OA).

13. IV to be handed over, to be given, to be accepted (said of a prayer, a seal, etc.), to be confronted, faced with (a weapon, an attack, a superior power, etc.), to become equal in size, (with *panū*) to become acceptable, to meet — a) to be handed over, to be given: from the x gur of barley *ša im-ma-aḥ-rù* which was handed over VAS 7 170:2 and 8,

## maḥāru 13b

cf. *ša im-maḥ-ru* TCL 11 238:5, Edzard Tell ed-Dēr 144:7, 11, 14, 21, also *ša ina KA Idigna im-maḥ-ru* TCL 10 79:14, cf. 97:4 and 22, 103:10; the barley [*mati*]*ma la im-ma-aḥ-ru* Sumer 14 47 No. 23:11; *ša ina KÁ.GAL DN im-maḥ-ru* BE 6/1 54:8 (all OB); 277 pots of oil *ša im-ma-aḥ-ru* ARM 9 9:2; *adi 3-ta šanāti idi bīti* PN *ana* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *ul i-maḥ-ri* for three years PN (the landlord) has not been given the rent of the house by (the tenants) PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> Dar. 395:17 and dupl. 396:16; difficult: *ša ina pani* PN *im-maḥ-ḥa-ru* Dar. 272:8; note: *adū šatammūti am-maḥ-ḥar* now I was elevated to the position of a chief administrator (of the sanctuary) ABL 1016 r. 6 (NB), see Landsberger Brief n. 116.

**b)** to be accepted (said of a prayer, a seal, etc.): [*š*]*igū* . . . [*i*]*mmangar im-maḥ-ḥa-ru iššemmu* Schollmeyer No. 28 r. 3, restored from K.9440; *ḥadiš im-maḥ-ḥar-ma* Craig ABRT 1 4 i 5; the copper that is deposited is black *ú-lá i-ma-ḥar* it will not be accepted JJP 11 p. 117:13 (OA); if your sealed documents are contested *kunuk mannimma im-ma-aḥ-ḥa-ar* whose sealed document will be accepted? PBS 7 90:29 (OB let.).

**c)** to be confronted, faced with (a weapon, an attack, a superior power, etc.): [*qab-l*]*u šá la im-maḥ-ḥa-ru* (Sum. destroyed) Nabnitu K 29; Nergal *ša qabalšu la im-ma-aḥ-ḥa-ru* (var. *qabal la ma-ḥa-ar*) whose attack cannot be faced CH xlv 26, cf. <sup>d</sup>UD.U<sub>x</sub>(GIŠGAL).LU *ša la im-maḥ-ḥa-ru qabalšu* BMS 2:14 and dupls., see Ebeling Handerhebung 24, also *ša la im-maḥ-ḥa-ru qabalšu* BA 5 p. 653 No. 16:30; *ūmu ezzu ša la im-maḥ-ḥa-ru qabalšu* CT 36 23 ii 18 (Nbn.); *ul im-maḥ* (var. *-ma*)-*ḥa-ru kakkēja* Borger Esarh. 57 v 1; *tibūt kakkēja šurbāti ša . . . la im-maḥ-ḥa-ru-ma la ine'ú arkiš* TCL 3 153 (Sar.); *kakkika ezzūti ša la im-ma-aḥ-ḥa-ru* your (Marduk's) fierce weapons which cannot be confronted VAB 4 84 ii 27, cf. 186 iii 86, 190 ii 13, cf. also *kakkū dannūti ša la im-ma-aḥ-ḥa-ru* CT 37 6 i 21 (all Nbk.); (Ninurta) *ša la im-ma-ḥa-ru dan-nūssu* IR 29 i 6, cf. *ša dannūssu la im-maḥ-ḥa-r[u]* Or. NS 36 122:94 (hymn to Gula), (Bunene) *la im-maḥ-ri qabalšu* VAB 4 260

## maḥāṣu

ii 33 (Nbn.); see also Lugale II 39, Angim IV 8, etc., in lex. section.

**d)** to become equal in size: *ina* MU.5.KAM *kaspum u šibassu it-ta-am-ḥa-ru* in five years the silver and the interest on it became equal TMB 118 No. 217:13.

**e)** (with *panū*) to become acceptable: *kisal šuātu lim-ma-ḥir panukki* may this courtyard be acceptable to you (fem.) Streck Asb. 276:15, cf. *ibid.* 274:15; *liptat qā-tēja lim* (vars. *li-im* and *lim<sup>im</sup>*)-*ma-ḥi-ir-ma panuššun* may my handiwork be acceptable to them (the gods) Lyon Sar 18:101.

**f)** to meet: *umma* PN-*ma ina* GN *ni-me-eh-e-er-ma umma šūtma* PN declared: when we met in GN he said Or. NS 36 396 n. 2 c/k 90:7, cf. *ina* GN *ni-mi-ḥi-ir-ma* BIN 6 38:5 (OA); *ina* KÁ NAM.TI.LA *balātu am-ma-ḥi-ir* at the Gate of Life I was met by life Lambert BWL 60:82 (Ludlul IV); *it-tam-ḥa-ru ina ribītu māti* they met at the place before the city (lit. of the open country) Gilg. P. vi 11.

For the legal distinction between *leqū* and *maḥāru* see Edzard Tell ed-Dēr p. 29.

For Assur 4062:11 see *malū* mng. 7a. For *aḥḥur* in OA see *uḥḥuru*.

Ad mng. 4a: Landsberger apud David Adoption 63 n. 95, also Speiser, Or. NS 23 236.

**maḥaṣṣatu** see *maḥazzatu* in *bīt maḥazzat*.

**maḥaṣṣu** see *maḥazzatu* in *bīt maḥazzat*.

**maḥāṣu** v.; **1.** to hit, to wound, to kill, to strike (said of gods, demons, diseases, bad weather, the "divine weapon"), to affect, to hurt, to strike an object, to drive in a nail or peg, to knock on a door, to stamp (a design), to cut reeds, to smash, demolish, knock down, to ram a boat, to ruin a harvest, to give battle, to defeat an enemy (p. 73), **2.** (in the stative) to be flattened (said of parts of the exta) (p. 77), **3.** (in specialized mngs.) to weave, to play a musical instrument, to divide, to cut prices, give a discount, to stir (powder) into a liquid, to cover, coat, to border, abut, to put in fetters, to flip (said of the tail), to jump rope, (with *amaru* and *kubtu*) to make a brick pile, (with *majāru*) to plow (p. 78), **4.** in idiomatic

## maḥāṣu

phrases (with *dabdu*, *irtu*, *panū*, *panātu*, *pūtu*, *qaqqadu*, *qaqqad eqli*, *qātu*, *pūḥu*) (p. 80), 5. *mithuṣu* to fight with each other, to go to war, to battle (p. 81), 6. I/3 to fight repeatedly (p. 82), 7. *muhhuṣu* to hurt (said of parts of the body), to hit repeatedly, to wound, to smash, to destroy, to kill, to cover (with gold), to flick the tail or ear, to affect, to spoil (said of barley), to drive a peg in (p. 82), 8. *ṣumhuṣu* to cause quarrels (p. 83), 9. *ṣutamhuṣu* to cause constant enmity (p. 84), 10. *ṣutamhuṣu* to be subjected to enmity, to become detached (p. 84), 11. IV to be hit, to be wounded, to be killed, to be smashed, ruined, to be played (said of a musical instrument), to fight with somebody, to be driven in (said of a peg) (p. 84); from Oakk. on; I *imhaṣ* — *imahaḥṣ* — *maḥiṣ* (in EA also *miḥiṣ*), imp. *mahaṣ*, I/2 *imtaḥḥaṣ* and *imtaḥḥiṣ* (*induhḥaṣ(a)*) KBo 1 4 ii 19, 25), I/3, I/4, II, II/2 (*undahḥiṣ*, NA *uttahḥiṣ*), III, III/2, IV, IV/2, note the WSem. passive *tumhaṣu* EA 252:17, see Lambert BWL 282; wr. syll. and sig (rarely RA, GAZ Kraus Texte 12c iii 23, KUM MDP 23 248:10); cf. *māhiṣānu*, *māhiṣātu*, *māhiṣ pūti*, *māhiṣ-pūtūtu*, *māhiṣu* adj. and s., *maḥṣu*, *miḥiṣtu*, *miḥṣu*, *mithuṣu*, *mithuṣātu*, *muhhuṣu*, *mundahṣu*, *muṣamḥiṣu*.

[si]-ig PA = *ma-ḥa-ṣu* Ea I 298, also A I/6:335 (catch line); [si-ig] PA = *ma-ḥa-a-ṣu* S<sup>a</sup> Voc. N 17'; sig.ga = *ma-ḥa-ṣu* (in group with *tarāku*) Antagal III 214; [si-ig] [SIG<sub>7</sub>] = *ma-ḥa-ṣu* A V/3:245; si-ki PA.GAN = *ma-ḥa-ṣum(!)* Proto-Diri 287a; [sa-ag] [PA.GA]N = *ma-ḥa-ṣu* Diri V 85; [...] [PA].GI = *ma-ḥa-ṣu* Diri V 86.

ta-ag TAG = *ma-ḥa-ṣu* A V/1:224; ga-az GAZ = *ma-ḥa-a-ṣum* MSL 2 140 C r. i 9' (Proto-Ea); [ṣu-ub] [RU] = [*ma-ḥa-ṣu* A VI/4:142; ba-ár BAR = *ma-ḥa-ṣu* A I/6:179, [a-ra] [A.DU] = *ma-ḥa-ṣu* A I/1:208; [e] [DU<sub>6</sub>]+DU = *ma-ḥa-ṣu* Diri I 210; a.dug<sub>4</sub>.ga = [D]U<sub>6</sub>+DU = *ma-ḥa-ṣu*, *na-qa-ru* Emesal Voc. III 64f.; ab.ra = *ma-ḥa-ṣu* MSL 9 94:126 (SB list of diseases); kak = *si-ka-tu*, dù = *ma-ḥa-ṣu* (among equivalents of dù) CT 51 168 ii 39f. (group voc. A); [DĀ] = *ma-ḥa-ṣum* MSL 9 130:311 (Proto-Aa).

tu-ku TAG = *ma-ḥa-ṣu ṣá* TÚG A V/1:244, also Ea V 61; tu-u ŠID = *ma-ḥa-ṣu ṣá* [TÚG] Recip. Ea A v 38; [ra-a] RA = *ma-ḥa-ṣu ṣá* LÚ CT 12 29 iv 29 (text similar to Idu); [sag-du-du] [LAGAB×ŠITÁ-tenú] = [*ma-ḥa-ṣu ṣá* MIN (= ERÍN.MEŠ) A I/2:339, [sag-du-du] [LAGAB×ŠITÁ.ERÍN] = [MIN ṣá *dab-de-e*,

## maḥāṣu

*ma-ḥa-ṣu*] ibid. 340f.; sag-du-du LAGAB×ŠITÁ-tenú = *ma-ḥa-ṣu ṣá dab-de-e* Ea I 123, also Ea App. A i 5; [da-ag] [KA] = *ma-ḥa-ṣu ṣá pa-[ni]*, MIN ṣá *qut-ri* A III/2:143f.; ta-ag TAG = *ma-ḥa-ṣu ṣá mim-ma* Idu II 349; [x].ka = *ma-ḥa-ṣu [ṣá ...]* Antagal A 59; [...]x = *la(!)-tu-u ṣá ma-ḥa-ṣi* Nabnitu Q 5.

si-ig PA, ra = *ma-ḥa-ṣu ṣá* [LÚ] Nabnitu XXI 1f.; sa(text ú).te.ra.ra = *ma-ḥa-ṣu ṣá lēti* ibid. 4, gaba.ṣu.ra.ra, gaba.ṣu.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>, gaba.ṣu.gul.la, [ga]ba.ṣu.dul.la, [ga]ba.sig.ga = MIN ṣá [*irti*] ibid. 5-9, [x].x.ṣu.bal.x.[x] = [MIN ṣá ...] ibid. 10, [túg.ṣá].tag.g[a] = [MIN ṣá TÚG] ibid. 11, [x].sig.ga, [PA]+GAN.dug<sub>4</sub>.ga, [ṣu].kin.ak.a, [x].tag.ga, [giš].apin.ṣu.kin.ak.a, [giš].apin.ṣu.kin.ak.a, giš.al.dù.ak.a, giš.gu.da.zú.ra.aḥ.a = MIN ṣá [...] ibid. 12-19, [x].kin.na = MIN ṣá *mi-ih-ṣi*] ibid. 20, [x.x].DU.lá.ak.a = MIN ṣá GIŠ.[x] ibid. 21, [giš].má.gaz.mìn.da, [giš].má.gaz.mìn.dù.dù = MIN ṣá *ma-kaṣ-ṣi* ibid. 22-23, x.giš.PA.gir.lá.e = MIN ṣá *ṣá-di-im* ibid. 24, [gi.d]ub.ba.an.lá.e = MIN ṣá *ṣu-pa-nim* ibid. 25, [dug.i]m.ṣu.RAT.ak.a = MIN ṣá DUG ibid. 26, [im.dal.ḥa].mun.súd.súd = MIN ṣá *ḥa-pi* ibid. 27, [ab.s]in.KA.KAK, [ab.s]in.dun.dun = MIN ṣá AB.SIN ibid. 28-29, [i.bí].dug<sub>4</sub>.ga = MIN ṣá *qú-ut-ri* ibid. 30, [...]x = MIN ṣá KUR.ŠU ibid. 31, x.[...], x.d[u.x], x.[x].SUHUŠ.[x], giš.ra.[x], [x].SAR.ṣu.kin.ak.a, [x].la.ma = [MIN ṣá ...] ibid. 32-37, sag.giš.ra, sag.gaz = MIN [ṣá ...] ibid. 38f., cf. sag.gaz = *ma-ḥa-ṣu ṣá ...*] Antagal Fragm. b i 4; x.x.a.ṣu.ak.a = MIN ṣá [...] Nabnitu XXI 40, gi.dù.a = MIN ṣá [d]a-me ibid. 41, zag.ḥi.li.a.ṣu.ra.ra = MIN ṣá *saḥ-lí-e* ibid. 42, še.ṣu.ra.ra = MIN ṣá *še-im* ibid. 43, giš.dù.a, giš.tag.ga = *ma-ḥa-ṣu ṣá* GIŠ ibid. 45-46, gi.BAD.na.mu.un.KA = MIN ṣá *sik-kur-ra-ti* ibid. 47, sag.gi.di.di, gi.sag.di.di = MIN ṣá *ú-ṣi* ibid. 48-49, sag.gi.sig.gi = MIN ṣá *pa-áṣ-ti* ibid. 50, ir.DUL+DU.dè = MIN ṣá *gur-ṣi*, [š]I.ŠI.giš.tukul.sig.gi = MIN ṣá *dub-de-e* ibid. 52.

i.bi.dug<sub>4</sub>.ga.àm = MIN (= *qu-ut-ru*) *ma-ḥi-iṣ* the smoke is flattened Izi V 16; NIM.[ra]ḥ.ḥa = *ṣi-iṣ-ṣu ma-ḥi-iṣ* a chain is put on Nabnitu XXI 56; [bíl.za.za ta]g.g.ta.ta = *ṣa BIL.ZA.ZA maḥ-ṣa-at* — (*sūtu*-measure) which is stamped with a frog Ai. III i 34; zi-[iz] [BAD] = [2-š]u *ma-ḥi-iṣ* divided into two A II/3 Part 1:9, see also *abbuttānu* lex. section; [x].gá.ab = MIN (= *mi-ih-ṣu*) *ma-ḥa-aṣ*] Antagal I iv 6''; sa<sub>5</sub>.x.ra sa<sub>5</sub>.an.tag = *sa-amat maḥ-ṣa-at* Nabnitu XXI 44, cf., wr. [s]a-am-tu [*maḥ-ṣa-at* Igituh App. A i 3', also Lu Excerpt II 164.

mul.sib.zi.an.na = ŠITÁ.DAR = *ṣá ina kak-ki maḥ-ṣu* Hg. B VI 44, in MSL 11 39.

[gaba.r]i.ḥa.az.za = *mit-ḥu-ṣu*] 5R 16 ii 69 (group voc.).

gir.gag.tag.ga.zabar = *ṣá sik-ka-tú muḥ-ḥu-ṣu* knife fastened to the hilt with pegs Hh.

## mahāṣu

XII 49; [... ba]r.ra = muḥ-ḥu-[su], [x].tab = MIN šá [x] Antagal I iv 3''f.

giš.tukul nam.sig.ga.za : ina kak-ki la am-ḥa-aš-ka Lugale XII 7; igi.bi ḥé.en.sig.ga.e.ne : panišū lim-ḥa-ṣu CT 17 35:71f., cf. igi.bi ḥé.en.sig.[ga.e.ne] : panišū lim-ḥu-ṣu KAR 46:5, see also lētu lex. section; urudu.aga.tab.ba ḥu.mu.un.sig.ga : ina pāštu li-im-ḥa-as-ṣu CT 17 33:32f., restored from STT 179:50; um.me.ga.lá ga sig.ga : mušēniqtu ša tulāša maḥ-ṣu wet nurse whose breasts have been smitten (i.e., have no milk) ASKT p. 84-85:38.

šeg, šeg.bar.ra im.ra : atūdu šappāru im-ḥaš-ma CT 17 26:42f.; gud im.ra : alpa im-ḥaš ibid. 25:38, cf. am im.ra : rīmi im-ḥaš ibid. 39, etc.; gir.ni in.ra : šēpšu im-ḥaš-ma CT 16 16 vi 9f., also šu.ni in.ra : qāssu im-ḥaš-ma ibid. 7f.; DN ḥāš tibir.ra bī.in.ra : Marduk šaparšu im-ḥaš-ma BA 10/1 80 No. 6:8f. and 10f., cf. (in broken context) bī.in.ra : im-ḥa-aš-ma CT 17 10:47f.; ab.sín šu.nim.ma ab.gá.gá : šir'a ḥ[arpa(?)] i-maḥ-[ḥ]a-aš Ai. IV i 25; gu ság.gi.dē : qā im-ḥa-ṣu RA 33 104:29; tūg kar.ra tag.kar.ra zalag.ga.ta me.e x ár.x.ak.a.ta : šubāta ellu ša ina tanādātu a-na(!)-ku am-ḥa-ṣu SBH p. 121 r. 17f.; in broken contexts: ba.an.ri : im-ḥa-ṣu SBH p. 125 No. 75 r. 3f.; [num].saḥar.ra ... ba.si(!) : ana lamšati ... ma-ḥi-si woven for the fly Lambert BWL 236 ii 10; ba.an.gaz : im-ḥaš-ma CT 17 10:49f.

guruš Á.TUK.bi gešpú lirim.ma mu.ra.an.ra.ra : eflūtu bēl emūqi ina umāši u abāri in-taḥ-ḥa-ṣu-[ni-ka] (see abāru B lex. section) KAR 119 r. 6f.

ellag giš.dū.a.gin<sub>x</sub>(GIM) nin.mē.a.ur.a.ra si.si.ga.ba.ni.ib : kīma pukku u mekkē bēlet tāḥazi šu-tam-ḥi-ṣu tamḥāru RA 12 74:5f.

mušen.dal.e.bi sag (var. ugu) íb.ta.du (later version: íb.ta.an.dū) : iššūrsu mupparištu muḥḥaša im-ma-ḥi-iš Lugale III 3.

šu-tu-ú = ma-ḥa-ṣu Malku I 111.

gaba-ra-aḥ-[ḥu] = [ma-ḥa-aš] ir-ti Izbu Comm. 525; im-šī-id // im-ḥa-aš // šá-niš // im-šī-id // is-pu-un CT 41 31:20 (Alu Comm., to Tablet XLV); TAG // ma-ḥa-ši AfO 24 83:21 (med. comm.), see mng. 7a; im-ta-ḥa-aš = mam-ma LÚ.NE i-gír-re-eš CT 41 26:15 (Alu Comm., to Tablet XXVIII); da-ku-šu // ma-aḥ-ṣu-ú EA 245:14.

sa-na-qu, mīt-ḥu-ṣu = qa-ra-bu LTBA 2 1 v 30f. and 2:238f.; mīt-ḥu-ṣu = da-a-[ku] Izbu Comm. 310.

tu-maḥ-ḥa-aš 5R 45 K.253 viii 29, tu-šá-an-ḥa-aš ibid. vi 38.

1. to hit, to wound, to kill, to strike (said of gods, demons, diseases, bad weather, the "divine weapon"), to affect, to hurt, to strike an object, to drive in a nail or peg, to knock on a door, to stamp (a design), to cut reeds,

## mahāṣu 1a

to smash, demolish, knock down, to ram a boat, to ruin a harvest, to give battle, to defeat an enemy — a) to hit, to wound a person or an animal — 1' in gen.: aḥḥi PN ša alpika našú šāt bitim im-ḥa-ṣu-ú-ma the brothers of PN who carried off your cattle have wounded the woman of your house (and taken her to him) TCL 17 1:24 (OB); šumma awilum awilam im-ḥa-[aš]-ma if one man hits another Goetze LE § 46 A iii 39, cf. šumma mārūm abašu im-ta-ḥa-aš CH § 195:42, cf. also § 206:6, šumma awilum mārāt awilim im-ḥa-aš-ma § 209:25, cf. § 213:46; šumma nipūtum ... ina ma-ḥa-ši-im ... imtūt if a pledged woman dies of a beating CH § 116:40, cf. § 207:14; he swears: ina idú la am-ḥa-ši I have not hit him intentionally CH § 206:11; ina ma-ḥa-ši-im ša libbiša uštaddiši he has made her lose her child by beating (her) CH § 211:36; aššum ŠEŠ-šú GAL im-ḥa-ṣu because he has struck his older brother PBS 2/2 116:15 (MB); šumma a'ilu mārāt a'ili im-ḥa-aš-ma ša libbiša ultašlīš KAV I ii 98 (Ass. Code § 21), cf. aššassu im-ḥu-ṣu-ú-ma ša libbiša tašli ibid. vii 76 (§ 49), and passim in this context, cf. lu ma-ḥa-ṣu lu a[ḥāzu] ša ašš[at] [a'ili] ibid. viii 50 (§ 56); PN declared as follows: aššatija PN<sub>2</sub> im-ta-ḥa-aš-mi PN<sub>2</sub> has hit my wife JEN 331:5, but note the use of rapāsu ibid. 8; mār[ašu] ša iziru im-t[ḥa-ḥaš] he has hit the son he hates Gilg. XII 45, with the Sum. parallel dumu.ḥul.gig.ga. ni níg im.ma.ni.in.ra Shaffer Sumerian Sources line 220; limguḡ lim-ḥaš (var. lim-ḥa-aš) lirkab Biggs Šaziga 42:11; allalla ... tam-ḥa-ši-šu-ma kappāšu taltebir you hit the allallu-bird and broke its wing Gilg. VI 49, cf. Anzú im-ḥaš kappāšu išbir STC I 217:6; referring to medical treatment: if a man's testicle contains "white blood" ta-maḥ-ḥaš-ma nab-ra-a-[...] you make a wound and ... AMT 61,5:6 and dupl. 62,1 i 1, cf. šer'ān pūtišu ta-ma-ḥaš-ma iballut CT 23 45:23, cf. possibly gi.dū.a = [MIN] šá da-me to let(?) blood Nabnitu XXI 41; in broken context: [...] ḤAR.MEŠ-šú SIG-aš AMT 45,2:6 and AMT 21,4 r. 10; arad ekalli i-maḥ-ḥa-a[š-x] TCL 9 69:23 (NB let.); if a man hires a bull and kills it ina mēgūtīm ulu ina ma-ḥa-ši-

## maḥāṣu 1a

*im* through neglect or through beating CH § 245:9; *atānu u imēru ša ešemšēršu ma-aḥ-šu* the mare and the donkey whose back was hit CT 33 22:9 (OB let.); ANŠE-ia ina libbi GN ina sūqi im-ḥu-šú u BA.UG<sub>x</sub>(BE).MEŠ they hit and killed my donkey on the street inside the city GN JEN 337:8; *šalšu iškē am-ḥa-aš-ma . . . ribú muḥḥam am-ḥa-as-su-ma* the third (lion) I wounded in the testicles, the fourth I hit on the head Bauer Asb. 88 K.6085:1; if a snake in the house of a man [*ina*] *la ma-ḥa-ši imtūt* dies without having been hit KAR 389b (p. 353) r. i 8 (SB Alu); a black bull *ina* GIŠ.PA *ma-ḥi-iš* hit with a stick (or touched by a whip) RAcc. 10:6; *kurbanni kī tassuki' kalbi kī tam-maḥ-ḥa-aš* she threw a clod and hit the dog YOS 7 107:8, cf. *minam-ma kal-bi tam-maḥ-ḥaš-ši-*' why are you hitting the dog? *ibid.* 10, *kalbi ša tam-maḥ-ḥa-aš ina miḥšišu mīti* the dog that she hit died of its wound *ibid.* 12 (NB); rarely with the animal as subject: like a scorpion [*tam-ḥ*]a-ši *ina qarniki* Köcher BAM 398 r. 8; if a horse enters a man's house *lu im-ḥaš lu iššuk* and hits or bites (someone) CT 40 34 r. 17 (SB Alu), dupl. TCL 6 8 r. 12; *ilī inamzar šillat iqabbi ša im-mar i-maḥ-ḥaš* he curses the gods, blasphemes, whatever he sees, he hits (quotation?) BRM 4 32:2 (med. comm.); obscure: [šá š]U<sup>II</sup>-su *ana ma-ḥaš mimma idakká* Afo 12 pl. 13:32 (Šurpu Comm.).

2' with mention of a weapon or tool: *aban jaspim I awilam i-ma-ḥa-aš-ma* if a slingstone hits a man (there is no physician here) ARM 2 127:8; 20 *ina* GIŠ.PA.MEŠ *i-maḥ-ḥu-šu-ši* they give her twenty blows with a rod KAV 1 i 77 (Ass. Code § 7), and *passim* in this text; 30 *ina* GIŠ.PA.MEŠ *ta-ma-ḥa-si* Afo 17 284:85, cf. *i-maḥ-ḥu-šu-ši* *ibid.* 283:81 (MA harem edicts); PN 3-šu *ina umāši* PN<sub>2</sub> *im-ḥa-aš anāku adaggal [kī]mē i-ma-ḥa-aš* three times PN has hit PN<sub>2</sub> with a stick(?), I myself saw (him) as he was hitting HSS 5 27:18 and 20, cf. *ibid.* 12; *la-ḥu.MEŠ-šu ina* GIŠ.PA *ma-ḥi-iš u dama muššur* his jaws were hit with a stick and blood was flowing HSS 9 10:9, cf. *aḥšu u kinsišu ina* GIŠ.PA-*ma ma-ḥi-iš u mi-ti-in-nu* *ibid.* 11; *u šášu 5-šú ina ušši*

## maḥāṣu 1b

*šiltahi miḥiš la nablati am-ḥa-sú-ma* and him I wounded five times with the point of my arrow (inflicting) incurable wounds Borger Esarh. 99 r. 41, cf. *ibid.* 86 § 57:9; *ina šiltahi im-ḥaš-ma idūk[ši]* he shot and killed (PN's wife) with an arrow BBSt. No. 9 top 5, cf. *ina ma-ḥa-ši-šú-nu dannu inirru* when they (the arrows) hit they kill (even) a strong man Zimmern Neujahrsfest p. 135:12; *ina URUDU.KAK.UD.TAG.GA siḡ-aš* you hit (it) with a copper arrowhead (and throw the arrow behind you) CT 23 9:2; [DIŠ] SAL GIŠ.TUKUL *maḥ-ša-at* if a woman is menstruating (lit. wounded by the weapon) Köcher BAM 235:4; if a man *kīma sinništi* GIŠ.TUKUL siḡ-iš KAR 73:20, cf. Köcher BAM 152 iii 8, with *ma-ḥi-[i]š* *ibid.* 396 iv 3, cf. *šanīš* GIŠ.TUKUL siḡ-iš [. . .] *libbú* SAL GIŠ.TUKUL siḡ-at Afo 24 83:18f. (med. comm.); *kīma ša ina tar-kul-le-e maḥ-šu* KAR 92 r. 21, cf. *ša ina tar-kul-lu-i maḥ-šu* LKA 144:10, cf. *ša ina tar-kullu [maḥ-šu]* Gilg. XII 144 (coll. W. G. Lambert), corresponding to Sum. lú.GIŠ.MÁ. DÙ.ra Shaffer Sumerian Sources line 295; [*ina qin*]-na-zi *i-maḥ-[haš]* he hits with a whip ABL 24 r. 3 (NA); *sār ina kudurri tikkišu maḥ-ši* YOS 7 97:10, cf. *ibid.* 7 and 15.

b) to hit a part of the human body — 1' *lētu: šumma awilum le-e-et awilim ša elišu rabú im-ta-ḥa-aš* if a man slaps the face of a man of a higher social status CH § 202:78, also § 203:85, 204:90, 205:1; PN UKU.UŠ MAR.TU *le-et* PN<sub>2</sub> *im-ḥa-aš-ma ittakir umma šáma ul am-ḥa-aš* the Amorite officer PN slapped the face of PN<sub>2</sub> but denied (it thereafter) saying: "I did not slap (him)" UCP 9 381:3 and 5 (OB); *am-ta-ḥa-aš le-et-k[a]* RA 36 11:14 (Mari, Akk.-Hurr. bil. inc.); *ša le-et mār Bābili i-ma-ḥa-šu* whoever slaps the face of a native of Babylon KAR 8 iii 13 (Sum. col. destroyed), cf. [*ul am-da*]ḥ-ḥa-aš TE LÚ *šābi kidinnu* RAcc. 144:426; TE LUGAL *i-maḥ-ḥa-aš* he (the priest) slaps the face of the king *ibid.* 145:449, wr. siḡ-aš *ibid.* 144:419; *šakru u šamú lim-ḥa-šu le-et-ka* (see *šamú*) CT 15 47 r. 28 (Descent of Ištar) and Gilg. VII iii 22; *le-et lemni ma-ḥa-aš* slap the face of the evildoer KAR 58:6, cf. [*le*]-*et lem-ni maḥ-ša* Afo 12 143:29, cf. DINGIR TE NA siḡ-



## maḥāṣu 1b

*aṣ* Kraus Texte 44:17; *a-maḥ-ḥaṣ le-et-ki ašallapa lišānki* I will slap your (fem.) face, tear out your tongue Maqlu VII 101, cf. *ibid.* V 28, VI 62; as part of medical treatment: *TE-su ta-ma-ḥaṣ* Küchler Beitr. pl. 1 i 15; exceptionally referring to an animal: *māmīt le-et umāmi ma-ḥa-ṣu* Šurpu III 30, also KAR 246 r. 6.

2' *pēmu*: *tam-ḥa-aṣ* (var. *im-ḥa-aṣ*) *úr-šá* (var. *pēnša*) *taššuka ubānša* she smote her thigh, bit her finger CT 15 46 r. 21 (Descent of Ištar), var. from KAR 1 r. 16.

3' *šapru*: *ua iqbū im-ḥa-ṣu ša-bar-šú-un* they cried woe and smote their thighs TCL 3 213 (Sar.), cf. AnSt 5 100:48 (SB Cuthean Legend), cf. also [*i-maḥ*]-*ḥaṣ šá-par-šú* Gilg. VII iv 3, also BA 10/1 80 No. 6:8f. and 10f., in lex. section.

4' other occs.: *a-maḥ-ḥaṣ muḥḥaki ušanna tēnki* I will hit you over the head and derange your mind Maqlu III 148; *lim-ḥa-aṣ muḥḥakunu* (parallel: *lišanni tēmku*) AfO 12 143:16 (edin.na.dib.bi.da.rit.), also *kušussunūti ma-ḥaṣ muḥḥaṣunu* PSBA 37 195:11; DN *qaqqassu li-im-ḥa-aṣ* may the god Šazi smash his head MDP 24 381:15, and passim, also *muḥḥaṣu li-im-ḥa-aṣ* MDP 22 131:16, and passim; *ma-ḥi-iṣ muḥḥi murammū šer'āni* ZA 45 206 iv 9 (Bogh. rit.); *ma-ḥi-iṣ muḥḥi Anzē* Craig ABRT 1 29:15; *ina kakki qātēšu muḥḥaṣu im-ḥaṣ* MVAG 21 80:15 (Kedorlaomer text); *tābiḥ kārī qaqqassunu siḡ-aṣ* the slaughterer from the *kāru* knocks off their (the wooden figurines') heads RAcc. 133:214; *á<sup>II</sup>-šú siḡ-aṣ* (as gesture of mourning) K.2001 r. 18, see TuL p. 56; *im-ḥa-aṣ rit-ti ma-ḥi-[si]-ia* Lambert BWL 58:11; *Marduk* [...] *šarrūssu liškip šū<sup>II</sup>-šú lim-ḥaṣ(!)* may DN overthrow his rule, hit his hands Unger Reliefstele 30, see also (*panū*) CT 17 35:71f., KAR 46:5, A III/2:143, (*qātu* and *šēpu*) CT 16 16 vi 8ff., (*irtu*) Izbu Comm. 525, Nabnitu XXI 5-9, in lex. section, and see *gabarahḥu*; referring to the marking of animals: *uzunšu ša šumēli* ... *ma-ḥi-iṣ* its left ear is notched HSS 14 648:13, cf. HSS 5 15:28, also HSS 15 106:9 and 12, 110:3 and 9, 118:2, note: *ana 2-šu ma-ḥi-iṣ* HSS 15 112:4.

## maḥāṣu 1d

c) to kill a person or an animal: *ubān la mi-iḥ-šú 2 mārē PN* the two sons of PN were nearly slain EA 273:23, cf. (same phrase) EA 264:8, and cf. *šumma la ubān la me-ḥi-iṣ* *ibid.* 12, also *mi-ḥi-iṣ-me abiḥa* EA 220:24, *mi-ḥi-ša PN u PN<sub>2</sub>* EA 335:8, cf. also EA 313:4; he said to me: Give me your wife and children *u lu i-ma-ḥa-ša* and he certainly will kill (them) EA 270:21; I am afraid that the *ḥupšu*-soldiers *ul ti-ma-ḥa-ša-na-[ni]* might kill me EA 77:37, cf. *la te-ma-ḥa-šú-nu ARAD.MEŠ-nu* lest our servants kill us EA 271:21, also *ti-ma-ḥa-šú-ka* EA 252:27; *ša ina tilpāna maḥ-[ṣu]* those who were killed by a throw stick Gilg. XII 19, corresponding to Sum. *lú.giš.illar(RU).ra.a* Shaffer Sumerian Sources line 190; *aḥḥēšu ana gurunni siḡ-aṣ* (see *gurunnu*) KAH 2 83:13 (Adn. II); my soldiers agreed among themselves as follows *mamma mamma la i-maḥ-ḥaṣ* nobody will kill another man ABL 1339:7 (NB); *dannu lum-ḥaṣ* (var. *-ḥa-aṣ*)-*ma aká lupalliḥ* (see *aká* A usage a) Cagni Erra IV 115, cf. *im-ḥaṣ eḫla iktapap lānšu* AfO 17 358 D 11 (inc.); an animal delivered on the day *ša ḥarrān šarri ana nēši ma-ḥa-ṣi-im* of the royal expedition to kill lions MDP 10 69:3; *nakrum ... būlka i-<ma>-ḥa-aṣ* the enemy will slay your cattle YOS 10 46 iv 15 (OB ext.); the snake *im-ḥa-aṣ šallatam šabitam* killed a sleeping gazelle Sumer 13 93:10 and 95 A 6 (OB inc.); *alapka ... ina bit PN maḥ-ḥiṣ<sub>x</sub>(ḥaṣ)* your bull was killed in the house of PN YOS 6 240:6 and 8 (NB).

d) to strike (said of gods, demons, diseases, bad weather, the "divine weapon"): *ina muḥḥi kišpiša lim-ḥa-ṣu-ši ilāni mušiti* may the gods of the night strike her on account of her witchcraft Maqlu I 29; *lim-ḥa-aṣ-ki* DN *ina dannati rittišu* may Ea strike you (toothache worm) with his strong hand CT 17 50:22; DN *u DN<sub>2</sub> miḥiṣ la nablaṭi im-ḥa-ṣu-šú* Nergal and Išum struck him with an incurable disease Streck Asb. 226 Rm. 281:6, see Bauer Asb. 2 p. 56; Nergal [siḡ] *zā'irija* VAB 4 170 B vii 41 (Nbk.); if a man rents a bull but *ilum im-ḥa-ṣú-ma imtūt* a disease (lit. a god) strikes it and it dies CH § 249:38;

## maḥāšu 1e

DN *libāmma nišē* (var. *māta*) *lim-ḥaš* would that pestilence (lit. Irra) had come and struck the people (variant: the country) Gilg. XI 185; *tam-ḥa-ši-šu-ma ana dallāli tut[tirrišu]* you (Ištar) have struck him and have turned him (by magic) into a frog(?) Gilg. VI 76, cf. *ibid.* 61; this sick man *alū sig-su* the *alū*-demon has stricken him Boissier DA 250 iv 21 (SB ext.); he must not eat roasted meat MAŠKIM (var. GIŠ.TUKUL) *sig-su* or the *rābišu*-demon (variant: the “weapon”) will strike him KAR 177 r. iii 45, var. from KAR 147:26 (hemer.); SAG.ḪUL.ḪA.ZA *sig-sú-ma uš-māssu* the *mukil reš lemutti*-demon will strike him and cause his death Kraus Texte 36 i 9; this man MAŠKIM *íd sig-su-ma imāt* the river *rābišu*-demon has struck him and he will die KAR 392 r.(?) 6 (SB Alu); MAŠKIM *urḫi sig-su* Labat TDP 182:40, cf. *qāt* . . . *rābiš ūri sig-aš imāt* *ibid.* 214:11; *miḫiṣ gidim sig-iš imāt* he has been struck by a ghost, he will die *ibid.* 118:14, cf. *ina šēri sig-iš* CT 28 21 K.10592 r. 5 (diagn.?). *nuka-ribbi Enlil sig-su* the “Gardener of Enlil” has struck him AMT 6,6:9, cf. <sup>d</sup>IGI.SIG<sub>7</sub>.SIG<sub>7</sub>.LÚ.NU.GIŠ.SAR <sup>d</sup>EN.LÍL *sig-su* KAR 177 r. i 23, cf. also <sup>d</sup>Šu-lak *sig-su* *ibid.* r. ii 4, and *passim* in *hemer.*; *šumma amēlu kis libbišu sig-[su]* AMT 58,5:9; *šumma gig ša nība la išū sig-iš* if he is affected by a disease which has no designation KUB 4 62:4; RN *šar Elamti ina mušlāli ma-ḫi-iš-ma* . . . [B]E-ut Hummanhaldašu, the king of Elam, was stricken in the afternoon and died CT 34 50 iii 31; *kakkī ša Aššur u Aššuritim im-ḫu-šú-kà* TCL 20 93:5 (OA).

e) to affect, to hurt: if a stroke (*mišittu*) *imšissuma lu zag lu gùb sig-iš* afflicts him and (his) right or left (side) is affected AMT 77,1 i 2, also Labat TDP 188:5; *šumma ina qaqqadišu ša imitti sig-iš* if he is affected on the right side of his head Labat TDP 26:73, cf. *šumma ina nakkaptišu sig-iš* *ibid.* 36:37, *šumma ina reš appišu sig-iš* *ibid.* 56:31, *šumma <ina> lišānišu sig-iš* *ibid.* 62:26, and *passim* in *diagn. omens*; note in *diagnoses*: EGIR-tú *sig-iš imāt* *ibid.* 86 r. 3, GABA.RI *sig-iš* *ibid.* 100:4, 118 ii 10, also 72:20, *ina ukulti // ina qulti sig-iš imāt* *ibid.* 74:35.

## maḥāšu 1f

f) to strike an object, to drive in a nail or peg, to knock on a door, to stamp (a design), to cut reeds — 1' with *sikkatu*: GIŠ.KAK [a]-na DI.TIL.LA RN *ma-aḫ*(text *-ḫi*)-*ša-at* UCP 9 205 No. 83:59, cf. [GIŠ.KAK] *in <i>-ga-ri-im im-ḥa-šú* BIN 8 121:47 (both Oakk.); *si-kà-tám ša am-ḥa-šú-ú la uráb* he (the king) must not move the peg which I have driven in Belleten 14 224:21 (Irišum); show (pl.) the field *si-ik-ka-tam ma-aḫ-ša-ma* and drive in the (marking) peg TCL 7 77:27, also *ibid.* 31:8; *eqlātim . . . pulka u si-ik-ka-as-sú-nu ma-aḫ-ša-šu-nu-ši-im* mark off the fields and drive in their peg for them OECT 3 25 r. 19 (all OB letters); GIŠ.KAK LUGAL *im-ḥa-šú-šum* PBS 13 77 r. 4, cf. *ibid.* obv. 4 (OB? let.); *eqlu ibbaqqarma ina bitišunu* . . . GIŠ.KAK *maḫ-ša-at* should the (rented) field be claimed, there is a peg driven into their (the owners') house (which serves as guaranty) MDP 18 224:12 (= MDP 22 89), also *bitu ibba[qqarma] ina ālišu u [ . . . ]* GIŠ.KAK *maḫ-ša-[at]* MDP 18 217:19 (= MDP 22 54), *eqlu ibbaqqarma ina āli u šērišu ša išū u irāššū* GIŠ.KAK *ša PN maḫ-ša-a[t]* MDP 23 202:20, *eqlu ibbaqqarma* 5 MA.NA *kaspam išaqqal u eli níg.ga ša išū* GIŠ.KAK *maḫ-ša-at* *ibid.* 217:26, *bitu annū ibbaqqarma ina mimma ša išū u irāššū* GIŠ.KAK *ša pilakki maḫ-ša-at* MDP 28 416:20, *bitu annū ibbaqqarma ina BALA-šu* 3.KAM *isqātišu* GIŠ.KAK *maḫ-ša-at* MDP 23 239:19, and *passim* in such clauses, note GIŠ.KAK KUM *ibid.* 248:10; *adi še'am utarru ina bitišu u eršišu* GIŠ.KAK *ša PN maḫ-ša-at* *ibid.* 182:11, cf. 183 r. 5, [*ad*]i *bita ušallamu ina bit* PN GIŠ.KAK *maḫ-ša-at* MDP 24 391:26, and *passim* in such clauses, see Koschaker Griech. Rechtsurk. 99ff.; note furthermore: *ma-ḫi-iš* KAK PN MDP 23 179:19, *kirú ašar si-ik-ka-sú* PN *im-ḥa-šú-ma* MDP 22 82:3; *ana si-ka-tim ma-ḥa-ši-im kiam ašpuršunūšim* TLB 4 55:9, also *ibid.* 17, 23, 29, cf. OECT 3 22:18 (both OB letters), and note (transfer of property, last witness:) IGI PN *tupšarrim ma-ḫi-iš si-ik-ka-tim* ARM 8 12 r. 11'; *si-ik-ka-tu ša eré ina pišu i-ma-ḥa-šú* they will drive a copper peg into his mouth (as punishment) HSS 13 20:18, also TCL 9 14:13, VAS 1 108:9, 109:17, SMN 2647:27 (all Nuzi); GIŠ.KAK.MEŠ *mē ina qabliša lu am-*

## mahāšu 1g

*ḥas-si* I drove water stoppers into it (the ark) Gilg. XI 63.

2' other occs.: *abnam ana pišu ma-ḥa-ša-am la ale'i* I cannot hit him on the mouth with a stone CCT 4 7b:24 (OA); *da-ab-ba i-maḥ-ḥa-aš* (see *dappu* usage b) VAS 5 117:9 and Nbk. 202:9; *maškinī ina libbi ma-ḥi-ši* my tent is pegged there ABL 1360:9 (NA).

3' to knock on a door: *alik DN ma-ḥa-aš Eǵalǵina* go, Namtar, and knock at Eǵalǵina CT 15 48 r. 6, cf. *illik DN im-ḥa-aš* ibid. 10, with var. *im-ta-ḥaš* KAR 1 r. 30 (Descent of Ištar).

4' to stamp: see *ša BIL.ZA.ZA maḥ-ša-at* (*sātu*-measure) stamped with a frog Ai. III i 34, in lex. section.

5' to cut reeds: *inūma PN [DUB.SAR.ZAG.GA] ana ... GI ú-ru-ul-li-im ma-ḥa-ši-im ana GN illiku* CT 8 27b:10 (OB), cf. *aš-šum ḥa-ši-ra-tim ... ma-ḥa-ši-im* Mél. Dussaud 2 989 c:6 (Mari).

g) to smash, demolish, knock down (a door, a construction), to ram a boat, to ruin a harvest: let them swear: [we do not know] the Hapiru *ša AN.ZA.GÀR im-ḥa-šu* who has knocked down the tower MRS 9 162 RS 17.341:3', cf. *Ḥāpiru ša dimta šāšu im-ta-ḥa-[su-m]i* ibid. 4'; *a-maḥ-ḥa-aš daltu* I will smash the door CT 15 45:17 (Descent of Ištar), cf. *a-maḥ-[ḥa-aš daltu]* Gilg. VI 97, *a-maḥ-ḥaš dal[tu]* Gilg. X i 22, cf. *im-ḥa-aš [...]* ... *uparrir* Gilg. IX i 18; *a-maḥ-ḥa-aš sippuma* CT 15 45:18; *še-še-e-ti i-maḥ-ḥa-šu* they (the tenants) will break up the clods(?) Dar. 273:16; if a boat going upstream *elippam ša muqqelpētīm im-ḥa-aš-ma uttebbi* hits and sinks a boat of the skipper of a boat coming downstream CH § 240:70, cf. *elippa malita im-ḥa-aš-ma u[tebbi]* hits and sinks a loaded boat AFO 12 52 Text M 10 (Ass. Code), [GIŠ].MÁ *rāqtama im-ḥa-a[s-ma]* ibid. 11; *elippātika nakru sig-aš* the enemy will smash your boats CT 20 50:21 and r. 1, cf. *lu sig GIŠ.MÁ lu GIŠ.GIGIR* CT 31 44 r.(!) ii 3; *nakru ana mātiya ihḥabbatamma še'am sig-aš* the

## mahāšu 2

enemy will invade my country and ruin the harvest TCL 6 3 r. 11 (all SB ext.); *šalgu še'am i-ma-ḥa-aš-ma ebūr mātīm ul iššir* snow will ruin the barley and the harvest of the country will not be a success YOS 10 25:45, also Afo 5 214 No. 1:5 (OB ext.); *ana māt GN aḥḥabitma mātām šāti ebūrša am-ḥa-aš-ma* RA 7 155 iii 6 (OB royal), *ebūrka sig.MEŠ* KAR 430 r. 12 (SB ext.); *ina mahrikama ḥu-wr-pa-ku-nu-ú li-im-ḥa-šú* Kraus AbB 1 35:20 (OB let.), see von Soden, BiOr 23 53.

h) to give battle, to defeat an enemy — 1' to give battle (without object): they said: *itti šarri rabī šar GN ni-im-ḥa-aš-me* let us fight with the great king, the king of Hatti KBo 1 1:35; if you do not do service for him (the Assyrian king) *ina muḥḥišu la ta-ma-ḥaš-a-ni* and do not go to battle for him (and die for him) Wiseman Treaties 50, also 230, cf. *la im-ḥa-šu u māt Aššur la ittassaru* ABL 998:6 (NB); *ina muḥḥi tahūmi ša šarri issaḥē'iš maḥ-ša-a-ni* we fight equally on the borders of the king ABL 1203:8 (NA), cf. *kī ni-in-ḥa-šu* ABL 462:22 (NB); *kuššid la takalla ... ma-ḥa-aš* do not tarry, defeat (the enemy), do battle YOS 10 9:30 (OB ext.); *ammēni DN tan-da-ḥa-aš ina māti* why, O Nisaba, did you fight in the country? Lambert BWL 170:27.

2' to defeat an enemy: *ištu ūmim ša bēli ina nawēm DUMU.MEŠ jamin im-ḥa-šú* Mél. Dussaud 2 992 c:11 (Mari); *nakru māt Akkadī sig-aš* the enemy will defeat the land of Akkad ZA 52 244:45 (astrol.); *sig ummānija danān ummān nakri* CT 20 49:13 (SB ext.); *Sin nakra i-maḥ-ḥa-aš* Thompson Rep. 23:6, 39 r. 2, 47 A:5, 87:4; whoever changes my inscription *ilāni GN miḥiš sēri i-ma-ḥa-šu-uš* the gods of Amurru will defeat him in an open battle AKA 153:7; *kī im-ḥa-aš-šú-nu-ti igdarru* (see *garāru* B mng. 1a-2') ABL 350 r. 3 (NB).

2. (in the stative) to be flattened (said of parts of the exta): *šumēl ubānim šuqqūma ma-ḥi-iš* the left of the "finger" is high but flat YOS 10 7:15 and 27 (OB report), see Goetze, JCS 11 101; *šumma kutal ḤAR 15 sig-iš*

## maḥāṣu 3a

*mihīṣ qaqqadi* if the rear of the lung is flat on the right: complete defeat PRT 105:8 and 16, cf. *ibid.* 119:7 (SB ext.); note as Akkadogram in Hitt.: [...] ZAG-az MA-ḪI-IŠ KUB 34 48 i 11.

3. (in specialized mngs.) to weave, to play a musical instrument, to divide, to cut prices, give a discount, to stir (powder) into a liquid, to cover, coat, to border, abut, to put in fetters, to flip (said of the tail), to jump rope, (with *amaru* and *kubtu*) to make a brick pile, (with *majāru*) to plow — a) to weave: see *maḥāṣu ša šubāti* A V/1:244, Ea V 61, Recip. Ea v 38, CT 12 29 iv 29, Nabnitu XXI 11, also SBH p. 121 r. 18, (with *qū*) RA 33 104:29, in lex. section; x TÚG ... [l]i-im<sub>x</sub>(DU)-ḫa-šú Copenhagen 10055:24 (Oakk. let.); TÚG *šubatum* 48 UŠ *ina* UD.I.KAM 20 *im-ḫa-aš* one fabric, 48 long, each day he has woven 0;20 (when will he cut it off?) MKT 1 148 r. i 47, see Waschow, AfO 11 246, Thureau-Dangin, RA 32 17 and TMB 33 No. 67:1 (OB); five minas of spun material (*timītu*) *ana kimmagāti ma-ḫa-š[i]* to weave into ...-s BE 14 150:3, cf. *kī pī ša šad-dagda* [...] *na ana ma-ḫa-ši bēli iqba* BE 17 34:15 (both MB); 2 *šimittu sa[tinnī]* ša PN *ana ma-ḫa-ši ana* PN<sub>2</sub> [iddin] (see *šimittu* mng. 4b-1') AASOR 16 1:34, cf. *ina ramanikama ma-ḫa-aš-mi* *ibid.* 35 (Nuzi); trees bearing wool (i.e., cotton) *ibqumu im-ḫa-šu šubātiš* (see *baqāmu* mng. 1e) OIP 2 116 viii 64 (Senn.); DİŠ GU SĪG-a[š] if (in a dream) he weaves a thread Dream-book 334 K.9945+ :2, also (with textiles) *ibid.* 1, 3-6; TÚG.UD.I.KAM *ta-maḥ-ḫaš* you weave an everyday garment (for the figurine) Köcher BAM 147:29 and 148:29; *ištēn* TÚG Ú.NINNI<sub>5</sub> NITÁ *i-ma-ḫaš-ma* Borger, BiOr 30 178:17 (SB rit.); *qē a-ma-ḫa-aš ulabbaš ummānamma* (I am a weaver), I weave the threads, I provide clothing for all the people Lambert BWL 156 r. 5 (OB), cf. *ibid.* 158:24, also *qē a-ma-ḫi-š[i]* *ibid.* 162:35 (NA); a reed screen *ana lamṣati ... ma-ḫi-si* is woven for the fly (Sum. correspondence ba.si) *ibid.* 236 ii 10; five minas of wool *ana ma-ḫa-šu gulēni* VAS 5 24:16, cf. per year 1-en *gulānu ...* PN *ta-ma-aḥ-šu* Moore Michigan Coll. 47:3 (both NB).

## maḥāṣu 3e

b) to play a musical instrument: *kiskilāte i-maḥ-ḫa-šu* (see *kiskilātu*) CT 15 44:29, also *ibid.* 5; *šangū ša DN ina panišunu* [...] *i-maḥ-aš* the priest of Assur plays [the ...] in front of them MVAG 41/3 8 i 28 (MA); *li-li-is-sú siparri i-maḥ-ḫa-šu ... KI panišu i-maḥ-ḫa-šu* BRM 4 25:14 and 16, dupl., wr. *im-maḥ-ḫa-aš-ma ... i-maḥ-ḫa-šu* SBH p. 144:4 and 6, see mng. 11d; *malīl uqnī lim-ḫaš* let him play the lapis lazuli flute CT 15 48 r. 24 (Descent of Istar); note the personal name GIŠ.ZÀ.MÍ-RA-iš ADD 396 r. 7; note the Sumerogram in Hitt. ar-kam-mi gal-gal-tu-ri RA-an-zi KUB 20 19 iv 14.

c) to divide: *ana šinišu ma-ḫa-aš-ma* divide into two TCL 20 94:6, also AnOr 6 pl. 4 No. 13:22; *ana šalāšišu ni-im-ḫa-su-ma* we divided it into three TCL 14 33:6, *ana šalšišu ma-ḫa-aš-ma* TCL 4 10:8 and 16, see J. Lewy, RHA 36 118 n. 6 (all OA), note in Hitt.: 2-šU MA-ḪI-IŠ KUB 7 17:12, see also [2-š]u *maḥiṣ* A II/3 Part 1:9, in lex. section.

d) to cut prices, give a discount (OA): have you not heard *kīma šimum ma-aḥ-šú-ni* that the price is cut? CCT 4 3a:39, cf. *kīma ... šimū la ma-aḥ-šú-ni* KTS 25b:8, *kīma wariū ina GN ma-aḥ-šú-ni* TCL 14 18:9; *ina KÙ.BABBAR 10 GÍN.TA ma-aḥ-ša-ku* I have suffered a cut of ten shekels per each (mina) of silver VAT 9301:17; *šumma amūtum zakuatkumma i-ma-ḫa-aš* if the iron has been cleared for you and he will make a discount ICK 1 55:26; [a]na 10 MA.NA u eliš *iḥharrānim im-ta-aḥ-ša-ni* a loss of ten minas or more has hit me on the road TCL 19 34:7.

e) to stir (powder) into a liquid: ZID ŠE. SA.A *ina mē u šikari siḡ-aš-ma tanaqqišu* you stir flour made of roasted barley into (a mixture of) water and beer and make a libation for him Köcher BAM 323:7; you bray these five medications *ina karāni siḡ-aš* stir (them) into wine (he drinks it) Küchler Beitr. pl. 11 iii 50, cf. *ina KAŠ.SAG siḡ-aš* CT 23 23:12, also, wr. *ta-ma-ḫa-aš* KUB 37 55 iv 16, *ana libbi šamni siḡ-aš* Köcher BAM 248 iv 17, *ina mē siḡ-aš* Küchler Beitr. pl. 2:10, AMT 43,6:4, etc.; you fill a *lahannu-*

## maḥāṣu 3f

container with beer *šammē annūti ana libbi siġ-aš* and stir these medications into it Köcher BAM 248 iv 15, cf. ibid. 249 i 10; *ina šizib arḫi : šināt arḫi siġ-aš* you stir into cow's milk or cow's urine (and wash his head with it) AMT 3,5:6; *šamna mē u šikar sē[bī ištē]niš ta-maḥ-ḥaš-ma* AMT 97,4:20, Biggs Šaziga 56 left edge 7, Castellino, Or. NS 24 246:18, and passim, wr. (in broken context) *siġ-aš* Küchler Beitr. pl. 3 iii 39; with *itti*: [...]-*ga itti* ŠIM.GIG Ì.GIŠ *ta-maḥ-ḥaš* (he drinks it for three days) AMT 66,7:17; exceptionally referring to liquids: let him make a sheep sacrifice *dam naksi itti šikari siġ* he should stir the blood from the slaughtered (sheep) into the beer (for sprinkling a door) CT 4 5:31, see KB 6/2 p. 44; see also zag.ḫi.li.a.š.u.ra.ra = MIN (= *maḥāṣu*) *šá saḥ-lí-e*, še.š.u.ra.ra = MIN *šá še-im* Nabnitu XXI 42f., cited in lex. section; *šallarūša ina* KAŠ.SAG *maḥ-ṣu* its mortar was mixed with fine beer Borger Esarh. 62 vi 37, cf. *ina* KAŠ.SAG *u karāni ... am-ḥa-ša šallaršu* Streck Asb. 86 x 84, *ina šikari karāni šamni dišpi šallaršu am-ḥa-aš-ma* VAB 4 222 ii 6 (Nbn.).

f) to cover, coat: one shekel of silver is given 3 ŠU.SI.TA ÍB.SI<sub>8</sub> *ru-uq-qá-am im-ḥa-ṣu* and they coated a *ruqqu*-pot three fingers square MCT 138 YBC 4669 r. ii No. 6:7 (OB math.); gold PN *ana ma-ḥa-ši maḥir* PN has received for coating (objects) Sumer 9 34ff. No. 5:2, also No. 1:33, 14:2 (MB); [in the country of your son] gold is as (common) as dust [*am*]-*mīni ina [māti] ša mārika im-ḥaš-ṣu-ma [la] iddina* why then have they coated (with gold the wooden statues) in the country of your son and not given me (cast gold statues)? EA 26:43, also 27:51 (letters of Tuš-ratta); *kīma išid šamē sāmta im-taḥ-ša* as soon as the horizon is covered with red BBR No. 1-20:101, cf. DIŠ *šamē* SA<sub>5</sub> *ma-ḥi-iš* ABL 416:1 (report), also Thompson Rep. 267A:1; *šumma panūšu* SIG<sub>7</sub> *maḥ-ṣu* if his face is covered with green Kraus Texte 13:3, 16 i 3; difficult: (he sent the man to prison) *u imē-rēšu ga-am-lam im-ta-ḥa-aš* and marked(?) his donkeys (we said: you have placed the

## maḥāṣu 3l

ownership mark on his donkeys) TIM 2 16:72 (OB); uncert.: *maḥ-su bat-[g]u* (in broken context) AnSt 7 130:26 (let. of Gilg.); for *sāmat maḥṣat* see Nabnitu XXI 44, etc., in lex. section.

g) to border, abut (Nuzi, OB?): *eqlu ... ina ištānān ḥarrāni ša* URU GN *ma-ḥi-iš* the field abuts on the north side of the road to GN HSS 13 363:27 (= RA 36 128f.), cf. *ina kirḫi ina dūri ma-ḥi-iš* HSS 19 56:4; the field *ina mišri ša* PN *im-ḥa-aš* JEN 87:10; a plot within the city *ina sūqi ša sisarri ma-ḥi-iš* RA 23 149 No. 31:13, cf. ibid. 8, also p. 143 No. 3:7, etc., note possibly: É ... *ša ina ribitim ša Sippar maḥ(!)-ša* Scheil Sippar 10:20 (OB).

h) (with words for chains, fetters) to put in fetters: PN *šuršurrāte sip[arri] am-ta-ḥa-aš* I placed PN in copper chains KAV 96:7 (MA let.); *ina parzilli ḥa-aḥ-ḫu ta-maḥ-ḥa-su-šú* you place it (the figurine) in fetters (lit. in iron) made of frit VAT 35:9 (courtesy F. Köcher); for *šiṣṣu maḥiṣ* see Nabnitu XXI 56, in lex. section.

i) to flip (said of the tail): *šumma zibbatum ištu imittim ana šumēlim i-ma-ḥa-aš* if the tail (of the sheep to be sacrificed) flips from right to left YOS 10 47:40 and ibid. 41 (OB).

j) to jump rope: *im-ḥa-aš keppāša Ištār* (see *keppū*) Tn.-Epic "ii" 32.

k) (with *amaru* and *kubtu*) to make a brick pile (Nuzi only): *libnāte ilabbīnu u zazumma eppušu u a-ma-ra im-ḥa-ṣú* HSS 13 387:12; bricks to be delivered *ku-ub-ta i-ma-ḥa-ṣú ana ekalli inandin* HSS 13 52:8, cf. (bricks) *ana ekalli ku-ub-ta [i-ma]-ḥa-ṣú* HSS 14 527:11.

l) (with *majāru*) to plow: *eqlam ma-a-a-ri i-ma-aḥ-ḥa-aš imarrar u išakkakma* he plows the field, hoes and harrows (it) CH § 44:27, cf. § 43:13; the field *ša* PN *ma-a-a-ri im-ḥa-ṣu u ipriku* which PN plowed and cross-plowed TCL 7 68:14, also Riftin 53:11; *eqlam ma-ia-ri ul am-ḥa-aš* YOS 2 98:12, cf. *ma-ia-ri ma-ḥa-aš* ibid. 9, *ma-ia-ri lu-um-ḥa-aš*

## maḥāṣu 4a

ibid. 16; *kima eqlum šū ma-ia-ra-am ma-aḥ-šū šakku u šipram [ep]šu* that the field is plowed, harrowed, and prepared BIN 7 56:8, cf. *ma-ia-[ri] ma-ḥi-iš* TLB 4 50:28; *ma-ia-ri i-ma-ḥa-aš iškakkak irriš* he will plow, harrow and seed with the seeder plow Haverford Symposium p. 230 No. 3:8, 12, also Szlechter Tablettes 77 MAH 15934:11, *ma-ia-ri i-ma-aḥ(!)-ḥa(!)-šū-ma* JCS 5 90 MAH 16180:17, see JCS 7 86; *ma-i-ri i-ma-ḥa-aš išebbir u irriš* BIN 7 197:8; A.ŠA *ma-ia-ri i-ma-ḥa-šū* YOS 13 494:17; note with *majāru* omitted: *i-ma-ḥa-aš i-pa-ri-[ik]* he will plow and cross-plow YOS 12 560:6, *ú-ul i-im-ḥa-aš ú-ul i-ip-pa-ri-ik* ibid. 10; *ma-a-a-ra i-ma-ḥa-šū mé . . . išaqqūma* BIN 7 177:15, cf. also TCL 11 188:6, *eqlam ma-ia-ri i-ma-ḥa-aš igammarma* Gautier Dilbat 27:14; GUD.ĦI.A *kūmma ša ma-a-a-ra-am in-ḥa-šū* OECT 3 63:13 (all OB); *šumma eqlu ma-a-a-ra ma-ḥi-iš la ileqqe* HSS 9 98:35 (Nuzi); for Sum. correspondences see Nabnitu XXI 12–19 (Akk. broken), in lex. section; see also *absinnu* lex. section.

4. in idiomatic phrases (with *dabdū*, *irtu*, *panū*, *panātu*, *pūtu*, *qaqqadu*, *qaqqad eqli*, *qātu*, *pūḥu*) — a) *dabdū* to inflict a defeat: *dabdāšunu am-ḥa-aš* 3R 7:22 (Shalm. III), TCL 3 133, Lie Sar. 54, Winckler Sar. pl. 31 No. 65:26, for other refs. see *dabdū* mng. 1a; *nakru . . . ina libbi māti šī.šī «šī» šīg-[aš]* CT 30 48 K.3948 r. 6 (SB ext.); see *maḥāṣu ša dabdē* Ea I 123 and Ea Appendix A i 5, also Nabnitu XXI 52, in lex. section.

b) with *irtu* to fight: *ina tāḥaz šēri GABA aḥāmeš im-ḥa-ṣu* they fought in an open battle (and inflicted great losses on each other) Wiseman Chron. 70 r. 7.

c) *panū* and *panātu* to defeat utterly: DN . . . *pa-ni-šu lim-ḥaš-ma ūmšu namru ana da'ummati litūršu* may Šamaš defeat him utterly, so that his happiness turns into sorrow BBSt. No. 7 ii 19; DN . . . *pa-an um-mānišu šīg-ma* may Irra (who is leading his army) defeat his army utterly (and help his enemy) Lambert BWL 114:37 (Fürstenspiel); with *panātu*: *abiktašu iškunu im-ḥa-ṣu pa-na-as-su* they (the gods) inflicted a defeat

## maḥāṣu 4e

upon him, defeated him utterly (and drove him back to the borders of his country) Streck Asb. 212:16.

d) *pūtu* to assume guarantee for somebody: PN *ina kili* PN<sub>2</sub> *bēlšu iklāšuma* PN<sub>3</sub> *pu-us-su im-ḥa-aš-ma ušēšišu* his master PN<sub>2</sub> kept PN in prison but PN<sub>3</sub> assumed guarantee for him and set him free BE 14 135:6, cf. PN *pu-us-su im-ḥa-aš-ma . . . TA kili ušēšišu* TCL 9 48:6, cf. also *pu-us-šū im-ḥa-aš-ma* BE 14 11:6, 127:6 (all MB); PN LÚ *ḥubullija pu-ta im-ta-ḥa-aš-mi u ina ušurti iddišumi* PN has assumed guarantee for my debtor and I(!) threw him into prison AASOR 16 73:11; note: *pu-ú-ta ašar* PN *am-ta-ḥa-[aš-mi]* JEN 147:4, cf. (also with *ašar*) (*kima x kaspi*) HSS 19 77:15, 103:8, 121:12; *anāku ma-ḥi-iš pu-t[a] im-ta-ḥa-aš-mi* (see *māḥiṣ pūti* usage a) JEN 645:7, cf. PN *ma-ḥi-iš pu-ta im-ta-ḥa-aš* ibid. 645 r. 1 (all Nuzi); see also *māḥiṣ pūti*.

e) *qaqqadu* — 1' to assume guarantee: 'PN declared: PN<sub>2</sub> *qa-[qa-di-ia] li-im-ḥa-aš-ma URU-ia li-i[l-qé]* if PN<sub>2</sub> (the brother who had claimed the village) assumes guarantee for me (i.e., for my living expenses), he may take the village Wiseman Alalakh 11:14, cf. PN<sub>2</sub> IGI PN<sub>3</sub> IGI PN<sub>4</sub> *u* IGI PN<sub>5</sub> *qa-qa-ad* 'PN *im-ḥa-aš-ma URU GN ana* PN<sub>2</sub> *ittūr[ma]* PN<sub>2</sub> assumed guarantee for 'PN in front of the witnesses PN<sub>3</sub>, PN<sub>4</sub> and PN<sub>5</sub>, and the village GN reverted to PN<sub>2</sub> ibid. 21 (OB).

2' to reserve for oneself(?): *5 kusiātīm qá-qá-si-na im-ta-ḥa-aš umma anākuma ú-lu qá-qá-si-na tám-ḥa-aš* he had claimed(?) five *kusitu*-garments, I declared: (because) you have reserved(?) them for yourself, (either bring me silver, or I will sell them) BIN 6 26:9 and 11 (OA).

3' to defeat completely: *Anum-muttabbil . . . ma-ḥi-iš qá-qá-ad ummān Anšan* SAKI 176 No. 2:9, cf. *ina tērti Ištārān bēlišu qá-qá-ad ummānim šiāti im-ḥa-šū* Jacobsen, AJSL 44 262 ii 31 (both from Dēr); *šīg-aš SAG.DU ummānija nakru ummāni idāk* utter defeat of my army, the enemy will defeat my army CT 31 20 r. 12 (SB ext.).

## maḥāṣu 4f

4' to accuse: LÚ *ma-ḥi-iš qaqqadišunu annikēm ina šibittim inaššaru* they keep their accusers here in prison under surveillance Symb. Koschaker 114:15 (Mari), cf. *ibid.* 22 and 27.

5' uncert. mng.: *adi kaspum uššianni qá-qá-sà ma-ḥa-aš* assume guarantee for her until the silver reaches me CCT 4 29a:24 (coll. M. T. Larsen), cf. *qaqqidi a-ma-ḥa-aš* *ibid.* 28, cf. also Hecker Giessen 36:10 (all OA), see Veenhof Old Assyrian Trade 161 n. 274.

f) *qaqqad eqli*, also *rēš eqli* to plow a (fallow) field: SAG A.ŠÀ *adīna ul i-ma-ḥa-šú* (in GN) they are not plowing the (fallow) field as yet PBS 1/2 64:22, cf. SAG.DU A.ŠÀ *im-ta-ḥa-as* BE 17 48:14; he stole the bull *ana ūm* SAG A.ŠÀ *ma-ḥa-ši* for the day of the plowing of the (fallow) fields Peiser Urkunden 96:8; SAG.DU.MEŠ A.ŠÀ.MEŠ *ul [i-ma]-ḥa-šú* BE 17 18:16, also CT 43 59:16 (all MB); *šumma amēlu* SAG.DU A.ŠÀ *ana ma-ḥa-ši itbīma* if a man is about to plow a (fallow) field (and a falcon passes from right to left: he will see luxuriance in the field) CT 40 48:36, also (with a falcon flying left to right: the furrow will diminish its yield) *ibid.* 37 (SB Alu).

g) *qātu* to refuse a deal (OA): *ša PN ša tašpuranni ammala našpirtika q[á-t]ám la ni-ma-ḥ[a-aš] u la nuba'aška* as to the affair with PN which you wrote about, we will not disobey or embarrass you BIN 6 59:6; *awilum ištāpram qá-ta-am la am-ḥa-aš* the boss has written me, I could not refuse to comply TCL 14 17:10; *šumma la taqīpa qá-ti ma-aḥ-ša-ma adi kaspam ušebbalanni ka'ila* if you (pl.) do not trust (in the affair), refuse to take part in it for me and wait until I have sent the silver Or. NS 36 396 n. 2 c 34; *šumma PN qá-tam im-ta-ḥa-aš-ma šubāti la imtaḥar* if PN refuses to comply and does not accept the garments (he pays x silver) *ibid.* Kültepe i/k 88:14 and 37; *annakam qá-ti im-ta-ḥa-aš* here, he has refused to comply with my request *ibid.* Kültepe c/k 90:15, cf. *qá-ti PN la ta-ma-ḥa-ša* do not refuse to comply with PN's request CCT 3 44a:14; *šumma PN ana kutāni ša PN<sub>2</sub> qá-at-kà im-ta-*

## maḥāṣu 5a

*ḥa-aš ana PN<sub>2</sub> diššunu* if PN refuses to deal with you with regard to the *kutānu*-textiles of PN<sub>2</sub>, give them to PN<sub>2</sub> TCL 20 128 A:23.

h) *pūḥu* (mng. uncert.): the king of Eshnunna plans to (re)build GN, when he builds the town how can I watch him doing it? *pu-ḥa-am ana mātišu a-ma-aḥ-ḥa-aš* I will counter(?) (his action) with the same deed ARM 1 123:10.

5. *miḥušu* to fight with each other (with *itti*, *itti aḥāmeš*, *ana aḥāmeš*), to go to war, to battle — a) pres. *imtaḥḥaš*, pret. *imtaḥaš*: *in GN ... im<sub>x</sub>(DU)-da-aḥ-ša-ma* they fought a battle in Ur AFO 20 40 vii 16 (OAKk.); they will not throw us out of the field *ana šatti nīnu i ni-im-ta-ḥa-iš* for this we will indeed fight UET 5 30:24 (OB let.); *im-ta-ḥa-aš [ú-ši]-ma* he has given battle and made a sortie ARM 6 65:10; in broken context: *am-da-aḥ-ḥa-aš* VAS 16 200:13 (OB let.); *kīmē šar Hatti im-ta-aḥ-ḥa-aš* when the king of Hatti goes to war KBo 1 1:71, hef. [...] *nakra nim-taḥ-ḥa-aš* we will fight the enemy KUB 3 21:2; PN *abi abika ... itti nakrē ša abija in-ta-aḥ-ḥa-aš-šú* your grandfather PN fought with the enemies of my father KUB 3 14:6; *mārē RN aššum šarrūtīm im-ta-ḥa-šú* the sons of RN fight with one another over the kingship KBo 1 11 r.(!) 7; they said: *itti šarri ... ni-im-ta-ḥa-aš-me* (vars. *ni-im-ḥa-aš-me*, *ni-im-ta-aḥ-ḥa-aš-mi*) let us fight with the (great) king KBo 1 2:16, see Weidner, BoSt 8 12:35, cf. KUB 3 21:15, cf. also [itt]i *nakri nim-daḥ-ḥa-aš* KUB 3 21:3, [in]-*ta-ḥa-aš* KUB 3 7:14; *šumma ina kul libbišu ... itti nakri la-a in-du-uḥ-ḥa-ša* (var. *in-ta-a[ḥ-ḥa-ša]*) KBo 1 4 ii 25, also ii 19, var. from KUB 3 3:1; *ina gipiš ummānātišunu ... itbānima am-da-ḥaš* (var. *-ḥa-aš*)-*ma abiktašunu aškun* AOB 1 118 ii 27 (Shalm. I); that year *ina MN KASKAL ša GN ina GN<sub>2</sub> ... im-ta-ḥa-aš* in MN on the expedition against GN he fought a battle in GN<sub>2</sub> AKA 134 iii 9, also *ibid.* 13f., 19, 21, 25, etc. (Tigl. I); *ina GN it-taḥ-šu* ABL 879:13 (NA); in broken context: *im-daḥ-ḥ[a-aš]* Tn.-Epic "v" 34; *ša kullat Bābili la kul-lat an-da-ḥaš* KAR 321:10; *itti 40 šarrāni ... ina qereb tāḥazi lu am-da-ḥa-aš* (*abiktu ... aškun*)

## mahāṣu 5b

Weidner Tn. 27 No. 16 i 47, also *ittiṣunu am-da-ḥa-aš* ibid. 12 No. 5:41, also 2 No. 1 ii 29; *ēma ittiṣu im-daḥ-ḥa-su* Craig ABRT 1 81:17 (*tamitu*); *ṣābē . . . ittiṣun im-daḥ-ḥa-su* Piepkorn Asb. 50 iii 28; *a-na-ḥa-mi-iš ni-in-ta-aḥ-ḥa-aš-mi* we fought with each other AASOR 16 72:10 and 13 (Nuzi); if dogs and pigs *im-daḥ-ḥa-su* fight with each other CT 38 50:45, also 11:33, if a falcon and an eagle *la mitguruma im-daḥ-ḥa-su* CT 39 23:24, cf. [*šumma*] Á.MUŠEN. MEŠ *im-daḥ-ḥaš-[su]* ibid. 25 Sm. 1376:2 (all SB Alu), cf. also [UR].GI, *im-daḥ-ḥa-su-ma* IGI-ma LKA 20:13, (with SA.A cats) ibid. 15, cf. ibid. 10 and 17; *ša im-daḥ-ḥa-su kīma ḥajālti inūḥ tāmtu* the sea, which thrashed about like a woman in childbirth, came to rest Gilg. XI 130; *ina muḥḥija niši šina lim-daḥ-ša* let these people fight over me among themselves ZA 32 174:52 (inc.); *aššumika ul adub aššumika am-ta-ḥa-aš* (uncert.) Sumer 14 37 No. 15:23 (OB Harmal let.); note the nuance: the messenger of the king of Babylon *ana panišu ittalka ul ina panišu in-da-ḥa-aš* ABL 1247:9 (NB); note the perfect: *abuja itti nakrišu kī in-ta-at-ḥa-aš-šu* when my father fought with the enemies (of your grandfather) KUB 3 14:5 and 18; [*šumma ina kul*] *libbišu la in-ta-at-ḥa-aš* ibid. 7:11.

b) pret. *imtaḥiṣ*, *imdaḥiṣ* (also wr. *imdaḥ-ḥiṣ*): *ina šadī . . . itteṣunu am-da-ḥi-iṣ dab-dāṣunu aškun* I fought with them in the mountains and inflicted a defeat upon them AKA 54 iii 52, cf. *itti kullat mātātiṣunu ina šēpēja lu am-da-ḥi-iṣ* ibid. 60 iv 16, and passim in this text (Tigl. I); *ittiṣu am-daḥ-ḥi-iṣ abiktašu aškun* KAH 1 30:30 (Shalm. III), cf. *ittiṣu lu am-da-ḥi-ši* KAH 2 84:42, 86, and *itti aḥā'iš lu ni-im-da-ḥi-ši* ibid. 40 (Adn. II); *itti gipiš ummānāte rapšāte am-da-ḥi-iṣ* MAOG 6/1 12:30 (Broken Obelisk); *ittiṣunu am-da-ḥi-iṣ* AKA 304 ii 28, 356 iii 36, 357 iii 39, and, with var. *am-da-ḥi-ši* ibid. 335 ii 106, also *am-daḥ-ḥi-ši* ibid. 233 r. 24 (all Asn.); *ittiṣu am-da-ḥi-iṣ abiktašu aškun* Iraq 24 94:23 (Shalm. III), and, wr. *am-daḥ-ḥi-iṣ* WO 1 464:30, 466:64, and passim in Shalm. III; *sidirta ša ummānātešu iškun ittiṣu am-daḥ-ḥi-iṣ abiktašu aškun* he drew up his battle

## mahāṣu 7a

line, I fought with him and inflicted a defeat upon him 1R 31 iv 42, cf. *li-im-taḥ-ḥi-iṣ* KAR 260 r. 4 (= KAH 2 143, Šamši-Adad V); *ittiṣun am-da-ḥi-iṣ-ma aštakan abiktaṣun* OIP 2 31 iii 2, also 89:48, wr. *am-da-ḥiṣ* ibid. 69:24 (all Senn.); RN *šar* [*Aššur itti*] RN<sub>2</sub> *šar Karduniaš* [*im-da*]-*ḥi-iṣ* Adad-nirāri, king of Assyria, fought with Nabū-šuma-iškun, king of Babylon CT 34 40 iii 11 (Synchron. Hist.).

c) other forms: RN marched against me *ana mi-it-ḥu-uš-ši ul illika* but he did not come to give battle KBo I 1:29, cf. *ana epēš tāḥazija itbūni ana* [*mit*]-*ḥu-uš-ši ummānāti* Piepkorn Asb. 50 iii 27; *atta ittiṣunu lu mi-it-ḥu-ša-ta u tala'eṣunu* fight with them and you will win MRS 9 37 RS 17.132:46; *mi-it-ḥa-ši-im-ma* fight (imp. fem.) Kraus AbB 1 121 r. 10; *šumma abuni atta kīma tale'á mi-it-ḥa-aš-ma šumka šukunma* if you are (like a) father to us, always make as big a fight as you are able and make yourself famous KTS 24:16 (OA); *ana nakrika la ta'-áš mit-ḥa-aš* do not waver(?) toward your enemy, do battle! CT 20 3 K.3671:19 (SB ext.).

6. I/3 to fight repeatedly: PN *qadu narka-bātišu ṣābišu itti nakrija im-ta-na-ḥa-a[s]* PN will always fight my enemy with his chariotry and his soldiers MRS 9 285 RS 19.68:24, also 29 and 38.

7. *muḥḥuṣu* to hurt (said of parts of the body), to hit repeatedly, to wound, to smash, to destroy, to kill, to cover (with gold), to flick the tail or ear, to affect, to spoil (said of barley), to drive a peg in — a) to hurt (said of parts of the body): *kunuk kišādija ú-ma-ḥa-aš-ša-an-ni* LKA 155:28, also, wr. *šig. šig-su* LKA 157 i 5; BIR-*su ú-maḥ-ḥa-s[u]* his kidney hurts him Köcher BAM 323:90, *kalissu ú-maḥ-ḥa-as-[su]* ibid. 228:25 and parallel 229:19, cf. also *kalit birkišu lu ša 15 lu ša 150 šig-su-ma* either his right or his left testicle hurts him AMT 40,5:15; *šumma nak-kaptāšu «šá» KÚ-šú ú-maḥ-ḥa-ša-šu* if his temples burn him and hurt him Labat TDP 36:35, cf. (with added *u iraddāšu*) ibid. 76:61, note *pūssu šig.šig-su* ibid. 28:86, *qaqqassu*



## maḥāṣu 7b

*pagaršu rēš appišu* SĪG.SĪG-*su* ibid. 24:63 and 26:65; if the inside of his ear is smelly SĪG.SĪG-*su* u KÚ-šú-*ma* hurts him and burns him Köcher BAM 3 iv 14, also, wr. SĪG.MEŠ-*su* *uzaqqassu* (TÁB.TÁB-*su*) AMT 34,5:5, KÚ-šú u SĪG.SĪG-*su* Köcher BAM 3 iv 12, SĪG.SĪG-*si* ibid. 240:65; note TAG-*su*-[*ma*] [...] (with comm.) TAG // *ma-ḥa-ši* AfO 24 83:20f.

b) to hit repeatedly: *šumma panīšu* SĪG.SĪG-*aš* u *ištānassi* if he hits his face repeatedly and keeps screaming (the ghost of one who died in fire has seized him) Labat TDP 78:76, cf. IGI<sup>II</sup>-šú *ú-ma-ḥa-aš* ibid. 190:19, ÚR-šú *ú-maḥ-ḥaš* ibid. 236:56; he kept me imprisoned u *aḥḥēja ina ganē um-taḥ-ḥi-iš* and my brothers he thrashed with a cane CT 22 247:21 (MB let.), see AfO 19 152f.

c) to wound: *tušēššīma ina patri tu-maḥ-ḥas-si* you take her (the figurine) outside, stab her with a dagger (and bury her in a corner of the city wall) ZA 16 160 ii 26, also 194:37 (Lamaštu I), cf. (in similar context) *tu-maḥ-ḥaš* AMT 3,3:8; *miḥšē ša maḥ-ḥu-šu-u-ni* as to the wounds he has been inflicted with ZA 51 134:15 and 52 226:7; RN *ša ina tāḥazi danni muḥ-ḥu-šu* RN (the king of Elam) who was wounded in a hard battle Streck Asb. 312 β:2, also AfO 8 178:19, 180:24, cf. *ša ina ušši muḥ-ḥu-šu* Streck Asb. 314 β:2; note referring to a plurality: *ardī šarri mādūtum ú-ma-aḥ-ḥi-sú u mādūtum imūtu* they wounded many of the king's men, and many died KBo 1 11 r.(!) 22, see ZA 44 122 (Uršu-story); *šābē 20 ina libbišunu mu-uh-ḥu-šu* of them, twenty men were wounded ABL 520 r. 10 (NB), cf. 9 *šābē issišu ina libbi qašti ma-ḥu-šu* nine men who were with him were wounded (by shots) from a bow (two of them died) ABL 424 r. 7 (NA), 3 *ummānišunu ut-ta-ḥi-šu* ibid. r. 8; they killed 17 of their men u *šuššu 70 ina libbišunu un-da-ḥi-šu* and wounded sixty or seventy of them ABL 520 r. 8 (NB); LÚ.GAL.50 *ú-ta-ḥi-iš-šu* they killed the commander of fifty ABL 251 r. 5 (NA).

d) to smash, to destroy, to kill: *gušūrē* ... [...] *pi ú-maḥ-ḥi-iš-ma ana māt Aššur*

## maḥāṣu 8

*alqá* TCL 3 218 (Sar.); UDU.MEŠ *maḥ-ḥu-šu* ABL 241 r. 14; *ina libbi išāti nu-ta-ḥi-ši* we destroyed through fire ABL 910 r. 4 (both NA); may the gods [...] *a-a ú-m*] *a-aḥ-ḥi-šu la uḥabbaluš* not destroy nor damage [what I have done] VAB 3 125a:5 (Artaxerxes II).

e) to cover (with gold): *ša* KÙ.GI *mu-uh-ḥu-uš* (see *dardaraḥ*) EA 22 i 28 and 30, also ibid. ii 24; one leather coat of mail for a horse [*qulāna*] *ša siparri m[u-u]ḥ-ḥu-sú* covered with bronze plates(?) EA 22 iii 40 (list of gifts of Tušratta), note, wr. *mi-iḥ-ḥu-uš* EA 14 i 68.

f) to flick the tail or ear: if a sheep *sibbassu* ZAG u GÙB *ú-ma-ḥa-aš* flicks its tail to the right and the left TuL p. 43 r. 11 (OB behavior of sacrificial lamb); if the sheep weeps with its left eye *uzunšu ša* ZAG GÙB *ú-ma-ḥa-aš* flaps its right (and) left ear ibid. p. 42:6, but note in the same context *im-ḥa-aš* ibid. 12.

g) to affect, to spoil (said of barley): *inūma šaparmi šarru bēlija ana* ŠE.IM.MEŠ [*u*]ḥ-*ni* (or *-ir*) // *mu-ḥu-šu* since the king, my lord, has sent word concerning the barley (I have to answer): it is ... (gloss) spoiled EA 224:9.

h) to drive a peg in: *qarbāti* NIG.DU-*ši-na* *nukkuruma la mu-uh-ḥu-ša* (see *kudurru* Amng. 1a) VAS 1 37 iii 22; see (a dagger) *ša sikkatu muḥ-ḥu-šu* Hh. XII 49, in lex. section.

8. *šumḥušu* to cause quarrels: *birtūa u birti* PN *ú-sa-an-ḥi-šu* they have caused quarrels between PN and me ABL 1364 r. 9 (NA); (if somebody orders you) *karši* ... *akla mā šá-an-ḥi-ša ina birtušunu* spread calumnies (against his own brothers) and cause quarrels (to occur) between them Wiseman Treaties 342, cf. *ina birtušu birti abišu tu-šam-ḥa-ša-a-ni* ibid. 326; will he do or cause rebellions against RN *idabbub ušadbaba ú-šá-an-ḥa-aš-ša* speak (about them) or make others do it, will he cause quarrels? Knudtzon Gebete 115:8 and 116:10, cf. [*ú*]-*šá-an-ḥa-šu* ibid. 115 r. 12 (all NA); *birti* [...] *birti māt Elamti us-sa-an-ḥi-iš-šu* ABL 879:6 (let. of the king of Elam); in uncert.

## maḥāṣu 9

contexts: *tu-šam-ḥa-aš* (in broken context, addressing Ninurta) KAR 83 iii 14; *ina panāt* PN *ul-ta-an-ḥi-iš* ABL 967 r. 3; in broken contexts: *šu-um-ḥi-iš* ABL 1335:18, cf. *gabbi ul-tam-ḥi-iš* ibid. 20 (NB), *ú-šá-an-ḥu-šu* ABL 879:21 (NA).

9. *šutamḥušu* to cause constant enmity (iterative to mng. 8): Ištar *muš-tam-ḥi-ša-at aḥḥē miḡgurūti* who causes enmity between brothers in good relations STC 2 pl. 75:9 and dupl., see JCS 21 258, cf. *Ištar muš-tam-ḥi-ša-at* MAN KAR 306:23, see also RA 12, in lex. section; all the kings wait for Sin *ana mātāti šūšubi šuddī šukkuri šu-tam-ḥu-ši* KAR 19:9, see Ebeling, Or. NS 23 210.

10. *šutamḥušu* to be subjected to enmity (passive to mng. 8), to become detached (as technical term in ext.) — a) to be subjected to enmity (passive to mng. 8): *u šunūti šālma kima ašrimu u uš-ta-am-ḥi-šu liqbānikkum* but ask them and they will tell you that I exerted myself and was subjected to fights (on your behalf) A 7705 r. 2 (OB let.).

b) to become detached (as technical term in ext.): *šumma* U<sub>5</sub> TA *qutun marti ša imitti uš-tam-ḥi-ša-am-ma rēš marti ša imitti išbat* if the *rikbu* detaches itself from the neck of the gall bladder and holds the right top of the gall bladder TCL 6 2:1, also 2-6.

11. IV to be hit, to be wounded, to be killed, to be smashed, ruined, to be played (said of a musical instrument), to fight with somebody, to be driven in (said of a peg) — a) to be hit, to be wounded: *ina qinnaz alpim* 1 *šušši im-maḥ-ḥa-aš* he will be hit sixty times with a bullwhip CH § 202:81, cf. 1 ME *im-maḥ-ḥ[a-a]š* Afo 17 287:104 (MA harem edicts); *iz-zi-iz patar siparri muḥḥija u am-ma-ḥa-aš-ni* he set(?) a bronze dagger against me and I was wounded EA 82:38, see Albright and Moran, JCS 2 242, cf. *am-ma-ḥa-aš-[ni(?)]* EA 81:24; [...] *im-ma-ḥi-iš mihiš la nablati* he was smitten with an incurable disease Bauer Asb. 2 70 d 7; *anāku ina KASKAL<sup>II</sup> at-ta-an-ḥa-aš addanniš maršāku* I was stricken en route, I am very sick Iraq 27 19 No. 72:5 (NA let.).

## maḥātu

b) to be killed: if the top of the gall bladder is smeared with blood *sukkalmāḥum im-ma-ḥa-aš* the *sukkalmāḥu* will be killed YOS 10 31 iii 49 (OB ext.), cf. (with ref. to the *zabardabbu*) ibid. iv 6; *ina* GIŠ.TUKUL RA he will be killed with a weapon Kraus Texte 12c iii 25, cf. *ina* GIŠ GAZ ibid. 23, also *ina* GIŠ RA-[aš] ibid. 23:15, r. 2 and 17:17; *alpu ina panīšunu im-maḥ-ḥa-aš* the bull is killed before them (the images of the gods) RAcc. 120 r. 6, cf. *alpu ina pani Nabū x im-maḥ-ḥa-aš* Thompson Rep. 151 r. 8.

c) to be smashed, ruined: *šumma elippu . . . ša ina GN . . . ta-maḥ-ḥa-šu-u-ni* if there is a boat (of RN or the people of Tyre) which runs aground in the land of the Philistines Borger Esarh. 108 iii 16 (treaty); *šammu im-maḥ-ḥa-aš* the vegetation will be ruined ACh Supp. 2 Ištar 62:27; with *muḥḥu* as object: see Lugale III 3, in lex. section.

d) to be played (said of a musical instrument): *lilis siparri [...] im-maḥ-ḥa-aš-ma* SBH p. 144:4, for var. see mng. 3b.

e) to fight with somebody: *ana epēš kakki qabli u tāḥazi ittišunu im-maḥ-ḥa-a-ša* will he fight with them to undertake a battle? PRT 105 r. 14, cf. *im-maḥ-ḥa-šu-ú* will they fight? Knudtzon Gebete 70:7; [a]ḥa aḥa *im-maḥ-ḥa-šu-ú-ma iršú <di>-i-ni* Sp. III 14 (unpub. NB).

f) to be driven in (said of a peg): *iš-ra-at eqḫim im-ma-ḥa-ša-am-ma illaqqiam* the borderline (marker) of the field will be driven in and it will be taken over (uncert.) Meissner BAP 42:24 (OB leg.), and see mng. 1f.

**maḥat** see *maḥi*.

**maḥatu** (or *maḥḥatu*, *maḥḥadu*) s.; (an object made of reeds); Ur III (Akk. lw. in Sum.).

2 gi ma.ḥa.tum BE 3 76:20 (list).

**maḥātu** (or *maḥḥātu*) s.; (mng. uncert.); OA; cf. *maḥā'u*.

*ma-ḥa-ti ina muātiša mala tēzibūni šup-ramma* write me what my m. left at her

## mahā'u

death TCL 19 66:7; 6 *kutāni damqūtim* ... *ma-ḥa-ti-i tušēbilšum* my *m.* sent six fine *kutānu*-textiles to him BIN 4 17:12, cf. TCL 19 38:14 (coll. M. T. Larsen); 1 *šu-[ra]-am ša ma-ḥa-ti-a* PN *naš'akkunūti* PN is taking to you one black textile from my *m.* CCT 5 1a:38; *adi kaspim ša ma-ḥa-ti-a annakam* PN *uštamriš* CCT 2 31b:3; silver *ana* PN *ma-ḥa-ti-ni addin* I gave to PN, our *m.* RA 60 130 AO 11217:18.

See *mahā'u* discussion section.

**mahā'u** (or *mahhā'u*) s.; (mng. uncert.); OA; cf. *mahātu*.

*ašammēma amat abini ma-ḥa-i iptur* I hear that my *m.* released our father's slave girl BIN 4 11:4; *ašammēma* PN *ma-ḥa-i kaspam ana šiamātīm ana Alim iškumma* I hear that PN, my *m.*, has put up money for purchases in the City Kienast ATHE 64:38; PN DUMU PN<sub>2</sub> *našperātīm ša ma-ḥa-i-a a-še-ri-a naši* PN, son of PN<sub>2</sub>, is bearing messages from my *m.* to me Hecker Giessen 44:5, cf. *našpartī ma-ḥa-i tušašmēma* BIN 4 36:34; *adi 10 ūmē* PN *ma-ḥa-i* ... *atarradam* within ten days I will send (you) PN, my *m.* BIN 4 68:5; 10 GIN *kaspam kunukki ša ma-ḥa-i-a u 2 GIN kaspam kunukkija* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 19:4, cf. *ibid.* 15, cf. also TUG.ĪA *ša* PN *ma-ḥa-i-a* the textiles of PN, my *m.* KT Hahn 13:35; 1½ MA.NA *kas[pam ...] ma-ḥa-i ušēb[ilam]* TuM 1 5b:5, also PN *ma-ḥ[a-i ...]* *ibid.* 7, cf. TCL 19 68:14; *ašammēma ma-ḥa-i išti* PN *uš'am* VAT 9301:65, cited Hirsch Untersuchungen 73; *annakam umma ma-ḥa-i-ma ana* GN *allak* here my *m.* said, "I will go to GN" VAT 13518:8, cited J. Lewy, KT Hahn p. 21.

All known occs. have a first-person suffix; *m.* seems to indicate a relationship (possibly elder brother or sister) in a family or in a commercial partnership.

Hirsch Untersuchungen<sup>2</sup> 72f. and Add. 29; Larsen Old Assyrian Caravan Procedures 16.

**māhāzu** (*mahzu*) s.; 1. a small structure or enclosure (serving as a sacred place, or connected with a well or pond), 2. sanctuary,

## māhāzu

temple (containing a *m.*), 3. city in which such a temple stands, important city, 4. town, settlement, 5. quay, harbor; from OAKk., OB on; pl. *māhāzū* and *māhāzāni*; wr. syll. (for \**mahzu* see AnBi 12 257) and K1.ŠU.PEŠ<sub>5/6</sub>; cf. *aḥāzu*.

gi.gi ki-i-ki (pronunciation) = *ma-ḥa-a-[zu]* Erimhuš Bogh. E a 6'.

ki.šu.peš<sub>6</sub> al.sun<sub>x</sub>(BÜR).ne.eš : *ma-ḥa-zi-iš iterbu* they entered the temples JCS 21 129:21, cf. [al.s]i.sá ki.šu.peš<sub>6</sub> da.gan.bi sá.dug<sub>4</sub> bí.in.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> : *ma[štēšir ku]llat ma-ḥa-zi mukin sattukki* *ibid.* 7; ēš Nibru<sup>kl</sup>.mu ki.šu.peš<sub>6</sub> nam.<sup>4</sup>En.líl.lá : *bitu Nippurū ma-ḥaz illilūtu* my temple of Nippur, the shrine of supreme god-head RA 12 74:39f.; é.zi ki.šu.p[ēš<sub>6</sub>] na.ám.mu.lu.a.mu : *é kini ma-ḥa-zi ša nišija* the true temple, the refuge of my people SBH p. 60:17f.; ki.š[u].bi-18[p]eš<sub>x</sub>(ĪA) zu.zu : *ma-ḥa-za-am wud-dám* (is in your power, Istar) Sumer 13 71:11f.; ki.šu.peš<sub>6</sub> mu.un.še.še : *ma-ḥa-zi ušadimim* Langdon BL 208:27f.; [uru] Kiš<sup>kl</sup>[ki.šu.p]eš sag.gá : URU *Kiš<sup>kl</sup> ma-ḥa-za-am reštam* RA 63 33:8f. (Samsuiluna); Zimbir<sup>kl</sup> uru ul ki.šu.peš<sub>5</sub>.a.ni : *Sippar ál šiātīm ma-ḥa-sú* RA 39 6:9 (Samsuiluna).

ki.sur.ra uru<sub>2</sub>.gá pú a.dùg.ga ki.en.gi.ra h<sub>é</sub>.a : *ma-ḥa-az* URU [x] [...] Angim 173 (cited from MS of J. Cooper), cf. mng. 1b; šu.ki.a.zu gú.gid.da ak.ab sur.sal.bi.gim.ma AN á.zu zu gá.gá.gá.an : *imruk šu[hmiš] kabittuk i[...]* *ma-ḥa-az tuk[...]* *ana ma-šar-ri i-da-ti-ka* (obscure) RA 17 121 ii 17.

*ma-ḥa-zi* = *a-lum* Malku I 197; *ma-ḥa-zi*(var. *-zi*) = *a-la-ni* LTBA 2 2:78 and dupls. 1 iv 14, CT 18 5 K.4193:2; *ma-ḥa-zi, a-šu-uk-ku* = *pa-rak-ku* Explicit Malku II 153ff.

KAR = *ka-a-ru* = (Hurr.) *ma-ḥa-[z]i* = (Ugar.) *ma-ah-ḥa-[zu]du* Ugaritica 5 p. 242 No. 137 ii 21'.

1. a small structure or enclosure (serving as a sacred place, or connected with a well or pond) — a) as a sacred place: if the king repairs *lu sukku lu muḥru lu ma-ḥaz ili lu bit ili* either a cella or a *muḥru* or a *m.* or a temple Labat Calendrier p. 228:17, parallel *ibid.* § 33:1, cf. 4R 33\* iv 8; *naphar 53 ma-ḥa-zi* (var. [ma]-ah-zi) *ilāni rabūti libbi* GN in all, 53 *m.*-structures inside Babylon SBH p. 142 iii 9, var. from Unger Babylon 236:16 (= CT 51 92:10); I am the one who visits constantly *ma-ḥa-zi ša gimī[r é].KUR.RA* the sacred *m.*-structures of all the temples VAB 4 168 B vii 34 (Nbk.); in parallelism with *kummu*: I will build a house, a seat for my pleasure

## māhāzu

*qerbuššu ma-ḥa-za-šu lušaršidma kummī luddā* in it I will establish its *m.* firmly and take up my lodging En. el. V 123, cf. (in Ešarra, Ešgalla, and the heavens) *Anu Enlil u Ea ma-ḥa-zi* (var. -za)-*šu-un ušramma* he (Marduk) made Anu, Enlil, and Ea dwell in their (separate) *m.*-structures En. el. IV 146; note the parallelism: *ina takkanni ikammū* they bind in the room [*ina ma*]-*ḥa-zi ikammū* they bind in the *m.*, and [*ina*] *maštakiša ikammū* they bind (her) in her chamber CT 17 27:32, also 28 and 30 (Sum. destroyed); the gods *ina maštakišunu ušēšib . . . ilāni ša ušēribi ana qerbi ma-ḥa-zi-šu-un* I settled in their cellas, (may) the gods whom I had re-enter their *m.* (speak for me) 5R 35:34 (Cyr.).

b) connected with a well or pond: a lamb that has been pasturing in the open country *ištanatti mē ma-ḥa-zi ellūti* has been drinking water from the pure *m.*-ponds only BBR No. 100:38, cf. *ibid.* 19 and 27; *kuppu naḥlu u ma-ḥa-zi* catchwater, brook and pond Šurpu VIII 54.

2. sanctuary, temple (containing a *m.*) —

a) with ref. to the deity whose *m.* it is: at that time Aššur *ma-ḥa-za irišannima epēš atmānišu iqbā* demanded a *m.*-temple from me, ordered me to build an abode for him Weidner Tn. 28 No. 16:90, 31 No. 17:42; *Anunnaki ina ma-ḥa-zi-šu-nu ikarrabuka* the Anunnaki bless you in their *m.*-temples KAR 59 r. 2 and dupl., cf. O Anunnaki *ma-ḥa-za-ku-nu nīpuš* let us build your *m.* (incipit of a temple song) BBR No. 61:10; *šūpūti ma-ḥa-zi-šu lišaznina šamna rēšī* (see *zanānu* A mng. 2b) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4r.12, cf. *Bābilu āl kiššūti ušaklila ma-ḥa-za-šu rabā* *ibid.* obv. 11; *ina kibrāt erbetti šitakkana ma-ḥa-zi-ka* establish your *m.*-temples in all quarters of the world (parallel: *libbanā parakkī*) CT 15 40 iii 14, also 39 ii 40 (SB Epic of Zu) and RA 46 94:71 (OB version); *ma-ḥa-za-ši-na la undaššalu kalašunu parakkē* (see *mašālu* mng. 6) OECT 6 pl. 11 K.1290:5; *zānina kala ma-ḥa-zi-ka* who takes good care of all your (Marduk's) *m.*-temples VAB 4 140 ix 65 (Nbk.); the gods of Akkad whom Nabonidus brought to

## māhāzu

Babylon *ana ma-ḥa-zi-šu-nu itūru* returned to their temples BHT pl. 13 iii 22.

b) used in parallelism with *parakku* and *eširtu*: *mukin ma-ḥa-zi muddišu parakkē* who establishes *m.*-temples, renovates *parakku*-temples Maqlu II 3; *mušerbū ma-ḥa-zi* [*i muš*] *aršidu parakkī* Iraq 18 61:3 (namburbi from Hama); *ša ma-ḥa-zi.MEŠ upattū ukinnu išrēti* AKA 264 i 30 (Asn.); *mušēšib ālāni mukin ma-ḥa-zi pāqid ešrēt ilāni kališina* Unger Bel-harran-beli-ussur 2; *uddušu ma-ḥa-zi u ešrēti* YOS 1 38 i 30 (Sar.); *ana šuklul ma-ḥa-zi udduš ešrēti* Borger Esarh. 18 Ep. 14a:42, cf. *mušaklil ešrēti u ma-ḥa-zi* JCS 17 129:8 (Esarh.); *ana udduši ešrēti māt Aššur u šuklul ma-ḥa-zi māt Akkadī* Streck Asb. 190:12; *ša ešrēti . . . ḥibiltāšina ušallim eli kullat ma-ḥa-zi ukīn andullu* *ibid.* 240:12, 244:18; *ma-ḥa-zi šubat ilāni rabūti ša ešrēti-šunu uddišu* *ibid.* 32 iii 115, and *passim* in this phrase in Asb.; *zanān ma-ḥa-zi šuklul ešrēti* Böhl Chrestomathy No. 25:20 (Sin-šar-iškun); [*p*] *uqqudu ešrēti uddušu ma-ḥa-zi* PSBA 20 156 r. 23 (acrostic hymn); *ana zanān ma-ḥa-zi uddušu ešrēti* VAB 4 64 i 6 (Nabopolassar), and *passim* in Nbk., also *ibid.* 234 i 13 (Nbn.); *ana zāninūti ma-ḥa-za u udduš ešrētišu* *ibid.* 100 i 21 (Nbk.) and 262 i 19 (Nbn.); *azannan ma-ḥa-zi uddaš ešrēti* *ibid.* 172 viii B 44 (Nbk.); *muddiš ma-ḥa-zi mušaklil ešrēti* *ibid.* 230 i 9 and 260 ii 43, cf. *muddiš kal ma-ḥa-zi . . . mušaklil ešrēti* *ibid.* 252 i 3 (all Nbn.), wr. *mu-uddi-šu-u* (var. -ū) *ma-ḥa-zi* KAR 80:17, var. from RA 26 40:6.

c) other occs.: Marduk, who provides the food offerings for the gods *mu-kil* (var. *mu-diš*) *ma-ḥa-zi* BA 5 385 No. 3:6, var. from Scheil Sippar 7 (translit. only), see Ebeling Handerhebung 92:7; *muddiš kullat ma-ḥa-zi* AnOr 12 303 i 12 (NB kudurru); *Esagila . . . ma-ḥa-zi širu* Šurpu VIII 10, restored from UET 6 408:1; *lišmu ša ina MN ina pan Bēl u ma-ḥa-za-a-ni gabbi ilabbāni* the race which they run in MN before DN and (around) all (his) sanctuaries ZA 51 138:57, also 154 r. 3 (NA lit.); *zān[in]ūti kiššat ma-ḥa-zi šangūti gimir ešrēti* Grayson, Winnett AV 161:6 (Sin-šar-iškun); [*i*] *na kališ ma-ḥa-zi luna'id bēlūtki*

## māḥāzu

let me praise your (Gula's) ladyship in all the sanctuaries LKA 17:8, see Ebeling, Or. NS 23 346; you perform the lamentations over them *ina kullat KI.ŠU.PEŠ<sub>5</sub>.MEŠ* in all *m.*-sanctuaries RAcc. 36 r. 1; Kutur-Nahhunte burned down *ma-ḥa-zu māṭ Akkadī gabbi* MVAG 21 80 r. 2 (Kedorlaomer text); *ana nummur ma-ḥa-zi* Winckler Sammlung 2 1:14 (Sar., charter of Assur); the king *ēpiš Esagila u Bābili mušaklil ma-ḥa-zi kalīšunu* Iraq 14 57:6, cf. the king *ša ina ma-ḥa-zu rabūti simāti istakkanu* who arranges what is proper in all the great *m.*-sanctuaries JCS 17 129:12, also Borger Esarh. 74:24; *itti tēdišti ma-ḥa-az ilāni u Istar ekalla māšab šarrūtija ina GN epēšu* to build, together with the renewal of the sanctuary for gods and goddesses, the palace, my royal abode, in Babylon VAB 4 172 viii B 45 (Nbk.), cf. *zānin ma-ḥa-az ilāni rabūti* VAB 4 148:4, and passim in Nbk.; DINGIR.MEŠ *šūt ma-ḥa-zi AfK 1 25 iii 24; kal ma-ḥa-zi ilāni ana zin-nāti aštene'e kajānam* VAB 4 212 ii 13 (Ner.); *muddiṣ ma-ḥa-zi ilāni rabūti* ibid. 234 i 5; *ša uddakam ištene'ū dumuq ma-ḥa-zi ilāni* RA 22 61 i 25, cf. *ana ma-ḥaz ilāni . . . zanānu našānni libbi* CT 36 23 ii 14 (all Nbn.); *ina ma-ḥa-zi rabūti abālu ila u ištara* in the great sanctuaries I prayed to god(s) and goddess(es) VAB 4 284 ix 49 (Nbn.), cf. *ma-ḥa-zu rabūti* Borger Esarh. 71 § 40:12; *lizannin ma-ḥa-zi* BE 1 80 ii 1 (kudurru); *qereb ma-ḥa-zi* 5R 35:7 (Cyr.).

3. city in which such a temple stands, important city — a) with ref. to specific cities or regions: build the wall for *Kiš<sup>kl</sup> ma-ḥa-az-ni* our city Kiš (the gods speaking) RA 63 35:84 (= YOS 9 35, Samsuiluna), cf. ibid. 33:8, RA 39 6:9, in lex. section; *ištu Dēr ma-ḥa-az<sup>d</sup>Ani* BBSt. No. 6 i 14, cf. URU *Dēru ma-ḥa-zu rabā* AfO 9 102:14 (Šamši-Adad V), *Kār-Tukulti-Ninurta ma-ḥa-zi rabī* Weidner Tn. 25 No. 15:52, *ma-ḥa-az bēlūtija* ibid. 61; *ina qereb ma-ḥa-zi šātu qaqqarāti mādāte . . . ašbat* I seized much ground inside that city (Kār-Tukulti-Ninurta) ibid. 48; at that time *ina ālija* GN *ma-ḥa-az abnū é . . . epuš* in my city Kār-Tukulti-Ninurta, the city which I built, I erected a temple (for Aššur) ibid. 28

## māḥāzu

No. 16:111, cf. *ina Kalḫi ma-ḥa-zi bēlūtija ekurrāte . . . addi* I founded temples in GN, my lordly city Iraq 14 33:53 (Asn.); *Til-Barsibi ma-ḥa-zu dannu* STT 43:8, see AnSt 11 150 (Shalm. III); I conquered Dūr-Kurigalzu, Sippar of Šamaš, Sippar of Annunitu, Babylon, Opis on the other bank of the Tigris *ma-ḥa-zi rabūti ša māṭ Karduniyaš adi ḥalšānišunu* AfO 18 351:46 (Tigl. I); *Aššur āl kidinni . . . ma-ḥa-zu širu* Winckler Sammlung 2 1:30, cf. I entered *ana Bābili ma-ḥa-zi<sup>d</sup>EN*. LÍL.LÁ *ilāni* Winckler Sar. pl. 35 No. 74:140 and Iraq 16 192:46; *ēpiš māṭ Aššur<sup>kl</sup> mušaklil ma-ḥa-zi-šū* OIP 2 135:10 and 144:5 (Senn.); *Ninua ma-ḥa-zu širu šubat šarrūtija* ibid. 80:17, also *Ninua ma-ḥa-zu širu ālu narām Istar* ibid. 94:63 and dupls.; *Bal-til<sup>kl</sup> ma-ḥa-zu rēštū* Borger Esarh. 2 ii 27; *Šušan ma-ḥa-zu rabū māšab ilānišun* Streck Asb. 50 v 128; *Sippar ma-ḥa-zi širi* VAB 4 64 i 12 (Nabopolassar); *Bābilam ma-ḥa-za-šu širi āl tanādātušu* ibid 72 i 16, and passim in Nbk.; *ēzib DN URU Uri ma-ḥa-za-[šu . . .]* Sin left Ur, his [. . .] city AfO 18 44:40 (Tn.-Epic); *Ur ma-ḥaz ilāni rabūti* LKU 43:4; *Babylon ma-ḥa-za širu* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:15; *7 ma-ḥa-zi GA[L(?).MEŠ]* (after the enumeration of Sippar, Nippur, Babylon, [Dilbat or Eshnunna], Susa, Ur, and Agade) KAR 142 ii 20; *ana ma-ḥa-zi rabūti allik* I visited the great cities (and made sacrifices in Babylon and Borsippa) WO 2 150:81 (Shalm. III), cf. I went to Babylon, Borsippa, and Cutha and offered sacrifices *ana ilāni parakkē ma(text GIŠ)-ḥa-zi.MEŠ ša māṭ Karduniyaš* Iraq 25 56:46 (Shalm. III); the citizens of Sippar, Nippur, Babylon *u šūt ma-ḥa-zi ša māṭ Akkadī* VAS 1 37 iii 13 (Merodachbaladan kudurru); I established the freedom of Ur, Uruk, Larsa, Kisik, and Nimid-Laguda and returned their captured deities *ana ma-ḥa-zi-šū-nu* Lie Sar. p. 64:13, cf. *ilāni ma-ḥa-zi māṭ Šumeri u Akkadī* ibid. 388, and passim in Sar.; *ana Ur u sittāti ma-ḥa-za* 5R 35:5 (Cyr.); *ekallāte šubat šarrūte ša ma-ḥa-za-ni* (var. adds .MEŠ) *rabūti ša šiddi mātiya* the palaces (used as) royal residence of the great cities in my entire country AKA 88 vi 95 (Tigl. I); I made the name of Babylon

## māḥāzu

famous *ina ma-ḥa-az māt Šumeri u Akkadī(m)* VAB 4 92 ii 16 (Nbk.); *eṣēt māt Akkadī Bābili u ma-ḥa-zi* the soil of Babylonia, Babylon, and (the other) cities CT 29 48:13 (prodigies); note, wr. with the det. URU: *Nanā . . . ina URU ma-ḥa-zi-ša* Craig ABRT 1 9:13; *ina É.KUR.MEŠ ša URU ma-ḥa-zu mala bašū* Weisberg Guild Structure No. 1:24 (NB); exceptional, in title of a literary composition: *bul-ti lu bal-ta-a-ti i-na KUR ma-ḥa-zi* Bezold Cat. 4 1627 Rm. 618:17.

b) beside words for temple, etc.: *ana uddušu ešrēti šušub ma-ḥa-zi u šullum kidudē* to rebuild the sanctuaries, to resettle the cities, and perform the rituals carefully VAS 1 37 ii 23; *ana udduš ešrēt ma-ḥa-az dadmē* to rebuild the sanctuaries of the cities of the inhabited world Hinke Kudurru ii 2, cf. *ina ešrēt ma-ḥa-zi ilī rabūti* VAS 1 37 ii 45; *šušub ma-ḥa-zi nadē parakkī* to resettle cities, to found sanctuaries BBSt. No. 36 ii 30 (all kudurrus); *ešrēti ša kullat ma-ḥa-zi* the sanctuaries of all cities Borger Esarh. 45 ii 20, cf. *ešrēt ma-ḥa-zi ša māt Aššur u māt Akkadī* ibid. 59 v 38, the gods returned *ana ešrēt ma-ḥa-zi-šū-nu* ibid. 80:33, cf. also ibid. 18 Ep. 14b:8, and passim in Esarh., also *mušaklil ešrēti u ma-ḥa-zu* ibid. 74:17, *mušaklil ešrēti ma-ḥa-zi* ibid. 76:9; *muddiš ešrēti kullat ma-ḥa-zi* Streck Asb. 242:18 and 244:25; *ina ma-ḥa-za-a-ni ekurrāte ša qereb* [GN] ibid. 216 No. 14:8; *ana šušubu ma-ḥa-za ilāni ḥarbātu . . . ešrēti ilāni* VAB 4 274 iii 5 (Nbn.); note (*Arba'il*) *ma-ḥa-zu širu parak šimāte* LKA 32:18.

c) other occs.: (the king) who guides Sippar, Nippur, and Babylon performs their rites *ēpiš kummu kišši u simakku ina ma-ḥa-zi rabūti* constructs cellas, chapels, and shrines in the great cities VAS 1 37 ii 13 (Merodachbaladan kudurru); *šakkanki ilāni mukin ma-ḥa-zi* AOB 1 56 No. 1:2, and passim in Adn. I, also *mukin ma-ḥa-zi ellūti* AOB 1 112:5 (Shalm. I); countries and mountain regions *ma-ḥa-zi.MEŠ u malkī* cities and kinglets AKA 34 i 52; *nišē ma-ḥa-za-ni-ia.MEŠ [rabāte]* OIP 2 76:105 and (with var. *ma-ḥa-zi-ni-ia*) ibid. 61:60 (Senn.); *ana šak-*

## māḥāzu

*kanakki zānin ma-ḥa-zi-šū-nu* (var. *-ši-na*, referring to the natives of Babylon) *qabū šillatu rabūtu* Cagni Erra IV 12, cf. ibid. IIc 42, cf. also *ma-ḥa-az kīl-[lat . . .]* Tn.-Epic “iii” 17; *ušaḥrib ma-ḥa-zi-šū-un* VAB 4 274 ii 29 (Nbn.); *lumun ma-ḥa-zi u eširti* Or. NS 39 132:7 (namburbi), cf. Craig ABRT 1 30:30; *ma-ḥa-zu labīru* ABL 1029:11 (NB), cf. ibid. 8, cf. also ABL 809:4; the gods *mu-kin-nu ma-ḥa-zi* JNES 15 138:106 (*lipšur*-lit.), cf. KAR 25 ii 30 and Schollmeyer No. 13a:2 and 11.

4. town, settlement: *Ma-ḥa-zum*<sup>kl</sup> Nies UDT 91 xi 341 (Oakk.); *ḥazannūte [ša] ina ma-ḥa-zi [bēlija]* EA 272:13; 9 *ma-ḥa-zi-šū dannūti āl bēlūtišu akšud* I conquered nine of his fortified settlements (and) his capital AOB 1 118 ii 35 (Shalm. I), cf. 4 *ma-ḥa-zi-šū akšud* WO 2 154:103 (Shalm. III); *ma-ḥa-zi-šū-nu rabūti akšud* AKA 68 iv 101 and 77 v 96 (Tigl. I); *ālāni šapsūti ša māt Katmuḥi ma-ḥa-az bēlūtišu dannūti* Weidner Tn. 3 No. 1 iii 22; *ma-ḥa-za rabā ša KUR GN akšud* I conquered the great city of Purulumzi ibid. 42; *ma-ḥa-zi.MEŠ rabūti ša Ḥattinaja aq[terib]* 3R 7 ii 5 (Shalm. III); (after a list of names) *naphar 27 ma-ḥa-zi adi ḥalsānišunu* 1R 29 i 50 (Šamši-Adad V); *ina muḥḥi URU ma-ḥa-zi.MEŠ ša šarru . . . ipqidanni* ABL 528:4 (NA), and see *māḥāzu* in *ša māḥāzāni*; (after a list of names) *ma-ḥa-zi dannūti ša GN* Lie Sar. p. 52:5; the rubble from Susa, Madaktu, Haltemaš *u sitti ma-ḥa-ze-e-šū-nu* (var. *ma-ḥa-zi-šun*) Streck Asb. 56 vi 97; *ma-ḥa-z[a ša eber]ti Idiglat* 5R 35:31 (Cyr.).

5. quay, harbor: *in[a qere]b tāmtim u ḥar-bi ma-ḥa-zi tukallam* you (Šamaš) point out a harbor to (those) in the middle of the sea and desert(?) Lambert BWL 130:71; note the Hurr. usage “quay” in Nuzi: a field *ina ma-ḥa-zi* at the quay JEN 3:6, wr. *ina dimti ma-ḥa-zi* JEN 328:4, 7 and 20, JEN 426:4, etc., cf. Ugaritica 5 p. 242 No. 137 ii 21' in lex. section.

For CT 11 40a:12 (A I/6:179) see *māḥāzu*; VAT 9548 i 9 (Izi F 64) is broken.

Brockelmann, ZA 17 255; Zimmern Fremdw. p. 9; Landsberger, ZA 41 289; Jacobsen, ZA 52 103 n. 19; Reiner, Šurpu p. 60; Moran, AnBi 12

**māḥāzu**

258 n. 2; Borger, UF I 1ff.; E. Y. Kutscher, L'šonenu 34 5ff.; R. R. Stieglitz, JAOS 94 137ff.

**māḥāzu** in **ša māḥāzāni** s.; village prefect (an Assyrian administrative official); NA; cf. *aḥāzu*.

x *sīsū* PN *ša ma-ḥa-za-a-ni* 32 horses of PN, the village inspector Postgate Palace Archive 129:3.

The title *ša māḥāzāni* is perhaps the NA reading of LÚ.GAL.URU(.DIDL.MEŠ) (for refs. see *ālu* in *rab ālāni*), see Postgate Palace Archive 151.

**maḥazzatu** (or *maḥaṣṣatu*) in **bīt maḥazzat** s.; (a part of the temple complex); LB\*; foreign word.

*ūmišam kal šatti 10 immerī marātu ebbūtu ša qarnu u šupru šuklulu ana DN u DN<sub>2</sub> . . . ana naqé libbi ina bīt ma-ḥa-az-za-at inneppuš* daily during the entire year there shall be prepared ten fattened and pure sheep, whose horns and hoofs are intact, to be offered as voluntary(?) offering to DN and DN<sub>2</sub> in the . . . RAcc. 79:31.

**maḥda** s.; bracelet(?); EA\*; Egyptian word?

10 *šēmīr qāti rappašūtu ša NA<sub>4</sub>.ḤIA šukkuku ma-aḥ-[d]a šumšunu* ten wide rings for the hand (i.e., bracelets) which are strung with stones: their name (in Egyptian) is *m*. EA 14 i 77.

**maḥdalu** s.; (mng. uncert.); lex.\*; cf. *ḥadālu*.

[gú.lá.a] = *maḥ-d[a-lu]* Izi F 152.

**maḥdu** s.; (a trap?); syn. list.\*

*ḥu-bu-ul-lum, maḥ-du = šu-ut-t[a-tu]* Malku IV 138; *ma-aḥ-du = šu-ut-[ta-tu]* CT 18 10 iii 9.

**maḥḥadu** see *maḥātu*.

**maḥḥaltu** s.; (a type of sieve); OB, SB; wr. syll. and GI.MA.AN.SIM.NÍG.ḤAR.RA; cf. *naḥālu*.

gi.ma.an.sim.níg.ḤAR.ra = *ma-ḥal-tum* (preceded by *naḥālu*) Nabnitu I 90. see MSL 7 43; gi.ma.an.sim.níg.ḤAR.ra = *ma-[ḥal-tum]* Hh. IX 141 (from N 5830).

**maḥḥu**

[...]MAN = *ma-ḥal-tum*(var. -*tú*) Köcher Pflanzenkunde p. 8 No. 32 i 9.

Barley *ana nappitum u ma-ḥa-al-tim* for the *nappitu*-sieve and the *m*.-sieve UCP 10 78 No. 3:6, cf. GI.MA.AN.SIM (*nappitum*) followed by GI.MA.AN.SIM.NÍG.ḤAR.RA Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 10, also LB 2074:16, cited Veenhof, BiOr 27 31; 1 GI *ma-ḥa-al-tum* CT 4 40b:15, also CT 6 20b:6; *naṣṣú ù ma-ḥa-la-tum* (beside *nappú*) Birot Tablettes 51:13 (all OB); (barley, wheat, etc., and) 2 *ma-ḥa-al-tu ša PN ana PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> iddinuma* two sieves which PN gave to PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> MDP 22 155:4; *kīnāku kī ma-ḥal-ti* I am as reliable as a sieve 2R 60 B 10 (SB lit.), see TuL p. 13; *ṭikmenna ina ma-ḥal-ti . . . tanahḥal* you sift soot through a *m*. LKA 135 r. 7 (SB rit.).

**maḥḥalu** s.; (a basket); OB, MA; cf. *naḥālu*.

gi.gur.še, gi.gur.sè.sè.ga = *maḥ-ḥa-lu* Hh. IX d 5f., in MSL 7 37; gi.gur.še.nu.tuk = *maḥ-ḥa-lu* Hh. IX 48.

2 GI *ma-ḥa-lu* BIN 7 218:7; 1 GIŠ *ma-aḥ-ḥa-lu* YOS 13 397:1, cf. GIŠ *ma-aḥ-ḥa-lum ana maškanišu utár* ibid. 7 (OB); 5 GIŠ *maḥ-ḥu-lu rāqūtu* five empty *m*.-baskets KAJ 125:2 (MA).

**maḥḥatu** see *maḥātu*.

**maḥḥātu** see *maḥātu*.

**maḥḥā'u** see *maḥā'u*.

**maḥḥīru** s.; receiver (of stolen goods); OB, SB\*; cf. *maḥāru*.

*šumma ina āli ma-aḥ-ḥi-ru* MIN (= *mādu*) if there are many receivers in a city (parallel: *ekkēmu* "thief," *ḥabbātu* "robber") CT 38 5:111 (SB Alu); as a personal name (uncert.): *Ma-aḥ-ḥi-rum* Kraus AbB 1 59 r. 14 (OB).

**maḥḥītu** see *muḥḥūtu*.

**maḥḥu** adj.; exalted; SB\*; Sum. lw.

[an AŠ] *maḥ.àm ki.a AŠ maḥ.àm :* [ina šamé ediššiša m]aḥ-ḥa-at ina erṣeti *ediššiša šīrat* SBH p. 103 r.(!) 22f.

The only attestation of a loan from Sum. *maḥ*; note, however, the explanation *maḥ*-

## mahḥû

*hu-ú* = *še-ḥa-a-nu* “giant” Izbu Comm. W 365e, cited *mahḥû* s., where the explanation may have considered *mahḥû* to correspond to Sum. *maḥ* “great, exalted.”

**mahḥû** (*muḥḥû*) s.; ecstatic; from OAKk., OB on; *muḥḥû* in OB and (beside *mahḥû*) in Mari; wr. syll. and LÚ.GUB.BA; cf. *mahû* v.

lú.gub.ba = *mu-uh-hu-um*, SAL.lú.gub.ba = *mu-hu-um* OB Lu A 23f., wr. [*mu-hu*]-ú-um OB Lu B i 26f.; lú.ni.su.ub, lú.gub.ba, lú.al.è.dè = *mah-hu-u* Lu IV 116ff.; lú.gub.ba = *mah-hu-u* Igituh short version 263; lú.gub.ba.ra = *mu-uh-hu-u* (var. *mah-[hu-u]*, in group with *zabbu*, *kurgarû*, *assinnu*) Erimhuš III 169, cf. (in same context) lú.gub.ba = *mah-hu-ú* Lu Excerpt I 213; LÚ.GUB.BA MSL 12 238 ii 7 (NA list of professions); lú.al.e<sub>11</sub>(DU<sub>6</sub>+DU).dè = *ma-hu-ú* (preceded by *zabbû*) OB Lu A 32; lú.mú.da = *ma-hu-ú-um* OB Lu C<sub>3</sub> 14, in MSL 12 194; lú.an.né.ba.TU = *eššepû* = *mah-hu-ú* Hg. B VI 147, in MSL 12 226; lú.an.dib.ba.ra = *mah-hu-ú* CT 19 7 K.8670:10.

*eššebû*, *pa-ru-u*, *uš* (var. *muš*)-*šu-ru*, *zabbu* = *mah-hu-u* LTBA 2 i vi 41–44, dupls. *ibid.* 2:378ff., CT 18 5 K.4193 r. 5ff.; *mah-hu-ú* = *še-ḥa-a-nu* Izbu Comm. W 365e.

**a)** in Mari: LÚ *mu-uh-hu-um ša* DN *illikamma* the *m.* of Dagan came (and gave the following message from the god) ARM 3 40:9, cf. *annitam* LÚ *mu-uh-hu-um šû iqbemma* *ibid.* 19; [LÚ *mu-uh*]-*hu-ú-um šû itûramma* that *m.* returned ARM 3 78:20, also *ibid.* 12 and 27, also A 455, cited Dossin, *Divination* 80; if at the beginning of the month *m[u]-uh-hu-um ittalk[am] ana ma-ḥe-e-e[m] ul i-[...]* the ecstatic comes and [is unable(?)] to go into a trance RA 35 2 ii 22 (Mari rit.); food *ana erešti mu-uh-ḥi-e ukallu* they present as the ecstatic wishes *ibid.* left edge iv 36 (Mari rit.).

**b)** in lit: *aḥḥûa kîma mah-ḥe-e damišunu ramku* my brothers are drenched in their own blood like ecstatics Ugaritica 5 162:11; *allapit kîma mah-ḥe-e* I became affected like an ecstatic PSBA 17 139:7 (SB lit.); on the third day the Lady-of-Uruk rises and takes her place between the curtains LÚ.GUB.BA 3-*šû ittišu ilamma*’ the ecstatic goes around it(?) three times LKU 51 r. 29 and 30 (NB rit.); LÚ *mah-hu-u ša ina pan Bēlet-Bābili illakūni*

## mahḥû

LÚ *mupassiru šû ana irtiša ibakki* the *m.* who goes ahead of DN is a herald, he wails facing toward her ZA 51 134:28 (NA cultic comm.); *ina šutti šipir mah-ḥi-e ištānappara kajāna* she (Ištar) kept sending messages by means of dreams and ecstasies Thompson Esarh. pl. 15 ii 16 (Asb.); *šipir* LÚ *mah-ḥe-e kajān suddura* messages from the ecstatic were constantly available Borger Esarh. 2 ii 12, cf. *šipir mah-ḥe-e našparti ilāni ... kajān usaddiruni* *ibid.* 45 ii 6, also *itāti šutti egirri šipir mah-ḥi-e* Streck Asb. 120 v 95, *šuttu šipir mah-ḥi-e* Bauer Asb. 2 61 K.2638:8; *kurummāti ana zabbi zabbati mah-ḥi-e mah-ḥi-ti tašakkan* you prepare food offerings for the male and female *zabbu*-ecstasies (and) the male and female *m.*-ecstasies LKA 70 i 26 and dupl. K.6475 in ZA 25 195, also Craig ABRT 1 16:24, see TuL p. 50, cf. RA 13 108 i 24; you swear that you will not conceal words *lu ina pî* LÚ *rāgime* LÚ *mah-ḥi-e* coming from the mouth either of a *rāgimu*-prophet or of an ecstatic Wiseman *Treaties* 117; (on the first day of Kislimu) *ana Sumuqan liškēn* LÚ.GUB.BA *liššiq* let him do obeisance to DN, let him kiss an ecstatic Bab. 4 105:25 (= Virolleaud *Fragments* p. 19), restored from CT 51 161:22.

**c)** in omens: *šumma ma-aḥ-ḥa-a imur* if he (the exorcist) sees an ecstatic Labat TDP 4:30, cf. [*šumma itti*] LÚ.GUB.BA *idub* AfO 18 77 K.8927:10 (SB omens); *šēp* LÚ.GUB.BA *ša māt nakri* arrival (lit. foot) of an ecstatic from the enemy country PRT 106:10 (SB ext.); LÚ.GUB.BA *šUB(!)-ut* an ecstatic will have a downfall Boissier DA 211 r. 12 (SB ext.); *šumma ina āli* LÚ.GUB.BA.MEŠ MIN (= *ma-<sup>2</sup>-du*) if there are numerous ecstatics in a town CT 38 4:81 (SB Alu).

**d)** in adm. contexts: *ana* LÚ *mah-im ša* DN RA 24 44:5 (OAKk. let., = Sollberger *Correspondence* 369); PN LÚ.GUB.BA (as witness) TCL 1 57:21, TCL 10 34:47; one sila of oil for LÚ.GUB.BA (between *nisag* and *siraš*) HUCA 34 10:89; oil ration for *mu-hu-um* (followed by *abarakkum*, *paḥḥārum*) Edzard Tell ed-Dēr 111 r. 2; SAL LÚ.GUB.BA *ša* DN the woman of the ecstatic of DN TCL 10 39:11,



**maḥḥurtu**

69:4; 10 LÚ.GUB.BA *litrūnikkum* VAS 16 144:18 (OB let.); PN *mu-ḥu-um* RA 14 92 r. 4 (= MDP 18 171:14), cf. LÚ.GUB.BA DINGIR.RA MDP 10 No. 7:6, 9 (both early OB Elam); LÚ.GUB.BA (preceded by LÚ ŠEŠ GAL-*u* and *tupšar Eanna*) OECT 1 pl. 21:38 and 43 (NB); note as "family name" in NB: PN A <sup>m</sup>LÚ.GUB.BA YOS 6 18:1, also *ibid.* 7, 8, 10, YOS 7 135:6.

See also *angubbū* mng. 3.

von Soden, WO 1 400ff.; Renger, ZA 59 219ff.

**maḥḥurtu** see *muḥḥurtu*.

**maḥḥuru** s.; offering; NB\*; cf. *maḥāru*.

x sheep in the presence of PN for the 25th of MN *a-na maḥ-[ḥu]-ru ša Annunītu nadna* given as offering for DN Cyr. 136:4, also (x barley) wr. *ma-ah-ḥu-ru* Dar. 285:10, Cyr. 31:21; *nišē māti maḥ-ḥu-ru ana panišū [ušamḥaru(?)]* the people of the land bring(?) offerings to him (i.e., Dumuzi) AfO 24 101 Rm. 2,127 r. 5 (comm.); every day you perform the ritual *maḥ-ḥu-ru tumahḥaru miḥḥa ta-naqqi* you present an offering, make a libation Pinches Berens Coll. 110:5.

**maḥḥuru** see *muḥḥuru*.

**maḥḥūtu** see *muḥḥūtu*.

**maḥḥūtu** s.; condition of an ecstatic; SB\*; cf. *maḥū* v.

In *maḥḥūtiš alāku: namrīri Aššur u Ištar išḥupušuma illika maḥ-ḥu-tiš* the splendor of Aššur and Ištar overwhelmed him and he became crazed Streck Asb. 8 i 84, cf. *šāšu ḥattu puluḥtu imqussuma illiku maḥ-ḥu-tiš* *ibid.* 158:19, also [*namrīri(?)*] *Aššur bēlija išḥupšuma maḥ-ḥu-tiš illikma* AAA 20 89:159 (Asb.).

For other refs., see *muḥḥūtu*.

**maḥi** (*maḥat*) s.; the twelfth part of the shekel; LB.

3 *ma-ḥi ana šūlū ša eperi* three *m.-s* for the removal of rubble CT 49 154:9; *riḥi* 11 GIN 2 *ma-ḥi ina šurāru ina ḥallat šakin* the balance, eleven shekels and two *m.-s*, is deposited in the *šurāru*-sack and the *ḥallatu*-

**māḥirānu**

basket *ibid.* 158:19, wr. 2 *ma-ḥat* *ibid.* 1 and 12; for other refs. see Oppenheim, Or. NS 42 324f.

For *mara* in LB texts, see *mara*.

Oppenheim, Or. NS 42 324ff.

**maḥilu** in **maḥilumma epēšu** v.; (mng. uncert.); Nuzi.\*

We bought a slave girl from PN *u anāku SAL šāšu ma-ḥi-lu-um-ma DÛ-uš* but I made that woman into (my) concubine(?) SMN 2158:7 (unpub.).

**māḥirānu** (*māḥirnu*) s.; buyer, person who acquires property by purchase or receives stolen goods; MA, NB; wr. syll. and KILAM; cf. *maḥāru*.

a) in MA: *aššat a'ili u ma-ḥi-ra-nu-te-ma idukkušunu* they put to death both the wife of the man and those who had bought (the stolen goods from her) KAV 1 i 30, cf. *ma-ḥi-ra-a-nu ša ina qāt aššat a'ili imḥuruni* *ibid.* 40 (Ass. Code § 3), cf. also *ibid.* 45; *ma-ḥi-ra-a-nu šurqa inašši* *ibid.* 72 (§ 6), (in broken context) KAV 5:12 (Tablet F).

b) in NB — 1' in gen.: *nādinānu kaspā kī pi u'ilti ina qaqqadišu ana ma-ḥi-ra-nu inandin* the seller pays back the buyer the purchase price (for the slave girl) in its capital amount according to the (latter's) document (of sale) SPAW 1889 pl. 7 ii 20 (NB laws); *adi muḥḥi ša PN LÚ ma-ḥi-ra-nu bitī šāšu mītu* up to the time PN, the buyer of that house, died (no creditor claimed the balance of the purchase price held for this purpose in a sealed leather bag) TCL 12 120:9; *giṭtu ša maḥiri [x x] qubbal* PN MU.MEŠ LÚ *ma-ḥi-ra-nu* the sales contract on leather is with that same PN, the buyer (of the house) VAS 15 34:22; (first witness) IGI PN ... *ma-ḥir-nu eqli* TuM 2-3 23:20, cf. also VAS 4 57:5, 197:7, UET 4 17:6; LÚ *ma-ḥi-ra-nu isqi* TCL 13 236:6, 237:8, BRM 2 15:6, 19:7, *ina qāt* PN *ma-ḥi-ir-nim-ma* YOS 7 197:2.

2' referring to the buyer as holding a house, a lot or land adjacent to the one sold: ÚS.SA.DU PN *ma-ḥi-ra-nu eqli* Nbn. 193:7,

## maḥiris

477:7, BE 8 1:4, cf. Nbk. 374:2, BRM 1 38:4, AnOr 9 4 i 10, v 8, Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International No. 5:8, 8:6, Coll. de Clercq 2 pl. 26 No. 2:11, UET 4 16:7, 19:6, wr. KI.LAM *eqli* PSBA 14 pl. after p. 146:6, wr. *ma-ḥir-an* TuM 2-3 14:4, wr. *ma-ḥir-nu* ibid. 7, and note *ma-ḥir-nu eqli u ašū* ibid. 23:6, BRM 1 34:4, cf. *ma-ḥi-ra-nu bitī* Nbk. 4:4, Camb. 233:5f., Dar. 325:6, Speleers Recueil 299:6, (referring to a woman, also wr. *ma-ḥi-ra-at bitī* in lines 7 and 42) VAS 5 96:4, wr. *ma-ḥi-ra-an* BRM 2 32:6f., 11, 21, note PN *ma-ḥi-ra-nu kišubbā* ibid. 38:6, VAS 15 41:4, 45:3, also Speleers Recueil 293:8, [*ma-ḥi*]r-ra-nu. MEŠ É u kam-mar MU.MEŠ UET 4 11:9; LÚ *ma-ḥir-an-na* É VAS 15 27:10.

For the corresponding fem. see *māḥiru*.

**maḥiriš** see *maḥiru*.

**māḥirnu** see *māḥirānu*.

**maḥirtu** (or *māḥirtu*) s.; (a bone of the leg, perhaps the fibula); Bogh., SB.

[uzu.u.n]a = *ma-ḥir-tum* (preceded by *kursin-nētu*) Hh. XV 238, cf. [u.x].gir.mu Ugumu 263 (coll.); u.na = *ma-ḥir-tú* (in group with *kabbartu* and *kabbaltu*) Erimhuš II 217.

If a man is bewitched *ma-ḥi-ir-ti* LÚ. [UG<sub>x</sub>(BE) . . .] [you take?] the m. of a dead man AMT 85,1 iii 6, also KUB 37 55 iv 38; *ina ma-ḥir-ti atāni qāssu limḥaš* may (Ningirsu) hit his hand with the m. of a donkey mare STT 215 ii 70 and dupl., see Ebeling, ArOr 21 413 r. iii 16.

For parallels see *kabbartu*, which may denote the tibia in contrast with the thinner fibula.

**maḥirtu** s.; commerce, commercial use; Mari; cf. *maḥāru*.

*ina* GIŠ ½ GUR *ma-ḥi-ir-tim* in the wooden half-gur measure (used) in commerce ARMT 11 189:2 and 4, also ARMT 12 456:9, 712:12, cf. *ina* GIŠ 1 GUR *ma-ḥi-ir-tim* ARMT 12 15:2, (uncert.) ARMT 13 36:36.

The construct *maḥirat* (*illaku*, *ibaššū*) is cited with the semantically parallel con-

## maḥiru

struction *maḥir* (or KI.LAM) *illaku*, *ibaššū* sub *maḥiru* mng. 3.

**māḥirtu** see *maḥirtu*.

**māḥirtu** in *ša māḥirti* s.; skipper of a boat traveling upstream; OB\*; cf. *maḥāru*.

lú.má.ru.gú = *ša ma-ḥi-ir-tim* (after *ša muq-qelpūtim*) OB Lu A 304; uncert.: [lú.má.gaba.ru.gú] = [*ša ma-ḥir*]-ti Lu IV 333.

*ša ma-ḥi-ir-tim ša* GIŠ.MÁ *ša muqqelpūtim utebbū* the master of the boat headed upstream who rammed the boat of the skipper of the boat headed downstream (will compensate him for his loss) CH § 240:76, cf. ibid. 67.

**maḥiru** s.; 1. market place, 2. commercial activity, business transactions, 3. tariff, price equivalent, rate, 4. purchase, purchase price; from OA, OB on; pl. *maḥiru* and (in mngs. 2 and 3) *maḥirātu*; wr. syll. and KI.LAM, GÁN.BA (for (KI.)SIG<sub>7</sub>.LAM see mng. 3d); cf. *maḥāru*.

KI.LAM = *ma-ḥi-[ru]*, KI.LAM.gu.la = *ma-ḥi-ru* GAL-[ú], KI.LAM.tur.ra = MIN *ša-ah-ri*, KI.LAM.sig<sub>5</sub>.ga = MIN *dam-qa*, KI.LAM.nu.sig<sub>5</sub>.ga = MIN *la-a* [MIN], KI.LAM.zalag.ga = MIN [. . .], [KI.LAM].nu.zalag.ga = MIN [*la* . . .], KI.LAM.kala.ga = MIN *dan-ni*, [KI.LAM].nu.kala.g[a] = [. . .], KI.LAM.gi.na = MIN *ki-i-ni*, KI.LAM.nu.gi.na = MIN *la* MIN, KI.LAM.dùg.ga = MIN *ḥa-a-bi*, KI.LAM.nu.dùg.ga = MIN *la* MIN Hh. II 129ff., KI.LAM.ku<sub>6</sub> = MIN *nu-ú-nu* the rate for fish (i.e., the amount of fish worth one shekel of silver) ibid. 140, cf. (for birds, barley, linseed, dates) ibid. 141ff.; [KI.LAM].uru = [MIN *a*]-lu the rate valid in the town ibid. 145; [KI.LAM uru.al.DU.a] = MIN MIN *il-la-ku* at the rate of exchange which will be in effect in the town ibid. 146; KIS<sup>an</sup>-baLAM = *ma-ḥi-ru*, KI.LAM = MIN, KI.LAM.gu.la = MIN GAL-ú, KI.LAM.tur.ra = MIN *še-eh-ru*, KI.LAM.lá.e = MIN *en-šu*, KI.LAM.lá.e = MIN *ma-ḥu-ú*, KI.LAM.kala.ga = MIN *dan-nu*, KI.LAM.dùg.ga = MIN *ḥa-a-bu*, KI.LAM.gar.ra = MIN *ba-šu-ú*, KI.LAM.gál.la, KI.LAM.al.gá.gá = MIN MIN, KI.LAM.al.DU.a = MIN *il-la-ku*, KI.LAM.al.DU.a.gin<sub>x</sub>(GIM) = *ki-ma* KI.LAM MIN (= *illaku*), KI.LAM.al.gál.la.gin<sub>x</sub>, KI.LAM.al.gá.gá.gin<sub>x</sub> = *ki-ma* KI.LAM *i-ba-šu-ú*, KI.LAM.uru.gál.la = KI.LAM *i-na* URU *i-ba-šu-ú*, KI.LAM.šu.uru.gin<sub>x</sub> = KI.LAM *ki-ma* ŠU URU Ai. II iii 17aff.; máš.KI.LAM.DU.a.gin<sub>x</sub> = MIN (= *šibtu*) *ki-ma* KI.LAM *i-lak* Ai. II i 31, máš.KI.LAM.gub.ba.gin<sub>x</sub> = MIN *ki-ma* KI.LAM *iz-[za]-az* ibid. 32.

## mahiru 1

KI.LAM(!) = *ma-ḥi-ru* Proto-Diri 310; [x-(x)]-ka-ka KI.L[AM] = *ma-ḥi-[ru]*, [gu-u]m(?)-ba [KI.LAM] = [...] Diri IV 297f.; ša-ka-an-ka KI.LAM = *ma-ḥi-ru* RS 22.228 iii 30' (Diri RS, courtesy J. Nougayrol); [...] = *ma-ḥi-ru*, [...] = MIN Nabnitu K 38f.

udu.KI.LAM (var. udu.KI[gu-u]m-baLAM) = šá m[*a-ḥi-ri*] Hh. XIII 175; sig.KI.LAM = šá *ma-ḥi-ri* Hh. XIX 89; še.KI.LAM = MIN (= *še-im*) *ma-ḥi-ri* Hh. II 115; [...] = *gal-lab ma-ḥi-ri* Nabnitu K 43.

*guru-ru-ru* = *ma-ḥi-ru* Izbu Comm. 1; GÁN.BA<sup>ma-ḥi-ru</sup> Thompson Rep. 88:5.

1. market place: *inūmi* PN *šú-ub-ru-um ištu ma-ḥi-ri-*<im>* ušēridanni* when PN brought the slave to me from the market place (PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> paid twelve minas of copper as the price for the slave) TCL 21 262A 3; PN *u* PN<sub>2</sub> *ina ma-ḥi-ri-im našbutuma umma* PN-*ma* PN and PN<sub>2</sub> seized each other in the market and PN declared as follows Hecker Giessen 14:2; *ina ma-ḥi-ri-im niša'am-ma nušebbalakkum* we will buy (a garment) in the market and send (it) to you TCL 14 7:28; *kaspum ina ma-ḥi-ri-im laššu* there is no silver (to be had) on the market CCT 4 34c:8; *šimum ina ma-ḥi-ri-im laššu* there is no business in the market TCL 20 111:15, cf. *šimum ina ma-ḥi-ri-im mād* ibid. 17; *šumma i-ma-ḥi-ri-im la innammar* if he is not found in the market place Kionast ATHE 34:21, cf. [...] *am i-ma-ḥi-ri-im* [...] JSOR 11 111 No. 2:11, [*i-m*] *a-ḥi-ri-im ša Ū-ra-me-e* Anatolian Studies Güterbock 96:2 (all OA); x barley and x linseed *ina GIŠ kap-pi ma-ḥi-ri-im* (measured) in the container (used in) the market place ARMT 13 100:7; the stela *ina ma-ḥi-ri-im ušziz ša NÍG.ŠÁM kittum la iḥzū Šamaš lišāḥissu* he set up in the market place, Šamaš will (thus) instruct him who does not know the correct price MDP 28 p. 5:6 (brick of Addahušu); *tuppu annī ašar ma-ḥi-ri-i ina GN šaḫir* this tablet was written in the market place in Nuzi HSS 5 17:30, cf. *ina arki šūdūti ašar ma-ḥi-ri ša GAL ina GN šaḫir* written in Nuzi after public announcement in the great market place JEN 599:31, also, wr. KI.LAM HSS 19 32:21; ŠE.GIŠ.Ì *kī* <sup>d</sup>*Nisaba ina KI.LAM šāmi* to buy linseed as (cheaply as) barley on the market Lyon Sar. p. 7:41.

## mahiru 2b

2. commercial activity, business transactions — a) in gen.: *warkišunuma sikkatum uši u ma-ḥi-ru-um parrud* after their (departure) the military(?) marched out and business was shaken CCT 4 10a:18; 2 MA.NA KÙ.GI *ša ma-ḥi-ri-im* two minas of gold current on the m. BIN 4 151:27, cf. *ša ... KÙ.KI pašallim dammuqim ša ma-ḥi-ri-im* CCT 1 12a:3 (all OA); *kaspum ul ki-ma* KI.LAM *šú ana šimim* the silver is not for business transactions, it is for buying (real estate) Kraus AbB 1 139:10'; *mādiš ta-gammilanni u KI.LAM ul ni-ra-aš-ši* you are being very accommodating to me so why should we not have business relations? ABIM 28:52 (both OB); *ma-ḥi-ri kaspi kima siparri ina qereb māt Aššur iššimmu* in Assyria they did business in silver (lit. was bought) as if (they were buying) in copper Lie Sar. 233; *eqlēti bit abbēja LIBIR.RA.MEŠ u KI.LAM.ME kaspi* fields (either) since of old in the possession of my forefathers or acquired by purchase BBSt. No. 10 r. 2, wr. [*ma-ḥ*] *i-ra-a-[at kaspi]* ibid. r. 12, (slaves) *ma-ḥi-ri kaspi* ibid. r. 24, cf. a field *nidintu šarri ma-ḥi-ri kaspi bit maškanu* BE 9 99:1; É.MEŠ ... KI.LAM *kaspi* TCL 13 223:5 and 21 (all NB); in adm. context: *irbi u KI.LAM kaspi* Nbn. 659:14 and 23, also (barley) Dar. 106:6, 320:11; *ma-ḥi-ru dam-qu* ABL 2:12 (NA); [the peoples] of Assyria and Egypt *itti aḫāmeš ablulma ušēpiša ma-ḥi-ru* I let mingle freely and engage in business Lie Sar. p. 6:18, cf. Iraq 16 179 iv 49 (Sar.); *kī mamma ana KI.LAM ana GN taltapra* if you send somebody to do business with Elam (and if he smuggles(?) even one sheep to Elamite pastures, I will not pardon you) ABL 282 r. 18 (NB); MU.BI KI.LAM *ina B<sup>ki</sup> u ālāni ana URUDU zipi ša māt Jamannu iššām* that year (276/5 B.C.) commercial transactions were made in Babylon and in (the other) cities by means of Greek copper coins BHT pl. 18 r. 14 (diary text).

b) with the connotation of selling at any price: *nišū bišašina ana ma-ḥi-ri-im ušēšša* people will sell their possessions cheaply YOS 10 25:64 (OB ext.), cf. Leichty Izbu XVI 98;

## maḥīru 2c

*mātu* NIG.ŠU-šá *aqra ana* KIL.LAM È the country will sell its precious possessions cheaply CT 20 50 r. 19, also (with SIG<sub>5</sub>.MEŠ instead of *aqra*) KAR 427:9; *nišū mārēšina ana* KIL.LAM È-a people will sell their male children cheaply CT 30 16 K.3618 r. 7, cf. [DUMU].SAL NA *ana* KIL.LAM È-a KAR 389 (p. 349) i 2; *kaspa ḥurāša nisiqti abnē ana māt Elamti ipšuru ma-ḥi-riš* they had sold cheaply to Elam the silver, gold and precious stones (of Esagila) Borger Esarh. 13 Ep. 4a:33 and parallel b:7.

c) with specifications (in omen apodoses) — 1' good specifications: KIL.LAM *napša mātu ikkal* the country will enjoy good business BRM 4 13:58 (MB ext.), cf. *šumma amātu šul-li malāt* KIL.LAM *napša mātu ikkal* TCL 6 1:53, also, with comm.: *šul-lu dak-šu = napāš* KIL.LAM CT 20 41 r. 15, *šul<sup>ul</sup>-lu =* KIL.LAM *napšu* ibid. 40:28 (all SB ext.); note: GÁN.BA *napša* KUR KÚ Thompson Rep. 69:4; *ana arki šatti* KIL.LAM *inappuš* in the second half of the year business will prosper AOAT 1 134:23f. (astrol.), cf. KIL.LAM *inappuš* // LÁ ACh Supp. Istar 33:18 (= Labat Calendrier § 86:12), KIL.LAM *ina māti inappuš* ACh Supp. Šamaš 31:79, and passim in astrol.; *māt šarri ša sunqa imuru* KIL.LAM *napša immar* the king's country that has experienced hard times will experience good business KAR 427:8 (SB ext.); KIL.LAM KUR *i-šá-aq-ú* business will be on the upswing in the country ACh Supp. Istar 33:64 (= Labat Calendrier § 85:30) and dupl. K.2328, cf. DU<sub>6</sub>+DU KIL.LAM *napāš Nisaba* upswing of business, abundance of cereals ZA 52 238:15a (astrol.), wr. *šá-qé-e* KIL.LAM Thompson Rep. 220:2, NIM KIL.LAM TCL 6 19:35 and 37, also KIL.LAM DU<sub>6</sub>+DU-a CT 30 19 83-1-18,458 r. ii 5 (SB ext.); *ebūru iššir* KIL.LAM SIG<sub>5</sub> GAR-an the crop will prosper, business will be good KUB 4 63 iii 21 (astrol.), cf. KIL.LAM SIG<sub>5</sub> BiOr 28 11 iii 10; KIL.LAM GI.NA business will remain stable KAR 377:34, also ACh Istar 23:6, cf. KIL.LAM *ke-e-nu ina māti ibašši* Thompson Rep. 43:6.

2' bad specifications: KIL.LAM TUR-ir *mēništu ibašši* business will be reduced, there

## maḥīru 3a

will be scarcity Boissier DA 232 r. 44 (SB ext.); there will be famine in the country KIL.LAM TUR-ir Leichty Izbu XI 68, also KIL.LAM *āli* TUR (this man will go hungry) CT 39 3:16, KIL.LAM TUR.RA CT 39 16:50, and passim in Alu, KIL.LAM *išehḥir* KUB 4 63 iii 26, note GÁN.BA *ma-bt-ru* TUR-ir Thompson Rep. 88:5, cf. ibid. 34:3, and see *sehēru* mng. 1a-1'; TUR URU LÁ-*te* KIL.LAM the town will become smaller, business will be lacking CT 40 43 K.2259 r. 11 (SB Alu). cf. [ma]-*te-e* KIL.LAM Thompson Rep. 20 r. 1; KIL.LAM LÁ-*ti* ACh Istar 20:40, dupl. TCL 6 16:31; KIL.LAM *ina* KUR LÁ ZA 52 242:30a and 31; KIL.LAM LÁ-*al* (= *iššaqal*) business will become rare CT 39 33:42, cf. *ma-ḥi-ir* SIG *iššaqil* RA 65 74:73 (OB ext.), also KIL.LAM *iššaqi[l]* BA 3 521 K.13244:5; the enemy will "eat" the possessions of my country KIL.LAM ŠUB-*ut* business will collapse KAR 427:4, cf. KIL.LAM *ina* KUR ŠUB *kaspu ul ibašši* business will collapse in the country, there will be no silver LBAT 1532:16; KIL.LAM DU<sub>6</sub>-*ár* the business will dwindle(?) Leichty Izbu V 60; [KIL.LAM NU GI CT 39 13 K.2922+ :16 (SB Alu); KIL.LAM *išappil* ACh Supp. Istar 48:3.

3' atypical specifications: KIL.LAM *i-šaq-ú-u* GÁN.BA LÁ-*al* business activities will be on the upswing but there will be a scarcity in the amount (of goods) obtainable (for one shekel) ACh Supp. 2 Istar 57:22; GÁN.BA *i-dan-nin* // MAN-*ni* (= *išanni*) ACh Šamaš 10:90; *arbūtu ibaššima* GÁN.BA KU there will be a disaster and the business activities will . . . . ibid. 88; KIL.LAM DU-*az* AOAT 1 134:28; KIL.LAM GAL Thompson Rep. 190:6, cf. *ma-ḥi-ru ma-a-[ad]* ibid. 36A:5; I will devour the possessions of the enemy country KIL.LAM KUR-*ia* BE-*te* I will start(? lit.: open) business in my country KAR 427:3 (SB ext.).

3. tariff, price equivalent, rate — a) according to locality: *ša*  $\frac{5}{8}$  MA.NA *kaspim an-nakam ma-ḥi-ir* *Ālim*<sup>ki</sup> tin in an amount equivalent to  $\frac{5}{8}$  mina of silver according to the rate of the City Hecker Giessen 9:8(OA); *ina šimim kima* K[IL.LA]M *ālimma* from the merchandise according to the tariff of the city Kraus Edikt § 8:30, see also Hh. II

## maḥīru 3a

145f. and Ai. II iii 32f., in lex. section; when I built the temple of Enlil, my lord KIL.LAM *ālija Aššur ana* 1 GÍN KÙ.BABBAR 2 GUR ŠE *ana* 1 GÍN KÙ.BABBAR 15 MA.NA SÍG.ĪLA *ana* 1 GÍN KÙ.BABBAR 2 BÁN Ì.GIŠ *i-na* KIL.LAM *ālija Aššur lu iššām* as equivalent for one shekel of silver in my city of Assur were bought two gur of barley, or 15 minas of wool, or two seahs of oil according to the rate of exchange in my city of Assur AOB 1 24 iii 16 and iv 1 (Šamši-Adad I); if he does not pay the thirty shekels of silver, he delivers five jars of wine *ma-ḥi-ra-at* GN<sub>2</sub> ARM 8 78:16; *ina ūmēšu ša* 1 GÍN KÙ.GI 20 SĪLA ŠE.BAR KIL.LAM. MEŠ *māt Akkadī* at that time the rate in Babylonia was two seahs of barley for one shekel of gold BBSt. No. 9 iv A 15; 3 GIŠ.BÁN *karānu ana* 1 GÍN KÙ.BABBAR KIL.LAM *ina qereb mātija* three seahs of wine (could be bought) at the rate of one shekel of silver in my country BBSt. No. 37:11; *akī ma-ḥi-ri ša māt nāgir-ekalli ... ina* GN *iddannu* they will repay (the borrowed barley) in GN according to the rate of equivalencies in the province of the Palace Herald Iraq 16 44 (= pl. 9) ND 2335:9, cf. *ibid.* p. 33 ND 2081 (both NA), and see Deller, Or. NS 33 261; *kī ma-ḥi-ri ša Ninua* ADD 123 edge 1, and *passim* in NA, see Deller, Or. NS 33 261 n. 1; *akī* KIL.LAM *ša Ebir-nāri* YOS 6 52:11, *kī pī* KIL.LAM *ša EDIN* AfO 16 42 No. 8:3, and note *akī ma-ḥa(sic)-ri ša Bābili* Dar. 309:14; if she does not repay (the barley loan in kind and on time) [*a-ki*]-*i* KIL.LAM *ša Bābili kaspa tanandin* she pays (the barley) in silver according to the rate of Babylon TCL 13 186:12; (loan of silver payable in dates) *kī* KIL.LAM *ša Bābili* Nbk. 59:2; (loan of silver payable in silver) *akī* KIL.LAM *ša Bābili itti* 1 GÍN *kaspi* 2 BÁN ZÚ.LUM.MA *inandin* he pays according to the rate (paid) in Babylon, (i.e.) two seahs of dates for one shekel of silver Cyr. 60:5; he will give (back) the one-third mina of silver in the month Tašrītu *akī ma-ḥi-ri ša Bābili itti* 1 *manē* 2 GUR ŠE.BAR according to the rate in Babylon (i.e.) for one mina two gur of barley Peiser Verträge No. 106:9, cf. *akī* KIL.LAM *ša* GN *itti* 1 GÍN 1 PI (of dates) Nbn. 103:13 (all NB).

## maḥīru 3d

b) according to staples: if the tavern keeper KIL.LAM (var. *ma-ḥi-ir*) *šikarim ana* KIL.LAM (var. *ma-ḥi-ir*) *še'im umtaṭṭi* lowers the equivalent (valid) for beer to that (valid) for barley (they prove it and throw her into the water) CH § 108:20f.; MU.3.KAM KIL.LAM ŠE.G[ĪŠ.Ī] *u* ZÚ.LUM.MA *ina* URU.BI [...] for three years the rate for linseed and dates in that city will [...] CT 40 44 80-7-19,92+ : 21 (SB Alu).

c) according to date: *akī* KIL.LAM *ša* ITI.NE (he will deliver the barley) according to the rate in the month Abu VAS 4 8:6; (he pays in barley for the loaned silver) *akī* KIL.LAM *ša Simāni* ½ GÍN 2 BÁN according to the rate of the month Simanu: one-half shekel for two seahs (of barley) Nbk. 112:7, cf. (for the month Ajaru) VAS 4 28:8; (dates) *akī* KIL.LAM *ša ina muḥḥi gišimmari ina Tašrīti ipparrasu* according to the rate which will be determined in the month Tašrītu (for dates) on the palms VAS 3 18:3, cf. (Arahsamna) Bagh. Mitt. 5 226 No. 17 ii 34, *akī* KIL.LAM *ša Ajari ša ina* GN Nbn. 936:6, also VAS 4 17:7 and 29:5, (in the month Tammuz) BOR 1 118:4, (in Tašrītu) Nbk. 56:6, Nbn. 247:6, VAS 4 22:5.

d) with gen. refs. to future rates of exchange: UD.EBUR.ŠÈ KIL.LAM *ibbaššú* at the rate in effect at the time of the harvest BE 6/1 98:8, cf. PBS 8/2 210:8, 223:9, also UD. EBUR ŠE.GIŠ.Ì KIL.LAM *ibbaššú* Scheil Sippar 60 r. 1, BA 5 505 No. 35:8, also KIL.LAM *ibbaššú* BIN 7 200:7, VAS 7 105:8, 119:9; note *ana kīma* KIL.LAM *ša ina ebūrim ibbaššú* BIN 7 198:8; *ma-ḥi-ru ibaššú* VAS 7 141:14; note *ma-ḥi-ra-at ibaššú* VAS 13 11:7; *sābitum ma-ḥi-ra-at illaku šikaram inaddinšum* the tavern keeper will sell him beer at the rate which then prevails Goetze LE § 41 A iii 31 and B iii 15; *ma-ḥi-ir i-la-ku* Edzard Tell ed-Dēr 3:8, 4:8, 5:6, 7:1, 19:19, note *ma-ki-ir illaku* JCS 9 62 No. 8:10 (OB Khafajah); *ša-maššammī ana ma-ḥi-ra-ti-šu-nu ša kaspišu u šibtišu ... ana tamkārīm inaddin* he (the debtor) may pay the merchant for the silver and the interest on it in <barley and> linseed according to the rate of exchange (established) for them (by royal edict) CH § 51:60; *še'am*

## maḥīru 3e

*ma-ḥi-ra-at illaku šāmamma šūbilam* buy and send me barley at the rate of exchange which prevails PBS 7 3:15, cf. *ibid.* 4:26, also *še'am ma-ḥi-ra-at illaku idiššimma* TLB 4 88:15; *ma-ḥi-ra-at illaku še'am* Ì.ÁG.E VAS 8 36:9, 39:11, 47:10, cf. VAS 9 189:9, also [ma]-ḥi-ra-at [ill]aku [še]'am luddikkum UCP 9 346 No. 21:13; KILAM al.DU.a.gin<sub>x</sub> še Ì.ÁG.E he delivers the barley at the rate that is in effect (then) PSBA 39 pl. 5:7, also YOS 13 477:6, cf. KILAM al.DU.e YOS 12 498:7, also UD *irrišu* KILAM AL.DU.A ... *inandin* Gautier Dilbat 55 r. 1, cf. *ibid.* 64 r. 1, Szlechter Tablettes 107 MAH 16651:9; KILAM Ì.DU.àm YOS 12 424:7; note the spelling: KI.SIG<sub>7</sub>.LAM.ga Ì.DU.a UET 5 419:6, KI.SIG<sub>7</sub>.LAM Ì.DU.a ... Ì.ÁG.E YOS 5 147:8, also SIG<sub>7</sub>.LAM.ga gin<sub>x</sub>.nam Ì.DU.a UET 5 359:8, also 414:7, 416:8, also SIG<sub>7</sub>.LAM.ga Ì.DU.a 421:8; KI(!).SIG<sub>7</sub>(!).LAM(!) Ì.DU.a.gin<sub>x</sub> VAS 8 88:8 (case) and cf. KILAM(!).SIG<sub>7</sub>(?) Ì.DU.a.gin<sub>x</sub> *ibid.* 87:8 (tablet) (all OB); at harvest time *ša* 10 GÍN *kaspim ma-ḥi-ra-at illaku še'am imaddad* he delivers barley worth ten shekels of silver at the rate then prevailing MDP 23 199:6, also 194:6; *šumma šeam la imaddad ma-ḥi-ra-at šeum illukuni annaka iḥiat* if he does not deliver the barley, he will weigh out tin at the going rate for barley KAJ 53:10, cf. *edannu ettiqma* KILAM.MEŠ *šeum illuku annaka iḥiat* KAJ 61:10.

e) with numerical indications: KU<sub>6</sub>.ĤI.A A.AB.BA : KÛ.BI : KILAM *a-na* 1 GÍN : MU.BI. IM sea fish (measured in gur) : value in silver : amount per shekel (measured in gur, silas, and counted) : their designations (names of the fish) (column headings) Boyer Contribution 113:6; KU<sub>6</sub>.ĤI.A A.AB.BA KILAM *a-ḥe-e* KÛ.BI 33 GÍN sea fish at assorted rates, in silver (worth) 33 shekels *ibid.* No. 111:5 and 8; eight talents of wool 1 GÛ.E 7½ GÍN KÛ.BI 1 MA.NA at the rate of seven and one-half shekels of silver per talent, its (value in) silver: one mina *ibid.* 1; *ma-ḥi-ra-tim* 2 (BÁN) ŠE.TA *ana* 1 GÍN Kraus AbB 1 16 r. 5 (all OB); in leg. texts: sixty ugar of barley (worth) five minas of silver *ina ma-ḥi-ir* 2½ GUR ŠE at the rate of two and one-half gur

## maḥīru 3f

of barley (per shekel of silver) ARMT 13 35:23; five minas of silver *ša* 1 GUN 10 MA.NA A[N.N]A [*i*]-*na ma-ḥi-ra-at* 14 GÍN.ÀM corresponding to seventy minas of tin at the rate of 14 shekels (of tin per shekel of silver) ARM 7 233 r. 18', cf. two minas 48 shekels of silver to buy seven talents of copper *ina ma-ḥi-ra-at* 2½ MA.NA.ÀM *ibid.* 135:3, cf. also *ina* KILAM 2 MA.NA.ÀM UD.K[A.BAR 1 GÍN] ARM 1 38:13; *ma-ḥi-ru ina māti de'iq addan-niš* 1 ANŠE ŠE.PAD.MEŠ *ša* 1 MA.NA URUDU.MEŠ *ina Ninua* [*i*](?)*-lak* the rate of equivalency is favorable in the (entire) country, in Nineveh one homer of barley sells (lit. goes) for one mina of copper (prices in other localities follow) Iraq 21 162 No. 52:7 (NA), see Deller, Or. NS 33 260; PN (case adds *šumšu*) *ana tablittim i-na ma-ḥi-ir* 1 PI 2 BÀN.TA *ana* PN<sub>2</sub> *iddin* (text: *it-ti*) he (subject not given) has given a certain PN to PN<sub>2</sub> for *tablittu* at a rate of one PI two seahs per (no time indication) (as long as PN lives he will manage the house and garden (case adds: and slaves) of PN<sub>2</sub>, he receives one shekel of silver per year and five seahs of barley per month, when PN gets well and declares, "I will leave" ...) UET 5 88:3; KILAM *šá* BÀN.TA.ÀM (at a time when) the rate was (one shekel for) one seah of barley Iraq 17 87ff. 2N-T 297:3, 300:5 and, wr. *ma-ḥi-ri* *ibid.* 301:11 (NB); there was famine in the country KILAM 3 SÌLA ŠE.BAR *ana* 1 GÍN *kaspi ina puzru iššāmu* the rate (of equivalency) was three silas of barley for one shekel of silver bought in secret Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International 6:44 (NB); note in omen texts: KILAM 1 GUR.ÀM *a-na* 1 SÌLA.ÀM DU-*an* the rate of exchange will be set at one sila (of barley per shekel) from (the normal) one gur (of barley per shekel) ACh Supp. 2 Sin 18 r. 10, cf. KILAM 1 SÌLA *a-na* 1 GUR SUM-*in* ACh Ištar 17:13, also Thompson Rep. 185:11, 196:8, 271:14, cf. KILAM *išappil* [...] KI.LAM 2 GÍN.TA.ÀM *ana* ½ GÍN.TA.ÀM GAR [...] ACh Supp. Ištar 48:4 and dupls.

f) in math.: *kaspum lili u līrid ma-ḥi-r[u] limtaḥar* let the amount of silver increase or decrease (in such a fashion that) the rate

## maḥīru 4a

remains the same TMB 100 No. 202:4, cf., wr. [KI.L]AM *ibid.* 101 No. 204:5 and 205:6; 19 MA.NA.TA.ÀM *ma-ḥi-rum* [1 MA].NA x GÍN *ibid.* No. 203:2, *ma-ḥi-ir* 13 MA.NA *lītir* *ibid.* 6; KI.LAM.E *ilīma* 30 ŠE.GUR *ašām* KI.LAM *išpīlma* 30 ŠE.GUR *ašām ma-ḥi-ri-ia akmurma* 9 *kasap ma-ḥi-ri-ia akmurma* 1 MA.NA 7½ GÍN KI.LAM *ašām u kija apšur* I bought thirty gur of barley when the equivalent went up, I bought thirty gur of barley when the equivalent went down, I added up the (two) equivalents and (the result is) nine. I added up the silver of my equivalents and (the result is) one mina seven and one-half shekels. (At what) equivalent did I buy and at what did I sell? MCT 106 Sb 1ff., cf. *ibid.* 11; *ina ma-ḥi-ir* 1 BÁN 5 SĪLA Ì.ŠAḤ BÁN Ì.GIŠ *šiniḫ ma-ḥi-ir nāḫim* Sumer 7 43 No. 9:2f.; *ma-ḥi-ra-am epēšam ma-ḥi-ir še-im ma-ḥi-ir* [...] *ma-ḥi-ir* ŠE.Ì.GIŠ (etc.) Sumer 7 152:43ff.; KI.LAM *a-na* 1 2 3 4 5 6 7 8 9 KI.LAM MKT 3 p. 42 r. i 17f., cf. KI.LAM *ib.SI*<sub>8</sub> *ibid.* 21; KI.LAM 3 ḤA.A 5 SĪLA *ibid.* r. ii 1.

4. purchase, purchase price — a) in gen.: I have written to you for ten shekels of copper but you did not send it to me, now I am dispatching PN to you *ma-ḥi-ra-am ušašqal* he will have the purchase price paid (to you, send me the ten shekels of copper) VAS 16 86:9, cf. *ma-ḥi-ir-šu-nu šupram* TLB 4 30:9 (both OB); the area will be surveyed (later on) *ana mala itteru u maḫū kī ma-ḥi-ri-šu-nu aḫāmeš ippalu* they (buyer and seller) will compensate each other for what is in excess and what is missing in relation to the purchase price Nbn. 477:34 and (in similar phrases) Dar. 227:30, 295:19, 321:29 (dupl. TCL 13 190), 325:24, 367:26, etc.; in all x silver *ša ana* KI.LAM *ša kupri u itti ana* PN *nadnu* which was given to PN to buy (lit. for the purchase price of) refined and crude bitumen TCL 12 74:7, cf. x silver *ana* KI.LAM *ša alpi ana* PN *nadna* Dar. 4:6. also Camb. 254:1, and passim with *nadānu*; x silver from the *irbu*-account *ana ma-ḥi-ru ša parzilli u šim(!).ḤI.A ana muḫḫi kāri šūbul* was sent to the harbor in order to buy iron and frankincense Nbn. 1000:2, cf. silver *ana*

## maḥīru 4d

KI.LAM *ša alpi ... ana* PN *šūbul* Dar. 186:2, cf. GCCI 1 275:1.

b) referring to a document of sale: IM. DUB KI.LAM CT 4 32a:1, YOS 7 91:1, NA<sub>4</sub>. KIŠIB KI.LAM.MEŠ BRM 2 18:1, etc.; *gabari ku-nu-uk ma-ḥi-ri* copy of the sale document Nbn. 85:12; 'PN *ana šībūti ina* IM.DUB KI.LAM *ša* 'PN<sub>2</sub> *a-šīb* 'PN was present as a witness when the sale document of 'PN<sub>2</sub> (was drawn up) VAS 6 101:10; IM.DUB KI.LAM *kaspi* TCL 13 179:13; NA<sub>4</sub>.KIŠIB KI.LAM *ša amēluttu* Dar. 429:11, NA<sub>4</sub>.KIŠIB KI.LAM *ša bitu u isqu* BRM 2 18:18, and passim; note: KUŠ.GĪD.DA *ša* KI.LAM leather document concerning the sale VAS 15 34:21 (all NB).

c) with *nabū* to name a purchase price: *kī ...* KI.LAM *imbēma išām* he named as the purchase price (x silver) and bought VAS 1 70 ii 37, iii 12, 25 (kudurru), VAS 5 41:10, and passim in NB, also, wr. *ma-ḥi-ri imbēma ... išām* 5R 67 No. 1:23, and passim, see *nabū*.

d) with *epēšu* to make a purchase, to buy — 1' with *itti*: [KI].LAM *galla u rabū itti nišī bitu ša* PN ... *la teppuš* do not buy anything, small or large, from those who belong to the house of PN GCCI 1 307:10; (he declared) *mamma šanāmma itti* PN KI.LAM *ina šēnu a' 2 ittiija ipušu* that nobody else but PN bought the mentioned two animals (a sheep and a goat) from me TCL 13 132:13, cf. KI.LAM *itti* PN *nitepuš* *ibid.* 133:18, and passim.

2' with *ina qātē*: x ŠE.NUMUN *ina tuḫpini šuṭur u kī* KI.LAM *ina qātini epuš* write a tablet for us about the x land and buy it from us VAS 5 20:9; a house *ša ... ina* ŠU<sup>II</sup> PN *u* 'PN<sub>2</sub> *aššatišu ana* 2 MA.NA 4 GÍN *kaspi ma-ḥi-ri ipušu* Cyr. 161:32, cf. also Nbn. 1031:7, VAS 5 20:4, 113:5, VAS 6 99:5, and passim; note: *ša* ŠU<sup>II</sup> PN KI.LAM *ipušu* VAS 5 19:6.

3' other occs.: one mina of silver *ša ina šimi* I GUR ŠE.BAR ... *ana* 'PN *u* PN<sub>2</sub> *iddinuma ma-ḥi-ri ša* ŠE.NUMUN *la ipušu* which he gave as a part of the purchase price of a field of one gur to 'PN and PN<sub>2</sub> but without having bought the field formally Nbn. 829:14;

## maḥīru

let him withdraw ten minas of silver ŠE.BAR *akanna* KIL.LAM *līpuš liddīnu* and buy barley here, they should deliver (it) YOS 3 21:36; *adi* ŠE.NUMUN *ša PN ana šumušu ana šumu ša* 'PN<sub>2</sub> *aššatišu u ana šumu ša mamma šanamma* KIL.LAM *i-pu-uš* together with any field which PN had bought in his own name, in the name of his wife or in the name of anybody else Dar. 379:56; x land KIL.LAM *ša ina MN ... MU ... ép-šu* Cyr. 188:5; *ša* l PI *suluppū ana* l GIN *kaspi ina GN iqtabūnāšu* KIL.LAM *ul nippuš* since they told us that one PI of dates (costs) one shekel of silver in Uruk, we cannot make a purchase (here they quote two PI of barley or two PI of dates per shekel) YOS 3 79:25; exceptional in OB: *ma-ḥi-ra-am li[puš]* ABIM 26 r. 8.

In mng. 3, *maḥīrat*, the construct state of *maḥīrtu* in the OB phrase *maḥīrat illaku* (also *ibaššá*), which occurs beside *maḥīr illaku*, was later reinterpreted as a plural *maḥīrāt*, and sometimes written KIL.LAM.MEŠ, see mngs. 3a and 3d. When *māḥīrātu* occurs by itself, as, e.g., CH § 51:60, it may represent the plural of either *maḥīru* or *maḥīrtu*. The citing of both forms under *maḥīru* illustrates the semantic and syntactic parallels of usage.

For the writing (KI.)SIG<sub>7</sub>.LAM(.ga), etc., see Edzard Tell ed-Dēr p. 31. For the problem of the readings of the logograms KIL.LAM and GÁN.BA note the two entries in Diri IV 297f. and Nabnitu K 38f., the var. in Hh. XIII 175, and the use of KIL.LAM and GÁN.BA in Ach Supp. 2 Istar 57:22 side by side (mng. 2c-3').

Landsberger, ZA 39 279f.; H. Lewy, Or. NS 18 52ff.; Veenhof Old Assyrian Trade 351ff. and 389ff. Ad mng. 4c: San Nicolò, Or. NS 16 275 n. 1.

**maḥīru** in **bāb maḥīri** s.; market gate; OA, OB, SB, NB; wr. syll. and KÁ KIL.LAM; cf. *maḥāru*.

a) in gen.: *annakam ... KÙ.GI l MA.NA u 2 MA.NA PN ba-[áb] ma-ḥi-ri-im uḥabbil* here (upon your order) PN borrowed one or two minas of gold at the Market Gate (he will pay within ten days) BIN 4 38:5, cf. *ḥurāšam ina ba-ab ma-ḥi-ri-im ilaqqat* TCL 20 131:12', also KÙ.KI *ba-ab ma-ḥi-ri-im* ... *ta-lá-qé-ma*

## maḥīru

unpub. tablet in private collection (courtesy J. A. Brinkman) r. 3 (all OA); *aššum ... ina KÁ KIL.LAM šámimma* to buy (sacks) at the Market Gate Kraus AbB 1 60:15 (OB let.); camels *išammu ina KÁ ma-ḥi-ri* they could buy (for less than one shekel) at the Market Gate Streck Asb. 76 ix 49, cf. 132 viii 12; note KÁ.GAL KIL.LAM *ša qereb GÚ.DU<sub>8</sub>.A<sup>KI</sup>* 1882-5-22,184:3 (NB).

b) as designation of a city quarter: *eršetu KÁ KIL.LAM* (in Uruk) BRM 2 24:15, 54:2, *bīt PN ša KÁ ma-ḥi-ri* house of PN in the quarter (called) Market Gate Nbn. 238:2, 239:2, cf. *ina KÁ KIL.LAM VAS 4 21:7, TCL 13 146:30, YOS 7 191:17*; note KÁ KIL.LAM *ina Bīt-Amukē kānu* AnOr 9 19:47; URU KÁ KIL.LAM AnOr 8 62:4; exceptional: KÁ *šá* KIL.LAM TCL 12 73:8.

**maḥīru** in **bīt maḥīri** s.; market, stall; OA, OB, RS, NB; pl. *bīt maḥīrātu*; wr. syll. and É KIL.LAM; cf. *maḥāru*.

É.KIL.LAM = É *ma-[ḥi-ri]* Proto-Kagal Bil. Section A:10.

a) in OAKk.: É.KIL.LAM.PN.sukkal.ka.ta níg.ga PN sukkal.ka PN<sub>2</sub> ... ba.an.túm PN<sub>2</sub> took away property of the *sukkallu* PN from the market of the *sukkallu* PN Nikolski 447:9 and ibid. 14, cited Falkenstein Gerichtsurkunden 2 110.

b) in OA: according to your order I approached PN and PN<sub>2</sub> and 10 MA.NA *kaspam amurrám ša É ma-ḥi-ri-im* PN *ana PN<sub>2</sub> iddinma* PN gave PN<sub>2</sub> ten minas of Amorite silver belonging to the *bīt maḥīri* RA 59 172 MAH 19602:7.

c) in OB: *É ma-ḥi-ra-tim ša ina ribitim ša Sippar* Scheil Sippar 10:19, 2 [É] *ma-ḥi-ra-tum mūšūšina ana ribitim usši* BE 6/1 13:10, cf. DA *É ma-ḥi-ri-im ša* PN ibid. 4 (sale); [É] *ma-ḥi-ri-im* Scheil Sippar 100:10 (division of property); for rent: *É ma-ḥi-ri-im* BE 6/1 51:1, É KIL.LAM Genouillac Kich 2 C 71:1, TCL 10 101:1, PBS 8/2 222:1, YOS 8 174:15; É.KIL.LAM.bi TCL 11 219:3.

d) in RS: 1-en É KIL.LAM.B[*i(?)*] MRS 6 137 RS 15.190:6.



## maḥīru

e) in NB: 5 GI.MEŠ É KILAM (sale) VAS 5 113:2.

In the OA passage *bit maḥīri* seems to denote part of the market installation (see *bāb maḥīri* and *rabi maḥīri*), while in the OB references the word seems to refer to the stall of a merchant (TCL 11 219:3), small in size (2½ SAR in Genouillac Kich 2 C 71) and adjacent to other stalls (BE 6/1 13). The OAKk., RS, and NB references are too isolated to suggest any interpretation. Cf. possibly also É.DÙ.A šà ma-ḥi-ri (as part of a house in a division of property) MDP 23 169:35.

The reading of KILAM in (É) KILAM and EZEN KILAM in Hitt. is *ḥilammār*, see Goetze Muršiliš 204 n. 1 (MVAG 38), and Güterbock, RLA 4404.

maḥīru in rabi maḥīri s.; market overseer; OA; cf. *maḥāru*.

a) referring to the official called Wašhuba: KIŠIB Wašhuba GAL ma-ḥi-ri CCT 5 26a:2, BIN 6 226:5, 8, 15 (case) and 6 (tablet), TCL 21 253:1.

b) other occs.: (in broken context) KÙ. BABBAR ša GAL ma-ḥi-ri-im CCT 2 18:35; GAL ma-ḥi-ri-im CCT 1 41b:1.

Garelli Les Assyriens 217 n. 8.

māḥīru (fem. māḥirtu, mēḥirtu) adj.; 1. rival, adversary, one who can withstand an attack, face a deity, withstanding (used as an adj. describing a door, a weapon), 2. māḥirtu (boat) moving against the current of a river or canal, upstream direction, 3. passer-by coming in one's direction; from OAKk. on; mēḥirtu CT 2 20:7, see mng. 2a; wr. syll. and GABA.RI; cf. *maḥāru*.

giš.má.gaba.ru.gú, giš.má.gaba.ri.a.ni = ma-ḥi-ir-tum (var. ma-ḥir-tum) Hh. IV 350f.; ru.gú = ma-ḥa-rum ša ma-ḥir-ti to go upstream, said of a boat going upstream Antagal E c 8, also (Sum. destroyed) Nabnitu K 27; a.ru.gù.šè.gá.gá = ša-qu-u ša ma-ḥir-ti Nabnitu L 264.

UD.SAR = is-qa-[ru], ma-ḥir pa-[ni] 2R 44 i 12f. (group voc.).

en.e ... gaba.ri nu.tuk.àm : bēlu ... ša ma-ḥi-ra la iṣú the lord who has no rival Angim IV 52; (the demons) ḥul.dib.bi su<sub>3</sub>.ga.[meš]

## māḥīru

gaba.ri nu.tuk.a.meš : lemniš izzazzuma ma-ḥi-ra ul iṣú when they take their stand with evil intent, they have no one who can withstand them CT 16 19:49ff.; dim.me.er šeš.zu.ta gaba.ri nu.tuk.àm : ina ilī aḥīka ma-ḥi-ra ul iṣi you have no rival among your fellow gods 4R 9 r. 11f., cf. alam ḏLugal.gir.ra gaba.ri nu.tuk.a : ṣalam ḏMIN ša ma-ḥi-ra la iṣú AFO 14 150:205f. (*bit mēsirī*); a.mà.uru<sub>5</sub> ... gaba.ri nu.tuk.a : abūbu ... ša ma-ḥi-ra la iṣú OECT 6 p. 66:10f., cf. a.ma.ru ... gaba.šu.gar nu.un.tuku : abūbu ... ša ma-ḥi-ra la iṣú SBH p. 7:20f.; u.mu.nu za.pa.ág.bi giš.BU e.ne : ḏEN ša ina uzzīšu ma-ḥi-ir NU TUK-ú (Sum. obscure) RAacc. 129:5f.

ma-ḥi-ir-tum = MIN (= da-al-tum) CT 18 3 K.4375 r. ii 12.

1. rival, adversary, one who can withstand an attack, face a deity — a) in lit.: ma-ḥi-ra-am [ . . . ] šuknišumm[a] set a rival for him (Gilgāmeš) Gilg. Y. ii 13 (OB); ina birīt ilī aḥḥēka ma-ḥi-ra e tarši may you have no rival among your fellow gods CT 15 39 ii 38 and 40 iii 12 (SB Epic of Zu), see also 4R 9 r. 11f., in lex. section, cf. [ina birīt ilī] ma-ḥi(!)-ra-am e tarši RA 46 88:14 (OB Zu); ša ina naphar ilī ma-ḥi-ru la iṣú Bollenrucher Nergal p. 50:7; mārat Sin qaritti ma-ḥi-ri NU TUK STC 2 pl. 84:105, see Ebeling Handerhebung 136, cf. (Nergal) rabāta ina aralli ma-ḥi-ra la iṣū BMS 27:6 and dupls., see Ebeling Handerhebung 112; ina iṣtarāti ma-ḥi-ra ul iṣi Or. NS 36 118:56; ali ma-ḥi-ir-ka where is one who can be your rival? AfO 19 62 No. 2:35, also 55:6 and 8, cf. ali ma-ḥir-šá En. el. II 56; dupun ma-ḥi-ir-šu knock down his adversary CT 15 4 ii 18 (OB); rubú ... ma-ḥi-ra aj irši Cagni Erra V 52, ma-ḥi-ra e tarši ibid. I 32; (Sargon) šānina u ma-ḥi-ri ul iṣi King Chron. 2 3:2, also, wr. GABA.RI ibid. 31:23; GABA.RI la iṣú AnSt 7 132:45 (let. of Gilg.); ma-ḥi-ir-šu-nu la ibaššú MDP 18 252:3, see TuL p. 21 III; note: (O River) ki-brūki GABA.RI ul iṣú your banks have no rival KAR 227:19; ūmu la ma-ḥi-ri "storm" whom none can face Or. NS 36 126:150.

b) in omen texts: amūt Šarrukin ša ma-ḥi-ra-am la-aš-šu-ú (formation of) the exta (referring to) Sargon who had no rival RA 27 149:4, cf. amūt Gilgāmeš [ša ma-ḥi-ri-am la iṣú YOS 10 42 i 3 (both OB ext.); um=

## māhiru

*mān šarrim ma-ḥi-ri ul irāšši* YOS 10 56 i 39 (OB Izbu), *ummān ša[rri]m ma-ḥi-ra-[am] [ul] [irāšši]* ibid. 31 vii 28 (OB ext.), ERÍN NUN GABA.RI NU TUK-šī CT 28 46 K.8100:7, and passim in SB ext., Izbu, and Alu; *kabtu* GABA.RI NU TUK-šī KAR 389 i (p. 349) 11 (SB Alu); exceptionally wt. *ma-ḥi-ra* NU TUK-šī Kraus Texte 2b r. 21 (physiogn.); the king of Subartu *ma-ḥi-ra la irāšši* Thompson Rep. 88:12, cf. ibid. 168 r. 3, 172:6, 207:5, 242:7, 243A:5, and passim; atypical: *šarru redūt šarri* GABA.RI-šū *ireddi* the king will take over the rule of his royal adversary TCL 6 4:29; *šarru ekal šarri* GABA.RI-šū *ileqqe* the king will take for himself the palace of his royal adversary CT 31 28:13, cf. *šarru* . . . LUGAL GABA.RI-šū [*idāk*] CT 20 7 K.3999:18, *šarru* LUGAL.MEŠ GABA.RI.MEŠ-šū *ikammīma* KAR 423 ii 45, LUGAL GABA.RI-ka LÁ-ma KAR 460:6 (all SB ext.); GABA.RI-šū *šepūssu ileqqe* his rival will despise him Dream-book 329 r. ii 28, cf. GABA.RI NU TUK-šū MDP 14 55 r. i 18 (MB dream omens).

c) in royal inscra.: *šu* DN *ma-ḥi-ra la iddinušum* to whom Enlil did not allow a rival AfO 20 44 x 26 (Sargon), also 61 r. viii 29 and 65 r. x 68 (Rīmuš), cf. 73 ii 12, RA 9 34 i 1 (Narām-Sin); note the Sum. correspondences lú.[erím] AfO 20 36 iii/iv 5, and lú.gaba.ru ibid. 38 v/vi 32/39 (both Sargon); [*i*]na pan *šarrim [ma]-ḥi-ri-šu šū u ummānātušu aj ipriku* may he and his army not be able to withstand an adversary king AOB 1 24 vi 6 (Šamši-Adad I); *in qibūt Šamaš Hammurapi ma-ḥi-ri a iršī* (name of a wall) PBS 7 133:54; in the eighth year *ma-ḥi-ri ana ba-a lu itūr* (the power of) my adversary was reduced to half RA 8 65 i 15 (OB royal); *šarru ša ina kal šarri abbēšu* GABA.RI NU TUK-ú CT 36 6:6 (Kurigalzu), wt. GABA.A.RI-a (see *gabarú*) AfO 18 46 r. 43 (Tn.-Epic), also Weidner Tn. 13 No. 6:14, also 23 No. 14:19, cf. *ina kibrāt erbette ma-ḥi-ra la išū* ibid. 2 No. 1 ii 13; *ma-ḥi-ra ina tāhazī la išāku* AKA 35 i 58 (Tigl. I), cf. *ma-ḥi-ra la išū* ibid. 33 i 44, AOB 1 112:18 (Shalm. I), and passim in Tigl. III, Esarh., Asb.; *edū gapšu ša ma-ḥi-ra la išū* AKA 178:7, and passim in Asn.; *ša* . . . *malku* GABA.RI-šū *la*

## māhiru

*ibšūma* for whom there was no rival ruler Winckler Sar. pl. 48:4; *šar ummān-manda ša ma-ḥi-ri la išū* VAB 4 272 ii 4 (Nbn.), cf. *aj ušabšā šāninu ma-ḥi-ri aj aršī* YOS 1 45 ii 38 (Nbn.); note the name of the palace: *ekallu ša* GABA.RI NU TUK Lie Sar. p. 76:14 and dupl.; see also *gabarú*.

d) in personal names: *Ma-ma-ḥi-ir* Who-Is-(His)-Equal JSOR 11 p. 119 No. 15:2 (OA); for other OA refs. see Garelli, RA 58 133, for OAk. names see MAD 3 177 s.v. *man*, also *Ma-ma-ḥir-šu* MDP 2 pl. 3A xi 12, xiii 12 (Oakk.), *Ma-an-nu-um-ma-ḥi-ir-šu-nu* OECT 3 77:20 (OB), *Ma-ma-ḥir* PBS 11/1 p. 55 No. 71, also *Ma-an-nu-um-ma-ḥir-šu* ibid. No. 72.

e) other occs.: GABA.RI NU TUK.MEŠ AMT 18,7:10; *šuma irāšši* // GABA.RI NU TUK-šī CT 4 5:20 (rit.), see KB 6/2 44; GABA.RI NU TUK KAR 178 r. iii 49, and passim in hemers.; *man-nu ma-ḥi-ir-šū* (Sum. destroyed) Nab-nitu K 41f.

f) withstanding — 1' describing a door: see CT 18 3, in lex. section.

2' describing a weapon: *kakkē us-ši*.MEŠ *ma-ḥi-ru-tu* KAH 2 84:71 (Adn. II); in broken context: [. . .] *ma-ḥi-ru-te* [. . .] ABL 1462:5 (NA).

2. *māhirtu* (boat) moving against the current of a river or canal, upstream direction — a) (boat) moving against the current: see Hh. IV, etc., in lex. section; *šumma ma-ḥi-ir-tam igur* if he hires a boat going upstream CH § 276:49; note: GIŠ.MÁ *me-ḥi-ir-tam u muqqelpitam* CT 2 20:7 (OB let.); see also *māhirtu* in *ša māhirti*.

b) upstream direction: (the boat) *išaddiḥa ana ma-ḥir* (var. *-ḥi-ir*)-*ti* Borger Esarh. 91 § 61:12; let him throw the flour *ana id ma* (!)-*ḥi-ir-ti u muq-gal-pi-ti* upstream and downstream CT 37 48:16 (SB rit.); *kīma mé gid-dati ana ma-ḥir-tim* (var. *-te*) NU GUR-ru just as the downstream water will not turn upstream KAR 25 iii 7 and dupl., see Ebeling Hand-erhebung 18, cf. [*kīma gid-d*]a-tum a-na *ma-ḥir-ti la illaku* UET 6 410:11, see Iraq 22 222;

## māhiṣ pūti

he goes to the river, steps in the water, strips off his clothing *ana ma-ḥir-ti iṭebbūma* and submerges himself facing upstream Or. NS 40 142:12 (namburbi), also 7-šú *ana qiddatu 7-šú ana ma-ḥir-tú iṭebbūma illamma* ibid. 15, 3-šú *ana qiddati 3-šú ana ma-ḥir-ti iḥallumma kīam iqabbi* Or. NS 39 148:20; *panišu ana ma-ḥir-ti išakkan SAḤAR šunūti šēpēšu ana ma-ḥir-ti umašša'* he faces upstream, he rubs his feet with this dust (standing) upstream (parallel: *panišu ana qiddate tašakkan ... šēpēšu ina qiddati te-sír* ii 28f.) AMT 74 ii 30, cf. [...] ÍD [*ana m*]a-ḥir-ti ta-ḥabbu CT 23 8:50; if the river('s water) coils like a snake *ana ma-ḥir-ti usakkapu* and moves upstream CT 39 14:24 (SB Alu); *mār GN ina muḥḥi šarri ... ittalkuni ana ma-ḥi-ir-te* the Babylonians have gone upstream to meet the king ABL 387 r. 16; ten escaped chieftains [*ša*] *ana ma-ḥir-te [i]lli-kunini* who had gone upstream ABL 767 r. 2; let the king give orders to PN [*ana*] *ma-ḥir-te lillika* ABL 168 r. 13, cf. (in broken context) ABL 319 r. 2 and 4, *ma-ḥir-tu* ABL 217:9 (all NA); *aš-la ša GIŠ.M[A] a-na ma-ḥi-ir-ti li-iš-[bat]* Thompson Rep. 159 r. 2, cf. *ana ma-ḥir-ti li-iš-ba!* K.4068+ ii 19 (hemer.).

3. passer-by coming in one's direction —  
a) as Akkadogram in Hitt.: *šummeš LÚ.MEŠ KALA.GA LÚ.MEŠ MA-ḤI-RI-IA KAS-za arḥa tiḫatten* step off the road, you strong men and those who come in my direction KUB 17 12 ii 16 (formula from a rit. performed at a road fork or crossing, courtesy H. G. Güterbock).

b) in Mari, SB: [*m*]a-ḥi-ri *bēli liwa'eram-ma ana GN lillikūnimma* let my lord send people to meet me, let them come to GN ARM 5 64:11; *ma-ḥir-tum limḥuranni ma-ḥir(!)-tú(!) lumni limḥuranni* may the woman who comes my way accept (the evil) from me, may the woman who comes my way accept my evil from me Or. NS 39 149:23 (namburbi), Maqlu VII 140, also *ma-ḥi-ru limḥuranni* CT 39 27:7.

For BiOr 11 82 LB 2001:4 see *māru* mng. 2.

**māhiṣ pūti** s.; warrantor; Nuzi, NB; cf. *maḥāšu*.

## māhiṣānu

a) in Nuzi: *ma-ḥi-iṣ pu-ti ša eqli* PN JEN 263:15, cf. *ma-ḥi-iṣ pu-ti* ŠE.MEŠ PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> JEN 529:13; u PN *ma-ḥi-iṣ* SAG.KI-ti JEN 155:19; PN *ana* PN<sub>2</sub> *ma-ḥi-iṣ pu-ti-šu* HSS 9 17:12, also HSS 13 404:12; *ma-ḥi-iṣ pu-ú-ti ša* PN PN<sub>2</sub> JEN 306:9, also HSS 9 68:9; u *anāku ma-ḥi-iṣ pu-ti-šu* JEN 108:16; LÚ *ana* LÚ *ma-ḥi-iṣ pu-ta* one guarantees for the other HSS 9 72:11, also LÚ.MEŠ *ana* LÚ.MEŠ *ma-ḥi-iṣ pu-ta* ibid. 77:11, and passim; *annū ana annīm ma-ḥi-iṣ pu-ti* CT 2 21:20; x barley *ana ḥubulli ilqá u* PN *ma-ḥi-iṣ pu-ti* RA 23 160 No. 71:4 and 8; NA<sub>4</sub>.KIŠIB PN *ma-ḥi-iṣ pu-ti* TCL 9 10:35, also HSS 16 238:17 and 19; LÚ *ma-ḥi-iṣ [pu-ti]* ibid. 235:24; *tuppu ša ma-ḥi-iṣ pu-ti* JEN 108:23; note with ref. to appointing or serving as warrantor: u *anāku ma-ḥi-iṣ pu-t[a] im-ta-ḥa-aš-mi* JEN 645 B 6 and r. 1; PN *ana ma-ḥi-iṣ pu-ti ana kaspišu ... ittazizma* UCP 9 p. 405:8; exceptionally referring to real estate: É.ḤI.<A> *ša* PN *ana* PN *ma-ḥi-iṣ pu-ti* the house of PN is the warrantor for PN AASOR 16 60:30.

b) in NB: PN u PN<sub>2</sub> *ma-ḥi-iṣ pu-ti-šú* Nbk. 134:4; x dates *ša* PN u PN<sub>2</sub> *ina pani* PN<sub>3</sub> u PN<sub>4</sub> *ma-ḥi-iṣ(!) pu-tú-šú* belonging to PN and PN<sub>2</sub> are at the disposal of PN<sub>3</sub>, and PN<sub>4</sub> guarantees for him (entire text) Nbk. 24:3; *ina muḥḥi ma-ḥi-iṣ pu-tú-ia ittappar* BIN 1 58:23, cf. ibid. 20; *ma-ḥi-iṣ pu-tú.MEŠ* YOS 3 133:22; *nikkassi ma-ḥi-iṣ pu-ú-tu* UET 4 80:6.

See *māhiṣ-pūtūtu*.

**māhiṣ-pūtūtu** s.; warranty; NB; cf. *maḥāšu*.

*u'iltu ša ma-ḥi-iṣ pu-tu-tu* Knopf, Bulletin Southern California Academy of Sciences 32 (1933) p. 60:8, cf. *u'iltu ... ša ma-ḥi-iṣ <pu>-tu-t[u]* RA 25 63 No. 17:8 (NB Neirab).

**māhiṣānu** s.; person who strikes someone; MA\*; cf. *maḥāšu*.

*kimú ša libbiša ma-ḥi-ša-a-na idukku* for (the loss of) her (aborted) unborn child they kill the one who struck her KAV 1 vii 79 (Ass. Code § 49).

**māḥiṣātu**

**māḥiṣātu** s. pl. tantum; (an instrument used for calculating(?)); lex.\*; cf. *maḥāṣu*.

giš.NÍG.ŠID, giš.NÍG<sup>á</sup>-tuk-kuŠID = *ut-tu-ki* (var. *ú-tuk-ku*), giš.NÍG.ŠID = *ma* (var. *maḥ*)-*ḥi-ša-a-tum* (preceded by *išši mināti, išši nikkassi*) Hh. IV|18ff.; NÍG.ŠID = *ma-ḥi-ša-[tum]* Malku VI 153; túg.NÍG<sup>á</sup>-tu-ukŠID = *ú-tuk-ku, ma-ḥi-ša-tum* Hh. XIX 147f.; [ut-tu-ku] GIŠ.NÍG.ŠID = *ut-tu-ku, ma-ḥi-ša-tu* Diri III 22f.; ut-tu-ku TÚG.NÍG.ŠID = *ú-tuk-ku, ma-ḥi-ša-a-tum* Diri V 137f.

x (IGI or IM?) .ra.ki.NAM.esir.ra = *ma-ḥi-ša-tum* Nabnitu XXI 53.

**māḥiṣtu** see *māḥiṣu* s.

**māḥiṣu** adj.; barbed(?) (occ. in the name of a fish); lex.\*; cf. *maḥāṣu*.

[x-(x)]-ak U+KID.KU<sub>6</sub> = *kak-ku ma-ḥi-ṣu-tú* Diri VI E 25, cf. *šita<sub>4</sub> ku<sub>6</sub>* = [*kak-ku ma-ḥi-ṣu-tu*] Hh. XVIII 113, restored from Hg. D 263, in MSL 8/2 175.

**māḥiṣu** (fem. *māḥiṣtu, māḥiṣtu*) s.;

1. weaver, 2. plowman using the *majāru*-plow, 3. hunter (using the bow), scout, 4. (a pounder); from OB on; pl. *māḥiṣānu* and *māḥiṣē*; cf. *maḥāṣu*.

lú.túg.tag.ga = *ma-ḥi-ṣu šá sis-sik-ti* = *iš-pa-ru*] Hg. B VI 138, in MSL 12 226; [SAL.tú]g.tag.tag = *ma-ḥi-iṣ-tum* Nabnitu XXI 54.

lú.ban.tag.ga, lú.illar(RU).tab.ba = *ma-ḥi-ṣu* Lu IV 357f., also MSL 12 p. 231:19, Hh. XXV A 6, Hg. B VI 139, in MSL 12 226; lú.giš.ban.tag.ga = *ma-ḥi-ṣu* Lu Excerpt I 247, also Igituh short version 242; LÚ *ma-ḥi-ša-a-ni*, LÚ GIŠ.BAN.TAG.GA MSL 12 239 iv 10f.; NIM.X.<sup>u</sup>BAD = *ma-ḥi-ṣu* Nabnitu XXI 55.

1. weaver: see *māḥiṣu ša sissikti* Hg. B VI 138, *māḥiṣtu* Nabnitu XXI 54, in lex. section; [*m*]a-*ḥi-ša-tim* ARM 7 206:15 (list of craftswomen); one PI of flour *kurummat ma-ḥi-iš-tum* Birot Tablettes 19:12; rations given to PN *ma-ḥi-ṣu* BE 15 37:12–18, also 168:8 (MB); rations for LÚ.MEŠ *ma-ḥi-ṣi*(!) JCS 8 18 No. 253:5, No. 256 obv.(!) 4, also p. 19 No. 258:7, p. 21 No. 268:10 (MB Alalakh), see JCS 13 23ff.; 150 LÚ *ma-ḥi-ṣu ub-ru*(?) MRS 12 166 between columns; PN LÚ *ma-ḥi-ṣi* AnOr 8 21:27 (NB); note as personal name: DUMU *ma-ḥi-ṣum* YOS 13 169:3 (OB).

2. plowman using the *majāru*-plow: *aššum ma-ḥi-ṣi-im tarādīm ša [tašpuram]*

**māḥiṣu**

concerning the dispatching of a plowman, about which you have written me VAS 16 114:4, cf. *ma-ḥi-ša-am* ibid. 12 (OB let.); see *maḥāṣu* mng. 3k.

3. hunter (using the bow), scout —  
a) with specific ref. to animals: *šajādu ma-ḥi-ṣu mutirru būli* the stalker, the hunter, he who rounds up the game Lambert BWL 134:141, cf. *ina būli ma-ḥi-ša-ku* Cagni Erra I 112; *nišēšu būlumma [ma]-ḥi-ṣu DINGIR-ši-in* his people are animals, their god is the hunter ibid. IV 93; DN *lemna ana qāt ma-ḥi-ṣi lumelli* may Šamaš hand the wicked (eagle) over to the hunter AfO 14 300 (pl. 9) i 6, cf. Bab. 12 pl. 1 i 12 (Etana); obscure: if the intestinal convolutions *kima* <sup>ALAM</sup> <sup>ALAM</sup> *ma-ḥi-ṣi AM-im-ma ana imitti/šumēli tebú* BRM 4 13:69 and 71 (SB ext.); *ma-ḥi-ṣi-su ul išannišu* CT 39 46:22 (SB Alu).

b) military scout (late NB only): ŠE. NUMUN *ša LÚ ma-ḥi-ṣe-e* AnOr 9 19:43, ŠE. NUMUN *ša ina qātē LÚ ma-ḥi-ṣe-e turru* ibid. 6; a garden DA ID *ḥarratu u* DA LÚ *ma-ḥi-ṣe-e* ibid. 2, also *kišād nāri šá LÚ ma-ḥi-ṣe-e* ibid. 17, *kišād ID ḥarri ša LÚ ma-ḥi-ṣe-e* ibid. 13, and passim in this text; land *ina muḥḥi* ID LÚ *ma-ḥi-iṣ.MEŠ* PBS 2/1 39:12, wr. *ma-ḥi-ṣe.MEŠ* 78:5; *šaknu ša LÚ ma-[ḥi-ṣi.MEŠ]* PBS 2/1 193 right edge, *ḥadri ša LÚ ma-ḥi-ṣi* ibid. 41:3; PN *šaknu ša LÚ ma-ḥi-ṣe-e ša GÙB* the superior of the *m.* of the “left” BE 10 58:8, *šaknu ša LÚ ma-ḥi-ṣe.MEŠ ša šumēli* PBS 2/1 188:6, cf. ibid. 8 and 14; [LÚ *ḥadri*] LÚ *ma-ḥi-ṣe.MEŠ ša imitti* BE 10 34:3.

c) other occs.: ALAM URUDU ZABAR *ma-ḥi-ṣi* RN the bronze statue of the hunter(?) Dannutahaz (OB year formula) (parallel: *karri-bu*) JCS 14 53, YBC 11160:14, NBC 8603:22 and case, see Simmons, JCS 13 76f.; LÚ.BAN. TAG.GA PBS 1/2 56:4 (MB let.); PN LÚ.GIŠ. BAN.TAG.GA RA 24 118 No. 7:5; LÚ.GIŠ.BAN. TAG.GA.MEŠ PRT 44:10, also Knudtzon Gebete 108:10, for an interpretation as the gentilic *Maḥiṣaja* see Garelli, RA 68 139 n. 2; *ina muḥḥi* PN *u LÚ ma-ḥi-ṣi ša šarru [bēli iš]puranni* ABL 1206:11 (NA); LÚ.GIŠ.BAN.TAG ADD 953 iii 20, see Postgate Taxation 325 ii 20; LÚ *ma-ḥi-*

**māhištu**

*šu šú* PN *šumšu* that *m.* named PN (told us: when my sow gave birth, it (a piglet) had eight feet and two tails) CT 27 45 K.749:5 (report), see Leichty Izbu p. 11; IGI PN LÚ *ma-ḫi-šu* ADD 631 r. 2.

4. (a pounder): 1-*en ma-ḫi-šu* UD.KA.BAR one bronze pounder (for making perfumes) GCCI 2 61:8; 2-*ta ma-ḫi-iš-ša-a-ta* UD.[KA.BAR] GCCI 1 333:9, also [2]-*ta ma-ḫi-si-a-ta* (of bronze) 1882-9-18,719:6 (all NB), cf. 8½ MA. NA 2-*ta ma-ḫi-i[s-ša-ta]* *ḫuppēti* eight and one-half minas (of bronze, the weight of) two broken pounders *ibid.* 1.

The persons called *māhišu* (pl. *māhišē* but *māhišāni* MSL 12 239 iv 10) in late NB (see mng. 3b) are divided into *ša imitti* and *ša šumēli*, i.e., of the right or left division of the army, and are apparently not the same as the archers who are referred to as LÚ.(GIŠ.)BAN. The syll. wr. refs. cited mng. 3c may designate weavers.

For RA 25 63a see *māhiš-pūtūtu*.

Ad mng. 1a: Landsberger, WZKM 26 130.  
Ad mng. 2: Landsberger, MSL 1 p. 162.

**māhištu** see *māhišu* s.

**maḫītu** (*miḫītu*) s.; whip; OB, MA, NA.

*usan*<sub>3</sub> = *ma-ḫi-tu* Ebeling Wagenpferde 37 Ko r. 10.

4(?) *mi-ḫi-tum* (in a list of parts of a wagon) A 21928:5 (OB Ishchali); *mukil appāte errab* GIŠ *ma-ḫi-tu ina tarsi Aššur ukāl* the chariot-driver enters, he holds the whip in the direction of the god Aššur Or. NS 22 28 i 17 (MA rit.), cf. GIŠ *ma-ḫi-tū ana ili u šarri ukallam* (correct *kullumu* mng. 2f) CT 15 44:24, also *ibid.* 23; [*i*]na *ma-ḫi-te ana [...]* (in broken context) Ebeling Wagenpferde 29 I + K 10 (MA); 2 É *ma-ḫi-ta-te* two containers for whips VAT 9777:10, cited AHW. s.v.

Considered an Aram. lw. by von Soden, Or. NS 35 16, but the derivation from a verb \**maḫū* suggested by Landsberger, Date Palm n. 95, seems to be supported by the OB reference.

**maḫra**

**maḫlašu** s.; scraper, chisel; Mari, MA\*; cf. *ḫalāšu*.

*ḫaššinnū siparrim ma-aḫ-la-šu siparrim u marrū siparrim likšudunim* let the bronze axes, the bronze *m.-s* and the bronze shovels reach me ARMT 13 54:10; copper *ana sik-kāte siparri u ana maḫ-li-še siparri* KAJ 178:9; 2 *maḫ-lu-šu siparri* KAJ 129:1 (both MA).

**maḫnaqu** s.; noose(?); lex.\*; cf. *ḫanāqu*.

[gú.lá.a] = *maḫ-n[a-qu]* Izi F 151.

**maḫra** (*maḫri*) adv.; 1. before, earlier, 2. in front, ahead; OB, Mari, SB; wr. syll. and IGI; cf. *maḫāru*.

šu.IGI.DU = *ma-aḫ-ra*, šu.IGI.DU.ta = *i-na ma-aḫ-ra*, šu.IGI.DU.šè = *a-na* MIN Ai. II ii 23ff.; [...] = *maḫ-ra* Nabnitu K 36.

sag.gá di.bi.mèn : *ša ina maḫ-ri i[llaku anāku]* SBH p. 107 r. 17f.

1. before, earlier — a) *maḫra*: *i-na ma-aḫ-ra ḫuppī ana abija ušābīlam* earlier I sent a tablet of mine to my father Kraus AbB 1 17:12 (OB let.); *in* LUGAL *maḫ-ra* LUGAL *mammān* no king among the kings of the past (corresponding to Sum. *lugal.IGI.DU. [n]e.ne.er*) CT 37 3 ii 57 (Samsuiluna), see RA 39 8; for later parallels see *maḫru* s. mng. 1; *ša i-na maḫ-ra šarru jūmma ... la idū* which in the past no king had known AKA 64 iv 54 (Tigl. I); *ša i-na maḫ-ra* (var. *ma-aḫ-ra*) *ibbalkitu* who had rebelled before AOB 1 114 ii 7 (Shalm. I); *ša i-na maḫ-ra purussū māti ašaršu idānu* where before they used to give decisions for the country KAH 2 29:22 (Arik-dēn-ili), cf. *ina maḫ-ra* Tn.-Epic “iv” 26, *ištu maḫ-ra* from of old *ibid.* “v” 17 and 19; *šūt maḫ-ra* (in broken context) Lambert BWL 80:189 (Theodicy); send me *giṭta ša maḫ-ra ša ḫūratu* the receipt from before, (the one) concerning the *ḫūratu*-dye BIN 1 21:23 (NB let.).

b) *maḫri*: *a-na ma-aḫ-ri-im-ma umma anākū* did I not say before as follows? TLB 4 26:8 (OB let.); two towers *ša i-na maḫ-ri* (var. *i-na pa-na*) *la epšū* AOB 1 128:15 (Shalm. I), var. from KAH 2 156:15; note UGU

**maḥrašu**

*ša maḥ-ri* more than before Lie Sar. p. 50:14, also Borger Esarh. 49 iii 15, Streck Asb. 14 ii 9, 62 vii 46, 88 x 97, (with *e-li*) VAB 4 184 iii 55 (Nbk.), also YOS 1 45 i 18, wr. *eli ša* IGI VAB 4 232 i 35 (both Nbn.), *el ša ma-ḥar* ibid. 158 A vii 1 (Nbk.), (with *e-li*) 290 ii 11 and dupl. AnSt 8 48 ii 9 (Nbn.); UGU *ša maḥ-ri* Cagni Erra IIb 21; for parallels see *maḥrū* adv. mngs. 1b and 1e.

2. in front, ahead — a) (*ina*) *maḥra*: *Išni-karāb u Lagamal illaku ma-aḥ-r[a]* MDP 18 251:2, cf. *im-ma-aḥ-ra illaka pātil urḥim* in front were going the leaders (contrast: *i-wa-ar-ka* line 5) AfO 13 46 ii 4 (OB lit.); the great prince *ša šimātušu i-na maḥ-ra illaka* whose decisions take precedence CH xlii 100 (epilogue); *išir ina maḥ-ra Aššur* Tn.-Epic "ii" 25; for (*ina*) *maḥraka* see *maḥru* s.

b) *ina maḥri*: *ša . . . šuzuzzu ina maḥ-ri* who was outstanding Hinke Kudurru ii 19; *ša ina maḥ-ri irbišu ina* EGIR ZI.[x] he who lay in front will [...] in the rear CT 38 48 K.3883+ ii 59, dupl. CT 28 39:11; DN u DN<sub>2</sub> *illaku ina maḥ-ri* Šullat and Haniš are marching in front Gilg. XI 99; see also lex. section and Lugale II 39, XII 16, TCL 6 51:7f., cited *alāku* lex. section.

For 4R 20 No. 1:23f., see *maḥāru* lex. section. See also *ālik maḥri* (*maḥra*).

**maḥrašu** s.; (a wooden or metal tool); OB, NA; cf. *ḥarāšu* A.

giš.gag.šar (var. šár).ra = *maḥ-ra-šu*, *ši-ba-ri* Hh. VI 128f., giš.gag.níg.duḥ = *nap-ṭar-tum*, *nap-te-tum* = [*maḥ-ra*]-*šu* Hg. B II 16f., Hg. A I 64f., in MSL 6 76f.; *bulug.sal.la.zabar* = *maḥ-ra-šu* Hh. XII 73, in MSL 9 205.

GIŠ *maḥ-ra-šu* = *maḥ-su-tú* Practical Vocabulary Assur 595.

a) in inventories of household utensils: 2 *ma-aḥ-ra-šú* VAS 9 221:10, UCP 10 110 No. 35:11; 1 GIŠ *ma-aḥ-ra-šum* CT 4 40b:9, also JCS 11 35 No. 26:2, 6, 11 (all OB).

b) in a list of booty: 8 GIŠ *m[aḥ-ri]-ši dan-nūti u salli urqī* eight strong *m*.-s and baskets for vegetables TCL 3 355 (Sar.); 10 *paššūrē taskarinni maḥ-ri-ši taskarinni nēmedi ušī taskarinni* (a set of) ten (containing) tables

**maḥritimma**

of boxwood, *m*. of boxwood, chairs of ebony and boxwood (inlaid with gold and silver) ibid. 390.

(Landsberger, MSL 1 183.)

**maḥrašu** (*maḥrašu*) s.; (a post for attaching); lex.\*; cf. *ḥarāšu* A.

[di-im] DIM = *maḥ-r[a-šu]*, *tim-[mu]* Ea VIII 124, also, wr. *maḥ-ra-šum* A VIII/2:110; giš.ir.dim = *irká*, *maḥ-ra-šú*, *tim-mu* Hh. VI 140f., also Hh. IV 424f.; giš.dim.gal = *maḥ-ra-šú* Hh. VI 144; [giš.gáb].dim = *maḥ-ra-šu* Hh. VII B 196; [giš.gáb.dim] = [*maḥ-ra-šu*] = [*ir-ru*] Hg. B II 155, in MSL 6 141; giš.dim.rú.a, giš.dim.ra. aḥ = *maḥ-ra-šú* Nabnitu XXI 224f.; [*ma-a*]*ḥ-ra-šu* // ŠU-u // GIŠ.DIM.GAL // [*ma-aḥ-ra-šu*] // GIŠ.DIM.GAL // [*ti-im-mu*] // ŠU-u A VIII/2:110 comm.

**maḥri** see *maḥra*.

**maḥriru** s.; (mng. uncert.); NB\*; cf. *ḥarāru* C.

1 GUR 5 BĀN *ana qēme ana ma-aḥ-ri-ru šá* DN *nadna* one gur thirty silas (of barley) for making flour given out to the *m*. of Annunitu Dar. 285:10.

**maḥriš** (*maḥariš*) adv.; in front of; OAKk., SB; cf. *maḥāru*.

mar šu.bu.i.eš SAG.BAL.ra : *ma-ḥa-riš ds-sa-ri-x rigimšun šarḥ[u]* (obscure) RA 17 121 ii 19.

a) as terminative: *maḥ-ri-iš* RN (corresponding to *igi* RN) AfO 20 36 iv 22, also 43 ix 11 (Sargon); [*m*]*aḥ-ri-iš* [*i*]-*li-su* [*e*] GUB ibid. 55 r. iv 46, also 65 r. x 46 (Rimuš) and 73 r. ii 5 (Narām-Sin), for other refs. see Gelb, MAD 3 174; *ikmūšuma maḥ-riš* (var. *ma-[x-x-i]š*) *Ea ukallušu* they bound him (Kingu) and brought him into the presence of Ea En. el. VI 31; *ma-ḥa-ri-iš Tiāmat lib-bašu āra ubla* (see *āru* mng. 1a) En. el. III 56, 114.

b) as locative (SB): *maḥ-riš itti* DN *išāmi šimta* before the symbol of Enlil she establishes destiny AfK 1 25 iii 17; *ittaziz ma-ḥa-riš* (var. *-ri-iš*) *Anšar* En. el. II 103, cf. *ma-ḥa-ri-iš abbēšu* ibid. IV 2.

**maḥritimma** adv.; earlier, formerly; OA\*; cf. *maḥāru*.

## maḥritu A

umma PN-ma: *ma-aḥ-ri-ti-ma ana x kaspim . . . tašbiti* PN said: "You have seized me earlier on account of x silver" Hecker Giessen 15 r. 10.

For a parallel, see *warkītamma*, *urkītamma* cited s.v. *arkītam*.

**maḥritu A** s.; front part; OB, Mari, Elam, EA; pl. *maḥrātu*; cf. *maḥāru*.

giš.kak.sag.gi<sub>4</sub>.a.má (vars. giš.kak.MAL×KAK.é.a.má, [giš.MAL×KAK].é.kak.má) = *maḥ-rat* (var. *maḥ-ra-a-ti*) MIN (= *elippi*) (peg) of the front part of the boat Hh. IV 379.

gašan.bi giš.má.sag.gá èm.sag.gá nu.mu.na.ab.tùm : DIŠ-šú šá *maḥ-rat* GIŠ.MÁ *ina maḥ-rat* GIŠ.MÁ *ul ubbalši* KAR 375 iii 59f.

a) in gen.: *šumma zīd ana ereb šamši ma-aḥ-ra-tu-šu rabša* if the front parts of the flour heaps are lying facing the west (parallel: *qablātušu*) Or. NS 32 383:11 (OB flour omens); *ma-aḥ-ri-it šābi[m] attardam* I have sent off the vanguard ARMT 14 27:32, cf. *ma-aḥ-ri-it* KASKAL.A ibid. 40:6; for front part of a boat see lex. section.

b) in prepositional use: *u lirub ana maḥ-ri-[ti] šarri bēlija* let me enter into the presence of the king, my lord EA 151:17, cf. *attadin panīja ana maḥ-ri-ti šarri bēlija* ibid. 24 and 33 (let. from Tyre); *lullika . . . ana ma-aḥ-ri-ti Enunnaki* MDP 18 250:2 (= RA 13 168, OB Elam).

**maḥritu B** s.; (designation of a mineral); plant list\*; cf. *maḥāru*.

NA<sub>4</sub> *ši-gu-ga-ri* : NA<sub>4</sub> *maḥ-ri-tu* Uruanna III 163, see MSL 10 71:62, also [*ši*]-*gu-ga-rum* : NA<sub>4</sub> *maḥ-ri-tum* CT 14 16 K.240+ r. 1 and dupls., in MSL 10 70:36.

**maḥru** adj.; received; OB, Mari, MB, MA; cf. *maḥāru*.

*napharum 5 šiḡil kaspum la ma-aḥ-rum* in all, five shekels of silver not received (by anyone) ARM 9 258:28 (econ.), also YOS 13 176:13, 177:7, etc. (OB); *še'ū maḥ-ru ša ina GN tabku* grain received which is stored in GN (heading of a list) PBS 2/2 4:2, 7:1 (MB), also BE 14 37:2, 68:1, and passim in these texts, see Torczyner Tempelrechnungen 121; 250 KUŠ.

## maḥru

MEŠ UDU *maḥ-ru-tu* 250 sheep-hides received (see *gīdu* usage c) KAJ 240:8, 23; *akukia lubulta ina libbi tupminnāte akukia ina libbi iškari la maḥ-ri* (see *akukia*) KAV 98:42 (both MA).

For CT 18 36 i 21 (= Antagal VIII 21), En. el. I 134 and similar passages see *maḥāru* lex. section and mng. 3.

**maḥru** s.; 1. past, bygone time, 2. (as prep.) before, in the presence, in front of, (persons, objects, staples) with, under the responsibility of, in the direction of, in front of; from Oakk. on; wr. syll. (*ma-ḥa-ri-ka/kunnu/šunu* ABL 1367 r. 5, 1368 r. 7, NA, VAB 4 94 iii 17, 196 No. 29:7, *ma-ḥi-ri-ka* ibid. No. 28:8, Nbk.) and IGI; cf. *maḥāru*.

igi = *pa-nu*, *maḥ-ru* Hh. I 135f.; [i-gi] IGI = *bīnu*, *maḥ-ru* Idu I 48f.; sa-ag SAG = *maḥ-ru*, *pa-nu* ibid. 119f.; gú = *maḥ-ru* Antagal VIII 72; *ma-ḥa-ar* IGI = [*ma-aḥ-ru*] Ea V 184.

igi = *ma-ḥa-ar* Ai. VI iii 23, igi.<sup>d</sup>Utu.ke<sub>x</sub>(KID) = *ma-ḥar* <sup>d</sup>UTU ibid. 24; igi.<sup>d</sup>Nin.urta.ka.ta = *i-na ma-ḥar* <sup>d</sup>Ninurta ibid. 42; igi.<sup>d</sup>Utu.šè = *i-na ma-ḥar* <sup>d</sup>UTU ibid. i 27; igi.<sup>d</sup>Utu.ka = *i-na ma-ḥar* <sup>d</sup>UTU ibid. 31; igi.lú.inim.inim.ma = *i-na ma-ḥar šibi* ibid. iii 29.

igi.<sup>d</sup>Utu.šè igi.ni u.me.ni.gar : *ana ma-ḥar ereb* <sup>d</sup>UTU-ši *panišu šukunma* turn his face toward sunset CT 17 30:38f.; igi.bi.e.ne silim.ma di.di.da : *ma-ḥar-šú-nu šalmeš italluki* to live safely under their protection AMT 102:11f.; šu.mu dadag.ga igi.zu bal.bal.e : *gātāja kū.meš iqqá ma-ḥar-ka* my pure hands have made sacrifices before you RAcc. 26:15f.; mu.gig.ga.me.en igi.zi.šè a.a gub.ba : *aššu maršāku ma-ḥir-ki azziz* I have appeared before you because I am sick KAR 73 r. 11f.; i.bi.zu mu.un.gam.[ma] : *ma-ḥar-ka kan-sa-[ku]* OECT 6 pl. 4 K.4926:17f., cf. BA 10/1 100 No. 21:9f., cf. also i.bi.mu.šè : *ana maḥ-ri-ia* ASKT p. 127:47f.; igi.a.a.zu : *ina ma-ḥar abikunu* ASKT p. 78:14f.; igi <sup>d</sup>Nergal : *ina ma-ḥar* <sup>d</sup>MIN CT 16 15 v 16f.

dim.me.er dub.sag.gá.ar : DINGIR.MEŠ *šu-ut maḥ-ri* the gods of bygone times TCL 6 51 r. 9f., cf. dub.sag.ta u<sub>4</sub>.sakar(SAR) <sup>d</sup>EN.ZU.na : *ina ma-ḥar nannari* <sup>d</sup>Sin CT 16 21:148f. and 20:73f.; sag.ta [...] : *ina maḥ-ri illaku* [šunu] CT 16 19:46f.

*qu-ud-mu* = *maḥ-[ru]* Malku III 68; *ši-pa* (= *šēpa*) *maḥ-r[i]* = *UD-mu pa-ni*, MIN *maḥ-ri* ibid. 136f.; *ana qu-ud-mu* // *maḥ-ri* Lambert BWL 72:39 (Theodicy Comm.); IGI // *ma-ḥa-ar*, AB.BA // *ši-i-bi* 5R 39 No. 4:10 (comm.); ICI = *maḥ-ru* STC 2 pl. 55 iii 16 (Comm. to En. el. VII 110).

## maḥru

1. past, bygone time: I discovered the inscriptions *ša* LUGAL.MEŠ *maḥ-ri labirūti* of the old kings of the past YOS 1 45 i 45 (Nbn.); I imposed feudal duty and labor *kī ša* RN LUGAL *maḥ-ri* like (those) of Gunzinanu, a king of the past Winckler Sar. pl. 33 No. 69:83, cf. *Narām-Sin* LUGAL *maḥ-ri* CT 34 32 ii 71, and passim after names of kings in the inscriptions of Nabonidus; Eanna *ša* LUGAL *ma-ḥar* (var. *maḥ-ri*) *īpušu* which a king of bygone time had built Borger Esarh. 74:30; *ina palē šarri maḥ-ri* Streck Asb. 242:24, cf. *ina palē šarri ma-aḥ-ri* VAB 4 212 ii 1 (Ner.), and passim in Nabopolassar, Ner. and Nbk., cf. *manāma ina* LUGAL *ma-aḥ-ri* VAB 4 74 ii 12 (Nbk.), 264 i 35 (Nbn.); *šarru pa-ni maḥ-ri-ia* a king before my time OIP 2 72:43 (Senn.), also Borger Esarh. 56 iv 60, Streck Asb. 186 r. 24; for parallels see *maḥrū* adj. mng. 3a; *šu-ut maḥ-ri* those (kings) of bygone times OIP 2 136:17 (Senn.); *Narām-Sin . . . šarru šu-ut maḥ-ri* CT 34 30 ii 30 and (referring to Kurigalzu) *ibid.* 33, *Ur-Nammu šarru šu-ut maḥ-ri* VAB 4 250 i 8 (all Nbn.), see also TCL 6 51, in lex. section; note: the month Tammuz *ša . . . ina tuppi maḥ-ri išturušu . . . DN* which the god Ninšiku had inscribed on a tablet in old times (as being right for assembling the army) TCL 3 7 (Sar.); *kīma ša UD-mu maḥ-ri* as in the days of the past VAB 4 280 viii 21 (Nbn.); *ki-ṣir maḥ-ri* (heading of column, beside *ki-iš-rum*) PBS 2/2 12:2, also *ibid.* 12 (MB).

2. (as prep.) before, in the presence, in front of, (persons, objects, staples) with, under the responsibility of, in the direction of, in front of — a) before, in the presence, in front of (a deity, a sacred object, a king, official, witness, private person) — 1' *maḥar*: every day x men *ma-ḥar-su* NINDA KÚ ate in his presence (corresponding to *igi.ni.šè*) AFO 20 38 vi 43 (Sargon); IGI *kārim* BIN 6 69:24 (OA), and passim; [*Enkidu w*] *ašib ma-ḥar ḥarimtim* Gilg. P. ii 3, etc.; *ma-ḥar šibi* CH § 9:10, wr. IGI before names of witnesses in OA, OB leg.; concerning x gur of barley *ša ma-ḥa-ar* PN *šaknu* that was deposited with PN TCL 18 150:8; *ma-ḥa-ar bēlija*

## maḥru

*aškun* I reported to my lord VAS 16 181:6, cf. TCL 17 16:6; *ina* GN *ma-ḥar* PN [*wa*] *šib* he lives in GN with PN VAS 16 171:9; *šulum abija kâta ma-ḥar* DN u DN<sub>2</sub> *lu dari* may the well-being of my father last before Šamaš and Marduk CT 29 28:9, also VAS 16 172:9; *ma-ḥar ilim iqabbûma* Kraus Edikt § 5':39, also *ma-ḥar ilim . . . ubbamma* *ibid.* § 9' iv 1; that wool *ma-ḥar awilim uptarrira* was distributed in the presence of the boss VAS 16 189:7; *aššum ma-ḥa-ar wakil Amurrim qerbētunu* since you are near to the overseer of the Amurru (you are able to right the wrong) PBS 7 42:23; *awātum ma-ḥar bēlija gamrakum* the affairs have been settled for you before my lord OECT 3 79:3; *ma-ḥar* PN *innemidma* (see *emēdu* mng. 7c-1') PBS 7 113:14; *enūma ma-ḥar Šamaš ubassarû* RA 21 131:20, cf. *ibid.* 13 (SB); *kitmusu ma-ḥar-šû* Craig ABRT 1 30:26; *lissâ ma-ḥar-[ku-u]n* let them be far away from you (pl.) AAA 22 62 r. ii 44; *innabtuni ma-ḥar-šû-nu* they fled from them Streck Asb. 76 ix 56, cf. [*ša (ina) ma-*] *ḥar kakkē petūti . . . ana arkišu la iturru* Borger Esarh. 103 i 26; *paqid ma-ḥar* DN (incipit of a song) KAR 158 iii 44; *ma-ḥar šarri* ABL 1029:5, etc., also Dar. 410:5, YOS 7 159:2, and passim in NB; choice oxen and sheep *utabbiḥ ma-ḥar-šu* VAB 4 294 iii 31 (Nbn.); note in the locative: *ukallala maḥ-ru-šâ* they completed (pairs of human beings) in her presence Lambert-Millard Atra-hasīs p. 62:13 (SB); [*la iz*] *zizu maḥ-ru-uš-šû* Borger Esarh. 103 i 28; my governors *ana* GN *uma'ir maḥ-ru-u-a* I dispatched ahead of me to Kish OIP 2 50:20 (Senn.), cf. *kamsu izzazu maḥ-ru-uš-šu* VAB 4 126 ii 62, *damqātûa likûna ma-ḥa-ru-uk-ku* VAB 4 176 B x 29 (Nbk.), and passim in Nbk.

2' *ina maḥar*: passim in the mng. "before" and "from before"; *inūmi ibbit kārim šamšam i-ma-aḥ-ri-kâ epušuni* on the occasion when they manufactured a sun disk in the house of the *kāru* in your presence ICK 1 139:7 (OA); *i-na* IGI 15 *šibi annāti* MDP 23 313:15; *ina* IGI-ia ARM 1 24 r. 13'; let them cast the weapons *i-na maḥ-ri-ni* in our presence Gilg. Y. iv 27; *šār bēri*



## maḥru

*ina maḥ-ri-ka ul nesu* Tn.-Epic “iii” 25; note *leqāšši [ina maḥ]-ri-ia* take her away from my presence! CT 15 47 r. 34 (Descent of Ištar), but (in same context) *ana IGI-ša KAR 1 r. 33*, and cf. *ištu ūmim ša i-na ma-ḥa-ar bēlija ūšū ARM 2 113:20*; because I gave evil advice *ina ma-ḥar* (var. *pu-ḥur*) *ilī* before (variant: in the assembly of) the gods Gilg. XI 119 and 120; (deliveries of silver by the messenger of the king, that of the king of Elam and by the people of Uruk) *ina ma-ḥar GİR<sup>II</sup>-ku-nu ABL 527 r. 10 (NB)*; *mīdu arnūja ina ma-ḥar Šamaš* many are my sins before Šamaš Tn.-Epic “iv” 37, cf. *ina ma-ḥar DN AAA 22 46 iii 19*, also Craig ABRT 1 36 r. 7, BBR No. 24:21, and passim in SB; *ina ma-ḥar PN* (judge) Nbn. 355:14, also 11, 113:6, 1128:5, BE 9 12:12, also BE 10 41:12, 57:11, for other refs. see Augapfel p. 112 s.v. *pānu* 1; note with added *panū: tuppāti ša i-na ma-ḥar pa-nu-ni talqia* the tablets which you have taken away from us CT 4 39d:10 (OB let.), cf. *ina maḥ-ri pa-ni-šū KAR 132 ii 12*, see RAcc. 101; note: *ina ma-aḥ-ri-iš-šu STC 2 pl. 73 ii 2* and dupl. K.7052:10’.

3’ *ana maḥar: tēmka ana ma-[aḥ-ri]-ia . . . šupram* send your report to me TCL 17 71:21 (OB let.); PN *ana ma-aḥ-ri-ia ṭurdaššuma* send PN to me VAS 16 129:15; *ana ma-aḥ-ri-ka ittallak* ibid. 124:23; *ana ma-ḥar DN u DN<sub>2</sub> allaka TCL 18 80:15*; *ana ma-ḥar PN lišarkibu* they should load (the boats to go) to PN VAS 16 129:28, and passim in OB; *šū ittaši ana ma-aḥ-ri-ša RA 15 175 i 14* (OB Agušaja); exceptionally in Mari: the elders *ana IGI DN irrubu ARM 3 17:18*; *ana ma-ḥar PN kī išpuru PBS 1/2 60:9* (MB let.), cf. *ana maḥ-ri DN BE 14 132:5*, wr. *ana IGI ili* ibid. 3 (MB); *ana ma-ḥar bēli abija gabba lu šulmu* may everything be well with the lord, my father EA 44:5, *alkāti ana ma-ḥar-ri PN EA 137:15*, wr. *ana maḥ-ḥar PN PSBA 9 272:1*; *ina šattikima ul tēli ana maḥ-ri-ni . . . ina arhinima ul nurrad ana maḥ-ri-ki* for years you do not come up to us, for months we do not go down to you STT 28 i 32 and 34, see AnSt 10 110; *leqēšu ana ma-ḥa-ar bētika EA 357:31* (Nergal and Ereškigal).

## maḥru

4’ *adi maḥar: alākam a-di ma-aḥ-ri-ia* to come to me VAS 7 201:28; *nipūtam ša mārāt PN a-di ma-ḥa-ar rabiānim nu-ba-ar(!)* we will prove before the *rabiānu*-official that the daughter of PN is pledged PBS 7 46:5 (both OB letters); for refs. in SB royal, see *adi A mng. 1h*.

5’ *ištu maḥar* from (the presence of): *ētiqtum iš-tu ma-ḥa-ar šukkallim ik-šu-du-nim* the party arrived here from the *sukkallu*-official ARM 6 19:5, cf. *amšalam inūma iš-tu ma-ḥa-ar bēlija akšudam* when I came here yesterday, from my lord ARM 6 32:5, cf. ARM 3 37:9; *iš-tu ma-aḥ-ri-ka ana GN u ištū GN ana ālišu ana GN<sub>2</sub> ittallak ARM 1 12:14*; *iš-tu ma-ḥa-ar PN innabitūnim ARM 6 37:8*, etc.; *iš-tu ma-ḥa-ar PN illikamma Laessø Shemshāra Tablets 37 SH 887:13*; PN *iš-tu ma-ḥar šar Hurri iptur Šunaššura* deserted the king of the Hurrians KBo 1 5 iii 51; *kašid amēlija iš-tu ma-ḥar šarri* my man has come back from the king EA 92:20, cf. *iš-tu ma-ḥar šarri . . . šāri ša pika tutiranni EA 145:8*, cf. also EA 29:136; for other refs. see *ištu* prep. usage c-4’.

6’ *maḥri-* followed by a suffix: *ma-aḥ-ri-ni nikkassi issiūma* they conducted an accounting before us CCT 5 15a:4, cf. *ma-aḥ-ri-šu-nu an-nakam . . . lusanniq Kienast ATHE 32:8*, cf. also ibid. 21:18; 2 MA.NA *kaspam [ma]-aḥ-ri-kà-ma . . . addi Hecker Giessen 36:7*; 2 MA.NA *kaspum ina libbi PN [m]a-aḥ-ri-šu-nu-ma* two minas of silver owed by PN, also witnessed<sup>1</sup> by them ICK 2 261:13, etc. (all OA); *maḥ-ri-ka anniātum ammīni innepša* why have such (deeds) been done in your presence? Boyer Contribution 119:6; *ma-aḥ-ri-i-šu-un ušebbi li’i u jāli namrā’i RA 22 171:44* (OB lit.); see also *ašābu mng. 2a-7’* and *āšibu* usage b-6’.

7’ *maḥra-* followed by a suffix: *[k]īma i-na ma-aḥ-ra-ka liddinam CT 44 49:19*, cf. *ma-aḥ-ra-ka la nishur* ibid. 24 (OB lit.); *maḥ-ra-ka littallak AfO 19 59:160* (SB rel.); *kamsu maḥ-ra-k[a . . .]* BMS 50:4, cf. *maḥ-ra-ka* Tn.-Epic “v” 21.

## maḥru

**b)** (persons, objects, staples) with somebody, under the responsibility of somebody (*maḥar*, *maḥri-*, alone and with preps.): *urram ma-aḥ-ri-ku-nu anāku* tomorrow I will be with you (pl.) Fish Letters 10:16, cf. *ana* UD.10.KAM ... *ma-aḥ-ri-ka anākuma* TCL 18 152:33, also CT 6 32b:17; *ina Bābili ma-aḥ-ri-šu anākū* PBS 7 108:19, etc.; *aššum* 14 *ṣuḥārē ša ma-aḥ-ri-ka* concerning the 14 servants who are with you VAS 16 131:5, also 128:11, cf. ABIM 21:34; (rations) *ša nipūtum ša maḥ-ri-šu* for the pledge who is with him BIN 2 101:10, cf. *kurummat ṣābim ša ma-aḥ-ri-ka* TIM 2 98:27; *bārūtum ša ma-aḥ-ri-[ku-nu]* the diviners who are with you (should make an extispicy) LIH 56:23 (let. of Ammiditana); *ištēn awilum maḥ-ri-ia ul wašib* VAS 16 23:6, cf. PN ... *ša ma-aḥ-ri-ia* ibid. 8; *ina* GUD.ḪIA *ša ina ma-ḥar abija káta ibaššú* from the cattle which are in your, my father's, hand CT 29 9:24; [*maḥ-ri-ia*] I *alpum* ... *simmam naši* I have a bull, he has a wound YOS 2 71:5; *šumma kanikātim ma-aḥ-ri-ka ibaššia* ibid. 129:12; x dates *ma-aḥ-ri-ku-nu apla* ibid. 118:13; *tuppi isiḫtim ša ma-aḥ-ri-ku-nu amrama* (see *isiḫtu*) OECT 3 15:15, cf. *ṣubāti ša ma-aḥ-ri-ku-nu-ma* YOS 2 106:16, *kanik-šu annū maḥ-ri-ia šakin* VAS 16 75:5, etc.; *ma-aḥ-ri-ia še'um šakin* PBS 7 110:12; give him the beer *ša ma-aḥ-ri-ki* CT 33 25b:9, cf. YOS 5 186:2, PBS 8/2 211:10, TCL 1 158:5, and passim; note: *kima dinim ša ma-ḥar bēlija ibaššú* (see *dīnu* mng. 2) PBS 7 78:10, cf. *kima ma-aḥ-ri-ka ibaššú* CT 29 21:7 (all OB); *iš-tu ma-aḥ-ri-[ka] šipātīm mādātīm ana lubuštī šarrim šūbilam* send me from (the wool) that is in your hands much wool for the clothing of the king Laessøe Shemshāra Tablets 71 SH 813:11; ŠE.BA ERÍN.MEŠ *ma-ḥa-ar-šu* PBS 1/2 43:8 (MB); exceptional in NB: *kī agurru ina maḥ-ra-ka* as soon as you have the bricks CT 22 118:18.

**c)** in the direction of, in front of: *ṣuḥārī ša ištū ṣubtija ša ká URÍ ša ma-ḥar Su-ti-i wašbāku* my young man whom (I usually send to Larsa) from my camp, where I stay, which is in the Ur Gate (district) in the

## maḥrû

direction (of the encampments) of the Sutiāns TCL 17 58:9; *ina ma-ḥar ṣalmija* ... *ukin* CH xl 76 (epilogue); the kudurru *in ma-ḥar* DN ... *ušziz* MDP 10 pl. 11 ii 13, iii 19, cf. I placed the kudurru *ma-ḥar* DN DN<sub>2</sub> MDP 2 pl. 23 v 2 and 24 (MB); *šalam-šu ma-ḥa-ar-su ušziz* he placed his statue in front of it (the city or the canal) MDP 4 pl. 2 ii 9 (Puzur-Inšušinak), cf. *šalam šarrūtija* ... *ma-ḥar ilāni tiklīja ukin* Thompson Esarh. pl. 16 iv 2 (Asb.); *ma-ḥar siqqurrate* in front of the temple tower Weidner Tn. 14 No. 6:29; 12 *sappi ḥurāsi* IGI (*maḥar* or *pan*) DN twelve golden bowls (to be set) before Ištar RAcc. 76:18, etc., cf. 4 *sappi ḥurāsi* ... *ana ma-ḥar* DN *tarakkas* ibid. 75:5; *akalam iškunu ma-ḥar-šu* they placed food in front of him Gilg. P. iii 3 (OB), cf. he sat down *i-na maḥ-ri-šu* Gilg. Y. iv 42; *iššiq qaqqara ma-ḥar-šu-un* (var. *šá-pal-šu-un*) he kissed the ground before them (variant: at their feet) En. el. III 69, cf. *ikmisi i[ššiq] qaqqaru maḥ-ri-šá* STT 28 i 28, see AnSt 10 108; *paššūr takné* ... *ukin ma-ḥa-ru-uš-šu* I placed a beautiful sacrificial table in front of him VAB 4 164 B vi 19 (Nbk.).

See *ālik maḥri*, and *m/nanzaz maḥri* s.v. *manzazu*; see also *maḥra*.

**maḥrû** (fem. *maḥritu*) adj.; 1. first (in a sequence), old, original, first (of two), 2. first (to come or go), next, future, 3. former, earlier, previous, 4. fore, front; from OB, MA on, Akkadogram in Hitt.; *ma-ḥi-ru-u* LKA 62 r. 9, *ma-ḥa-ru-ú*, *ma-ḥa-ri-i/ti* BE 17 39:10, 16, 41:16, MDP 6 pl. 9 ii 23, *ma-aḥ-ḥu-ru-ú* En. el. VI 21 var.; wr. syll. and IGI (DUB.SAG CT 29 16:6, OB, see mng. 3e); cf. *maḥāru*.

[i-gi] IGI = *maḥ-ru-ú* VAT 10296 i 15 (text similar to Idu); *gud.áb.sag.gá* = *maḥ-ru-ú* ox (yoked) in first (position) Hh. XIII 288; *ni-im NIM* = *panú* [//] *maḥ-ru-ú* // *šá-niš ḥar-[pu]* A VIII/3 Comm. 9; *tu-u TUM* = *ta-la-lu* // *ma-a[ḥ-ru-ú]* ibid. 14; *an.ta.gi* = *maḥ-ru-u* Nabnitu K 61; [*sag*(?).i], *sag* = *maḥ-ru-ú* ibid. 58f.; [*dug.sag.x*] = [*šū-ku*] = [*ma*]ḥ-ru-ú Hg. A II 81, in MSL 7 111; uncert.: *ka.sig* = *MIN* (= *KA*) *maḥ-rum* Izi F 313.

[lú].dub.sag.gá [i]zi an.kú.e : *maḥ-ra-[a]* *išātum ik[kal]* (when) fire consumes the first (in

## maḥrú

rank) (in contrast with *arkú*) Lambert BWL 254:3, cf. me.a lú.dub.sag.gá.e.še : *ali ša maḥ-ri-i*] ibid. 7.

*ul-lu-ú, sa-di-du* = *maḥ-[ru-ú]* Malku III 69f.; *ul-la, ki-šá-am-ma* = UD *maḥ-ru-ú* ibid. 109f.; [*ul-lu-u* = *maḥ-ru-u, maḥ-ru-u* = *pa-nu-u* LTBA 2 2:367f., cf. ibid. 1 vi 31; [*sa-an-gu* = *maḥ-ru-[u]* CT 18 5 K.10029:3.

1. first (in a sequence), old, original, first (of two) — a) first (in a sequence) — 1' referring to divisions of time: because he did not realize his investment *i-na ša-at-tim maḥ-ri-tim* in the first year CH § 47:59; MU.AN.NA *maḥ-ri-tu* AnSt 5 102:84 (Cuthean Legend); MU.AN.NA *maḥ-ri-tum* in the first year (they will deduct three shekels from the rent of the house) AnOr 8 58:6, cf. I will deliver ten head of cattle (to the temple) MU.AN.NA IGI-*tí* TCL 13 182:14, and passim in NB, note: 1-*et šattu maḥ-ri-tú* AFO 2 108:20; *ina maḥ-re-e girrija* on my first campaign OIP 2 24 i 20 (Senn.), and passim in this phrase in Šamši-Adad V, Senn., and Asb., see *girru* A mng. 3a-2'; *ina maḥ-ri-i palēja* Weidner Tn. 11 No. 5:16, 26 No. 16:27, also KAH 2 83:8 (Adn. II), AKA 269 i 44 (Asn.), 3R 7 i 14, Iraq 25 52:11 (Shalm. III), Borger Esarh. 16 Ep. 12:9, Streck Asb. 262:26; *ma-aḥ-ri-a-am pi-tiqtam aptatiq* on the first (day) I made a clay wall (contrast *ana* UD.2.KAM line 29) TCL 17 1:28, cf. *ma-aḥ-ri-a-a[m] ša illakam šulum zumr[ika] išapparam* on the first (day) he comes he will write me about the state of your health TLB 4 27:17 (both OB); *ma-aḥ-re-em* UD-*ma-am nēbaḥšu bēli imḥur ina šanēm ūmim utēram* on the first day my lord received his compensation, the next day he returned (it) to me ARM 2 28:22; UD.KAM MAḤ-RU-*ú* KUB 12 8 iii 12; *annú* UD-*mu* IGI-*ú* *tarakkas* this you arrange on the first day Pinches Berens Coll. 110:3; *dumqu tērti anniti* UD-*mi* *maḥ-ra-a āmurma* the favorable character of this extispicy I observed (already) on the first day (followed by *ašné tērti apqid*) VAB 4 268 ii 20 (Nbn.).

2' referring to tablets, sections of a text, etc.: DUB 1.KAM MA-AḤ-RU-*ú* KUB 14 1 edge, see Goetze Madduwattaš index s.v.; [GIŠ.LI].*[U<sub>5</sub>]* IGI-*ú* JRAS 1919 191 colophon 1; *nis-ḥu* IGI-*ú*

## maḥrú

CT 15 42 r. 8, see Hunger Kolophone index s.v. *mahrú*; *pir-su* IGI-*u* TCL 6 37 iv 44.

3' referring to measuring fields, performing ritual acts, making deliveries, etc.: adjacent to *miših̄tu* IGI-*ti* the first measured section Dar. 80:16, BRM 2 23:10, and passim in NB descriptions of fields; *ana sirqi* IGI-*i* for the first scattering BBR No. 80 r. 11; *ina libbi riksi maḥ-re-e* while (wearing) the first bandage (cf. *rikša šanamma tašammissu* line 5) AMT 16,5 ii 4; x silver *ḥātu maḥ-ru-u* first delivery (followed by 2-*ú ḥātu*, 3-*šú ká ḥātu*, etc.) VAS 6 299:2 (NB).

4' first in social status, in age, in eminence: see Lambert BWL 254:3, in lex. section; *maḥ-ru-u likallim* the elder (scholar) should explain En. el. VII 145, cf. *taklimti maḥ-ru-ú idbubu* ibid. 157; *ma-ḥi-ru-u a-na ar-ki-i lušan[ni]* the elder (scholar) should repeat it to the younger LKA 62 r. 9, see Ebeling, Or. NS 18 36; *awátim ma-aḥ-re-tim mali idabbubu* all the important matters of which he spoke (I have always reported to my lord) ARM 2 31:11; note beside *arkú* (per merismum): *Urukaja maḥ-ru-tu u ár-ku-tú* (for transl. see *arkú* mng. 1c-2') ABL 815:4 (NB); EGIR-*ú* IGI-*a* *iše'e* CT 20 49:19 (SB ext.).

5' referring to family relationships: *mārū maḥ-ru-tum u warkátum* the first sons (i.e., of the first marriage) and the second CH § 173:48, and note *mārū maḥ-ru-ú-tum* (var. *māru ḥawirišama*) CH § 174:55; *mārū maḥ-ri-ti* . . . DUMU *ar-ki-ti* the sons of the first (wife), the son of the second SPAW 1889 p. 828 (pl. 7) v 40 (NB laws); <sup>4</sup>PN *aššassu maḥ-ri-tum* his first wife VAS 6 3:11, cf. *lapani* PN *mutišu maḥ-ru-ú* to her first husband, PN Hebraica 3 15:6, see ZA 3 366; *itti mārtišu maḥ-ri-ti* TuM 2-3 1:8 (all NB).

6' other occs.: I placed on my neck *libittu maḥ-ri-tu* the first (foundation) brick Borger Esarh. 5 v 23; *libittu maḥ-ri-ti idekku* he removes the first brick RAcc. 40:15; you set up a cultic arrangement *ana pani* MUL *maḥ-ḥra-a* in front of the first (appearing) star CT 23 35 iii 49.

## maḥrû

b) old, original — 1' said of cities and buildings: URU *Apku maḥ-ra-a* KAH 2 84:36 (Adn. II), but *Kalḥu maḥ-ra* AKA 386 iii 132 (Asn.), URU *Bit-Imbî maḥ-ri-e* Streck Asb. 42 iv 128; *ekallâte maḥ-ra-a-te ša pirik mātija* the old palaces across my country Iraq 14 34:81 (Asn.); É.GAL *maḥ-ri-tu* OIP 2 104 v 56 (Senn.), cf. *ekallu širtu epšet māt Aššur ša eli maḥ-ri-ti ma'diš sūturat* a sublime palace in Assyrian style which was larger than the previous one *ibid.* 129 vi 55, also *ibid.* 131:61, and *passim*; *dūr ālija Aššur maḥ-ru-ú* the old wall of my city Assur WO 1 387:7, cf. *abul Tibira maḥ-ri-tu* WO 1 256:5 (both Shalm. III); *bit DN bēltija maḥ-ru-ú* the old temple of my lady Ninuaittu AOB 1 142:8 (Shalm. I); *bit Gula . . . maḥ-ru-ú* KAH 2 84:128 (Adn. II), cf. Weidner Tn. 23 No. 14:30; *mišihiti tamli maḥ-re-e* the extent of the original foundation OIP 2 105 vi 5 (Senn.), see also *gišhuru* mng. 1a; [*i*]na *muḥ temennišu maḥ-ra-a* VAB 4 194 ii 20 (Nbk.); *nār GN maḥ-ru-ú* (contrast *nāru eššu*) Lie Sar. 377, cf. ID GN *maḥ-ri-tu* Borger Esarh. 35 § 23:6.

2' said of a tablet, a measure: *kī pi tupp[ma]ḥ-ri-i šatir mimma ul šani* written according to the wording of the original tablet, nothing was changed KBo 1 23 r. 4; he measured out 70 *mašihu ina mašihu maḥ-ri-i* seventy measures in the old measure VAS 3 2:3, cf. *elat mašihī IGI-tum* Dar. 146:9.

c) first of two: MN IGI-ú the first Ulūlu TCL 13 160:21, *Ulūlu maḥ-ru-ú* Cyr. 51:2, also (Addaru) Nbn. 671:21, 675:14, see also *addaru* and *Baḥir*; *šapattu* (wr. UD.15.KAM) IGI-tú the first half of the month Nbn. 144:3, and *passim* in NB; UŠ-šu IGI-tú its (the planet's) first stationary point Neugebauer ACT 811a:27, and *passim* in astron. texts, see *ibid.* index p. 476; *ina* BE ḤAR.<BAD>-ka IGI-tú u EGIR-tú at the end(?) of your first and second extispicies TCL 6 5 r. 34, also r. 24, cf. r. 26, cf. ḤAR.BE-ka IGI-tum *šalmat* (contrast: *ina piqittiša*) CT 20 46 iii 27; IGI-it-ka *ballatma piqittiša la innatṭal* your first (extipicy) is mixed and its control is not made (lit. seen) *ibid.* 29f.; *térētīm epušma ina ma-aḥ-ri-ti-ia naplasu šakin* (contrast: *ina piqittija* line 19)

## maḥrû

JCS 21 230 r. 12, also *ibid.* 7, and 228:10 (Mari); IGI-ti first (extispicy) PRT 4 r. 8, 16 r. 16, and *passim*; *ina ūmi maḥ-re-e . . . ina ūmi arké(!) ŠU.BI.DIL.[AM]* on the first day, on the second day: the same TuL p. 113:12 and 15 (emendation of W. von Soden); *kīma* IGI-i as the former (of the preceding two apodoses, followed by *kīma* EGIR-i as the latter) CT 39 36:82 (SB Alu); referring to a king: *A-gu-um* IGI AfO 3 67:11 (Synchron. King List), cf. (referred to as *Agum rabī* 5R 33 i 19) CT 36 24 i 17 (King List A); PN IGI-ú Thompson Rep. 27 r. 7, and *passim*, wr. *maḥ-ru-ú* *ibid.* 148 r. 6, also 182 r. 6, 244A r. 5, 245 r. 7, but also *pa-nu-[ú]* 250A r. 4, and *passim*, contrasted with PN (same name) *qa-at-nu* *ibid.* 231 r. 4, etc.

2. first (to come or go), next, future: [*mā*]r *šipri ma-aḥ-ru-ú-um bussurat hadēm našikum* the next messenger will be bringing you happy news YOS 10 25:28 (OB ext.); *ina girrim ma-aḥ-ri-im šupranim* send me word through the next caravan CT 29 34:22, cf. *ina girri ma-aḥ-ri-im kasap māri šipri* PN *šūbilam* VAS 16 136:13; *ana ūmim damqim ma-aḥ-ri-im ša* UD.16.KAM on the next propitious day after the 16th Sumer 14 46 No. 22:5 (all OB letters); *nišē maḥ-ra-a-te tanittaka lišmā* may future people listen to your praise KAR 104:19.

3. former, earlier, previous — a) referring to dead kings: LUGAL.MEŠ *MAḤ-RU-IA* Goetze Ḥattušiliš iv 50; *ina šarrāni abbēja maḥ-ru-ti mamma* none of the former kings, my fathers AKA 91 vii 21 (Tigl. I), cf. *bilat šarri maḥ-ri-i* (var. -e) the tribute (imposed) by an earlier king Winckler Sar. pl. 30 No. 64:24; *itti ešmēti abbēšu maḥ-ru-ti* with the bones of his forefathers OIP 2 85:9 (Senn.); *kišir šarrāni abbēja maḥ-ru-te* Borger Esarh. 106 iii 19; *ullānūa* (var. *inūšu*) *ina palē šarri maḥ-re-e* long before me, during the rule of a previous king Borger Esarh. 12 Ep. 2:18b; *aššu . . . zikir šarri maḥ-re-e la sunni* not to change the command of a previous king ADD 660+809 r. 6; *ša šarrāni maḥ-ru-ti ša imraššuni* as to former kings who had fallen sick ABL 1370:10 (NA); *ištēn ina šarrāni mādūtu ina*

## maḥrû

*muta'imē maḥ-ru-tu ištēn* first among many kings, first among foremost rulers VAB 3 117 § 1:12 (Xerxes); note beside *pani*: LUGAL.MEŠ *pa-ni maḥ-ru-ti* OIP 2 37 iv 17 (Senn.); RN *šarru pa-na ma-aḥ-ra-a* YOS 1 45 i 30, wr. *pa-ni maḥ-ra-a* VAB 4 278 vi 14, (with *pa-nim-ma*) CT 37 16 iii 12 (Nbn.).

b) referring to former officials, etc.: *kī manzatuḥli ma-aḥ-ru-du iqtabū* just as the former *manzatuḥli*-officials had said JEN 369:38, also JEN 653:43; PN *šakin māti* URU GN *ma-ḥa-ra-a* MDP 6 pl. 9 ii 22; [PN] *kumirtuša maḥ-ri-tu* Streck Asb. 218 No. 15:12; PN *mār LÚ šākin ṭemini maḥ-ri-i* PN, the son of our former governor (is loyal to god and king) ABL 1394 r. 4 (NB); LÚ.GÚ.EN.NA.MEŠ *maḥ-ru-te ša ašbunnikka* the former *šanda-bakku*-officials who are staying with you ABL 540:5; *qīpānu ša Eanna maḥ-ru-ú-tum* the former *qīpu*-officials of Eanna (who have leased that house) BIN 2 134:26, also *ibid.* 9; PN LÚ *si-pi-ir* IGI-ú Dar. 451:2; note LÚ.TIL.GÍD.DA *l-en* (copy [EN]) IGI-ú Dar. 106:3, LÚ.SANGA *Sippar l-en* (copy [EN]) IGI-ú *ibid.* 5; PN *sa-gi-ii-tum maḥ-ri-tú* RA 12 6:15 and 27 (all NB); exceptionally said of deposed kings: (I installed over the people of Askalon) PN LUGAL-šú-nu *maḥ-ru-ú* OIP 2 30 ii 65 (Senn.), cf. PN *šarru maḥ-ru-ú* (who had fled and returned) ABL 281:5; in private contexts: the slave on whose right hand *šumu ša* PN *bēlišu* IGI-ú *šaṭratu* was inscribed the name of PN, his former master PBS 2/1 113:2; *elat* PN *u šitta mārātišu amēlutti maḥ-ri-[ti]* apart from the woman PN and her two daughters, former slaves Nbn. 348:11, cf. PN *u* PN<sub>2</sub> *amēlūtu maḥ-ri-tú* TuM 2-3 1:15 (all NB).

c) referring to time indications: *ina girrēteja maḥ-ra-a-te* on my former campaigns Rost Tigl. III p. 38:227, cf. *ina alāk girrija maḥ-ri-ti ša Elamti* OIP 2 42 v 38 (Senn.), but *ina alāk girrija maḥ-re-e* *ibid.* 35 iii 60, Lie Sar. p. 72:13, *ina girrija maḥ-re-e* Streck Asb. 62 vii 69, *ina girrija maḥ-ri-ti* Lie Sar. 109; *ina šattija maḥ-ri-ti* in an earlier seasonal campaign of mine TCL 3 40 (Sar.); *ištu KASKAL-ia maḥ-ri-tim* since my earlier

## maḥrû

journey VAS 16 3:20 (OB), cf. *ina maḥ-ri-i KASKAL EA 44:7*, KASKAL<sup>II</sup> *maḥ-ri-i-tum* Moldenke 2 9:7, ABL 462:15; *la ūmka urkū alla maḥ-ri-i ihe'iš* will not your future be worse than your past? ABL 1286:10 (all NB).

d) referring to previous letters, earlier documents, etc.: *kanikšu maḥ-ri-a-am iḥpēma* he destroyed his earlier sealed document TCL 11 149:12, cf. DUB ḤA.LA *maḥ-ri-a-am naši* BE 6/2 49:8, also *ibid.* 13, 15, DUB *nīš ilim ma-aḥ-ri-a-am išmū* PBS 5 100 i 37; [*kima*] *šapārikama ma-aḥ-ri-[i-im]* according to your own earlier order VAS 16 74:9 (all OB); [*ina*] *ṭuppiim ma-aḥ-ri-im* ARM 10 118:9; *ana muḥḥi šipirti maḥ-ri-ti* ABL 1374:14; GIŠ.DA *maḥ-ru-ú* CT 22 21:13 (both NB); *elat* GÍD.DA *maḥ-ru-ú* AnOr 8 62:11, cf. *elat* IM.GÍD.DA IGI-ú YOS 7 124:4, *elat* 2 GÍD.DA.MEŠ *maḥ-ru-tu* *ibid.* 84:22, wr. IGI-ú-tú TuM 2-3 222:12; *u'ilti maḥ-ri-ti hepāta* the previous document has been destroyed *ibid.* 74:14, cf. *elat ú-il-tim*.MEŠ *maḥ-rat* apart from earlier documents *ibid.* 153:21, also, wr. *maḥ-re-e-tum* VAS 4 107:6, and *passim*; *šá-ṭa-ra-nu*.MEŠ *maḥ-ru-ú-tú* BRM 2 27:18, cf. *akī šaṭāri* IGI-ú VAS 4 47:5, *ši-pir-tum*.MEŠ *maḥ-re-e-tum* CT 22 87:39 (all NB); *šaṭāri labiri ša ūmū rūqūtu ana Nanā rittašu šaṭrat u šaṭāru šanā ina šapal šaṭāri maḥ-ra-a ana DN šaṭir* her (the slave girl's) hand was inscribed with an old inscription done long ago as belonging to Nanā, and a second inscription is written beneath the first inscription (to the effect that she belongs) to Ištār of Uruk RA 67 150:26 (NB leg.).

e) referring to previous deliveries, payments, rations, arrivals, etc.: *eli bilti maḥ-ri-ti* above the former tribute Borger Esarh. 49 iii 18, cf. *eli maddatti maḥ-ri-ti* *ibid.* 54 iv 18, and *passim* in *hist.*; *ina kaspim maḥ-ri-i-im* from the former silver UCP 9 360 No. 28:17 (OB let.), cf. YOS 13 168:19; *ḥurāša ma-aḥ-ra-a ša aḥua ušēbilu* the previous (shipment of) gold which my brother has sent me EA 7:69 (MB royal), cf. 300 KÙ.GI *bašla maḥ-ra-a mandatta* KUB 3 14:9, corresponding to (in the Hitt. version) 300 ZU <ZU> KÙ.GI *PA-ĀŠ-LA MAḤ-RA-A* SIG<sub>5</sub> Friedrich

## maḥrû

Staatsverträge 1 p. 12 i 30; barley *maḥ-ru-ú* (beside *arkû*) PBS 2/2 112:5 (MB); barley *adi* x ŠE.BAR *maḥ-ru-ú* Cyr. 295:7, and passim, cf. *elat* 1 GUR ŠE.BAR *maḥ-ri-tum* VAS 3 27:11, *elat* 10 GUR ZÚ.LUM.MA SAG.DU *maḥ-ru-tu* Böhl Leiden Coll. 3 49:9; *ina kurummatišu IGI-tum ša* MU.8.KAM Bab. 3 42:4; GADA.MEŠ IGI-ú earlier (delivery of) linen Nbn. 492:10: document *ša dannūtu maḥ-ru-tu* about earlier vats Dar. 495:9, cf. *dannu* IGI-ú RA 10 68 (pl. 6) No. 30:7, also RA 26 17:7; *ša la kaspi maḥ-ru-ú* VAS 4 13:16, cf. Cyr. 334:6; *ša la* 12 IGI-tú without the twelve earlier (deliveries) BIN 1 132:15, see also *makkasu* A usage c-2', and passim (all NB); PN and PN<sub>2</sub> ŠÀ LÚ.DUB.SAG.MEŠ from the first group of men (who did not come to their posts) CT 29 16:6 (OB let.); *šābum [m]a-aḥ-[ru-um] lišib u warkānum šābam šātu mannum ušallam* the earlier team should stay but who will later on fill up the complement of that team? ARM 6 28:27, cf. *šābam ma-aḥ-re-e-[em]* ... *ina* GN *akal[lāšunūti]* ARMT 13 103:19; *eli emūqija maḥ-ra-a-ti uraddīma* Streck Asb. 160:29; *naphar* 6 *elat* LÚ.ERÍN.ME IGI.MEŠ YOS 7 67:9 (NB), cf. also CT 22 45:28, 164:15.

**f)** referring to previous obligations, accountings: *elat rašūtu maḥ-ri-tú ina muḥḥišu* apart from the previous obligation (which is still) on him TuM 2-3 154:20, *elat riḥānu maḥ-ru-tu* apart from previous amounts due YOS 7 29:21, and passim, cf. *rēḥi* IGI-ú TCL 13 146:27; *elat epuš nikkassi maḥ-ru-tu* TuM 2-3 128:6, cf. DÙ-uš NÍG.ŠID IGI-tum Nbn. 482:9; *zittu ša ... nuḥatimmūtu ... maḥ-ri-ti* the former share of the cook's prebend Bagh. Mitt. 5 238 No. 25:9, cf. *zittašunu maḥ-ri-ti* ibid. 11 (all NB).

**g)** other occs.: *amatum ma-aḥ-ri-tum* the earlier affair Kraus AbB 1 119:16 (OB); *dibbi maḥ-ru-ti mala ana bēlija nittapra* ABL 542:6 (NB); *šumšunu maḥ-ra-a unakkirma* I changed their former name Borger Esarh. 107 iv 10, cf. [šum]jāte ālāni *maḥ-ru-ú-ti unak-kirma* Streck Asb. 154 No. 5 a 14 (= Piepkorn Asb. 10 i 14), also OIP 2 29 ii 29 (Senn.); *maḥ-ru-ú* (var. *ma-aḥ-ru-ru-ú*) *nim-bu-ku-un* (var. *ni-ba-ku-un*) your previous pronouncement

## maḥrû

En. el. VI 21; *ina ḥiḫi maḥ-re-e aḥsusa lemutti* I made an evil plan in my earlier misdeed Cagni Erra V 6, cf. *arki ḥiḫātešu maḥ-ra-a-te gullultu rabitu ... epušma* after his earlier misdeeds he committed a great crime TCL 3 95 (Sar.); *erēša maḥ-ra-a kī irišu* when they did the earlier plowing and seeding BE 17 11:5; note the writing *maḥ(a)rû*: *ina mīli ma-ḥa-ri-i* at the previous flood ibid. 39:10, also *mū ma-ḥa-ru-ú-tum* the previous water ibid. 16, and cf. (in broken context) 41:16 (all MB); *mē maḥ-ru-ti* OIP 2 80:16 (Senn.); *eqlāti maḥ-re-tum bīt maškanu* the earlier (pledged) fields are pledged Camb. 104:9, cf. *bīt maškanišu maḥ-ru-ú* Nbn. 605:7; ŠE. NUMUN *taptū maḥ-ru-ú* Dar. 409:12, *qanāti IGI-ti* VAS 6 2:2, and passim (all NB).

**h)** in the idiomatic expression *arkû u maḥrû* referring per merismum to all earlier acts or documents in the past: *tuppaka ma-aḥ-ri-a-am u ar-ki-a-am [an]a šib[ūtim] ...* [keep] all your previous tablets as witness PBS 7 71:34, cf. x barley *ma-aḥ-ri-a-am u ar-ki-am* CT 8 38c:21 (OB); *adi qinni maḥ-ri-ti u EGIR-ti* (see *arkû* mng. 1c-2') Streck Asb. 56 vi 82; IM.DUB É *ár-ku-ú u maḥ-ru-ú iknukma* he sealed the document concerning all previous transactions in connection with the house VAS 1 70 i 25; *maškanu kūm kaspi ár-ku-ú u maḥ-ru-ú* (a slave is) a pledge for all previous silver (owed) TCL 12 100:13, 122:21, UET 4 56:1; he will pay the silver and *ú-íl-ti ar-ku-tum u maḥ-ri-tum ilegqe* take (back) all previous promissory notes BE 8 107:18; x silver *nidintu ar-ki-tum u IGI-tum ilki gamrūti* all (outstanding) tax payments and the total *ilku*-dues PBS 2/1 24:1; 10 *udē bīti ar-ku-tú u maḥ-ru-tú* ten pieces of household furnishings (given as dowry) previously (i.e., on an earlier and a later occasion) TuM 2-3 1:13, cf. (dates) *ár-ku-ti u maḥ-ru-tú* CT 2 10b:11 (all NB); see also mng. 1a-4'.

**i)** (in fem. pl.) past, former times: *atta tidī* DN ... *ultu maḥ-ra-a-ti adi arkāti* you, Aššur, know (everything) from the past to the future Streck Asb. 376 i 2; [b]atūtī *sattuk-kīšu ukinnu kī maḥ-ra-a-ti* he re-established

## maḥrû

its lapsed offerings as (they were) before Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:13.

4. fore, front — a) foreleg: *šēpāšu maḥ-ri-⟨a⟩-tum šēp* UR.MAḤ its forelegs are the legs of a lion (beside *warkīātum*) YOS 10 56 iii 26 (OB Izbu); *šēpšu IGI-tum ša imitti/šumēli* (of a malformed animal) Leichty Izbu XIV 41f., also *šēpāšu IGI.MEŠ-tum* ibid. 43, beside *šēpšu EGIR-tum* ibid. 44, and passim in Izbu; *kursinnu ZAG-šú IGI-tum* its right front fetlock ibid. XVI 1, and passim; *šumma izbu ina maḥ-ra-ti-šu kursin[ni] . . .* if a malformed animal [has no(?)] fetlocks on its forelegs ibid. XVI 15; *šumma izbu šupur 15-šú IGI-tum NU GÁL* if a malformed animal has no right front hoof ibid. 29, and passim; *GIR.MEŠ-šú IGI.MEŠ-ti u EGIR.MEŠ* its forelegs and hind legs CT 31 32 r. 14 (SB behavior of sacrificial animal), cf. its hind legs dance *IGI.MEŠ-šú saḥḥa* its forelegs are collapsed ibid. 10; *šēpāšu maḥ-ra-tum ša alpi* its forelegs are (those) of a bull MIO 1 74 iv 30 (description of representations of demons); if the bull throws dust behind himself *ina šēpēšu maḥ-ra-a-ti* STT 73:138, see JNES 19 35; 2 *maḥ-ra-a-ti iššūri arkītu alpi* the two forelegs (are those of) a bird, the hind leg (that of) a bull ZA 43 16:48 (SB lit.).

b) front: see Hh. XIII 288, in lex. section; *Naddullu maḥ-ru-u* (in contrast to *MUL Naddullu arkū*) van Driel Cult of Aššur 90 vii 24; obscure: *ma-ah-ru-tum* (contrast *warkūtum*) TMB 38 No. 76:2.

For ZA 20 430:3 (= Idu I 119) see *maḥru* s.

**maḥrû** (*maḥrûmma*) adv.; 1. earlier, before, 2. promptly, by priority, for the first time, 3. above; from OB on; cf. *maḥāru*.

1. earlier, before — a) *maḥrû*: *kī utak-kiluka maḥ-ru-ú ašar tāḥazi* when they trusted you, before, on the battlefield Tn.-Epic "ii" 21; *maḥ-ru-ú PN kī ašpuru kī uba'ūka ul imurka* earlier when I sent PN he looked for you but did not find you CT 22 87:35; *šipirtu šī maḥ-ru-ú PN iltapra* PN sent this message before ibid. 4; *maḥ-ru-ú kunukku ša bēli iddinu ana PN kī addinu* formerly when I gave to PN the seal which

## maḥrû

my lord gave me YOS 3 128:9; *maḥ-ru-ú rab ka-šir u bēl piḥati kulluannāšu* formerly, the commander and the governor were holding us (continued: *enna* "now" lino 10) BIN 1 86:8 (all NB letters); *ašar IGI-ú ana lemnu isinnu ippušú* where they formerly worshiped the evil (gods) Herzfeld API p. 30:29 and 32 (Xerxes Ph).

b) *ina maḥrî* (*maḥrê*): *ina ma-ah-ri-im x kaspan ušāb[il] . . .* formerly, I had sent [you?] x silver Kraus AbB 1 111:2, cf. *ina ma-ah-ri-im* VAS 16 131:17 (both OB letters); this I have told my brother *ina ma-a-ah-ri-i-im-ma* earlier EA 28:16, cf. *ina ma-ah-ri-im-ma* EA 29:69 (both letters of Tušratta); these two towers *ša ina maḥ-ri-i la epšu* which had not been built before AOB 1 132 r. 2 (Shalm. I), cf. *dūršu u šalḥūšu ša ina maḥ-re-e la epšu* OIP 2 79:5 (Senn.); *ina maḥ-ri-i ana šarri bēlija altapra umma* before, I wrote as follows to the king, my lord Thompson Rep. 151A:7, cf. [*ina(?) m*] *ah-ri-i ana bēlija [al]tapra* Iraq 11 148 No. 10:19 (MB let.); LÚ.A.BA *ša ina maḥ-re-e la'tu imḥuru* the scribe who had taken a bribe before ZA 43 19:73 (SB lit.); *ina maḥ-ri-i ša tašpura umma* earlier, when you wrote me as follows ABL 527:10; *ina maḥ-ri-i ana LÚ.AB.BA.MEŠ taltapranu* BIN 1 23:29, cf. ibid. 17:32 (all NB).

c) *kīma* (*kī ša*) *maḥrî*: *naqbīt kīma maḥ-ri-im-ma iqabbū* they recite the (same) formula as before RAcc. 120 r. 24, cf. ibid. 118:2, cf. *kīma maḥ-ri-im-ma ana Anī ikarrab* BRM 4 7:11, 19, 23 (New Year's rit.), cf. *kīmaḥ-ri-ma KAR 298:29*, see AAA 22 68; *atta [kim]a maḥ-ri-ma epuš* proceed as before TMB 17 No. 36:3 (OB), cf. *kī IGI-ú teppuš* you proceed as before Neugebauer ACT 201:12, and passim in this text, also *GIM IGI-ú* ibid. 201a edge 3, 820a:5, *kī IGI-im-ma* 811a:32; the *kurgarrā-* and *assinnu-*men circumambulate *kīma maḥ-ri-i* TA [150] [*a*] *na* 15 from left to right as before RAcc. 115 r. 7; *akī ša maḥ-ri-im-me* as in the past ABL 1387 r. 9 (NB); *kī ša maḥ-ri-ma* as before BBR No. 91:7; *kīma maḥ-ri-ma* Hunger Kolophone 321:11; *kī pi maḥ-ri-e* (var. *-i*) *ušēpiš* I had (the wall) built as it was before Borger Esarh. 25 Ep. 35:40.

**maḥrû**

d) *ultu maḥrî*: *ultu ma-ḥi-ri-i* from of old MRS 9 35 RS 17.132:7.

e) *eli (ša) maḥrî*: I enlarged the courtyard greatly *el ša maḥ-ri-i* more than it was before AOB 1 132 r. 5, also 128:18 (Shalm. I); the cella *ša el maḥ-ri-i qudmēšu šūturū* which was larger than ever before (lit. before, earlier) *ibid.* 122 iv 14 (Shalm. I), also Weidner Tn. 16 No. 7:46, 20 No. 10:23, cf. [...] *ša e-li IGI qadmīšu nēpešūšu rabū naklu* Borger Einleitung 1 p. 9 ii 4 (Šamši-Adad I); this temple *eli maḥ-re-e mādiš uttir u ušarbe* KAH 2 84:130 and *ibid.* 38 (Adn. II), cf. AKA 97 vii 86 (Tigl. I), 159:3 (Asn.), Weidner Tn. 18 No. 9:35; *eli maḥ-ri-i ussime ušarriḥ* Scheil Tn. II r. 58, also AKA 100 viii 7, 114 r. 6 (Tigl. I), KAH 2 83 r. 14 (Adn. II), KAH 2 90 r. 10f. (Tn. II), WO 1 256:10 (Shalm. III), and *passim*, see also *maḥra*.

f) with other preps.: [3]5 *tīpki ana maḥ-ri-i luttir* I added 35 courses of bricks to the earlier (building) Weidner Tn. 55 No. 60:11 (Aššur-rēš-iši), cf. 20 *tīpki šēr maḥ-ri-i* (var. -e) *uṣṣipma* OIP 2 100:54 (Senn.); *dibbi ana la ša maḥ-ru-ú ul išnū* matters did not change from what was before CT 22 59:19, cf. [...] *ana la ša maḥ-ri-i* [...] ABL 1029:14 (both NB).

2. promptly, by priority (Mari only), for the first time — a) promptly — 1' *maḥrûm-ma*: *tēm šiprim šāti ma-aḥ-ru-um-ma ana šērija lu kajān* the report on that work should (come) to me regularly (and) promptly ARMT 13 17:8, cf. *ma-aḥ-ru-um-ma lu kajān* ARM 2 109:25, also (whatever report you hear) *ma-aḥ-ru-um-ma ana šērija lu kajān* ARM 10 142:20; note: *ki-ma ma-aḥ-ru-u[m]-ma ša illa[ku]* as promptly as they come ARM 4 6:25.

2' *maḥrēm-ma*: *tēmam gamram ma-aḥ-re-em-ma ... ašapparam* I will send a full report promptly ARM 5 65:26, cf. ARM 2 21:10, 132:12, ARM 4 70:21, also the silver *ma-aḥ-re-em-ma ... ušašbat* ARMT 13 4:15; note: *ú ma-aḥ-re-e-em-ma ša ileqqānikkum subātam lubbiš* provide (the spies) with

**maḥṣu**

garments immediately when they bring (them) to you ARM 1 10:16.

b) for the first time: *ana niknakki maḥ-ri-ma sarāqi* when scattering (the incense) on the censer for the first time (followed by 2-*te-šú* and 3-*te-šú* lines 68 and 75) BBR No. 75:62.

3. above: there was in those countries *ša IGI-ú ina panī ša-ṭar-a-an-u ikkiru* who(se names) are inscribed above at the beginning (of the inscription), a rebellion (lit. which became rebellious) Herzfeld API p. 30:25 (Xerxes Ph).

For a parallel see \**arkūm*.

Ad mng. 2: Finet, RA 59 73ff.

**maḥrû** s.; spade (or a small digging tool); OB; cf. *ḥerû* v.

4 *ma-aḥ-ru-ú* UD.KA.BAR TCL 1 206:2 60 *ma-aḥ-ru-ú* URUDU (weighing seventy minas) YOS 5 227:3.

Meissner, OLZ 1911 24.

**maḥrûmma** see *maḥrû* adv.

**maḥrûtu** s.; digging; NB\*; cf. *ḥerû* v.

*pūt rubbū u ma-aḥ(!)-ru-tum ša [... na]šú* they are responsible for raising (the fruit trees) and the digging Dar. 427:8.

**maḥsû** (*miḥsû*) s.; (mng. unkn.); lex.\*

giš.šū.mu.un.gi (vars. giš.šū.me.gim, [giš.š]u.me.gi) = *maḥ-su-ú* (var. *mi-iḥ-su-ú*) (followed by *mummu*, q.v.) Hh. VI 4.

For the Sum. see Hh. IV 22 with note and *šumakú*. Compare *maḥsūtu*.

**maḥsūtu** s.; (an implement); lex.\*

GIŠ *maḥ-ra-šu* = *maḥ-su-tú* (edition in AfO 18 333 to be corrected) Practical Vocabulary Assur 595.

Compare *maḥsû*.

**maḥṣu** (fem. *maḥištu*, *maḥiltu*) adj.; smitten (person), rammed (boat), driven in (peg), beaten, stamped (weight, iron, earth), woven (cloth), cut down (wood); from OA, OB on; cf. *maḥāṣu*.



## mahṣu

túg.šù.tag = mah-ṣu Hh. XIX 201; im.ra.ra = šu-ta-bu-lu, mah-ṣu mixed, beaten clay, im.sig.ga, im.gur.ra = MIN Hh. X 430ff.; [šu(?)].im.ra.aḥ, [im].ra.aḥ = [mah-ṣu] Nabnitu XXI 65f.; na<sub>4</sub>.ki.lá.tag.ga = MIN (= NA<sub>4</sub>) <MIN> (= šuqultu) mah-ṣu Hh. XVI RS Recension 342; ú.dug<sub>4</sub>.ga = GIŠ mah-ṣu Izi E 270; na<sub>4</sub>.nig.tag.ga.za.gin = ma-aḥ-šú (var. miḥṣu) Hh. XVI RS Recension 72.

íd.maḥ.ša.at.<sup>d</sup>ir.ra = šu Hh. XXII Section 7:12, cf. Hg. BVI 18, in MSL 11 38; <sup>1d</sup>ma.[aṣ.ḥ]a.tir = te-[ri] Hh. XX-XXII RS Recension iv 46.

lú.é.gar<sub>8</sub>.da.šub.ba = ma-aḥ-ša-am be-el ú-ri-im attacked by the (demon called) Lord of the Roof OB Lu Fragm. I 4, in MSL 12 201, cf. [é].gar<sub>8</sub>.da.ra.ra = [...] Nabnitu XXI 64, cf. also lú sag.DU.a = mah-ša-am i-im, mu-úh-hu-um ma-aḥ-šú OB Lu C<sub>4</sub> 11f.

im.ḥi.a : im mah-ṣu Ugaritica 5 No. 15:12.

a) smitten (person), rammed (boat): see OB Lu, in lex. section; *ma-aḥ-ṣum kubbustum tebi* the smitten (and) downtrodden rise Böhl Leiden Coll. 2 4:27 (OB inc.); note with metathesis: íD *Ma-a[s]ḥ[a-a]t-Īr-r[a]* Smitten-by-Irra A 3530:9, íD *Ma-aṣ-ḥ[a-at-Īr-ra]* ibid. 11 (OB let.), cf. íD *Mah-ša-at-<sup>d</sup>Īr-ra* 2R 51 No. 2 i 18, and Hh. XXII in lex. section; [GIŠ.M]Á *ma-ḥi-il-tu* the rammed boat (for context see *elippu* usage a-1') AfO 12 pl. 6:13 (Ass. Code § M).

b) driven in (peg), beaten, stamped (weight, iron, earth), woven (cloth), cut down (wood): (oath) *ana bitim la ipaššaru ana gumurtim ana sí-qá-tim ma-ḥi-iš-tim la iturru* (case: *la ipaššaruna*) they will not redeem the house, they will not renegotiate the completed deal nor (dispute) the peg driven (into the house) UET 5 265:9 and case 8 (OB); iron [*damqu*] *nasqu* ... *mah-ṣu bat[qu]* of good quality, choice, beaten, cast STT 40:26 (let. of Gilg.), see AnSt 7 130; *ūmam mala amtim qaqqidim ma-aḥ-šú-im ula admizqakkuma* today I do not please you as much as a slave girl beaten on the head Kienast ATHE 44:26 (OA); for beaten (clay) see Hh. X 403ff., Nabnitu XXI 65f., Ugaritica 5 No. 15, in lex. section; for stamped (weight), see Hh. XVI RS Recension 342, in lex. section, for woven (cloth) see Hh. XIX 201, and for cut (wood or stone) see Izi E 270, Hh. XVI, in lex. section.

## mahû

\*mahšalu (*mahšulu*) s.; (a kind of pestle); OA\*; cf. *ḥašálu* v.

*ḥaḥālum u ma-aḥ-šu-lum i-na šerija> la imaqqu* (see *ḥaḥālu*) Kültepe c/k 266:36, cited Balkan Letter p. 15.

mahšū s.; (mng. unkn.); RS.\*

1 *ma-aḥ-šu la* [...] (among unidentified items) MRS 12 153:6'.

mahšulu see \*mahšalu.

maḥtūtu s.; (mng. uncert.); OB.\*

*alkam elēnum ālim ina lēt ālim ma-aḥ-tu-tam lukallimkamami* come, upstream of the city, at the border of the city I will show you a m. UET 6 414:34, see Iraq 25 184 (lit.).

Gadd, Iraq 25 187f., proposes a meaning "washery," deriving *maḥtūtu* from *ḥatū* A "to smite" and assuming that laundry was beaten with a stick to drive out the dirt; *ḥatū*, however, does not seem to be attested in such a meaning.

mahû v.; to become frenzied, to go into a trance; Mari, SB; I *imḥu* — *imahḥu* — *mahū*, also *imḥi* — *imahḥi*, I/3, IV; cf. *mahḥû*, *muhḥûtu*.

e DU<sub>6</sub>+DU = *ma-hu-ú* Proto-Diri 222c, also Diri I 208; e UD.DU = [ma]-*hu-ú* Diri I 158, cf. e-tu-nu A (mistake for UD or DU<sub>6</sub>).DU = *mah-hu*, *mu-uh-hu* Diri RS Recension I Section B 12f.; e UD.DU = [ma-hu]-u A III/3:154.

a è.a nu.me.a : *ina niši mala i-ba-áš-«i»-ši-a i-mah-ḥi* among all the people there are, she is out of her mind SBH p. 104:11; tur.e al.è mah.e al.è : *ṣihru i-mah-ḥi rabû i-mah-ḥi* the young man is frenzied, the old man is frenzied 4R 28\* No. 4:58f., dupl. SBH p. 122:4f., wr. *im-mah-ḥi* LKU 14 ii 26 (lament.); al.è.a al.è.a : *im-tah-ḥa-a im-tah-ḥa-a* SBH p. 34 No. 15 r. 11f.; [...]. da.na.ke<sub>x</sub>(KID) : [...] *i-mah<sup>ab</sup>-hu-ú* ibid. p. 125 No. 74:6f.

[...] a.ma urú.mu urú ma.al e.la.lu : [...] *lum ši-si-ú URU-i URU im-mah-hu ina lallarāti* SBH p. 13:6; ḥur.mu al.è.dè : [...] *ša im]-mah-hu-ú* 4R 30 No. 2:39, dupl. SBH p. 67:1ff., also ibid. 5 and 7f.

[È // šegú] È // *ma-hu-ú* (comm. on *išeggá*) CT 41 28 r. 6 (Alu Comm.).

a) mahû: if the *muhḥû ana ma-ḥe-e-e[m]* ul i-[...] cannot(?) go into a trance RA 35

**māḫu**

2 ii 23 (Mari rit.); *takalti libbišu ikkalšu u libbašu ma-ḫu* his stomach hurts him and his insides are in spasm Labat TDP 134:34, also 178:14; obscure: *ana ša im-ḫu-ú bēlašu imšú* one who has . . . (and) forgotten his lord, with comm. *im-ḫu-ú </> ka-ba-tum* Lambert BWL 38:21, see *ibid.* p. 289.

b) IV (ingressive): *ina bīt DN UD.3.KAM PN im-ma-ḫu umma DN-ma* in the temple of Annunitum on the third day PN went into a trance and Annunitum spoke (through him) as follows ARM 10 7:7; *ina bīt Annunitum . . . PN im-ma-ḫi-ma kīam iqbi* *ibid.* 8:7; *arkānu aḫḫūja im-ma-ḫu-ma mimma ša eli ilāni u amēlūti la tābu ēpušuma* afterward my brothers went out of their minds and did things improper before god or man Borger Esarh. 42 i 41; see also SBH p. 13, etc., in lex. section.

For Lambert BWL 252:16 see *marmahḫūtu*.  
Moran, *Biblica* 50 25ff.

**māḫu** v.; (mng. uncert.); OB\*; I *imūḫ*.

*ana kiškattim lu-mu-ḫa* [. . . *li*]špuku *ina mahḫrini* let me . . . to the forge, let them cast [weapons] in our presence Gilg. Y. iv 26, cf. *ana kiškattī i-mu-ḫu wašbru uštaddanu um-miānū* they . . . -ed to the forge, the craftsmen sat in a council *ibid.* 28.

Perhaps a verb of motion. The attested forms may come from a verb \**amāḫu* as well as from *māḫu*.

**maḫzirāmu** s. pl.; needed things; EA; WSem. word.

GN GN<sub>2</sub> *u* GN<sub>3</sub> *iddinu ana šāšunu* NINDA. 𒀠.A 𒀠.A *u mimma* // *ma-aḫ-zi-ra-mu* Gazri, Ashkalon and Lakish gave them food, oil and everything needed EA 287:16.

(Schroeder, OLZ 1915 38f.)

**maḫzu** see *māḫāzu*.

**ma'irītu** adj. fem.; from Mari; lex.\*

giš.má.má.rí = *ma-i-ri-tum* (followed by *aššurītum*, *urītum*, etc.) Hh. IV 277, cf. K.9922 ii 7f. (= Nabnitu XXXII) cited MSL 6 119 B lines a and b; note also giš.mar.gíd.da.ma.rí.ki MSL 6 38:2 (Forerunner to Hh. V); sig. má.rí.ki = *ma-ir-a-tum* (in similar context) Hh. XIX 82.

**majāltu**

**ma'īšu** s.; (a breed of sheep); MA.\*

1 *gukkallu* 2 UDU *ma-i-šu* 4 MÁŠ.MEŠ 1 *enzu rīmu* 2 *immerē ša ina muḫḫi* PN one *gukkallu*-sheep, two *m.*-sheep, four he-goats, one she-goat which has kidded (and) two sheep which are charged to PN KAJ 120:10, cf. (beside *gukkallu*-sheep) KAJ 190:1 and 8.

**ma'itatu** (or *b/pa'itatu*) s.; (a type of bed or the material of which it is made); MB Alalakh\*; Hurr. word.

1 GIŠ.NÁ *ma(or ba)-i-ta-te* (in a list of furniture) Wiseman Alalakh 114:7, cf. (with Hurr. adjectival suffix) 4 GIŠ.NÁ *ša ba-i-ta-tu-ḫé-na* *ibid.* 227:12.

**ma'itu** s.; (mng. uncert.); NB.\*

*ma-'i-ti limmaših* let my *m.* be measured CT 22 200:28 (let.).

\*\***ma(j)jādu** (AHw. 587a).

In ADD 102 r. 5 read *a-ki-ma i-ša-du-šú e-te-ši-di* (coll. J. N. Postgate).

**majāl Ištar** (*majālti Ištar*) s.; (a grass, lit. Ištar's bed); plant list; wr. syll. and KI.NÁ (GIŠ.NÁ) <sup>d</sup>15/INNIN; cf. *nālu*.

Ú *si-i-ḫu* : Ú KI.NÁ <sup>d</sup>15 Uruanna II 73'; Ú *nam-ḫa-ra* : AŠ GIŠ.[NÁ] <sup>d</sup>INNIN Uruanna III 136; Ú *ip-tu* : Ú *el-pe-tú šadi*, [Ú] *el-pe-tum* KUR : Ú KI.NÁ (var. *ma-al*) <sup>d</sup>15 Uruanna I 281:7f.; Ú *ki-di* : Ú KI.KAL *ma-a-a-al* <sup>d</sup>15 Uruanna I 131, cf. [Ú.KI.KAL] KI.NÁ <sup>d</sup>15 // *sa-[as]-sa-tú ma-a-a-al-tú* <sup>d</sup>15 CT 41 45 BM 76487:12 (Uruanna Comm.).

**majālti Ištar** see *majāl Ištar*.

**majāltu** (*ma'āssu*) s.; 1. bed, 2. (a kind of wagon or sledge), 3. stable; Oakk., OB, MB, Bogh., Nuzi, SB, NA; *ma'āssu* in NA; wr. syll. and GIŠ.MAR.ŠUM; cf. *nālu*.

[na-a] [NÁ] = [ú]-*tu-lu*, *ma-a-a-lu*, *ma-a-a-al-tum* A VIII/4:186ff.; giš.NÁ.ki.ná = [*ša ma-a-al-ti*] (var. [*ša ma*]-*a-a-<al>-ti*) Hh. IV 148.

giš.mar.šum = *ma-a-a-al-tu*, giš.dim.mar.šum = *ma-ku-ut* MIN, giš.dim.dim.mar.šum = *ri-ki-is* MIN, giš.kul.mar.šum = *za-ru-ú* MIN, giš.kum.mar.šum = *ḡu-da-at* MIN, giš.tir.mar.šum = MIN MIN, giš.ḫum.mar.šum = *giš-ḫu-mu* Hh. V 60ff.; GIŠ *ma-a-al-[tum]*, GIŠ.UMBIN *ma-a-[al-tum]*—*m.*, wheel of a *m.* RA 18 68 ix 20f. (Practical Vocabulary Elam); gud.giš.mar.šum = *a-lap ma-a-a-al-tum* (followed by gud.giš.mar.gíd.da = MIN *e-ri-qum*) Hh. XIII 325; giš.URUŠR, giš.DUN = *ma-a-a-a[l-tum]* Hh. V 66f.

## majāltu

lú.líl.lá ki.NÁ(var. adds .a).a nu.tuk.a h́e.me.en : lu lillá ša ma-a-al-tum la išú atta be you a *lillá*-demon who has no bed CT 16 10 iv 44, dupl. CT 16 50 16f.

GIŠ dunnū, maršum, madnānu, ma-ra-šum = ma-a-al-tum CT 18 4 r. ii 28ff.; du-un-nu = ma-a-al-tú Malku II 190; ma-a-al, ma-a-al-tum = eršu CT 18 4 r. ii 19f.

1. bed: 1 GIŠ ma-a-al-tum RTC 221 iv 5, 239 r. 5 (Ur III); 1 GIŠ.NÁ ma-ia-al-t[um] (beside 5 GIŠ.GU.ZA) CT 8 20a:15 (OB Sippar); 1 GIŠ.NÁ «ZÚ» ma-a-al-ti kaspi tapšuhiti ilūtišu tamlit abnē hurāši one bed of silver, the resting place of the god, set with (precious) stones and gold TCL 3 388 (Sar.); ina ma-a-al-tum mūši ṭābi ittanaǰalu they lie night after night on the nuptial bed (lit. the bed of the sweet night) SBH p. 145 ii 21; enūma ma-a-al-ti ana Dumuzi šub-ú when a bed is laid out for Dumuzi Köcher BAM 339:9, cf. ina rēš ma-a-al-ti ibid 10f.; ma-a-al(-)[ta] (in broken context) Biggs Šaziga 32:3.

2. (a kind of wagon or sledge) — a) in gen.: 3 GIŠ.GU.ZA KASKAL 1 GIŠ.GU.ZA MAR.ŠUM Field Museum No. 156008 r. 5 (Oakk.); my lord should send with him 1 GIŠ.GIGIR u GIŠ ma-a-ia-[al]-tam ARM 10 113:17; DINGIR.MEŠ-šu u 3 GIŠ ma-ia-a[l-tum] ana DN GN ušēli I offered their gods and three m.-s to the sun goddess of Arinna KBo 10 1:4, 1 GIŠ ma-ia-al-tú ibid. 42, 2 GIŠ.MAR.GÍD.DA ša hurāši 2 GIŠ ma-ia-al-tum kaspi 1 GIŠ. BANŠUR ša hurāši 1 GIŠ.BANŠUR kaspi one golden wagon, two silver m.-s, one golden table, one silver table ibid. r. 7 (Hattušili bil.); 30 GUD.ĪIA ikkaru ša APIN 25 GUD.ĪIA ša ma-ia-al-ti Laessøe Shemshāra Tablets 68 SH 867:2; ŠÀ.GAL 6 GUD.ĪIA 6 $\frac{2}{3}$  SÌLA.ÀM ša GIŠ ma-a-ia-al-tim fodder for six oxen, six and two-thirds silas each, for the m. Loretz Chagar Bazar 33:8, 38:8; kiškanū ana isiḫti GIŠ.MAR.ŠUM u magarri — kiškanū-wood for the assignment for a m. and a wheel PBS 13 73:4, also (copper) BE 14 124:16 (MB).

b) hūlu ša majālti wagon road (Nuzi only): a field ina KASKAL šupāla ina lēt hu-ú-li ša ma-a-al-ti on the lower road beside the road for the m. JEN 224:16, cf. ina ištānānu

## majālu

ša hūli ma-a-al-ti JEN 36:6; houses ina šapat KASKAL ša ma-a-al-di JEN 236:12; note ša ina hūli ša ma-a-al-li-ni-we-ni kašid (a field) which extends as far as the road for the m.-s HSS 5 75:5, for other refs. see hūlu usage a; possibly in a personal name: A-ri-ma-a-al-te JEN 133:16.

3. stable (NA only): 120 ANŠE.MEŠ ša qirsi ina libbi 1 qabūti 356 ma-'a-su PAP 476 ANŠE.MEŠ ina libbi 2 qabūti 120 donkeys in the pen (counted) in one cup, 356 (donkeys) in a m., total 476 donkeys in two cups Iraq 23 28 ND 2451:5, cf. 54 BE.MEŠ ma-'a-su (beside ša qirsi) ibid. 13; 16 LÚ ma-'as-su ina IGI PN mukil appāte 16 grooms, under PN, the chariot driver ADD 815 r. ii 8; ša mugirri qur-ub-te LÚ pít-ḫal qur-ub-te LÚ GARNU-te ma-'a-si Borger Esarh. 106 iii 16, see Borger, AfO 18 118, cf. GARNU.MEŠ ma-'a-si ADD 835:3, šak-nu-te [ša] ma-'a-si Kinnier Wilson Wine Lists pl. 53 r. ii 12f.

Ad mng. 3: von Soden, ZA 50 171 n. 3.

**majālu** s.; 1. sleeping place, bed, 2. burying ground; OB, Mari, Bogh., Nuzi, SB, NA, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and KI.NÁ (rarely GIŠ.KI.NÁ); cf. nálu.

KI.NÁ = ma-a-lum Proto-Diri 311; [na-a] [NÁ] = [ú]-tu-lu, ma-a-a-lu, ma-a-al-tum A VIII/4:186ff.; ná = ma-a-a-[lu], ú-t[ú]-lu Izi XV A v 16f.; ki.á.da, ki.da, ki.núNÁ, ki.NÁ.dùg, ki.NÁ.dùg.ga = MIN (= ašar) ma-a-a-lim Izi C ii 4-9.

[e] [A] = ma-a-a-lum A I/1:39; še.er.gá = bari-rum, šu-bat u ma-ia-al Izi XV D i 28f.; ki.NÁ.šú-udSAC×UR = ma-a-al qurādi Antagal VIII 2. giš.nu mi.mu.na.mu a.ši.ir.ra [x x] : i[na ma]-ia-al mu-ši-ti-ia ša ta-ni-ḫa-⟨tim⟩ when abed, tired, at night VAS 10 179:1 (OB), cf. [ki/giš.N]Á ge.ù.na.ka a.še.er mu.un.ne.lá : ma-ia-a-al mu-ši-ti-ia ta-ne-ḫa tu-ma-al-[la] CT 44 24 r. 6, cf. also [ki.NÁ] ge.ù.na.ke<sub>x</sub>(KID) a.še.er diri.ga : [ina ma]-a-a-al mu-ši ta-ni-ḫi ú-mál-la-an-ni SBH p. 58:39f.; [máš.ḫul].dúb.ba ki.NÁ.a.ni.ta u.me.ni.dul : [MIN]-a ina ma-a-a-li-šú kuttimšuma CT 17 28:54f.; [a.lá] ḫul ki.NÁ ge.ù.na.lú.ù.sá in.úr.ra.u<sub>8</sub>.a h́e.me.en : MIN ša ina ma-a-a-al mu-ši amēla ina šitti iriḫḫu atta you are the evil alú-demon who has sexual intercourse with the man in his bed at night CT 16 27:18f., cf. [lú] [a].lá.ḫul.gál.e ki.NÁ.a.na (var. ki.NÁ.šè) ši(var. bí).in.dul.la : ša alú lemnu ina ma-a-a(var. -ia)-li-šú iktumušu

## majālu

whom the evil *alū*-demon overcame in his bed 5R 50 i 43f., see JCS 21 4:22, [giš].NÁ ge<sub>6</sub>.ù. [na.ke<sub>x</sub> nu.mu].un.da.ku.ku : [ina] ma-a-[al] [mu-ši ul] iṣallal CT 17 29:19f.; GIŠ.LÁ ki.NÁ. da.na ge<sub>6</sub>.a.bi.šè : *ina qūlti ma-a-al mu-ši* CT 16 45:116f.; ki.NÁ.a GÁXMI <sup>d</sup>Nammu.àm : *kiššušu ma-a-a-lu ša* <sup>d</sup>MIN CT 16 46:191f.; ge<sub>6</sub>.sa<sub>9</sub>.àm ù.sá.dùg.ga.ke<sub>x</sub> ki.NÁ sag lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL). lu pap.ḫal.la.ke<sub>x</sub> ḫé.en.gub.bu.uš : *ina mūši mašal ina šitti tābti ina ma-a-a-lu*(var. *li*) *ina reš amēlu muttallika lu kajān* CT 16 45:154f.; á(!).úr(!) ki.NÁ u<sub>4</sub>.zal.le.da.ke<sub>x</sub> me.lám šú.šú.a.meš : *puzra ma-a-a-la kima ūmi unammuru melammu saḫpu šunu* CT 16 42:14f., restored from ibid. 43:40f.

*ma-a-a-al* = *eršu* CT 18 4 r. ii 19.

1. sleeping place, bed — a) in econ.: a copper kettle *ša ina ma-a-a-al* PN *īlām* UET 5 792:4; 1 GIŠ *ma-ia-lum* (beside 6 GIŠ. NÁ) Iraq 7 60 A. 997 (Chagar Bazar); 1 GIŠ.NÁ *ma-ia-lu* (followed by eight chairs) ARM 9 20:28; GIŠ(!) *MA-IA-LU* KBo 2 20:7, cf. KUB 17 31 i 24; 1 TÚG *lubultum ša ma-a-a-li* one bed-cover HSS 15 139:18 (= RA 36 211), cf. 1 TÚG *ša ma-a-ia-li* LUGAL ibid. 182:5 (= RA 36 213), also 1 TÚG *ša ma-a-li* KI.MIN (= *šinaḫilu*) ibid. 181:4, 1 TÚG *ša ma-a-a-li* HSS 13 152:6 (= RA 36 202), x *na-aḫ-la-ap-tum ša ma-a-[a-li]* HSS 14 607:14 (all Nuzi).

b) in lit.: *kima lalīm ina ma-a-a-li-ša iṣassi* she cries out in her bed like a kid UET 6 403:2 (OB lament.); [ušn]ālkama *ina ma-a-a-li rabī* [ina] *ma-a-a-al taknē ušnālkama* Gilg. VII iii 41f., cf. Gilg. VIII iii 1, cf. also *Enkidu ina ma-a-a-li-šú* [...] Thompson Gilg. pl. 15 vi 8 and 13, and parallel Atiqot 2 122:8f. and 11, see Landsberger, RA 62 133 (Gilg. VII); DN ... *šābitat abbutti ina mahrika ina ma-a-a-al taknē* [ūmišam] *la naparkā līterriška balāṭi* may Tašmētu, who intercedes before you, constantly request from you my good health in the well-appointed bed Hunger Kolophon No. 338:23 (Asb. colophon); (a decorated bed) *ana ma-a-a-al taknē Bēl Bēltija* for the luxurious sleeping place of DN (and) DN<sub>2</sub> Thompson Esarh. pl. 14 i 49 (Asb.), see Piepkorn Asb. p. 5; [in]a *pūt nāri iltakan ma-a-a-al-šu* he made his sleeping place near the river Lambert-Millard Atra-hasis 112 v 32; DN *id-deki bē[īšu] ina ma-ia-li ušet[bīšu]* Nusku roused his lord, he made him get up from his

## majālu

bed ibid. 46 I 79; [MAŠ].SUD *Ea ina ma-a-a-li ina šá-da-di* when wise Ea lies in his bed BRM 4 3:17 (Adapa); [ina] *ma-a-a-li ša nissati tāniḫi* [...] [I lay] upon a bed of worry and woe JNES 17 138 r. 17; (the demons) *ina* KI.NÁ.MU *uptanallaha[nni]* LKA 70 ii 14, see TuL p. 52:13, cf. *rubū ina* KI.NÁ-šú *igdanallut* Boissier DA 225:1, also CT 31 15 K.7929:10 (SB ext., apod.), for a parallel see *majālu* in *bīt majāli*.

c) in omen protases: *šumma murašū lu ana muḫḫi* GIŠ.NÁ *lu ana muḫḫi* KI.NÁ *išḫit* if a wildcat jumps on either (a man's) bed or sleeping place CT 39 49 r. 44, cf. ibid. 45ff.; [šumma zuqaqīpū] *ina* KI.NÁ IGI.MEŠ if scorpions are seen in a bed CT 40 26:13, and passim in this tablet, also (with ants) KAR 377 r. 11, (with lizards) CT 38 39:22f., and passim in Alu; *šumma amēlu* <ina> KI.NÁ-šú *alū iṣḫupšu* if an *alū*-demon overwhelms a man in his bed CT 39 42 K.2238+ ii 9, cf. 5R 50, in lex. section; *šumma amēlu ina* KI.NÁ *šarri ittil* if a man lies down on the king's bed CT 40 9 Rm. 136:16 (all SB Alu); *šumma amēlu ina* KI.NÁ-šú ZAG *šalil* if a man in his bed sleeps on his right side CT 37 49 K.9739+:1 and 45 K.9537+:1, also KAR 390:10, cf. ibid. 11–20, see AFO 18 73f.; [šumma L]ú *ma-ia-al-šu it-[ta-na-a]s-su-uk-šu* if a man keeps falling off his bed (lit. his bed keeps throwing him off) AFO 18 64 i 33 (OB), cf. *šumma* KI.NÁ-šá ŠUB. ŠUB-ši Labat TDP 214:21, cf. also *šumma amēlu ina* GIŠ.NÁ-šú KI.NÁ-šú ŠUB AFO 18 74 K.8821:12.

d) in med.: *šumma panūšu iṣṣanundu ina* KI.NÁ-šú *itebbīma imaqqut* if he is dizzy, (and) falls when he gets up from his bed Labat TDP 76:63, also AMT 97,4:6; *šumma šerru ina* KI.NÁ-šú ... *issīma* Labat TDP 230:112f.; *ina* KI.NÁ-šú *iptanarrud* (if) he always has nightmares in his bed Köcher BAM 234:6; *magal iarru u* KI.NÁ *la inašši* he vomits a great deal and cannot stand(?) the bed Labat TDP 32:11, also AMT 13,1:3+18,2:5, CT 23 48:19 and dupl. AMT 19,1:31; BE.MEŠ MEŠ *ina* KI.NÁ-šú IGI.MEŠ much blood is found in his bed Labat TDP 162:44; 7 *ina* KI.NÁ-šú *igdanallut* seven (stone charms for if a man)

## majālu

has emissions in his bed Köcher BAM 183:31, cf. x stone charms *šumma amēlu ina* KI.NÁ-šú Köcher BAM 364 i 5, cf. also STT 95:16 and 35.

e) in rit.: [*ina bib*]il libbi LUGAL [*ina mā-i*]a-al Ištar ittēl according to the king's inclinations, he may lie in the bed of Ištar RA 35 2 i 4 (Mari rit.); DIŠ UD.29.KAM ūm KI.NÁ ana Dumuzi nadū on the 29th day, the day a bed is laid for Tammuz LKA 70 i 14, cf. ana Išhara ma-a-a-lum nadīma Gilg. P. v 28 (OB); *ina imitti* KI.NÁ ana GIDIM kimiti ina šumēl KI.NÁ ana Anunnaki kiswa takassip you make an offering to the ghost of a family member to the right of the bed and to the Anunnaki to the left of the bed LKA 70 i 23f., see TuL p. 49, cf. ibid. 15, LÚ.GIG ana šaplīt KI.NÁ TU-šú you make the sick man get in at the foot of the bed LKA 69 r. 4, see TuL p. 55:13; *šarru ana ma-a-a-li e[rrab]* KAR 146 ii 11 (NA rit.), cf. *pan ma-a-[a-li]* ibid. 24, see Ebeling, Or. NS 21 143, also (in broken context) Ebeling Parfümrez. pl. 12:3, see Or. NS 22 25; [... ana] *Igigi ina* IGI ma-a-a-li tanaqqi you make [an offering] to the Igigi in front of the bed BBR No. 63:4, cf. *ma-ka-su ina* IGI ma-a-a-li ina IGI DN [...] ibid. 61:4, cf. also ibid. 62 r. 13, 68:35, 69 r. 1; *ina* IGI KI.NÁ-šú DU<sub>3</sub>-tum [...] AMT 5,5:10.

f) with ref. to sexual intercourse: if he is covered with red sores from head to foot and his body is white *itti sinništi ina* KI.NÁ kašid qāt DN he has been afflicted (while) in bed with a woman, (it is) "hand of Sin" Labat TDP 28:91, represented by KI.MIN ibid. 92-95, wr. *ina(!) ma-ia-li k[āšid]* KBo 14 58:4, also *itti sinnilti [ina ma-ia-li kašid]* KUB 37 190:10, cf. Labat TDP 170:21ff.; if his penis and testicles are inflamed qāt <sup>d</sup>*Dil-bat ina* KI.NÁ-šú KUR-su (it is) "hand of Venus," it affected him in his bed Labat TDP 134 ii 38; [NAM. BÚR.BI HUL KI].NÁ zikaru u sinništu lu ina mūši lu ina kal ūmi [lu ina ...] lu enūma ina KI.NÁ-šú KĀŠ-š[ú ištīnu] apotropaic ritual for the evil connected with the bed of a man or woman, whether night or day or [...] or when he wets his bed Or. NS 34 108:1, cf. Or. NS 36 8:14; [*šumma* NITA u] SAL ina KI.NÁ iniluma if a man and a woman lie down on a bed

## majālu

AMT 66,2:8, and passim in this text, see Oppenheim, AfO 18 74 n. 32 (sleep omens); *ardū ana ma-a-a-al bēlišunu illá* (see āgīru usage b) ACh Supp. Ištar 40:20 and dupl., cf. [ARAD. MEŠ ana m]a-a-a-al EN.MEŠ-šú-nu il-lu-[ú] VAT 10218 iii 35; Nergal and Ereškigal ana ma-a-a-li šit-mu-riš iterb[u] AnSt 10 118 iv 10 and 126 vi 36 (Nergal and Ereškigal); [...] itti sinništi ina KI.NÁ idabbub (if) he "talks" with a woman in bed KAR 211:20.

g) other occs.: [ú ...] : AŠ KI.NÁ LÚ Uruanna III 35, cf. Ú ša-mu-se-ri : AŠ KI.NÁ DINGIR ibid. 99, see also *majālu* in *majāl Ištar*; *māmīt* GIŠ.NÁ u KI.NÁ "oath" of bed or sleeping place Šurpu III 20, cf. *māmīt* GIŠ.GU.ZA KI.TUŠ GIŠ.NÁ KI.NÁ ibid. VIII 61; [GISKIM GIŠ].NÁ u KI.NÁ CT 38 29:38; *išši ma-la-a ma-a-a-al qaqqar i-na-al* (see *malú* A s. usage c) VAB 4 274 ii 40 (Nbn.); *ina tup-qinni lu ma-a-a-al-šu-nu* may the place where they sleep be a corner (of the wall) AfO 8 20 r. iv 16 (Aššur-nirāri V); NENNI ša mītu ina ma-a-a-al šī-ma-[ti-šu] so-and-so, who died a natural death in his bed LKA 83:1; ana KI.NÁ-ia NU TE-a NU DIM<sub>4</sub>-qa may it (the ghost) not approach or come close to my bed Or. NS 24 243:3 (SB rit.); *ina ma-a-a-li-ia x-dan-ni*(var. -nu) Or. NS 36 126:167 (Gula hymn); [...] [É] ša šarri ša ma-ia-[li] the royal bedroom AfO 17 283:80 (MA harem edicts); ÉN ŠĀ.ZI.[G]A MIN KI.NÁ MIN Biggs Šaziga 13 ii 15 (inc. catalog).

h) referring to the location of a feature of the exta: *šumma martum innashamma ubānam idirma u ina ma-a-a-li-ša ittati* if the gall bladder is dislocated and embraces the "finger," but lies back in its place YOS 10 31 viii 22 (OB ext.).

i) *majāl mūši* (or *mušiti*) nocturnal sleeping place: see CT 44, VAS 10 179, etc., in lex. section; *ina ma-a-a-al mu-ši dummuqa šunātūa ina ša šēri banū egirrūa* (when I am) in bed at night, my dreams are favorable, in the morning, my *egirrū*-omens are good Streck Asb. 86 x 70, cf. [*ina ma*]a-a-al mu-u-[šī] dummiq šuttu [...] *egirrū nahāše* JRAS 1920 567 K.2279+ r. 22; *ina ma-ia-al* MI šutta

## majālu

*immar* KAR 170 Fragm. 2:6 (Etana); *ana* DN *ma-a-a-al* [*mu-ši-ti*] [*nadīma*] a nocturnal sleeping place is laid for Išhara Gilg. II ii 44, cf. [*m*]a-ia-a-al *mu-ši* [*nadīma*(?)] KUB 37 134:2; *ina ma-a-a-al mu-ši nīlu* Gilg. VI 190, *ina ma-a-a-al* MI *šalilma mē zakūti išatti* Gilg. XII 147; *ina ma-[a-a-a]l m[u-ši ú-š]e-šu-ú ra-bātu* Gigl. I v 12; note among omens dealing with sexual activities: KI.NÁ *mu-ši daliḥ* CT 39 44:4 (SB Alu); uncert.: *hurri idi ma-ia-a[l mu-ši-ti-šú*(?)] he (the wolf) knows only holes in the ground as his nocturnal sleeping place Lambert BWL 198 r. 8 (Fable of the Fox).

2. burying ground: *ma-a-a-al* NIN.DINGIR. RA.MEŠ *labirāti* the burying ground of former high priestesses YOS 1 45 ii 4, cf. ibid. 15 (Nbn.); KI.NÁ *qurādu irappiš* the cemetery of the heroes (fallen in war) will enlarge Thompson Rep. 216 r. 3, 231:2, 244D r. 4, cf. (with added explanation): *ana mūtāni qabi* it is said with respect to many dead ibid. 232:2, cf. also *majāl qurādi* (beside *petē qabri*) Antagal VIII 2, in lex. section; a building *ma-a-a-al abišu ša* PN MDP 24 382:7 (translit. only).

**majālu** in **bīt majāli** s.; bedroom; OB, Mari, MA, SB, NA; wr. syll. and É KI.NÁ; cf. *nālu*.

a) in gen.: *šarrum ina bi-it ma-a-a-li-šu igallut* the king will become frightened in his bedroom (for a parallel see *majālu* mng. 1d) RA 44 37:15 (OB ext.); [*ina*] É *ma-a-a-li-ia ašib mūtu* death awaits in my bedroom Gilg. XI 232, cf. *mūtu ina* É KI.NÁ-*ia iḥ-lu-la-a ḥillātu* did not death steal into my bedroom? BA 2 634 K.890:20 (NA lit., coll.); DN *kallatu rabiti āšibat* É *ma-ia-li* Aja, the great daughter-in-law who abides in the bedroom VAB 4 258 ii 20 (Nbn.), cf. [*hi*]r-tum *ina* É KI.NÁ *liqbika* Lambert BWL 138:200 (hymn to Šamaš); you write “enter favorable dreams” (on the figurine) *ina* É *ma-a-a-[li tetemmir]* you bury it in the bedroom AfO 18 111:23 (rit. for substitute king); PN PN<sub>2</sub> *ana* É *ma-ia-li-ia lirubu* . . . *ṭuppāte ša* É PN<sub>3</sub> *ša ina* É *ma-ia-li-ia šaknani šēšiani ana* PN<sub>2</sub> *di-i-na* PN and PN<sub>2</sub> should enter my bedroom — take out the

## majāru

tablets concerning the property of PN<sub>3</sub> which are located in my bedroom, and give them to PN<sub>2</sub>! KAV 102:7 and 13f. (MA); É *a-kul-li* É KI.NÁ ADD 340:8, cf. ADD 332:6, also, wr. É.NÁ ADD 326:4; *ina pan* É-tan-ni *ina pan* É KI.NÁ.MEŠ É LUGAL *issēniš uttakkamuni* (see *bītānu* mng. 2) ABL 22 r. 6 (NA).

b) serving as treasury: *ina* É *ma-ia-li* IGI LUGAL in the bedroom in the king's presence ARM 7 217 r. 24, cf. IGI LUGAL *ina* É *ma-ia-li* ibid. 4 r. 15'; silver *ina* É *ma-ia-li* IGI LUGAL ARM 9 12:11; *ina* É *ma-a-[i]a-li* I[GI LUGAL] ibid. 60:8, cf. ibid. 84:10.

For occs. wr. É GIŠ.NÁ, see *eršu* in *bīt erši*. In Mari the *bīt majāli* seems to have served as a royal treasury. See Birot, ARMT 9 p. 311 § 105, and note KAV 102, cited usage a.

**majāru** s.; 1. plow (without seeder), 2. land plowed with the *m*.-plow; OB, MB, Nuzi, SB, NB; wr. syll. and APIN.ŠU.GUR<sub>10</sub>.

giš.bar, giš.bar.dil, giš.bar.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> = *ma-a-a-ru* Hh. V 106ff.; giš.apin.šu.gur<sub>10</sub> (replacing the old spelling túg.gur<sub>10</sub>/gur<sub>8</sub>) = *ḥarbu*, *ma-a-a-ru* ibid. 123f.; giš.gān.ūr.šu.gur<sub>10</sub> = *ḥarbu*, *ma-ia-a-ru* ibid. 177f.; [šū].gur<sub>10</sub>.ak.a = MIN (= *maḥāšu*) [*ša eqli*], [MIN].tag.ga = MIN [*ša* . . .], [giš].apin.šu.gur<sub>10</sub>.ak.a = MIN *ša* [*ma-ia-a-ri*], MIN *ša* [*ḥarbi*] Nabnitu XXI 14ff., cf. a.šā.šu.[gur<sub>10</sub>], a.šā.šu.gur<sub>10</sub>.fíl.la], a.šā.šu.gur<sub>10</sub>.tag.ga = [*eqlu ma-ia-ri ma-ḥ-ṣu*] Hh. XX Section 4:1ff.

1. plow (without seeder) — a) in OB, Mari: the tenant of the field *ma-ia-ri i-ma-ḥa-iṣ išakkak u irriš* YOS 12 370:9; *eqlam ma-ia-ri igammar išakkak u irri[š]* he works the entire field with the *m*.-plow and harrows it YOS 12 401:11; 4 GUD.APIN *ma-ia-ar* [*imaḥ*]ḥa<sub>3</sub>su 2 GUD.APIN *irrišu* four plow-oxen plow with the *m*.-plow, two plow-oxen seed plow Fish Letters 15:17, cf. ibid. 7:11 and 10:8; note *eqlam* . . . *ana ma-ia-ri imḥassu* ARMT 13 139:14, for other refs. see *maḥāšu* mng. 31; UD.17.KAM *ma-ia-ru* UD.2. KAM *pašārum* UD.9 *šakākum* 17 days for cross-plowing, two days for breaking up the soil, nine days for harrowing UCP 10 163 No. 94:1 (OB Ishchali); 1 *inīt ma-ia-ri* services of one ox team (plowing) with the *m*.-plow Gautier Dilbat 49:2, also VAS 7 23:1.

## majāru

b) in Nuzi: *šumma* A.ŠÀ *ma-a-a-ra maḥiṣ la ileqqe* if the field is plowed with the *m*-plow, he (the debtor) will not take it (from the creditor) HSS 9 98:35 (*tidenūtu*-text).

c) in SB: GIŠ.TUKUL <sup>d</sup>*Ningir[su ...]* *ma-ia-ru ul iššakkanu* CT 46 49 vi 7.

d) in NB: a field *ina muḥḥi šinnu ma-a-ri ša kilāta* (see *kilātu*) TuM 2-3 140:2f.; (in broken context) *ma-a-ri ša šE.NUMUN ša [...]* *inandinuniššu* Nbn. 451:13; *bit dullu taptú u ma-a-a-ri [mē]reši ma-a-a-ri kalú u gabibi* 1882-9-18,371a:1.

2. land plowed with the *m*-plow — a) in OB, Mari: 4 GAR SAG 23 GAR UŠ SAḪAR.BI BÜR GÁN 42 SAR APIN.ŠU.GUR<sub>10</sub> PBS 8/2 134 5, also *ibid.* 26, 28f.; x GÁN x SAR *ma-a-a-rum ša* PN *imḥaṣu* x plowed land, which PN plowed (beside *šikkatum* harrowed lines 11, 16) Rifting 128:1, cf. *ibid.* 4, 7, 15, and JCS 11 40 No. 33 r. 5; x GÁN A.ŠÀ *ma-a-a-ru* TLB 1 46:13, also YOS 8 88:32, VAS 7 24:1f.; note also x GÁN *ma(!)-a-a-ru* (beside *parkum* and *širḥum*) TCL 11 236:17; *kasap ma-a-ia-ri* ARM 9 18:2; *ma-a-a-ri* (in obscure context) TIM 2 130:9.

b) in MB, Nuzi: x (gur) *ma-a-a-ri* BE 17 66:4, cf. *ma-a-a-ri-šu-nu* (in broken context) *ibid.* 5; x *ma-a-a-rum* (beside [*ḥar*]bu) PBS 1/2 64:9 (both MB letters); *ina ma-a-a-ri* (text *-ar*)-*šu* PN NUMUN.MEŠ *iteriš* PN sowed the seed grain in his *m*-plowed field JAOS 55 pl. 3 after p. 431 No. 2:10, cf. A.ŠÀ *ma-a-a-rum ēteriš* *ibid.* 18, and *ammīni* A.ŠÀ *ma-a-a-ru tēteriš* *ibid.* 24; *šumma* A.ŠÀ *ma-a-ru u* PN *la ileqqe* if the field is a plowed field, PN (the debtor) will not take it back HSS 9 101:30, cf. HSS 5 87:24, TCL 9 16:18, HSS 9 99:30, AASOR 16 65:23, RA 23 147 No. 26:22, 154 No. 47:24, No. 48:29, (with *la ikkim*) *ibid.* 142 No. 2:32, 143 No. 3:22; barley *ana ḥubulli ana ma-a-a-ri ... ana qāti* PN [*nad*]in given to PN on account of a debt, (and) for a plowed field HSS 13 243:1; x emmer wheat *qaqqa-dušuma utarru ša ma-a-a-ri* (beside x emmer wheat *itti šibtišu utarru* line 17) they will return the principal amount, (instead of interest the field) is to be plowed HSS 13 23:10 (= RA 36 218).

## makāku

c) in NB: šE.NUMUN *ma-a-a-ri di-ku-ú-tu ša ina bit qašti ša* PN a plowed field, . . . , which belongs to the bow fief of PN Dar. 307:1; PN *ma-a-a-ri-[ia]* *itekmanni* PN has taken away from me my *m*-field Oberhuber Florenz 155:19, cf. *ibid.* 18, and, wr. NUMUN *ma-a-a-ri* *ibid.* 20.

Landsberger, MSL 1 161ff.; Koschaker NRU A 133; Salonen Agricultura 65ff.

**majitānu** adj.; dying(?); SB\*; cf. *mātu*.

*aḥušu ma-a-a-ta-nu ittišu* KÉŠ his dying(?) brother is attached(?) to him (diagnosis) Labat TDP 166:92.

**majjaku** see *māku* s.

**maka** see *ammakam*.

**makaddu** (or *maqaddu*) s.; (a household implement); MB Alalakh.

giš.gán.ūr = *ma-kad-du* Hh. IV 58.

2 *ma-qa-ad-du* 4 ME.TA.ÀM two *m*-s weighing 400 (shekels of bronze) each JCS 8 29 No. 407:3, cf. (in list of household objects) 2 *ma-ka-ad-di* Wiseman Alalakh 435:3.

Since harrows are listed in Hh. V, the lex. ref. giš.gán.ūr = *ma-kad-du*, listed among various wooden implements, cannot here denote the harrow.

(Salonen Agricultura 133.)

**makaddu** see *maqaddu*.

**makaḥu** (or *maqahū*) s.; enclosure(?); Nuzi.\*

*dimita ša* PN *qadu ma-qa-ḥi-šu* (I will sell) the fortified manor of PN together with its enclosure JEN 631:10.

Possibly related to *mikuḥḥe*, q.v.

**makāku** (*magāgu*) v.; to spread; SB, NA, NB; I *imkuk* — *makik*, II.

da-al-la MAŠ.GÚ.GÀR = *ma-ka-ku*, *muk-ku-ku* A 1/6:134f., da-al-la MAŠ.GÚ.GÀR = *ma-ka-kum* A VIII/1:91, DALLA = [...] Antagal X a 10-12. ZUKUM<sup>(21)</sup>.LAGAB)-as // *i-ka[b-b]a-as* // *ma-[k]i-ik* : *ana ma-ka-ku šá-niš ma-ki-[ik]* Köcher BAM 401:12f. (med. co : m.).

**makāku**

a) *makāku*: *eli temennišu labiri eperi ellūti am-ku-uk-ma ukīn libnassa* on top of its old foundation platform I spread out pure soil and set up its (the building's) brickwork VAB 4 96 ii 5, and dupl. YOS 9 140 (Nbk.); *šarru bēli [... ina kus]sī kammusu paššūru [... ina] muḫḫi ma-gi-gi* the king, my lord, sits on the chair, a tray [...] spread on it ABL 1336:7 (NA); *irtā ina GN ul ma-ak-kat* my breast is not expanded (i.e., I am not happy?) in Uruk ABL 456:10, cf. *iratka lu ma-ak-kat* UET 4 186:19 (both NB); *ma-ak-ku* (in obscure context) LBAT 1616:24 (astrol.).

b) *mukkuku*: I made a pile of corpses in front of his gate, I flayed all officials who had rebelled and covered the pile with their skins *annūte ina libbi asite ú-ma-gig* (var. *-gi-gi*) *annūte ina muḫḫi asite ina ziqīpi uzaqqip* some I spread out within the pile, others I impaled on top of the pile (and others I impaled around the pile) AKA 285 i 90, cf. *ina dūr ekallišu ú-ma-gi-gi* (var. *-ig*) *ibid.* 320 ii 72 (both Asn.).

For other refs. see *magāgu*.

von Soden, Or. NS 25 246ff.

**makāku** see *magāgu*.

**makallu** see *mangallu*.

**makallū** s.; mooring place; SB, NB; cf. *kalū* v.

a) in SB lit. and royal insers.: *qurādūa ana kāri ma-kal-le-e ikšudu* my warriors reached the quay of the harbor OIP 2 75:92 (Senn.); *ištu ma-ka-al-le-e rukūbi* from the mooring place of the *rukūbu*-ship VAB 4 156:42 (Nbk.); GIŠ.MÁ.U<sub>5</sub> *sik-kan-na x x x pa-rik-ma* [dUTU] u dAMAR.UD [i-n]a [ma-kal]-le-e DI [RU] *iš-te-ni-ú-šú* Knudtzon Gebete 107 r. 17 (coll. J. Aro), restored from KAR 423 r. ii 3, see Aro, OLZ 1971 467.

b) in NB econ.: a boat for rent *ultu ma-kal-lu-ú ša GN adi ma-kal-lu-ú ša GN<sub>2</sub>* TuM 2-3 34:3f., cf. *šaddādē adi ma-ka-le-e* S<sup>+</sup> 76-11-17, 173 (unpub.); a field *ultu muḫḫi Puratti adi muḫḫi ma-kal-lu-ú ša PN* Nbk. 246:3, also Nbk. 202:2, TCL 12 11:6, VAS 6 90:6 and dupl.,

**mākaltu**

wr. *ma-ka-le-e* 91:3, Dar. 351:9; from the royal road along the GN canal *adi muḫḫi ma-kal-le-e ša zērišunu* Nbn. 760:8; 2 *pitti* [ul]tu *kišād Puratti adi muḫḫi ma-kal-le-[e]* VAS 5 49:13; a field *ultu ḫarri ša PN ... adi muḫḫi ma-kal-le-e ša ḫanšē ša ḫarri ša PN<sub>2</sub>* AnOr 9 1:98, cf. Camb. 286:12, VAS 5 4:20, cf. also *tēḫ ma-kal-lu-ú ša ḫanšē* Dar. 80:22, 5R 67 No. 1:12, wr. *ma-kal*(text *-ak*)-*lu-ú* Dar. 152:8; *adi muḫḫi ma-kal-lu-ú ša qanā-tišu ša PN* up to the mooring place of the land of PN Dar. 323:19.

**mākaltu** (*mākassu*) s.; (a bowl or shallow saucer, mainly made from wood); OB, Bogh., MA, SB, NA; pl. *mākalātum*; wr. syll. and (GIŠ/DUG).DÍLIM.GAL; cf. *akālu*.

giš.dílim.gal = *ma-kal-tú* (between *itquru* and *tannu*) Hh. IV 175.

tu-un TŪN = *ma-kal-tum* A VIII/1:110; [tu-un] TŪN = *ma-kal-tum* // *ni-pi-šu ša* [ba-ru]-[ti] RA 6 131 AO 3555:7 (A VIII/1 Comm.).

bur.zi.gal kù.ga al.gub.ba giš.erin.na. ta gūr.ru : *mukin ma-kal-ti elleti nāšū erēni* JCS 21 128:9, see Lambert, CRRA 19 435.

a) in secular contexts — 1' in dowry lists and inventories: 2 GIŠ.DÍLIM.GAL 5 *tannū* BE 6/1 101:11; 4 GIŠ *ma-ka-la-tum* TLB 1 229:18, cf. CT 6 20b:7; 5 GIŠ.DÍLIM.GAL 5 GIŠ. DÍLIM.TUR.ḪIA (*tannū*) CT 45 119:21; 2 DUG *ma-ka-la-tum* LB 2074 (unpub. inventory, courtesy K. R. Veenhof); [x] GIŠ.DÍLIM.GAL *ḫaššiātum* [x] GIŠ.DÍLIM.GAL *ša buṭumbim* CT 45 75 r. 2; 3 *ma-ka-al-tum* Scheil Sippar 64:9 (all OB).

2' other occs.: *ma-ka-al-ti bēlija ul imessi* he does not clean the eating bowl of my master Fish Letters 14:18; uncert.: [ma]-*ka-al-[tum]* *irtapiš* TLB 4 51:9; x silver *ma-ka-la-tum ša PN* TIM 7 119:8; 30 GIŠ *ma-ka-la-tum* URUDU UET 5 792:25 (all OB); 40 *pur-situm* 40 *ma-ka-la-tum* ARMT 12 746:2, cf. 30 *pur-situm* 18 *ma-ka-la-tum* ARMT 11 15:2, cf. also ARM 9 269:2.

b) used for religious purposes or in rituals — 1' in OB: 10 DUG.DÍLIM.GAL ... *annū ḫišiḫti* KI.SÌ.GA EDIN.NA CT 45 99:20; sheep *ana šagikarrēm u* SAG.DÍLIM.GAL.ḪIA JCS 2 103 No 4:4, cf. 104 No. 5:4; honey *ana*



## mākaltu

DÍLIM.GAL *bīt Šamaš ša* ITI.1.KAM TCL 1 78:2; boats *ištu* UD.22.KAM *ša ana ma-ka-al-ti Šamaš irkaba* BA 5 515 No. 52 left edge, cf. VAS 8 83:2; 13 GIŠ.MAR URUDU KI PN UD *ma-ka-al-ti* <sup>d</sup>MAR.TU A 21937:3 (Ishchali).

2' as Akkadogram in Hitt.: 1 DUG DÍLIM.GAL 1 DUG.UDÚL 1 DUG *MA-KAL-DU* KUB 32 113:6, cf. [DUG] *MA-KAL-TUM* IBoT 3 61 i 3, and note NINDA *MA-KAL-TI* IBoT 3 83:8.

3' in MA, SB, NA: *ina libbi annímma* 3 SÍLA NINDA 3(!) *ma-ka-la-a-tu ana bīt* DN 1 SÍLA NINDA 1 *ma-kal-tu qašdāte [x x] ana pani* DN *inaddia* from there the *gadištu*-women place three silas of bread (and) three *m.*-bowls (with beer) before the temple of Adad, (and) one sila of bread (and) one *m.*-bowl (with beer) before (the statue of) Adad KAR 154:3 (MA rit.), cf. *ibid.* 2 and r. 15; *qašdāte* DN 1 SÍLA NINDA 1 *ma-kal-tu* 1 SÍLA KAŠ 6-šu <*ina*> *kušā'e ša ma-kal-te ina maqqé inaqqi(a)* the *gadištu*-women of DN offer one sila of bread and one *m.*-bowl with one sila of beer in six small pourings from the *m.*-bowl as a libation *ibid.* 11; *2-šu ma-kal-tu ukašša 2-šu maqqé ša KAŠ.MEŠ ana kirri ugammār* (for transl. see *kuššú* v.) KAR 139:6, [A].MEŠ *ana ma-kal-ti* (for context see *muša'irānu*) K.10863:3 (SB rit., courtesy W. G. Lambert); *ma-kal-ti saliqāte* (in broken context) LKA 150:16; *ma-ka-su suluppē tināte šamnu ḥalšu ina muḥḥi paššūri tašakkan* you place a bowl with dates, figs, and pressed oil on top of the (offering) table BBR No. 60:13 (NA rit.), cf. *ma-ka-su ša* NAR *ibid.* No. 61:13, cf. also *ibid.* 3, 5, No. 62:9, No. 64:12, 14 (all NA rits. for the *nāru*-singer).

c) used by the *bārū* — 1' with specific ref. to lecanomancy — a' in OB: *šumma šamnum imitti ma-ka-al-tim* (var. *kāsim*) *išbat* if the oil reaches the right side of the bowl (var. cup) Pettinato Ölwahrsagung 2 17:20, cf. *ibid.* 21, and 19:35f.

b' in SB: [*ina*] *ma-kal-ti bārūti ana rikis erēni [atta] mušīmi šā'ili* you (Šamaš) are the one who settles(?) the queries of the dream-interpreter with the diviner's bowl, by means(?) of the cultic arrangement of

## mākālu

cedar (wood or shavings) Lambert BWL 128:53; *mala ma-kal-ti bārūti ul imšá gimir-šina mātāti* (see *mašú* v. mng. 1b-1') *ibid.* 134:155; *ina ma-kal-ti bārūti tērēti tukulti iššaknunim* in the *m.*-bowl of the diviners trustworthy oracles were set for me Borger Esarh. 19 Ep. 17:12, cf. *ibid.* 3 iii 45, also *ina ma-kal-ti bārūti ipulannima* AAA 19 103:7 (Sar.); *šamna ana mē ma-kal-ti inaddi* he pours oil on the water (which is in a) *m.*-bowl BBR No. 82 r. i 16, cf., WT. DÍLIM.GAL *ibid.* No. 79:1, No. 80:5, 7, 12.

2' without specific ref. to lecanomancy: RN *šar Sippar mukin* GIŠ.DÍLIM.GAL *ellete nāšú erēni* Enmeduranki, king of Sippar, who sets up the pure *m.*-bowl, who holds the cedar (wood) BBR No. 24:24, see Lambert, JCS 21 132; *šamna maḥar* GIŠ.DÍLIM.GAL *bārū ēnāšu ipaššaš* the diviner anoints his eyes with oil in front of the *m.*-bowl BBR No. 11 iii 19 and dupls. No. 22 and 23:20, cf. BBR No. 1-20:117, No. 11 iv 7, 17, No. 16 r. 14, No. 100:11, WT. *ma-kal-ti* No. 75-80:35; *ina šumēli ša Šamaš u Adad mār bārī* GIŠ *ma-kal-t[i . . .] bīni mē tumallima tukān ina šumēli* GIŠ *ma-kal-t[i tašakkan]* BBR No. 98:4f., cf. No. 75:38f., No. 88 r. 8; see also A VIII/1 Comm., in lex. section.

For PBS 1/2 63:30, Or. NS 22 42:10, see *makkastu*.

Salonen Hausgeräte 1 21f., 2 105.

**makalu** see *maggalu*.

**mākālu** (*mākālú*) s.; 1. food, meal, food offering to gods, 2. hurt(?); from OB on; SB *mākālú*, rarely *mākālu*; cf. *akālu*.

[ú-nu] [TE.UNU] = *ma-ka-lu-ú* Diri VI B 14', cf. [TE].UNU = *ma-a-ka-l[u-um]* Proto-Diri 520; ú-nu TE.UNU = *ma-ka-lu* Idu II 97; nu-ú UNU = *ša* TE.UNU *ma-ka-lu-ú* Ea IV 158, cf. A IV/3:101; [ú] ú = *ma-[ka-lu-u]* Idu II 201; [ú]-da (var. ú-ta) = *ma-ka-a-lum* = [x]-*lú* Silbenvokabular A 106, in Studies Landsberger 24 and 27; nígn<sup>1</sup>.si = *ti-ú-tum*, nígn<sup>1</sup>.si.ga = *ma-ka-lu-ú* Antagal G 145f.

níg.kú šár.šár.ra.bi šà.bi zal.zal.e.dè : *ina ma-ka-le-e duššutu ina libbišu šutabra* tarry therein with abundant repasts PBS 12 6:6f., cf. uš<sub>x</sub>(KAXLI).dug<sub>1</sub>.dug<sub>1</sub> nígn.kú KA gá.gá(Bogh. var. ni.gu.uq.q[u...]) : *kišpi ipušma ina ma-ka-lim x [...]* she has performed witchcraft on

## mākālu

the food ZA 45 12 i 11 (inc.), see Wilcke, AfO 24 10:8; ú.kú.zu ú.kú gidim.ma.ke<sub>x</sub>(KID) : *ma-ka-lu-ka ma-ka-lu-ú ešemmu* your repast is the repast of a ghost CT 16 25 iv 17f., also CT 17 3:12; ú.a al.kú[...] : *ma-ka-la-a* [...] SBH p. 10:159f.; lipiš.mu ú mu.da.e.tar : *ana libbija ma-ka-la-a ip[parr]as* ibid. p. 9:114f.; bur.gal unú.gal.bi ir.si.im nu.ḥur.re : *ina pūr ma-ka-li-šu rabbāti erešu ul innešin* in the dish(es) of his main meals no smell (of food) can be smelled BA 10/1 73:1f. (= BA 5 662); [ziz] [x] kù.ga ziz.bi [mú.a] ... ziz.zalag.zalag.ga ziz.bi [mú.a] : *kunšu elletu ša ana ma-ka-le-e ibb[anú] ... kunšu namirtu fuḥdi ma-ka-le-e* pure emmer grown for the meal, bright emmer, the abundance of the meal Iraq 21 55:27ff. (namburbi).

*ti-ú-tú, pa-a-nu, pa-ta-nu = ma-ka-[l]u-u* LTBA 2 2:181ff.; *ip-te-en-n[i // m]a-ka-lu-ú* Lambert BWL 54 K.3291 line b (Ludlul comm.).

1. food, meal, food offering to gods —  
 a) in gen.: LÚ.MEŠ *Turukū biterrū ma-ka-lam ul išū* the Turukeans are starving, they have no food ARM 4 24:25; [ma]-ka-al UD.5.KAM *ina kaprim šāti [il]qá* they took food for five days in this village ibid. 16; uncert.: *kurum-matam iḥš[ehum]a ana GN ana ma-[ka-li]-i-im-ma ú ni-[id]-[bi]-ia ašpur* since they needed provisions, I sent to Babylon for food and (bread) offerings Kraus AbB 1 107:6; *igra u ma-qa-la ana 1 lim libnāti ilqe* he received (wool and barley) as wages and provisions for (making) one thousand bricks HSS 5 98:5 (Nuzi); *ina la ma-ka-li-e zimūa itta[kru]* through lack of food my countenance is changed Lambert BWL 44:91 (Ludlul II), cf. *ūmešamma ina la ma-ka-li-e biriš išallal* every day he goes to sleep hungry for lack of food STT 38:9 and 42 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 150ff.; *ina ūmēšu ... nišē ina la ma-ka-li-e [...]* *imuttu* in those days people died for lack of food JTVI 26 163:20 (NB siege document); *ma-ka-li-e u mašqiti šūluku muḥḥija* food and drink (still) agree with me AnSt 8 50:31, cf. (in broken context) ibid. 52:36 (Nbn.); *qirit šarri [m]a-ka-le-e rabūti* the repast of the king, the meal of the nobles ZA 43 14:23 (SB lit.); *kupru lu ma-ka-lu-nu* may asphalt be your food (beside *mašqitu*) Wiseman Treaties 490; *Girra nādin ma-ka-le-e ana seḥḥerūti rabūti* ibid. 524; there is famine in Elam *šunu ma-ka-lu-u ina libbi ušabšū* (but) they will make food

## mākālu

available there ABL 277 r. 13 (NB); *bēl bīti šuāti ina ma-ka-le-e aklišu libbašu itāb* the owner of this house will enjoy eating his bread CT 38 13:89 (SB Alu); [p]išu ana [m]a-ka-l[e-e-š]u *uznēšu ana našmēšu* may its (the figurine's) mouth (be able) to eat, its ears to hear Iraq 18 62:28, parallel PBS 12 7:13, cf. (in broken context) LKU 33:32 (Lamaštu); *šumma amēlu ina ma-ka-le-e* (var. *ma-ka-li-šu*) *libbašu iḥteneppi* if a man's stomach aches whenever he eats AMT 40,2:4 (coll. W. G. Lambert), var. from STT 95:7; *šinnašu ana ma-ka-le-e la uqarraba* BRM 4 32:3 (med. comm.); *mašqiāti ma-ka-lu-u u [...]* potions, meals, and [...] AMT 95,1:13.

b) food offering: *manzāz malki ša* DINGIR. MAḤ *ana ma-ka-li* (vars. *-lim, -li-im*) sign of the demons of DN for (i.e., requesting) a food offering CT 5 4:9, see Pettinato Ölwhrsagung 2 15, cf. *manzāz Kubi ana ma-ka-li-im* (var. *ma-al-ki-im*) CT 5 4 14, *manzāz Kubi ana ma-ka-a-lim* CT 3 4:63; x silver *šibassu ma-ka-lum ša DN eli PN išu* its interest will be a food offering which PN owes to Šamaš Boyer Contribution 133:5, and passim in OB temple loans, see Harris, JCS 14 132; note x silver *itti DN PN ilqe MĀŠ u ma-ka-lu ūm ebūri ... ana Šamaš utār* YOS 12 472:5; *mudešši ma-ka-li ellūtim ana DN* who provides Nintu abundantly with pure food CH iii 34; *šākin ma-ka-li ellūtim ana DN* CH iv 36; *ina paššūr ma-ka-le-e ilāni rabūti šumka azkur* at the table (laid with) food of the great gods I pronounced your name KAR 55:14, cf. *ša ... ina ma-ka-le-e istari la zakru* he who has not invoked his personal goddess with food offering Lambert BWL 38:13 (Ludlul II); *paššūr takné simat ma-ka-le-e-šu* an ornate table befitting his food offerings VAB 4 164 vi 16 (Nbk.); *suḥḥira panika ana kù ma-ka-le-e ili* turn your face toward the pure food offering of the god Craig ABRT 2 7 r. 9, dupl. PBS 1/1 14 r. 49, etc.; *ana ma-ka-le-e ilāni rabūti išimki* DN Enlil has destined you (salt as needed) for the offering to the great gods Maqlu VI 112; DN *ḥengal duššū ma-ka-lu-ú ellu* O Nisaba (deified barley), great abundance, pure food RAcc. 77:47; obscure:

## mākālū

ITI *ana* ITI *ma-kal-šú-nu ta-kal* BBR No. 68 r. 7 (NA).

2. hurt(?): *ašar ma-ka-li-šu taltanappatma ina'eš* you repeatedly smear the place where it hurts him and he will get well KAR 56:4; (various evils) *u mimma šumšu ša una ma-ka-le-e* [...] and whatever [happens] to hurt BMS 7:52, see Ebeling *Handerhebung* 58.

For mng. 2 cf. *akālu* mng. 6.

In CT 38 7:4 and dupl. CT 39 32:22 read probably *ina ma-ka-t[u]*, see *makūtu*.

mākālū see *mākālu*.

makanaktu see *maknaktu*.

makānu s.; place(?); Mari, NB; cf. *kānu*.

ki.ús.sa = *ma-ka-nu* 5R 16 iv 51 (group voc.), cf. ki.ús.sa = *ma-[ka-nu]* Antagal M i 8'.

†*A-na-ma-ka-ni-šú* In-His-Place (name of a slave girl) BE 8 29:8, and passim in this text (NB); *ma-a-ka-[nim]* *ša agurrātīm* [ša] *[imittim]* *u šumēlim* ARMT 13 17:26.

The Mari ref. may represent a different word.

makarrū s.; (a type of boat); NB; Sum. lw.

PN ... *dullu ina GIŠ má-kar-ra-a šarri itti PN<sub>2</sub> itepuš* PN has done work on the *m.*-boat of the king together with PN<sub>2</sub> PSBA 7 148:4 (time of Darius).

**makāru A** (*mekēru*) v.; 1. to flood, to irrigate, (in a figurative sense) to drench, 2. *mukkuru* (same mngs.), 3. II/2 (passive) to become flooded, 4. *šumkuru* to provide irrigation, 5. IV to be irrigated; OB, MB, SB; I (OB) *imkur* — *imakkar* — *makir*, (MB, SB) *imkir* (*ingir*) — *imakkir* (MB *imek-kir*), II, II/2, III, IV; cf. *makru* adj., *mēkiru*, *mikru A*, *namkaru*, *tamkīru*.

[du-ú] [KA] = *na-du-u šá A*. [MEŠ], *me-ke-rum* [šá MIN], *ša-qu-u* [šá MIN] A III/2:137ff.; [...] = [pe-t]u-ú šá me-e, [...] = [me-ke]-ru šá MIN Antagal D b 35f.

a.GUD<sup>ku</sup> a.gār.ra mi.ni.in.dé.dé : *mi-la* [*harpa ugā*]ri *im-ki-ir* he flooded the fields with the early flood *Lugale* VIII 30.

## makāru A

1. to flood, to irrigate, (in a figurative sense) to drench — a) in gen. — 1' in OB: *eqlam ša ana PN ana biltim nadnuma ana mé ekūma la imkuru amur* inspect the field which was rented to PN, but which, as it lies too high for the water, they have not irrigated TCL 7 18:12, cf. *eqlum māduḡma ul im-ku-ur* ibid. 6, cf. also ibid. 17; [z]i-ir-ka-am *ištēn leqēma ana ša ina pani mé ittanallaku idin* [ù] *eqlam mu-ku-ur* take one ... and give it to whoever is in charge(?) of the water and irrigate the field TCL 17 62:20; *matima kima šaddagdim mikram ul am-ku-ú-ur* never have I flooded (the field) as I did last year TCL 17 3:10, also AJSL 32 101 No. 1:12, cf. *ina nam-kariša u ma-aš-qi-ti-ša i-ma-ak-ka-ra* CT 2 5:12; *nāram šāti ul ta-am-ku-ur-ma* you have not let water into this canal UCP 9 335 No. 11:8; *ana eqlim ma-ka-rum la teggi* do not be careless concerning the irrigation of the field Kraus AbB 1 135:38; *aššum eqlim ma-ka-[ri-im]* *ša tašpuram mū mādu[ma]* *a-ma-ka-a[r]* concerning the irrigation of the field about which you wrote to me — as soon as there is plenty of water, I will irrigate (it) Genouillac Kich 2 D 52:4 and 7, see RA 53 181f.; note in math.: *ina mēša ana* 1 ŠU.SI *šuplīm eqlam kī maši am-ku-ur* how much land did I flood with its (i.e., the cistern's) water up to a level of one finger? MCT 91 N 3, cf. ibid. 6f. and 12.

2' in Mari: *anāku annānum* [an]a u[gā]ri ... [m]é *ma-ka-ri-im aḡam ul nadēku* here I have not been remiss about flooding the fields ARMT 13 119:18, cf. *ušallam šēti mé am-ku-ur* ARM 3 31:11; *imitti u šumēli ugāru ma-ak-ru* 2 ŠU.ŠI *mé* PN *ul inaddin* right and left the fields are irrigated, (but) PN does not give me (even) two fingers(?) of water ARMT 13 142:6.

3' in MB: *ina mašqitišu mé la ašimma šiqitta la šunnimma ugāra šanamma la mi-ke-e-ri u la ša[qē]* (there must be) no coming out of any water from his irrigation canal, nor changing the irrigation and flooding or irrigating another field MDP 2 pl. 22 iii 11 (MB kudurru); *ultu nāram eptūma mikra en-gi-rū* after I opened the canal and undertook the irrigation PBS 1/2 63:12; *ana me-ke-ri*

## makāru A

*mamma ul inandinanni* nobody permits me to irrigate PBS 1/2 57:12, cf. *ul mi-ki-ir* (it) is not irrigated *ibid.* 27; in broken context: *ina heré kī* [...] 6 UŠ *me-ki-ra ša* [...] PBS 1/2 38:6, cf. *mi-ki-ru* [...] URU GN BE 17 17:25, [*i*]t<sub>il</sub>tu *i-mi-ki-ru* they will irrigate for the first time BE 17 3:58.

4' in SB: *mīlu illakamma eqel ugāri i-ma-kir* Thompson Rep. 217:6, 218:2, 218A:8; *mīlu illakamma ul i-ma-kir* Boissier DA 217:11; *butuqtu ultu qereb Puratti ibtuqma ušardā tamirtuš ugārēšu ašar mithuši mé im-ki-ir-ma ušapšiqā nēbertu* he cut a channel from the Euphrates and made it flow on its (i.e., Dūr-Jakin's) irrigable land, he (thus) put its fields, the place of battle, under water and made the crossing difficult Iraq 16 186:38 (Sar.); *bamāt[u ubbalu in-g]i-ra tamirāt[u]* (the water) carried off high-lying ground, flooded the arable land Lambert BWL 177:14; *ana tamerāti idnīnu in-gi-ru ugārū* they (the wadies) prevailed over the irrigable land and the irrigation districts became flooded *ibid.* 177:16, 178:31.

b) (in a figurative sense) to drench: *karānu druššupu šurrašin am-kir* I drenched their insides with sweet wine OIP 2 116:76, 125:52 (Senn.); *ušālīša nupāršun karānu u kurunnu am-ki-ra šurrašin šaman rūšti igulá muhḥašunu ušašqi* I let their hearts exult, I drenched their insides with wine and *kurunnu*-wine, I soaked their heads with fine oil and perfumed oil Borger Esarh. 63 Ep. 23:52.

2. *mukkuru* (same mngs.) — a) referring to irrigation: *gugallu qardu mu-ma-ak-ki-ir qarbatu ikkari* GN ... *anāku* I (Nebuchadnezzar) am the heroic inspector of canals, the irrigator of the fields, the farmer of Babylon PBS 15 79 i 13, dupl. VAB 4 176 i 18, also CT 37 5 i 10, VAB 4 104:18 (all Nbk.); *ušallāte ša* GN *mikru ú-ma-ki-ir* I irrigated the flatlands of the Tigris Iraq 14 33:38 (Asn.).

b) other occs.: *damišunu hurri u mušpāli ša šadī lu ú-me-kir* (var. *lu-me-ki-ir*) with their blood I flooded the caves and depressions of the mountains Weidner Tn. 12 No. 5:44; *annú ūmu ša dam nišika ú-ma-ka-ru namé*

## makāru B

*qerbēti* this is the day on which I will drench the steppe (and) the arable land with the blood of your people Tn.-Epic "iii" 32.

3. II/2 (passive) to become flooded: *um-tak-ka-ru ugārū* (in broken context) K.9504 + 10172:7 (SB lit.).

4. *šumkuru* to provide irrigation: *māmi hišbi u tuḥdi šum-ki-ra tamirtuš* (O Ea) provide water in great abundance for his irrigable land OIP 38 132:6 (Sar.), see ZDMG 98 35; *ú-šam-ki-ra qarbatē* TCL 3 204 (Sar.); *ina kušši ... tamerāti eli āli u šapal āli ú-šā-an-ka-ru* every year in the winter time I put (one thousand homers of) irrigable land upstream and downstream from the city (Nineveh) under water OIP 2 115:45, cf. *mé ana mēreš še-am u šamaššammī ú-šam-ka-ra šatti[šam]* *ibid.* 80:23, cf. also (in broken context) *ú-šam-ki-ra* Borger Esarh. 90 iv 3; [...] *mit-rat li-šam-ki-ir pattika* K.3446 r. 16.

5. IV to be irrigated: x land *ša inanna im-ma-ak-ka-ru-ma alpūšu šipram eppešu* which is now irrigated and on which his oxen do the work BIN 7 9:9, cf. *eršet m[āti]m l[i]-i[m]-ma-ki-i[r]* OECT 3 4:19, see Kraus, AbB 4 No. 82 (both OB letters).

The term *makāru* denotes the flooding of an entire field, whereas *šaḡū* seems to refer to a method of irrigation which uses small ditches or furrows.

**makāru B** v.; to do business, to use (silver, etc.) in business transactions; OA, RS; I *imakkar*, III/2; cf. *mākīru*, *makkāru*, *makkūr ubla*, *makkūru*, *makkūru* in *bīt mak-kūri*, *muštamkīru*, *namkūru*, *tamkāru*, *tam-kārūtu*.

kù.bal.šè.ak.a = *kaspu ma-ki-ir* the silver is used for trading Ai. III ii 16; kù šu.bal.ab.ak.e.ne = *kás-pa uš-tam-ak-ka-ru* they will use the money for trading Ai. VI i 17.

a) *makāru*: x *kaspam* PN *ilaqqēma šitta harrānātīm i-ma-kār* PN will take one mina of silver and use it in business transactions on two more trips Anatolian Studies Güterbock p. 231:14, thirty minas of gold, the business assets of PN *īštu limum* PN<sub>2</sub> 12

**mākassu**

*šanātīm i-ma-kà-ar ina nēmelīm šalsātīm ekkal* from the eponymy of PN<sub>2</sub> on for twelve years he will do business with it, he will use from the profit one third (for himself) Arkeologya Dergisi 4 20:20; *ina ālīm Aššur ma-kà-ra-am ula tale'e* you cannot undertake trade transactions in Assur TCL 4 5:11; ŠU.NIGIN x MA.[NA] *kaspum* PN *i-ma-kār* in all, 31 minas of silver, PN will use in trade CCT 5 43:15, cf. x silver *adi ūmīm annīm ta-ma-kār* ICK 1 1:38; *tadmiqtini šēbilam a-ma-kà-ri-kà laššuma ittadmiqtini ta-ma-kà-ar* send me our *tadmiqtu*-loan, it is not for you to do trading (with it), but still you do trading with our *tadmiqtu*-loan KT Hahn 9:29, 31; *ana ašar a-ma-ku-ru minam a-ma-kà-ar* ICK 1 63:44 (all OA); commodities given to PN *ana ma-ka-ri* MRS 12 156:6, cf. *ibid.* 102:11; see also Ai. III, in lex. section.

b) *šutamkuru*: see Ai. VI i 17, in lex. section.

The unique NB *ana kaspi mu-ki-x* CT 22 26:12 is unlikely to belong here.

Oppenheim, Anatolian Studies Güterbock 229ff.

**mākassu** see *mākaltu*.

**makāsu** v.; 1. to collect a share from a rented field, to collect taxes, duty, 2. IV (passive to mng. 1); OB, Mari, MB, RS, NA; I *imkus* — *imakkus* — *makis*, imp. *mukus*, and (in mng. 1b and from MB on) *imkis* — *imakkis*, IV; cf. *mākis*, *miksu*, *miksu* in *bīt miksi*, *miksu* in *rab miksi*.

ku-u KUD = *ma-ka-su ša mi-ik-si* A III/5:35, also (with ku-ud KUD) *ibid.* 87; *nīg.kud.da.ak.a* = MIN (= *mi-ik-su*) *ma-ka-su* Hh. I 86; ku-u KUD = *ma-[ka-su]* Izi D iii 14.

1. to collect a share from a rented field, to collect taxes, duty — a) to collect the share of the owner of a rented field from a tenant (*imakkus*, OB only): *ām ebūr šamaššammī bēl eqlīm šamaššammī* IGI. 4.GÁL.LA.ÀM *i-ma-ak-ku-ús* when the linseed is harvested the owner of the field will collect one fourth of the linseed (harvested) JCS 5 84 MAH 15982:13; IGI.

**makāsu**

[3.G]ÁL.ÀM *i-ma-ku-sú-šu-nu-ti* they will collect from them (the tenants) one third of the yield CT 8 41a:10; *šaluštašu i-ma-ku-ús* he will collect as his due the one third (from the yield of the field) BE 6/1 53:8, also Edzard Tell ed-Dēr 38:9, Gautier Dilbat 39 r. 9; *ām ebūrīm kīma imittim u šumēlim i-ma-ku-ús* BIN 7 195:12, also UET 5 218:8; *še'am šuāti mārū* PN-*ma errēssunu li-im-ku-su* rather the sons of PN themselves will collect this barley from their tenant OECT 3 17:19 (= AbB 4 95); *pani x eqlīm ša ina idi* GN *ni-ma-ak-ku-IS-ku-nu-ti* we will collect from you the . . . of x land which is situated on the banks of the GN canal UET 5 30:12; return to PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> *še'am ša* PN . . . *itti errēšišunu im-ku-su* the barley that PN collected from their (the nephews') tenants OECT 3 16:26, cf. *eqlam ša ana errēšim niddinu aḥḥi abija im-ku-su* the brothers of my father have (illegally) collected that share of the field that we gave to a tenant (to cultivate) *ibid.* 13 (= AbB 4 94); Elamites *ša itti* PN *u* PN<sub>2</sub> *ana* GN *ana šamaššammī ma-ka-si-im illikū* who went together with PN and PN<sub>2</sub> to GN in order to collect the linseed TCL 10 127:4, cf. (in broken context) *ana ma-ka-si-im* TCL 17 36 r. 3; *ina* BÜR GÁN 4 ŠE.GUR *am-ku-us* from an 18-iku field I received four gur of barley as my share TMB 103 No. 207:1, cf. *ibid.* 2, and *passim* in Nos. 207–212.

b) to collect the respective shares of owner and tenant (*imakkis*, OB only): *šittin errēšum šaluštam bēl eqlīm i-ma-ak-ki-is* as their respective shares of the crop the tenant will take two thirds, the owner of the field, one third YOS 12 332:12, also VAS 13 69 r. 3, but *i-ma-ak-ku-ús* YOS 13 10:15; (the two owners and the tenant) *kī imitti u šumēlim še'am i-ma-ki-sú* YOS 12 32:12.

c) to collect *miksu*-tax from a field — 1' in OB: *kīma ana mi-ik-si ma-ka-si taprikama adi inanna mi-ik-su la* [i]m-*ma-ak-su mākis* GN *id-[. . .] ana mīnim ta[prikam]a mi-ik-su adi inanna* [la *im-ma-ku-us*] the collector of the *miksu*-tax of Babylon has complained that you acted illegally concerning

**makāsu**

the collection of the *miksu*-tax so that the *miksu*-tax has not yet been collected — why did you act illegally concerning the collection of the *miksu*-tax so that it has not yet been collected? PBS 7 89:7f., cf. *ibid.* 33 (let. of the time of Armišadūqa); [māk]-*isum ša bil[at eqlim] ... u šiḫirtam ša nāši biltim ... im-ma-ak-ku-su* (for *imak-kusu*) *aššum šarrum mišaram ana mātīm iškunu uššur ul im-ma-ak-ku-ús šé šimim u takšitīm kima mikis labirtim im-ma-ak-ku-ús* the tax collector who collects dues from the fields and the minor crop of the palace tenants, because the king has decreed a remission of debts for the land, it (i.e., the tax due) is remitted (and) will not be collected, (but) the barley which pertains to the business (of the palace) and the *takšitu*-enterprise will be taxed according to the old tax schedule Kraus Edikt § 13' iv 40ff.; for other refs. see *miksu*.

2' in MB: [ša] ... GUD.ŠUDUN *i-mi-ki-su* RA 66 173:64 (kudurru); *miksu adi* 2 PI 2 BĀN *arkī [ša ...] x URU ma-ak-su* PN *mākisu* (end of list) PBS 2/2 17:11, also [... UR]U *ma-ak-su* (heading of list) *ibid.* 18:2.

3' in RS: *mākisu miksušu lu [la] [i]-ma-ki-is* the tax collector shall under no circumstances collect *miksu*-tax from him MRS 9 197 RS 17.78:15 (let.), cf. *mamma mākisu lu la i-ma-ki-is-sú* MRS 6 16 RS 15.33:28.

d) to collect import duties — 1' in Mari (levied on passing boats): 2 *elippāt ittēm ša* PN PN<sub>2</sub> *ul bu'ā ul ma-ak-sa mu-ku-ús* the two boats with bitumen belonging to PN (and) PN<sub>2</sub> have not yet been inspected and taxes have not yet been collected, (therefore) collect the taxes (from them) ARMT 13 96:9f., also 95:8f., cf. 99:18; *ina elip še'im ša* PN x *še'um ma-ki-ús waššer* from the grain boat of PN 4½ gur of barley has been collected as import duty, let (it) pass *ibid.* 61:7, also (collected in silver) *ibid.* 64:7, 72:8, 82:9, and *passim* in this archive (Nos. 58–94); 7 *našpakū rakbu 7 šiḡil kaspim ma-ki-ús* seven large vats (with wine) are on board (the

**makdaru**

transport barge of PN), seven shekels of silver has been collected as duty *ibid.* 68:9, also, wr. *ma-ki-is* 67:7, 73:7, 74:8, etc.

2' in NA: *ša GIŠ.MEŠ ušerradani mi-ik-si-sú a-ma-kis* I will collect customs from whoever brings timber (from the Lebanon) Iraq 17 127 No. 12:11.

2. IV (passive to mng. 1): *ul im-ma-ku-ús* (for context see mng. 1c) Kraus Edikt § 13' v 2, cf. *ibid.* 4; see also PBS 7 89:8 and 33, cited mng. 1c.

In LÚ.ENGAR.MEŠ PA *ša [...]* *la im-gi-su* PBS 1/2 20:29 (MB), *im-gi-su* may have to be emended to *im-gi-ru*, from *makāru* to irrigate. For CT 40 2:46 (SB Alu), see *bakū* mng. 3a.

Kraus Edikt 133ff.

**makaššu** see *makāšu*.

**makāšu** (*makaššu*) s.; slaughter-bench; SB, Akk. lw. in Sum.; cf. *kāšu* A.

[giš(?)].má.gaz.mìn.da, [x].má.gaz.mìn.dù.dù = *ma-ḥa-šu šá ma-kaš-ši* to slaughter, (said of) a m. Nabnitu XXI 22f.; máš.zú.ra.aḥ = *ma-ka-šu* (var. [ku]-za-zu) Nabnitu J 330.

*na-aṭ-ba-ḥu = ma-ka-šu* CT 18 3 vi 9, also Malku II 185.

PN *qereb* GN *eli GIŠ ma-ka-a-ši iddúšumma itbuḫuš asliš* they laid PN on a slaughter-bench(?) in Nineveh and slaughtered him like a lamb Piepkorn *Asb.* 74:88.

In ADD 1010:3 read (two legs, two shoulders) *ša UDU(?) SIZKUR.MEŠ*, cf. *ša SIZKUR.MEŠ* ADD 1013:5, SIZKUR.MEŠ ADD 1014:5; for RAcc. 79:31 see *maḥazzat* in *bit maḥazzat*.

\***makāšu** v.; (mng. unkn.); lex.\*; I/2.

[...] = *mi-it-ku-šu* Lanu *Fragm.* A 41.

**makdādu** s.; scraper (of pottery or metal); lex.\*; cf. *kadādu*.

šika.al.úr.ra = *ma-ak-da-du* Hh. X 378; dug.šika.al.úr.ra = *ma-[ak-da]-du = še-el-tum* Hg. A II 113, in MSL 7 112; giš.šà.u<sub>x</sub>(URU).š<sub>a</sub><sub>4</sub> = *ma-ak-da-du* Hh. VII B 305; urudu.šà.u<sub>x</sub>(URU).š<sub>a</sub><sub>4</sub> = *sap-pi, ma-ak-da-du, ḥa-ši-in-ni* Hh. XI 380ff.

**makdaru** s.; (mng. unkn.); MA.\*

ūm I BĀN *šizbu ma-ak-du-ru ša qāt* PN *bēl [pā]ḥete* daily one seah of milk, the m.

**makdû**

of PN, the governor (to be delivered to the palace) KAJ 184:6.

**makdû** (or *maqđû*) s.; (a vessel or an implement to handle vessels); lex.\*

giš.níg.utúl.bal, giš.éš.lá = *ma-ak-du-ú* Hh. IV 221f.

Salonen Hausgeräte 2 222f.

**makiltu** see *makištu*.

**makilu** s.; (a weapon?); Oakk.

*ma-ki-lu* = *pat*(text AR)-*rum* Malku III 11.

2 *ma-ki-lum* (among containers) HSS 10 170:8 (Oakk.).

In Bezold Cat. Supp. 500 pl. 4 ii 7 and 13 (= BM 98589), read *annanna mār annanna ma-qiṭ ir-ra-šú-ma ki-lu ul iši* so-and-so, son of so-and-so, has diarrhoea, there is no holding back (for context see *batāqu* mng. 10).

**mākīru** s.; trader; OA; cf. *makāru* B.

*ma-ki-ru-ú adīni la ērubūnim* so far traders have not arrived here BIN 4 2:5; *ku-si-a-tim ša taddinanni annakam adīni ibašši ma-ki-ir-ši-⟨na⟩ laššu* the *kusītu*-garments which you gave to me are still here, there is nobody to take them on a business venture *ibid.* 73:8.

See also *makkāru*.

Oppenheim, Anatolian Studies Güterbock 235 n. 13.

**mākīsu** s.; 1. tax collector, collector of the share of the yield of a field owed to the palace, 2. customs official, collector of customs dues; Oakk., OB, MB, RS, Nuzi, MA, NA; NA pl. *mākīsāni*; wr. syll. and (LÚ.)ZAG.ĤA, (from OB on) LÚ.NÍG.KUD.DA; cf. *makāsu*.

[ZAG]en-kuĤA = *m[a]-k[i]-su* Izi R i 7', cf. Proto-Izi II 270; en-ku-[ú] ZAG.ĤA = *ma-ki-su* Diri RS Recension III 81; ZAG.ĤA = *ma-a-ki-sú-um* Proto-Diri 492; mu.un.kud = ZAG<sup>en-ku</sup>[ĤA] = [*ma*]-*ki-su* Emesal Voc. II i 26; ZAG.ĤA = *ma-ki-su* Lu IV 270, cf. Lu Excerpt I 228, cf. also *enkud* MSL 12 17:46 (ED Lu E).

lú.níg.kud.da = *ma-ki-su* Lu IV 271; lú.níg.kud.da.ak.a = *ma-ki-su* Hh. II 348.

[ka-eš] [GA.RAŠ] = *ma-ki-[su]* Diri VI D 16'; GA.RAŠ = *ma-ki-su* Lu IV 269; [eš] [KASKAL] = [šá GA.RAŠ *ma-k*]i-su A I/6:46; [lú.x].dīm = *ma-*

**mākīsu**

*ki-s[u(?)]* MSL 12 229 iv 5; gú.níg.zi.da = *ma-ki-su* = (in group with *úku*, *šá dīnīti*, *iškaru*) RA 16 167 iii 31 and dupl. CT 18 30 r. i 17 (group voc.); TAB.NI = *ma-ki-su* Silbenvokabular A D 9, see Studies Landsberger 36, cf. RA 63 84 iii 2'.

1. tax collector — a) as collector of the share of the yield of a field owed to the palace — 1' in Oakk.: PN [úš] *šu* PN<sub>2</sub> ZAG.ĤA MAD 5 45 iii 8; barley ZAG.ĤA MCS 9 No. 244:2.

2' in OB: [ZAG].ĤA *ša [bi]lat [eqlim] ... ša nāši biltim ... im-ma-ak-ku-su* (for context and transl. see *makāsu* mng. 1c) Kraus Edikt § 13' iv 36; ZAG.ĤA GN the tax collector of Babylon (see *makāsu* mng. 1c) PBS 7 89:9, also *ibid.* 12, 39, 43; *ana* PN ZAG.ĤA *aštapar* YOS 13 117:6; ten silas of barley DN *ša itti* ZAG.ĤA *ūsiam* (for the statue of) Marduk which went out together with the tax collector CT 47 80:13, GIŠ.BÁN ZAG.ĤA *ibid.* 31, 33; the dates *ma-ki-su-um i-ta-ba-al* VAS 16 130:17, cf. *ibid.* 13:7, 9; x silver [šá] ŠÁM U<sub>8</sub>.ĤI.A KI PN PN<sub>2</sub> ZAG.ĤA ŠU.BA.AN.TI YOS 13 432:4, cf. TCL I 152:5, cf. also (as recipient of rations) JCS 11 36 No. 28:7, Edzard Tell ed-Dēr 119:2, Birot Tablettes 55:8, UET 5 601:2, note PN NÍG.ŠU *ma-ki-si-im* *ibid.* 5, wr. *ma-ki-súm* TCL 11 242:2, also *ma-ki-sú-um* VAS 8 103:6 (tablet), wr. ZAG.ĤA *ibid.* 104:6 (case).

b) as collector of other taxes (in MB): *ħarbišunu ana itammurimma ana ma-ki-si u ħazanni paqā[d]i* to inspect all their fields and to entrust (them) to the tax collector and to the mayor Aro, WZJ 8 565 HS 108:33 (let.); LÚ.NÍG.KUD.DA *inattú* they will thrash the tax collector BE 17 57:7, cf. *ibid.* 27:35; PN *ma-ki-su* PBS 1/2 68:9, 16, PBS 2/2 17:12, 18:32, cf. 112:1f.; LÚ.NÍG.KUD.DA GN PBS 1/2 22:19, BBSt. No. 27 i 10, *šupur* PN LÚ.NÍG.KUD.DA *ibid.* iii 4; *imēra ana* LÚ *ma-ki-si la nadāni* not to give donkey(s) to the tax collector (exemption) BBSt. No. 6 i 57; *šibat alpi šibat šēni ma-ki-su ana ālišu ana la erēbi* prohibition for the tax collector to enter his town (and to collect) taxes on cattle and sheep and goats BBSt. No. 8 p. 51:22; difficult: *u ma-ki-sa-ti*

**mākisu**

*errēši* LÚ.MEŠ *ba-nu-ti bēli liqbīma liškunu* (possibly pl. of \**makistu*) Ni 2865:10' (let., courtesy J. A. Brinkman).

2. customs official, collector of customs dues — a) in Mari, Hana, OB Alalakh: *aššum* 1 LÚ *ma-ki-si-im šakānim ša ta[špu]ḫ ram mimma* LÚ *ma-ki-sa-am ša ālim*<sup>K1</sup> *š[āti ...] mikissunu* PN *ma-k[i-sú-um]* *i[š]akkan* with regard to the appointment of a customs official about which you wrote to me — under no circumstances [appoint] a customs official for that city, the customs official PN will impose their customs dues ARM 4 11 r. 14'ff.; PN *ma-ki-s[u]* (as witness) Syria 5 272:18 (Hana); silver *ana* PN LÚ.ZAG.ḪA *nadin* Wiseman Alalakh 381:4 (OB).

b) in RS, Nuzi: *mamma* LÚ *ma-ki-sú lu l[a] imakkissu* no customs official shall collect customs dues from him MRS 6 16 RS 15.33:27, also MRS 9 197 RS 17.78:14; *ana pani* PN PN<sub>2</sub> LÚ *ma-ki-sú* PN<sub>3</sub> *tamkāru ša šarrat* GN *išbat mā x kaspa ḫabbulātami* PN<sub>2</sub>, the customs official, brought PN<sub>3</sub>, the merchant of the Queen of Ugarit, before PN, saying: "You owe me three hundred (shekels) of silver" MRS 9 189 RS 17.314:2, cf. *ibid.* 9, and (in broken context) 237 RS 17.66:2; PN *u* PN<sub>2</sub> *[an]a [mu]ḫḫi* PN<sub>3</sub> *[aš]šum dīni [an]a* LÚ.NÍG.KUD. DA *[i]zzaz* MRS 9 239 RS 17.232:6, cf. (as witness) *ibid.* 16, MRS 9 235 RS 17.135+ r. 4', PN LÚ *ma-[k]i-sú* (witness) AASOR 16 37:31, coll. Gelb, NPN p. 12b sub 35, cf. JEN 634:35, SMN 3111:14 (Nuzi).

c) in MA: PN *ma-ki-sa* PN<sub>2</sub> *ēpiš ḫurāši* PN<sub>3</sub> *sāḫira ḡābū anniū[tu] šēbātu ša ana panika uba'eruni* PN, the customs official, PN<sub>2</sub>, the goldsmith, and PN<sub>3</sub>, the peddler — these men are the elders whom I designated in your presence MCS 2 16:6 (let.); LÚ *ma-ki-su* *ina* GN KAJ 301:6; note: *limu* PN *mār* PN<sub>2</sub> *rab ma-ki-si*.MEŠ AFO 18 344:51 (Tigl. I).

d) in NA: LÚ *ma-ki-sa-ni*.MEŠ *ina muḫḫi kārāni ša* GN *gabbi uptaqqidi maššartu ša sadē ina[šsu]ru* LÚ *ma-ki-su ša ina [muḫḫi] kārāni ša* GN<sub>2</sub> *urradunini aptiqidi* I have appointed customs officials in charge of the

**makkaltu**

customs houses of the entire Mount Lebanon, and they keep watch on the mountain, I appointed a customs official in charge of those who come down to the customs houses of Sidon (but the Sidonians chased him away) Iraq 17 127 No. 12:11, 14; *urkīte issaparuni* LÚ *ma-ki-su ittaššu ina* GN *ussēribu* later they sent word to me and brought the tax collector into Sidon *ibid.* 21; PN *ma-ki-su ša pāḫat* GN ADD 993 iii 21.

Kraus Edikt 139 ff.

**makištu** (*makiltu*) s.; (a fir tree); lex.\*

giš.ù.suḫ<sub>5</sub>.šár.ra, giš.ù.suḫ<sub>5</sub>.ki.šár.ra = *ma-kil-tu* (var. *ma-kiš-tum*) Hh. III 81 f.

**makittu** (*makkītu*) s.; (tow)boat, barge; OB, SB, NB; Sum. lw.; wr. syll. and GIŠ.MÁ.GÍD.DA; cf. *makittu* in *ša makitti*.

giš.má.gíd.da = *ma-ak-ki-tum, šadda[tu]* Hh. IV 269 and 271.

Two lambs *ana* GIŠ.MÁ *ma-ki-tim ša* DN for the ceremonial ship of Enlil JCS 4 86 UIOM 2033:2; x NINDA GIŠ.MÁ.GÍD.DA PAD LUGAL for the *m*.-boat for royal provisions UET 5 225:3, 226:6, 404:13 (all OB); x barley *ana idī imēri u* GIŠ.MÁ.GÍD.DA for the hire of the donkey and the towboat UCP 9 96 No. 30:14 (NB); the gods *ultu šub-tišunu ina ma-ak-ki(text -NI)-tum ša nāmurtu šarri itebbānimma* move from their daises in the towboat which is the king's gift (for the procession) RAcc. 100:6, also, wr. *ma-ak-ki-tum* *ibid.* 16, 24 (NB rit.).

Salonen Wasserfahrzeuge 21 f.

**makittu** in *ša makitti* s.; boatman; OB; Sum. lw.; wr. (pl.) *šūt* GIŠ.MÁ.GÍD.DA; cf. *makittu*.

lú.má.gíd = *ša ma-ki-it-tum* OB Lu A 300.

x NINDA UGU *šu-ut* GIŠ.MÁ.GÍD.DA Ì.GÁL is owed by the crew of the *m*.-boat UET 5 798:3.

**mākiu** see *mēkú*.

**makkadu** see *maqaddu*.

**makkaltu** see \**makkastu*.



**makkannu****makkannu** s.; (a container); syn. list.\**ma-ak-kan-nu* = *qu-[up-pu]* (preceded by *lamsisu* = *namšaru, kuninnu* = *pattú*) Malku IV 149.**makkannú** (*makkānū, mangānū*) adj.; destitute, weak; lex.\*[h]u.hu = *li-lum* = <sup>d</sup>*En-[l]il*, [h]u.ba = *ma-an-ga-nu-um* = <sup>d</sup>*Da-gan*, [h]u.ur = *ma-a-ku-um* = <sup>d</sup>*Adad*, [h]u.r[u] = *a-ḥu-ru-um* = <sup>d</sup>*Ša-la* Silben-vokabular A 100-103, in *Studies Landsberger* 24; ḥu.ur(var. ri) = *li-lum*, ḥu.ba = *ma-ak-kan-nu-u* (followed by *akū, aḥurū*) *Erimhuš* II 306f.*ma-ak-ka-nu-u* = *a-ku-ú* (for context see *akū* A) Malku IV 45.**makkanū** (fem. *makkanītu*) adj.; from Makkan, in the style of Makkan; lex.\*urudu.tilmun.ki = *til-mu-nu-ú, as-nu-ú*, urudu.má.gan.na = *ma-ak-ka-nu-ú*, urudu.me.luḥ.ḥa = *me-luḥ-ḥu-ú* Hh. XI 340ff., cf. (in same context) [giš.gišimma]r.má.gan.na = *ma-ak-ka-nu-u* Hh. III 286, giš.má.gan.na.ki = *ma-ak-ka-ni-tum* Hh. IV 282; giš.gu.za.má.gan.na = *ma-ak-kan-nu-ú* (followed by *meluḥḥá*) Hh. IV 98f., cf. giš.banšur.má.gan.na = *ma-ak-ka-nu-ú* ibid. 194f.; šaḥ.má.gan.na = *ma-ak-ka-nu-ú*, šaḥ.má.gan.na.sig<sub>5</sub>.ga = *MIN dam-qu* Hh. XIV 165f.

The designation refers to furniture (chairs, tables), copper, or pigs coming from or in the style of Makkan, and to boats going to Makkan.

Landsberger, WO 3 261f.; Gelb, RA 64 1ff.

**makkānū** see *makkannū*.**makkarāniš** adv.; as (with) the goad of a donkey driver; SB\*; cf. *makkaru*.A second time he (Marduk) set the Gutian army against him (Narām-Sin) *nišišu ma-ak-ka-ra-niš x [...]* and [put to flight?] his people as with the goad of a donkey driver ZA 42 53:21 (Weidner Chron.).**makkaru** s.; goad of the donkey driver; lex.\*; cf. *makkarāniš*.giš.ti.ba.kúr.ra = *ka-a-a-ú* = *ma-ak-ka-ru* Hg. B II 159, in MSL 6 141, cf. *ka-a-a-ú* = *ma-ka-ru šá* ANŠE Uruanna III 552; giš.ti.ba.kur.ra = *ma-ak-ka-ru šá* ANŠE Antagal F 261.See also *kajū*.**makkasu A****makkāru** s.; trader; OA\*; cf. *makāru* B.*šumma inūmi* PN *illikanni ma-kà-ru-um ana išrišu ituar ūmam istēn kil'išu* in case the trader has returned to his place by the day PN comes there, keep him back for one day KT Hahn 6:12.See also *mākīru*.**\*makkastu** (*makkaltu*) s.; felling (trees); MB\*; cf. *nakāsu*.[ma]-ak-kal-ti *kirāti u gišimmarē la nakāsi* exemption that (soldiers) not fell (trees in) orchards or date (palm) groves BBSt. No. 6 i 60 (Nbk. I); GIŠ.HI.A *ana ma-ka-al-ti altapar* PBS 1/2 63:30 (MB let.).**makkasu A** s.; (a choice quality of dates); NB; cf. *nakāsu*.a) in date cultivation contracts and tax estimations: *ina* MN *suluppi* 38 GUR *gam-rūtu ... ina libbi* 10 GUR *ma-ak-ka-su inandinu* in MN they will deliver the entire 38 gur (impost) of dates, comprising ten gur of *m.* VAS 3 160:12, cf. *ina libbi* 5 GUR 2 (PI) 2 (BÁN) *ma-ka-su elat* 1 GUR *ša gugallu* (out of a total of 55 gur of dates) TCL 12 22:11, cf. also VAS 3 153:21, 156:12, 165:19, YOS 6 107:10, BIN 1 99:13, wr. *ma-ak-ka-su* YOS 7 95:11 and 15; *ina muḥḥi* 100 GUR 10 GUR *suluppi ana ma-ak-ka-su ušabbat* he will collect ten gur of dates for *m.* for (each) one hundred gur YOS 6 36:14.b) for ritual offerings: *ūmišam kal šatti ina 4 naptan x sūtu ma-ak-kas asné titti u munziq elat ḥiššašāt u tabniti ša ana* DN DN<sub>2</sub> DN<sub>3</sub> DN<sub>4</sub> *u ilāni aššābūtu ša GN iqgarrib* daily, for the entire year, at four meals 108 seahs of choice dates, Tilmun dates, figs and raisins beside the *ḥiššaštu-* and *tabnitu-* arrangements, that is what is offered to Anu, Antu, Ištar, Nanā and (all) the gods dwelling in Uruk RAcc. 77:48; 1200 *kusi-pēti šamni ša ina šupal ma-ak-kas ū asné iššakkan* 1,200 pieces of bread (baked in?) oil which are placed under the choice dates and Tilmun dates ibid. 40; note: 1-*en ma-ak-ka-su* (beside *kusipētu* and oil) BE 8 153:4, also 2 (BÁN) *ma-ak-ka-su* ibid. 24; *akal ma-*

## makkasu A

*ak-ka-s* confection made from choice dates RAcc. 77:35; *šikaru rēštū nap̄haršunu adi karāni šaḥti u GA ma-ak-ka-s* KAŠ.Ú.SA SIG<sub>5</sub> u KAŠ.Ú.SA *labku* all kinds of fine drinks, including “drawn wine” and “milk” of choice dates, fine *billatu*-beer and *labku*-beer RAcc. 89:9; *suluppī ana ma-ak-ka-su qibīma lulliluma ana DN likkisu* give orders that they should clean (by ritual means) the dates (so that they become) *m.*-dates (acceptable for offering purposes) and offer them to Nabū CT 22 237:9, see Landsberger Date Palm p. 54.

c) in adm. contexts concerning the temple administration, often received by personnel connected with the preparation of food — 1' beside dates of other qualities: 135 gur and ninety silas of dates *ina libbi* 25 GUR *ma-ak-ka-su* Nbn. 582:3, 5 GUR 2 (PI) 3 (BÁN) *ma-ak-ka-su* ù 8 GUR *suluppī* YOS 6 35:40, cf. UCP 9 98 No. 35:6, Nbn. 374:19; 140 *mašīḥi suluppī ruḥḥūtu* 75 KL.MIN *ša ma-ak-ka-s* 2 (PI) 3 (BÁN) *asnē* VAS 6 210:3, cf. 10 *mašīḥi ša sattuk ma-ak-ka-su* 2 (BÁN) *asnē ina sattuk ša MN* Dar. 103:2, also Camb. 67:2, 221:9, cf. (also beside *asnē*) Camb. 112:3, 345:2, Nbn. 114:2; note ZÚ.LUM.MA *ma-ak-ka-su ša ana maššartu ša MN u MN<sub>2</sub> ana nuḥatimmī nadnu* (parallel: *suluppū tardinnē ša ana ma-ak IGI DN ša MN MN<sub>2</sub> u MN<sub>3</sub> ana nuḥatimmī nadnu* line 50) YOS 7 110:22, added up as: *nap̄har ma-ak-ka-si* ibid. 49.

2' beside other taxes and deliveries: x dates *ina pappasu ša ma-ak-ka-su* (parallel: *ina pappasu nuḥatimmūtu*) Nbn. 886:2, cf. x silver *ana x mašīḥu pappasu nuḥatimmūtu ša MN 1-en ša ma-ak-ka-su ša bit DN* Nbn. 156:3; 2 GUR ZÚ.LUM.MA *ma-ak-ka-su PN ina maššartišu* AnOr 8 33:7, see also YOS 7 110:22, cited usage c-1'; *suluppū ša ma-ak-ka-s kurummati isqi ša PN* VAS 5 72:2; *uṭṭatu kunāšu ZÚ.LUM.MA ma-ak-ka-su qēme šalām bitī* barley, emmer wheat, *m.*, flour (for) the *šalām-bitī* ceremony VAS 5 74:4, also ibid. 161:4, cf. *ma-ak-ka-su kunāšu qēme ša šalām bitī* ibid. 76:3.

3' other occs.: 15 *mašīḥu ma-ak-ka-su-šū eṭir* he has been paid 15 measures, his *m.*

## makkasu B

(from the baker's prebend) VAS 6 4:20, cf. x GUR *ma-ak-ka-su ina sattuk ša MN ana PN nuḥatimmī nadnu* Dar. 72:26, also, wr. *ma-ka-su* Cyr. 50:2, and passim; *ma-ak-ka-su ša MN u MN<sub>2</sub> likšudunu* YOS 3 71:16 (let.); 162 *mašīḥi ša sattuk ZÚ.LUM.MA ma-ak-ka-su arkātu u maḥrātu* Camb. 65:2, cf. ZA 4 149 No. 4:1; [ZÚ.LUM].MA *ma-ak-ka-su . . . adi maḥrātu* Cyr. 306:1, cf. ZA 4 149 No. 3:2, and passim; *pūt nuḥatimmūtu sirašūtu ma-ak-ka-su maššartu ubbubu ganganna pēntu u qiršu naši* he guarantees for the (satisfactory performance of the duties of the) baker's and brewer's prebend concerning the *m.*-offerings, the safeguarding, the cleaning of the *kankannu*-vessels, for fuel and for cakes(?) VAS 6 104:8.

Date cultivation contracts, in exceptional cases, specify the cutting of dates (see *nakāsu*); it is therefore possible that dates of the *m.*-quality were dates cut from the tree and hence select. To what use these dates were put, whether in offerings or in some confection, cannot be determined.

Landsberger Date Palm p. 54f.

**makkasu B** s.; (a bowl); MB, EA, NA, SB, NB.

[dug.bu]r.zi.gal = šu-lum, kal-lum = *ma-ak-ka-[su]* Hg. A II 99f., in MSL 7 112.

a) in MB, EA: 1 *ma-ka-su* [2 MA 12 GÍN] one *m.* (weighing) two minas and twelve shekels (followed by *ḥaššinnu, itqur zi-banīti*, rings) BE 14 149:1; 1 *mašqū* 1 DUG *ma-ak-ka-sū* 15 *šēqu* 50 *pursītu* 1 *tallu rabū* PBS 2/2 109 i 11 (both MB); 1 *ma-ak-ka-sū siparri šakaršu ana 2-šu ḥurāša uḥḥuz* 3 GÍN *ḥurāšu ina libbišu nadi* one bronze *m.*, its knob(?) inlaid with gold on both sides(?), three shekels of gold were used for it EA 22 ii 59 (list of gifts of Tušratta).

b) in NA: 7 *ma-ku-su* (preceded by *lahannu, kukkubu, pursītu, ḥapaltu, agannu*, and followed by censers, see *nignakku*) KAV 118:8 (NA inv.).

c) in SB royal: *ina ūmēšu ma-ak-ka-su ḥurāši [ruš]šē ša 5 MA.NA šu[qultašu . . .]*

**makkasu C**

on that day I [presented to DN] a *m.*-bowl made of shining gold, weighing five minas Bauer Asb. 2 52:12.

**d)** in NB: silver and gold *ana epēši ša nignakkī u ma-ak-ka-su* Nbn. 121:6, also, wr. *ma-ak-kas-su* Nbk. 23:4, cf. Nbn. 84:6, 159:4; 53 shekels of silver, weight of *ma-ak-ka-su labīri ša DN* Nbn. 673:10; barley *ana kutimmē <ša batqa> ša ma-ak-ka-su-ú iṣabbat <u>* GCCI 1 59:5; **x** silver *1-en ma-ak-ka-su ša ziqqurratu* (followed by *kallu-* and *šulpu-*vessels) Dar. 373:5; 142½ shekels of gold KILÁ *ma-ak-ka-su ša Šamaš* 1882-9-18,284e:2.

**makkasu C** s.; (a cutting tool); OB; cf. *nakāsu*.

šu-mìn ŠU.MÌN = ŠU.MÌN, *ma-[ak-ka-su]* Diri V 116-116a, cf. šu-u-mi-in ŠU.MÌN = *šu-u-[mi-in]*, *ma-[ak-ka-su]* KUB 3 97:4f. (Diri III); gfn.šu.mìn = *ma-ak-ka-su* (var. *ma-ka-[su]*) Nabnitū J 306.

**1** *ma-ak-ka-su-um* KILÁ 1½ MA.NA *ana GIŠ.ÜR.GIŠIMMAR.ĪI.A nakāsīm* one *m.* weighing one and one-half minas to cut beams of palm wood YOS 13 76:1.

**makkāsu** s.; (a profession or occupation); lex.\*

[...] **x** (perhaps [U]Ĝ+ME+U) = *šá-a-[u]*, [x.(x)].a = *ma-ak-ka-su*, má.laḫ₄ = *ma-laḫ₄-u* Erimhuš I 188ff.

**makkītu** see *makkittu*.

**makkū A** (*meqiu*) s.; pole; lex.\*

mu-du-ul GIŠ.BU = *mu-du-lu*, *ma-an-du-ú*, *maš-šu-ú*, *ma-ak-ku-ú*, *ma-la-lu-ú* Diri II 315-319, also, with Sum. reading *ma-da-al* (var. *mu-dul*) *ibid.* 322-326; *giš.ma-ad-la*(var.-lu)<sub>BU</sub> = *ma-ak-ku-u* (var. *me-qi-ú*) Hh. VI 82, var. from Hh. VI 80b and f (Assur recension).

**makkū B** s.; (mng. uncert.); OB.\*

*še'um mādiš ul ka[bar] ana ipir LÚ.MÁ i-li-i-[x] ù ma-ak-ku-ú-um idam mādam la ikkal* the barley is not very thick (as to its kernels), it . . . for the ration of the sailor, but the *m.* must not cost high rent TCL 17 8:21.

**makkūru**

Possibly a boat, and in that case a connection with Sum. \*má.gud₄, see *makkūtu*, may be considered.

**makkūr ubla** s.; magpie; lex.\*; cf. *makāru B*.

níg.ga.mu.un.túm mušen = *ma-ak-kur ubla* (lit. it brought riches) Hh. XVIII 301; [níg.g]a.mu.un.túm mušen = *ma-ak-kur ubla* = *ḫu-ra-ša-ni-tum* Hg. B IV 265, also Hg. D III 334, in MSL 8/2 168 and 176.

**makkūru** (*makurru*) s.; valuables, treasures, property, assets, estate; from OB on; wr. syll. and NÍG.GA; cf. *makāru B v*.

[n]íg.ga = *ma-ak-ku-[r]u-u[m]*, níg.ga.lugal = *ma-ak-ku-ur šarr[im]* Nigga Bil. B 1f.; [mu.u]n.gar = níg.ga = *ma-ak-ku-ri(!)*, [mu.u]n.ga = níg.ga = MIN Emesal Voc. III 34f.; [...] = [na-aš-p]a-ku, [...] = [m]a-ku-r[u], [...]din[gir] = *ma-kur ili* Erimhuš a 26-28; [...] = *ma-ak-ku-ru* Antagal B 1, also Antagal A 256 (catch line); gi.pisan.níg.ga(text.uš) = *pi-sa-an ma-ak-ku-ri[i]* Hh. IX 78, in MSL 9 182.

lú.[n]íg.ga.tuku = *ša ma-ak-ku-ra-am i-šu-ú* OB Lu B ii 14; lú.níg.ga.tuku = *ša ma-ku-ra i-šu* OB Lu A 58.

kib-šur NÍG.NIGIN, im-ma-al(!) NÍG.Š[U.DUGUD] = *ma-ak-ku-rum*, *bu-šu-u*, *ba-ši-tum*, *mar-ši-tum*, *ṭuḫ-ḫu-du* Diri V 188-197; mu.un.du = *ma-ku[r]-ru* (var. *ma-ak-ku*(text.-ki)-*ru*) Izi G 14, var. from JCS 7 166 No. 58:4; <sup>ur</sup>GA = *ka-ma-rum šá ma-ku-ri* CT 18 50 iii 3f. (comm.).

ám.ku₄.ku₄ nu.si.sá íb.ta.è nu.silig.ga níg.ga.lugal : *iru[mma] ul iša[r] uššima ul iká[d]* NÍG.GA LUGAL (see *kádu A v.*) Diri V 187; uru.níg.gál.la níg.ga.ki : *ál bušé u ma-ak-ku-ru* city of wealth and treasures Iraq 5 61 r. 12 (topography of Babylon); mu.un.ga ma.al.la kúr.re ba.an.zé.ém gil.sa.a ma.al.la kúr.re [ba.an.zé.ém] : *ma-ak-ku-ri šakna ana nakri taddin šukutta šakinta [ana nakri taddin]* you gave the stored treasures to the enemy, you gave the stored jewelry to the enemy RAcc. 28:24f., SBH p. 70:8f., cf. SBH p. 84:8f., 115:6f.; mu.un.ga ir.ra : *ma₃-kur-šú ša iššalla* his treasures, which were taken as booty SBH p. 61 r. 21f.; gù mu.un.ga.ra.a.ni : MIN (= *šisit*) *ma-ak-ku-ri-šá* the lament about her treasures SBH p. 113:26f.; na.ám.mu.un.ga ám.kar.kar.ra.bi na.ám.gil.sa.a.na til.la.mu : *aššum ma-ak-kur-šá ša immašša' aššum šukuttiša ša iggammar* because of her treasures which are taken as booty, because of her jewelry which is completely gone BRM 4 9:15f.; e.ne.ém <sup>4</sup>Mu.ul.líl.lá.keₓ(KID) nag.kud.maḫ.ám a.a.é.\* in.bu.i : *ina a-mat <sup>4</sup>MIN butuqtu šur-dātu ma-ku-ú-ra ušarda* // É.MEŠ *ibal* at the command of Enlil, the sweeping flood swept away the

## makkūru

valuables, variant: carried off the houses BA 5 617:9f.

a) in gen. — 1' in OB: *šawerān anniān la ša abija lu ma-ku-ri* these two rings do not belong to my father, they are in fact my property PBS 5 156 r. 5; *ina NÍG.GA bit mutiša zittam kima aplim ištēn ileqqe* she takes a share of her husband's assets equal to that of one son CH § 172:11; the negligent shipwright *elippam* ... *ina NÍG.GA ramanišu udannan* will reinforce the boat out of his own means CH § 235:22, cf. § 232:90; the person who held the deposit which was lost *ana bēl NÍG.GA iriab* will compensate the owner of the valuables CH § 125:1; *é.a níg.ga.bi i.ba.e.ne* they will divide all the (movable) property of the estate Grant Bus. Doc. 70:9 (= YOS 8 167); (after varying amounts of silver assigned to the heirs) *bišam u ma-ku-ra-am ša ibaššú mithāriš [izūzu]* they have divided all the movable property and valuables among themselves Boyer Contribution 127:8, cf. Grant Smith College 254:13; *níg.ga PN ad.da.ne.ne.ke<sub>x</sub> ba.ra.è.dè.en.dè.en* they will lose (their rights of inheritance regarding) the assets of PN, their father BE 6/2 48:20, cf. *ibid.* 24, 32, cf. also YOS 8 120:17; *kiri<sub>6</sub> mar.za níg.ga é šu a.na.gál.la* orchard, prebend (and) movable property of his estate, whatever there is Jean Tell Sifr 97a:x+1, cf. BIN 2 75:9, OECT 8 21:5, 15, 23, cf. also *é kiri<sub>6</sub> níg.ga ù giš.šu.kár a.na.gál.la i.ba.e.ne* Jean Tell Sifr 5 r. 3; they have no claims *ugu kiri<sub>6</sub> é géme.sag.ìr níg.ga é níg.šu.gál ša PN* ... *níg.na.me.en* upon garden, house, slaves, the assets of the estate (and) the movable property which PN (owns or will acquire) *ibid.* 17:3; *akalu šú ša ikkalu kišama la ma-ak-ku-ur-ki* this bread that he eats certainly does not belong to your assets YOS 2 63:18; in personal names: *Ma-ku-ur<sup>d</sup>EN.ZU* YOS 5 30:34, and *passim*, see *ibid.* index p. 32, also (as name of a cow) CT 4 1b:7 (OB).

2' in Mari: *É.HI.A 7 LÚ.MEŠ atḫī u mala ma-⟨ku⟩-ur-šu-nu ana qāt RN lumallēm* I (Dagan) will give the settlements of the

## makkūru

seven allies and all their treasures into the hand of Zimrilim ARMT 13 23:13, cf. *ālšu uḫallaq u ma-ak-ku-ur-šu* ... *ušalpat* ARM 10 80:17.

3' in Elam: the sons of PN *ma-ku-ra-šu izūzu* divided his property MDP 24 328:6, cf. *mimma ma-ku-ra-am ša PN abušunu izūzušunūtim* ... *izūzu* *ibid.* 340:4; *NÍG.GA ša āliša u šēriša eqla bīta u kirá ana PN mārtiša taddišši* she has given to PN, her daughter, (all) her properties inside and outside the city, namely, field, house, and garden MDP 24 381:5, see Klíma, ArOr 28 25f., cf. [*še'a kas*]pa *hurāša būša NÍG.GA [mimm]a ša ilu ana awilūti [ana ra]šé iddinu* barley, silver, gold, (household) goods (and) valuables — everything which the god let men acquire MDP 22 14:11.

4' in Bogh.: *NÍG.GA-šú ana ālija GN ublam* I brought its (the city Zippašna's) treasures to Hattuša, my city (a list of objects made of gold or silver follows) KBo 10 1 r. 5 (Hattušili bil.); *ma-ak-ku-ur-šu GN undalli* *ibid.* obv. 36.

5' in hist.: *bušú ma-ak-ku-[ru] niširte [ekallišu ub]lūnim* they brought to me the goods, valuables and treasures of his palace TCL 3 257, cf. *adi NÍG.GA ekurrišu ma'atti* *ibid.* 368 and 405, but *ma'di* *ibid.* 408, Lie Sar. 57, cf. also, wr. *NÍG.GA* Winckler Sar. 33:76, and *passim* in the sequence *NÍG.ŠU NÍG.GA* in Sar., Senn., Esarh. and Asb., see also *būšu* usage b-2'; a gold lock *nāširat bušē nakmi u ma-ak-ku-ri* which guards the heaped-up wealth and the valuables TCL 3 374; *ana ekal RN aššu paqād NÍG.ŠU ù NÍG.GA qerebša ērub* I entered Merodachbaladan's palace in order to examine the treasures OIP 2 51:30, cf. *mimma šumšu NÍG.ŠU NÍG.GA* *ibid.* 52:32, 24 i 30, and *passim* in Senn.; *aptēma bit nak-kamātišunu ša kaspu hurāšu NÍG.ŠU NÍG.GA nukkumu qerebšun* Streck Asb. 50 v 133; *nak-mu NÍG.GA-šu-nu ašlula* Borger Esarh. 58 v 7, and *passim*; *kaspa hurāša nisiqti abnē mimma šumšu šūquru šundulu bušá ma-ak-ku-ru simat tanādāti ugarrin qerbušša* I heaped up therein silver, gold, precious stones, all kinds

## makkūru

of rare and splendid things, goods, treasures, (whatever) was worthy of admiration VAB 4 116 ii 20 (Nbk.), cf. *ma-ak-ku-ru simat šarrūti* ibid. 136 viii 24, cf. also YOS 1 45 ii 23 (Nbn.), and passim in Nbk.; *adi NÍG.GA-šu nisirti ekallišu* together with his valuables and the treasures of his palace CT 34 41 iv 2 (Synchro. Hist.), and passim wr. NÍG.GA in NB chrons. and hist. texts, see *būšu* usage b-2'.

6' in omens: *awilum ina bišišu [u ma]-ak-ku-ri-i-šu mimma ušēšši* the man will squander something from his belongings and property YOS 10 33 iii 58 (OB ext.); NÍG.ŠU-šu-nu NÍG.GA-šu-nu *ana ekallišu ušerrib* he will carry their (the rival kings') belongings and their treasures into his (own) palace KAR 423 ii 46, cf. NÍG.GA-šu *kabta ana e[kalli(ka) tušerrib]* KAR 460:6 (both SB ext.); *šarrum ma-kur bitāt ili ana ekallim ušerrimma* CT 6 2 edge B (OB liver model), cf. CT 13 49 ii 16 and 21 (SB prophecies), see JCS 18 20; NÍG.GA *āli ušši* KAR 377:5f. (SB Alu); [M]U.1.KAM *eršu išabbassuma NÍG.GA upahhīru ikkalma imāt* he will be bedridden for a year, use up the possessions he had accumulated, and die KAR 382:24 (SB Alu); LÚ.KÚR-*ka tašabbatma ma-ku-ur-šu imašša'* YOS 10 13:21 (OB ext.), cf. NÍG.GA-šu KAR Labat Calendrier § 30:11, cf. also NÍG.GA-šu *iħabba[tu]* Dream-book 310 r. i 11; *bita ippušma NÍG.GA-šu uħallaq* he will build a house and thus use up his possessions Kraus Texte 3b iii 26; *šarrum kab-tūtišu idākma bišašunu u ma-ku-ur-šu-nu ana bitāt ilāni izáz* the king will kill his nobles and distribute their belongings and their valuables among the temples YOS 10 14:9, cf. RA 27 142:18 (OB ext.); *ma-ku-ur awilim išeħħir* the assets of the man will diminish YOS 10 42 i 21 (OB ext.); NÍG.GA-šu *irappiš* his wealth will increase KAR 178 i 37 (hemer.).

7' in lit.: *dannu ma-ak-kur-šu-nu šulqi* have a strong man take their valuables away Maqlu II 118; NÍG.GA-šu *ul ibél apalšu* his heir will not gain control of his (the merchant's) treasures Lambert BWL 132:116; *tanašsar ma-ak-ku-ra* you (Marduk) guard property AFO 19 65 iii 11; *maššarti NÍG.GA-šu udann[in]* he strengthened the safeguards of his prop-

## makkūru

erty ZA 43 13:4; *talput ma-ku-ur urgulē* you touched the property of the big lion Lambert BWL 194:22, cf. *lāpit NÍG.GA* ibid. 199B:5 (fable); *[ma]-ak-kur la nibi qerebšu tutta* you will find precious things without number inside it (the treasure house) ibid. 102:85; NÍG.GA *mala ina tarbaš bit amēli nadū* as many valuables as there are lying in the yard of the man's house LKA 120:13 (namburbi); *ana NÍG.GA-ka rapši attaši panija* KAR 45:12; NÍG.GA *la nibi aqartu* countless precious things Pinches Texts in Bab. Wedgwriting p. 16 No. 4 r. 13; *ša la ili išhappu raši ma-ak-ku-ra* the goddess person, the cheat, who has acquired property Lambert BWL 84:237 (Theodicy), cf. *bēl panī ša gurrunu ma-ak-ku-ru* (see *garānu* usage b-2') ibid. 74:63; *[šūli ana] libbiša uttarka bušāka u NÍG.GA-[ka]* bring your barley, your (other) belongings and your valuables into it (the boat) Lambert-Millard Atra-hasis p. 128:7 (SB); *pisannātika šēka kasapka bušēka NÍG.GA-ka ana āl dan-nūtika šurib* bring your chests, your barley, your silver, your goods, your valuables into your stronghold AnSt 5 106:160 (SB Cuthean Legend); NÍG.GA GN *ana qereb GN<sub>2</sub> u GN<sub>3</sub> irrub* the valuables of Babylon will go to Subartu and to the land Assur BiOr 28 15 iv 16, cf. ibid. 21 (SB prophecy); *ma-ak-ku-ra zērma napišta bullit* forsake treasures, and save (your) life Lambert-Millard Atra-hasis 88 III i 23 (OB), also Gilg. XI 26; NÍG.GA-šu-nu *elišunu iksú* (see *kasú* v. mng. 2a) King Chron. 2 p. 35 r. 1; note <sup>d</sup>NIN.ŠUBUR LUGAL NÍG.GA UET 6 402:41 (OB lit.), see Iraq 25 179.

b) referring mainly to temple or palace property or an estate as a whole (NA, NB, LB) — 1' comprising staples, fungibles, jewelry, and other valuables and belongings: *annūrig ħurāša kaspā ša ina libbi NÍG.GA ša DN ša ina kunukki ša PN niħtiat* now, we have checked the gold and silver which is among the property of Sin under the seal of PN ABL 997:6 (NA), cf. NÍG.GA *ša Esagila* ABL 261 r. 11 (NB); silver *ultu NÍG.GA Esagila ana PN inandinu'* they (the officers of Esagila) will pay it to PN from the estate of Esagila VAS 5 119:10, cf. AnOr 8 35:21; silver

## makkūru

from the offering made at the gate *ša* NÍG.GA DN *u* DN<sub>2</sub> belonging to the estate of DN and DN<sub>2</sub> ZA 3 145 No. 5:3; barley NÍG.GA DN *ina muḫḫi* PN *ina* MN *uṭṭata ina* GN *ina bit karé ana* DN *inandin* belonging to the estate of Šamaš is owed by PN, in the month Kislimu he will deliver the barley to Šamaš at the granary in Babylon VAS 3 1:1; barley *ēšrú* NÍG.GA *ša* [...] ... *ina muḫḫi* PN ... *ina bit makkūri ina muḫḫi* GN *inandin* Nbn. 506:1; dates NÍG.GA DN *u* DN<sub>2</sub> ... *ina muḫḫi* PN ... *ina ḥašāri* ... *i[nandin]* YOS 7 195:3; barley NÍG.GA DN ... *ana našpak ina* GN *nadnat* BE 8 158:1; barley ḪA.LA NÍG.GA DN *u* DN<sub>2</sub> *ša sūti ša* PN ... *ina muḫḫi* PN<sub>2</sub> share due to the estate of DN and DN<sub>2</sub>, belonging to the tax-land leased by PN, (to be delivered) by PN<sub>2</sub> BIN 1 97:1, cf. dates *imitti eqli* ... NÍG.GA DN *u* DN<sub>2</sub> *ša sūti ša* PN *ibid.* 102:3, cf. (bricks) AnOr 8 7:1, (cattle) *ibid.* 10:1, (sheep and goats) YOS 7 123:5, and passim in texts referring to staples; wool *ša* PN *ana* NÍG.GA *imšuhū* which PN delivered to the estate GCCI 2 354:4; asphalt NÍG.GA PN *ana* PN<sub>2</sub> ... *šūbulu* property of PN brought to PN<sub>2</sub> Nbn. 947:8; *uṭṭatu suluppū u mimma ša ina* NÍG.GA *šaknu* YOS 3 126:22; *riḫit kurummāti ša ina* NÍG.GA the balance (of staples to be available for) rations which are (still) in the treasury *ibid.* 81:15; *kurummātu šuātu ša* NÍG.GA DN *ana* PN *takkaššidu* these rations of the estate of DN belong to PN BRM 2 31:3; *nikkassi* NÍG.GA DN *u* DN<sub>2</sub> accounting of the estate of DN and DN<sub>2</sub> TCL 12 20:3; *ina lē'i* NÍG.GA DN on the register of the estate of DN BRM 2 19:20, cf. *šaṭārānu* NÍG.GA DN *ibid.* 31:9; 1 *širku ultu* NÍG.GA *ana* PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *inandinu* they will give one temple oblate from the estate (of the Lady-of-Uruk) to PN, PN<sub>2</sub>, and PN<sub>3</sub> YOS 7 79:12; *gabare lē'i labar* NÍG.GA DN *u* DN<sub>2</sub> copy of an old wooden tablet, property of Anu and Antu UVB 15 37 r. 5, see Hunger Kolophone No. 87, but (tablet) NÍG.GA PN Hunger Kolophone No. 165:2; NÍG.GA DN (stone weight) belonging to the estate of Marduk C. F. Lehmann, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International Section I B p. 179:2 (Nbk.), cf. they bring out the golden

## makkūru

canopy *ultu* NÍG.GA *Marduk* RAcc. 141:369' also 132:192; x *suluppū* NÍG.GA *bit šutummu šarri* x gur of dates, property of the royal storehouse Nbn. 753:5; x *uṭṭatu* ... NÍG.GA *šarri ša rēhu ša* PN YOS 6 198:2, cf. BE 9 32a:1, Dar. 244:3, Nbn. 581:1, YOS 7 79:2; atypical: *nikkassi* NÍG.GA.LLA NÍG.GA *u tar-kuttu ša* PN *ša rēhi ša* DN *ina muḫḫišu* balance of utensils, valuables and jewelry(?) which is outstanding from DN, charged against PN YOS 7 93:5; obscure: NÍG.GA GAL-ú (in broken context) Nbn. 746:1; silver *ša ina* NÍG.GA PN [...] PN<sub>2</sub> *iššú* which PN<sub>2</sub> took from the property of PN BIN 2 121:3; uncert.: x silver NÍG.GA LÚ.ERÍN.MEŠ *ša gašti* VAS 4 77:1; x silver [...] DI *ša kutalla* NÍG.GA *ša bir-tum ša* PN Langdon Kish 3 pl. 15 W. 1929,146:1 (all NB).

2' comprising real estate (NB, LB): *eglēti gišimmari zaqpu* NÍG.GA DN land planted with date palms, property of Ištar of Uruk YOS 7 126:1 (Camb.), also *ibid.* 47:5 (Cyr.), TCL 13 182:25 (Dar.), AnOr 8 70 r. 23 (Camb.); *eglu* NÍG.GA *šarri* VAS 5 55:1, cf. BIN 1 118:6; *bitu epšu u kišubbāšu bit rittišunu* NÍG.GA DN BRM 2 20:2, cf. VAS 15 13:2, and passim in Sel. texts.

3' officials: LÚ.MAḪ NÍG.GA TCL 12 108:2; for *sepīr* NÍG.GA see *sepīru*; *ša rēš šarri ša muḫḫi quppu* NÍG.GA *Eanna* YOS 7 7:11; see also *makkūru* in *bit makkūri* usage c.

c) *rēš makkūri* available assets: 3 GUR ŠE. GIŠ.Ì ... *re-eš ma-ak-ku-ri-im lišaršišunūti* he should assign the three gur of linseed as available assets OECT 3 63:10; barley *ana ri-iš ma-ak-<ku>-ri šabtu* BIN 2 101:16; the slave *ina bit asiri ina re-eš ma-ak-ku-ri-im nadi* was placed in the prison among the available (slaves) AbB 5 213:17 (all OB); total: x talents of tin *ri-iš ma-ku-ri-im* RA 64 98:9 (Mari); for refs. wr. SAG NÍG.GA, see *namkūru*.

In ARN (Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur) 122 r. 1 read *ba-aq-«ki»-ri-šu*, see *bennu* A usage c; for CT 22 247:10f. see *šagāšu*.

Zimmern Fremdw. 20; Potechow Pfandrecht 73, 143f.; Cardascia Murašû 77 n. 7.

**makkūru**

**makkūru** in **bīt makkūri** s.; storehouse, treasury; OB, SB, NA, NB, LB; wr. syll. and É.NÍG.GA; cf. *makkūru*.

[é.níg.ga] = [bi-í]t ma-ak-[ku-ri] Kagal Bogh. I B 13; šà.tam.é.níg.ga MSL 12 80:14 (Nuzi Proto-Lu).

a) in gen.: x oil *ana* É.NÍG.GÁ Langdon, Bab. 7 p. 46:1 (OB); NA<sub>4</sub>.BABBAR.DIL *ša ina* É.NÍG.GA *ša* DN ABL 1194:8 (NA); É.NÍG.GA *ša Esagila iptúma* they broke open the treasury of Esagila OIP 2 42:31 (Senn.); *išātu ana* É.NÍG.GA *ša* DN [...] he set fire to the treasury of Nergal BHT pl. 17 r. 29 (chron.); delivery *ina abul* GN *ina é m[a]-ak-k[u]-ru inandin* UET 4 110:7; É.NÍG.GA.MEŠ *šá šābē gabbi ittadin u anīni ul iddinnāšu* the treasury has paid for all the workmen but it gave nothing to us BIN 1 46:41 (NB let.), cf. barley *ana* ERÍN.MEŠ *ša* É.NÍG.GA UCP 9 69 No. 57:5, cf. also *ibid.* 76 No. 91:6 and 10; baked bricks *ina* É.NÍG.GA *ša Eanna ... inandinu* they will deliver to the treasury of Eanna BIN 1 126:7; *mišil ina* É.BABBAR.RA *u mišil ina* É.NÍG.GA *ša kišād Puratti* half (of the dates and barley loaned) from Eabbar, half from the storehouse at the bank of the Euphrates BRM 1 101:15; iron lances *ša ina é ma-ak-ku-ru* which are in the treasury YOS 3 170:13, cf., wr. É.NÍG.GA *ibid.* 18, (implements) Evetts Ner. 28:31, cf. also VAS 6 84:6 cited *abattu* B usage a-2'.

b) in texts from the time of Nabonidus originating in Sippar and Babylon: dates *sūtu ša* MU.10.KAM *ša* PN *ina* É.NÍG.GA GAL-*i ša muḫḫi* GN *iddinu* tax of the tenth year (of Nabonidus), which PN delivered to the big storehouse situated on the Sippar canal Nbn. 457:3; barley *ša ina* É.NÍG.GA *ša muḫḫi* GN *mašḫatu* Nbn. 350:1; É.NÍG.GA DN *ša ina* KÁ GAL-*i ša bīt* <sup>a</sup>*Bēlet Sippar* Nbn. 48:1; dates given out NÍG *ša* É.NÍG.GA *ša muḫḫi* GN *ina pappasu ša* É.KUR.RA.MEŠ belonging to the treasury on the Sippar canal (and) belonging to the supply for all the sanctuaries Nbn. 686:1, and *passim* referring to the distribution of staples (mostly barley, but also dates, wheat, wool, etc.); for É.NÍG.GA *nidintu šarri (ša ina muḫḫi* GN) see *nidintu*.

**maknaktu**

c) officials: LÚ.Ì.DU<sub>8</sub> É.NÍG.GA VAS 15 14:26, and *passim* in Sel. texts, see *atú* A usage b-8', and *atútu* usage b; LÚ *maššār* É.NÍG.GA AnOr 9 8 r. 51, also UCP 9 90 No. 24:24; see also Proto-Lu, in lex. section.

**makkūru** see *makurru*.

**makkūtu** s.; (a boat, lit. short boat); lex.\*; Sum. lw.

giš.má.gud<sub>4</sub>(text.gid).da = ma-ak-ku-[tum] Hh. IV 270, cf. giš.MIN(= má).kud.da, giš.MIN.kud.da = MIN Syria 12 229:15f., giš.má.kud.[da], giš.má.kud.[da] *ibid.* pl. 48 iii 10f. (Forerunners from RS).

Salonen Wasserfahrzeuge 44f.

**makkūtu** see *makūtu*.

**maklalu** (or *maqlalu*) s.; (a garment); Bogh., MA, SB, NA.

TÚG *ma-ak-lul* Practical Vocabulary Assur 250 (coll. from photograph).

1 TÚG *ma-ak-la-lu lu-bu-ul-⟨ti⟩* LUGAL *šapú* one *m.* for the king's wardrobe, dyed KBo 9 43:27 (let. from Egypt, to KBo 1 29); 2 TÚG.ḪI.A *ša síg ša šēri adī ma-ak-li-li-šu-nu* two woolen garments for travel(?) together with their *m.-s* KAV 99:16 (MA); TÚG.GU.LÁL.MEŠ TÚG *ma-ak-lu-lu* (in a list of clothing) Iraq 23 20 (pl. 10) ND 2311:2 (NA); 5 TÚG *ma-ak-lil qalpūte* Postgate Palace Archive 152:2; 1 TÚG *ma-ak-lul* LÁ-e *ibid.* 6; 5 TÚG *ma-ak-lul* *ibid.* 224:2; cf. 5 TÚG *ma-ak-lul* *ibid.* 224:2 (= Iraq 13 113 ND 469); TÚG.GÚ.È TÚG *ma-ak-lu-lu* TÚG.BAR.SIG (of blue wool, as clothing for figurines for a ritual) Köcher BAM 234:14f.

**maklūtu** s.; mooring place; SB\*; cf. *kalú* v.

kar.geštin.na kar.bi na.nam kar.a.sar(var. .usar) kar giš(var. omits).má.ús.bi na.nam : MIN *kar-šu-ma* MIN *ma-ak-lu-ti-šu-ma* Kargeština is her quay, Karasar is her mooring place JRAS 1919 190:6 and *dupl.* (Enlil and Ninlil).

Falkenstein, ZA 47 196.

**maknaktu** (*makanaktu*) s.; seal; NB; cf. *kanāku*.

NA<sub>4</sub> *ma-ak-nak-tum* (identifying a seal impression) UET 4 25:46; *elat* 7 NA<sub>4</sub> *ma-ak-*

**maknaku**

*nak-tum ša* PN *iqbū* PN<sub>2</sub> LÚ.KAB.SAR *ittannu* other than the seven stone seals regarding which PN declared: "PN<sub>2</sub>, the jeweler, has delivered them" YOS 6 193:3; [...] *mandītu ħurāši ma-ka-nak-tum* 82-7-14,1632:27; [...] NA<sub>4</sub> *ma-ka-nak-tum* 82-7-14,1788 r. 8.

**maknaku** s.; sealed container or room (used by a merchant for safekeeping); OA; cf. *kanāku*.

*ma-ak-na-kam apattēma bappiram ana šizimim addan* I will open the sealed room and sell the beer bread BIN 6 20:4, cf. *ma-ak-na-kam ša mutiki ē taptia* ibid. 17:9; x silver *ša ina ma-ak-ni-ki-im ušēšuninni* which they removed from the sealed container (or: room) KT Blanckertz 14:29, cf. CCT 3 29:11; [i]-[na] *ma-ak-ni-ki-im* (in broken context) BIN 6 241:6; note without vowel assimilation: *la tidia kima ma-ak-na-kam ša abini* PN *ipteuma ana ma-ak-na-ki-im aše'ušuni assurrē ana ma-ak-na-ki-im ša ekallim ekallam ē itterriša* do you not know that PN opened the sealed room of our principal (lit. father) and that I will consider him responsible concerning the sealed room? heaven forbid that you(!) make demands to the palace concerning the sealed room of the palace CCT 4 7c:1ff., also ibid. 10, 13, 15; *aššumi ma-ak-na-ki-im ša abini awatam kušda* for the sake of the sealed room of our principal, finish the matter TCL 19 80:10.

**makraku** s.; a bandage; syn. list\*; cf. *karāku*.

*ma-ak-su-ú, ma-ak-ra-ku = ši-in-du šá* A.ZU bandage of the physician Malku VI 146f.

Oppenheim Beer n. 70.

**makrasu** s.; (a wood?); Nuzi.\*

8 *paššūrū ma-ak-ra-su-ú*.MEŠ *ša* [...] 6 *paššūrū šakkulli* 1 *paššūru ma-ak-ra-su šē-pāšu nu-ur-wi* [...] HSS 14 247:85f.

See *makrattu* discussion section.

**makrattu** s.; (a type of table); Nuzi.\*

2 *paššurētu ša ma-ak-ra-at-ti ša šinni pira u taskarinnu uḫḫu[zu]* two m.-tables, inlaid

**makrû**

with ivory and *taskarinnu*-wood HSS 15 132:15 (= RA 36 136).

The word seems to indicate the use for which the table was destined. Possibly a variant to *makrasu*, q.v., although the latter appears in a slightly different context.

**makru** adj.; irrigated, flooded; OB; cf. *makāru* A.

*eqlam ma-ak-ra-[am pūḫ eqlim] ša la im-[ku-ru]* (or *im-[ma-ak-ru]*) an irrigated field in exchange for a field which was not irrigated TCL 7 18:16, cf. ibid. 20, also TCL 7 42 r. 4, 7, 9; *ina eqlim ma-ak-ri-im* BIN 7 9:15 (all letters of Hammurapi to Šamaš-ḫazir).

**makru** A s.; counsel, advice; syn. list.\*

*tam-la-ku, ma-ak-ru, ma-aq-šá-ru, ma-an-ga-ru, ma-an-ga-šu, ú-uq-qu-u = mil-ku* LTBA 2 2:162ff.

**makru** B s.; red spot; lex.\*; cf. *makrû*.

[an].ZIG = *ma-ak-rum*(var. *-ru*) Izi A ii 24.

For the adj. *makrû* qualifying moles on the body, see s.v.

**makrû** (fem. *makritu*) adj.; red; OA, SB; wr. syll. and (in usage d) (MUL)SA<sub>5</sub>; cf. *makru* B.

<sup>sa</sup>GÜN = *ma-ak-ru-ú* (in group with *erimu*) Erimhuš V 190.

*mul.sa<sub>5</sub> = Ma-ak-ru-ú = ḳSal-[bat-a-nu]* Hg. B VI 28, in MSL 11 38.

*ma-ak-ru-u = e-rim-mu* (for context, see *erimu* s.) Malku IV 78.

a) referring to a mole: see Erimhuš, Malku, in lex. section, see also *makru* B.

b) qualifying wool: 10 MA.NA *šaptam ma-ak-ri-tám* ten minas of red-dyed wool OIP 27 7:9, also ibid. 4, 7, cf. (in broken context) [*m*]a-ak-ri-tám ibid. 46B:3 (OA).

c) qualifying implements: *šumma ina litti ma-ak-ri-ti ašib* if he sits on a red stool CT 39 39:7, cf. GIŠ.ŠÚ.A *ma-ak-ri-tum : ul [idi]* CT 41 33:2 (Alu Comm.); [*šumma ina*] *iši ma-ak-ri-i ašib* CT 39 39:10 (SB Alu).

d) as name of Mars, i.e., the red (planet)— 1' in lists: MUL *Ma-ak-ru-ú*, MUL.SA<sub>5</sub> = ḳSal-



## maksû

*bat-a-nu* Weidner Handbuch 9 ii 7f., restored from AfO 19 pl. 31 ii 21; MUL *Ma-ak-ru-u* = <sup>d</sup>[...] Weidner Handbuch 22 K.11283+ : 2; ITL.NE : <sup>d</sup>*Ma-ak-ru-u* (var. adds: <sup>d</sup>*Šal-bat-a-nu*) = <sup>d</sup>*Marduk* 3R 53 No. 2:6, var. from CT 26 49 Sm. 777:6, see Weidner Handbuch 26; MUL *Ma-ak-ru-u* = *tam-šil* <sup>d</sup>GIŠ.BAR OLZ 1914 498 (unpub. comm.).

2' in omens: *šumma* MUL *Ma-ak-ru-ú ana libbi Sin irubma la innamir* if the planet Mars enters the moon and cannot be seen ACh Istar 20:98, see ZA 52 254:112, cf. ACh 2 Supp. 84:10; *šumma* MUL.DIL.BAD *ina napā-ḥiša* <sup>d</sup>*Ma-ak-ru-ú ina libbišu irubma la uši* ACh Supp. 2 Istar 119:42 and 45; <sup>d</sup>*Ma-ak-ru-ú* [<sup>d</sup>...] ACh Istar 36:16, and AfO 14 pl. 15 K.3907 r. 27, wr. UL *Ma-ak-ru-ú* ACh Supp. 2 51:21, and AfO 14 pl. 16 ii 11; *ina šamē u eršeti Ma-ak-ru-ú* GUD.UD ACh Istar 29:16 (comm.), cf. [*Ma-ak*]-*ru-ú ina libbišu* DU-*ma* ibid. 18; for refs. wr. MUL.SA<sub>5</sub> see Gössmann, ŠL 4/2 No. 114.

Weidner Handbuch 10, 26; Gelb, OIP 27 28f.; Landsberger, JCS 21 144 n. 24.

**maksû** s.; 1. bandage, 2. bond, fetter; SB; cf. *kasû* A v.

níg<sup>si-im-du</sup>kéš, níg<sup>ri-ik-su</sup>kéš, níg<sup>su-mu-uš-tum</sup>kéš, níg<sup>ma-ak-su</sup>kéš Nigga 12-15; [níg].kéš = *ki-i-šum, šu-nu-úr-tum, ma-ak-sú-ú-um* Nigga Bil. B 12-14; túg.níg.kéš = *x*[...], *ma-ak-su-tum, ma-ak-su-ú* Hh. XIX 298-300, cf. [túg.níg].kéš MSL 10 146:51f. (Forerunner from Nippur).

*ma-ak-su-ú* = *ši-in-du šá* A.ZU Malku VI 146.

1. bandage: see lex. section.

2. bond, fetter: [*r*]umme *ma-ak-si-šú lippuš surriš* [...] *x illurtašu puṭur ma-ak-si-šú* loosen his bonds so that he may breathe freely, [...] his fetter, undo his bond AfO 19 57:60f., also *puṭur ma-ak-si-šú* ibid. 59:155 (prayer to Marduk).

**maksûtu** s.; 1. bandage, 2. (a religious ceremony), 3. (a stand); SB, NA, NB; pl. *maksuâte* (NA); cf. *kasû* A v.

túg.níg.kéš = *ma-ak-su-tum, ma-ak-su-ú* Hh. XIX 299f.

níg.kéš.da ki.a ḥur.ra [tú]g.A.DU su.lú. ka du.g.a : *ma-ak-su-tú ša ina qaqqar ešret šuhattu*

## makšaru

*ša ina zumur amēli paṭrat* the bandage which was drawn on the ground, the *šuhattu*-cloth which was taken off the body of a man ASKT p. 86-87:72f.

1. bandage: see lex. section.

2. (a religious ceremony): *ma-ak-su-tum ša* UD.25.KÁM *ša Ajari* Nbn. 1074:9; [...] *ša* 6 UDU.NÍG.LÁM *ša Ajari adi ma-ak-su-tu* MU. 14.KÁM UCP 9 105 No. 48:16 (NB); obscure: six great twentieth days (in the months X through V and VIII) *Šamaš Marduk Ea Bunene Erua Nabú Anu u Enlil Adad Gula Istar ma-ak-su-tum 6-ma* UD.20.KÁM *šeḥrútu* (eleven gods), *m.*, six little twentieth days KAR 151 r. 64.

3. (a stand, NA only): [*kima*] *paššūrē ša rabúti uzza'uzu qatāri [ša] naptēni anní gabbu ina muḥḥi* GIŠ *ma-ak-su-a-te ša qatāri ... išakkunu* after the trays for the entourage (of the king) have been distributed they put all the incense which has been allocated for this meal on the stands for incense MVAG 41/3 64:35, cf. GIŠ *ma-ak-su-a-te annāte* ibid. 32 (royal rit.); x GÍN *ša paššūri kussí* GIŠ *ma-ak-su-te* KAV 121:10; 1 GIŠ *ma-ak-su-te* (in broken context) ADD 1059:6.

**makšaru** s.; 1. (a math. term), 2. snaffle, 3. bundle, bale; OB, NB; pl. *makšarātu* (Nbn. 812:2); cf. *kašāru*.

*nap-sa-mu* : *ma-ak-ša-ru ša pí sisi* Lambert BWL 56 line q (Ludlul Comm.).

1. (a math. term): *kīam ma-ak-ša-ar-šu* such is its (the problem's?) given(?) (end of problem) MDP 34 p. 95 r. 9; *ma-ak-ša-ru-um ša* SAG.KI.GUD *šiliptim* the *m.* of the trapezoid of(?) the diagonal MCT 53 E r. 10, also r. 5; 20 *ma-ak-ša-ra-am ana 4 išīma* 1,20 multiply 20 (which is) the given(?) by 4 and (you will get) 1,20 ibid. 7; [*ma*]-*ak-ša-ru-um ša* BA.SI ibid. 42 Aa 1.

2. snaffle: see Lambert BWL 56, in lex. section.

3. bundle, bale (NB): — a) of straw:  $\frac{1}{3}$  *ma-ak-ša-ri ša tibni elat inandin* in addition he will pay one third of a bundle of straw TuM 2-3 168:8; 2 *ma-ak-ša-ru ša tibni inandin*

**makû**

VAS 3 106:10, also 115:10, 116:10, Gordon Smith College 85:10; [x] *ma-ak-ša-ri ša ti-in-ni* ... *inandin* Dar. 267:13, cf. *elat [x]-ta [ma]-ak (text -hu)-ša-ri* (read *ma<sup>a</sup>mak-ša-ri?*) *ša ti-in-ni* Dar. 155:12; *ti-ib-ni ša ana lebē[ni] ša libnāti* ... *nadin* I *ma-ak-ša-ru ultu* UD.4 [ša] MN *adi* UD.15.KAM VAS 6 224:4; [ma]-*ak-ša-ru ša* 30 *šābi ša ūmu* [...] 800 *ma-ak-ša-ru iškāru ša x* [...] 600 *ma-ak-ša-ru iškāru [ša ...]* 82-7-14,2667:3ff.; 200 *ma-ak-ša-ri ša tibni* 81-6-25,122 r. 4; 30 *ma-ak-ša-ru ša* [...] Rm. 686:8; 3000 *ma-ak-ša-ru ša tibnu ina muḫḫi maškattu inandin* he will deliver 3,000 bundles of straw to be credited to the account YOS 6 150:10; (referring to straw?) 4 *ma-ak-šar*.ME *ina pan* PN ... [x *ma*]-*ak-šar*.ME [ina] *pan* PN<sub>2</sub> GCCI 2 235:1 and 4.

**b)** other occs.: 340 *ma-ak-ša-ru ša* GIŠ.DAL *ša* PN ... *elat* 50 *ša ultu* GIŠ.DAL *ša* PN *ana ša-ri[p] agurru nadnat* 340 bundles of ... from PN apart from the fifty which were given from the ... of PN for the firing of bricks VAS 6 220:1 and 4; 9 GI *tallu* 19 *ma-ak-ša-ru* YOS 6 146:11; x silver *ana kaspi ana ma-ak-ša-ra-a-ta* Nbn. 812:2.

For mng. 3, cf. *kašāru* mngs. 1a and 6a.

Neugebauer and Sachs, MCT 55 n. 152. Ad mng. 2: Salonen Hippologica 115f.

**makû** (fem. *makātu*) adj.; (mng. uncert.); lex.\*

[bu.luḫ.si.il] [bu]-lu-uh-ši-lá (pronunciation) = *ma-ku-ú* = (Hitt.) ši-nu-ú-ra-[aš], = *ma-ku-ú-tum* = (Hitt.) SAL-za [ši-nu-ú-ra-aš] Izi Bogh. B 15f.

**makû A** s.; poverty, want; OB Elam, MB, SB; cf. *ukku*.

*bubūta u ḫušaḫḫa liškuššumma lupnu ma-ku-ú u lemēnu urra u mūša lu rakis ittišu* may (Adad) let him suffer hunger and famine, so that poverty, want and evil will be with him day and night BBSt. No. 6 ii 44 (Nbk. I); *tusaḫbatanni appāra ša ma-ki u dulli* you have made me cross a swamp of want and woe MDP 18 250:10 (lit.), see TuL p. 20; *lupnu u ma-ku-u iṣabbassu* poverty and want will affect him Dream-book 323 ii 6; *kuttunn gatti ma-ku-ú ḫa-a*(text -šá)-*t*[i(?)]] (reading suggested by W. von Soden) my

**māku**

body is overwhelmed, want is my fear(?) Lambert BWL 72:27 (Theodicy), with comm. [*ma-ku-u*] // *bu-bu-tú*.

**makû B** s.; (a spy or scout); Mari.\*

[*aššum lib*] *bim ša awâtim amārim* LÚ [m]a-*ki-i išpurunim umma šunuma ulla amranim* they sent out scouts to check on these reports, saying "Lo, check (whether the young people and the barley are gathered in the fortress)" ARMT 14 84 r. 3', cf. LÚ.MEŠ *ma-ku-ú* ... *ṭēmam utērušunūšim* the scouts took this report back to them *ibid.* 10', cf. also *ibid.* 6'.

**makû** v.; 1. to be lacking, 2. III (uncert. mng.); EA, SB; I (only stative attested), III; cf. *ammaki*, *māku*, *mēkātu*.

1. to be lacking: *jide [šar]ru inūma ma-qa-ti mā'unnu* the king knows that I do not have a place to live EA 116:11.

2. III (uncert. mng., occ. in colophons only): whoever reverts Anu and Antu will not steal it (the tablet) *ina mēreštišu la ú-šam-ki-šú ana šanî ūmu ana bit bēlišu litēršu* he must not willfully(?) cause it to ... , he must return it to the house of its owner the next day TCL 6 1 r. 59, cf. also AFO 14 pl. 6 r. 14, TCL 6 10 r. 4, wr. *ú-šam-kiš-šú* RA 12 84:59, *ina mēreštu la ú-šá-a[m-ki-šu]* CT 38 9:51; note *ina mēreštišu la ú-šá-*<am>*-kaš* (for *ušamkāšu*) CT 44 17 r. 25.

The phrase *ina mērištišu la ušamki(š)šu* is parallel to *ina mērištišu la ušellišu*, see *mēreštu* A mng. 3, and should mean "to let it get lost" or the like. Note also the in-junction against *ša ērišu ušamšú*, cited *erēšu* A mng. 1e.

For OB refs. cited AHw. see *maṭú* v.

**makû** see *akú*, *māku*, and *mekú* v.

**māku** (*makú*) s.; lack, absence; OB, Mari; cf. *makú* v.

*ina ma-ak rēdi* ... *ḫalšam mamman ul ukál* because of a lack of soldiers, nobody defends the district YOS 2 140:9; *alpū ina ma-ak* KUŠ.USAN *rēqū* the oxen are idle for lack of whips *ibid.* 116:8; *i-ma-ki kaspim a-ta-na-ša-aš* I am worried because

**makūḫu**

there is no silver TCL 18 86:9 (all letters); *elippātum* ... *ina ma-ak šādīdim kalē* the ships are detained because there is nobody to tow them ARM 1 36:34; note without prep.: *ma-ki-i* GIŠ.DA.Ī.A *kaliāku* I am delayed because of a lack of boards AbB 5 157:14; uncert.: *ma-a-ak rē'im* Gilg. P. ii 23, see von Soden, OLZ 1955 514.

For other refs. see *makū* s.

**makūḫu** s.; (a garment); OA, RS.

a) in OA: 90 TÚG *kutānū kunukku ša* PN 50 TÚG *ma-ku-ḫu kunukkija* 3 TÚG *lubūšū* 3 TÚG *namašūḫu* 2 *šulupkān napḫar* 1 *meat* 48 TÚG CCT 1 15a:3; 18 TÚG *ma-ku-ḫi ina ekallim ina* GN *admāku* my share in the *m.*-garments in the palace of Purušhattim amounts to 18 ICK 1 190:8, cf. ICK 2 127:23; *unūtum ana ekallim ērubma* 17 TÚG *ma-ku-ḫi ša* PN 3 TÚG *kuaūtīm ekallum* 20 MA.NA.TA *ana šīmim ilqe* the goods went up to the palace and the palace bought for twenty minas each 17 *m.*-garments of PN's and three of yours KTS 18:5; [x]+40 *ma-ku-ḫu lu epišu ša tušēbilanni* 9½ GÍN.TA *tadnu* 1 *ma-ku-ḫu-um iḫharrānim ilqeu* the *x m.*-garments as well as *epišu*-textiles which you sent to me were sold at 9½ shekels each, one *m.*-garment they took during the journey (for 15 shekels) TCL 20 132:1 and 4; 5 TÚG *ma-ku-ḫu u tutturū* BIN 6 186:7; copper *lu ša* TÚG *ma-ku-ḫi-šu lu ša* TÚG *kutāni ša ikribišu* BIN 4 113:4; [mal-ku-ḫi *damqūtīm ša qerbam šalmani ša'am* buy some *m.*-garments of good quality whose inner sides have been (perfectly) finished *ibid.* 63:19.

b) in RS: in broken context: *aššum ma-ku-ḫi ú-x* [...] *u* TÚG *sa-ga-lī*.MEŠ MRS 6 9 RS 11.723:8.

**makurru** (*makkūru, magurru*) s. fem.; 1. deep-going boat, 2. biconvex figure, 3. gibbous moon, 4. (a constellation); OAKk., OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and (GIŠ.)MÁ.GUR<sub>8</sub>.

giš.má.gur<sub>8</sub>(var. .gur) = *ma-kur-ru* Hh. IV 263; [má].gur<sub>8</sub> *zabar* = [ma-kur-ru] Hh. XII 39; gur TU = šá GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ma-kur-rum* — TU is to be

**makurru**

road gur in the word GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> (in Akkadian: *makurru* A VIII/1:223.

gišmá(!).gur<sub>8</sub>(!).bi id.da múš <ba.ni.ib.ga> : *ma-kur-ra-šu* <ittaparku> its *m.*-boat has disappeared from the canal KAR 375 iii 55f.; sag.zi ka.silim.ma gú.má<sup>ma</sup>-qu-ru<sub>8</sub>gur<sub>8</sub>.ra. ke<sub>x</sub>(KID) zag.gá.na ba.ni.in.gar : *agē tašriḫtu ša kima rēš* <sup>a</sup>nannari *ina qaqqadiša uktin* he put on her head the crown full of splendor (i.e., the full moon) which is like (that on) the head of Nanna TCL 6 51 r. 37f., see RA 11 150:44.

[d]UD.SAR, [d]má<sup>ma</sup>, [d]má.gur<sub>8</sub> = *na-an-na-[ru]* KAV 51:22ff.; [d]má.gur<sub>8</sub> = <sup>a</sup>Sin *šá ma-kur-ri* CT 24 39:26 (both lists of gods); MÁ.GUR<sub>8</sub> = <sup>a</sup>ŠEŠ.KI STC 2 pl. 49:17 (Comm. on Enuma Anu Enlil I).

1. deep-going boat — a) in gen. — 1' in econ. context: 1 MÁ.GUR<sub>8</sub> *qadu rikbiša* ... *ṭurdanim* ... *ašar aṭarradušunūti nūni libā-rūnim* send me one *m.*-boat with its crew, let them catch fish wherever I send them VAS 16 14:25, cf. MÁ.GUR<sub>8</sub> *šu'ati* *ibid.* 30; GIŠ.MÁ.Ī.DUB GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> GIŠ.MÁ.Ī.A *ša ibaš-šia lišmidūnimma lirkabūn[imma] alākam lipušūnim* let them make ready the cargo boats, the deep-going boats, all boats which are available, let them embark on them and come to me TCL 17 64:10 (both OB).

2' in lit.: *ma-ku-ra itamar* (Enlil) noticed the *m.*-boat (i.e., the ark) Lambert-Millard Atra-hasis 100 III vi 5 (OB); *ina aḫi elippi rukūbi* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ša'il* he asks (for a sign) at the side of the boat, the passenger boat, the *m.*-boat Šurpu II 119; *mannu bēl elippi mannu bēl* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> who is the owner of the boat, who is the owner of the *m.*-boat? (incipit of a hymn) KAR 158 vi 17; *ina nāri u* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> (var. *ma-kur-ri*) *u ina urḫi* GIŠ.GIGIR TUR (in broken context) STT 70:10, var. from unpub. dupl., copy Delitzsch, cf. *mā-laku sūqātu* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub>.MEŠ *u bit akītu* RAcc. 89:14; *atebbīma ana* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> [...] I will go and [...] the *m.*-boat Lambert, JSS 4 7:3, cf. *ibid.* 2; *jāti* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *qaḫ-la-tam ridamma* [...] *ana* GN *ana nēberti* [...] bring a light *m.*-boat for me, [...] to Tilmun to the crossing point [...] 2R 60 No. 1 iii 8, see TuL p. 14, cf. á ÍD GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ibid.* 5; *šumma amēlu kis libbi maruṣ* ... GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *tušarkabšu* if a man is sick with colic you have him board a *m.*-boat Küchler Beitr. pl.

## makurru

1 i 4; GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub>.MU DN *ušēpiš ina birī qarniša našāt piširtu* Sin has had my *m*-boat made, it carries release between its horns Maqlu III 128, cf. *ša* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub>-*ši-na libbatiq ašalša markasašina lippaṭirma* may the tow rope of their *m*-boat be severed, their painter come loose *ibid.* 133, see AfO 21 74; *šumma zi kīma [qaran] ma-ku-[ri-im]* if the false rib is like the prow of a *m*-boat YOS 10 45:14 (OB ext.).

b) representations, models — 1' in gen.: 1 má.gur<sub>8</sub> kù.babbar ki.lá.bi (blank) Hussey Sumerian Tablets 2 5:1 (Ur III inv.).

2' in magic: [*šiptu annītu x-šú*] *ana muhhišunu tamannu ana* MÁ.GUR<sub>8</sub> *ṭidi takammis* you recite this incantation over them *x* times, put them (i.e., representations of tongues) into the clay *m*-boat (and throw them into the river) UET 6 410:15, see Gurney, Iraq 22 222, cf. *ana* MÁ.GUR<sub>8</sub> *ša ṭidi lišānāti takammis ṭida* MÁ.GUR<sub>8</sub> *tarrim* *ibid.* 17, *bāb* MÁ.GUR<sub>8</sub> ... [*ta*]barram you seal the opening of the *m*-boat *ibid.* 18, also, wr. GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ibid.* 21, 23f., cf. *ma-kur-ra tasahḥap* *ibid.* r. 7; *ma-kur-ra [ša ṭidi] šuātu teppuš* *ibid.* obv. 29; *annītu lu* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub>-*šá kīma* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *annītu ib-balakkitu kišpūša libbalkitu* this shall be her (the sorceress's) *m*-boat, just as this *m*-boat overturns, so may her magic spells overturn (and turn against her) Maqlu III 123f., parallel, wr. *ma-kur-ra-ša* UET 6 410 r. 5, also [*annī*]tu GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub>-*šá nabnišsa* BBR No. 16 r. 16, cf. GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ṭidi* [2 *šalm*]u *ina libbi* a *m*-boat of clay with two statues in it (ritual) Maqlu IX 52; GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *erēni* (in broken context, inc. against ghosts) TuL p. 128 ii 29; [...] MÁ.GUR<sub>8</sub>.MEŠ *bini* [models of] *m*-boats made of tamarisk-wood KAR 298 r. 23, see AAA 22 72; [*kaspu*] *ḥurāšu ana libbi* MÁ.GUR<sub>8</sub> *takammis* you heap silver and gold into the *m*-boat *ibid.* r. 25; *šadānu šabtu ina imittiša* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *parzilli ina šumēliša inašši* she holds a magnetic hematite in her right hand, a *m*-boat of iron in her left RA 18 26:8 (love charm); [*ēp*]ušakki GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *šahḥūtu ušelliki ina [ibbišu]* I have made for you

## makurru

(Lamaštu) a *m*-boat with sails, I will let you embark on it 4R 58 i 44 (Lamaštu II).

c) in metaphoric use (referring to child-birth): *ina kār mūti kalāt elippu ina kār dannati kalāt* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> the boat is detained in the harbor of death, the *m*-boat is detained in the harbor of distress (see *kāru* A mng. 1c-1') Köcher BAM 248 iii 59, also *ibid.* i 45, 63, cf. *lišlima elippu ... lištēšera* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ibid.* ii 48, also *lipturu* GIŠ.MÁ ... [*li*]rammá GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ibid.* iii 62; *markasu ša* GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> *ana kār balāṭi* (see *kāru* A mng. 1c-1') *ibid.* ii 52 (inc. to facilitate birth).

2. biconvex figure (in math., a geometrical figure resulting from the intersection of two circles): a square, inside it are 1[6] GÁN GIŠ.MÁ.GUR<sub>8</sub> RA 54 141 Q:2, for a drawing see *ibid.* 133 (OB); in lists of coefficients: GÁN MÁ.GUR<sub>8</sub> MCT 136 Ue 6, and *ša* GÁN MÁ.GUR<sub>8</sub> *ibid.* 135 Ud 47, see Or. NS 29 287 H:3.

3. gibbous moon (derived from the geometrical figure and corresponding to *kalītu*, q.v.): *usqaru buginna ma-gur-ru ša Sin* the crescent, the "trough," (and) the *m*-boat of Sin (referring to the new moon, the first quarter, and the gibbous moon, listed among symbols of the gods on a kudurru) MDP 2 pl. 17 iv 11 (MB); *ma-kur-ru ša nindabū izbil ... anná ša ana* DN *ina attalī izzamir* — *m*-boat which carries the bread-offerings, that is what was sung to Sin at the time of an eclipse BRM 4 6:12, see TuL p. 92; *zi ... m[á].gur<sub>8</sub>.<sup>d</sup>EN.ZU.na.ke<sub>x</sub>: niš ... ma-ak-ku-ri ša <sup>d</sup>Sin LKA 77 r. v 42, see ArOr 21 376; see also KAV 51:24 and CT 24 39:26, in lex. section; note referring to the moon god: má.gur<sub>8</sub>.kù.an.na CT 15 17:1, cf. *ibid.* 9, TCL 16 43:62, see Sjöberg Mondgott p. 27, cf. also má.gur.an.na ACh Sin 1:4.*

4. (a constellation): MUL.MÁ.GUR<sub>8</sub> *u* MUL SUḪUR.MÁŠ.KU<sub>6</sub> Weidner Handbuch 37 ii 34; MUL.MÁ.GUR<sub>8</sub> MUL.SUḪUR.MÁŠ: <sup>d</sup>Nabū *u* <sup>d</sup>Taš-mētu *ibid.* 52:38.

For BA 5 533 (= 617):10 see *makkūru* lex. section.

**makurru****makurru** see *makkūru*.**makūtu** (*makkūtu*) s.; 1. pole of the *šādūf* (waterlift), 2. pole of the *majāltu*-wagon, 3. (part of a construction), 4. (a bread or cake); OB, SB, NB; pl. *makātu*.giš.dīm(var. DÌM+ME) = *ma-ku-tum* Hh. VI 159; giš.dīm.mar.šum = *ma-ku-ut* KIMIN (= *ma-a-a-al-tu*) Hh. V 61; di-im DÌM = *ma-ku-tu* S<sup>b</sup> II 333, also Recip. Ea D 4'; giš.mu.gú = *ma-ku-tum* Hh. VI 155; mu.gú.a.ga.bal = *ma-ku-ut du-lu-ú-tum* Proto-Kagal Bil. B 11, cf. Proto-Kagal 288.My mother is an alabaster statuette dīm.ma.zú.til.la (var. dīm.ma.ti.la) hi.li ma.az gūr.ru.a : [m]a-ku-ut šinni qú-ut-tú-tú [š]a ulša *malát* a polished(?) ivory *m.* which is full of charm Ugaritica 5 169:28, Sum. restored and var. from JNES 23 2:31.

1. pole of the *šādūf* (waterlift): see Hh. VI, Kagal, in lex. section, see also the unilingual refs. cited s.v. *dilūtu* A; *kimū ma-ka-a-te gišmahḫi u alamitta šēr būri ušziz* instead of the usual *šādūf*-construction, I placed (trunks of) giant trees and date palms over the wells OIP 2 110 vii 48, also *ibid.* 124:38, and Sumer 9 166 vii 55 (Senn.); field to the left of the Milidu Canal *u 3-ta DÌM.ME.MEŠ ša ina imni ša GN elat zēri ša mé ultu* ÍD *Enlil išattú* and three waterlifts which are located on the right bank of the Milidu Canal in addition to the field which takes irrigation water from the Enlil Canal TuM 2-3 143:11, and 21 (= BE 9 45); *uncert.*: KÙ.BABBAR.ÀM 7½ MA.NA *inandīnu* KÙ.BABBAR *šá ma-ku-tu ša bīt* LÚ.GAL.MEŠ YOS 7 166:5 (both NB); *awilū* [ša] *ma-ka-ti* men working the *šādūf* Genouillac Kich 2 D 33:3 (OB let.), see RA 53 37; field *ina ma-ka-ti iki* DN in "the *šādūf*'s of the Uraš-ditch" (Flurname) Gautier Dilbat 5:1; EZEN *ma-ka-tum* TCL 10 71 r. 53 (all OB).

2. pole of the *majāltu*-wagon: see Hh.V 61, in lex. section; *uncert.*: 2 *ma-ka-at wašē* UET 5 793:12 (dowry list).

3. (part of a construction): *kār* GN ... *ma-ka-a-at agurru abarti* GN<sub>2</sub> *urakkisma* (my father built) the quay of the Arahtu Canal and constructed pillars(?) of baked bricks on the other side of the Euphrates

**mala**

VAB 4 180 ii 23, also 72 i 38, 106 ii 12, 130 v 7, 162 v 31, PBS 15 79 ii 15, CT 37 12:31 (all Nbk.); *tašlīli labīri idekkīma ma-ak-ku-ú-tú ušallal* he (the tenant) will remove the old porch and will put (a new) roof over the pillars(?) TuM 2-3 27:6, dupl. 26:5 (NB); *šumma ina ma-ka-t[u ...]* (followed by *sīt dūri*) CT 38 7:4, dupl. CT 39 32:22, cf. (reading unkn.): *šumma DÌM.SA.SA uddiš* if he repairs the ... CT 40 11:74, *šumma DÌM.TUR.TUR ina bīti: šu iq-qur(!)* if he tears down the ... in his house (possibly *malattu*, q.v.) *ibid.* 75 (all SB Alu).

4. (a bread or cake): 1 BA.AN *ma-[ku-tu]m* (beside flour, *mīrsu*-confection, oil, for funerary offerings) ARMT 12 499:3, cf. 15 (SILA) *ma-ku-t[um]* *ibid.* 9; 337½ *ma-ka-a-tum ša ŠE.BAR* (weighing 31 minas 15 shekels) 180 *ma-ka-a-tum ša kunāši* (weighing 16½ minas) YOS 6 170:4 and 6, cf. *ibid.* 8f., 12, 16f., cf. also *ma-ka-a-tum* SAG.DU *naptanu ša ina muḫḫi* PN *rāsinu šuzzuzu* — *m.-s.*, total amount (for the repast) placed under the responsibility of PN, the *rāsinu*-cook *ibid.* 1; 2 (BÁN) 3 SILA NINDA *ma-ka-a-ta* PN [...] TCL 13 233:35; x *suluppū* x *kunāšu* NINDA *ma-ka-a-ti* PN AnOr 9 27:6 (all NB); *tak: kasá ša ina sillī šá ma-ka-at kubbrušu* — *takkasú*-cakes which are (offered) in the reed baskets (used?) for *m.-s* and *kubbrušu* RAcc. 77:39.

For *makūt gabidi* see *gabīdu* usage b.

Ad mng. 1: Laessoe, JCS 7 13f.; Salonen Hausgeräte 1 252, 267f.

**makūtu** s.; state of being powerless; SB, NA; cf. *ukkū*.

[*ina m*]a-ku-u-ti-ia *uššami* I have striven in vain STT 65:8, see Deller, Or. NS 34 458 (NA lit.), cf. [...] *ù(?) ma-ku-ú-tu <tu>-šá(?) -li-k[a ...]* (in broken context) Borger Esarh. 115 § 82:4, both possibly variants of *akūtu* A, q.v.; obscure: *ša šārat qaqqadišu ma-ku-tum ri-ib* AfO 24 83:2 (comm. on Labat TDP).

**mal** see *mala*.

**mala** (*malī, mal*) conj.; as much as, as many as, everything that, everybody who; from OA, OB on; cf. *malū* v.

## mala

[dí]m = *ma-ṣu-ú*, *ma-la* CT 51 168 ü 47f. (group voc. A).

á.t[uk] a.na i.gá.gá.a : *nímela ma-la ibbaššú* whatever profit there may be Ai. VI i 26 and 30, also III ii 37 and 39, cf. níg.nám.níg.gál.la i.ba = *mimma ma-la bašú izūzu* Hh. I 337; níg.nám.níg.gál.la = *mimma ma-la bašú* Antagal III 210; [è]m.na.me.a.a.ta.me.a.bi = níg.na.me.a.na.a.me.a.bi = *mimma* «*bašú*» [*ma-la*] *bašú* Emesal Voc. III 37.

níg.a.na mu.sa<sub>4</sub>.a : *ma-la šuma nabá* (see *bašú* lex. section) 4R 29 No. 1:43f., cf. a.na.gál.la.ba : *ma-la bašá* ibid. 47f.; níg a.na eme.gù.bal.bal.e : *ma-la šunná lišānu* everything that tongue can repeat 4R 20 No. 1:23f.; note mu.sa<sub>4</sub> sa<sub>5</sub>.àm : *ma-al šumu nabá* 4R 10 r. 31f., see OECT 6 p. 43; i.i a.na lá.a : *ša tanādāti ma-la i-da-a* SBH p. 69 r. 4f., cf. Sjöberg Mondgott 45:38; ta.a dug<sub>4</sub>.mu.un.da.ab.tuk.àm : *ma-la taqabbí ipušakki* SBH p. 104 obv.(!) 17, see AJSL 23 163.

a) in OA — 1' *mala*: *ma-lá šimam ana awilim naš'ātini* whatever purchases you are transporting to the boss TCL 4 38 r. 6; if my associates will give him *bálātišu ma-lá qāssunu ukallu* all his capital which they hold (then I too will give him silver) CCT 2 27:22; *ma-lá annakam pāka taddinuniātini* whatever you have promised us here CCT 3 10:31; *ma-lá ale'ú lalqēma* let me take whatever I am able to CCT 4 9a:8; *ma-lá ūmi ša kasapka uka'iluni* BIN 6 37:14, also ibid. 17; a tablet *ša ma-lá luqūtam ukallu* concerning how much merchandise he holds Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:18, cf. *ma-lá ipuluka šupram* write me everything he answered you ibid. 14:35; *ma-la laptātini* (take) as much as is written down in your name TCL 20 90:11; *kaspam l gín ma-la naš'ātini* every shekel of silver which you are bringing ibid. 94:3; *ma-lá emārū inaššīūni* as much as the donkeys can carry CCT 2 18:10; *ma-lá taḥaššahani šupranimma lušēbilak-kunūti* write (pl.) me whatever you need and I will send it to you BIN 6 108:12; *ma-la taqbianni eppaš* I will do whatever you told me TCL 20 120:18, and passim in such phrases; note: *ma-la šuhurka la ibarriuni kaspam šēbilam* send me silver so that none of your personnel should starve KTS 9a:18; you have not left me silver *ma-lá ina bāb abullim la abaššu* (see *ba'āšu* B

## mala

mng. 1a) CCT 2 1:32; *ma-lá anḥākuni* ... *tīde* do you know that I am exhausted (and yet have noted down silver in your name)? TCL 19 73:50; with a nominal clause: *ma-lá išti* [PN]-*ma šēbilanim* send me everything that is with PN KTS 13a:25; note with suffix: *ištu ma-lá-šu ūmē tūšima tērtakama la illikam* ever since you left, no message of yours has come here CCT 4 32a:4.

2' *ana mala*: *ana ma-lá tašpuranni annakam aša'amma* I will buy tin according to what you have written me KTS 41a:8; *ana ma-lá taqbianni aqbišum* I said to him as you had told me to CCT 4 40a:8, cf. *ana ma-lá tale'ú dinšuma* KTS 22b:9, *a-ma-lá tašpuranim x še'um* ... *šapik* TCL 4 30:6; he should pay you interest *ana ma-lá ina libbišu taburru* for everything you can prove he owes you CCT 2 14:17; *a-ma-lá tušāḥizini raqqatam* ... *aššima* I brought a thin garment according to what you instructed me TCL 4 39:5; *a-ma-lá immigruni la idi* I do not know what they agreed upon BIN 4 45:26, etc.; *ana ma-la ša abijama dūram eliš ušib* (see *ašābu* mng. 1a-2') AOB 1 14:41 (Irišum).

b) in OB, Mari: *tuppāt eqlim ma-la* ... *tapluka u eqlam ma-la* ... *ana nadānim ulḥhuru ina tuppim šuṭranim* write down on a tablet for me the deed for every field you have surveyed and every field that is (still) due to be handed over TCL 7 32:5 and 7; *gimri ma-la taqammari* ... *appalki* I will pay you (fem.) for all expenditures you are making (for me) PBS 1/2 5:15, cf. *ma-la irrišuka* ... *idiššum* CT 29 36c:7, *mimma ḥišiḥtam ma-la iḥaššeḥu apulšunūti* YOS 2 119:13, and passim; *ma-la mē laptu šupram* write me how much (land) was irrigated VAS 16 114:20; *ištu ma-la leqēku uštahrišu* after I have checked whatever I have received TCL 1 15:11; *ma-la uṭebbū umalla* he replaces everything he (ruined when he) let (the boat) sink Gootze LE § 5 A i 26; *šimtum ma-la* AB.GUD.ḤI.A *iššakna* every (painted) mark that the cattle were marked with TCL 17 8:9; *mimma numātum ma-la ḥalqat* VAS 7 149:6; *mimma ma-la* (var.

## mala

*ma-li* *ibbablušum* whatever had been brought to him CH § 160:56; in math.: *ma-la uštam-ħiru ušappilma* Sumer 7 30 No. 1:2, cf. *ma-la iliam* MCT 98 Pa r. 6, etc.; in Mari: *šābum ma-la ittika illaku* ARM 1 42:22, cf. *ma-la qātka ikaššadu* ibid. 29:19, *ma-la ... imtanaquta* ARM 2 97:17, and passim; with *ana*: *a-na ma-la* PN *irišu* to the extent that PN has planted it UET 5 214:4; *mali*: *tuppī ma-li ušabbalakkum* TCL 17 58:37, also TLB 4 4:6, 52:7, and passim, cf., wr. *ma-le-e* ARM 10 32 r. 23'; *atwām ma-li šabtāku* JCS 15 6 i 5 (lit.); *ma-li ūtelellū* MCT 50 D r. 15 (math.); *šikaram ma-li irišuka* TCL 18 117:8; *ma-li elišu[nu] išu* PBS 8/2 125:11; *šiditam ma-li irišuka apulšunūti* give them all the provisions they ask of you ARM 1 17:44; *ṭēmum ma-li* PN *ipulanni* Laessøe Shemshāra Tablets 72 n. 2 SH 827:7 (= Studies Landsberger 193), cf. ZA 55 135 SH 811:31; *ma-li i[na] mātišu eppešu tešemme* Unger Mem. Vol. 192:47; in Elam: *ma-li imattū* MDP 24 363:2, *ma-li ibaššū* MDP 22 87:2; *mal*: *ana minim ma-al uštanabbalakkim ... la tašattarimm[a]* why do you not write down for me whatever I have been sending you? Kraus AbB 1 130:23; *ina ma-al ina bitišunu ibaššū izūzuma* they have divided whatever was in their estate ARM 8 84:8, cf. *ina ma-al amuru* ARM 2 31:17', *lillidam ma-al šattam ulda* ARMT 13 37 r. 11'; with nominal clause: you did not send bricks *ma-la awilum ištēn[u]mma* as much as one man (can handle) ABIM 4:18; with following *ša*: *šaptišu šimēma ma-la ša ippaluka ṭēmam šupram* listen to his words and report to me on whatever he answers you CT 4 24a:32, cf. ibid. 20; *ma-la ša iqabbū* MDP 22 165:5, cf. MDP 24 369:9; *ana ma-li ša ina qātika ibaššū* Kraus AbB 1 138:35, cf. ARM 2 53:29, 67:11', ARM 10 16:20, 140:23, and passim in Mari; *ṭēmum ma-al ša ištu annānum u annānum imaqqutakkimma* whatever news is coming to you (fem.) from here and there ARM 10 142:18, cf. *ħišiḫti bēlija ma-al ša itti aħišu* PN *irišu* RA 35 122:13.

c) in MB, EA, MA: *ušeššar mimma ma-la ana pani mār šiprika* I will release everything that your messenger likes EA 5:16

## mala

(let. from Egypt), cf. EA 36:5, note *māl* [bašū] EA 4:36 (MB royal); *mimma ma-la abuka ipušu* Aro, WZJ 8 571 HS 113:10, cf. ibid. 567 HS 110:12, 565 HS 108:8 and 15; *ma-la immarūšu mamma ul iṣabbat* none of those who see it will seize it BE 17 48:24, cf. *ma-la ubbalū* as much as they can carry ibid. 27:11, *ma-la ašapparu iqbā* ibid. 89:23, and passim, barley *ištu ma-la SUM-nu šulū* taken from the total amount delivered BE 15 82:2 (all MB); *ma-li iršū uḫallaq* MDP 14 55 r. i 13 (MB dream omens), cf. ibid. 51 obv. i 14 and 56 r. i 20; *ma-la tu-na-sa-[ħu]* Ebeling Parfümrez. p. 41 No. 6 i 4 (MA); note with nominal clause: *ilāni ma-la ina muḫḫi narē annī* all the gods that are (depicted) on this stela BBSt. No. 8 iii 23 and iv 32; note *ammal*: *ālānika am-mal bašū* Tn.-Epic "iii" 18, cf. *am-mal utū* AFO 18 50 F 15.

d) in SB: you roast these plants in a copper kettle *šammē šāšunu ma-la-a qalū teleqqe* you take all those plants that are (completely) roasted CT 23 45:21; *ma-la ikkalu ina libbišu la ināḫma* nothing he (the small child) eats settles in his stomach Labat TDP 218:11, 222:50, cf. (with *išattā*) 224:55; if any designs (on the exta) *ma-la ina bārātu šumšunu nabū* that are listed in the extispicy texts TCL 6 5 r. 36; *nāši ma-la šuma nimbū* as to us, as many as we are En. el. VI 120; *ma-la ša šamallū kullu* everything the apprentice has to know Hunger Kolophone No. 107:4; *ma-la ū.ŠIM mer'[iṣsun]* (the animals) all those whose pasture is fresh grass Lambert-Millard Atrahasis p. 128:9; *ina mimma ma-la eppušu ... kitta libšī* BBR No. 75:10, and passim in these texts; *ma-la ibarrā nūrka* all those who see your (the sun's) light VAB 4 242 iii 44 (Nbn.), cf. *gabbī ma-la epušu* VAB 3 115 § 3:9 (Xerxes); *mal*: *amēlūtu mal bašū* KAR 45:5, cf. ibid. 9; *mimma māl* DUG<sub>4</sub>.GA-u K.2514:37 (hemer.); with following *ša*: *ma-la ša Enūma eliš ana DN inaššū* all the time they are reciting Enuma eliš before Bēl RAcc. 136:282; the slaughterer does not return to Babylon *ma-la ša DN ina GN* as long as Nabū stays in Babylon ibid. 141:361.

## mala

e) in NA: *ma-la ina muḫḫišu amrūni* ABL 222:7; LÚ *ma-la mētu* LÚ *ma-la ḫalqu* ABL 701 r. 1; *mal: mal* (var. *ma-la*) *bašū* Wiseman Treaties 164, *mal akšittu* KAH 2 141:227, and passim in Sar., exceptionally in Esarh.: *mušamšū mal libbija* Borger Esarh. 105 iii 13; *ma-al libbašu ublu* PRT 10:5, cf. *ūmē mál piqittutu šuātu ippušu* Knudtzon Gebete 116:6, and passim in these texts.

f) in NB: GISKIM.MEŠ *ma-la illikani ša māi Akkadī u rubēšu šina* all the signs that occurred refer to Babylonia and its ruler Thompson Rep. 272 r. 7; *kalbu ma-la ana libbi irrubu* any dog that enters (Babylon) ABL 878:11; *mamma ma-la rēssu iḫtū* anyone who committed a crime some time ago ABL 283:14, cf. *karšija ma-la ina ekalli innaklū* ibid. 16, also *ma-la nišemmu nišapparakka* ABL 282 r. 6; *nini ma-la nīdū ana šarri nītapra* ABL 542 r. 15; *mamma ma-la ana panīkunu imaqquta* anybody who comes before you ABL 210:13; *adi ūmu ma-la baḫḫāni* for as long as we live ABL 1105:33, cf. *ūmu ma-la šunu ina GN ašba* ABL 258 r. 8, and passim; *ma-al ūmišu ūterba ina panija* the very day he appeared before me (I, the king, sent him on his way) ABL 399:7; note with nominal clause: *Larakūaj ma-la ittišu* ABL 542 r. 10, *ana mimma kalamu ma-la dibbūšu* ABL 219 r. 5; *šabē ma-la abbēšunu mitu bitātišunu ana mārēšunu šarru ... ittadin* the king has given the estates of all those men whose fathers died to their sons ABL 892 r. 19; *ma-la ša šī* ABL 291 r. 1; in later NB: *mimma ma-la ultu sūqu innaššā gabbī utārima ana PN inandin* whatever has been recalled from intra-city commerce (contrast: *šēru*) he (the partner) restitutes to the full amount to PN (the other partner) Evetts Ev.-M. 13:10; *suluppū ma-la ina libbi immerikkū* whatever dates he is in arrears with BE 9 64:9; *mimma ma-la mukinnū ukannuš* whatever witnesses establish (as stolen by) him YOS 6 179:10; *bitu ma-la ina libbi šēni ... ikkalu* whatever region the sheep and goat pasture ibid. 40:19; *mamma ma-la šarra ira'amu u anāku irammanni* everybody who is devoted

## mala

to the king and to me personally TCL 9 99:13; *ma-la ina* 1 ME *imattū* everything which is short of one hundred (cubits) AnOr 9 7:45, cf. *ana ma-al-la šābi ša ammaru* for every man I am going to muster YOS 3 65:13; *ina ūmu ma-la* PN *ibbiḫluma* VAS 5 14:8; *mimma ma-la panīka ma-ḫar* CT 22 182:21; note: *ma-li iqrubu* CT 22 12:16, *ma-al zēra niš[batu]* ibid. 199:18, cf. *mal GUD ša bēlu ... iškunu* YOS 3 137:28, also *ma-al* PN *iddīnu* YOS 7 146:3; in a nominal sentence: *ummānu ša šarri ma-la akanna* YOS 3 1:9; with following *ša: ūmu ma-la ša* PN *baḫḫu* YOS 7 66:17, cf. *ma-la ša inaššamma* YOS 3 2:17.

For refs. with verbs such as *asāmu*, *atū*, *bašāmu*, *bašū*, *epēšu*, *kapādu*, *mašū*, *šabātu*, *šebū*, *šummuru*, etc., see s.v.

**mala** (*mali*, *mal*) num.; 1. one, 2. one time, once; OA, OB, Bogh., Nuzi, MA, NA; wr. syll. and (in ABL 367 r. 11) 1; cf. *malū* v.

[kin-gu-sil-la] [𒊕] = *ma-al pa-an-di* A I/8:236, see *bamtu* A.

ud.ebur.ra.ka igi.5.gál.la lú.uru<sub>4</sub>.a l.ta.àm lú.a.šà.ga.ke<sub>x</sub>(KID) šu ba.ab.te.gá : *ina ūm ebūri i-na ḫanšāti errēšu ma-la bēl eqli ilaqge* at harvest time the tenant takes one from the five (shares), the owner of the field <the balance> (suggested restoration) Ai. IV ii 38.

1. one — a) in OB: *ma-li* PI-ia 1 *ši-in* PI-ia 2 *ša-lu-uš-ti* PI-ia 20 MCT 99 Q 2, also 3 and 6; see also Ai. IV ii 38, in lex. section; the herbs *ina ḫilšim ma-la a-na ma-la tuštētemma* you mix in oil in equal quantities (lit. one to one) Köcher BAM 393:15 (OB).

b) in Nuzi — 1' *mala* alone: *ma-la ḫuburnu šamni* one pot with oil HSS 13 123:22, also 29, 35 (= RA 36 200); *ma-la ku-dukku sīg.MEŠ* HSS 5 98:1; x cubits *u ma-la ū-ti* and one half cubit HSS 9 21:7, HSS 13 161:14 and 16, see also mng. 1b-3'; x cubits *u ma-la ki-in-šī* HSS 9 103:10f.; *ma-la ku-ma-ni* AASOR 16 65:10, etc.

2' *mala* after the figure "1": 1 *ma-la* GIŠ.APIN GIŠ.SAR AASOR 16 18:6, 1 *ma-la ku-ma-ni* HSS 13 433:2, 1 *ma-la* ANŠE u 5



## mala

APIN A.ŠÀ JEN 493:1, 1 *ma-la kuduktu*  
SÍG.MEŠ HSS 5 39:3, also JEN 610:8.

3' in *malūti* (= *mal(a) ūti*) one-half cubit:  
1 *ṣuhāru* ... *ša šina ammāti u ša ma-lu-ti*  
SIG<sub>5</sub>.GA HSS 19 128:10, cf. 1 *ṣuhāru ša 2*  
*ammāti u ma-lu-ti* SIG<sub>5</sub>.GA JEN 317:10 and  
312:11f.

c) in MA: *ma-al-la ina ammete* one-half  
cubit AfO 17 146:4, cf. *ma-al-la ešemte* ibid. 6.

d) in NA (*ana mala* completely): *emūqika*  
... *a-na ma-la di'pa* push(?) your troops  
ahead completely Tell Halaf 6:5, cf. *emū-*  
*qišu a-na ma-la dēka* ABL 197:11 and r. 11;  
*epšeti annīti a-na ma-la ša* PN šī such a  
deed is quite like PN! Iraq 20 191 No. 42:14.

e) (as Assyrianism) in SB: [*adi m*]a-la  
*ū-ti iṣu illaku* as soon as one-half cubit of  
the wood is burning Oppenheim Glass 55 § U  
ii 24.

2. one time, once — a) in OA: *adi*  
*ma-lá ū šī-ni-šu* once or twice CCT 2 15:12,  
47b:28, CCT 3 23b:17, CCT 4 6c:3, 27a:19,  
32a:20, 43b:4, 45b:3, CCT 5 7a:19, TCL 4 38:3,  
TCL 14 12:3, TCL 19 72:56, 73:2, TCL 20 85:15  
and 28, 108:16, BIN 4 3:9, 36:31, 233:9, BIN 6  
20:18, 46:4, 92:12, 118:14, 243:3, KBo 9 6:4;  
*ma-lá ū šī-ni-šu* TCL 20 101:6 and 17, CCT 3  
5b:5, 6a:13, 16b:3, (with *šī-ni-šī*) TCL 4 29:8;  
*ela ma-la maškattam la aškunam* (see *maš-*  
*kattu* mng. 1) CCT 5 6a:17.

b) in Bogh.: *ma-la 2-šu 3-šu ana šapāri*  
to write once, twice or three times JCS 1 243  
r. 7 (let. from Egypt).

c) in MA: *ma-la* 7 GÁN A.ŠÀ *ma-la* [...] Ebeling Wagenpferde p. 33 O 3; *ma-la sibsāte talabbi* ibid. 16 B 11, also *ma-la hūta* ibid. 3 and 10, *ma-la ritte* ibid. 20 F 5, *ma-al-la ši[bte]* ibid. 35 S 8, for other refs. see *šibtu* B mng. 6.

d) in NA: when I appeared before the  
king in Arbela *ma-la issege umā ussanni'*  
*šanūtešu issege* he took (it) once and now he  
took (it) again, for the second time Iraq  
21 166 No. 56:19; *dullu* ... *kī ša ma-la*  
*2-šū šarru epušuni* the ritual just as the

## mala

king has performed it (already) once or  
twice ABL 553:10, cf. wr. *ma-la 2(!)-[šū]*  
ibid. r. 9, *ma-la 2-šū* ABL 362:15, *ma-a-la*  
*šī-ni-e-šū* ABL 778:8, *kī ša ma-a-la 2-šū*  
ABL 391 r. 11; note, wr. 1 2(!) *lēpuš* ABL 367  
r. 11.

For *ana mališu* (OA), see *mala* prep. usage  
b-1'. See also *malama* and *malani*.

Ad mng. 1: S. Smith, RA 22 69; Oppenheim,  
Or. NS 11 126f. Ad mng. 1b-3': Landsberger,  
WZKM 56 110 n. 5.

**mala** (*mali*, *mal*) prep.; to the same  
amount, according to, as large as, to the full  
extent of, to the same degree as; from OA,  
OB on; cf. *malú* v.

umun a.ba.e.si.a : *bēlu mannu ma-la-ka*  
Böllenrucher Nergal 32:32, cf. <sup>m</sup>A.ba.ninnu.si.a  
: <sup>m</sup>EN.LÍL-man-nu-ma-la-ak 5R 44 iii 43, see  
JCS 11 13.

a) in gen. — 1' in OA — a' *mala* alone:  
*ma-lá din Ālim* according to the decision of  
the City TCL 4 79:24, cf. *ma-lá tērti abikama*  
*epuš* TCL 20 112:32, *ma-lá tērti Ālim* TCL  
4 18:37, *ma-lá tuppišunu* Contenau Trente  
Tablettes Cappadociennes 14:30 and 33, cf. *ma-lá*  
*ṭēmiša* ibid. 5:6; *ma-lá tarkistišu kaspam*  
*liknuk* TCL 20 89:15; *ma-lá pi-šu* according  
to his oral order TuM 1 23a:18; *ma-lá awē-*  
*luttikunu ṣubāti dina* CCT 3 19a:16; *ma-lá*  
*libbišuma ētawá* CCT 4 7b:6 (OA); *ma-lá* 20  
MA.NA *kaspišu* URUDU *ana* GN ... *ābuk* I  
brought copper to the full value of his twenty  
minas of silver to GN TCL 14 16:7; *ma-lá*  
*akal šerrika u aššitika* as to the food for your  
child and your wife (it is we who have pro-  
vided the food rations) KT Hahn 9:33, cf.  
*kaspam ma-lá maškattika u maškattija* TCL  
19 13:14; *ma-lá šim ṣubāti kilišunu gamālka*  
*ale'e* I am able to help you with the entire  
selling price of all the textiles CCT 4 33a:18;  
*ma-lá ebūrišunu* BIN 4 44:10, and passim  
in such expressions; note: *ma-lá kà-ki-im*  
*kaspika lēpuš* JSOR 11 116 No. 8:24; *ina*  
*alākija kaspam ma-lá [kas]pim laddinakkum*  
BIN 6 37 r. 12 and 16, *aššumi iṣšērija awātum*  
*ša ma-al-a šamā'e nad'ani* in addition to the  
fact that as many affairs as the skies lie  
upon me RA 51 6 HG 75:12, cf. *ma-al-a*

## mala

*kaspim* TCL 4 87:45, see J. Lewy apud Garelli, RA 51 9.

**b'** *ana mala: ana ma-lá tértika* CCT 3 35b:4, cf. *a-ma-lá tašsistim* KT Blanckertz 3:29, *a-ma-lá našpertika* BIN 6 49:5, *ana ma-lá tušpim* CCT 5 24d:1, *a-ma-lá dīn kārim* Hecker Giessen 12:11; *a-ma-lá awāt tušpija* CCT 4 18a:14; *a-ma-lá awiluttini* BIN 4 31:38; *a-ma-lá šimātim ša ḥamištum išimuniātini* according to the ordinances which the ḥamištu-collegium has issued for us BIN 4 106:12; *a-ma-lá tātišunu* according to the dues (paid by) them KTS 36c:16, and passim; note: *a-na ma-lá ša tunahḥidini* according to that to which you drew my attention TCL 4 3:32.

**2'** in OB, Mari: A.ŠÀ *ma-la pí kanikika* the field according to the wording of your document PBS 7 92:22, also Kraus Edikt § 9':9; *ma-la ḥišiḥtika ušabbalak[kum]* I will send you the full amount of your request PBS 1/2 4:7, cf. *ma-la namandim šamnam ana qadištim addin* Fish Letters 8:11, *ma-la nīg.šid [id]din[ma]* TCL 18 97:16; *ma-li eqlišu ša illeqū eqlam . . . idiššum* give him a field corresponding (in quality) to his field that was taken away from him TCL 7 59:6; *ma-li bu-nu-ni-ia* TIM 2 97:30; oil *ma-li mašharti* CT 2 38a:21 and 25, also *ibid.* 5 and 7 (OB); *kaspam ma-la š[AM] amtim* silver in the amount of the price of the slave girl Goetze LE § 22 A ii 18, cf. *kaspam ma-la terḥatiša* CH § 138:18 and 164:28; *awilum ma-la awilim* Grant Smith College 264:17, for other refs. see *amīlu* mng. 1d, cf. *eqlam ma-la eqlija* TCL 7 77:25, *a-ḥu-um ma-la a-ḥi i-zu-zu-ú* YOS 12 354:8, but *aḥum am-ma-la aḥim ilqū* CT 6 7a:36; note *bitam ma-a-li bitim* CT 29 7a:18, GUD.ḪI.A *ma-li* GUD.ḪI.A BIN 7 191:10f.; *šaltiš ma-al piki* VAS 10 214 r. vi 48 (Agušaja); urudu ki.lá.a.ni : *erá ma-la šuqultišu* copper in the amount of his own weight Ai. III iv 2; *ma-li riksi ša ana bēlija aqbū* ARM 6 69 r. 3'; *ana ma-al tušpija panim* according to my previous letter ARM 2 10:5, cf. *ma-a-la awilūtim* RA 42 73:18, see RA 53 58; in math.: *šiddum u pūtum ma-la ikim* TCL 18 154:1, cf. *ma-la šiddim šuplumma*

## mala

the depth equals the side TMB 11ff. No. 22:1, 23:1, etc., cf. also 33:1; IGI.GUB *ma-li ší-wa-tum* Or. NS 29 301 XI D 5; *ma-li šittin a-ḥi šihrim* (text corrupt) MCT 99 Q 8.

**3'** in MB, Bogh., EA: send me much gold *ma-la ša abbika* as much as your fathers (did) EA 9:12 (MB royal); [*ma-l*]a *libbika lušēlakku* I will send you as much as you want EA 36:10; I will send you 10-*šu ma-la annī* ten times as much as this EA 27:18 (let. of Tušratta); *ma-la annummimma ittan-dinanni* he (Šunaššura) will give me just as many (foot soldiers and horses) KBo 1 5 iv 18.

**4'** in SB: *tāmtu rapaštu ma-la buginni* the wide sea is as (large as) a basket Bab. 12 pl. 9:24 (Etana), cf. *ma-la tarbaši* *ibid.* 20; *mannu kunni ma-la* (var. *ma-al*) DN who is as honored as DN? AfK 1 27 r. i 39, var. from K.9955+; you take (of the medicinal plants) *ma-la niš inika* as much as you like CT 23 26:5, cf. *mal-la šibūteka* AMT 41,1:4; [*aj* *ikš*]ud *ma-la libbišu* Gilg. VII iii 4; *ma-la dullāti siparri* all the bronze objects (which I cast) OIP 2 133:78 (Senn.); *turminabandū ma-la burzigalli* breccia stone fit for (making) *burzigallu*-vessels OIP 2 108 vi 57 and 121 vi 47 (Senn.); a stone which in the time of my royal fathers *ma-la kišādi šuquru* (var. *aqrū*) was precious enough for (a pendant to be worn around) the neck OIP 2 127d:5, also 132:72; if from the beginning of his sickness until it comes to an end *ištissu ummu ištissu kuššu a-ḥu ma-la a-ḥi irtanašši* he has repeated attacks once of fever, once of chill, one as strong as the other Labat TDP 156:5.

**5'** in NA: *am-ma-la dullu* ABL 217:7, cf. (in broken context) ABL 1471:6; for *ana mala* "completely," see *mala* num. mng. 1d.

**6'** in NB: *ma-la amēlutti ša tābta ša GN ilḫimu* (see *lēmu* mng. 1b) ABL 747 r. 5; *ma-la šāšunu* ABL 1335 r. 28; *ma-la agā ūmu ina la-ma-ti-iá anāku* up to this day I am without orders ABL 451:8, cf. *ša ma-la agā ūmu šipirtija la tāmuru* that you have not seen any letter from me up to this day (is because such hard work is on me) BIN 1 74:6; *mimma ma-la libbišu ina muḥḥišu*

**mala**

*šaknāta* ibid. 55:23; *kī ma-la kinšija* as best I can (see *kimsu* mng. 1b) ibid. 66:10, cf. *adi ma(!)-la kinšija* TCL 9 80:26; the sealed document was inspected in the assembly (with the result) *ma-la kunukki ša* PN *šū* it is in every respect the seal of PN YOS 7 19:15; PN *šū ma-la* 100 ERÍN.MEŠ *ina muḫḫi iddabub* that PN complains about it as much as a hundred men YOS 3 200:45; *nudunnū ma-la nudunnū* SPAW 1889 p. 828 (pl. 7) iv 14 (NB laws), cf. *alpu ma-la alpi* BE 8 122:8, also BE 10 44:6f.; *ana ma-la zēri ša DN ša ina panišu* to the entire extent of the land of the Lady-of-Uruk which is at his disposal TCL 12 90:20, cf. *ma-la sūti ina panišu* TCL 13 182:23; *ana mimma ma-la ittiya naquttá la tariššā'* you (pl.) should not worry about anything that is with me CT 22 6:6; *ma-la muquttēšu inandin* he pays all that is due BE 8 139:11, cf. *ma-la ūmū* MU.MEŠ *ša arḫussu šattussu* BRM 2 34:3, x silver *ša ma-la-'* LÚ-'-ú-du *ša* PN PBS 2/1 46:3; *ana ma-la zitti ša* PN BE 9 8:4, and passim in NB, see also *zittu* mngs. 1a–10' and 2e, note silver *ma-la a-ḫi zitti ša* PN Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International 27:9, *ma-la mi-šil-šū-nu* BE 10 16:9; for *mala alla* see *alla* usage a–1'.

b) with suffixes — 1' in OA, used with personal prons.: *atta ma-lá-kà ammakam* PN *ša'il* it is up to you! ask PN there Jankowska KTK 21:14; *atta ma-lá-kà* BIN 4 28:26, also *atta ammakam ma-lá-kà* ibid. 21:26, RA 60 106 MAH 19609:34, and passim at the end of sections; *ma-la-kà* as to you TCL 4 15:35; [att]unu *ma-la-ku-nu* CCT 5 44b:18, RA 60 119 MAH 16203:27, etc.; note *attunu ma-lá-ku-nu tērtaknu lillikam* JSOR 11 119 No. 14:20; *mannum ša ana ma(!)-li-šu kaspim qātātija iltapputu* who will sign as my warrantor for all the silver? CCT 3 8b:20; note also: PN *ma-lá-šu-ma ilaqqima* PN will take the same amount as he MVAG 33 No. 157:17.

2' other occs.: *Ma-la-su* (personal name) MDP 14 70 No. 8 r. 10 (Oakk.), for other refs. see MAD 5 index p. 111; from the eleventh of Tebētu until the thirtieth of Šabātu ITI.I. KAM UD.20.KAM UD *ma-li-šu-nu* one full month and twenty days TLB 4 34:10 (OB);

**malāḫu A**

*ma-la-šu išu* all he has Lambert BWL 158:12, cf. ibid. 18; *mal-ši-na lu tidi* you indeed know all of them (the improper things I have spoken) KAR 45:9; *ḫurāša ma-lu-uš-šu aḫātima anandaššu* I will weigh out and give him gold corresponding to his full (weight) ABL 292 r. 10, also r. 7; *ma-la-ni qaqqaršu u [...]* ul *iddinannāši* ABL 771:13 (NB); see also Böllenrücher Nergal 32:32 and JCS 11 13:43, in lex. section, *mašú* lex. section, and mng. 1b–1'.

c) before an inf.: *kaspam ma-la šēbulim šēbilam* send me all the silver that is to be sent KTS 9a:24, and passim in such phrases; note: *ma-lá tuppim epāšim ... innippaš* all the writing of tablets (here as well as there) will be done CCT 3 37a:23, cf. *ina ma-lá šapārim ... taštanapparam* in all the messages you send me Jankowska KTK 23:10; you asked me for eight minas of silver *i-ma-la erāšikama addinakkum* I gave (it) to you in the entire amount of your request KTS 1a:4; note: *ma-lá la tabālika gumuršina* CCT 2 45b:14 (all OA); *ma-la malallim epēšim* OECT 3 62:28, see Kraus, AbB 4 No. 140, see also *mašú* mng. 1b–2'; thirty women weavers or *ma-li ša nasāqim* as many as can be selected ARM 10 126:11; *ḫurāšam ma-la uḫḫuziša ... šūbila* send me all the gold needed to equip it (the new palace) EA 16:17 (let. of Aššur-uballit); for other refs. see Aro Infinitiv pp. 67–69.

**malahḫu** see **malāḫu A**.

**malāḫu A** (*malahḫu*) s.; sailor, boatman, boatwright; from Oakk. on; Sum. lw.; pl. *malāḫānu* (NB only); wr. syll. and (LÚ.)MÁ.LAḫ₄ (MÁ.LAḫ₄.LAḫ₄ ARM 5 9:6), MÁ.DU, LÚ.MÁ; cf. *malāḫu* in *rab malāḫi, malāḫūtu*.

lú.má.laḫ₄ = *ma-la-ḫum* OB Lu A 301; lú.má.laḫ₄ = *ma-la-ḫu* (followed by [l]ú.má.u₅ = *šá ru-ku-pi*) Lu Excerpt I 240, Lu IV 329, also Igituh short version 249; má.laḫ₄, má.TÙN = *ma-la-ḫu* Nabnitu J 351f.; LÚ.MÁ.LAḫ₄ MSL 12 239 iv 15 (NA list of professions); má.laḫ₄ = *ma-laḫ₄-u* Erimhuš I 190; <sup>d</sup>Má.laḫ₄ = *šu* Nabnitu E 281; lú.dím.ma = *ma-la-ḫu* ZA 9 159:15 (group voc.).

## malāḫu A

giš.gu.za má.laḫ<sub>4</sub> = *ša ma-laḫ-ḫi* (var. *ma-la-ḫu*) Hh. IV 100, cf. [...] = *erīšum ša MÁ.LAḫ<sub>4</sub>* OBG T III 287; gir<sub>4</sub>.má.laḫ<sub>4</sub> = *kīr ma-la-ḫi* melting kiln (for bitumen) for the boatmaker Hh. X 353.

eme.AB.KU eme má.laḫ<sub>4</sub> : *lišān utulli lišān ma-la-ḫi* (do you know) the language of the herdsman, the language of the sailor? Examenstext A 26.

*a-gi-lum, a-ú* = *ma-[la-ḫu]* Malku IV 22f.

a) in gen. — 1' in OAKk.: x GURUŠ x MÁ.LAḫ<sub>4</sub> HSS 10 202 i 2; barley *šu MÁ.LAḫ<sub>4</sub>-e* MDP 14 83 No. 26:12 (both OAKk.), for other OAKk. refs. see MAD 3 176; (list of work assignment) MÁ.LAḫ<sub>4</sub>.GAL CT 50 85:32, cf. (ration list) *ibid.* 172:60; note as personal name: *Ma-la-ḫu-um* Nies UDT 91:180 (Ur III).

2' in OA: *līmum* PN *ma-lá-ḫu-um* OIP 27 56:25, also Golénischeff 3:15, TuM 1 9d:14, *līmum ša qāti* PN *ma-lá-ḫi-im* *ibid.* 9b:9.

3' in OB: *ṭuppī ana* PN LÚ.MÁ.LA[ḫ<sub>4</sub>] *uštābilam* 1 MÁ ... *qadum* LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub>-*ša iggarma inaddiššum še'am idī* MÁ 40 GUR *u idī* LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *ša girri* GN *ana* PN *idimma* M[Á] *ligur* I have sent my instructions (lit. tablet) to PN, the boatman, he will hire a boat with its boatman and turn it over to him, give PN barley for the hire of a boat of forty gur capacity and the hire of a boatman for the journey to Sippar A 3540:15, 18, and 22, also A 3534:31, 33, and 38; *elippam ša* PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *igurma ana* GN *ušqelpi* he hired the boat of the boatman PN and took (it) downstream to Babylon CT 4 32b:2; PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *kala šattim ina elippišu* GIŠ *ḫāmī ana kāribtika ana ḫišiḫti inaddin* every year as needed, PN the boatman delivers litter of wood in his boat to (me) who prays for you PBS 7 122:5; *šumma* MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *elip awilim uṭebbīma* if a boatman lets a man's boat sink CH § 238:56; *šumma awilum* MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *u elippam igurma* if a man hires a boatman and a boat § 237:39, cf. § 239:63, also *idī* MÁ.DU Goetze LE § 4 A i 24; MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *šú igima elippam uṭebbi u ša libbiša uḫtalliq* MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *elippam ša uṭebbá u mimma ša ina libbiša uḫtalliqu iriab* CH § 237:45 and 50, cf. *ibid.* § 236:29, 32, and 35, also, wr. MÁ.DU Goetze LE § 5 A i 25; 2 MÁ ... *ša* PN *u* PN<sub>2</sub> MÁ.LAḫ<sub>4</sub>.

## malāḫu A

MEŠ (rented) BE 6/1 110:4; MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *ša* MÁ.Ī. DUB ... *išpuram* VAS 16 23:4; x *maštīt* 4 MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *ša* UD.2.KAM (beside x *maštīt* MÁ 40 GUR line 1) PBS 8/2 242:4; *maštītum ša* 4 LÚ.MÁ.ḫI.A Birot Tablettes 51:9; barley (for) *ma-la-ḫu ana elippim kuššuri* <m> *ibid.* 17; barley (for) ERÍN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *ibid.* 55:5; PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> (in a dispute regarding a boat) VAS 8 11:8; property adjacent to É PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> the house of PN the boatman VAS 9 130:2, also (same person as witness) *ibid.* 27; PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> YOS 8 56 seal, wr. MÁ.DU *ibid.* 22ff.; ŠE.BA LÚ.MÁ.DU(?) YOS 5 181:24; PN MÁ.DU TCL 10 25:5, UET 5 143:20 and 23, 161:25, wr. MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *ibid.* 230:10, 468:2; x (barley) *šāpiri u* ERÍN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> CT 47 80:21; x ERÍN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> BIN 7 122:2, cf. x ERÍN LÚ.MÁ *ibid.* 119:3, (in identical contexts) x ERÍN MÁ *ibid.* 118:2; PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> (witness) Edzard Tell ed-Dēr No. 1:9, wr. MÁ.DU Jean Tell Sifr 42:23, YOS 8 44:25-28, and passim in OB as witnesses; note MÁ.DU(!).GAL(!) YOS 5 246:8; as personal name: *Ma-la-ḫu-um* UET 5 685:26, 702:4; URU.MÁ.LAḫ<sub>4</sub><sup>ki</sup> VAS 16 154:12, YOS 13 235:2, Riftin 137 i 14 and 16.

4' in Mari: *aššatam ša* LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub>.LAḫ<sub>4</sub> *ina* GN *iktalá* they have detained the wife of the boatman in Tuttul ARM 5 9:6; ½ MA.NA PN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> ARM 9 257:5'; I assigned LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub>.MEŠ *taḫlūtīm* ARMT 14 28:17.

5' in MB, RS, Nuzi: PN LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub> BE 15 175:18f., 21, 44, cf. *ibid.* 192:6, PBS 2/2 137:23, and passim in MB; ERÍN.MEŠ *ma-la-ḫe-e* Ugaritica 5 33:21f.; PN *ma-la-ḫu* (witness) JEN 552:23.

6' in MA, NA: LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub> (referring to a negligent boatman) AfO 12 52 Text M 3:6 (MA laws); PN LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub> (witness) ADD 324 r. 14, also MÁ.LAḫ<sub>4</sub>.MEŠ ADD 191 r. 2; *ana* LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub>.MEŠ (in broken context) ABL 103:10; *napp̄ar* 12 LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub> *Su-bar*<sup>ki</sup> ADD 775:8; MÁ.LAḫ<sub>4</sub> (among professions) Iraq 23 35 (= pl. 18) ND 2497:1; PN *qinni ša bīt* LÚ.MÁ.LAḫ<sub>4</sub> PN from the family of the boatman ADD 889 r. 3 (= ABL 877).

## malāḫu A

7' in NB: *akī* 3 4 GIŠ.[MÁ].MEŠ PAB.TA.ÀM 1 LÚ.MÁ.LAḪ₄ *šuprammu* since there is a total of three or four boats here, send one boatman YOS 3 45:33; *miná anāku u* 20 LÚ.ERÍN.MEŠ *u* LÚ *ma-la-ḫi-e baṭlāka* why must the twenty workers and the boatmen and I be idle? YOS 3 70:14; KÙ.BABBAR LÚ.[MÁ].LAḪ₄.MEŠ *u šiditi bēlu liš(!)-pur-ru* may (my) lord send money, boatmen, and travel provisions TCL 9 110:21; silver *ana* PAD.ḪI. A *ša* LÚ.MÁ.LAḪ₄.MEŠ *u* LÚ.ḪUN.GÁ.MEŠ for food for the boatmen and the hired men TCL 12 74:19, also TCL 13 232:6, cf. wr. LÚ *ma-la-ḫu* YOS 6 239:17; silver *ana* LÚ.MÁ.LAḪ₄ *ša aqurru ušēlá* for the boatman who loaded the baked bricks VAS 6 192:11, also Nbn. 925:5, cf. LÚ.MÁ.LAḪ₄ *ša tibni ... ušēlá* GCCI 2 366:25; rent of a boat received by PN *u* PN₂ LÚ *ma-la-ḫu*.MEŠ Nbn. 1019:11; x (dates) PN A PN₂ LÚ *ma-la-ḫi* YOS 7 32:25, also (different person) *ibid.* 23, 27; meat portions from offerings assigned to LÚ.MÁ.LAḪ₄ OECT 1 pl. 20:21, 21 r. 18; PN LÚ. <MÁ.>LAḪ₄ *ša šarri* PN, the king's boatman Pinches Peek 19:6; *kaspu ša rikis qabli ša* LÚ.MÁ.LAḪ₄ silver for the equipment of a boatman VAS 4 139:1; LÚ.MÁ.LAḪ₄.MEŠ LÚ *Šur-ra*.MEŠ sailors from Tyre Mél. Dussaud 2 pl. 3 r. i 7, also (from Ashkalon) *ibid.* 8, (from Mahazina) *ibid.* 9, (from Egypt) *ibid.* 10, (from Saphon) *ibid.* 11; *bīt kāri bāb ma-la-ḫu* a warehouse (near) the gate of the boatman BE 9 54:1, note referring to a boatman's quarter of a town (cf. VAS 16 154:12, Riftin 137, cited usage a-3'): URU *ma-la-ḫa-nu* PBS 2/1 33:4 and 5, BE 9 91:4 and 6, wr. URU. MÁ.LAḪ₄.MEŠ BE 9 68:6; as "family name": PN A-šú *ša* PN₂ A LÚ.MÁ.LAḪ₄ VAS 4 95:11, and *passim*, exceptionally wr. ᵐLÚ.MÁ.LAḪ₄ VAS 4 141:10, wr. LÚ *ma-la-ḫu* Dar. 96:3, LÚ *ma-la-ḫa* Nbn. 116:44.

8' in lit. and hist.: GIŠ.MÁ.MEŠ *širāti epišti mātišun ibnū nakliš* LÚ.MÁ.LAḪ₄.MEŠ ... *ana qiddati adi* URU *Ū-pi-a ušqelpū* they skillfully built superb boats according to the practice in their lands, the sailors (from Tyre, Sidon, and Cyprus) sailed (them) downstream to Opis OIP 2 73:59 (Senn.); what

## malāḫu A

will you do when you reach the waters of death? *Gilgāmeš ibašši* PN LÚ.MÁ.LAḪ₄ *ša* PN₂, O Gilgāmeš, there is Ur-šanabi, the boatman of Ut-napišti Gilg. X ii 28, cf. *izakkara ana Ur-šanabi ma-la-ḫi* Gilg. XI 302, and *passim* in Tablet XI; [...]e LÚ.MÁ.LAḪ₄ *izabbila* the boatman carries [punting poles(?)] (made of me, the willow) Lambert BWL 166:14 (fable); *amūt* MÁ.GAL.GAL LÚ.MÁ.LAḪ₄ *ša kiššūtu DÙ-uš* omen of RN, the sailor, who exercised world dominion Boissier Choix 47:17; [LÚ].MÁ.LAḪ₄ *muttabbili[ša]* [*an*]a *libbiša ušella* he shall have a boatman get on to guide it (the boat) BiOr 28 9 ii 31, and (in broken context) *ibid.* 6 (Marduk prophecy); *Tiāmat rukūšuma ša ma-lāḫ-šá* En. el. VII 77, with comm. MÁ.LA[Ḫ₄ ...]; oil [*ša u*]pazziru LÚ.MÁ.LAḪ₄ which the boatman stowed away Gilg. XI 69; *šalil nēbiru šalil kāru* DUMU.MEŠ LÚ.MÁ.LAḪ₄ *kališunu šallu* the ferry lies quiet, the harbor lies quiet, all the boatmen lie quiet Maqlu VII 9; *Humuṭ-tabal* LÚ.MÁ.LAḪ₄ *eršeti qaqqadu anzū* 4 ŠU<sup>II</sup> GİR<sup>II</sup> [...] DN is the boatman of the nether world, (his) head is (like) Anzū's, he has four hands and feet ZA 43 16:45; LÚ.MÁ.LAḪ₄ *ša ri-mi-[ki]* (in broken context, parallel: *nuḫatimmu, atkuppu ša ri-mi-[ki]*) BA 5 694 No. 47 ii 7; *paššūra ina pan* LÚ.MÁ.LAḪ₄.MEŠ *irakkusu* they prepare a table in front of the boatmen ZA 45 42 r. 44 (NA rit.); [*akī* MÁ].LAḪ₄ *damqi ina kāri ṭābi* Langdon Tammuz pl. 2 i 16 (oracles for Esarhaddon); note in god lists: ni-in-sír-sír : ᵈNin.sír.sír = ᵈÉ-a *ša* LÚ.MÁ.LAḪ₄ CT 25 48:12 and dupls., see Landsberger, WO 1 362f.; ᵈNin.da má. laḫ₄.gal MÁ.MUK.bu.ra.ke<sub>x</sub>(KID) with gloss: *nāsiḫ tarkullu* CT 24 10:5.

b) with ref. to building boats: *šumma* MÁ.LAḪ₄ GIŠ.MÁ 60 GUR *ana awilim ipḫi* if a boatwright makes (lit. caulks) a boat of sixty gur capacity for a man, (the man pays him two shekels of silver) CH § 234:4, cf. *šumma* MÁ.LAḪ₄ GIŠ.MÁ *ana awilim ipḫima šipiršu la utakkilma* ... MÁ.LAḪ₄ GIŠ.MÁ *šuāti inaqqarma ina namkūr ramanišu udan-nanma* if a boatwright makes a boat for a man but has not done reliable work, the boatwright dismantles the boat and makes

## malāhu A

it stronger at his own expense CH § 235:10 and 19, cf. *ana pehī ša elippi ana* PN LÚ.MÁ.LAḫ₄ . . . *attadin* Gilg. XI 94; LÚ.NAGAR.MEŠ LÚ.MÁ.LAḫ₄.MEŠ ù AD.KID.MEŠ *ša mātīm ša tašapparu li-ih-ḥa-ru-ma* MÁ.Ì.DUB *lipušu* the carpenters, the boatwrights and the reed workers from the interior of the land whom you wrote about should come and build the cargo boat LIH 8 r. 7, cf. LÚ.AD.KID LÚ.DUG.QA.BUR *u* LÚ.MÁ.LAḫ₄ PBS 1/2 54:27 (MB let.); PN LÚ.MÁ.LAḫ₄ *ša ina muḫḫi* ESÍR.UD.A PN, the boatwright, who is responsible for the bitumen AnOr 9 8:9 (NB), and cf. Hh. X 353, in lex. section; má.laḫ₄.ra gir₄ mu.na.dù.e esír mu.na.bil. bil I (the Hoe) build a kiln and warm up the pitch for the boatwright Debate between the Hoe and the Plow 141f. (courtesy M. Civil); 1 UDU PN MÁ.LAḫ₄ *kí* . . . *elippa eššeta* MÁ.LAḫ₄ *ēpušunu* KAJ 131:2 and 10 (MA).

c) *akil malāhi* overseer of boatmen: MÁ.Ì.DUB 60 GUR *nēmetti* PA MÁ.LAḫ₄ *Sippar-Amnānim* a cargo boat of sixty gur, the impost due from the overseer of the boatmen of GN LIH 87:5, cf. *ibid.* 11; PN PA MÁ.LAḫ₄ *kīam iqbiām* . . . PN₂ NAGAR . . . *ana* MÁ.Ì.DUB *ša qātija na[dnam]* PN the overseer of the boatmen said to me: "PN₂, the carpenter, is assigned to the cargo boat under my command" Kraus AbB 1 58:5 (all OB); PN *ša LÚ ḥadri ša* LÚ.PA MÁ.LAḫ₄.MEŠ PBS 2/1 6:3 and 33:7, LÚ.PA.MÁ.LAḫ₄ (as family name) TCL 12 111:14 (all NB).

d) referring to a special type of chair: 5 GIŠ.GU.ZA MÁ.L[Aḫ₄] five "sailor's chairs" CT 45 79:23, cf. CT 8 50a:5, VAS 13 34:10, Scheil Sippar p. 109 S. 64:6, Waterman Bus. Doc. 42:11; *ina* GIŠ.GU.ZA MÁ.LAḫ₄ *uššab* he (the king) sits down on a "sailor's chair" RA 35 2 ii 10 (Mari rit.).

e) *zē malāhi*: ú.ka.[zal].lum = *tu-bu-u, ta-ši-ḫu, ze-e ma-lāḫ* Hh. XVII 67ff.; *ze-e ma-la-ḫi-im ina ḫišim tasák* Köcher BAM 393:9 (OB); for other refs. see *zū* A mng. 1c-1'.

The transliteration LAḫ₄ has been used for both <sup>DU</sup> and DU.DU. Until the end of the OB

## malāhu

period, only DU.DU is attested, and it is frequent in all periods. Note in OB exceptionally written MÁ.KAS₄.KAS₄ YOS 12 178:1. Note also the writings ma<sub>x</sub>(SI).laḫ₄ Jestin Šuruppak 828 ii 2, always wr. ma<sub>x</sub>.laḫ₄ in Fara, see M. Lambert, Sumer 9 199, but má.laḫ₄ in Abū Šalābikh, e.g., ED Lu E 86, in MSL 12 18 (Pre-Sar.).

Zimmern Fremdw. 45.

**malāhu A** in **rab malāhi** s.; chief of the boatmen (or boatwrights); RS, NA, NB; cf. *malāhu* A s.

GAL LÚ.MEŠ MÁ.LAḫ₄ *līmāmi* the chief of the boatmen should take an oath (in a dispute concerning a boat) MRS 9 118 RS 17.133:15; LÚ.GAL MÁ.LAḫ₄.MEŠ (beside GAL NAGAR) ADD 814:8; LÚ.[GAL] MÁ.LAḫ₄ (witness, followed by MÁ.LAḫ₄ line 26) TCL 9 57:24 (NB), note wr. PN LÚ.GAL *ma-la-ḫi* Unger Babylon No. 26 iv 18 (Nbk.).

**malāhu B** s.; (mng. unkn.); OA.

10 *ḥabašātīm ša lu-ḫu-si-nim* 10 *lu-ḫu-si-<sup><ni></sup> ḫi-ri-im* 4 *diqarātīm* 2 *ik-nu-zi me-at ma-lá-ḫu* (entire text) BIN 4 118:6; *ša am-makamma ša mazīri ma-lá-ḫi u ḥabašātīm šāla* ask what there is available in *mazīru-tin, m.*, and . . . VAT 13532:13.

In CCT 3 37b:18 read *ba-at-qám*.

**malāhu C** s.; god; god list\*; Amorite word.

*ma-la-ḫu-um* = MIN (= *i-[lum]*) MAR.KI CT 25 18 r. ii 12.

**malāhu** v.; 1. to remove(?), 2. to perform a dance or song(?), 3. *mulluḫu* to tear apart(?), to flicker(?), 4. IV to be torn out; OA, MB, SB, NA, NB; I *imluḫ* — *imallah*, I/2, II, IV, IV/2; cf. *malḫu, milḫu* A, *miliḫtu, muluḫḫú*.

*zé, bu.uš, [x].x.kud* = *ma-la-ḫu* Nabnitu J 349-350a; *tu-mal-lāḫ* 5R 45 K.253 iii 19.

1. to remove(?) — a) *malāhu*: 'PN *ina* GN *ma-al-ḥa-at-ma* 'PN₂ *kimūša nadnat* 'PN having been removed(?) from GN, 'PN₂ was given in her stead (for the *mis pi*-ceremony) Aro Kleidertexte 19 HS 165:18 (MB); *in-da-al-*

**malāhūtu**

*ḥu* (in broken context) BE 17 59a:2 (MB let.); do not select bad oxen for him *ultu qa-an-na mu-lu-uḥ innaššu* take and give him (oxen) from the herd(?) BIN 1 68:27 (NB let.).

b) *mulluḥu*: *amīlūti aššu* PA+LU ŠE.GÍN(?) *mu-lu(?)ḥa-at amīla bilamma* my retainers were removed(?) on account of the . . . , bring me a man PBS 1/2 86:9 (MB let.); *ṣiḥru ša ina libbiki ibbaššū mu-ul-li-iḥ-ma šūlā ana elāti* remove(?) the child that is in your womb, bring it out into the world VAT 8287:2, cited JCS 4 219.

2. to perform a dance or song(?): the *kurgarrū's mi-il-ḥu i-ma-al-lu-ḥu* K.3438a+9912 r. 10, dupl. K.9923 (NA rit.), see Landsberger, WZKM 56 120 n. 31, cf. *mī-il-ḥu i-m[al-lu-ḥu]* CT 15 44:28.

3. *mulluḥu* to tear apart(?), to flicker(?)—  
a) to tear apart(?): *lu-mal-li-iḥ širikama* I will tear(?) your flesh (parallel: I will suck your blood) Lambert BWL 202 K.3641 iv 8 (fable); *miššum la . . . tū-ma-li-ḥa-šu* HUCA 39 17 L29-561:49 (OA let.).

b) to flicker(?): *šumma* MUL.EN.TE.NA. BAR.ḤUM *ina È-šū mu-lu-uḥ ina rēš ITI.ŠU IGI-ra* if Centaurus . . . -s when it rises (that means) it is seen at the beginning of the fourth month ACh Ištar 21:47 and dupls., also cited VAT 7830:18 (astrol. comm.), wr. *mul-lu-uḥ* Thompson Rep. 200 r. 7; *šumma ina šamē mešḥu ša kīma šitḥi šatḥu mešihšu ana IM.KUR imšuh* ACh Supp. 2 Ištar 64 i 7f., with comm.: *šit-ḥu* : *ḥu-si-e* GIM *ḥu-si-e mul-luḥ* ibid. 9.

4. IV to be torn out: *dūru ša šēr āli gabbu iteṭira* 30½ KÙŠ TA *libbi i-ta-am-la-aḥ* the wall of the entire town was spared (in the earthquake), (only) 30½ cubits of it were torn out (and collapsed toward the inside of the town) Iraq 4 189:13 (NA let.); *išdud im-ma-la-ḥu ilḥum* K.3467+ :41 (*tamitu*, courtesy W. G. Lambert).

In VAS 17 4:1 read probably [*u*]l-lu-uḥ.

**malāhūtu** s.; trade of the boatman; NB; wr. syll. and LÚ.MÁ.LAḤ₄ with complements; cf. *malāḥu* A s.

**malaku**

*ḥippu ša PN ša ana LÚ.MÁ.LAḤ₄-ú-tu ina pan PN₂ PN₂ ana idišu . . . ana PN₃ iddin* the boat of PN which is at PN₂'s disposal for plying the boatman's trade, PN₂ gave to PN₃ for rent VAS 5 98:1, cf. *GIŠ.MÁ ša PN ina pan PN₂ ana LÚ ma-la-ḥu-tu* PN's boat is at the disposal of PN₂ for plying the boatman's trade BM 30270:3; x barley *ina kiskirri LÚ.MÁ.LAḤ₄-ú-tu* from the dues for the work of the boatmen Camb. 198:2, also Evetts Ner. 51:6, Nbn. 968:4, and passim in NB; [. . .] *ma-la-ḥu-ú-tu ša ina GN* [. . .] Cyr. 304:1, cf. *kurummāt LÚ.MÁ.LAḤ₄-ut-tu* TuM 2-3 34:11, also Nbn. 1129:11.

**malāiš** adv.; fully(?); OB\*; cf. *malū* v.

*imannu ma-la-iš* he enumerates in full(?) (the accomplishments of Ištar) PBS 1/1 2:38 and 45 (OB lit.).

Jacobsen, PAPS 107 483 n. 34.

\***mal'aītu** to be read *paš'aītu*, see *pešú* adj.

**malaku** s.; (a cut of meat); OB, Mari.

*uzu.sil.gal*, *uzu.sil.la.diri* = *ma-la-ku* (var. *ma-la-a-lu*) Hh. XV 79-79a; [*uzu*].sil.gal = *ma-la-ku* = MIN (= *li-šá-a-nu*) Hg. D 50, in MSL 9 37, also Hg. B 47, in MSL 9 35.

(Workers receive NINDA and) 2 *ma-la-kum* UDU 11N-T28:5 (Hammurapi year 35); 1 UDU 8 UZU *ma-la-ku* one sheep, eight *m.-s* (for the messengers) ARMT 12 747:17, also (repeated as 1 8) ibid. 27, UDU.ḤI.A UZU *ma-la-ku* (heading) ibid. 1, and (summary) ibid. left edge; 1 *ma-la-ku mārat šarrim* one *m.* for the princess ARM 7 206 r. 10', also (for other ladies of the court) ibid. 4'ff., 3 UDU 7 UZU *ma-la-ku* three sheep, seven *m.-s* ibid. obv. 1, also r. 3', 2 UDU 8 *ma-la-ku* ibid. obv. 3; note *ma-la-ku ša GUD.ḤI.A* unpub. text cited Bottéro, ARMT 7 p. 256; uncert.: x barley *ana ma-la-ki epēšim* Edzard Tell ed-Dēr 150:1 and 8.

In most refs., *malaku* seems to designate a meat cut of sheep; only in the ref. from Tell ed-Dēr, if indeed the same word, does it seem to refer to a prepared dish. The Hg. entry, listed after *lišānu* "tongue" with the explanation "ditto," may be a scribal error or an attempt at explaining this word no

## malāku A

longer in use on the basis of an assumed derivation from *lēku* “to lick.”

For CT 31, etc., see *mašītu*.

**malāku A** v.; 1. to give advice, 2. to ponder, deliberate, to come to a decision, 3. to care for somebody or something (EA only), 4. *mītluku* to deliberate, 5. IV to deliberate, (passive) to be given advice; from OAkK. on; I *imlik* (in EA also *imluk*)—*imallik*, I/2, I/3, II (*tumallik* Cagni Erra III d 11 var.), IV (*immalik/immelik* — *immallak*); wr. syll. and GALGA (= GÁ×GAR); cf. *māliku*, *malkatu* B, *malku* C, *mīlīktu*, *mīlku*, *mītluktu*, *mītluku*, *muntalku*, *muntalkūtu*, *tamlāku*.

ad.gi, ad.gar = *ma-la-ku* Nabnitu IV 185f., cf. gi, kar = *ma-[la-ku]* Sm. 18:11f. in Meissner Supp. 18 (Antagal H); [gi-i] [gī] = [m]a-la-ku *ša mīl-ki* CT 12 29 iv 2 (text similar to Idu); ku-ud KUD = *ma-la-[ku ša mīl-ki]* A III/5:68; [...] = *ma-la-[ku]* 2R 44 No. 1 K.4177+K.4402+Sm. 63 i 20 and dupl. (group voc.).

é.mu.lu.ne.ka malga ba.e.zu : *bīt awīlē ma-la-ak-šu ta-la-am-mi-di-ma* you find out what is being deliberated in the house of the men Civil Dialogue 5:113, see RA 24 36 ii 2; ù.mu.un šà.šūr ù.sá.mar.mar dim.me.ir gal.gal.e.ne : *bēlu muštālu ma-lik mīl-ki ša ili rabūti* 4R 26 No. 3:128f.; uš.gar nī.te.na.me.en : *ma-lik ra-ma-ni-ša atta* TCL 6 51:11f.; ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> nī.te.en.na.me.en : *ma-lik* (var. *mu-tal-ku ša*) *ra-ma-ni-šu* *atta* JCS 21 3:10 (*bīt rimki*); ug ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> sa du.du : LUGAL *ma-li-ki-šu i-mal-li-ku-šu* his advisors will give the king advice 2R 47 K.4387 i 5f. (unidentified comm.).

[...]ù.bi dūr.ki.gar.ra.bi šà.bi mu.un.da.ab.sig.sig : *šitūlti ina ašābišu im-tal-lik* he deliberated in his presence CT 16 44:80f.; <sup>d</sup>En.ki.da ... ad.ba.ni.ib.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> : *itti Ea ... im-tal-lik-ma* he deliberated with Ea CT 16 19:57f.; Ḫal.la.kù šà.kúš.ù.da.ni : *i-na Ḫa-al-la-an-ku i-na mi-i-lu-ki-šu* CRAI 17 125:42 (OB hymn to Nisaba).

*šu-ta-du-nu mīt-lu-uk* (explaining *uštaddanu*) Thompson Rep. 195:5, cited from *šu-ta-ad-du-nu = mīt-lu-[ku]*, *a-ma-tū šu-ta-b[u-lu]* Malku IV 92f.

1. to give advice — a) in gen.: PN u PN<sub>2</sub> ... *ana awīlātīm im-li-ku-ma umma šunuma* PN and PN<sub>2</sub> gave advice to the women, saying as follows CCT 5 8b:23, cf. PN u PN<sub>2</sub> *i-ma-li-ku-ši-im umma šunuma* BIN 6 118:18, cf. (in broken context) *lā am-lik-šu* *ibid.* 133:26 (all OA); DN *li-im-li-ka-ni ulu lumūt ulu lubluṭ* may Šamaš advise me whether I

## malāku A

will die or get well Sumer 23 161 IM 49219:18 (OB let.); [*anā*]ku *ašar ālikat lu-um-li-ka-ku* let me give you advice about what is the right manner (for writing to the king) ARM 4 70:50, cf. there are not many persons around you *ana annītin ul i-ma-al-[l]i-[k]u-[kum]* they cannot give you (good) advice in these matters *ibid.* 19, and note *lu-u[m-ta]-li-ik-k[u-u]m-m[a]* *ibid.* 30, see von Soden, Or. NS 22 205; *tēm puḫrija lulmadamma kátam lu-u[m]-li-ik* I will find out what my assembly thinks so that I may give you advice Sumer 23 pl. 9 IM 49240:18, and note *mi-il-ka-ni* *ibid.* 14; *kī ta-am-li-ik* *ibid.* pl. 8 IM 49274:36 (OB letters); *rubū mālikūšu ana lemruṭti* GALGA.MEŠ-šú his advisors will give bad advice to the ruler Leichty Izbu XI 120 and 124, cf. 2R 47 K.4387, cited in lex. section; *ipulma Mummu Apsá i-ma-al-lik* Mummu answered to give advice to Apsú En. el. I 47; *kī ša amat DN la tīdū ta-mal-li-kan-ni jāši* you give me advice as (does) one who does not know the command of Marduk Cagni Erra III c 43; when (lit. where) one is infuriated *šanū ul i-ma-al-li[k-šú]* (var. *im-lik-šú*) another cannot give advice *ibid.* V 12; the gods *ālik rēšija ma-lik dami[qtija]* AOB 1 98:21, also AfO 5 90:12 (Adn. I); he who plans to change the inscription or *līb-ba-šú i-ma-al-li-ku-šu* whom his heart counsels (to do so) AKA 251 v 76 (Asn.); *urdu ša abija atta(!) atā la ta-am-li-kan-ni la tušahkimanni* you have been the servant of my father, why did you not give me advice or forewarn me? ABL 46 r. 20; [*š*]a *šarru bēli i-ma-li-ku-na-š[ú]* what advice the king, my lord, is giving us Iraq 17 42 No. 10:3 (both NA letters); why have these people *ina zēri la mīl-ki šarri bēlā i-me-lik-ú-ma* given such advice to the king, my lord, with unreasonable hatred (and treated us in this way?) ABL 1215 r. 12 (NB).

b) with *mīlku* as object: the elders [*mīlik*] *ḫarrāni i-ma-li-ku* <sup>d</sup>GIŠ were giving Gilgāmeš advice about the road Gilg. Y. vi 248 (OB); *mīl-ku ša ina muḫḫi šarri ... tābu ana šarri i-ma-al-li-ku umma* they are giving the king the following advice that pleases the king ABL 517 r. 9, cf. *mīl-ku ... mī-lik-šú* *ibid.*



## malāku A

13 (NB); *mi[l-k]u damqu . . . la ta-[ma]l-li-ka-šú-u-ni* if you do not give him good advice Wiseman Treaties 53, cf. *mil-ku la damqu la ta-ma-lik-a-šú-u-ni* ibid. 234, also ABL 1239:22; AB.BA.MEŠ *māti rubá GALGA la kuširi GALGA.MEŠ-ma* the elders of the land will give the ruler unfortunate advice ACh Supp. 33:66, LBAT 1543:7; the goddess DN *ma-li-kàt mil-ki šābitat abbutti* Borger Esarh. 84 r. 43, cf. *ma-li-kàt GALGA qābāt damiqti* Streck Asb. 288:8.

2. to ponder, deliberate, to come to a decision — a) in gen.: may your message reach me *uzni pitiamu u anāku lá-am-lik* give me information and then I personally will deliberate (on the matter) KT Hahn 12:22, cf. *tértaknu lillikamma anāku a-ma-li-ik* TCL 19 63:36; *lu ni-im-lik-ma tēmnī lu nišbat* we will deliberate and make a decision Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:29; *atta et-gamma annakam lu ni-im-lik* come so that we can deliberate here Kienast ATHE 62:43; *u šuāti mī-il-kà-ma* but take (pl.) him into consideration BIN 6 138:16; *mala taleū mī-li-ik* deliberate as hard as you can TCL 19 14:26; *mala nišhātīm bīt ummiāniya innassahani mī-il-kà-ma* consider how many deductions will be made in the house of my creditor BIN 4 32:31; *ana šumi kaspiya mala ta-ma-li-ku attama mī-li-ik* concerning my silver, do all the deliberating needed yourself JCS 14 11 S. 563:21; obscure: [...] *ali ta-ma-li-ku [ul] a-mī-lik* BIN 6 76:33f.; note in the phrase: come into the City and let us meet face to face *u ana kaspika a-šar ma-lá-ki-im lu ni-im-li-ik* and then we will consider all possibilities concerning your silver Kienast ATHE 59:31, cf. *ḥusārē a-šar ma-lá-ki-im lu ni-im-li-ik* TCL 19 49:40f., *šubāti 10 u 11 MA.NA annakam ša tamkārīm ašar ma-lá-ki-im lá-am-li-ik* RA 59 172 MAH 19608:19; I hold his merchandise *a-šar ma-lá-ki-im mī-li-ik-šu* consider everything concerning him KTS 5a:15f.; *našper-taka zakātum lillikamma annakam a-[šar] ma-lá-ki-im [lam]-lik* if a clear report of yours reaches me I will take everything into consideration KT Hahn 7:14, cf. *tértaka lillikamma a-šar ma-lá-ki-AM mī-il-kà-ni* CCT 5

## malāku A

3b:19f., *[a]-šar ma-lá-ki-im li-im-li-ki* TCL 19 78:13, *a-šar ma-lá-ki-im mī-il-kà-ni-ma u lathēma lattalkam* RA 60 99 MAH 19604:11f., cf. also BIN 4 64:11, CCT 2 47b:31f.(1), etc.; *[a]-šar ma-lá-ak kaspi[ka(?)] lá-am]-li-ik* KTS 37a:32f. (all OA); *bēli ša ma-la-ki-[šu] li-im-li-i[k]* my lord should deliberate carefully ARM 5 41:20f.; *i ni-im-li-ik* JRAS Cent. Supp. pl. 9 vi 14 (OB lit.); *mījami ji-ma-lik* who will make the decision? EA 94:12, cf. *ašbuma i-ma-li-k[u]* Maqlu VIII 54; *Mardukmi mīl-ka šemi AD-ka* O Marduk, think, listen to your father En. el. II 98; *bēlu* (wr. <sup>men</sup>) *li-im-lik* the lord should consider YOS 3 87:13 (NB let.); difficult: *ū i-ma-la-ku balime urrud šarri* are they considering not serving the king? EA 191:9; note with *libbu*: *u im-lu-uk ištu libbiya alikmi* and I decided in my heart: come (I will establish good friendship with him) EA 136:26; *[ul] i[m]-lik libbašu eppal [kalba]* without deliberation he answers the dog Lambert BWL 196:18 (MA Fable of the Fox); *arāku ūmē šarrūtija lim-ta-al-lik-ka kášu* may he (Bunene) always give you (Šamaš) advice concerning my long life as king VAB 4 260 ii 37, cf. *Bunene . . . lim-tal-lik-ka* ibid. 232 ii 18 (both Nbn.); *Ea eršu ša šūturū ma-la-ak-šu* wise Ea whose deliberations are surpassing (all others') VAS 10 214 vii 10 (OB Ağušaja); *inattalma eši ma-lak-šu* he looks around, and his thinking is disturbed En. el. IV 67; said of gods in personal names: *Im-lik-É-a* Ea-Has-Made-the-Decision CT 32 12 iv 8, *Im-lik-Il* OIP 99 p. 68:231 (Pre-Sar.), cf. *Dam-lik* MDP 14 p. 101 No. 66:3 (Oakk.), cf. also *Im-lik-a-a* KTS 21a:8, 15, and passim, also *Im-li-kà-a* TCL 4 74:15, etc. (OA); *Im-lik-É-a* CT 8 34b:23, MDP 28 508:2, *Im-lik-Sin* CT 8 35c:22, etc., abbr. to *Im-li-kum* UET 5 8:2, and passim, *Ilum-li-im-li-ik* PSBA 33 p. 188:7, 19 (all OB).

b) with *milku*: *mī-li-ik luqūtika mī-li-ik* come to a decision concerning your merchandise AnOr 6 pl. 6 No. 18:7, *mī-li-ik luqūtīm a-ma-li-ik* ibid. 10, cf. CCT 3 33b:28; *tamkārūm mī-li-ik kaspišu li-im-li-ik* CCT 4 43b:10, *mī-li-ik werīm i-ma-li-ik* BIN

## malāku A

4 35:27, cf. also *mì-li-ik werim . . . la-am-li-ik* KT Hahn 1:9, *mì-li-ik kaspika mì-li-ik* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 10:22, *mì-li-ik emārika mì-li-ik-ma tērtaka lik-šudanni* CCT 1 44:19, cf. CCT 2 48:38, *mì-li-ik šubāti mì-li-ik* CCT 4 40a:29, note also [*mì-li-ik-šu-nu mì-li-ik* TCL 14 37:28; concerning the taking of my silver *anāku annakam mì-il-ki lá-am-li-ik* I myself will come to a decision here CCT 2 3:42 (all OA); *mi-l[i]-ik Nuzē šunū[ti] bēli li-im-li-ik* may my lord ponder the problem of these men from Nuzi ARM 1 75:8, see von Soden, Or. NS 21 81, cf. *mi-li-ik* LÚ.ĤA.NA l[u]-u[m]-l[i]-ik Sem. 1 23:3, *m[i]-li-ik būlim bēli li-im-li-ik* ARM 5 81:23, cf. also ARM 4 11:8; *mi-lik la kuširi im-li-ku* (var. *mi-li-ku*) *ramanšun* they came to an unfortunate decision by themselves Streck Asb. 12 i 121, also 160:36, cf. *ša mi-l[i]k . . . i]m-li-ku* Borger Esarh. 105 ii 15; *mi-l-ka-ma* (var. *mi-l-ku-um-ma*) *ta-ma-lik* (var. *tu-ma-al-lik*) when you make a decision (Anu will be one who listens to you) Cagni Erra III d 11; every day the Anunnaki gather around her *ma-la-kiš mi-l-ka* to deliberate ZA 10 295:18, see AfK 1 25; said of divine decisions: *enūma ilū im-lik-ku mi-l-ká ana mātāti* Ugaritica 5 167:1, see Lambert-Millard Atra-hasīs 132; *inūma* DN DN<sub>2</sub> DN<sub>3</sub> u DN<sub>4</sub> *mi-li-ik mātīm im-li-ku* when Anu, Enlil, Mammītu (wr. DINGIR.MAĤ) and Ea-šarru made (their) decision concerning the country VAS 1 32 i 7 (Ipiq-Ištar of Malgium); *ilū ipahhuruma mi-il-ka-am la da[mq]am i-ma-[li]-ku* the gods will assemble and come to an unfavorable decision YOS 10 13:15, cf. RA 61 24:16 (OB ext.); [*i]na balu Šamaš . . . Anu u Enlil ina šamē puḫra ul upahharu [m]i-li-ik mātīm ul i-ma-al-li-ku* KBo 1 12 obv.(!) 4, see Ebeling, Or. NS 23 213, also *ilāni* GALGA KUR *ana damiqtī* GALGA.MEŠ CT 20 5 K. 3546:6 (SB ext.), also ACh Ištar 26:4, ACh Supp. 33:25, 59, Thompson Rep. 45:4, 82:3, and passim; *ina ūmi ilāni* GALGA KUR GALGA.MEŠ CT 39 44:4 (SB Alu), also KAR 421 r.(?) i 19; see JCS 18 13 (prophecies); *rabātum Anunnaki . . . ušbu im-li-ku mi-li-ik ša ma-a-ta-am* the great Anunnaki sat (in council) and made

## malāku A

(their) decision concerning the land Bab. 12 pl. 12 i 2 (OB Etana); *eninnama mi-lik-šu mi-l-ku* and now you (Enlil) make the decision concerning him (i.e., Atra-hasīs) Gilg. XI 188.

c) with *ramanu*: *ma-lik ra-ma-ni-šu* who deliberates (only) with himself OECT 6 pl. 2 K.8664:3, cf. *ma-li-ku ram-ni-šu* VAS 1 37 ii 51, JAOS 88 125 i a 11, see also TCL 6 51:11f. and JCS 21 3:10, in lex. section.

3. to care for somebody or something (EA only): *li-im-li-ik šarru ana ardišu* the king should care for his servant EA 149:8 and 54, also 155:14, 70, 263:18, also *mi-lik ana arad kittika* EA 114:54, 124:11, 133:2; *šarru bēlija li-im-lu-uk-mi ana ardišu* EA 364:27, see RA 19 104, (with *ana mātīšu*) EA 74:58, 288:23, 299:15, *mi-lik ana mātika* EA 298:30, (with *ana ālika*) EA 90:11, 126:61, (*ana URU GN*) EA 116:17, etc.; *adi ji-ma-li-ku šarru ana mātīšu* EA 104:16, cf. *ḫazannūšu ša ji-ma-li-[k]u ana šāšunu* EA 114:48; *ja-am-lik šarru ana ālišu u ardišu* EA 114:20, cf. 105:6; *šarru bēlija ji-im-lu-uk ana ardišu* EA 136:36 and 40, cf. *adi ji-im-lu-ku šarru ana ardišu* EA 142:17; the people who do not obey the king *šarru bēlija ji-im-lu-ku ana šāšunu* the king, my lord, should respect them (the soldiers) EA 216:20; without *ana*: *mi-li-ik GN āl kittika* take care of Byblos, your loyal city EA 132:8; *li-im-lik šarru ARAD-šu* EA 94:70; *mi-lik inūma arad kittika anāku* keep in mind that I am your loyal servant EA 116:14.

4. *mitluku* to deliberate — a) said of a single person: *ibašši ištu ulla mit-lu-ku ši-tu-lu* it is (with god) ever since of old to deliberate, to take counsel AfO 19 57:70, cf. ibid. 72, restored from CT 44 21 ii 7, cf. *ana [ . . . ] mit-lu-uk mi-l-ki* Craig ABRT 1 30:27, [ . . . t]ēmi mit-lu-ku ši-tul-ta mi-l-k[u] Lambert BWL 138:186; *bēli am-ta-al-ka-am-ma ina kabattija* my lord, I have deliberated in my mind RB 59 242:12 (OB lit.); *anāku am-ta-li-ik . . . umma anākuma* I deliberated, saying (to myself) PBS 7 107:32 (OB let.); uncert.: *ul im-ta(text -la)-al-lik* RA 15 175

## malāku A

i 21 (OB Agusaaja); in broken context: *im-ta-li-ik* KUB 4 24:9 (inc.); *im-da-li-ik-ma* RN Tn.-Epic "iv" 25; *aššu la im-tal-ku-ma iškunu abūbu* because he (Enlil) brought about the flood without forethought Gilg. XI 168, also Lambert-Millard Atra-hasis 96 III iii 53, cf. *la tam-ta-lik-ma abūba taškun* Gilg. XI 179; *e tam-ta-lik epuš pika* do not deliberate (but) bark! AAA 22 72 r. 17, cf. LKU 33 r. 24, also ZA 16 174:21 (Lamaštu II); *itti libbišu lummuni šū im-tal-lik* he deliberated in his dejected heart STT 38:11 and 16 (Poor Man of Nippur), see Gurney, AnSt 6 150f.; *ana epēš šipri šuātu rabīš am-tal-lik-ma* I deliberated much in connection with the execution of this work OIP 2 122 No. 2:25 (Senn.), cf. *ibid.* 109 vii 5; *ina tēm ramanija am-tal-lik-ma* I deliberated in my own mind *ibid.* 145:12; in broken context: *in-dal-lik* ABL 1411:8 (NB); for Oakk. personal names *Am-da-li-ik*, *Dam-da-lik*, *Im<sub>x</sub>(DU)-da-lik*, *Mi-it-lik* see Gelb, MAD 3 176, note the iterative *Mi-da-lik* *ibid.*; *Mi-it-li-ik*-DINGIR TCL 18 119:10; *Ili-am-ta-lik* VAS 9 228:3'; *Im-ta-li-ik*-<sup>d</sup>*Sin* Figulla Cat. 56 BM 12865 (all OB); *Dam-da-lik* MDP 24 342:12; see also CT 16 19:56ff. and 44:80f., CRAI 17 125:42, in lex. section.

b) said of a plurality: *im-ta-al-li-[i]-ku šī u hammuš* she and her spouse deliberated RA 22 171 r. 36 (OB hymn to Ištar); in broken context: *im-ta-al-li-ku-ma* PBS 7 86:13 (OB let.); [*att*]a u šī *mi-it-li-ka* Lambert-Millard Atra-hasis 102 III vi 44; *ina šēri mit-lu-ka nile'i* we can (better) deliberate in open country Gilg. V iv 21, cf. *im-tal-il-ku uštann[ā]* Gilg. XII 86; *aššu mīnamma im-tal-li-ku ilāni rabāti* for what reason did the great gods deliberate? Gilg. VI 194 (catch line); *enqu mudū mīthāriš lim-tal-ku* let the wise and learned discuss (the poem) with each other En. el. VII 146, cf. *amāti im-tal-li-ku* En. el. I 34; *iš[tu i]m-tal-ku-ma uzzašu inūhu* after they had deliberated and his wrath had subsided En. el. II 7; *ul ibašši mi-it-lu-ki nišiša* there was no deliberating (yet) among her people Bab. 12 pl. 12 i 13 (OB Etana); the great gods UR.BI GALGA.

## malāku A

MEŠ deliberated among themselves CT 13 50 K.7861:19, cf. *id-da-al-gu* Lambert BWL 162:4 (fable, MA version); rarely with *milku*: *im-tal-li-ku mi-lik-šū-nu* Bab. 12 pl. 7 i 10 (SB Etana); *mi-lik lemutti ša nasāh šuršē māti im-tal-li-ku-ma* they deliberated in a way which was to bring about the ruin of (their) land Lie Sar. 66; in broken context: *mi-it-la-ka-ma* CT 22 121:13, cf. 120:10 (NB let.); (the judges) *im-tal-ku-ma . . . ipru-suma . . . iddinu* Cyr. 332:24, also Nbn. 13:10, also *sartennu u dajānū . . . im-tal-ku-ma* Nbn. 1128:12, cf. also UCP 9 90 No. 24:16; the governor of Cutha and the assembly of Cutha *im-tal-ku-ma* 84-2-11,165 r. 9; in broken context: *im-tal-ku-ma* RA 10 68 pl. 6 No. 28:6; atypical: document of an exchange transaction which PN and PN<sub>2</sub> *ana aḫāmeš in-dāl-ku-ū-ma ū-šap-pi-il* made after mutual consultation UET 4 32:3; the fowlers of the Lady-of-Ūruk *itti aḫāmeš im-tal-ku-ma . . . uza'izu* divided (the *iškaru*-deliveries among themselves) after mutual consultation YOS 7 69:13 (all NB).

5. IV to deliberate, (passive) to be given advice — a) to deliberate: DN *ul im-ma-lik* Ištar did not deliberate (long) CT 15 46:65 (Descent of Ištar), cf. *ul im-me-lik Šamaš* KAR 61 r. 11, *kī la im-mi-li-ik šēlibu* Lambert BWL 196 VAT 10349:9 (fable); he is deliberative (*muntalku*) *ana muḫḫi dibbi agā šarru . . . akī Šamaš lim-me-lik-ma* let the king (then) deliberate (as wisely) as Šamaš about this matter and (send a messenger to Elam) ABL 1286 r. 10 (NB); in broken context: [. . .] *la im-mal-ku* ABL 1371 r. 8 (NA), [*i*]m-ma-al-k[u] BBSt. No. 35 edge 4; *ana muḫḫi ša[k]ānu ša lilissi ul ni-im-me-lik* we did not consult concerning the playing of the kettle-drum YOS 7 71:23; with *itti*: [*is*]-*si-ka im-mal-lik* ABL 1262:10 (NA); *adi šatammu u PN itti mār-banū im-me-el-li-ku-ma* until the *šatammu* and PN have deliberated with the men of *mār-banū* status *ibid.* 79:24; the king, PN, the *šatammu* of Esagila, and the Babylonians *puḫru ša Esagila itti aḫāmeš im-mil-ku-ū u iqbū umma* the (members of) the assembly of Esagila deliberated with one

## malāku B

another and declared as follows BOR 4 132:8, also CT 49 144:3, 147:5, 149:3 (all NB); difficult: *ina dāta anna' si-i-gi ša DN i-mi-li-i-ki* observe that law which Ahuramazda has established(?) Herzfeld API p. 31:41, also *ibid.* 44.

b) (passive) to be given advice: *ina birišunu lištālu enšum ... li-im-ma-li-kam* should they ask each other (then) the weak one should be given advice Mél. Dussaud 2 990b:26 and 991a:30, cf. *mi-li-ik-ši-na im-ma-al-li-ik* ARMT 13 39 r. 11 (both Mari); for [am]milik see BIN 6 76:34 cited mng. 2a.

In TCL 18 136:12 read perhaps *ih(!)-tal[i-i]q*.

**malāku B** v.; to rule, to hold power; RS; WSem. word.

*hazannu āli u akil eglāti la i-ma-li-ik elišu* the mayor of the town and the overseer of fields have no power over him MRS 6 135 RS 15.137:16, cf. the corresponding *akil narkabti la uma'ir eli* PN *ibid.* 81 RS 16.239:32.

**mālaku A** s.; 1. march, marching, advance, 2. course of a river or canal, watercourse, 3. passage, access, course of a procession, 4. distance; OAKk., OB, Mari, SB, NA, NB; pl. *mālakāni*; cf. *alāku*.

ši-te-en KI.DU.KAK = [ma-la-ku] Diri IV 316, cf. KI.EN.DU = *ma-la-kum* Proto-Diri 326; KI.DU<sup>š</sup>i-te-enKAK = *ma-la-ku* Antagal G 41.

[a.rá] = *me-el-a-ku* = (Hitt.) *ha-at-[ta-ta-ar]* (Hitt.) to counsel KUB 3 103:8 (Diri III); ra-a RA = *ma-la-ku* CT 12 29 iv 20 (text similar to Idu); giš.ildág.ki.in.dir(var. .dar) = MIN (= *adaru*) *ma-la-ki* Hh. III 147, see MSL 9 160.

KI.ÜR *ma-la-ku* // KI // *áš-ri* // ÜR // *ba-ú-ú ša e-te-qu* CT 41 30:16 (Alu comm.); *ma-la-ku gi-ru kib-su* CT 20 26:6 (SB ext. with comm.), see mng. 1.

1. march, marching, advance: *ma-lak girrija ana rūqēte itūlma* he saw from afar the advance of my campaign TCL 3 82 (Sar.); expenses *ša 3 šāb šarri ša ana alāku ana ma-l[ak ša]rri* for three soldiers in the service of the king who are to go on the campaign(?) of the king PBS 2/1 114:2 (NB); *nakru ma-lak ummānija išabbat* the enemy will intercept the march of my troops

## mālaku A

CT 20 26:5, also *mē ubattaqma ma-lak ummānija išabbat* *ibid.* 13 r. 1, 3, and 5, 49:6, for comm., see lex. section, cf. *nakrum mē ubattaqamma ma-la-ak* [...] YOS 10 18:67 (OB ext.); *tēm ma-la-ki-šu-nu ašapparak-kum* I will send you a report about their route ARM 4 24:30; *aššum ma-l[a]-ki-ka tašpuram* you wrote me about your route *ibid.* 51:5, cf. *kima ma-la-ki-šu-nu-[ma] lillikūnim* *ibid.* 27; *naphar 2 ITI UD.24.KAM ma-la-ak* GUD.HI.A in all, two months 24 days, assignment (lit. marching) of the oxen UCP 10 163 No. 94:12.

2. course of a river or canal, watercourse: 18 *nārāti ušahrā ana libbi Hūsur ušēšir ma-lak-šin* I had 18 canals dug and had their course directed into the Husur River OIP 2 79:11, also JCS 5 29:8 (Senn.); *ša Te-biliti ma-lak-ša uštešnā* I had the course of the river Tebiltu changed OIP 2 99:48, also 105 v 85, (with *uštib*) 96:75; *aššu ma-lak mē šunūti* in order (to provide) a course for this (spring) water (I cut through mountains and difficult territory) *ibid.* 114 viii 36, and *passim* in Senn.; *ma-la-ak mēšu kima labirimma ana itē Esagila uštetēšir* I directed the course of its water near to Esagila as in old times VAB 4 212 ii 4 (Ner.); (rations) *ana šābē ša ma-la-ku ša nāri iherrā* for the workmen who dig the watercourse of the canal CT 22 233:5 (NB let.), cf. LÚ.ERÍN. MEŠ *ša dūri u ma-la-ku* (rations for) workmen on the wall and the watercourses(?) YOS 7 16:8 (Cyr.); silver *ana šušū ša mē TA ma-lak ša ina I.ZI TÜR* CT 49 154:7, 163:6 (LB); *šumma ikam palgam ha-ra-iš ú-x-ak-ru-ma ú ma-lá-ku-šu ú-ša-ti-ú-šu* if they . . . to dig a dike and canal or change its course RA 35 45 No. 14:3 (Mari liver model).

3. passage, access, course of a procession: *adi KAR.KÙ.GA . . . ma-la-ki ilāni* as far as the Pure Quay, the processional road of the gods BRM 4 7:14; *tallakti papāha u ma-la-ak biti . . . namriš ubanni* I improved greatly the way to the sanctuary and the access to the temple VAB 4 128 iii 55, also 158 vi 38, PBS 15 79 i 62, dupl. CT 37 9:55 (all Nbk.); *ma-la-ak erēni uštetēšir ana maḥar*

## mālaku A

*Marduk* I had a straight alley of cedars prepared in the direction of (the procession of) Marduk VAB 4 174 ix 37 (Nbk.); É.DÛ.A u ma-la-kam ša epertim ipuš (see *epertu* usage a) MDP 28 p. 10:7 (MB Elam); bitu ... ša ina ma-la-ka ša bit Mār-bitī a house which is situated on the passage to the temple of Mār-bitī Dar. 379:10 and 33, also Dar. 378:1, 428:2, cf. bitu ša ma-la-ku ša KÁ sāmu BRM 1 85:1; (the northwest side of the lot) tēh sūqi rapšu ma-la-ku adjacent to the wide street, the passage (of the procession) BE 8 3:8, see San Nicolò Rechtsurkunden p. 43; ša ... ana mēteq zūk šēpē šup-šuqu ma-lak-ša (a mountain) whose access was difficult for foot soldiers to pass TCL 3 22 (Sar.); irišu ma-la-ka-ni ihīlu nat-bakāni the alleys (in the park) were beginning to smell sweet, the brooks carried water Iraq 14 33:49 (Asn.); akī iši damqi elāku ina bāb ma-la-ka-a-ni I stand up like a healthy tree at the gate of the processions STT 360 r. 16, see Deller, Or. NS 34 466; ina sītān u šilān LÚ.MAŠ-ši ušzizma ḥarrānu ma-la-[ku(?) i]šruksunuma [...] (see *lumāšu* mng. 2) Craig ABRT 1 31:9; 6 KÙŠ DAGAL ma-la-ka six cubits is the width of the path (of the moon) JCS 21 201:8, 15, 20, r. 23 (LB astron.), cf. 12 DAGAL ma-lak <sup>d</sup>Sin Neugebauer ACT 200 i 20.

4. distance — a) expressed in units of length: PN šar Dilmun ša ma-lak 30 bēr ina qabal tāmti ... narbašu šitkunuma PN, the king of Dilmun, whose home is situated at a distance of thirty bēru's out in the middle of the sea Lyon Sar. 14:35, and passim in Sar.; 12 bēr qaqqaru ma-la-ku aškunma I advanced a distance of twelve bēru's TCL 3 254 (Sar.); ultu aḥi Puratti adi kibri tāmti ma-lak 2 bēr qaqqaru from the bank of the Euphrates to the seashore, a distance of two bēru's OIP 2 74:71 (Senn.).

b) expressed in units of time: ma-lak arḥi 25 ūmē nagē Elamti ušahrib for a distance of one month and 25 days I devastated the provinces of Elam Streck Asb. 56 vi 77, also ibid. 24 iii 2; (the kings of Cyprus) ša ma-lak 7 ūmī ina qabal tāmti ša

## malallū

šulmu šamši šitkunat šubassun where lands are situated at a distance of seven days out in the middle of the Western Sea Lyon Sar. 14:28, and passim in Sar.; ma-lak 15 ūmē qaqqari ... diktašu ma'diš adūk for a distance of 15 days I defeated him thoroughly Borger Esarh. 99 r. 39, also ibid. 65:21, 112 r. 3, 5, etc.; ma-lak arḥi u UD.15.KAM ina šalši ūmi it-ta-RI-[x] a distance of one month and 15 days was ... on the third day Gilg. X iii 49; [m]a-lak arḥi UD.20.[KAM] ina qabal tāmti u nāba[li] a distance of one month and twenty days at sea and on land Thompson Esarh. pl. 16 iv 23 (Asb.); ma-lak UD.1.KAM ina birišunu [...] there was a distance of one day between them (the camps of the kings) Wiseman Chron. 72 r. 19.

mālaku B s.; messenger(?); OB; cf. alāku.

PN ma-la-ki aṭṭardakku šipātīm mala tišū ... ṭurdam I am sending you PN, my messenger(?), send me all the wool you have CT 29 21:19, see AbB 2 152 (OB let.).

malallū (mallū) s.; raft; OB, Mari, MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. (ma-al-lu-ú ARM 10 10 and ARMT 14 28:9) and (GIŠ.)MÁ.LÁ.

giš.má.lál.àm (RS var. giš.má.lá) = šu-u Hh. IV 266; giš.erin.má.lál = (gišrinnu) ša malal-le-e Hh. VI 114; gi.má.lál = MIN (= qa-an) ma-la-al-le-e Hh. VIII 331, gi.má.lál = qa-an malal-le-e = GI [x x] Hg. A II 9, in MSL 7 67.

I GIŠ.MÁ.LÁ ša PN ana tibnim šēnim ittakkakum one raft belonging to PN left for you in order to load straw TLB 4 44:4, cf. ibid. 9f.; ina paršiktīm ša ina bitīm šakna mala GIŠ.MÁ.LÁ epēšīm paršiktam ša ana GIŠ.MÁ.LÁ irteddū ... liddinūšum let them give to him for building a raft whatever ... became suitable for a raft from the ... that is stored in the house OECT 3 62:28f., see Kraus, AbB 4 140; 10 UDU.NITÁ.ĜI.A ... ina MÁ.LÁ-ia ana Bābili irakkabūnim ten sheep are riding to Babylon on my raft BIN 7 223:6; ištārātīm ina MÁ.LÁ šurki-bamma ana Bābilim lillikanim have the goddesses embark on a raft and let them come to Babylon LIH 34:10; sig.ūz ša ana ekallim šaknat ina MÁ.LÁ šurki-bamma ana mahrija liblunim load onto a raft the goat

**malallû**

hair that is reserved for the palace and let it be brought to me A 3579:3; PN *ina* GIŠ.MÁ.LÁ *šu-ur-ki-ba-am-ma ana Bābili šūriam* have PN board a raft and have him brought to Babylon BIN 7 222:10 (all OB letters); GIŠ.MÁ.LÁ <sup>d</sup>UTU TLB 1 23 case end of obv. 8' (OB); 2 GIŠ.MÁ *ma-al-lu-ú rabbūtum nāram parkuma* two large rafts block the river ARM 10 10:7, also 22, see Moran, *Biblica* 50 46, cf. ARMT 14 28:9; GIŠ.MÁ.LÁ I NINDA *šiddum*  $\frac{1}{2}$  2 KÙŠ *pūtum* 6 *mēlūm* a raft, one ninda is its length, one-half ninda and two cubits is its width, six is its height TMB 41 No. 82:1; 6 *ša* GIŠ.MÁ.LÁ six (is the coefficient) of the *m.* MCT 134 Ud 29, also Or. NS 29 278 CBS 10996 ii 3'ff. (list of coefficients); *šumma šarru* GIŠ.MÁ.LÁ *x-ma* GIŠ.MÁ.LÁ *issi* if the king boards(?) a raft and the raft slips away CT 40 40:71, dupl. TCL 6 9:17; [PA]D(?) LUGAL UD.16.KAM *ana* GIŠ.MÁ.LÁ *illá* the royal provisions(?) will go on board the raft on the 16th BE 17 29:6 (MB let.).

**malallû** see *mālatu* and *manalû*.

**\*malaltu** s.; (a post or beam); SB; wr. DIM.TUR.TUR.

*šumma* DIM.TUR.TUR *ina bitišu ikla* if he keeps(?) a *m.* in his house (after *šumma* DIM.SA.SA *uddiš*) CT 40 11:75 (SB Alu), cf. (in Sum. context) *gis.dim.tur.tur* ḫé. bulḫ.gá CT 44 34 r. 12.

See *malaltu* in *ša malalāti*.

**\*malaltu** in *ša malalāti* s.; (an occupation); OB lex.\*; cf. *\*malaltu* s.

lú.dim.gaz.gaz = *ša maḫ-ra-ši(?) a(?)*-[...], lú.dim.tur.tur = *ša ma-la-la-[tim]* OB Lu A 257f.

**ma'lalu** see *mālatu*.

**malālu** s.; (a part of the body); SB.

uzu.sil.gal, uzu.sil.la.diri = *ma-la-a-lu* (var. *ma-la-ku*) Hh. XV 79-79a.

*šumma sinništu ulidma ma-la-lu-šú* SAL.LA if a woman gives birth, and its (the child's) *m.*-s are thin (preceded by *asidu* heel) Leichty Izbu III 101.

**mālatu**

**malālu** v.; 1. to eat, to eat one's fill, to consume, to eat clean, 2. III to provide with food; OB, SB; I *imallal*, III/3; cf. *millatu*.

ŠA.ta-<sup>am</sup>TAM = *qí-[i]-pu*, *ma-la-lu* = *a-ka-lu* Izbu Comm. 422f.

1. to eat, to eat one's fill, to consume, to eat clean — a) to eat, to eat one's fill: *pišan emuḡti ippettēma nišē māti i-ma-la-la* the storage basket of the housekeeper will be opened and the population of the country will eat its fill CT 13 50 K.7861:17, see JCS 18 17; *mal-lil irqu naptan rubi ú-...* he who eats greens [...] the banquet of the prince Lambert BWL 80:185 (Theodicy), also *ibid.* 210:12.

b) to consume, to eat clean: *šatammū ekallam i-ma-al-la-lu* the *šatammu*-officials will eat the palace clean YOS 10 25:63, also RA 40 86:14, wr. Š[Ā.TAM].E.NE *ekallam i-ma-la-lu* YOS 10 35:29 (all OB ext.), also KAR 460:17 (SB ext.), LBAT 1543:9 (prophecy), see Iraq 29 129, for a similar omen (not preserved) in Izbu, see Izbu Comm., in lex. section; *millatum šatammū ekallāti i-ma-al-la-lu-ú* looting, the *šatammu*-officials will eat the palaces clean YOS 10 11 iv 15 (OB ext.).

2. III to provide with food: *ina akala duššú ... rēš mimmešu damqa ḫišbi šadī u tāmti ul-tam-lil uṭaḫḫidma* with plentiful food, the best he had, the produce of mountains and seas, he provided (the gods) in abundance CT 46 45 r. v 15, see Iraq 27 7.

**mālatu** (*ma'lalu*, *mallalû*, *malallû*) s.; 1. (a container), 2. (uncert. mng.); OB, Mari, MA, SB.

GIŠ.ma-al-la<sup>bu</sup> = *ma-lal-lu* (var. *mal-la-lu-ú*) Hh. VI 83; mu-du-ul GIŠ.BU, ma-da-al GIŠ.BU = *ma-la-lu-ú* Diri II 319, 326; mu-ul-la GIŠ.BU, ma-al-la GIŠ.BU = *ma-lal-lum* Diri II 333, 335; GIŠ.BU = *ma-aḫ-la-l[um]* Proto-Diri 170g.

1. (a container): 3 *ma-la-lu-ú* *ša*  $\frac{1}{2}$  MA.NA. A three *m.*-s of one-half mina each VAS 9 221:6 (OB); *ina sūtija šarru ekkala ina ma-li-la-ia šarrutu tašatti* the king eats from the vessel (made of) me (i.e., the

**malâm**

tamarisk's wood), the queen drinks from the *m.* (made of) *me* Lambert BWL 162:34 (MA fable), also *ibid.* 158:22.

2. (uncert. mng.): 2 *GIŠ maḡarru ša ḡalli u ma-la-li* two wheels of (or: for) . . . -s and *m.-s* ARM 7 161:3, also *ibid.* 1; DUB Ú.ḡI.A *takširi u ma-la-li* tablet concerning herbs for bandages and phylacteries(?) KAR 44 r. 3.

Possibly derived from (*h*)*alālu* "to hang."

**malâm** adv.; as an equal(?); OB\*; cf. *malû* v.

*šaltiš mal piki ù ma-la-am maḡarša dubbi* speak to her (Ištar) proudly, whatever you like, and as an equal VAS 10 214 vi 49 (Agušaja); *ana Anim šarrišunu ma-la-am ašbassunu* she (Ištar) sits among them (the gods) as an equal to Anum, their king RA 22 171:34.

Occ. only in lit. texts.

**malama** adv.; once again; MA; cf. *malû* v.

*emmišu ina šiarāte ma-la-ma tušahḡaz* you kindle the embers once again in the morning Ebeling Parfümrez. p. 19:18, 20:5, 21:22, 38:18, and *passim* in this text.

**malamala** see *malmaḡa*.

**malamališ** see *malmalīš*.

**mal'amma** see *mal'ānum*.

**malani** adv.; once; NA; cf. *malû* v.

*adi iḡarrašu ma-la-ni . . . tabeḡḡeš* as soon as it (the molten glass) is yellow-colored, you stir it once Oppenheim Glass 34 A § 3:40, also 37 § 6:68, 47 § 16:51.

**malania** s.; encampments; EA\*; WSem. word.

*šūširti IGI.KAR.MEŠ GAL.MEŠ // ma-la-ni-a ana paḡi ummāni šarri bēlija* I have prepared big encampments for the troops of the king, my lord EA 337:21, also *ibid.* 9, see Schroeder, OLZ 1915 105f.

**mal'ānum** (*mal'amma*) adv.; completely, fully; OA; cf. *malû* v.

**ma'latu**

*ammala tuppija kaspam lišqulakkumma u ana ḡurāšim ma-al-a-nu-um tarkistam le-ḡēšum* according to my tablet he should pay the silver to you, but get a binding note concerning all the gold CCT 3 34a:30; *ḡurāšim ma-al-a-nu-um rakkus* he is obliged to pay the gold in full CCT 3 16a:12; *ana ḡurāšim ma-al-a-num rakkusam* for the gold, he is indebted to me in full CCT 4 3b:16, cf. KTS 35a:11; *ma-al-a-(nu)-ma* (or *mal'amma*) *awilūtam tēpuš* you have acted completely like a gentleman BIN 6 207:15.

**\*\*malāqu** (AHw. 594b).

For CT 12 29 iv 20, see *mālatu* A lex. section; for Hunger Kolophone No. 167:9 see *pašātu*.

**malāsu** see *malāšu* v.

**malāšu** s.; (a topographic term); Nuzi.

(land) *ina lēi ma-la-a-šu* at the edge of the *m.* JEN 214:8, *ina šapat ma-la-šu* JEN 63:7, 185:12, *ina šapat ḡurri ma-la-šu* JEN 98:6, also JENu 439:5; *ina sūtān nahli ma-la-šu* JEN 399:6, 28, cf. *ina šapat nahli ma-la-šu ikšud* JEN 91:6; A.ŠĀ.MEŠ *ša PN u PN, ma-la-a-šu* JEN 589:9.

**malāšu** (*malāsu*) v.; to pluck out; SB; I *imluš* and *imliš*, II; cf. *mullušu*.

*zé*, *bu.uš* = *ma-la-sú* Nabnitu J 347f.

*zé* // *ma-la-su zé* // *baḡāmu šaniš na-am-li-su* JNES 33 332:28 (comm. to Köcher BAM 248); *šg.ūz im-li-šu* // *ma-la-šu* [. . .] KAR 94:9 (comm. on Maḡlu I 132); *tu-mal-la-šá* 5R 45 K.253 iii 21 (gramm.).

*ša ru'ti ilḡú ša šarta im-lu-šu* (the sorcerer) who has taken my spittle, who has plucked out hair (from me) KAR 80:32, dupl. RA 26 40:21, also Schollmeyer No. 19:19, wr. *im-lu-su* AfO 18 291:20, Maḡlu I 132; [*na*]-*am-[li]-su kīma šabiti* run(?) like a gazelle Köcher BAM 248 i 59, also cited JNES 33 332:28 (comm.), and interpreted as derived from *malāsu*, see lex. section.

**ma'latu** (*ma'lātu*, *mallatu*) s.; trachea or uvula(?); SB\*; cf. *alātu*, *la'ātu*.

*uzu.ma'.la.tu* (var. *.ma'.la.a.tú*) = *šv*, *uzu.me-1KAXLI* = *ma'-la-[tum]*, *nī-im-lu-ú* Hh. XV 31a-c; [*uzu*].KAX[LI] = *ma'-la-tu*, *nīm-lu-u* =

**ma'lātu**

*ur-<sup>3</sup>-ú-du* Hg. D 47f., in MSL 9 37, also Hg. B IV 44f., *ibid.* 35; *uzu.ma.<sup>3</sup>.la.tum* (var. *uzu.mál.la.tum*) = *šu-tum*, *mi-šil-tum* (var. *me-liš-tu*) Hh. XV 74f.

*la-ba(!)-tum*, *ma-<sup>3</sup>-la-tum* = *ši-ih-tum* Malku VIII 92f.

[*mal*]-<sup>3</sup>-*a-ti* (var. *lu-<sup>3</sup>-i*) *ša útappiqu* my windpipe that was swollen tight Lambert BWL 54:32 (Ludlul III).

von Soden, Or. NS 24 139, Or. NS 26 133.

**ma'lātu** see *ma'latu*.

**malātu** v.; to tear out; lex.\*; cf. *miltu*.

[*su-ur*] [ŠA×A] = *ma-l[a-tu]* Ea VII 209; *šu.lá.e*, *KAzu-be-irUD*, *su-urŠA×A* = *ma-la-tu šá* UZU Nabnitu J 215ff.; *su.U[D]* = [*ma-la-tu*] Antagal G 112.

**malātu** see *malitu* A.

**malātu** s.; clasp; lex.\*; cf. *látu* v.

*gu-šur* GIŠ.[RAB.GAL] = *ma-lu-tu*, *ma-la-tu* Diri III 18f.; [di-im] DIM = *ma-la-tu* A VIII/2:114, also quoted (without explanation) A VIII/2 Comm.

**malā'u** v.; to take out(?); SB\*; I.

*atti mannu kaššaptu ša ina nāri im-lu-<sup>3</sup>u tīdāja* who are you, witch, who has taken out clay (to make a figurine) of me from the river? Maqlu II 182, IX 36, cf. *ša im-lu-<sup>3</sup>u tīdāja ina nāri* Speleers Recueil 312:6.

Mng. based on possible connection with *malāhu* v.

\***malā'u** see *malū* v.

**malbašu** s.; garment; EA\*; WSem. word.

*kaspu hurāšu* GADA.MEŠ // *ma-al-ba-ši* silver, gold, garments EA 369:9, in RA 31 127.

**maldadu** see \**mašdadu*.

**maldahu** see *mašdahu*.

**maldariš** see \**masdariš*.

**maldaru** see *masdaru* A.

**malditu** see *malšitu*.

**maldu** see *mašdu* s.

**malemmu** see *melammu*.

**mal'ētu** s.; possibility(?); OA\*; cf. *le'á*.

*ma-al-e-tum šaknatkum ul kaspam ... šaqālamma* PN *tarādam ul anāku etāqamma* x

**māliku**

*kaspam ... šašqulam nasāqum lu kuarum* you have the possibility(?) either of paying the silver and sending PN or for me to travel and have the silver paid, the choice is yours Kienast ATHE 27:19.

Hecker Grammatik p. 85 § 55b.

**malgatu** s.; (a type of literary composition); Akk. lw. in Sum.

*ma.al.ga.tum* (among words for literary compositions) OB Proto-Lu 615.

*èn.du.mu*(var. *.gá*) *a.da.ab hém tigi ma.al.ga.tum hém* may my song be an adab-song, may (my) tigi-song be a *m*-song PBS 10/2 7 r. 20, dupl. TCL 15 14 ii 11, see Falkenstein, ZA 49 84.

**malgūtu** s.; (mng. unkn.); NA.

1 ANŠE A.ŠÀ *ina ma-al-gu-te* ADD 382:4, 394:10.

**malhu** adj.; plucked; lex.\*; cf. *malāhu* v.

*giš.gù.dé.šà.u<sub>x</sub>*(GIŠGAL).š<sub>a</sub> = MIN (= *inu*) *mal-ha-a-ti* plucked *inu*-instrument, *giš.gù.dé*(var. *.di*).šà.u<sub>x</sub>.š<sub>a</sub>.gú.gar.ra = MIN MIN *rab-ba-a-ti* Hh. VII B 133f., also Hg. B II 173f., in MSL 6 142; [x.kud].da = *ma-al-[hu]*, [...].x = MIN *šá ab-[x]* Nabnitu J 352a-b.

**mali** see *mala*.

**malihu** see *malku* B.

**māliktu** see *māliku*.

**maliku** see *malku* A and B.

**māliku** (fem. *māliktu*) s.; counselor, advisor; from OA, OB on; wr. syll. and GALGA, AD.GI<sub>4</sub>.GI<sub>4</sub>; cf. *malāku* A.

*ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>*, <sup>sa</sup>DI, *sá.gar*, *sá.gar.gar*, *sá.gá*, [s]á.gá.gá, [x].gar, [x].gar, [x].KA.gar, [šà.k]úš.ù = *ma-li-ku* Nabnitu IV 187ff., cf. [a]d.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> = [*ma-li-ku*] Antagal Fragm.h 15'; *ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>*, *sá[x.x]*, *sá.g[á.gá]*, *sá.[gá]*, *sá.gar*, *šà.kúš.ù* = [*ma-li-ku*] Lu II ii 3ff., cf. *ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>*, *šà.kúš.ù* OB Proto-Lu 413f., in MSL 12 47; *ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>* = *ma-li-ku* Lu I 127; *ad.gi.gi* = *ma-li-ku* (in group with *dajānu* and *mu-šal-lu*) CT 18 29 ii 17, dupl. RA 16 166 ii 22 (group voc.); *DI<sup>sa</sup>-ga-árGAR* = *ma-li-ku*, *DI<sup>sa</sup>.mar* = MIN EME.SAL, *sá.mar.mar* = MIN *šá mil-ki* Antagal G 270ff.



## māliku

ug.tur, DAG.maḥ, gi.gal, mu.aš, idim.gal, idim.an.na = *ma-li-ku* CT 18 29i32ff., dupl. RA 16 166 i 32ff. (group voc.); [...] = *ma-li-ku* 2R 44 No. 1 K.4177+4402+Sm. 63:19 (group voc.).

ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> dim.me.ir gal.gal.e.ne : *ma-lik ilī rabūti* BA 10/1 116 No. 33:6f. and 8f.; balag.e ad(!).gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>.zu : *ba-lag-gu ma-li-ki(!)-ka* SBH p. 110:33; <sup>a</sup>l.nun.na sukka! kúš(!).ù [...] : <sup>a</sup>Bu-un-ni-in-ni SUKKAL *ma-li-k[u]* KUB 4 11:6f.; see also sá.mar.mar : *ma-lik mīl-ki* 4R 26 No. 3:28f., cited *malāku* v. lex. section.

ug ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> sa du.du : LUGAL *ma-li-ki-šu i-mal-li-ku-šu* 2R 47 K.4387 i 5f. (comm.); <sup>a</sup>Zag.dingir.gal.la = MIN ad.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> An.na.ke<sub>x</sub>(KID) (with gloss): *ma-lik <sup>a</sup>A-ni* CT 24 2:39f. (An = Anum); AD.GI<sub>4</sub>.GI<sub>4</sub> : *ma-li-ku* Izbu Comm. 558; <sup>a</sup>A.RÁ.NUN.NA : *ma-lik <sup>a</sup>En-lil u <sup>a</sup>É-a* STC 2 pl. 61 ii 20 (Comm. on En. el. VII 97); *a-šiš it-pe-šu* // MIN // *ma-li-ku* CT 41 40:1, see Lambert BWL 70 (Theodicy Comm.).

a) in non-literary texts — 1' in letters: x tin and (assorted) merchandise I gave *ana ma-li-ki-im ša rubā'im* to the advisor of the (local) ruler TCL 21 211:47 (OA); *ana LÚ.MEŠ MAŠKIM* // [*ma-lik*.MEŠ *šarri* EA 131:21; *diki* PN LÚ [*ma-lik* *šarri* ibid. 23.

2' in kudurru insers.: *kī pī rabūti ma-li-ki-ia GÌR.NITÁ.GÌR.NITÁ ša pihāti* according to the high officials, my counselors, the generals (and) the governors MDP 2 pl. 22 iv 14, cf. (in same context) *ma-li-ki-šu* ibid. iv 35 and v 10; be this man *lu kabtu lu GAL ma-lik šarri lu LÚ.SAG.LUGAL lu šākin māti ... lu ḥazān NAM ... lu šākin tēmi*, etc. ibid. pl. 23 vi 2.

3' in hist.: he himself together with *rabūtišu šibi ma-li-ki zēr bīt abišu šakkanakki u rēde muma'irūt mātišu* his high officials, the elders, the counselors, the male members of his family, the generals and the administrators who govern his country TCL 3 33, cf. *ašaridūtišu ma-li-ki manzaz panišu* ibid. 137 (Sar.); *šāšu u ma-li-ki-šu šumšunu zērašunu [liḥalliqu]* Langdon Tammuz pl. 6 r. 9 (Senn.); *mūšu u urru itti ma-li-ki-šu itamma* he confers with his counselors day and night Lie Sar. p. 70:4; *rubē ma-li-ki-ia surrāti ... idbubu ittija* the grandees (as) my counselors have told me lies and untruths Borger Esarh. 103 i 20; her (Ištar) *adi ilāni ma-li-ke-e-šá* together with the gods,

## māliku

her counselors ibid. 95 r. 38; *Aššur ... [adu] mārēšu balāta likimūšunu adu ma-li-ki-e-šu šumšunu zēršunu ina māti luḥalliqu* BM 93088 (vase), Guide BM 3rd ed. 196.

b) in omen texts: *šarrum ma-li-ki irāšši* the king will have counselors YOS 10 46 i 44 and (negated) ibid. 47; *šarrum ana p[ī m]a-li-ki-šu ul uššab* the king will not abide by the advice of his counselors ibid. 11 i 10, cf. RA 67 51:32 (all OB ext.); LÚ *ma-li-ki-šu ú-ḥal-la-aq-ma* KUB 4 1 iv 25, cf. LUGAL-*ru ma-li-ki ú-ZÁḤ* ibid. iii 15, with Hitt. translát. LUGAL-wa-aš LÚ.MEŠ ta-pa-ri-aš-ši-e-eš ḥar-ni-ik-zi ibid. 16 (ext.); *šarra u ma-li-ki-šu ina ekalli ina-ár* CT 13 50:15 (prophecies), see JCS 18 16; LUGAL LÚ.GALGA.MEŠ-*šu ina kakki* BE.MEŠ-*ma ša rēšišu itebbima idákšu* the king will annihilate his counselors but his *ša rēši*-official will arise and kill him Leichty Izbu XXI 8; *mātu ma-li-ki-šá izzibušima šarru ina ekallišu iddák* its counselors will abandon the country and the king will be killed in his palace ibid. II 60; *rubū ma-li-ku irāšši* ibid. XI 119, 123, 125, (negated) ibid. 2, 20, 71, 80, WT. LÚ.GALGA.MEŠ ibid. 121, etc.; *rubū GALGA.MEŠ-šu ana māt nakri iḥalliqu* the counselors of the ruler will flee to the enemy country ibid. XI 83, cf. *ma-li-ku ina māti iḥalliqu* ibid. VII 48; NUN GALGA.MEŠ-*šu ana lemutti imalli-kušu* his counselors will give bad advice to the ruler ibid. XI 120 and 124; *ana rubē GALGA.MEŠ-šu lib-bi MAN-ma GAR.MEŠ-ma INIM.MEŠ ana libbišunu uttanār* as to the ruler, his advisors will change (their) minds but he will refer the matter to them again and again ibid. 82; *ma-li-ka nīd aḥi u mušaddá la irāšši* (for translát. see *mušaddú*) K. 3467+ : 4 (*tamitu*, courtesy W. G. Lambert).

c) in lit. — 1' in gen.: *išmēma* PN *zikir ma-li-k[i-š]u* Gilgāmeš listened to the words of his advisors Gilg. Y. v 200; [*ina GALGA LÚ.AD*].GI<sub>4</sub>.GI<sub>4</sub>.MEŠ-*šu mār šipri šāšu idákí* will he kill this messenger upon the advice of his counselors? PRT 3:6, cf. r. 5, cf. *lu ina GALGA [LÚ.AD.GI<sub>4</sub>.G]I<sub>4</sub>.MEŠ-šu* Knudtzon Gebete 48:6; *ana ma-li-ik-ti-ki šunní* report to your (fem.) advisor (the goddess Naná)

## māliku

JCS 15 6 i 20 (OB lit.); in broken contexts: [...] *ma-li-ki utēr* [...] Tn.-Epic "i" 15; *ma-li-ka* [...] KAR 158 r. v 12; *ma-li-ku muḫibbu libbi* KAR 321:5; *parakki šakkanak-ki ma-li-ki ušallū[nikka]* kings (lit. daises), generals (and) counselors pray [to you] Craig ABRT 1 30:31; *šarru ma-li-ku* Lambert BWL 183:11 (SB fable).

2' as an epithet of gods and goddesses: *kunnū ma-li-ku etellu širu* Craig ABRT 1 29:5 (acrostic hymn), see KB 6/2 108; *abum ma-li-ik-šu-nu* ... *Enlil* RA 46 88:2, also CT 15 39 ii 24 (Epic of Zu), *ma-lik-šu-nu* ... *Enlil* Gilg. XI 16, *Marduk* ... *ma-lik ili zārīšu* VAS 1 37 i 9, cf. (Nabū) KAR 25 ii 30, dupl. LKA 57:4, (Ninurta) AKA 255 i 2 (Asn.); *Bunene* ... *ma-lik abišu* MDP 2 p. 115:6; note *Bunene* <sup>d</sup>AD.GI MAḤ MDP 6 pl. 10 v 20; *Papsukkal erši ma-[lik ili]* CT 13 38 r. 4; *Nusku šurbū ma-lik ili rabūti* Maqlu I 144 = II 1, also KB 6/2 62 r. 5; *narām Enlil ma-li-ki* KAR 58:27, cf. *ibid.* 32, 35, dupl. BMS 6:19ff., also BMS 1:34, ArOr 21 413 r. 11, also Lambert-Millard *Atra-hasis* 44ff. I 43, 45, 57, etc., [*m*]a-li-ik-šu-nu *qurādu Enlil* *ibid.* 42 I 8, cf. 50 I 125 and p. 54 S ii 13; note: *Enlil ma-lik* KUR-ú *Igigi* 4R 55 No. 2:27, see Ebeling *Handerhebung* 142, Maqlu II 6; *ma-lik Igigi* (title of a song) BBR No. 66 r. 18, also (Nabū) BE 8 142:21, see AfO 18 386, for other refs. see Tallqvist *Götterepitheta* 128; DN *ma-lik-šu unihšuma* his counselor Išum appeased him Cagni *Erra* V 41, cf. *Išum ma-lik-šu* ZA 43 17:56; DN *ma-lik ili* En. el. VI 28; <sup>d</sup>A.RÁ. NUN.NA *ma-lik Ea bān ili abbēšu* En. el. VII 97, for comm., see lex. section; (*Naná*) *ma-likat* <sup>d</sup>*Igigi* VAS 1 36 i 11, cf. *ma-li-kat* LUGAL ù [DINGIR] KAR 306 r. 9; <sup>d</sup>Sa.dār. nun.na = *ma-li-kāt* LUGAL u [DINGIR] CT 25 49 r. 5; *Bēlet DIN.TIR<sup>k1</sup> ma-li-kāt Igigi* KAR 109:17; (*Ištar*) *bēlet tāhāzi ma-li-kat ili* Piepkorn *Asb.* 64 v 38; *Bēlet māti ma-li-kāt ahhēša* AKA 207:3 (Asn.).

d) in personal names: for names of the type DN-*ma-lik*, also *Ma-li-kum*, *Su<sub>4</sub>-ma-ma-lik* see Gelb, *MAD* 3 176f. (Oakk.); *Il-sū-ma-lik* OIP 99 No. 513 v 2 (Pre-Sar.); *Ma-lik-DINGIR-šu* TCL 4 96:11, and passim in the type

## malīlu

DN-*ma-lik* (OA), see Hirsch *Untersuchungen* 3a, 9a, 16b; *Ī-li-ma-lik-ki* CT 6 42b:28, wr. -*ma-li-ki* CT 6 7b:34, <sup>d</sup>*Na-bi-um-ma-lik* CT 8 22c:21 (all OB), *A-li-ma-lik* PBS 11/2 56 iii 2 (OB list); <sup>md</sup>AMAR-<sup>d</sup>EN.ZU-*ma-lik* UET 5 690:15 (early OB); <sup>d</sup>*Nusku-ma-lik-ili* BE 14 35:6, 11, and passim in MB in the type DN-*ma-lik*; *An-nu-ma-lik* CT 33 15b:4, and passim in MA names of the type DN-*ma-lik*, see Saporetti *Onomastica* 2 135; exceptional in NA: *Nabū-ma-lik* ADD App. 1 v 7, also in NB: *Nabū-ma-lik* BIN 1 83:26, YOS 7 191:25, Evetts *Ner.* 66:3, etc.

Whether LUGAL.AD.GI.GI (father of *Qa-a-zi*) HSS 5 13:13, also wr. LUGAL.AD.GI HSS 5 74:32, etc., should be read *Šarru-mālik* remains uncert. because in HSS 5 17:6 appears a *Šar-mu-uš-ta-al* father of *Qa-si-e*.

**malikūtu** see *malkūtu*.

**maliliš** adv.; like a flute; SB\*; cf. *malīlu*.

*uštibma irātuša ma-li-liš uh-ta[l]-[lil(?)]* he made its (my throat's) songs sweet and piping(?) as a flute Lambert BWL 54:31 (Lud-lul III).

**malīlu** s.; reed flute; SB; wr. syll. and GI.GID; cf. *maliliš*, *malīlu* in *ša malili*.

[gaba.a].ni gi.gid i.lu zé.eb.bé.da. gin<sub>x</sub>(GIM) : *ina irišu ša kīma ma-li-li qū-bi-i iḫallalu* in his chest which sounds like a flute (used) for lamentations ASKT p. 122:10f.

*ma-li-lum* = *em-bu-bu* Lambert BWL 54 Comm. to line 31, see *maliliš*.

TÚG.ḪUŠ.A *lubbissu* GI.GID *uqnī lim-ḫaṣ* clothe him (Tammuz) with a red garment, let him play the lapis lazuli flute CT 15 47 r. 49, and dupl. *ibid.* 48 K.7600, cf. *ina ūme Dumuzi ellānni* GI.GID *uqnī šemir* NA<sub>4</sub>.GUG *ittišu ellānni* *ibid.* 56 (Descent of Ištar); you offer to Dumuzi GI.BUGIN.TUR GI.GID *šinnātu ša ḫurāša aḫzu* LKA 70 i 18, see TuL p. 50; GI.GID *ḫa-li-lu ša rigimšu tābu* the piping flute whose sound is sweet Craig ABRT 1 15:6, dupl. KAR 57 i 7 (lament.); *šūt sammē še-bi-ti u kanzabi šá ma-li-li šinniti u arká[ti]* (for transl. see *šinnātu* A) Craig ABRT 1 55 i 8 (= BA 5 564).

**malīlu**

In *idi ana idi ša Ištar Bābili* GI(?) BU *assinnu u kurgarrū* Pallis Akītu pl. 8:11, see KB 6/2 34, it is unlikely that the signs should be interpreted as GL.GÍD = *malīlu*; rather a verbal form, such as *aš-bu*, *qer-bu*, or the like, is expected.

**malīlu** in *ša malīli* s.; flutist; OB lex.\*; cf. *malīlu*.

lú.gi.di.da = *ša ma-[li-lim]* (followed by *ša embūbim*) OB Lu A 242, cf. lú.gi.di (followed by lú.g[i].x) MSL 12 18:102 (Pre-Sar.).

**mālittu** see *ālidu*.

**malītu** A s. fem.; 1. (a small bowl made of clay or precious metal), 2. (an offering to a temple and an item of income of its personnel); NB; pl. *malāti*.

duk.kír.lam = [*ki-i*]r-lam-mu = *ma-li-tum* Hg. A II 80, in MSL 7 111.

1. (a small bowl made of clay or precious metal) — a) of clay: 120 DUG *ma-lit-tum* RAcc. 20 iv 31, see also Hg., in lex. section and mng. 2b.

b) of precious metal: *ma-lit hurāši ša zíd.MAD.GÁ ana muḫḫi libbi isahḫap* he puts a golden bowl with *maṣḫatu*-flour over the heart (of the bull) RAcc. 90:32, also 91 r. 2; 1 *ma-li-ti hurāši šeḫertu* (among temple utensils stored in the *urinnu*-house) YOS 6 62:23, 189:19 and (wr. *ma-li-tum*(text -e) TUR-tú) 192:17, note: [1] *ma-li-tum šeḫertu hurāši* (taken out of the *bīt urinni*) YOS 7 185:16; 7 *ma-la-a-ti kaspi ša šullum bīti* seven silver bowls for the "greeting of the house" ceremony YOS 6 62:7, cf. 6 *ma-la-a-ta kaspi* ibid. 192:12, 1 *ma-li-tum*(text -e) *kaspi* ibid. 26, [x] *ma-la-a-ta.MEŠ kaspi* YOS 7 185:12.

2. (an offering to a temple and an item of income of its personnel) — a) as income: *ina šalām bīti 4 ma-la-a-tú* at the occasion of the *šalām-bīti*-ceremony: four bowls (as income) RA 16 125 i 28; one gur 45 silas of barley *ina ma-la-a-ti-šú ša* MU.4. KAM u MU.5.KAM *ana 1 GÍN kaspi šullumdu ša sappu hurāši* from the *m.-s* of the years four and five, valued at one shekel of silver, as final payment for the golden *sappu*-vessel

**malītu B**

(received by the potter PN) GCCI 1 287:2 (dated Addaru 23, year four of Nbn.).

b) as delivery: one gur 90 silas of barley *ma-la-a-tum ša bīt Marduk ša* MU.7.KAM (delivered) Camb. 371:1 (year seven), also Nbn. 1035:8, (same amount, delivered by a *zazakku*) *ma-la-a-ta ša bīt Adad* Nbn. 1055:7 and 9; 168 silas of barley *riḫi ma-la-a-ta ša Nisannu Ajāru u Simānu adi* UD.12.KAM *ša isinnu bīti ša ērib-bītūtu u* LÚ.UD.KA.BAR-*ú-tu ana* PN *nadnu* the balance of the *m.* for the months MN, MN<sub>2</sub> and MN<sub>3</sub> until the twelfth day of the temple festival of the collegium of the *ērib-bīti* and the . . . delivered to PN Camb. 236:1, cf. 72 silas *ina ma-la-a-tum ša* LÚ.UD.KA.BAR Dar. 162:5, *riḫi ma-la-a-tú ša adi qīt Addaru* Nbk. 16:10; 2 UDU.NITÁ *ma-la-tum* Evetts Ner. 65:9; for annual deliveries, cf. (five minas of wool) Cyr. 157:2, Nbn. 1023:2, (dates) Nbn. 729:12, 983:1, Camb. 433:8, (barley) YOS 6 32:31, Camb. 236:6, cf. also (mainly in broken contexts) Camb. 35:2, 234:2, 236:11, Dar. 59:4, VAS 6 7:15, [x] *ma-li-tum* BAR *ma-la-a-tú* Camb. 234:6; *ma-la-a-ta ana Bēlti-ša-Uruk* YOS 6 239:6; note: barley *ina ma-la-tum ša mi-ḫir* Cyr. 39:2, 77:18, 162:10, Camb. 241:2; barley *ina ma-lit-tum* TuM 2-3 229:5; atypical: *ma-la-a-ta ša ana dul(!)-lu ša* UD . . . *ana Bēlet-Sippar Annunītu u Gula nadin* Dar. 160:1; 8 DUG *ma-la-[a-ta]* YOS 6 239:8; 5 *ma(!)-la-ta* (beside 10 *kallānu*) Nbk. 412:7; 3 *mašīḫu ša 6 ma-li-tum ša* [ . . . ] Moldenke 2 48:3.

For Kienast ATHE 27:19, see *mal'ētu*; for MDP 23 286:8 (*ma-li ma-šú-ma*), see *mašú* mng. 1b.

**malītu B** s.; scream, loud cry; OB, SB; cf. *malú* v.

*ma-li-tú* = *kil-lum* LTBA 2 2:157 and dupl. 3 iii 11.

*išessi Ištar ma-li-ti* (var. *kima ālitti*) Ištar uttered a loud cry Gilg. XI 116; *išassá ma-li-ta* Bauer Asb. 2 72 b:11; *ma*(text *e*)-*li-ta ilsi* LKA 146:5, restored from unpub. dupl. courtesy W. G. Lambert; uncert.: DI.KUD *šamē u eršetim kussiašu liddīma dīni u dīn ma-li-ti-ia lidin* let the (divine) Judge of

**malkānu**

heaven and earth take his seat and pass a verdict over me and my *m*. Kraus AbB 5 160:4.

Possibly to be connected with the grammatical term *malū* (see *malū* adj. usage d), which then would describe either stress or pitch. AFO 19 66:5 (*a-ge-e ma-li-ti*) is obscure.

**malkānu** s.; (name of the second month in Mari); Mari.

*warah Ma-al-ka-nim* ARMT 11 72:5, and passim in date formulas in Mari, see Birot, ARMT 12 p. 20ff.

Kupper, Symbolae Böhl 266ff.

**malkatu A** s.; queen; OAKk., OB, Bogh., SB; cf. *malku A*.

*ma-al-ka-tum, šá-nu-ka-tum = šar-ra-tum* Malku I 11f., cf. *ma-al-[ka-tu]* = [...] Explicit Malku I 87g.

*Eš<sub>4</sub>-dar-ma-al-qa-at* (personal name) MAD 1 163 iii 25 (OAKk.); [*ma-a*]-*ka-at šamāmi* VAS 10 213:8 (OB); *ma-al-qa-ti* you are queen KUB 37 36:8, parallel *ma-al-ka-a-ti* STC 2 pl. 75:4, see JCS 21 258; *ma-al-kāt kal ilī* Langdon Tammuz pl. 6:5; *mal-kāt gimrat* [...] Craig ABRT 1 31 r. 19; *šīma muštālat* ... *ma-la-kat* she is wise, she is queen Craig ABRT 2 17 r. 21, see JRAS 1929 16:23; *ana* <sup>d</sup>UN.GAL.NIBRU *ma-al-kāt* UZU.MÚ.A<sup>k1</sup> JCS 17 129:1 (Esarh.); *sāniqat mal-ka-at* (var. *mal-ki*.MEŠ) (Gate-)Which-Tames-the (-Foreign)-Queens (variant:-Rulers) (name of a gate of Assur) KAV 42 iii 21, see Frankena Tākultu 124:120.

**malkatu B** (*malikatu*) s.; (a title of Ištar); SB\*; wt. <sup>d</sup>INNIN.GALGA.SUD; cf. *malāku A*.

<sup>d</sup>Innin.galga(MAL×GAR).sud = *ma-al-ka-tum* Nabnitu IV 203; <sup>d</sup>Innin.galga.[x] = [x]-*ta-ma*-[...] <sup>d</sup>Innin.galga.sud = [*mal-al*(or *-lik*)-*ka-tu*] CT 24 33 v 10f. and dupls. (An = Anum IV 126f.), cf. [<sup>d</sup>Innin].galga.sud = MIN (= *Bēlet-Bābili*) [*ma-li*-*[ka-tu]*] CT 25 49:2.

ŠU <sup>d</sup>INNIN.GALGA(copy: MAL×SAL).SUD Boissier DA 209:13 (SB ext.).

While the Sum. equivalences galga.sud point to a derivation from *malāku* "to

**malku A**

counsel," the context ref. rather indicates that *malkatu* is the name of a female demon, corresponding to the demon *malku* (*maliku*), see *malku B*.

**malkittu** see *maškittu*.

**malku A** (*maliku*) s.; king, (foreign) ruler; from OAKk., OB (Mari), MA on; cf. *malkatu A*.

nir = *ma-al-ku* (in group with *etellu, šarrūtu*) Antagal A 54; ur.maḥ = *ma-al-ku* (in group with *ušumgallu, tulīmu*) Erimhuš V 41; mal.ku, ma.li.ku, ma.lik = LUGAL CT 18 29 i 1ff. and dupl. RA 16 166 (group voc.); lugal, bára, darà = *ma-al-ku* Nabnitu IV 199ff.

bára.bára da.lal.bi.ne : *mal-ku ù til-la-tu* KAR 128:34.

*ma-al-ku, ma-li-ku, lu-li-mu, pa-rak-ku, e-tel-lum* = *šar-ru* Malku I 1ff., and (line 1) passim in colophons of the series; *mal-ku, šum-gal-lu, kab-ka-bu*, (etc.) = *šar-ru* LTBA 2 2:22ff.

[*ma*]-*li-ku* = *šar*-[ru] Izbu Comm. 374.

a) in gen.: *šumma ma-al-ku aššad aššēr waši* if the king goes out toward the mountain or the plain RA 35 46 No. 18b:1 (OB Mari liver model), cf. *a-na ma-al-ku-i-in i-ki-in* ibid. No. 23:5; *ana ekal mal-ku iltakan panišu* he set out to go to the royal palace STT 38:70 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 152, cf. I took up residence *ina ekal ma-al-ki* in the royal palace 5R 35:23 (Cyr.), cf. also VAB 4 174 ix 21 (Nbn.); *bitu ... ana ma-li-kut mal-ki* Cagni Erra IIB 23; *ina ūm la šimāti iqammēšu ma-al-ku* the king will burn him before his time Lambert BWL 74:64 (Theodicy); *ište'ēma ma-al-ki išaru* he searched for a righteous ruler 5R 35:12 (Cyr.); *lē'āt kališunu ma-al-ku šābitat šerrēt šarrāni* swaying power over all rulers, holding in rein (all) kings STC 2 pl. 77:32, see Ebeling Handerhebung 132; *hammāta kul-lat mal-ki* ZA 4 230:4, also *tušteššir ilāni u ma-al-ki* Maqlu II 127; *šar kal mal-ki*.MEŠ *šar šarrāni* AKA 384 iii 127 (Asn.), cf. *šar kal mal-ki*.MEŠ *bēl bēlē ... šar šarrāni* ibid. 32 i 30 (Tigl. I); *ma-al-ku ša qaqqari* (kiss your feet) Gilg. VIII iii 3, cf. the restored sequence [*šarrāni mal*]-*ki u rubē* Gilg. VII iv 2; note the sequence *Igigi, Anunnaki, ilāni, ma-al-ki, mātāte, qallū, dannu* Cagni Erra I 65; *qādid*

## malku A

*kal mal-ki* AKA 223:11 (Asn.); *eli kullat mal-ki ša kiššati ušarbū kakkēja* (who) made my weapons stronger than (those of) all other rulers of the world TCL 3 60 (Sar.); *ina napḥar ma-li-ki likkilmēšuma* may (Marduk) look with a frown upon him among all kings (curse) Borger Esarh. 29 vi 12; *ina napḥar ma-li-ki kīniš uttānima* he chose me among all other rulers Lie Sar. 270; *ina napḥar ma-li-ki dunnu zikrūti išrukunima ušāteru šikitti* Winckler Sar. pl. 30 No. 64:1; *ša siqiršu eli ma-li-ki.MEŠ nebū* whose name was pronounced in preference to (those of) all other rulers AKA 32 i 35 (Tigl. I), cf. KAH 2 90:11 (Tn. II), OECT 6 11 K.1290:19 (Asb.); whose position as *ēnu* they had made predominant *ina puḥur sūt ma-al-ku* VAS 1 37 i 42; note *ašarid kala ma-li-ki mukabbis* GÚ *mal-ki* foremost among all rulers, who steps on the neck of (enemy) kings AAA 19 108:12 (Asn.); in royal epithets: RN *šar kiššat ma-al-ki* MDP 10 pl. 11 i 7 (MB); *šar kal mal-ki.MEŠ* AKA 182:34, and passim; *lē'i kal mal-ki* Lyon Sar. pl. 1:6, and passim; *e-tel kal mal-ki* OIP 2 127f.:4; *ašarid kal mal-ki* ibid. 66:1 (Senn.), and passim; IGI.GÁL *mal-ki ša kiššati* TCL 3 115 (Sar.); *šāpir mal-ki* Unger Reliefstele 10 (Adn. III); (in broken context) DINGIR.MEŠ *u mal-k[é]* gods and kings BA 5 650 No. 15:4.

b) referring to foreign rulers — 1' unnamed rulers in gen.: the king *ša napḥar ma-al-ki u rubē* DN DN<sub>2</sub> ... *ana šēpēšu ušeknišu* to whom the gods made all the foreign kings and rulers submit AOB 1 60:16 (Adn. I), also ibid. 112:20 (Shalm. I); KUR.MEŠ *šapsūte u mal-ki.MEŠ zāeriya* (also with *šuknušu*) AKA 103 viii 32 (Tigl. I), cf. ibid. 385 iii 128 (Asn.); *mal-ki KUR.MEŠ-ia ana šēpēja šuknuše* Iraq 24 93:36 (Shalm. III); *šuknuš mal-ki ša šadē* TCL 3 68, *gimri ma-al-ki ša kibrāti* OIP 2 66:3, cf. 78:4, *gimri mal-ki āšib parakkī ša kibrāt arba'i* ibid. 152:11, *gimir ma-li-ku* JCS 17 129:7, and passim in similar phrases with *šuknušu* in Esarh. and Asb.; *ušaznini nabli mulmulli eli mal-ki.MEŠ ša napḥar kal ālāni* AKA 197 iv 1 (Asn.); *ša ... ina mal-ki.MEŠ ša kibrāt erbetta*

## malku A

*šāninšu la išū* AKA 162:4, and passim in Asn., also *šānin mal-ki.MEŠ ša kiššati* KAH 1 30:3, and passim in Shalm. III, cf. 1R 29 i 35 (Šamši-Adad V), also (with *gabrū* replacing *šāninu*, Tn.-Epic and Sar., Esarh. only), see *gabará* mng. 2; with qualifications: *mal-ki šepsūti ēduru tāhazī* OIP 2 24 i 16 (Senn.); *mukabbisi kišād mal-ki la <ma>-gi-ru-te-šu* AKA 223:14 (Asn.), see also AKA 19 108:12, cited usage a, cf. *napḥar mal-ki.MEŠ la māgirišu* AKA 267 i 39, *ma-al-ki rabūti ša šitaš u šilān* Thompson Esarh. pl. 16 iv 34 (Asb.); *mušakmeši mal-ki la kanšūtešu* AKA 224:17 (Asn.); *ma-al-ki nakiriya kima qanē meḥē išubbu* Borger Esarh. 57 iv 80; *gimir mal-ku*(var. *-ki*) *šadī u ḥursāni* AOB 1 60:21 (Adn. I); I rule *mātāti šadāni māhāzi u mal-ki.MEŠ nakrūt Aššur* AKA 34 i 52 (Tigl. I); [*kī*] *qaqqad mal-ki [ak]-ki-su* CT 22 248:19 (NB let.); atypical: (the palace where my father) *gimir mal-ki irdū* ruled over all (foreign) kings Streck Asb. 4 i 29; *munakkir mal-ki-šu-nu mukinnu šaknūtišu* he who removes their rulers and puts in his governors Rost Tigl. III p. 42:3; *mukil šerrēt ma-li-ki* who holds the (foreign) rulers by their reins Borger Esarh. 96:24; (the palace wherein) *bilat mal-ki kibrāt arba'i imdannaḥḥaru* they used to receive the tribute of the rulers from all parts of the world OIP 2 94:67 (Senn.), cf. KAH 2 84:21 (Adn. II), cf. also (gates) *muštēšir din mal-ki ša kibrāt erbetti* Rost Tigl. III p. 76:35; *sāniqat mal-ki.MEŠ* (gate) which tames (foreign) kings Frankena Tākultu 124:120, for var. see *malkatu* A; referring to foreign rulers staying at the Assyrian court: I sat down in my palace and celebrated a feast *itti mal-ki mātītān pāḥāti mātiya akli šāpiri rubē sūt-rēšija u šibū māt Aššur* with kings from all countries, the governors of my country, overseers, commanders, princes, my court officials and the elders of Assyria Winckler Sar. pl. 36 No. 77:177, cf. pl. 38 No. III 37, and passim in Sar.

2' named or identified foreign rulers: *napḥar 42 mātāte u mal-ki-ši-na* AKA 82 vi 39 (Tigl. I); *gunni ma-li-ki-šu qāti ikšud*

## malku A

I captured all his rulers (i.e., under the king of GN) Weidner Tn. 2 No. 1 iii 2; RN of Damascus *adi* 12 *mal-ki*.MEŠ *rēšišu* WO 1 57:15, cf. *mal-ku ša māt Ḥatti* AnSt 11 150:13 (both Shalm. III); *Ursā šarru ma-lik-šu-nu* TCL 3 202 and 346, as against the usual RN *ma-lik-šu-nu* Winckler Sar. pl. 48:8, and *passim*, also TCL 3 148; *eli* RN *šar māt Mušri mal-ku la mušēzibišunu* Winckler Sar. pl. 44 D 31, cf. *ma-li-ki Gargamiš* Lyon Sar. 13:17, cf. also Winckler Sar. pl. 38 No. IV 22, and *passim* in Sar.; *Elamú Qutú ma-al-ki šepšūti* Borger Esarh. 58 v 26; *ma-al-ku Tēma' ittāru* they killed the king of Tēma BHT pl. 7 ii 25 (Nbn. Verse Account).

c) referring to kings of Assyria and Babylonia: *ša* 350.ĀM *mal-ki labirūte ša ellamūa bēlūt māt Aššur ēpušū* of the 350 past kings who had ruled Assyria before my time Lyon Sar. pl. 7:45 and dupls., cf. ADD 660+809:11, see Postgate Royal Grants p. 62, also *ina ma-al-ki ālik mahrija ... ajumma* Borger Esarh. 57 v 2; *itti musarē mal-ki ālikūt [mahrija]* together with the inscriptions of the kings, my predecessors OIP 2 154:14 (Senn.), cf. *ālikūt mahri ma-al-ki* ibid. 111 vii 61; *ilāni rabūti ša ... ēnu inaššū inambū mal-ku* the great gods who install lords, name kings ibid. 78:2; when Marduk *ušāpū ma-al-ku ana epēš enūtim* CT 36 21:2, and parallel RA 11 109:2 (Nbn.); *mal-ku bānāšun* the king who built them Winckler Sar. pl. 25 No. 54:6 (= Weissbach ZDMG 72 184:75), and dupls.; *ma-al-ku narāma libbija* (Aššur-nāšir-apli) the king beloved by me LKA 64 r. 13 (MA); as royal epithet: *ma-al-ku itpēšu* VAS 1 37 ii 47 (Merodachbaladan), cf. VAB 4 230 i 5, 252 i 4 (Nbn.); *mal-ku pitqudu* Winckler Sar. pl. 48:10, also OIP 2 136:20, and *passim* in Senn., see Seux Epithètes p. 157.

d) referring to gods: (Enlil) *šadū Igigi ma-al-ku* (var. *mal-ku*) *Anunnaki* PBS 1/1 17:2, dupl. BMS 19:1, also KAR 68:9, see Ebeling Handerhebung 20:27; *ma-al-ku ašaridu Ellil ili* PSBA 20 156:17; (Enlil) *rubū mal-ku* KAR 68:4; *ma-al-ka-ta* you are king (incipit of a song) KAR 158 i 14; exceptional: *muḥ*

## malku B

*milki ma-al-ki maḥar ma-al-ki rabūti rabāta* you (Šamaš) are exceeding the intelligence of the rulers, (even) the great rulers ZA 45 204 iii 30f., cf. 200 i 32f. (Bogh. rit.).

The occ. *ma-al-ku[m]* MAD 1 172:9 (school text, lit.) is in an obscure context. For personal names with the element *malku* see *malku* C, see also *māliku*.

**malku B** (*maliku, maliḥu*) s.; (a god or chthonic demon); OAk., OB, Mari, SB; *ma-li-ḥi* YOS 10 51 and 52 iii 8 (OB).

<sup>a</sup>*Ma-lik* = ŠU DINGIR Nabnitu IV 202.

a) as nether-world god or demon — 1' in Mari: (small quantity of fine oil) *ana ma-li-ki* (beside oil for *tēliltu*) ARM 7 8:4, also (flour, *mirsu*, oil, beside similar food-stuffs *ana kispī ša šarrāni*) ARM 9 89:12, 123:12, 203:10, 205:11, 219 iv 43, ARMT 11 127:11, 156:12, 226:11, ARMT 12 63:12, 431:11, (omitting *mirsu*) ARM 9 98 v 43, ARMT 12 499:11, exceptionally in the sing.: *ana ma-li-ki-im* ibid. 85:10.

2' in omen apodoses: *ma-al-ku awīlam šabtu* — *m.-s* have seized the man RA 44 32:60; *ma-za-az ma-li-ḥi* YOS 10 51 iii 8 and dupl. 52 iii 8 (both OB ext.); *ma-an-za-az ma-al-ki ša* DINGIR.MAḤ *ana mākalī* CT 5 4:9, but *ma-an-za-az Ku-bi ana ma-al-ki-im* (for var. see *mākālu*) ibid. 14; *qāti ma-al-ki u etemmim* "hand" of the *m.-s* or of a ghost CT 3 3:41; exceptionally in the sing.: *ma-an-za-az ma-al-ki-im* CT 5 6:55 (all OB oil omens); [ŠU *m*]a-al-ki (followed by [ŠU].GIDIM) CT 39 35:74 (SB Alu).

3' in lit.: *qišāti ana mal-ki Anunnaki u ili āšibūt eršeti uqa'iš* I gave (funerary) gifts to the *m.-s*, the Anunnaki, and (all) the gods dwelling in the nether world TuL p. 58 i 19, cf. *Anunnaki ma-al-[ku] rabātu* Craig ABRT 1 57:33; when you (Šamaš) appear *iḥdū* DINGIR.MEŠ *u ma-al-ku* the (nether-world) gods and the *m.-s* rejoice (parallel: the Igigi-gods rejoice) Lambert BWL 126:7, cf. *šaplāti ma-al-ku* <sup>a</sup>*Kū-bu* <sup>a</sup>*Anunnaki tapaqqid* (see *kūbu* A mng. 2) ibid. 31, restored from CT 51 136:7; *ammēni*

**malku C**

*tubbali napišti ana ma-al-ki* why do you (witch) want to carry my soul to the m.-s? Maqlu VI 23.

b) as a member of the pantheon — 1' in OAKk.: animal offerings <sup>d</sup>*Ma-al-ku-um.šÈ* Schneider, Bib. 18 339:13, wr. *Ma-al-kum.šÈ* Legrain TRU 350:4, cf. (flour offerings) UCP 9 244 No. 52:5, cf. also UET 3 883:12, BIN 9 440:22; in personal names: *Puzur-dMa-lik* Limet Documents 46:20, for other refs. see MAD 3 176f.

2' later occs.: see Nabnitu 202, in lex. section; <sup>d</sup>*Ma-lik u* <sup>d</sup>A.MÀ *liballituka* VAS 16 200:3 (OB let.); cf. Frankena Tākultu p. 102 No. 135; for the geogr. name *I-lu-ma-li-ka-we*<sup>kl</sup> and the connection between *malik* and *muluk* see Dossin, RA 35 178 n. 1.

Ad usage a: Birot, ARMT 12 23.

**malku C** s.; advice, counsel, (divine) decision; OAKk., OA; cf. *malāku A*.

a) advice, counsel: *ana tēmiša la damqim ma-al-ki-ša parru'im* on account of her (Lamaštu's) evil advice, her improper counsel BIN 4 126:9 (OA inc.), cf. (in same context) *ma-al-ki-ša saḥ'im* ibid. 15, see von Soden, Or. NS 25 143.

b) decision: let your report reach me and *anāku ma-al-ki lašbat* I will make my decision CCT 2 45a:12 (OA); in personal names: *Ī-lī-ma-al-ki* Fish Catalogue 24:113, cf. *Enlil-ma-la-ak-šu* BIN 9 240:9, 304:4 (OAKk.); note *Dagan-ma-al-ki-im* CCT 3 11:6 (OA), see Hirsch Untersuchungen 32a; for *malku* in personal names, referring to divine decisions, see also *malku C* in *bēl malki*.

**malku C** in *bēl malki* s.; decision maker; OA; cf. *malāku A*.

*A-šur-bé-el-ma-al-ki-im* Aššur-Is-the-Decision-Maker ICK 2 147:34 and 39, also CCT 1 24a:27, CCT 2 27:4, CCT 3 10:8, and passim (only in personal names), see Hirsch Untersuchungen 9a.

**malkūtu** (*malikūtu*) s.; rule, government, overlordship; OB, SB; cf. *malku A*.

a) referring to kings: *mal-ku-ti kiššūtī ina pišu elli ušd* my rule (and) my power

**mallatu**

came out of his (Aššur's) holy mouth Iraq 14 33:21 (Asn.); *ša ... mal-kut la šanān umallā qātuššu* to whom he (Aššur) handed over a rule without rival IR 35 No. 1:1 and No. 3:3 (Adn. III); *ušabši ana ma-li-ku-ú-tu* RN he called Nebuchadnezzar into being for the position of ruler PSBA 20 157 r. 16; *ana ma-li-ku-tim kullata napḥar izzakra šumašu* he named him to rule over the entire world 5R 35:12 (Cyr.); DUMU LUGAL *ma-li-ku-ut abišu* DÙ-[uš] the son of the king will exercise the rule of his father Izbu Comm. 373, with explanation [*m*]a-li-ku = šar-[ru] ibid. 374; *eli šarrāni mal-ku-ú-tu šarrūta kiššūta lēpuš* may he exercise rule, dominion, and overlordship over (all other) kings 3R 66 x 24, see Frankena Tākultu 8; *ša šabē kidinni ... ma-al-ku-ut-su-nu liteppuš* may he always exercise the rule over the privileged citizens YOS 1 38 ii 29 (Sar.).

b) referring to divine rule: *Sin ilūtka Anu mal-ku-ut-ka Dagan bēlūtka Enlil šar-rūtka* KAR 25 ii 3, see Ebeling Handerhebung 14; *ma-li-kut*(var. *-ku-ut*) *ilī gimrassunu qātukka ušmalli* he entrusted to you the rulership over all the gods En. el. I 154, also II 40, III 44 and 102; *maḥariš abbēšu ana ma-li-ku-ti*(var. *-tum*) *irme* he took his seat facing his fathers to (exercise) the rulership En. el. IV 2; a house fitting *ana ma-li-kut mal-ki* Cagni Erra IIB 23; *ilū ša kiššati liktarrabu mal-kut-ka* AMT 72, 1 r. 32; [*ma-li-k*]u-ut *Apsē* Lambert-Millard Atra-hasis p. 43 S i 2; *ana ma-li-ku-ti šu-p[u-ú]* KAR 304:15; *ma-li-ku-tam* (in broken context) JRAS Cent. Supp. pl. 6 ii 9 (OB lit.).

**mallahtu** (*mullahtu*) s.; (a plant); plant list.\*

ú *iš-bab-tú* : ú *mal-laḥ-tu* (vars. *mal-lāḥ-tum*, *mu-lāḥ-tu*) Uruanna I 123; ú *su-pa-lu* : ú *mal-laḥ-tu*(var. *-tum*), Ú.NÍG.AR : ú *ma-[laḥ-tu]* ibid. 438f.

**mallāku** see *malku C*.

**mallalú** see *mālatu*.

**mallatu** s.; (a plate or bowl); SB.\*

giš.ma.al.tum, giš.ma.al.la.tum = šu-tum Hh. IV 181f.

**mallatu**

*ma-al-lat sām̄ti umalli dišpa* [ma-al-lat] *uqn̄i himēta umtalli* he filled a *m.* made of carnelian with honey, he filled a *m.* made of lapis lazuli with butter Gilg. VIII v 47f., cf. Bauer Asb. 1 pl. 24 K.2634:5.

**mallatu** see *ma'latu*.

**mallittu** s.; (mng. unkn.); lex.\*

z a. r a. k a. k a = *ma-al-lit-tum* Nabnitu J 219.

The Nabnitu entry is probably incorrect (either the Sum. or the Akk.); cf. z a. r a. d u<sub>11</sub>. d u<sub>11</sub> = *muš-ta-lu* Lu IV 242.

**mallû** s.; (mng. unkn.); SB.\*

*ma-a[l-l]e-e ina* [...] (in broken context) Lambert BWL 80:177.

**mallû** see *malallû*.

**mallûtu** s.; compensation(?); MA\*; cf. *malû* v.

*ana šumika anāku ma-lu-ta ina muḫḫišunu ašakkanma mamma ḫibiltušunu la išakkan* for your sake(?) I will establish compensation(?) for them, no one must wrong them von Soden, AfO 18 370:20 (MA let.).

**malmala** (*malamala*) adv.; each one; Nuzi; cf. *malû* v.

[...] NINDÁ×AŠ = *ma-al-ma-la* (beside *šinnû* each two) A VII/1:22, cf. [...] NINDÁ×U = *ma-al-ma-la* ibid. 24.

(containers) *ša ma-la-ma-la* SĪLA.TA.ÀM which (hold) one sila each HSS 14 520:8.

**malmališ** (*mammališ*, *malamališ*) adv.; evenly, equally, to the same amount, completely; OB, Mari, MB, Bogh., SB, NB; *malamališ* KUB 37 2 r. 18, AMT 62,3:13, BRM 1 82:8, *mammališ* AfO 13 47 r. ii 16; cf. *malû* v.

<sup>a</sup>Nanna <sup>a</sup>Utu.ra MĪ<sup>a</sup>.ud.da šu.ta.ta an. ni.š̄i.ib.si: *ana Sin u Šamaš ūmu u mūš̄i ma-al-ma-liš baš̄imma* for moon and sun the day and the night are in equal parts TCL 6 51 r. 3f.

*šu-ta-ḫu-ú* // *mal-ma-liš* Ach Adad 30:9, also Izbu Comm. 58; *māl-ma-liš* GUB.MEŠ-ma // *šu-ta-ḫ[u-ú]* [...] CT 41 42:17 (ext. comm.); KUR *bi-rit bi-rit* DIB-bat : *bi-rit bi-rit mal-ma-liš a-na 2-š̄u iz-za-zu-ma* (see *zāzu* mng. 7) 2R 47 K.4387 i 22f., cf. KUR *e-ra-a* GAR-an = *e-ra-a mal-ma-liš* ibid. 24 (comm.); *i-ri-a mal(!)-ma-liš(!)* CT 31 9 iv(!) 3

**malmališ**

(ext. comm.); UD *e-nu-ma* : *e-nu-ma ul-tu šu-ta-mu-ú māl-ma-liš* STC 2 pl. 49:15; *šu-ta-tu-ú* // *mal-ma-liš* Ach Ištar 36:9; in broken context: [...] *māl-ma-liš* Bab. 3 286 Rm. 486 i 9 (all astrol.).

a) in adm. and leg.: x KAŠ SIG<sub>5</sub> x KAŠ *ma-al-ma-li-iš* x fine beer, x beer half (beer), half (water) ARM 9 7:2; *dulla ma-la-ma-li-iš ippuš* they (the three lessees) will do the work equally BRM 1 82:8; *māl-ma-l[i-iš]* ... *izūzu* VAS 6 262:3, cf. CT 22 76:19, *ma-al-ma-li-iš uza'azu* YOS 7 90:17; note *māl-ma-liš* CT 49 160:14, 186:4 (all NB).

b) in lit.: *ina awat* DN *ma-ma-li-iš ippalš[u]* he answers him fully(?) upon the command of Enlil AfO 13 47 r. ii 16 (OB); *aplu ša Anim ša ma-al-ma-liš a-ba*-[...] AfO 14 144:65 (*bī mēširi*); [...] *aps̄i tušam-kara māl-ma-[liš]* Lambert BWL 170:32; *šuttu munattu mal-ma-liš šumr[uša]* dreams and waking are equally wretched Lambert BWL 48:8 (Ludlul III); *šurš̄iš ma-al-ma-liš* (var. *-[li-i]š*) *itrura išdāša* her foundations shook everywhere, down to the very base En. el. IV 90.

c) in hist.: [*māta*] *ma-al-ma-li-iš izūzu* they (the rebellious brother and the king of Babylon) divided the country between themselves WO 2 150:75, cf. BA 6 135 iv 1 (Shalm. III), cf. *māt Akkadī ma[l-ma]-liš izūzu* CT 34 40 iii 30 (Synchron. Hist.); *gimir mātišu rapašti mal-ma-liš azūzma* I divided up his entire large country Winckler Sar. pl. 27 No. 57:6 (= Weissbach, ZDMG 72 180:19), and passim in parallels in Sar., see also *zāzu* mng. 2a; wild oxen of silver *ša mal-mal-liš patqu* which were completely cast Streck Asb. 172 r. 53.

d) in pharm. and chem.: *mal<sub>x</sub>* (or *ma<sub>x</sub>*, wr. LIŠ)-*ma-liš tanašš̄ima* you take equal parts (of the Babylonian and the Assyrian red glass) Oppenheim Glass p. 63 § iii 13 (MB); (pharmaceutical ingredients) *ma-al-ma-liš tuballal* you mix together in equal quantities Köcher BAM 11:2, 396 i 27, and passim in that phrase, mostly wr. *māl-ma-liš* CT 23 39 i 2, Köcher BAM 4:4, 303:17, etc.; *mal-ma-liš tasāk* you bray (the ingredients) in equal quantities Küchler Beitr. pl. 10 iii 11, and pas-



**malmallu**

sim with *sáku*; *mal-ma-liš tušamša* TÉŠ.BI (= *ištēniš*) *takassim* Köcher BAM 168:35, and see *mašú*; *mál-ma-liš teleqqe l-niš tuštemmid* AMT 9,1:35; *mal-ma-liš* LÁ Köcher BAM 168:68, and passim, wr. *mal-ma-liš i-šá-qa* AMT 43,6:6; these 75 herbs *mal-ma-liš takassim* Köcher BAM 253:36; *kīma pī mal-ma-liš tarammuk* Küchler Beitr. pl. 15 i 40; wr. *ma-la-ma-liš* AMT 62,3:13, see Biggs Šaziga 51, wr. *ma-la-ma-li-š* KUB 37 2 r. 18; in broken context: *ma-al-ma-al-liš* KBo 8 3:7.

**malmallu** see *mulmullu*.

**malmalu** adj.; simple strength (said of beer); lex.\*; cf. *malū* v.

kaš.1.ta.àm = *ma-al-ma-lu* (var. *-li*) (beside *šikar šinnū* double strength beer, *šullušu* triple strength beer) Hh. XXIII ii 13.

Oppenheim Beer n. 53.

**malqatu** s.; (an instrument to gather dates); OB; cf. *laqātu*.

giš.kid.da.zú.lum.ma.ri.ri.ga.gišimmar = MIN (= *tu-ḫal-lu*) *mal-qat su-lu-up-pu* Hh. III 410.

5 *ma-al-qa-tum* (uncert.) UCP 10 141 No. 70:14 (OB Ishchali).

**malqētu** see *melqētu*.

\***malsu** see *malḫu* adj.

**malsūtu** s.; reading; SB; cf. *šasū* v.

*ana mal-su-ti-šū zamar z[I-ḫa]* he (the scribe) excerpted it quickly for his (own) reading Köcher BAM 106 r. 12, cf. *ana ma-al-su-[ti ...]* (subscript) K.1529 r. 3 (astrol. excerpt); *šātu u šūt pī ša pī ummāni ša ... mal-su-ut* PN commented words, commentary and oral explanations from a scholar about (title of text), reading of PN W. 22307/16:41, also W. 22307/10 r. 9, and, wr. *mal-sut<sub>x</sub>*(BAR) W. 22307/2 r. 15 (colophons of med., courtesy H. Hunger); *šātu u šūt pī mál-sutu iškar Enūma Anu Enlil* commented words and commentary, reading from the series *Enuma Anu Enlil* TCL 6 17 r. 43, also AfO 14 pl. 6 r. 9 (all colophons).

**maltakal** see *maštakal*.

**maltaktu**

**maltaktu** (*maštaktu*) s.; 1. true, tested measure, 2. testing, 3. water clock; OB, SB; pl. *maltakātu*; cf. *latāku*.

GIŠ<sup>lid</sup>-dašĀ.DIŠ (var. GIŠ.LID.DA.DA) = *ma-al-tak-tum* (var. *maš-tak-tú*) Erimhuš V 112; GIŠ<sup>lid</sup>-dašĀ.DIŠ = *maš-tak-tú, li-ti-ik-tú* Hh. VII A 225f.; lid-da GIŠ.ŠĀ.DIŠ = [*li-ti*]-*ik-tum, [mal-tak]-tum* Diri III 28f.; giš.nig.ninda<sub>2</sub>, giš.KAB.az = *maš-tak-tú* Hh. VII A 223f.; giš.ŠĀ<sup>lid</sup>-daDIŠ, giš.nig.ninda<sub>2</sub>, giš.KAB.az = *maš-tak-tum = su-ú-[tum]* Hg. B II 109–111, in MSL 6 111; [...] NINDA<sub>2</sub>×GAM(?) = *ma-áš-tak-tum* A VII/1:42; see also the emendation to *maltaktu* proposed s.v. *egataktu*.

giš.dib.dib, giš.ki.lá = *maš-tak-tum* Hh. IV 10f.

ga.àm.ma.an.tu = *mal-ták-tu ša u[m-x]* Izi V 104.

1. true, tested measure: see lex. section; 8 *urmāḫē tū'amē šūt* 4610 *bilat mal-tak-ti erī namri* eight twin lion(-figures) which weighed 4,610 full talents of shining bronze Lyon Sar. 16:71, also Winckler Sar. pl. 36:162, pl. 37:32, pl. 39:110.

2. testing: *širē ma-al-ta-ka-ti dannūtu* reliable predictions (proven by) testings (by extispicy) KAR 151:7, also, wr. *ma-al-ta-ka-a-te* ibid. 33, also [...] *šulme adi ma-al-tak-a-ti ša <ana> qāti šušu* [omens on] the *šulmu* (on oil) including the testings that are available ibid. r. 47; *ana ma-al-tak-ti = a-na la-ta-ki* STT 403:45 (comm. on Labat TDP III), see *maštaqtu*.

3. water clock: see Hh. IV, in lex. section; *ipte ma-al-ta-ak-ta šuāti umalli* he opened the water clock, and filled it Lambert-Millard Atra-hasis 90 i 36 (OB); 12 *ma-al-ta-ak-tum ša mušitim* twelve (is the coefficient of the) water clock for the (entire) night MCT 135 Ud 60, also 137 Ue 50 (OB list of coefficients); for other refs., see *dibdibbu*.

The SB lex. entries of the form *maštaktu* have been considered here an error (caused by hypercorrection) for *maltaktu*, because they occur together with *litiktu*, and because there are variants giving *maltaktu*. The OB lex. ref. GIŠ *maš-tak-da* (see *maštaktu*) occurs in a different context and is not to be combined with *maltaktu*. If one were to

**maltaktu**

consider *maštaktu* the original form of the word, one would have to explain why all the occs. outside the lex. texts, already in OB, give *maltaktu*; while there are occasional occs. of the shift *št* > *lt* in OB, it is unlikely that a word would appear only with *lt*. See also *maltaktu* in *ša maltakti* and *maltaku*.

**maltaktu** in *ša maltakti* s.; man responsible for the water clock; OB lex.\*; cf. *latāku*.

lú.a.lá = [*ša ma*]-*al-tak-tim* OB Lu A 171.

**maltaku** (*maštaku*) s.; test; OB, SB; cf. *latāku*.

(in connection with a theft of cattle) *ana mahrija ubbaluniššuma ina šabātīmma uššurim awātīm ana ma-al-ta-ki-im uttēr* they bring him before me, by seizing him and letting him free I have put the case to the test(?) TCL 1 54:11 (OB let.); [*i*]<sub>3</sub>šūr šāri *ana maš-tak šāri inattaku* they look at the weather vane to test the (direction of the) wind Lambert BWL 166:13.

For the form *maštaku* see *maltaktu* discussion section.

**maltūtu** see *maštūtu*.

**maltu** s.; (a bowl); OAk., OB (Akk. lw. in Sum.).

giš.ma.al.tum = šu-tum, giš.ma.al.la.tum = šu Hh. IV 181f., cf. SLT 136:4, LTBA 1 79 iii 26 (forerunners).

a) in OAk. adm. (in Sum. texts only) — 1' made of stone or frit: x na<sub>4</sub> ma.al.tum TCL 2 5529 r. 8, also x ma.al.tum na<sub>4</sub> BIN 5 2:37, A. 2697, and passim, see MAD 3 190 and Salonen Hausgeräte 2 106; 1 ma.al.tum AN.ZAĜ one m. of frit (weighing 54 shekels) RTC 304 i 11.

2' made of metal: x ma.al.tum UD.KA. BAR UET 3 289:1.

3' made of wood: x <sup>g18</sup>ma.al.tum ḫa.lu. úb HSS 4 5 iv 11, UET 3 1122:3, and passim, see MAD 3 190; 18 <sup>g18</sup>ma.al.tum Hussey, Bull. of the Buffalo Soc. of Natural Sciences

**ma'ū**

11 pl. 4 No. 2 r. 10; note in early OB: 1 <sup>g18</sup>ma.al.tum LAM+KUR.MA UET 5 292 ii 12.

b) in lit.: ma.al.tum bur.sig<sub>7</sub>.sig<sub>7</sub> an.né su<sub>8</sub>.ga.mu my m.-bowl and my yellow(?) pūru-bowls placed upward(?) VAS 10 197 iii 12.

Oppenheim Glass 19f.

**maltū** see *martū* and *maštū*.

**maltūtu** see *maštūtu*.

**malṭaru** see *mašṭaru*.

**malṭūtu** (or *maldūtu*) s.; (mng. uncert.); NB.

[*m*]<sub>1</sub>al-ti-tum = MIN (= *daltu*?) CT 18 19 K.5444A:10 (syn. list).

a) referring to offerings or expenditures of barley: UD.X.KAM ... *ma-al-ti-ti sarāqu ana Anu* on the xth day (to recite the lamentation), to offer m. to Anu TCL 6 48:5 and 10; ŠE.BAR *ša ma-al-ti-it ki-ši-ir* [...] (heading of a list, for parallel see *maštū* usage e) TCL 13 231:1.

b) other occs.: (tools) *nál-ti-it* PN *ana Bābili šūbul* — m. of PN, brought to Babylon GCCI 2 7:5; *mukinnū ša ma-al-ti-tum turru KÁ ana PN u PN<sub>2</sub> iqbū umma KÁ turru EN lillik* the witnesses of the m. of the closing-of-the-gate (ceremony) said to PN and PN<sub>2</sub> (the guards): "The gate is closed, may the lord go" Nbk. 134:14.

The reading *maltūtu* is suggested by *maštū* (*maltū*), q.v., which occurs in a similar context, although a connection with *šetū* "to spread out," as referring to barley spread out for drying, seems unlikely. The reading and meaning of the occ. in the syn. list is uncertain.

**malṭū** see *maštū*.

**mal'ū** (*malū*?) v.; to be sated(?); syn. list.\*

*patāqu, ni-'-u, [mal(?)]-'-u = MIN (= ša-tu-u)* Malku VIII 8ff. (in STT 394).

Either to be taken as *malū* "to be full" (see *dapāru* lex. section), or the first sign is a mistake for some CV-sign, e.g., *si*.

## ma'lu

ma'lu see *malû* adj.

**malû** (*mal'lu*, fem. *malîtu*) adj.; full, covered, complete; from OAkk. on; wr. syll. and SIA; cf. *malû* v.

bár.a.ge.si = MIN (= *parakku*) *ma-lu-ú* Izi J iii 4; ka.ù.la.a = KA *ma-lu-u* (contrast MIN *ri-qu* line 316) Izi F 315; [giš.RU].du = *a-lik-tum* = MIN (= *qaštum*) *ma-li-tu[m]*, [giš.RU.zi] = *te-bi-tum* = MIN MIN, [giš.RU.nigin] = *sa-ḫir-tum* = MIN MIN Hg. II B 63ff., in MSL 6 109; a.mud.a.si.ga, a.šà.ga.si, a.gal.la.ti.la = *ma-li-a me-e* MSL 9 93:61ff. (list of diseases), also, wr. *ma-la-a me-e* ibid. 79:117d-f; [šà.ga.an.si], [a.g]al.til.la = *ma-[lam]-me-e* Izi II RS Recension Ab 207f.

*e-til-lu-u* = *ma-la me-e* (var. SIA A.MEŠ), annu Malku IV 62f.; *ša ar-nam* TUK = *ma-li* (var. *ma-li-e*) *me-e* Izbu Comm. 37.

U<sup>[D<sup>u</sup>m]</sup> *a-da-nu* = UD-mu *ma-lu-ú-tum* Malku III 140.

a) said of time: *ina ūmēka ma-al-ú-tim* when your term is up CCT 5 10a:5, cf. *ina ūmišu ma-al-ú-tim* ibid. 13, also 23b:11, ICK 2 32A 13, 37:10, and passim in OA, wr. *ma-la-ú-tim* HUCA 40-41 64 L29-596:13, *ina ūmēšunu ma-al-ú-tim* KTS 44b:11, *i-na ū-me* UD *ma-al-ú-tim* ICK 1 91:10 (all OA); *ina ūmī[šu] la ma-lu-tim* before his term was up Driver and Miles Babylonian Laws 2 36 § M 14 and 19 (CH); *ša* UD.MEŠ *ma-lu-ti* Craig ABRT 1 4 ii 13; *ina ma-lu-ti ūmē* when the time was ripe (I took my revenge on their sanctuaries) Weidner Tn. 3 No. 1 iii 27; see also Malku III, in lex. section.

b) said of storehouses and containers: É.NA<sub>4</sub>.KIŠIB LUGAL *ma-lu-tum ireqqu* the full storehouses of the king will become empty KUB 4 66 ii 6 (ext.), cf. *išpiki* SIA.MEŠ SUD.MEŠ the full storehouses will become empty CT 40 17:64, also 16:37, 18:81, KAR 376 r. 18 (all SB Alu), KAR 427 r. 28, CT 30 20 Rm. 273+ :21 (SB ext.); if a lizard falls *ana Ì.DUB* SIA KAR 382 r. 47 (SB Alu); barley *istu bitāti qarīti m[a]-li-ti* from the full storage loft HSS 13 237:28, also ibid. 221:14 (Nuzi); I *nēpišam ma-al-am* one full package KTS 1a:16 (OA); as you know 10 ŠE.GUR *ma-li-a-am ul elqe* I did not get ten full gur of barley TCL 18 150:24 (OB let.); *nīknakka ma-li-[a]* a full censer BBR No. 78:77; 12 *dannūtu*

## malû A

*ma-lu*(copy *-tu*)-*tú u* 11 *riqūtu* VAS 6 241:2, cf. 200 DUG *dannu ma-lu-ú* KAŠ.SAG DUG.GA Nbn. 787:12.

c) covered (with leprosy), full of water (said of persons): *ma-le-e saḫaršubbē* BBR No. 24:32; see also MSL 9, Malku IV, Izbu Comm., in lex. section.

d) as grammatical term (lit. "full (form),") opposite: *riq(t)u*: un, an, ... = *anāku ma-lu-ú* AN.TA MURU.TA — un, an, (etc.) is "I," full form, (used) as prefix and infix NBGT I 47, cf. ibid. 35, 59, 71, 78, *šušurtu ma-li-tú* ibid. 85ff., *ša ma-li-ti* NBGT II 100; obscure: e.ni.gin<sub>x</sub>(GIM) = *ma-li-tu* Izi D iv 10.

e) other occs.: *ana elippim la ma-li-tim* for a boat not full TCL 18 145:13 (OB), cf. GIŠ.MÁ *ma-li-ta* AfO 12 52 Text M 10 (MA), also GIŠ.MÁ *ma-li-tu* Šurpu IV 29; *inūḫu ulmēšun šēlūti ušapšihū qašātešunu ma-[a-ti]* their sharp lances were laid to rest, their knocked bows were loosened Streck Asb. 260 ii 17, and see Hg. B II 63, in lex. section; *itti qāti ma-li-ti ... atūra* I returned with full hands Streck Asb. 16 ii 47 and 46 v 41, also Piepkorn Asb. p. 40 ii 39; PN *sīsā ma-lu-ú* PN with a fully harnessed horse HSS 15 28:6 (= RA 36 194), and passim in this text, also 29:12, 17, 32 and 35, and passim in Nuzi; PN *išši* (for *irši*) *agannutillā* A.MEŠ *ma-lu-ú-ti* (var. SIA.MEŠ) contracted dropsy to an extreme degree (lit. full waters) Streck Asb. 108 iv 60; in all 78 (should be 88) *ḫarbū ma-lu-ú-tum* sections of plowland filled (with irrigation water) PBS 13 78 r. 3 (MB); SIA (text SUM.A) *u riqa* STT 40:28 (let. of Gilg.), see Gurney, AnSt 7 130.

For YOS 10 56 i 14, ii 28, see *malû* A s.

**malû A** s.; unkempt hair; OB, MB, SB; often used in the pl.

sag.mu.un.zēr sig(var. TUG.sig).[MU.BU] = *ma-lu-ú* (preceded by *mušātu*) Diri V 148, cf. [SAG.IM].SIR = *ma-a-lu-u[m(!)]* Proto-Diri 455; [x.x].x.lá.e = MIN (= *na-šu-ú*) *šá ma-li-[i]* Nabnitu K 162.

sig.dúb sig.dúb.ba : *up-lu ma-lu-u* ASKT p. 86-87:63.

## malû A

*m[a-l]u-ú = pi-ir-tum* An IX 78, also LTBA 2 1 vi 26 and 2:362; *sġ.ÚZ // ma-le-e* CT 41 30:13 (Alu Comm. to Tablet XLV); *ma-la-a = bi-ki-tú* Izbu Comm. 170, to Leichty Izbu V 2, see usage b.

a) in gen.: *imsi ma-le-e-šu* (var. *ma-le-šú*) he washed his dirty hair Gilg. VI 1, cf. *ma-le-šú ina mē . . . lımsi* Gilg. XI 240 and 248; *iktasú ma-lu-ú pagaršu* matted hair has enveloped his entire body *ibid.* 237; *šumma sinništu ma-li-i ulid* if a woman gives birth to (a bunch of) matted hair Leichty Izbu I 46.

b) worn as a sign of mourning: *ina karri u ma-li-i* in mourning garb and with disheveled hair AfO 19 52:159; *amūt ma-li-i la tābtum ina mātī [ibašši]* sign of mourning, there will be unhappiness in the country Leichty Izbu XVII 65, cf. BALA *ma-li-i KUR ma-la-a inašši* Leichty Izbu V 39; for comm., see lex. section.

c) with *našú*: *ma-la-a ultaššišu* he made him (Adapa) wear the hair as if in mourning Thompson Gilg. pl. 31 K.8743:12 (SB Adapa), cf. [. . .] *m[a-l]a-a ušteššišu* (parallel: *karra* [. . .]) EA 356:15; *karru labiš ma-le-e na-šī* CT 15 46 r. 2 (Descent of Ištar); after you(r death) *ušaššá ma-la-a pagar[šu]* he will make himself wear the signs of mourning Gilg. VII iii 47; the king *išši ma-la-a* wore the hairdo of a mourner (slept on the floor) VAB 4 274 ii 39 (Nbn.); *šumma izbu ma-li-i na-šī* if the malformed animal has matted hair (for apodosis see usage b) Leichty Izbu XVII 65, cf. [*šumma*] *lahru nēša ulidma ma-li-i našī palē ma-li-i mātu ma-la-a inašši* if a ewe gives birth to a lion and it has matted hair: a rule of mourning, the country will wear the hair as mourners (do) *ibid.* V 39; in omen apodosis: *mātum ma-li-a-am inašši* YOS 10 56 i 14, cf. (with *in-na-aš-šī*) *ibid.* ii 28 (OB Izbu); *mātu ma-la-a inašši* Leichty Izbu V 39f., also V 2, VII 134, IX 17, also ACh Adad 4:45, Labat Calendrier § 94:13; note UN.MEŠ *ma-la-a* ÍL.MEŠ [KI.MIN(?)] UN.MEŠ *ma-la* GÁL. MEŠ VAT 10218 ii 20f. (astrol.); note HUL.GIG *uhtamassu ma-la-a* ÍL.MEŠ Kraus Texte 36 i 5.

For TBP (Kraus Texte) 38a:2, see *malû* v. mng. 5b.

Meissner BAW 1 p. 52f.; Landsberger, ZA 42 105 n. 1; Borger Esarh. p. 125 note.

## malû

**malû B** s.; fullness, state of being full; SB, NB; wr. syll. and SIA; cf. *malû* v.

SIA GABA = *ma-le-e ir-ti* Izbu Comm. W 376d (to Leichty Izbu XII 15); *ma-le-e ul-ši = na-še-e ul-ši* Malku V 94.

a) in gen.: he is sick *adi zimēšu ma-la-a iṣabbatu ana šarri . . . ašapparaššu* I will send him to the king as soon as his appearance has improved ABL 282:14, cf. (in broken context) *ma-la-a* ABL 844 r. 7, *ma-le-e* ABL 518:10 (all NB).

b) *malē irti* success: see Izbu Comm., in lex. section, see also *irtu* mng. 1a-3'b', and OB Lu B iii 38, cited *malû* v. lex. section.

c) *malē libbāti* being full of wrath: SIA-e *libbāti* IM 67692:325 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); for other refs. see *libbātu* usage b-3'.

d) *malē ulši* being filled with joy: see Malku V 94, in lex. section.

For Lambert BWL 158:12 and 18 see *mala* prep.

**malû C** s.; (mng. unkn.); lex.\*

ki-in-ki-in HAR.HAR = *ma-lu-ú* (also *tēnu* and *samīdu*) Diri II 69; *ma-al-la* GIŠ.BU = *ma-lu-ú* Diri II 334.

According to the Sum., the first ref. seems to refer to something related to milling of barley, and the second to a pole, for which see *mālalu* and *mullû* B.

**malû** (\**malā'u*) v.; 1. to be full, to fill up (said of containers, objects, canals, ditches, irrigated fields, parts of the human and animal body) (p. 176), 2. to be fully covered (with marks, discolorations, vegetation, etc.) (p. 178), 3. to be well provided, richly decorated (p. 179), 4. to be filled (with non-material things, as with fear, anger), to reach fullness (said of time), (p. 179), 5. *malû* (trans.) to fill, to cover (p. 181), 6. *mullû* to pay or deliver in full (contracted obligations and fines imposed), to assign, allocate, to make restitution (p. 181), 7. *mullû* to fill a container, censer, canal, ditch, well, land, etc., to fill the human body

## malû

or parts of it, to stuff a bag, to load a boat, to load a beast of burden, to fill a house, storeroom, city, to fill the ocean, an area with people or animals, to build up a terrace, to nock a bow (p. 183), 8. *mullû* to cover with earth, marks, etc. (causative to mng. 2) (p. 185), 9. *mullû* to make full (with non-material things, causative to mng. 4) (p. 186), 10. II/2 to become filled, covered, to be delivered in full p. (188), 11. *šumlû* to make full, to fill, to cover (p. 188), 12. *šutamlû* to assign (fields, houses, persons, animals, etc.), to make up a complement, a fixed number, to add, to fill, to cover (p. 188), 13. III/II to fill, to cover (same mngs. as *mullû*) (p. 188), 14. IV (passive to mngs. 1-4) (p. 189); from Oakk. on; I *imla* (*imlî* En. el. II 104 var.). — *imalla* — *mali*, I/2 (*imtalî* and *imtala*), I/3 (*imtanallî*), II (*umalli/umelli* — *umalla/umella*, imp. *mulli*), II/3, III (*ušamli/ušemli* — *ušamla*), III/2, III/II, IV; wr. syll. and SIA(DIRI); cf. *mala*, *malāiš*, *malām*, *malama*, *malani*, *mal'ānum*, *malītu* B, *mal-lātu*, *malmala*, *malmalīš*, *malmalu*, *malû* adj., *malû* B s., \**malātu*, *mīlu* A, *mulā'u*, *mullû* A and B.

si = *ma-lu-ú* = (Hitt.) *šu-un-nu-mar Izi Bogh.* A 191; [si-i] si = *ma-[lu-ú]* S<sup>a</sup> Voc. M 16; [di-ri] SIA = *ma-lu-ú-um* Proto-Diri 12, cf. Diri I 8; sa-a SIA = *ma(!)-lu-u* A III/4:219; su-u S<sub>U</sub>.A = [m]a-lu-u *ibid.* 227; ga-al GÁL = *ma-lu-ú* Idu II 44; la-al LÁ = *ma-lu-u* S<sup>b</sup> II 139; du-u DÙ = *ma-lu-[u]* Idu II 232; gi = *ma-lu-u* Lanu B iii 7; ú-uš UŠ = *ma-lu-ú-um* MSL 2 145 ii 19 (Proto-Ea); gid.i = *ma-lu-[u]* Lanu A 187; zi = *ma-lu-[ú]* CT 19 6 K.5973:8 (text similar to Idu).

si.[ga] = *mul-l[u(?) - u(?)]* Erimhuš III 213.

du-u GAB = *ma-lu-u šá ĤUR-tu* A VIII/1:140, with comm. *ma-lu-u šá ĤUR-tu = ...* RA 6 131 AO 3555:12; i.si.iš.lá.lá = MIN (= *ni-sa-tu*) *ma-lu-ú*, *ši-iḫ-ta ma-lu-ú* Izi V 57f.; [ul].gūr = MIN (= *ul-šu*) *m[a-lu-ú]* VAT 14248:7 (text similar to Idu); [ka].ḫul.[gig].si.a = MIN (= KA) MIN (= *zi-rù-te*) *ma-[lu-ú]* Izi F 330; sug.zag<sup>ga</sup>.gi.a = *ši-ir ba-ma-tum ma-lu-u* Lu Excerpt II 58, udu.ki.maḫ.dù.a = MIN (= *immeru*) MIN (= *kimāhu*) *ma-lu-ú* Hh. XIII 140; udu.[sa.a]d.gal.dù.a = MIN (= *immeru*) MIN (= *rapādu*) *ma-lu-ú* *ibid.* 61; bu-ru U = *šá GI.AL.U A.ŠÀ ḫa-mi ma-li* (the sign) U (is to be read) buru (in the combination) GI AL.U (it means): a field full of weeds A II/4:122.

lú.saḫar.šub.ba = *ša e-ep-qá-am ma-lu-ú* OB Lu A 274; lú.gaba.gál = *ša i-ir-tam ma-lu-ú* OB Lu B iii 38; lú.igi.úš.a.ba = *ša i-na-šu da-ma*

## malû

*ma-li-a* *ibid.* v 1; lú.šà.úš.lugud.dé.dé = *ša li-ib-ba-šu d[a-ma] ú ša-ar-ka ma-lu-[ú]* *ibid.* v 52; uzu.šà.úš(var. .mud).dù.a = MIN (= *ir-ri*) *šá da-mu ma-lu-ú* (var. *ma-a-lu-[u]*) Hh. XV 105.

im.dir an.si : *upé ma-la-a* they (the wild donkey's eyes) are filled with a cloud CT 17 19 i 23f.; the path (*tallaktu*) of Ea in Eridu ḫé.gál si.ga.àm (var. sù.sù.ga.a) : ḫÉ.GÁL *ma-la-a-ti* is full of abundance CT 16 46:187f.; [úḫ] á.dib.ba ka.bi si.si.e : *ru'tu rupuštu pišu im-ta-li* (var. *um-tal-li*) his mouth is filled with spittle and foam Šurpu VII 31f.; ka.ba saḫar ba.[si.a] : *pišu sakiki im-ta-[li]* its (the canal's) mouth became filled with mud SBH p. 114:11f.; ešemen lil.lá.àm e.si : *mēlutašu za-gi-qam im-ta-la* (see *zaqīqu* mng. 1a-1') 4R 28\* No. 4:67f., see Langdon, Bab. 2 158; me.li.gal si.ba.ni.fb.si : *ma-li rišāti* full of happiness 4R 20:30f.; asil.lá si.a a-ši-la š[a] (pronunciation) : *ša r[i-š]a-ti ma-lu-u* Ugaritica 5 169:53; asilal si.a.eš : *rišāti ma-lu-ú* KAR 8 ii 11; túl.lá túl.lá gù bí.dé šēš. na ba.e.si.si : *ana issē tassū damē im-ta-lu-u* (see *issū* lex. section) SBH p. 131 r. 7f.; nam.maḫ.a.ni eš.<sup>d</sup>En.lil.lá.ke<sub>x</sub>(KID) ki ba.ni.[in.si] (var. ki.a mu.un.šif.ús) : *narbūšu ina bit* <sup>d</sup>MIN *eršetu im-ta-lu-u* his might covers the world in the temple of Enlil Angim IV 51; nígerim gú.si.a.meš : *ša raggu ma-lu-u šunu* they (the *gallá*-demons) are full of evil CT 16 14 iv 32f.

ní SIA.ÀM : *puluḫtu ma-lu-ú* SBH p. 40:1f., cf. ḫi.li SIA : *kuzba ma-lu-u* BA 10/1 75:11f., la.la SIA.a : *lalá ma-lu-ú* RAcc. 108:5f.; ḫé.ma.al.la SIA : [ḫe-gal]-*la ma-la-at* / SBH p. 136:27f., and passim; é.ḫúl.ḫúl.SIA.SIA.ra : *é šá ḫi-[da-ti] ma-lu-u* KAV 43 r. 12.

gü.mi.ga ambar.ra diri.ga : *ina rigim müši ša appāri ma-lu-ú* by the noises of the night with which the swamp is filled SBH p. 104 obv.(!) 22f.

é kir<sub>4</sub>.zal sù.ga : *é šá tašilla ma-[lu-u]* Lugale XI 15; an.ki sá.du<sub>11</sub>.ga : (*ša*) *šamē u eršeti ma-lu-ú* UVB 15 p. 36:4, and dupl. BA 10/1 82 No. 8:5f.; ḫi.li ma.az.za.bi du<sub>11</sub>.ga : *ša kuzba u ulša ma-lat* 4R 18\* No. 3 iv 19f.; ul.šár.ra du<sub>11</sub>.ga : *ša rišāti ma-lu-ú* 4R 12 r. 9f.; su.zi im.du<sub>9</sub>.du<sub>9</sub> : *šalummatam ma-lu* AnBi 12 71:12; [mu].ti.in im.ta.dé.e a.še.er im.ta.an.dé : *ša karāna im-lu-u* // *in-na-qú-u tāniḫa im-ta-la* who was (once) full of wine, is (now) full of sorrow KAR 375 iii 15f.; sila dagal... asil.lá gál.la : *ina rebūt ... ša rišāti ma-la-a-at* on the square that is filled with happiness Lambert BWL 120 r. 16f., cf. ḫi.li la.la ma.al.la.ta : *kuzbu u lalá ma-lu-ú* 4R 9:19f.; ní mu.un.gūr.ru.e : *puluḫtam ma-lat* 4R 9:28f., also SBH p. 38:15f.; ḫi.li šu.gír gūr.ru.(a) : [š]a *ul-ša ma-la-at* Ugaritica 5 169:28'f.; i.si.iš ba.e.lá.lá.e.en(?) : *ša ši-iḫ-tam ma-lu-[ú]* PBS 1/1 11 iv 77 and iii 45; i.si.iš na.KU : *nisoatam ma-li* 4R 30 No. 2:26f.; i.si.iš lá.a : *ma-lu-ú šiḫāti* 4R 27 No. 2:23f.,

## malú

dupl. BA 10/1 18 No. 9:16; ká.su.lim nam. lugal.la.bi.šè é.bára(!).sig.ga gir.gá ba. ni.fb.si.sá.e me.li ár.i.i : KÁ.SU.LIM *papāh bēlūtišu immēra ma-li rišāti* 4R 20 No. 1:19f.; i.bi.zu bar ir.ra sa ba.ná : *ināka ša kīniš ip= pallasu damē im-ta-la-* BRM 4 9:43.

ka.bi saḥar.ra ba.an.si : *eperē pišunu ú-mal-li-ma* he filled their (the donkeys') mouths with dust 4R 18\* No. 6:10f., cf. ba.an.si : *mul-li* ASKT p.121:2f.; kù.gi kù.babbar úr.zu ma. ni.in.si : *kaspa hurāša sūnka ú-māl-lu* I will fill your lap with gold and silver JTVI 26 154 ii 12; his spear sūr múd.ne.ne bi.fb.si (var. múd.e bí.tum) : *ḥarra dama um-tal-li* filled the depression with blood Lugale V 23; a.kar.sikil.la.ta saḥár(DUG.SAR) ù.ma.e.ni.si : *mé karri elli ina* [...] *mu-ul-li-ma* fill water from the holy quay into porous pots PBS 1/2 122:35f.; 'ú.a ka.bi bí.in.si : *ua pišu um-tal-li* (var. *um-ta-al-li*) CT 16 20:130f.; the Alabaster Mountain šu.mu. šè mu.un.s[i] : *<ana> qātija ú-ma-al-l[i]* I have taken over for myself Angim III 21; šu.lú.kur.ra.bi ḥé.bí.fb.si : *[ana] qāt nakrišu li-ma-al-lu-šú* 4R 12 r. 44f.; [i.bi].mu ér.ra in.si.si.g[á] : *[i]nīja bikītu ú-ma-al-la* SBH p. 58:37f.; in.si.si : *ú-ma-al-li* Ai. I iv 67; GIŠ.SAR ki.šár.ra íb.si.si : *GIŠ.SAR šippāta ú-ma-al-li* he filled the garden with fruit trees Ai. IV iii 25; a.ga.zi íb.si.si : *imbé ú-mal-lu-u* they replace the loss Hh. II 160; i.bi.bar.ra.mà ér si.a.ba : *burmi inīja dīmtam ú-ma-al-li* (see *burmu*) 4R 21\* No. 2:20f., cf. šà.mu ... a.še.er si.a.ba : *libbi* ... *tāniha ú-ma-al-li* ibid. 22f.; [é.bi] ḥúl.ḥúl.la bí.in.si.a.àm : *[é šu]ātu rišātu u ḥidātu ú-ma-al-li* 4R 18 No. 1:5f.; me.sikil.la.ke<sub>x</sub>(KID) šu.mu bí.in.SI.A : *ša parši ellūti ana qātija ú-ma-al-la* (var. *ú-mal-la*) who handed the sacred rites over to me CT 16 28:62f.; šu.a.ni.šè (var. šu.ma.a.ni.šè) ba.ab.si.sá (var. ba.fsi.sál) : *ana qātēšu ú-mal-lu-u* they hand over (his assets) to him (the adoptive son) Hh. II 64; íb.si.sá.e.meš : *ú-māl-lu-ú* Hh. I 355; á.bi íb.si.sá : *idīšu ú-mal-lu-ú* ibid. 374, etc.; dug... ù.un.na.an.si : *ú-ma-al-la-ma* she gives him instead a container (with human milk) Ai. III iii 56.

uš<sub>12</sub>.bi gál.la.a.meš : *imtu um-tal-lu-šú* (see *imtu*) Šurpu VII 21f.; saḥar i.gá.gá : *tamlá ú-māl-li* he piled up a terrace Lugale II 40, cf. CT 13 37:31; šu ba.an.mar : *ana qāti ú-ma-al-l[i-ši-na-t]i* SBH p. 27:18f.; ad.ša<sub>4</sub>.ta SI.A.ra.a.[meš] (var. SI.A.a.meš) : *nissata ú-ma-[al-lu-u]* Šurpu VII 13; a.še.er diri.ga : *tānihi ú-māl-la-an-ni* SBH p. 58:39f.; [nigln] im.diri.ga : *ku-um-mu ú-ma-al-la* (var. *-li*) CT 17 12:14; a.ga.zi l.ḥub.bé.e (later version: i.dub.ba) : *im-bé-e ú-ma-al-li* (see *imbú* B lex. section) Lugale II 41; ta a.ab.ba ki an e.da.ab.ús : *miná ša támtu eršeta ú-ma-al-la-kum* (obscure) 4R 30 No. 1:15f., and dupl. ASKT p. 125:5f.

edin edin.na sig.sig bí.in.si : *širu bamāti*

## malú 1b

*šaqqummatu ú-šam-li-ma* he filled the plain, the open country with silence 4R 20:3f.; ér sa<sub>5</sub> : *dīmtu uš-ma-al-la-a* BIN 2 22:39f., see AAA 22 78; saḥar sila.dagal.la i.dè : *ipirū ribātuma uš-ma-al-⟨li⟩* BRM 4 9:42.

urú é kúr.ra šu.ḥul du<sub>11</sub>.ga.mu : URU u é *ša ana qāt nakri lemniš im-ma-lu-ú* town and temple that, to its misfortune, had been handed over to the enemy SBH p. 60 r. 1f.

SI.A // *ma-lu-u* 5R 39 No. 4:2 (comm.); si // *ma-lu-u* AfO 14 pl. 7 i 9 (astrol. comm.); zāna // *ma-lu-ú* JNES 33 331:2 (comm.).

1. to be full, to fill up (said of containers, objects, canals, ditches, irrigated fields, parts of the human and animal body) — a) referring to containers and objects: 2 *šik= kātīm i.GIŠ ma-al-a* two containers full of oil CCT 3 31:30 (OA); *sūtum še'am ma-li-a-at* a seah filled with barley TMB 33 No. 68:1; 1 (text 2) DUG.ŠAKAN *ša šamnam ma-li-a-at* BE 6/1 101:7, also PBS 8/2 252:5, and see *šappatu*; 1 GI.PISAN *garra ša GAL.NINDA ma-lu-ú* PBS 8/2 252:6, cf. BE 6/1 84:28 (all OB); 50 DUG GEŠTIN *ma-lu-ú* ARM 5 9:5; *elippātum* ... *še'am li-im-la-a* these boats should be full of barley ARMT 13 35:11; 3 *kannū ša meqīta ma-lu-ú ša ḥurāši* three containers which are filled with cosmetics, of gold EA 14 ii 3, cf. *kukkubu*-containers *ša kaspi šamna [tāba] ma-lu-ú* ibid. 50, also ibid. iii 34ff., EA 17:43, 22 iii 36, 27:112f., wr. SI.A EA 22 ii 38, 25 iv 55 (all from Mitanni), *ḥabannat [ša] šamna tāba ma-la-at* EA 34:51 (let. from Cyprus); *dannu šikar ma-lu-ú* BE 8 158:6, and passim, *dannu KAŠ.SAG ma-lu-ú* BE 9 43:7, and passim in the Murašū-texts, wr. SI.A-ú PBS 2/1 13:1 and 8; *terinnat ašūhi* ... *ša še-im ma-la-[a-ta]* ... *mā ša libbašu še-im ma-a-l[i]* pine cone which is full of seed, meaning: its inside is full of seed KAR 94:16 and 18 (comm. to Maqlu I 24); [are the ...] *la ma-la-a qatrinni* not full of incense? Lambert BWL 160 r. 7 (Tamarisk and Date Palm).

b) referring to canals, ditches, fields, etc.: *eqlam* (wr. GÁN-lam) *ša PN ša amrāta mi-i i-ma-la-a* the field of PN of which you take care is filling with water BIN 7 20:7; *Ḥabur im-la-am-ma* the Habur River has filled up ARM 3 2:5, cf. *Ḥabur* ... 2 *ammātīm im-la*

## malû 1c

ARM 6 8:7; 3 ME A.ŠÀ *me-e im-la* ARM 3 77:8; *múša aḫūt [nāri] im-lu-ma* its water has filled up to the embankment of the canal CT 39 16:49 (SB Alu); 1 GI *mē igúm im-la* the water rose in the *igú* by one reed ARMT 13 28:5; 2 GUR ŠE.NUMUN *mē im-ta-la* two gur of land became filled with water PBS 1/2 52:14, cf. (referring to fields) *ibid.* 55:7, BE 17 16:11, with *ma-a-l[i]* *ibid.* 46:8, with *ana ma-le-e* *ibid.* 68:24, also *tamirtum mē ma-la-at* PBS 1/2 48:16 and BE 17 3:13; *kē im-lu-ú ēteriš* when (the field) became soaked I plowed and seeded PBS 1/2 52:12; *[mu]-ú ina tanzilam ... in-da-la* PBS 1/2 63:13; *eqlu ša PN i-ma-la-ma* BE 17 3:17; *mikru ša im-lu-ú šipa la išakkan* (see *šipu* A mng. 1) PBS 1/2 33:8 (all MB letters); *[im-ta]-la qarbāt[u]* Lambert BWL 177:13; the moat of my city which had fallen into ruins *eperē im-lu-ú* and had become filled with earth AKA 145 v 7 (Tigl. I); (the water course) *šikin SAHAR.ĦIA im-la-ma* became filled with earth Borger Esarh. 36 § 23:10; *šumma uppū ... dama ma-lu*(text *-ku*)-*ú* CT 39 32:25 (SB Alu); *nār ... im-lu-u sakiki* the canal (Lipit-hegalli) had become full of silt VAB 4 88 No. 8 i 18 (Nbk.).

c) referring to parts of the body and the exta — 1' in gen.: the eyes of Enkidu *im-la-a dīmtam* became full of tears Gilg. Y. ii 75 (OB), wr. *ēnāšu i-mi-la-a [dīmta]* Gilg. II iv 10, cf. *ināka im-la-a dīmtu* Piepkorn Asb. 66 v 48 and Streck Asb. 190:24; *dīndī in-da-la-a ināšu* his eyes became full of tears STT 366:28; *barmātu ināja im-da-la-a šitta* (see *barmu* usage a) KAR 158 r. vii 42; as you know *pija eperam ma-li-ma* my mouth is full of dust VAS 16 174:12 (OB let.); *eperē mūti ma-la-a rittāšu* his hands are filled with the dust of death AMT 52,1:11; ŠE.NUMUN *upunta ma-la-a upnāja* my fists are full of groats(?) made of *upuntu*-flour Šurpu V-VI 123; *lu ma-li karaška* let your stomach be full Gilg. M. iii 6; *ša amēli muttapraššidi ma-li karassu* Lambert BWL 144:19.

2' in med.: *šumma maršum i-na-[šu](!)* *damam ma-li-a* if the patient's eyes are full of

## malû 1c

blood TLB 2 21:11 (OB), cf. *šumma amēlu ināšu dama* S.I.A.-*ma* AMT 8,1:21, also ŠÀ IGI<sup>II</sup>.šú S.I.A. *ibid.*, cf. *ināšu maršama dama* S.I.A. AMT 9,1:31, also Labat TDP 56:30, 48 C ii 6ff., etc.; if the eyes IGI.SIG<sub>7</sub>.SIG<sub>7</sub> S.I.A. AMT 12,6:7f., UZU *ālikam* S.I.A.-*a* AMT 16,1:19, 22; if a man suffers from intestinal trouble ŠÀ-[šú] GIG.MEŠ S.I.A. Küchler Beitr. pl. 6 i 21, cf. *šumma amēlu šēpāšu* GIG.MEŠ S.I.A. AMT 74 ii 24f.; *libbašu sikkāti* S.I.A. AMT 44,1 ii 3; *libbašu ḫaḫḫa* S.I.A. Küchler Beitr. pl. 10 iii 18; if ŠÀ.MEŠ-šu *naphuma šāra* S.I.A. his bowels are blown up and full of wind Labat TDP 122 iii 2; *nappaḫtašu ḫesāt* IM S.I.A(!)-*ma* his bladder is covered(?) and full of wind Köcher BAM 111 ii 23; *šumma sinništu šāru išbiḫma ma-lit* if a woman is hit by "wind" and full Köcher BAM 240:20; if his penis *sikkātu* S.I.A. is full of "pegs" Labat TDP 136 ii 66; *šēpāšu dama* S.I.A. AMT 73,1:20, *ubānāt qātēšu ša imitti dama* S.I.A. MEŠ Labat TDP 98 r. 37ff., *[in]āšu* IM.GÚ SA<sub>5</sub> S.I.A.MEŠ LKU 68c r. 22, cf. his right ear IM S.I.A.-*at* AMT 105:7, see also *bubu'tu* usage a; *šer'an eqbišu* IM *ma-lu-ú* AMT 73,1:18, also, wr. S.I.A.-*ú* Köcher BAM 124 i 12; if a man becomes ill and NENNI *a im-ta-la iqtabū* they say "so-and-so is full of water" Ebeling KMI pl. 55:16; see also OB Lu B v 1, 52, Hh. XV 102, in lex. section, and *agannutillū* usage b.

3' in omen texts: *šumma martum ma-li-a-at-ma* if the gall bladder is full YOS 10 31 x 16, cf. *ibid.* 22, also *šumma martum libbaša damam ma-li* *ibid.* iii 22, vi 45, *lipiam ma-li* *ibid.* i 3, *mē im-ta-[n]a-al-la* *ibid.* iv 31 (OB ext.), cf. *šumma* ZĒ S.I.A.-*at* CT 30 33 K.4081 r. 11, *šumma qutun marti* IM S.I.A. *ibid.* 15 K.3841:21, cf. also *ibid.* 19f. (SB ext.); if the gall bladder *damam dannam ma-li-at* RA 27 149:37, cf. *ukultam dannam ma-li-at* *ibid.* 15, also *tallu lipiam ma-[li]* YOS 10 42 iii 14, *ur'udum mē ma-li* *ibid.* 36 iv 1, *[šer]ḫānūšu damam ma-lu-ú* *ibid.* 31 xii 24; DİŠ *[ḫa]-šum tūltam [sāmtam] ma-li* if the lung is full of red worms *ibid.* 9:27 (all OB ext.); *šilu ... libbašu dama šābula* S.I.A. if the inside of a hole is full of dried blood

## malû 1d

TCL 6 3 r. 10; if the liver UM.ME.DA *ša kīma pappasu* SIA-at is full of . . . which has the consistency of gruel TCL 6 1:61; *šumma ur'udu pi-šir-tu* SIA Boissier Choix 70:8; [*šumma*] *tirānū ma-lu-ú* if the intestines are full KAR 423 i 23, cf. *dama, šāra, lipá* SIA. MEŠ ibid. 25ff., also *šāra, dama, ušultu, ú-mu-tum, Ú.Ĥ.I.A., A.GAR.GAR* SIA.MEŠ K.3670+:1-6 in Boissier Choix 92f., IM SIA.MEŠ CT 20 46 ii 58 (all SB ext.); *šumma qerbū šāra ma-lu-ú* RA 65 73:33' (OB ext.), and passim in this text; if the sheep *imittašu da <m>am ma-li-ma šumēl<šu> damam lupput* YOS 10 47:32f., cf. *in imittišu dama* SIA-at CT 31 31 r. 22 (both behavior of sacrificial lamb); if the newborn animal *kīma illabuḫim šāram ma-li* YOS 10 56 ii 25 (OB Izbu); *šumma izbu lišānšu pāšu ma-li* Leichty Izbu XII 90; if a woman gives birth to *ipi ša dama* SIA a membrane which is full of blood ibid. I 29.

d) other occs.: 3 BÜR 3 GÁN *eglum ištu itē bine adi* 3 BÜR 3 GÁN *i-ma-lu* (case: *i-ma-al-lu*) x land beginning at the Tamarisk border (and extending) until the x (land) reaches the full measure OECT 8 15:3 (OB leg.), cf. *istu kišād* ID GN *adi* x GÁN A.ŠÀ *im-lu*(text -zu)-ú JCS 7 94 No. 22:13; *šumma eqel* PN I BÜR *la ma-li-i* if the field of PN does not measure a full bur IM 70254:5 (OB let., courtesy H. Al-Adhami); GUD.Ĥ.I.A *lipiam lu ma-lu-ú* the cattle should be well fed (lit. full of fat) TLB 4 11:24 (OB let.), cf. 1 *alpum* . . . *šeram im-la-a-ma* one bull put on meat ARM 2 82:30; *nakkamātu ma-la-a* the storage rooms are full PBS 1/2 54:29 (MB let.); *išpiki riqūti i-ma-al-lu* the empty granaries will become full Thompson Rep. 207 r. 4, wr. Ì.DUB SUD.MEŠ SIA.MEŠ CT 38 15:40 (SB Alu); *šumma nāru mūša muša'i-rānē ma-lu-ú* if the water of a canal is filled with frogs CT 39 15:27 (SB Alu).

2. to be fully covered (with marks, discolorations, vegetation, etc.) — a) referring to the human body and parts of it — 1' in gen.: *šumma awēlum ḫālī šalmūtīm maḡal ma-li* if a man is very much covered with black moles AfO 18 66 iii 4, cf. *mit-*

## malû 2a

*ḫāriš ma-li* covered everywhere ibid. 9, dupl. YOS 10 55:1, also DUB.BU *ma-li* ibid. 2ff. (OB physiogn.); if a pregnant woman *uḫḫēti* SIA is covered with grain(-shaped) moles Labat TDP 200:6f.; [*bubu'ta ša*]-*li-im-ta ma-li* KUB 37 190 r. 11, restored from parallel Labat TDP 28:95; if a man's head, already in his youth *šēbitu* SIA is covered with gray hair AMT 5,1:5; if a woman gives birth and from the beginning *qaqqassu šibāti* SIA its (the child's) head is covered with gray hair Leichty Izbu IV 1, cf. (with *umsatu, epqu, bubu'tu, pindū, ḫālu, šennītu* and *šikšu*) ibid. 2-11, cf. also (the child born) *ši-li* SIA is covered with abrasions ibid. 21; *epqa ma-la-ta-mi* you are covered with leprosy RA 23 148 No. 28:6 and 21, wr. *ma-lu-ti* ibid. 11 (Nuzi); *tami* DN u DN<sub>2</sub> *e-ep-qá-am i-ma-al-la* one accused by Nanna and Šamaš becomes full of leprosy UET 6 402:37, see Gadd, Iraq 25 179, cf. *ep-qa*(text -UD) *i-ma-al-li* CT 39 46:69 (SB Alu), see also OB Lu A 274, in lex. section, and *qummālu*; [*pagri*] . . . *eperi ma-li* my body is covered with dust Gilg. XII 96.

2' in med. contexts: *ināšu šilla* SIA his eyes are covered with an opaque spot AMT 18,6:4, and see *šillu* mng. 3; if a man's eyes *quqqāni* SIA.MEŠ (possibly I/3) AMT 16,1:27, and see *quqqānu*, see also *aḫḫāzu* mng. 1, *amurriqānu* mng. 1b-1'; if a man's eyes GU.MEŠ SIG<sub>7</sub>.MEŠ SIA.MEŠ are covered with green threads Labat TDP 120 ii 29, also 164:77; *šēršu ruḫib[ta] im-ta-na-al-lu-u* his body is always (or: all over) covered with soft spots AMT 86,1 ii 6; if a man's head *ekkēta u rišūta* SIA is covered with scabies and eczema AMT 1,2:8, see *ekkētu*, also *birdu, bubu'tu, kibšu, kiššatu, kurārtu, simmu, šennītu, ziqtu*, cf. *girgiššam ma-li* Köcher BAM 393:14 (= HS 1883, cited *girgiššu* mng. 2b); if his lips *šišītu* SIA.ME are covered with a membrane Labat TDP 74:29, cf. ibid. 72:8(!); *maslaḫ šinātišu ipīta* SIA the place where his urine comes out is covered with a membrane Köcher BAM 111 ii 24; note referring to leprosy: [. . .] SAḪAR BABBAR SIG<sub>7</sub> *im-ta-lu-ú* Labat TDP 56:17; *amēlu ša* SAḪAR



## malû 2b

DINGIR SIA-ú a man who is covered with “divine dust” AMT 84,4 iii 8, cf. *ša* NIR.DA DINGIR SIA CT 40 1:6 (SB Alu); *ša saḥar-šubbá* SIA-*ma* who is covered with leprosy BRM 4 24:61, cf. [š]a *saḥaršubbá* SIA CT 40 1:7; *lu mē lu saḥaršubbá* SIA he will become full of water or (covered with) leprosy CT 28 40 K.6286 r. 13 (both SB Alu).

b) referring to parts of the exta: if the spleen (*tuḫimu*) *ši-ir-ši-ri ma-li* is covered with a chain(-like design) YOS 10 41:19, cf. *mu-uš-ni-gi ma-li* ibid. 65, *uṭṭētīm sāmātīm ma-li* ibid. 27, (said of the lung) *šar-še-ri* SIA KAR 422 r. 7ff., if the *manzazu šer-še(!)-ri(!)* SA<sub>5</sub>.MEŠ SIA is covered with red chains Boissier DA 19 iii 50, see Boissier Choix 205; *šumma nīru šikšī ma-li* if the “yoke” is covered with *šikšu*-marks RA 44 12 VAT 4102:13, and see *šikšu*; if the lung *pūšī ma-li-a-at* is covered with white spots YOS 10 36 i 27, cf. *pūšam kīma kakkabim ma-li* ibid. 42 i 6; if the liver in all four directions *ši-we-tim ma-li-a-at* AfO 5 214:1; if the “gate of the palace” *lipištam ma-li* is covered with a membrane YOS 10 24:28 (all OB); if the “finger” GIŠ.ḤUR.MEŠ SIA-*át* is covered with drawings BRM 4 12:57, also KAR 423 iii 50; if the right side of the liver BAR.MEŠ SIA is covered with loose spots (see *uššurtu*) TCL 6 1 r. 52, also (the liver) *šul-li* SIA-*at* ibid. obv. 53, *qē* SA<sub>5</sub>.MEŠ SIA-*at* is covered with red threads ibid. 63, *kišri kuppūtūti* SIA-*at* ibid. 64, *kakkē puttulūti* SIA-*at* covered with interlaced “weapon-marks” ibid. r. 1, and passim in this text; see also *bubu'tu*, *dikšu*, *kaksá*, *urqu*, *ziḫḫu*, *ziqtu*, etc., note (probably I/3): *šumma imitti amūti* U.MEŠ SIA.MEŠ if the right side of the liver is covered with holes TCL 6 1 r. 24f., cf. KAR 428 r. 51.

c) referring to fields, gardens, a region, etc.: GIŠ.SAR GIŠ.GIŠIMMAR *ma-li* VAS 13 98:2, cf. a garden GIŠ.GIŠIMMAR *ib.SI* full of date palms TCL 10 32:2, 35:1, 37:2, 5, 42:2, 51:1, YOS 5 131:1, YOS 8 38:1, 156:1, VAS 13 74:1, 87:1, etc., wr. AB.SI TCL 10 40:2, wr. *ib.Sá* TCL 10 26:1, 30:1, 3, 10, 43:1, YOS 5 148:23, YOS 8 65:1, VAS 13 79:1, 80:1, 83:1, Rif-

## malû 4

tin 15:1; *eqlum inanna še'am ma-li* the field is now covered with barley BIN 7 41:15 (all OB); *šēru ... ma-li idr[āna]* the plain is covered with alkali Lambert-Millard Atra-hasīs p. 78 iv 8; *pi-i-ze-re-e in-da-la* (see *pinzer*) JCS 19 97:37 (MB let.).

d) other occs.: *šumma izbu rimassu pa-ni «šú» ma-la-at* Leichty Izbu XVII 76, cf. *šumma izbu uznē ma-li* if the newborn animal is covered with ears ibid. XI 142; if in a canal the *arabú*-bird *pa-ni iš im-la-a-ma* (see *arabú* usage a) CT 39 20:140 (SB Alu); the body (of the representation) is a *purādu*-fish MUL.MEŠ *ma-li* covered with stars MIO 1 72 iii 59; if the corners of a city's walls MUL.MEŠ SIA.MEŠ CT 38 2:34, cf. DINGIR.MEŠ SIA.MEŠ ibid. 35 (SB Alu); a scourge has hit me *ma-la-ti* (vars. *ma-la-a* and *ma-lat*) *šillātu* (which was) full of thorns Lambert BWL 44:100 (Ludlul II); *tértaka* NE.GAR.MEŠ SIA-*át* (if) your exta are covered with ambiguous predictions CT 20 48 iv 31.

3. to be well provided, richly decorated: send me 1 NA<sub>4</sub> *kišādum ša muttatim ša mādiš ma-lu-ú* one necklace of stone beads to be (worn around) the head, which is chock-full (of beads) Sumer 14 73 No. 47:9, cf. (the necklace) *lu ma-li-ma lu damiq* ibid. 32 (OB let.), see also *dighu* B; *šumma izbu pāšu šinnē ma-li* if an anomaly's mouth is well provided with teeth Leichty Izbu XII 63; *ša tilpānu la idū ma-lat* (var. *ma-la-ta*) *qašassu* he who did not know the throw stick has his bow well provided (with arrows) Cagni Erra IV 8; NA<sub>4</sub>.GUG.MEŠ *ma-la-a qablāja* my waist (belt) is well provided with red stones KAR 71 r. 19; 20 MA.NA *ḥurāša ša našá ul ma-li* the twenty minas of gold which he brought did not have the full complement (of genuine gold, after smelting only five minas were left) EA 10:19, cf. 4 GIN [ša] KÙ.G[I m]a-lu-ú EA 29:26 and 35; (a leather object) *ša ḥurāša ma-lu-[ú]* which is provided with gold (mountings?, to the amount of six shekels) EA 22 ii 27.

4. to be filled (with non-material things, as with fear, anger), to reach fullness (said

## malû 4a

of time) — a) in gen.: *kīma awilum nabal-kattim ma-al-ú* that the principal has sudden changes of mind KT Hahn 14:38 (OA); *libbašu ʔubbāti im-la* (var. *-li*) his heart became very friendly En. el. II 104; *im-la libbātiša* he became angry with her VAS 10 214 iv 20 (Agušaja), and passim in OA, OB, Mari, MB, SB, NB, see *libbātu* usage b, note omitting *libbātu* when the subject is *libbu*: ŠÀ-ŠU ŠA ŠAMŠI MIMMA LU LA I-MA-AL-LA the Sun must in no way become angry MRS 9 192 RS 17.289:19, cf. *ibid.* 222 RS 17.383:31; ŠÀ-ŠU ŠA ŠARRI DANNIŠ IM-TA-LI the king became very angry *ibid.* 222 RS 17.383:13; their hearts are twisted *ma-lu-ú tuššāt[ī]* full of perfidy 4R 17 r. 21; *aḫulap libbija šumrušu ša ma-lu-ú dimti u tanihi* pardon for my tormented heart which is full of tears and sighs STC 2 pl. 79:47, see Ebeling Handerhebung 132, cf. (my poor body) *ša ma-lu-ú e-ša-a-ti u dalḫāti* which is full of confusion and trouble STC 2 pl. 80:46; [e]nē-nam kī ma-li ga-ni-nu-ú ši-rum how full of woe(?) is the lofty chamber! MIO 12 54 r. 16 (OB lit.), see also *dumāmu* B; *umma li'bu labāša ma-la-a upnāja* my cupped hands are full of fever, *li'bu-* and *labāšu-*diseases Šurpu V-VI 124, cf. *ibid.* 125ff.; *tašimta zun-nunuma ma-lu-ú niklāti* well provided with good sense and full of ingeniousness Lyon Sar. p. 7:47; *rašubbata ma-li-à-ku* I am filled with terror VAS 10 213:14 (OB hymn to Ištar), and see *rašubbatu*; like a lion *m[a-l]i pu-luḫ-[tu]* full of terror Küchler Beitr. pl. 4:65, and passim, also with *puḫātu*, in SB; *ma-li rišāti* full of happiness Gilg. V i 8, and passim in SB, cf. (the temple) *ma-li rišāti* VAB 4 258 ii 15 (Nbn.); *kummaka reštu li-im-la* may your shrine become full of happiness KAR 58 r. 26, cf. BBR No. 33:31; É.BI SIG<sub>5</sub> *i-ma-al-[la]* that house will be full of good luck CT 38 42 r. 47 (SB Alu); see also *hidātu* usage a, *ḫurbāšu* mng. 2, *lalú* A, *lulú* A, *namrirru*, *šalummatu*; see also Izi V 57f., VAT 14248:7, in lex. section.

b) to reach fullness (said of time): 25(?) UD *li-im-la-ma* MAD 3 175 (unpub. OAk.); *ūmūšu i-ma-lu-ú-ma* when his term be-

## malû 4b

comes due TCL 19 52:8, *ūmūšunu i-ma-lu-ú-ma* CCT 5 27b:9, cf. *ūmūa i-ma-lu-ú* ICK 2 141:26, also *adi ūmū ša ʔubāti i-ma-lu-ú-ni* CCT 4 29b:24; [*ūm*]ūa *im-lu-ú-ma* BIN 6 188:19, *ūmū [i]m-tal-ú* ICK 2 147:10'; *ašar ūmūšunu ma-al-ú-ni* wherever their terms have elapsed TCL 14 15:17, cf. 5:16, also TCL 4 14:7, 22, 30, TCL 19 20:7, 25, 23:10, 28, BIN 4 25:26, 26:47; if he does not pay *ina ma-lá ūmēšu* when his term is up Hecker Giessen 10:9, cf. TCL 21 212:32, ICK 2 46:9, AnOr 6 pl. 8 No. 22:33, etc., note also *i-ma-la ūmēšunu* TCL 19 49:16, *i-ma-lá ūmēni* CCT 5 21b:8, *ina ma-lá-a [ūmēš]u* ICK 2 47:8; *ana ma-lá ūmēšu kaspam išaqqulu* TuM 1 17e+18a :8; *adi ma-lá-a ūmēšunu* CCT 4 34a:14; *adi ma-lá ūme ša išti ilim ērišu lallikma* I will depart when the appointed day has come, which I have requested from the god BIN 4 32:14 (all OA); *inanna* UD.15. KAM *im-la*(!) now the 15th day has elapsed (why did you not write me?) JCS 11 108 CUA 30:8, cf. *inanna* ITI(!).1.KAM *im-ta-la ul kaspam tublam* now one month has elapsed but you neither brought the money (nor sent me your report) Sumer 14 45 No. 21:4 (both OB letters); *waraḫšu la im-la-ma* (var. *la-am im-ta-la*) before one month had elapsed CH § 278:60; *enūma 4 šanātu im-ta-lu-ú* when the four years have elapsed HSS 9 101:25, and passim, *im-ta-la* *ibid.* 28:11; *immatimē 5 šanāti im-ta-lu-ú* *ibid.* 100:14, and passim, *immatimē 6 šanāti i-ma-al-lu* AASOR 16 27:7, also JEN 306:7, *immatimē 10 šanāti eqli im-ta-lu-ú* JEN 102:24, cf. also HSS 9 106:18, 105:16, wr. *in-ta-lu-ú* RA 23 154 No. 48:17, wr. *im-ta-la* JEN 606:20, also *undu 5 šanāti* SIA.MEŠ RA 23 147 No. 26:18; *ina ūmi ša [30 šanāti] im-ta-la-a* (he returns the credited sum) JEN 568:10, cf. *šumma 30 šanāti [im]-ta-la* *ibid.* 13; [*ad*]i *ūmē im-lu-u ikšuda adanna* Iraq 15 123:10 (Merodachbaladan II), cf. *adi ūmē im-[lu-u]* Borger Esarh. 15 Ep. 10b:19; UD.MEŠ.MU SIA-[ma] MU.1. KAM.MEŠ.MU SIA-*ma* ZA 42 80 ii 12, see Borger, BiOr 28 8; *kīma* UD.MEŠ-ŠÁ *im-ta-lu-ú* Köcher BAM 244:21; *ūmē im-lu-u ukkipa adannu* the days have elapsed, the appointed time has drawn near Streck Asb. 178:15, cf. *im-*

## malû 4c

*lu-ú ūmū ikšuda adannu* VAB 4 270 i 26, *ištu ūm im-lu-ú* when the day (of death) had come *ibid.* 276 iv 35, cf. *im-lu-ú ūmū ša iqbu* DN AnSt 8 60 ii 12 (both Nbn.).

c) with *ana širé*: see *širú* A usage b and note with EDIN for *širú*: *ina EDIN la im-da-lu(!)-ú* BIN 1 82:11, cf. also *šābē a-na ši-[ri-e] ina qātija in-da-lu(!)-ú* *ibid.* 17:31 (both NB letters).

5. *malû* (trans.) to fill, to cover — a) to fill: *qū im-ta-na-al-lu-ú pija* they filled my mouth with threads Maqlu I 9; *šiššunu hurri natbak sadē im-lu-ma* their horses filled the depressions washed out in the mountain TCL 3 143 (Sar.); *ḫimētu ana male-e ša kussī* spun material to stuff chairs BE 8 154:26 (NB).

b) to cover (an area, a wall, the body, etc.): *šumma šamnum ... kāsam im-la* if the oil (is scattered and) covers (the water in) the goblet CT 5 4:5, also YOS 10 57:7, cf. *šulmū mādūtum ... kāsam im-ta-lu-ú* numerous bubbles cover (the water in) the goblet CT 3 4:64 (OB oil omens); (the drowned) *kīma kulīli im-la-a-nim nāram* covered the canal like dragonflies Lambert-Millard Atrahasis p. 96 III iv 7; (the gods) like sheep *im-lu-nim rātam* crowded the (water) trough *ibid.* iv 20; in broken context: *im-lu-ú ugāra* *ibid.* p. 82 vi 11; the soldiers *kāram im-lu-ú* VAS 16 186:11 (OB let.); where snakes and scorpions *kīma kulbābi ma-lu-u ugāra* cover the ground like ants Borger Esarh. 56 iv 56; if there are many ants in a town *igāra ma-lu-ú* and they cover the walls KAR 377 r. 30, also *obv.* 8 (SB Alu); the kings and governors, etc., abandoned their residences *im-lu-u šēra* filled the open country Streck Asb. 10 i 112; (their corpses were blocking the streets) *ma-lu-u ribāti* covered the open places *ibid.* 38 iv 82; *šumma šaḫ giš.gi māta im-ta-lu-ú* if wild pigs cover the entire country Leichty Izbu XXII 23; *udug.ḫul.didli šā.ba. kalam.ma e(var. è).ra : utukkū lemnūti im-lu-ú qereb māti* JCS 21 129:21; *namrīrrūka im-lu-ú siḫip mātāti* Lambert BWL 126:20; *ma-lu-ú namrīrrūka eršeta rapašta* your splen-

## malû 6a

dor fills the vast earth BMS 1:7; *kal amd-tuša ma-la-a* (var. *lim-la-a*) *šēra* all her words cover the open country Maqlu I 35, var. from STT 78; *šumma katarrū sāmūti šā é ma-lu-ú* if red lichen covers the inside of a house CT 40 17:72 (SB Alu), cf. if white lichen *bit amēli ma-lu-ú* *ibid.* 16:28; *šuršūšu qaqqara* SIA *qarnāšu šamē nakpa[ma]* its (the plant's) roots cover the earth, its top (lit. horns) hit the sky Kūchler Beitr. pl. 3 iii 31; *šumma (pindū) qaqqad amēli ma-lu-ú* Kraus Texte 38a:2, cf. *šumma* (DUB, i.e., *umšātu*) *qaqqas-su ma-la-a* *ibid.* 36 i 4; see also Angim IV 51, in lex. section; note with *qātu*: *ta-am-ta-le-e qā-ti-iš-ša* you have handed over to her RA 15 181 viii 8 (OB Agušaja).

6. *mullū* to pay or deliver in full (contracted obligations and fines imposed), to assign, allocate, to make restitution — a) in OA: *šumma iḫalliqu ninu nu-ma-lá* if they are lost we will make restitution KT Hahn 3:29; x garments were lost in the mountains of GN *šumma ellutum ú-ma-li la ú-ma-li tērtakunu lillikam* let (pl.) me know if the company has or has not made restitution CCT 2 11a:19f.; I will borrow from the house of the merchant *bitqātim ú-ma-lá* and pay up the deficit ICK 2 95:11, cf. (in similar context) Hecker Giessen 10:15; *igrī agrim ú-ma-lá* he will replace the wages paid to the hired man ICK 1 126:10, cf. OIP 27 50 r. 7, TCL 21 246A:10, KT Hahn 22:14; *šib-tam šūt ú-ma-lá* he will pay the interest in full RA 59 22 MAH 16569:11; *šim šubāti ... lu-ma-li-ú* Or. NS 36 410 b/k 95:26; deliver four *pirikannu*-garments and 6 GÍN *kaspam lu nu-ma-li-a-kum* we will pay out to you six shekels of silver *ibid.* 398 a/k 1411:22, etc., cf. also TUG *kišdātūa balum šubātišu lu nu-ma-li* CCT 5 13b:19; 60 *ma-li-šu-n[u-ma]* deliver to them all sixty (*kutānu*-textiles) RA 60 111 MAH 19614:10, cf. I MA.NA *hurāsam ma-li-am* CCT 4 49b:25, *irraminika ma-li* TCL 4 26:33; he said: *ba'am ma-li-a-am* come and deliver to me in full TuM 1 19b:14, also 20a:16, and passim; in hendiadys: *ma-li-a-ma šēbilanim* send (pl.) me in full BIN 4 97:17, cf. TCL 14 1:21; *šumma batiq PN ú-ma-lá*

## malû 6b

(see *batqu* adj. mng. 2) AnOr 6 pl. 8 No. 22:31, cf. *šumma* SI.A (= *watar*) *ú-ma-lá* ibid. 40; *niqīšu ú-ma-la* MVAG 33 No. 278:14.

b) in OB: if a boatman sinks a boat *mala uṭebbū ú-ma-al-la* he pays an indemnity for everything he has made go down Goetze LE § 5 A i 26; *qablīt šanī* (var. *šanīm*) *ú-ma-la* (var. *ú-ma-al-la*) he pays for the half of the other (partner) ibid. § 38 A iii 25 and B iii 9, cf. KA-*ab-li-īt šanīm lu-ma-al-li* CT 29 9b:13 (= Frankena, AbB 2 136); *mišlum ú-m[a-a]l-lu-ú* Kraus Edikt § 8:29, see ibid. p. 76; *šarram ippal u mānaḥātīm ú-ma-al-la* he pays the king and repays the investments YOS 2 130:16; *matīma 600 ŠE.GUR ul tu-ma-al-[i]* you have never delivered in full 600 gur of barley Kraus AbB 1 33:13; x *eqlam mu-ul-li-šu* allocate x land to him OECT 3 34:8, cf., wr. *mu-li-i-šu* IM 70254:8 (courtesy H. Al-Adhami), cf. also *aššum x eqlim ša PN ana pī ḥarrānātīm mu-ul-li-im iqbāku* (see *ḥarrānu* mng. 10a and Kraus, AbB 4 150) OECT 3 72:28; this plow bull is in the hand of the official of the storehouse only *mannum ú-ma-al-la-a-šu* who will assign (one) to him? Sumer 14 14 No. 1:8; remind (pl.) me GUD.ḪI.A *u šiḥḥirūtīm li-ma-lu-šu-ú* they should furnish him with oxen and young men ibid. 31; he should work as a baker *pūḥšu ... ana rēde mu-ul-li* assign a replacement for him to the soldiers LIH 1:22, cf. ibid. 3:11, cf. also *ana minim kazzidakkātīm ... ana rēde u ilkim aḥīm tu-ma-al-li* why did you assign flour grinders to (work as) soldiers and to extraordinary *ilku*-duty? ibid. 26:18, *um-ta-al-li-šu-nu-ti* ibid. 11, *šanūtīmma ana rēde mu-ul-li* ibid. 43:30, *tu-ma-al-li* ibid. 19, *la(!) tu-ma-al-la* ibid. 23; *šumma kaparrī ... ana rēde um-ta-al-lu-ú* ibid. 3:7; *watram ... ana ilkim mu-ul-li* ibid. 1:28; *adi ... in-[a-ma-ru-ma] ú-ma-al-lu-ma kurummatam imahḥaru [...]* PBS 7 61:25; SIG<sub>4</sub>.ḪI.A *ana gagim qātka mu-ul-li* deliver the bricks for the *gagū* personally Walker, AFO 24 121 Dring 2:22; *ana tupšikkim tu-ma-al-la-šu* TLB 4 26:13 and 17, *ša ana mu-ul-li-šu talli[kam]ma* ibid. 3:7, also *ana šābim šuāti mu-ul-li-im* ibid. 15, and passim in this let.; referring to

## malû 6e

dimensions: *watrī lu elegge maṭī lu ú-ma-l[a]* UET 5 250:29; *ana ERÍN.ḪI.A ... ku-ru-um-[ma-as-su-nu] mu-ul-li* deliver in full to the workmen their provisions PSBA 33 221:18 (= VAB 6 1); in hendiadys: *šisi 4 GÍN kaspam šuāti li-ma-al-li ana PN ... liddinma* issue a summons, he should pay the four shekels of silver to PN as compensation PBS 7 91:39, cf. x *še'am mu-ul-li-ma ana PN idin* VAS 7 196:10, cf. also *tašbīt 12 ÁB.GUD mu-ul-li-ma ana šuhārim ša PN ... idinma* YOS 2 89:13.

c) in Mari, Elam and OB Alalakh: *mē bubūt nārim ša GN ú-ma-al-li* I allotted water for the needs of the canal going to Mari ARM 6 11:8; *adi tamlītam šābam ú-ma-al-lu-ú* until they have made up the full contingent of soldiers ibid. 32:15, cf. *šābam ú-ma-al-li uppiqma* (see *epēqu* mng. 2) ibid. 30:21, also PN ... *ana beḥrim ú-ma-al-li-šu-ma* ibid. 40:8, and passim in Mari; note *napištam um-ta-al-[li]* ARMT 13 145:21; *šid-dat ḫupšarri imtaṭīma ú-ma-al-la* survey of the scribe, if it is less he (the seller) adds (land, if it is more, he pays the difference in silver) MDP 24 357:4 and 356:5, cf. *ma-li imattūma [ú]-ma-la* ibid. 363:3; 500 GÍN *kaspam ana ekallim ú-ma-al-la* he pays five hundred shekels of silver to the palace as a fine Wiseman Alalakh 7:40, cf. *kaspam ... ú-ma-al-la-ma* ibid. 28:24, replaced by i.L.A.E ibid. 11:30.

d) in MB: 2 *ḥar-bi li-ma-al-lu-ma liddi-nuni* let them assign to me two *ḥarbu*-plows PBS 1/2 56:25, cf. 15 *ḥar-bi ... ana 7 ḥar-bi mu-ul-li-ma tērma šūbilam* ibid. 61:15.

e) in RS: if they apprehend the man who killed him LÚ 3-šú *ú-ma-al-la* they(!) pay threefold the fine for a man MRS 9 153 RS 17.230:9 and 12, cf. ZI 3-šú *ú-ma-al-lu-ú* ibid. 14, also (whatever is lost) SAG.DU-*šu-nu-ma ú-ma-al-lu-ú* they replace their value ibid. 19; the people of Ugarit 1200 GÍN *kaspa ana PN um-te-el-lu-ú* have paid as fine to PN 1,200 shekels of silver MRS 9 173 RS 17.145:13, cf. ibid. 231 RS 17.244:22, 182 RS 17.319:12, etc., replaced by iB.GI.GI (= *ippal*) MRS 6 103 RS 15.109+ :17 and 43; *lim KÙ.*

## malû 6f

BABBAR *ú-ma-al-li* MRS 12 38:15; 2 *me'at* KÙ.BABBAR *ú-ma-[a]l-lu-ni ana šarri* ibid. 51 r. 5; *elippašu makküršu ša ina libbi elip-pišu šaknu* PN *li-ma-al-li-mi* PN should replace his boat and the merchandise placed in his boat MRS 9 119 RS 17.133:22, for other refs. see *mullû s.*

f) in Nuzi: if PN breaks the agreement 2 MA.NA *hurāša ana PN<sub>2</sub> ú-ma-al-la* he pays as a fine two minas of gold to PN<sub>2</sub> JEN 2:14, and often in this clause, WT. SIA RA 23 150 No. 34:25, SIA-la ibid. 149 No. 31:32, cf. *šumma* PN *ibbalakkat* 2 LÚ.MEŠ IR.MEŠ *ana PN ú-ma-al-la* HSS 9 96:18, 1 GUD.ÁB SIA.MEŠ HSS 9 105:29; *kirá* PN *ana PN<sub>2</sub> ú-ma-al-la* JEN 605:29, cf. (a field) *ú-me-el-lu* JEN 617:17; *šumma* PN *ibbalakkat u kaspā ša pī tuppi šinamuna ... ú-ma-al-la* if PN breaks the agreement, he pays double the amount of silver indicated on the tablet JEN 634:24; *mannummē [ana] manni ina arki išassi l alpa damqa ú-ma-al-la* HSS 9 117:18; these 15 women *namzitu ... ša ḫalqu ú-ma-al-lu-ú* will replace the (metal) vat (weighing three minas) which is lost HSS 9 147 r. 7 (translit. only), cf. *šumma mim-māšu ša PN ša iḫalliqu ibašši u URU GN ú-ma-al-la* HSS 9 34:34; if PN bears a son and PN<sub>2</sub> divorces (her) *u 40 GÍN kaspā ana PN<sub>3</sub> SIA-la* he pays forty shekels of silver to PN<sub>3</sub> (her father) RA 23 145 No. 12:28; (any of the debtors who is present) ŠE.MEŠ *ana PN ú-ma-al-la* returns the (entire amount of) barley to PN (the creditor) HSS 9 70:16, and passim in such contracts, also (in hendiadys) *ú-ma-al-la-ma ana PN inandin* JEN 223:10, *um-te-el-[l]i-ma ittadin* JEN 238:10, etc.; *mannu ina libbišunu ašib ēšidū ana PN SIA* JEN 542:22, cf. JEN 547:14; *ina l ūmi ina kirē i-pá-ṭur l MA.NA erá urīḫulli ana l ūmi ú-ma-la* for every day he leaves the garden he pays one mina of copper per day as hire (for a substitute worker) HSS 9 28:20; I returned three horses to PN and three (more) horses *ina muḫḫija irtēḫ u ana PN ú-ma-al-la-mi* are (still) debited to me and I will deliver (them) to PN HSS 9 36:13; PN *kimū pūḫini x ŠE*

## malû 7a

*um-te-el-li* JEN 591:15; referring to the handing over of fields: *eqelšu ... anāku un-ta-al-la-aš-šu-mi* JEN 369:20, cf. ibid. 29, also *zittani ištu eqlāti ša PN nu-ma-al-lu ana mārē* PN *numtešši[r]* JEN 621:26, erroneously: *i-ma-la* JEN 544:10, *ni-ma-al-la* JEN<sub>u</sub> 65:19; among the eight plow animals given to PN, none is dead, none lost *šumma ibašši ištu bitišu ú-ma-al-la* if it happens, he replaces (the animal) from his own property HSS 16 427:4, and passim in this text in the same phrase.

g) in MA, NA: *šurqa ú-mal-lu-ú* they restore in full the stolen property KAV 1 i 51 and 56 (Ass. Code § 4); *gimri ša íd<sup>1</sup>-íd<sup>2</sup> ú-mal-la* he pays for the expenses of the river (ordeal) ibid. iii 75 (§ 24); *napšāte ú-ma-al-la* he makes restitution for a life (lost) ibid. vii 69, 73, 81, 91 (§§ 49 and 51), cf. AfO 12 52 Text M 6; *ina ḫīti aḫtū 50.ÀM imbē lu-mal-li* (see *imbū B*) Borger Esarh. 103 ii 15; *tābāte ... [m]ala mul-li-ši-ni ul mašāku* (for transl. see *mašū v. mng. 1b-2'*) ABL 521:8.

h) in NB: *riḫit šimi SIA* he will pay (x silver), the balance of the purchase price UCP 9 73 No. 74:12; silver *ina palāḫ ša bēlija li-mal-li* TCL 9 96:20, cf. silver *ú-mal-li ittir* Moldenke 2 No. 4:5; *gamru ... ša ibtuqu ú-mal-li-ma ana PN inandin* (see *batāqu mng. 1d-2'*) Dar. 129:8.

7. *mullû* to fill a container, censer, canal, ditch, well, land, etc., to fill the human body or parts of it, to stuff a bag, to load a boat, to load a beast of burden, to fill a house, storeroom, city, to fill the ocean, an area with people or animals, to build up a terrace, to nock a bow — a) to fill a container (with liquid or with flour), a censer (with fumigation material): *qá-ar-ni šamnam tābam ma-li-a* fill (pl.) the horns with scented oil BIN 4 49:28, cf. *šitta qarnātim* Ġ.GIŠ DUG.GA *ana PN u PN<sub>2</sub> ma-li-a-ni-šu-nu* Jankowska KTK 19:17; these two *qū*-vessels *ú-ma-[l]i-ú-ši-na* Anatolian Studies Güterbock 97 Assur 4062:11 (all OA); one PI *ballukku* and four BÂN *ninū ša ana DUG.ḪIA AL.ÚS.SA.NE mu-*

## malû 7b

*ul-li-i-im ana qāti* LÚ.ÛR.RA *innašru* which, to be filled in pots of . . . , have been taken out for the perfume maker(?) TCL 1 173:4 (OB); *ša-ḥu ša siparrim mē ú-ma-l[u-ma]* they fill a bronze *šaḥu*-container with water RA 35 2 i 27 (Mari rit.); 10 DUG *karānim sāmim mu-ul-li-i-ma* fill ten jars for red wine (and seal them) ARM 10 133:16; DUG NÍG.GUZ [KAŠ.SAG] SIA-*ma tašakkan* you fill a . . . container with fine beer and set it (there) LKA 112:12 and dupl. (namburbi), see Or. NS 36 14; *adi bāb* 1 PI *ú-ma-al-lu-u* (I will not rest) until I have filled a full *paršiktu*-measure TuL p. 13 ii 11, and passim with names of containers, see *burzigallu, dannu, egubbá, gigursallu, ḥarú, kallu, kappu, kásu, kurkurru A, laḥannu, mākaltu, malallú, mallatu, maltaktu, maqqítu, maštítu, namḥaru, pursítu, ruqqu, sappu, sūtu, šaršaru B*, etc.; the blessing for *niknakka pēnti* SIA-*ma k[un-ni]* filling the censer with embers and putting it in place BBR No. 96:9, cf. No. 95:25, wr. *mul-lim-ma* ibid. No. 89-90:18, cf. *niknakka ḥurāši ú-málle-e-ma* RAcc. 92 r. 6, also 119:11, 121 r. 30, 32, 115 r. 16f.

b) to fill a canal, ditch, well, land, etc., with water, earth, etc. — 1' with water: *ina* ÍD A.AB.BA ÍD-*ša muḥurma mē mu(!)-ul-li-ma ana errēšim idinma* dam up a (lit. its) canal in the Sea-canal, fill (it) with water and give (it) to the tenant farmer UCP 9 335 No. 11:6; *namkarī . . . puttima apparam . . . mē mu-ul-li* open the feeder canals and fill the marshes (around Larsa) with water OECT 3 7:9, see AbB 4 85; *inūma eqešsina i-na x nikkas um-ta-al-lu-ú* when they filled their (fem. pl.) field with water(?) (to a depth of  $\frac{1}{2}$  cubit (I was not present) CT 29 27:7, see Kupper, RA 45 129 and Frankena, AbB 2 158 (all OB letters); *hirátika mē mul-li* fill your moats with water CT 13 40 iv 18 (Cuthean Legend), see AnSt 5 106:159; *ušallu āli ašar naqrabi mē ú-mal-li-ma* he flooded the flatlands outside the city, the battlefield, with water Lie Sar. 407; *damēšunu nāra um-tal-li* I filled the river with their blood Craig ABRT 1 23 ii 23; *kīma mē musāti asurrá ú-ma-al-la-šu-nu-ti* (see *asurrá* mng. 1c) Maqlu II 178, cf. *asurrá*

## malû 7d

*ana mal-li-ia* (var. *mul-li-li-ia*) ibid. 167, cf. also AfO 21 80:80b.

2' with earth, etc.: *nārātišu li-mel-la-a sakikī* may they fill his canals with silt BBSt. No. 6 ii 42, also No. 8 iv 4, cf. *nārāti sa-kīka* SIA.MEŠ JCS 18 13 ii 21 (SB prophecies); *epera lu ú-me-li-ši* I filled it (the well) with earth AOB 1 38:23 (Aššur-uballit I), see also *kīdu* usage a; *um-tal-li būri ša uḥar[rá]* Gilg. I iii 36, also [*p*]ūt *būri um-de-la-a pu-[qutta]* AfO 14 pl. 11 r. 7 (Etana).

c) to fill the human body or parts of it — 1' in gen.: *nablu muštaḥmitu zumuršu um-ta-al-la* (var. *um-tal-li*) he (Marduk) filled his body with fiery flames En. el. IV 40.

2' referring to diseases: *manga lu'tu ú-mal-lu-in-ni* they (the enemies) have filled me with sickness and disease Maqlu I 102, also AfO 18 291:19; *agannutillá li-mal-li-ku-nu* may they fill you with dropsy Wiseman Treaties 522; *saḥaršubbá li-ma-lu-šú-ma* may they (the gods) cover him with leprosy RA 16 126 iv 8, cf. MDP 6 pl. 11 iii 8 (both kudruss).

3' referring to parts of the body: *birkīja ú-mal-li mung[a]* BMS 13 r. 24; *šamna . . . li-[ma]-la pīka* let him fill your mouth with oil MDP 18 253:6; *saḥli daqqātim ú-ma-lu-ú* iniki (see *daqu* mng. 2) Or. NS 23 338:19 (OB inc.); *mannu inandakkama tu-mal-la-a karaška* who will give you (something so that) you can fill your belly? Lambert BWL 146:42 (dialogue); with flour *uznāša* SIA you fill her ears KAR 223 r. 9, cf. *ḥimēta* IGI.MEŠ-šú SIA-*ma iballuṭ* Köcher BAM 16:10; ŠÀ.GIŠ-šú SIA AMT 62,1 ii 3ff.

d) to stuff a bag, etc.: *pará akášma tibna ú-ma-al-la* I skin a mule and fill (its hide) with straw Revue Sémitique 9 159 K.9287 ii 23, see TuL p. 17:22; *buḡla bappira patīḫatu* SIA-*ki* (var. *li-mel-l[i-ki]*) I will fill a bag with malt and beer bread for you 4R 56 iii 55, var. from KAR 239 ii 28 (Lamaštu I), see ZA 16 162; GI.NÍG.GAL.GAL.LA SIA-*ma* you fill the reed tubes(?) (with dust, see line 50) Köcher BAM 248 iii 52.

## malú 7e

e) to load a boat: MÁ ... *ana* ... *mu-ul-li-im-ma* [*ana* GN *bab*]ālim BE 6/1 110:10 (OB); *elippāti šināti* ... [ZID].DA *ú-ma-al-la-ši-[na-ti-ma]* ARM 3 27:22; *ú-ma-al-li elip-paki simmaná* I loaded your boat with provisions PBS 1/2 113:57 and dupl. 4R 58 i 22 (Lamaštu II), cf. *mu[l-l]a-am-ma* AnSt 7 130:30 (let. of Gilg.); *elippāti* ... *nu-mál-la* YOS 3 173:18, cf. *elippa ša* PN PN<sub>2</sub> *mēreštu un-da-al-lu* PN<sub>2</sub> has loaded merchandise on the boat of PN *ibid.* 172:24; *elippāti* ... *agurru kí ú-mál-lu-ú* *ibid.* 111:34; *elippāti putur u tumbé bēlu lu-mal-li-i-ma lišpur* BIN 1 53:13 (all NB letters).

f) to load a beast of burden: (buy garments) *emārē ma-li-a-ma emārū rāqūtum la illukunim* load (pl.) the donkeys so that no donkeys come here without a load KT Hahn 1:21, cf. *emāram šamnam ma-li-a-ma* KTS 13a:24, cf. also CCT 3 1:14 (all OA); *inanna l imēra ša ramanika ina kibti mu-ul-li-ma ana qāt* PN *idinma libila* now load one of your own donkeys with wheat, give (it) to PN so that he can bring (it) here HSS 14 27:11; 1 ME *lim mūrē* ... *burāša mul-la-ma* AnSt 7 128:22 (let. of Gilg.).

g) to fill a house, storeroom, city: *našpa-[kam ú]-ma-al-li-[...]* AJSL 32 291 15:27 (OB let.); *ekalla itepuš mašrīta um-te-el-li* he built a palace, filled it with treasure KBo 1 3:4; *makkūršu* GN *un-da-al-li* he filled Hatti with his possessions KBo 10 1:36 (Hattušili bil.); *É-su* SIA-*li* let him fill his house (let him make merry) KAR 177 r. ii 43 and 147 r. 25 (hemer.), cf. *É-ka mul-li* Labat Calendrier § 59:2; *kalakkāte mu-ul-⟨li⟩* fill the storage rooms ABL 925:7; *šutumme ekurrišu li-mál-la-a būša la nībi aqartu* (see *ekurru* usage a) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 16 No. 4 r. 13 (NB acrostic hymn to Babylon), cf. *ú-ma*(var. *-ma-al*)-*lu-ú pašalla* ... *ni[sirta]* they fill the storehouse(?) with *pašallu*-gold Lambert BWL 86:271 (Theodicy); *kadrá É* ... *ú-ma-li-ma* VAB 4 222 ii 23 (Nbn.); on my return I destroyed Uršu *ù É* sig<sub>5</sub> *um-ta-al-li* and filled (my) house with good(s) (calque on Hitt. *aššu*-“good”) KBo 10 1:10 (Hattušili bil.).

## malú 8a

h) to fill the ocean, an area with people or animals: *kīma mārē nūni ú-ma-al-la-a támtamma* (people) fill the entire ocean like fish Gilg. XI 123; my army *māt* GN *ana siḫirtiša kīma išpati ú-mal-li* Borger Esarh. 106 iii 20; *šumma lu murašú lu šikká qaqqara ú-mál-⟨lu⟩-ú* CT 39 50 K.957 r. 14 (Alu catalog); note the II/3 refs.: prisoners of war and cattle *naphar mātiša* ... *ana siḫirtiša um-dal-lu-ú* (var. *um-da-al-lu-u*) filled the entire extent of all my country Streck Asb. 74 ix 45, 200 iv 20, also, with var. *un-ta-na-al-lu-u* (var. *un-ta-al-lu-u*) Piepkorn Asb. 82 viii 15.

i) to build up a terrace: 120 *tikpī tamlá ú-mal-li* I made a terrace of 120 courses (of bricks) Iraq 14 33:25 (Asn.), cf. (130 layers of bricks) *ú-mal-li* Streck Asb. 170 r. 43; *uššišu addīma tamlá ú-mal-li* I laid the foundation (in stone) and filled up its terrace Borger Esarh. 60 v 53, cf. OIP 2 96:78, also 100:51 and dupl. (Senn.); note: *tamlīti ú-ma-al-lu-u* ABL 1214:10 (NA); 30 KÙŠ *tamlá zaqrim ú-ma-al-li* VAB 4 148 iii 26 and parallels, cf. *tamlá dannu ina eperī ellūti ú-ma-al-li* *ibid.* 196 No. 29:4 (Nbk.); *tamla' ú-mal-li-šu-ma* CT 34 33 iii 3 (Nbn.); with ref. to a *kisú*: *eper ellūti [qe]rbaša ú-ma-al-lam* VAB 4 204 No. 43:9, also 84 No. 6 ii 4 (Nbk.); *šumma eqla* SAHAR *tamlá ú-ma-al-li* if he heaps up a terrace of earth on a field CT 39 4:35 (SB Alu), also cited RA 13 28:7 (Alu Comm.), cf. *šumma* ... *tamlá* SIA Labat Calendrier § 10:1; *tamlú ú-mál-lu-ʾ-i-ma* VAS 4 34:7, cf. *tamlú nu-mál-la* CT 22 140:12 (both NB).

j) to nock a bow: *šumma qašta ú-mal-li* if (in his dream) he nocks (lit. fills) a bow Dream-book 329 r. ii 12; [GIŠ].BAN ... [...] DIR-šī AMT 73,2:8 (šà.zi.ga-rit.).

8. *mullú* to cover with earth, marks, etc. (causative to mng. 2) — a) an area — 1' in gen.: *eqlam ša* PN *kirbānam mu-li* cover the field of PN with clods TLB 4 4:11; *šumma aḫi Purattim gulgullātīm la ú-ma-al-li* (see *gulgullu* mng. 1a-1') CT 4 1a:11 (both OB letters); *tamirātišu li-mi-la-a puqutta* may he

## malû 8b

(Adad) cover his arable land with thorn bushes BBSt. No. 8 iv 5; *sikkūr biti ú-mal-la-a irišu ṭābi* he drenched the bar of the temple with sweet scents VAB 4 258 ii 14 (Nbn.).

2' with corpses: *šalmāt qurādišunu šēra rapša lu ú-me-el-li* (var. *lu-me-li*) I covered the wide plain with the corpses of their warriors AOB 1 120 iii 24 (Shalm. I), also, wr. *lu-mel-li* Weidner Tn. 2 No. 1 ii 33, wr. *ú-mal-li* Iraq 25 54:33, WO 2 224:146, 414 iii 2, 3R 7 i 39 and 47, and note: *pan támati ú-mal-li* Iraq 25 56:44 (all Shalm. III), cf. (in same context) *hurru «ri» natbaku ša šadé ú-mal-li* AKA 236 r. 33 and 339 ii 115 (Asn.), Rost Tigl. III p. 12:64, *sūqi ālišunu ú-mal-li* AKA 313 ii 55 (Asn.), also 1R 30 iii 41 (Šamši-Adad V), note *sapanni šadé ú-mal-li* TCL 3 134, *mūlú u mūraddu ú-mal-la-a* ibid. 144 (Sar.), *ribit āli ú-mal-lu* OIP 2 83:46, *ú-mal-la-a šēra* ibid. 46 vi 10 (both Senn.), *kima balti u ašāgi ú-mal-la-a tamirti Šušān* Streck Asb. 26 iii 41; [*pagar qurā*] *dīšu ú-ma-li šēra* CT 34 43 r. 9 (Synchron. Hist.), also (with the warriors) *ú-ma-al-li šēra* JCS 11 85 iii 3 (OB Cuthean Legend); the army of Akkad *šēra u bamāti* SIA-*ma* JCS 18 13 ii 17 (SB prophecies).

b) the body or parts of the body: *naqmé šikin išāti um-tal-[li zumuršu]* he covered his body with soot, the product of the fire STT 38:117, see AnSt 6 156 (Poor Man of Nippur); with precious jewelry I adorned their (the images') necks *ú-ma-al-la-a irassun* and covered their chests (i.e., with pectorals) Borger Esarh. 84 r. 37.

c) in technical contexts: *lipi kaliti* SIA you wrap (it) with fat from a kidney AMT 8,1:5; wax and kalú-earth *ana mu-ul-li-i ša lē'āni* to coat writing boards GCCI 1 170:3, also GCCI 2 167:3 (NB); wax *ana mul*(text NAB)-*li-i ša* GIŠ.IG.MEŠ Nbn. 429:5 (coll.); 7 ŠÚ.SU.DA GIŠ.NÍG.SUD *ša MUL.MEŠ ḫurāši mul-lu-ma* seven . . . of . . . wood which are covered with gold stars TCL 3 387 (Sar.); *šiltahu igār bit ili un-dil-lu-ú* they

## malû 9b

peppered the walls of the temples with arrows ABL 1339:5 (NB).

9. *mullú* to make full (with non-material things, causative to mng. 4) — a) in gen.: *šir'ānija nissata um-tal-li* I have filled my sinews with woe Gilg. X v 29, see also (with *tānihu, rišātu, bikītu*) 4R 21\* No. 2:22f., 4R 18 No. 1:5f., SBH p. 58:39f., in lex. section; *šamhāti nišē ú-ma-al-lak-ka dulla* Gilg. VII iii 46 and Thompson Gilg. pl. 32 K.8564 (correct to K.9716) iii 5, see *dullu* mng. 1; *dullam ú-ma-lu-[šu] ana ramanišu ittallak* if they (the adoptive parents) give him much hard work, he may go his way BE 6/1 17:23 (OB); *šaqummatu ú-mal-li* Streck Asb. 182:43; *di-ma-tu(!)* (var. *di-im-ti*) *tum<sub>4</sub>*(var. *tu-um*)-*tal-la-an-ni* KAR 39 r. 2, var. from JRAS 1929 764:6; see also *lulú* A, *erešu* A usage a.

b) with ref. to time: *kīma ma-al-lu-ú-ni-a-ti-ni* <10> *ūmē* 20 *ūmē la taḫḫaddar* do not become worried that ten or twenty days have elapsed after our term (lit. that ten or twenty days have become filled for us) (we will come and pay you your silver) ICK 1 65:6 (OA); MU.1.KAM-*šu ú-ma-al-la-ma ušši* he will serve his full year and (then) leave VAS 9 209:12, also TCL 10 131:16, cf. *ūmātiša ú-ma-al-la-ma* she will serve her term ibid. 137:12, Jean Tell Sifr 60:9, also *ūmātišu ul ú-ma-la-ma* YOS 8 70:14, Grant Smith College 257:13; ITI.2.KAM *li-ma-al-li-ma littalkakki* if he stays for two months he may leave (to go) to you YOS 2 75:9 (all OB); 2 *šanāte tu-ma-al-la* she waits for two years (lit.: she makes two years full) (and then lives with a husband of her choice) KAV 1 vi 69 (Ass. Code § 45); *immatimē* 3 *šanāti ú-ma-al-la* HSS 9 103:15, cf. JEN 289:12, 5 *šanāti ú-un-te-el-li-ma* JEN 299:7; the king of Elam 3 *arḫē ul ú-ma-al-li-ma . . . imtūt* died before three months had passed (lit.: he had filled) OIP 2 41 v 13 (Senn.); 100 *ūmē lu-ma-al-li* he (the substitute king) should finish the one hundred days ABL 359 r. 6, cf. *adu* 100 *ūmē ú-mal-lu-ú-ni* ABL 594 r. 8, 1 ME *ūmē un-dal-li* ABL 1014:3 (all NA); *ūmēša ana mu-le-e urḫēša ana* [gummure(?)] when her (the cow's) days (of pregnancy) were up (parallel: *ina quttī*



## malú 9c

Köcher BAM 248 iii 20), when her months had come to an end Iraq 31 31:56 (MA lit.).

c) in idiomatic expressions — 1' with *qātu* — a' *ana* (rarely *ina*) *qāti* PN *mullú* to hand over (persons, enemies, rule): when Enlil *šerrassina ana qātišu ú-ma-al-li-ù* handed their rule (i.e., over the people) over to him LIH 94:30, also 95:16 and 59:18 (Hammurapi); *šuaṭi ana qāt nakrišu li-ma-al-li-šu-ma* may they hand him over to his enemy CH xlv 21 (epilogue); *zā'erišu ana qātišu mu-ul-li-a-ma* YOS 9 35:45 (Samsuiluna), cf. *aḫā-bika ana qātika nu-ma-al-la* ibid. 83, see RA 63 35, cf. also (in divine messages) ARM 10 7:22, 8:14, 62:12, 63:19, (referring to omens) LÚ.KÚR *ana qātija mu-ul-lu* ibid. 124:23, also 21; *ana qāt nakrišu lu-me-li-šu* Weidner Tn. 20 No. 10:43, and passim in Tn. I; *ana qāt šarri bēl lemuttišu li-ma-al-[li-š]u* AAA 19 pl. 82 No. 260 iv 20 (Šamši-Adad I), also Weidner Tn. 29 No. 16:143, *ana šu māḫiṣi lu-me-li* AfO 14 300 (pl. 9) i 6 (Etana), *ana ... la māḡirišu ana qātēšu mul-le-e* Hunger Kolo-phone No. 328:12; in non-poetic contexts: 1 *šušši* TUR.SAL.MEŠ *an[a qā]iika mu-li-ma* Finet, AIPHOS 15 178:7, cf. *šarrāni ... ana qāt* RN *um-ta-al-li-šu-nu-ti* RA 42 131:31 (both Mari); your god *ana qātika ú-ma-al-li-šu-nu-[ti]* has handed them (the rebel leaders) over to you ARM 5 2 r. 7'; may Ištar *ana qāt mukaššidišu li-ma-al-li-šu* hand him over to his pursuer Wiseman Alalakh 1:18 (OB); *ḫaṭta murtē'āt nišē ana qātija ú-me-el-lu-ú* they handed over to me the scepter which shepherds all people KAH 2 84:8 (Adn. II); *māt Aššur ana ... šapāri ina qātēja ú-ma-li* Winckler Sammlung 2 1:15 (Sar., Charter of Assur); *ana qātē šarri ... li-ma-al-lu-ú* ABL 797:13 (NB); with *ina*: *ardēja ... ina qāti mārē* GN *ú-ma-lu-ú* MRS 9 215 RS 17. 288:23, also x *kaspē ú-ma-al-lu-nim ina qāti šarri* MRS 6 37 RS 15.81:8.

b' with locative: *ḫaṭta išarta rē'āt nišē epēši ú-mal-lu-ú qātuššu* BBSt. No. 36 iii 10, cf. *bēlūt māti u nišē ú-mal-la-a qātukkun* BA 5 654 No. 16 r. 13, *ú-ma-al-la qātuššu šal-mātu qaqqadu ana rē'ús[sun]* PSBA 20 157 r. 13; *malkūt la šanān ú-mal-lu-ú qātuššu*

## malú 9c

1R 35 No. 3:4 (Adn. III), cf. AnSt 8 48 i 43 (Nbn.), and passim with *bēlūtu*, *rē'ātu*, *šarrūtu*, *zanānūtu*, see also *bārātu* mng. 2a; *šār erbetta ... qātuššu ú-ma-al-la-a* (vars. *ú-ma-la-a*, *ú-mal-la-[a]*) (Anu created and) handed over the Four Winds to him (Marduk) En. el. I 106; *ḫegalla ma'da li-ma-al-la-a šu<sup>II</sup>-šu* JAOS 88 127 iib 26; referring to people and armies: *emūqija širāte ša DN u DN<sub>2</sub> ú-mal-lu-ú qātūa* Streck Asb. 8 i 67, cf. ibid. 64 vii 106, and passim in Asb., also *šabē sīsē narkabāti akšurma ú-mal-la-a qātuššu* ibid. 28 iii 75, *lišānāt šitti šamši ereb šamši ša Aššur ú-ma-al-lu-ú qātūa* Piepkorn Asb. 16 v 10; prisoners from Qu'e *ša DN ... ušātirannima ú-mal-la-a qātūa* VAB 4 284 ix 37 (Nbn.); *nišē rapšāti ša DN bēlā ú-ma-al-lu qātūa* ibid. 94 iii 19, and passim in Nbk., also AnSt 8 60 ii 6 (Nbn.); *ša DN ... šerressina ú-ma-al-lu-ú qātūa* VAB 4 146 ii 33 (Nbk.); with inf.: *mišir māt Aššur ruppūšu ú-ma-al-la-a qātūa* Borger Esarh. 46 ii 31, *uddušu ešrēti ... ú-ma-al-lu-ú qātūa* VAB 4 110 iii 30 and 142 ii 10 (Nbk.); exceptional: RN ... *ú-ma-al-la-a qātuššu* he delivered Nabonidus into his hands 5R 35:17 (Cyr.).

2' with *idu*: A<sup>II</sup>.MEŠ-*ia mé un-dal-li-ú* they have given me nothing (lit.: they have filled my hands with water) ABL 1364:10 (NA).

3' with *pú*: to keep a promise: *pām ula nu-ma-lá kaspū dannu* we cannot fulfill the promise, silver is hard (to come by) CCT 4 10a:21 (OA).

4' with *libbu* (see also mng. 4a): *šā-šu ša šarri ana muḫḫika lu la tu-ma-al-la* so that you should not make the king angry with you MRS 9 222 RS 17.383:27.

5' with *ana širé*: see *širú* A usage c.

6' other occs.: *awátim tuppam la ú-ma-la* I will not fill the tablet with (more) topics TCL 14 32:16 (OA); 3 4 *unqāta ša šarri ana paniija ittalkanu [ú]-ma-al-la* several sealed orders of the king have come to me, I will fulfill (them) TCL 9 119:14 (NB let.).

## malû 10

10. II/2 to become filled, covered, to be delivered in full: see Šurpu VII 31f. var., in lex. section; NA<sub>4</sub> *ināte ša un-dal-la-a* PA.AN. [x] CT 15 47 r. 54 (Descent of Ištar); *ul um-ta-al-lu-ú* (in broken context) Kraus Edikt § 11':25.

11. *šumlû* to make full, to fill, to cover: obscure: *paštatum u-sa-am-la-su<sub>4</sub>-ma in šum-lu-ì-su inaššar* MDP 14 90:14f., cited after MAD 3 175 (OAKk.); *rišātīm libbašu tu-ša-am-la* you filled his heart with joy MIO 12 48:7f. (OB lit.), cf. (in broken context) *tu-ša-am-li* RB 59 244 str. 6:3; *ú-še-em-li elippāti hišbi* he filled the boats with riches AfO 18 44 r. 13 (Tn.-Epic); *ú-ša-am-lu-in-ni puluhtam* they filled me with awe OECT 1 25 ii 3 (Nbn.); *tiqnī ilūtišunu ... uštarsima qātēšunu ellēti ú-šam-li* I had their (the gods') jewelry prepared and handed (it) over to their holy hands Borger Esarh. 83 r. 32; *šal[māte]šunu pan namē ú-šam-li* he covered the entire surrounding (area) with their bodies 3R 8 ii 99 (Shalm. III), cf. HS 1885:9, cited AHW. 599a; *[in]a uqnī ... lu ú-šā-am-lu-ši-na-a-ti* I covered them (the doors of the temples) with lapis lazuli (and other stones) 5R 33 v 6 (Agum-kakrime); see also 4R 20 No. 1:3f., cited in lex. section.

12. *šutamlû* to assign (fields, houses, persons, animals, etc.), to make up a complement, a fixed number, to add, to fill, to cover — a) to assign (fields, houses, persons, animals, etc., OB and Mari only): *šābum ša qāt PN eqlātim ul šu-tam-lu-ú* the men under PN are not provided with fields TCL 7 25:6, cf. *eqlātim šu-tam-li-a-šu-nu-ti* ibid. 9, also 55:16; *ana šukussi rēdīm šu-ta-am-li-im* TLB 4 55:12, cf. *tuṣšar šābim šukussū šu-ta-am-li-a-at-ma-a* ibid. 15; *inūma illakakkunūšim* 2 SAR É DA *bītišu šu-tam-li-a-šu* when he comes to you (pl.) assign to him two SAR of house plot adjacent to his house VAS 16 126:20, cf. *inūma wakil Amurrim ittalkam* 2 GIŠ.SAR *šu-tam-li-i-<sub><šu></sub>* JCS 17 86 No. 14:15; uncert.: *nuḫatimmam u taḫḫūšu šu-tam(or -ut)-li-x-x* (for a suggested transl. see *atru* adj. mng. 1d) LIH 1:25 (all OB); *alpī immerātīm u* GIŠ.MÁ.TUR.ĪI.A [x-x]-am *uš-tam-*

## malû 13b

*li-ma* I have assigned [...] cattle, sheep, goats and small boats ARM 6 72:5.

b) to make up a complement, a fixed number, to add: *ana* GUD.APIN.ĪI.A *ša iš-šakkāt* GN *šu-tam-li-im* in order to fill the complement of the plow oxen for the farmers of Emutbal OECT 3 77:6, see Kraus, AbB 4 No. 155; 1 GÁN *eqlam ana kášum pa-ni* 2 GÁN *šu-tam-li* add one iku of land for yourself (from the newly plowed land) to make up the two iku (due to you) TLB 4 13:11; if six gur of straw has not been enough to load the boat (adequately), do not send the boat (half) empty I[N].NU.DA *šu-tam-li-a-aš-šu* fill it up with additional straw ibid. 44:11 (all OB); *[ana] lēt ekallim [ina]* GN *[pa]-an* I ME A.ŠÀ PN *[š]u-ta-am-li* add the one hundred (units of) land of PN to the domain of the palace in GN ARM 1 56:17; *[i]hzi ... adi alāk bēlija uš-ta-ma-al-la* I will complete the delivery of the *iḫzu* before my lord departs ARMT 13 4:13.

c) to fill, to cover: (a golden object) *šu-tam-lu-ú nisiqti abnē* covered with choice precious stones TCL 3 385 (Sar.).

13. III/II to fill, to cover (same mngs. as *mullû*) — a) with concrete objects: I brought rare fruit trees *kirāti māt Aššur lu-uš-me-li* and filled the gardens of Assyria (with them) AKA 91 vii 27 (Tigl. I); from its foundation to its parapet *kaspa uš-ma-al-li* he filled (the palace) with silver ZA 43 14:10 (SB lit.); with large limestone blocks *tamlâ uš-ma-al-li* I piled up a terrace Abel-Winckler 24 v 10, see Borger Esarh. p. 61 B iv 49-v 26, also OIP 2 129 vi 50 and 131:62 (Senn.), Streck Asb. 86 x 77; *uš-mal-lu* (vars. *uš-ma-al-li*, *uš-ma-al-lu*) *uššišunu eperī kidi* I filled their (the temples') foundations with earth taken from outside the city CT 34 36 iii 54 (Nbn.), see also BRM 4 9:42, cited in lex. section; *imtu kima dami zumuršunu uš-ma-al-la* (vars. *-li*, *-lu*) (see *imtu* mng. 1b-1') En. el. II 22, also I 136, III 26 and 84.

b) with non-material things — 1' in gen.: *tāritu ... pulḫāta uš-ma-al-li* the (divine) nurse endowed (Marduk) with a terror-

## malû 14

inspiring quality En. el. I 86, cf. DN *namrirri lamassaka uš-ma-[al-li]* Damgalnunna has endowed your appearance with splendor AfO 19 62:41, also DN *uš-mal-la gattaka namurrata* BMS 21:59; *bunnanni šarri ... šalummatu uš-ma-al-[li]* PSBA 20 157 r. 9, see also BIN 2 22:39f., in lex. section; *ana tabrât kiššat niši lalâ uš-ma-[al-li]* Borger Esarh. 22 Ep. 26:30, also (with var. *uš-ma-a-li*) ibid. 25 Ep. 35:4, cf., wr. *uš-mal-liš* OIP 2 133:86 (Senn.), cf. also VAB 4 232 i 26, wr. *uš-ma-al* VAB 4 258 ii 9 (both Nbn.), *ana tabrât kiššat nišê lulê uš-ma-al-li* Borger Esarh. 72:30, *ana tabrâti kiššat niši lulê uš-ma-al-le-e* VAB 4 156 A v 30, and passim in this phrase in Nbk.

2' with *qātu*: *mālikūt ilāni ... qātukka uš-mal-li* I have handed over to you the rule over the gods En. el. I 154, also III 44 and 102; *šerrēt kala niši qātūa uš-ma-al-lu-ú* CT 34 35 iii 48 (Nbn.).

14. IV (passive to mngs. 1–4): the boat *ina panīkunu ... im-ma-al-li* was loaded in your presence JAOS 36 335:8 (= Ebeling Neubab. Briefe No. 266), see also SBH p. 60 r. 1f., in lex. section; exceptional: he removed the sleep with which *kīma qutru im-ma-lu-ú šamê* the sky had become covered as if it were smoke Lambert BWL 52:12.

In KAR 125:11 read *ul-te-lu* in view of E<sub>11</sub>(DU<sub>6</sub>+DU) in the parallel STT 341:14, see W. G. Lambert, AnSt 20 114. In 2R 47 59d read *ul-ta-ma-šú*, see *mašú*. In KAR 98 r. 11 read *šu-ut-lim-šú*, see *šulumu*. For AfO 14 pl. 7 i 15, see *mašú* v.

**malû** see *mal'u*.

**maluktu** see *amaluktu*.

\***mālulu** see *mēlulu*.

\***malûtu** s.; fullness(?); Mari\*; cf. *malû* v.

(I talked with Hammurapi) *ina awâtim usaḥḥipannima ul amguršū awâtim ša kīma naṭâ uštēpiš ma(?) -lu-us-sū-ma uštamsišū* he knocked me down with words, but I did not agree with him, I used words that seemed fitting and made him fully(?) cooperative(?) ARM 2 77:9.

For *mala* with *mašú* see *mašú* mng. 2a.

## māmītu

**maluṭṭu** (*malūtu*) s.; bridle, stock; OB; cf. *lālu* v.

giš.ešgiri.šū.du<sub>7</sub> (vars. giš.gir<sub>x</sub>(KA).šū.du<sub>7</sub>, giš.gir.šū.dù), giš.rab.gal, giš.rab.tur.tur = *ma-lu-[f]u* Hh. IV 55-57; giš.rab.gal = *nar-d[a-mu]*, giš.gir<sub>x</sub>(KA).giš = *ma-lu-[tu]* Hh. VII B 144f.; gu-šur GIŠ.[RAB.GAL] = *nār-da-mu*, *ma-lu-tu*, *ma-la-tu* Diri III 17-19; kuš.bar.dù.e.sir = *ma-lu-tu* Hh. XI 134.

*nār-dap-pu* = *ma-lu-tu*, *rap-pu* Malku V 2f.

a) in gen.: see lex. section.

b) for holding or carrying vessels: DUG.UDÚL *qad[u] ma-lu-ti-ša* (in list of utensils for a wedding) LB 3234:18 (unpubl., courtesy K. R. Veenhof); 1 *ma*(text GIŠ)-*lu(!)-tu-um ša* DUG.UDÚL Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 6 (both OB).

For OECT 4 153 ii 5 (= Proto-Diri 455), see *malá* s.

Landsberger Date Palm n. 80.

**malūtu** see *maluṭṭu*.

**mam** see *mamma*.

**mamīnu** interr.; why?; Bogh., EA; cf. *mīnu* pron.

*ma-a-mi-nu-um mār aḥātīšu mamman ul urabba* why should someone not rear the son of his sister? Sommer-Falkenstein Bil. A i 8, see K. Riemschneider, Beitr. zur Sozialen Struktur des alten Vorderasien p. 82 n. 18; *ma-mi-nu ukattamu* why would they conceal it? EA 1:44 (let. from Egypt).

**māmīš** adv.; like water; SB\*; cf. *māmū*.

*tibik Siraš la nibi ma-mi-iš karānam ... in maḥarišunu ētettiq* I passed by them (the gods) with countless libations of beer, (with) wine as (if it were) water VAB 4 94 iii 15, cf. ibid. 168 vii 22 (both Nbk.).

**māmītu** s.; 1. oath (sworn by the king and the gods), sworn agreement, 2. curse (consequences of a broken oath attacking a person who took it, also as demonic power); from OA, OB on; pl. *māmātu*; wr. syll. (often *ma-mit*) and NAM.ERÍM(.MA) (rarely NAM.RIM, SAG.BA, also PÂD Smith Idrimi 57); cf. *amû*.

[nam].erím = *ma-mi-[tú]*, [nam.er]ím.ak.a = MIN *ta-mu-ú*, [nam.erím].kud, [...].da =

## māmītu

[MIN] Nabnitu Fragm. 7:12ff.; nam.erim = *ma-mi-tum*, nam.erim.kud(var. .ku), nam.erim.ak.a = [MIN *ta-mu*]-u Hh. II 218ff., also Ai. VI i 35f.; nam.erim = *ma-mi-tum*, nam.erim.kud.da, nam.erim.ak.a = MIN *ta-mu-ú*, nam.erim.búr.ra = MIN *pa-ša-ru* Izi Q 285ff.; [ki].nam.NE<sup>nam-rī</sup>RU = *a-šar ma-me-te* Izi C i 32; gi.nam.erim = *qa-an ma-mi-ti* = MIN (= *q[ā-an]*) DINGIR.[(x)].URU.MU Hg. A II 3, in MSL 7 67; udu.nam.erim.ma = *im-mer*(var. *-me-ri*) *ma-mi-ti*(var. *ma-mit*) Hh. XIII 76; bu-úr BÚR = MIN (= *pa-ša-rum*) *ša ma-mi-ti* A VIII/2:167.

sa-ag SAG = *ma-mi-tu* Idu I 130; sag.ba = *ma-mi-tu* Ai. VI i 34, also VII iv 23 (catch line); sag.ba = *ma-mi-t[u]* Erimhuš VI 81; sag.bi(var. .ba) = *ma-mi-t[u]* Nabnitu IV 315; *sag-ba-nu* // *ma-mit* //SAG // *ma-mit* A VIII/2:242 Comm.

nam.erim hul.gál bar.šè hé.im.ta.gub : *ma-mit lemuttu ina aḫāti lizziz* let the evil curse stand outside! Šurpu V-VI 166f., cf. hul nam.erim.ma : *ma-mit lemuttu* CT 16 2:42f.; nam.erim.ma u.me.ni.kud : *ma-mit tummēšunūtima* conjure them with a *m*-oath ibid. 14 iv 36f.; nam.erim igi.bi.šè ka.ku.gal.la.gin<sub>x</sub>(GIM) : *ma-mit ina mahrišu rigimša kima alé* the cry of the *m*-demon in front of it (the River) is like that of the *alú*-demon ASKT p. 78:24f., see Šurpu p. 52; I surrounded them with *zi.sur.ra* <sup>d</sup>Nisaba.ke<sub>x</sub>(KID) nam.erim dingir.gal.gal.e.ne : MIN *ša* <sup>d</sup>MIN *ma-mit ili rabāti* flour lines, the *m*. of the great gods AfO 14 150:193f.; lú nam.erim.ma šu bí.in.lal.e : *ša ma-mit ukassúšu* whom the *m*-curse has paralyzed 5R 50 i 65f.; nam.erim in.ni.in.kud : *ma-mi-tam utammīšu* he made him take the oath Ai. VI i 38; nam.erim.kud.da.šè in.ni.in.sum : MIN *ana tamé iddinšu* he handed him over to take the oath ibid. 39; nam.erim nu.un.kud : *ma-mi-tam ul itma* he did not take the oath ibid. 48; nam.erim.ta, nam.erim.ta im.ma.an.gur = *iš-tu ma-mi-ti*, MIN *it-tu-ra* he shrank (lit. returned) from the oath ibid. 49f., cf. ibid. 51; nam.erim ... sum.SAR.gin<sub>x</sub> hé.en.zil : *ma-mit ... kima šumi liqqatip* may the curse be peeled off like (the skin of this) garlic Šurpu V-VI 50f.; for other bil. refs. with nam.erim see mng. 2b and 2c.

sag.ba sag.ba giš.hur.ra nu.bal.e : *ma-mit ma-mit ušurtu ša la etēqi* oath! oath! line that cannot be crossed CT 17 34:1f.; sag.ba hul : *ana ... ma-mit lem-ni-ti?* Šurpu V-VI 154f.; lú.zi.ik.pa pa<sub>x</sub>(GAM).ta hu.u.la.a hé.me.en : *lu ša ma-me-ti ipbūma imātu atta* be it you (ghost) who sank because of a broken oath and died KUB 37 111:7f., cf. ibid. r. 14f.; áš.hul sag.ba sag.gig.ga.ám : *arrat lemutti ma-mit di'u* evil curse, *m*-curse, *di'u*-disease Šurpu V-VI 7f.; sag.ba <sup>d</sup>A.nun.na.ke<sub>x</sub>.e.ne sag.ki(var. .dul).bi hé.pád : *ma-mit Anunnaki utammēka* I made you (*asakku*-demon) take the oath by the Anunnaki CT 16 12 ii 3f.; note: sag.bi nam.erim.búr.

## māmītu

ru.da : *ma-mit la pašāri* curse that cannot be dissolved CT 16 35:27f.; for another bil. ref. with sag.ba see mng. 2a.

*sa-am-nu* = *ni-e-šú*, *ma-mi-ti* Malku IV 74f.; *tar-ga-gu-u* = MIN (= *ma-mi-ti*) ibid. 76; [*si-i*]h-pu = *ma-mit* A III/1 Comm. App. 11.

1. oath (sworn by the king and the gods), sworn agreement — a) in gen.: *tuppum annium ša ma-mi-it* PN this tablet contains the sworn agreement of PN (text begins with: *šime ilum bēl māmītim*, see mng. 1e) CCT 5 14b:25; *tuppam ša ma-mi-it* PN *nihrim* we have sealed(?) the tablet with the sworn agreement of the PN BIN 6 29:27, cf. *mehrat ma-mi-tim ... lapputanim* CCT 4 30a:9, also (in difficult context) *ša ma-mi-tám ubluninni* Kienast ATHE 66:10; *ma-mi-tum panitum ešat* the former sworn treaty is too narrow Balkan Letter 51 (all OA); *ma-mi-tum ša aḫ-ḫātija likšudanni* may a (letter with) my sisters' statement under oath come to me ARM 10 141:17; complete first tablet *ša riksišu u ša ma-mi-ti-šu* with the sworn agreement KBo 1 3 r. 46, cf. *tuppu ša rikilti u ša ma-mi-ti* ibid. 8:24, *šitirtu ša ma-mi-ti* ibid. 24 r. 5 and 8; (all the gods invoked) *ana annī riksi u ana ma-mi-ti lu šibātu* should be witnesses to this sworn agreement ibid. 4 iv 37; [*amāte ša riksi*] *u ša ma-mi-ti* MRS 9 87 RS 17.338:8'; *ša ma-mit berini tuppam ana bēl šamē ašassi* I will read the tablet of the sworn agreement between us to the Lord-of-Heaven Tn.-Epic "iv" 9, cf. (in broken context) *ma-mi-it ili* AfO 18 46:38 and 40 (Tn.-Epic); *šukun kaspī ša ma-mi-ti itti ili teleqqe* deposit the money (needed) for the oath (ceremony); you will get it back from the gods Lambert BWL 116:1 (from RS), cf. *ma-mi-tám pi-la-hé-ma pagarka šullim* respect the oath and save yourself ibid. 2; *alkani kalani ana ma-mi-ti abūbi* let us all go to (take) the oath (to bring about) a flood Lambert Millard Atra-hasīs 120 r. ii 46, cf. *ide ma-mi-it-šu-nu* I knew about their oath ibid. 132:10 (= Ugaritica 5 167); *zēr halqāti šunu [m]a-mi-ti ša ili u adē ul idū* they are criminals, they recognize neither the *m*-oath sworn by a deity nor an *adū*-oath ABL 1237:16; *ana ḫābtija u ana ma-mi-ti-ia ul*

## māmītu

*taḥṭi* you have not failed (me, the king) in the friendliness shown me and the loyalty (lit. oath) sworn to me ABL 539:6 (both NB).

b) referring to the taking of or refusing to take the oath: *ma-mi-tám utammúka* they will make you take the oath JSOR 11 119 No. 14:18, cf. *ibid.* 8 and see Garelli *Les Assyriens* 330, also *ištišunu ma-mi-tám alaqqēma* Balkan Observations p. 73 kt f/k 183:17 and see Garelli *Les Assyriens* 324; *ma-mi-tám rabītam tam'u* TCL 20 143:3; *ma-mi-tám ippīni taškun* you have made us take an oath TCL 14 41:6, cf. *ibid.* 28; *jāti u kuāti ana ma-mi-ti[m dina]* hand over you and me to (take) the oath BIN 6 126:5, cf. *ibid.* 10; *ma-mi-tám [pā]šunu lublamma* they should take an oath *ibid.* 187:4, cf. *ibid.* 8; *ammakam ma-mi-DU lišbutuma* let them take an oath there RA 58 126 Sch. 22:28; *ša bēl šimātija ana ma-mi-tim iraddiu* he who summons any of my (will's) executors to an oath (will be disinherited) ICK 1 12b:35; *kima urram ana ma-mi-tim la išabbutukani kaspam ina šēbulim šibi šukun* so that they will not seize you tomorrow to swear an oath, you should establish witnesses when the silver is shipped HUCA 39 25 L29-568:26, cf. *balum ma-mi-tim išaqqal* *ibid.* 4 L29-553:25; PN *ana ma-mi-tim la iše'e* he will not request an oath from PN ICK 2 150:16, 151:11, also *ibid.* 70:10 (all OA); *maḥar* DN NAM.ERİM BA.AN.KUD he swore an oath before Gula BIN 7 176:13, cf. UR.GI<sub>7</sub> *ša* <sup>d</sup>GU.LA NAM.ERİM BA.AN.KUD *ibid.* 8; *ana NAM.NE.<RU> iddinuma* Riftin 46:18; *ina ma-mi-ti-im it-ta-ma* BIN 7 29:10 (all OB); *ina amēlūtija ina kinūtija* PÀD (= *māmīta*?) *annām ašbatšu* I swore this oath(?) to him with my loyal servants Smith Idrimi 57; *aššabat ma-mi-ta* I took the oath KBo 1 24 r. 11; *ina bīt* PN *ma-ma-ti ēpuš* JEN 314:14; *ētepuš ma-mi-ta [it]ti amēli ša* GN he made a treaty with the ruler of Byblos EA 67:13; *kinanna teškunu* NAM.RU *ana berišunu* (for transl. see *kinanna* usage b-2') EA 74:42; PN ... u PN<sub>2</sub> ... *itmāni u iš-ta-ni ma-mi-ta ina berišunu* PN and PN<sub>2</sub> have taken the oath and repeated the sworn agreement with each other EA 149:60; RN u RN<sub>2</sub> *ma-mi-tam ina berišunu*

## māmītu

*itepšunim* MRS 9 284 RS 19.68:4, cf. *ma-mi-ta itti aḥāmeš ētepuš* Syria 10 pl. 76 No. 1:28; *ina* NAM.ERİM *itammanī* MRS 9 156 RS 17.146:22 and 40; *ina pani* DN *ma-mi-ta ina berišunu taltakan* *ibid.* 122 RS 17.352:12, cf. [i]na *ūmi ma-mi-[t]ū šaknat* *ibid.* 284 RS 19.68:11 and 42; *aššum* <sup>PN</sup> ... *ana ma-mi-ti ittadinšu* (the king) handed him over to take the oath with respect to <sup>PN</sup> *ibid.* 167 RS 17.129:17, cf. [ana] *ma-mi-ti ittadin* MRS 12 36:12; *šumma ina ma-mi-ti-ia(!) la imaggaru* if they refuse my oath Wiseman Alalakh 2:29, cf. 38, 44; *ina birišunu ma-mi-tam iškunu* *ibid.* 122:5; NAM.ERİM *dan-na iškunnimma* they made a strong treaty Smith Idrimi 50, cf. NAM.ERİM *ša birišunu iškur* (= *izkur*) they took the oath with one another *ibid.* 52; obscure: *itti ma-mi-ti* *ibid.* 53; *ana* <sup>d</sup>ID<sup>1</sup>-<sup>id</sup> u *ma-mi-te la iššabbutu* they will not be seized for (undergoing) the river ordeal or (taking) the oath KAV 1 iii 93 (Ass. Code § 25); *ma-mi-ta ša ana šarri u mārišu tam'ātani la ipaš-šarakunu* one will not release you (pl.) from the oath you (sing.) have sworn by the king and the crown prince *ibid.* vii 26 (§ 47); [in]a *pī ṭuppi ša ma-mi-te ša nitmāni* KAV 217:14, cf. *ana ma-mi-te itta[...]* *ibid.* 10; *ma-mi-ta ana* RN *it[tami]* AOB 1 52:17 (Arik-dēn-ili); *ma-mi-it ilija ... ana arduṭte utammīšunūti* I make them take an oath by my gods to be vassals AKA 69 v 14 (Tigl. I), cf. *ma-mit Aššur bēlija ... utammēšu* Scheil Tn. II 24; RN and RN<sub>2</sub> *riksāti ina birišunu ana aḥāmeš urakkisu u ma-mi-tu ina muḥḥi mišri annāma ana aḥāmeš iddinu* made an agreement with each other and took an oath with each other concerning the border CT 34 38 i 4 (Synchron. Hist.); the people of Aššur *ša adē ma-mit ilāni rabāti ... ina mē u šamni itmū* who had taken an oath (swearing) by the great gods over water and oil (concerning acceptance of my crown-princeship) Borger Esarh. 43 i 50, cf. (in broken context) *a-de-e ma-mit [...]* ADD 649+ :11, see ARU 20; *ana šarri šanīmma ... ma-mit* (var. *ta-mi-tū*) *tatammāni* that you will not take an oath (of loyalty) to another king Wiseman Treaties 72, 129; *adē ma(!)-mit(!) ilūtika ... ittišu aškun* Streck *Asb.* 202 v 8; *mannu ša ina libbi a-di-e [ma-me]-te ša* <sup>PN</sup>

## māmītu

... *iškununi* ABL 1239:10 (NA); *ipaṭṭaru qaqqassunu izakkaru ma-mit* they dishevel themselves and swear (direct speech follows) BHT pl. 8 v 26 (Nbn. Verse Account); *ukinnu ma-mi-ta ina beriṣunu* Tn.-Epic “v” 16; *ištu ma-mit itmā* Bab. 12 pl. 1:17, cf. *ina maḥar DN* ... *ma-mit it[mā]* ibid. 10, also *ma-mi-ta-am ut-ta-ma-am-mu-ú* ibid. pl. 13:4 (Etana); *ana ma-mit ilqāninnima ú-tam-mu-ni-ni šertu našaku* I am guilty on account of the oath which they have taken me to swear Craig ABRT 2 9:13 (coll.); *rabūtum Anunna kaluni ubla pīni ištēniš ma-mi-tam* Lambert-Millard Atra-hasis 100 III vi 8, for refusing to take an oath see (with *tāru*) Ai. VI i 49f., in lex. section; PN *ištu ma-mi-ti ut-ter-ru* MRS 9 173 RS 17.145:11; *šumma mārē GN ištu ma-mi-ti inaḥḥisu* if the inhabitants of GN refuse (lit. go back from) the oath ibid. 162 RS 17.341:5’, also ibid. 177 RS 17.346:25.

c) with ref. to observing an oath: see *našāru*; [*ma*]-*mi-it-šu ša šarri* ... [*l*]*a aḥappi ištu ma-mi-ti lu ipaššar[uni]* ... I will not break the oath sworn to RN (unless) he releases me from the oath Wiseman Alalakh 2:74f.; RN *ma-mit ilāni rabāti <la> ēdurma* did not respect the oath sworn by the great gods KAH 2 84:50 (Adn. II), cf. PN *ša ... ša Aššur ... la ukabbidu ma-mit-su* TCL 3 148, also *la pālīḫu ma-mit bēl bēlē* ibid. 92, note *la pālīḫ ma-mit-šu* ibid. 118, *pālīḫ ma-mit Šamaš Marduk nāširu zikri Aššur* Winckler Sar. pl. 44 D 34; *ul iṣḫu[t] ma-mit-ka* Tn.-Epic “v” 20; difficult: *ipuš nukurtu la it-ter ma-mi-ta* he started hostilities, did not ... the oath EA 148:37.

d) with ref. to breaking an oath: *ša ib[balak]katu kidin* [DN] *ilput [ù(?)]* *ma-mi-tu ša [ili] u šarri ilput(?)* he who breaks (the agreement) has violated the *kidinnu* of Inšu-šinak, has violated the *m.*-oath (sworn) by the god and the king MDP 23 170:24; they will cut off the hands and the tongue of him who breaks (the agreement) *ma-mi-ta ša ili u šarri i-ba* he has transgressed the oath (sworn) by god and king MDP 22 131:28, cf. *bāqirum ša ibaqqarušima* ... TA *ma-mi-ta-am ša ili u šarri li-ba* ibid. 17, also, wr. *ma(!)-me-ta*

## māmītu

ibid. 130:17; [*išt*]*u ma-mi-ti tēteti[g]* MRS 9 97 RS 17.79+ :28’ and 37’; *ša ma-mit Aššur u Marduk etiḫuma* Lie Sar. 149; for other refs. see *etēqu* A mng. 2c; *iparrašu ma-mit-su-un* (see *parāšu*) Wiseman Treaties 399, cf. *iprušu ma-mit-sun* Streck Asb. 160:34; see also *abāku* B mng. 1b; *gišparru ma-mit Šamaš ibbalakkitukama* (see *gišparru* usage b) Bab. 12 pl. 2:39 (Etana); *šar Kaššī iṣiṭ ma-mi-ta* the king of the Kassites was contemptuous of the oath Tn.-Epic “vi” 28, cf. *ma-mit ilāni iṣiṭu* ibid. 6, also [ . . . ] *nīš ilāni inī’ ma-mi-ta* [he . . . ] the oath (sworn by) the gods, he rejected the *m.*-oath ibid. 25.

e) in *bēl māmīti*: *šime ilum be-el ma-mi-tim* listen, god, “lord” of the oath (contained in the letter) CCT 5 14b:1, also TCL 14 49:2 (OA); *ilāni EN ma-mi-ti liḥalliḫ <ku>nu* the gods, the “lord(s)” of the oath, should destroy you KBo 1 1 r. 61, cf. *ilāni annātu ša EN ma-mi-ti* ibid. 63, also ibid. 2 r. 36, 3 r. 10 and 12, and passim; note *Sin EN ma-mi-ti Iṣhara GAŠAN ma-mi-ti* KBo 1 1 r. 46 and 4 iv 17, *Adad šamē Šamaš šamē ... lu be(!)-lu ma-mi-ti-šu* MRS 9 157 RS 17.146:53, cf. ibid. 137 RS 18.06 + 9’, 139 RS 17.459:4; [*nin*]*daḥar EN.MEŠ ma-mi-ti-ni ša šamē erṣeti* we approached (the gods) of heaven and the nether world, the “lords” of our oath Tn.-Epic “iv” 40; *Gilgāmeš EN ma-mi-ti-ku-nu* (var. *ma-mit-ku-nu*) (addressing the nether world) Maqlu I 38; note in a different mng.: RN *šarrašunu EN adē u ma-mit ša māt Aššur* Padi, their king, who had sworn allegiance to Assyria OIP 2 31 ii 74 (Senn.).

2. curse (consequences of a broken oath attacking a person who took it, also as demonic power) — a) in gen.: [*m*]*u sag.ba adda.bi tab.tab.e.ne* : *nīšu ma-mit pa-garšu uššarrip* — *nīšu*-oath (and) *m.* have set his body aflame Šurpu VII 27f.; *arnu ma-mit ša ana šuzzuq amēlūti iššaknu* guilt and *m.* that were created to torment mankind Šurpu IV 88; 7 *gillātuja 7 ma-mi-tū-ia* seven are my crimes, seven my *m.*-curses KUB 4 47 r. 12; *nīšu u ma-mit ušah[m]ā širēja* — *nīšu*-oath and *m.* have paralyzed my flesh

## māmītu

BMS 12:52, see Iraq 31 87; *nīšu ma-mit malā upnāja* my hands are filled with *nīšu*-oath and *m.* Šurpu V–VI 125; *ina nīši u ma-mit tuqattainni ina nīši u ma-mit pagarkunu liqti* you (sorcerers who) are trying to undo me through *nīšu* and *m.*, may you yourselves come to an end through *nīšu* and *m.* Maqlu V 72; he must not enter villages NAM.ERIM (var. NAM.ERIM) *išallalšu* (or else) the *m.* will carry him off KAR 177 r. ii 27, var. from KAR 147 r. 13 (hemer.); if the epigastrium of a man hurts *kīma ša NAM.ERIM ikassūšu* as if the *m.* bound him AMT 41,1:33, and cf. 5R 50 i 65f., in lex. section; *aššum ma-mit ša ultu ūmē ma'dūti arkija raksuma la paṭru* on account of the *m.*-demon who has ridden me for many days and does not depart Schollmeyer No. 18:10; NAM.ERIM *ma-mit NU TE. MEŠ-u* the *m.* will not come near (him) AFO 18 297:13; *ma-mit ilāni ... ša ētiqū ... ikšudanni jāti* the oath by the gods which I have broken has caught up with me Borger Esarh. 103 i 23, cf. *ma-mit Aššur ... ikšussunūtima ša ihtū ina adē ilāni* Streck Asb. 12 i 132, also 162:46; *tasagānnima ma-mi-it Šamaš* Tn.-Epic “iv” 29; *ma-mit muršu tāniḫu* Schollmeyer No. 27:17, *nīš ili nīš qātē ma-mit [lumnu ruḫ]ē rusē* Maqlu VII 134; *mūt* NAM.ERIM // *mūt arni imāt* CT 28 29:2 (SB physiogn.); *ma-mi-it ilim awīlam šabtat* the *m.* of a god has seized the man CT 5 6:68, cf. *ma-mi-it eršetim awīlam šabtat* ibid. 5:29f. (OB oil omens); *ma-mi-it abi awīlim* YOS 10 51 iv 27, dupl. 52 iv 28, cf. *ma-mi-it bārīm* ibid. 30 (OB behavior of sacrificial lamb); *ma-mit Šamaš iṣbassu* Labat TDP 124:28, and note *ma-mit abišu iṣabbassi* ibid. 212:6; *ma-mi-it itmā awīlam šabtat* the oath he took has seized the man YOS 10 51 iv 29, cf. *ma-mi-it ḫamšišu awīlam šabtat* ibid. 24 and dupl., also *ma-mi-tum šarram šabtat* YOS 10 42 i 28 (OB ext.); *ma-mit asakki iṣabbassu imāt* Boissier DA 250 iv 13 (SB ext.); *šumma abu u māru kitmulu* NAM.ERIM É.A.BA *šabtat* CT 39 46:75 (SB Alu); NAM.ERIM DIB-su TCL 6 9 r. 1, and passim in omen apodoses, note *ša qāt eṭemmi* UŠ<sub>x</sub>.BÜR.RU.DA NAM.RIM DIB-ni-*ma irteneddūni* (I) whom the “hand of the ghost,” witchcraft (and) *m.* have seized and

## māmītu

whom they pursue constantly BMS 22:12, see Ebeling Handerhebung 106; *ušašbitanni murussu lemnu ša šibit ma-mit* she (the sorceress) has caused her evil disease, the *m.* attack, to befall me BRM 4 18:6; *šibit ma-mit u šibit tulija* (which are cast upon me) KAR 228:6; *šum ili la i-za-kir ma-mit iṣabassu* he must not take an oath or the *m.* will seize him KAR 177 r. iii 7, and passim in hemerologies, note SAG.BA DIB-su KAR 178 r. iii 31; in diagnostic omens: NAM.ERIM *iṣbassu uzabbalma imāt* the *m.* has seized him, he will linger on and die Labat TDP 2:3, cf. ibid. 210:111, 230:119, NAM.ERIM *iṣbassu* AMT 78,7:5; *ma-mit-su aj ibbani ina libbija* may its (the burned seed's) *m.* not be formed in my inside (may its roots not seize my backbone) Šurpu V–VI 135; *ma-mi-tu* (var. *ma-mit*) *ibbani ittini atti ma-mit ša la<sup>tt</sup>* (var. *la-qé-e*) *kāsi u paššūri* BMS 61:9f., vars. from LKA 153 r. 9f.; *ma-mit kalama* — *m.* of every kind (followed by a long enumeration of persons, objects, and activities which can cause the *m.*-curse lines 3–175) Šurpu III 1, cf. ibid. VIII 48–77, KAR 246:22ff., etc.; note as diagnosis: if a man *ši-kīn šērēšu pūša ṣulma šub-u* GIG.BI NAM.ERIM has the surface of his flesh covered with black and white spots, this disease is the *m.* AMT 15,3:16, *šumma muruṣ kabarti ma-gal <maruṣ>* NAM.ERIM *iṣbassu* if he has the *kabartu*-disease badly (diagnosis): the *m.* has seized him AMT 73,1 i 10, cf. *amēlu šū* NAM.TAG.GA *u* NAM.ERIM *iṣbassu* Labat TDP 180:28; [*lu ... lu*] NAM.ERIM *maruṣ* AMT 22,2:9; note the designation of a disease *qāt māmīti*: ŠU NAM.ERIM.[MA] AMT 96,3:3 and dupl. KAR 42:4; *šumma amēlu* ŠU NAM.ERIM.MA ... *elišu ibašši* AMT 96,7:1, and passim in this text and dupls., cf. AMT 94,1:1, also KAR 26:2, Labat TDP 192:43, STT 97 ii 6, Schollmeyer No. 18:26–31, AFO 18 290:14; ŠU.GIDIM.MA ŠU.NAM.ERIM.[MA] Köcher BAM 228:15, cf., wr. ŠU.NAM.RIM.MA ibid. 226:10, 234:10, and passim in such enumerations; the disease *ana* ŠU.NAM.<NE>.RU.MA *la itārši* must not turn into “hand of the *m.*” for her PBS 1/2 72:25 (MB let.); *arnu ma-mit ... nīš ilāni ... bulluṭu ... ittikama* it is in your power (Marduk)

## māmītu

to heal (from the consequences of) sin, *m.* and *nīšu*-oath Šurpu IV 56.

b) therapy for *m.* — 1' magic methods: *utammiki ma-mi-it Ea* I conjured you (Lamaštu) with the *m.* of Ea Or. NS 23 338:20 (OB inc.); *nam.erim zi.an.na ḫé.pà zi.ki.a ḫé.pà* : *ma-mit niš šamē lu tamāti niš eršeti lu tamāti* — *m.*, be conjured by heaven, be conjured by the nether world Šurpu V–VI 58f.; *nīšu ma-mit . . . kīma širpi annī linna[pišma]* may *nīšu*-oath and *m.* be plucked apart like this red wool *ibid.* 117, *ma-mit littasīma anāku [nūra lūmur]* may the *m.* go away and I become free *ibid.* 122; *tuppi arnišu . . . ma-ma-ti-šu* (var. *tu-ma-ti-šu*) *tumāmātišu ina mē linnadā* may the tablet (containing) his guilt, his *m.*-s be thrown into water *ibid.* IV 80, and *passim* in Šurpu, cf. *ma-ma-ti-ia tu-ma-ma-ti-ia* KAR 165:22; *lišatbā ma-mit-su* may they remove his *m.* Šurpu II 192, cf. *linnessi ma-mit littarid nīšu* BMS 1:48 and 33:32; *isi ma-mit* go away, *m.*! PBS 1/1 14:17 and dupls.; *lissū liriqu nīšu ma-mit* Šurpu VIII 80; *ma-mit ukkušu* to drive away the *m.* *ibid.* IV 23, cf. [šu]riqa *nīšu ukkiša ma-mit-su* JNES 15 135:71; *ma-ma-t[u-šu] u tumāmātušu lissā ina zumri[šu]* *ibid.* 77f. (var.); *ana šupšur ma-mi-ti-i[a]* to dispel my *m.* KUB 4 47 r. 14, cf. *Nisaba elleta . . . ana* NAM.ERIM (var. NAM. NE+RI) *pašāri . . . šimatki* holy flour, it is your nature to dispel *m.* ZA 45 202 ii 27, var. from Bogh. 184/w (courtesy H.G. Güterbock); *ma-ma-tu-šu liptaššira* may his *m.*-s be dispelled Šurpu IV 82, cf. *ma-mit lipšur* KAR 165:17, *lipšuru nīšu ma-mit* BMS 12:78, [ma-m]a-ti-ia *pušur* KAR 39 r. 9; *ḫiṭu kabdu ma-mit la pašāri* Wiseman Treaties 433, cf. *turtu turri ma-mit pašāri* *ibid.* 379; PN (an exorcist) *bit rimki egalkurra u ma-mi-i-ti <u> pašāri ana* PN<sub>2</sub> . . . *itepuš(!)* has performed the *bit rimki*- and *egalkurra*-rituals and the dispelling of a *m.* on PN<sub>2</sub> ABL 276 r. 9 (NB), cf. *ša ma-mit paš[āri]* ABL 549 r. 5 (NA); ITI GUD UD.21.KAM *ma-mit ana pašā[ri]* . . . *ṭāb[a]* Virolleaud Fragments p. 13:9; *ma-mit-ka . . . niška . . . lu patrānikka lu pašrānikka lu passānikka* Šurpu VIII 43, also *šār*

## māmītu

*erbetti(!) liziqunimma lipattiru ma-mit-su* *ibid.* II 167; *nam.erim u.me.ni.būr nam.erim u.me.ni.du<sub>8</sub>* : *ma-mit-su pušurma ma-mit-su pušurma* *ibid.* V–VI 38f.; *ma-mit patrassu* his *m.* has been dispelled Dream-book 329 r. ii 4; *ša ma-mit pašāri teppašani* that you will not do anything to dispel the *m.* (of the treaty) Wiseman Treaties 376, cf. *ma-mit tapaššarani* *ibid.* 378; (incipits of the texts dealing with the exorcist's craft) NAM.ERIM.BÜR.RU.DA (gloss:) [māmītu] *ana pašāri* KAR 44:12, also NAM.ERIM.BÜR.RU.DA *e lu im* <sup>d</sup>DİM.ME.KE<sub>x</sub> *ibid.* 13, dupl. 79-7-8,250; INIM.INIM.MA NAM.ERIM.BÜR.RU.DA.KAM incantation to dissolve a curse Iraq 21 55:43 and dupl. 27 160:26, KAR 246 r. 19 (*bit rimki*), CT 4 3 r. 36, AfO 11 368:15, Šurpu p. 53 r. 5, 30, Šurpu V–VI 172, LKA 151:22, 152:12, K.885:15, JNES 15 138:121a, and *passim* in subscripts of incs.

2' medical methods: *ú ma-mit* : *ú imḫur-lim* plant against *m.* : *imḫur-lim* plant Uruanna II 411; [ú].ḫl.a *annūte ú ma-mit* these (mentioned) plants are plants against *m.* Oefele Keilschriftmedizin pl. 2 K.9684:4; 7 *ú* NAM.ERIM.UŠ<sub>x</sub>(KA×BAD).BÜR.RU.DA Köcher BAM 161 iii 10, cf. *ibid.* 7, *mašqūt* NAM.RIM.BÜR.RU.DA *ibid.* 67:9.

c) demonized and deified *m.*: <sup>d</sup>NAM.ERIM *qaqqadu enzu qātā šēpā amēlu* — *m.*-demon, the head is (that of) a goat, the hands and feet are human ZA 43 16:47 (SB lit.), cf. *šalam ma-mit* PBS 1/1 15:23, also NU NAM. RIM *ša* IM KAR 74:10, cf. 2 NU NAM.RIM Köcher BAM 234:13 and 21; <sup>d</sup>NAM.ERIM KAR 182:30; *nam.erim šà.an.na.ta im.ta.* *e<sub>x</sub>(DU<sub>6</sub>+DU).d[è]* : *ma-mi-tum ultu qereb šamē urda* the *m.* came down from inside the heavens Šurpu VII 3f., cf. *ma-mit DUMU.SAL [Anim]* KAR 165 r. 5; *lišīma ma-mit ina šēri* let the *m.* go out into the desert BRM 4 18:22; see also ASKT p. 78:24f., in lex. section.

d) other occs.: *ma-mi-it-ka pašuqta* (Sum. destroyed) KAR 128 r. 4; DIŠ NAR NAM. ERIM *ana bit amēli irub* CT 38 31 r. 17 (SB Alu); difficult: *ma-mit* NA IGI Dream-book 329 r. ii 8; RN *ma-mi-it ilāni rādīd ina* [...] Tn.-Epic "v" 30.



**māmītu**

Landsberger, MAOG 4 319; Falkenstein Gerichtsakten 1 64. 64 n. 2, and 67 n. 1; Hirsch Untersuchungen 68f.; Borger, ZA 54 185f.

**māmītu** in **ša māmīti** s.; person bound by oath; Bogh., Akkadogram in Hitt.; cf. *māmītu*.

lú.nam.erim = *ša ma-mi-tim* OB Lu A 479, also OB Lu C, 5.

*ša MA-ME-TI* li-e ku-iš-ki ku-e-da-ni-i[k-ki] no one should be bound by oath (to another) KUB 21 42 iii 4, cf. *ibid.* 5, see von Schuler Dienstanweisungen 26 § 15; if he says MĀ.E (= *anāku*) *ša ma-[mi-ti] u ša rikšime* KBo 1 4 ii 26.

Korošec Hethitische Staatsverträge 26f.

**mamlu** (*meamlu*) s.; hero, noble, mighty; SB; cf. *ummulu*.

pe-oš PEŠ = *ma-am-lum* Idu II 131; peš.gal, è.gál = *ma-am-lu* CT 51 168 i 17f. (group voc. A); peš<sub>x</sub>[(KI).A] = *saḫ-ḫa-tum, ma-am-lum, du-[ú]-ru-tum* Kagal C 25; [maḫ] = [*ma-am*]-*lu* Igituh I 83; da-al-la MAŠ.GÚ.GÀR = *šu-pu-ú, ma-am-lum* A I/6:132f.; da-al-la MAŠ.GÚ.GÀR = *me-a-am-lum* A VIII/1:90.

á.gál.<sup>d</sup>A.nun.ke<sub>x</sub>(KID).ne ḫur.sag.ta(var. ga).è.a : *ma-am-lu* <sup>d</sup>Anun[*naki ša in*]a šadi irbú you (Ninurta), who were raised in the mountain, are the *m.* among the Anunna-gods Angim I 3, see Wilcke, AfO 24 18, cf. peš.gal <sup>d</sup>A.nun.na.ke<sub>x</sub>.e.ne : *ma-am-[li]* <sup>d</sup>Anunnaki 4R 24 No. 1:21f.; peš.gal lú.igi.zalág.ga : *ma-am-lu mu-nam-mir* [...] — *m.*, who illuminates [...] 4R 21 No. 1 (B) r. 20; ud peš.a an.edin.na búr.búr : *ūmu ma-am-lu ša ina šēri i-šu-[pu]* K.7926:4, cited Bezold Cat. 882.

*ma-am-lu* = *qar-ra-du* Malku I 28; [*ma*]-*am-lu* = *ru-bu-u* Explicit Malku I 30; *ma-am-lum* = *ra-<sup>2</sup>-a-bu* An IX 36; *ma-am-lum* = *ra-[a]-[(i)-bu]* CT 18 25 K.4260:1, see JAOS 83 439; *ma-am-lu* = *ra-<sup>2</sup>-i-bu* LTBA 2 2:272, dupls. 3 iv 8, 4 iv 3; *ma-am-lu* (probably error for *DAGAL-gal-lu*, see *amagallu*) = *qí-iš-tum* Malku II 160.

*ma-am-li šitrāḫi ša la immahḫaru dannūssu* (Ninurta) *m.*, proud one, whose strength nobody can withstand 1R 29 i 5 (Šamši-Adad V); Marduk *ilu ezzu ma-am-al ili rabūti* raging god, *m.* among the great gods Streck Asb. 276:4, cf. (Nergal) *ma-am-lu ašaridu bēlu [gašru]* *ibid.* 176 No. 5:1, also *ma-am-lu gitmālu pāqīdu gimīr Dukuga* — *m.*, perfect one, who takes care of the whole Dukuga

**mamma**

BMS 46:13; *ma-am-lu šūpū* (said of Marduk) Craig ABRT 1 30:43, also (Nabū) LKA 42:2 and 4, see Ebeling Handerhebung 110; *ma-am-lu tižqāru ša lemnūtu Bābili imessu* (Zababa) the *m.*, the famous, who strikes down the enemies of Babylon VAB 4 184 iii 72 (Nbk.); [*šum DN a*]bika *ma-am-la [t]isqarma* invoke the *m.* name of DN, your father RA 17 121:15.

In KB 6/2 42:11, read *māršu lizērma itti* PEŠ. GAL-šū (= *aplišu*) *la itammi* let him reject his son and not speak a word with his heir, cf. peš.gal = *aplu* cited *aplu* s. lex. section.

**mamlūtu** s.; might(?), heroism(?); SB\*; cf. *ummulu* v.

*šarrahāt ma-am-lu-su* (parallel: *qādat irḫūssu*) Tn.-Epic “vi” 10 and dupl. AfO 18 48 Rm. 142 col. Y 2 (Tn.-Epic).

**mamma** (*mammu, mam*) indefinite pron.; somebody, (negated) nobody; from OB on; cf. *mannu*.

lú = *ma-am-ma* Lu I 3, cf. [lu-ú] Lú = [*mam-ma*] A VII/2:13; mu.lu = [lú] = [*ma*]-*am-ma* Emesal Voc. III 159; [n]a.me = *mam-ma* NBGT I 462; lú.na.me = *ma-am-ma* NBGT III i 27f.

lú.na.me inim.ma mu.un.ši.in.gá.ma = *ma-am-ma ul iraggum* nobody will make a claim (against him) Ai. III iv 55; lú.na.me nu.un.zu : *mam-ma ul idi* nobody knows CT 17 19 i 27f., also Gray Šamaš pl. 6 Sm. 690:3f.; lú.na.me nu.mu.un.na.an.te.gá : *ma-am-ma ul iteḫḫi* 4R 18 No. 3:33f.; lú.na.me : *ma-am-ma* (var. *mam-ma*) CT 16 19:15f.; na.me (later recension lú.na.me) : *mam-ma* Lugale XIII 17; exceptional: mu.lu na.an.te.gá = *ša ... ilu mam-ma la iteḫḫū* ASKT p. 116:11f.; šà.bi lú nu.mu.un.du.ku<sub>4</sub>.ku<sub>4</sub>.dè : *ana libbišu mam-ma la irrubu* CT 16 46:193f.; lú kal.la : *mām-ma agra* Lambert BWL 241 ii 59.

*mam<sup>ma-am-ma</sup>* VAT 14258+ i 8 (comm.).

a) in OB, Mari: *ma-am-ma pūḫšu idinma* provide somebody as a replacement for him PBS 7 35:9, cf. *ma-am-ma ul nīmur* CT 29 10a:17, *ma-am-ma ul illi* TCL 1 49:10, cf. also TCL 18 126:8; *ma-am-ma la isanniq* ABIM 3:8, cf. *ana bīt PN ma-am-ma la išassi* TLB 4 59:13, cf. *ibid.* 37:22; *ina bītija ma-a[m-m]a ul ibašši* *ibid.* 88:3, also Mél. Dus-saud 992 c 12.

b) in Elam: *ma-am-ma ina apliša ša itebbamma* any of her sons who arises and

## mamma

(declares) MDP 24 382:14, cf. *ma-am-ma ina apli te-bi-i* MDP 22 138:17; *ma-am-ma ḥawir [sukkir] ša . . . iqabb[ú]* any . . . who declares MDP 23 284 r. 21, for parallels see *mamman* usage d.

c) in MB and kudurrus: *ma-am-ma ul išbuš* he did not pay rent to anybody BE 14 39:10; *ma-am-ma jānu* PBS 1/2 16:27 and 34, cf. *ibid.* 26; *lu ma-am-ma* EN.MEŠ ÚS.SA.DU.MEŠ or any other neighbor BBSt. No. 11 ii 5; *lu ana paraš ma-am-ma edī* or upon the order of some important person MDP 2 pl. 21 ii 46; *ana ma-am-ma šanīmma* to somebody else BBSt. No. 7 ii 5, also No. 6 ii 27, and *passim*, wr. *ana mam-ma šanīmma* RA 16 126 iii 22; *la ma-am-ma nak(a)ru* AfO 10 5:15; *ana ma-am-ma ul innaddin* EA 4:7; in apposition: whose command *ilu ma-am-ma la ušpellu* no god can change MDP 2 pl. 23 vi 31; *ana pan qajāpāni ma-am-ma* to some trustworthy official EA 7:67 (MB royal).

d) in Bogh., Alalakh: *Puratta ma-am-ma ul ibiršu* nobody had crossed the Euphrates KBo 10 1 r. 18 (Hattušili bil.); *ma-am-ma ul imaḥḥaršu* KBo 1 5 ii 30, *ma-am-ma ul uššab* *ibid.* i 42, *ana ma-am-ma mi-im-ma ul iddin* KBo 1 3:6, and *passim*; *ana ma-am-ma ul inanz-din* Wiseman Alalakh 3:28; *šumma ma-am-ma lu amēlu lu ālu itti RN bartu ippuš* KBo 1 5 ii 16 and 19; exceptionally referring to something inanimate: *šumma mātu šanū ma-am-ma* if some other country KBo 1 5 ii 22 and 24.

e) in EA: *ma-am-ma ul imurši* nobody has seen her EA 1:13; *ma-am-ma lu la inaḥ-ḥissu* let no one detain him EA 30:6, and *passim* in letters of Tušratta.

f) in RS: *ma-am-ma la ileqqēšu* MRS 6 51 RS 16.277:16, cf. *ibid.* 47 RS 16.150:20; *lu ma-am-ma u išappar* MRS 9 96 RS 17.79+ :4'; LÚ *mám-ma lu la iparrik* Ugaritica 5 39:18 (let.).

g) in Nuzi: *ana pātišu ša PN ma-am-ma la errub* nobody must encroach upon the boundary of PN HSS 9 1:20 (let.); *šumma ma-am-ma ina arki ša PN išassi* HSS 9

## mamma

117:19, and *passim*, *ma-am-ma ina arki ma-am-ma la išassi* JEN 131:17f., and *passim*; *šumma PN . . . itti ma-am-ma dina ipuš* JEN 468:20; *šumma ma-am-ma ina berišunu . . . ibbalkitu* RA 23 142 No. 1:17, and *passim*.

h) in MA: *ma-am-ma šaniumma* KAV 2 vi 19 (Ass. Code B § 17), cf. KAV 1 i 36 (Ass. Code § 3), and *passim*; *ma-am-ma . . . la ilaq-qeanni* KAV 159:6, *ma-am-ma la ʿeriš* KAJ 177:14; *ša . . . ma-am-ma mi-im-ma [uše]siuni* who removes someone or something AfO 17 274:41, cf. *ibid.* 268:4 (harem edicts).

i) in SB: *lu mimma muršu ša mam-ma la idū* or some sickness which nobody knows KAR 73:5; *ma-am-ma ina pani DN išpuranni* somebody has sent me to Marduk BMS 12:98; *lu ma-am-ma ušadbabšu* or someone instigates him Knudtson Gebete 116:11; in the morning before the sun rises *lam ma-am-ma iššiqušu* before anybody greets (lit. kisses) him Kuehler Beitr. pl. 11 iii 54; *ša la ilam-madu milikšu ma-am-ma* whose decision nobody can learn BMS 1:9; *ma-am-ma la umandīšu* Thompson Rep. 60:2; *ša šarru arkū la umaššalu amēlu mam-ma* which no future king can imitate, none whatsoever Gilg. I i 15, cf. *ibid.* 12, also *ma-am-ma . . . la ibbiru tāmta* Gilg. X ii 22; *mam-ma ša ina šumāmīti imūtu* somebody who died from thirst Labat TDP 26:66; he recites the conjuration three times KI LÚ.N[A].ME NÚ KA.KA-ub he does not talk with anybody (goes to bed and has a dream) STT 73:68, see Reiner, JNES 19 33; *la tagammil mam-ma* (var. *mám-ma*) Cagni Erra I 37; note: *ma-na-ma* (var. adds *u*) *ma-am-ma puqqudu qātukka* each and every person is entrusted into your hands Lambert BWL 134:128; wr. *mám-ma*: the scribal craft *ša ina šarrāni . . . mám-ma šipru šuātu la ihuzu* that art which none of the kings (my predecessors) had learned Hunger Kolophone Nos. 319:5, 329:3, 338:6; *ana mám-ma šanāmma* Craig ABRT 1 36 r. 4, cf. AnSt 5 106:147; in apposition: *šumma amēlu mám-ma elišu sabus* KAR 43:7; *ilu ma-am-ma la ušamsaku zikir šaptišu* no god can upset his command BMS 19:6.

## mamma

j) in hist.: *ša . . . ma-am-ma* (var. *ma-ma*) *šanā uma'aruma ušaḥḥazu* he who instigates somebody else AOB 1 64:46 (Adn. I), and passim in this phrase, cf. *lu LÚ.A.BA lu LÚ.ḪAL lu ma-am-ma šanā* AKA 251 v 77 (Asn.), *mam-ma šanūmma ana muḥḥišunu la uštašāma* Unger Bel-harran-beli-ussur 22, etc.; their secret groves *ša mām-ma aḥū la ušarru ina libbi* into which they do not allow any outsider to go Streck Asb. 54 vi 66; trees *ša ina šarrāni . . . ma-am-ma la išgupu* AKA 91 vii 21 (Tigl. I), and passim in similar phrases; *ša . . . Sin . . . la ipušuma ana mam-ma la iddinu* VAB 4 290 ii 19; note: *ma-na-ma ina mārēšunu u mam-ma nišū[šunu] u rabātišunu* all those among their children and every member of their family and their officials *ibid.* 292 iii 8 (Nbn.); *mam-ma ana lemuttu ušadbabušuma išemmu* or someone persuades him to do the evil deed and he listens YOS 1 43:15 (tomb inscr.); *mam-ma la umassānu ša la PN anāku* nobody must find out that I am not Barzia VAB 3 19 § 13:21 (Dar.); in apposition: (the god) *ša . . . zikiršu ilu ma-am-ma la innū* AKA 257 i 9 (Asn.).

k) in NA leg. (always wr. *mām-ma*): *mām-ma issi mām-ma la idabbub* ADD 155 r. 1, 780:9, VAS 1 97:9, also *mām-ma mām-ma la idabbub* ADD 168:8; *mām-ma ina mām-ma-  
<nu>-šū-nu iparrikuni* ADD 163 r. 4; *lu mām-ma bēl ilkišunu* ADD 474:7.

l) in early NB letters (ABL): *mam-ma mala ana panikunu imaqquta* whoever comes to you ABL 210:13, cf. *mam-ma mala . . . iḥtū* ABL 283:14, and passim; *mam-ma ša pani šarri . . . maḥru* ABL 498:23, *mam-ma mala ana libbi irrubu* ABL 878:9, *mam-ma ul iš'alanni* ABL 716:6; *mam-ma mam-ma la imaḥḥaš* ABL 1339:6f.; *mam-ma mim-ma ul iddaššunūti* ABL 928 r. 7; *mam-ma ša-nam-ma ittija ja'nu* ABL 496 r. 9, and passim; since last year *mam-ma NINDA.ḪIA ša pija ul inandina* nobody has been giving me food to eat ABL 716:19; *mam-ma zē'irānā* whatever enemy of mine ABL 793:11, cf. *mam-ma LÚ.EN.NAM.MEŠ* ABL 1241:10, *mam-ma LÚ.ŠÀ.TAM* ABL 1016 r. 7, and passim, ex-

## mamma

ceptionally wr. *ma-am-mu* Thompson Rep. 85A r. 8.

m) in later NB: *mim-mu-šū mam-ma la inaššu* nobody must take his property away TCL 9 130:18, also VAS 6 43:20; *mam-ma ki uba'ū mim-ma ina qātēja jānu* if somebody searches, I have nothing TuM 2-3 260:10, also *mam-ma ana muḥḥi ul iqrub* TCL 13 124:6; *mam-ma ša la bēlija la ipetti* nobody may open (the sacks) without the permission of my lord CT 22 2:14; *mam-ma dibbišu bi'šātu idabbubu* whoever speaks evil about him CT 22 155:10; *mam-ma mala šarra ira'amu* everybody who loves the king TCL 9 99:13; *mam-ma mala zittišu inandin* everyone gives his own share YOS 7 156:18; this is an order of the king: *mam-ma qišta ul išabbatu* nobody accepts a present BIN 1 73:18; *ana mam-ma ša panišu maḥ-ru tanandin* she gives it to whomever she likes SPAW 1889 828 (pl. 7) iv 7 (NB laws); he will bring it quickly *ina qātē mam-ma kajamānū* through somebody of the regular service CT 22 141:10, cf. *ina qātē mam-ma allāka* *ibid.* 40:14, *itti ma-am-ma allāku* *ibid.* 191:25, cf. *ibid.* 22, and passim in this phrase; (I swear) *jānū adi ana mam-ma LÚ GAL-ū . . . aqabbū* that otherwise I will speak to somebody influential YOS 3 48:20, cf. *lapani mam-ma šanāmma* AnOr 8 47:16, and passim in NB; note *l-en mam-ma pūt šepēšu lišši* somebody should assume warranty for him BIN 1 19:21, cf. *l-en mam-ma kimānu itti PN lišša'* YOS 3 190:33; *ana šumu ša ma-am-ma šā-nam-ma* Dar. 379:56; note the form *ma-am-mu* [. . .] Pinches Peek 22:31, *ana mimma gabbi u ma-am šanāmma gabbi* BRM 1 98:13, cf. CT 22 83:19, VAS 6 183:3, VAS 15 31:15, 39:52 also the writing *mam<sup>am</sup>-ma/mu*, wr. LÚ *mam<sup>am</sup>-mu* BRM 2 31:13, TCL 13 240:24, 243:14, LÚ *mam<sup>am</sup>-ma* BRM 2 24:24 and 26; *ina qātē mam<sup>am</sup>-mu šanāmma* BE 9 25:5; *ana mam<sup>am</sup>-ma šanāmma* BRM 2 18:27; *ana mam<sup>am</sup> šanāmma . . . ul inandinu* BRM 2 16:20, TCL 13 239:14, *ana mam<sup>am</sup> ša la ušan-nū* BRM 2 35:33 and 32, also 53:8 and 14, VAS 15 40:26, 37, 51; wr. LÚ *mam<sup>am</sup>* Speleers Recueil 295:13 and 16, BRM 2 17:15, 44:18, 21 (all Sel.);

**mammališ**

*ana 1-en mam<sup>am</sup>-ma ša ina panikunu banū* CT 22 139:7, cf. *kī mam<sup>am</sup>-ma jānu* ibid. 12, *mam<sup>am</sup>-ma elāti[ja] la daglāka* ibid. 19 (all NB).

The two forms *mamma* and *mamman* have been separated because the distribution of their respective uses seems to reflect their different origin. In general, it can be said that *mamma* (<*man+ma*>) is not attested in OA, is rare in OB, MB, Bogh., EA, RS, but increases in frequency in SB and is the only form used in NB. On the other hand, *mamman* (<*man+man*>) is the only form used in OA, and appears much more frequently than *mamma* in OB and peripheral texts. It is not used in EA or MA but appears in SB as well as *mamma*. There is no evidence for *mamman* in NB.

**mammališ** see *mālmališ*.

**mammam** indefinite pron.; somebody, (negated) nobody; OB, SB; cf. *mannu*.

*ša ana matīma aḥḥūša u ma-am-ma-am la ibaqgaruši* that her brothers or anybody else will never make a claim against her YOS 8 71:10; *ša annašu ilu mam-ma-am la innū* whose consent no other god can change Schollmeyer No. 9:4 (SB).

**mammāma** see *mammamma*.

**mammamma** (*mammāma*) indefinite pron.; somebody, (negated) nobody; Nuzi, NB; cf. *mannu*.

[*mi*]mma *ana ma-am-ma-am-ma [...]* la nadnu JEN 435:26 (Nuzi); *ul mam-ma-am-ma-<sup>3</sup> i-aš-ša-bat-šū-ma* no one must seize him (release him and send me my son quickly) RT 19 106:5; *mam-ma-a-ma ana šarri ... ul iqbi* ABL 753 r. 10 (both NB).

**mammamū** see *mammanū*.

**mammamunū** see *mammanū*.

**mamman** indefinite pron.; anybody, somebody, (negated) nobody; from OA, OB on; wr. syll. and LÚ.NA.ME; cf. *mannu*.

á.šè = *ma-ma-an*, *la-ma-an* ZA 9 161 ii 16 (group voc.).

**mamman**

dingir na.me : DINGIR *ma-am-man* KAR 101:7f., also BA 5 646 No. 12:5f., dingir na.me : DINGIR *mam-man* 4R 9:36f.; dingir na.a : DINGIR *ma-am-man* RA 12 74:31f.; lugal na.me ... nu.mu.na.ta.an.dù.àm : *šarrum ma-am-ma-an ... la ipušušumma* no king (among the kings of the past) had built for him YOS 9 36:54 and CT 37 3:58 (Samsuiluna), see RA 39 8; lú na.me in[im.inim.m]a.a.ni giš.nu.un.tuk : *ma-am-man amassu ul išme* nobody listened to his word Ai. VII i 38, cf. ibid. 36, lú na.[me] : *ma-am-ma-an* PBS 1/2 135:28f.; [lú.n]a.me nu.un.z[u] : *ma-am-man ul idi* Lambert BWL 258:4; mu.lu nu.mu.ni.dib.ba : *mam-ma-an la iba'a* ASKT p. 121:8f., mu.lu.ra nu.un.ex(DU<sub>6</sub>+DU).dè : *ma-am-ma-an ul illi* SBH p. 130:34f., mu.lu nu.ta.è : *mam-ma-an ul illi* KAR 375 ii 42f., cf. mu.lu ... nu è : *mam-ma-an ul [...]* SBH p. 28:8f., also 4R 9:47f.; guruš mu.lu.e : *eḫlu ma-am-man* SBH p. 31:4f.; obscure: <sup>4</sup>Innin é.ḫi.li.a.ta nam.a.a.ta nam.an.na lú.nu.til.la.šè : *Ištar ša ina nuḥḥi ulši ullānušša ma-am-man la ibaššū* CT 17 22 iii 155f.; lú giš na.e.du<sub>11</sub> lú im <nu> su.ub.[su.ub].ba : *mam-ma-an aj irḥēši mam-ma-an aj iššiqši* nobody should sleep with her, nobody should kiss her JRAS 1919 191 r. 21; níg.nam šu na.an.gíd.da : *mam-ma-an qāti ul išabbat* nobody is helping me 4R 10:58f.; níg.nam na.an.mu.uš.tuk.ma.ab : *mam-ma-an ul išimmanni* ibid. r. 1f., èm.na.me nu.mu.un.pàd.da.e.ne : *mam-ma-an la utti* ibid. r. 7f.

*ma-na-ma* = *ma-am-ma-an* An VIII 61; *ma-na-ma* = *x-x-ma*, *ma-am-ma-an* Malku III 99f.; *zū* = *ma[m-m]a-an* STC 2 pl. 51 Sm. 11 + 980 ii 3' and dupl. pl. 60 K.2053 + r. 14' (Comm. on En. el. VII 114).

a) in OA: *šumma ina suḥārīja ma-ma-an tatarradanim* if you (pl.) dispatch to me one of my servants ICK 1 84:17, cf. *ma-ma-an ina ummeāni līpulka* KTS 41a:16; *šumma ma-ma-an ina mer'ē* PN ... *ituar* if anyone among the children of PN should sue again TCL 14 67:15, and passim in this formula; *miššum takkīli ša ma-ma-an tašamme* why do you listen to everybody's slander? TCL 19 70:10; *lu tērti ma-ma-an illak* or someone's order will arrive AnOr 6 pl. 6 No. 18:19; let me have your (pl.) report about every matter that comes up *lu ma-ma-an išappuruni* or what anybody is writing BIN 4 220:12; provide witnesses *ana ma-ma-an ša ana kasap* [PN] *iḥiu* against anybody who has touched the silver of PN TCL 14 21:28, cf. ibid. 7; *a-ma-ma-an mimma*

## mamman

*la taddana* BIN 6 122:24; *ma-ma-an aḥiurum ištisunu illik* CCT 4 38a:19, cf. *ana ma-ma-an šanīm* KTS 1b:8, and passim; *ma-ma-an ē taqipma* do not trust anyone CCT 4 18a:11; note in adjectival use: *tamkārūm ma-ma-an ula itaḥḥišunūti* no merchant should collect from them ICK 1 26a:9 (= 26b:17).

b) in OB: *ma-ma-an turdamma wardū la imuttu* send me somebody so that the slaves will not die PBS 7 27:20, cf. *ma-am-ma-an ul atrudam* Sumer 14 62 No. 36:11; *mimma ma-ma-an eli* PN *ula išu* CT 2 40b:4, cf. *ibid.* 33:10, VAS 8 55:9, CT 8 29a:11, Gautier Dilbat 33:14, and passim; *ma-am-ma-an ul igerrīšu* TIM 2 109:10; *ma-am-ma-an ša ina idišu izzazzu ula ibašši* there is nobody who would help him UCP 9 328 No. 3:9; *tuwazeraniššunūtima ma-am-ma-an ša kišāssu usaḥḥiram ul ibašši* you (pl.) sent them here but there was nobody who showed mercy to me PBS 7 42:12 (OB let.); *ina mārē* PN ... *ma-am-ma-an ana* PN<sub>2</sub> *ul iraggam* TCL 1 66:9; *ana* LÚ GN *ma-am-ma-an ul išassi* VAS 16 127:20, cf. TIM 2 134:13, 138:17; 1 SĪLA *ana ma-am-ma-an la tanaddin* TCL 1 34 r. 32, and passim, note with final -i (for stress?): *ma-am-ma-an-ni ana ma-am-ma-an ul iḥabbati* Fish Letters 4:29, also *ana ma-am-ma-an-ni ul aḥ[du]* *ibid.* 43 (let. from a woman); *še'am itti ma-am-ma-an telqēma* (if) you take barley from someone TLB 4 39:21; *ṭēmka ma-am-ma-an ul tašpuram* you have not sent me your report through anyone VAS 16 79:6; *diati ma-am-ma-an la tašalli* ask no one! TCL 18 86:44; *ma-am-ma-an warkatam ul iparras* VAS 16 50:6; note in adjectival use: *ša laputtū ma-ma-an la ilap-patūš* VAS 9 192:6 and 13, also *ibid.* 193:6 and 13 (case); *kabtum u rabūm ma-am-ma-an ša la ušaqgaranni ul ibašši* there is no influential or important person who would not hold me in esteem TLB 4 22:29; 1 LÚ *ma-am-ma-an ul itrudam* PBS 7 42:15.

c) in Mari and Shemshara: *ina rēš šarrim ma-am-m[a-a]n ul izzaz* nobody stands beside the king RA 35 2 ii 15 (Mari rit.); *ma-am-ma-an di'at ma-am-ma-an ul išál* ARM 2 100 r. 11'; *mamman ul uwaššarakkiš* no-

## mamman

body will release her to you ARM 10 100:24; *ma-am-ma-an ... la tešemme* do not listen to anybody *ibid.* 49 r. 5'; *awatam šāti ana ma-am-ma-an la taqabbi* do not talk about this matter to anyone *ibid.* 34 r. 7', cf. *ana [ma]-ma-an [ana]ttal ul ana b[ēli]ama [ana]-ttal* *ibid.* 5:37; *ma-am-ma-an ul iqabbiakkum* Laessøe Shemshāra Tablets 83 SH 822:37 and 40.

d) in Elam: *ma-am-ma-an ina aḥḥiša u aḥḥātiša* MDP 24 381:9, cf. *ma-ma-an [i]na [mārišu u] mārātišu* *ibid.* 379:10, and passim; *ma-am-ma-an ša itebbū* *ibid.* 374:5; *[ma-am]-ma-an mimma [el]išu ul išū* *ibid.* 382 bis:25; *ma-am-ma-an ana bābišu ul išassi* MDP 28 398:13, *ma-am-ma-an eqlam ul ikkimšu* MDP 23 282:13; *ma-am-ma-[an] ḥawir sukkir* MDP 28 398:15 and 23 282:21, also VAS 7 67:18.

e) in Bogh., Alalakh: *šumma eli Šamši ma-am-ma-an iba'ar* if somebody rebels against the Sun KBo 1 5 i 60; *mimma awatu ša RN ina pī nakri ma-am-ma-an išammi* whatever information RN hears from the mouth of any enemy *ibid.* iii 23 and 26, also ii 2, cf., wr. *ma-am-ma-a-an* Sommer-Falkenstein Bil. 9, Wiseman Alalakh 3:26, 32 and 35.

f) in RS: *ma-am-ma-an ... la ilaqqēšuma* MRS 6 101 RS 15.138 +:8, note *awilum ma-am-ma-an la ilaqqēšunu* *ibid.* 125 RS 15.147 r. 14', and passim.

g) in kudurrus: its side (adjacent to) NAM *la mam-ma-an* a region which has no governor RA 16 125 i 8; *ša ... ma-am-man ušahḥazu* he who incites somebody VAS 1 37 v 24.

h) in omens and lit.: *ina aštāpir awilim ma-am-ma-an imāt* somebody among the personnel of a man will die RA 44 33 MAH 15874:2, also 5 and 8, cf. *ma-am-ma-an mim-ma inaddikkum* YOS 10 35:4 (both OB ext.); *la ipriku panišša ma-am-ma-[an]* nobody has (ever) blocked her way VAS 10 214 vii 21 (OB Agušaja); *ša ma-am-man la idūšu* which nobody knows CT 40 23:4 (SB Alu), and passim in such phrases, cf. *ma-am-man ša šumšu la nabū* TCL 6 10:9; *ma-am-man ina ili ul iššannan ittika* KAR 105:6; *ma-am-ma-an*

**mamman**

(var. [ma-m]a-na-an) *ina ili itukka la ittiq* none among the gods shall infringe upon you En. el. IV 10, *ma-am-man ina bališu la ibanná nikkāte* ibid. VII 112, *ma-am-man*(var. -ma-an) *ina ili šásu la um[daššals]u* ibid. 14; *ša amat qibitišu mam-ma-an la innú* whose order none can alter AMT 93,3:5, *ša la ilammadu milikšu ma-am-man* STC 2 pl. 78:39; *adi ma-am-ma-[an] ittišu la idabbub* before anyone speaks with him AMT 97,4:20; *itti LÚ.NA.ME la tadabbub* do not speak with anybody Köcher BAM 248 iv 37, dupl. AMT 67,1 iv 30; LÚ.NA.ME *ina amat lemutti izakkaršu* CT 40 10:24 (*iqqur ipuš*), also ibid. 8 K.7932:19; *ana LÚ.NA.ME ul iqqabbi* Boissier DA 12 i 19 (SB ext.); *lam ma-am-man immar* before he sees anybody CT 38 33:1; in adjectival use: *ša ... ilu ma-am-man* (var. *ma-am-ma*) *la uštamsaku zikir šaptišu* whose pronouncement no god disregards KAR 68:13 and dupls., see Ebeling Handerhebung 20:31, cf. *ela šásunu [ina] šamē ilu ma-am-man ul innambi* (Sum. broken) CT 16 22:235, *ša ... annašu ilu ma-am-man la enú* BMS 60:8, [*ša annašu DINGIR*] *ma-am-man la uštepellu* Or. NS 36 25 r. 5 (namburbi), and passim; exceptional with suffix: *ana rubē ina nišūtu ma-am-man-šú ana lemutti itebbišu* for the prince, someone of his family will revolt against him CT 28 46 K.8100:10 (SB ext.).

i) in hist.: *ma-am-man*(var. -ma-an) *la izzizam* CT 32 1 ii 6 and RA 7 180 ii 2 (NB Cruc. Mon.), see Sollberger, JEOL 20 55; *ma-am-ma-an ina šarrāni mārīja* any among my royal successors AOB 1 24 r. iv 20 (Šamši-Adad I), cf. *ša ma-am-ma-an ina abbēja* Borger Esarh. 115 Frt L 11, *ša ina šarrāni abbēja ma-am-man la išmú* OIP 2 29 ii 34 (Senn.), and passim; *mam-ma-an [la iz]zizu mahruššu* Borger Esarh. 103 i 27; *ša ... qerebšun ma-am-man la illiku šarrāni pani mahrūti* wherein none of my royal predecessors had traveled OIP 2 37 iv 17; PN *mār la ma-man* (var. *ma-am-ma-na*) AKA 280 i 76 and 282 i 81 (Asn.); note *mam-ma-an la imuru ajumma la idú* ibid. 136:16 (Senn.); the god *ša mam-ma-an la immaru epšet ilūtišu* whose divine features nobody could see Streck Asb. 52

**mamma**

vi 32; *ša ištu ūmē rūqūti ma-am-ma-an la ippalsuš* VAB 4 276 iv 7 (Nbn.), cf. *ina māti la imuruš mam-ma-an* BHT pl. 5 i 21 (Nbn. Verse Account).

von Soden, ZA 40 201ff.

**mamma** (*mammani*, *mammanu*, *mammanama*) indefinite pron.; somebody, anybody, (negated) nobody; from OAk. on; cf. *mannu*.

a) *mamma* — 1' in OAk.: *ma-ma-na panišu ula ubbal* nobody will pardon him AfO 20 48 xiii 5 and 50 r. iii 17; *ma-ma-na šal-mam šua uahḫaru* anyone who removes that statue ibid. 43 ix 36, 45 x 47, 46 xi 22, cf. (with *šumsuku*) ibid. 48B r. i 23 (all Sargon).

2' in OA: *šumma ma-ma-na iṣabbatka* if somebody seizes you (saying:) KT Hahn 2:10, cf. *šumma ma-ma-na ... kaspam ... iddiššum* TCL 20 84:20; *ma-ma-na la ukat-tikunu* TCL 4 43:8, *ma-ma-na* BIN 4 42:43.

3' in OB: *ana ma-ma-na ula araggam* I will not make a claim against anybody PBS 1/2 1:10 (early OB); *ša ... šarru ma-ma-na la ušēpišu* WVDog 46 pl. 1 iii 6 (OB royal from Assur), see Landsberger, JCS 8 32.

4' in MB: *ma-am-ma-na-a ul išu* PBS 1/2 67:31 (let.), see also *ammanná*.

5' in NB: *mār la mam-m[a-na(?)]* ABL 521:6.

6' in SB: *ana* (copy *ina*) *ša la išu mam-ma-na tukultašu attā* you are the support of the one who has nobody JRAS Cent. Supp. pl. 2:17; RN *mār la ma-ma-na* WO 1 57:26 (Shalm. III), also CT 34 39 ii 31 and i 12 (Synchron. Hist.), DUMU *la ma-ma-na* JNES 13 214 ii 4, 6, 10, and dupl. (King List); *mār la ma-am-ma-na* Iraq 18 126 r. 28', also Rost Tigl. III p. 72:15, *mār la ma-am-ma-na* (vars. *ma-ma-na* and *ma-man*) AKA 280 i 76 and 282 i 81 (Asn.); *lu ajumma mār* (text *lu*) *ma-am-ma-na* BBSt. No. 5 iii 14; uncert.: DUMU *la ma-am-<ma>-nu* Winckler AOF 1 298:11 (Chronicle P); *enūma ina mišḫirūtija mār la ma-am-ma-nim anākuma* when, in my

**mammanama**

youth, I was a nobody VAB 4 66 No. 4:4 (Nabopolassar).

**b)** *mammanama*: PN had no seal so *ina kunukki ma-am-ma-na-ma kanik* (the tablet) was sealed with the seal of somebody UET 7 29 r. 9 (MB); *ul izziz mam-ma-an-na-ma ana mahri[ka]* Tn.-Epic "ii" 7; *atta etem la ma-am-ma-na-ma* KAR 227 iii 27 and dupl. LKA 89 r. 19, see TuL p. 132:53; *mār ma-am-ma-na-ma* MDP 2 pl. 22 v 48, also *lu ajūmma mār ma-am-ma-na-ma* BBSt. No. 4 ii 15, *lu mār ma-am-ma-na-a-ma* VAS 1 36 ii 20 (all kudurrus); *mār ma-am-ma-na-ma* ZA 52 242:35, also ACh Supp. 49:4; *mār la ma-am-ma-na-ma* Lambert BWL 194 r. 23.

**mammanama** see *mammana*.

**mammanan** indefinite pron.; somebody; OB\*; cf. *mannu*.

*ina aštāpir bit awēlim ma-ma-na-an imāt* somebody among the personnel of the house of a man will die YOS 10 17:49, also (with *ina ahiāt awēlim*) ibid. 50, (with *ina nišūt awēlim*) ibid. 51 (ext.).

Note that the parallel RA 44 33:2, 5, and 8 has the form *mamman*.

**mammani** see *mammana*.

**mammanu** see *mammana*.

**mammanū** (*mummunū, mammunū, mam-mamunū, mammamū*) pron.; belonging to (occ. only with possessive suffixes); NA, NB; cf. *mannu*.

**a)** in NA: *lu PN lu aḥḥūšu lu mār aḥḥēšu lu mām-ma-nu-šū* either PN or his brothers, or his brothers' son(s), or any other relative of his ADD 234:17, 237:10, 238:18, 239:10, 260:14, 326:18, 350:15, 393 r. 6, 405 r. 1, 423 r. 1, 477:8, 502:3, etc., also KB 4 124 No. 3:8, wr. *mam-ma-nu-šū-nu* TCL 9 58:39, wr. *mām-ma-ni-šū* ADD 427 r. 1, *mām-ma-mu-nu-šu-nu* ADD 211 r. 2, cf. *lu PN lu mārušu lu mām-mu-nu-šū* ADD 489 r. 3; *lu šaknušu lu gurubšu lu mām-ma-nu-šū* ADD 244:12, cf. 164 r. 2, 307 r. 3, 422 r. 4, 471 r. 3, 495:6, etc., also Iraq 19 136 (pl. 33) ND 5550:17, Iraq 25 97 BT.

**mammītu**

125:18, AJSL 42 188 r. 6, wr. *mām-mu-nu-šū-nu* Iraq 15 151 ND 3426:13, wr. *mām-ma-⟨nu⟩-šū-nu* ADD 163 r. 4, 318 r. 1, 419 r. 6, 473:20; *lu LÚ.MEŠ annūte lu mām-ma-nu-šū-nu* ADD 509:8; note the pseudo-logographic writings *mām-ma.MEŠ-šū* ADD 562:4, *mām-ma.ME-nu-šū* ADD 446 r. 2, *mām-ma.ME-mu-šū* ibid. r. 4, also *bēl ḥabullišunu mām-ma.MEŠ-šū-nu ša Gargamišaja šunu* their creditors, those who belong to them, they are from Carchemish ABL 1287:8; note LÚ *mu-mu-nu-šū-nu qur-bu* ADD 418 r. 6, also ADD 271 r. 5.

**b)** in NB: *anāku mam-ma-nu-ú-a ina ekalli ša šarri bēlija ja'nu* as for me, there is none in the palace of the king, my lord, who belongs to me Landsberger Brief 9:52; *ēdu anāku ma-am-ma-nu-u-a ja'nu* I am alone, I have nobody belonging to me ABL 1374 r. 12; my lord should not say *mannušu jāna anāku mam-ma-nu-šū* has he nobody? I belong to him BIN 1 42:28, cf. (in broken context) *mam-ma-nu-šū* ABL 859 r. 2; uncert.: *mam-ma-⟨man⟩-na-nu-ú-a* BIN 1 74.12.

Landsberger Brief n. 121.

**mammīatu** see *mammītu*.

**mammītu** (*mammīatu*) s.; (name of a month); OAk., OB (Chagar Bazar, Mari, Diyala, exceptionally Babylonia).

**a)** in OAk.: *ina ITI Ma-mi-a-tum ŠU.BA.AN.TI* he borrowed in MN RA 13 133:6, *warah Ma-mi-a-tim nadāniš qabi* in MN he is ordered to give it back ibid. 9; ITI *Ma-mi-tum* (in date) RA 32 190:13.

**b)** in Chagar Bazar, Mari, Diyala: *warah Ma-am-mi-tim* (in date) ARM 7 78:5, 79:5, 80:5, 81:3, 82:5, 83:5, also ARM 1 65:9, ARM 4 14 r. 5, ARM 8 7 r. 6, ITI <sup>d</sup>*Ma-mi-tum* TIM 3 124:24, 156:5, JCS 13 115 No. 31:20 (all Diyala); for refs. from Chagar Bazar, see Loretz, AOAT 3/1 p. 32.

**c)** exceptionally in Babylonia: ITI EZEN <sup>d</sup>IM UD.4.KAM *irrub warah Ma-mi-tim igam-marma ušši* he begins (work as a hired man)

**mammu**

on the fourth of MN, when the *M*-month is over, he will leave CT 6 40a:15 (OB leg. from Sippar); ITI *Ma-mi-tum* (in date) VAS 13 15 r. 3, wr. ITI <sup>d</sup>*Ma-mi* ibid. 16 r. 2.

For the goddess *Mammītu*, corresponding to DINGIR.MAH and thus a by-form of *Mamma*, *Mammī*, see E. Reiner, AfO 24 99 n. 20a (with previous literature).

**mammu** (*māmu*, *meammu*) s.; piece of precious headwear, crown; OB, SB.

MAŠ.GÚ.GĀR = *šu-ú-pu-um*, *me-a-am-mu-um* (var. *me-a-mu-um*) Proto-Diri 494f.

[<sup>d</sup>Nin.men]<sup>m</sup>.na = MIN (= <sup>d</sup>*Be-let-i-li*) *be-let me-a-am-mi* CT 24 12:18, dupl. [<sup>d</sup>Ni]n.men.na = MIN (= <sup>d</sup>*Be-let-ilī*) *be-let ma-a-mi* ibid. 25:83 (An = Anum II 20).

m[*c-a*]m-mu = *a-gu-ú* Malku VIII 63.

8 *šerrētu* 2 *ma-am-mu ša kaspim* eight nose rings, two crowns of silver (in list of objects) CT 45 99:8 (OB); I offered you *ma-am-mi* KÙ.GI [...] Haupt Nimrodepes 53:24, see TuL p. 128:30, cf. (in broken context) [*ma*]am-me-e *hurāši* Craig ABRT 2 13 r. 19.

See also *meānu*.

In ICK 1 55:26 read *zakuatkumma i-ma-ḥa-aš*.

**mammu** see *mamma*.

**mammū** (*mummū*) s.; frost; SB.

si ŠED<sub>7</sub> = *ma-am-mu-ú* (preceded by *šurīpu*) S<sup>a</sup> Voc. A 4'; [ZA.MÙ]Š.DI = *ma-mu-[ú]* Proto-Diri 217; *ma-a-bi* (var. *ma-am-mi*) ZA.MÙŠ.DI = *ma-am-mu-ú* Diri III 118.

*mu-um-mu* = *ku-uš-šu* Malku III 164.

*ma-am-mu-u* // *š[u]-uḥ-tu* Lambert BWL 54 line j (Ludlul III Comm.).

*imšuš ma-am-mé-e rušūš uzakki* he wiped away the *m*. (of my mouth) and purged its filth Lambert BWL 54 line j (Ludlul III), for comm., see lex. section; (Lamaštu holds in her hand) *umma kušša ḥurbāša ma-ma-a* [...] *ka-tim-ta* KAR 239 i 8 (= Lamaštu I ii 51), but *ku-uš ḥurbāša ma-la ta bil tim ta* [...] in the variant LKU 33:19.

Landsberger, ZA 42 159.

**mammunū** see *mammanū*.

**mana**

**mamšaru** s.; (a bronze tool); RS\*; WSem. word.

2 URUDU *ma-am-ša-ar bu-li* two *m*-s of bronze for animals(?) MRS 12 141:2 (list of bronze objects).

Possibly the WSem. form of *namšaru* "sword."

**māmū** s. pl.; water; SB; cf. *māmiš*, *mū* A.

*ma-a-mu* = *mu-u* Malku II 57.

*eqla ultu ma-a-me ušēlamma nābališ utir* I raised an area above (lit. from) water and made it dry land OIP 2 99:49 (Senn.); *qereb ma-a-me šaplānu aban šadī dannī ak:šīma* ibid. 113 viii 10; *ultu qereb id Ḥusur ma-a-me dārūti ašarša ušardā* I had a perpetual supply of water flow there from the GN River ibid. 101:60, cf. *ušaḥru ma-a-me* ibid. 81:31; fields *ša ina la ma-mi namūta šūlu:kama* ibid. 79:6; *ina ma-a-mi ušḥarmissuma aqdamar* (referring to the flooding of Babylon) ibid. 84:54; [*mu*]-*ši-e ma-a-mi ušaklim* he showed (them) the water source TCL 3 202 (Sar.); ITI *dīš mīli ma-mu rēšuka[ma]* (see *dīšu* mng. 2d) Tn.-Epic "iii" 21; *ma-a-mi ḥiṣbi u tuḥdi* ZDMG 98 35:5 (Sar.).

**māmu** see *mammu*.

**mamullu** (an implement) see *namullu*.

**man** particle; (denoting the irrealis); gramm.\*

*giš.en* = *ma-an* KI.TA NBGT I 460, II 14.

For the enclitic particle denoting the irrealis see von Soden GAG § 152d, 170h.

**man** see *mannu*.

**ma'na** interj.; hey; OB.\*

*awata iqabbiki išālki ardat ma'-na* she will speak a word to you, she will hail you, "Hey, girl!" VAS 10 214 r. vi 40.

**mana** s.; (name of a month in Chagar Bazar and Mari); OB.

ITI *Ma-na* (in date) Loretz Chagar Bazar p. 32, ARM 7 4 r. 16, 5:3.



## mānaḥtu

**mānaḥtu** s.; 1. toil, misery, weariness, 2. maintenance, upkeep, improvements (in fields and houses), expenses (incurred for these), 3. installations, equipment (mostly in the plural), 4. cultivated field or orchard, 5. vassal service (MB Alalakh), 6. place to rest; from OA, OB on; pl. *mānaḥātu* (MA *māniḥātu*); wr. syll. and Á.KÚŠ.Ù; cf. *anāḥu* A.

á.kúš.ù = *ma-na-aḥ-tum*, á.kúš.ù.a.ni = *ma-na-aḥ-ta-šu* Antagal G 261f.; á.kúš.ù = [*ma-na-aḥ-tu*] Izi Q 130; á.gú.šu = *ma-na-aḥ-du* = (Hitt.) *ta-ri-ia-aš-ḥa-aš* weariness Izi Bogh. A i 29, cf. S<sup>a</sup> Voc. E 11'; (á).sag.gú.è.a MIN-sakku-u-e (pronunciation) = *ma-na-aḥ-du* Izi II RS Recension B 8.

sag.a.ná.a = *na-ar-pu-su* *ša ma-na-aḥ-ti* Nabnitu XXI 125; ní.dúb.dúb.bu = MIN (= *na-pa-šu*) *ša ma-na-aḥ-ti* Nabnitu A 66; á.bal = MIN (= [*e-nu-u*]) *ša ma-n[a-aḥ-ti]* Nabnitu K 108.

numun.gub.b[a] = [*ma-na-ḥa*]-*a-tu* Izi E 249; mu.sar = *šu-u* = *ma-na-ḥa-tum* Hg. D 229, in MSL 10 105.

Iugal.kiri<sub>4</sub>(GIŠ.SAR).ke<sub>x</sub>(KID) Iú.nu.kiri<sub>4</sub>.ra á.kúš.ù.a.ni ba.an.na.an.sum.mu : *bēl kirī ana nukaribbi ma-na-aḥ-ta-šu iddin* (for *inaddin*) the owner of the orchard pays compensation to the tenant of the orchard for the expenses the latter incurred Ai. IV iii 34; en.e.kù.babbar.ra á.kúš.ù.a.ni ba.an.na.ab.lá.e : *adi kasap ma-na-aḥ-ti-šu išagqalu* until he pays the silver for his (the tenant's) expenses (incurred by improving the house) Ai. IV iv 34; á.k[ú]š.ù : *ma-na-aḥ-tu*, á.kúš.ù.a.ni : *ma-na-aḥ-ta-šu*, á.kúš.ù.a.ni in. [gar] : [MIN *i*]škun, á.kúš.ù.a.ni i[n.gar.e] : [MIN *iš*]akkanu, á.kúš.ù.a.ni.ta : [*ina ma-n*]a-aḥ-ti-šu, á.kúš.ù.a.ni.ta ba.ra.ex(DU<sub>6</sub>+DU). dè : [*ina ma-n*]a-aḥ-ti-šu [itel]li Ai. VII i 1-7, cf. á.kúš.ù : *ma-na-aḥ-tu* Ai. VI iv 52 (catch line); á.kúš.ù.a.šà.ga é íb.ta.an.gá.gá : *ma-na-aḥ-  
<ti> eqli ša ina bīti išakkanu* Ai. IV iv 18; [á].kúš.ù zi x [...]: [...] *ma-na-ḥa-ti-šu na-pi-š-tu* [...] CT 17 4 ii 12f.

mu.sa.ru-u = *ma-na-ḥa-a-t[um]* Malku II 118; [mu-s]a-ru-ú = *ma-na-ḥa-a-tum* Uruanna II 521; mu.sa.ru-ú = *ma-[na-ḥa-a-tum]* Uruanna III 549; ta-at-tu-ru, ḥi-iš-bu, tak-lim-tú, nam-kur-ra = *ma-na-ḥa-a-ti* LTBA 2 2:206ff.; ip-pi-ru = *ma-na-aḥ-tum* Malku IV 205; ip-pi-rum = *bu-bu-tú*, *ma-na-aḥ-tú* Izbu Comm. 208f.

[š]i-ip-ra-tum // *ma-na-ḥa-[tum]* RA 13 28:12 (Alu Comm.); *ma-na-aḥ-t[a]* // *muršu* Lambert BWL 54 K.3291 line g (Ludlul Comm.).

1. toil, misery, weariness: *mīnam awátim māddátim ma-na-aḥ-ti lulappitakkum* why

## mānaḥtu

should I write my misery to you in many words? BIN 6 23:29; *ma-na-ḥa-ti-a ša mala u šinišu agram ana x kaspim ... āgurannima ašpuranni* I have written about my troubles, (namely), that once or twice I had to hire a man for x silver RA 59 170 MAH 19607:13 (both OA); DN *ma-na-aḥ-ta-ka lišētiq elka* let Damu have your misery pass you by CT 42 No. 32:9 (OB inc.), cf. (in broken context) *ibid.* 20, see BiOr 18 71; *mīnu alāku ma-na-aḥ-ti-ka* why (this) journey (full) of hardships for you? Gilg. P. iv 19; [*iḥru*]š *ina naré kalu ma-na-aḥ-ti* he engraved all (his) toil on a stela Gilg. I i 8, cf. *ma-na-aḥ-ti-ia ana šalmiša aštur* Smith Idrimi 103, cf. also (in broken context) [*m*]a-na-aḥ-taš (parallel: *šipru*) En. el. V 142; [*ša ina ma*]-*na-aḥ-ti-šu akal la ikul anāku ša ina ma-na-aḥ-ti-šu mē la ištú anāku* I am one who did not eat bread during his hardship, I am one who did not drink water during his hardship BRM 4 6:6; DN *ḥarmaki ma-na-aḥ-ti libbal* may Dumuzi, your (Ištar's) lover, take away my misery KAR 57 r. i 6, cf. *ibid.* 7, dupl. PSBA 31 pl. 6 (after p. 62) 9, see MVAG 23/2 6; *ma-na-aḥ-ta-šu ilammīn* his misery will worsen Dream-book 313 K.2582+ r. ii 8; *itbuk ma-na-aḥ-ta-šin* he drove out their weariness Lambert BWL 54 K.3291 line g, for comm., see lex. section; *ana šumāmēti u ma-na-aḥ-ti ummāniša* because of the thirst and the weariness of my army AOB 1 116 ii 24 (Shalm. I); *ummāni ša ma-na-aḥ-tum imuru pašāḥa immar* my army, which has experienced hardship, will (now) experience restfulness TCL 6 3:13, also CT 20 30 i 6, Labat Calendrier § 104:10, cf. *ummāni ma-na-aḥ-tum immar* TCL 6 3:12, CT 20 30 i 5; *mātu ippira u ma-na-aḥ-tú immar* ACh Adad 33:8, also Supp. 2 104:16, cf. Thompson Rep. 183B:3; *ašar birkāja ma-na-aḥ-tu išá* wherever it was that my legs became tired (I sat down and drank the cold water from the water-skin) OIP 2 36 iv 7 (Senn.), cf. *iršá <ma>-na-aḥ-tu* (and fell from the back of his horse) *ibid.* 156:16; uncert.: *ḥazannu ša ma-[na]-aḥ-t[te-šu] raḥi šittu* the mayor in his weariness is fast asleep STT 38:95 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 154.

## mānahtu

2. maintenance, upkeep, improvements (in fields and houses), expenses (incurred for these) — a) in OA: silver *ša ma-na-aḥ-ti bītim* for the maintenance of the house CCT 3 3b:16; *šumma kasap PN la imtaqtam ana ma-na-aḥ-ti-kà ša ammakam PN<sub>2</sub> iklu'ukani kīma ma-na-aḥ-ti-kà x [x] luššerakkumma* should the silver of PN not arrive, for your expenses for which PN<sub>2</sub> detained you there, I will release . . . for you instead of your expenses CCT 4 14b:31 and 33; silver *ša ana ma-na-aḥ-tim . . . ḥabbulu* HUCA 39 12 L29-559:7.

b) in OB — 1' concerning fields and orchards: *awilum mala awilim ma-na-aḥ-tam ana eqlim išakkanuma . . . u ma-na-aḥ-ta-šunu ippaluma še'am bašiam miḥāriš izuzzu* they (the tenants) will put up the expenses for the field in equal shares (and at harvest time they will pay the rent for the field) and they will take compensation for their expenses (from the crop), and (after that) they will divide the remaining barley equally among themselves CT 8 19b:13 and 19, cf. (in similar contracts) CT 2 32:15 and 22, CT 45 59:13, 19, TIM 5 48:13 and 19, Meissner BAP 76:19, BA 5 505 No. 36:11 and r. 3, Szlechter TJA p. 75:18, also (without the *apālu* clause) TCL 1 154:12, Meissner BAP 75:18, BIN 2 79:12, Waterman Bus. Doc. 15:14, 16:12, 75:13, VAS 7 95:15, 99:12, 125:15, JCS 7 84 MAH 15890:14, Szlechter Tablettes 94 MAH 16531:10, UET 5 128:13, and note *ma-na-aḥ-tam awilum kīma awilim išakkan* JCS 7 85 MAH 15909:10; *šit-tin ma-na-aḥ-tim* PN *išakkan* PN will put up two thirds of the expenses *ibid.* 86 MAH 16180:9, note *ma-na-aḥ-ti iškunu ša um-miānimma* the expenses which they put up are (on the account of) the owner (of the field, lit. the capitalist) BE 6/1 83:25; from x land 9 GĀN *ana ma-na-aḥ-ti-šu ileqqe* (case: *ileqqū*) they(!) take nine *iku* as compensation for their (text: his) expenses OECT 8 No. 15:4, cf. PN (the lessor) *ma-na-aḥ-tam ipulšunūti* TCL 11 202:4; 1 GĀN *eqlam ana MU.2.KAM ana ma-na-aḥ-ti-šu ipet-tēma ikkal* for two years he (the tenant) will cultivate for the first time one *iku* of

## mānahtu

land (from a total of three) as compensation for his expenses and shall have (its) usufruct ZA 36 95 No. 5:8; the field *ištu saddaḡdi ana PN innadin u ma-na-aḥ-tam ana qabēja iškun ana qabē mannim* PN<sub>2</sub> *ina ma-na-aḥ-ti-[šu]-ú ušēlišu* was given to PN last year and on my order he has improved it — on whose order has PN<sub>2</sub> deprived him of (the results of) his improvements? TCL 1 42 r. 18 and 20; *eqlum kīma ma-na-aḥ-ti ul tidēma jātima tartanad-dianni aštaprakkum lu tidē ana ma-na-aḥ-ti-ia la tasanniḡ ana eqlim tasanni[q]ma ina šimdatim ina ma-na-aḥ-ti-ka ušelli* do you not know that the land is my improvement (i.e., has been improved by me) and you are going after me continuously, now I write to you so that you may know: do not touch my improvements — if you should touch the land, I will make you lose your improvements according to the (pertinent royal) edict TLB 4 86:4, 10 and 14, cf. TCL 7 68:21 and 25, cf. also (concerning an orchard) [*kīma*] *šimdatim ma-na-aḥ-tam liškun* VAS 16 103:12; *ekallum ina ma-na-aḥ-ti-šu itelli* ARMT 13 39 r. 23'; the land is too much (for him) *ma-na-aḥ-at eqlim ippalušu* they will compensate him for the expenses incurred in improving the field TLB 4 58:16; *riḡqātišu šududma ša ma-na-aḥ-ti-šu anāku appalšu* measure his hoed field and I will compensate him for his expenses TLB 4 2:44; *ma-na-aḥ-ti kirīm immaruma ippalšu* they will inspect the improvements made in the orchard and he will compensate him (accordingly) BE 6/1 23:14; x sar KI.UD . . . nam.á.kúš.a. ni.šè PN ba.an.tùm.mu PN will take for himself an uncultivated area of x SAR as compensation for the improvements he has made PBS 8/1 21:20; *šumma errēšum aššum ina šattim mahritim ma-na-aḥ-ti-šu la ilqū eqlam erēšam iḡtabi bēl eqlim ul uppas* if the tenant farmer promises to plant the field (again) because in the previous year he did not recover his expenses (incurred by cultivating the field), the owner of the field does not object CH § 47:61, cf. *ma-na-aḥ-at erēšim ana tamkārim inaddin* CH § 49:41; *ina I ŠU.ŠI 6 GUR errēšum ana ma-na-aḥ-ti-i-šu ileqqe* YOS 12 530:14; *biblam riḡšam*

## mānahtu

*namkaram u ma-na-ḥa-at eqlim ula idēma* (the tenant farmer) does not recognize (damages due to) destructions by flood (or) downpour, (the expenses of) irrigation and the expenses incurred in cultivating the field UET 5 212:12; PN *u* PN<sub>2</sub> *aššum ma-na-ḥa-at 1 GÁN eqlim idbubu* PN and PN<sub>2</sub> (the tenants) went to court concerning the expenses for one iku of land TCL 1 112:17; *ma-na-ḥa-at 10 SAR eqlim u zēram NU.GIŠ.SAR le-qú* TIM 5 44:12; *ša ma-na-aḥ-ti eqlišu a[na] kaspim lušqul* (in broken context) TIM 2 135 r. 3; x barley and x silver *libbu ma-na-aḥ-ti eqlim ša PN eli PN<sub>2</sub> iršú* from the expenses of the field which PN<sub>2</sub> owes PN Szlechter TJA 28 UMM G 9:3; x barley *ma-na-aḥ-tum* (followed by seed-grain) TLB 1 121:1.

2' concerning houses: *ana ma-na-aḥ-ti bitim ša waššābu* (var. *waššābum*) *išakkanu ūm bēl bitim ana waššābim taši iqtabú ma-na-aḥ-ta-šu inaqqar ūm waššābum libbašu* (var. *ina l[ibbiš]u*) *ittasú ina ma-na-aḥ-ti-šu itelli* (var. *ma-na-aḥ-tam ul inaqqar[r]*) as for the improvements which the tenant will put into the house — whenever the owner of the house says to the tenant: "Leave," he (the tenant) will tear down what he has done as improvements, but whenever the tenant leaves of his own will, he forfeits his improvements (var. does not tear down his improvements) BE 6/1 35 case 18, 22 and 25, variants from tablet, cf. (same transaction) *ana ma-na-aḥ-ti bitim ša PN ana bēl é-tim ul išassi šumma bēl bitim ana waššābim taši iq[ta]bi ma-na-aḥ-tam inad-din* ibid. 36:24 and 31; PN *ana ma-na-ḥa-tim ušēši [ana] ma-na-ḥa-ti-šu [MU.7].KAM uššab* PN has rented (unimproved property) for improvement, he lives (there) for seven years for the expenses incurred for his improvement Jean Tell Sifr 60a:4 and 6, cf. ibid. 60:6; PN has built on two SAR of unimproved land *ana ma-na-ḥa-ti-i-šu* MU. 10.KAM *uššab eli bitim u ma-na-ḥa-a-tim* (tablet: *ma-na-ḥa-tim*) *[mimma ul išu]* for his expenses incurred for the improvement he will stay (there) for ten years, but

## mānahtu

he has no claim to the house and to the improvements ibid. 48a:7 and 10, cf. *adi ma-na-ḥa-ti-šu ippalu ina bitim uššab* Gordon Smith College 53:4; they (the tenants) will put on the roof and strengthen the foundation structure of the wall *mušēšú ma-na-aḥ-ta-šu ippalu* (see *mušēšú*) CT 8 23b:14; *ina kišrišu [ma]-na-aḥ-ti* PN *[in]a bitim iškunu la iḥ[arr]aš* he must not deduct from his rent the expenses for improvements which PN (the tenant) made Szlechter TJA 57 FM 34:12; *ma-na-aḥ-tum ša bitim innammarma ina kišrim iḥharraš* the improvements made in the house will be inspected and deducted from the rent Riftin 32:9; *ana šim igārim u ma-na-ḥa-at igārim x kaspam iškul* he has paid x silver as price for the wall and as (compensation for) improvement of the wall MCS 7 2:9; *ma-na-aḥ-ti igārim ša PN ipušu ana PN<sub>2</sub> [i]qiš* PN made a gift to PN<sub>2</sub> of the improvements which he has made in the division wall TCL 1 87:9; PN has built the partition wall *ma-na-ḥa-at igārim* PN<sub>2</sub> *libbašu ut-ti* (text -ZI)-*ib* PN<sub>2</sub> reimbursed(?) him for the work on the partition wall TCL 1 185:6; *bitam ana PN tērma ma-na-ḥa-tu-šu la nadia* return the house to PN so that his improvements are not lost TLB 4 82:25.

3' other occs.: concerning the reeds the workmen heaped up at the banks of the GN Canal in order to strengthen it *ma-na-ḥa-tim mādātīm iškunu* they (the workmen) have put in much labor YOS 2 130:6, cf. PN ... *ma-na-ḥa-tim umalla* PN will bear the expenses ibid. 16; PN *ša ... ma-na-aḥ-ta-šu aplu* PN, who has been paid his expenses PBS 7 55:12; *ina GN ma-na-aḥ-ta-ka appalka* I will pay you your expenses in Sippar CT 8 40a:21; *aššum ... ša ... ma-na-ḥa-tim iškunu [am]mīni tušaddišu* as to (the ...) in which he made an investment of labor, why did you make him lose it? TIM 2 87:8; *aššum ma-na-ḥa-ti-ša* (in broken context) ARM 8 87:9.

c) in Elam: x *šiqil kaspam ma-na-ḥa-ti ileqqe* he will take ten shekels of silver for his improvements MDP 23 242:11, 17, MDP

## mānaḥtu

24 373:7, cf. 1 *alpam u 10 šiḡil kaspam ma-na-ḥa-ti inandinšu* ibid. 10, cf. also MDP 22 164 r. 9.

d) in MB: *ma-na-ḥa-a-tu la ibba[ššá]* BE 17 21:26.

e) in SB: *šumma A.ŠÀ ina teptēti ma-[na-ḥa-a-ti] iškunma* if he improves a field which was not cultivated before CT 39 3:9 (Alu).

3. installations, equipment (mostly in the plural) — a) in OB: *kupram šupuk kupram ša tamahharu ina ma-[na]-ḥa-ti-im muḥur* deliver the bitumen, receive the bitumen which you are to receive from the supplies A 3526:15; *ma-na-ḥa-tim rabētīm ša ina qātika ibaššia ina ramanika šukunma* handle by yourself the big installations which are your responsibility UET 6 414:35 (OB lit.), see Iraq 25 184.

b) in MA: *ina ūmi bēl eqlī illakanni kirā adi ma-ni-ḥa-te-šu ilaqge* when the owner of the land comes back, he will take the orchard together with its (irrigation) equipment KAV 2 v 25 (Ass. Code B § 13), cf. *ma-na-ḥa-a-te gabbe* ibid. ii 9 (§ 1), cf. also *elippa adi ma-ni-[ḥa]-te-ša* the boat together with all its equipment AfO 12 52 Text M i 4, *mimma ma-ni-ḥa-te* ibid. ii 12, (in broken context) *ma-na-ḥ-ta-[...]* KAV 2 v 8 (Ass. Code B § 11).

c) in Nuzi: *minummē eqlētija bitātija maršitija ma-na-ḥa-ti-ia mimmu šunšuja u ištēn makkūrija ana PN ana PN<sub>2</sub> u ana PN<sub>3</sub> attadnu* I have deeded herewith all my lands, houses, herds, installations, and everything else belonging to me, all my possessions, to PN, PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> HSS 19 17:9, cf. ibid. 9:4, 18:9, 27:5, HSS 5 60:6, 67:6, 73:6, wr. *ma-na-ḥa-du* 74:8, also HSS 19 46:7; *ina ma-na-ḥa-ti rēḥti ša PN* JEN 8:13, 404:11, *ana ma-na-ḥa-ti-ia* JEN 444:6.

d) in RS: *šar GN ma-n[a-ḥ]a-ti š[a qāt]i ana šar GN<sub>2</sub> ittadin* MRS 9 293 RS 19.55:5, cf. *m[a]-n[a]-ḥa-t[i].MEŠ* ibid. 2.

e) in SB: *ma-na-ḥa-ti-šu nakru itabbal* the enemy will carry away his equipment

## mānaḥu

CT 39 4:43; *ma-na-[ḥa]-ti-šú ul ileqqe* ibid. 9:23; *ma-na-ḥa-ti-šú ulabbar* KI.MIN *ana kaspi inaddin* he will keep for a long time, variant: he will sell, his installations CT 39 4:45.

4. cultivated field or orchard: *šandanakku dēke ina muḥḥi ma-na-ḥa-te-šu* the inspector of orchards was slain in his orchard STT 360:19 (NA lit.); *tušēšibišuma ina qabal ma-na-[aḥ]-ti-šu* you made him (the metamorphosed gardener) sit in the middle of his garden Gilg. VI 77; *eli ma-na-ḥa-te-šu-nu ḥabbātu šurbiš* let a robber lie in wait in their fields Maqlu II 120; *māmīt ... eqlī kirī u ma-na-ḥa-a-ti* Šurpu VIII 71; see also the equivalent *musarú* Malku II, Uruanna, in lex. section.

5. vassal service (MB Alalakh): I sent a messenger to RN *adub ma-na-ḥa-[t]e.ḤÉ ša abbūte.ḤI.A-ia* and told him about the vassal service rendered by my forefathers Smith Idrimi 47, cf. *ma-na-ḥa-te.ḤI.A ša panū-tini* ibid. 51, and *ma-na-ḥa-te.MEŠ* ibid. 54.

6. place to rest: DN *bēli bita šātu limurma [an]a ma-na-aḥ-ti-ia liḡiša* may Marduk, my lord, look at this house (i.e., tomb), may he grant it to me as a place of rest AOB 1 40 r. 3 (Aššur-uballiṭ I); *sitēt sisē ummānātešu ša ia-<sup>3</sup>-šu ma-na-aḥ-tum nāliš ipparšidušuma* the remainder of the horses and of his troops who had no(?) place to rest (and) who had fled like deer OIP 2 52:35 (Senn.).

Landsberger, MSL 1 231f.; Speiser, JCS 17 67; Weidner, AfO 12 52 n. 20; Cardascia Lois assyriennes 262.

mānaḥu s.; (agricultural) labor; OB Elam, Bogh., SB, NB; cf. *anāḥu* A.

a) in Elam (always in the phrase *mānaḥ idi*): *eqlam bitam u kirām ma-na-aḥ idišunu ... zizu* they have divided field, house and orchard, (the products of) their labor MDP 22 11:6; PN of his own free will *ma-na-aḥ idišu u <m>imma ša išú u iraššú ana PN aššatišu iddišši iqīšši* has given as a gift his work and everything he has or will acquire (in the future) to his wife PN<sub>2</sub> MDP 24 379:3, also ibid. 21, also MDP 22 12:10, 14:10, 160:9.

**manakuttu**

**b)** in NB: *ma-na-aḥ* [ša *šupāli*] *ina libbi išakkan* he will do the work underneath (the date palms) VAS 5 26:11, also *ma-na-aḥ* [mala in]a *šupālu išakkanu* ibid. 14; *ina ma-na-ḥi-[x]* (in broken context) VAS 3 8:8.

**c)** other occs.: *še-im suluppī ša qereb kirātešunu mēreš ma-na-ḥi-šu-nu ebūr šēri ... ummāni ušakil* I provisioned my army with the barley and the dates in their orchards, from the fields they had worked, and from the crop of the outlying region OIP 2 54:53 (Senn.); uncert.: *ašar ma-na-ḥi* [...] KUB 3 54:5 (let.).

**manakuttu** s.; (mng. unkn.); syn. list.\*

*ma-na-ku-ut-t[um]* = [...] CT 18 1 K.4375 ii 9.

**manalū** (*malallū*) s.; person in charge of weighing; lex.\*; Sum. lw.

*ma*(var. *má*).*na.lá* = *šU-u* (var. *ma-lal*-[...]) Lu IV 266; *ma.na.lá* = *šU-u* Hh. II 204, with Greek transcription [μαναλα]λ = *μαναλ*[(x)], see Iraq 24 64.

**manāma** (*manamma*, *mannāma*), indefinite pron.; anybody, somebody, (negated) nobody; from Oakk., OB on; cf. *mannu*.

[...] *lú.na.me nu.gub.ba* : [a-me-l]u *ma-na-ma ul izziz* JCS 21 129:27.

*ma-na-ma* = *ma-am-ma-an* An VIII 61; *ma-na-ma* = *x-x-ma*, *ma-am-ma-an* Malku III 99f.

**a)** in Oakk.: *ma-na-ma šum* RN ... *ušassakuma* whosoever removes the name of king RN AFO 20 55 r. iv 22 and 64 r. x 22 (Rimuš), also 77 i 1 (Narām-Sin); a road on which *šar in šarri ma-na-ma la illik* none among the kings (ever) went UET 1 274 ii 5, see AFO 20 72, cf. UET 1 275 i 6, also *ma-na-ma la imuru* PBS 5 36 r. ii 4, *ma-na-ma šumī a ušassik* UET 1 275 iv 4 (all Narām-Sin).

**b)** in OB: *ša ... šarru in šarri ma-na-ma la ipušu* PBS 7 133 ii 48 (Samsuiluna), cf. JNES 7 269 B ii 21 (Hammurapi); *bitum ša ... šarrum ma-an-na-ma ana DN ... la ipušu* Borger Einleitung 1 9 ii 9 (Šamši-Adad I).

**c)** in SB: *ana ... la egú ma-na-ma* that none go astray En. el. V 7; *ma-na-ma*

**manamma**

(var. adds *u*) *mamma puqqudu qātukka* each and every person is entrusted to you (Šamaš) Lambert BWL 134:128; *enūma ilū la šupā ma-na-ma* when none of the gods had (yet) appeared En. el. I 7, cf. (in broken context) En. el. V 141; *ša ma-na-a-⟨ma⟩ ultu ullu la ippalsu* Iraq 27 6 iv 14; *ana ... la naparšudi ma-na-ma* none excepted TCL 3 315 (Sar.); *ša ... ina šarrāni ... ma-nam-ma la išmā zikir mātišun* the name of whose country none of the kings had even heard Winckler Sar. pl. 35 No. 75:147, also Iraq 16 191 vii 32; *la ēziba ma-nam-ma* I spared no one Winckler Sar. pl. 34 No. 72:115; *ša ... la uštam-saku ilu ma-nam-ma* Winckler Sammlung 2 1:4 (Sar., Charter of Assur); *ša ma-na-a-ma ina māt Aššur la ipušu* OIP 2 136:19 (Senn.), cf. *ša ma-nam-ma la iptiqu* ibid. 109 vi 92 and dupls., *ma-nam-ma ... šarru pani maḥrija* ibid. 72:43; *ma-na-ma šarru ina matima* no king ever VAB 4 68:31 (Nabopolassar); *aššum ma-na-ma la ḥabāli[šina]* so that nobody should wrong them ibid. 174 ix 50 (Nbk.); *ša ma-na-a-ma šar maḥri la ipušu* ibid. 74 ii 12, and passim in this phrase in Nbk.; *ša ana šarri ma-na-ma la imguru* what he (the god) had not granted any other king ibid. 240 iii 20; which for *x* years *ma-na-ma šarru ālik maḥrija la imuru* ibid. 226 ii 58, and passim in such phrases; *ma-na-ma ina mārēšunu* ibid. 292 iii 8; exceptional: *ušalpitma mēsišunu ma-na-ma la ēzib* he desecrated their rites, spared none ibid. 274 ii 27 (all Nbn.).

**d)** in NB: [*m*]a-na-ma *arkū* any person in the future BBS. No. 10 r. 32; *la naṭil ma-na-ma* not to be found by anybody ibid. No. 36 i 12; *ma-na-ma kimtu ša bit* PN *ša iraggumu* any member of the family of PN who makes a claim Camb. 233:35, cf. Dar. 367:21, VAS 5 96:22, wr. *ma-na-a-ma* IM. RIA VAS 5 76:17; *matima ma-na-ma ... ša illā* VAS 5 105:23, cf. VAS 15 29:25; *ma-na-ma ša ... kaspi ana šibtu še'i ana ḥubulli ana* PN *inandinu* anyone who would lend silver or barley to PN on interest TCL 12 86:17.

**manamma** see *manāma*.

**manan****manan** interr.(?); why(?); OB.\*

*ana ma-na-an* UD.1.KAM *ittini la is-li-mu*  
why did they not act friendly toward us for  
even one day? ABIM 8:28.

**mananna** s.; (a garment); Mari.\*

3 TÚG *ma-na-an-na* (in list of garments)  
ARM 8 94:6.

**manantu** s.; a type of storage building;  
lex.\*

*gá.nun.ti = ma-na-an-t[um]* Kagal F 93.

Possibly Sum. lw., for *manuntu*.

**manānu** s. pl.; sinews; SB.

[*uzu.sa.úr*] = *ma-na-nu* Hh. XV a<sub>1</sub>:1, in  
MSL 9 10.

[...] an.LUM.mu : [*ma-n*]a-ni *ukannan* CT 17  
25:25, also *ibid.* 23; *lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).bi á.šu.*  
*gir.ni tab<sup>ab</sup>.[...] : ina ma-na-ni-šu [...]* PBS 1/2  
122:21f.

*ukassú mešrētija ukanninu ma-na-ni-e-a*  
(who) has paralyzed my limbs, contorted my  
sinews Maqlu VII 65, also *ma-na-ni-ki*  
*ukannin* *ibid.* 72; *tukassasi šer'āni ma-na-a-*  
*ni* (var. *ma-na-na*) *tukannani* 4R Add. p. 11  
to pl. 56 ii 2, var. from PBS 1/2 113 i 30, see ZA  
16 158 (Lamaštu).

**manātu A** s. pl.; (a mathematical variable);  
OB Elam; cf. *manū* v.

[*m*]a-na-at *šiddum ana pūtim illaku ma-*  
*na-at [pūtum] ana šiddim illaku akmur* I have  
added the *m.* by which the length “goes” to  
the width (and) the *m.* by which the width  
“goes” to the length MDP 34 78:1, also *ibid.*  
4f.; 15 *ana 1 iši [1]5 ma-na-at pūtim* multi-  
ply 15 by one, (you get) 15, the *m.* of the  
width *ibid.* 91:7; [...] *x ù 2 ma-na-at [...]*  
(in broken context) *ibid.* 117:2.

Probably for *maniātu*, something measured  
or counted.

**manātu B** s. pl.; accounting, book-  
keeping; LB; cf. *manū* v.

GABA.RI *ina IM man-na-a-tú šaṭir* the cor-  
responding (deduction of expenditures) was  
entered on the account tablet CT 49 123:15,  
also *ibid.* 118:14, 122:13, 128:14, 182 r. 5.

**manditu****manā'u** see *manū* A.**manda** adv.; perhaps; lex.\*

*i.gi.in.zu = ma-an-da* (for context see *minde*)  
ZA 9 159 i 3 (group voc.).

**mandanu** (*maddanu*) s.; (a basket); OB.\*

*gi.p[isān.x.x] = man-da-nu = nu-us-ḫu ša*  
NINDA.ḪI.A Hg. II 47, in MSL 7 70.

2 (BÁN) 3 SÌLA *ana nappitim u mahḫaltim*  
2 (BÁN) *ana ma-da-nim* 23 silas for the sieve  
and the strainer, twenty silas for the *m.*  
UCP 10 78 No. 3:7; 1 *mušamqittum 1 ma-da-*  
*nu-um* (for context see *mušamqittu*) A 21934:7  
(both from Ishchali).

**mandattu** see *maddattu*.**mandatu** see *middatu*.**mandētu** s.; information; NB; Aram. lw.

*man-di-it ša PN nasiku ša GN u Aššurāja*  
*ša ittišu ... ša ana šarri bēlija ašpura* in-  
formation about PN, the chieftain of GN,  
and about the Assyrian who is with him,  
which I sent to the king, my lord ABL 520:4;  
*man-di-ti ša ana šarri bēlija ašpura šipirti*  
*agā ša PN* the information which I had sent  
to the king, my lord, this message about PN  
ABL 1395:11; *šupramma lu idu man-di-it*  
GN *ša šarru bēlija ultu māt Elamti [...]* write  
to him, he should know the news about(?)  
GN, which the king, my lord, from the land  
of Elam [...] ABL 794:6; *man-di-is-su kí*  
*išpura ul ikšussu* when he wrote him that  
information, it did not reach him ABL 967  
r. 5; *man-di-is-su-nu [...]* *ša ašmū* infor-  
mation about them which I heard (in broken  
context) ABL 833 r. 12 (all letters).

For ABL 1000 r. 6, see *manditu*.

von Soden, Or. NS 35 17.

**mandidu** see *mādidu*.**mandidūtu** see *\*mādidūtu*.**mandinu** see *mindinu*.**mandittu** see *manditu*.**manditu** (*madditu, mandittu*) s.; 1. sur-  
prise attack, 2. (metal) attachment,  
mounting, cap; OB, SB, NB; cf. *nadū* v.

## mandītu

1. surprise attack — a) in SB: *ummān nakri ina man-di-ti ušamqat* I will overthrow the enemy army by a surprise attack KAR 446:3, also 4 (SB ext.); *ma-an-da-a-tum ina GIŠ.[...]* there will be attacks by [...] ACh Adad 13:16.

b) in NB: *ina libbi 4 me qalti man-di-is-su-nu radpi ina libbi elippāti altapra* by means of four hundred archers I dispatched a sudden attacking force against them in ships ABL 1000 r. 6, see Dietrich Aramäer 196; *ra-ad-pi man-di-su-nu kī addū aššabtaššunūti* after I had attacked them suddenly by surprise, I took them captive (and sent them to the king) ABL 1445:4, cf. *man-di-is-su-nu inandū* (in broken context) ABL 834 r. 3.

2. (metal) attachment, mounting, cap — a) in OB: goat hides issued *giš.ma.di.tum kéš.du.dè* to attach *m.(-s)* BIN 9 461:2, cf. *giš.ma.di.tum lugal* ibid. 186 r. 1, 1 *giš.ma.di.tum KÙ.GI* Or. NS 36 427:7 (all early OB).

b) in NB — 1' of precious metals: 1 *kišādu* ... *man-di-tum hurāši* a necklace with a gold *m.* (for a divine statue) YOS 6 216:2 and 10, cf. *NA<sub>4</sub> ki(!)-šá-du ša man-di-tum kaspi* Nbn. 501:1, (ten shekels of silver) *šim* GÚ. *NA<sub>4</sub>-šú ša man-di-ti hurāši* Nbn. 216:3; *patru* ... *man-di-ti hurāši* a sword with a gold mounting JTVI 60 132:14; x precious stones *ina libbi 15 man-di-tum hurāši istēn inbi man-di-tum hurāši* among them 15 with a gold mounting, and one (in) fruit (shape) with a gold mounting (given to PN for repair) Nbn. 719:2f.; 13½ shekels of gold (for) *64-ūtum man-di-tum ša 32 kunukkāti* 64 caps for 32 seals Nbn. 190:2, cf. 52 *man-da-a-ta hurāši ša kunukkāti* BIN 1 132:1; 17 *NA<sub>4</sub>.KIŠIB la miḥar man-di-ti hurāši* 17 assorted seals with golden caps (given for repair) ArOr 33 22:7, cf. ibid. 11ff.; 1 *šanduppu qunū man-di-tū hurāši* ibid. 9, cf. ibid. 6; 4 *GIŠ.ZAG.⟨SAL⟩.ME man-di-tum hurāši* YOS 6 192:20; *man-di-it* (in broken context, followed by *hurāša ulabbišu* in the next line) ABL 1222 r. 19; *man-di-it kaspi ša taddina*

## mandū A

the coating of silver which you have given ABL 527:14.

2' of bronze: (two minas of bronze) *man-di-ti ša kussī akkadī* mounting for an Akkadian chair VAS 6 304:7; *man-di-tum siparri ša šiddati ša harū ša Bēlti ša Uruk* (see *harū* A mng. 1b) YOS 7 89:6, cf. *šiddati ša musukkannu man-dit-i siparri* 1882-9-18, 320a:7.

3' other occs.: one small bed *ša musuk-kanni man-di-tum* Peiser Verträge 101:4 (= Dar. 530); *man-di-tum ša šuḥup ša attari ša DN* (see *attartu* usage d) Nbn. 1012:3; silver *ana batqa ša man-di-tū ša ganganna ša tebbīti* (see *gangannu* mng. 1a) TCL 13 156:7, also AnOr 8 35:19.

c) in SB: uncert.: [...] *giš ma-an-di-it-te ina libbi tanandi* you place a *m.* in it (the hut) BBR No. 26 iii 26.

**mandu** (or *mandū*) s.; (a soldier?); Akk. lw. in Sum.

*ma.an.du.um, ma.an.du.um.tur, ma.an.du.um.libir.ra* (followed by *aga.uš*) Proto-Lu 106ff., in MSL 12 36; *lu.ma.an.du.um* = (blank) (followed by *lu.giš.pan*) OB Lu D 295.

Possibly a gentilic designating a type of soldier; a connection with *ma.du.um* in Sum. texts, designating a topographical feature (see Falkenstein, Bagh. Mitt. 3 38), e.g., *kur.úr.ra kur.bād.da ma.du.um.e* (vars. *ma.an.du.um.e, ma.du.ù*) Wilcke Lugalbanda 122:342, is not excluded.

**mandū A** (*maddū*) s.; base (in *mandi kussī* a part of the liver); OB, Mari, Bogh.; wr. syll. and ŠUB; cf. *nadū* v.

*ma-ad-d[a kuss]im kapiš* the "throne base" is curled JCS 21 229N:14, also (in broken context) *ma-ad-da [k]ussim* ibid. 231 r. 3 (Mari ext. report), cf. ŠUB *kussim* ibid. 220 C:6, *ma-ad-di kussim šalim* JCS 11 105 No. 23:6 (OB ext. reports); *šumma ma-an-di kussī puṭṭur* if the "throne base" is split KUB 37 228 r. top.

See also *nīdi kussī* sub *kussū* mng. 4.

Nougayrol, JCS 21 231 n. 66.

**mandû B****mandû B** s.; (a pole); lex.\*

giš.MIN(= ma-al-la)BU = *man-d[u-u]* Hh. VI 87;  
 mu-du-ul GIŠ.BU = *ma-an-du-ú* Diri II 316;  
 ma-da-al GIŠ.BU = *man-du-ú* ibid. 323.

šu-ul-hu-u = *man-du-u* Malku I 241.

**mandû** see *mandu*.

**mangagu** s.; fibers (surrounding the bases of the flowers and the leaf stalks of the date palm); Ur III (Akk. lw. in Sum.), NB; always wr. *man-ga-ga*.

giš.dul.dul.gišimmar, giš.man.ga.gu.  
 gišimmar = *man-ga-gu* Hh. III 404f.

a) as by-product of date cultivation — 1' in Ur III: 12 gir.ga ma.an.ga.ga twelve rolls of fibers YOS 4 238:4; 1 gú ma.an.ga.ga Reissner Telloh 121 vi 1; for KA×SA as syn. of mangaga, or possibly to be read so, see Landsberger Date Palm 20f.

2' in NB: *itti* 1 GUR *tuhallu gipú man-ga-ga biltu ša hušābi 2-ta dariku inandin* he will deliver with each gur of dates *tuhallu*-baskets, *gipú*-baskets, fibers, a load of spadices (for firewood) and two *dariku*-containers Dar. 377:8, CT 44 82:8, and passim in texts from Sippar, Nippur, Borsippa, etc., also (exceptionally including *libbilibbi* or *libbu*) TCL 13 192:12, Dar. 172:11, 331:8, 527:10, Moldenke 2 No. 57:6, VAS 3 105:11, 117:9, 150:7, 152:10, 162:3 and 11, 164:11, 165:16, 167:7, 179:10, 211:6, 220:12, also (from Nippur) BE 10 108:5, 116:8; *libbi u man-ga-ga etir* VAS 6 288:13; counted: 60 *tuhalla* 90 *gipú* 90 *man-ga-ga* 90 *libbilibbi* Dar. 313:2, 130 *man-ga-ga* Cyr. 333:17; *itti* 1 GUR *bilti tuhallu libbilibbi man-ga-ga x šILA [...]* *ittidin* BIN 1 98:9, cf. YOS 7 117:10, and passim in texts from Uruk; atypical: *itti* 1 GÚ *man-ga-ga [...]* *ina [...]* Oberhuber Florenz 136:9; note 800 *libbilibbi* 800 «LÚ» *man-ga-ga šurrú* 800 «LÚ» *man-ga-ga la šurrú* 12.TA *qappātu* PN *ana bīt karē ittadin* PN has delivered to the storehouse 800 leaflets, 800 . . . (bundles) of fiber, and 800 not . . . (bundles) of fiber in twelve baskets Nbn. 271:2f., also ibid. 7f., 11f., 385:2f., 7f.

b) referring to dates on the tree: *suluppi ina muḫḫi man-ga-ga immissuma inakkis* he

**mangaru**

(the lessor) will assess him dates (when they are still) on the spathes and he (the lessee) will cut them BE 9 99:10, cf. PBS 2/1 215:8; purchase price of x dates *ina muḫḫi man-ga-ga* PBS 2/1 53:2 (all from Nippur).

Possibly to be connected with *magāgu*, see Landsberger Date Palm 20f., 45f., Cardascia Murašû 203–205.

**mangallu** (*makallu*) s.; (gate or quarter of a city); Nuzi.\*

PN *ana jdši bitāti [ina]* GN *ina kerḫim[ma ina] ma-an-ga-al-li itti[adin]* Tehiptilla has given me (in exchange) houses in Turšama, within the walls, in the *m.* JEN 183:9; *ina libbi* GN *ina erēb ma-an-gal-li ana šumē'i* in Zizza at the entrance of the *m.*, at the left side HSS 13 417:2 (= RA 36 126); *minummē . . . ištu bitāti ša* PN [*a*]-šar *ma-ka-al-li* PN<sub>2</sub> *ana* PN<sub>3</sub> *ittadin* PN<sub>2</sub> gave to PN<sub>3</sub> all the (property stretching) from the buildings of PN, where the *m.* is (exchange of property) JEN 272:14.

See also *makallû*.

**mangalu** see *maggalu*.

**mangānû** see *makkannû*.

**mangaru A** s.; (a reed basket); OB; wr. GI.GUR.IN.NU.DA.

gi.gur.da = šu-u, maš-šu-u, man-ga-rum Hh. IX 43ff., gi.gur.in.nu.da, gi.gur.mar.gíd.da = MIN ibid. 46f.

1 GI.GUR.IN.NU.DA (beside 1 GI *mekku* and 1 GI.GUR.ÛR.RA) Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 12; for refs. wr. GI.GUR.DA see *gigurdû*.

For occs. in Sum. texts see *maqgaru*.

In Or. NS 29 278:11 instead of SA *man-ga-ri* read SA *niš* GABA.RI, see Güterbock, RA 64 48.

**mangaru B** s.; advice; syn. list.\*

*ma-an-ga-ru, ma-an-ga-šu* = *mil-ku* LTBA 2 2 165f. and dupl. 3 iii 19f., 4 iii 2f.

**mangaru** see *maqgaru*.



**mangašu****mangašu** s.; advice; syn. list.\*

*ma-an-ga-ru*, *ma-an-ga-šu* (var. -*šú*) = *mil-ku* LTBA 2 2 165f., and dupl. 3 iii 19f., var. from *ibid.* 4 iii 3.

**mangu A** s.; stiffness, paralysis; OB (Akk. lw. in Sum.), SB; cf. *magāgu*.

a.ḫa.an.tù.m ud.šú.uš.ru sag.ki[za(?)]: *man-ga lu'ta ša ina pütika* 5R 51 iii 79f., see JCS 21 12:49+a, also 4R 29 No. 1 r. 36ff.

[*ma*]-*an-gu* = *mur-šu* Malku IV 58; [x (x)].dib, [...], [...], [...] = *ma-an-gu* (followed by *lu'tu*) OB List of Diseases 47-47c, in MSL 9 78; [...]·x // *man-gu-ú* CT 41 28:17 (Alu Comm., to Tablet XL).

lugal.ra ma.an.gú ma.an.gu.um su. na ì.gál.la for the king who is afflicted by stiffness and more stiffness CT 44 25:19f. (OB inc.); *man-ga lu'tu eli širija itbuku* they (the sorcerers) poured out over my body paralysis and rottenness KAR 80 r. 29, and dupl. RA 26 41:3; *man-ga lu'tu umallu'inni* they have filled me with paralysis and rottenness Maqlu I 102, also AfO 18 291:19, cf. KAR 226 i 7, also Laessøe Bit Rimki p. 39:21 and dupl. STT 76:22; *man-gu išbat idiġa* paralysis has seized my arms Lambert BWL 42:77 (Ludlul I), cf. Gilg. IV vi 34, cf. also *ibid.* 25, cited *magāgu* mng. 1a; *amūt* MAN.GI (= *Šarru-kin*) *man-gi ummāni išabbat* omen of Sargon, paralysis will affect my army TCL 6 2:10, cf. *man-gu ummāni išabbat* *ibid.* 31f., also CT 28 43:21f.; *šumma amēlu libbašu man-gu* [...] AMT 58,2:12; *mannušu ana mīni man-gu* [...] AfO 19 51:86 (SB prayer to Ištar).

**mangu A** in *ša mangi* s.; person affected by *mangu*-disease; OB lex.\*; cf. *magāgu*.

lú.gig.gar = *ša ma-an-gi*<sub>4</sub> OB Lu A 399.

**mangu B** (*mannagu*) s.; (an alkaline plant); SB.

[ú.tem]e = *man-[gu]*, *qaq-[gul-lu]*, *š[a-me-tu]* Hh. XVII 78-80, cf. ú.tem OB Forerunner 9a, in MSL 10 117; ú.nag-ga<sub>NAGA</sub> = [*man-gu*] RS Recension 56, in MSL 10 109; te-me NAGA (ŠE+SUM+IR) = *qa-qu-lum*, *man-gu*, *šá-mi-tu* A VII/4:98-100, cf. te-me NAGA-inversum Proto-Ea 680, in MSL 2 83; te-e ú.NAGA-tenū = *man-gu*, *qa-qu-lum*, *šá-me-tu* Diri IV 6-8; [ú].<sup>r</sup>te-<sup>e</sup>¶<sub>NAGA</sub> = [*ma-a*]n-gu Nabnitu X 139.

**a**) in plant lists: [ú.NAGA] : ú *man-gu*, ú *sa-me-tu*, ú *qa-qu-lu* Uruanna II 278-280;

**maninnu**

[ú.NAGA] : [*m*]*an-gu*, *sa-me-tu*, *qa-qu-lu* *ibid.* 282-284, cf. [ú.tem]e : *man-gu*, *qa-qu-lu*, *šá-me-tu*, [ú.sag.í]l : *ma-an-gu*, *qa-qu-lu*, *šá-me-eġ-tu* VAT 11940:5'-10', in MSL 10 100; ú [š]E *ab-šú man-na-gu* (for vars. see *abšu* B) : ú *lallangu* Uruanna II 478.

**b**) other occ.: *man-ga* SAR CT 14 50 ii 22 (list of plants in Merodachbaladan's garden).

For refs. wr. with the log. ú.NAGA (SUM+IR or ŠE+SUM+IR), see *uḫūlu*.

**manḫalu** s.; entering; NB\*; Aram. word(?).

*ina man-ḫal-lu* PN BM 64020:10 (unpub.), see von Soden, Or. NS 35 6.

In Hh. XXII Section 8:13 *man-ḫa-li* is an error for *mašḫalu*, q.v.

**mani** interr.; how much?; EA\*; WSem. word.

*ma-ni ūmē jipušu dumqa ana jáši* how many days has he shown favor to me? EA 119:39, also 88:19, 114:35, 122:38 (all letters of Rib-Addi), 250:10, 292:44.

See also *manni*.

von Soden, Baumgartner AV 294f.

**\*\*maniduppu** (AHw. 603a) see *našpaku*.

**maninnu** s.; (a necklace); EA, Qatna, Alalakh; IE word(?).

1 *ma-ni-in-nu kabbuttu* 20 NA<sub>4</sub>.ZA.GÌN *šadi* 19 KÙ.GI.MEŠ *ša qabalšu* NA<sub>4</sub>.ZA.GÌN *šadi ḫurāša uḫḫuz* 1 *ma-ni-in-nu kabbuttu* 42 *ḫulāli šadi* 40 KÙ.GI *ša suḫsi Ištar ša qabalšu ḫulāli šadi ḫurāša uḫḫuz* one *m*-necklace with counterweight(?), with twenty genuine lapis lazuli beads (and) 19 (pieces made of) gold, the center piece of which is genuine lapis lazuli mounted in gold, (also) one *m*-necklace with counterweight(?), with 42 genuine *ḫulālu*-stone beads, (and) forty (pieces made of) gold (in the shape) of the (plant) "Bed of Ištar," the center piece of which is a genuine *ḫulālu*-stone mounted in gold EA 19:81f., also EA 25 i 33ff., 55, 57, 59, cf. EA 21:35, cf. also [1] *ma-ni-in-nu šarmu* one . . . *m*-necklace (with a similar

**manītu**

description of its components) EA 25 i 43ff., 22 ii 6; 9 *ma-ni-in-na uqnī ša itti hurāši pun[nugu]* nine *m.*-necklaces made of lapis lazuli fastened(?) with gold EA 25 iii 57, [1 *ma-ni-in*]-*nu ša kunukki uqnī šadī* one *m.*-necklace consisting of cylindrical beads of genuine lapis lazuli *ibid.* i 38f.; 2 *ma-ni-in-nu ša sisē hulāli hurāša uḫhuz* two *m.*-necklaces for horses made of *hulālu*-stone beads mounted in gold EA 22 i 12; 2 *ma-ni-in-nu* (var. *ma-ni-na*) *hurāši uqnī sāmti šā 1 ku'ātu uqnī 1 ku'ātu hurāši* two *m.*-necklaces made of gold, lapis lazuli, and red stones on which are one *ku'ātu* of lapis lazuli and one *ku'ātu* of gold RA 43 158:206 (Qatna inv.); note (in list of objects with Hurr. names) *ši-na-am-ni ma-ni-in-ni iḫ-tu-ma-ag-gi* Wiseman Alalakh 440:8, see Speiser, JAOS 74 20.

The word also occurs in Hitt., e.g., 1-*NU-TUM* *ma-an-ni-ni-iš* KUB 12 1 iii 14, 1-*NU-TUM* *ma-an-ni-in-ni-uš* KUB 42 78 ii 3, also (with *tapal* "pair") *ibid.* 84:8. An IE etymology (compare Vedic *manī*- "necklace") was proposed by Kronasser, WZKM 53 184f., also Mayrhofer, Die Sprache 5 (1959) 88, Or. NS 34 31, and Gedenkschrift für Hermann Güntert 289f.

**manītu** see *minītu*.

**mānitu** s. masc.; wind, breeze; SB.

sag.gig i.bi im gub.ba.gin<sub>x</sub>(GIM) an.na ḫa.ba.e<sub>x</sub>(DU<sub>6</sub>+DU).dè : *muruš qaqqadī kīma qutri ma-ni-ti nēḫti ana šamē litellā* may the disease of the head go up to the sky like incense (carried) by a breeze (rising) from the calm CT 17 21:88f. (inc.), see Borger, AfO 18 116.

*ziqūqu, ma-ni-tum, meḫū = ša-a-ru* Malku III 173ff.

*ana kal mātu ummātu ú-šaḫ<sup>1a</sup>LAL-a ma-ni-tu[m]* the breeze makes the great heat of the summer easier to bear for the entire country ZA 61 58:175 (hymn to Nabū); *u kī ma-ni-ti* (var. *ma-nit*) *šēri* (var. *mešrē*) *zāqšu tābu* (Marduk) whose breath is pleasant like the morning breeze Lambert BWL 343:6 (Ludlul I); *ma-ni-ta-ki* AfO 19 51:100 (SB hymn to Ištar), cf. also *ma-nit-ka* (in broken context) K.8204 r. 8 (acrostic hymn, obv. only in PSBA 17 137f.); *iltānu tēnga ma-nit nišē tā[bu]* your mind is a north wind, a pleasant

**manni**

breeze for the people Lambert BWL 74:67 (Theodicy); *ina qibit DN šar ilāni i[z]iqamma iltānu ma-nit bēl ilāni tābu* upon the command of Marduk, the king of the gods, the north wind, the pleasant breeze (provided) by the lord of the gods, blew toward me Borger Esarh. 104 ii 5; *iziqamma šutu ma-nit Ea šāru ša ana epēš šarrūti zāqšu tāba* the south wind, the breeze (sent by) Ea, the wind whose blowing is favorable for the royal endeavors, blew *ibid.* 45 ii 3.

Meissner, AfO 6 108f.; Borger, AfO 18 116.

**manman** indefinite pron.; anybody, (negated) nobody; OB, EA; cf. *mannu*.

(so artful) *kīma ma-an-ma-an la umaššalu* that nobody can equal (it) (note *ma-am-ma-[an]* vii 21) VAS 10 214 r. v 37 and 41, cf. ii 17 (OB Agušaja); *ma-an-ma-an* Hrozny Ta'annek 2:15, see Albright, BASOR 94 22.

**manna** see *manni* and *mannu*.

**mannagu** see *mangu* B.

**mannāma** see *manāma*.

**mannašam** (or *manašam*) adv.; (mng. unkn.); OA.\*

*É-tam ma-na-ša-am [la]-áš-pu-ur ma-na-ša-am ma-e-e-er* CCT 5 50e:8.

**manni** (*manna, mannu*) indefinite pron.; what; EA\*; WSem. word.

a) what: *ma-an-na epšati ana šarri bēlija* what have I done to the king, my lord (that they spread calumnies about me)? EA 286:5; *ma-an-nu balāt* LÚ.GÌR what is the life of a (single) foot soldier? EA 149:21; there is a plague in GN, a plague among the people and the asses *ma-an-nu mū[tā]nu muḫḫi imērē* what is the plague among the asses? EA 96:14; [*ma-a*]n-ni-ma-a-me *ḫašihmame el eperi ina Mišri mād* whatever he could wish is more plentiful than dust in Egypt EA 20:55.

b) *elī (ša) manni, ana manni* why: UGU *ma-an-ni ištappar* PN *ana amēlūt* GN for what reason has RN written to the people of GN? EA 280:16; UGU *ša [m]a-an-ni jupašu kīamma*

## manni

*arad kittika* for what reason has your loyal servant been treated in that way? EA 114:42; *ana ma-a-ni ká emáta Adapa ana ma-an-n[i] karra labšáta* why do you look like this, Adapa? why are you dressed in mourning? EA 356:22 and 41f.; *ana ma-ni i-pu-šu kitta ittišu* for what reason should I make an alliance with him? EA 125:39.

See also *mani*.

Böhl Sprache der Amarnabriefe p. 29 § 18b.

**manni** see *mannu*.

**mannu** (*manna, manni, ma'u, man*) pron.; 1. who (interr.), 2. who, anyone, someone, one (indefinite), 3. each; from Oakk. on; *ma'u* ABL 196:23, Postgate Palace Archive 242:5, NA; wr. syll. and (in mng. 3) LÚ(-u/ù); cf. *atta-mannu, mamma, mammam, mammamma, mamman, mammana, mammanan, mammanú, manāma, manman, mannummê, mummu*.

[lu-ú] LÚ = *man-nu*, [mam-ma] A VII/2:12f.; mu.lu = [lú] = [ma-an-nu], [ma]-am-ma Emesal Voc. III 158f.; lú.še.ne.meš = *a-ni-ú-tum ma-an-nu* NBGT III i 15, cf. [lú].še.[x.x] = *an-nu-um ma-an-nu* ibid. 6.

a.ba.àm = *ma-[an-nu-um]* Proto-Diri 593c; a.ba = *ma-an-nu, mi-i-nu* CT 51 168 vi 62f. (group voc. A); a.ba.gin<sub>x</sub>(GIM) = [ki]-ma ma-an-nu-um, a.ba.gin<sub>x</sub>.fdím.ma] = [ki]-ma ma-an-[nu-um], a.ba.in.da.an.è = *ma-[an-nu-um . . .]*, a.ba.in.da.[sál] = *ma-a[n-nu-um ša]-[ni-in]-šu* Proto-Kagal Bil. Section E 38ff., cf. [. . .] = *ma-[hi-ir]-šú*, [. . .] = *man-nu ma-hi-ir-šú*, [. . .] = MIN Nabnitu K 40ff.

lú, a.ba = *ma-an-nu*, a.ba.bi = *ma-an-na-šu* NBGT III i 24ff.; [šú.uš.sa] šú-uš-ša-a (pronunciation) = *ma-an-na-šu* Erimhuš Bogh. B i 9'; a.ba.kam = *ma-an(!)-na-šu* Proto-Kagal Bil. Section E 37; [a.ba] a-pa-a (pronunciation) = *ma-an-nu*, [a.ba].kam a-pa-a-ka = *ma-an-na-šu*, [a.ba.gin<sub>x</sub>].nam a-pa-a-ki-nam = *ki-ma ma-an-ni* OBG T XVIII 3ff. (from Bogh.); [. . .] = *man-na-šú* 5R 16 iv 27 (group voc.).

a.ba mu.un.da.ab.sá : *man-nu išannan[šu]* who could rival him? Lugale XI 8, cf. ab.ba i.in.gi : *m[ma-an-nu . . .]* ibid. II 27, a.ba šu mi.ni.íb.tu.tu : *man-nu* (var. *ma-an-nu*) *imahharšu* ibid. I 43, a.ba íb.ta.an.gá.gá : *man-nu i'irri* ibid. 44, cf. also a.ba mu.un.gá.g[á] : *man-nu i'ir-ma* Angim III 19; a.ba šu in.[n]e.ši.in.túm : *man-nu qāssu ublakkunūši* who has raised his hand against you? Lugale XIII 10; i.bí.mu.šè a.ba.àm bar.mu.šè a.ba.àm : *ina panija man-nu ina arkiya ma-an-nu* who is before me, who

## mannu

behind me? ASKT p. 128:65f.; a.ba zi.zi a.ba zi.gi.eš : *man-nu inassaḥ man-nu ušatba* who tears out, who removes? CT 17 23 iii 162; a.ba gil.li.èm.mà a.ba nu.gil.[li.èm.mà] : *man-nu uḥalliq man-nu ul uḥalliq* TCL 6 54 r. 24f.; an.nim a.ba mu.un.gul.ki.a a.ba mu.un.si : *šamē man-nu ibut eršeti man-nu ispun* who has destroyed the heavens, who has thrown down the earth? BA 5 683 No. 36:13ff.; a.ba gar.ra a.b[a g]ál.la a.ba úr.mu ga.an.na.ab.urù : *man-nu gírunu man-nu šarú ana man-ni utli anašar* who is affluent, who is rich, for whom shall I reserve my charms? Lambert BWL 227 ii 19f., cf. a.ba mu.ra.an.sum : *man-nu inandin* ibid. 241 ii 47; a.ba ka.aš mu.un.bar.ra : *man-na pursá iparras* who makes decisions? SBH p. 58:17f., cf. a.ba mu.un.zu.zu : *man-nu ilammad* ibid. p. 8:64f., for similar phrases see *maḥāru, nāḥu, narāḥu, šanānu*, etc.; a.ba mu.un.pà.dè.nam : *man-nu imurki[ma]* ibid. p. 96:8f.; an.na a.ba maḥ.me.en : *ina šamē man-nu širu* 4R 9:53f.; [za.e] a.ba.a [bí].gub.bé.en : *atta ma-an-nam tuqa'a* LIH 60 i 9, 14, etc. (Hammurapi).

mu.lu ta.zu mu.un.zu : *gattuk man-nu ilammad* SBH p. 15:22f., 36:1f., 43:41f., Langdon BL No. 9b:1f.; ul.la mu.lu im.me : *ulla man-nu iqabbi* who would say: "no"? TCL 6 51:7f.; mu.lu nu.mu.da.sá : *man-nu ul išan-nanka* SBH p. 97:76f.

1. who (interr.) — a) in gen. — 1' in Oakk. (occ. only in personal names): *Ma-nim-ki-<sup>d</sup>Sul-gi* Who-Is-Like-Šulgi? YOS 4 63:9f., cf. *Ma-an-ba-lum-<sup>d</sup>Da-gan* Who-Is-Without-Dagan? and other refs., wr. *man* and *mannum*, cited MAD 3 177ff.

2' in OA: *ana ma-nim minam ina barī:kunu ḥabbulāku* to whom among you do I owe anything? TCL 19 63:9; *ma-nu-um šībūka ša tušellāni* who are the witnesses whom you are going to produce? BIN 4 101:5; *ana ma-nim tēzib* with whom did you leave (the garment which PN left with you in GN)? ICK 1 64:5; I asked: I *emāram ma-nu-um uta'eršum* who has returned the one donkey to him? KTS 42b:9; *ma-nu-um attunu ša tuppē ša PN taptiani* who are you (pl.) who have opened the tablets of PN? BIN 4 83:27, cf. *ma-num šūt ša nušebbulušuni* JCS 14 20 1933,1051:14, *ma-num atta ša tussirini* Jankowska KTK 21:9; *šumma la kuāti ana ma-nim anaṭtal* to whom should I look if not to you? TCL 14 12:24, cf. *allānukkunu ana*

## mannu

*ma-ni-im šanīm atakkal* RA 60 115 MAH 19605:5, *a-ma-nim šanīm ammakam taklāku* TCL 14 15:21, *allānukkunu ma-nam išu* CCT 4 22a:6, *šumma la kuāti ma-nām išu* ibid. 11a:27, and passim in such phrases; in personal names: *Ma-nu-um-šu-um-šu* CCT 1 36d:6, *Ma-nu-um-ki-a-bi<sub>4</sub>-a* KTS 45b:3, *Ma-nu-ki-li-ia* Hecker Giessen 10B:3, and passim in the type *Mannu(m)-ki*-DN, *Mannum-balum*-DN; exceptionally as var. of *mīnam*: *ma-nam ĥimītātum ša awīlīm ittanallakaniā-tima* why do angry words keep on coming to us from the boss? CCT 3 35b:7.

3' in OB: *ma-nu-um ilum ša annītam iškunam* who is the god who did this to me? TIM 2 129:17; *ma-an-nu-um umallāšu* who will provide him (with a plow ox)? Sumer 14 14 No. 1:8; *ana eqlātim u kirātīm . . . ma-an-nu-um issišunūtima* who has made a claim to their fields and orchards? TCL 1 31:8, and passim with *šasá*; *uznāja ana ma-an-ni-im ibaššīama* to whom else should I pay attention? VAS 16 22:9; *ša tēpušu ma-nu-um ipuš* who has done what you have done? VAS 7 191:4; *ana qabē ma-nim* upon whose order? TCL 1 42 r. 19, cf. ABIM 14:24, CT 29 22:12; *panānum ma-an-nu-um iqbikumma* who gave you orders earlier? TLB 4 10:10; *ma-an-nu-um ša kīma jāti irammuka* who loves you as I do? PBS 7 9:3; PN *kīma kāti ma-an-nu-um idēšu* who knows PN as you do? OECT 3 61:35; *ma-an-nu-um ša . . . nik-kassam . . . idūma* ABIM 20:51, and passim; in personal names: *Ma-an-nu-um-ba-lu-ì-lì-šu* CT 8 8d:18, and passim in names beginning with *mannu(m)*, see Stamm Namengebung 84, 134, 164, 237f., 286, 301, 317, also (as hypocoristic) *Ma-an-ni-ia* YOS 8 37:3, 38:3, *Ma-an-na-tum* CT 8 13b:6.

4' in Mari and Shemshara: *ana ma-ni-im ludbub* to whom shall I complain? ARM 1 2:5; *ma-an-nu-um ša bitka ukallu* who is it that holds your house? ibid. 61:28; *ma-an-nu-um annām ša . . . ana tērtika ašakkanu[šu]* who is there whom I could assign as your official? ibid. 39, cf. ibid. 52:11; *ma-an-nu-um annām [ta]klum* who is that reliable person? ibid. 109:14 and 42; *ma-an-nu mīnam*

## mannu

*iqabbi* who will say anything? ARM 2 15:41; *aran ma-an-nim u[l . . .]* it is nobody's fault ARM 1 118:22; *ma-an-nu-um ša salīmam u damqātīm la ḥašḥu* who is there who would not want reconciliation and good feeling? ARM 10 140:8, cf. *ma-an-nu-um ša . . . mimma iqabbūšum* ibid. 171:6; *awātušunu kīna u sarra ma-an-nu-um lu ide* who should know whether their words are true or false? Laessøe Shemshāra Tablets 32 SH 920:17, cf. ibid. 22; as personal name: *Ma-an-na-ba-al-ti*-DINGIR ARM 2 107:9.

5' in MB: *man-nu panīka . . . [īmur]* who may see your (beautiful) face? PBS 1/2 36:7, cf. *ana ma-an-ni uš[s]á* ibid. 35:18; *ana muḥ bēlija [man]-nu kī išālušu* who should question him apart from my lord? Aro, WZJ 8 567 HS 109:21, cf. the similar passages cited ibid. p. 567 note to line 21; *ina libbikunu man-nu . . . tēma išakk[anu]* who among you gives orders? AfO 10 2:6 (all letters); for personal names of the types *Mannu-balum*-DN, *Mannu-ki*-DN, *Mannu-ša*-DN see Clay PN 104f., cf. also *Man-nu-ib-ba-ak*-DI.KUD-šu BE 14 126:4, *Mannu-KU-ti* PBS 2/2 55:1, 106:7, *Man-nu-ú-kal-i-da-as-su* BE 14 89:14, etc.

6' in Bogh.: *ma-an-nu kalbu šá* KUB 3 61:6; *ma-an-nu immaršu* KBo 1 11:9, see ZA 44 114:9 (Uršu-story).

7' in EA: *ma-an-nu iqabbi ummá* who would say as follows: (She is not a king's daughter)? EA 4:13, cf. *ma-an-nu iqab-bāššumma* EA 7:22, *ma-an-nu miná i[qabbi]* EA 4:9 (both MB royal), cf. *ma-an-nu i-qa-ab-šu-nu* EA 1:40 (let. from Egypt); *[m]a-an-nu ileqqákkušši* EA 11:19 (MB royal); *ma-an-nu annāti ana ma-an-ni inandinme* EA 20:56 (let. of Tušratta); *ištu ma-an-ni inaššaruna* from whom should I protect? EA 112:10, cf. *ma-an-nu jināšširanni* who will protect me? EA 130:19, also *ma-an-nu illeqān[ni iš]tu qātišu* EA 82:24; *ana ma-an-ni ālānu annātu ul ana šarri* to whom (belong) these cities? not to the king? EA 101:25; *elippāti ša ma-ni* whose boats? ibid. 11; *ma-an-nu amēlum* who is (such) a man (who would not

## mannu

obey when the king gives him an order)? EA 232:12; *ma-an-[n]u-me* LÚ.GURUŠ *ša la jšmú ana awdte šarri* who is the man who would not listen to the words of the king? EA 319:19; *ma-an-nu lu-mi-di-ši-ma* who would recognize her? EA 1:32; GN *ma-an-nu ina panānum uššabušu la uššabušú* who has or has not formerly lived in GN? EA 59:6.

8' in Nuzi: *širē ... ma-an-nu ušērimmi* who has brought the meat into (the house)? JEN 397:18, cf. *ana ma-an-ni taqbīmi* ibid. 30, also *ma-an-nu ušēribka* JEN 359:8.

9' in MA: *Ma-nu-gēr-Aššur*, and passim in personal names, also *Ma-ni-ia* (hypocoristic), see Saporetti *Onomastica* 1 306ff.

10' in lit.: *ma-an-nu-um mīnam ... inandiššu* who will give him anything? Lambert BWL 277 B 10, cf. *bēlsu ma-an-nu-um* ibid. 14 (= PBS 13 11); *Ištar narbiaš išan-nan ma-an-nu-um* who can rival Ištar as to her greatness? RA 22 170:23; *ma-nu-um ilum ša annītam iškunam* Sumer 15 pl. 8 No. 7:17, cf. *ma-na-am ihuz* ibid. 25; *ma-an-nu-um-mi [bēl q]ablim ma-an-nu-um-[mi bēl tāh]azi* Lambert-Millard *Atra-hasis* 50 I 128f., cf. ibid. 130, 140ff., and see ibid. p. xii; *ma-an-nu-um šumka qibiam* who (are you)? tell me your name Gilg. M. iv 5 (OB); *ma-an-nu ilu ša igammilu nišija* what god will show favor to my people? Tn.-Epic "iv" 38; *man-nu kunni mala* (var. *mal*) *Šarrat-Nippuri* AfK 1 27 iii 39; *ma-an-nu ilū šina* who are the two gods? EA 356:24 (Adapa); *ma-an-nu šú* who is this? Lambert-Millard *Atra-hasis* 84 II vii 45, cf. *ma-an-nu annītam ... ippuš* who could do this? ibid. 100 III vi 13; *ana šad ... lihiš man-nu* who will set out for the (inaccessible) mountain? CT 15 40 iii 19; obscure: *ana ašrim ša la ka-la išakkan ma-an-nu-um* VAS 10 214 r. v 21 (OB Agušaja); *ak-la DN ibbir man-nu* who but Šamaš crosses (the sea)? Gilg. X ii 23, cf. *man-nu ša urradu ana qištišu* Gilg. II v 4; *ana káša man-nu ili upah-ḥarakkum* who will convene the gods for your sake? Gilg. XI 197; *ša la DN man-nu ... uballiš* Lambert BWL 58:33 (Ludlul IV); *milik ša anzanunzé ihakkim man-nu* ibid. 40:37

## mannu

(Ludlul II); *ša šamši man-nu abušu man-[nu ummašu]* who is the father of the sun, who is his mother? Maqlu IV 96, also PBS 1/1 13:44 and dupls.; *ma-an-nu bēl elippi ma-an-nu bēl makurri* (incipit of a song) KAR 158 r. vi 17, cf. *Ištar ma-an-nu balukki bēleti* ibid. 23; *ālu āl [man-n]i bitu bit man-ni* to whom belongs the town, to whom the temple? KAR 134:17, see TuL p. 98; *ina mārū amili ana ma-an-ni iqabbú tarkullu* KBo 1 12 r.(1) 15, see Ebeling, Or. NS 23 214; *ma-an-na-am lušpur ana mārti Anim* whom should I send to the daughter of Anu? JCS 9 11 C 12, cf. AMT 10,1 r. iii 19 and dupls., see JNES 14 16f., wr. *ma-na* ibid. 15:18 (OB); *man-nu uniḥka* who could quiet you down? Biggs *Šaziga* 17 r. 12; *ela šášu man-nu mind ippuš* Craig ABRT 1 54 iv 9 (= BA 5 628 No. 4), also K.11701:7; *amūt man-nu šarru man-ni la šarru* omen portending anarchy (lit. who was king, who was not king?) TCL 6 1 r. 23 (SB ext.), for the Sum. and Akk. occ. of that phrase see Jacobsen *King List* 52 and 112 vii 1.

11' in hist.: *man-nu ša ittija iššannanu ana šarrūti* who can begin to rival me in royal status? Borger *Esarh.* 58 v 23; *[i]t(?) -ti man-ni ilū rabūti banū ili u ištari* upon whom (lit. with whom) does it devolve, great gods, to make (images of) gods and goddess(es)? ibid. 82 r. 14; *bitu epuš ana man-nu* for whom was the temple built? BHT pl. 9 v 20 (Nbn. Verse Account); *ša la kášu ma-an-ni miná ippuš* who can do anything without you (Šamaš)? VAB 4 238 ii 38 (Nbn.).

12' in NA letters: *ma-'at-ti-nu* who are you (that you want to select)? ABL 196:23, but note *ana ma-an-ni* ibid. r. 2, cf. *ma-'at* Postgate *Palace Archive* 242:5; *man-nu šú ša ... [ana muḥḥi]ja idabbubuni* who is it who is plotting against me? ABL 1024:2, cf. *man-nu šunu* ABL 252:7, *man-nu šutu* ABL 618 r. 12; *man-nu ... išannan* ABL 6:21; I do not know who he is (*ajá šūtuni*) *ana man-ni laš'al* whom should I ask? ABL 55 r. 2, cf. *ana man-ni šit[i]* ABL 695 r. 10, cf. also *man-nu uda memēni la uda* ibid. r. 6; TA *man-ni enāšu šakna* ABL 681 r. 3; *ina pani man-ni epušu* for whom did

## mannu

they make (the sacrifice)? ABL 569:8; *man-nu ina rabūti ša la immaguruni la iddinuni* who among the high officials has not voluntarily delivered? ABL 43:7; *man-nu bēl tābtī la irām* who does not love a benefactor? ABL 435 r. 9; *ana man-ni šulmānu taddin* to whom have you given the present? ABL 429 r. 8; *man-nu šarru ša akī annī ana urdānišu de'iqtu ēpušuni* who is the king who has done such kindness to (his) servants? (parallel: *ajū bēl tābtī*) ABL 358:25; the king should send me word *ana ma-an-ni iddanu-šinani* (as) to whom they are going to give it (the wool) to ABL 196 r. 2; they should establish *eqlu ša man-ni šūtuni* whose field it is Iraq 20 188 No. 41:46; in personal names: *Man-nu-lu-SILIM.MU* ADD 166 r. 7, *Man-nu-lu-ZI* ADD 811:8, etc., see Stamm Namengebung 237f., 285f., 317; *Man-nu-ki-i-URU-Ni-nu-a* ABL 128:2, and passim in names of the type *Mannu-ki-GN* and *Mannu-ki-DN*.

13' in NB: *man-na anīni* who are we? ABL 454:18, cf. *man-na šū* ibid. r. 6; I asked him: *man-nu išpurukunūšu* ABL 1028:8; *man-nu iba[šši] ša libbašunu tidā* who is there (among the Babylonians) whose heart you know? ABL 571:5; *man-nu ilūa man-nu bēlūa ināja ana man-nu kī šaknu* who is my god, who is my lord, upon whom is my attention directed? Thompson Rep. 124 r. 6f.; *man-nu* PN *ša eqla maškanu* [...] ... *šabtu* who is PN, whose field is held as a pledge? TCL 13 219:7; *man-na šangū Eanna* who is the chief administrator of Eanna? BIN 1 94:10, cf. *man-na anāku ša ... ušēlū* YOS 3 17:29, also TCL 9 129:31; *ša man-na iššunu* to whom do they belong? TCL 13 181:8; *man-na ana DN iddissu* BIN 1 94:17; you know *man-nu mušipti iddinu* who has given the *mušiptu*-garment UET 4 187:9; in personal names: *Man-nu-lu-ū-kit-ti* VAS 6 232:6, etc., *Man-nu-lu-ḥa-a* (= *Mannu-lu-aḥūa*) BE 10 46:2, etc.

b) with pronominal suffixes: see *man-na-šu* Erimhuš Bogh. B i 9', Kagal E Bil. Section 3:37, etc., 5R 16 iv 27, in lex. section; *elēnukka ana ma-an-ni-ia uznāja ibaššia* apart from you, upon whom of mine should my attention

## mannu

be turned? PBS 7 106:18 (OB let.); [*ana*] *man-ni-ia* PN *innaha idāja ana man-ni-ia iballi damu libbija* for whom, Uršanabi, have my arms become weary, for whom was my heart's blood spent? Gilg. XI 293f.; *Itti-man-ni-ia<sup>d</sup>Nabū* VAS 4 60:5; *lubki ana man-ni-ia* [...] Haupt Nimrodepos 150 K.8580:6; *ma-an-na-ši awiltum ša ittika telqūši* who is that woman that you took along with you? CT 45 122:8 (OB let.); *ma-nu-šu ana mīni man-gu* [...] AfO 19 51:86 (SB prayer to Ištar); *ma-an-na-šu atta ša ištu* MU. 10.KAM *rēqātama* who are you that you have been without work for ten years? TCL 1 29:24 (OB let.), cf. *ma-an-na-šu* PN *annūm* ibid. 31:17 and 25; *Ma-an-na-šu* (personal name) CT 4 19b:7, UET 5 485:11, see Stamm Namengebung 131; in fem.: *Ma-an-na-ši* TCL 1 43:14, CT 2 45:5 and 7, UET 5 410 seal, also *Ma-an-na-ša* Meissner BAP 36:8.

c) with suffixed *-ma* (or *-mi* particle of direct speech): *ma-nu-ma šumī lizkur* BIN 4 22:28 (OA); *kunuk ma-an-ni-im-ma im-maḥḥar* whose seal will be accepted? PBS 7 90:29 (OB let.); *ma-[an]-nu-u[m-ma SI]PA* YOS 8 1:27 (OB); [*m*]a-an-nu-um-ma *šan[ū]* [*a*]kī *kāša itti abija* who else had a relationship like yours with my father? EA 17:28 (let. of Tušratta); *ma-an-nu-um-ma* [...] KUB 4 40:9, see Lambert BWL 278; *ma-an-nu-um-ma kī jātima iqabbi* he will say: Who is like me? Kraus Texte 38a:6, also, wr. *ma-nu-me-e* KAR 382:11 (SB Alu); *man-nu-me-e at-ta aḥū* who are you, stranger? Piepkorn Asb. 16 v 4; *man-nu-um-ma iqbi amār šamšišu* who has predicted his seeing the sun (again)? Lambert BWL 58:31 (Ludlul IV); *man-nu-um-ma ša ibnū tuquntu* who was it who created the rebellion? En. el. VI 23; *man-nu-um-ma bani ina eflūti man-nu-um-ma šaruh ina zikkari* Gilg. VI 182f.; *man-nu-um-ma ša la DN amatu ibannu* who but Ea can play (such) a trick? Gilg. XI 175; *man-nu-um-ma ina ili ine'i [iratka]* who among the gods can turn you back? AfO 19 56:38 and 40; TA *man-ni-im-ma aḥḥur ēninni šakna* upon whom else should our eyes be directed from now on? ABL 80:17, cf. *ana man-ni-ma*

## mannu

*aḥḥur lašme* ABL 455:9; if I do not do it *man-nu-um-ma lēpuš* who should do (it)? ABL 885:27; *ana man-ni-im-ma laš'al* whom should I ask? ABL 681 r. 5 (NA); *man-nu-um-ma aqā išpura alla aḥḥēja* BIN 1 75:7 (NB let.).

2. who, anyone, someone, one (indefinite) — a) in gen. — 1' in Alalakh: *ma-an-nu-um bīt abišu lu išu x x u ma-an-nu-um [la išu] ana mārē* GN *lu ardu* whoever has a family seat is a . . . but whoever [has none] is a slave for the inhabitants of Emar Smith Idrimi 10f.

2' in MB and kudurrus: *ma-an-na ša anāku ašakkanu . . . atta šitakkan* appoint everyone whom I appoint Aro, WZJ 8 571 HS 113:20 (MB let.); *man-nu arkū* any future (ruler) VAS 1 37 v 18, also 36 ii 16, BBSt. No. 34:9, No. 36 vi 32, *man-nu šarru arkū* VAS 1 36 iv 15.

3' in Bogh.: *ma-an-na-am māršu Šamši iqabbi* any one of his sons whom the Sun will indicate (will appear before the Sun) KBo 1 5 i 46; [*ma-an*]-*nu-um awata annita ušellū* KUB 3 21:9, also *ibid.* 8, see Weidner, BoSt 8 p. 140.

4' in Nuzi: *ma-an-nu ša ina libbišunu ša ašbu* any of them who will be present HSS 9 74:13, and *passim*, cf. *ma-an-nu ina libbišunu ašib ešidū ana PN umalla* any of them who is present will furnish the harvesters to PN JEN 542:20; *ma-an-nu ša ina birišunu ibbalakkat* HSS 9 20:37, cf. *ibid.* 109:20, and *passim*; *ma-an-nu ina 4 ša nāti ša raksu ibbalakkat* *ibid.* 101:38, also 98:42; *šumma eglu ša ma-an-ni-im pirqa irtaši* if anyone's field is claimed RA 23 151 No. 38:13, cf. *ša ma-an-ni eqlātišu pāqirāna irašši* JEN 480:13, also *ina arki eqlēti . . . ša ma-an-nu išassū* JEN 474:29; *mannum-ma am-ma-an-ni la [išassi]* HSS 9 117:8 and 15, also HSS 16 317:9 and 12.

5' in colophons: *man-nu ša itabbalu* anybody who removes (the tablet) Pallis Akitu pl. 11 r. 31, and *passim* in Asb. colophons, see Hunger Kolophone No. 319:10, 320:2, also

## mannu

*man-nu ša ṭuppu anniu emarraquni* anyone who crushes this tablet KAR 143 r. 19 (NA).

6' in hist.: *ma-nu arkū ana* DN *natkil* whoever you are in later days: trust in Nabû IR 35 No. 2:12 (Adn. III), cf. *man-nu arkū ša* DN . . . *ana damqūti šumšu inambū* Unger Bel-harran-beli-ussur 17; *man-nu mim-ma epšēt[i . . .]* Tadmor, Eretz Israel 5 154:4; *man-nu atta ša* DN . . . *ana šarrūti inambūšu* VAB 4 228 iii 43 (Nbn.), also AnSt 8 64 iii 35, cf. *man-nu atta lu šaknu lu šāpiru . . . ša ina māti iššakkanu* YOS 1 43:4; *man-nu arkū lu šarru lu mār šarri* Iraq 15 124:38 (Merodachbaladan); *man-nu atta . . . ša tellām-ma* RT 36 189:8; *man-nu atta šarru ša tellā arkija* whoever you are, king, who comes after me VAB 3 67:105 (Dar.).

7' in NA: *man-nu ša memēni išammāni* anyone who hears anything ABL 656 r. 19, cf. *man-nu ša ina pan šarri . . . maḥiruni* ABL 577 r. 6, *man-nu ša šarru išapparanni* ABL 531:14, and *passim*; note: *memēni ibašši ina šamē tātammarā . . . ma-an-nu memēni la āmur* is there perhaps something you have observed anywhere in the sky? I have not observed anything whatsoever (lit. anyone (or) anything) ABL 687:12; *man-nu TA qātēšunu imahḥaruni* TCL 9 67:32f.; *man-nu atta ṭupšarru ša tasassāni* whoever you are, scribe, who reads (this to the king) ABL 1250 r. 17; *man-nu ina libbi nipaqqidi* ABL 1093 r. 17f., 25; LÚ *man-nu šūtu* any man, whoever he is ABL 980:6; *man-nu ša ina urkiš ina matēma [izaqqu]pani* VAS 1 86:16, also ADD 418 r. 3, cf. *man-nu ša ina muḥḥi man-ni ibbalakkatuni* ADD 780:10f., also RT 36 181:21, VAS 1 97:10, *man-nu ša TA šākinī dēni dabāba ubta'uni* ADD 232 r. 1, also ABL 609:9, VAS 1 96:17, *man-nu ša iparrikuni* ADD 577 edge 1; *man-nu ša ellāni* ADD 418 r. 6, also 618 r. 3; *man-nu ša TA pan* DN *ikkimušu* ADD 641:10, *man-nu ša x MA.NA KÙ.BABBAR.MEŠ ana PN iddanuni* ADD 60:6, *man-nu ša uba'ūšuni* ADD 164 edge 1, etc.; *man-nu arkū ša eli dannite šuātu la tušamsak* ADD 640:13.

8' in NB: *man-nu šū ša Á<sup>II</sup>.MEŠ-šū lapanišu ušahḥasa* anybody who lets him

## mannu

escape (lit. removes his arms from him) ABL 292:24; *man-nu ša iššabtaššuma* anybody who has caught him *ibid.* r. 8; *anāku idē agā man-nu u agā man-nu* I know this one and that one ABL 287 r. 13f.; you (pl.) know *man-na ana rabi unqāta iqbi* who has spoken with the official in charge of the seal rings BIN 1 22:14; *man-nu ša ibbalkiti* TuM 2-3 271:9; *man-nu ana* PN [ira]g[gumu] RA 25 82 No. 27:7; the lord should send me word *ina pani man-nu kī ašbatu* as to whom she is staying with UET 4 177:9; [ana P]N *u man-nu [ša]nāmma ul inandin* TuM 2-3 118:11, cf. *ana* PN *u man-nu šanāmma ultēmiđi* BE 9 32:9; *man-nu atta lu šarru lu aklu* TCL 12 13:8, cf. *man-na atta lu šaknu lu šāpiru* YOS 6 2:8, *man-nu atta ša ... tadabbub* TCL 12 7:11.

b) with suffixes: my lord must not say: *man-nu-šū jāna anāku mam-ma-nu-šū* there is none who belongs to him! I am one who belongs to him BIN 1 42:27; *kī ana man-na-šū ittabal* if he takes it for somebody who belongs to him YOS 7 148:5.

c) with *-ma*: *ma-nu-um išti ma-nim-ma tuštēšā* TCL 20 112:13 (OA); *u ma-an-nu-um-ma awāte ša aššusu ul iḫšuš* but none thought of the things I thought about Smith Idrimi 8; *man-nu-um-ma Narundi man-nu-um-ma Naḥundi* Köcher BAM 248 iii 40.

3. each (NB only): and as to us *man-nu ina bīt abišu ittašab* each one dwells in his paternal estate ABL 214 r. 12; *man-nu pūt «šu pu ut» šupēltišu naši* each is responsible for the object he exchanged VAS 5 108:31, cf. the parallel LÚ <pu-ut> *šupēltišu naši* VAS 5 38:39, LÚ-ù (*mannau*) *pūt šupēltišu naši* Camb. 349:28 and Strassmaier Liverpool 170:28; *man-na ina muḫḫi dullišu šuzziz* station each at his work TCL 9 138:11, cf. *man-nu ina libbi išqišu ... ušuzzu* BIN 1 70:16; *man-nu ana libbi eqlišu urrad* (in case of a claim) each returns to his own field (exchange) San Nicolò Babylonische Rechtskunden No. 40:18, cf. *man-nu ḥarrāna ša ramnišu illak* each engages in his own business Nbk. 116:9; *man-na-u ina muḫḫi nārišu maš-*

## mannummê

*šarti liššur* each should keep watch along his canal TCL 9 109:14, cf. *man-na-ù itti uttatišu ana bēlija altapra* I have sent each of them to my lord with his barley YOS 3 28:19; *man-nu akī zittišu iššabbat* Nbn. 787:8, also VAS 5 155:5; *man-nu ina zittišu adi* 14.TA *šattu ušuzzu* TCL 13 203:28, *man-nu ina muḫḫi zittišu šarra ipallaḫ* *ibid.* 29; *man-nu ina mišrišu [...]* each [who withdraws?] from his region CT 22 227:30; *man-na ... [...]* *dullašunu ipušu* YOS 3 21:23; exceptionally in SB: *ma-nu-ma ana mātišu itūr* each returned to his country CT 34 39 ii 1 (Synchron. Hist.).

In ABL 358 r. 18, read *qinnišunu*, see Parpola LAS No. 122.

Ad mng. 1b: Friedrich Staatsverträge 2 152 n. 3.

**mannu** see *manni*.

**mannumma** see *mannu* and *mannummê*.

**mannummê** (*mannumma*) indefinite pron.; everybody, each, anybody, whatever, (negated) nobody; MB Alalakh, Bogh., EA, RS, Nuzi; cf. *mannu*.

a) in MB Alalakh: *ma-an-nu-um-me-e šalmiša annināti išarriqu* anybody who takes away this statue of mine Smith Idrimi 92, cf. *ma-an-nu-um-me-e unakkiršu* anybody who removes it *ibid.* 96; *ma-an-nu-um-me-e a[wāte].MEŠ annutti ušbalkatšunu* Wiseman Alalakh 2:77; *ma-an-nu-um-me-e munnabta iššabbat u ana bēlišu utār* each (of them) will return to his lord any refugee he has apprehended *ibid.* 3:15, cf. *ma-an-nu-um-me-e awāti ša tuppi annēm ittiq* anybody who transgresses the agreement of this tablet *ibid.* 44; in the gen.: *ša ma-an-[ni]m-me-e* *ibid.* 113:23.

b) in Bogh.: *ma-an-nu-me-e itti Šamši bartu eppuš* anybody who rebels against the Sun KBo 1 5 iii 14 and 16, cf. *ma-an-nu-me-e itti Šamši nukurtam iššabat* *ibid.* 7 and 11; *ma-an-nu-me-e amata mimma šaburta ... uba'a* anybody who plans any treachery KBo 1 1 r. 30; *ma-an-nu-me-e ... tuppa an-nita unakkarma* *ibid.* 37, also KBo 1 2 r. 15; in



**manqudu**

the gen.: *ina pī ma-an-n[u-me-e]* KUB 3 16 r. 16.

c) in RS: *ma-an-nu-me-e ana ili šāšu niqī ša tapputti eppaš* everybody offers a votive gift to that god at the (occasion of entering into) association (with him) MRS 9 223 RS 17.383:37; *ma-an-nu-me-e ša rikilta annīta ušašnā* anybody who alters this contract MRS 9 157 RS 17.146:48, cf. *ma-an-nu-um-me-e ša abāte tuppi annūti [uš]ašnā* ibid. 65 RS 17.237 r. 9'; in broken context: *ma-an-nu-um-me-[e(?)]* KUR URU GN [...] *uba'a* ibid. 96 RS 17.79+ :11'; *ma-an-nu-um-ma eqlāt* PN *ul ilaqe* MRS 6 46 RS 16.140:14, cf. ibid. 72 RS 16.356:14, 159 RS 16.256:13, wr. *ma-nu-ma* ibid. 84 RS 16.157:16, wr. *ma-nu-um-me* ibid. 75 RS 15.91:8; in the gen.: *ana LÚ ma-an-ni-mi-i* ibid. 166 RS 16.386 r. 10'; note the exceptional mng. "whatever": *ma-an-nu-me-e šibūteka* ... [*ša t*]ašappara *anad-dinakku* I will grant you whatever requests you make of me MRS 9 133 RS 17.116:24', cf. (replaced by *mimma*) ibid. 29'.

d) in Nuzi: *ma-an-nu-um-me-e ina berišunu uštu ša 3 šanāti ša raksūtu ibbalakkatu* any of them who breaks the contract within the three years that are stipulated HSS 9 102:26, and passim, also *ma-an-nu-mi-e ina libbišunu ša ašbu* any of them who will be present ibid. 78:13, and passim in this phrase; *ma-[an]-nu-um-me-e in[a be]rišunu dīna ša[btu]* JEN 472:13, etc.; *ma-an-nu-me-e ana amti ša* PN ... *dīna eppuš* HSS 9 6:11; *ma-an-nu-um-me-e ina mārē[ja] ina arki* PN *išassi* TCL 9 41:38, also RA 23 147 No. 22:8, and passim, cf. *ma-an-nu-um-me-e [am]-ma-an-ni* ... *išassi* HSS 9 117:14, wr. *ma-an-nu-um-ma* ibid. 8; *ma-an-nu-um-ma am-ma-an-ni la* ... *i-ša-US-si* (replaced by *ma-an-nu-um-me-e* line 11) HSS 16 317:8; in the gen.: *ša ma-an-ni-im-me-e eqelšu pirqa irašši* the field of any of them which is claimed JEN 114:14, also 104:13, etc.

For SB refs. see *mannu* mng. 1c.

**manqudu** see *maqaddu*.

**mansu** see *maššū* B.

**manû A**

**mansû** see *massû* s.

**manšartu** see *maššartu*.

**manțaru** s.; bast; NB\*; Aram. lw.

*itti 1 GUR tuhallu libbi u man-ța-ri inandin* per one gur (of dates) he will also deliver (the appropriate amount of) containers, leaflets, and bast YOS 6 185:12.

von Soden, Or. NS 35 17 and 37 270.

**manû** (fem. *manītu*) adj.; counted; MB, SB; wr. syll. and šID; cf. *manû* v.

a) in gen.: *ana iltennū awilē ma-nu-ti* [...] (in broken context) PBS 1/2 50:16 (MB let.).

b) negated: *lābin libitti la ma-ni-ti[m]* (var. *-ti*) he who molds countless bricks CT 32 1 i 13, and dupl. (NB Cruc. Mon.), see Sollberger, JEOL 20 54, cf. *ušaptiq agurra kīma tik šamē la ma-nu-tim* (parallel: *almīn*) I had baked bricks molded like countless raindrops VAB 4 60 ii 9 (Nabopolassar); let one star *ina libbi* MUL.MEŠ AN-e NU šID.MEŠ from among the countless stars of heaven (shoot toward me at my right) STT 73:96, see JNES 19 34; *ana* ... *bēri la ma-n[u-ti]* for uncounted miles Lambert BWL 128:43 (hymn to Šamaš).

**manû A** (*manā'u*) s.; 1. mina (one sixtieth of a talent (*biltu*), ca. 480 grams), 2. *manû šehru* one third of a shekel (lit. small mina), 3. mina (unit of time, measured in water running through a water clock); from Oakk. on; wr. syll. and MA.NA, also abbr. MA (often in MB, MA, rarely in NB, e.g., BE 14 74:1, ADD 931 r. 15, YOS 7 39:5, etc., LBAT 236 r. 19, BBSt. No. 9 iii 16).

na<sub>4</sub>.50.ma.na = [MIN (= NA<sub>4</sub>) *ha-am-š*]a-a ma-ni-e stone weighing 50 minas Hh. XVI RS Recension 344, in MSL 10 49.

[i-gi]-eš-gal  $\frac{1}{3}$  = *ma-an ša-aḥ-ru* (var. *-ri*) Ea I 358; [i-gi]-eš-gal-m[a-na-min]  $\frac{2}{3}$  = *ši-in* (var. *ši-na*) *ma-an ša-aḥ-ru* ibid. 362; [kin-gu-sil-la] [ $\frac{1}{3}$ ] = [ma]-na-an TUR A I/8:237; na<sub>4</sub>. $\frac{1}{3}$ .gin = NA<sub>4</sub> MA.NA *še-eh-[ri]* = *šul-lu-ti šiq-lim*, na<sub>4</sub>.igi.6(text 3).gál.la = NA<sub>4</sub> *pār-ras* MIN (=MA.NA *še-eh-[ri]*) (var. *a-ban*  $\frac{1}{3}$  MA.NA [TUR]) = *su-ud-du-[x]* Hg. B IV 97f., in MSL 10 32, cf. Hh. XVI 438 and 441.

## manû A

1. mina (one sixtieth of a talent (*biltu*), ca. 480 grams) — a) in gen.: 1 MA.NA-*kâ maṭi* 1 MA.NA-*ú-šu iktāma* (PN said to PN<sub>2</sub>) “The one mina of yours is not enough,” (so) he (PN) took a pledge for his one mina Kienast ATHE 35:34f., see von Soden, Or. NS 26 131f.; *ma-na-um* 12 GÍN *šibtam uššab* he pays twelve shekels per mina as interest TCL 21 219A:10, cf. KBo 9 20:8, also 1 *ma-na-um* 3 GÍN . . . *uššubu* Studies Landsberger 177 I 552:10; *a-l ma-na-im ina urhim* TuM 1 9b:11, and passim; *ša* [2] *ma-na-e-in kaspim* ICK 2 145:16; *ina ešartim ma-na-im kuwātim* BIN 6 205:10; *ezib* 2 *ma-na-e ša* PN CCT 1 21c:18; *ula kaspam* 10 *ma-na-e kubus* ibid. 30b:15; *aššumi kaspim* 5 *ma-na-e ša taštanap-paranni* CCT 4 26b:3; *mehrat* 8 *ma-na-e* TCL 19 36:34; *nishat* 10 *ma-na-e kaspim* BIN 4 47:30; 30 *ma-na-šu-nu eppiq* KTS 9b:20 (all OA); *ešeret* MA.NA-*e šūbilam* UET 5 73:29, cf. *šipātīm šu-du-uš ma-ne-e* BIN 7 220:8 (both OB letters); 30 *ma-ni-i* URUDU. MEŠ SMN 2613:9 (Nuzi); 1 *ma-ni-e* URUDU ADD 1110 iii 19; x copper, debt of PN *ana mišil* MA.NA-*šū-nu irabbū* ADD 29:4; [x] GÍN KÙ.BABBAR *ina ma-[ni]-e ša urhi irabbi* Iraq 25 96 (pl. 22) No. 124:11, cf. ADD 66:6; *ana muḥḥi ma-ni-e* 8 GÍN *kaspu ina muḥḥišu irabbi* TuM 2-3 107:6, cf. *ina muḥḥi* 1 *ma-ni-e* Bagh. Mitt. 5 25f. No. 17 i 32, ii 9, and passim in this phrase, also *ina muḥḥi* 1 MA.NA-*e . . . irabbi* Peiser Verträge 116+124:4, *ša* ITI *ma-nu-ú* 1 GÍN *kaspu ina muḥḥišu irabbi* Nbk. 189:5, cf. Nbk. 17:6; 12 *ma-nu-ú* ZÚ.LUM.MA *ša maššartu* MN MN<sub>2</sub> u MN<sub>3</sub> dates for twelve minas (of silver) as part of the budget assignment for the months Abu, Ulūlu and Taš-riṭu VAS 6 132:1, cf. ibid. 4 and 7; *mār tam-kāri ina ḥarrān illaku ina* 1 GÍN 1 MA.NA *uttar* the merchant on his journey will make a profit of a mina on every shekel CT 31 35 obv.(1) 9 (SB ext.); note the avoidance of the use of *gú* (*biltu*): 3820 *urudu ma.na* PBS 9 2 viii 3; *šu.nigin* 86 *ma.na sig.mug* VAS 14 183 v 1; 565 *ma.na sig* TuM 5 101 v 5, and passim in Pre-Sar.; 75 MA.NA URUDU BIN 4 160:27; 4 *me’at* 40 MA.NA KTS 7a:21; 81 MA.NA URUDU BIN 4 72:10, and passim in OA, but note 1 *me’at* 43 MA.NA URUDU . . .

## manû A

1 GÚ 2 MA.NA CCT 1 22a:1 and 6, 2½ GÚ 7 MA.NA BIN 4 54:14, etc.; 8 ME [ŠU.ŠI *ma-ni-e* EA 14 iii 10, cf. ii 72 (let. from Egypt); *naphar* 1 ME 6 MA URUDU.MEŠ ADD 1125 iv 3; 72 MA.NA URUDU.MEŠ ADD 413:6, etc.; 6 ME 70 MA.NA KÙ.BABBAR ABL 1442:13 (all NA).

b) standards: *i-l ma-na-im ša kārīm* TCL 20 171:13; x MA.NA . . . *ina aban mātim* CCT 2 24:23 (both OA); 20 MA.NA [ . . . ] *ina aban* 10 MA.NA ARM 8 75:2; 3 MA.NA GI.NA *ša* PN *šangū* GN (written on a stone weight) RA 9 109:1 (MB), cf. PSBA 29 221:1; 1 GUN x MA.NA AN.NA *ti-ri aban bit ālim* x minas of tin according to the weight standard of the city hall Iraq 30 183 TR 3021:1 (NA), and see *abnu* A mng. 4g; x silver *ina* 1 MA.NA-*e ša* GN according to the one-mina standard of Carchemish ADD 35:3, 41:2; *ina ma-ni-e Gargamiš* Iraq 32 140:15, also 144:6; *mišil* MA.NA *ina ša* GN one-half mina according to the standard of Babylon ABL 180:9 r. 3; copper *ina* MA.NA-*e ša* KUR-*e* ADD 376:11; silver *ina ma-ni-e ša šarri* ADD 66:1, 67:1; 1 MA.NA *kaspu ina ša šarri* ADD 33:1; *māz-mit ina* 1 MA.NA TUR *nadānu ina* 1 MA.NA *rabi leqé* “oath” incurred by giving (a loan) according to the lesser mina (but) collecting (it) according to the larger mina Šurpu VIII 66.

2. *manû šeḥru* one third of a shekel (lit. small mina): see lex. section; 15 GÍN 1 MA.NA.TUR KÙ.BABBAR . . . *ibašši* MAD 5 86:1, cf. (with copper) ITT 2/1 4369:1, 2 *ma.na* kù.babbar tur A 7839:9; 2 GÍN 2 MA.NA.TUR KÙ.BABBAR *el-lum* A 7841:1; 12 gín 1 *ma.[na.tur]* 15 gín.tur kù.[babbar] ITT 1 1070:1, also (measuring gold) AS 17 No. 22:1 (all Oakk.).

3. mina (unit of time, measured in water running through a water clock) — a) four hours: *ina* ITI *Du’uzi* UD.15.KAM . . . 4 MA.NA *maššarti ūmi* 2 MA.NA *maššarti mūši* on the 15th day of the fourth month (i.e., at the summer solstice) the day lasts four minas, the night lasts two minas CT 33 4 ii 43 and duplicates; on the 15th of the seventh

## manû B

month (i.e., at the autumnal equinox) 3 MA. NA *maṣṣarti ūmi* 3 MA. NA *maṣṣarti mūši* ibid. iii 2; on the 15th of the tenth month 2 MA. NA *maṣṣarti ūmi* 4 MA. NA *maṣṣarti mūši* ibid. iii 9 (MUL.APIN I), see Weidner Handbuch 37 and 43; 3 MA. NA EN.NUN ACh Supp. 2 Sin 24:17, see Weidner, AfO 17 83 n. 49.

b) six ūš in degrees of the arc (as a measure of distances between fixed stars, expressed in units of time): 1½ MA. NA KI.LÁ 9 ūš *ina qaqqari* one and one-half minas weight (of water in the water clock) corresponds to nine ūš (degrees) distance TCL 6 21:5, and passim in this text, see Weidner Handbuch 132f. and Schaumberger, ZA 50 228f.

For a heavier Pre-Sar. mina for wool deliveries (ma.na sig.ba) see Langdon, JRAS 1921 575, also Sollberger Corpus, Ent. 78. For the absence of MA.NA in RS see Nougayrol, MRS 6 223 index sub "poids," but note the use in Qatna (e.g., RA 43 138:5, etc.). For *mn* in Ugaritic see Dietrich and Loretz, WO 3 219.

Thureau-Dangin, RA 24 69ff.

**manû B** (*mānu*) s.; 1. ash tree, 2. (a kind of salt); SB\*; Sum. lw.

GIŠ *e-ni-tum*, *mu-ur-ra-nu*, *ma(text is)-nu-ú* = GIŠ.MA.NU CT 18 3 r. i 28ff.

MUN *ma-a-nu* = MUN *e-'ri* Uruanna II 568.

1. ash tree: see CT 18, in lex. section.

2. (a kind of salt): see Uruanna, in lex. section; MUN *ma-nu* Köcher BAM 313 x A 4.

The type of salt *ma-(a)-nu* in Uruanna and Köcher BAM 313 may be a variant of *amānu*, q.v., and reinterpreted in Uruanna as MA.NU = *e'ru* "ash tree."

**manû C** s.; bed; syn. list\*; Sum. lw.

*mu-nu-ú*, *ma-nu-ú* = *er-šu* CT 18 4 r. ii 21f.

Lw. from Sum. (Emesal) *mu.nú*, see *munû*.

**manû** v.; 1. to count, to count and list (individual objects, animals, persons, and units of time), 2. to wait (for a number of days), 3. to recite, to recount events, 4. to hand over, deliver objects or persons to

## manû 1a

someone, 5. to charge interest, deliveries, etc., to someone, to reckon against someone, 6. to consider a person, a region, an object as belonging to a specific class, region, or destination, 7. to assign, to deliver persons or objects to the responsibility of (*ina/ana qāt*) another person, 8. to change, turn into (*ana* or *-iš*, used with terms for destruction, annihilation, etc.), 9. *munnû* (same mngs. as mngs. 1, 3, 4, 5, and 7), 10. *šumnû* (causative to mngs. 1, 3, and 7), 11. II/2 to be charged (passive to mng. 5), 12. IV passive to mngs. 1, 6, 7, and 8; from OA, OB on; I *imnu* — *imannu* — *mani*, imp. *munu* (in SB, NA, NB also *imni* — *imanni* — *munu*), I/3, II, II/2, II/3, III, III/2, IV, IV/2; wr. syll. and šID (šID.šID VAS 6 125:5); cf. *almin*, *manātu* A and B, *manû* adj., *manûtu*, *minûtu*, *minu* s., *minûtu*, *munûtu*.

šID *ma-nu-ú-um* Proto-Izi I 254; [in].š<sup>1</sup>-tašita<sub>5</sub> = i[m-nu] Ai. I iv 46; ú u = *ma-nu-ú* A II/4:21.

lu.al.al.al = *ša al-pé ma-nu-ú* OB Lu A 92.

tu<sub>6</sub>.tu<sub>6</sub> nam.šub šir.kù.ga u.me.ni.šid : *tá [šip]ta širkugé mu-nu-ma* recite the spell, the incantation, (and) the "pure song" JCS 21 8:78 (bit rimki); nam.šub kù.ga mu.un.na.an.šid : *šiptu elleti ina panija i-man-ni*(var. -nu) CT 16 3:96ff.; erim.ma kalam.ma.ke<sub>x</sub>(KID) gù bi.dé du<sub>6</sub>.du<sub>6</sub>(!)da.aš mi.ni.in.šid : *išitti mātu tassima ana tilli tam-nu* you (Enlil) have called out to the treasury of the country and turned it into ruins SBH p. 131 r. 9f.; [kur.kur.ra ...] du<sub>6</sub>.du<sub>6</sub>.aš mi.ni.in.šid : [*dadmē tw'ab*]bit *til-lāniš tam-nu* you have destroyed the inhabited places, turned them into ruin hills 4R 24 No. 3:6f. šid.dè an.ki.a la.ba.an.šid.meš : *ina mināt šamē eršeti ul im-man-nu-ú šu[nu]* when there is counting in heaven and in the nether world, they will not be counted KAR 24:16f.; dingir.mu gi<sub>6</sub>.hul.zi.e nam.ba.ni.ib.šid. dè.en : *i-li ana mu-š[i] lem-ni la am-man-nu* (var. *ta-man-[na-an-ni]*) OECT 6 9 K.5271:5f. and dupls. (courtesy W. G. Lambert); du<sub>6</sub>.du<sub>6</sub>.da.aš mi.ni.in.šid : *ana tilli i-tam-nu-u* (unpub. text).

*pa-qa-du* = *ma-n[u]-u* Malku IV 90; *pa-qa-d[u]* = [*ma-nu*]-ú *šá mi-[nu-ti]* CT 18 18 ii 3 (syn. list).

1. to count, to count and list (individual objects, animals, persons, and units of time) — a) individual objects and animals: *šu-bāti kuāūtīm ni-im-nu-ma* 85 *šubāti ni-im-nu-ú* we counted your garments and we

## manû 1a

counted 85 garments BIN 6 60:12f., also ibid. 5f.; *lāma nīrubanni ni-im-nu-šu-nu-ma* 71 *šubātū* before we entered we counted them and there were 71 garments Contenau Trente Tablettes Cappado-ciennes 14:4 (both OA); *šēnu ša* PN *im-nu-ma ana* PN<sub>2</sub> *iddīnu* sheep and goats that PN counted and gave to PN<sub>2</sub> Peiser Urkunden 134:2; AB.GUD. HIA *i-man-nu* BE 14 137:21 (both MB); *dajānū miḥšišunu ša kilallušunu im-ta-nu-ú* the judges counted the wounds of both of them AASOR 16 72:16 (Nuzi); *annātu unūtu ina* GN *ša ma-an-nu-ú ... ana qāt* PN *nadnu* JEN 527:33; 44 UDU.HIA.MEŠ *annū ša* PN *ša im-ta-nu-ú* these 44 sheep of PN which they counted HSS 9 53:8; [sheep] *ša* PN *ša ma-a-nu ša* PN<sub>2</sub> ... *im-nu-ú* of PN which are counted which PN<sub>2</sub> has counted HSS 9 153:3, 6, cf., wr. *ša ma-nu-ú* ibid. 48:18, also HSS 16 260:2, *ša im-nu-ú* HSS 16 287:4; herds of game *kīma maršīt šēni im-nu* he counted like a flock of sheep and goats AKA 141 iv 22, cf. ibid. 90 vii 12 (Tigl. I); *ālā-ni ... minūssu<nu> am-nu* (those) cities, I counted their number KAH 2 84:79 (Adn. II); [...] *ša imitti u šumēli šid-nu* you count the [...] of the right and the left side CT 31 48 K.6720+ r. 4 and 7 (SB ext.); 2 *iškarātu* [10 za] *mārū ištārūta am-nu* two series (consisting) of ten songs, I listed (those?) in the *ištārūtu*-mode KAR 158 ii 11; 5 *zamārū iltāt iškāru adapa šumēra am-nu* I listed five songs (making up) one series of Sumerian adab-songs ibid. iii 38, cf. *teḡē šumēra am-nu* iii 29; *mu-na-a kurummātika* count your loaves Gilg. XI 223; *libnāte an-tu-nu ... attidīn* I counted and delivered bricks ABL 486 r. 8; *gušūrē balḫūte mu-nu šupra* count (and list) the fresh beams and send me word ABL 92:10 (both NA); *kalū-mēšu mu-ni* count his lambs YOS 3 76:45, cf. Dar. 267:16; 15000 *libnāti ... im-nu-ú* they have counted 15,000 bricks AnOr 8 54:10, cf. *libnāti i-man-nu-[ú-ma]* VAS 6 270:10; *uḫīnu ša* PN ... *im-ta-nu-ú* TuM 2-3 197:7; *uṭṭatu ša* PN *ša ina pani* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *šid* VAS 6 248:8; barley *maššarti ša* MN ... *ana sirašē nadnu šid* GCCI 2 22:3; the sheep *ittišu amir ma-nu u paqdaššu* are

## manû 1e

inspected by him, counted, and handed over to him PBS 2/1 118:12, also BE 10 105:14 (all NB).

b) persons: *ina ḥarrānim nakrum šābī i-ma-an-nu* on a military campaign the enemy will count my (dead) soldiers YOS 10 52 iii 24 (OB behavior of sacrificial lamb), also RA 61 27:8 (OB ext.); *im-nu-šu-nu-ti-ma* DN Namtaru counted them (the assembled gods) EA 357:32 (Nergal and Ereškigal); *šābē la am-nu* I did not count the people Iraq 17 136 No. 17:18 (NA); *nišē ... kīma šēni am-nu* Rost Tigl. III p. 16:96; *kullat nišēšu kī maršīt šēni am-nu* Lie Sar. 210; his family *itti x nišē x kudīn x imērē x alpē x immerē am-nu* I counted together with 6,110 people, twelve mules, 380 donkeys, 525 cattle, and 1,235 sheep TCL 3 349 (Sar.).

c) days, etc.: *ūmīšu i-ma-an-nu-ú-ma tamkāršu ippal* he will count his days and pay (the interest) to the merchant CH § 100:5; *awilūtumma ma-nu-ú ūmūša* as for mankind — their days are numbered Gilg. Y. iv 142 (OB); [*wašb*]at DN [*i-ma*]-*an-nu arḫi* Nintu sat counting the months (of pregnancy) Lambert-Millard Atra-hasis 62 I 279, cf. [*šanā-im im*]-*nu-ú ša šupšikki* they counted the years of the toil ibid. 44 I 34 and 36.

d) objects, etc.: *ina* MN 25 *dannu šikari ṭābī i-man-⟨ma⟩-ni-ma ana* PN *inandin* in the month Abu he delivers the full count of 25 vats of sweet beer to PN Nbn. 600:5; garlic PN *i-man-ni-<sup>3</sup>-ma ana* PN<sub>2</sub> *inandin* Ner. 15:7, also TuM 2-3 83:8, BE 9 51:6, TCL 12 71:7, etc.; *kī mašīhu ... alla x šila ma-nu-ú* if the measure exceeds x silas Moore Michigan Coll. 9 left edge; *ana ma-ni-e ša dulli* to check(?) the work (done) ABL 885:8 (NA).

e) in the phrase *ana la manē (māni): sugullat sisē ... ana la ma-ni-e utirra* I carried off countless herds of horses AKA 69 v 7, also *maršissunu ana la ma-ni-e* ibid. 73 v 53 (both Tigl. I); animals *ana la ma-[ni]* AfO 3 156:13 (Aššur-dān II); troops *ana la ma-ni-e* WO 1 468:29, cf. ibid. 23; *ālāni ana la ma-ni appul aqqur* WO 1 266:18, also

## manû 2

ibid. 20; alabaster *ma'du ana la ma-ni* WO 1 58 iii 4; *ālāni ana la ma-ni appul* Iraq 24 94:27, cf. ibid. 33, *šallassunu ana la ma-ni assalla* ibid. 34, cf. 28, but wr. *ina la ma-ni-e aštalla* STT 43 r. 49, see AnSt 11 152 (all Shalm. III); in broken context: *ana la ma-ni* Iraq 18 126 r. 18 (Tigl. III); horses *ana la ma-a-ni* WO 1 16:27, cf. *šallat mātišu ma'atte ana la ma-ni* AfO 9 100:27 (Šamši-Adad V); 5000 *sīsē nišē alpē u šēnē ana la ma-ni* five thousand horses and countless people, cattle, and sheep Rost Tigl. III p. 50:29; horses *ana la ma-ni* TCL 3 70, and passim from Shalm. III to Sar.; exceptional: (booty animals) *ina la ma-a-ni* Borger Esarh. 99:45.

2. to wait for a number of days (lit. to count days): 10 *ūmē ina* GN *i-ma-nu-ú-ma* PN *kaspam išaqqal* they will wait for ten days in GN and then PN will pay the silver ICK 1 21b:13 and 21a:11; ITI.1.KAM *mu-nu* wait one month TCL 4 48:39; 30 *ūmē i-ma-nu* Goetze, Berytus 3 79 No. 1:7; *ūmē'a lá-am-nu* I will wait my time TCL 19 80:25 (all OA); *ūmam ša tuppi annēm bēli išemmū* UD.4.KAM *bēli li-im-[nu-ma] ina haššim [ū]mim šābum ana* GN *itehḫēm* when my lord has listened to this my tablet, my lord should wait for four days and on the fifth day the troops should approach GN ARM 2 44:19.

3. to recite, to recount events — a) to recite (see also *minūtu* s. mng. 3): *annām šID-nu* you recite this (incantation) KUB 37 72:10, cf. (in broken context) *ta-ma-an-nu* ibid. 137:6, also, wr. *šID* ibid. 91:3; *šipta 3-šú ana pani* MUL.MAR.GÍD.DA *šID-ma* STT 73:103; *šipta 7-šú ana muḫḫi* *šID* Köcher BAM 248 iv 5; *7-šú u 7-šú* *šID* BE 31 60 r. ii 19; note *mu-nu-šú* BBR No. 31+37 ii 3; *kīma annām ana pan* DN *šID-ú* after you have recited this before Marduk AfO 14 142:22 (*bī mēsiri*), also, wr. *šID-nu-ú* Or. NS 39 144 r. 5, *enūma šiptam annitam šID-ú* (= *tamtanū*) Or. NS 40 140:7 (namburbi), [*kīma annā i*]m-ta-nu-ú BBR No. 53:7; *ēma šID-[ú]* wherever you have recited 4R 25 iv 69; *kīam šID-nu* you recite thus Köcher BAM 237 iv 42; *ana pan* DN ŠU.ÍL.LA *šID-nu-ma* he recites

## manû 4a

a *šuilla*-prayer before Šamaš Dream-book 340 K.3333:3; KI.<sup>d</sup>UTU.KAM MAŠ.MAŠ *šID-nu* the conjurer recites a kiutukam-prayer PBS 1/1 15:2; *i-man-ni šipta ittanandi tášu* she recites an incantation, she casts her spell En. el. IV 91, cf. *im-ni*(var. -nu)-*šum-ma* ibid. I 63; *šiptu i-ma-an-nu-u-ni* they recite the incantation KAR 143:27 (NA cultic comm.); *ištuma tam-nu-ú šipassa* after she had recited her incantation Lambert-Millard Atra-hasis 60 iii 3 (SB); [*šipta ina muḫḫi*] *i-man-ni-u* they recite an incantation over (it) ABL 111+ r. 5, also ibid. obv. 16, see Parpola LAS No. 251 (NA); *šipāti ša tummu bitu i-man-nu* he recites the incantations of the ritual “the temple is exorcised” RAcc. 141:355 (New Year's rit.), cf. *šipāti annāti šID-nu-ma* Maqlu IX 144, restored from STT 83:67; see also JCS 21 8:78, in lex. section; note in the iterative: *ana muḫḫišu im-ta-an-nu* Köcher BAM 323:13.

b) to recount events: *bēliššu dulli iḫbutu i-ma-an-nu* to his lord he enumerates the toils he endured RB 59 242 str. 2:1 (OB lit.); *akannaka ina panika lu-me-en-na* there in your presence I will recount (all this again) TCL 9 141:16 (NB let.); see also SBH p. 131 r. 9f., in lex. section.

4. to hand over, deliver objects or persons to someone — a) objects: *ana ekallim kīma iddununi im-ta-nu-[šu-nu]* when they counted out (the garments) to hand (them) over to the palace RA 58 114 Sch. 15:8, cf. *aššumi* [TÚG.Ḫ]I.A *ša šé-pi-šu ša ana ekallim im-nu-ú* KTS 32a:10 (both OA); *ša x GÍN kaspīšu lu še'am . . . u lu mimma [š]a hašḫāti ta-ma-an-ni* for one and one-half shekels of its silver deliver to me either barley or whatever else you want Frank Strassburger Keilschrifttexte 15 r. 9; note the difficult: MN KI.KÁR.ŠÈ KÁR.KÁR.RI(!) *i-ma-nu* (loan of silver) UET 5 299:9; MN GI.ḪI.A *i-ma-nu-ú* in MN he delivers the reed bundles YOS 8 89:6, also 90:6 (all OB); x silver PN *u* PN<sub>2</sub> *ana makkūr* DN *i-man-nu-ú* PN and PN<sub>2</sub> will pay to the treasury of Šamaš RA 14 155:12; copper *tēlit* *šID* handed over as *tēlitu*-tax VAS 6 304:1, also, wr. *šID-nu* UET 4 117:1, 134:2 (all NB).

## manû 4b

b) persons: five witnesses *ša PN ana pani dajāni im-ta-nu* whom PN brought before the judges HSS 9 108:26, cf. JEN 324:47, AASOR 16 33:31, RA 23 148 No. 28:18, and, wr. [i]n-ta-a-nu-ú AASOR 16 56:27; in hendiadys: witnesses *ana pa[ni dajā]ni uštē[li u] im-ta-nu* SMN 3102:47 (all Nuzi).

5. to charge interest, deliveries, etc. to someone, to reckon against someone — a) in gen.: *šibtam u šibat šibtim ni-ma-nu-a-ku-um* we will charge you interest and compound interest KT Hahn 8:14; *šibtam kīma awat kārīm i-ma-nu* they will charge interest according to the note of the *kāru* ICK 1 193:15; *mala tuppikunu šibtam ni-ma-nu* we will charge interest according to your letter Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:34; *šubāti ana PN mu-nu-ú* charge the garments to PN TCL 20 128A:8 and 20 (all OA); x barley *ana awilim . . . ma-ni* is charged against the boss VAS 16 106:11 (OB); *mīnu ša abua i-ma-<sup>3</sup>-u-ka-ni limurkama* KAV 214:31 (NA let.); barley . . . *ina qāt PN itti PN<sub>2</sub> ul ma-nu* (which is) at the disposal of PN is not charged to PN<sub>2</sub> Dar. 71:4, cf., wr. NU *ma-na* Dar. 150:13.

b) with *ana muḫḫi* (NB only): *mimma dullu mala ultu muḫḫi 1 šiqil kaspi . . . ippuš ana muḫḫi PN i-man-nu* whatever work he (the tenant) does in excess of one shekel of silver's worth, he will charge against PN (the landlord) VAS 5 81:14, also BRM 2 1:11, Dar. 330:15, 485:14, wr. *i-man-ni* TuM 2-3 25:16, *i-man-an-nu* Nbn. 500:11, cf. *ana muḫḫišunu ul i-man-nu* VAS 5 32:10; from the day he builds a fire in the kiln *idišu ana muḫḫi PN u aḫḫēšu i-man-nu* he charges his wages against PN and his brothers VAS 6 84:17; barley belonging to PN and to PN<sub>2</sub> *ana muḫḫi PN<sub>2</sub> i-mu(sic)-nu* BRM 1 49:5; x silver *ana muḫḫi PN i-man-nu-ú* they will charge against PN TuM 2-3 117:14, also, wr. *i-ma-an-ni* Dar. 519:10; x silver *eli PN im-nu* RA 12 7 r. 2 and ibid. 26; barley *ša PN ana muḫḫi ramnišu la im-nu-ú* which PN did not charge to himself AnOr 8 29:7, also Dar. 378:11.

## manû 6a

6. to consider a person, a region, an object as belonging to a specific class, region, or destination — a) a person (with *itti* and *ana*): *itti māri ḫirtim im-ta-nu-šu-nu-ti* (if) he reckons them as equal to (lit. with) the sons of his wife CH § 170:47, cf. *itti mārišu la im-ta-nu-šu* ibid. § 190:71; *itti amātīm i-ma-an-nu-ši* he will regard her as (one of the) slave girls ibid. § 146:59; *itti dingiruggē šuā[ta] im-ni-šu* (he put him in fetters and) counted him among the dead gods En. el. IV 120; *bilta u maddatta elišunu ukīn itti dāgil pan DN . . . am-nu-šu-nu-ti* I imposed tribute and tax upon them and considered them as subjects of Aššur (my lord) AKA 62 iv 31 (Tigl. I); the captives of GN I settled in GN<sub>2</sub> [itti] *nišē māt Aššur am-nu-šu-nu-ti ilku tupšikku kī ša Aššuri [ēmissunū]ti* I considered them as inhabitants of Assyria and imposed service and corvée work upon them as on the people of Assyria Rost Tigl. III p. 26:149, also TCL 3 410 (Sar.); *šūt rēšišu ana pāḫatūti istakkanuma itti nišē māt Aššur im-nu-šu-nu-ti* he set his officials as governors over them and considered them as inhabitants of Assyria Lyon Sar. 14:21; *šarru itti ardišu li-im-na-an-ni-ma* may the king regard me as (one) of his servants ABL 283 r. 8, cf. (in broken context) *im-na-an-ni* ABL 1316:18, cf. also *itti ardānišu im-nu-u ramanuš* Borger Esarh. 103 i 4; *adu . . . ilānika issi nišē im-nu-šu-ú-ni* as long as your gods (still) reckon him among the living ABL 450 r. 7 (NA); 4,000 men of the land of Hatti *alqāšunūtima ana nišē mātija am-nu-šu-nu-ti* I took and considered them as people of my own land AKA 49 iii 6 (Tigl. I); people *ana nišē mātija am-nu* AKA 181:30 (Asn.), and passim in Asn.; x *šābi māt GN assuḫa ana nišē mātija am-nu* I deported x thousand people from the land of Hatti and considered them as inhabitants of my (own) land Iraq 25 54:25 (Shalm. III), also 1R 31 iv 8 (Šamši-Adad V); *šāšu qadu . . . x mundaḫḫišu ana šallati am-nu-šu* I counted him as spoil, together with 7,350 of his soldiers Winckler Sar. 31:28, also *šallatiš am-nu-šu* ibid. 33:81, and passim in Sar., also *šallatiš am-nu* OIP 2 24:35, and passim in Senn.; *nišēšu am-nu-u šallatiš* Borger Esarh. 106:31,

## manû 6b

also Streck Asb. 24 ii 133, 44 v 10; the inhabitants of Babylon I gathered together *ana Bābilaja am-nu kidinnūssunu eššiš aškun* I considered (them again) as Babylonians and granted their privileges anew Borger Esarh. 26 Ep. 37b:34, cf. ibid. 25 Ep. 37a:24; *ana epēš ardūtiya ramanšu im-nu* he voluntarily did obeisance to me as a vassal Streck Asb. 34 iv 31, also Bauer Asb. 46 r. 8; the judges <sup>f</sup>PN u PN<sub>2</sub> *mārašu itti ummanni zābil tupšikki ša Eanna im-nu-ú* considered <sup>f</sup>PN and her son PN<sub>2</sub> as belonging to the personnel of basket carriers of Eanna RA 67 150:41 (NB).

b) a region (with *ana/ina qāt*, and *itti*): *anumma 9 ālāni ana palāhi ana PN im-ta-nu-ú* now, for doing service they have assigned to PN nine villages JENu 191:40 (A 11878, Nuzi); a ruler or a prefect who alters this grant *lu ana piḫat i-man-nu-ú* or considers it (under his own) jurisdiction BBSt. No. 10 r. 34, also ibid. No. 36 vi 40 (NB kudurus); [*it*]ti *eqel piḫat GN ... am-nu* ADD 660+809 r. 12, see Postgate Royal Grants No. 32:46'; GN *ana ramanija lu am-nu* I reckoned the city GN as my own KAH 2 84:44 (Adn. II), also ibid. 47, 113; (towns) *ana mišir [mātiya] am-nu* Lie Sar. 52:4.

c) with *ana paqda*: *u'ilti šī ša PN itti PN<sub>2</sub> ... i'lu u ina pani PN<sub>3</sub> ana paqda im-nu-ú ana PN<sub>3</sub> piqid* hand over to PN<sub>3</sub> this promissory note which PN has issued together with PN<sub>2</sub> (as debtors) and which they considered a deposit at the disposal of PN<sub>3</sub> CT 22 186:12; *mār banī ša ina panišunu adannu u'ilti ša PN u PN<sub>2</sub> ana UD.17.KAM ša MN iškunuma ina pani PN<sub>3</sub> ana paqdu im-nu-ú* (these are) the freeborn persons in whose presence they established the expiration date of the promissory note of PN and PN<sub>2</sub> as the 17th day of MN and considered it a deposit at the disposal of PN<sub>3</sub> VAS 6 63:7; sheep *ana paq-du-ú ... ma-nu-ú* Nbk. 333:4; barley *ša <ana> paqda ma-na-at-a* which is reckoned as security CT 22 113:27; *parratu ana paqad ina pani PN man-na-ta* Cyr. 247:7 (all NB).

d) other occs.: *ištu iškarišuma lim-nu* he should consider it as his own work assignment CT 24 46a:7 (MA, = Hunger Kolophone

## manû 7

No. 51); I made the image *ana ilūtiya rabīte* GN *lu am-nu-šū* I considered him (Ninurta) as my great divine lord of Calah AKA 210:20 (Asn.); *mala PN ina panīkunu ul ma-na-ku* from your side I am not regarded as highly as PN YOS 3 116:12; oxen *ša ana la alpēka ma-nu-ú* which have to be considered as not belonging to your oxen CT 22 46:26; *amēlu u 5 DUMU.MEŠ LÚ.ENGAR ma-nu-ú* one man and five assistants considered a plow team GCCI 2 387:39 (all NB letters); *isqu ... ša ana makkūr šarri ma-nu-ú* the prebend which is assigned to the royal treasury YOS 7 79:2, also *ana makkūr DN ma-nu-ú* VAS 5 108:17; uncert.: 4(?) GUR *la ma-na-nu* VAS 6 88:17 (all NB); 2½ *ūmū ana ištēn zitti šid-ma* two and one-half days you regard as one portion JCS 6 66:10 (astrol.); note *ana x kaspi manū: elppu ša ana ½ mana kaspi ma-na-a-tu* the ship which is priced at one-half mina of silver Nbn. 776:4, cf. ibid. 3; x dates *ša ana x kaspi ma-nu-ú* which are regarded as amounting to x shekels of silver Nbn. 966:2, cf. ibid. 3, also Moldenke 14:6 and TCL 13 160:7; the slave *ša ana ḥarrānišunu im-nu-ú* which they reckoned as part of their business capital VAS 6 43:18 (all NB).

7. to assign, to deliver persons or objects to the responsibility of (*ina/ana qāt*) another person: *rubū arkū ... māṭ GN [ina] qāt PN šakin māṭ GN<sub>2</sub> la ekkim ana pāḫati šanītimma ina qāt mamma šanīmma la i-man-nu ana arāk ūmī ... itti pāḫat māṭ GN<sub>2</sub> ma-ni* a later ruler shall not take the land of GN away from PN, the governor of GN<sub>2</sub>, he shall not assign it to another province under the jurisdiction of another governor, it will for all time and forever be counted with the province GN<sub>2</sub> AAA 20 113:20f., cf. *ina qāti šanīmma mu-nu-šū* ibid. r. 10 (Adn. III), see Postgate Royal Grants p. 116; again I included provinces of Elam in the Assyrian realm (and) *ina qātē šūt rēšija šakin māṭ GN am-fnu* assigned them to one of my officials, the governor of GN Rost Tigl. III pl. 34:17, cf. Winckler Sar. pl. 33:83; *biltu maddattu kī ša LÚ GN ēmissu-nūti ina qātē šūt rēšija šakin māṭ GN am-nu-šū-nu-ti* I imposed upon them service and

## manû 8

corvée-work as for the people of Gambuli, I assigned them to one of my officials, the governor of Gambuli Lie Sar. 331, cf. *qēpu elišunu apqidma ina qātē šūt rēšija šakin māt* GN *am-nu-šú-nu-ti* TCL 3 73, *māta šuātu malmališ azūzma ina qātē šūt rēšija šakin māt* GN *u šūt rēšija šakin māt* GN<sub>2</sub> *am-nu* Winckler Sar. pl. 35:140; *makkūr āli šuātu . . . ana qāt [ummānija] am-ni-i-ma* I distributed the treasures of that city to my soldiers OIP 2 83:47 (Senn.); I settled the people of GN in GN<sub>2</sub> and GN<sub>3</sub> *ina qāt šūt rēšija bēl pīhati* GN<sub>4</sub> *am-nu-šú*(var. *-šú*)-*nu-ti* OIP 2 27 ii 7, cf. <ina> *qātē rab ḫalši* GN *am-nu* ibid. 39:61 (Senn.); *ultu libbi ālānišu sātunu* GN GN<sub>2</sub> *ina qāt* RN *šar* GN<sub>3</sub> *am-nu* from among those cities which belonged to him I assigned GN and GN<sub>2</sub> to RN, the king of Tyre (and imposed on him a heavier tribute and more gifts than before) Borger Esarh. 49:17; *ina qātē* PN . . . *im-nu-[šú]* they delivered him into the hands of PN Streck Asb. 180:34, cf. ibid. 24 iii 7, 38 iv 63, Thompson Esarh. pl. 16 iv 17; the gods *im-nu-ú-šú qātūa* Streck Asb. 194 No. 7:20, cf. AfO 8 184:46 (all Asb.); *ša* DN . . . *ina qātēja im-nu-u* (countries) which Aššur had assigned to me Borger Esarh. 94:27; DN *u* DN<sub>2</sub> . . . *bēl nukurtika ana qātēka lim-nu-ú* may Bēl and Nabū deliver your enemy into your hands ABL 137:6, cf. Thompson Rep. 22:5 and r. 2; *kī ina qāt sukkalli bēlija in-da-ni-šú-nu-tú* if he assigns them to the vizier, my lord ABL 1052:11, cf. ibid. r. 2, cf. also ABL 518:14, 1102 r. 8, 1237 r. 26 (all NB); *nakrūti ša šarri . . . ina qātē ša šarri . . . li-im-ni-i-u* may they deliver the enemies of the king into the hands of the king ABL 340:22 (NA); *arki* DN *ana qātēja in-da-na-áš-šú-nu-tú* afterward DN gave them into my hands VAB 3 61:96 (Dar.); *ša Ištar mutu iṭirušinā-tima im-nu-u qātušš[un]* from whom Ištar snatched away the husband and delivered (him) into their (the enemies') hands Cagni Erra IV 53; note with *idu*: all the lands *ana idiya am-nam* I reckoned as my own PBS 15 79 i 22 (Nbk.).

8. to change, turn into (*ana* or *-iš*, used with terms for destruction, annihilation,

## manû 9b

etc.): mountains *im-ta-nu*(var. *-ni*) *qaq-qaršu* he leveled (lit. turned into level ground) Cagni Erra IV 143; [*māta*] . . . *ana tili a-man-[nu]* I will turn the land into hills of ruins ibid. IIc 24; *aššu . . . nišēja im-nu-ú ana karāši* because he consigned my people to destruction Gilg. XI 169, cf. *im-nu māta ana ri[ḫši]* AfO 18 48 C r. 20 (Tn.-Epic); *ana ūmi lemni la ta-man-na-an-ni* LKA 26 r. 13 and dupls., for a bil. version see OECT 6 9 K.5271:5f., in lex. section; *alāla ṭāba ana šimtišu la i-man-nu-ú* (Ningirsu and Bau) must not grant the sweet *alāla*-song to be his fate BBSt. No. 3 vi 8; *ana kakki nākiri li-im-nu-uš* may (Ištar) deliver him to the weapon of the enemy ibid. 20; whoever removes my inscription and *ana sikipti i-man-nu-ú* assigns it for destruction AOB 1 50 iv 69 (Arik-dēn-ili), cf. *ša . . . narija ušamsakuma ana šaḫluṭti i-man-nu-ú* ibid. 64:39; I conquered this city and *qaqqariš am-nu* turned (it) into dust Rost Tigl. III p. 60:21; *ša . . . nagab zāmānišu zaqi[q]iš im-nu-ma* ibid. 42:2; *ilišu ištarātišu am-na-a ana zaqiqi* I turned their gods and goddesses into powerless ghosts Streck Asb. 54 vi 64; their walls *ḫaš-battiš udaqiqma qaqqariš am-nu* I shattered like pots and leveled (them) TCL 3 165 (Sar.), and passim in Sar., see also 4R 24 No. 3:6f., in lex. section; *šanāte ša šarri bēlija ana nēmeli li-im-nu-ú* may (the gods) turn the years of the king, my lord, into profit(able ones) ABL 959:8 (NA).

9. *munnu* (same mngs. as mngs. 1, 3, 4, 5, and 7) — a) parallel to mng. 1: UDU.NITÁ ŠÁ SIPA.MEŠ *nadnu mu-nu* sheep and their shepherds, given (and) counted (column headings) VAS 6 10:1; *dannātu riqātu ša ina sūqu mu-nu-[u]* empty vats which were counted on the street ibid. 78:2; *ú-ma-an-nu ūma* I count the days EA 252:21.

b) parallel to mng. 3: *Gilgāmeš un-den* (var. *-di-en*)-*na-a piššātiya piššātiya u errētiya* Gilgāmeš enumerates all the slanderous words and the curses against me Gilg. VI 85, also, with *ú-man-na-a* ibid. 90; if in the future RN or his descendants start a lawsuit concerning the daughter of the queen *u mārat*



## manû 9c

*rabîti ú-ma-a[n-na an]a aḥ[išsu]* then the daughter of the queen will report (it) to her brother MRS 9 136 RS 16.270:34; *akannaka ina panika lu-me-en-na* (for context see *akannaka* usage b) TCL 9 141:16 (NB let.).

c) parallel to mng. 4: *šēn* PN *tamkārim ša ú-ma-an-ni-kum tēršum* give back to him the sheep of PN, the merchant, which he has entrusted to you YOS 2 5:6 (OB let.).

d) parallel to mng. 5: *ana* 100 *šēn* 10 *mut-tātu* PN *ú-man-na-áš-šú* per one hundred sheep PN may charge ten dead sheep against him BE 10 130:19, cf. *mu-un-na-a'* charge against me *ibid.* 9, also BE 9 1:14 and 24, BE 10 130:9 and 19, 131:9 and 19, PBS 2/1 144:11 and 20, 145:11 and 20, 145:10, 146:9 and 19, wr. *ú-ma-an-na-áš-šú* PBS 2/1 145:19, also *ana* 100 *šēn* 10 TA *miqittu mu-un-na-an-áš-šú* BE 10 132:9 (all NB); *ana muḥḥika mun-na-nu* charged to you CT 49 126:8, cf., wr. *mun-na-an* *ibid.* 115:9 and 124:7 (Sel.).

e) parallel to mng. 7: [*nišē*] GN *upahḥirma ana* (var. *ina*) *qātīšu ú-man-ni* (var. [*im*]-*nu*) he gathered the people of GN and entrusted (them) to him Lie Sar. 197; *asūtu pirištu ilāni ana qātēja ú-man-ni* he (Ea) entrusted me with the lore of medicine, the secret of the gods Or. NS 36 124:146 (SB hymn to Gula), cf. *tērēt É.ŠAR.RA* [...] *ana qātēja ú-man-ni* *ibid.* 116:21.

10. *šumnú* (causative to mngs. 1, 3, and 7) — a) to mng. 1: PN PN<sub>2</sub> ... *ša ú-ša-am-nu-ši* PN, PN<sub>2</sub> ... who had a listing made of it (the inventory) VAS 7 149:22 (OB).

b) to mng. 3: *ú-šam-na-ši Ea āšib maḥriša* Ea, sitting before her, made her recite (the incantation) Lambert-Millard Atra-hasis 60:254, cf. *ú-šam-šá-am-na-ši* *ibid.* p. 60 K.3399+ iii 2; *šipta 7-šú tu-šam-na-šú* Craig ABRT 2 10 r. 18, *tu-šam-na-šú-ma* Or. NS 24 243:6 (SB inc.); *ištu minātu annitu tuš-tam-nu-šu* after you had him recite this incantation Köcher BAM 339:32, also *kima minātu annitu tuš-tam-nu-šú* *ibid.* 43; *kīam tu-šam-na-šú* K.9494 i 16;

## manû 12d

*parši labirūte us-sa-ma-ni-ú* they had the old rituals recited ABL 951 r. 17 (NA).

c) to mng. 7: *šar ilāni ... kiššat dadmē ana qātē pāliḥišu uš-tam-ni* the king of the gods has entrusted all the inhabited places to the one who worships him ABL 1240:15 (NB).

11. II/2 to be charged (passive to mng. 5): *ana* 100 *šēn* 10 TA *miqittu un-da-ta-na-áš-šú* for each one hundred sheep a loss quota of ten will be charged against him BE 10 132:17 (NB), for parallels see mng. 9d.

12. IV passive to mngs. 1, 6, 7, and 8 — a) to mng. 1: see KAR 24:16f., in lex. section.

b) to mng. 6: if one treats the soldier well *itti bēlišu [im-ma]-an-nu* he can be counted as being loyal to his lord ARM 1 27:23; *itti baltūti am-ma-ni* I was reckoned among the living Lambert BWL 60:83 (Ludlul IV), cf. *itti mītūti lim-ma-nu-ú* LKA 90 r. 7, see TuL p. 129; [*i*]tti *amēlē ul im-man-nu* Or. NS 16 200:3 (physiogn.), cf. *adi muḥḥi ša itti amēlē im-ma-nu-ú* until he is regarded as a grown man Camb. 273:8.

c) to mng. 7: *āla [šuātu GN] ... qāssun ikašša[d ana qātēš]un im-man-nu-ú* will they conquer this city GN and will it be turned over to them? PRT 8 r. 10, also 9 r. 6, wr. ŠID.MEŠ-i *ibid.* 11:8; *niširti nakri ana kiširka im-man-nu* (see *kišru* mng. 9) CT 20 5 K.3546:23, also *ibid.* 25 (SB ext.); *bitu šuātu ana kiššati nakri šid-nu* this house will be delivered into the power of the enemy KAR 386:54 (SB Alu).

d) to mng. 8: *arkassun šāru itabbal ep-šessun zaqīqiš im-man-ni* the wind will carry away their possessions, their deeds will be turned into nothingness Lambert BWL 114:50 (Fürstenspiegel); *ina qibītiki li-im-ma-ni zaqīqiš* may (the evil locust) be turned into nothing at your command BA 5 629 iv 28 (= Craig ABRT 1 54); *šikin epri imlāma im-ma-ni qaqqariš* (in broken context) Borger Esarh. 36 § 23:10; see also OECT 6 9 K.5271:5f., in lex. section.

**manû****manû** see *menû*.**mānu** (in *ana la ma-ni*) see *manû* v. mng. 1e.**mānu** see *manû* B.**mānu** A v.; to provide (with food, etc.); NB; I *imûn*; cf. *ma'attu*, *mu'untu*.*šarru in-du-na-an-ni* the king has provided me (with food) ABL 755 r. 24.

In ABL 2 r. 2 (= Parpola LAS No. 121), *up-pulûti us-sa-at-mi-nu* is more likely to mean "the parched were oiled" and to represent an irregularly formed II/2 or II/4 of a verb denominated from *šamnu* "oil" (instead of an expected \**ussamminu* or *ussatamminu*), than a III/2 of *mānu*, see Deller, RA 61 189, and AOAT 1 53.

von Soden, Or. NS 24 387.

**mānu** B v.; (mng. uncert.); SB; I *imûn*.

*īnu Anu Enlil u Ea* AN u KI *ihuzu* DINGIR. MEŠ *nakliš i-mu-nu* when Anu, Enlil, and Ea took over(?) heaven and earth, they . . . -ed the gods artistically BiOr 30 180:72 ii 4 and dupls. (courtesy W. G. Lambert); [*inû*] *ma la i-mu-nu tēlita* when they did not . . . the exalted one Rm. 2,164 + 79-7-8,56 (Šarrat-Nippuri hymn, courtesy W. von Soden).

**\*manunû** s.; (mng. unkn.); OB.\*

2 *elippāti* . . . 1 GIŠ *ma-nu(-)ni* KAL *ištu* GN *mullēmma* [*ana*] GN<sub>2</sub> [*ba*] *bālim* [*iguršin*] *āti* he rented two boats in order to load them with *m*. and bring them from GN to GN<sub>2</sub> BE 6/1 110:8 (coll.).

The signs 1 GIŠ *ma-nu(-)ni* KAL may refer to the commodity to be loaded on the boats.

**manûtu** (*minûtu*) s.; currency, standard; LB; wr. syll. and ŠID-tû; cf. *manû* v.

x MA.NA KÙ.BABBAR *qabû šulšu babbānû istatirrānu ša* RN *mi-nu-tu ša* GN x minas of refined, . . . , and undebased silver, in staters of Antiochus, currency of Babylon ZA 3 150 No. 13:2, also, wr. *ina ma-nu-tû ša* GN *ibid.* 148 No. 10:2; *kaspu qabû is[tatirrānu . . .]* «*ma-nu-tû*» *ma-nu-tû ša* E<sup>kl</sup> CT 49 121:2, cf. *ibid.* 105:2, 106:2, 114:2, 178:13, wr. *ma-nu-tu*

**manzaltu A***ibid.* 185:5; *kaspu ŠID-tû ša* E<sup>kl</sup> *ibid.* 144:6 and 21, 148:1 and 4, 165:16, 186:13.

In Nbn. 17:25 read *pût maššarti u ba(!)-nu-tu ša pitu . . . našu* he guarantees the protection and the good quality of the bundles, confirmed by the opposite *bišu* in line 12; for parallels see *banû* adj. and *bišu* adj. mng. 2.

**manzaltu A** (*manzaltu*, \**mazzaltu*, *man-zaštu*, *mazzaštu*, *mazzaltu*, *mazzassu*) s.; 1. stand for an object or image, 2. position, rank (at court), array (of battle), location (of a star), 3. office, officeholder, 4. service obligation; from OAk., OB, MA on; pl. OB *manzazātu*, MB, NB *manzalātu*; cf. *uzuzzu*.

ud.da = *man-zal-tum* (in group with *urru* and *paû*) Erimhuš V 29; bal.kúr.kúr.gar.ra = MIN (= *enû*) *šû man-zal-ti* Nabnitu K 109; [guda.ba]l.lá.gub.ba = *ša man-zal-ti* Lu IV 75.

*pi-ir-ru* = *minātu*, *la egû*, *la baṭālu*, *man-zal-tum* Malku IV 171 ff.

1. stand for an object or image: two obelisks *manzaz bāb ekurri ultu man-za-al-ti-šû-nu* (var. *man-zal-ti-šû-nu*) *assuḥma* standing at the temple gate I tore from their foundation (and took with me to Assyria) Streck Asb. 16 ii 43; <sup>9</sup>*namrāni erî kilallî maza-su-šû-nu damqat addanniš* as to the pair of copper mirrors, their stand is very beautiful ABL 91:6; 1 *ša-lam man-za-si* (in list of precious objects) ADD 941 iii 11; *šû-lam man-zal-ti ša Tašmētu Šarpānitu* 4R 32 ii 1 (hemer.), cf. (always referring to the eleventh day) wr. *ma-zal-ti* K.2514:30, and passim, see Landsberger Kult. Kalender 128f.

2. position, rank (at court), array (of battle), location (of a star) — a) position, rank (at court): *jamattu ina ma-za-al-te-šû izzaz* everyone stands in his (ceremonial) place (before the king) MVAG 41/3 14 iii 14, cf. *ma-za-al-ta-šû-nu uššuru* [*i*] *patteu* they leave their places and disperse *ibid.* 11 (MA), but [. . . *ma-z*] *a-a-su iṣabbat* (see *manzāzu*) *ibid.* 60 i 18 (NA); *šarru ša ina ma-za-si izzaz* [zu] Pallis Akitu pl. 5:18 (= CT 15 44), also KAR 146 r. (!) ii 3, see Or. NS 21 144, also KAR 215 i 5 and ii 18, in Or. NS 20 401f.; *ma-za-a-su ša* RN . . . *abušunu ukallimušununi* the rank which their father Esarhaddon has assigned

## manzaltu A

to them Wiseman Treaties 369, see Borger, ZA 54 185; the gods and goddesses *imnu* [u] *šumēlu ušasbitu man-za-al-t[ú]* he made take up position to the right and the left Ebeling Parfümrez. pl. 26 r. 9; either by day or by night *lu ina āli* [lu ...] *lu ina man-za-al-ti-šú lu ina elē* [...] PRT 44:17; *ma-az-za-as-su nubattu* (in broken context) ABL 1285:27 (NA).

b) array (of battle): *tarsama ma-za-la-at taqrubti* ordered are the battle arrays Tn.-Epic "ii" 23.

c) location (of a star): *ša RN itti man-zal-ti eriqqi kinni palāšu* Establish-Sennacherib's-Rule-as-Permanently-as-the-Position-of-the-Constellation-Wagon (name of a gate) OIP 2 112 vii 78 (Senn.); [*ilāni*] *ina šamē ina man-zal-ti-šú-nu izzazzu* the "gods" (i.e., sun and moon) will be in the (correct) location in the sky Thompson Rep. 185:12, also ACh Ištar 17:13.

3. office, officeholder: *tušarru ša ... ina man-zal-ti abišu ezzizu* the scribe who took the office (lit. the place) of his father ZA 43 19:73, cf. *ana man-zal-ti-šú ezziz* ibid. 14:18 (SB lit.); *ma-za-as-su ša abija issu bitika lu la ihalliḡ* the office of my father must not disappear from your household ABL 885 r. 12 (NA); *šulmu ana kāša u ina man-zal-ti-ka ušuzzāta* ABL 1380 r. 4 (NB); see also Lu IV 75, in lex. section, and note LÚ.BAL.GUB.[BA] AfO 24 79:21 (comm.).

4. service obligation — a) referring to the position: *awilū ša ma-za-aš-ti É.KIŠIB.BA «a» É.<GAL>-lam imḫuru* the men of the service of the storehouse approached the palace(?) (asking for land) Sumer 14 44 No. 20:4; eight men under your command *ša ana ma-az-za-aš-ti-šú-nu la illikunim* who did not come to do their service LIH 42:27, also (in the same context) LIH 17:16; *aššum PN u PN<sub>2</sub> ŠÀ LÚ.DUB.SAG.MEŠ ša ana ma-az-za-aš-ti-šú-nu la illikunim* CT 29 16:7; 11 *awilē ša tuwaššira ana PN piḡ-dama [ù?] e-li ma-az-za-aš-tim li-ša-la(?)-šú-nu-ti* assign the eleven men whom you

## manzaltu A

have released to PN, and he should question(?) them about(?) the service Holma Zehn Alt-babylonische Tontafeln No. 9:24; *ša bit DN ša ma-az-za-aš-ta-šú-nu* PBS 1/2 12:14, cf. ibid. 28 (all OB letters); PN PN<sub>2</sub> *ša ma-za-aš-ti* PN<sub>3</sub> *nuḫatimmim ittika wašbu* ARM 1 14:11; (after list of names) *naphar 15 Aḫlamū man-zal-ti* PN PBS 2/2 114:17; *ma-zal-tum* GN BE 14 19:42, cf. ibid. 30; *ma-za-al-ta ina GN jānu* BE 17 95:17 (all MB); *naphar 64 É ēpiš šipri ša man-za-al-tum* Wiseman Alalakh 227:19 (MB); bring with you men allowed to enter the temple and elderly men who have judgment *ša la man-zal-la-ti šunu* those who are not (assigned to) a service TCL 9 137:10; they should stay overnight in Eanna *ērib bīti ina man-za-al-ti-šú batal la išakkan* an *ērib-bīti* must not interrupt his service ibid. 143:3; *pūt man-za-al-tum ša nuḫatim-mūtu* PN *naši* TuM 2-3 209:4; *kasapšu ša man-zal-la-tum ultu* MU ... *adi* MU ... *maḫir eḫir* BE 8 117:7; in broken context: *man-za-az-tum* Dar. 348:10 (all NB).

b) referring to the pertinent payment or delivery — 1' to payment (in silver): 1 GÍN PN *ma-an-za-az-ti* PN<sub>2</sub> AJSL 33 236 No. 26:3, and passim in this text, cf. *ša GĪR.NITÁ iḫbutuma ilḡū ma-an-za-az-ti* PN ibid. 20; difficult: 24 shekels of silver *ša man-za-za-tim kaspam išaqqalu* Jean Šumer et Akkad 194 r. 1; obscure: *ma-an-za-aš-tim u da-ni-iš-tim* TCL 10 112:6 (all OB); 2 MA.NA 11 $\frac{2}{3}$  GÍN 10 ŠE KÙ.BABBAR *ma-za-aš-ti Éšnunna* UCP 10 117 No. 43:2, cf. *ma-za-aš-ti Ša-du(!)-pu-um* ibid. 4, *ma-za-aš-ti Nēribtim* ibid. 6, added up: x silver *ši-ta-at ni-ka-si* ibid. 11 (coll.); x silver *ma-za-aš-ti Nēribtim* ibid. 176 No. 106:31 (OB Ishchali); exceptional in NB: x silver *ana man-za-⟨al⟩-tum* CT 49 23:1, see also Cyr. 304:9 cited *manzaltu A* in *bēl man-zalti*.

2' to delivery: two fattened sheep *ma-an-za-aš-tum* <sup>d</sup>INNIN Çiğ-Kizilyay-Salonon Puzriš-Dagan-Texte 544:10, cf. two sheep *ma-an-za-⟨aš⟩-tum* <sup>d</sup>[INNIN] ibid. 273:7 (coll.); (several baskets and reed objects) *ma-az-za-aš-tum-ma* Nikolski 235 r. 1 (all Ur III); (perfume, etc.) *ana ma-an-za-az-ti* PN MU ... MU.DU

## manzaltu A

PN<sub>2</sub> LÚ.ŠIM JCS 2 99 No. 28:2, cf. YOS 13 506:2 (both OB); DUG dannu a' 300 iballalma uṭā-ba'ma ana man-za-la-a-tum ša PN ... inandin (see balālu mng. 1b) VAS 6 182:6, cf. panāt man-za-la-a-tum ibid. 9, also 5 dannu ... naptanu ša Nabā ... ana [man]-zal-tum ... inandin ibid. 139:6, also 2 dannu ša ma-an-za-al-«tū»-tum ibid. 156:4; two sheep ša ku'u ušuzzu ša man-za-al-tu<sub>4</sub>-šú which are in lieu of performing his service ibid. 113:4; nūnē ... mala alla man-za-al-ti-šú-nu ittiri all the fish that exceed their m.-delivery YOS 7 90:17, cf. nūnu bišu ina man-za-al-ti-šú-nu uqtarribi (see bišu mng. 2) ibid. 15, also man-zal-la-a-tum ša [NINDA](?) .ḪI.A KAŠ.SAG šá [...] VAS 6 245:1.

3' referring to the time of service: man-za-al-tum bā'irūtu ša kal šatti ... ultu UD.1. KAM ... adi UD.10.KAM PN PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> PN<sub>4</sub> PN<sub>5</sub> u PN<sub>6</sub> izzizu as to the fishing service for the entire year, from the first to the tenth (of the first month) PN, PN<sub>2</sub>, PN<sub>3</sub>, PN<sub>4</sub>, PN<sub>5</sub>, and PN<sub>6</sub> served YOS 7 12:1; every month 5½ ūmū man-za-al-ti ša PN ... ša itti bā'iri ša Eanna šabtu YOS 7 90:2, cf. ultu UD.1.KAM adi UD.5.KAM ... man-zal-tum sirašūtu pani DN ... man-zal-tum nuḫatimmūtu pani DN ... PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> izzizu YOS 6 241:2 and 7; man-zal-ta-a ukkupat u KAŠ.Ú.SA-a jānu the time for my service is near but there is no beer ready CT 22 107:6 (all NB).

It is uncert. whether KI.DAG(?) in VAS 5 124:10, 12, 13, and 14 is to be read manzaltu. In BRM 4 50:18 read kib-sa ki-nu. In the bil. text RA 17 121 iii 17 ma-ḫa-az(-)tuk-[...] is obscure, see māḫāzu.

Ad mngs. 3 and 4: San Nicolò, ArOr 6 185; Krückmann Babylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden p. 75ff.

**manzaltu A** in **bēl manzalti** (man-zašti) s.; officeholder; NB\*; pl. bēl man-za-lātu; cf. uzuzzu.

lú.bala = be-el pa-ar-šá, be-el ma-an-za-aš-ti OB Lu C<sub>6</sub> 32.

LÚ EN.MEŠ man-za-la-a-tum LÚ.TU.É.MEŠ [...] LÚ.SIRAŠ.MEŠ LÚ.GÍR.LÁ.MEŠ u LÚ.[...]. MEŠ AnOr 8 44:1; pūt batqu u ma-šar(!)-tum

## manzât

PN [naši(?)] ana man-za-al-tum ½ GÍN KÙ. BABBAR lapan LÚ EN man-za-al-tum ... [...] Cyr. 304:9.

**manzaltu B** (mazzaltu) s.; 1. drainage, 2. flow of excrement; SB, NB; cf. nazālu.

KI.GUB-su // man-zal-ta-šú GCCI 2 406:13 (comm. on TDP 132:60).

1. drainage: ma-az-za-al-ti az-zu-ul-ma temenšu labiri aḫit I made a drain, searching for the old foundation deposits YOS 1 44 ii 1 (Nbk.); ina zēri dullu u man-zal-tum me-e in the cultivated territory and in the drained one TCL 13 182:28, cf. man-za-tum mé (for context, see gabibu) BRM 1 101:4 and 11 (both NB).

2. flow of excrement: GU.DU-su NU È-a šá man-zal-tum la ú-še-[šu-ú] W. 22307/20:10 (courtesy H. Hunger), comm. on šumma GU. DU.MEŠ-šú tarkama KI.GUB-su NU È-a // mé la ušērid (see manzāzu mng. 8) Labat TDP 132:60.

Ad mng. 1: manzaltu replaces the more common bit nizil in NB, see nizlu.

**manzanzu** see manzāzu.

**manzaštu** see manzaltu A.

**manzât** (manziat, manzât) s.; 1. rainbow, 2. (a star); OAKk., OB, MB, SB; wr. syll. and <sup>d</sup>TIR.AN(.NA).

mul.tir.an.na MSL 11 106:393 (Nippur Forerunner to Hh.).

<sup>d</sup>Nin.urta aga.zu <sup>d</sup>Tir.an.na igi.zu nim.gir.gin<sub>x</sub>(GIM) g[ir.gi]r.re : <sup>d</sup>MIN agāka <sup>d</sup>Man-za-at(var. -at) ina panīka kīma bir[qi ittanabri]q Ninurta, your crown is the rainbow, your face flashes like lightning (translat. of Sum.) Lugale I 9.

[<sup>d</sup>TIR.AN.NA // <sup>d</sup>MIN (= Ma-an-za-at) = <sup>d</sup>MIN (= <sup>d</sup>Ištar) CT 25 31:8.

<sup>d</sup>TIR.AN.NA UD nuḫšu šumšu marratu CT 26 41 iv 6, see Weidner Handbuch p. 12, cf. <sup>d</sup>TIR.AN.NA UD ḪÉ.NUN MU.NE AJSL 40 191 v 12 (MUL.APIN); IM.ŠEŠ = im-ba-ru, [r]M.ŠEŠ = <sup>d</sup>TIR.AN.NA, [<sup>d</sup>Ma]n-za-at = <sup>d</sup>TIR.AN.NA 2R 47 ii 36ff.

1. rainbow — a) in comparisons: šumma šamnam ana mé ina nadēja sūmam u urgam kīma pani ma-an-zi-a-at ša x x itaddiam if when I pour oil on water it produces a red and yellow coloring like the front of the

## manzât

rainbow of . . . . CT 3 2:6 (OB oil omens); *abnu šikinšu* <sup>d</sup>TIR.AN.NA NA<sub>4</sub> *mar-ḫal-[lum šumšu]* STT 108:23 (series *abnu šikinšu*); *sil-lu u matgiqu kīma* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ušashira gimir bābāni* I covered all the gates with arch and vault as (with) a rainbow Borger Esarh. 62 vi 26; *gimir ummānija kīma* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *šutashuru* all my troops were arranged around (him) like a rainbow Streck Asb. 266:11; *kīma* TIR.AN.NA *ina šamē* Maqlu VII 3, see also Lugale I 9, in lex. section.

b) in astrol.: DIŠ *ultu* <sup>d</sup>Adad *issū* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ultu šūti ana iltāni iprik* if after it thunders a rainbow arches from south to north PBS 2/2 123:4 (MB); [*šumma* . . .] *šamū iznun* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *iprik birqu ibriq* if it rains (in MN), a rainbow arches (in the sky), lightning flashes up ACh Supp. 58:14, see Labat Calendrier p. 177 n. 8, also Thompson Rep. 258:2, 259:3, 272:2, CT 40 40:66 (SB Alu), cf. *ina ūmi erpi ša zunnu iznunu* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *iprik zunnu ul izannun* ACh Ištār 25:9, *šumma* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ina šamē iprik* ACh Supp. 61:20, cf. *ibid.* 21; <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ultu elāt šamē ana išid šamē iprik* if a rainbow arches from the zenith as far as the horizon Thompson Rep. 252:3, <sup>d</sup>TIR.AN.NA *eli āli iprik* *ibid.* 5, cf. ACh Adad 7:25, Šamaš 3:11, and *passim* with *parāku*; *ina šēri* TIR.AN *ina šū iprik* in the morning a rainbow arched in the west BSGW 67 30:2, see AfO 16 pl. 17, also TIR.AN *ina* NIM *iprik* *ibid.* 5, cf. ZA 6 237:10, and 238:35 (all astrol. diaries); if it thunders <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ša zimūša mādiš sāmu ultu šadī ana amurri iprik* and a rainbow which is very red (also: green) in its appearance arches from east to west ACh Adad 19:23, cf. *ibid.* 16ff., also (with white) ACh Adad 18:4, (with *kīma išāt kibriti* like sulfur) *ibid.* 5; [*šumma* 2(?)] <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ina nanmurišina zimūšina mādiš sāmu* [if there are two?] rainbows and when they appear they look very red (also: green) ACh Supp. 2 97:1f. and dupl. ACh Supp. 61:23f.; <sup>d</sup>TIR.AN.NA [*ša zimūša*] *mādiš sāmu Šamšu kīma gamlim lami* a rainbow whose appearance is very red surrounds the sun like a curved *gamlu*-weapon ACh Adad 6:5; <sup>d</sup>TIR.AN.NA *ittapha* Thompson

## manzât

Rep. 277P r. 1; *šumma Šamaš ina tarbaš* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *innamir* if the sun can be seen within the confines of a rainbow ACh Šamaš 20:4, cf. *šumma Šamšu . . . elēnu* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *innamir* *ibid.* 5; *šumma tarbašu* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *lami* if the halo (of the moon) is surrounded by a rainbow TCL 6 17 r. 22; [*šumma Sin tarbaš ma*] *rratu lami . . . marratu* <sup>d</sup>TIR.AN.NA // *tarbašu* <sup>d</sup>TIR.AN.NA *lami* if the moon is surrounded by a rainbow halo (explanation:) *marratu* = TIR.AN.NA (= *manzât?*), (that is) it is surrounded by a rainbow halo ACh Sin 3:122, cf. [*šumma Sin ina*] UD.I.KAM *tarbašu lami . . .* <sup>d</sup>TIR.AN.NA UD.I.KAM *tarbašu šumšu: tarbašu pešū lami* if the moon is surrounded on the first day by a halo, (explanation:) the rainbow on the first day is called halo: it is surrounded by a white halo *ibid.* 123, cf. also *ibid.* 119, ACh Sin 10:21–23.

c) as a divine name — 1' in personal names: *Da-nūm-Ma-an-zi-at* ITT 2 3782:3, also *Da-nūm-Ma-an-zi-da* ITT 5 p. 57 9879 (catalog only, OAKk.); *Ša*-<sup>d</sup>TIR.AN.NA TCL 1 132:13 (OB); <sup>d</sup>Ma-an-za-at-um-mi BE 15 188 v 21; <sup>d</sup>TIR.AN.NA-ra-bat BE 14 146:6 (both MB); <sup>d</sup>TIR.AN.NA-um-mi MDP 22 24:2; *Puz-zur*-<sup>d</sup>Ma-za-at MDP 24 329:2, and *passim*.

2' other occs.: 4 *manzāzu* TIR.AN.NA SBH p. 142 iii 16; *qāt* <sup>d</sup>TIR.AN.NA Labat TDP 114:47; <sup>d</sup>TIR.AN.NA <sup>d</sup>Man-za-āt (among deities) Šurpu VIII 20; [*r*]ittī <sup>d</sup>Man-za-āt (var. *anzī*, see *anzū*) my hand is *Manzât* Maqlu VII 1 and IX 138; <sup>d</sup>TIR.AN.NA (var. <sup>d</sup>TIR.AN.NA) = [ . . . ] KAV 63 v 3 (god list), see Weidner, AfK 2 78 vi 15, also K.9250 (unpub.), see Bezold Cat. p. 997.

d) representations: garment ornamented with [*kak*]kabi TIR.AN.NA stars (and?) a "rainbow" UVB 15 40:16' (SB rit.).

2. (a star): see MSL 11 106:393, in lex section; MUL.TIR.AN.NA = MUL.AB.SÍN CT 26 40 i 14 and dupl. CT 26 50 K.13677:6, see Weidner Handbuch p. 7; MUL.TIR.AN.NA = [ . . . ] CT 26 47 K.11739 r. 6; *kakkabāni ummulūtu ša ina irat* MUL.LU.LIM *izzazzu* <sup>d</sup>Harriru <sup>d</sup>TIR.AN.NA the dusky stars which stand at the

**manza'tu**

breast of the constellation "Stag" are DN and the "Rainbow"-star CT 33 2:33 (NB list of stars); MUL.<sup>d</sup>TIR.AN.NA <sup>d</sup>MIN (= <sup>d</sup>DILL. BAD) "Rainbow"-star is a name for Venus LBAT 1576 ii 7 (list of fixed-star names of planets); DIŠ MUL.<sup>d</sup>TIR.AN.NA *ana zunni* ACh Ištar 25:8.

For the name of Uruk in Seleucid times wr. <sup>d</sup>TIR.AN.NA<sup>(ki)</sup> see Falkenstein Topographie 40 notes 4 and 5, and see *tirannū*.

Falkenstein Götterlieder 1 65; H. Lewy, Studies Landsberger 280.

**manza'tu** s.; (an implement); OB Mari.\*

40 GIŠ *ma-an-za-a-tum* (between GIŠ *zi-tum* and GIŠ *maškakātum*) Syria 47 256:13 (early OB Mari).

**manzatuḫlu** (*mazzatuḫlu*) s.; bailiff (as an official of a court of law); Nuzi; cf. *manzatuḫlūtu*.

Thus say the judges of GN: "PN appeared before us and LÚ *ma-an-za-at-tu-uh-lu ana PN niddin* we assigned a bailiff to PN (and they went to take PN's wife)" HSS 5 27:4, cf. (because PN wanted to take his wife, PN<sub>2</sub> struck him three times with a stick and) PN<sub>3</sub> LÚ *ma-an-za-at-tu-uh-lu awata uttēr* PN<sub>3</sub>, the bailiff, reported it (i.e., that PN<sub>2</sub> hit PN) *ibid.* 14, LÚ <sup>m</sup>*ma-an-za-at-tu-uh-lu dīn-šu la ēp[uš]* the bailiff did not settle the case *ibid.* 26; *umma* LÚ *ma-an-za-ad-du-uh-li u umma* PN *ḥazannu ašar* PN<sub>2</sub> *ništasimi* the bailiffs and PN, the mayor, said: "We have summoned PN<sub>2</sub> (but he said, 'I will not appear')" JEN 653:17, cf. *ibid.* 27 and 42; 3 LÚ.MEŠ *ma-an-za-at-tuḫ-lu-ú ana dajāni tēma utterru* JEN 386:33, cf. also JEN 369:13f., 37, wr. *ma-za-tu-uh-lu* 379:13, 18; *dajānū* LÚ.MEŠ *ma-za-du-uh-li u PN itti šibūtišu ašar ilāni ištāpru* the judges sent the bailiffs, together with PN and his witnesses, to take the oath by the gods AASOR 16 33:32; *dajānū šalāšišu ma-an-za-ad-du-uh-la ištāpar-šunūti* *ibid.* 43:9, also JEN 375:8, cf. JEN 390:14, 653:10; *dajānū ma-za-tuḫ-lu ištāpru* PN PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> 3 LÚ.MEŠ *ma-za-tuḫ-lu ašar ilāni* LÚ.MEŠ *šibūti itti* PN<sub>4</sub> *i-ši-mi* the judges sent the bailiffs, (and) PN, PN<sub>2</sub>, and PN<sub>3</sub>, the three bailiffs had the witnesses, together

**manzazānu**

with PN<sub>4</sub>, take the oath by the gods HSS 9 12:28 and 32, cf. JEN 324:54; 4 *amēlūti šibūti kīmē* PN LÚ.MEŠ *ma-za-ad-du-uh-li-e isassišunūtimi* the bailiffs will summon four witnesses instead of PN JEN 375:33, cf. 3 LÚ *annūti ma-an-za-du-uh-lu* these three men were the bailiffs (sent to administer the oath) JEN 360:48, also RA 23 148 No. 28:27, cf. PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *ma-an-[za-ad]-duḫ-lu-ú-tum(?)* HSS 9 141:19 (translit. only), also 3 LÚ.MEŠ *ma-an-za-tuḫ-li kīmē* PN *ilāni iddūš* JEN 666:44, cf. *ibid.* 40, TCL 9 26:5.

Note that there are never more than three *manzatuḫlu*'s mentioned at one time.

C. Gordon, Bab. 16 94, Or. NS 7 59.

**manzatuḫlūtu** (*mazzatuḫlūtu*) s.; office, rank of bailiff; Nuzi; cf. *manzatuḫlu*.

3 *amēlūti annūti dajānū ana ma-an-za-ad-duḫ-lu-ti ana ilāni ištāpru* the judges sent these three men to act as officers of the court to (administer the oath by) the gods AASOR 16 73:27; *dajānū* PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *ana ma-an-za-du-uh-⟨lu-ti⟩ ištāpr[u]šunūti* the judges appointed PN, PN<sub>2</sub>, and PN<sub>3</sub> as bailiffs JEN 332:37, cf. HSS 9 108:37, JEN 653:26 and 41.

**manzazānu** (*mazzazānu*, *mazzuzānu*, *munzazānu*) s.; pledge, security; OB, Mari, Elam, OB Alalakh; *munzazānu* Elam only; cf. *uzuzzu*.

kù.ta.gub.ba : *ma-an-za-za-nu* Ai. II iv 21; kù.ta.gub.ba.aš mi.ni.in.gub : *ana* MIN *ušziz* *ibid.* 22f. and 29.

a) persons: (if a slave) *ana ma-za-za-ni[m]* *innezib* had been left as a pledge Studies Landsberger 226 Si. 507:4 (edict of Samsuiluna), also Kraus Edikt § 18':31, § 19':6; kù.ta.gub.ba in.na.an.gub.bu he designated (a slave girl) as a pledge UET 5 366:7, cf. (a slave girl) kù.ta.gub.ba.aš *ib.ta.gub* PBS 13 39 i 5, Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 105:10; PN, PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub>, the slave kù.ta.gub.ba are pledges Haverford Symposium 236 No. 6:8; *ana ma-za-za-ni* <sup>t</sup>PN *ana* PN<sub>2</sub> *nadēt* <sup>t</sup>PN was handed over to PN<sub>2</sub> as a pledge ARM 8 71:5, also (with *nadna[t]*) 72:3; PN *ana bit* RN *ana ma-az-za-az-za-nim ašib* PN lives in the house of RN as a pledge (in lieu of 33½

## manzazānūtu

shekels of silver) Wiseman Alalakh 25:6, 44:1, also, wr. *ana ma-za-za-nim* ibid. 20:9, 24:6, 27:5, 36:6.

b) silver: 10 GÍN *kaspum itti* PN PN<sub>2</sub> *ana ma-za-za-nim kaspam ilqe* PN<sub>2</sub> has taken ten shekels of silver from PN as security ARM 8 52:5; *kaspum ana* GN *ana* [ma-az-za-az-za-ni-fim] *nad[in]* the silver is given to GN as security Wiseman Alalakh 41:6; *kasap ma-za-za-nim ina berišunu* ibid. 28:20.

c) other occs.: field KI PN *ana ma-zu-za-ni* PN<sub>2</sub> *ilqe* PN<sub>2</sub> took from PN as a pledge JCS 9 60 No. 4:3 (Khafajah); (a garden) *ana ma-za-za-ni la iddinamma* he did not give to me as a pledge YOS 8 76:13; x *parisi ziz eli* PN *ana ma-az-za-za-nim* x units of emmer-wheat owed by PN as a pledge Wiseman Alalakh 43:2, also 5 and 11; house and field *ma-an-za-za-nu* MDP 23 324 r. 3; *ul iptirū ul ma-an-za-za-nu* there is no redemption price or pledge MDP 24 353:15, MDP 23 227:13, 238:15, 239:10, and passim in leg. in OB Elam, wr. *ma-za-za-nu* MDP 24 347:16, MDP 28 416:12, *ma-zu-za-nu* MDP 22 80:7, MDP 24 364:7, *mu-un-za-za-nu* MDP 22 58:15.

Eichler Indenture at Nuzi 49ff.

**manzazānūtu** (*mazzazānūtu*) s.; state of being a pledge; OB, Mari, Elam, OB Alalakh; cf. *uzuzzu*.

I SAG.İR PN *šumšu itti* PN<sub>2</sub> *ana* 5 GÍN *kaspim ana ma-za-za-nu-tim izzaz* one slave, whose name is PN, stays with PN<sub>2</sub> as a pledge for five shekels of silver JCS 9 60 No. 3:5; *ana ma-za-za-nu-tim mārašu iškun* he gave his son as a pledge ibid. 61 No. 5:5 (both Khafajah); for five shekels of refined silver †PN *ana ma-za-za-nu-tim nadna[t]* †PN is given in pledge ARM 8 31:11; *kīma kaspim annīm ana ma-az-za-az-za-nu-tim ana bit RN wašbu* in lieu of this silver they live as pledges in the house of RN Wiseman Alalakh 18:7, also ibid. 26:8, and, wr. *ma-an-za-za-nu-tim* 21:6, 22:6, see also *manzazānu*; *ul iptirū ul ma-an-za-za-nu-tu* there is no redemption, no giving of pledges MDP 22 49:14, 72:14, 75:11, 76:11.

Eichler Indenture at Nuzi 56ff.

## manzazu

**manzazu** see *manzaltu* A.

**manzazu** (*mazzazu*) s.; courtier, personal attendant; from MB on; wr. syll. and (for *manzaz pani*, pl. *manzaz-panūti*) LÚ.GUB.BA IGI; cf. *uzuzzu*.

[...] PA.LÚ = *te-ru-ú-um*, *ma-za-az pa-ni* Proto-Diri 288c and d; LÚ GAL.TE = *te-i-rum* = *man-za-az pa-ni* Hg. B VI 146, in MSL 12 226; *ma-an-za-az pa-ni* (Sum. destroyed) ZA 4 157 K.4159:12; [ti]-*i-ru*, [ma-a]n-za-zu (Sum. destroyed) K.16195:4f. (Antagal II).

LÚ GUB.IGI, LÚ *ma-za-az pa-ni* Bab. 7 pl. 5 iii 29f., in MSL 12 239; *ti-ir* = *man-za-az pa-an* Izbu Comm. W 377e; *gir.sè.ga* = *man-za-az pa-ni* AfO 14 pl. 7 ii 8 (astrol. comm.).

a) in gen.: *tiru u man-za-za liqbū damiqti* may every court official (lit. courtier and attendant) speak in my favor BMS 22:16, see Ebeling Handerhebung 106, cf. *ti-ru u man-za-zu* (var. *nanzazu*, q.v.) KAR 23 i 6.

b) with *ekallu*: scribes, divination experts, physicians, augurs *man-za-az É.GAL āšib āli* palace officials (and) inhabitants of the city (will take the oath) ABL 33:10 (NA); nine stone beads for *man-za-az* TU É.GAL the courtier entering the palace Köcher BAM 367:12, 375 i 28, 376 iv 11, etc.

c) with *rēšu*: 13000 *man-za-zi* SAG-ia (listed between ERIN.MEŠ *ummāni* and *qar-rādūtu*) Bauer Asb. 1 pl. 24 K.2634:3.

d) with *bābu*: two obelisks *man-za-az* KÁ É.KUR *ultu manzaltišunu assuḥma* I tore out from their location standing guard at the entrance to the temple Streck Asb. 16 ii 42, cf. <sup>d</sup>Kittu <sup>d</sup>Mēšaru *ma-za-az* É.KUR Frankena Tākultu 25 i 25, perhaps also [man-za-az] KÁ STT 28 iii 10, see Gurney, AnSt 10 114 (Nergal and Ereškigal).

e) with *maḥru*: *šarrum ma-an-za-az [m]a-aḥ-ri-šu išanna[nšu]* as to the king, his attendant will vie with him YOS 10 18:50 (OB ext.); <sup>d</sup>Šēdu <sup>d</sup>Lamassu *man-za-az maḥ-ri-ki* BA 5 629 No. 4 iv 29.

f) with *panū*: see (beside *tiru* courtier) lex. section: *ul mušākīlu anāku lu man-za-az pa-ni anāku* I am not one who works in

## manzāzu

the kitchen, I am rather one who serves (food) BE 17 48:27 (MB let.); *lu man-za-az* IGI LUGAL or a courtier MDP 2 p. 97:13 (kudurru); (the king who) *ana šūt rēšē man-za-az pa-ni-šú ittanabbalu ina damqāti* treats the officials who serve him kindly ADD 646:4 (Asb.); *atta ša LÚ man-za-az IGI-ia* *atta* you who are a personal attendant of mine ABL 291:14 (NB); *šumma ana LÚ man-za-si* (for *manzalti*?) *pa-ni [ša] šarri taqtebi* ABL 656 r. 8, cf., wr. *man-za-za* ABL 992 r. 7 (NA); PN *ardā u LÚ.GUB.BA IGI-ia* ABL 289:10 (NB let. of Asb.); may the king entrust me *ina pan issēn* LÚ.GUB.BA *pa-ni-šú* ABL 415 r. 10 (NA); LÚ *man-za-az pa-ni ša bēlēšunu šunu* ABL 540:7 (NB); LÚ *ma-za-az pa-ni-šú* ABL 1042 r. 10 (NA); SAG.KAL.MEŠ-šú *mālikī man-za-az pa-ni-šú* his military leaders, advisors (and) courtiers TCL 3 137 (Sar.); SAL.ŠÀ.É.GAL.MEŠ-šú LÚ.GAL.TE.MEŠ LÚ *man-za-az pa-ni* the ladies of his harem, his courtiers (who) attend to him personally (male and female singers) OIP 2 24 i 32, 56:9, parallel (with added *abarakkāti*) *ibid.* 52:32 (Senn.), cf. the sequence: *šūt rēšē man-za-az pa-ni-šú kitkittū mušākilēšu* Piepkorn Asb. 70 vi 31; [*lu*] *ša rēši ša ziqni man-za-az pa-ni šarri* PRT 44:4; *šūt rēši man-za-az pa-an šarri* Lambert BWL 114:45 (Fürstenspiel); rare in NB: *kurummati ša LÚ man-za-za IGI BIN 1 150:6*; plural: *ana [man]-za-az pa-nu-te* ABL 875:5 (NA), *ina ma-an-za-az pa-nu-ti* ABL 1222:7 (NB).

It is possible that the NB refs. cited sub *girseqūtu* should be read *manzaz-panūtu* as an abstract to *manzaz-pani*. If this is the case LÚ.ŠU.BAR.RA.MEŠ *u* LÚ.GĪR.SÈ.KI.MEŠ UVB 15 p. 40:9 is also to be read *uššurūtu(?) u manzaz-panūtu*. See also *mazziz pani*, *muzzazu*, and *nanzazu*.

In HSS 19 47:3 and 27 the personal name *Na-ma-az-za-ni* occurs.

**manzāzu** (*manzazzu*, *mazzazzu*, *manzanzu*, *muzzāzu*) s.; 1. emplacement, stand, socle (of a stela), perching place, socket (of a door), floor of a chariot or wagon, 2. (a mark on the liver), 3. position, office, rank, 4. abode, whereabouts, resting place, military position, 5. station, position (observed at

## manzāzu

sunset) of celestial bodies, 6. object given as a pledge, 7. presence of a deity or a demon signifying an omen and the feature on the liver that is associated with it, 8. excrement(?), 9. (a mathematical term); from Oakk. on; *muzzāzu* VAS 17 8:3 (OB), pl. *manzāzāni* (only BiOr 18 201 ix 10); wr. syll. and KI.GUB (in mng. 2 also NA); cf. *uzuzzu*.

[ki].gub = *man-za-zi* Igituh short version 25; giš.gir.gub.gigir = *man-za-an-zu* (vars.: *ma-an-za-zu*, *man-za-za*) Hh. V 35; giš.gag.gir.gub.gigir = *sik-kāt* MIN *ibid.* 36; giš.x.x.[x].gigir = *man-za-an-zu* *ibid.* 30a-b; giš.gir.gub.mar.gid.da = *ma-an-za-zu* (var. *man-za-an-zu*), giš.gag.gir.gub.mar.gid.da = *sik-kāt* MIN *ibid.* 86f.; [x].mu, [ki].gub.ba, gišgal = *man-za-[zu]* Igituh I 426ff.

gi-š-gal URUX MIN = *man-za-zu* S<sup>b</sup> II 265; gišgal = *man-za-zu* Erimhuš III 2; [gi-š-gal] URUX MIN = [*man-za-zu*] A VI/4:48.

na-a NA = *man-za-zu* S<sup>b</sup> I 276, cf. NA = *ma-za-[zu]* Igituh App. C 3', also En. el. VII 17 Comm.; UZU.ŠU.SI = *ú-ba-nu*, UZU.NA = *ma-za-zu* Practical Vocabulary Assur 914-914a; a.ši = ŠU.SI, a.ši.ši = *ma-az-za-zum* Silbenvokabular A 21f., cf. (also after *padānu*, *naplastu*) [a].ši = *ma-za-x-[z]* = KU, [a].ši.ši = *ma-za-az-z[u-u]m* = [e]m-qum Studies Landsberger 22:22 (Silbenvokabular A).

kù.ta.gub.ba = *ka-sap man-za-zi* Hh. I 345, also, wr. *ma-an-za-zi* Ai. III ii 19.

KI.EN<sup>mu</sup>-rumKAK = *man-za-az i-ni* Antagal G 40; bu-ur KI.EN.KAK = [*man-za-az e-ni*] Diri IV 315; ši-te-en KI.LUGAL = *ma-an-za-az* LUGAL *ibid.* 316b, cf. KI.KA.NI.DU = *ma-an-za-az ša[r-ri-im]* Proto-Diri 325; lu-ug LU = *man-za-zu ša* GUD u UDU Ea I 191; si.si.bal (vars. [x].šu.bal, si.Á<sup>a</sup>[x]) = *man-za-zu ša* <sup>a</sup>Sin, an.DALLA.e (var. .ra) = MIN *šá* <sup>a</sup>UTU-ši, an.ti.bal = MIN *šá* <sup>a</sup>15 KÁ.DINGIR.MEŠ, giš.gi.na = MIN *šá* <sup>a</sup>Šul-pa-è Erimhuš VI 176ff., cf. DALLA *man-za-zu* ACh Sin 5:4; x.x, [x].luš(?) = *ma-an-za-zu-um* OBG T XV 26f.; [...] *ša ma-an-za-zi* Izi Bogh. App. r. 5'; lú.gidim.ma = *ša e-šim-mu = man-za-[zu]-ú* Hg. B VI 148, in MSL 12 226.

zi ub.da.da úr GIŠ.MI ki.gub.bu.dè : *níš tupqi šāhati dūtu šillu šubtu man-za-za* (see *dūtu* mng. 3) PBS 1/2 115 i 21f., cf. *ibid.* 34f.; [ki].gub.ba.zu ki.sag kud.da : [*man-za-az-ka ašru parsu* the place where you stay is forbidden ground CT 16 29:96f.; ki.gub.ba.zu <sup>a</sup>Utu.è.a nu.me.a : *man-za-az-ka ul ša šit Šamši* your resting place is not the east CT 16 25 iv 13f., also CT 17 3:10; ki.gub.ba.a.ni.ta u.me.ni.bu : *ina man-za-z[i-šu u]subšuma* remove him from his resting place CT 17 19:40; ki.gub.ba.bi àm.zukum.e.dè : *man-za-as-su a-kab-ba-as* PSBA 17 pl. I K. 41 ii 19f., see MVAG 13 214; e.šub.ba



## manzāzu

é.<sup>d</sup>Nanna.kam garza ki. gub.ba nu.tuk.a : ezub ina bit <MIN> parša u ma-za-za-am la išūma PBS 1/2 135:13ff., see van Dijk La Sagesse 128:16.

ku.li.an.na giš.gir.[gub.gigir...]: kulīta ina man-za-[zi...] Angim II 8, see RA 51 110:16.

en gišgal.an.na gú.en.na.ar [...] : bēlu man-za-zu šaqū ina nap̄har bēlī āšib parak[ki] lord, (in) position more elevated than all the lords sitting on daises Lugal I 24; [...] mu.un.gi.na gišgal [...] : [...] mu-kin-at man-za-[zi...] (in broken context) BA 10/1 103 No. 23:7f.; urú mu.lu šu.ḫa gi.dù ki.[gub] ba.ni.in.lá : ina āli bā'iri man-za-za x x [m]i ta(for kātīma?) ištakkanu SBH p. 78 r. 19f.; [...] mu.un.gi.na gišgal [...] : [...] mukinnat man-za-[zi...] BA 5 668 No. 26:7f.

gi-is-gal-lu, [saḫar]-gu-ú = man-za-z[u] CT 18 18 K.4587 iii 29f.

1. emplacement, stand, socle (of a stela), perching place, socket (of a door), floor of a chariot or wagon — a) emplacement, stand, socle of a stela: šubtam elletam ma-an-za-az narēm a holy abode, an emplacement for the stela RA 11 92 i 15 (Kudur-Mabuk); he who nará annīam in man-za-zi-šu unakkaru would remove this (inscribed) object from its emplacement MDP 10 pl. 11 iii 24; 1 ša-lam utnenni ma-za-az šarrāti one statue (of RN) in praying attitude upon a socle (indicating his) royal position TCL 3 400 (Sar.); man-za-zu <sup>d</sup>Ištarāti Frankena Tākultu 6 iv 3, cf. 7 viii 7; kisal sidir man-za-az Igigi the courtyard with the row of resting places for the Igigi OIP 2 145:22 and 150 No. 8:2 (Senn.); asarraḡ sirḡa ana man-za-az Nisaba BBR No. 88:12; man-za-az ina libbi ittanaz-[zazzu] the socle on which it (the figure) stands MIO 1 74 r. iv 17 (description of representations of demons); ma-za-zu-ú maḫar Ištar bēlīšu ušāziz he erected his(?) socle(?) before Ištar, his lady AAAS 20 75:15 (Oakk. inscr. from Ebla), cf. šumšu ša ma-za-zi-[x] ibid. 20, also, wr. ma-za-zu-um ibid. 74:8; 180 man-za-za DN u DN<sub>2</sub> 180 socles (for the statues) of Lugalgirra and Meslamtaea (on the processional street) SBH p. 142 iii 13 (= Unger Babylon 236:20), cf. 2 KI.GUB <sup>d</sup>[DN] ibid. 16, also 15 (description of Babylon); man-za-za-ni parakkī sūqī abullāti BiOr 18 201 ix 10 (tākultu rit.); dalāti ḫibšu man-za-zu RA 18 31 r. 9; note KÁ.GAL man-za-za Nusku YOS 1 52:5, KÁ.MAḪ KÁ GAL-ú man-za-za Pap-

## manzāzu

sukkal (in Uruk) ibid. 4, see Falkenstein Topographie p. 5.

b) perching place: ina libbišu man-za-az iṣ-sur uḫalliq he destroyed in it (the ravaged land) anything (that could serve even as) a place for a bird to perch King Chron. 2 5:10, cf. man-za-az MUŠEN.MEŠ uḫalliq ibid. 34:34; the dove returned since man-za-zu ul ipāš-šumma no place to perch was visible to it Gilg. XI 148 and 151.

c) socket of a door: kīma atti ina man-za-[a]-zi-ki tašuddi u tasahḫurima ina man-za-zi-ka ta-[tur-ri] (see šādu A mng. 1c) LKA 135:13f., see Ebeling, Or. NS 23 52f.

d) floor of a chariot or wagon: see Hh. V, Angim II 8, CT 18 18, in lex. section; man-za-az (var. ma-za-az) maḡarrija iṣbatma he grasped the floor board of my chariot Streck Asb. 34 iv 30, cf. Bauer Asb. 2 54 K.6358:10.

2. (a mark on the liver) — a) listed as first feature in ext. reports: ma-az-za-za-am iṣu CT 4 34b:1 (OB), wr. KI.GUB JCS 21 221 AO 7615:3 (OB), BE 14 4:3, JAOS 38 82:9, 13 (MB), also tērtum KI.GUB iṣu JCS 11 96 No. 3:3, 98 No. 6:3, and passim in these texts (replaced by naplastu p. 100f. No. 11:4 and 25, No. 12:9 and 22); with description: tērtum KI.GUB arik ina imitti KI.GUB šina šilū nadū Bab. 2 259:13f., also JCS 11 100 No. 9:2, cf. JCS 21 222 BM 12287:3 (all OB).

b) descriptions: NA irqiq the m. is thin TCL 6 1:5, cf. šumma NA kīma KA šukurri gatin if the m. is as thin as the edge of a knife Boissier DA 11 i 13; NA arik the m. is long TCL 6 6 ii 2, KI.GUB pališ the m. is perforated KAR 457:1, also, with kuppūš TCL 6 6 ii 15, ma-za-zu... šuqqur KAR 448:6; BE NA iṣqūma ana nār takalti ikšud if the m. tilts upward and reaches the "river of the stomach" Boissier DA 95:6; NA kalušu nabalkut (if) the m. is entirely displaced TCL 6 6 iv 16; BE NA SIG<sub>7</sub> u BABBAR-ma if the m. is green and white ibid. 6 i 19; note the comparisons: NA kīma addimma (see addu A) Boissier DA 14 ii 30, kīma dādi (see dādu B) ibid. 13, kīma gamli (see gamlu

## manzāzu

usage c-4') TCL 6 6 i 6, Sumer 13 133 B:5, *kīma tilpāni* ibid. 6, *kīma uskari* like a crescent ibid. 1, also CT 20 39:17, *kīma MUŠ* like a snake STT 308:96, note *kīma HAL* like the HAL sign ibid. 83, *kīma PAP* ibid. 95; BE NA *kīma padāni padānu kīma NA ešir* CT 30 43 89-4-26,171:14, and passim mentioned beside *padānu* "path"; for parts see *rēš* KI.GUB CT 44 37 r. 9' (OB), *rēš* NA *zuqqur* KAR 423 i 40, wr. KI.GUB Bab. 3 pl. 9:4 (OB report), and passim, SUĦUŠ KI.GUB CT 44 37 r. 10', MURU<sub>4</sub> NA CT 20 50 r. 8, see PRT p. xlf., BE KI(!).GUB(!) *ana rēš marti imqutma* LÁ KBo 77:1a, cf. ibid. 1b, 5:1b, 6:1b; note *ina sippi* NA Boissier DA 17 iii 9, 12; BE NA *šamiṭma* EDIN NU TUK-Ši TCL 6 6 iii 3, cf. BE NA PA *išu* ibid. 9; if the finger is located *ina maškan* NA u NA *ina maškan ubāni* CT 28 50 r. 14, wr. KI.GUB KAR 148:6 and passim, 446:3, 453 r. 8, 454 r. 7f., 456:1ff.

c) other occs.: for KI.GUB beneath a drawing of a *m.* on liver models see KUB 4 71-73, also KUB 37 223; *mišihṭu* NA SAG.UŠ 3 ŠU.SI the length of a normal *m.* is three fingers TCL 6 6 ii 3; BE KI.GUB SAG.UŠ *GAR-ma šanū ina rēš* KI.GUB *ešir* if there is a normal *m.* and a second is drawn at the top of the *m.* YOS 10 63:12, also (with *qabal* the middle, *išid* the base) ibid. 13f.; *šumma šumāti(!) šibi mukallimti ša NA ana panika* if you have before you omens, variants, and commentary dealing with the *m.* Boissier DA 11 i 1, restored from CT 20 23 K.4702 r. 4; KI.GUB 9 *amūt Gilgāmeš* KAR 434:5, cf. STT 308:126.

3. position, office, rank — a) of deities: DN *ša man-za-su šaqū* Šarpānitu whose rank is exalted RAcc. 135:255, cf. Lugale I 24, cited in lex. section; Nanna [*ša ina*] *šamē man-za-as-su rašbu* KAR 337 r. 9; (Nergal) *šaqū man-za-az-ka* BMS 27:5 and PBS 1/2 119:4, also (Marduk) BMS 12:21, (Ištar) BMS 32:7; *Ninurta* ... *šūpū man-za-za ina ili rabūti* BMS 2:15 and 3:13, cf. *ina šamē šūtur* KI.GUB-ki STT 73:26, see JNES 19 32; *ušašqūki ina naphar Igigi ušātiru man-za-az-ki* they gave you (Ištar) a high position, made your rank outstanding among all the

## manzāzu

Igigi STC 2 pl. 76:19; *ša itti* DN u DN<sub>2</sub> *šit-lutat man-za-zu* (Ninlil) who in rank rivals Anu and Enlil Streck Asb. 78 ix 77; *ana Igigi u Anunnaki uza'izu man-za-zu* (var. -za) they allot rank to each of the Igigi and Anunnaki En. el. VI 145; *man-za-az šamē u erseti uza'izu ili gimrassun* they allot to all the deities position (according to rank) in heaven and the nether world En. el. VI 79.

b) of persons: *aššum duppur* PN u PN<sub>2</sub> *ina ma-za-zi-šu uzuzim* concerning the removal of PN and the placing of PN<sub>2</sub> in his position ARM 1 120:7, cf. PN<sub>2</sub> *ina ma-za-zi-šu li[zziz]* ibid. 20, [*ana ma-za*]-*zi-ka turrāta* ibid. 29; *i-na ma-az-za-[az ta]-az-za-az-zu ilum ušallamka* in whatever position you are, the god will keep you in good health YOS 10 23:1 (OB ext.); *ina ma-za-zi-ka* DN *lišsurka* may Ninegal protect you in your position ARM 10 78:7; 24 *batūlātum ša ina ma-za-zi-im rabim izzazza* Finet, AIPHOS 15 18:17 (= RA 42 63, Mari); x malt given *ana x ma-az-za-az sirašūtim* CT 6 23c:4, cf. *ana ma-az-za-az* PN ibid. 11 (OB); *ma-an-za-zu šūt rēšija ušašbit* I assigned my officials position (at court) Unger Babylon 284 No. 26 iii 34 (Nbk.), *zēr šangūtišu ana man-za-az Ehursagkurkurra ana dāriš tasqura* you have decreed that his priestly progeny should keep their position in the temple Ehursagkurkurra forever AKA 31 i 26 (Tigl. I); *ina Esagila* ... *lulabbir man-za-za* may I keep the office for long in Esagila (which I love) VAB 4 260 ii 48 (Nbn.); DAM.TAB.BA *purrudi u lū ina man-za-zi-šu nasāhi* (a conjuration) to drive out a concubine and to remove a man from his position BRM 4 20:49, see Ungnad, AfO 14 259.

c) ceremonial position of officials and divine images in a ritual: (the crown prince) [*ma-z*]a-a-su *išabbat* takes up his station MVAG 41/3 60 i 18 (NA), cf. Or. NS 23 114:6; all the (images of the minor) gods *ina man-za-zi-šū-nu ittazizzu* stand in their (proper) locations (their faces directed to Anu) RAcc. 91:18; Papsukkal rises and goes into the main court *ina é* ... *man-za-zi-šū* at the (named) chapel, his station, (he faces Anu) ibid. 89:17; *Antu illakma ina man-za-zi-šū*

## manzāzu

... *ina muḥḥi šubat ḥurāši* ... *uššab* Antu goes on and sits down at her station on a golden seat KAR 132 i 19, cf. *ibid.* 30, see RAoc. 100f.

4. abode, whereabouts, resting place, military position — a) abode, whereabouts, resting place: GIŠ.GI *man-za-as-sa* Ú.KI.KAL *rubussa* the canebrake is her abode, grass her lair ZA 16 176:61, cf. [...] *rubussa kibis immeri man-za-as-su* PBS 1/2 113 i 13, also LKU 33:9; see also *manzazu ša alpi u immeri* Ea I 191, in lex. section; *šilli dūri lu man-za-zu-ka* (var. *ma-za-zu-ka*) the shadow of the (city) wall should be your resting place CT 15 47 r. 26, dupl. KAR 1 r. 22 (Descent of Ištar), also Gilg. VII iii 20, cf. [š]illi *dūrim mu-uz-za-zu-ú-šu askuppatum narbašūšu* VAS 17 8:3 (OB inc.); *man-za-az-ka ulla kummaka* ... *ul amrāku* (see *kummu* A usage a) PBS 1/1 14:46, and dupls., see Lambert, JNES 33 276; *ma-an-za-za ili rabūti ukīn qereb B[ābili]* PSBA 20 156 r. 2; *unniš zimišunu ú-na-a-ma man-za-as-su* he made them look weak, he laid waste(?) his abode(?) MVAG 21 88:15 (Kedorlaomer text); if a man (in a dream) *ipparišma* TA KI.GUB.BA AN.ŠÈ flies from where he is toward heaven MDP 14 p. 56 r. i 16 (MB dream omens); you know their street (*sūqu*), I do not *man-za-as-su-nu tidima anāku la idu* you know their whereabouts, I do not AfO 14 144:91.

b) military position: *kakku nakrim ina ma-za-zi-ia itebbiam* the might of the enemy will rise against me in my position YOS 10 11 ii 32 (OB ext.); *ina ma-az-za-a[z] ummānika ummān nakrim izzaz* the enemy army will take over the position of your army *ibid.* 17:45 (OB), cf. *nakru ina KI.GUB.MU izzaz* the enemy will take up my position CT 30 15 K.3841:17, *ina KI.GUB nakri azzaz* *ibid.* 18, cf. also *nakra asakkipma ina KI.GUB-šú azzaz* *ibid.* 34 81-2-4, 197:16, *nakru i-sà-kap-ni-ma ina KI.GUB.MU izzaz* CT 20 12 K.9213+ i 10; *nakru ina KI.GUB-ka izzaz* KAR 437:11, *ina KI.GUB nakri tazzaz* *ibid.* 12, CT 20 8 K.3999 r. 25, and *passim* in this phrase in SB ext.; (a tower built) *ana man-za-az mundaḥši* for warriors to mount TCL 3 241 (Sar.).

## manzāzu

5. station, position (observed at sunset) of celestial bodies: *šumma ma-za-az ilim parik* if the position of the god (i.e., the moon) is blocked(?) ZA 43 310:11 (OB); *šumma Sin KI.GUB-su GI GUB-iz* if the moon remains in its correct station Thompson Rep. 37 r. 3, also, wr. *man-za-za* *ibid.* 87:1 and cf. *ibid.* 45:3, 47:7, 81K:4, also KI.GUB.BA-sú GI.NA with gloss *man-za-as-sà kēni* *ibid.* 244G:4; (said of the moon) *šanin man-[za-as-su]* *ibid.* 147 r. 8 and 148 r. 4; DIŠ *Šamaš ina man-za-zi Sin izziz* *ibid.* 176:1, cf. DIŠ AŠ.ME *ina KI.GUB Sin GUB* *ibid.* 177:4; *šumma Sin ina IGI.LÁ-šú ina DALLA(MAŠ.GÚ.GÀR) DIRI* ... DALLA *man-za-zu DIRI* [...] if Sin at its appearance ... (comm. :) DALLA is station, DIRI is [...] ACh Sin 5:4, cf. TA AN.NE DIŠ EN KI.GUB-šú *ibid.* 3:66; if the sun sets *ina KI.GUB-šú bibbu GUB-iz* and a planet appears in its position ACh Ištar 20:26; (a star) *man-za-za kīni izzazma* Thompson Rep. 27 r. 6, cf. 87A r. 3; if the planet Venus KI.GUB-sà *ukīn* Thompson Rep. 206:5, cf. KI.GUB-sà *kīn* ACh Supp. 2 51:2; Mercury *ana man-za-zi-šú ušātarma išaqqamma* ... *ikān* increases its position, becomes higher, and (on the 14th) it reaches maximum elongation(?) Thompson Rep. 91 r. 4; the planet Jupiter *ina man-za-zi-šú kīni ittanmar* *ibid.* 187 r. 8; Jupiter KI.GUB-su *ussallim* retained its position (it was present for 15 more days) ABL 1391:19 (NA), see Parpola LAS No. 110, cf. (Ištar) [*man*]-*za-sa tussallim* Thompson Rep. 247:6; [...] *man-za-sa urrik* if (Venus) stays on in her position *ibid.* 247 r. 1; Mars [*man*]-*za-za uttanakkar* keeps changing (its) station KAV 218 B i 25 (Astrolabe B), also, wr. KI.GUB *ibid.* ii 3, see Weidner Handbuch 77, also Thompson Rep. 204:4, and *passim* in astrol.; stars *ša ina šamē man-za-za šarḥu* Or. NS 36 284:10 (namburbi), also *ibid.* 283 r. 7; *kakkabē šamē ina man-za-zi-šú-nu GUB-ma* the stars of heaven stood in their positions (and took the correct path) Borger Esarh. 18 Ep. 14b:6; (Nabú and Marduk) *ša ina man-za-az kakkabāni ša šutbē kakkēja iḡbatu tāluku* (see *kakkabu* mng. 1a) TCL 3 317; *ša kakkabāni šamāmi man-za-as-su-nu išnima ul utir ašruššun* the positions of the stars

## manzāzu

in the sky changed and he did not allow (them) to return to their places Cagni Erra I 134, cf. *man-za-su-nu ulamminu* Borger Esarh. 14 Ep. 6:12; *ubaššim man-za-za an ili rabūti* he (Marduk) fashioned the stations for the great gods (positioned the stars which correspond to them) En. el. V 1, cf. *ušaršid ma-za-az Nibiri* ibid. 6, *man-za-az Enlil u Ea ukin ittišu* ibid. 8.

6. object given as a pledge: see Hh. I 345 and Ai. III ii 19, in lex. section; 2 *tuppi ša x KÙ.BABBAR ša hubul ma-za-zi-im* TCL 20 91:11, for other OA refs. see Hirsch, WZKM 62 52ff.; *m[a-an]-za-az addinu* 2 NA<sub>4</sub>.H.A the two stones are the pledge I have given Kraus AbB 1 126:7 (OB let.).

7. presence of a deity or a demon signifying an omen and the feature on the liver that is associated with it — a) presence of a deity or a demon — 1' of a deity: *ma-za-az Enlil* RA 61 27:10, also (of Ninlil) ibid. 13; *ma-za-az*<sup>dIM</sup> YOS 10 52 iii 10, (of Ištar) ibid. 12, (<sup>d</sup>*Iš-ḫa-ra*) ibid. 14, (<sup>d</sup>*Al-la-tum*) ibid. 17, (<sup>d</sup>*GÁN(?)*.ḪU) ibid. 20, *ma-za-az ma-li-ḫi* ibid. 8, *le-el-li* (vars. <sup>d</sup>*Li-il-li-im*, *li-il-li*) ibid. 33, vars. from YOS 10 51 iii 34 and RA 61 27:18, <sup>d</sup>*E-ta-mi-tim u* <sup>d</sup>*Iš-ḫa-ra* (vars. omit det.) YOS 10 51 iii 36, (<sup>d</sup>*A-nim*) ibid. 39, <sup>d</sup>*EN.ZU* YOS 10 52 iv 1, <sup>d</sup>*UTU* ibid. 3; *ma-az-za-az*<sup>dINNIN</sup> RA 27 149:5; *ma-za-az*<sup>dGÁN(?)</sup>.ḪU RA 61 26:3, (*Bēlet birim*) ibid. 27:5, *ma-za-az ili awēlim* the *m.* of the man's (personal) god YOS 10 24:22, and passim, *ma-an-za-az i-li ḫa-al* (var. *ḫa-li*) *awēlim* ibid. 51 ii 15, var. from 52 ii 14, also KI.GUB DINGIR LÚ (with the explanation: *il amēli itti amēli zeni*) KAR 460:21, also KI.GUB DINGIR URU *ana LÚ* CT 31 15 K.7929:11, 19:23, KI.GUB *ištarija* BRM 4 13:52, KI.GUB *Ištar* ibid. 12:16, KAR 430:11f., 422 r. 33 (all ext.); *ma-an-za-az*<sup>dEN.ZU</sup> *erišti kaspim* — *m.* of Sin, request for silver CT 5 6:57; *ma-an-za-az É-a erišti nārim* — *m.* of Ea, request for a river (symbol) ibid. 61, cf. *ma-za-az nārim* CT 3 4:56; *ma-an-za-az*<sup>dUTU</sup> *erišti šamšim* — *m.* of Šamaš, request for a sun disk CT 5 6:59; *ma-an-za-az* DINGIR.MAḪ ibid. 67, cf. *šumma namrat ma-an-za-az*<sup>dGu-la u</sup> *šumma tarkat ma-an-za-az* DINGIR.MAḪ CT 3 4 r. 59; *ma-*

## manzāzu

*an-za-az*<sup>dIM</sup> CT 3 2:6; *ma-an-za-az*<sup>dMAŠ.</sup> TAB.BA CT 5 4:15, cf. *ma-az-za-a[z] x* DINGIR [*ki-la*]-*la-an* YOS 10 57:18; *ma-za-az i-li a-we-lim* CT 5 4:12; *ma-an-za-az mūšim u*<sup>dNIN.SI<sub>4</sub>.AN.NA</sup> ibid. 5:42 (all oil omens); KI.GUB <sup>d</sup>*Nergal*(NÈ.UNU.GAL) CT 38 21:8, also, wr. <sup>d</sup>*IGI.DU* ibid. 9, and <sup>d</sup>*IGI.DU* MES.LAM. TA.È.A ibid. 10; KI.GUB <sup>d</sup>*Nin-urta* ibid. 11; KI.GUB <sup>d</sup>*NIN.GIŠ.ZI.DA* ibid. 12, KI.GUB <sup>d</sup>*Sin* CT 39 35:51, KI.GUB *Adad* ibid. 10:15 (SB Alu).

2' of a demon: *ina ūme rūqi* KI.GUB *rābiši* Boissier Choix 63:6 (SB ext.); if a man cannot stand NA.BI *man-za-az* (var. KI.GUB) MAŠKIM *x* [...] that man [suffers?] from *m.* of the *rābišu* Köcher BAM 152 iv 2, var. from AMT 69,2:3; *ma-an-za-az eḫemmi* CT 5 6:53, *ma-an-za-az ma-al-ki ša* DINGIR.MAḪ ibid. 4:9, *ma-an-za-az Ku-bi ana ma-al-ki-im* ibid. 4:14, but *ma-an-za-az Ku-bi ana ma-ka-a-lim* CT 3 4:63 and YOS 10 57:16 (OB oil omens); *ma-za-az*<sup>dKu-bi</sup> KUB 4 53 r. 7 (diagn. omen?); *ma-an-za-az* DINGIR.MAḪ *u eḫem[mi]* YOS 10 58 r. 12; *ma-an-za-az eršetim erišti*<sup>dGİR</sup> — *m.* of the nether world, a request of Sumuqan CT 3 4:52 (OB oil omens).

3' other occs.: *ma-an-za-az mušitim u kakkabim* CT 3 2:9; *ma-an-za-az šēni erišti*<sup>dGİR</sup> CT 5 6:56 (both oil omens); *ma*(var. adds *-an*)-*za-az* MAŠ.DÀ YOS 10 52 iv 5 and 51 iv 4; *ma-za-az* KI.SA RA 61 27:16 and dupls. (OB ext.); *ma-an-za-az la ar bi* Afo 18 66 iii 5 (OB); KI.GUB GIŠ.TUKUL *ù x* KUB 37 198:16; note the exceptional: *aššumi ma-za-zi-im ilum lamniš bīt abini eppaš* on account of a *m.* the god treats our firm badly KTS 24:11 (OA).

b) a feature of the exta: *šumma šaplānum ma-za-az Enlil uštappilamma sūmu nadi ma-za-az Nin[lil]* if below the *m.* of Enlil, downward, a red spot is placed (this means): the *m.* of Ninlil RA 61 27:13, also ibid. 18, 24, 27 and 30, see (for parallels from YOS 10 51–53) Nougayrol, RA 61 26f.; *ma-an-za-az* DINGIR-*lim kīnum lu* [*šakin*] let there be a reliable *m.* of the god HSM 7494, cited Goetze, YOS 10 p. 6 (ext. prayer).

## manzāzūtu

8. excrement(?): DIŠ GU.DU.MEŠ-šú MI. MEŠ-*ma* KI.GUB-*su la è-a u* (var. //) *mé la ušēriđ* if his buttocks are dark(?) and he does not let out his *m.* and (variant:) he cannot pass water Labat TDP 132 i 60 and 236:51; if he is affected in his spine and BAD-*ma* KI.GUB-šú *la è-a* ibid. 106 iii 35, also (with var. BAD-*ir-ma*) ibid. 236:46, note the comm. KI.GUB-*su* // *man-zal-ta-šú* GCCI 2 406:13, also GU.DU-*su* NU *è-a šá man-zal-tum la ú-še-[su-ú]* W 22307/20:10 (courtesy H. Hunger), and see *manzaltu* B.

9. (a mathematical term): 10 KI.GUB UŠ ... *šib* you add ten, the .... TMB 50 No. 98:2, cf. *ana* ... KI.GUB *išši* ibid. 9, cf. also MDP 34 63 No. 9:3.

Ad mng. 1: Landsberger, ZA 41 294 and n. 6. Ad mng. 2: Nougayrol, RA 44 3ff. Ad mng. 5: Schaumberger Erg. 298 n. 2. Ad mng. 6: Hirsch, WZKM 62 52ff. Ad mng. 7: Nougayrol, RA 61 29 n. 1.

**manzāzūtu** s.; pledge; MB\*; cf. *uzuzzu*.

[I *alap r*]itti PN *ana* PN<sub>2</sub> *ana man-za-zu-ti ulzizma* PN gave a "hand" ox to serve as a pledge to PN<sub>2</sub> UET 7 46:5 (MB).

**manzazzu** see *manzāzu*.

**manzeš** s.; (a stone); SB\*; foreign word.

[*abnu šikinšu kīma* ...] [NA<sub>4</sub>] *man-zi-eš šumšu* STT 108:96 (series *abnu šikinšu*), dupl. Köcher BAM 378 v 2.

**manziaše** s.; a weapon(?); NA\*; foreign word.

*qašāt kaspi išpāt kaspi miṭṭi kaspi haṭṭi kaspi ma-an-zi-a-še kaspi ariāt kaspi* silver bows, quivers, *miṭṭu*-weapons, staves, *m.-s*, shields TCL 3 382 (Sar.).

**manziat** see *manzāt*.

**manzīt** see *manzāt*.

**manzū** (*mazū*) s.; (a type of drum); SB; Sum. lw.; pl.(?) *manzāt(u)*; wr. syll. and MEZE(ÁB×ME.EN), ME.ZÉ.

me-zé ÁB×ME.EN = *man-zu-u* S<sup>b</sup> II 257; urudu. a.da.pà = *a-da-pu* = *ma-zu-ú* Hg. A II 193, in MSL 7 153.

## maqaddu

giš.pirig.gal : *ur-gu-lu-ú* = *ur-idim-[mu]*, giš.pirig.gal = *lu-sa-an šá man-za-at* = *pur-ru-us-su* Hg. B II 189f.; giš.RAB(text LUGAL)+GAN. pirig = *lu-sa-an šá man-za-at* = *pur-us-su* ibid. 192, in MSL 6 143.

[ga]la.e me.zé.a.na dè.<mu.un.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>> : *kalú ina* ME.ZÉ-*e-šu* (*lidūkšī*) let the lamentation-priest kill her (the slave girl) with his *m.-drum* ASKT p. 120 r. 17f., see Frank, ZA 29 197:13; ÁB×[ŠÀ] me.zé balag.kù.ga : [*ina*] *halhallati u ma-an-zi-i balagga elli* to (the accompaniment of) the *halhallatu*-drum and the *m.-drum*, (and) the sacred *balaggu*-harp BA 5 641 No. 9:11f., dupl. SBH p. 47 r. 16, see Schollmeyer No. 8:15f.

*ina* MEZE *siparri tazammur* you sing to (the accompaniment of) a bronze *m.-drum* RAcc. 14:14; on the day of the eclipse of the moon *halhallat siparri* MEZE *siparri lilis siparri* ... *inaššūnim* they will bring a *halhallatu*-drum made of bronze, a *m.-drum* made of bronze, and a kettledrum made of bronze BRM 4 6:42, also ibid. 49; LÚ.UŠ.KU. MEŠ *ina ma-an-zi-i halhalla[ti] tanitti qarrā-dūtišu uštanaššū* (see *halhallatu*) KAR 360:4, see Borger Esarh. p. 91, cf. *kalú ina man-zi-i* ... (in broken context) Streck Asb. 264 iii 3; *ilāni kišittu ša ināšunu ina libbi* MEZE *siparri šaknu* the captured gods whose eyes are on the *m.-drum* made of bronze RA 41 30 AO 17626:9, dupl. RA 16 154 O 175 r.; *māmīt ma-zu-ú* (vars. *ma-zi-i*, *ma-an-ze-e*) *u lilissi* Šurpu III 88; [...] *ma-an-zu-u lašḫu šaplú* a *m.-drum* is (his) lower jaw KAR 307:8, see TuL p. 32.

See *halhallatu* discussion section.

Frank, ZA 28 329ff.

**maprū** (or *mabrú*) s.; (a vessel); EA\*; foreign word.

1 *ma-ap-ru-u* [*rabú*] *ša kaspi* a big *m.-vessel* of silver (between *namzitu* mixing vat and DUG *rabú*) EA 14 ii 37.

**maqaddu** (*makaddu*, *makkadu*, *manqudu*) s.; kindling wood; lex.\*; cf. *qádu*.

[g]iš-gi-bíl GIŠ.ŠÚ+ÁŠ = *ma-qa-ad-du* (vars. *ma-ak-ka-du*, GIŠ *kab-bu*, GIŠ *er-ru*) Diri III 5; [ki-b]ir šÚ+ÁŠ = *ma-qad<sub>7</sub>-du* Ea App. A iv 1; giš. ki-biršÚ+ÁŠ = *ma-qad<sub>6</sub>-du* (var. *ma-qad<sub>7</sub>-du*, Assur var. *ma-an-qu-du*) Hh. VI 51.

See also *kibirru*.

**maqaddu****maqaddu** see *makaddu*.**maqahu** see *makaḥu*.**maqaltānu** s.; (a priest); NA\*; WSem. lw.

PN LÚ.SAG *ma-qa-al-ta-a-nu* [ša] DN ša GN PN, the ša *rēši*, the m. of the god Ba'alrakkab of Sam'al ABL 633 r.(!) 6, see Landsberger Sam'al 45.

**maqalūtu** see *maqlūtu*.**\*\*maqāqu** (AHw. 605b).

In ARM 2 61:21 read [da]m-qa-at.

**maqāqu** see *maqāgu*.**\*maqarratu** see *maqarrutu*.**maqarrutu** (\**maqarratu*) s.; bundle(?) (a measure for straw or reeds); NA; pl. *maqarrātu*.

60 *ma-qa-ru-tú ina pan* PN 20 MIN (= *ma-qa-ru-tú ina pan* PN<sub>2</sub> 20 MIN *ina pan* PN<sub>3</sub> *naḫar* 100 *ma-qar-rat.MEŠ ša tibni* ADD 151:5ff., cf. 200 *ma-qa-ru-tú ša tibni* ABL 871:4; 300 ŠE *ma-qa-ru-tú(text -te) ša tibni appāru libnāte ina muḫḫišu ūtassik* (see *esēhu* mng. 2b) ABL 639 r. 2; 50 *ma-qar-rat.MEŠ ša tibni issēniš ana qaqqidiša iddan* with it (the interest) he gives fifty measures of straw toward(?) its (the barley's) principal sum Iraq 19 128 ND 5448:9, cf. (summary only) Iraq 16 34 ND 2088; 20 *ma-qar-rat ša tibni* Tell Halaf 108:1; 10 ŠE *ma-qa-ra-te tibni* Iraq 15 146 ND 3467:12, cf. *ibid.* 5; 36 *ma-qar-ra-a-ti ša kupé* 36 bundles of reeds Iraq 18 47 ND 2792:8, cf. (in broken context) wr. *ma-qar-ru-tú* Iraq 21 160 No. 51:11 and 15; 5 KU *ma-qar-rat.MEŠ ša tibni ina libbi aššurite šebši ša ma'utte* five bundles of straw, according to the Assyrian (measure), *šibšu-tax* of the . . . -fields Postgate Taxation p. 402 ND 7015:1, also *ibid.* p. 405 ND 9904:1, and Iraq 18 48 No. 32 (ND 2408):2.

The det. KU may stand for ÉŠ "rope."

**maqartu** s.; (a vessel); NB\*; Aram. lw.(?).

2 DUG *ma-qar-tum* (beside *quppá*, *gandurú*, *siḫharu*, *pursitu*, *kirru*) Nbk. 457:16.

**maqātu**For Nbk. 92:5 see *maqgaru*.

von Soden, Or. NS 35 18.

**maqartu** see *aqru*.

**maqātu** v.; 1. to fall down, collapse (said of a wall, house, statue, etc.), to fall, to fall to the ground, into a pit, to fall upon something, to swoop down, to throw oneself down, to suffer a downfall, to perish, to fall in battle, to suffer a defeat, to fall dead (said of cattle), to fall (said of fire, lightning, snow, stars, sleep, seed), to hang down, to descend (said of parts of the exta), to diminish, in transferred mngs., 2. to collapse (said of parts of the body), 3. to arrive (said of people, fugitives, news, merchandise, etc.), (with *ina/ana qātē*) to fall into somebody's hands, to fall to one's share, to happen, 4. to attack, invade, to afflict, attack (said of diseases, misfortune, fear, demons), 5. *muq-gutu* to make (silver) come in, 6. *muqqutu* to collapse, 7. *šumqutu* to overpower in battle, to strike down, to overthrow, defeat an enemy, a country, 8. *šumqutu* to strike with pestilence, to kill animals in a hunt, to destroy a wall, a building, 9. *šumqutu* to diminish, to make a deduction, 10. *šumqutu* to assign, forward; from OAk. on; I *imqut* — *imaqqut* — *maqit*, I/2 (Ass. *imtuqut* and *ittuqut*), I/3, II, III, III/2; wr. syll. and ŠUB (AL.ŠUB AMT 34,6:4, 96,4:9); cf. *maqittu*, *maqtam*, *maqtiš*, *maqtu*, \**maqūtū*, *miqittu*, *miqtu*, *muqqutu*, *muquttū*, *mušamqittu*, *šumqutu*.

ŠUB<sup>šu-ub</sup>.ba = *ma-qa-tum* (in group with *nadū*, *tarāku*) Erimhuš V 228, also Antagal C 74; šu-ub šub = *na-du-ú*, *me-qi-tu*, *ma-qa-tu*, *gurud*(NUN.KI) = MIN (i.e., the same three equivalents) CT 51 168 vi 44–49 (group voc. A); [šu-ub] [ŠUB] = [ma]-*qa-tum* A VI/4:137.

di-e RI = *ma-qa-[tu]*, *ma(!)-q[a-tu šá rig-mi]* A II/8 iv 22 and 28; di-e RI = *ma-qa-tu* Ea II 296; [di-e] [RI] = [ma-qa]-[tú], *ma-qa-tu š[á ri]g-me* S<sup>a</sup> Voc. F 1'a and 4'.

<sup>d</sup>DIM.ME.KIL ugu lú.ra šub.ba.a.[meš] : *aḫhā<za> ša eli amēli i-ma-aq-qu-tu šu[nu]* (see *aḫhāzu* lex. section) PBS 1/2 116:31f.; i.si.iš na.ku ud šub.ba.na.šè : *nissatam mali ina ūm im-qu-tu ina idirti* 4R 30 No. 2:26f.; iz.zi.diri.ga ugu.na im.ma.an.šub : *igāru ša iquppu elišu im-tu-qu-ut* Ai. IV iv 25.

nig šu na.ab.ti.ga.zé.en ugu.gá am.ma. a[l] im.me.ne.bé : *mimma la teleggia elijama*

## maqātu 1a

*i-ma-aq-qú*(copy -*ki*)-*tu taqtabi* you said, “Do not take anything, it is my share” RA 24 36:11, Sum. from Dialogue 5:95 (courtesy M. Civil); *ur.ru.ur ul.lu.ul zi.iz.zi gu.ru.ṭa an.ta si.si.te* : *i-ta-ap-ru-ur-rum ḥa-ma-tú-um ma-qa(!)-tum te-bu-ú* *ù ta-ap-pa-am* <...> (it is in your power, Istar) to move about and to hasten, to fall down and to rise, and to <...> the friend Sumer 11 110ff. No. 4:2 (OB).

*ki.bal.a si.si.ga.e.dè lú.erim šub.šub. bu.dè* : *ana māt nukurti sapāni ajābi šum-qu-ti* to defeat the enemy country, to bring about the downfall of the enemy 4R 18 No. 3:35f., cf. *lú. níg.erím e.gír bí.ib.šub.bu.dè* : *ragga arhiš tu-šam-qa-at* JCS 21 3:14; *níg.úr.lím.ma* <sup>d</sup>Šakkan.an.na.ke<sub>x</sub>(KID) *ú.a im.ma.an.da. an.šub* : *būl DN ina riti uš-tam-qi* (see *būlu* lex. section) Schollmeyer No. 1 ii 55f., see JCS 21 8:72, cf. [...] *ú.a šub.šub.ta* : [*būl*] *šeri ina riti uš-tam-qi* 4R 23 No. 4:1f.

*ùz máš.bi RI.RI.ga.mu* : (*enza u lalāša*) *ú-šam-qa-tu* they cause the goat and its kid to perish 4R 30 No. 2:9f.; *dim.me.er na.ám.durun.na* // *na.ám.gil.li.èm.mà* </> RI.RI.gi.eš : DINGIR.MEŠ *ina šaḥluḡti talluṭ* // *talquṭ* // *tu-šam-qi* (see *laqātu* lex. section) 4R 30 No. 1:22ff., see Böllenrücher Nergal p. 44; *dumu gir.tab.ba.gin<sub>x</sub>(GIM) uš<sub>x</sub>(KAXBE).ri.a.ni uš<sub>x</sub>.ri.e.ne hé.[x.x].uš* : *kima* (blank) *kaššāptu šuāti kišpūša li-ša-am-qi-tu-šú* (see *kaššāptu* lex. section) PBS 1/2 122 r. 9f.

*na-du-u = ma-qa-tum* Malku VI 222; *šub = ma-qa-[tu]* Izbu Comm. 56 (to Leichty Izbu I 98); *šub* // *ma-qa-tú* Tablet Funck 2 r. 10 (Comm. to Alu XXII), see AfO 21 pl. 10.

1. to fall down, collapse (said of a wall, house, statue, etc.), to fall, to fall to the ground, into a pit, to fall upon something, to swoop down, to throw oneself down, to suffer a downfall, to perish, to fall in battle, to suffer a defeat, to fall dead (said of cattle), to fall (said of fire, lightning, snow, stars, sleep, seed), to hang down, to descend (said of parts of the exta), to diminish, in transferred mngs. —

a) to fall down, collapse (said of a wall, house, statue, etc.): *dūršu i-ma-qú-ut* the wall (of the city to which you march to besiege it) will collapse RA 27 142:8, cf. BÀD *i-ma-qú-ut* CT 44 37 r. 20 (both OB ext.), also BÀD GAL *šub-ut* KAR 153 r.(!) 3, and passim in SB ext.; *šub-at* (= *maqāt*) *dūri* Boissier DA 226:22; *šulḥum ... im-qú-ut* the outer wall collapsed ARM 2 101:12, cf. *dūrum i-ma-qú-ut* *ibid.* 127:5, also *erretum qablitum ... im-ta-qú-ut* ARM 6 1:22; *dūru ša ekalli ša im-qu-ta-a-ni* the wall of the palace that

## maqātu 1b

fell down ABL 329:4, cf. *ša ... it-tuq-[tu]* *ibid.* 12; *dūru ... lim-qut* (Sum. destroyed) Lambert BWL 228 iii 17; [*lu*] *igār bit ili lu* [...] *lu samēt dūri* ŠUB.[...] BMS 21:26; *abullum ... im-t[a-q]ú-ut* ARM 3 11:9; *nā-miri ša abulli ... i-tu-qu-tu* the towers of the gate collapsed Iraq 4 186 r. 12, also *ibid.* r. 7 and 9 (NA), cf. AN.ZA.GÀR.KÁ.GAL.MU *šub-ut* CT 31 38 i 8, also JNES 33 354:18 (SB ext.); *šumma ... bit ipušu im-qú-ut-ma* if the house he built collapses CH § 229:70 and § 232:89 and 92; *bitu ... enahma im-qut* Weidner Tn. 20 No. 10:15; the chapel of Aššur *ša ultu umē rūqūte simātušu im-qu-ta-a-ma* whose decorations had fallen down a long time before OIP 2 144:9 (Senn.); *igārum im-qú-ut-ma* the wall fell (and killed a man) Goetze LE § 58 A iv 27, cf. *igār šūti* ŠUB-*ut* CT 38 16:68 (SB Alu), *šumma bitu asurrūšu* ŠUB.ŠUB-*ut* *ibid.* 15:36; *bitāti ina panišunu im-qú-ta-ma* the houses under their responsibility fell down (cf. *bitāti innabta* line 12) AnOr 8 70:10 (NB); whoever in the future *pisannašu ina ma-qa-tim ana ašrišu la uterru* does not re-erect its (the door's) (upper) pivot-box when it collapses RA 11 92 ii 7 (Kudur-Mabuk); *šumma šalam šarri ... lu šalam abišu ... šub-ut-ma ittešbir* if the statue of the king or the statue of his father falls down and breaks RAcc. 38 r. 14, cf. <sup>d</sup>ALAD(KAL×BAD).MEŠ ŠUB.MEŠ CT 31 22 K.10761:3' (SB ext.); *ši-[...]* *ūrim i-ma-qú-ut* YOS 10 17:52 (OB ext.); if a man, when he sleeps, (dreams that) *alum im-ta-na-qú-ta-šum* the entire city is falling upon him AfO 18 67 iii 28 and 32 (OB); *šadū dannu eli-kunu lim-qut* Maqlu V 164, cf. Gilg. V ii 34.

b) to fall, to fall to the ground, into a pit, to fall upon something, to swoop down — 1' said of a person: [*ina*] *ša'šī nipšišu šut-tatu ippetēma* PN *im*(var. *it*)-*ta-qut qablīššu* when he snorted a third time a hole opened (again) and Enkidu fell into it Garelli Gilg. 122:18 (Gilg. VI), cf. *ibid.* 14; if a man walking in a street *ana panišu* Š[UB]-*ut* falls on his face Iraq 19 40 i 3, cf. Labat TDP 22:40; *ina majālišu itbima* ŠUB-*ut* he gets up from his bed and falls to the ground Labat TDP 76:63, cf. *itebbi u* ŠUB-*ut* *ibid.*

## maqātu 1b

34:18, also AMT 66,2:8, 97,4:7, *išūdma* ŠUB-ut Labat TDP 190:24; *šumma amēlu ana imittišu* ŠUB-ut Ebeling KMI 55:2, 4, 8, 10, also CT 39 42 K.2238+ ii 7; 2 IR-ka . . . *ana bū[ri] im-qu-ú-tu* two of your slaves fell into the well BE 17 21:28 (MB let.); (if a man in his dream) *ana nāri* ŠUB-ut falls into a canal Dream-book 327 i 52; *ultu šēr sīsī qaqqariš im-qu-ut* he fell from (his) horse to the ground OIP 2 156:17 (Senn.), cf. *šumma šarru . . . narkabta irkabma . . . ana arkat sīsē* ŠUB-ut if the king rides a chariot and falls down behind the horse CT 40 35:17, cf. also ibid. 5, *bēl bīti . . . ina kussī ašīb ana qaqqari* ŠUB-ut ibid. 6 K.2285+ :8 (both SB Alu); will he escape *ina ma-qat narkabti ma-qat x x sīsī imēri* from falling from(?) a chariot, a . . . , a horse, a donkey? IM 67692:279f. (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); *huzirum ekkirima am-qu-ut-ma šēpi aštibirma* a pig charged me and I fell and broke my leg HUCA 40-41 52 L29-581:9 (OA let.); let his life end in want and hunger *lim-qut šalmassuma* let his body fall to the ground (and let him have no one to bury him) BBSt. No. 36 vi 54.

2' said of animals: the wild animals *ana šuttati ul i-ma-qut* cannot fall into a trap KBo 1 12 r.(!) 6, see Or. NS 23 214; *šēlibu . . . ina būri i-tu-qut* a fox fell into a well ABL 142 r. 1 (NA); if the slaughtered sheep [*ina*] *šuburrišu ušimma im-ta-qú-ut* sits down on its behind and falls over YOS 10 47:29 (OB behavior of sacrificial lamb); if a duck *itebbi u* ŠUB-ut takes off and falls down CT 39 20:140 (SB Alu); *šumma šurāru ana KI.NE ana išāti* ŠUB-ut-ma if a lizard falls onto a brazier into the fire KAR 382 r. 35, also (with *ana muḫḫi erši*) ibid. r. 29; *šumma šīru ištu apti* ŠUB if a snake falls out of a window KAR 389 c ii 20 (p. 353), and passim in SB Alu; *lumun induḫallatu ša ana muḫḫija im-qu-ta* the evil caused by the *andūḫallatu*-lizard that fell upon me Or. NS 34 116:5, cf. HUL NIR. GAL.BÚR *ša ana muḫḫija* ŠUB-tú ibid. 14 (namburbi); the evil portent of a bird *ša ina bit amēli im-qu-tu* AnBi 12 284:64; if a snake *ina* ŠUB-šú *amēla ugallit* KAR 386:15 (SB Alu); *ištēn bēr issuka[ššu] erú im-qu-ut-ma im-*

## maqātu 1c

*daharšu* (see *maḫāru* mng. 1b-3') Bab. 12 p. 51:32ff.; *būru kīma uzāli im-ta-qut qaqqaršu* (see *būru* A mng. 1a-2') Köcher BAM 248 iii 31.

3' said of small objects: *ša la ma-qa-at ša barraqtu* against the falling out of the gem (from the golden ring) (see *barraqtu*) BE 9 41:5 (NB), also, wr. ŠUB ibid. 6; *šumma . . . gumāru TA UGU kanūnu i-tu-qu-ut* if a live ember falls from the brazier MVAG 41/3 62 ii 9 (NA royal rit.), cf. ibid. 25; *mekké ana eršeti im-qut-an-ni-ma* (see *mekku*) Gilg. XII 57, also 63f.; *adi pilū i-ma-aq-qu-tú* until the eggs are laid YOS 3 93:17 (NB let.).

4' said of lots: the share of PN *ēmi isiqšu i-ma-qú-tu* wherever his lot falls Jean Tell Sifr 29:5, cf. ibid. 44:2.

c) to throw oneself down — 1' in gen.: *ma'dūtišu ana kāpi ša šadē i-ta-na-qu-tu-ni* many of them hurled themselves off a mountain cliff 3R 8 ii 73 (Shalm. III); *ana šūzub napšātišu ana Puratte im-qú-ut* to save his life he threw himself into the Euphrates AKA 351 iii 19 (Asn.); *ša itti RN bēlišunu la im-qu-tu ina išāti* who had not thrown themselves into the fire with their lord Šamaš-šum-ukīn Streck Asb. 36 iv 58; *ištu ūrim a-ma-aq-qú-ut* I will throw myself from the roof TCL 18 95:34 (OB let.), cf. *ištu ūrim a-ma-qú-ut* ARM 10 33:9, cf. also (the fugitives) *dūram ša ašar takkāpi im-qú-tu* ARM 13 26:18; *muq-ti-mi ana nāri né-qal-pi-i* jump into the river, float downstream (addressing the fire) AfO 23 42:18.

2' as a gesture of greeting and homage: [*ana*] *šēpišu am-qu-ut-ma* (note *šarru* in line 19) TCL 17 55:21, cf. *ḫumtam alkamma ana šēp PN mu-qú-ut-ma* ibid. 74:18, cf. also, wr. *mu-qú-ut* PBS 7 15:7 (all OB letters); *ana šēp Šamsi RN . . . a[m-t]a-qú-ut* KBo 1 3:21; *ana šēpē šarri bēlija . . . 7 u 7 TA.ĀM am-qú-ut* EA 141:8, and passim in EA, also RA 19 91:4 (= EA 362), etc.; note *ni-am-qú-ut* EA 100:6, *ni-am-qut* EA 170:3, *ni-um-qú-ut* EA 200:5; *ana šēpē šarri bēlija am-qut 7 u 7 milanna ma-aq-ta-ti ana šēpē šarri bēlija* EA 283:4 and 6, and passim, also *ma-aq-ti-ti* EA 64:5, 284:5, 22;



## maqātu 1d

*ana šēpē bēlija ištu rūqiš 2-šu 7-šu am-gut*  
MRS 9 218 RS 17.425:7, 221 RS 17.383:5, 223  
RS 17.422:7; obscure: *ina muḫḫi šēpē ta-*  
*ma-gut* ZA 45 44:14 (NA rit.).

**d)** to suffer a downfall, to perish, to fall in battle, to suffer a defeat (said of an army) — **1'** to suffer a downfall, to perish: *bārām ašar illaku i-ma-qú-ut* wherever the diviner goes he will suffer a downfall YOS 10 46 iv 22 (OB ext.); *ḫušahḫu dannum i-ma-qú-ut* famine, (even) a strong man will perish Leichty Izbu p. 209 KUB 4 67 ii 7; usurper kings will appear in all countries *annúm i-ma-qú-ut annúm itebbi* some will fail, some will succeed YOS 10 11 ii 6 (OB ext.); *šub-at bēl dabābišu immar* he will see the downfall of his adversary KAR 386 r. 24 (SB Alu); *kaššāptu lim-gut-ma anāku lutbi* let the sorceress fall and myself rise PBS 1/2 129:8 and dupls.; *ina mēsir šarri šub-ut* he will perish in the king's prison CT 39 46:72 (SB Alu); NU.BANDA URU *šub-ut* CT 31 11 i 11 (SB ext.); *ma-qit bēl mešrimma* even the wealthy is fallen Lambert BWL 80:187 (Theodicy); *bēl māti šub-ut* CT 40 39:48, cf. [*ina*] *āli šuāti* LÚ.IDIM (= *kabtu*) *šub-ut* CT 38 8:31 (both SB Alu); *pagrum i-ma-qú-ut širum širam ikkal* YOS 10 45:22 and 29 (OB ext.).

**2'** to fall in battle: *ālik pani ummānim i-ma-qú-[ut]* the leader of the army will fall YOS 10 36 iii 38, cf. *rubúm ina ḫarrān illaku i-ma-qú-ut* ibid. 18:52, *qarrādū šūt rešim i-ma-qú-tu* ibid. 42 iv 3, cf. *qarrādū juttūn u ša nakrim ištēniš i-ma-qú-tu* ibid. 23 (all OB ext.); *nu-bal-tum ummāni šub-ut* CT 31 49:19, TCL 6 3:42, etc. (SB ext.); *rābiš ummāni šub-ut* TCL 6 1:62, *ālik ḫarrānišu šub* PRT 113:5, NUN u UR.SAG.MEŠ-šú *mithāriš šub.MEŠ* Boissier DA 96:15; *rubú ina pātišu i-ma-qú-ut* KAR 150 r. 8f.; *ḫarrān terruba šub-ut* you will fall on the expedition for which you set out TCL 6 3 r. 2 (SB ext.); LUGAL MAR.TU *ina* GIŠ.TUKUL *šub-ut* Thompson Rep. 44 r. 8, also ibid. 50:2, 74:6, 75:3, 192:6, 195:2(!), 216A:3, (referring to an army) ibid. 195:3, 271 r. 12; *šumma am-ta-qú-ut šumi lušziz* if I fall in the battle I will establish my fame Gilg. Y. iv 13;

## maqātu 1f

*ašar tāḫaz zikari ul im-gut* he did not fall on the battlefield Gilg. XII 53, 61, 68.

**3'** to suffer a defeat (said of an army): *ina kakkim ummānum mithāriš i-ma-qú-ut* (var. *i-ma-a-at*) in war, the army will suffer defeat everywhere YOS 10 47:88, var. from 48:25, cf. *ummānum kīma ummānim i-ma-qú-ú-ut* RA 61 24:21, *ummānum ḫarrān illaku i-m[a-qú]-ut* YOS 10 21:3, cf. also 20:14, *ummān* <...> *ina tāḫazim im-ta-na-a[q]-qú-ut* ibid. 31 iv 44, *šābum ša rubim ina libbi ālišu i-ma*(var. adds *-aq*)-*qú-ut* ibid. 51 ii 34 and 52 ii 33; *ummān-madda* [...] *ina tēšē rama-niša i-ma-qú-ut* RA 44 16 VAT 602:9 (all OB ext.), cf. [... *ina*] *SUḫ SU-šú ŠUB* CT 30 4 K.3689+ r. 8 (SB ext.); *ummāni ina DUGUD-šá ŠUB-ut* CT 20 32:61f., cf. Leichty Izbu XIV 7, also Thompson Rep. 201A:5, 202:9, 246A:2, wr. *ina nakbatiša i-ma-qú-ut* KAR 150 r. 11 and 13, also DUGUD *ēma ma-aq-ta-at eli* LUGAL(?) [...] KAR 426:32; *ummāni u um-mān nakri mithāriš šub.MEŠ* CT 39 28:11, and passim; *ma-qat māt nakri* defeat of the enemy country CT 39 19:108; *ma-qat Elamti* Thompson Rep. 252B:7, also, wr. *ma-qa-at* ibid. 252E:4; *ina kakkī gērū šub-ut* Boissier DA 7:25; *DIB-iq-ma ummānka šub-ut* if you cross (the ditch), your army will suffer defeat BRM 4 12:59; GIŠ.TUKUL LUGAL *i-ma-qu-tu* Leichty Izbu p. 200:10; SAG.KAL.MEŠ *ummā-nija šub.MEŠ* the vanguard of my army will suffer a defeat ibid. IV 36; *mātu ina šu-mi šub-ut* (var. *šub-di*) W. 22307/28:45, var. from Leichty Izbu X 34'.

**e)** to fall dead (said of cattle): *alpum ipturma šammī ikkal [im-q]ú-ut-ma imtūt* one bull strayed, eating grass, he fell and died PBS 7 7:14 (OB let.); a cow inside the fence *im-ta-qú-ut-ma u ittišbirmi u mītmi* fell down, broke a bone, and was dead JEN 335:19, cf. *kī enzu in-ta-qú-ut* JEN 350:19; *ÁB.ḪI.A ekallim i-ma-qú-ta* the cattle of the palace are perishing ARM 1 118:21, cf. ibid. 7, also *ša la ma-qa-a-at* *ÁB.ḪI.A šināti lipuš* r. 39'; *būl māti šub-ut* the cattle of the country will die ZA 52 240:24b (astrol.).

**f)** to fall (said of fire, lightning, snow, stars, sleep, seed): [*išā*] *tum eli ummān*

## maqātu 1g

n[akrim] *i-ma-qú-[ut]* fire will fall on the enemy army YOS 10 36 iii 27 (OB ext.), cf. *šumma ina MN išātu ana ekalli* ŠUB-ut Labat Calendrier § 66, cf. also *išātu ana kirí libbi āli* ŠUB-ut CT 40 44 80-7-19,92+ :23 (SB Alu); *ana ekallišu išātu* ŠUB-ut ACh Supp. 2 Ištar 97:19; *išatum ana bit Tišpak ina Ešnunna im-qú-ut-ma* Syria 19 121 b:4 (Mari); *išātu ana qerbišu im-qut* (temple of Aššur) AOB 1 120 iv 4 (Shalm. I); *išātu TA šamē t[a-a]t-tu-ug-ta* ABL 74:8, see Parpola LAS No. 38; [... u]ltu *šamē in-da-naq-qu-ta-áš-ši* CT 13 48:12, for other refs. see *išātu* mng. 1a-1'; *šumma imbaru iqturma im-q[ut]* if a fog rolls in and falls Thompson Rep. 252D:3 (= ABL 1447), cf. IM.DUGUD.GIN<sub>x</sub>(GIM) K1.A ĦA.BA. NI.IN.ŠUB let him fall to the ground like fog Or. NS 40 140:5 (namburbi); *bit kakkabu i-ma-qut-u-ni itta ana māti iddan* in whichever direction a star falls, it produces a sign for the country (as follows:) ACh Supp. Ištar 54:23; DIŠ MUL.MEŠ *ana UGU NA ŠUB.MEŠ-ni* Dream-book 328 r. i 1; (if during an eclipse) MUL GAL ŠUB-ut ACh Sin 28:18, also (apodosis) Leichty Izbu XVII 21; *kima SUR MUL ana eršeti lim-qut-ma* LKA 70 ii 25, see also *kakkabu* mng. 2a; *zunnani kima kakkabi mi-ta-qu-[ta]-ni kima nabli* rain down like star(s), fall down again and again like meteors(?) AMT 12,1 iv 47 + K.3465, see JNES 17 58; *šumma ana amēli biršu* ŠUB.ŠUB-su (see *biršu* usage b) CT 38 27:11, see also *kisru* mng. 11b; [*šit*]tu ... *elišu im-qut* sleep fell upon him Gilg. V iii 7; *šittu balātu u pašāḫu elika lim-qut* Craig ABRT 2 8 r. ii 3, also *šittu rabbatu eli [amēli] lim-qut* CT 38 38:66; *riḫūt Šakkan [la im]-qu-ta ana libbiša* (a lamb) into whose womb the seed of Šakkan had not (yet) fallen BBR No. 100 r. 37; the *miqtu*-disease *ištu šamē ina qaqqar in-táq-ta* fell to earth from the sky Ugaritica 5 17 r. 12' (inc.), cf. *li-ta-na-qu-ta ina qaqqari* Craig ABRT 2 19:14 (NA inc.).

**g)** to hang down, to descend (said of parts of the exta): DIŠ *ištu EGIR našraptim šēpum ana libbi padānim im-qú-ut* if the "foot" mark descends from behind the "crucible" to the center of the "path" YOS 10 20:25

## maqātu 1h

(OB ext.), cf. DIŠ AŠ *ana padān šu[mēlim] im-ta-qú-[ut]* ibid. 44:49; *šumma padānu ana imitti ma-qit* if the "path" descends to the right CT 20 6 Rm. 86:4ff., cf. *šumma padānu 2-ma ana 15 u 150* ŠUB.MEŠ ibid. 19 K.10459 ii 8, also *iḫhelšúma* ŠUB-tu they slant and descend ibid. 27 K.4069:14; *šēš mál šēš* ŠUB-ut one descends as much as the other CT 31 17 K.7588 r.(!) 17, and ibid. 37 K.7971 r. 1; *šum-ma KAL ana kakki itūrma šarir u* ŠUB.ŠUB-ut Boissier DA 7:23 (all SB ext.); if there is a white filament at the top of the "finger" *u im-ta-[na]-aq-qú-ut* YOS 10 33 iv 36; [*erištum*] *nadiatma im-ta-na-qú-ut* CT 44 37:21 (OB ext.); *šumma G[IŠ.TUKUL imitt]im salihma im-ta-na-qú-ut* YOS 10 46 v 16; MÁŠ *ma-aq-[ta]-at* JCS 21 231:27; if the base of the "station" is long and *ana padāni u padānu ana* ME.NI ŠUB-ut descends to the "path" and the "path" to the "gate-of-the-palace" Boissier DA 95:5, cf. *šumma rēš manzāzi ana nār takalti ma-qit-ma* ibid. 11f., also TCL 6 6 i 3; if the "palace-of-the-intestines" is loose (*naših*) and *ana arkat tirāni* ŠUB-ut hangs down behind the intestines BRM 4 15:6; note, said of smoke: if the smoke concentrates to the right *šumēlšu ma-aq-ta-at* and its left part hangs down UCP 9 377 r. 44, cf. ibid. 46 (OB smoke omens).

**h)** to diminish (also as math. term): *kaspum im-qú-ut-ma ana kaspim uš-te-š[í(!)]* since the silver fell in value I have rented (the cattle which I used to buy) BiOr 10 p. 14:10 (OB let.); *nūršu* ŠUB(!).ŠUB-ut (if) the light (in a lamp) diminishes CT 39 37:15 (SB Alu); *ina miḫuri abaršu li-im-qú-ut* may his strength diminish in combat RA 46 92:66 (OB Epic of Zu); *kur-ru* ŠUB-ut CT 30 15 K.3618:1 (SB ext.), and see *kurru* mng. 2b-2', see also *maḫīru* mng. 2c-2'; RI.RI.GA *ša šamaššammī* VAS 6 13:8 (NB); *biltum la i-ma-aq-qú-ut* the yield must not diminish Sumer 14 14 No. 1:32, cf. should you not come A.ŠÀ *i-ma-qú-tu ... I GUR še'am tamaddad* you will measure out one gur of barley (per bur of land) for every field that diminishes in yield ibid. 57 No. 31:12; *šamaššammū šunu i-ma-qú-tu-ú-ma ekallum ittika itawwú* should the

## maqātu 1i

flax be too little, the palace will have something to tell you *ibid.* 35 No. 14:20; *mû ina ma-qá-tim* when the water (level) falls BIN 7 28:9, cf. *lama mû im-qú-ú-tu* before the water goes down TCL 17 1:14 (all OB letters), cf. also *ina UD.3.KAM mû i-ma-aq-qú-tu* ARM 3 29:18; ŠE.IR.ZI.MEŠ-šú ŠUB.MEŠ . . . *ana ma-qa-at [ša]rūru iqtibi* its brilliance is diminished, it (the commentary) said (it) concerning the diminishing of the brilliance (of a star) ABL 1134:12, 15, cf. ABL 405 r. 9 (both NA), cf. *šarūrūšu ma-aq-[tu]* Thompson Rep. 33 r. 2, 236G:3; *šumma ana ma-qa-at zunnē ibšika* ABL 1391 r. 9, see Parpola LAS No. 110; *kuzubšu i-ma-qut* Bab. 4 107:10 (hemer.); *amātušu ittanakkaru tēnšu* ŠUB.ŠUB-su *magal idabbub* his words become confused, his reason becomes continually diminished, he talks a great deal (description of the disease *šanē tēmi*) Köcher BAM 202:2, also STT 286 ii 14, cf. *tēm awēlim i-ma-qú-ut* YOS 10 17:4 (OB ext.), cf. also *tēmī im-t[a-q]ú-ut-ma* have I lost my mind? AbB 5 138:8, *tēmī im-ta-aq-ta-an-ni* ABIM 20:57; in math.: I took a reed 1 ŠU.SI *im-ta-qú-ta-an-ni* it diminished each time by one finger TCL 18 154:34, see TMB 73 No. 149:1, also *ibid.* 83 No. 171:2; *šumma GIŠ.DIB.DIB n SUKUD* . . . 1 SĪLA *im-ta-qú-ut* *ibid.* 52 No. 102:2, also [an]a 4 AB.SĪN 30 *im-qú-ut* *ibid.* 36 No. 71:1.

i) in transferred mngs.: *ina pika ellu* . . . *in-da-aq-tu* from your holy mouth came (the command) ABL 852 r. 14 (NB), cf. *ina pi ša šarri li-in-qu-ta* ABL 203 r. 10 (NA); *ina pi DN* . . . *bēlū[ti] im-qut-am-ma* my rule was commanded by the god Aššur Borger Esarh. 98 r. 19; *ina pi ilūtija rabiti it-tuq-ta* [. . .] KAH 2 142:13, see Weidner, AfO 9 103 n. 96; *ina piki li-in-qu-ta* . . . *ša GN hapūšu* may the command to destroy Elam come from you Bauer Asb. 75 K.2632 iii 5 and 7; *ina piki bēlti lim-qu-ta pašāhī* ZA 5 80:22; [*ina pi*] *kī rabī li-in-qu-tam-ma* Gilg. I vi 25; *immatīma awiti ana libbika i-ma-qú-ut* when will my word reach your heart? TCL 19 73:47 (OA let.); *mil[k]um ša sinništīm im-ta-qú-ut ana libbišu* the advice of the woman reached his heart Gilg. P. ii 26 (OB); *dullu ša ultu labīri*

## maqātu 3a

*ina qāti ma-aq-tu-ma* a service that had been forgotten for a long time MDP 2 pl. 22 iii 38 (MB kudurru); I opened the hatch *urru im-ta-qut eli dūr appija* daylight fell on my face Gilg. XI 135; *kūm ša PN šumquttā ša mār-bānātu ša PN<sub>2</sub> ana PN<sub>3</sub> ta-am-qu-tu* (see *muquttā*) Cyr. 332:27.

2. to collapse (said of parts of the body): *šumma nakkaptašu* ŠUB-ut if his forehead collapses Labat TDP 32:5, cf. ŠUB-ut-ma *ināšu ibakkā* *ibid.* 6, also *šumma irassu puṭ-turat nakkaptašu* ŠUB-ut *ibid.* 100:2, *nakkaptašu ma-aq-tū* *ibid.* 218:5, SAG.KI.MEŠ-šú ŠUB.MEŠ AMT 12,8:5, dupl. AMT 20,2:5; *šer'ān pūtišu* ŠUB-tu Labat, Syria 33 123 r. 11; *rēš appišu ma-qit* Labat TDP 56:25, *girrāšu ma-aq-ta* *ibid.* 86:53, cf. 38:68, also *girrāšu* ŠUB.MEŠ-ma *ikkalašu* *ibid.* 86:54; *panūšu ma-aq-tu* *ibid.* 74:37; *kišāssu imittam u šumēlam* ŠUB.ŠUB-ut *ibid.* 82:15, cf. *kišāssu ištu imitti ana šumēli suḥḥurma* ŠUB-ut *ibid.*; ŠE *ubānātišu im-taq-tu* *ibid.* 98:54; *šērūšu* ŠUB-tu *ibid.* 86:52, cf. *šērūšu im-taq-tu* *ibid.* 218:6 and 8, and note *šērūšu* MI.MEŠ // ŠUB-tu *ibid.* 224:61; exceptional in omens: UD *izbu ana kutallišu im-ta-na-qú-ut* Leichty Izbu 209 iii 14 (Bogh.); the slaughtered sheep's *uz-nāšu im-ta-na-[qú-ta]* YOS 10 47:4 (OB); if on the head of the newborn child *šīru* . . . *šakinma išissu ḥaniq u im-ta-na-qut* Leichty Izbu II 19; *kišāssu ana* 15 *ma-qit* his neck collapses to the right Kraus Texte 25:4; *tulāša* . . . *ma-aq-ta* her breasts are hanging down *ibid.* 11b vii 8'; *šumma abunnassu* . . . *ma-aq-ta-at* if his navel is collapsed BRM 4 22:9 (SB physiogn.), but note [*šumma amēlu abunn*] *assu* ŠUB.MEŠ-su Kuchler Beitr. pl. 5 iv 52, cf. *ibid.* pl. 9 ii 39; KU-šá *ma-qit* she has a prolapse of the rectum Köcher BAM 240:29, cf. KU-su ŠUB.ŠUB *ibid.* 104:39.

3. to arrive (said of people, fugitives, news, merchandise, etc.), (with *ina/ana qātē*) to fall into somebody's hands, to fall to one's share, to happen — a) to arrive — 1' persons: *adi* 5 *ūmī i-ma-qú-tām* he will arrive here in five days ICK 1 183:11, cf. [*a*] *dī* 10 *ūmē* [. . . i]-*ma-qú-tām-ma* BIN 6 110:11 and 17, also CCT 4 36b:5, *i-ma-qú-ta-ma pišu nišam-*

## maqātu 3a

*mēma* when he comes we will hear his report CCT 3 35b:25; *a-na-ma allibbi mātīm i-ma-qú-tù* AnOr 6 pl. 6 No. 18:28, cf. *ana māt* GN *mu-ug-ta* JSOR 11 p. 108 No. 10:24; *šumma akkūši im-ta-aq-tù-nim-ma* if they arrive here before winter VAT 9249:9; *iššamši* PN *i-ma-qú-ta-ni* ICK 1 132:6, *adi šuhārū i-ma-qú-tù-ni-ni* TCL 19 3:13 (all OA); *ana* GN *gīrrum ul im-qú-ut(or -tam)-ma* the caravan has not arrived in Emar CT 33 22:5, cf. *harrānum im-qú-tam-ma* CT 43 118:13, PN ... *im-qú-ut-ma* CT 6 34a:9, also *ša ... ma-aq-tu* VAS 16 109:10; *ina ālim ša wašbāku ta-am-qú-ta-am-ma* you have arrived in the city in which I live UCP 9 338 No. 14:14 (all OB letters); LÚ *miqtum i-ma-qú-ut-ma* somebody will arrive YOS 10 18:54 (OB ext.); 1 *maqum ištu* GN *im-qú-ut-ma* a refugee arrived from GN (and said) ARM 4 52:6, cf. [...] *ana iprišunu im-ta-na-qú-tu* ibid. 10 r. 4'; if PN gives birth and he still takes another wife, PN<sub>2</sub> (the brother of PN) *i-ma-qú-ut-ta u PN qadu šerrišu ilegqe* will come and take with him PN and her children HSS 19 84:16, cf. (in the same context) JEN 435:14; *šumma* PN PN<sub>2</sub> *ana wardūti itepšu* PN<sub>3</sub> *i-ma-aq-qú-ut-ma* PN *itti šerrišu ilegqe* should PN<sub>2</sub> treat PN as a slave, PN<sub>3</sub> (the person who had given PN to PN<sub>2</sub> *ana mārūti*) may come and take away PN with his children HSS 19 48:26; should the person to whom a young man was given to learn the weaver's craft not teach him, PN (the father of the apprentice) *i-ma-aq-qú-ut-ma* PN *DUMU-šu ilegqe* JEN 572:17; *ana epēš ardūtiya ana māt Aššur im-qut-nim-ma* (var. *im-qu-tu-nim-ma*) *išbatu šēpē šar-rūtiya* they came to me in Assyria to do homage, and seized my royal feet Streck Asb. 42 iv 122; *ana kidin ša bēlēja an-da-qut* (see *kidinnu* usage a-4') KAR 76:8, and passim; *akē šarru bēli ina libbi ēnē ša DN i-ma-qut* how the king, my lord, will arrive before Ištar ABL 1164 r. 4; *šumma sisē ... ina qātēka i-tuq-tu-u-ni ... šēbilaššunu* when the horses come to you, send them on ABL 310:7, cf. ABL 1070:20; 2 LÚ *ma-aq-tu-u-te* TA KUR GN *i-tuq-tu-u-ni* two fugitives arrived from the land of the Mannians ABL 434 r. 20; *ina muḫḫi* LÚ.TUR.MEŠ-ni *ša* LÚ.GAL.SUM.NINDA

## maqātu 3a

*ina* GN *i-tú-ug-tu assāl* I inquired concerning the boys of the *kakardinnu*-official <who> fled to GN ABL 408 r. 19, cf. *ina* GN *i-tu-qut* ABL 890 r. 2, *ina panēja it-tu-ug-ta* ABL 438 r. 13, *ula ibbalakkata i-ma-qu-tú* ABL 312 r. 12, also *in-qu-ta ina paniya* ABL 1121:7, *la im-qu-tú* ABL 1176:16; 3 SAL.MEŠ *šattu annūtu it-tuq-ta-an-ni* ABL 1285 r. 25 (all NA); LÚ *ma-aq-tu-tu mādūtu ana paniya in-da-q-tu(!)-nu* ABL 792 r. 7, also, wr. *in-da-q-ti* ABL 794 r. 9, *im-qu-tu* 964:9; *ultu ... in-qu-tu ina madaktu iqabbu* ABL 326 r. 6; *mamma mala ana panī-kunnu i-ma-aq-qu-ta* whosoever comes to you ABL 210:14, cf. ibid. 16; LÚ *Dil-bat<sup>ki</sup>.MEŠ mala i-ma-aq-qutu(QUT)-nim-ma* ABL 326:10 (all NB), cf. ABL 438 r. 30 (NA); [*k*]i *imuruš ana panišu in-da-q-tu* when they saw him they fled before him Wiseman Chron. p. 52:36; *ana Puratti in-da-qu-tu* they fled toward the Euphrates ABL 942 r. 12, cf. *ša ana muḫḫi kinnātišunu im-qu-tu-ni* ABL 920:15; *ana ... kī in-qu-tú šābē* 20 30 *ina libbi dīkū* when they arrived, some twenty or thirty men were killed ABL 1386 r. 4; uncert.: [*adi*] *la šābē ana šad-da-a-a i-ma-aq-qu-tu* BIN 1 93:22 (all NB).

2' news, rumors: *i-ma-qá-at tērtija* BIN 4 19:42, cf. *awdtim ša i-ma-qú-ta-ni* ibid. 220:11, cf. *ašar awutum i-ma-qú-tù-ú li-im-qú-ut-ma* AnOr 6 pl. 5 No. 16:28, cf. also RA 59 169 MAH 19606:22 (all OA); *awāt nakrim im-qu-ta-ni-a-ši-im-ma* news about the enemy has come to us TCL 17 60:8, cf. *awat nakrim im-ta-aq-tam-ma alākam ul elē* TCL 18 150:20, *awatum ištu maḫa[r ...] im-qú-tam-ma* TIM 2 23:24, *awat ekallim elišu im-qú-tam-ma* ibid. 102:17 (all OB); *ṭēmum mal ... i-ma-qú-ta-ki-im-ma* whatever intelligence comes to you (from here and there) ARM 10 142:19, cf. *ṭēm* GN *im-qú-ta-am-ma* ibid. 155:15, cf. also *ṭēmum ša nakrim im-qú-tam ummami* ARM 2 131:10, cf. ARM 5 3:8, 36:6; [*t*]ēm[um] *mimma u[l i]m-qú-tam* ARM 6 20:19, cf. 25; *wu'urti bēliya ana qaqqarim ul im-qú-ut* the command of my lord has not reached the region ARM 10 5:26; *ana šarrim awatum damiqtum i-ma-qú-ut* good news will come to the king YOS 10 47:7 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. ŠUB-at *amat marušte* KAR 430 r. 21 (SB ext.), also

## maqātu 3b

*ma-ga-at a-wa-ti* KAR 376:41, dupl. Boissier DA 4:30, also [*ma*]-*qá-at* KA CT 38 39:16 and dupl. 40 Sm. 710+ :16 (all SB Alu); KA *i-ma-qut-aš-šum* AfO 11 223:30, cf. I ME *úmē* KA ŠUB-s[*u*] CT 37 48:20; INIM É.GAL *ana* É.BI ŠUB CT 40 7 K.2285+ r. 50 (SB Alu); *ana muḫḫi amatija kī tan-qú-tu* concerning my order when it arrived ABL 539:9 (NB); *rigmu* (wr. KA-*mu*) *ana ummāni* ŠUB-*ut* rumors will reach the army KAR 423 r. ii 54, cf. as to that man KA *tušši elišu* ŠUB-*ut* a slanderous rumor will reach him CT 39 4:28, also Kraus Texte 36 i 12 (physiogn.), Labat Calendrier § 65:4, also KAR 177 r. i 10; *tuššu dannu eli māti* ŠUB-*ut* ZA 52 244:39 (astrol.).

3' merchandise, silver: *kaspam mala aqqātika i-ma-qú-tù* (send) all the silver that comes into your hands Kienast ATHE 37:42, cf. x silver *ištu* GN *im-qú-ta-ma* CCT 4 49a:5; *ina ma-qá-at kaspika* BIN 4 87:23, and see the passages cited in Balkan Letter p. 13f. sub No. 3; I GÍN TA *li-im-qú-tù-ni-kum* let one shekel come to you for each CCT 2 18:25, cf. *ana qātija i-ma-qú-ut* ibid. 31b:6, *kaspum ana qātija la ma-qí-it* CCT 4 30b:10, also 11, 15, cf. ibid. 44a:15, TCL 19 5:17 (all OA); *ina* UD.1. KAM x *še'um ina mahrika i-ma-aq-qú-ut* Sumer 14 31 No. 12:22; *šumma ša taqabbim im-ta-aq-ta-ni-ma kaspam . . . ašaqgal* if what you (fem.) told me should happen, I will pay the silver YOS 2 61:26 (both OB).

4' other occs.: I *enum ma'ūša ana bāb* GN *im-qú-tù-nim* AOB 1 8 No. 2 ii 7 and 12 (OA Ilušuma); MÁ *i-ma-qú-ut-ma . . . ušarkab* when the boat arrives I will load (that barley) VAS 16 125:20, cf. *ul im-qú-ta-am* ibid. 22; *erbū ana* GN *im-qú-tu-nim* the locusts have come into Terqa ARM 3 62:10.

b) with *ina/ana qātē* to fall into somebody's hands: *ardu ina qātini i-ma-qú-ut* KBo 1 11 obv.(!) 23 (Uršu-story), see ZA 44 116; RN *ana qātishunu i-ma-aq-qu-tu* will Šamaš-šum-ukin fall into their hands? PRT 102 r. 6, also, wr. ŠUB-*ú-tu* PRT 107 r. 7; *adu bit šābē ina qātini i-ma-qa-tu-ni-ni* ABL 590 r. 4 (NA); *ana qātēja kī in-qu-tu* ABL 808 r. 15 (NB); uncert.: *ina qātēja it-tuq-ta* ABL 1046:5 (NA).

## maqātu 4a

c) to fall to one's share, to happen: *eqlum mahrikima ana qirubtiki im-qú-ta-am-ma* TCL 18 86:9 (OB); *šumma pí-it-ru ša ērišu im-qú-ta-ku* ARM 4 27:38; see also RA 24 36:11, in lex. section; the field *ša ana PN ina isqim im-qú-tu* which fell to PN by lot LIH 38 r. 8 and obv. 7 (OB), cf. x land *ana pūrišu i-ma-aq-qu-tu* TCL 12 64:13 and 15, also *ana pūru ša PN in-da-qut* ibid. 18f. (NB); *ana libbika kiam qibi umma attama im-ta-qú-ut* tell yourself: it has happened Sumer 14 27 No. 9:25 (OB Harmal); *šumma ana bēl immerim im-ta-aq-ta-am imāt* if it happens(?) to the owner of the sheep, he will die YOS 10 11 iii 17 (OB ext.), cf. *nēkemētum mala ina niqī bēlija im-ta-na-qú-ta* ARM 2 97:19, see von Soden, Or. NS 22 200.

4. to attack, invade, to afflict, attack (said of diseases, misfortune, fear, demons) — a) to attack, invade: *ana mātiya im-qú-ta-ma 12 ālānēa uḫtalliḡ* he invaded my country and destroyed twelve towns Balkan Letter 20, cf. *ana mātika im-qú-tām-ma* ibid. 32 (OA); *nakrum i-ma-aq-qú-ut-ma ḫiḫitum ibbašši* if the enemy attacks, there will be damage ARM 3 15:14; *šēp ummān-madda itab-bamma ina libbi ummānika i-ma-qú-ut* an expedition of a foreign people will set out and attack your army RA 44 16:6 and 7 (OB ext.); *nakru ana māti arḫiš* ŠUB-*ut-ma* the enemy will suddenly invade the country CT 40 40 r. 75 and TCL 6 9:19, cf. *nakru ana karāši ummāniya* ŠUB-*ut* KAR 153 obv.(1) 29 (SB ext.), *nakru ana āli* ŠUB-*ut* CT 38 8:33, *nakru* ŠUB-*ta* CT 39 19:109, *ana māt nakri* ŠUB-*ta* ibid. 114 (all SB Alu); *tu-ša-na qadu šābē piḫāti u ti-ma-qú-tu muḫḫi māt Amurri* that you march out with the archers and attack the land of Amurru EA 73:10; *ina* GN *puḫ(u)runimmi u ni-ma-qú-[ut] eli* GN<sub>2</sub> assemble in GN and let us attack Byblos EA 74:32, cf. *puḫirmi kali* LÚ.MEŠ SA.GAZ. MEŠ [*a*]na *ma-qa-ti elija* EA 91:25, also *ul ji-ma-qú-tà šābē karāši elija* EA 83:43 and 81:31 (all letters of Rib-Addi); [...] *narkabāti [ana muḫḫi]* GN *i-ma-qú-ut* EA 173:2; *i-ma-qa-tu-u-[ni idukkūni]* will they make an attack, will they inflict a defeat? ABL 1368

## maqātu 4b

r. 5 (oracle query), cf. PRT 5 r. 1, also Knudtson Gebete 57 r. 4; *kī šiltahi ezzi ina libbišu am-qut* I fell upon them like a raging arrow TCL 3 133 (Sar.), cf. *kīma šilt[ahi ana b]erišunu im-qut* Gilg. IX i 16, cf. Gilg. X ii 35, note also *ana birišu im-qú-ta-am-ma* TIM 2 82:20 (OB let.), and *im-qu-ut ana* DAL.BA. NA-šu-nu Studies Landsberger 286 r. 11 (MA inc.), cf. also *ina qerebšu im-qut* CT 34 42 ii 8 (Synchron. Hist.).

b) to afflict, attack (said of diseases and misfortune): *jd̄ti muršum im-qú-tám-ma* sickness has afflicted me TCL 19 25:10 (OA); *benni elišu im-ta-qú-ut* epilepsy afflicted him CH § 278:62, cf. *benni eli mārī awēlim i-ma-qú-ut* YOS 10 41:53, *benni ša im-qú-tu itebbi* ibid. 54 (OB ext.), *bennu eli amēli ŠUB-ut* KAR 152 r. 15, cf. *bennu la tēbā eli amēli ŠUB-ut* (see *bennu*) ibid. r. 16; *lu'ti im-ta-qut eli birkija* PBS 1/1 14:11 and dupls., also Lambert BWL 42:78; *mišittu im-ta-qut eli šērēja* ibid. 76 (Ludlul II); *di'u ana māti ŠUB-ut* CT 38 49:33 (SB Alu); *ašuštu ŠUB.ŠUB-su* AMT 78,7:2, also 48,3:6, Labat TDP 66:64; *mu-russu ŠUB-su* ibid. 154:9, 14; *zu'tu kīma lubāti ŠUB.ŠUB-su* (see *lubātu*) ibid. 116 ii 4, 7, 118:9f., cf. ibid. 154:16; MIR.ŠEŠ ŠUB.ŠUB-su (see *hurbāšu* mng. 1a) ibid. 28:82, dupl. [*h*]urbāšu im-ta-na-aq-qú-[us-su] KUB 37 190 r. 3, cf. Labat TDP 152:58 and 164:77, *šum-ma amēlu . . . kūšu hurbāšu ŠUB.ŠUB-su* Köcher BAM 66 r. 10; ŠED<sub>7</sub> ŠUB.ŠUB-su Labat TDP 88 r. 5, cf. Biggs Šaziga 64 LKA 102:19, also NE ŠUB.ŠUB-su Labat TDP 66:68, Küchler Beitr. pl. 9 ii 61, RA 18 9 ii 17; see also *miqtu, miqittu; bubātu u šummā elija in-da-qut* ABL 716:20 (NB); *tēšum eli ummānim i-[ma]-qú-[ut]* confusion will befall the army YOS 10 46 iii 39 (OB ext.), cf. *tēšū ana māt nakri i-ma-aq-[qu-ut]* KAR 454:18, also CT 20 7:19f. (SB ext.), SÜH UGU NA ŠUB-ut Or. NS 36 274 r. 5 (namburbi); *ana marši tēši mātīm i-ma-qú-ta-aš-šum-ma* for a sick person: mortal disturbance will befall him YOS 10 17:43 (OB ext.); *awilum . . . maruštum i-ma-aq-qú-ta-aš-šum* evil will befall the man ibid. 31 xii 35; *šumma awilum itti ramanišuma qulum i[m]-qú-us-sú* if faintness falls upon a man without any reason

## maqātu 6

AfO 18 64 i 29 (OB omens), cf. *qūlu eli um-mānija i-ma-qú-ut* KAR 150 r. 2 (SB ext.), parallel: *mukil rēš lemuttim tu-ša-ra eli amēli i-ma-qú-ut* RA 27 149:28 (OB ext.), ŠUB-at (i.e., *maqāt*, var. ŠUB-de, i.e., *nadē*) KI.ḪUL KAR 376:39, var. from Boissier DA 4:27 (SB Alu); obscure: *ḥa-b/pu-um eli ummānim i-ma-qú-ut* YOS 10 42 i 7 (OB ext.).

c) said of fear: *gilittu ana ummāni ŠUB-ut* terror will fall on the army TCL 6 3:8; *eli qurādēšu pu-luḥ(!)-tú* ŠUB.ŠUB-ut BRM 4 13:8 (SB ext.); *palāḥ nakri im-qut-su-nu-ti-ma* fear of the enemy fell upon them Wiseman Chron. 62 r. 62; *ḥatti ana āli ŠUB-ut* fear fell upon the city ibid. 52:18; [*hattu*] *ramnišu im-qut-su-ma* Borger Esarh. 32:13; *ḥatti pu-luḥti ša Aššur im-qut-su-nu-ti-ma* OIP 2 137:41 (Senn.), cf. *im-qu-su ḥattu* ibid. 88:39; *hurbāšu tāḥaziya elišu im-qut-ma* ibid. 34 iii 55.

d) said of demons: *eṭemmu eli amēli* AL.ŠUB (if) the spirit of a dead man has attacked a man AMT 96,4:9, cf. [*šumma* SAG].ḪUL.ḪA.ZA *eli amēli* AL.ŠUB AMT 34,6:4, also *asakku [ša ina] muḥḥišu ŠUB-tu<sub>4</sub>* (Sum. destroyed) CT 16 5:179; *šumma* NU DINGIR-šú UGU LÚ ŠUB-ut Boissier DA 18 iii 18, cf. (with *la* DINGIR-šu) ibid. 17 iii 12 (SB ext.), see Boissier Choix 201f.

5. *muqqutu* to make (silver) come in: *amurrām ma-qí-ta-ma ašar epāšim epša* make (pl.) Amorite (silver which is due) come in and obtain (silver) where possible TCL 20 137:3 (OA).

6. *muqqutu* (in the stative) to collapse (for a parallel, see mng. 2): if his right (or left) kidney *muq-qú-ta-át* is collapsed (beside *tarkat, du'umat, naphat, ḥesāt*, etc.) Labat TDP 102 iii 4ff., cf. (in same context, said of ÚR.KUN) ibid. 108 iv 13, (of *qinnatu* buttock) ibid. 132:50ff., also *muq-qú-ta* (said of *iškā* testicles) ibid. 136:59, (said of *sūnu* lap) ibid. 138 iii 17ff., *qaggassu ŠUB.ŠUB-ut* ibid. 80:12; in broken context [...]<sup>H</sup>-šú *muq-qú-tú* ibid. 242 D 2; uncert.: *muq-qu-ta* (var. -*tú*) *šēpāja* my feet are paralyzed (in fetters placed by myself) Lambert BWL 44:98 (Ludlul II).

## maqātu 7a

7. *šumqutu* to overpower in battle, to strike down, to overthrow, defeat an enemy, a country — a) with *ina kakki*: your enemy *ummānka ana kakki ú-šam-qá-at-ma* will overpower your army in battle YOS 10 56 i 14 (OB Izbu), cf. *šarru ardānišu ina kakki ú-šam-qa-tu-šú* the king's servants will overpower him in battle ACh Šamaš 11:68; [*ibr*]u *ibrašu ina kakki ú-šam-qat* JCS 18 19 C ii 5 (SB prophecies), see Borger, BiOr 28 15, cf. [...] *ina kakki ú-šam-qit* MVAG 21 80:9 (Kedorlaomer text), also Scheil Tn. II 18; *sītat ummānātišu ina kakkē ú-šam-qit* the balance of his army I put to the sword AKA 358 iii 42, and passim, cf. *šābē ma'dūte ina kakkē ú-šam-qit* AKA 352 iii 21, etc., also x *šābē mundaḥṣišunu ina kakkē ú-šam-qit qaqqadātesunu unekkis* AKA 276 ii 64, etc., *ummānāt Lullumē ... ina qereb tamḥāri ina kakkē lu ú-šam-qit* AKA 192 ii 8, for other refs. from Asn. see *muqtablu, tidūku*; RN *ina kakki ú-šam-qit* I killed Marduk-bēl-usāte in battle Iraq 25 56:46, cf. RN *adi šābi bēl ḥitti ša ittišu ina kakkē ú-šam-qit* WO 1 466:48; exceptional: *ālāni la māgirūte Aššur ina kakkē ú-šam-qit* ibid. 464:40 (all Shalm. III), for other refs. see *mundaḥṣu* and *tidūku*; [...] *ina kakki ú-šam-qit-ma* Iraq 18 126 r. 17', cf. Rost Tigl. III p. 34:195; 1070 *mundaḥṣišu ina kakkē ú-šam-qit* 1R 29 iii 39 and iv 28 (Šamši-Adad V); *šeher rabi [ina] kakki ú-šam-qit* I put young and old to the sword Lie Sar. 119, cf. *nišē GN ... ina k[akki] ú-ša[m]-qit-su-nu-ti* ibid. 168, and passim in Sar.; *nišē GN ... ina kakki ú-šam-qit* OIP 2 77:23 (Senn.), *baḥulāte GN ... ina kakki ú-šam-qit-ma napištu ul ēzib* I put the men of GN to the sword, none escaped alive ibid. 55:58, also 26 i 58, and passim in similar phrases in Senn., cf. *baḥulāte ... ina kakki ú-šam-qit ālul gašišiš* ibid. 62, and passim in Senn.; *šeher u rabi ina kakkē ú-šam-qi-tu ēdu amēlu la ēzibu* Streck Asb. 12 ii 2; *aḥḥēšu qinnušu zēr bit abišu ú-šam-qi-tú ina kakkē* ibid. 24 iii 10, etc.; *ša danna KUR Lullubí ú-šam-qi-tu ina kakki* BBSt. No. 6 i 9 (Nbk. I).

b) said of gods and goddesses: *Ištar ... qarrādišu li-ša-am-qi-it* CH xliv 9 (epilogue);

## maqātu 7d

*Adad ... mu-šam-qit lemnūti* Unger Relief-  
stele 4, cf. *Adad ... li-šam-qit mā[ssu]* ibid. 33  
(Adn. III); *Ninurta ... mu-šam-qit lemnūte*  
AKA 243 i 6; <sup>d</sup>UD.UR<sub>x</sub>(GIŠGAL).LU ... *mu-ú-šam-qit targigī* AKA 257 i 7 (both Asn.); *Nin-urta ... ina šiltahišu šamri li-šam-qit-ku-nu* Wiseman Treaties 425; *Irra [mu-šam]-qit ajā-bija* (var. *šāgiš zāmānija*) (name of a gate) OIP 2 112 vii 89 (Senn.); *Nusku ... ú-šam-qi-ta gārija* Streck Asb. 78 ix 89 and 178:4; *ú-šam-qi-tú zā'irija* Böhl Chrestomathy 25:19 (Sin-šar-iškun), and note *li-šam-qi-tu ajābika* ABL 1285:7 (NA); *ina kakkika ezzūti šu-um-qi-ta ajābija* CT 36 23 ii 38 (Nbn.); *Nergal ... ú-ša-am-qi-it gārija* VAB 4 68:16 (Nabopolassar); *Šamaš u Annunītu ... li-ša-am-qi-ta gārišu* ibid. 228 iii 50, cf. 224 ii 37 (Nbn.); *Bēl ša ina nekelmišu ú-šam-qit dannūtu* RAcc. 129:12, also *Šarpānītu ... mu-šam-qi-tat nakri* ibid. 135:260, cf. ibid. 145:446, cf. also JAOS 88 127 II b 25, cf. also *Ištar ... mu-šam-qi-ta-at zā'iri* BA 5 651 No. 15:26; *Enlil ... nakra ... ummānātišu ú-šam-qá-ti* Enlil will make an enemy defeat his army Lambert BWL 112:13; *šum-qi-ta* (var. *ú-šam-qat*) *napišta* Cagni Erra I 38, cf. *kina u ragga ... ú-šam-qat* ibid. V 9.

c) said of divine and royal weapons: *kakkam dannam mu-ša-am-qi-it šarri nāki-rija* RA 33 50 i 12 (Jahdunlim); *kakku dannu mu-šam-qit la māgiri ušatmiḥannima* 3R 7 i 13 (Shalm. III); *kakku la pādū mu-ú-šam-qit māt nākirišu* AKA 183 r. 1, also 385 iii 130, and passim in Asn., also STT 43 r. 62 (Shalm. III); *Ištar ... qaštu dannatu šiltahu gešru mu-šam-qit la māgiri tušatmeḥa rittūa* Borger Esarh. 98 r. 28; *šibirru la pādū ana šum-qut zā'iri ušatmiḥ rittūa* OIP 2 85:5 and dupl.; <sup>d</sup>ŠAR.UR<sub>4</sub> *mu-šam-qit ajāb šarri* (name of a gate in Nineveh) ibid. 113 viii 3; TE.BAN ŠUB-āt *danz-nūtu* Bow Star which overthrows the mighty RAcc. 139:326, cf. *tillē mu-šam-qi-[tu ...]* BMS 8:26; *kakkika ezzūti ... ana šu-um-qut nākiriya lilliku idāja* may your fierce weapons (Marduk) accompany me to defeat my enemies VAB 4 84 ii 28 (Nbk.).

d) other occs. — 1' in gen.: 500 men from the men of [...] *ú-ša-am-qi-it* he

## maqātu 7d

killed ARM 6 65:12; [m]āt nakrika tu-ša-am-qá-at you will defeat your enemy's land YOS 10 56 iii 23 (OB Izbu), cf. ibid. i 19; you and your enemy will get into a fight and aḥum aḥam ú-ša-am-qá-at one will bring down the other YOS 10 50:8 (OB ext.); rubú tillātišu ibbalakkatušuma ú-šam-qata(ŠU<sup>II</sup>)-šú the prince's troops will rebel against him and overthrow him BRM 4 13:6 and 7, cf. (in similar contexts) KAR 422 r. 24 and 26, 423 ii 51, 430 r. 9, CT 20 30 i 9, CT 30 27 K.6907:10, TCL 6 2:45 and 3:18; nakru itebbima māt Akkadī ú-šam-qat an enemy will arise and defeat the land of Akkad Leichty Izbu XX 3; nakru ša ušammarakku tu-šam-qa[t] you will overthrow the enemy who is plotting against you CT 20 35 ii 11; šarru qarrādišu ú-šam-qa-tu-šú CT 20 7 K.3999:16 (SB ext.); šarru mātāti ina abikti ú-šam-qat // ilāni mātāti ina abikti ú-šam-qa-tu Thompson Rep. 270:8, cf. 272A:8f.; ummān nakri ina man-di-ti ú-šam-qat I will defeat the enemy army through a sudden attack KAR 446:3f. (SB ext.); ŠUB-ut ummāni ibid. 423 i 26; KASKAL.MEŠ māt nakrika tu-šam-qat CT 30 24 K.8178 r. 23, cf. KAR 430 r. 1; DINGIR.MEŠ KUR ú-šam-qa-tu Labat Calendrier § 66':4; akú Akkadú danna Sutá li-šam-qit let the weak Babylonian overthrow the mighty Sutilian Cagni Erra V 27, cf. nišē ú-šam-qat-ma ibid. IIc 29, also napḥaršunu li-šam-qit-ma lir'a nagabšun ibid. IV 136; šum-qut lemnu u ajābi Craig ABRT 1 81:13 (tamitu).

2' in hist.: 12051 GURUŠ.GURUŠ u-sa-am-gi<sub>4</sub>-it he put x men to the sword AfO 20 53 xvii 40, 62 xxii 54, wr. u-sa-am-gi-it ibid. 56 xix 22, 58 xx 10 and 48, 60 xxi 28 (all Rimuš); bēlēšunu [ú]-sa-am-[gi]-it I put their leaders to the sword RA 7 105 i 15 (Maništušu); šúma u-sa-am-gi-it-su he himself killed (an au-rochs?) RA 8 200 ii 4 (Narām-Sin), see Sollberger, RA 64 173; muqtablišu ú-še-em-qit Weidner Tn. 12 No. 5:58 and 27 No. 16:63; ša ... ú-šam-gi-tu gērēšu KAH 2 68:4, also AfO 18 343:4, and passim in Tigl., cf. qurādišunu ú-šem-qit AKA 75 v 71, mu-šem-qit la māgiri AKA 74 v 65 (all Tigl. I); ša ina tukulti DN u DN<sub>2</sub> ... ittallakuma ú-šam-gi-tu gērēšu KAH

## maqātu 8c

1 24:4, KAH 2 83:4 (Adn. II), cf. mu-šam-qit GN u GN<sub>2</sub> RA 27 16:10 (Till Barsip); RN ... ú-šam-qit-ma uparrira kišrišunu I defeated RN (together with all the kinglets, his neighbors) and scattered their army TCL 3 141, cf. ina dabdē šēri ummānšunu mattu ú-šam-qit ibid. 421; ša ana šum-qut nākiri šutbū kakkūšu Lyon Sar. 2:7, and passim in this phrase; mu-šem-qit Madaja rūqāte Winckler Sar. pl. 48:12; ša ana šum-qut ajābi GN DN ... ušatbū kakkēšu Borger Esarh. 81:44; ina qibītika ... lu-ša-am-gi-it nākiri VAB 4 202 No. 42:7; šu-um-qu-ut nākiriša ibid. 78 ii 48 (both Nbk.); lu-ša-am-gi-it nākiriša RA 22 61 ii 30 (Nbn.); šu-um-qu-ut māti ajābija 5R 66 i 25 (Antiochus I).

8. šumqutu to strike with pestilence, a calamity, to kill animals in a hunt, to destroy a wall, a building — a) to strike with pestilence, a calamity: the corpses of those ša Irra ú-šam-gi-tu whom pestilence had stricken Streck Asb. 38 iv 79, cf. ú-šam-qit-su-nu-ti Irra ibid. 76 ix 57; see also PBS 1/2 122 r. 9f., in lex. section; Adad nammaššē šērišu ina ḥušaḥḥi ú-šam-qat-ma Adad will destroy the animals of the open pasture through hunger Lambert BWL 114:43, see also Schollmeyer No. 1 ii 55f., 4R 23, 4R 30, in lex. section, cf. ina rīti uš-tam-qit (in broken context) STT 149:3, cf. also šum-qu-tu bül šēri Cagni Erra I 43; AB.ḪI.A ekallim ú-ša-am-qa-[tu] they let the cows of the palace die ARM 1 118 r. 19'.

b) to kill animals in a hunt: Sutú ša UDU.ḪI.A-šu-nu ú-ša-am-gi-tu ARM 6 58:16, cf. 57 r. 5'; pirāni ina qaštišu ú-šam-qit he killed elephants with his bow AKA 139 iv 8, cf. (lions) ina nir'amte ú-šam-qit AKA 140 iv 11, also ina narkabtiša «ina» pattūte ú-šem-qit AKA 86 vi 81, cf. also 142 iv 26 (all Tigl. I); nēšē ... ina qaštiša ezzete ú-šam-qit AKA 226:34 (Asn.), lions bül šēri kajān ú-šam-qa-tu were constantly killing grazing cattle Streck Asb. 214 r. 8; KUR.MEŠ ubbatma bülšunu ú-šam-[qat] Cagni Erra IIc 26.

c) to destroy a wall, a building: dūršu ina pilši ú-ša-am-gi-it[ma] I made its wall collapse by means of mine tunnels ARM 1



## maqāṭu

135:10; if this temple is built *ana nārim ú-ša-am-qa-as-sú* I (the god) will make it collapse into the river ARMT 13 112 r. 4' and 11'.

9. *šumqutu* to diminish, to make a deduction — a) to diminish: *Šamaš ina harrān šūt Anu ippuḥamma šum-ḡit šarū-rūšu* the sun rose in the Path-of-Anu but its light stayed diminished ABL 405 r. 14, see Parpola LAS No. 64; *aqabbi ša šamši ú-šam-qa-ta šarūri* when I command I diminish even the sun's light Cagni Erra IIc 14, cf. *ša Šulpae šarūrušu lu-šam-ḡit-ma* ibid. IV 124; *wardum šamaššammī ú-ša-am-ḡá-at* UET 5 73:8, see mng. 1h.

b) to make a deduction (NB): every month one shekel of silver (the wages due to him) *kú rāšātu ša ina muḥḥišu PN itti PN<sub>2</sub> ú-šam-qa-at PN* (the debtor) will deduct from PN<sub>2</sub> (the creditor) for the debt which he owes (until PN<sub>2</sub> is fully paid) TuM 2-3 112:10, cf. (the silver) *ina šimiša PN itti PN<sub>2</sub> aḥātišu u PN<sub>3</sub> DUMU.SAL.A.NI ša PN<sub>2</sub> ú-ša-an-qa-at Nbn. 807:9; 1 GÍN kaspā PN ku-um ú-šá-an-qa-at Nbn. 553:11.*

10. *šumqutu* to assign, forward: *kaspam* 10 MA.NA *ša-am-ḡi-tám-ma* forward to me at least ten minas of silver KT Hahn 7:33 (OA).

In PKOM 2 (Unger Reliefstele) 12:26 read *ultu ašrišu idekkú(!)* after Unger Bel-harran-beli-ussur 23. For *šub* in PRT 106:3f., CT 20 10:5, see *nadū*. In CCT 2 42:8 read probably *pá-ta-am*.

**maqāṭu** (*maqāṭutu*) s.; (a piece of apparel); NA; pl. *maqāṭātu*.

TÚG *ma-qa-ṭu-tú* Practical Vocabulary Assur 249.

a) of wool: 20 *bilat ana* 600 *ma-qa-ṭi* twenty talents (of wool) to make six hundred *m*-garments ADD 953 iii 9; 2 MA *maḥ-ra-a ana* TÚG *ma-qa-ṭa-te ša nasikāni* two minas . . . for the *m*-garments of the sheikhs ADD 955:1; 10-*tú ma-qa-ṭi* Iraq 15 150 ND 3407:5.

b) of linen: TÚG *ma-qa-aṭ-a-ti ša* TÚG. GADA ADD 680:10, cf. 1 TÚG *ma-qa-ṭú kitē mārat* [PN] Iraq 23 43 ND 2687:3; 4 *ma-*

## maqlû

*qa-ṭi* GADA ZAG DIRI ADD 1124 r. 3; 4 TÚG *ma-qa-ṭi* GADA ZAG SI KA[R] ADD 956:1, 3, 5.

c) other qualifications: [x] TÚG *ma-qa-ṭu-tu* BABBAR.MEŠ Iraq 23 20 ND 2311:5; 1 TÚG *ma-qa-ṭi bi-te* ZAG KAL Iraq 32 154 No. 20:4, cf. 2 TÚG *ma-qa-ṭi bi-te* ZAG KAL KAR ADD 702:1 (coll.), cf. ADD 707:2, 958 r. 2ff., 973 iii 2ff., vi 1ff., 974:2ff., 977 iv 4, wr. *ma-qa-ṭi* ADD 684:6.

**maqāṭutu** see *maqāṭu*.

**maqdû** see *makdû*.

**maqittu** s. fem.; dilapidation, disrepair; NA, NB royal; cf. *maqātu*.

*ma-ḡit-ta-šú ušziz* I repaired its (the temple's) damage Borger Esarh. 32:19; *ša ina umē palēšu bitu šuātu innahuma ma-ḡit-ti irāššú ašrātišu lište'e ma-ḡit-ta-šú likšir* (may in the future a later prince) in whose reign this temple weakens and becomes dilapidated look for its original emplacement and repair what is ruined JCS 17 130:18 (Esarh.), for parallels see *kašāru* A mng. 1b, cf. *aš-rātišu ašte'e ma-ḡit-ta-šú assuḥ* ibid. 16, also Borger Esarh. 74:32; note *ma-aq-tu akšir* ibid. 94 r. 6; the temple *ma*(var. *mi*)-*ḡit-ti irši* ibid. 76:12; *enūma talli . . . innahūma irāššú* [ma]-[ḡit-ti] Streck Asb. 290:5; note (in broken context) *ma-ḡi-it-ta-šu* TLB 2 22:27 (Ner.).

**maqlalu** see *maklalu*.

**maqlālu** s.; (a name for female genitals); lex.\*

UZU.SAG.PA.KIL = *laq-laq-qu* = *ma-aq-la-lu* Hg. B IV 26, in MSL 9 34.

**maqlû** (*maqqalû*) s.; 1. oven, grate, 2. burning, combustion; SB, NA; cf. *qalû* v.

udun.še.sa.a = *ma-aq-lu-[ú]* (vars. *ma-aq-lu-tum*, *ma-aq-qa-[lu-u(or -tu)]*) Hh. X 368; udun.sa.sa, udun.še.sa.a = [ma-aq-l]u-u Nabnitu XXIII 93f.; [nig].sa.sa = *ma-aq-lu-ú* Hh. X 385; [urudu.nig].sa.sa = *ma-aq-lu-u* (var. *ma-aq-qa-lu-[u]*) Hh. XI 425; [...] = *ma-aq-[lu-ú]* MSL 7 107 E r. 4' (Hh. X).

1. oven, grate: see lex. section.

**maqlūtu**

**2.** burning, combustion — **a)** in gen.: *amēlu šū ma-aq-la-a immar* that man will experience burning CT 38 21:17 (SB Alu).

**b)** as name of an inc. series: *tuppu* I.KAM *ma-aq-lu-ú* Maqlu I 145, and passim; note [8] *ma-aq-lu-u adi nēpeši* eight (tablets of) *M.* together with the ritual tablet VAT 13723 i 14, in Maqlu p. 2; *ma-aq-lu-ú šur-pu* (in list of incantations belonging to the curriculum of the exorcist) KAR 44:14; *ša nubatte ma(!)-aq-lu-u šarru eppaš* in the evening the king will perform the *M.*-ritual ABL 56:7, cf. [...] *x mūši šarru ma-aq-l[a-a] ...* K.6855:11, cited Abusch, JNES 33 258.

Ad mng. 1: A. Salonen, Bagh. Mitt. 3 104f., 115.

**maqlūtu** (*maqalūtu*) s.; **1.** conflagration, **2.** burnt offering, **3.** oven; OB, SB, NA; pl. *maqlātu*, NA *maqlūte*; wr. syll. and GIBIL<sub>2</sub> with phon. complement; cf. *qalū* v.

udun.še.sa.a = *ma-aq-lu-tum* (var. to *maqlū*, q.v.) Hh. X 368.

**1.** conflagration: *amūt DN u DN<sub>2</sub> ša mūtāni u ma-aq-la-tim* omen of Nergal and Ningišzida which (portends) plague and fire AfO 5 216:3, cf. *amūt Ningišzida ša ma-aq-latum ibašši* <a> YOS 10 45:53, cf. also *amūt ma-aq-la-tim ša Ningišzida šar-ri* ibid. 21; *Ningišzida ... ina mātīm ma-aq-lu-ta* [...] DN [will cause] a conflagration in the land YOS 10 33 iv 52 (all OB ext.).

**2.** burnt offering — **a)** with verbs denoting burning: *batūlišunu ana ma-aq-lu-te ašrup* I burned their adolescent boys as an offering AKA 234 r. 28 (Asn.), also 3R 7 i 17 (Shalm. III), wr. *ana GIBIL<sub>2</sub>-te* AKA 292:109, 308 ii 43, and passim in Asn., *ana GIBIL<sub>2</sub>.MEŠ* (possibly to be read *šurupte*) GIBIL<sub>2</sub>-up AKA 292 i 109, 314 ii 58; *ma-aq-lu-ti aqṭulu* I made the burnt offerings ABL 361 r. 7; *ma-aq-lu-a-te qulua* make the burnt offerings Tell Halaf 5:10; sheep and oxen *ana šēhāti ma-aq-lu-a-ti šēri nubatti* STT 44:11, see Postgate Royal Grants No. 40; *šumma rubū šū* TU. KUR<sub>4</sub>.MUŠEN *ana ma-aq-lu-te iqallu* if he is a prince, he offers a *sukaninnu*(?)-dove as a burnt offering BBR No. 60:30 (all NA).

**maqquadu**

**b)** with *epēšu*: *ina pan ilāni annūti ma-aq-lu-a-ti lipušu* let them make burnt offerings before these gods ABL 648 r. 5; *ina pan Tašmētu lipušu ma-aq-lu-ti ina muḫḫi ka-nūni issēniš lūbila* ABL 606 r. 4 (both NA).

**3.** oven: see lex. section.

**maqquabu** (*maqqibu*) s.; hammer or pick; EA, RS; WSem. word.

**3** *ma-aq-bu-ma* UD.KA.BAR.MEŠ MRS 12 157:4; **1** *ku-ri-ku* **2** *ma-aq-bu-ma* ibid. 12, cf. ibid. 142:5, 168:3, wr. *ma-qāb-bu* ibid. 9; **1** *ma-qī-bu* (among household furnishings) EA 120:11 (let. of Rib-Addi).

Cf. Heb. *maqgebet*.

**maqquadu** (*muqqadu*) s.; tax levied on pasturing (on common ground); RS; Ugar. word.

Ammistamru, the king of Ugarit, has given the village GN to PN forever ŠE.MEŠ-šu KAŠ.MEŠ-šu *ša* // *ma'šariša u* UDU.MEŠ // *ma-aq-qa-du ana PN-ma kasap šarrakūti u kasap susapinnūti ana PN-ma* his (the king's) share of the barley and beer (usually) paid as its (the village's) tithe and the sheep (usually) paid as (its) tax levied on pasturing belong exclusively to PN, (also) the silver paid in lieu of the offering-tax(?) and the silver paid in lieu of the prerogative to exercise the rights of a *susapinnu* belong exclusively to PN MRS 6 147 RS 16.153:12; *tuppu kaspi ša ma-qād* 6 KÙ.BABBAR *ša ittadin* LÚ.MEŠ URU GN **3** KÙ.BABBAR *ša* LÚ *aširūma* **3** KÙ.BABBAR *ša* LÚ *mur'ūma* KÙ.BABBAR *annū ša mu-qa-ti-im ša irtē[h] ...* tablet concerning the silver of the tax levied on pasturing: six shekels which the people from the village GN have given, three shekels of silver of the *aširu*-officials, three shekels of silver of the *mur'u*-officials — this is the silver from the tax levied on pasturing which remains [to be paid] MRS 12 No. 116:1 and 7.

The mng. is based primarily on the contextual evidence of MRS 6 147 RS 16.153, and is supported by etymology (cf. *nāqīdu*). The words *maqquadu* and *mu(q)qadu* in MRS 12 No. 116 are here considered by-forms of the same word.

**maqqaḥu**

**maqqaḥu** s.; (a metal utensil); RS; Ugar. word.

1 *ma-qa-ḥa išāti* 1 *ma-qa-ḥa me-e* MRS 12 157:13f. (list of utensils).

The form *maqqaḥā* represents the construct state of the dual (nominative), thus indicating that the implement is a pair, a set, from the WSem. root *lqh*.

**maqqaḥū** see *maqlū*.

**maqqaru** (*maggaru*, *mangaru*) s.; chisel; OB, SB, NB; Akk. lw. in Sum.; pl. *maqqarū*, NB *maqqarātu*; wr. syll. and BULUG; cf. *naqāru*.

bulug.zabar = *pu-lu-uk-ku*, BULUG<sup>ma-qa-ar</sup>(1). zabar = *ma-aq-qa-ri* Hh. XII 71f., in MSL 9 205. gín.zabar BULUG.zabar (var. urudu.BULUG) šum.me.zabar giš.šu.kár.ap[in ...] (var. giš.šu.kár sag ḥa.ra.ab.kéš) : *pāšum ma-aq-qa-rum šuššārum unūt epinn[i ...]* the bronze adze, chisel, (and) saw are the tools (to make) a plow Farmer's Instructions 19, cited MSL 9 207; note also urudu.BULUG (between *pāšu* and *šaššāru*) STT 200:63, also *ibid.* 199:34 (SB inc.).

*kušabki ana šikir ma-aq-qa-ri ana qāt gur-gurri ... limurūnikkumma* let them find for you *kušabku*-trees to be used for handles of chisels for the work of the carpenters LIH 72:4 (OB let.); may the goddess Ninmug fetch bulug guškin ma.an.ga.ra (var. ma.ga.ra) kù.babbar the *pulukku* for the gold, the *m.* for the silver Enki and the World Order 406, cited MSL 9 208 and ZA 56 21, cf. PBS 10/2 13:5 cited ZA 56 20; 19 minas and 34 shekels (of iron) 5 *ḥaššinnāta išēn pāšu* [x] *ma-qa-ri-a-tū* 4 *nalpatāta u išēn na-ap-ka-pu* PN *nappāḥ parzilli* (received) by PN, the iron smith, (to make) five *ḥaššinnu*-axes, one *pāšu*-ax, x chisels, four *nalpattupans*, and one . . . . Nbk. 92:5; 2 MA.NA ½ GÍN AN.B[AR] *ana ma-aq-qa-ri ša dalāti* x iron for chisels for the doors (received by the smith) RA 63 80 BM 56476:2 (NB).

Landsberger, MSL 9 207ff.

**maqqaṭu A** s. pl.; (mng. uncert.); OB.\*

*ma-qa-tim ša kirēm ša panānum tēteppišu ēteriš ḥitum ul ibašši* the *m.*-s of the orchard which formerly you used to plant, I have

**maqḫitu**

now cultivated, there is nothing wrong TCL 18 87:39 (let.).

**maqqaṭu B** s.; (mng. uncert.); OAkk.\*

*ana ½ DA.NA.TA ma-aq-qa-ti šuššibma* man outposts(?) at one-mile intervals JRAS 1932 296:12 (let.).

**maqqaḫu** see *maqqaḫu*.

**maqḫitu** s.; libation, offering; OB, SB, NB, LB; pl. *maqqaṭu*, *maqqaṭtu*; wr. syll. and BAL-tū; cf. *naqū*.

[kaš.dé<sup>d1</sup>].<sup>d1</sup>dé, [kaš.bal].bal = *ši-kar ma-aq-qa-tum* Hh. XXIII ii 25f.; [zid.dub.du]b.bu = *qi-me ma-aq-qi-tum* (var. *ma-qi-ti*) *ibid.* v 8.

a.[bal].bal = *me-e [ma]qi-a-tim* Proto-Kagal Bil. Section B 13.

a) in gen.: 40 SĪLA (KAŠ) [*ma-aq-qi-tum*] forty silas of beer (for) libation YOS 5 216:3; 40 SILÀ KAŠ *ma-aq-qi-tum KÁ* CT 45 85:18 (both OB); *ma-qa-a-ti ša Esagila* ZA 42 52:7; one great copper vessel *ša šarrāni ša GN ana epēš niqē maḥar DN umallū* GĒSTIN.MEŠ *ma-qi-te* which the kings of Urartu used to fill with libation wine in order to make the libation before Haldia TCL 3 398 (Sar.); *ana mullē muttinni ma-aq-qi-ti* [...] to fill [the ...] with libation wine KAR 362:11 (hymn to Tašmētu); 1 *masab karē kaspi ša ma-aq-qi-ti* one silver basket on a stand for libations YOS 6 62:11, 189:14, 192:13 and 27 (NB); wine *ana ma-aq-qi-tum ša Esabad* BM 34201:17 (Seleucid, courtesy D. Kennedy).

b) in rit.: [*sir*]qū *ma-aq-qa-a-tū u minātu kalū ul ikalla* the lamentation-priest will not cease fumigating, (making) libations and recitations RAcc. 42:28; *ma-qi-tū liqqi* KAR 177 r. iv 37, 41, *ma-aq-qi-[tū liqqi]* Iraq 23 92:4, wr. BAL-tū *liqqi* AMT 6,6:17, Or. NS 36 23 D.T. 80:6; BAL-tū *inaqqi* Köcher BAM 237 i 13, Or. NS 40 140:12; [B]AL-tū [*tana*]qqīma LKA 123:5, BBR No. 43:4, also (in broken context) LKA 90 r. 10, AMT 94,1:4; exceptionally referring to a vessel: *ma-aq-qi-tum ša* 30 SĪLA GĒSTIN *tukār* you set up a libation vessel with thirty silas of wine BBR No. 1-20:51.

For RAcc. 100:6, 16, and 101:24 see *makkitu*. (Salonen Hausgeräte 2 339.)

**maqqu A**

**maqqu A** s.; 1. libation bowl (made of gold or silver), 2. pouring; Mari, MB, MA, SB, NA, NB, LB; NB pl. *maqquānu*; cf. *naqu*.

šu.2.bal šu.3.bal a íb.ta.an.[dél].e : *ina ma-aq-qi ma-aq-qi-i mé išaqqi* two times, three times he will water (the field) (translat. of Sum.) Ai. IV ii 31.

1. libation bowl (made of gold or silver) —  
**a)** in rit.: *šarru ma-aq-qu-ú hurāši ana Anu iredi* the king makes a libation to Anu from a golden offering vessel RAcc. 72:13, cf. *ma-aq-qu hurāši išabbatma* ibid. 100:19; *ma-aq-qu-ú hurāši karāna šahta tanaqqa* you libate “drawn wine” from an offering vessel ibid. 68:27, and passim; *elat sappi ša ma-aq-qa-ni-e* 18 *sappi hurāši ina paššūr* DN *tarakkas* apart from the *sappu*-vessels belonging among the offering vessels you arrange 18 (more) *sappu*-vessels on the table of Anu RAcc. 62:1, cf. ibid. 9; *ma-qi-e-šu ugammār* he empties the libation bowl KAR 146 obv.(!) ii 20, 23, also ibid. i 15, iii 11, 30, iv 19, KAR 215 ii 10, Ebeling Parfümrez. pl. 16 r.(!) ii 9, see Or. NS 22 34; *ma-qi-e ša haré [ugammār]* KAR 146 r. iv 2; *[m]a-qi-e aklu šikaru karānu [inaqqi]* he will offer bread, beer, and wine with the libation bowl Ebeling Parfümrez. pl. 12:22, see Or. NS 22 26 (all NA); *kī ma-qi-e ana ma-qi-e tutarrāni* when you return libation bowl to libation bowl ibid. pl. 10:25, see Or. NS 21 130, and dupl. BiOr 18 201:45; *2-šu ma-qi-e ša šikari ana kirri ugammār* in two pourings he empties the beer into the vat KAR 139:7 (all NA); difficult: *ma-aq-qa-šu GEŠTIN baḥlu la šalmu iš-šá-lu-šu* PBS 13 69:12 (MB, coll. E. Leichty); *6-šu ku-šā'e ša mākalte ina ma-qi-e inaqqi <a>* (see *kušā'u*) KAR 154:12 (MA rit.).

**b)** other occs.: 7 *ma(!)-aq-qi-i* KÙ. [BABBAR] *ša ¾.ÀM MA.NA lipušu* let them make seven offering vessels of silver weighing two-thirds of a mina each ARM 10 146:15; 1 *ma-aq-qu-ú hurāši ša šullum biti* one golden libation bowl for (the ceremony of) greeting the temple YOS 6 62:21, 192:18; *ma-aq-qu-ú ša* DN BIN 1 152:4, cf. (in broken context) YOS 6 189:21, YOS 7 185:15; x *ŠE.GIŠ.Ì ša 2 ma-aq-qa-ni-e.ME ša šamni ḥalsi* BIN 1 96:1

**maqtu**

(all NB); *irbi ša quppi . . . elat kallu ma-aq-qu-ú u šassu* CT 49 160:6 (LB).

2. pouring: see (referring to releasing of irrigation water) Ai. IV ii 31, in lex. section.

Possibly some of the refs. cited mng. 1a also refer to the act of pouring out (see mng. 2) rather than to the vessel.

For KBo 1 42 iv 44 (= Izi Bogh. A) see *mekú*.

Salonen Hausgeräte 2 223.

**maqqu B** s.; (a barley ration); OB.\*

x barley Á GIŠ.MÁ.ḪI.A *ma-aš-ti-tum ma-aq-qu-ú* YOS 5 182:9, 185:9, TCL 10 28:10.

See also *makkú*.

**maqtu** see *baktu*.

**maqtam** adv.; suddenly; Mari; cf. *maqātu*.

*aššum alākika ša tašp[ur]a[m] šarrum ma-aq-tam illikamma aššum alākika ul ašpurak-kum* with regard to your coming (here), about which you wrote to me — the king suddenly arrived, (therefore) I could not write back to you with regard to your coming here ARM 4 48:6; *u assurri warkānu [m]a-aq-ta-am bēli iqabbemma* and — heaven forbid — later my lord suddenly will say to me ARM 2 87:30.

See also *maqtīš*.

**maqtaru** s.; censer, incense burner; Elam\*; cf. *qatāru*.

7 *kamkammatum* KÙ.BABBAR 12 *ma-aq-ta-ru-um* seven silver rings, twelve *m.-s* MDP 18 101:9.

In the OB Forerunner to Hh. XII, *ma.a.k.ta.ru.um za bar* MSL 7 233:18 is an error for *maqšaru*, q.v., and the corresponding entry *ma.at.ka.rum za bar* (from another source) ibid. 18a is to be considered a mistake.

**maqtīš** adv.; (mng. uncert.); SB; cf. *maqātu*.

*unappaq ma-aq-tiš* (var. *-t[i-i]š*) [the . . .] suddenly(?) became constricted Lambert BWL 42:80 (Ludlul II).

**maqtu** (fem. *maqittu*) adj.; 1. (wind)fallen, collapsed, dilapidated, limp, 2. (in sub-

## maqtu

stantival use) destitute, uprooted person, fugitive; OB, SB, NA, NB; wr. syll. (in mng. 2 with det. LÚ) and ŠUB; cf. *maqātu*.

lú.gurud.da = *ma-aq-tum* OB Lu B iii 54; níg.gurud.da = *ma-aq-tum* Nigga 132 and Nigga Bil. B 102.

lú.šub.šub.ba = [*ma*]-*aq-t[um]* OB Lu A 106; giš.RU<sup>MIN</sup>(=i-lu-lu) šu-ubšub.ba = *ma-qit-ti* (var. *mi-qit-[tu]*) Hh. VII A 69, also, wr. [*m*]-*a-qit-tum* = *qaštu ramītu* Hg. A II 66, in MSL 6 109; á.šub = *i-du ma-aq-tum* Proto-Izi II A iii 17.

1. (wind)fallen, collapsed, dilapidated, limp: *suluppī ma-aq-tu-tim idnaššum* give him windfallen dates Boyer Contribution 108:18 (OB let.); *kīma ma-qit dūri aj inī' irassu* let (the fetus) not lie in a turned position like one fallen from a wall (with a broken neck) Köcher BAM 248 ii 58, cf. *ibid.* iii 1, *kīma ma-qit dūri lēssu ana kutallišu aj iddi* (see *dūru* A mng. 1a) *ibid.* iii 45 (SB inc.); *dūra ma-aq-ta . . . ēpuš* AOB 1 86 r. 1 (Adn. I), cf. *ma-aq-ta . . . ēpuš* the dilapidated (parts) I (re)built *ibid.* r. 3, also *ibid.* 148:9, 150:13, Borger Einleitung 49:8 (all Shalm. I); *ma-aq-tu šá [ . . . ] lišsi pu* (referring to a wall) ABL 1178:15 (NA); difficult: *ša sisēšu ma-aq-tu-te* ABL 1070 r. 7 (NA); uncert.: GIŠ BE *ma-aq-tum* VAS 5 121:4 (NB leg.); *kakkū šub.meš* (possibly *na-dātu*) *itebbū* Leichty Izbu V 1, and see *tūpānu maqittu* Hh. VII A, in lex. section; for *idu ma-aq-tum* limp arm see Proto-Izi, in lex. section.

2. (in substantival use) destitute, uprooted person, fugitive — a) destitute, uprooted person (in OB personal names and SB only): *ma-aq-tū* (var. *-ta*) *šutbū* to lift up the fallen (person) Šurpu IV 17; *ma-aq-tu* (var. *-tū*) *litbi* may the fallen person rise *ibid.* 73; [*mu*]-*šatbū ma-aq-ti* Borger Esarh. 35 § 23:2, cf. *ibid.* 92 § 63:11, note *ma-aq-tū tu-še(!)-et* (text *-da*)-*ba tašabbat qāssu* you raise the fallen, you take his hand STT 57:62 and dupl. BMS 6:44, see Ebeling Handerhebung 44; *mušatbi enši gāmil ma-aq-ti* who helps up the weak, who is merciful toward the fallen LKA 43:7, see Ebeling Handerhebung 32; DN *eli ma-aq-tu-ti taštakan gimilla* Marduk, you have extended your mercy toward the fallen person AfO 19 65 iii 15, and (in broken context) *ibid.* 66:3 (prayers

## maqurru

to Marduk); in personal names: *Ma-aq-tu-li-zi-iz* Let-the-Fallen-Rise-(Again) Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 169 r. 1, 5, wr. *Ma-aq-tum-li-iz-zi-iz* Scheil Sippar 76:5 (OB).

b) fugitive — 1' in OB, Mari: *ištēn LÚ ma-aq-tum ištu* GN *imqutam* one fugitive arrived from GN ARM 4 52:5; GIŠ.SAR *ša ma-aq-tim* TCL 17 71:10 (OB let.).

2' in NA: *ina muḫḫi LÚ ma-aq-tu-te ša bēl pāhete ša* GN *ušēbilanni* concerning the fugitives whom the governor of Dēr has sent to me ABL 140:6 and r. 5; *LÚ ma-a[q]-tu paniu [š]a ana ekalli ušēbi[lanni]* Iraq 18 49 No. 34:4; *uznu ana LÚ ma-aq-tu-u-te ša batbattešunu lu šaknašunu* let them pay attention to the fugitives in their area ABL 434:17, cf. *ibid.* 20; 2 *LÚ ma-aq-tu-u-te issu* GN *ittuqtuni* two fugitives fled here from the Manneans *ibid.* r. 19; PN *ma-aq-tu* GN Iraq 23 35 ND 2496 r. 2; *ma-aq-tu* (in broken context) ABL 153:6, 343:13 and r. 3, 1134:8.

3' in NB — a' in early NB: *ana muḫḫi LÚ ma-aq-tu-tu ša ina paniya u šābē errebtī ša ina* GN *ana ekalli altapra* I have written to the palace with regard to the fugitives who are with me and the immigrants who are in the town Higalija ABL 794 r. 12; *LÚ ma-aq-tu-tu mādūtu ana paniya indaqtunu* and many people have taken refuge with me ABL 792 r. 7; *ma-aq-tu-tu anīni* we are fugitives ABL 326:7; *LÚ ma-aq-tu-te šunu* ABL 1260:8, cf. (in broken context) ABL 965 r. 31.

b' in later NB and LB: for refs. see *baktu*.

**maqtu** see *baktu*.

**\*maqūtū** s.; dilapidation; Mari; cf. *maqātu*.

*ša bitam šātu ušalpatu ana lemuttim u la damiqtim i-ku-pu-šum asurrašu la udannanu ma-aq-tu-sú la ušzazzu* who desecrates this temple, assigns it to an evil or unfit (purpose), does not strengthen its foundation, does not re-erect (it from) its collapsed state Syria 32 16 iv 29 (Jahdunlim).

**maqurru** see *maqūru*.

**maqūru**

**maqūru** (or *maqurru*) s.(?); (mng. unkn.); SB.\*

[...] *ma-qu-ru harhari* (in broken context) Lambert BWL 82:221 (Theodicy).

**mar** see *ammar*.

**mār abulli** see *abullu* in *mār abulli*.

**mār admummu** see *admummu* in *mār admummu*.

**mār banī** s.; 1. free person, citizen, 2. nobleman; SB (Asb. only), NB; wr. syll. and (LÚ.) DUMU.DÙ (also with phon. complement -i, once -tu CT 22 95:9), DUMU.LÚ. DÙ; cf. *banū* B v., *māru*.

1. free person, citizen — a) in Sargonid texts: letter of DUMU.MEŠ.DÙ.MEŠ *šibūtu u šihhīrūtu* ABL 906:3; *ša* DUMU.MEŠ *ba-ni-i ša šarru išpura* ABL 900:7; LÚ *Bābīlaja šunu DUMU ba-ni-i bēlē tābti ša ana muḫḫi šarri u sukkalli bēlēja amru* they are Babylonians, they are free persons, friends who are obedient to my lords, the king and the vizier ABL 844:8; 2 3 DUMU.MEŠ *ba-ni-i* ABL 1198:12, cf. DUMU.MEŠ.DÙ.MEŠ r. 6; 200 DUMU.DÙ. MEŠ *ša āli iddūku* they killed two hundred citizens of the city ABL 280:16; u 10 LÚ. DUMU.MEŠ.DÙ.MEŠ *ša Nippur ana šulmi šarri bēlija altapra* I sent (my brother) and ten of the citizens of Nippur to greet the king, my lord ABL 327:9; DUMU.MEŠ.DÙ.MEŠ *ša Nippur ušabbat inattu u ana kaspi inandin* he is seizing citizens of Nippur, flogging and selling them ABL 328 r. 14; [DUMU.MEŠ] *ba-ni-e ša GN [DUMU.MEŠ] ba-ni-e ša GN<sub>2</sub> [a]na šulme ša šarri bēlija [i]ttalkuni* the citizens of Babylon and Borsippa came to greet the king, my lord ABL 971:8f.

b) in later texts — 1' in texts from Babylon and other northern cities: DUMU *ba-ni-i anāku* (PN, the redeemed slave, said) "I am a free person" Nbn. 1113:4, cf. *ibid.* 15 and 18; *ana muḫḫi karāni* ... LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *ša Ē-sag-gil iqtabū* concerning the wine the *mār banī* of Esagila said YOS 3 111:11, cf. LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *ša Bābili* CT 22 114:6; transaction or deposition before LÚ.DUMU.DÙ.

**mār banī**

MEŠ CT 2 2:1, VAS 6 63:1, VAS 6 89:1 (coll.), VAS 6 116:1, 127:1, TuM 2-3 199:1, Camb. 329:1, Dar. 229:1, 475:1, 502:1, 505:1, 506:1, wr. LÚ.DUMU *ba-ni-ia* VAS 6 247:1.

2' in texts from Uruk: (list of persons) LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *ša ina panišunu* the citizens in whose presence (the *šatammu* of Eanna made the following statement) AnOr 8 43:7, cf. LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *šunuma LÚ mukinnē* AfO 24 127 No. 16:5; PN *rab bīt kilī ša Eanna ana* PN<sub>2</sub> LÚ.SAG *šarri bēl piqitti Eanna u puḫru* LÚ.DUMU.DÙ-i.MEŠ *iqbi* YOS 7 97:2, cf. *ina puḫri qipānu u* LÚ.DUMU.DÙ-i.ME YOS 7 198:16, cf. also *ibid.* 9, RA 23 15:13, TCL 13 181:9, and *passim* in documents from Uruk, wr. LÚ.DUMU.MEŠ *ba-ni-ia* TCL 13 124:1; LÚ.TU.É.MEŠ *kinalti u* LÚ.DUMU.DÙ-i. MEŠ PN *iš'alu* the priests, the collegium, and the citizens questioned PN YOS 6 77:27; *adi šatammu u* PN *itti* LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *immelliku* until the *šatammu* and PN have taken counsel with the citizens (do not pay the wages for the eight months to PN<sub>2</sub>, PN<sub>3</sub>, and PN<sub>4</sub>) YOS 7 79:24; LÚ.DUMU.DÙ-*ia ina libbi agrūtu ligur* let the *mār banī* hire hirelings from it (the list) YOS 3 17:44; *šenu muššurēti ultu šēri ina qāt* LÚ.DUMU.DÙ-i.MEŠ *ibuku* they took from the steppe, from the hands of the freemen, the sheep and goats which were going free YOS 7 146:6; *kurum-mātišu ša* MN PN LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *ittāši* PN, the *mār banī*, drew his provisions for the month Ajaru BIN 1 140:7; dates and barley *ešrū ša GN ... ša ina qāt* LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *iššū* the tithe of GN, which he took from the freemen (he will deliver to the authorities of Eanna) YOS 7 188:6; (bread and beer rations for) *atē* DUMU.DÙ.ME the doorkeepers who are freemen AnOr 8 26:10, cf. *tašlišānu u* LÚ.ERIN.MEŠ DUMU.DÙ.MEŠ CT 22 74:19; 3 *attunu* LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ ... *elippa a šutiqaš* you three who are freemen (the addressed *qīpu* and scribes of Eanna) let that boat pass through CT 22 5:12; note referring to marriage: *amiltu ina libbi itti* LÚ.DUMU.DÙ *ul tūšubu* [...] *ana mārūtu ana* DUMU.LÚ.DÙ-*i ul tanandin* no woman among (the slaves sold?) will go to live with a free man nor give

**mārbanātu**

[her child] for adoption to a free man Dar. 43:9f., cf. *ūmu* 'PN *ana bīt* LÚ.DUMU.DÙ *ittatalku* AnOr 8 14:12; *ana bīt* DUMU.DÙ-*i tašpuranni* you sent me to the house of a free man (and I took a wife) Hebraica 3 15 + Nbn. 380:3, see Peiser, ZA 3 366.

c) in SB: DUMU *ba-ni-e ma-a-[t]i illiku* JSS 4 8:24 (SB lit.), and dupls., see Lambert Love Lyrics p. 118; DUMU.MEŠ.DÙ.MEŠ *ana māri muškēnūti qāssunu imakkaku* Borger, BiOr 28 7 ii 6 (SB prophecy).

2. nobleman (in Elam and Achaem.): 60 *zēr šarri . . . šābē qašti* DUMU(var. adds.MEŠ) *ba-ni-e ša Elamti . . . innabtunim* sixty men of royal lineage, archers (and) nobles of Elam, fled (before Teumman) Piepkorn Asb. 60 iv 84, also Bauer Asb. 2 87 edge ζ; [ultu SUḪUŠ DUMU].DÙ.MEŠ *anīni ultu* [SUḪUŠ] *zērūni šar-rāni šunu* from old we have been nobles, from old our lineage has been one of kings VAB 3 11 § 3:3, coll. E. von Voigtlander; PN . . . u LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ *ša ittišu* Gaumāta and the nobles who were with him (corr. to OP *fratamā*) ibid. 19 § 13:23, also 51 § 43:77, 55 § 47:83, 57 § 50:88; *mamma muškēna piški inneppuš ina libbi* LÚ.DUMU.DÙ-*i u agašū ul šebākā ša* LÚ.DUMU.DÙ-*i piški inneppuš ina libbi muškēna* I do not wish that injustice be done to a poor man by a nobleman, or that injustice be done to a nobleman by a poor man Herzfeld API p. 6:6 (Dar. Nb), see Borger, apud Hinz AFF p. 57.

To judge from prosopographical evidence, LÚ.DUMU.DÙ.MEŠ seems to be the same as DUMU *Bābili u Uruk* in such texts as AnOr 8 48:15f., YOS 7 128:21f., etc.

San Nicolò, SZ, Rom. Abteilung 50 445ff.; Klíma, CRRA 11 16.

**mārbanātu** s.; status of a free person; NB; wr. LÚ.DUMU.DÙ-(ú-)tu, LÚ.DUMU-*ba-nu-tu*, DUMU.DÙ.MEŠ; cf. *māru*.

*pūt sēhī pāqirānu arad-šarrūtu u* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu ša ina muḫḫi* PN *illá* PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> *našū* PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> guarantee against any person who wants to dissolve (the contract), against any claimant, against (a claim that the slave

**mār damqa**

has) the status of a palace servant or of a free man which may arise concerning PN (the slave) Nbn. 336:9, also Nbk. 100:7, and passim in contracts of slave sales from Nbk. to Dar., wr. DUMU.DÙ.MEŠ Nbn. 1020:12, LÚ.DUMU-*ba-nu-tu* 1876-11-17,341:8; *pūt la širkūtu la šu-šānātu la* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu la arad-šarrūtu la amēl bīt sīsē u la amēl bīt narkabti ša* PN *ardi šuāti ana ūmu šātu . . . našū* BRM 2 25:12, also (referring to a woman) ibid. 10:11, and passim in Sel. texts; note referring to female slaves: *pūt sēhī u pāqirānu amat-šarrūtu u* DUMU-*ba-nu-tu* Nbk. 67:9, *pūt sēhī pāqirānu u* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu* Nbn. 40:8; *pūt la sēhī la pāqirānu la* LÚ [šir-ku].MEŠ *la amat-šarrūtu la* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu u la* [...] *ú-[tu]* VAS 5 114:10, wr. *amat-šarrūtu u* SAL.DUMU.DÙ-*ú-tu* VAS 5 127:11; PN *qallašu ša* PN<sub>2</sub> *šunšu imbá ṭuppi* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu-šū ana nadānu kurummātišu u lubūšišu iknuku* PN . . . *ultu muḫḫi ša ṭuppi* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu iknuk ihliq-ma* (as to) his slave, PN, whom they used to call PN<sub>2</sub>, they issued a sealed tablet (attesting) his status as a free person to obtain provisions and clothing for him, but PN fled after he (his master) had issued the sealed tablet attesting his status as a free person Nbn. 697:3 and 6, cf. *ṭuppi* LÚ.DUMU.DÙ-*ú-tu ša* PN *upassis* he destroyed the tablet attesting the status of PN's being a free person ibid. 13, cf. also (in broken context) TCL 12 122:26; DUMU *ba-ni-i anāku* DUMU-*ba-nu-ut-ka kullimannāšu* (you claim) "I am a free man" (so) show us (your document stating) that you are a free person Nbn. 1113:16, cf. DUMU-*ba-nu-ta-a la iši* ibid. 19, cf. 'PN *mim-mu ša šim-ki-ú-tu u* LÚ.DUMU.DÙ-*tu ša* PN<sub>2</sub> *la tukallimu* Cyr. 332:24, cf. ibid. 20.

In Nbn. 697 a slave (*qallu*) regains the status of a *mār banī*, thus the term *mārbanātu* does not seem to be restricted to free-born persons.

**mār bīti** see *bītu* in *mār bīti*.

**mār damqa** s.; (mng. uncert.); NB\*; cf. *māru*.

LÚ DUMU *dam-qa* Dar. 351:8; PN, son of PN<sub>2</sub> DUMU LÚ *dam-qa* Dar. 379:31.

**\*mār damqi**

For *damqu* denoting a person of good family see *damqu* mng. 3. For LÚ.A.SIG<sub>5</sub>, (LÚ.)DUMU.SIG<sub>5</sub>, LÚ.A.SIG see *\*mār damqi*.

**\*mār damqi** s.; (a soldier); NA, LB; WT. A.SIG, A.SIG<sub>5</sub>, DUMU.SIG<sub>5</sub>; cf. *māru*.

LÚ.A.SIG, LÚ.A.SIG<sub>5</sub> Bab. 7 pl. 6 v 10 (NA list of professions), see MSL 12 239.

a) in military context: *annāti ana raks-sūti annāti ana* LÚ.A.SIG.MEŠ *annāti ana ša pithallāti ana kisri ša raminika tutāršunu* return them to your own contingent, some to the *raksu*-soldiers, some to the . . . , some to the cavalry ABL 304:10, cf. LÚ *rak-su*.MEŠ LÚ.A.SIG<sub>5</sub>.MEŠ *šabē šarri šunu gabbu* ABL 242:13; 11 *mukil appāte* 12 *tašlišāni* 10(?) LÚ.A.SIG<sub>5</sub> 53 LÚ.GIŠ.GIGIR.MEŠ (added up as soldiers of the chariotry) Iraq 28 186 No. 89:10, cf. *tašlišāni mukil appāti* LÚ.A.SIG.MEŠ PRT 44:5, *mukil appāte tašlišāni* A.SIG.MEŠ Knudtzon Gebete 109:5; 6 *šabū dēku* 1 LÚ.A.SIG-[i] *ittišunuma dēki* six men were killed, one of my . . . was killed together with them Iraq 17 43 No. 11 r. 9.

b) in NA adm.: a garden *ša* PN LÚ.A.SIG ADD 364:6; PN LÚ.A.SIG (witness) Iraq 16 56 ND 2318:17, ADD 83 r. 7, 219 r. 8, 230 r. 8, 447 r. 10, 600 r. 6, note LÚ.A.SIG *ša mār šarri* ADD 862:1, (*ša* SAL.É.GAL) ADD 337 r. 7, 494:8, (*ša bēlet bīti*) ADD 50 r. 1, (*ša bēl pāḥete*) ADD 48 r. 5, 49 r. 4, 225 r. 6, ABL 140 r. 1, (*ša pan ekalli*) Iraq 16 42 ND 2325, (*ša* PN) ADD 427 r. 13, exceptionally LÚ.DUMU.SIG<sub>5</sub> ADD 911:12, LÚ.DUMU.SIG<sub>5</sub>.MEŠ Kinnier Wilson Wine Lists No. 3 i 16.

c) other occs.: LÚ.A.SIG *ša* DINGIR.MEŠ *ina qāt šarri x x* [LÚ]GAL . . . *šiltahu imahḥar* . . . *inaššiq ana* LÚ.A.SIG *iddan* the . . . of the gods [ . . . ] in the king's hands, the king receives the arrow, kisses it, gives it to the . . . . K.3438a + 9912:2 and 5 (NA royal rit.), cf. LÚ.A.SI[G.M]EŠ *ša ilāni* Kinnier Wilson Wine Lists No. 13:8, also, WT. LÚ.A.SIG.MEŠ *ibid.* No. 16:11, WT. DUMU.MEŠ SIG *ibid.* No. 6:17; *ana* LÚ.DUMU.SIG<sub>5</sub> *ša Aššur mā* GIŠ.GIGIR.MEŠ *ana mēni* LÚ.DUMU.SIG<sub>5</sub> [ . . . ]-ni-ma ABL 555:11 and 13; *aḥušu ša* PN *ina* LÚ.A.SIG *ša ekalli ilassumu* PN's brother does service

**mār ekalli**

with the . . . of the palace ABL 154:12, cf. LÚ.A.SIG *ša egirtu naššanni* the . . . who brings the letter *ibid.* 20; LÚ.A.SIG<sub>5</sub> *ša abija ša ina muḥḥi <dul>li paqquduni* ABL 885:10; Antiochus *ina birīt* A.SIG.MEŠ NAM.MEŠ died amongst (his) . . . -s BM 45687 (Sel. astron.), cited Sachs, Iraq 16 208.

The reading of the logogram is unknown. Neither a reading *\*mār damqi*, based on *mār damqa*, q.v., in NB texts, is applicable to the refs. cited here, nor is (LÚ).A.SIG a graphic abbr. of (LÚ).A.KIN (= *mār šipri*), since the latter occurs separately in the list of professions MSL 12 239 iv 24ff., nor should it be connected with *kallū* on the basis of the use of the verb *lasāmu* occurring solely in ABL 154:12, cited above usage c. From the contexts in which this soldier appears, it seems that he was a bowman or sling man. A.SIG/SIG<sub>5</sub> is possibly a learned writing for *assukku* (Sum. á.sig), sometimes reinterpreted as DUMU SIG/SIG<sub>5</sub>. Note that no reading *\*mārū dammaqūtu* is attested, only (LÚ.GIŠ.BAN) LÚ *dammaqūte*, see *dammaqu*.

Martin Tributleistungen (= StOr 8/1) p. 33f.; Kinnier Wilson Wine Lists p. 51f.; Garelli, RA 68 138 ff.

**mār ekalli** s.; courtier; from OB on; WT. DUMU É.GAL; cf. *māru*.

šà.é.gal = *e-kal-lu-ú*, *ša* DUMU É.GAL Lu IV 93f.; gir.si.ga = [šU]-ú, šà.é.gal = *e-kal-lu-u*, [šà.é.gal] = *lib-bi* É.GAL, [dumu.é.gal] = DUMU É.GAL Lu I 150-151b; ti-ru-um GAL.TE = *ma-ri* É.GAL-*im* MSL 2 148:17 (Proto-Ea).

DUMU É.GAL // *ša rēš ina libbiša šiḥruma* [ . . . ]-ú *ana abi la itūru* Leichty Izbu p. 233 ROM 991:6 (comm. on Tablet XIV 10).

a) in adm.: field *ita* PN DUMU É.GAL CT 2 37:4, cf. (as witness, preceded by ŠÀ.É.GAL) JCS 9 96 No. 82:32, cf. also TLB 1 26:23; PN DUMU É.GAL . . . *ana ekalli ittanandin* PN, a member of the court, will deliver (gold and sheep) to the palace (yearly) Wiseman Alalakh 100:3; PN DUMU É.GAL HSS 9 95:2, JEN 374:14, 453:2, 552:24; LÚ.DUMU É.GAL A.ZU-*a* (give me) a physician from the palace EA 49:22, cf. *ibid.* 20; note: PN *rab* DUMU.MEŠ É.GAL KBo 1 6 r. 21 (treaty).



## mār ikkari

b) in omens: *inīn DUMU É.GAL šar-⟨rum⟩ inassaḥ* the king will tear out the eyes of a palace official RA 44 37 (pl. 3) MAH 15874:18 (OB ext.); *amūt Rīmuš šarri ša DUMU.MEŠ É.GAL-šú ina kunukkišunu idūkušu* Boissier Choix 44:1; *DUMU É.GAL māta uma'ar // šarra ibār* a courtier will rule the country, variant: will rebel against the king CT 28 6 K.766:6, see Leichty Izbu p. 8; *DUMU É.GAL imāt* Leichty Izbu XIV 10.

See also *ekallá*.

**mār ikkari** see *ikkaru* in *mār ikkari*.

**mār ištari** see *ištaru* in *mār ištari*.

**mār māri** (*mārmāru*) s.; grandson; from OAKk., OB on; wr. syll. and DUMU.DUMU (pl. DUMU.DUMU.MEŠ, DUMU.MEŠ DUMU, DUMU.DUMU.DUMU), A.A (AKA 93 vii 45, Tigl. I); cf. *māru*.

DUMU = *ma-ri*, DUMU.DUMU = *ma-ar-ma-ri* (var. *mar-ma-a-ri*) Hh. I 103f.; šà-bal-bal NUMUN = *lib-lib-bi*, TUR.TUR-ri Ea II 105; NUMUN = *mar-ma-ru* (in group with *lipu*, *lipippi*) Antagal C 70; [ni].ni = *ma-ru-um*, [ni].ni.a = *mar ma-ri-im*, ni.ni.ni = *mar mar ma-ri-im*, ni.ni.ni.a = *mar mar mar ma-ri* Studies Landsberger 24:112ff. (Silbenvokabular).

a) in gen.: [*awil*]um šú imtūt u DUMU. DUMU-šu *šeher* that man has died and his grandson is (still) young ARM 5 38:10, cf. *ma-ar ma-ri-ia* (in broken context) ARM I 108 r. 3; (property) bequeathed [*an*]a PN [*ma*]-[*a*]r-m[*a-ri-šu*] MDP 24 376:11; *šumma ana qāt 10 šanāte DUMU.MEŠ DUMU-e šeḫheru* if the grandsons are younger than ten years old KAV I vi 32 (Ass. Code § 43), but DUMU DUMU-e *mēte* the son of (his) deceased son ibid. 29; *awilum awilūtam illak ma-ar-ma-ri-šu immar* the man will reach ripe old age and see his grandsons YOS 10 44:70 (OB ext.), cf. DUMU.DUMU DUMU.DUMU.MEŠ-i *adi 4 lipija āmurma* I (Nabonidus' mother) have seen my great-great-grandchildren as far as four generations AnSt 8 50 ii 33; [DU]MU.DUMU-šu *bita urappaš* his grandson will enlarge his house CT 39 47:2 (SB Alu); *DUMU.DUMU.MEŠ-šú* (gloss: *mar-mar-i-šú*) *šarru bēli ina burkišu lintuḥ* may the king, my lord, (live to) lift his grandsons onto his knees ABL 406 r. 12f., also

## mār māri

ABL 178 r. 4, 1126:2; *DUMU.DUMU.MEŠ-šú-nu šarru ina siqišu lintuḥ* may the king lift their grandsons (those of Assurbanipal and his brothers) onto his lap ABL 453:16; *nēmel-šunu šarru bēli lēmur DUMU.DUMU.MEŠ-šú-nu kē annimma ina pan šarri bēlija lidūlu* may the king, my lord, see them prosper, and may their grandsons in like manner run about before the king, my lord ABL 652 r. 6 (all NA).

b) beside *māru*, referring to future generations: *šumma ana RN lu ana DUMU-šu DUMU.DUMU-šu mamma mašikta uba'a* if anybody plans evil against Bentešina or his son (and) grandson KBo 1 8:32 (treaty); *šar-rūta ša māt GN [. . .] ana qāt DUMU.[MEŠ]-šú qāt DUMU.DUMU.MEŠ-šú mamma lu la ileqqe* (in the future) nobody shall take the kingship over the land of Amurru away from the hand of his sons (and) grandsons ibid. 26, cf. ibid. 30; if you keep this sworn treaty *atta RN qadu mārti ša šarri rabī šar māt GN DUMU-šu u DUMU.DUMU-šu* (may these gods protect) you, RN, together with the daughter of the great king, the king of Hatti, his son and his grandsons ibid. 3 r. 19; *kima . . . šābēšu DUMU.MEŠ-šu u DUMU.MEŠ DUMU-šu irām-šunuti* just as he loves his troops, his sons and his grandsons (so may he love us) ibid. r. 43, and passim in Bogh. treaties; *u šarru šanāmma ša māti šanītimma mammaman la ilaqqišuma ištu qāti RN šar GN u ištu qāti DUMU.MEŠ-šu DUMU.MEŠ DUMU.MEŠ-šu* no other king of another land shall take (the fugitives) from the hands of Niqmanda, king of Ugarit, and from the hands of his sons (and) his grandsons MRS 9 52 RS 17.369 A:18; (may the gods do away with) *aššātišu DUMU.MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-š[u]* his wives, his sons (and) his grandsons ibid. 87 RS 17.338 r. 9, and passim in RS; (the treaty which Esarhaddon concluded) *issi RN . . . issi DUMU.MEŠ-šú DUMU.DUMU.MEŠ-šú issi GN-a-a gabbu* with Ramataja, with his sons (and) his grandsons, with all the people of Urakazabanu Wiseman Treaties 4; *ina DUMU.MEŠ DUMU.DUMU.DUMU ūmi rūqūti . . . aj immaši tanitti DN* let the praise of Aššur not be forgotten

## mār māri

in the far future among (Assurbanipal's) sons (and) grandsons BA 5 654 No. 16 r. 9 (SB hymn); DUMU.MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-šu *itti šalmāt qaqqadi likūnu ana dūr dāri* may his sons (and) his grandsons stay forever (ruling) mankind OIP 2 139:59, also *ibid.* 148:22 (Senn.); *manama šarru ina matīma lu DUMU lu DUMU. DUMU āliku arkija* any king at a future time or (his) son or grandson, my successors VAB 4 68:31 (Nabopolassar); you are the true offspring of Sennacherib *atta DUMU-ka DUMU. DUMU-ka lēpu ana lēpi DN DN<sub>2</sub> iktarbuka* (see *lipu* A mng. 2) ABL 442 r. 4; *šarru bēli ana DUMU.DUMU.MEŠ-ni luparšim* may the king, my lord, grow so old as to (see) our grandsons ABL 6 r. 6, also ABL 358 r. 14, cf. DUMU.MEŠ-šu-nu DUMU.DUMU.MEŠ-šu-nu *up-tataršumu* ABL 113 r. 15 (all NA); *šumika . . . u ṭābti ša utarrakka ana libbiša ana DUMU. DUMU.MEŠ* your (good) name and the favors I bestow on you (may apply) to your grandsons in the same way ABL 290 r. 21 (NB), see Dietrich Aramäer 199; note in a private inscr.: *ana DUMU.MEŠ-ia ana DUMU.MEŠ DUMU.MEŠ-ia ana NUMUN.MEŠ-ia ana NUMUN. NUMUN.MEŠ-ia a[na] aḫrāti likinnamma* may (Marduk) allow (this house) to endure in the future for my sons, my grandsons, my offspring, and the offspring of my offspring AOB 1 40 r. 4 (scribe of Aššur-uballiṭ I); *mannu ša ina urkiš ina matēma izaqqupani iparrikuni lu PN lu DUMU.MEŠ-šú MIN DUMU.DUMU.MEŠ-šú lu aḫḫūšu MIN mār aḫḫīšu* whoever appears in court, sometime in the future, to lodge a complaint (and) makes objections, be it PN, be it his sons, be it his grandsons, be it his brothers, be it his nephews ADD 446:20, cf. *ibid.* r. 4, TCL 9 63:16, and *passim* in NA leg. in clauses against future claims.

c) in filiation lists — 1' of kings: Adad-nirāri DUMU RN . . . DUMU.DUMU (var. DUMU *ma-ri*) ša RN<sub>2</sub> . . . *lipippi ša* RN<sub>3</sub> son of Arik-dēn-ili, grandson of Enlil-nirāri, descendant of Aššur-uballiṭ AOB 1 60ff.:18, 25, 27; Aššur-nāšir-apli DUMU RN . . . DUMU.DUMU ša RN<sub>2</sub> son of Tukulti-Ninurta, grandson of Adad-nirāri AKA 263f. i 28f.; RN DUMU. DUMU RN<sub>2</sub> ša *ina adiḫa iḫtū* Nabû-bēl-šumāte,

## mār šipri

grandson of Merodachbaladan, who had sinned against my treaty Streck Asb. 60 vii 17; RN DUMU.DUMU ša RN<sub>2</sub> šar [GN] Ummanamni, grandson of Ummanaldasi, king of Elam *ibid.* 206 K.2825:6, and *passim* in NA royal; *arki* RN šar māt Ḫatti RN<sub>2</sub> šarru rabū DUMU.DUMU-[š]u ša RN šarri rabī šarrūtam ša GN<sub>2</sub> . . . *uḫtalliḫ* afterward Hattušili, the king of GN, Muršili, the great king, grandson of Hattušili, the great king, destroyed the kingship of Halap KBo 1 6:13, cf. *ibid.* 2; *ana Ḫattušili šarri rabī šar māt Ḫatti . . . DUMU Muršili . . . DUMU.DUMU-šú ša Šuppiluliuma* *ibid.* 7:7, cf. (in the genealogy of the king of Egypt) *ibid.* 5; RN šar GN DUMU-šu ša RN<sub>2</sub> DUMU.DUMU-šu ša RN<sub>3</sub> UR.SAG Ini-Tešub, king of Carchemish, son of Šuhurunuwā, grandson of Šarru-ušuh, the hero MRS 9 157 RS 17.146:46, cf. *ibid.* 121 RS 17.352:3; *anāku* RN . . . DUMU RN<sub>2</sub> . . . DUMU. DUMU RN<sub>3</sub> . . . šÀ.BAL.BAL RN<sub>4</sub> I am Cyrus, son of Cambyses, grandson of Cyrus, descendant of Teispes 5R 35:21 (Cyr.).

2' of private individuals: PN DUMU PN<sub>2</sub> DUMU.DUMU PN<sub>3</sub> šī PN<sub>4</sub> MDP 2 pl. 7 C xi 10 (Maništušu), see MAD 3 181; PN DUMU PN<sub>2</sub> DUMU.DUMU PN<sub>3</sub> (PN and PN<sub>3</sub> have the same name) RT 19 51 No. 12 (MB seal impression); PN DUMU.DUMU P[N<sub>2</sub>] (in broken context) KAH 2 15:5 (MA votive); PN DUMU.DUMU ša PN<sub>2</sub> ABL 971 r. 5 (NA).

mār šipri s.; messenger, envoy, agent, deputy; from OA, OB on; pl. (NB) LÚ DUMU šip-ri-a-ti YOS 3 114:11, *mar-ši-pir-a-ta* BE 9 84:7, (NA) LÚ.DUMU šip-ra-ni ABL 205:5, etc.; wr. syll. (note *mar-šip-ri* sub usage l) and (with or without det. LÚ) KIN. GI<sub>4</sub>.A, DUMU.KIN, A.KIN, A šip-ri, DUMU šip-ri; cf. *māru*.

lú.kin.gi<sub>4</sub>.a = *mar ši-ip-ri* OB Lu A 426, B vi 34; lú.kin.gi<sub>4</sub>.a = *mar* (var. DUMU) šip-ri Lu I 132, cf. Proto-Lu 24a; lú.kin.[gi<sub>4</sub>].a = *ma-ri ši-ip-ri* Proto-Kagal Bil. Section E 8; lú.kin.gi<sub>4</sub>.a = DUMU šip-ru Igituh short version 231; [. . .] = [DUMU] šip-ri Nabnitu IV 163; lú.kaš<sub>4</sub>.e = *la-si-mu-ú, mar ši-ip-ri-im* OB Lu A 45; LÚ.A.KIN, LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A, LÚ A šip-ri MSL 12 239 iv 24–26 (NA list of professions); LÚ.K[AŠ<sub>4</sub>], LÚ.KAŠ<sub>4</sub>[. . .], LÚ.KI[N].G[I<sub>4</sub>.A], LÚ DUMU [ši-ip-ri] *ibid.* 235 iv 8–11 (NA list of professions from Sultantepe).

## mār šipri

lú.kin.gi<sub>4</sub>.a igi.du.ra <sup>d</sup>En.ki.ga me.en <sup>d</sup>Asal.lú.ḫi maš.maš kù.zu dumu.sag <sup>d</sup>En.ki.ke<sub>x</sub>(KID) lú.kin.gi<sub>4</sub>.a me.en : *mar* (var. DUMU) *šip-ri ālik mahri ša Ea anāku ša Marduk* MAŠ.MAŠ *Enki māri rēšti ša Ea mar* (var. DUMU) *šip-ri-šu anāku* I am the messenger, who goes in front of Ea, I am the messenger of Marduk, conjurer of Enki, the first born son of Ea. CT 16 28:48–51, also KAR 31:1f., r. 13f., JCS 21 5:41, CT 16 6:206, 22:300f., and passim; imin.bi.e.ne lú.kin.gi<sub>4</sub>.a An lugal.la.a.meš : *sibittišunu* DUMU *šip-ri ša Anim šarri šunu* the Seven of them are the messengers of king Anu. CT 16 19:27f., also 20:100f.; lú.kin.gi<sub>4</sub>.a lil.lá.da.ra.a.meš : DUMU.MEŠ *šip-ri ša namtari šunu* they are the messengers of the *namtaru*-demon. CT 16 13 iii 7f., cf. CT 17 7:9f.

RA.GABA = DUMU *šip-ri* AfO 14 pl. 7 ii 7 (astrol. comm.).

a) in OAKk.: two goats gir lú.kin.gi<sub>4</sub>.a zi.ga PN under the authority of the “messenger,” expenditure of PN MDP 10 43 No. 36:3, cf. *ibid.* p. 33ff. Nos. 19:3, 33:2; two sheep mu lú.kin.gi<sub>4</sub>.a GN zi.ga PN for the messenger of GN, given out by PN MDP 10 32ff. Nos. 16:3, 25:2, 35:2; oil ki PN PN<sub>2</sub> lú.kin.gi<sub>4</sub>.a lugal šu.ba.an.ti *ibid.* 73 No. 125:4 (all Ur III from Elam).

b) in OA: DUMU *šip-ri-kà ana šerija lillikam u* DUMU *šip-ri-a aššerika littal-lakam* let your messenger come to me and my messenger will then depart to you regularly Kültepe g/k 35:52 and 54; for other refs. to messenger in OA, see *šipru*.

c) in OB: 2 LÚ.KIN.[G]<sub>4</sub>.A.MEŠ *ša ištu* GN *ana* GN<sub>2</sub> *tuppam ublunim* (PN and PN<sub>2</sub>) the two messengers who brought a tablet from Babylon to Kisurra (complete text, except date) A 4700:3 (Rimānum); *wardum u amtum ša itti* DUMU *šip-ri-im našruma abul* GN *iterbam* a slave or a slave girl who has entered the gate of Eshnunna under guard of a messenger Goetze LE § 52 A iv 10; *amtam ana ma-ri šip-ri-ia idnam* ABIM 21:39; *ana ma-ar šip-ri-im* 1 MA.NA *kaspam ana tātīm nittadin . . . piqat ma-ar šip-ri-i* arḫiš itta-šūnim . . . *šuprannēšim* we paid one mina of silver as a fee to the messenger, write us lest the messengers leave early ABIM 22:25 and 29; *[i]štu ma-ri šip-ri-im ša* PN *imuru* after the messenger of PN had made the

## mār šipri

inspection (I went and opened my irrigation canal) BIN 7 40:16f.; *ana ma-ar šip-ri-ka kiām aqbi* thus I spoke to your messenger UET 5 3:10; *ma-ru šip-ri-k*i *turdimma* send your messenger to me Kraus AbB 1 51:21, cf. YOS 2 149:22, VAS 16 24:16, AJSL 32 290:21, TLB 4 10:17; *ma-ru šip-ri-ia la takallām* do not delay my messenger UET 5 31:23; *itti ma-ri šip-ri-ia ul inn[ammar]* he does not meet with my messenger TLB 4 21:11; PN *šip-ri* bēlija u PN<sub>2</sub> *ma-ru šip-ri-a* Tell Asmar 1930–T399:10f., cited JNES 31 332, cf. *ma-ru šip-ri* [šan]iūtum other messengers *ibid.* 5 (early OB let.); expenditures for LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A VAS 13 48:3, 49:3, RA 8 82:8, TCL 10 54:5; *ana* PN LÚ.KIN.[GI<sub>4</sub>.A] *ana šipri epēšim kima idišu iddinšu* he gave (a sheep) to PN, the messenger, as his wages for taking a message Szlechter Tablettes 121 MAH 16482:5; *ana* UD.15.KAM *ina* GN *ana* DUMU *šip-ri-ša x annakam il.lá.e* by the 15th day he will pay her (the *naditu*’s) messenger in Eshnunna x minas of tin CT 8 37b:8; PN LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A (witness) YOS 13 364:13; see also *šipru* “messenger.”

d) in Mari, Shemshara: DUMU *šip-ri ša* GN *ša ina* GN<sub>2</sub> *wašbu ana šerija illikamma* the envoy of GN, who resides in GN<sub>2</sub>, came here to me Laessø Shemshāra Tablets 32 SH 920:4, cf. *ibid.* 27; *ana minim māt* GN *ma-ru šip-ri-im ana šerija la išapparam* why does the land of GN not send an envoy to me? Studies Landsberger 194:53 (Shemshara let.), cf. *adi ma-ru šip-ri-im [il]lakam* *ibid.* 63; DUMU.MEŠ *šip-ri* LÚ GN *ana salimim u damqātīm ana šēr šarriim illakunim* messengers of the king of Eshnunna will come to the king to (offer) peaceful relations ARM 2 44:41; DUMU.MEŠ *šip-ri Elamī [b]alum ālik idim . . . atarrassunūti* I will send along the Elamite messengers without an escort ARM 2 73:7, for similar refs. see *ālik idi* mng. 1a; *tēhītum* DUMU.MEŠ *šip-ri ištu* GN . . . *ikšudunim* PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> 3 DUMU.MEŠ *šip-ri* GN<sub>2</sub> PN<sub>4</sub> DUMU *šip-ri* GN *ālik idišunu . . . ikšudunim ana* GN<sub>3</sub> *ētiqu* a group of messengers arrived from Jamhad, PN, PN<sub>2</sub>, and PN<sub>3</sub>, three messengers from Babylon, (and) PN<sub>4</sub>,

## mār šipri

a messenger from Jamhad, their escort, arrived (and) continued toward Babylon ARM 6 14:7, 11 and 14; for similar refs. see *ṭēḫitu*, *eṭēqu* and *ētiqtu*; *ana minim* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ka itti* DUMU.MEŠ [*ši-ip-ri-im*] *ša RN ittallaku* why do your envoys always travel together with the envoys of RN? ARM 2 41 r. 3'; *ana* LÚ.MEŠ *šunūti* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ia littallaku* Dossin, CRRA 18 61 A.3821:12; is it proper *ša* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri* LÚ GN *adi inanna taklū* that you have kept back the envoys of the king of GN until now? ARM 1 15:6; *anumma awilī wābil ṭuppija annīm ša awat* DUMU *ši-ip-ri-im ša RN ištēmū bēli lištālsunūti* now my lord should interrogate the bearers of this letter of mine who heard the report of the envoy of RN ARM 2 141:6; *aššum ṭuppi šipirti ulu* DUMU *ši-ip-ri-ia* as to the written message or my messenger ARM 10 91:5, cf. DUB *annūm [š]a(?)* LÚ.DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-im ša abija* ibid. 45:6; DUMU *ši-ip-ri-im ša* PN *ṭēmam annēm id[bu]bam* the envoy of PN has given me this report ARM 2 42 r. 24'; *tērētīm ana šulum* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ia* ARM 2 97:6; 1 MA.NA 5 GÍN KÙ.BABBAR *ana* DUMU.MEŠ *ši-[i]p-ri* ARM 7 117:4, cf. (silver) *ana* PN *inūma ištu maḥar RN illikam* ibid. 14, and passim in this text, cf. also ARM 7 133:4, and passim in this volume; 1 ANŠE *la-gu ana* PN DUMU *ši-ip-ri-im* LÚ GN ARM 9 149:14; wine *a[na DUMU.ME]Š ši-ip-ri-im* ibid. 56:4.

e) in Elam: x minas of silver DUMU *šip-ri* for the messenger MDP 22 142:8; PN DUMU *ši-ip-ri ša awāte* (witness) MDP 23 174:23, 175:22, 176:22, cf. (barley received) MDP 22 163:27.

f) in MB: DUMU *šip-ri-ia ul ašpurakku* DUMU *šip-ri-ia ana* GN *altaprakku* BE 17 89:25f. (let.); provisions for DUMU *šip-ri ša* PN PBS 2/2 20:22f., 25, 29, 31f., cf. ibid. 121:26, 129:4; DUMU *šip-ri ša šarri* ibid. 68:6, BE 17 55:13, DUMU *šip-ri ša šar māt Aššur* Iraq 11 148 No. 10:10; for other refs. see Aro Glossar p. 61.

g) in the royal correspondence of EA: *aḫija* DUMU.MEŠ KIN-ri-šu *lišpuramma kimē*

## mār šipri

*šulmānšu ša aḫija ileqqānimma u ešemme* let my brother send his envoys so that they may bring with them my brother's greetings and I may receive (these greetings) EA 17:52, cf. EA 29:22 (let. of Tušratta); *ultu ūmi ša* DUMU *ši-ip-ri ša aḫija i[kšudanni] širi ul ṭābannima* DUMU *ši-ip-ri-šu aj[ūmma in]ja panija akala ul ikul u šikara [ul išti]* since the day the envoy of my brother arrived I have been unwell, therefore none of his envoys has eaten and drunk with me EA 7:8f. (let. of Burnaburiaš); *ḫurāšu šāšu a[na]* pan PN DUMU *ši-ip-ri-ka uššidduma itamar* they melted that gold in the presence of PN, your envoy, and he watched (the testing) EA 3:16 (let. of Kadašman-Enlil); *ša imuru* LÚ.MEŠ DUMU.MEŠ KIN-ia whom my envoys have seen EA 1:40 (let. of Amenophis III to Kadašman-Enlil); PN DUMU [*ši*]-[*ip-ri-ia* u PN<sub>2</sub> *tar*]gumanna *altap[ra]* I sent PN, my envoy, and PN<sub>2</sub>, the interpreter EA 11:6 (let. of Burnaburiaš); LÚ DUMU.MEŠ KIN-ka *ša pišuni sarru* your envoys, whose mouths are full of lies EA 1:86; LÚ.MEŠ DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ka idukkuma ina birini* DUMU *ši-ip-ri ipparras* they will kill your envoys, and (the exchange of) envoys between us will be stopped EA 8:32f.; DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ia lu la uḫḫaruni* they must not delay my envoys EA 16:42 (let. of Aššur-uballiṭ I); DUMU *ši-ip-ri-ia u* DUMU *ši-ip-ri-ka illaka* my envoy and your envoy will come EA 10:41 (let. of Burnaburiaš); LÚ.DUMU *ši-ip-r[i-ia] la tušāšuna u ušširaššu qadumi šabē rešūti* do not let my envoy go unless you dispatch him together with auxiliary troops EA 126:41 (Rib-Addi), and passim with *uššuru*.

h) in Bogh., RS, Alalakh, Nuzi: *šumma awāti ša iš[tu p]i* DUMU *ši-ip-ri ana awāti ša ṭuppi ul mithar* RN DUMU *ši-ip-ra lu la taqipšu* if the words of the messenger do not agree with the words of the letter, then, (you) RN, do not trust the messenger KBo 1 5 iv 37f., cf. ibid. 33ff.; DUMU KIN-ri-ka *lim narkabāti uqarribaššumma* and I sent one thousand chariots to meet your envoy KBo 1 10:42; *aššum izzirēti ša māti ša aḫija* RN *ana pani* PN DUMU *ši-ip-ri-ka ana ilānija*

## mār šipri

*ittama* ibid. r. 29 (let. from Hattuša), cf., wr. DUMU.MEŠ KIN-ni KUB 3 24:16f.; DUMU KIN-ri-šu-nu-ú ana aḫāmeš ul ittanallaku their messengers do not go regularly from one to the other KBo 1 10:53; in Hittite context: PA DUMU.MEŠ KIN-za IBoT 1 36 i 62, as Akkadogram: DUMU.MEŠ ŠI-IP-RI-ŠU ZA 44 106 iii 5; *anumma* PN LÚ DUMU.KIN-ni ana ša'āli šulmi ša šarri ... naltaparšu we send herewith PN, our envoy, to ask about the well-being of the king MRS 9 294 RS 19.70:9, cf. ibid. 36 RS 17.132:33, 229 RS 18.54A:10, 21, 23, wr. DUMU.MEŠ šip-ri-ka 191 RS 17.247:10, 16; *anumma* PN LÚ.DUMU.KIN-ri-ia ašrānu altaparšu aššum epēši šiprātiya now I am sending PN, my messenger, there to convey my messages Ugaritica 5 41:7, cf. MRS 6 13 RS 11.730:7; *awilum ubru ana bitišu la irrub ina* DUMU.MEŠ šip-ri-ru šarri la illak an ubru will not be quartered in his house, he will not have to serve as royal envoy MRS 6 105 RS 15.109:54; *nikkassija ana pani* DUMU.KIN-ri ša bēlija kī ēpušu šim x imēri šūt my accounting before the messenger of my lord, which I did, represents the value of x donkeys Ugaritica 5 38:28; wine *ana* LÚ.DUMU.KIN māṭ Amurri for the envoy of Amurru ibid. 100:2; *kunuk* PN LÚ.DUMU.KIN Šamši kunuk PN<sub>2</sub> LÚ.DUMU.KIN ša illa-pru ana GN seal of PN, the messenger of the Hittite king, seal of PN<sub>2</sub>, the messenger, whom he sent to Egypt MRS 9 105 RS 17.137:8' and 10'; PN LÚ DUMU šip-ri-ru (witness) Wiseman Alalakh 180:28; LÚ DUMU šip-ri-ru ša ekallim ittalka u iqtabi AASOR 16 7:2 (Nuzi); *u inanna* PN u LÚ.MEŠ [DUMU] šip-ri-ri-e.MEŠ ana dajāni tēma uttēr and now PN and the messengers brought the report to the judges JEN 365:40f.; *annātu* LÚ.MEŠ mar-šip-ri-ru-šu ša PN ḫalzuḫl[i] HSS 13 261:14, cf., wr. (LÚ)mar-šip-ri HSS 15 321:4, 7, 17, wr. ma-ar-šip-ri JEN 615:11.

i) in MA: PN DUMU.KIN ša PN ša nāz-murta ana muḫḫi RN naššuni PN, messenger of PN<sub>2</sub>, who brought the present to RN AfO 10 37 No. 70:3; DUMU šip-ri-ri ša šar GN KAV 107:7; I nahlaptu PN DUMU šip-ri-ri TE [...] KAJ 256:8.

## mār šipri

j) in NA: tēmu ana LÚ.A.KIN liškun let him give an assignment to the messenger ABL 433 r. 17, cf. šumma LÚ.A.KIN ittiq when the messenger passes through ABL 528:8; he is entirely shut up in the city umá bīt LÚ.A.KIN-šú tammarani ša duāki [dūka] ša šabāte šabta now when you (pl.) see his messenger, either kill (him) (or) take (him) prisoner ABL 1186:12; *annūriq ina qāt* LÚ.A.KIN-ia ina pan šarri ... ussēbilaššu I am sending him along to the king in the charge of my messenger ABL 193:11, cf. 602 r. 2; *ina qāt* LÚ.A.KIN-ia aptiqissu Iraq 17 132 No. 14:18; LÚ.A.KIN-ka ina ekalli lūbilannāši ABL 206:12; LÚ.A.KIN-ia ana šulum šarri ... kī ašpura when I sent my messenger to ask about the well-being of the king ABL 259 r. 6, cf. 197 r. 20; LÚ.A.KIN ša dunqu ša DN u DN<sub>2</sub> itti šar mātāti bēlija ittalak a messenger with good news from Bēl and Nabū for the king of all lands, my lord, has left ABL 324 r. 5; LÚ.A.KIN ša PN ... kaniku inaššu the messenger of PN brings a sealed document Iraq 17 131 No. 14:4; LÚ A šip-ri issu libbi ekalli ina muḫḫi mār šarri ittalka (if) a messenger from within the palace comes to the crown prince with a (false) message Wiseman Treaties 202; LÚ.A.KIN ša bīt bēlēšu ittalak a messenger of his superiors came (and released the field) ADD 62 r. 2 (= ARU 131:3), cf. LÚ.A.KIN ša rab bīti ibid. 7, 1 MA.NA PN LÚ A [šip]-ri ša šarri 1 MA.NA PN<sub>2</sub> [LÚ A šip]-ri ša šar Elamti ABL 527 r. 7f.; *ina pan* LÚ.A.KIN ša šarri ... [a]daggal I wait for the messenger of the king ABL 1044 r. 19; *maḫar* PN LÚ.DUMU šip-ri-ri ša GAL.LÚ.SAG.MEŠ Postgate Palace Archive 15:46; LÚ.A.KIN ša rab birte ABL 173:7 (coll. K. Deller), wr. LÚ.KIN.A(.MEŠ) ABL 515:5f. and 12; note the plurals: LÚ DUMU šip-ra(!)-ni-ia ABL 123:9, 205:5, LÚ.A.KIN.MEŠ-ni-šú ABL 129:24, A.KIN.MEŠ-ni-k[a] Iraq 28 181 ND 2356:8.

k) in NB letters in ABL: adū LÚ.A.KIN-ia ša šipirti niddaššu umma leqēma ana PN idin umma la tapallaḫ now, thus (I spoke) to my messenger, to whom we had handed a message, saying: take it and give it to PN saying: do not be afraid (Esarhaddon still

## mār šipri

sits on the throne) ABL 589:9; LÚ.A.KIN ina ANŠE pithalla [...] kī illika ABL 1335 r. 11; šunu LÚ.A.KIN.MEŠ-ia ša ana šulme ašpuru iktelū but they detained my messengers whom I had sent with greetings ABL 1260:13, wr. LÚ.DUMU.KIN-ia ABL 721:5; PN LÚ.A.KIN-ia šipirti ša ekalli ina panišu ana pan abija altapraššu nubatta la ibāta I have sent PN, my messenger, to my father with a message from the palace, he must not take even one night's rest ABL 1440 r. 1; adū LÚ.A.KIN.MEŠ ... ša ana tēmēti ša šarri ... illikunu now, the messengers who came for the reports of the king ABL 749:5; LÚ.A.KIN-šū ana muḫḫi mišru ana panija ittalka his messenger reached the border before me ABL 917 r. 10; I will neither eat nor drink with them maḥar LÚ DUMU šip-ri-ka ul atebbi I will not rise before your messenger (I will not inquire after the health of the king) ABL 1240 r. 8; note from Nimrud: ammēni mala aqā ūmu LÚ A šip-ri-ka la āmur why have I not seen a messenger from you all these days? Iraq 18 53 No. 38:9.

1) in NB letters — 1' in gen.: LÚ DUMU šip-ri-a-ti-ni la tušašbat you must not have our agents arrested (give them the wool) YOS 3 114:11; mamma mala PN u LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A-ia ukalla ina qāt LÚ DUMU šip-ri-ia mamma la ikkim itti LÚ A šip-ri-ia šupranim anybody whom PN and my agent hold, nobody shall take away from the hands of my agent, send (them) with my agent ibid. 43:16, 18, and 20; LÚ.A.KIN ša PN kī iššū ana errēšē ittadin when the agent of PN took (water) he gave it to the farmers BIN 1 44:19, cf., wr. LÚ.DUMU.KIN-ka YOS 3 129:12; (linseed) ana PN nadin PN<sub>2</sub> LÚ A šip-ri was given to PN, PN<sub>2</sub> was (his) acting agent Nbn. 565:5; (oxen) received by PN LÚ.A.KIN-šū ša PN<sub>2</sub> PN, deputy of PN<sub>2</sub> BIN 1 133:4; LÚ.A šip-ri anāku šapraḫ umma rēš qaqqar ša DN iši I am an agent (only), I was given the following instructions: "check the fields of the temple of the Lady-of-Uruk" YOS 3 200:18; LÚ.A.KIN-ka šupurma uṭṭatu limid send your agent, let him estimate the tax on the barley

## mār šipri

yield YOS 3 132:17; enna arḫu ištīššu LÚ.A.KIN ša šarri illaku u rēšu kadānu inašši now the messenger of the king comes once a month to check the guard posts YOS 3 139:5; LÚ DUMU šip-ri ša šarri ana muḫḫi dullu the messenger of the king is in charge of controlling this task YOS 3 45:39; ana LÚ.A.KIN ša šarri ukallamuma ... išemmiti they will show (the newborn calves) to the king's messenger, and he will mark them YOS 6 11:13; LÚ.A.KIN ša mār šarri VAS 6 70:3; LÚ.A.KIN ša PN šatammi Eanna u PN<sub>2</sub> ša rēš šarri bēl piqitti Eanna agent of PN, the administrator of Eanna, and of PN<sub>2</sub>, the royal commissioner and official of Eanna YOS 7 84:18, AnOr 8 62:9, TCL 13 131:4; LÚ.A.KIN.MEŠ ša šatammi ša bīt DN YOS 3 87:5; LÚ.A.KIN ša šakin māti YOS 6 145:23, LÚ mar šip-ri ša šakin tēmi TuM 2-3 197:10; PN tuṣšarru u PN<sub>2</sub> sepīr LÚ.A.KIN.MEŠ ša PN<sub>3</sub> LÚ.NAM GN u ebir nāri PN, the scribe, and PN<sub>2</sub>, the sepīru-official, the agents of Gobyryas, governor of Babylon and of Transpotamia AnOr 8 61:12; LÚ A šip-ri ša šangī Šippar Nbn. 92:3, 478:8; LÚ A šip-ri ša qīpi Nbn. 922:6, 955:7; LÚ.A.KIN ša LÚ ša pan ekalli BIN 1 38:40; LÚ A šip-ri ša nāgiri Nbn. 888:2; LÚ.A.KIN dajāni Mol-denke 16:13, CT 22 240:16, VAS 6 43:31; LÚ.A.KIN ša PN rab kadānu TCL 13 140:7; LÚ.A.KIN ša maššāri ša Esagila YOS 7 13:4; LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A.MEŠ ša rab kāšir the agents of the rab kāšir (witnesses) Nbk. 350:21; LÚ.A.KIN ša rab šá-qí-ia BIN 2 114:11; PN LÚ qalla ša PN<sub>2</sub> DUMU šip-ri ša PN<sub>3</sub> rab bīti ša PN<sub>2</sub> PN, slave of PN<sub>2</sub> (a Persian landholder), acting as agent for PN<sub>3</sub>, the major-domo of PN<sub>2</sub> Dar. 534:6.

2' as legal agent: dates received by PN LÚ DUMU šip-ri ša PN<sub>2</sub> ina našparta ša PN<sub>2</sub> PN the agent of PN<sub>2</sub>, on PN<sub>2</sub>'s instructions VAS 3 45:3, cf. Dar. 380:7; silver and the interest on it PN ana PN<sub>2</sub> LÚ mar-šip-ri ša PN<sub>3</sub> inandin PN will pay to PN<sub>2</sub>, the legal agent of PN<sub>3</sub> (the debtor) Dar. 458:9, cf., also wr. LÚ mar-šip-ri Dar. 562:1, TuM 2-3 212:3, 218:10, VAS 3 210:13, VAS 4 85:4, CT 49 138:9, etc., pl. mar-ši-pir-a-ta BE 9 84:7

## mār šipri

(= TuM 2-3 202), x silver PN LÚ.A.KIN ša PN<sub>2</sub> ina idi elippi maḥir AnOr 8 40:10, cf. also Nbn. 147:10, wr. LÚ DUMU šī-pir Nbn. 42:9.

m) in hist.: LÚ DUMU šip-[ri-šu-nu] ša epēš ardūti išt[aprunimma] they sent their messengers to me (announcing that they would) do obeisance Winckler Sar. pl. 45 D 29, cf. LÚ.KIN.GI<sub>4</sub>.A.MEŠ-šu-nu ša tūbi u sulummé Borger Esarh. 58 v 31; LÚ.A.KIN-šu ša amat damiqti našú his envoy, bringing a message of the victory Lie Sar. 451; they sent to me LÚ DUMU šip-ri-šu-nu ša ḥamāt OIP 2 50:22 (Senn.); LÚ.A.KIN-ia ša šulme uma'ir šēruššu I sent my messenger to him with greetings Streck Asb. 24 iii 21; RN kī unaššik qaqqaru ina pan LÚ.A.KIN.MEŠ ša RN<sub>2</sub> how Ummanigaš kissed the ground before the envoys of Assurbanipal ibid. 34 iv 20; LÚ.A.KIN ḥanṭu an express messenger ibid. 14 ii 27; šuttu annītu ša ēmuru ina qāt LÚ.A.KIN-šu išpuramma through the hands of his envoy he sent me (a report on) the dream he had ibid. 20 ii 102; note in queries for oracles: LÚ.A.KIN ša RN ... ana šabāt adē išpuram[ma] Knudtzon Gebete 54:2, cf. DUMU.MEŠ šip-ri-šū ana pan RN ... ana muḥḥi mārat šarri išpura PRT 16:2, and passim.

n) in omens: [ma-a]r šī-ip-ri-ka ašar tašapparušu iddāk your messenger will be killed where you are sending him RA 44 17 VAT 602:35; ma-ar š[i-ip-r]i-ka i-ḥa-b[a-tamma] YOS 10 26 ii 14; DUMU šip-ri ša dam-qātīm našú iṭḥḥiakkum a messenger who brings good news will approach you RA 27 142:22; ma-ri šī-ip-ri-īm ša mātim rēqtīm ana šarrim iṭḥḥiam YOS 10 25:59; [... ma-a]r šī-ip-ri maḥrūm bussurat ḥadēm našī-kum [arrival of] messengers: the first will bring joyous news to you ibid. 28; ma-ar šī-ip-[ri]-īm wedām iṭḥḥiam a well-known messenger will arrive ibid. 21:4; DUMU šip-ri ištu mātim nakartīm iṭḥḥiakk[um] a messenger from a foreign country will approach you RA 27 142:16 (all OB ext.); DUMU.MEŠ šip-ri ina birīt šarrāni nakrūti salīma išak-kanu the envoys will establish good relations between hostile kings KAR 426:16;

## marāḥu

DUMU šip-ri ša amat damiqti ana šarri iṭḥḥā CT 31 37 K.7971 r. 4, cf. DUMU šip-ri ša sar-rāti irruba a messenger with treacherous messages will arrive Boissier DA 7:16; DUMU šip-ri rākib imēri irrubamma a messenger riding on a donkey will arrive here BRM 4 12:8f.; erēb DUMU šip-ri TCL 6 5:57, also KAR 148:14, etc. (all SB ext.).

o) in lit.: kaššāpti ... ša ... ana 2 bēr ištappara DUMU šip-ri-šā my sorceress who sent out her messenger at a distance of two double miles Maqlu VI 122; LÚ A šip-ri ina bābi kamī izzaz BBR No. 66 r. 16 (NA rit.); DUMU šip-ri ša DN anāku I (the conjurer) am the messenger of Marduk Šurpu V-VI 175, cf. STT 73:52, see JNES 19 33; see also lex. section; Ea spoke ana DUMU šip-ri Lambert-Millard Atra-hasīs 118 x r. ii 15; LÚ. DUMU šip-ri ša Anim STT 28 i 39' (Nergal and Ereškigal), wr. ma-a-ar šī-i-ip-ri EA 357:3, etc.; for other refs. see Tallqvist Götter-epitheta 124; ḥatti DUMU šip-ri ša ilišu (designating a certain disease) Labat TDP 244:12, 168:2, for other refs. see ḥattu mng. 2c.

mār-šipruttu s.; diplomatic relations; Bogh.\*; wr. DUMU.KIN-ut-ti; cf. māru.

ana DUMU.KIN-ut-ti ašpura (in broken context) KUB 3 61:4, also (with ašsum) ibid. r. 1 (let.).

mara s.; the twelfth part of the shekel; LB.

rīḥi 1½ MA.NA 8 GÍN 2 ma-ra KÙ.BABBAR ina našpik ina ḥallat šakin the balance, one and one-third minas, eight shekels (and) two m.-s of silver, deposited in the našpiku-bag and in the ḥallatu-basket CT 49 159 r. 6, note ½ MA.NA 1 ma-ḥat KÙ.BABBAR ibid. 7; 1½ MA.NA 8 GÍN 2 ma-ra KÙ.BABBAR (referring to the balance CT 49 159 r. 6) CT 49 152:1 (coll.), cf. ibid. r. 6.

The form mara renders Aram. ' with r while maḥi (maḥat), q.v., renders it with ḥ.

Oppenheim, Or. NS 42 324ff.

marāḥu v.; to allow to become spoiled(?); OB, SB; I imarraḥ, II, IV; cf. mirḥu A.

## māraku

su-ul SUL = *le-e-bu* . . . , *ma-ra-ḥu* // *za-x-[x]* A VIII/3 Comm. 23f.; *lu.al.sul.sul = mu-ru-úḥ* OB Lu A 87; [ḥa-ár] [ḥAR] = [mu]r-ru-ḥu A V/2:234.

*mar-a-ḥa* // *ma-ar-ʾ* W. 22312a r.17 (physiogn. comm., courtesy H. Hunger).

*še-e im-ta-ra-aḥ* he let the barley become spoiled VAS 7 203:18, cf. *še'am šuāti lit-balūnimma la im-ma-r[a-a]ḥ* they should carry away that barley so that it does not become spoiled *ibid.* 35 (OB let.); *šeam ina ligimēšu i-ma-ar-ḥa an-na-tu-[x]* (see *isu* usage c) ZA 61 58:181 (hymn to Nabû), but see von Soden, *ibid.* 69f.

**māraku** s.; length, extent; OB, MB, SB; cf. *arāku* A v.

a) length: 3½ KÙŠ *gamir ma-ra-ki-im* 2 KÙŠ *rupšum bašlum* three and one-half cubits (should be) the total of the length (of the door), two cubits the width . . . . TLB 4 34:23, cf. 3½ KÙŠ *ma-ra-kum bašlum* *ibid.* 21 (OB let.); [*ina x q*] *anātim ma-ra-ak ḥuni[bi]* the length of the . . . . (part of the date palm) is *x* reeds ARMT 13 45:7; É *ana ma-ra-ak igārim* a house along the length of the wall JCS 14 25 No. 50:2 (OB); *ekallu maḥrītu ša 360 ina ammati šiddu 95 ina ammati pātu ma-ra-ku šitkunatma suḥḥurat šubassa* the earlier palace whose length was 360 cubits on the long side and 95 cubits on the short side and thus its area was very small OIP 2 104 v 59 and 117:8 (Senn.); *šumma martu . . . zīrat [ . . . ] ina qabliša ana ma-ra-ki-šá* AN.TA u KI.TA *eširma* if the gall bladder is twisted(?), (explanation:) from its middle part to its length [ . . . ] is marked on top and bottom CT 30 41 K.3946+ :16, dupl. *ibid.* 13 Rm. 480 r. 4 (SB ext.); uncert.: the beams *ultu ma-ra-ki lubenni* PBS 1/2 44:11 (MB let.).

b) extent: *īli ma-rak mātišu* the gods of the extent of his (entire) land (parallel: *īli napḥar mātišu* p. 78:26) OIP 2 35 iii 63, 38 iv 34, 85:8; [*šumma šamnam ana m*] *é addīma kibram la irši ana ma-ra-ki-im-ma ittūr* if when I put oil on the water it does not form a ledge(?) but becomes elongated(?) CT 3

## marāqu

2:3, cf. *šamnum ana ma-ra-ki-im ittūr* *ibid.* 2 (OB oil omens).

See also *mūraku*.

**maraqqu** see *marrāqu*.

**marāqu** v.; 1. to crush fine, to crush with the teeth, to grind the teeth, 2. to break (NA only), 3. *murruqu* (same mngs.), 4. II/2 to become crushed, broken (NA only), 5. IV to become crushed, damaged; Mari, MB, SB, NA; I *imruq* — *imarraq* — *mariq*, II, II/2, IV; cf. *marqu*, *miriqtu*, *mirqu*, *tamriqtu*.

[ . . . ] = *ma-ra-qi*, [ . . . ] = *pāšu ša abni* Antagal VIII 201f.

GIŠ.TUKUL.MEŠ-šú-nu *i-še-el-lu* // *ša šin-na-šú-nu i-mar-⟨ra⟩-qu* CT 41 30:6 (Alu Comm.).

*tu-mar-raq* 5R 45 K.253 iv 35.

1. to crush fine, to crush with the teeth, to grind the teeth — a) to crush fine: (of chick peas, lentils, etc.) I GÍN.TA.ÀM *teleqqi ištēniš ta-mar-raq* you take one shekel each, you grind it fine together Köcher BAM 409:22; *abatti ḥarūbi ina pēndi turrar ta-mar-raq* you char carob seeds on coals, pulverize (them) AMT 97,1:3, dupl. AMT 95,2 iii 13, Köcher BAM 221 iii 20, see TuL p. 142; *šammē annūti ištēniš ta-mar-raq* you pulverize these medications together AMT 9,1 ii 14, cf. AMT 10,4:6; Ú.NU.LUḤ.ḤA Ú *tījatu ta-mar-raq* AMT 52,1:8, see TuL p. 27, cf. Küchler Beitr. pl. 3 iii 55; (ingredients for making perfume) *ta-mar-raq* Postgate Palace Archive 215:20 (NA); 10 MA.NA *zakue taḥaššalma ta-mar-raq* you bray and crush finely ten minas of *zuku*-glass Oppenheim Glass 34 B § 2:38, cf. *ta-ma-ra-aq-šu-ma* *ibid.* 40 § 8:80, wr. *tam-mar-raq* *ibid.* 54 § U 27, JNES 32 192:11, and passim in glass texts.

b) to crush with the teeth, to grind the teeth: *šumma alpu šinnēšu im-ruq-ma* if the ox grinds its teeth STT 73:126ff., see JNES 19 35, cf. CT 41 30:6, in lex. section; *allānkāniš ina piša i-mar-raq-ma* (var. *ú-mar-raq-ma*) she crushes in her mouth (a piece of) Kaniš oak Köcher BAM 248 iv 30, var. from AMT 67,1 iv 23.



## marāqu

2. to break (NA only) — a) tablets: *šum=ma ina šertu ina li-diš egirtu* TA bit PN TA bit EN.MEŠ-šú *tusá ša ma-ra-qu ší* if in the future (lit.: tomorrow or the next day) a document should appear from the house of PN or his bosses, it is to be crushed MCS 2 19:12, cf. *kima kaspā ittīdin egirtu i-mar-ra-qa* after he has paid the silver, he crushes the document VAT 16537:19, cited Deller, WZKM 57 37; *mannu ša tuppu anniu e-mar-ra-qu-u-ni lu ana mé ikarraruni* whoever crushes this tablet or puts it into water ZA 51 140:70 (colophon).

b) containers: NA<sub>4</sub>.AN.ZA.GUL.ME *ina muḫḫi qaqqad amari ša erši i-mar-ru-qu* they crush the ...-stone vessel over the sideboard of the bed ZA 45 42:12 and 44:27, cf. *qapūtu ... i-mar-ru-qu* ibid. 31 (rit.).

c) other occ.: the god *ālānika i-mar-ra-q [ekallā]tika imašša'* will shatter your towns, despoil your palaces AnSt 7 130:36 (let. of Gilg.).

3. *murrūqu* (same mngs.) — a) to crush fine: *zuka-glass, anzahḫu*, copper, and lead *ana libbi aḫāmeš tu-mar-ra-q-ma* you crush fine in one operation Oppenheim Glass 63 § iii 18 (MB).

b) to crush with the teeth, to grind the teeth: *kurbān* MUN A-*sal-lim ina pišu tašak-kanma ú-ma-ra-q mēšu u'allat* you put a lump of fine salt in his mouth, he crushes it and swallows the solution AMT 80,1:12, cf. AMT 67,1 iv 23, cited mng. 1b.

4. II/2 to become crushed, broken (NA only): *kī burbillāte ša pan šatti un-ta-at-ar-ru-qu ina maḥar šēpēka* (see *burbillātu*) Craig ABRT 1 6 r. 10 (oracles for Esarhaddon); the king put salt on the sacrificial meat DUG *būšāti um-ta-ri-qu* the containers (for salt) made of *būšu*-glass have been broken van Driel Cult of Aššur 128 v 13; *ḫabulli ša PN i-ta-nu egirte ú-ta-ri-qu* they have paid the debt of PN, they have crushed the document VAT 14451:10, cited Deller, WZKM 57 37.

5. IV to become crushed, damaged: the gold that my lord sent me *im-ma-ri-iq-ma*

## marāru A

became damaged(?) ARMT 13 6:7; *zēr mar=takal [...]-me šá la i-ma-ra-qu-u-ni* seeds of *maštakal*-plant which are not crushed ABL 111 r. 3 (NA), see Parpola LAS No. 251 r. 11.

For PBS 1/2 44:11 see *māraku*.

Ad mng. 2: Deller, WZKM 57 37.

**marāru A** v.; 1. to be bitter, 2. (with *kakku*) to prevail (said of military force), 3. *murruru* to make bitter, 4. *šumruru* (with *kakku*) to make prevail; OB, SB, NB; I \**imrir* — *imarrir* — *mār*, II, III; wr. syll. and (in mng. 2) ŠEŠ(.MEŠ); cf. *marratu A*, *marru* adj., *martu A*, *murāru*, *murru A* and B, \**murruru A*, *tamvīru*.

ŠEŠ = *ma-ra-[ru]*, *gurun.gig.ib.ba* = MIN *šá* [GURUN] Antagal C 263f.; *ni-im NIM* = *ma-ra-rum* // *da-na-[nu]* A VIII/3 Comm.:5, cf. [ni-im] [NIM] = *ma-ra-ru* S<sup>a</sup> Voc. AD 18; [š]EŠ = *ma-r[a-ru]* Ugaritica 5 135 r. 21 (S<sup>a</sup> Voc.).

*mi.tum zú.ŠEŠ.e sag im.ḫúb* (later version: *giš.middu zú.ŠEŠ.a sag im.ḫub.ḫub*): *miṭtu ša šin-na mar-ru ummānu ukammar* the weapon with bitter teeth gathers the (bodies of the) army into a heap Lugale V 21; *um.me.ga.lá ga.ŠEŠ.a : mušēniqtu ša tu-lu-šá mar-ru* the wet nurse whose breast (Sum. milk) is bitter (contrast *ṭābu* sweet) ASKT p. 84–85:37.

x-x-x-x ŠEŠ // *ma-ra-rum ša da-na-ni* Izbu Comm. 213, comm. on Leichty Izbu V 103, see mng. 2; *tu-mar-ra-ár* 5R 45 K.253 iv 33 (gramm.).

1. to be bitter: *šammū la ib[aššú] u mū ma-ar-[ru(?)]* (if there is no grass and the water is brackish(?) UET 5 16:20 (OB let.); *mū mar-ru karāši la ušabbū* the water was brackish and could not quench (the thirst of) my camp Scheil Tn. II 44; if a well is dug in an uncultivated area A-*šá mar-ru* and its water is brackish (contrast: DUG.GA sweet) CT 39 22:3; the plant whose seed is MI *u ŠEŠ* black and bitter STT 93:8 (series *šammu šikinšu*), cf. ibid. 4; *alamittu uḫinša daddariš ma-a-[ar]* the dates of the date palm are as bitter as *daddaru* ZA 61 58:179; *kī ša martu mar-ra-tu-u-ni* (var. *mar-rat-u-ni*) [attunu] SAL.MEŠ-*ku-nu* DUMU.MEŠ-*ku-nu* DUMU.SAL.MEŠ-*[ku]-nu ina muḫḫi aḫe'iš lu mar* (var. *ma)-ra-ku-nu* just as (this) gall is bitter, so may you, your wives, sons and daughters be bitter toward one another Wiseman Treaties 646 and 648; *Mar-ra-at-še-re-es-si* His-

## marāru A

Punishment-Is-Bitter (personal name) Kraus AbB 1 136:5 and 8 (OB).

2. (with *kakku*) to prevail (said of military force): *kakki* RN ... *adi emūqīšu* [*eli kakki* RN<sub>2</sub>] ... *adi šābē mal ittišu i-mar-ri-ru* [*idanninu*] will the weapons of Esarhaddon and his forces prevail over the weapons of RN<sub>2</sub> and all the troops with him? Knudtson Gebete 68 r. 15, cf. (in broken context) PRT 26:17; *kakkēšu eli kakkē nakrišu* ŠEŠ.MEŠ-ú will his weapons prevail over the weapons of his enemy? Craig ABRT 1 81:21 (*tamitu*); GIŠ.TUKUL *šarri eli* GIŠ.TUKUL *nakrišu* ŠEŠ.MEŠ-*ma* CT 39 28:9f., also 30:35 (SB Alu); *nakru kakkūšu eli kakkē rubē* ŠEŠ.MEŠ PRT 105:2, CT 20 2:26, cf. CT 30 20 Rm. 273+ :14, cf. also *rubū kakkūšu eli kakkē nakrišu* ŠEŠ.MEŠ CT 20 2:25, KAR 423 i 73, Boissier DA 16 iv 7, PRT 110:7, 123:3 (all SB ext.), cf. also Leichty Izbu V 103, for comm., see lex. section.

3. *murruru* to make bitter: *pi-ia<sub>8</sub>-am-ma at-ta tu-ma-ar-ri-ra-am danniš* you made (people's) mouths bitter toward me RB 59 244 str. 5:2 (OB lit.); *pija iṣ-bat* EME *ú-ma-ri-ru* they (the demons) seized my mouth, they made (my) tongue bitter KAR 32:43 (SB inc.); the Elamites *kī mādē mur-ru-ru* (or *hurruru*, see *ḥarāru* B) ABL 281:17 (NB).

4. *šumruru* (with *kakku*) to make prevail: the gods *eli kullat nākiri ú-šam-ra-ru kakkē-š[u]* make his weapons prevail over all the enemies AfO 20 88:2 and parallels (Senn.), cf. Borger Esarh. 75:35; *tibūt kakkēja ša ... ina qereb tamḥāri ... eli* GN *ú-šam-ri-ru* the onslaught of my weapons which I made prevail over Urartu in a (violent) battle TCL 3 154 (Sar.); *adi anāku ... eli nišē* GN *ú-šam-ri*(var. *-ra*)-*ru kakkēja* Lie Sar. 445, also Winckler Sar. pl. 35:15, cf. *eli kibrāti er-betti ú-šam-ri-ra kakkē[ja]* Winckler Sammlung 2 1:15 (Sar.); *ultu kakkē* DN u DN<sub>2</sub> *eli* GN *ú-šam-ri-ru* after I had made the weapons of Aššur and Ištar prevail over Elam Streck Asb. 26 iii 50, cf. *eli* GN u GN<sub>2</sub> *kakkēja ú-šam-ri-ir-ma* ibid. 16 ii 46, Piepkorn Asb. 40 ii 38; *danān kakkēja ... ša ú-šam-ri-ru eli* GN Piepkorn Asb. 80 vii 80, cf. Bauer Asb. 2 69 K.13778:5,

## marāru

Iraq 13 25:19 (Asb.); [*ša eli*] *aštūte ú-šam-ra-ru kakkēšu ezzūte* (Aššur) who makes his frightful weapons prevail over the fierce (enemies) OECT 6 pl. 2 K.8664:17 (Asb.).

**marāru B** v.; 1. to break a field for cultivation, 2. II/2 to be split(?), 3. IV to be broken; OB, SB; I *imrur* — *imarrar*, II/2, IV; cf. *merritu*.

ú-r[u] ÛR = *ma-ra(!)-rum ša eqli* (preceded by *šakaku*) A IV/4:127.

1. to break a field for cultivation — a) in agricultural context: *eqlam majāri imah-ḥaṣ i-mar-ra-ar u išakkak* CH § 44:28.

b) in transferred mng.: *kullat dadmi qablaka im-ru-ur-ma* your battle plowed(?) all inhabited lands CT 15 4 ii 6 (OB lit.).

2. II/2 to be split(?): [*šumma ersetu eli mi*]-*na-ti-šá um-tar-ri-ir* if the earth is split(?) more than usual (preceded by earthquake omens) ACh Adad 20:56; *šumma* GAB KASKAL *um-tar-ri-ir* if the fissure of the "path(?)" is split(?) CT 30 29 83-1-18,423 r. 3, 6 and 8 (SB ext.).

3. IV to be broken: *eqlum [ma]jāri tam-ḥa[su] li-im-ma-ri-ir* let the field you have plowed with the *majāru*-plow be broken Fish Letters 10:9.

Landsberger, MSL 1 164f. and 255.

**marāru C** v.; 1. to leave, to go away, 2. *šumruru* to expel; EA, RS\*; WSem. word; I *imrur* — *imarrur*, III.

1. to leave, to go away: *liš'alšumi šarru bēlija im-ru-[u]r-mi ištu šá[š]u* the king, my lord, ought to ask him whether he left him EA 185:66; *kimē i-mar-ru-ur ina šaniš-šu ašišu* when he leaves for a second time Ugaritica 5 20 r. 29 (let.).

2. *šumruru* to expel: *iú-ša-am-ri-ir šarru* <sup>dUTU</sup> LÚ.MEŠ *ša-ru-ta ištu libbi mātišu* the king, the Sun, ought to expel the enemies from his land EA 103:30, cf. *tu-ša-am-ri-ru* LÚ.MEŠ.GAZ EA 77:24 (both letters of Rib-Addi); *šu-um-r[i-ir i]štu šášu* EA 185:74.

**marāru** see *murāru*.

## marāsu A

**marāsu A** v.; to stir into a liquid; SB; I *imrus* — *imarras*; cf. *ēpištu* in *ēpišat mirsi*, *marsu*, *mersu* in *ša mersi*, *mirsu*.

da-a DÉ = *ma-r[a-su ša mirsi]* A IV/3:159.

[...] *ninda.i.dé.a i.giš.ta u.me.ni.lù* : *kamāna mi-ri-is šamni mu-ru-us* CT 17 1:13, also (with *miris tābāti*) *ibid.* 14; *Idigna i.sùh i.ur<sub>4</sub>.ur<sub>4</sub> i.lù šu mi.ni.ib.x.[x.x]* (earlier recension: *šu im.tu.bu.ur*) : *Idiglat ešāt arrat dalhat u mar-sà-at* Lugale II 45.

*NINDA silqa tušabšal* GA SIG<sub>5</sub> *ta-mar-ras* you cook *silqu*-bread, you stir it into fine milk LKA 70 i 16, see TuL p. 50, cf. *kamān[a] tušabšal ina šizbi ta-mar-ra-as* KAR 357:10; *itti himēti ta-mar-ras* you stir (the medications) into ghee AMT 55,1:14, cf. *ina i+GIŠ LÁL.[i].NUN ta-mar-ras kuppinēti tukkappat* STT 69:28; you crush various glasses *tultabbal ta-ma-ra-as-ma* you mix (the powder), stir it (into water) Oppenheim Glass 48 § 18:14, cf. *ta-m[a-ra-as-ma]* *ibid.* 51 § L 28, *ta-mar-ra-as-ma tul-ta-bal* *ibid.* 56 § U r. 8.

Oppenheim Beer p. 50 n. 75; Sjöberg, Or. NS 39 85.

**marāsu B** v.; to squash; NA\*; I *imris*; Aram. lw.

*kī zumbi ina qāt nakrikunu lipašukunu* LÚ.KÚR-ku-nu *lim*(var. *li-im*)-*ri-is-ku-nu* may they treat you as flies in the hands of your enemies, may your enemy squash you Wiseman Treaties 602.

von Soden, Or. NS 35 18.

**marāšu** v.; 1. to fall ill, to have a disease, (in the stative) to be diseased, 2. to be concerned, to be cause for annoyance, to become troublesome, difficult, (in the stative) to be difficult, in difficulty, troublesome, 3. (with *eli*, *ina muhhi*, *ana*, or dative) to become displeasing, troublesome, 4. (with *libbu* as subject) to become angry, displeased, 5. *murrusu* to cause difficulty, annoyance, 6. *šumrusu* to cause trouble, difficulty, to make (someone) worry, to bring illness (upon someone), (with *eli*) to make (someone or something) displeasing, 7. III/2 to be troubled, annoyed (passive to mng. 6), 8. III/2 to concern oneself, to take trouble; from OAkK. on; I *imraš* — *imarras* — *maruš* (Ass. also *maras*, *mariš*), NB *imrus* —

## marāšu

*imarruš*, I/2, I/3 (TIM 2 104:5, TLB 4 16 + 17:7, Thompson Rep. 257 r. 7), II, III, III/2, III/II (EA 170:9, 40 only); wr. syll. and GIG; cf. *marrāšu*, *maršiš*, *maršu*, *maruštu*, *murušu*, *namrašiš*, *namrašu*, *šumrusu*.

du-ur TU = *mu-ur-šu*, *mar-šu*, *ma-ra-šu* A VII/4:62ff.; sa.DUB.tu.ra = *ab-na ma-ru-u[š]* Nabnitu XXII 170, also Nabnitu E 43, [sa].di-ib<sup>2</sup>DUB = *ab-nu*, [sa].DUB.tu.ra = MIN *ma-ru-uš* Antagal E a 14; *dúr.gig* = MIN (= *mu-sa-ru-ú*) *ma-ru-uš* Antagal E d 16; [udu.i]b.gig = *ša qab-lu mar-šu* (text *maḥ-ḥa*) Hh. XIII 42; *lú.nam.tar.gig.ga* = *ša ši-ma-tu-šu mar-ša* OB Lu A 485; *lú.šà.gig.ga* = *ša li-ib>ba mar-šu* *ibid.* 352, OB Lu B vi 11.

du-ur TU = *mur-ru-šu* A VII/4:65.

If the hired slave GÁN *la.ba.an.dag ú tu.ra ba.ab.ak* : *itaparka u im-ta-ra-šu* stops work or falls ill Ai. VII iv 19; *gur<sub>4</sub>.ra.zu tur.ra.bi hé.gig.x* (later version: *tur.tur.lá.bi hé.gig*) : *rabátka eli šu-ḥu-ri lim*(var. *li-im*)-*ra-aš* (see *šehēru* lex. section) Lugale XI 30; *a.še.er.bi gig.ga.ám* : *tāniššu ma-ru-uš* Gaster AV 345:28f., dupl. BA 5 630 No. 5:11f.; *im.šu.rin.na.gin<sub>x</sub>(GIM) libir.ra.ta kúr.kúr.ru.zu al.gig* : *kima tinūri labiri ana nukkurika ma-ri-iš* it is as difficult to change you as it would be to change an old baking oven Lambert BWL 245 v 13; a *gig<sup>mar-ša-ku</sup> li.bi.in.dug<sub>4</sub>.ga* Kramer Two Elegies 119; *mu gig.ga.me.en igi.zi.šè a.a.gub.ba ad.mu* : *aššu mar-ša-ku-ma maḥarki azziz a-ḥu-la-a-bi-ia* (for vars. and transl. see *aḥulap*) KAR 73 r. 11f., cf. *ib.mu gig.ga* : *qab-la-a mar-ša* KAR 375 iv 51f.; *nu.gig šà.gig* : *qadištu ša libba mar-ša-[at]* ASKT p. 82–83:11; *É.an.na urú na.ám.tar gig.ga* : *bitu ša ina šimāti mar-ša-a-tum* SBH p. 101:56f.

*šà me.er.ra.zu ma.ra mu.un.gig.ga* : *libbaba ezzu jāti ú-šam-ri-ša-an-ni* your angry heart has distressed me OECT 6 pl. 7 K.4648:15f.; *un.lu.a uru im.ma.an.gig.e.ne su.na diri.ga.a.[meš]* : *niš dadmē ú-šam-ra-šu zumuršina ušarra[pu]* they (the demons) cause illness to people in settlements, they burn their bodies Šurpu VII 9f.; *e.ne.əm.mà.ni mu.lu mu.un.gig.gig.ge mu.lu mu.un.sír.sír.re* : *amassu niši ú-šam-ra-aš niši unnaš* // *ušarrap* (see *šarāpu* A lex. section) SBH p. 8:72f.; <sup>d</sup>DİM.ME <sup>d</sup>DİM.ME.A *su.na ba.ni.in.gig.ga* : *lamaštu labasu ša zumra ú-šam-ra-šu* CT 16 1:34f.; [...] *gig.ga nam.lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu.ke<sub>x</sub>(KID)* : *mu-šam-ri-ša-a-tú*(var. *-tu*) *ša niši* CT 17 33:4, dupl. STT 179:7f., cf. Böllenrucher Nergal 34:20; *bar gig.ga.ám* : *šum-ru-ša-at kabatti* ASKT p. 117 r. 3f.

*gú.zu ki.ma.al nu gi<sub>4</sub>[g]i<sub>4</sub>* : *kisādka ina qadāda ul uš-ta-mar-aš* your neck will not become debilitated in bending low SBH p. 53 r. 22.

## marāšu 1a

*is-sal-la-ʾa* // *i-mar-ra-aš* Izbu Comm. 27; *uq-ta-at-tar* // *i-mar-ra-aš* ibid. 148.

*tu-mar-ra-aš* 5R 45 K.253 iv 34.

1. to fall ill, to have a disease, (in the stative) to be diseased — a) in gen. — 1' in OA: *ṣuhārātum ša* PN u PN<sub>2</sub> *im-ra-ša-ma muātīš illika* the servant girls of PN and PN<sub>2</sub> fell ill and almost died KTS 25a:6, cf. *ṣuhārka ma-ri-iš* TCL 19 18:18, also *emārum ma-ri-iš* ibid. 16; *miššu ša aḥukunu ištu* 2 *šanat ma-ar-šū-ma* CCT 3 3b:7; *inūmi* PN *ma-ar-šū-ū* BIN 4 167:6; PN *annakam ta-am-ra-aš* (the woman) PN fell ill here RA 59 165 MAH 19612:12 and parallel KTS 24:6; *amtā-ra-aš-ma aššiāti . . . eriqqātim ula ābuk* I fell ill and for that reason I did not take the wagons (to GN) TCL 19 15:7; note the statives *marāš*: PN *ma-(ra)-aš-ma la uši* PN was ill and could not leave TCL 19 20:11, *maruṣ*: *awilum ma-ru-ūš* KTS 21b:18.

2' in OB, Mari, Shemshara: PN *im-ra-aš-ma* PN<sub>2</sub> *murussa ittaššišima* when PN was ill PN<sub>2</sub> gave her constant support in her sickness Waterman Bus. Doc. 42:2; *aḥātka imtūt um-ma-ka-a ma-ar-ša-at-ti u* PN *māri imtūt* your sister has died, your mother herself is sick, and my son PN has died TCL 18 81:5; as soon as I arrived here *am-ra-aš-ma napištam akšud* I fell ill but (now) I have regained my health TCL 18 91:6, cf. PN *ina* GN *im-ra-aš* Laessøe Shemshāra Tablets 33 SH 920:30; *ma-ru-aš-ma ul illikakkum* he has been sick and could not go to you TCL 17 29:27, cf. PN *ma-ru-uš-ma ul illikam* CT 6 28b:9; *ištu* ITI.1.KAM *mar-ša-a-ku-ma nadiāku* I have been lying sick for a month Kraus AbB 118:11, cf. ibid. 14, cf. also [*ištu*] *ūmim [ša ta]ttal-kam [ma]-ar-ša-ku* ARM 10 87:14; since you, my lord, left me *mar-ša-a-ku šēpi ina kaq-gari ul aškun* I have been ill and have not even put my feet on the ground PBS 7 123:2, cf. *ma-ar-ša-ku [inanna] abtaluṣ* ARM 10 169:16; you sold me a slave but *ištu taddina ma-ru-uš* ever since you sold (him) to me he has been sick PBS 7 94:22; *ṣuhārum ša mahrija ma-ru-uš* Finet, AIPHOS 14 131:6 (Mari let.), cf. *ṣuhārū ma-ar-SU* RA 62 18:23 (OB let.); *imāt i-ma-ra-aš(!) i-[ḥa-l]i-iq* PN

## marāšu 1a

*kaspam išaqqal* if she (the woman serving as pledge) dies, becomes ill or flees, PN (the debtor) will repay the (borrowed) silver ARM 8 31:17, also ibid. 72:3', cf. Ai. VII iv 19, in lex. section; ghee received by *mārat šarri inūma im-ra-šū* TIM 5 68:7, cf. TCL 10 107:33, 123:15 and 30, YOS 5 171:11, 28, 32, 218:29.

3' in MB: *kī ma-ar-ša-ku aḥūa ul iš[mē]* had my brother not heard that I was ill? EA 7:16, cf. *kī ma-ar-ša-ta-a aḥuka išem-mēma* had your brother heard that you were sick? ibid. 24 (let. of Burnaburiaš).

4' in MA: *šumma a'īlu lu ma-ri-iš lu mēt* if a man is either sick or dead KAV 1 i 23 (Ass. Code § 3); a sheep sacrificed to Gula *kī PN mar-šu-tu* when PN was ill AfO 10 43 No. 103:5.

5' in Bogh., EA, RS, Nuzi: *enūma . . . RN ina* GN *im-ra-aš-šū-ma* when Tabarna fell ill in GN Sommer-Falkenstein Bil. p. 16 Subscript 2; *mārat šarri im-ta-r[a-a]š-ma* KUB 3 89 i 12 (Telipinu edict); *ul imāt adi šū-ma šū u la i-ma-ar-ra-aš* he must not die as long as he is here, nor even become sick EA 20:70 (let. of Tušratta); *enūma anāku danniš am-ta-ra-aš ubān lu la mītāku* then I was very ill and came within an inch of dying MRS 9 222 RS 17.383:32; *abuja* PN *ma-ru-uš-mi* AASOR 16 56:9 (Nuzi); PN *ma-ri-iš magal [mi]nu [i]di enūma imuttu* Abdi-aširta is very ill, and who knows whether he will die? EA 95:41 (let. of Rib-Addi).

6' in NA: *liptušu dān ma-ri-iš addanniš* his affliction is severe, he is seriously ill ABL 1:16, cf. PN *mar-ša-at addanniš* ABL 341:10; PN *ma-ri-ši* ABL 252:14 and r. 9; *ša ūmē ma'dūti mar-šu-u-ni ibtalṭu* those who had been sick for a long time have recovered ABL 2:26, cf. *nišē ammar mar-šu-u-ni gabbu šulmu* Thompson Rep. 257:9; *wraḥ ina ūme annī issu bīt mar-ša-ku-u-ni* I have been ill since a month ago today ABL 203:8, cf. *mar-ša-ku* ABL 1133:13, *šarru bēli lu udi kī ma-ri-šū-ū-ni* ABL 248 r. 5; *šarrāni mahrāti ša im-ra-aš-šū-ni* ABL 1370:10; *mā ina libbi dannu* UN.MEŠ *i-ma-ru-šu* the water is dangerous(?) there, people will fall ill Iraq

## marāšu 1a

17 127 No. 12:46 (Nimrud let.); *mar-tak* (for *maršāk*) *karrāk* (see *karāru* A mng. 1c-1') ABL 348:9.

7' in NB: DN *lu idu kī lu māda la mar-ša-ku* Nabû indeed knows that I have been very sick YOS 3 46:35, cf. ABL 327:6, cf. also PN the diviner *mādu ma-ru-uš* Thompson Rep. 18 r. 4, *mar-ša-ku* . . . *šarru la umaš-šaranni la amāti* ibid. 158 r. 5, cf. Thompson Rep. 243 C r. 2; 2-*ta šanāti agā mar-ša-ak* BIN 1 83:20, cf. *anāku mar-ša-ak* CT 22 191:5, cf. ibid. 7, wr. *mar-šu-ka* VAS 5 21:3; PN . . . *ma-ru-uš* (when he has recovered I will send him to the king) ABL 282:13; PN *ma-ra-šu ḥal-liq* (if) PN falls ill or runs away TuM 2-3 116:21; PN *akannaka im-ru-us-ma* (when) PN fell ill there TCL 9 141:17, cf. *am[ilūtu] im-ru-uš* BBSt. No. 9 top 14.

8' in hist. and lit.: Esarhaddon going to Egypt MU.12.KAM . . . *ina ḥarrāni GIG-ma ina MN UD.10.KAM NAM.MEŠ* in the twelfth year fell ill on the way and died the tenth of Arahšamna CT 34 50 iv 31, also BHT pl. 2 r. 6 (Esarh. Chron.), cf. CT 34 46 i 11, [GI]G-*ma ibtaluš* he fell ill but recovered BHT pl. 11 i 14 (Nbn. Chron.); RN *šar GN NU GIG ina ekallišu* BE RN, the king of Elam, died in his palace without having been ill CT 34 49 iv 11, also BHT pl. 1:16 (Esarh. Chron.); *mar-ša-ku ibak-kika* AFO 19 58:129; *amēlu ša šertam ippuš šumma diku šumma mar-ši* SBH p. 143 r. 6; *mimma muršu ša mar-ša-ku-ma atti tidē anā-ku la idū* any disease from which I suffer and (which) you know but I do not know KAR 73:20, also BMS 12:49, see Iraq 31 87; NENNI GIG *annā ša mar-šu* so-and-so, who is ill with this disease STT 73:15, see JNES 19 31, cf. ibid. 34; *mar-ša-a-tū Uruk mar-ša-a-tū Agade šunūlak* PSBA 23 pl. after p. 192:1 (SB lament.); note in I/3: *magal ašer umūšu ikarrā im-da-na-ra-aš umūšu irriku* (if) he takes good care of himself, his life will be short, if he is always ailing, his life will be long (proverb) Thompson Rep. 257 r. 7 (NA).

9' in med.: *šumma amēlu* MIN UD.1.KAM GIG UD.1.KAM TI NA.BI 50.UD.MEŠ GIG *ana*

## marāšu 1b

GIG-*šu* NU GID.D[A] if a man ditto, is sick one day and is well one day, that man will be ill for fifty days, in order not to let his illness go on so long (you use the following prescriptions) Köcher BAM 66:17; *šumma amēlu im-ra-aš-ma imtūt iqtabū* if a man has been ill and (people around him) have already said: "He is dead!" Ebeling KMI 55:15, cf. ibid. 16, cf. also *mudūšu ul GIG-ma iqabbi* one who knows him says: "He is not sick" Labat TDP 72:23.

10' in omens: NUN *muršam dannam i-ma-ra-aš* the prince will have a serious illness CT 44 37 r. 15 (OB ext.), cf. *amēlu GIG dannu* GIG-*aš* TCL 6 4 r. 17, dupl. KAR 423 iii 24, also Boissier DA 232 r. 38, CT 30 8 Rm. 115 r. 12 (all SB ext.); *ma-di-iš i-ma-ra-aš* he will become very ill Afo 18 64 i 40 (OB omens); *maršum iballuṭma itār i-ma-ra-aš-ma imāt* the sick person will recover but will fall ill again and die CT 3 3:30, cf. *awilum li-im-ra-aš lištāniḥ iballuṭ* even though the man becomes ill and has a hard time, he will recover CT 5 5:34 (both OB oil omens); *awilum ina qabal ḥar-rānim i-ma-ra-aš-ma imāt* the man will fall ill and die in the middle of his journey YOS 10 18:57, cf. ibid. 56 and 58 (OB ext.); *ina bīt amēli GIG (= maršu) GIG-ma imāt* TCL 6 3 r. 7f., dupl. KAR 423 ii 66f. (SB ext.), also CT 39 23:17 (SB Alu); *šumma GIG mar-šu ina ūmi ša GIG-šu* Syria 33 122:20, wr. *im-ra-aš* ibid. 18 (MB diagn.); if a snake falls on someone *ša ūmi ma'dūti* GIG GIG *šū TI-ma TI GIG* who has been ill for a long time, that sick person will get well but a healthy person will become sick Labat TDP 8:23; note *šumma GIG šumma issalla'ma imāt* either he will fall ill or become an invalid and die CT 38 33:16 (SB Alu).

b) with the name of the disease specified: *awilum amurriqānam ma-ru-uš* Köcher BAM 393:4 (OB); the woman PN *simmam mar-ša-at* ARM 10 129:5, cf. (other women) *simmam šātu i-ma-ar-ra-ša* ibid. 130:3, cf. also ibid. 15; *šumma amēlu sāmānam* GIG KUB 4 49 iii 4; *muruš ḥašē ma-ru-u[š]* PBS 2/2 104:7 (MB physiogn.); *šumma amēlu tattī-kam ša šināti* GIG if a man has incontinence

## marāšu 1c

of urine Köcher BAM 396 i 10; GIG *nāki* GIG he is ill with a venereal disease Labat TDP 110:8 and 10; *šumma amēlu* KU.GIG GIG-*ma* AMT 43,5:11; GIG UD.DA GIG (see *šētu* mng. 2c) AMT 4,7:10; SA.GAL GIG(var. adds -*uš*) KAR 177 r. iii 30, var. from KAR 147:16 (hemer.), cf. AMT 42,6:2; see also *abnu* mng. 7, *agan-nutillá*, *aḥḥāzu*, *amurriqānu*, *būšānu*, *dikšu*, *ḥinqu*, *kisu* B, *kiširtu*, *kurāru*, *mišittu*, *māšu*, *naḥšātu*, *qerbēnu*, *rapādu*, *rimūtu*, *riqītu*, *sā-mānu*, *suālu*, *šaššaṭu*, *šiggatu*, *šimmatu*, *tu-gānu*, *zēzēnu*, etc.; note ŠU<sup>II</sup> <sup>d</sup>*Dilbat mar-ša-a-ka* I have the disease (called) “hand of Dilbat” ABL 203 r. 2; *šumma amēlu* ŠU.GIDIM.MA GIG if a man is sick with “hand of a ghost” AMT 95,2 iii 2, cf. [ŠU].NAM.ERIM GIG AMT 22,2:9, and see *qātu*.

c) with the ailing part of the body specified: *awilum šuburram ma-ru-aš* (if) a man has a disease of the anus Köcher BAM 393 r. 15 (OB); *šumma amēlu GABA u MAŠ.QA* GIG if a man has a disease of the chest or hip AMT 51,6:4, cf. [*šumma amēlu*] MURU<sub>4</sub> u UR GIG AMT 69,3:6; *mur-ši šir(!) in-da-ru-uš* he has an ailment in a testicle CT 22 114:13 (NB let.); see also *ḥašú* A, *martu*, *kabbartu*, etc.

d) with a part of the body as subject: *inūma šēpšu im-ra-šú* when his foot became sick A. 4698:4 (unpub. Mari, courtesy M. Birot); *šēpšu ma-ar-ša-at* W. 20472, 101:17, see Falkenstein, Bagh. Mitt. 2 48 n. 228a; *šinnašu ša imittim ma-ar-ša-at-ma* a right tooth of his is diseased Köcher BAM 393:10, cf. (with the left) *ibid.* 12 (OB), cf. *šumma amēlu zú.MEŠ-šú* GIG if a man's teeth are diseased AMT 28,1 i 1, and note the subscript *inim.inim.ma zú.gig.ga.kam* *ibid.* iv 11; *šumma amēlu šā-šú ma-ru-uš* if a man's intestines are sick KUB 4 49 ii 1 and 4; *šer'an* SAG.KI-šú GIG CT 23 42 ii 6; *ināšu ma-ar-ša* Köcher BAM 393:21 (OB), cf. (referring to eyes) *šumma KI.MIN mar-ša* KUB 4 50:6, also *ibid.* 3, 8, 10; IGI<sup>II</sup>.MEŠ-*ia in-tar-ša* my eyes have been sick KAV 213:10 (NA let.); *ini etli* GIG-*at ini ardati* GIG-*at* the eye of the young man is diseased, the eye of the young woman is diseased AMT 11,1 iv 7 (SB inc.); note as

## marāšu 2b

personal name: *Ša-i-na-šu-ma-ar-ša* CT 45 89 r. i 19, ii 8 (OB); 1 UDU *qablāšu ma-ar-ša-ma [it-bu]-ḥu* they slaughtered one sheep because its flanks were diseased MAD 1 178:3 (Oakk.); *ubān LUGAL ša qātišu i-ma-ra-aš* YOS 10 24:37 (OB ext.); see also KAR 375 iv 51f., ASKT p. 82-83:11, in lex. section, and see *asidu*, *irtu*, *išku*, *kimkimmu*, etc.

2. to be concerned, to be cause for annoyance, to become troublesome, difficult, (in the stative) to be difficult, in difficulty, troublesome — a) to be concerned — 1' in gen.: *kīma jāti annaruqqika . . . la mar-šú-ú* (your principal) is not as concerned about your investment as I (oath) TCL 19 32:35 (OA); *šumma ina kittim aḥi atta u ta-ma-ra-ša* if you really are my brother and are concerned about me (send me barley) Kraus AbB 1 89:20; someone among you *ša . . . ina muḥḥi bit bēlēšu mar-ša-šu-un-ni* (vars. *mar-ša-áš-šu-un-ni*, [*mar*]-*ša-šu-u-ni*) who is concerned about the house of his masters Wiseman Treaties 208.

2' with *libbu* as subject: *amrinni bēltu kī subḥurākki lib-ba-ki lim-ra-aš* look upon me, (my) lady, as I turn to you, let your heart be concerned (about me) ZA 5 79:15 (prayer of Asn. I); note in personal names: *Li-ib-bi-DINGIR-li-im-ra-aš* CT 4 46a:29, cf. *DINGIR-li-im-ra-aš* CT 6 16 ii 1 (both OB); *Lim-ra-aš-lib-bi-DINGIR* ADD App. 1 xii 16 (NA).

b) to be cause for annoyance, to become troublesome, difficult: *aseme mā mār šarri ša GN in-ta-ra-aš* I have heard that the son of the king of Elam has become annoyed ABL 476 r. 20, see Parpola LAS No. 277; *ḥurāšu ša ērišu ina libbi aḥija lu la im-mar-ra-aš* let the gold that I have asked for not be a cause for annoyance to my brother EA 19:65, cf. *ammīnimma ina libbik[a l]a mar-[š]a* EA 29:139 (both letters of Tušratta); note in I/3: *šiprum eli pana im-ta-ra-ša* the work has become increasingly difficult TIM 2 104:5 (OB let.); uncert.: (for lack of water) *ana šebē im-tar-ša* it became difficult to be sated Cagni Erra I 136.

## marāšu 2c

c) (in the stative) to be difficult, in difficulty, troublesome: *awatum ma-ar-ša-at-ma* the matter is vexing VAS 16 144:19 (OB let.); *naškun antallēm [šá]ti ma-ru-uš* the occurrence of that eclipse is a sign of trouble CRRA 2 p. 47:8 (Mari let.); the tribes *ana ubbu-bim mar-šú* were difficult to clear from claims ARM 1 87:5; *dullašu ma-ru-iš-ma* RB 59 242 str. 1:2 (OB lit.); *ma-ru-uš kabit awilam dannam ... turdam* no matter how difficult, send a strong man Sumer 14 68 No. 43:16; *turru kima alādi ma-ru-uš* returning (borrowed money) is as difficult as giving birth Lambert BWL 148:67 (Dialogue); *ma-ri-iš magal ana jáši* things are going very badly for me EA 103:7, cf. RA 19 103:59 (= EA 362, both letters of Rib-Addi); *ina bit tábuni ina bit GIG-u-ni ana šarri bēlija nišappar* whether things are smooth or difficult, we will send news to the king ABL 621 r. 3; *kí ... a-di-i muḫḫi ša enna lu mā-a-du la mar-šu* CT 22 36:15 (NB let.); *ma-ri-ši la ana sisé la ana narkabāti [ . . . ]* (the terrain?) is difficult, it is not [fit?] either for horses or for chariots Iraq 17 138 No. 19:35, cf. *qaqquru ma-ri-ši* the area is difficult ABL 312:9 (both NA); *urḫat šupšūqat alakta mar-ša-at* VAS 12 193:26 (= EA 359, *šar tamḫāri*); *ša-dú* GIG (var. *mar-ši*) *danniš* AKA 270 i 48; *ālu* GIG (var. *mar-ši*) *danniš* ibid. 335 ii 104 (both Asn.); *š[ummu m]a(!)-ri-iš* if it is inconvenient (we will perform the ritual on other days) ABL 18 r. 15 (NA), see Parpola LAS No. 173; obscure: *šimum ma-ru-uš-ma* UCP 9 360 No. 28:10 (OB let.); note in a personal name: *Bilti-mar-ša-*<at>** My-Load-Is-Painful CBS 3652, cited Clay PN 65a.

3. (with *eli*, *ina muḫḫi*, *ana*, or dative) to become displeasing, troublesome: *jāti an-nakam la i-ma-ra-ša-am* he should not become troublesome to me here TCL 4 28:41 (OA); send the silver *šibtum la i-ma-ra-ša-kum* so that the interest does not become too much for you VAT 9251:18, see Or. NS 19 33 n. 1 (OA), cf. *i-ma-ra-ša-ni-ik-kum* PBS 1/2 7:17 (OB let.); *assurri quturtum ší ... ana ḫalaš* GN *la i-ma-ar-ra-[a]š* (see *aḫāzu* mng. 11b) ARM 4 88:19; *iššellanniāšim im-*

## marāšu 3

*ta-ar-ša-ni-a-ši-im* they became quarrelsome toward us and annoying to us CT 48 80:13 (OB); [*ana mīn*] *im awatu ... elika ma-ru-iš* CT 29 14:5 (OB let.); *anāku kima kīnāti adab-bubu ma-ru-ús-si* although I was speaking the truth, it was annoying to her Kraus AbB 1 28:9, cf. *išemūma i-ma-ra-sú-nu-ši-im-ma* ARM 1 6:11; the man probably cannot conquer the whole area *anniāšim la i-ma-ra-aš* it should not be a worry to us Studies Landsberger 193:20 (Shemshara let.); *kí im-ra-ša-na-ši-ni* when it became annoying to us (we said) KAV 197:55 (NA let.), *urdu ša mar-ša-šu-un-ni bēlēšu imahḫar* a servant who has troubles turns to his masters ABL 347:6 (NA); the people of GN *eliya mar-šú-[ú]* ARMT 13 143:11; <sup>d</sup>*Siriš napšat niši eliya im-tar-šu* beer, the sustenance of mankind, has become distasteful to me Lambert BWL 44:89 (Ludlul II); UGU *āmerija am-ru-uš* (var. *-šu*) *anāku* I have become displeasing to those who see me Maqlu I 7, also, with *mar-ša-ku* ibid. II 88, KAR 228:20; *rubú eli nišēšu GIG-aš* CT 39 22:14 (SB Alu), cf. *rubú eli mātišu GIG-aš* Boissier Choix 46:10 (SB ext.), NA.BI *bissu elišu GIG* CT 38 27:16, 28:16 (SB Alu); *šarrum šú ša eli iti u šarri mar-šú itepiš* that king has done something displeasing to the gods and the king Borger Einleitung 10 iv 13 (Šamši-Adad I), cf. (if you do not help me) *ša elikunu ma-ar-šú ippušu* Kraus AbB 1 97 r. 5; *lupput pitnišu eli nišēšu lim-ra-aš* may his playing of music be displeasing to his people KAR 105 r. 13, restored from KAR 361 r. 8; *im-tar-ša-am-ma epšē-tašun e[liš]a* their (the minor gods') deeds were displeasing to her (Tiāmat) En. el. I 27, cf. ibid. 37, cf. also *im-ta-ra-a[š] elišun* AAA 20 pl. 96:149 (Asb.); *kí ša ... ḫubūr-šina elika im-tar-šu* Cagni Erra I 41; I transgressed your command *ša ma-ri-ši elika* (a fact) which is displeasing to you KAR 45:17; *ša rubú eli rabātišu amātišu GIG.MEŠ-ša* the prince's orders will be displeasing to his nobles CT 28 43:12 (SB ext.), dupl. TCL 6 2:22; note with *ina muḫḫi: amat ša ina muḫḫi šarri [ . . . ] mar-ša-tu<sub>4</sub>* YOS 7 18:3 (NB); *jānū ina muḫḫikunu i-mar-ru-uš* or else there will be trouble for you YOS 3 63:27 (NB let.);

## marāšu 4a

*ina muḫḫika i-mar-ru-ṣu* YOS 3 19:23 (NB let.); *ina muḫḫika la i-mar-ru-uṣ* let (the command of DN) not be displeasing to you VAB 3 91:35 (Dar. Na).

4. (with *libbu* as subject) to become angry, displeased — a) in OA: *kīma kaspam ana awīlim la tuṣēbilannima li-bu-ṣu im-ra-aṣ-ma* since you did not send the money to the boss, he became angry CCT 4 18b:5; *kīma ṣa ana jāti awātija li-bi<sub>4</sub> ma-ar-ṣu ana awātika li-bi<sub>4</sub> lu ma-ar-ṣu-ú* CCT 5 22c:13 and 15; *kaspam la takallamma li-bi<sub>4</sub> la i-ma-ra-aṣ* do not withhold the money from me so that I will not get angry with you CCT 4 16b:13, cf. *li-bi<sub>4</sub> abika la i-ma-ra-aṣ* TCL 20 112:34; *li-bi<sub>4</sub>-i e im-ra-aṣ* TCL 19 64:29, and passim; *jā'um annakam li-bi e am-ra-aṣ* CCT 5 3b:9; *ana gamrim KÙ.BABBAR 1 GÍN li-ba-kà ma-ri-iṣ* BIN 4 70:15; *li-bi<sub>4</sub> [a]di ḫamšiṣu im-[r]a-aṣ* BIN 6 93:19; *li-bi<sub>4</sub> dannišamma im-ta-ra-aṣ* TCL 4 24:34, cf. *dannišamma li-bi<sub>4</sub> im-tár-ša-ku-nu-ti* I became very angry with you TCL 20 112:23.

b) in OB, Mari: *aššum awātīm ṣa li-ib-ba-ka im-ra-ṣu-ma* in regard to the matters that you were annoyed about TCL 18 151:4; *ezib la inanna ṣa li-ib-bi u li-ib-ba-ka im-ra-ṣu* except for now, when we are annoyed at each other Bagh. Mitt. 2 58 iii 26 (both letters); *ina bitikunu li-ib-bu-um i-ma-ar-ra-aṣ* there is bickering in your house PBS 5 100 iii 9 (leg.); *libbaš[u] mādiš ma-ru-uṣ-kum* he is very angry with you Kraus AbB 5 32:2 (let.); *kīma ... li-ba-ni la i-ma-ra-ṣu ... epuṣ* Studies Landsberger 194:41 (Shemshara let.), cf. *libbakina la i-ma-ar-ra-aṣ* ARM 10 141:30, also 167:17, *kīma li-bi-i la i-ma-ra-ṣu-ú* UET 5 5:9; *libbi ana ma-ra-ṣi-im bēli la inaddin* my lord should not permit me to become unhappy ARM 10 90:27, cf. *li-ib-bi im-ra-aṣ* ibid. 2:10, 44:6; *kīma li-ib-bi-i-ka la ma-ra-ṣi* TCL 17 23:22, cf. BIN 7 43:18, UET 5 22:15, 23:11, cf. also *ṣa la ma-ra-aṣ li-ib-bi-ia epuṣ* ARM 10 34 r. 11', cf. ibid. 141:13; *mimma li-ib-ba-ka la i-mar-ra-aṣ* TIM 2 23:32, YOS 2 100:11, CT 2 49:20, JCS 17 82 No. 8:6 and 14, ARM 2 117:6; *la tuṣta'ama li-ib-bi la i-ma-ar-ra-ša-ak-kum* TLB 4 2:52, also A 3535:26;

## marāšu 6a

note in I/3: *ana minim li-ib-ba-ki im-ta-na-ar-ra-aṣ* TLB 4 16+17:7, see Frankena, AbB 3.

c) other occs.: *u aḫuja ina ṣà-ṣu iṣab-batanni kī ṣà-bi im-ra-ṣu mimma* now my brother will keep me in his heart (even) when I have become unhappy about something EA 20:60 (let. of Tušratta); *ṣà-ṣu ṣa ṣarri ana muḫḫi bēlija im-ta-ra-aṣ* MRS 9 224 RS 17.422:17; *ana Enkidu li-ib-bi ma-ru-u[s]* my heart is grieved for Enkidu CT 46 16 iii 6, cf. *ana ibrija li-ib-bi m[a-ru-uṣ]* ibid. 4 (OB Gilg.); when Sargon heard the word of the merchants *im-ra-aṣ l[ib-ba-ṣu]* his heart was grieved AfO 20 161:4 (SB lit.); *šumma ṣà-ṣu ma-ru-uṣ* (between *daliḫ* and *ḫeli*) Kraus Texte 57a ii 6 (Sittenkanon); *ṣà-bi ṣa RN ṣar GN i-mar-ra-ṣu ilamminu* will Esarhaddon, king of Assyria, be troubled and angry? PRT 39:2, 40:3, cf. (with *i'addaru*) ibid. 29:9; *im-ru-uṣ libba[ṣun]* (in broken context) Bauer Asb. 2 71:4; *mā ṣà-bi ma-ri-iṣ adanniš* Parpola LAS No. 171:7.

5. *muruṣu* to cause difficulty, annoyance: see A VII/4:65, 5R 45 K.253, in lex. section; *[amm]īni jāši mār la mammanama tu-mar-ra-ṣa-ni* why do you (wolf) trouble me (the fox), an insignificant creature? Lambert BWL 194 r. 23 (SB fable); *[ginnata kī] ignunu ERIN.ĪLA ina qātija kī u-mar-ri-ṣu(?)* BE 17 67:9 (MB let.); note in hendiadys: [... *m]u-ur-ri-ṣa-am-ma [šūbil]aššumma* send him a strongly worded [letter] Kraus AbB 1 72 r. 2, cf. DUB «x»-ka mu-[u]r-ri-ṣa-am-ma ana māri PN [š]ūbilamm[a] ibid. 112:14.

6. *šumruṣu* to cause trouble, difficulty, to make (someone) worry, to bring illness (upon someone), (with *eli*) to make (someone or something) displeasing — a) to cause trouble, difficulty, to make (someone) worry — 1' in gen.: *aḫuni atta la tū-ša-am-ra-aṣ-ni-a-ti* you are our brother, do not cause us trouble Or. NS 36 398 a/k 1411:25, cf. *adi šiniṣu u šalāšiṣu u-ša-am-ri-sú-ma* CCT 4 33b:7; *awīlam ina awātīm u-ša-am-ri-iṣ-ma* JCS 14 16 1933.1048:14, cf. *annakam PN uš-ta-am-ri-iṣ* CCT 2 31b:4, cf. also *aššiāti awīlam la nu-ša-am-ri-iṣ* we did not bother the man



## marāšu 6a

on account of this Kienast ATHE 40:25; *awilam ša-am-ri-iš-ma kaspam šašqilšu* CCT 1 30b:12; *šumma kaspam šaqālam la imua ša-am-ri-ša-šu* ICK 1 31c:28 (all OA); *la ú-ša-am-ra-šú-ni-a-ti* they should not bother us ABIM 8:27, cf. *uš-ta-am-ri-[š]ú-ni-in-ni* they have caused me trouble Kraus AbB 1 122:31, PN *uš-tam-ri-ša-an-ni* OECT 3 67:24; *anāku annikiam šu-um-ru-ša-ku* I am in great trouble here OECT 3 59:8, see Kraus, AbB 4 137, cf. *kima . . . šu-um-ru-šú-ma* TCL 18 94:28; note in hendiadys: *unnedukkam ú-ša-am-ri-ša-aš-šu-um-ma uštābilaššum* I sent a strongly worded letter to him TCL 18 93:8, cf. *ana* PN *unnedukkam ú-ša-am-ri-ša-am-ma . . . ušābilakkim* ibid. 140:18, *ana* PN *šiprtam šu-um-ri-iš-ma šupur* JCS 14 55 No. 91:35 (all OB letters); *abuka . . . ana šu-um-ru-ši ul umteššir* your father did not allow it to cause trouble EA 29:44 (let. of Tušratta); *šumma [mann]uma ú-šam-ra-šú-šu-nu-ti* if anyone causes them trouble MRS 12 2:27 (let.); *[ana(?)] dākija hannī šam-ru-ša-ka-a-ni* ABL 1285 r. 6; *šumma la [š]a-am-ru-uš ša-am-ri-su* if it is not difficult, make it so for him ABL 1292 r. 9 (both NA); *šit-nunta ip[puša] ú-šam-ris-[su]* causing a dispute, he made him annoyed Lambert BWL 165:15; see also OECT 6 pl. 7 K.4648:15f., in lex. section; *alkassunu lu šum-ru-ša-at-ma i nišdud tābiš* even if their behavior is troublesome, let us bear it with good humor En. el. I 46; the evil which *tummānni hum-mānni u šum-ru-ša-an-ni* LKA 85 r. 13, dupl. KAR 267:21; the king said *šu-um-ru-ša-a-ku* Sommer-Falkenstein Bil. A i 2; *šum-ru-ša-ku-ma lemniš epšeku* Schollmeyer No. 17:19; [...] *ša šum-ru-šu ka-[a-ti] ludlulka* I, [the . . .] who is in misery, would praise you Lambert BWL 70:4 (Theodicy), cf. NENNI A NENNI *ša šum-ru-[su]* BMS 39:16, see Ebeling Handerhebung 128, [...] *šuru]p libbi šum-ru-ša-k[u(?)]* K.9514:10; in broken context: *ki-i-nu-sā šum-ru-ša-at* Lambert BWL pl. 68 Leiden 853 ii 6; *ša . . . paniš u arkiš šum-ru-šu mūlūša* whose ascent is very difficult on all sides TCL 3 20 (Sar.); on the seashore *ša . . . ana elē sisē u šitkun šep amēli la natū magal šum-ru-uš-ma* which was not fit for riding

## marāšu 6b

or walking, and was very difficult OIP 2 75:82 (Senn.), cf. Rost Tigr. III p. 18:113; note in personal names: *Šu-um-ru-ša-ku* MDP 24 381:29, *Šum-ru-ša-ku* ibid. 382:33, *Šu-um-ru-ša-a-kum* ibid. 367:3 and 10, cf. CBS 4576, cited Clay PN p. 133, *Šu-um-ru-ša-ku* YOS 5 148:52 (OB), *Šam-ru-ša-ku* ADD App. 1 viii 32 (NA); *Šu-um-ru-uš-Sin* UCP 10 94 No. 18:23, *Šu<sub>x</sub>(SUM)-um-ru-uš-i-li(!)* TIM 4 48 r. 5, also *Šu-um-ru-uš-a-li* My-City-Is-Miserable UCP 10 169 No. 100:12, MDP 23 179:14 (all OB).

2' with *libbu*, *kabattu* as object: *bīt abija ē ihliq u ekallum li-bi abija ē ú-ša-am-ri-iš* KTS 37a:24; *li-bi<sub>4</sub> ē ú-ša-am-ri-iš u anāku li-ba-kà ē ú-ša-am-ri-iš* ICK 1 70:15 and 18, cf. *li-bi-i ē tū-ša-am-ri-iš* CCT 4 19b:21, *anāku . . . li-ba-kà ē ú-ša-am-ri-iš* Jankowska KTK 22:25; *li-bi la tū-ša-am-ra-aš* do not give me reason to be annoyed CCT 5 9a:40, cf. *ša . . . li-bi tū-ša-am-ra-ša(!)-ni* TCL 4 16:20; *šuwam li-bu-[š]u danniš ú-ša-am-ra-aš* VAT 13473:26, cited Or. NS 29 33 n. 1 (all OA); *ajum-ma ša annitam iqbūma li-ib-ba-am ú-ša-am-ri-šú* whoever said such a thing and caused hard feelings Bagh. Mitt. 2 58 iii 13 (early OB); *ūm* PN *li-bi* PN<sub>2</sub> *uš-ta-am-ri-šú ina aplūtiša inassaḥšu* when PN causes sorrow to PN<sub>2</sub>, she disinherits him CT 8 49b:18; *tu-uš-ta-am-ri-iš li-ib-bi u muruḥ libbi rabiam ana paniša taštakan* you have made me unhappy and put great sorrow upon me TCL 1 18:6 (both OB); your father [š]à-bi . . . *ul ú-še-em-ri-iš* EA 29:54, cf. *[libbi aḥi]ja lu la ú-še-em-ri-iš* I have certainly not caused my brother to be displeased ibid. 146, wr. *ú-šam-ra-aš* ibid. 142, 145, and 148; *attūja šà-bi aḥija lu la ú-ša-am-ra-aš* EA 19:66, cf. *ul ul-te-em-ri-iš šà-šu ša aḥija* ibid. 19, also EA 29:13f. and 78 (both letters of Tušratta); *ša . . . libbašu šum-ru-šú* Craig ABRT 1 4 i 14; *šum-ru-ša-at kabattī* STC 2 pl. 80:66, see Ebeling Handerhebung 132, cf. *kabtatī tu-šam-ri-iš* Bab. 12 pl. 3:30 (Etana); note in III/II: *šà-pa-ka la du-uš-ma-ra-aš* EA 170:9, *šà-pa-ku-nu la du-uš-ma-ra-ša-nim* ibid. 40.

b) (with *eli*) to make (someone or something) displeasing: may DN, DN<sub>2</sub>, DN<sub>3</sub>, and

## marāšu 6c

DN<sub>4</sub> DINGIR.MEŠ *šarri eli niši li-šam-ri-šu-šu* the gods of the king, make him displeasing to people MDP 6 pl. 11 iv 12, see Borger, AfO 23 16, cf. *eli ili šarri* EN u NUN *li-šem-ri-šu-šu-ma* BBSt. No. 4 iv 13, cf. also MDP 6 p. 47:6 (all MB kudurrus); *Naná . . . [eli . . .] kabti u rubi tu-šam-ri-iš-an-na-ši* ABL 1105 r. 23 (NB oath).

c) to bring illness (upon someone): GN-*ma* [š]u-um-ru-AŠ *Mari šalim* only GN is affected by the epidemic, Mari is safe Finet, AIPHOS 14 129:22 (Mari let.); *agannutillá li-šam-ri-šu-šu-ma* MDP 6 pl. 10 vi 20 (kudurru), cf. [. . .] *li-šam-ri-iš-su* MDP 6 p. 43 iv 11, see Borger, AfO 23 22; *mimma lemnu ša . . . uptanarradu uptanallaḥu ú-šam-ra-šu* “everything evil” which causes terror, fright, illness AAA 22 62:40; *ḥaḥḥa ru'ta u suāla tu-šam-ri-ši-ni* KAR 226 i 8, cf. *irta u naglaba tu-šam-ri-ši-ni* ibid. i 11; *šumma Ū.BŪ.BŪ.UL MI ú-šam-ra-su-ma* NU *iballuṭ* if the boil (produced by the irritant for a diagnosis) is dark, it (his affliction) will make him ill and he will not recover KÜchler Beitr. pl. 14 i 10; see also Šurpu VII 9f., SBH p. 8:72f., CT 16 1:34f., in lex. section.

7. III/2 to be troubled, annoyed (passive to mng. 6): *adi māṭ ina tuṣṣi šitappurim uš-ta-am-r[i-iš]* how much longer will I have to be bothered with sending letters? BIN 6 74:30 (OA), see Kienast ATHE p. 35; *ina dabābim ša la idim li-ib-bu-um la uš-ta-am-ra-aš* one should not be worried about unverified rumors Bagh. Mitt. 2 59 iv 35 (early OB let.); see also SBH p. 53:22, in lex. section.

8. III/2 to concern oneself, to take trouble: *muš-tam-ri-ša-at* she is a hypochondriac(?) Kraus Texte 11c vi 17', also v 6'; *ammakam kīz-ma ša ana kuwātim tū-uš-ta-ma-ru-šú u ana awātija šu-ta-am-ri-iš* show as much concern there for my affairs as you would for your own KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29, *kīma ša ana kuwātim tū-uš-ta-ma-ru-šú šu-tām-ri-iš-ma* TCL 20 107:48; *kīma ana kas-pika* I GÍN *tū-uš-ta-ma-ru-šú i-ḥi-id-ma* KTS 30:20; *šu-ta-[am]-ri-ša-ma kaspam . . . šēli-*

## marāṭu

*anim* CCT 2 7:25 (all OA); a bought slave *kīma jāti ul uš-ta-ma-ra-ša-ak-ki* will not take as good care of you as I Kraus AbB 1 27:5; *apputtum [šu]-ta-am-ri-iš* (end of letter) PBS 7 11:24 (OB let.); note in hendiadys: *ina tūbija uš-ta-ma-ar-ra-aš-ma* x GÁN . . . *eppeš* I will gladly take the trouble to cultivate x iku of land TLB 4 2:34; *uš-ta-am-ri-iš-ma mādiš uštēšiašši* TIM 2 140:10 (both OB letters); *anāku adi ummānātiya ú-sa-am-ri-iš ina muḥḥišunu artidi* with my troops I passed over them (the mountains) with great difficulty OIP 2 156:8 (Senn., NA).

**marāšu** see *maršu* B.

**mārat ili** see *ilu* in *mārat ili*.

**mar'atu** see *mārtu*.

**maratū** adj.; (describing garments); Mari.

[x] TÚG *ma-ra-tu-ú* (in enumeration of items of clothing) ARMT 13 2:9; I TÚG *ma-ra-tu-ú* ARM 7 253:5, also 250:4'.

The word *maratū* probably means “coming from Marad,” see Bottéro, ARMT 7 280.

**marāṭu** v.; 1. to rub, to scratch, 2. *mur-ruṭu* (same mngs.), 3. IV to be scratched; MA, SB, NA; I *imruṭ* — *imarraṭ* — *marit*, II, IV, IV/2; cf. *mirtu*.

*tu-mar-raṭ* 5R 45 K.253 iv 36 (gramm.).

1. to rub, to scratch: *šumma . . . ina mimma lu šēpšu lu ubānšu im-ru-ut-ma* if (the sick man) scratches either his foot or his finger with something AMT 15,3 iv 5 + 75,1 iv 26; *ina ubān šēpika rabīti ša šumēli šipta tanaddi u ina ubānika tam-mar-raṭ-ma ina'eš* you cast the spell with your left big toe, scratch with your finger, and he will recover KÜchler Beitr. pl. 4 iii 61, also ibid. pl. 5 K.191+ iv 3, from unpub. join; *mir-ṭa ta-mar-raṭ* (in broken context) AAA 22 62:48; [. . .] *ma-ri-iṭ* (in broken context) Ebeling Parfümrez. p. 23:23 (MA).

2. *murrutu* (same mngs.): *šumma lētēšu ú-mar-raṭ* if he constantly scratches his cheeks AfO 11 223:41, also (the ear) ibid. 46, and (the lips) 54f.; *šumma lišānšu ina gātēšu*

**marā'u**

*ú-mar-[raʔ]* if he rubs his tongue with his hands Labat TDP 62:14; *annia* ... [*ina qātika*] *tu-mar-ra-aʔ* this (concoction) you rub with your hands(?) Ebeling Parfümrez. p. 30:2 (MA).

3. IV to be scratched: *siḥlu iš-[...]-ka(?)*-šú *im-mar-ṭa-ma imqut birkuššu* his ...-s were scratched by thorns and he fell on his knees AAA 20 89:160 (Asb.); in figurative use: *ribu irtūbu šēru ālu gabbīšu i-ta-am-ri-ti* there was an earthquake, the countryside as well as the town was damaged Iraq 4 186:9 (NA let.), cf. *būt ili gabbu i-ta-a[m-r]it* ibid. 15.

For *mar-tak* ABL 348:9, see *marāšu* mng. 1a-6'.

**marā'u** see *marú* A.

**marbiqatu** s.; (a piece of jewelry, probably a necklace); Mari; WSem. lw.(?).

2 *dudināt ḥurāšim* 1 *mar-bi-qa-tum* *ša ḥurāšim* 6 *šewirū* *ša ḥurāšim* two golden breastplates, one golden *m.*, six golden rings ARM 9 20:6; *anumma kunuk ma-a[r-b]i-qa-tim uštābilakkim É GEŠTIN.ḪI.A pitēma* ... 10 DUG GEŠTIN.ḪI.A *sāmim mullīma ina kunuk-kim sātu kunkima ana PN idni* ... *u kunuk ma-ar-bi-qa-tim [ana šē]rija šūbilim* herewith I send you the seal on the *m.*, open the wine storeroom, fill ten jars with red wine and seal them with this seal, and give them to PN, however, send (back) to me the seal on the *m.* ARM 10 133:5, 21 (let. of Zimrilim to his queen).

**mardanu** s.; (a variety of honey); lex.\*

lāl.mar.da.nu = *mar-da-[nu]* (var. šv) Hh. XXIV 8, also lāl.mar.da.nu = *mar-da-[nu]* = [...] Hg. B VI 108, in MSL 11 88.

**mardatu** (*mardetu*, *mardutu*) s.; (fabric woven with several colors in a special technique); OA, Mari, RS, Nuzi, MA, NA; foreign word; *mardetu* in RS, Ass. nom. *mardutu*, pl. *mardātu*; cf. *mardatuhlu*.

a) in OA: 1 TÚG *kusitam ma-ar-da-a-tám* *u saḥirtam ana burullim* CCT 1 29:7.

b) in Mari: 2 TÚG *m[a]r-[d]a-[tum]* ARM 9 102:9, cf. 1 *mar-da-tum* (sent by the

**mardatu**

king of Carchemish) RA 36 48:2 and 7, also (from Byblos) Syria 20 111 (translit. only), also ARM 7 238:4 and 12; 1 TÚG *mar-da-tam bēli ērišma ul iddi <nu>nim* I asked my lord for one *m.* but they did not give it to me ARM 2 96:5, cf. 2 TÚG *mar-da-tim uš bēli lišābilam* let my lord send two *m.*-s of ordinary quality (for the two men who lead the Hana-troops) ARM 6 67:13; 2 <TÚG> *mar-da-tum Ja-am-[ḥa-du-ú]* ARM 7 251:5.

c) in RS: [*x m*] *ar(?)*-*te-tu* GADA *x m.* of linen MRS 6 206 RS 15.135:5.

d) in Nuzi: 1 TÚG *bašlu* *ša mar-ta-ti kubbú* one dyed textile for a *m.*, patched HSS 13 225:19 (= RA 36 203); 2 MA.NA *takiltu ana 2 tapalu* ÍB.MEŠ *mar-ta-du* two minas of blue wool for two sets of sashes HSS 15 221:5, cf. *tapalu* ÍB.MEŠ. *ša mar-ta-du* HSS 13 431:41, [Í]B.LÁ *ša mar-ta-ti* AASOR 16 3:1; 1-*en mar-ta-du* *ša ni-bi-ḥu* SMN 2578:6 (unpub.); 1 ÍB. LÁ *mar-ta-tum 2 tapalu* ÍB.LÁ ... *ú-ri-ta-anni-šu-nu mar-ta-du iltennūtu* *ša burki mar-ta-du* HSS 14 607:16 and 21f., cf. *ana ú-ri-ta-annu mar-ta-du* HSS 15 220 edge 3; wools of various colors *ana iltennūtu* *ša burki mar-ta-du* for one set of *m.* loin cloths HSS 15 220:16, also HSS 13 431:37 (= RA 36 204f.), cf. *ana mar-ta-du* *ša GIŠ.NÁ.MEŠ epēši* for making *m.* for beds HSS 15 220:23, also HSS 13 431:35 (= RA 36 204f.), 1-*en mar-ta-du* *ša pani* GIŠ.NÁ one *m.* for a bedspread HSS 14 520:40; 23 *mar-da-tu*.MEŠ 1 *mar-datu* *ša* GADA 23 (pieces of) *m.*, one *m.* of linen HSS 14 247:26; *x mar-ta-du* GAL.MEŠ-*tu* *x* large *m.*-textiles HSS 13 431:32f., cf. *x mar-ta-du* TUR.MEŠ ibid. 34; *mar-ta-du ki-[na-aḥ-ḥu]* HSS 14 520:42; *šina mar-[ta-tum]* 1-*nu* KI.MIN *labirūtu* ibid. 37, cf. 36; [1]-*nu-tum ḥullannu mar-ta-tum* HSS 14 607:9; *iltēnūtu ḥurbiwū* *ša mar-ta-a-ti* HSS 15 130:54, cf. *x nūšabu* *ša mar-ta-du* *x* cushions of *m.* HSS 13 431:18, also (referring to *pampallu*) ibid. 36, (to *paskāru*) ibid. 40, (to *taḥapšu*) ibid. 27, (to *dudiwa*) ibid. 44, cf. *x ḥullannu* *ša mar-ta-ti iltennūtu kusītu* *ša mar-ta-ti-im-ma* ibid. 45f.; *nakbasu mar-ta-te* *ša kaziršu* HSS 14 550:11.

**mardatu**

e) in MA: 1 TÚG *mar-du-tu ša 5 pi-x-[x] ša šipar išpari birmāšu* [...] one *m.* with five . . . ., made by a weaver, its colored decoration is (followed by a description of the designs) AfO 18 306 iii 32 (inv.); *ina pi É ʿla-bu-ni TÚG mar-du-tu ma-*[...] at the entrance to the *bīt labbuni* a *m.*-curtain is . . . . MVAG 41/3 14 ii 45 (royal rit.).

f) in NA: on the 29th day *mar-du-tú niparrík* we will draw the *m.*-curtain (and take down the jewelry of Ištar) ABL 1094:9.

The textile called *mardatu* is of Western craftsmanship, woven in some special technique with colored wool, exceptionally also made of linen. In Mesopotamia it occurs only in Mari, among gifts sent by western kinglets, and in special use — probably as a curtain — in MA and NA.

Bottéro, ARMT 7 p. 280 (with ref. to Ugar. *mrđt*).

**mardatu** see *martatu*.

**mardatuḫlu** s.; craftsman making *mardatu*-fabrics; MB Alalakh, Nuzi; cf. *mardatu*.

PN *ma-ar-da-du-uḫ-lum* (as witness) HSS 5 65:12; PN LÚ *mar-ta-tu-ḫu-li* (in list of persons) Wiseman Alalakh 136:41, 148:53, cited Dietrich and Loretz, WO 3 192; 5 É LÚ.MEŠ *mar-ta-tu-ḫu-li* five families of *mardatu*-makers Wiseman Alalakh 227:6.

Compound of *mardatu*, q.v., and *-ḫuli* “maker,” see Dietrich and Loretz, WO 3 192.

**mar detu** see *mardatu*.

**mardītu** s.; 1. road, course, way, 2. stage, distance between stopping places; MA, SB, NA, NB; cf. *redū*.

1. road, course, way: *mar-di-it Idiglat ana ašrišunu ana turri* in order to restore the course of the Tigris to its former place Weidner Tn. 46 No. 40:20; *enūma mar-di-it Idiglat itti itāt ālija Aššur lunakkiru* when the Tigris changed its course away from the limits of my city Assur ibid. 15 (Aššur-nādin-apli); *šamir mar-di-ta* (in broken context) MAOG 12/2 42 VAT 10356 line k (Tn.-Epic); *mar-*

**margû B**

*di-tu issu* GN *adi* GN<sub>2</sub> *ana umāme tadda'in* the road from GN to GN<sub>2</sub> has become (too) difficult for the animals ABL 408 r. 7 (NA).

2. stage, distance between stopping places: 2 KASKAL.GÍD 2 UŠ 24 *issu* GN *adu* GN<sub>2</sub> UD.4. KAM 7-tu *mar-di-tu* (total:) two *bēru* 2,24 UŠ (= 22.2 km) from GN to GN<sub>2</sub>, four days, seventh(?) stage ADD 1096 r. 5, cf. 6-tu *mar-di-[tu]* ibid. r. 14, and passim in this text; *qaqz qari ina panīni rapaš 5 mar-di-ti qaqqaru x* [...] *ribit* EN.NUN ABL 617:7 (NB); *ina* GN *šūt adi emūgišu u Ḫubkaja 5 mar(!)-di-tú i-ri-i-ta-ka issuhura* ABL 515 r. 4 (NA).

Weidner, AfO 21 43f.

**mardītu** in **bīt mardīti** s.; road station; NA; pl. *bīt mardīate*.

*bāsi É mar-[di-a-t]e annāte iḫarridu* (see *bāsi*) ABL 414 r. 5; GN *É mar-di-ti-e nišū ina libbi laššu* there are no people in the road station in GN ibid. 4; *egirrātea ša É mar-di-a-te [issu] aḫe'iš ipaqqidu* the (officials) of the road stations pass my letters to each other ABL 1021 r. 4, see Parpola LAS No. 294.

**mardītu** see *merdītu*.

**mardutu** see *mardatu*.

**margānu** see *margānu*.

**margirānu** see *mirgirānu*.

**margû A** s.; bear(?); OB\*; foreign word.

[giš]<sup>[d1-im-d]t1-im-a-tarDİM.DİM.addir</sup> = [sa]-gu-ú *mar-gu-u* Hh. VII B 48, cf. giš.dīm.me.addir = *sa-gum mar-gu-u = ar-kil-la-a* Hg. B II 191, in MSL 6 143.

dīm.šáḫ Mar.ḫa.šik<sup>ki</sup>: *ma-ar-gi<sub>4</sub> Paraḫ-še* (between donkey from Anšan and cat from Meluhha) Lambert BWL 272:6 (OB, coll. M. Civil).

For dīm.šáḫ (so Forerunner to Hh. XIV and OB Sum. texts), dīm.šáḫ, and dam. šáḫ see *dabū*. For the explanation *arkillā* in Hg., cf. Gk. ἀρκυλλος, ἀρκιλος bear cub, from ἀρκος (besides ἀρκτύλος from ἀρκτος).

**margû B** s.; (a topographic term); OB, NA; pl. *margāni*.

**margūlu**

A field *ina naqīm ina tawirtim rabītim ša PN ina mar<sup>ar</sup>-gi-im* in the district, in the large irrigation district of PN, in the m. Waterman Bus. Doc. 37:9 (OB); *ina A.ŠÀ mar-ga-ni nārāti ātamar* I found rivers in the m.-regions Scheil Tn. II 47, see Schramm, BiOr 27 150.

Compare Arabic *marǧ* "meadow."

**margūlu** see *marǧūnu*.

**margūnu** (*marǧūlu*, *marǧānu*) s.; (an aromatic); lex.\*

giš.šim.ár.gan.nu (var. giš.šim.mar.gan.nu) = šu, giš.šim.mar.gu.nu = šu, giš.šim.mar.gu.zum = šu Hh. III 117ff.; giš.šim.m[ar.gu.nu] = [šu] = [ba]-ri-ra-tu Hg. A I 24, in MSL 5 141; [šim.mar].ga.nu = šu-nu (in same context) Hh. XXIV 72; ú šim mar-gu-lu, ú mar-gu-nu, ú šim ár-ga-nu : ú si-i-ḫu Uruanna II 68ff.; ú šim mar-gu-nu : ú ba-ri-ra-tú ibid. 77.

30 MA.NA ŠIM mar-ga-nu-um TCL 10 81:2 (OB) is most likely a var. of *argannu*, q.v. The Uruanna var. *mar-gu-lu* may go back to a reading *-lum* of the last sign of \*mar.gu.núm.

**margūšu** s.; (an aromatic); Ur III, OB, SB.

giš.šim.mar.gu.zum = šu (for context see *marǧūnu*) Hh. III 119; [šim].mar.gu.zum = šu-šu Hh. XXIV 73; šim.mar.gu.zum MDP 27 74:7 (exercise tablet).

ú šim mar-gu-šu : ú sa-mu ši-ri, ú.GIŠ.ḪAŠḪUR a-pi tam-liš : ú mar-gu-šu ra-bi Uruanna II 78f.; ú mar-gu-šu : ú ba-ri-ra-tú ibid. 84.

a) in econ.: šim.mar.gù.zi RA 54 62:95; šim.mar.ku.zi ITT 5 7124 (Ur III); ŠIM.MAR.GU.ZUM (in list of aromatics) TCL 10 71:16 (OB).

b) in med.: *ana bulluṭišu šim.li ú mar-gu-ša . . . tasák* to cure him you bray juniper, m. (etc., as a salve for the head) Köcher BAM 3 iii 44, parallel, wr. ŠIM.MAR.GU.ZU Jastrow, Transactions of the College of Physicians in Philadelphia 35 399:33; ú mar-gu-šu ú zú.zú kapāri la patān zú.MEŠ-šú takappār the m.-plant is a medication for cleaning teeth, you clean his teeth with it before (he) eats Köcher BAM 1 i 15, dupl. CT 14 23 K.259:16; [ú] *mar-gu-ša*

**marḫānū**

(among ingredients for a fumigation) AMT 101,3 i 18; ú *mar-gu-šu* AMT 23,7:9.

**margūtu** s.; (a kind of worm?); pharm.\*

*qanduppu mar-gu-tú : il-qi-tú a-la-[ak]-tu* (var. *a-li-ku*) Uruanna III 212, in MSL 8/2 59.

**marḫallu** s.; (a semiprecious stone); OB, EA, Qatna, SB.

[na<sub>4</sub>.mar.ḫal.lum] = [šu] Hh. XVI 269, restored from na<sub>4</sub>.mar.ḫal.lum = MIN (error for šu) RS Recension 216; na<sub>4</sub>.bur.mar.ḫal.lum = šu Hh. XVI 281, cf. na<sub>4</sub>.[mar].ḫal.lum, na<sub>4</sub>.bur.mar.ḫa.lum MSL 10 58:113 and 118 (Forerunner from Nippur); na<sub>4</sub>.gug.mar.ḫal.lum = [šu] Hh. XVI 125, cf. na<sub>4</sub>.gug.mar(text: .zi).ḫal.lum = *mar-ḫal-lu* RS Recension 93.

a) in gen.: NA<sub>4</sub> GAR-šú UD GI<sub>6</sub> SIG<sub>7</sub> ud-[du]-uḫ NA<sub>4</sub> [ma]r-ḫal-lum MU.[NI] the stone whose characteristics are: it is veined white, black, and green, its name is m.-stone STT 108:22 (series *abnu šikinšu*), cf. (likened to a rainbow) ibid. 23; 1 GIŠ *binu mar-ḫal-lum* one representation of a tamarisk of m.-stone RA 43 140:35 (Qatna inv.), also 144:73, 152:155, 1 ḫi-du *mar-ḫal-lum* ibid. 152:144; 1 KIŠIB *mar-ḫal-lum* ibid. 140:34; [... NA<sub>4</sub>] *mar-ḫal-lu* 1 *kuninnu* NA<sub>4</sub> *mar-ḫal-lu* [one . . .] of m., one *kuninnu*-bowl of m. EA 22 ii 67, cf. 1 *piššatum rittašu* NA<sub>4</sub> *mar-ḫal-lu* EA 25 ii 49; for bowls made of m. see also Hh. XVI 281, in lex. section.

b) as a charm: [NA<sub>4</sub>] *mar-ḫal-lum* Köcher BAM 375 i 28, dupl. ibid. 376 iv 11, cf. STT 271 ii 11, iv 7, 275 iii 27, 401 iii 13, Köcher BAM 352 i 6, 366 ii 8, 368 i 22, ii 11, BBR No. 21:29; NA<sub>4</sub> *mar-ḫal-lum* (among stones against *šimmatu*) BE 31 60 iii 1, Köcher BAM 354 iv 13.

c) qualifying the *sāmtu*-stone: see Hh. XVI 125, in lex. section.

d) qualifying the *ḫulālu*-stone: 1 NA<sub>4</sub>.KIŠIB.NIR *mar-ḫa-lum* one cylinder seal of m.-type *ḫulālu*-stone UET 5 291:2 (OB); 2 NA<sub>4</sub>.ZA.MIR *mar-ḫal-lum* KÜ.GI GAR.RA 1 NA<sub>4</sub>.ZA.MIR *mar-ḫal-lum* A. 21998:15f. (OB Ishchali).

**marḫānū** see *arḫānū* adj.

**marḥaṣu**

**marḥaṣu** s.; 1. lotion, ablution; 2. ramp of a dam, sideboard of a chariot; MB, SB, NA, NB; wr. syll. (mostly *mar-ḥaṣ*) and RA; cf. *raḥāṣu*.

giš.da.da(var. giš.da.da.a).gigir, giš.gu.za.ki.a.gigir = *mar-ḥa-ṣu* Hh. V 37f., giš.si.da.a.gigir = *mar-ḥa-ṣu* ibid. 38d, for corrections see Civil, JAOS 88 p. 7 s.v. da.

1. lotion, ablution — a) in adm.:  $\frac{1}{2}$  SĪLA *nēpešum*  $\frac{1}{2}$  SĪLA *mar-ḥa-ṣu* one-half sila (of oil) for the ritual, one-half sila for a lotion BE 15 21:34, cf. (beside *riksu*, commodity broken) *mar-ḥa-aṣ* PBS 2/2 83:11 (both MB).

b) in med. use — 1' as an enema: 35 Ú.MEŠ *mar-ḥaṣ ina šikari tušabšal* Köcher BAM 3 iv 45; 63 Ú.ḪI.A *mar-ḥa-ṣu* GAL-ú Köcher BAM 168:16; 33 Ú.ḪI.A *mar-ḥa-ṣu ša ḥi-mi-še-ti* 33 medications for a *m.* for heat stroke Köcher BAM 409 r. 23, cf., wr. *mar-ḥaṣ* ibid. 189 i 5, 46 *mar-ḥa-aṣ* PA.MEŠ *šá ḥimit šēti* Köcher BAM 228:14, and dupl. 229:8, *mar-ḥaṣ ša i.MEŠ ḥimit šēti* ibid. 186:13, 28 Ú.MEŠ *mar-ḥaṣ ḥimit šēti* ibid. 226:7; you apply an enema *mar-ḥa-[ṣu latku?]* ibid. 52:17; 8 Ú.MEŠ *mar-ḥaṣ qabli* Köcher BAM 79:9, cf. *mar-ḥaṣ qabli u šēpē* ibid. 81:13.

2' with *raḥāṣu*: *tušabšal tašahḥal <ana?> mar-ḥa-ṣi tu-šá-at-tam-ma ina libbi tarahḥassu* you cook and strain (various ingredients), you mix(?) them <for> a *m.* and then you bathe(?) him with it Küchler Beitr. pl. 13 iv 51; *ina tinūri tessekkir <ina> mar-ḥa-ṣi baḥrūssu tarahḥaṣ* AMT 51,4:2; *ina mar-ḥa-ṣi tarahḥassu* you bathe(?) him with a *m.* AMT 66,7:13, cf. 58,5:4; note: the medications *ina mar-ḥa-ṣi* RA-aṣ (for a compress) AMT 98,3:15 + 39,3:1.

3' with purpose of treatment specified: *mar-ḥa-ṣu annú ana aḥḥāzi u amurriqā[ni] damiq latku* Köcher BAM 186:10, cf. 14 *mar-ḥaṣ aḥḥāzu* Köcher BAM 189 iv 15; *mar-ḥa-ṣu ša dik[šē]* AMT 97,5:5; *mar-ḥaṣ ša IZI ŠUB nasāḥa u IZI [...]* Köcher BAM 52:58; *mar-ḥa-ṣu annú ša NAM.RI.BÚR.DA GIG DÙ.A.BI* ibid. 168:52, cf. *mar-ḥaṣ šá [...]* AMT 61,4:4; *annú mar-ḥaṣ ša qāt eṭemmi* Köcher BAM 222:7, cf. 196:3, see also mng. 1b-1'.

**marḥišu**

4' other occs.: *mar-ḥaṣ*.MEŠ (in list beside potions, fumigations, salves, suppositories, powders and bandages) Köcher Pflanzenkunde 36 vi 20 (pharm.); *mar-ḥu-ṣu anni[u] šarru lēpušu* the king should use this lotion ABL 391:20, cf. *mar-ḥu-ṣu šá ša i+GIŠ*.MEŠ 2-*šu* 3-*šu* *ana šarri bēlija ētaṣ* ibid. r. 4, also [*mar*]-*ḥi-ṣi* 2 u 3 [*ē*]*apaš* ABL 248 r. 7, see Parpola LAS No. 259; RA-*ṣu annú qāt* A.ZU this *m.* is a physician's (prescription) Köcher BAM 229:16; the medications [*ina tinūri terek*]*kir tušellá ana mar-ḥa-ṣi tašahḥal* you enclose in a kiln (to dry), take them out, strain them for a *m.* AMT 83,1:1, also 52,8:5, 68,2:10, [*ma*]*r-ḥa-ṣi* DUL+DU (in broken context) STT 240:6; [*mar-ḥ*]*a-ṣi anní* (in broken context) Köcher BAM 301:20; *šiptu annitu ana mar-ḥa-ṣi na[psalti ...] mašqiti* Köcher BAM 244:72, cf. ibid. 19f.

2. ramp of a dam, sideboard of a chariot— a) ramp of a dam: *agurru ana dullu ša šarri ina muḥḥi mar-ḥa-ṣu inandinu* they will deliver at the ramp (leading to the water's edge) the baked bricks for the work of the king Pinches Peek No. 11:8 (NB).

b) sideboard of a chariot: see Hh. V, in lex. section, and see Civil, JAOS 88 7f.

Ad mng. 1: the enema called *marḥaṣu* is normally oil-based, and is injected into the rectum apparently as a medicine and not as a purge. The rare usages as a compress or with *raḥāṣu* may refer to a lotion used to impregnate a compress or to bathe the ailing part of the body.

For RA 54 170, etc., see *mašqútu*.

**marḥaṣu** see *marḥušu*.

**marḥašu** see *maḥrašu* and *marḥušu*.

\***marḥašú** (fem. *marḥašitu*) adj.; coming from Marhaši; SB.

NA<sub>4</sub>.GUG *mar-ḥa-šī-tu* — *sāmtu*-stone coming from Marhaši Oppenheim Glass 53 § N 7.

See discussion sub *marḥušu*.

**marḥišu** s.; (a bronze object); Mari, RS.

[...] *mar(?)*-*ḥi-šum* ZABAR (given out) ARM 7 115:6; 1 *mar-ḥi-iš iš-ia-ti-mi* 1(?) *me* Ugaritica 5 178 No. 84:10.

**marḫītu**

**marḫītu** s.; wife; OB, RS, SB; cf. *reḫū* v.

*mar-ḫi-tum* = *ḫi-ir-tum*, *āš-ša-tu* Explicit Malku I 173f.

*mar-ḫi-tum liḫtaddām ina sūnik[a]* let the wife take pleasure in your embrace Gilg. M. iii 13 (OB); PN *ana šāšima izzakkar ana mar-ḫi-ti-šū* PN said to her, to his wife Gilg. XI 202, also 205, 209, 258; *dūriš mar-ḫé-ta-šu māra ul išū* his wife will never have a son Lambert BWL 116:4 (RS).

The reading of SAL.UŠ in EA 19:85, 22 iv 43, 38:4, 39:6, MRS 9 232 RS 17.244:11 may be *ḫirtu* or *marḫītu*.

**marḫu** (or *mar'u*) adj.; (mng. unkn.); OB.\*

DIŠ *ina pani KÁ É.GAL qūm mar-ḫu-um parik* if a . . . filament lies crosswise in front of the "gate of the palace" YOS 10 24:42 (OB ext.).

**marḫušu** (*marḫaṣu*, *marḫaṣu*) s.; (a stone); OAk., Mari(?), RS, SB, NB.

[*na<sub>4</sub>.mar.ḫu.šum*] = [šū] Hh. XVI 270, restored from *na<sub>4</sub>.mar.ḫa.š[um]* = MIN (error for šū) RS Recension 217, cf. [*na<sub>4</sub>.ma*]r.ḫu.[šum] MSL 10 52:122, *na<sub>4</sub>.mar.ḫu.ša* ibid. 58:114 (OB Forerunners to Hh. XVI, all preceded by *marḫallu*); *NA<sub>4</sub> mar-ḫu-šu-ú* MSL 10 67 v 24 (NB stone list); *na<sub>4</sub>.mar.ḫu.šum* = šū-u = *ḫa-an-na-ḫu-ru* Hg. B IV 112, in MSL 10 33; *na<sub>4</sub>.bur.mar.ḫu.šum* = šū Hh. XVI 282, cf. *na<sub>4</sub>.bur.mar.ḫa.šum* = MIN RS Recension 226, *na<sub>4</sub>.bur.mar.ḫu.ša* MSL 10 58:119 (OB Forerunner); [*na<sub>4</sub>.gug.mar*].ḫuš = šū Hh. XVI 126; *na<sub>4</sub>.gug.mar.ḫuš* = *mar-ḫa-šum* RS Recension 94.

*lugal.mu na<sub>4</sub>.mar.ḫu.ša ba.gub : bēlum* [*ana NA<sub>4</sub>.MIN*] *i[zzizma]* my lord stepped up to the *m*-stone (and blessed it) Lugale XIII 37, cf. ibid. 39, 43, 45.

a) in gen.: *NA<sub>4</sub> GAR-šū kima NA<sub>4</sub>.GUG GAZ*[I.SAR] *NA<sub>4</sub> su-u NA<sub>4</sub> mar-ḫu-u-šū* (var. *mar-ḫu-šum*) *šumšū* STT 108:98, var. from dupl. Köcher BAM 378 v 6 (series *abnu šikinšu*).

b) as material for stone bowls: *na<sub>4</sub>.bur šakan mar.ḫu.ša* a stone bowl of *m*-stone UET 3 693:2, cf. 3 *na<sub>4</sub>.bur mar.ḫu.ša* TCL 2 pl. 31 5529 r. 4, also 1 *na<sub>4</sub>.ma.al.tum gid.da mar.ḫu.ša tur* ibid. 5, *na<sub>4</sub>.dug.*

**mariannu**

*utúl mar.ḫu.ša* ibid. 6 (all Ur III); 6 *NA<sub>4</sub> mar-ḫa-šu ša šamna tāba malū* six stone alabastrons (possibly: of stone from Marhaši, see discussion) filled with perfumed oil MRS 6 186 RS 16.146+ :41; 2 *bi-'il-ti.ME ša NA<sub>4</sub> mar-ḫuš-ú* two alabastrons of *m*-stone AnOr 8 36:3 (NB); obscure: *aššum mar-ḫa-ši šakin* ARMT 13 22:50.

Since stones, animals, etc., coming from the country Marhaši are called *parašū* in Hh. XVI 27, Hh. XIV 84, and other lex. texts, refs. to *mar.ḫa.ši/še* are listed sub *parašū*, but see *sāmtu marḫašitu* sub \**marḫašū*.

**mariakītu** s.; (mng. unkn.); OB.\*

From the nine shekels of silver, he will pay four and one-half shekels to PN, his (the slave's) owner *ina 4½ GÍN KÙ.BABBAR ša PN<sub>2</sub> ma-ri-a-ki-tum u aḫiātum iḫḫarraš ina 4½ GÍN KÙ.BABBAR ša PN ul iḫḫarraš* from the four and one-half shekels of silver for PN<sub>2</sub> (the slave who was rented for one year) the *m*. and various expenses will be deducted, from the four and one-half shekels of silver for PN (the owner of PN<sub>2</sub>) it will not be deducted CT 33 32:14 (OB leg., coll. E. Sollberger).

**mariannu** (*marijannu*, *marjannu*) s.; chariot driver; Bogh., RS, MB Alalakh, Nuzi, MA; foreign word; pl. *mariannūtu*, *mariannāti*, Hurr. pl. *marinnina*.

a) in Bogh.: PN PN<sub>2</sub> *u LÚ.MEŠ mar-ia-[a]ni-šu-nu gabbišunuma . . . ilteqēšunu* I took captive PN, PN<sub>2</sub> and all their chariot drivers KBo 1 1:36; PN *qadu mārišu LÚ.MEŠ mar-ia-an-ni-šu aḫḫēšu* PN together with his son, his chariot drivers and his brothers (I brought to the land Hatti) ibid. 42; PN *itti LÚ.MEŠ mar-ia-ni-šu uštemḫir* he pursued PN and his chariot drivers KBo 1 3:16, and passim in these treaties, cf. KUB 3 21:34 (let.).

b) in Alalakh and RS: *iltaknaššu ina LÚ.MEŠ mar-ia-an-ni* (the king of Ugarit) has given him the status of chariot driver MRS 6 140 RS 16.132:6; *ištu ūmi annīm RN PN ana ma-ri-ia-an-na wašaršu kimē DUMU.MEŠ ma-ri-ia-an-nu ša Alalakh u PN qātamma mārmařišu ana dāria ma-ri-ia-an-ni* from

**marijannu**

now on, King Niqmepa has freed PN to be chariot driver, just as the (other) chariot drivers of Alalakh, PN and his sons will similarly be chariot drivers forever Wiseman Alalakh 15:4ff.; note with Ugaritic plural: L[ú] *mar-ia-nu-ma* 6 MRS 12 93:1 (list of professions); 3 LÚ *mar-ia-nu* GN three chariot drivers from GN MRS 6 193 RS 12.34:24, also 30, cf. *pil-ka-ma(?) ša* LÚ.MEŠ *mar-ia-nu-ti ša* GN MRS 12 31:23; PN *mar-ia-nu* LUGAL *u mudú* LUGAL x *kaspa ubbal ana* LUGAL PN, the chariot driver of the king, and the "friends" of the king will bring x silver to the king MRS 6 80 RS 16.239:17; LÚ.MEŠ *mar-ia-nu-ka* your chariot drivers (in broken context) MRS 9 220 RS 17.394:9 (let. to the king of Ugarit); horses *ana ma-ri-a-na-te* Wiseman Alalakh 329:18; PN LÚ *ma-ri-a-nu* ibid. 135:14, and passim in these texts, see ibid. p. 162, Rainey, JNES 24 19ff.

c) in Nuzi: his share *ina bitāti ma-ri-in-ni-na* JEN 256:14.

d) used as a personal name: <sup>m</sup>*Mar-ia-nu* MRS 6 37 RS 16.287:2; for *Ma-ri-a/an-ni* see Saporetti Onomastica 1 317 (MA).

Rainey, JNES 24 19ff. (with previous lit.); Diakonoff, Or. NS 41 114f. and notes 91–93.

**marijannu** see *mariannu*.

**marinnu** see *marinu*.

**marīnu** (*marinnu*) s.; (a leather bag); OB, Mari.\*

[kuš.ma.ri.in] = [m]a-ri-in-nu, [kuš.ga.ri.in] = [MIN] Hh. XI 84f., in MSL 9 197; kuš.ga.ri.in = ma-ri-in-nu = [...] Hg. A II 144, in MSL 7 149, cf. kuš.ma.ri.nu.um MSL 7 218:92 (Forerunner to Hh. XI).

*bi-iš-ru* = ma-ri-i[n-nu] Comm. to A VIII/1:115.

3 TÚG.BA.AN.DÙL(!) ù KUŠ *ma-ri-nu-um* UET 5 795 i 6; 1 KUŠ *ma-ri-nu-um* (among items of clothing) BE 6/1 84:9, also O 342 i 15, cited Veenhof, BiOr 27 32; 1 KUŠ *ma-ri-na* GAL (between *mešēnu* sandals and *eblu* thong) ARM 1 17:30; note 1 TÚG *ma-ri-nu* (preceded by TÚG.LUM.ZA) Meissner BAP 7:12, also ibid. 14.

**marišmalû** see *mirišmara*.

**markasu**

**marītu** s.; (a wooden object); Ur III (Akk. lw. in Sum.).

1 kuš.máš.gal.mi 10 gín še.gín giš.ma.ri.tum.šè one hide of a black goat, ten shekels of paint for a m. BIN 9 253:3, also 496:3, 9.

**mārītu** adj. fem.; from Mari; Mari.

[giš.pèš.má.ri].ki = má-ri-tu (fig) from Mari Hh. III 30a.

[x] SÌLA ì.GIŠ *ma-ri-[tum]* RA 64 3 No. 30:2, cf. 10 SÌLA ì SAG *ma-ri-tum* ibid. No. 31:1, also (beside ì SAG *akkaditum*) ibid. No. 32:3; ½ SÌLA ì SAG *ma-ri-tum ana* DN ARM 7 5:1, and passim in this volume, see Bottéro, ARMT 7 180.

See also *ma'iritu*.

**mariwata** (or *mariwataja*) adj.; (describing horses); Nuzi.\*

(blankets) *ana ANŠE.KUR.RA ma-ri-wa-ta-a* HSS 15 213:2.

Listed as Hurr. *mar-* by Lacheman, JNES 8 53 (review of NPN).

**mariwataja** see *mariwata*.

**marjannu** see *mariannu*.

**markabtu** s.; chariot; RS\*; WSem. word.

*ana mar-kab-te* (in broken context) MRS 6 98 RS 16.249:28.

WSem. form of Akk. *narkabtu*, q.v.

**markastu** s.; bandage(?); SB; cf. *rakāsu*.

*šammē annátimma ana mar-kās-te* (var. -ti) *ana libbi* TE.ĦI *ša diqāri tanaddi* you put these ingredients for a m. into the . . . of a bowl AMT 41,1:39, var. from Köcher BAM 50 r. 16.

**markasu** s.; 1. rope, cable of a boat, 2. closure (of a door), 3. bond (of a wall), 4. link, center, 5. (designation of a sacred object); MB, SB; wr. syll. and DUR; cf. *rakāsu*.

[di-im] DIM = ti-im-[mu], *mar-ka-sum* A VIII/2:107f.; [di-im] [DIM] = [m]a-ar-ka-sú-um N 81



## markasu

i' 5' (Voc. Proto-Ea); giš.dim.má = *mar-kás* MIN (= *elippi*) Hh. IV 374, in MSL 5 181; [si-ir] [sīr] = [šá KA]. [sīr *mar-k*]a-su A VIII/2:5; gi.dur.gilim = [*mar*]-ka-su Hh. VIII 177, see MSL 9 176; gi.zú.níg.zú.ra.ab, gi.níg.kud.da.KID = *mar-ka-su* Hh. IX 180f.

giš.ig giš.sag.kul.ta sa.nu.tuḥ.ù.da ḥé.ni.ib.sar.re.e.dè : *daltu u sikkūru mar-kas* (var. -kás) *la paṭāri liklāšu* (see *daltu* lex. section) CT 17 35:54f.; dur.an.ki úz.sag.an.ki.a urú te.me.en.dù.a.bi : *Duranki mar-kas, šamē u erṣeti temen kal dadmē* Duranki, "band" of heaven and earth, foundation of all the inhabited world RA 12 75:35f., cf. dur.an.ki = *mar-kás* AN-e u KI-tim NabnituFragm. 6b 4; um.me.a dim.gal é.kur.ra.sá.pà.da KA.ḥi.ú.li.ul<sub>9</sub> : [um]manni *mar-kas Ekur atā milki tēme ūlu u šamni* RA 12 75:47f.; giskim.til.la.bi ka.kéš.bi lú.na.me nu.un.zu : *ittāšu gamirtu mar-ka-as-su mamma ul idi* (see *ittu* A mng. 1a-1') CT 17 19 i 29f.; dim.gal in.bu.ra : [...] *mar-kas-s[u inass]ahu* they tear out its rope (in broken context, referring to a boat) BA 10/1 90 No. 13:7f.; mu.lu sizkur(for dim.kur.kur.ra).ra.ke<sub>x</sub>(KID) : *bēlu mar-kas ma-atum* SBH p. 49 r. 7f.

*mar-kas<sub>4</sub> qaqqadi* = *pa-ar-ši-[gu]* An VII 230 i; *mar-kas* GIŠ.IG = *šu-ūl-bu-u* CT 18 4 r. ii 39.

dūr = *mar-ka-su* STC 2 pl. 54 K.4406 r. ii 10 (comm. on En. el. VII 95); du-ur<sub>DUR</sub> = *mar-kas<sub>4</sub>* 2R 47 iii 18; su-uz<sub>BU</sub> = *mar-kas<sub>4</sub>* ibid. iii 21 (astrol. comm.); [é.sa.an].gil bitu *mar-kas<sub>4</sub> šamē rabūti* [é // bitu sa // *mar-ka*]-su an // *šá-mu-ú* AfO 17 133:25f. (LB comm. on the name Esagila), cf. sa.an.na KI = [*mar-k*]as *šamē* Iraq 5 55:6 (topography of Babylon), with Greek transcription Μαρχας Iraq 24 68:6; *rappu* // *mar-ka-su* // *rappu* // *nīri* BM 62741:25 (comm. to god list, courtesy W. G. Lambert).

1. rope, cable of a boat: *šāru uzzuzu ina tebišu ipru' ma-ar-ka-sa elippa iptur* a savage wind, when it arose, snapped the rope and set the boat adrift Lambert-Millard Atra-hasis 92 ii 55; DUR *ša elippi ana kār šulme* DUR *ša makurri ana kār balāti* (see *kāru* A mng. 1c-1') Köcher BAM 248 ii 51f.; *šāru lemnu ina elip-pātikunu lušatbá* GIŠ *mar-kas-ši-na liptur* may (the gods) let loose an evil wind against your ships so that it may loosen their ropes Borger Esarh. 109 iv 11; *ša makurrišina lib-batiq ašalša* <ša> *mar-kas-sa-ši-na lippatirma tarkullaša* may the rope of their ship be cut off, may the mooring post come loose from their cable Maqlu III 134, see AfO 21 74; *pir'i erēni sikkātūa eblī mar-kas kitū namru* my pegs are offshoots of cedar, the girding ropes

## markasu

are shining linen Lambert Love Lyrics 112 K.4247:11; note in transferred mng.: *dannu lippatir mar-kas-sa* may her strong band be loosened (referring to a woman about to give birth, using the metaphor of a boat) Köcher BAM 248 ii 49, also ibid. 64.

2. closure (of a door): *erbettašunu mar-kas bābi* all four of them (referring to *aškuttu*, *sikkūru*, *sikkatu*, *namzaqu*) serving as the fastening of the door TCL 3 376 (Sar.); see also CT 17 35:54f. and CT 18 4 r. ii 39, in lex. section.

3. bond (of a wall): *ana . . . mar-kas igāri la paṭāri . . . itti libitti aršip* I built it with baked bricks so that the bond of the wall would not disintegrate Borger Esarh. 23 Ep. 29:14, cf. *ša mar-k[as] qaqqari ḥiṭ[u]* ZA 43 18:66 (SB lit.).

4. link, center (in the cosmic sense) — a) in gen.: *šābitat mar-kas kippat šamē u erṣeti mukil-lat mar-ka-si rabī ša Ešarra* she who holds the link between the entire heavens and nether world, who holds the great link of Ešarra STT 73:4f., 24f., see JNES 19 31f.; (Nabû) [*mukil*] *mar-kas šamē u erṣeti* who holds the link of heaven and nether world BMS 22:39, also (referring to other gods) AKA 255 i 2 (Asn.), 1R 29 i 3 (Šamši-Adad V), Craig ABRT 1 31:8, Streck Asb. 278:8, Layard 73:6 (Aššur-bēl-kala), see JRAS 1892 343; Nippur *mar-kas šamē u erṣeti* AfK 1 24 iii 2; Ehursaggalkurkurra *mar-kás šamē u erṣeti* Borger Esarh. 85 r. 47; *mukil mar-kas lalgar* Ebeling Handerhebung 110:6; *ḥarrān* DIM.KUR.KUR.RA.KI *mar-kas kibrāti šabitma* he took the road to Babylon, the center of the universe KAR 360:6; MÚL.MAR.GÍD.DA *mar-kas šamē* the Wagon-Star, the center of the heavens RAcc. 139:330.

b) referring to buildings: *bīt ridūti ašru naklu mar-kás šarrūti* the palace of the crown prince, a well-designed place, the link of the kingdom Streck Asb. 4 i 24; *ekallu bīt tabrāti niši ma-ar-ka-su māti* a palace, a building to be admired by the people, the center of the land VAB 4 114 ii 2, also ibid. 136 vii 37, cf. *ekallu mūšab šarrūti ja ma-ar-ka-as niši* the

**marku**

palace, my royal residence, link of the people  
ibid. 94 iii 28 (all Nbk.).

c) as epithet of gods: (Marduk) *Lugal-durmaḥ šarru mar-kas ili bēl durmāḥi* En. el. VII 95, for comm. see lex. section; *pāris purussē eršeti mar-kás rabū ša Anduruna* who makes decisions for the nether world, the great link of Anduruna Craig ABRT 2 13 r. 3.

5. (designation of a sacred object): (a reed basket) *mar-ka-su rabū ša Esikilla* (listed among representations of 17 divine emblems) MDP 2 pl. 17 iv 27 (MB kudurru).

**marku** s.; (mng. unkn.); Nuzi.\*

x NINDA *ana mar-ki* x bread for *m*. (between *ana naptani* for the meal and *ana TUR.TUR.MEŠ* for the children) HSS 14 99:2, cf. *ana x x mar-ki* (followed by *ana ša rēši*, and other persons) ibid. 102:2, also *isqūqu ana mar-k[i]* ibid. 97:8.

**markūtu** s.; (a wooden implement); Mari.\*

1 *bilat werām* 1 GIŠ *mar-ku-tam* ù 1 IŠ *in-ta-am* 1 *kutānam ušābilakkum* I am sending you one talent of copper, one *m*. and . . . (and?) one *kutānu*-garment ARMT 13 101:28.

**marmahḥu** see *armahḥu*.

**marmahḥūtu** s.; office of the *pašišu*-priest; SB\*; Sum. lw.

[...]gal SAG.KAL [x x g]i.na tag.tag.ga [x x (x) ḥa.r]a.ab.bi.na.a : AN *ilik mar-ma-ḥu-ti šiḥiš qitradma le-é-um-ma liqbāka* (see *šiḥiš*) Lambert BWL 252 iii 16.

For *mar.maḥ* = *pašišu* cf. [ma]r.maḥ = U[ḫ]+ME = [pa]-ši-šu Emesal Voc. II 27, *mar.maḥ* = *pa-ši-šu* Nabnitu XXIII 336.

**marmāru** s.; strong person; lex.\*

[x].ri = *mar-ma-ru* Erimhuš b ii 6 (= Meissner Supp. pl. 11 K.4256).

*mar-ma-ru* (var. [mar-ma]-a-ru) = *dannu* Malku I 45, also Explicit Malku I 117.

**mārmāru** see *mār māri*.

**marmēnu** s.; (a beverage); NA; foreign word(?).

**marqītu A**

DUG *massītu mar-me-na* a drinking vessel with *m*. ADD 1003 r. 4, 1010 r. 3, 1017 r. 3, 1018 r. 7, 1022 r. 4, 1024 r. 4, 1029 edge 2.

**marnuātu** s.; (a sort of beer made from barley); OA; foreign word.

$\frac{1}{4}$  *šiqlam ana šuruptim inūmi ma-ar-nu-a-tām nušabšilu ašqul* I paid one-fourth of a shekel for fuel when we cooked the *m*. BIN 4 157:38; [x] *karpat aršātim [a]na ma-ar-nu-a-tim [i]smudu* they ground x potsful of wheat(?) for *m*. TCL 4 84:19, cf. 1 *karpatam ana ma-ar-nu-a-tim* KT Hahn 35:9; 1 *karpatam šaršarānam a-ma-ar-nu-a-tim iddinu* they gave one potful (and) one *šaršarānum* (of wheat?) for *m*. HUCA 40-41 65 L29-601:15, see H. Lewy, RSO 39 191 n. 1.

For the related term *marnuwant-* in Hitt. texts, see von Schuler, AOAT 1 317ff.

**marqantu** s.; (a dagger); syn. list.\*

*mar-qa-an-tu* = *pat*(text *ar*)-*rum* Malku III 10.

**marqītu A** s.; refuge, hiding place; OB, SB; cf. *raqū* v.

sag.ú.a.šub = *ḥe-su-u*, sag.ú.a.šub.ba = *mar-qī-tum* (var. *mar-⟨uq⟩-qī-tum*) (in group with *tebū, na'butu*) Erimhuš V 213f.

a) in OB: A.ŠÀ *ma-ar-qī-US-sú i-pé-et-ti-[kum]* he will open the field, his hiding place, for you (obscure) RB 59 246 str. 9:3 (OB lit.).

b) in hist.: *ana māt Jadnana ša qereb tāmti innabitma iḥuz mar-qī-tum*(var. *-tu*) he fled to Cyprus which is (an island) in the middle of the sea and took refuge (there) OIP 2 77:18 (Senn.); (the people living in Babylon) *ina eršeti [la idú] iḥuzu m[ar](?)-[qī]-ti* took refuge in an unknown land Borger Esarh. 15 A ii 2; *ana GN āl tukultišu innabitma eḥuz mar-qī-tú* he fled to GN, a city he trusted, and took refuge (there) Streck Asb. 24 iii 2, also ibid. 36 iv 60, 74 ix 39, Piepkorn Asb. 52 iii 46; *ultu šadē ašar mar-qī-ti-šu itūramma* he returned from the mountain where he had taken refuge Streck Asb. 60 vii 12, also 62 vii 77, with *bit mar-qī-ti-šu* 82 x 13; *ašar mar-qī-ti-šu-nu qāti ikšussunūti* my hand reached them in the place where they had taken refuge ibid. 74 ix 41.

**marqītu B**

**marqītu B** s.; vegetation; syn. list; cf. *arāqu* v.

*mar-qi-tú, rītu, dišu, ḥabbūru = šam-mu* LTBA 2 2:186ff.

Late by-form of (*w*)*arqītu*, influenced by *marqītu* “hiding place”; for the semantic parallelism cf. the Sum. equivalent (*sag*). ú.a.šub, lit. “to hide in the vegetation,” to *narqū* “to hide,” cited *marqītu* A lex. section.

**marqu** adj.; crushed, pulverized; NA\*; cf. *marāqu* v.

za-al NI ... *ša GÚ.ZAL // mi-ri-iq-tú // MIN // a-na ma-[ár]-gí* RA 11 124 r. 3 (A II/I Comm.).

$\frac{1}{3}$  MA.NA *būšu mar-qa* one-third mina of crushed *būšu*-glass Oppenheim Glass 40 § 7:71, also *ana ... mekki mar-qi* ibid. 56 § U r. 3; cf. also VAT 10505+ :7, cited AHw. s.v.

For Nuzi refs. see *marku*.

**marrāqu** (*maraqqu*) s.; (a profession); OB lex.\*

[lú].úr.ra = *ma-[ar]-ra-qu-um* OB Lu A 19, cf. [lú].úr.ra = *ma-ra-aq-qum* OB Lu B i 22.

**marraru** see *murāru*.

**marrāšu** adj.; sickly; SB\*; cf. *marāšu*.

If the [...] of his eye is green *mar-ra-aš* he is in bad health (between *ultabbar* he will live long, and *mušanniḥ* he is a worrier) CT 28 33 K.6288:10 (physiogn.).

**marratu A** s. fem.; sea (as body of salty water); SB, NA, NB, LB; cf. *marāru* A.

**a**) in gen.: (*íd*) *mar-ra-tum* (four times inscribed upon the water course surrounding the earth) CT 22 pl. 48 (*mappa mundi*).

**b**) in hist.: *issu tām̄di rabīti ša māt Amurri ša šulme šamši adi tām̄di ša māt Kaldi ša íd mar-ra-tú iqabbāšini* from the great sea of Amurru in the west as far as the sea of Kaldi which they call *m*. KAH 2 100:5, see WO 1 387, also WO 2 466:51, and passim in Shalm. III, cf. *adi mar-ra-ti* Layard 91:84 (Shalm. III); *eli íd mar-ra-ti gupuš edē ittakilma* he trusted the sea (with its) mighty waves Iraq 16 185:20

**marratu B**

and dupls.; *māt Bit-Jakin ša kišād íd mar-ra-ti adi paṭ Telmun* Winckler Sar. pl. 30 No. 64:22 and dupls.; RN *šar māt Kaldi āšib kišād íd mar-ra-ti* ibid. pl. 38 No. IV 46; *íd mar-ra-ti AN.TA adi íd mar-ra-ti KI.TA ... abélma* Iraq 7 87:12, cf. VAS 1 71 right side 23f. (all Sar.); *íd mar-ra-tum ibiruma* OIP 2 73:54; GN *nagē ša ebirtān íd mar-ra-ti* ibid. 78:30, cf. *ālāni ša šar māt Elamti ša ina ebirtān íd mar-ra-ti šitkunat šubassun* ibid. 73:51, and passim in Senn., wr. *íd mar-rat* ibid. 85:10; RN *ša ina qereb mar-ra-ti iqqelpá emuru maruštu* RN, who sailed on the high seas and had a mishap AfO 8 198:40 (Asb.); GN *šadú ša ina qablītu íd mar-rat* the town GN, a rock which is in the sea Wiseman Chron. p. 74 r. 20; *māt Jamana ša ina íd mar-rat ašbū u ša aḥullá ša íd mar-rat ašbū* the Greeks who live (on islands) in the sea and those who live beyond the sea Herzfeld API 30 No. 14:18f. (Xerxes), cf. *ša aḥḥi ullūa ša íd mar-ra* ibid. 49 No. 24:24 (Artaxerxes); *māt Mišir ina mar-ra-ti* VAB 3 11 § 6:5; *ša aḥanná agā ša íd mar-ra-tum u aḥullá ullí ša íd mar-ra-tum* ibid. 85 § 1:9f. (Dar. Pg), and passim in Dar.

**c**) in NB letters: *íd mar-rat ana māt Elamti iteburu* they crossed the sea into Elam ABL 1000 r. 7; they slaughtered about one thousand and *ina íd mar-rat uttibbū* drowned (them) in the sea ABL 520 r. 21, cf. (in broken context) ABL 795 r. 6, 1136:8; *mār šiprika ḥarrāna ina mar-rat limur* your messenger should look for the road to the sea YOS 3 79:22.

**d**) *bāb marrati: bāb íd mar-rat* ABL 462 r. 14, 520 r. 12, 1000 r. 15f., and note KÁ *ša íd mar-rat* ABL 418 r. 5 (all NB).

For other refs. see Parpola Neo-Assyrian Toponyms 240 (sub *marratu*).

**marratu B** s.; (a wild bird); SB, NA, NB; wr. ŠEŠ MUŠEN.

ŠEŠ<sup>st-18</sup> mušen = *mar-ra-tum*, [ŠEŠ]<sup>z-81-18</sup> mušen = [MIN] Hh. XVIII 144f.; ŠEŠ<sup>81-88</sup> mušen = *mar-ra-tum = iṣ-ṣur tu-ba-qi* Hg. C I 13, in MSL 8/2 172 and Hg. B IV 295, in MSL 8/2 170; ŠEŠ MUŠEN ADD 777 r. 6 (Practical Vocabulary Nineveh), see AfO 18 341:18.

## marratu C

a) as an ominous bird: *šumma šeš mušen* KL.MIN (= enters a man's house) CT 41 7:36 (SB Alu); *ina lumun šeš mušen* against the evil (predicted) by a *m.*-bird CT 41 24 iii 9 (namburbi).

b) as food — 1' in list of sacrificial offerings: 30 *šeš mušen* (among other birds) RAcc. 78:17 and (in same context) *ibid.* 27; 20 *šeš mušen* (among other birds) VAB 4 160 A vii 8, 168 B vii 20, also (in same context) CT 46 45 v 6, see Iraq 27 7 (all Nbk.); 3 ME *šeš mušen* ADD 1083 iii 10 (NA list of sacrificial animals).

2' other occs.: (against bewitchment) *šeš mušen harupta ikkalma* MIN (= NA.BI *el*) he eats a young *m.*-bird and that man is clean Köcher BAM 318 iii 7, cf. (if when a man enters a temple) *šeš mušen haruptu* Ì.[KÚ ...] he eats a young *m.*-bird CT 39 36:105 (SB Alu); 7 *pagrānu ša šeš.mušen u ša tu.kur<sub>4</sub> mušen* seven carcasses of *m.*-birds and doves GCCI 1 23:2 (NB).

See discussion sub *iššūr tubāqi*.

**marratu C** s.; 1. rainbow, 2. (a chain?); MB, SB; wr. syll. and IM.*šeš-tum* (ACh Adad 19:5ff., 13ff., 24ff.).

*ediptu, mar-ra-tum* = MIN (= [*šer-š*]er-[*ra-tum*]) (restoration uncert.) An VII 81.

*mar-ra-tum* <sup>d</sup>TIR.AN.NA ACh Sin 3:122; <sup>d</sup>TIR.AN.NA UD *nu-uh-šú mu.ne* // *mar-ra-[tu]* CT 26 41 iv 6, see Weidner Handbuch p. 12.

1. rainbow: [*šumma Šin tarbaš m*]ar-ra-tum *lami* (see *manzāt* mng. 1b) ACh Sin 3:122; *šumma IM.šeš-tum ištu šit Š[amši ana erēb Šamši iprik]* if a rainbow stretches from sunrise to sundown ACh Adad 19:5, also (from south to north, from east to west) *ibid.* 13ff. and 24ff., beside similar omens with <sup>d</sup>TIR.AN.NA (see *manzāt*) *ibid.* 2ff., 10ff., 14ff.; see also the commentary passages cited in lex. section; note also MUL.IM.*šeš* CT 33 4 iii 7 (MUL.APIN).

2. (a chain?): see An VII 81, in lex. section.

**marratu D** s.; (a name of the date palm, a tree); OAKk.

## marru

*ma-ar-ra-tum* = MIN (= *gi-šim-ma-ru*) CT 18 2 K.4375 i 68, cf. *mar-ra-tú*(var. *-tum*) = *gi-šim-ma-ru* Malku II 127.

a) a variety of the date palm: see lex. section.

b) a tree: 1 lagab *giš.RU ma.ra.tum* 1 lagab *giš.RU al.la.núm dím.me.dè* one block of *m.*-wood to make a throw stick, one block of oak-wood to make a throw stick UET 3 812:4f. and (same context) 1498 r. i 16.

It is uncertain whether the two groups of refs. belong to the same word.

**marru** (*māru*, fem. *marratu*) adj.; bitter, brackish, biting; Mari, MB, SB, Akkado-gram in Bogh.; wr. syll. and *šeš*; cf. *marāru* A.

*šeš* = *mar-ru* Antagal III 54; *šeš* = *mar-ru* Igituh short version 132.

*ka.šeš* = *KA mar-rum*, *KA hablu*, *KA bi-šu* Izi F 318ff., cf. [*ka.šeš*] *qa-a-za-aḥ* (pronunciation) = *pu-u mar-[ru]* Kagal D Section 4:16; [*šeš*].*ku<sub>6</sub>* = *mar-ru* Hh. XVIII 19; *giš.gišimmar.u<sub>4</sub>.ḫi.in* *si-iš-šeš* = *mar-ru* Hh. III 334; *u<sub>4</sub>.ḫi.in.šeš* = *mar*(text *mur*)-*rum* Hh. XXIV 266; [*s*]um.*šeš* *SAR* = *mar-ru-tu* bitter onions Hh. XVII 256; [*ukúš.šeš*] *SAR* = *ma-[ar-ru]* Hh. XVII 367b; *ú.UKÚŠ.ŠEŠ.MEŠ* = *qiššāte ma-[r]a-te* bitter cucumbers Practical Vocabulary Assur 49, cf. *ú. UKÚŠ.ḤAB* = *zu-x-mu šeš-tú* *ibid.* 110; *GEŠTIN.MEŠ [mar-ru]* *ibid.* 180; *sa.SAR* = *MIM.ŠEŠ ŠEŠ* (= *šūšu marru*) BRM 4 33:7 (= RA 16 201, group voc.).

*lú.zé.tuk* = *mar-[ru]* Antagal C 262; *giš.gišimmar.gig.hab.ba* = *mar-ru* Hh. III 306; [*uzu* ...] = [...] = [*ir-r*]u *mar-ru* Hg. B IV 11, in MSL 9 34.

[*a.a.a*]b.ba a.du<sub>10</sub>.a [*a.šeš*].a a *íd.idigna: mé támti mé tábūtu mé mar-ru-tú mé Idiglat* (do not drink) sea water, sweet water, brackish water, Tigris water JTVI 26 155 iv 10, see Lackenbacher. RA 65 128.

*GIG.ḤAB.BA* // *mar-ru* CT 41 29:16 (Alu Comm.).

*ir-ru-u, šap-ḫU*(for *-ri?*), *uh-ḫi* = *mar-ru* (followed by synonyms of *matqu* sweet) Malku VI 223ff.; *ú e-zi-zu* : *ú a-ru-šú mar-ru* (vars. *ma-a-ru, ma-ru*) Uruanna II 197, vars. from Köcher Pflanzenkunde 28 iii 6 and CT 37 27 iii 27; *ú ma-a-ru sig<sub>4</sub>* : *ú ši-lu-ur-tú* Uruanna III 266; *ú me-ku-u* : *ú ma-ru* Uruanna III 429; [...] : *ma-ra-tum* Köcher Pflanzenkunde 28 iii 9 and dupl. CT 37 27 iii 30.

a) bitter, brackish (said of water): [*hima* ...] *x TI aštati mé šeš.mēš* instead of [...] I have drunk brackish water 4R 59 No. 2:25.

## marru

cf. [...] mi.ni.ib.ku<sub>4</sub>.ku<sub>4</sub>.ne : [...] me]-e  
*mar-ru-ti utarru* they (the demons) turn  
 [...] into bitter water JRAS 1932 560:22f.;  
 note: *ištu* GN *adi me-e mar-ru-ti Emrubalum*  
 from GN as far as the sea (lies) GN<sub>2</sub> KAV  
 92:25, see AfO 16 5.

b) bitter (as a variety of foodstuffs):  
 GIŠ.GEŠTIN *mar-ru ša Tupliaš riḫit* DN *rā'i:*  
*mika ... bēli balāta liti* may my lord drink  
 health, the tart wine of Tupliaš, what re-  
 mains from the offering to Ištaran, who  
 loves you BE 17 5:20 (MB let.); *mar-ru-tu*  
 SAR CT 14 50:15 (list of plants in Merodach-  
 baladan's garden); *šumma* TU<sub>7</sub> AR.ZA.NA *mar-*  
*ri iku*l if (in a dream) he eats soup made  
 of bitter *arsānu*-groats Dream-book 315 iii 8;  
 note the Akkadogram in Hitt.: x NINDA  
 MAR-RU BA.BA.ZA KBo 9 118 i 3, for other  
 refs., see Hoffner Alimenta 202; see also Uru-  
 anna, in lex. section.

c) biting (said of weapons, wind): *kakki*  
 DN u RN *mar-ru-tim ukallamka* I will show  
 you the destructive weapons of Adad and  
 Jarim-Lim Syria 33 65:33 (Mari let.); *šāru*  
*mar-ru itebbima ebūra ušehher* a biting  
 wind will come up and diminish the crop  
 ACh Šamaš 9:36, also ACh Supp. 31:47.

Thompson DAB 224, 227.

**marru** s.; spade, shovel; from OB on;  
 Sum. lw.; pl. *marrū*, NB also *marrātu*; wr.  
 syll. and (GIŠ.)MAR; cf. *marru* in *bīt marri*.

giš.mar = *mar-ru* (followed by the varieties  
*rapšu*, *pisu*) Hh. VII B 1; [giš.m]ar = *ma-ār-rum*  
 5R 16 iv 23b (group voc.); giš.mar.še.ūr.ra =  
 šu-u, [mar-r]u šá(!) za-[ri-e] Hh. VII B 8; giš.  
 mar.šu = *mar qa-ti*, giš.mar.ninda = [ma]r a-  
 k[a-lí], giš.mar.ninda.kur.ra = [ma]r x [x x],  
 giš.mar.níg.sur.ra = *mar k[u-nin-na-ti]* ibid.  
 11ff.; giš.mar.[x.x] = šu-[x], giš.mar.u[dun]  
 = *mar [utūni]*, giš.mar.u[dun] = [...], giš.mar.  
 šim = [mar *bappiri*], giš.mar.AMA.šim = [mar  
*agarinni*], giš.mar.munu<sub>4</sub>.[mú] = [mar *bāqili*]  
 ibid. 15-20; giš.mar.kù.GI = *mar hurā[ši]*, giš.  
 mar.kù.babbar = *mar kas[pi]* ibid. 21f., also  
 (of bronze, copper, Akk. correspondence broken)  
 ibid. 23f. and Hg. B II 117f., in MSL 6 141; giš.  
 mar.im.ma = *mar šip[ri]*, giš.mar.saḫar.ra =  
*mar eperi*, *ku-ti-bu* Hh. VII B 26ff., also Hg. B II  
 119f., in MSL 6 141; giš.mar.šu = *mar qa-ti* =  
*na-ās-ḫi-ip-tum*, giš.mar.šu = *šá-qu-ú*] = *gi-dim-*

## marru

*mu* Hg. B II 114f., in MSL 6 141; giš.al = *al-lu*  
 = *mar-ru* Hg. B II 90, in MSL 6 110.

[si-la][KUD] = *na-ma-du ša* GIŠ.MAR — KUD with  
 the reading *silā* means . . . , said of the spade  
 A III/5:178; [l]a-gab LAGAB = *pi-zu [šá]* *mar-rum*  
 A 1/2:86; giš.lagab<sup>la</sup>-gab.mar = *pi-i-su(!)* *mar-*  
*ri*, giš.eme<sup>e</sup>-me.mar = *li-šá-nu* MIN, giš.igi.mar  
 = *pa-an* MIN, giš.kak.mar = *sikkat* MIN, giš.kul.  
 mar = *šumū* MIN, giš.li.dur.mar = *abunnat*  
 <MIN> Hh. VII B 29-34.

[giš.bán.giš.mar.tag(?)ga.ta] : [ina *sūti*  
 š]a GIŠ.MAR MIN (= *maḫṣat*) in the *sūtu*-measure  
 marked with the spade-symbol Ai. III i 35; š[e.  
 giš.mar.šu].bal.ak.a = MIN (= *še-im*) *ša ina*  
*mar-ri šu-bal-ku-ti* barley which has been turned  
 over with the shovel Hh. XXIV 176; giš.mar.  
*maḫ.bi ub.ba i.ni.in.gub* : *šu širu ina tubqi*  
*izziz* the great shovel (for baking) stood in the  
 corner KAR 375 iii 27f., Sum. restored from  
 5R 52 No. 2 r. 50.

a) with specifications as to material or  
 weight: four and one-half shekels of silver,  
 the price of 15 GIŠ.MAR URUDU TCL 10 39:8;  
 191 MAR.URUDU KIL.LÁ.BI 2 GÚ 54½ MA.NA  
 654 KAK(!).MAR.URUDU KIL.LÁ.BI 6½ MA.NA  
 191 bronze spades whose (total) weight is  
 two talents 54½ minas, 654 pegs (or wedges)  
 for bronze spades, weighing 6½ minas YOS  
 5 227:5ff., note 2 *ma-ru-ú ša x x x 1 ma-ru-*  
*um ša [e]ḫ-zi-im* (in list with *kiskirru*, *madlá*,  
*tupšikku*, etc.) A 21924:28f., cf. 1 MAR  
*eḫ-zi-im* A 21939:1 (OB Ishchali); 1 ŠEN URUDU  
 3 MAR.URUDU u *sikkāti šu-ti-i u 2 ḫaššin*  
 URUDU *uštābilakkum* I am sending you a  
 copper kettle, three copper spades and . . . ,  
 wedges, and two copper axes CT 4 12a:18  
 (OB let.), 10 URUDU MAR YOS 2 105:20 (let.);  
*unūt tāḫazim ša irubu* GIŠ.MAR.ḪI.A URUDU  
 ḪA.ZI.IN.ḪI.A URUDU.ḪA.BU.DA the battle  
 equipment which arrived, wooden spades,  
 copper axes, copper *ḫapūtu*-axes Kraus AbB  
 1 57:13 (let.); *ḫaššinnu* UD.KA.BAR *maḫlašu*  
 UD.KA.BAR u *mar-ru* UD.KA.BAR ARMT 13  
 54:11, cf. ARMT 7 290:8; 5 GIŠ *lē'u* GIŠ.MAR  
 (beside *lē'u ša epinni*) five blades(?) for  
 spades UCP 10 141 No. 70:5, see Salonen Land-  
 fahrzeuge 133; 22 URUDU.MAR *pādūtum* 6  
 URUDU.MAR *paṭrūtum* 22 copper hoes (with  
 their handles) attached (and) six copper hoes  
 (with their handles) ripped off YOS 13 103:3;  
 barley *ana* GIŠ.MAR *pādīm* Birot Tablettes  
 19:9; 3 GIŠ *pisu ša* MAR BE 6/2 137:11; 2

## marru

GIŠ *šumû ša* MAR ibid. 14; 1 GIŠ.MAR URUDU 2 GIŠ.MAR IM one bronze spade, two spades for (mixing) clay BE 6/1 40:1f., note 1 URUDU MAR(!) TCL 1 206:1, cf. 8 ma.na urudu mar kin.til.la (see *kintillá*) YOS 8 107:11; 4 MAR URUDU 1 *hapütum* UET 5 803:6 and 8, also (beside *haššinnu* and *pāšu*) ibid. 1 (all OB); ḪA.ZI.IN *mit[rá]* u GIŠ.MAR KÙ.BABBAR (for context, see *kititu* B) BE 17 28:16 (MB let.); the people of Dilmun sent GIŠ.MAR *siparri* KAK.MEŠ *siparri unūt šipir mātišun* bronze spades, bronze wedges, tools manufactured in their land OIP 2 138:43 (Senn.); 5½ MA.NA AN.BAR *gamru* 5 *mar-ra-a-ta* five and one-half minas of iron, finished work in five spades GCCI 1 46:2; 5⅔ MA.NA AN.BAR KIL.LÁ 3 *mar-ra-a-ta* five and two-thirds minas of iron, the weight of three spades (given to ironsmiths) Nbk. 285:2; 2-*ta mar-ri* AN.BAR.MEŠ *šubburēti ša ana pādūtu ša mar-ri* AN.BAR.MEŠ *ana nappāhi nadnu* two broken iron spades which were given to the smith for mounting(?) the iron spades YOS 6 81:6ff.; 6 *mar-ra-a-ta* AN.BAR 3 GIŠ *rap-šāta* six iron spades, three wooden threshing forks GCCI 2 137:1; 10.TA MAR AN.BAR.MEŠ 2(!) *našhipēti* TCL 9 92:26, x AN.BAR *mar-rat ana mar-rat ina* IGI PN GCCI 2 230:2, cf. *mar-ri* (beside *sikkatu*) Nbk. 418:2; 59 GIŠ *mar-ri* AN.BAR.MEŠ (among tools sent to Uruk) YOS 6 146:2, cf. *ina libbi* 12 GIŠ *mar-ri* AN.BAR.MEŠ ibid. 15, and passim in NB, usually specified as being of iron, see also *hašmītu*.

b) with specific ref. to use — 1' agricultural work: x seed and 1 GIŠ.MAR URUDU PN *inaddi[n]* one copper spade PN (the owner of the field) will provide (for the tenant) YOS 12 258:14, cf. (in similar context) 1 GIŠ.MAR KÙ.BABBAR (error for URUDU?, coll.) *inaddiššunūši* ibid. 177:14 (OB); the tenant will dig up the field 1-*en mar-ri ša* 2 MA.NA 5 GÍN *ina pani* PN one spade (weighing) two minas five shekels is at PN's disposal Dar. 273:19; [16] *mar-ri la pa-a-da* [25] *mar-ri pa-a-da* 420 *zabbilānu* sixteen spades not mounted(?), twenty-five spades mounted(?), 420 baskets Nbk. 433:3f.; *mar-*

## marru

*ri*.MEŠ AN.BAR Camb. 18:3; *zēru mala ina libbi ina mar-ri parzilli ippušu* as much land as they can dig up therein with iron spades Dar. 35:9, cf. 12.TA *mar-ri* AN.BAR *ana hirātu* twelve iron spades for digging YOS 6 187:1, also *zēru gabbi ina* GIŠ *mar(!)-ri iherrū* VAS 5 110:11, also ibid. 49:16 (all NB); list of fields *mar-ri* GIŠ.APIN (worked with) the spade — plowed (heading of list) Cyr. 174:4, also Cyr. 173:5, and passim (also abbr. *mar*) in this text; in lit.: x.MEŠ *ina* GIŠ.MAR *bini teherr[i]* you dig [...] with a tamarisk spade Or. NS 34 123 K.9789:8 (namburbi), cf. *ina utlija* GIŠ.MAR-*šu ultēli ina* GIŠ.MAR-*ia* [...] *ipetti namkaruma* he (the farmer) takes his spade from my (the tamarisk's) trunk, with a spade made from me he opens the canal Lambert BWL 158:13; *liššá* GIŠ.MAR.MEŠ *ša kaspi ... lipattá nārāti lipattá atappāti* let them carry their silver spades, let them open the (large) canals, let them open the small canals AMT 45,5 r. 3, dupl. AMT 42,4:5 (SB inc.); *ana ḪUL A.ŠÀ ziqip* GI[Š.MAR] *ana amēli la teḫé* so that the evil of a field worked(?) with a spade does not affect a man STT 242:1 (Alu namburbi), for the corr. Alu incipit CT 38 8:43, 9:1, AfO 14 pl. 3 ii 9, see *ziqpu* A mng. 2.

2' making bricks: 60 *mar-ri-a-ta* AN.BAR *ša ana lebēn ša libnāti* sixty iron spades for use in making bricks Nbk. 245:1, cf. 6.TA AN.BAR *mar-ri*.MEŠ *ša lebēnu ša* SIG<sub>4</sub> PN *ana Ebabbar ittadin* PN delivered six iron spades for brickmaking to Ebabbar RA 63 80 BM 56365:2, cf. also YOS 6 146:2, wr. MAR AN.BAR GCCI 2 297:1, 2-*ta mar-ri ina pan* PN (in list of items for a ritual, summed up as *hišihitu ša ana nadé uššu ša abulli nadna* necessary items issued for laying the foundation of the gate) VAS 6 68:2 (all NB); GIŠ.MAR.ḪI.A *u tupšikkātum ina bitija ul ibaššú* there are no spades or hods in my house ABIM 5:13, cf. ibid. 11 (OB let.); *ma-ar-ri-šunu išātam šupšikkīšunu Girra ittakšu* they set fire to their spades and hods Lambert-Millard Atra-hasīs 46 I 65, cf. *alli ma-ar-ri ibnū eš[šū]ti* ibid. 64 I 337; *mar-ri* AN.BAR.MEŠ *ušebbilaššunū[ti] dullu ina libbi lipušu dulla-*

## marru

*šunu la ibattil* TCL 9 118:14 (NB let.); *šitāt ummānātišu alla mar-ra u tup(š)kka emid* on the rest of his people I imposed (work with) shovel, spade, and hod AfO 5 90:47 (Adn. I); *libnātišu ina GIŠ.MAR.MEŠ nalbanāti ša erēni lubanni* I made bricks for it, using spades and brickmolds made of cedar WO 2 42:54 (Shalm. III), cf. VAB 4 60 i 42 (Nabopolassar); *nāši GIŠ.MAR alli tupšikki* those who work with spade, shovel, hod (etc.) Borger Esarh. 62 vi 38, cf. *nāši ma-ar-ri-im* Kisurra 157:6, 12 (unpub. OB, cited AHw.); *allu GIŠ.MAR lu ušašbit tupšikkam hurāši u kaspi lu emidma* VAB 4 62 iii 12 (Nabopolassar); *um-mānāti Šamaš u Marduk šābit allu nāš GIŠ.MAR zābil [tupšikku] ana epēš Ebabbar . . . u[ma'ir]* I dispatched the workmen of Šamaš and Marduk, the ones who wield hoes, use shovels, and carry hods, to construct Ebabbar VAB 4 240 ii 53 (Nbn.); *GIŠ allu GIŠ mar-ri-im lu ú-ša-aš-ši-im* YOS 9 84 i 16 (Nabopolassar); *tīb hupši GIŠ.MAR u tupši[kki]* revolt of the laborers (who use) the shovel and (carry) the hod KAR 442 r. 21 (SB ext.), cf. *tībūt GIŠ.MAR u GI.İL* CT 39 27 r. 17 (SB Alu).

3' for digging canals: *mar AN.BAR qappātu u hišihiti ša dullu ša nāri* iron spade(s), baskets, and whatever is needed for the work on the canal BIN 1 60:16; *11.TA AN.BAR mar-ri 1-et AN.BAR našihitu ša ana muhhi mušannitu* Nbn. 784:1; eight minas 25 shekels of iron 5 MAR.ME AN.BAR *ša ana hirātu ša ID <I>-dig-lat* five iron spades for digging out the Tigris canal GCCI 1 10:2; *dullu ina muhhija da-a-nu kapdu 20 mar-ri 50 zab-bil-lum šūbilanu dul-la-a la ibattil* the work is difficult for me, please send me twenty spades and fifty baskets at once so that my work does not have to stop CT 22 117:8 (NB let.), for other refs., see *zabbilu*.

4' other uses: for baking and preparing "beer bread" see Hh. VII B 11-20, KAR 375, in lex. section; for threshing barley see Hh. XXIV 176, in lex. section.

c) as a symbol — 1' as emblem of Marduk and Nabû: <sup>d</sup>MAR ša <sup>d</sup>AMAR.UTU the divine

## marru

spade of Marduk Jean Tell Sifr 58:23 (OB); *ma-[a]r-ru ša Nabî* (on bronze representation of a spade from Choga-Zambil) RA 35 132; for whom did he mark the temple? *lu ša* <sup>d</sup>EN šū *mar-ri šemitma* <sup>d</sup>30 UD.SAR-šū *iltemit bissu* if it were Bēl's it would be marked with the spade-symbol, but Sin has already marked it as his temple with his crescent symbol BHT pl. 9 v 21 (Nbn. Verse Account); [... *kaspi*] *ebbi mar-ri hurāši ruššē* [...] of pure [silver], spades of shining gold Borger Esarh. 94 r. 3; *mar-ri u mušhuššē* 14 GUN 12 MA.NA KÙ.GI . . . *uza'inšuma* I decorated it (the boat of Marduk) with spades and dragons (using) 14 talents twelve minas of gold PBS 15 79 ii 22, cf. [*mar*]-rū *u mušhuššē šāriri ušalbiš* VAB 4 156:23 (both Nbk.); a slave *ša PN mar-ru u qantuppi [ina] muhhi rittišu iddū* whom PN marked on the hand with a spade and stylus (mark) BE 8 106:9; one ewe and one goat *ša* <sup>d</sup>mar-ri *u qantuppu šendu* marked with the spade and stylus TCL 13 132:1, also *ibid.* 8, *ša mar-ri u qantuppu šendu* *ibid.* 133:11, cf. (referring to a donkey) VAS 5 94:2, also PSBA 19 142:5 and 9; a five-year-old black donkey *ša mar-ri u qalpu ana šumēlu šed-da* marked on the left side with a spade and ax Nbk. 13:2; note: 1 GÍN *ana gušūri ana šu-ba-tum ša mar-ri* one shekel (of silver) for wood for pedestals for the spade-symbol Nbn. 753:32, cf. x GIŠ *šu-ba(!)-a-ta [ša] mar-ra-a-ta* Nbk. 433:9.

2' other occs.: *māmīt GIŠ.MAR našū u MU ili zakāru* "oath" of holding a spade and invoking a god Šurpu III 14; see also Ai. III i 35, in lex. section.

d) other occs.: *šumma kakki imitti kima* [...] *šā-niš kima ú-ri mar-ri* if the right weapon is like [a . . .], variant: like the . . . of a spade CT 31 10 iii(!) 17, dupl. AMT 71,3:17 (SB ext.); *ina qāt qēbirija mar-ra ikim* he (the god) snatched the spade from the one who was digging my grave Ugaritica 5 162:43 (lit.); *ikkāru SA<sub>5</sub> GIŠ.[MA]R SA<sub>5</sub> GIŠ.İL SA<sub>5</sub> İL-ši-ma mé SA<sub>5</sub>.MEŠ liskir* let the red farmer carry the red spade (and) the red hod and let him cut off the red water CT 23 37:67 (SB

**marru**

inc. against red rash); GIŠ.MAR *še-ra-*' [...] the spade [can dig] a furrow Lambert BWL 166:23 (SB disputation); note referring to pieces of jewelry: 5 *hi-du* GIŠ *binu uqná* 5 *hi-du mar-rum* five lapis lazuli beads (in the shape of) a tamarisk, five beads (in the shape of?) a spade RA 43 152:147, cf. *ibid.* 144, also 156:186, 150:118, 1 KIŠIB *mar-rum* 160:234, 168:323 (Qatna inv.).

Dossin, RA 35 132ff.; Landsberger and Bauer, ZA 37 93 n. 2.

**marru** in **bīt marri** s.; land worked with a spade; NB\*; cf. *marru* s.

É *mar-ri* AN.BAR *ina muḫḫi* 1 GUR ŠE. NUMUN 4 GUR *suluppī* É *epinnu ina muḫḫi* 1 GUR ŠE.NUMUN 3 GUR *suluppī šissin* PN *inaššu* PN will deliver four gur of dates per gur of land cultivated with the iron spade and three gur of dates per gur of land cultivated with the plow BIN 1 117:14, cf. *ibid.* 125:13.

See *marru* s. usage b-1' and *epinnu* in *bīt epinni*.

**marruru** see \**murruru*.

**marsattu** s.; (a large vessel); OAKk., MA; pl. *marsanātu*; cf. *rasānu*.

1 DUG *mar-sà-tum* (followed by *nartabtum*) MDP 14 69 No. 8:6 (OAKk.); 1 DUG *mar-sa-tu ša šizbi* ... *ana ekalli rakis* one m. full of milk was established as due to the palace KAJ 182:7 (MA); 1 *mar-sa-tu ša ṭuppāte ša* PN one m. containing tablets of PN (in list of containers summed up as *quppātu ša ṭuppāte*) KAJ 310:25, also *ibid.* 29, 32, 37; 1 DUG *mar-sa-a-tu* UCP 9 104 No. 46:4, also 1 DUG *mar-sa-ta* *ibid.* 2 (MA, coll. R. Caplice); DUG *mar-sa-na-tu* Ass. 11017:18 (MA, cited AHW. s.v.).

**marsu** adj.; mixed, mashed (said of malt steeped for beer); lex.\*; cf. *marāsu* A.

sún.šu.ak.a = *mar-su* Hh. XXIII iii 24.

\*\***marsum** (AHw. 613a) see *paršu*.

**maršadu** s.; (mng. unkn.); lex.\*

[urudu.x.x.x] = *mar-ša-du* (between *tatturrá* spade and *šuhṭu* verdigris) Hh. XI 431.

**maršiš**

Either an object made of copper or a type of copper.

**marša'u** s.; (a tool); EA(?).

giš.tu.lu.an.gíd = *ša mar-ša-'i* Hh. VI 38, cf. Hg. B I 55, in MSL 6 75.

15 *ša-ba-tu* 15 *ma-a[r]-[š]a(?)-ú(?)* EA 120:21 (list of tools).

The Sum. name, tu.lu.an.gíd, means "(tool) to loosen and tighten."

Landsberger, MSL 7 129 note to line 121.

**maršiš** adv.; bitterly, with difficulty, with pain; SB; wr. syll. and GIG-iš; cf. *marāšu*.

ér pà.pà.da.zu gašan.mu gig.ga ad.da ér.ra : *ibakki bēltu ina rig-gim mar-ši-iš išassu* the Lady weeps, with a woeful voice she cries out SBH p. 101 r. 5f., cf. gù.gig.ga ab.[in].ra : *mar-ši-iš ištanas[si]* SBH p. 115:20f.; á.šu.gir.bi gig.ba.an.ak.eš gig.bi tu.ra ba.ná : *meš-rētūšu mar-ši-iš epša mar-ši-iš ina murši nīl* his limbs are in pain, he lies ill miserably 4R 17:51f.; KA.ḪI dumu.mu <sup>d</sup>EN.ZU.na an.na su.mu.ug.ga.bi gig.ga : *tēm mārija Sin ša ina šamē mar-ši-iš [i']-ad-[ru]* CT 16 20:116f., also *ibid.* 136f.; ér.gig.mu.un.[šéš] : *mar-ši-iš ibak[ki]* LKU 13:4f., and *passim*, see *bakú* lex. section; a.nir.gig.ga.bi ba.da.ra.ab.gá.gá : *tāniḫa mar-ša-am ištanakkan* (var. *mar-ši-iš uštannaḫ*) 4R 26 No. 8:60f., var. from 4R 27 No. 3:34f., see OECT 6 36; AŠ.GAR AŠ.RU [é] gig.ta gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>.zu : *dī'u šur-pu-u ša é mar-ši-iš išabbītu* STT 192:14f.; u<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>.ba al.UL.UL a.gig.ga g[ig.ga] : *mūšu u urru i-da-am mar-ši-iš i-na-[aq]* Šurpu VII 35f., cf. a.gig.ga i.i : *mar-ši-iš i-nu-uq-qu* BA 10/1 110 No. 28:7f., [lú].u<sub>x</sub>.lu.bi a.gig.ga i.[i] : *amēlu šū mar-ši-iš i-na-qu(!)* CT 17 15:18, for other refs. see *nāqu*, cf. á.gig.ga i.i : *mar-ši-iš [i(?)]-ret-tú(?)* Lugale II 44; gig.bi ga.an.dug<sub>4</sub> : *mar-ši-iš lu[gbi]* ZA 40 87:i-m; [ér].gig.ga mu. [un.šéš.šéš] : *mar-ši-iš adam[mum]* ASKT p. 117 r. 1f., for other refs. see *damāmu* lex. section.

a) describing crying, moaning: *Adad eli māti GIG-iš išassi* Adad will cry out bitterly over the land CT 31 38 i 12, KAR 430:8 (SB ext.), cf. *Adad GIG-iš rigimšu inaddīma* Ach Šamaš 10:85, ZA 52 244:39, and *passim* in *astrol.*; *šarru eli bitī šuātu GIG-iš išassi* CT 40 34 r. 13, dupl. TCL 6 8 r. 8 (SB Alu); *mar-ši-iš išgum* she (Nisaba) gave a pained cry Lambert BWL 170:36; *Igigi napharšunu inūqu mar-ši-iš* En. el. III 126,



## maršu

cf. *issima mar-ši-iš uggugat ēdiššiša* En. el. I 43; *ila abī kāti mar-ši-iš* [...] ZA 61 52:89 (SB hymn to Nabū); *qurdi DN ... mar-ši-iš iddalal* (see *dalālu* A usage a) ZA 43 19:72; see also lex. section.

b) describing toil, exertion: *ina nēri-bišun pīqūti šīnuḫiš ērumma mar-ši-iš ētellā ubānāt šadē pašqāti* I entered their narrow passes with great exertion, and managed to climb the difficult mountain peaks only with great difficulty OIP 2 37:22 (Senn.), cf. *ibid.* 72:44; *ušebbiruni mar-ši-iš* they (the captives) brought (the colossi on rafts) with great difficulty *ibid.* 105 v 72 and 118:11, *ina danāni u šupšūqi mar-ši-iš ūbilunimma* *ibid.* 105 v 77 and 118:12; *ana ḫišiḫi ekalliija GIG-iš pašqiš ana GN ... ū-šal-di-du-u-ni* they had (their people) drag (the stones) needed for my palace to Nineveh with much trouble and effort Borger Esarh. 61:82; [*ma*]r-ši-iš *ibbābla* it (a boat?) was brought with great difficulty AfO 18 386:16 (SB lit.); on his people *ilku tupšikku mar-ši-iš i[škun] imtani šābē ḫupšiš* (see *ḫupšu* A usage e) Winckler Sammlung 2 1:33 (Sar.), see Saggs, Iraq 37 14.

**maršu** (fem. *maruštu*, *marīštu*) adj.; 1. sick, diseased, 2. difficult, inaccessible, impregnable, severe, grievous, bitter; from OA, OB on; Ass. fem. *marīštu*; wr. syll. and GIG, LÚ.GIG, NA.GIG (LÚ.TU.RA AMT 13,1:12, UCP 9 348 No. 22:17, TU Labat TDP 162:47, 230:123, note NÍG.GIG CT 31 21 r. 8, CT 20 50 r. 8); cf. *marāšu*.

gi-ig GIG = *mar-šu* S<sup>b</sup> II 150; du-ur TU = *mu-ur-šu*, *mar-šu*, *ma-ra-šu* A VII/4:62ff.; [lú].ftu. ra = *ma-ar-šum* OB Lu A 126; KU = *ma-ar-š[um]* MSL 9 128:180 (Proto-Aa).

[šū].nig.gig = *šu ma-ru-uš-tum* impure (i.e., left) hand Antagal C 242; dúr.gig = *šu-bur-ru mar-šu* Igituh short version 173; [...] = [*x*]ar-šu (in group with *ḫuppu*, *šuttatu*, *šuplu*) Antagal A 254.

[...] = MIN (= *šib-tum*) *ša* GIG seizure, said of a sick man Antagal E a 29; [...] = *kuppuru ša* GIG Antagal III 60; tu<sub>6</sub>.én.é.nu.ru = *šip-tu ana* GIG ŠUB-u (var. *ana mar-ša na-du-ú*) to say a spell over a sick person Erimhuš VI 27.

*ša* gig.ga [x] gi.pisan.gin<sub>x</sub>(GIM) kēs.da : *libbu ma-ar-šú ša kima pišanni katmu* angry heart

## maršu

that is covered like a chest CT 4 8:1f.; á.sàg gig.ga su.lú.ka mu.un.gál.[la] : *asakku mar-šu ina zumur amēli ittabši* CT 17 6 iii 29f., cf. [nam. tar.ḫul.gál] á.sàg gig.ga tu.ra nu.dùg.ga : [NAM.TAR] *lemnū asakku mar-šu [mur]-šu la ṭābu* 4R 29 No. 1 r. 31f., cf. Falkenstein Haupttypen 96:21, STT 161:27f., 173:41f., for other refs. see *asakku* A lex. section; ki bur.gal.gal.la i.šár. šár.ra gig ér.[...] : *ašar pūrū rabātu uddēššā b[ik]ītu ma-ru-uš-tum* (see *bikītu* mng. 2) KAR 375 iii 23f., cf. *ibid.* 21f.; èm.i.lu gig.ga šà.sig.ga : *ina qubbē mar-šu-ti šurup libbi* 4R 26 No. 8:3f.; áš.bal gig.ga : *arratu ma-ru-uš-tú* AMT 102:9; ama.<sup>d</sup>Innin ugu.mu šà.dib.ba gig.ga mu.un.dù.e : *Ištar elija isbusma mar-ši-iš ušēmanni* Ištar became angry with me and turned me into a sick man 4R 10:52f., cf. gig.ga ba.an.dù.e : *mar-ši-iš tušēminni* *ibid.* 19 No. 3:43f.

á.sàg tu.ra su.na mi.ni.in.gar.re.eš : *asakku mar-ša ina zumrišu iškunu* CT 16 2:40f.; éš.lá šu.bar.re.da lú.[tu.ra ti].la.da ki. <zu>.da.ni [...] : *kasā uššuru mar-ša [bullu]u ittika iba[šši]* 4R 17:36f.; lú.tu.ra gig.ga.a.ni hé.im.ma.ra.ab(var. .ib).ta.è : *ša marši mu-russu littaši* 4R 29 No. 1 r. 19f., dupl. STT 182 r. 5f.; lú.tu.ra ga.raš.sar.gin<sub>x</sub> ba.an.gúr : *mar-ša kima karāši ištaraš* CT 17 29:13f.; te lú.tu.ra.ke<sub>x</sub>(KID) u.me.ni.[ná] : *ina tēḫ mar-ši šu-ni-il-ma* lay it near the sick person CT 17 11:75f., cf. sag lú.tu.ra.ke<sub>x</sub> (var. lú.gig.ga.na.ke<sub>x</sub>) u.me.ni.kēs : *qaqqadi mar-ši rukusma* CT 17 20:44f., gaba.ri giš.ná.da(text: .ḫu).a.ni máš sag.lú.tu.ra kēs.da.a.ni : *mihrit eršišu uriša ina rēš mar-šu irkus* BIN 2 22:192f., dupl. AMT 6,2:8f., sag lú.tu.ra.ke<sub>x</sub> u.me.ni.gar : *ina rēš mar-ša šukunma* CT 17 18:14f., cf. also AfO 14 150:202-204 (*bīt mēsiri*); lú.tu.ra imin.bi ní.te.gá.e.ne.ke<sub>x</sub> (var. nu.te.gá.da.ke<sub>x</sub>) : *ana* GIG (var. *mar-ši*) *sibittišunu aj iḫū* the seven of them should not approach the sick man CT 16 45:145f., cf. lú.tu.ra.šē mu.un.na.an.te.gá : *ana mar-šu ina tēḫja* UET 6 391:5; [lú.tu].ra su.na [mi.ni].in.gar.re : *ša ina zumur mar-ši*(var. -ša) *iššakna* CT 16 2:54, and passim in similar contexts; nig.tu.ra.a.ni lú.ti.la.a.ni.šē : *mar-šu-us-su ana bullu* to bring about a cure for his sick state CT 16 2:68f.; éš.lá.bi ḫa.ba.an.bar tu.ra.ni.šē ḫa.ba.an.ti.le.en : *kasūssu litaššir mar-šu-us-su liblu* may he be freed from his captive state, may he recover from his illness 4R 17 r. 1f.

[UD<sup>u</sup>]<sup>m</sup> ra-ḫu-u = MIN (= UD-mu) *mar-šu* Malku III 141.

1. sick, diseased — a) referring to parts of the body: *igi.gig.ga gig.ga ba.an.gar* : *ana inī mar-ša-a-ti simma ištakan* (the wind) put a sore into the sick eyes AMT 11,1:14f., cf. *ana* IGI<sup>II</sup> GIG.MEŠ SIG<sub>5</sub> good for

## maršu

diseased eyes Köcher BAM 307:7; DUR SIG SA<sub>5</sub> ina IGI-šú GIG-tim tarakkas you put a red wool thread around his sick eye AMT 10,1:16, cf. ibid. 7; if a physician šer'ānam mar-ša-am ubtallit CH § 221:4; šēpšu GIG [ana] muḫḫi tašakkan you place his sick foot on it (the reed mat) CT 23 1:4; you put the medication ana muḫḫi zū-šú GIG on his aching tooth AMT 18,11:2, cf. ibid. 3, cf. also (lungs) Köcher BAM 1 ii 25, (takaltu) ibid. 47, (irrá) ibid. i 35.

b) said of persons: Ì.ERIN ana PN LÚ.TÚG mar-ši cedar oil (issued) to PN, the ailing fuller ARM 7 2:3, cf. ana NAR.MEŠ ma-ar-šú-tum TCL 10 71 obv.(!) 66, also ARAD É mar-šú-tum YOS 5 171:15 (all OB); kurum-mat PN ... GIG food rations for PN, (when he was) sick PBS 2/2 133:15, cf. ibid. 17, Kaš-šú GIG ibid. 6 and 39 (MB); (grain issued to) PN LÚ.GIG AnOr 9 8:61 (NB); silver given ana PN aškāpu mar-ša Evetts Ner. 53:3, cf. Nbk. 340:2; note in adverbial usage: [aš]-šum PN ša ma-ar-šú-sú tēzibušu PN ittūh as to PN whom you left while he was still ill, PN has quieted down JCS 11 109 No. 4:13 (OB let.), see also CT 16 2:68f., 4R 17 r. 1f., in lex. section.

c) referring to animals: kurummat 1 sisi mar-ši rations for a sick horse BE 14 56a:15 (MB); 1 ANŠE.KUR.RA mar-šú HSS 15 117:33, also ibid. 27 (Nuzi); alpu ša epinni ša PN ša mar-ši ana GN ibukunu baltu (see abāku A mng. 3b) VAS 6 207:2; 3 UDU.BAR. GAL.ME GIG.ME three sick parru-sheep GCCI 1 121:1, cf. 10 UDU.NITÁ GIG CT 22 37:16 (all NB).

d) (in substantival use) sick person, patient — 1' in adm.: 280 ARAD.ĪIA 8 LÚ.TU.RA 280 men, (including) eight sick men UCP 9 348 No. 22:17 (OB); oil rations ana mar-šú-ti BE 14 148:53; [tēm mar-š]ú-ti ša tašappara BE 17 53:31, cf. itti mar-šú-ti tēm dulli ul tašapparamma ibid. 40, itti mar-šú-ti (in broken context) ibid. 18, mindēma ša mar-šú-ti ibid. 26 (MB let.).

2' in med. context, referring to treatments, symptoms, etc.: AN.TA.ŠUB.BA // mar-

## maršu

ša uḫ-tan-naq u ūḫ-su ŠUB.ŠUB-a (the disease) AN.TA.ŠUB.BA (refers to the case:) the sick man chokes and spits all the time BRM 4 32:1 (med. comm.); ina muḫḫi mar-ši ša damē appišu illakūni in regard to the patient who has nosebleed ABL 108 r. 1 (NA); NA<sub>4</sub> ū u GIŠ ana LÚ.GIG ŠÉŠ KÚ-šú u tuqattaršu the minerals, plants, or woods are for a patient, you use (them) in a salve, (or) make him take (them) orally, or fumigate him LBAT 1593:18 (LB astrol.); asú ana GIG qāssu la itabbal the physician must not lay his hand on a sick person KAR 178 iii 17, and passim in hemer., also CT 20 10:6 and 30 ii 5 (SB ext.), cf., wr. LÚ.GIG AMT 71,1:41 (SB rel.), PRT 106:5; ana GIG qibá tašakkan you may make a prognosis concerning a sick person KAR 151:59; dullu ša bit LÚ.GIG ippašuni they will perform the ritual for a sick person's house ABL 447 r. 13, cf. dullušu kī ša LÚ.GIG innep-paš ABL 370:14 (both NA); ana GIG naqud dangerous for a sick person KAR 178 iii 16 and passim in hemer.; enūma ana LÚ.GIG te-ṭeḫḫú ramanka tapaššašma ana LÚ.GIG TE-ḫi mimma lemnu ul iṭeḫḫika when you (the exorcist) approach the sick person, you anoint yourself and then you may approach the sick person and no evil will affect you KAR 31 r. 22; [DUB.6.KAM] inūma ana bit LÚ.GIG āšipu illaku Labat TDP 60:49, and passim in colophons of diagn. omens, wr. exceptionally: ana É TU ibid. 230:123; [MAŠ.MAŠ] ana LÚ.TU.RA ... iqabbi [LÚ.T]U.RA ana MAŠ. MAŠ ... iqabbi the exorcist says (the following) to the sick man, the sick man says (the following) to the exorcist AMT 12,3 ii 7 + 13,1:12f.; 3 ūmē ina rēš LÚ.GIG tušeš-šibši you place it (the figurine of Lamaštu) at the patient's head for three days 4R 56 i 25, cf. 3 ūmē ina rēš LÚ.GIG tašakkan ibid. ii 25, also KAR 184 r.(!) 27; [...] ina rēš LÚ.GIG tarakkas AMT 34,2:1, cf. IZI.GAR ina rēš LÚ.GIG [...] you [place] a torch at the patient's head ibid. 10; gizillá ... TA GIŠ.NÁ ša mar-ši ušalbá (see gizillá usage a) ABL 24 r. 7 (NA); [urigalla] ina rēš LÚ.GIG teppuš ana libbi tušerribšu you make a reed structure beside the patient and have him enter it Köcher BAM 323:58; MAŠ.MAŠ qāt LÚ.GIG

## maršu

*išabbatma* the exorcist takes the patient's hand KAR 58:51, cf. BMS 12:16, see Ebeling Handerhebung 76; LÚ.GIG *ana bītišu liširma ana arkišu* NU IGI.BAR the patient should go directly to his house without looking behind him BMS 12:100, see Ebeling Handerhebung 82, and passim in similar contexts.

3' in omens: *mar-šum murussu inandišu* (with reference to) a sick person, his illness will lay him up CT 3 3:45; *mar-šum ina muršišu ilum usannaqšuma* BM 87635:15' and lower edge 1 (courtesy A. Sachs); *ana mar-ši-im qāti ilim* (if the divination is made) for a sick person (the diagnosis is): "hand of a god" CT 3 3:33 (all OB oil omens); *ana harrāni ana šabāt āli ana SILIM* GIG *ana zanān šamē* (an extispicy) concerning a trip, capturing a city, the recovery of a sick person, rain (etc.) CT 20 44 i 60, cf. *šumma ana SILIM* GIG *tērta tēpušma* CT 31 36 r. 3 (SB ext.); LÚ *ma-ar-šú mur[uss]u irrikma iballuṭ* Or. NS 32 383:3, cf. *ma-ar-šú ūmūšu ul irriku arhiš iballuṭ* ibid. 17 (OB flour omens); *ana ma-ar-ši-im ūmūšu gamr[u] imāt* RA 67 50:23 (OB ext.); *ana* GIG *murussu irrik* as to the patient, his illness will be prolonged CT 31 50:14, KAR 423 i 49, and passim, cf. *ana* GIG *murussu izzibšu* CT 31 50:16; *ma-ar-šú šú rigmu ina muḫḫišu iššakkanma šalim* (as to) that sick man, wailing will be raised over him, but he will get well Or. NS 32 383:8 (OB flour omens), cf. *ana mar-ši-im rigmum* CT 3 4:51 (OB oil omens); *mar-šú šú ul iballuṭ* TLB 2 27:13 (OB diagn.), cf. *mar-šum iballuṭ* CT 3 2:11, 24, YOS 10 57:27, and passim, *ana mar-ši-im iballuṭ* CT 5 5:41, YOS 10 58:3, *mar-šum imāt* CT 3 2:24 (all OB oil omens), WT. GIG BE KUB 37 198:2, GIG TI ibid. 3, and passim in this text (oil omens), WT. GIG.BI DIN Labat TDP 48 C ii 5, WT. TU.BI NU DIN Labat TDP 162:47 (= AMT 50,4:20), WT. LÚ.TU.RA ibid. 58; [GI]G.BI *ana* 3 UD-mi *imāt* KUB 4 53 r. 9 (diagn.?), cf. [GI]G.BI *ana ūm ša tāmurušuma imāt* ibid. 10, also CT 39 36:78 (SB Alu); *mar-šum ina muršišu imāt* YOS 10 26 iv 25 (OB ext.); *ina bit amēli* GIG GIG-ma *imāt* in a man's house a patient will become sick and

## maršu

die TCL 6 3 r. 7, dupl. KAR 423 ii 67, cf. GIG TI-ma TI BE a sick person will get well and a healthy person will die TCL 6 3 r. 2 (SB ext.); GIG.BI *Anunnaki* KUR.MEŠ-šú *imāt* as for that sick man, the underworld gods will get him, he will die Boissier DA 250 iv 15, cf. GIG *māmīt asakki išabbassu imāt* ibid. 13; GIG.MEŠ TI.LA.MEŠ Thompson Rep. 207 r. 4, 212A r. 9, cf. GIG.AN.TI.LA ACh Šamaš 8:55, and passim in astrol.; GIG *šú arhiš itebbi* KUB 4 53 r. 3 (diagn.?), also CT 38 43:70, 80, CT 40 48 32 (SB Alu); GIG.MEŠ *ina māti* H1.A there will be many sick people in the land KAR 152 r. 17; *šumma šurāru ana muḫḫi erši* LÚ. GIG *ili* LÚ.GIG.BI *murussu izzibšu* if a lizard climbs up on a sick person's bed, his illness will leave this sick man CT 38 39:21 (SB Alu), cf., WT. NA.GIG KAR 382 r. 33 (SB Alu), and passim with snakes, lizards, ants, etc., in similar contexts in Alu; [*šumma* LÚ *ana*] [É LÚ].GIG *illak* LBAT 1601:12, restored from Labat TDP 6:1, see Biggs, RA 62 57 (LB astrol.), also CT 39 30:51.

4' other occs.: this spring lamb *la ana qariti šelua la ana qinīti šē[hua] la ana mar-ši šelua* is not brought for a banquet, not for a purchase nor for a sick person AFO 8 24 i 13 (Aššur-nirāri V treaty); *rabbu šindi* GIG *upaššaḥ* my soft bandage relieves the sick person Lambert, Or. NS 36 120:85 (SB hymn to Gula); *Asalluhi ša ina tēšu mītu iballuṭu* ZI-u LÚ.GIG through whose incantation the dying recover and the sick get up Šurpu IV 99, cf. *itebbi mar-šú-um ina tu-i-ša* through her (Ningirim's) incantation the sick will get up CT 42 No. 32:7, see von Soden, BiOr 18 71 (OB inc.).

2. difficult, inaccessible, impregnable, severe, grievous, bitter — a) difficult, inaccessible, impregnable — 1' referring to mountains: *ana šūzub napšātišu ana* KUR-e *mar-ši ēli* to save his life he went up into a mountain difficult of access WO 2 414 iii 2, also Iraq 25 54:40, cf. *ana* KUR-e *mur*(error for *mar*)-*ši ēliu* WO 2 232:189, cf. also ibid. 36:8, and passim in Shalm. III; *gir <ri> pašqūte* KUR.MEŠ GIG.MEŠ *ša ana mēteq narkabāteja ummānāte la šaknu* KAH 2 84:82 (Adn. II), also

## maršu

AKA 269 i 45 (Asn.), wr. *mar-šú*(var. *-šu*)-*te* ibid. 268 i 43; KUR-*ú* GIG (var. *mar-šu*) *išbat* AKA 316 ii 62 (Asn.); *ina puzrāt šadī mar-ši . . . ušib* Winckler Sar. pl. 31:41, and passim in Sar.; *ana KUR-i mar-šu*(var. adds *-ú*)-*ti ittakil* he trusted in the inaccessibility of the mountains Borger Esarh. 49 Ep. 6:23, cf. *eli šadānišunu mar-šu-ú-ti takluma* Streck Asb. 166 r. 7, and passim in NA royal; 15 *bēr qaḡ-ḡar* KUR-*ú* *mar-šu ša amēlu arki amēli illaku* a stretch of 15 “double miles” of difficult mountain territory where men must walk in single file Wiseman Chron. 74:11 (Ner.); *ḥurri naḥalli natbak* KUR-*i mēlé mar-šu-ti ina kussī aštandih* OIP 2 36 iv 4 (Senn.); [ē]tettiḡa KUR.MEŠ *mar-šu-ti ētebbira kalishina tāmātu* I passed through impenetrable mountains, crossed all the seas Gilg. X v 26; *ina nablišu ūtabbatu* KUR.MEŠ *mar-šu-ti* STC 1 204 K.3351:16, see Ebeling Handerhebung 94.

2' referring to cities, passes, terrain, etc.: I conquered 55 of his strong walled towns of his eight districts *adi 11 birātišu mar-ša-a-ti* including eleven impregnable fortresses Winckler Sar. pl. 31 No. 66:43; *ṭūdi šapšaḡi nēri-bē mar-šu-ti* AOB 1 116 ii 19 (Shalm. I), cf. 6 *bēr qaḡḡar šadū dannu nēribi mar-šu* Wiseman Chron. 74:17 (Ner.); *arḥānišunu mar-[su-te]* their difficult paths AfO 6 82:32 (Assur-bēl-kala), cf. *ṭuddi mar-šu-te* AKA 64 iv 53 (Tigl. I); *eḡla mar-ša* an impenetrable region AKA 50 iii 17; *eḡla ṭāba ina narkabtiḡa u mar-ša ina aqqullat erī lu aḥsi* where the area was good (I went) in my chariot, and where impenetrable, I hacked my way through with bronze axes AKA 65 iv 66, 83 vi 51, 143 iv 35 (all Tigl. I), also Lie Sar. 152; *Uqnū mar-šu išbatu* they took to the hard-to-ford Uqnū River Lie Sar. p. 48:2.

b) severe, grievous, bitter — 1' referring to curses: *ar[rat] la napšuri ma-ru-uš-ta lirurušu* may they (the gods) curse him with a grievous, indissoluble curse BBSt. No. 7 ii 15, also MDP 6 pl. 10 vi 13 (both kudurrus), also ABL 1169 r. 3, *arrat la napšuru ma-ar-uš-tum lirurušu* VAS 5 21:31, cf. TuM 2-3 8:24, 16:9, wr. *mar-ru-*uš*-tu* Cyr. 277:18 (all NB leg.), *erreta ma-ru-ul*(var. *-uš*)-*ta agḡiš*

## maršu

*liruruš* AOB 1 124:7 (Shalm. I), cf. CH xliv 83, RA 11 92 ii 24 (Kudur-Mabuk), AKA 252 v 92 (Asn.), *arrat [la] napšuri ma-ru-uš-ti liruru-šuma* OIP 2 139:69, also ibid. 147:37 (Senn.); *arrat la napšuri ma-ru-uš-tu lirurušuma* ZA 51 140:75 (colophon), see Hunger Kolophone No. 291, for *arrat marušti* see *maruštu* mng. 1e.

2' referring to events, words: *awatam ma-ri-iš-tām la iqabbiuniāti* they should not speak a harsh word to us TCL 4 1:21, cf. *awātīm ma-ar-ša-tīm* TCL 19 73:18 (both OA); *awatum ma-ru-uš-tum ša DN arḥiš likšussu* CH xliii 31; *eliša awatum ma-ru-uš-tum ul ibašši* there is no matter (more) unpleasant than this OECT 3 1:20 (OB let.); see also *amatū* A mng. 1c; *pū GIG-šú šè KUR TUK-ši* there will be harsh words in the land RA 50 12 i 23 (Bogh. astrol.), cf. *amurma epšetašu ma-ru-uš-ta* AfO 19 59:149 (SB lit.); *ana epši mar-ši annū* in regard to this unfortunate event EA 137:95 (let. of Rib-Addi); *šipru mar-šu taštanapparani* you keep giving me difficult orders Borger Esarh. 82:14.

3' referring to payment: *kaspam mar-ša-am ašqul* I paid an exorbitant(?) price CCT 4 11b:12 (OA); 1 *ÁB ša . . . ašāmu kaspam mar-šú-us-sú addinu* one cow which I bought (and for which) I paid the silver only under difficulties YOS 13 161:6; KÙ. BABBAR *mar-šú-us-sú ašaqal* I can pay the money only with great difficulty YOS 2 61:27, cf. KÙ. BABBAR *mar-šú-IS-sú šuqul* pay the money no matter how difficult it may be VAS 16 52:9, cf. also ibid. 189:6; *ašar PÉŠ.A. ŠÀ.GA ibaššū* 1 ŠU.ŠI PÉŠ.A.ŠÀ.GA *abi šimam mar-šú-AS-sú liddinma* 1 ŠU.ŠI PÉŠ.A.ŠÀ.GA *abi lišābilamma šimšunu ina GN . . . luddin* if there should be any dormice (for sale) my father should pay even a high price for sixty dormice and my father should send them to me and I will reimburse him in Babylon CT 29 20:13 (all OB letters).

4' other occs.: *simmam mar-ša-am* CH xliv 57 (epilogue), cf. *muṭib simmi mar-šú-ú-ti* (the physician) who can heal all kinds of serious sores BA 5 391 K.9595:8 (SB); *Á.SÀ.G.GIG.GA di-*u* GIG-tum*.MEŠ KAR 44:8; *kīla mar-ša immar* (see *kīlu* mng. 1b) CT 40

**\*maršūtu**

49:4 and 20, CT 38 34:21 (SB Alu), cf. *ina ki-ḥullē GIG nadāku* 4R 59 No. 2:20, see Bab. 7 140; *kakkū GIG.MEŠ* CT 20 3:11 (SB ext.); *kīma akali ātakal ma-ru-uš-tum bikītu* instead of bread I ate bitter tears 4R 59 No. 2:23; *ina pišu ittaškunu qubbē mar-šu-ú-te* woeful cries were on his lips TCL 3 413 (Sar.), cf. *nubēšu mar-su-ti* AfO 19 52:147 (SB lit.); *ilāni ina zumur māti BE.MEŠ šitu* (WT. ZI.GA) NIG.GIG *ina bit amēli* [E] the gods will leave the land, severe loss will be in the man's house CT 31 21 91-5-9, 202 r. 8, also CT 20 50 r. 8; *kippī GIG.MEŠ GÁL.MEŠ* (see *kippu* mng. 2) TCL 6 1 r. 15 (all SB ext.); *ina NIG.GIG mar-si ša ikulu* because he has eaten a stringently tabooed thing Šurpu II 69, cf. [a]rnam *mar-ša-am* a grievous sin UET 6 396:5 (SB lit.); *gillate ma-ru-uš-[te]* LKA 50:9; *mimma ṭābu lu ikkibkunu mimma GIG lu šimatkunu* (see *ikkibu* mng. 1b-2') Wiseman Treaties 490.

For TBP (= Kraus Texte) 11c vi 30 (obscure), see *aḥāzu* mng. 2a-2'.

**\*maršūtu** see *maršu* lex. section and mngs. 1b and 2b-3'.

**maršašu** s.(?); (a type of flour); OAkk. (Akk. lw. in Sum.).

1 (PI) *zīd mar.sa.šum* UET 3 907:4, cf. *ibid.* 906:6; *x sila ninda mar.sa.šum. ke<sub>x</sub>(KID)* Reisner Telloh 127 ii 15, cf. *ibid.* iv 6, CT 5 48 iv 20, Barton Haverford 2 62 i 6, ii 10, v 23, Chiera STA 8 vii 21, x 21 (all Ur III).

**\*maršittu** s.; (a stone); (early OB) Mari\*; pl. *maršidātum*; cf. *rašādu* v.

[x] NA<sub>4</sub> *mar-ši-da-tum* (in a list, between *maškakātum* and NA<sub>4</sub> *kidanu*) Syria 47 256:15 (Mari).

**maršītu** s.; 1. property, 2. herds; OB, RS, Nuzi, SB; cf. *rašū*.

*kib-šur* NIG.NIGIN = *ma-ak-ku-rum, bu-šu-u, ba-ši-tum, mar-ši-tum, tuḥ-ḥu-du* Diri V 188ff., *im-ma-al* NIG.Š[U.DUGUD] = MIN (i.e., same equivalents) *ibid.* 193ff.; *nīg.gál.la* = *šu-u, bu-šu-u, ba-ši-tum, mar-ši-tum* Hh. I 81ff.

*mar-ši-tū* = *bu-lum* Izbu Comm. 280, also 434.

1. property — a) in leg. and econ.: (when they had sworn an oath to clear themselves)

**maršītu**

*ana mar-ši-it* PN *abišunu* with respect to the property of PN, their father Meissner BAP 107:16, also CT 8 3a:21, cf. *mar(!)-ši(!)-ti* É A.BA *ša illiam* *ibid.* 17; *ma-ar-ši-it aḥāt abija nadīt Šamaš* property of my aunt, a *nadītu* of Šamaš (heading of a list of objects) CT 2 1:1, cf. *ma-ar-ši-it* 'PN *nadīt Šamaš* PBS 7 72:18, also *ibid.* 6; *minummē mar-ši-it-šu* É-šu A.ŠA.MEŠ *gabba mimmašu ša iršū* all his property, his house, fields, everything of his he acquired MRS 6 110 RS 16.267:11, also *ibid.* 102 RS 15.109:4, 57 RS 15.120:18; *gabbi mar-ši-ti ša bitija ana kunāšunu u mar-š[i-ti] ša bitikunu attūj[a]* all property of my house belongs to you (pl.), and the property of your house is mine MRS 9 229 RS 18.54A:18f.; *minummē eqlētija bitātija mar-ši-ti-ia mānaḥātija mimmu šunšuja u ištēn makkūrija* (see *mānaḥtu* mng. 3c) HSS 19 17:8, also *ibid.* 4:7, 10:27, 27:4, 131:5, HSS 5 74:8, 72:26; *mar-ši-te*.MEŠ LÚ.MEŠ *ab-ti-nu* EA 137:74.

b) in hist.: *ina mar-ši-tim ina namkūri ina būši u ina bašiti ... bitam uštēpiš* I had a palace built from the property, possessions and belongings (which I had brought as booty from Hatti) Smith Idrimi 79; *mar-ši-it āli šallat ERIN.MEŠ Šamsi ša ikaššad ilegqe* the Sun may take the property from a city (and) prisoners (of a city) he conquers KBo 1 5 ii 31, also *ibid.* 29, 37, 39 (treaty); *šallassunu bušāšunu u mar-ši-su-nu ana ālija Aššur ubla* I brought their prisoners, their belongings and their property to my city, Assur AKA 74 v 62, 118:12, AfO 18 344:34, 350:36, cf. AKA 73 v 5 (all Tigl. I), also *šallassunu bušāšunu mar-ši-su-nu ušēšā ana ālija Aššur ubla* MAOG 6/1 11:9, *šallassunu mar-ši-su-nu alpēšunu šēnišunu ašlula* AKA 305 ii 30 (Asn.); 800 *nišē adi mar-ši-ti-šu-nu ... ašlula* I carried off 800 people together with their property Rost Tigl. III p. 34:206, also 22:138, 38:234, 60:21; *mar-ši-su-nu upaḥḥiru* they gathered their belongings Levine Stelae r. 49 (Sar.); *ālānišunu itti mar-ši-ti-šu-nu umaššeruma* they left behind their towns with their property (and fled into fortresses) TCL 3 291 (Sar.); *x nišē adi mar-ši-ti-šu-nu*

## maršu A

... *ašlula* I carried off x people together with their property Lie Sar. 279, and passim in Sar.

c) in omens: *ma-ar-ši-tam irašši* he will acquire property Kraus Texte 62 r. 3 (OB physiogn.); *mar-ši-is-su ihalliḡ* his property will be lost ACh Sin 18:14, cf. (in broken context) ACh Supp. 2 Sin 9:34, Dream-book 315:18; *mar-šit māti issappaḡ* the property of the land will be scattered CT 31 43:9 and 12 (SB ext.); *mar-ši-is-su ikkal* he will make use of his property CT 39 46:57 (SB Alu).

2. herds: *mar-šit qerbētešunu ana la manē utirra* I brought back (from the campaign) countless herds from their (the enemies') pastures AKA 69 v 6 (Tigl. I); *minūssunu kima ša mar-ši-it* (var. *mar-šit*) *šēnima lu amnu* I counted their number like herds of sheep AKA 90 vii 11, also 141 iv 22 (Tigl. I), 271:52 (Asn.), Lie Sar. 209; *sugullātešunu ikšur ušālid mar-ši-su-nu* he collected flocks of them, he bred them AKA 141 iv 21 (Tigl. I), also AKA 201 iv 19, Iraq 14 34:100 (Asn.); *ina mar-ši-ti ša Ningizzida šabtanīššu bilaniš-šu* (see *šabātu* mng. 2b) KAR 144 r. 6 and dupls., see ZA 32 174:54; difficult: *ma-ar-ši-it* [...] *ka-lu-ma-tim tuḡalliḡ* you destroyed the herd of [...] sheep(?) TIM 2 152:52 (OB let.).

maršu A s.; thongs, straps (of sandals, bags, harness, and other objects); OA, MB, EA, Sumerogram in Bogh.

[kuš].mar.šum.niḡ.na<sub>4</sub> = [...kisi], [kuš].mar.šum = *mar-š[um]*, [kuš].mar.[šum] = *naš-ka-[x]* (followed by *šuhuppātu*) Hh. XI 174ff., see MSL 9 199.

a) of sandals: KUŠ.E.[SIR.ḪI.A] QA.DU KUŠ.MAR.ŠUM KUB 17 18 ii 21, also KUB 32 76:17; six pairs of shoes, among them two pairs .... with gold KUŠ.MAR.ŠUM an-da the *m.* is included(?) KUB 12 1 iv 35, see Goetze, Corolla Linguistica 60f.

b) of a money bag: see Hh. XI 174, in lex. section.

c) of harness: I *narkabtu tulēmišu mar-ši-šu u siḡpišu gabba ḡurāšu* one wagon, its

## maršu C

..., its *m.-s* and its .... are entirely of gold EA 22 i 2 (list of gifts of Tušratta); 2 *ḡulālu* .... *ša ina mar-ši-šu šukkuku* two *ḡulālu*-stones which are fixed on its (the saddle's) thongs(?) ibid. i 52; uncert.: 1 *appatu išissu u m[a]-ra-as-su ḡurāša uḡḡuz* one (set of) reins, their base and their *m.* overlaid with gold ibid. i 24.

d) other occs. — 1' in OA: ¼ GÍN *a-mar-ši* one fourth of a shekel (of silver) for *m.-s* OIP 27 55:44 and 60; 1 *kutānam* 13 *mar-ši ana PN ušēbil* I have sent one *kutānu*-garment and 13 *m.-s* to PN CCT 1 41a:22; *ša* 2 GÍN *ma-ar-ši u ši-ki-tim* PN *naš'akkum* PN is bringing you *m.-s* and .... valued at two shekels RA 60 111 MAH 19614:4; 230 *mar-šu* 5 *šiqil kaspum šimšunu* 230 *m.-s*, their price being five shekels of silver OIP 27 55:55; *ma-ar-ši ša* 5 *šiqil kaspim* ... *šamma lublu-nim* buy *m.-s* for five shekels of silver and let them bring them to me TCL 19 61:19; 1 *me'at muštātim ša* ¼ *šiqil kaspim mar-ši* one hundred combs, for one-fourth shekel *m.-s* OIP 27 55:30, also, wr. *mar-ši-e* TCL 20 159:10; 15 *šiqil werium šim mar-ši* fifteen shekels of copper, price for *m.-s* OIP 27 31:16; 1 *kubšum u* 3-*ši-šu mar(?)*-*šu ša raminija addin* I gave one cap and three .... from my own OIP 27 10:21.

2' in MB: *pingu ša mar-ši ša a-za-am* KÜ.GI Sumer 9 34ff. No. 25 iv 18, also [...] *mar-ši ša a-za-ni* ibid. ii 29, *ina muḡḡi mar-ši* ibid. iii 7 (MB list of material for jewelers); 1 *iš lē'i* 1 *mar-šu(!)-ú* KI.MIN 2 *kussū* ... 3 *mar-šu-ú ša a-mu-di* (ox hides distributed) one for the wood of a board, one for a *m.* of the same, two for chairs, three for *m.* of *amūdu* PBS 2/2 63:7 and 23.

maršu B (*marāšu*) s.; bed; syn. list.\*

*mar-šum, ma-ra-šum* = *ma-a-a-al-tum* (for context see *majāltu*) CT 18 4 r. ii 65f.

For refs. wr. GIŠ.MAR.ŠUM see *majāltu* A.

maršu C s.; (a garment); Akkadogram in Hitt.\*

[3 T]ÚG MAR.ŠUM ŠÀ.BA 2 ḡAŠ-MAN-NI 1 ZA.GÍN three *m.-garments*, among them two

**maršu D**

of green and one of blue wool KBo 18 181:27, also *ibid.* 7 and 10 (Hittite list of garments).

Possibly to be connected with *maršu B*.

**maršu D** s.; (mng. uncert.); NA\*; pl. *maršāni*.

PN ... *karšišu ētakal ina mar-ša-a-ni ha-a-si kubšušu mahir* PN denounced him, and he was mistreated by *m.-s*, but he received his headgear (as mark of office) ABL 43 r. 9 (= Parpola LAS No. 309).

Possibly to be connected with *aršu* adj., and referring to some action by which the mistreatment was committed.

**maršu** see *aršu*.

**martakal** see *maštakal*.

**martatu** (or *mardatu*) s.; (a profession); OAKk.\*

10 SĪLA *mar-da-[t]um* (preceded by 14 SĪLA MAR.TU and other disbursements to persons of various professions) MDP 14 p. 71 No. 9 r. 7.

**martemtu** see *nardamtu*.

**martianni** s.; (a profession or the like); Nuzi\*; foreign word.

1 *šu-ši LÚ.MEŠ ša mar-ti-a[n]-ni ša KUR Ha-ni-gal-bat* (together) sixty men who are *m.-s* from the land of Hanigalbat HSS 15 32:26 (coll. in Or. NS 34 30).

Kammenhuber, *Die Arier im vorderen Orient* p. 217f.; Diakonoff, Or. NS 41 115.

**martu A** (*mertu*) s.; 1. gall bladder, 2. bile, gall; OB, MB, Bogh., SB, NB; *mertu* in Bogh., pl. *marrātu*; wr. syll. and ZÉ (EŠ RA 27 149); cf. *marāru A*.

zé-i zÉ = *mar-tum* S<sup>b</sup> II 192; uzu.zé = *mar-tum* Hh. XV 16; uzu.zÉ = *mar-tú* Practical Vocabulary Assur 912; zé-i KI.NE = *mar-tum* Diri IV 281; zé-i zÉ, AB×ŠEŠ = [*mar-tu*] Ea IV 168f.; zé-i [DA]G+[KIŠIM<sub>3</sub>×GA] = *mar-t[um]* A VIII/4:183, also Ea VIII Excerpt r. 25'.

na<sub>4</sub>.zé = *aban mar-tum* Hh. XVI 208; na<sub>4</sub>.zé = *a-ban [mar-ti]* = [...] Hg. B IV 91, in MSL 10 32.

*me-er-du* = (Hitt.) *kar-x* (among parts of the exta) KBo 1 51 ii 12.

**martu A**

[*su.na im.mi.in.dih.eš zé.ta ba.an.sù.sù* (var. *ba.an.sù.ge*): [*zu*] *muršu il'ibuma mar-ta* (var. *-tu*) *iz-za-ar-qu-šu* they (the demons) have infected his body with *li'bu*-disease and sprinkled gall on him Šurpu VII 25f., cf. (the demons) *zé.na ba.ni.in.sù.eš*: *mar-tú izzānuš* CT 16 24:10f.; *umbin.bi zé.ta bi.iz.bi.iz.za.bi gir.bi uš<sub>x</sub>(KAXBAD).hul.a*: *ina šuprišu mar-tum ittanattruk ki[bi]ssu imtu lemuttu* gall keeps dripping from his (the demon's) claws, there is venom where he has trod BIN 2 22:35f.; *uš<sub>x</sub>(KAXBAD).zé* (var. *.zu*) *dingir.re.e.ne.meš*: *imat mar-ti* (var. *-ta*) *ša ili šunu* CT 16 12 i 16f., var. from UET 6 391:15; *zú.lum.zu zé an.ga.àm*: *suluppūka mar-tum* (for context see *appūna* lex. section) Lambert BWL 244 iv 24; [...] *zé.šè ba.an.ku<sub>4</sub> a ugu.bi nu.un.dùg*: [...] *i-šu ana mar-ti ittūr mū elišu ul tābu* his [...] turned to gall, water was unpleasant to him CT 17 10:53f.

*imtu* = *mar-tum* Malku VIII 124; *šihhu* = *ezzu*, *uzzu*, *mar-tu* Malku I 74ff.; *ha-mi-ta-at libbi, mu-ši-il-tum* = *mar-tum* Malku IV 54.

*pašittu im-tú* // *pašittu ša mar-tú ukallu* GCCI 2 406:4 (comm. to Labat TDP Tablet XIII); [...] *-bu*: *ma-rat bal-ti* (var. *-ti*), [*ma-ar*]-*ra-tú* (var. *-tum*) CT 37 27 iii 29f., var. from Köcher Pflanzenkunde 28 iii 8f.

1. gall bladder — a) as inspected organ in ext. — 1' in gen.: *ma-ar-tum šalmat* the gall bladder is normal CT 4 34b:6 (OB ext. report); ZÉ ZAG GI.NA the gall bladder is normal at the right BE 14 4:4 (MB ext. report); MAŠ *ina muhhi niri 3 ma-ra-tum šakna* if there are three gall bladders on the "yoke" YOS 10 42 iv 4, cf. *šumma ma-ra-a-tum 3 4-e* *ibid.* 31 xiii 19, [*šumma 2 m*] *a-ra-tum* RA 67 52:6 and *passim* (all OB); *šumma amūtu ... zÉ la išu* if the exta have no gall bladder CT 30 9:16 (SB), cf. *šumma zÉ halqat* KAR 448:12, also STT 231 obv.(!) 3, *šumma ina* MN ZÉ *halqat* CT 30 12:17, and *passim* in this text; [*šumma*] *ina rēš naplastim kakkum nadīma ma-ar-ta-am iṭṭul* if there is a "weapon-mark" at the top of the *naplastu* and it faces toward the gall bladder RA 44 24 AO 9066:7 (OB), cf. *šumma šulmu nabalkutma zÉ iṭṭul* KAR 423 ii 59 (SB); *ina rēš zÉ 2 urqū nadū* at the top of the gall bladder there are two green spots KBo 9 64:A1, cf. *zé pūšam malia[t]* KBo 9 66:1; *šumma rēš zÉ šišitu 1 ubān ulu 2 ubān ar-mi* if the top of the gall bladder is covered by a membrane one or two fingers (in length) CT 30 16 K.3841 r. 7 (SB); *šumma mar-tum*

## martu A

*panūša ana šumēlim šaknu* YOS 10 31 ii 42 (OB), cf. *šumma zÉ IGI.MEŠ-ša ana imitti šaknu* CT 20 39:15 (SB); [*šumma ina bi]rit mar-tim AŠ* if in the central part of the gall bladder there is a “foot-mark” YOS 10 44:28, cf. *ibid.* 31 i 41 (OB).

2' parts of the gall bladder: *šumma mar-tum i-ši-id-sà ši-ra-a-am katim* if the base of the gall bladder is covered with flesh YOS 10 31 iv 25 (OB), cf. *šumma zÉ SUḪUŠ.MEŠ-ša . . . kina* CT 30 33.K.4081 r. 8f., cf. also CT 20 45 ii 20, and *passim* in SB, for other refs., see *išdu* mng. 3e-4'; *šumma mar-tum ina qablīša naksat* if the gall bladder is cut through in the middle YOS 10 31 xii 14 (OB); *šumma ina qabal imitti zÉ AN šaknat* if there is the (cuneiform) sign AN in the middle right of the gall bladder CT 30 1:1 (SB), also (with other signs) *ibid.* 2ff.; *šumma zÉ KA-ša kīma KA x[. . .]* if the tip of the gall bladder is like the tip of a [ . . . ] CT 30 49 r. 14 (SB), cf. *ap-pi mar-tim* RA 67 53:14 (OB), for other refs., see *appu* mng. 2b; GÚ.MUR (= *ur'ud*) zÉ *tarik* the “windpipe” of the gall bladder is dark KBo 7 5:1a (model); see also *mašraḫu A, mēdeḫtu, qutnu*.

3' special characteristics and features: *šumma mar-tum maliatma māša warqu* if the gall bladder is full and its liquid is green YOS 10 31 x 21 (OB), cf. *šumma mar-tum māša ana šina zīzu* *ibid.* 26; *šumma mū ša kīma mē zÉ panūšunu* if the surface of the water (in a canal) is like bile CT 39 16:48f. (SB Alu); *šum mar-tum ša BAR(?) šittama mi-ši-na uš-ta-na-da-na-ma ú re-qa* if the gall bladder of . . . is double and they intermingle(?) their liquids and are empty YOS 10 60:5, cf. (with *la uš-ta-na-da-na*) *ibid.* 3 (OB), cf. also *šumma šitta zÉ.MEŠ-ma . . . mēšina* SUM.SUM.MEŠ KAR 423 iii 23, cf. also CT 28 48 K.182+ r. 10f. (SB); *šumma zÉ māša NU È.MEŠ-ni* if the liquid of the gall bladder does not run out KAR 423 iii 17, cf. *šumma zÉ kīma nādi mēša išaḫḫal* *ibid.* 19; *šumma zÉ šà-ša GA malāt* if the gall bladder is full of a milk-like substance CT 30 49 Sm. 986+ r. 11 (all SB); *šumma EŠ bubu'tam maliat* if the gall bladder is full of pustules RA 27 149:19

## martu A

(OB), see Riemschneider, ZA 57 130, cf. zÉ *bubu'tam mali<at>* KUB 37 218:1 (model); *šumma zÉ IM malāt* if the gall bladder is full of “wind” CT 20 45 ii 35; *šumma zÉ rēqat* if the gall bladder is empty CT 30 33 K.4081 r. 28 (both SB); *šumma mar-tum damam laptat* if the gall bladder is spotted with blood YOS 10 31 xii 10 (OB); *šumma mar-tum la-ri-a-[am] išu* if the gall bladder has a bifurcation *ibid.* 11 v 12, for other refs. see *larū*; *šumma bamat zÉ ša imitti šišitu arim* if half of the right part of the gall bladder is covered by a membrane CT 30 20 Rm. 273+ r. 3 (SB); *šumma ina imitti zÉ šilum nadi* if there is a depression on the right side of the gall bladder KAR 150 r. 14, and *passim* with *šilu, piṭru, erištu*, etc.; *ina imitti mar-tim pišū 2 palšu* on the right side of the gall bladder there are two holes YOS 10 24:9 (OB); *šumma mar-tum šiḫḫum itaddu* *ibid.* 31 v 25, for other refs., see *šiḫḫu*; [*šumma*] [zÉ] *kīma binūt tāmti* if the gall bladder is like roe CT 28 46 K.8100:12, cf. (like the head of a hammer) *ibid.* 7; *rēš zÉ kīma gamli ana šumēli išur* Boissier DA 250 iv 14; *šumma zÉ ištu imitti ana šumēli dakšatma dikissa uššur* if the gall bladder has a separation from right to left and the severed part of it is loose TCL 6 2:14 (all SB), and *passim*, see *dikšu* mng. 2; zÉ ZAG GI.NA *ana GUB darsat* the gall bladder is normal on the right but squashed on the left JCS 21 222G:5 (OB), cf. *šumma zÉ ana 15 dar-sa-at(!)* CT 30 49 Rm. 138:6 (SB); zÉ *na-an-mu-ra-at* JCS 21 222F:5 (OB); WT. zÉ IGI.IGI-at JCS 11 102:7, see Nougayrol, JCS 21 222 n. 25; for other descriptions, see K. Riemschneider, ZA 57 135f.

b) in med.: [*šumma amēlu lu . . .*] GIG *lu sa-ḫi kalīti* GIG *lu zÉ GIG lu amurriqānu* GIG if a man is sick from [ . . . ], kidney . . . , gall bladder, or jaundice AMT 22,2:8, cf. NA.BI zÉ GIG Köcher BAM 159 i 39, dupl. Küchler Beitr. pl. 15 i 50, cf. also *šumma amēlu zÉ GIG* *ibid.* pl. 14 i 14, 16 ii 26; *šumma amēlu zÉ iḫbassu* if a man is attacked by gall bladder disease *ibid.* pl. 17 ii 70, pl. 15 i 47, and note *mar-tu mar-tu mar-tu pašittu* (incipit of the pertinent inc.) *ibid.* pl. 17 ii 42 + K.3273, also zÉ *eṭli zÉ eṭli* *ibid.* pl. 16 ii 27;



## martu A

medication <ana> *amurriqāni aḥḥāza u zÉ<sup>II</sup> SIG<sub>5</sub>* good for *amurriqānu*-jaundice, *aḥḥāzu*-jaundice and *m.*-jaundice Köcher BAM 52:96; *zé gig* : *muruš mar-ti* ASKT p. 82–83 No. 11:24; *mar-tu kīma* KI.SAG.SAL SIG<sub>7</sub> *ittanallak* (see *kirissu* discussion section) Küchler Beitr. pl. 17 ii 43 + K.3273 (inc.); *ú ši-bu-ru* : *ú zÉ* : *sáku ina* KAŠ.SAG *šaḡú* — *šiburu*-plant: a medication for gall bladder disease: to bray and give as a potion in beer Köcher BAM 1 i 30, cf. *ibid.* 31ff.; *ú ḥilabānu ša šadē* : *ú nasāḥ* zÉ Uruanna II 51; *ú šá-mu mar-tu* : MIN (= *ú me-me-tu*) Uruanna II 304; *ú mar-tu* : *ú ši-bu-ru* *ibid.* 373; note in prescriptions: *ú.AŠ ú zÉ ina šikari šaḡú* Küchler Beitr. pl. 14 i 20, cf. *ibid.* 21–26, also *mašqītu* zÉ Köcher BAM 61:5; see also *aban marti* stone charm for gall bladder trouble Hh. XVI and Hg., in lex. section.

2. bile, gall — a) in gen.: if in the month of Nisannu there is thunder and KI zÉ *iḥil* the ground exudes bile Labat Calendrier § 92:1; *kī ša mar-tu mar-ra-tu-u-ni* (for context see *marāru* A v.) Wiseman Treaties 646; [*i*]za[*r*]ri[*q*]u [*imtu u*] *mar-tum* STT 65:31, see Deller, Or. NS 34 460, cf. Šurpu VII, CT 16, in lex. section.

b) among symptoms of illness: *ina muḥḥi mar-ti ša šarru ... išpuranni mā iqṭia ... mar-tu ana šapliš ittušib* with regard to the bile about which the king wrote me, saying “he has vomited,” the bile has settled downward ABL 363:8 and 13, see Parpola LAS No. 152; *šumma ... zÉ MI ina pišu ittabka* if black bile comes out of his mouth PBS 2/2 104:8 (MB physiogn.); zÉ *šalimta i-ú*[-a] he vomits black bile Labat TDP 64:49', cf. zÉ *iparru* he vomits bile Küchler Beitr. pl. 11 iii 66, zÉ *iptanarru* Köcher BAM 389:7, *ina šuburrišu* zÉ *išarrur u zÉ i-ta* [...] bile seeps out of his anus and he [vomits?] bile Labat TDP 26:68, cf. zÉ *ina ušarišu* SI.SA-*ama* *ibid.* 152 r. 4f.; if a man *ina gešišu* zÉ *imtana'a* vomits bile when he belches Küchler Beitr. pl. 13 iv 54, 14 i 1, cf. *ina gešišu* zÉ *i'arru* *ibid.* pl. 16 ii 23; *irrušu* zÉ *ukallu* his (the baby's) bowels contain bile Labat

## martu A

TDP 228:102; if the fingers of his hand zÉ *malāma ikkalašu* Labat TDP 98:41f., cf. if his face *še-em-ru* // *ma-lu-ú* (i.e., interpreted as zÉ *emru* // *malá*) *ibid.* 74:32.

c) in transferred mng.: *mar-ti <wa>-aš-ba-at* I am enraged Walters Waters for Larsa 64:19, see Stol, BiOr 28 368; *ḥepīma libbašu i-ma-a'* *ma-ar-ta-am* with broken heart he was vomiting bile Lambert-Millard Atra-hasīs 92 III ii 47 (OB), cf. *i-ma-'ú ma-ar-t[a]* Lambert BWL 192:15, also *ibid.* 194 r. 25, 207:3, *libbašunu itarrakma ima'u mar-tú* Borger Esarh. 57 v 1; *libbašunu i-ra-a mar-ta bullul* VAS 12 193 16 (= EA 359, *šar tamḥāri*); *ina mar-te imuat* ABL 379 r. 7, see Parpola LAS No. 198; uncert.: *i'arru damū u paršu* zÉ *pu-luḥ*[-*tī*] CT 15 44:12 (= Zimmern Neujahrsfest 135); GN *gabbi ma-ar-ti la panišu išattú* all Bit Jakin would even drink bile for him ABL 516 r. 14 (NB); note *jarri ma-ar-ti* (for *marrati*?) VAB 4 134 vi 46 (Nbk.).

d) bile of animals, used as medication: *ina zÉ UDU.NITÁ tuballal* you mix (various medications) in bile from a sheep Köcher BAM 22:30, cf. AMT 10,4:2; zÉ *alpi sāmi* bile of a red ox Köcher BAM 152 ii 10, cf. zÉ GUD AMT 80,6:6, zÉ ANŠE bile of a donkey AMT 36,1:9,  $\frac{1}{12}$  zÉ *ša* GUD.ÁB  $\frac{1}{12}$  zÉ *ša* KU<sub>6</sub> AMT 41,1:28, zÉ *alpi šalmi* zÉ *zuqaḡipi* zÉ *ḥumširi* bile of a black ox, a scorpion, a mouse AMT 4,1:3, zÉ MUŠ bile of a snake AMT 30,2:6, zÉ *kurki* bile of a goose AMT 99,4:4, cf. Köcher BAM 216:38; BÍ.ZA.ZA SIG<sub>7</sub> ... zÉ-*su ina ḥimēti tuballal* you mix the bile of a green frog with ghee AMT 8,1:13, cf. zÉ *muša'irāni* AMT 36,1:4, Köcher BAM 3 iv 24; UZU zÉ KU<sub>6</sub> GÚ.BÍ *ina tābti tuš-na*(!)-*al* you put eel gall in salt Köcher BAM 12:13, for other refs. see *kuppū* B mng. 1, see von Soden, AfO 21 81f.

e) as a word for poison: *immaggar āribi šēru muttabbik mar-tum* (see *āribu* mng. 1a) MVAG 21 94:12 (Kedorlaomer text); *dūr šin-nika mar-tam salih* KAR 43 r. 9; see also GCCI 2 406:4 and Malku VIII 124, in lex. section.

## martu B

For SIPA or LÚ.SIPA as a designation of the gall bladder, see Nougayrol, JCS 21 227 n. 55, perhaps to be read *rē'ú*, q.v.

In Labat TDP 152:59 read *ultu qaqqadišu adi kin(!)-ši-šú*, see *kimšu* mng. 1b-1'a'; in KUB 4 49 ii 1 read *šumma amēlu libbašu ma-ru-uš-ma a-ar-ti irrē taḥššal* if a man is sick in the belly, you chop leaves of *irrū*-plant, see *irrū* A usage b-2'; in AMT 17,1 i 3 read IGI.GIG MAR, see *zarū* v. mng. 2.

K. Riemschneider, ZA 57 125-145.

**martu B** s.; (a garment); RS.\*

3 TÚG.M[E]Š *ma-ar-tu* [(x)] MRS 12 126:8.

Possibly to be connected with *mardatu*.

Nougayrol, MRS 12 p. 158 n. 6.

**martû** (*mertû*, *maštû*, *maltû*) s.; 1. stick, pole(?), 2. (a tree and its wood); OB, Nuzi(?), SB.

*me-ès* [MES] = *me-er-tu-um* MSL 3 219 G<sub>2</sub> p (coll.); *giš.ma.nu.tur.tur*(vars. .dù.dù, .du.du) = *mar-tu-u* (followed by *giškallu*) Hh. III 169; *giš<sup>1-18</sup>-e-si<sup>1</sup>KAL* = *mar-tu-u* Hh. VI 53, [*giš<sup>x</sup>-KAL*] = *mal-t[u]-ú* ibid. 53a; [e-si] [KAL] = *ú-šu-ú*, *mer-tu-ú* A IV/4:314f.; e-[si] [GIŠ.KAL] = [*ma-ar*]-*tu-ú* Diri II 217, also Proto-Diri 129; e-ša *GIŠ.KAL* = *ma-an-du-ú* (error for *martû*) Diri RS Recension II Section C 13'.

1. stick, pole(?): 2 *GIŠ mé-er-te-e dam-  
qūtīm u <su>uqma ikisma* select and cut two fine m.-s TLB 4 33:28, cf. *ana mé-er-te-e u  
bubātīm šupur* send for m.-s and frames (for the cart) ibid. 73:6 (OB); *kaparrī ma-ar-te-e  
rabūti* UD x [...] the shepherds [...] big sticks (said by the tamarisk) Lambert BWL 160 r. 14; uncert.: 2 *mar-ti-[ú] šeqaruḥḥu* (among fabrics, possibly to *martu B*) HSS 13 431:19 (= RA 36 204, Nuzi).

2. (a tree and its wood): *šarbatu u GIŠ maš-  
tu-ú akšitma* I felled poplar(s) and m.-trees CT 34 31 ii 42 (Nbn.); *ušaršu lu ḥatti mar-  
te-ma* let his penis be (like) a stick of m.-wood Biggs Šaziga 41 r. 28; *ša ḥatti ša mar-  
te-e turuk* you who carry the stick of m.-wood, hit (the sorcerer) Maqlu I 66; 10 *sik-  
kāt ša mar-tu-ú* ten pegs of m.-wood BE 8 154:12 (list of objects used in a ritual), cf. *rēḥtu  
sikkāt gabbi maš-tu-ú* the rest of the pegs, all of m.-wood RAcc. 14:28, 18:24.

## mārtu

A tree which grows straight and whose wood is very hard, used for making sticks.

**mārtu** (*mer'atu*, *mar'atu*, *māštu*) s.; 1. daughter, 2. (young) girl, woman; from Oakk. on; *maštu* Hh. I 99 var., also STT 138:11, pl. *mārātu*, OA also *maruātu*, *merātu*, *meru(w)ātu*, note the predicative *mārāku*, *mārāti*, cited mng. 2 and mng. 1a-9'; wr. syll. and DUMU.SAL (DUMU.SAL.A.NI-ti-šu Meissner BAP 74:14, A.SAL ADD 210:5); cf. *māru*.

*tu.mu.nu.nús* = d[umu.SAL] = [*mar-tu*] Emesal Voc. II 69; *dumu.SAL* = *ma-ar-tum* (vars. *mar-tum*, *ma-áš-tum*) Hh. I 99, *dumu.SAL.a.ni* = *ma-rat-su* ibid. 106; *dumu.munus.lugal* = *mar-ti šar-ri* Lu I 77, cf. MSL 12 p. 230:9; [...] SILA<sub>4</sub> = *mar-t[um]* A IV/4:94; *za-az-na* <sup>TUR.ZA.(TUR.ZA)</sup> <sub>TUR.ZA.(TUR.ZA)</sub> = *ma-ru-ú*, *ma-ra-a-tum* Diri I 309f.; [DÜ] = *ma-rum*, *mar-tum* MSL 9 130:309f. (Proto-Aa).

*giš.bar.da.gišimmar* = *ta-[ri]-tum* = *mar-ti up-pi* Hg. A I 29, in MSL 5 142.

*dumu.munus.a.ni úr.ra.na [in].gar* : *mar-  
rat-su ana sūnišu iškun* Ai. III iv 34; *zi.<sup>d</sup>Nanše*  
*dumu.munus* <sup>d</sup>En.ki.ga.ke<sub>x</sub>(KID) ḥé.pàd :  
*nīš* <sup>d</sup>MIN *mar-ti* <sup>d</sup>É-a [*lu tamāta*] be conjured by  
Nanše, the daughter of Ea CT 16 13:38f., cf. ibid.  
53f.; *dumu.munus.zu nam.dam.šè ga.tuku*  
: *ma-rat-[k]i ana aššūti lūḥuz* JNES 26 203:32;  
*dumu.maḥ.di.da* <sup>d</sup>Mu.ul.líl.lá me.en : *mar-  
tum* [...] *ša* <sup>d</sup>MIN *anāku* I am the much-praised  
daughter of Enlil ASKT p. 128:71f.; *dumu.  
bān.da a.s.mu mu.<ni.īb.bé>* : *mar-tum*  
*šehertu abīmi <iqabbi>* the small daughter says,  
"My father" 4R 28\* No. 4:54f.; *dam.ur.sag.  
ga.ke<sub>x</sub> dumu.bān.da.e dumu.ni mu.un.  
šub* : *alti qarrādu mar-tum šiḥirtu mārašu iddi*  
the wife of the hero, the young daughter (Sum.:  
the proud one), has rejected her son SBH p.  
131:60f.; *dumu.mu ki za.ra dūg.ga an.šè*  
*lal ki.šè lal tu.lu gid.da.bi* : *mar-ti ana*  
*ēma ḫābuki šušqū šušpulu šadāda u nē'u* my  
daughter, wherever you like to exalt or to humble,  
to loosen or tighten (translat. of Sum.) RA 12  
74:23f., see Hruška, ArOr 37 488f.; *tu.mu ur.  
sag.* <sup>d</sup>Mu.ul.líl.[lá.ke<sub>x</sub> me.en] : *mar-tum qarittu*  
<sup>d</sup>MIN *anāku* ASKT p. 126:18f., cf. ibid. 20f.

*me-ir-tum*, *immertu*, *bunatu*, *bintu*, *bukurtu*, *ru-  
um-tu*, *ru-ma-tu*, *kalūmatu*, *bukr[atu]*, *ma-r[a-tum]*  
= *ma-ar-tum* Explicit Malku I 204-213; *bukurtu*,  
*bintu* = *mar-tu* Malku I 160f.

Ú DUMU.SAL A.ŠĀ : Ú *a-ra-ru*(vars. add *-ú/ú*)  
Uruanna I 275; Ú (var. *GIŠ*) DUMU.SAL A.ŠĀ (var.  
GĀN) : AŠ *šá-su-ri*(var. *-rum*) Uruanna III 64;  
*tīm-bu-ti* A.ŠĀ GÜN : DUMU.SAL *Ištar* Uruanna III  
231, in MSL 8/2 61; Ú *ba-ri-la-nu tam-liš* : Ú MIN  
(= *ba-ri-ra-tú*) DUMU.SAL GURUŠ Uruanna II 85;

## mārtu

ša'-il er-bi-i : DUMU.SAL SI[PA] Uruanna III 205a, in MSL 8/2 58.

1. daughter — a) in gen. — 1' in Oakk.: PN DUMU.SAL-sú Sarzee Découvertes pl. 26<sup>bis</sup> fig. 2:9 (= SAKI 166 e); PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> HSS 10 137:4; PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> nadit DN Legrain Catal. Cugnin No. 55:2 (seal).

2' in OA: *šumma me-ir-i-ti atti* if you are my daughter BIN 6 20:25; [x n]aruq ana me-ir-i-ti-kà niddin TCL 20 153:5; me-ir-i-ti la me-ir-at-ka is my daughter not also your daughter? VAT 9230:29f. cited J. Lewy, ArOr 18/3 375 n. 49; *šuppū anniūtum ša* PN me-ir-i-ti-a gubabtim ICK 1 12b:9, cf. CCT 4 19a:4, cf. also (in broken context) CCT 5 43:30; *aššumi* PN u DUMU.SAL-i-ti-[šu] JSOR 11 134 No. 43:14; note the spellings me-er-a-at-kà TCL 20 103:14, me-er-a-sà TCL 21 253:20, but me-ra-sú-ú CCT 1 11a:16; me-er-ú-wa-ti-kà urabbima I brought up your daughters CCT 3 6b:27; *kīma me-er-ú-a-tim ukabbiki* VAT 9233:8, cited KT Blanckertz p. 29; *šumma* PN me-er-e-sà (for mer'assa) tašabbat if PN takes her daughter (back) ICK 1 27b:4, cf. ibid. 7, also ibid. 32:20.

3' in OB: PN *ul ma-ra-at-ka ma-ar-ti amti bit emija* PN is not your daughter, she is the daughter of a slave girl of my father-in-law's household RA 11 176:13f.; you said *šuhārtum maḥar ma-ra-at* PN *uššab* [m]a-ar-ti PN *ana bitini irabbiannāši* "the girl will live with the daughter of PN" — should the daughter of PN (enter) into our family and grow up with us? CT 29 9a:10; *ma-ar-ti luddikkumma aḥuz* I will give you my daughter, marry (her) TCL 17 56:40; *šumma awilum* DUMU.SAL-sú iltamad CH § 154:69; *ašar ma-ra-tum ummātim zērātim itanappala* VAS 16 188:5; *ma-ra-ti-šu uššer* let his daughters go free CT 29 4c:5; *abi ma-ar-tim terḥat imḥuru tašnā utār* the father of the daughter (who gave her in marriage to another man) will return twofold the marriage gift he has received Goetze LE § 25 A ii 28; *ina mārišu u ma-ra-ti-[šu]* CT 2 40b:3; *šumma ina kittim ma-ar-ti atti meḥer unnedukkija šūbilim* UCP 9 339 No. 14:23; *ana ma-ar-ti-ki* PN *qibīma* Kraus AbB 1

## mārtu

68:10; PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> CT 47 37:4, and passim; PN DUMU.SAL *nuḥatimni* UCP 10 210 No. 5:29; x barley DUMU.SAL PN UCP 10 156 No. 89:27 and 28, also Kraus AbB 1 88:4, PBS 7 46:4, Birot Tablettes 16:11, and passim.

4' in Mari, Shemshara, Elam: *aššum ma-ar-ti-ka ša taqbiam umma attama ulu ma-ra-at-ka idnam ulu ma-ar-ti luddinakkum inanna ma-ra-at-ka ana mārija idnam u salūtum ina birini la ipparras* as to your daughter concerning whom you said, "Either give me your daughter or let me give you my daughter," now give me your daughter (in marriage) for my son, so that family alliance does not cease between us Laessøe Shemshāra Tablets 63 SH 874:29, 32, 35; PN *qadu* DUMU.MEŠ-šu DUMU.SAL.MEŠ-šu u DAM-šu ibid. 40 SH 887:33f.; DUMU.SAL-ti *ittika šūliam* bring my daughter with you ARM 2 51:18; x silver *ana terḥat* DUMU.SAL PN ARM 1 46:6, wr. *terḥat* SAL.TUR-šu ibid. 11, for other refs. wr. SAL.TUR see *šihru* mng. 4; 'PN *šimti* 'PN<sub>2</sub> *ma-ar-ti-ša išim* 'PN made (this) bequest to her daughter 'PN<sub>2</sub> MDP 22 137:35; *ša ul ma-ar-tu att[i] iqabbā* whoever (among the heirs) will say "You are not a daughter" MDP 23 285:18; property given *ana ma-ra-ti-i-ša* to her daughters MDP 28 404 I 3 and 404 II 3, for other refs., wr. DUMU.SAL passim in texts from Susa, see E. Salonen Glossar 54 s.v.; wr. DUMU: IGI 'PN DUMU 'PN<sub>2</sub> MDP 22 73:23, MDP 23 227:27, 230:10, MDP 24 353:30, 382:29, MDP 28 414 r. 2ff., note DUMU-ti PN MDP 23 287:19.

5' in MB: DUMU.SAL-ti *ana aḥūzati ul anaddin* I will not give my daughter as a wife EA 4:50, cf. DUMU.SAL.MEŠ-ú-a *ibaššá ul akalla[kku]* ibid. 22, also EA 2:8; *ul mar-ti iqabbīma* if she says: "(You are) not my daughter" BE 14 40:17 (adoption); SAL.TUR PN DUMU.SAL.A.NI PBS 2/2 89:3, 5, also ibid. 53:7, 13f., 16f., 19, 22, also Aro, WZJ 8 573 HS 115:2, *ana* DUMU.SAL PN ibid. 568 HS 110:18, cf. PBS 2/2 103:8, 13, and passim.

6' in Bogh., EA, RS, Nuzi: DUMU.SAL-ti *ašar šaniti la tašaddassi* you must not put

## mārtu

my daughter in the position of a second wife KBo 1 1:62; *mār mārišu ša* DUMU.SAL-*ia* the grandson of my daughter *ibid.* 8:20; *zēr* DUMU.SAL-*ia* *ibid.* 31; *ša aḥija ... aššassu* DUMU.SAL-*ti addanaššu* I will give my daughter to my brother as wife EA 21:14 (let. of Tušratta); DUMU.MEŠ LÚ.DUMU.SAL.MEŠ EA 75:11 (let. of Rib-Addi); RN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> *ana aššuttišu iltege* MRS 9 126 RS 17.159:4, cf. *ibid.* 44; †PN *ma-ra-as-sú [ana] mārtūti u kallūti ana* PN<sub>2</sub> *iddin* JEN 433:3, and *passim*, see *mārtūtu*; *šumma ša* PN *mārūšu ma-ra-du-šu x hurāsa annām la uta[rru]* if the sons and daughters of (the pledged) PN do not return this x gold JEN 303:19; PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> AASOR 16 18:3, also 23:1, 28:2, and *passim* in Nuzi.

7' in MA: if a man *la-a* DUMU.SAL-*su ana mūte ittidin* gives into marriage (a girl who is) not his daughter KAV 1 v 26 (Ass. Code § 39), cf. *bēl* DUMU.SAL *ša zubullā imtaḥḥuruni* the owner of the daughter, who had received the marriage gift *ibid.* iv 29 (§ 30), and *passim* in this text; †PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> KAJ 2:17, 3:1, 28:15, and *passim*, note †PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> *ummaša* †PN<sub>3</sub> [DUMU].SAL PN<sub>4</sub> *ma-ra-as-sā* †PN, the daughter of PN<sub>2</sub>, is her mother, †PN<sub>3</sub>, the daughter of PN<sub>4</sub>, is her daughter (by adoption) KAJ 3:5 and 7.

8' in NA: *šulmu ajāši šulmu ana* DUMU.MEŠ-*ka* DUMU.SAL.MEŠ-*ka ... lu šulmu* PN ... *lu šulmu ana* DUMU.MEŠ-*ia* DUMU.SAL.MEŠ-*ia* I am well, my(!) sons and daughters are well, may (you), PN, your(!) sons and daughters be well! ABL 918:4 and 7 (let. of Esarh.); PN 3 *mārēšu* SAL-*šū* 2 DUMU.SAL.MEŠ-*šū aḥašu* 2 *mārēšu uppiš* he bought PN, his three sons, his wife, his two daughters, his brother, (and) his (brother's) two sons ADD 230:4; *atti ma-rat kal-lat bēlet bīti ša* RN (see *kallatu*) ABL 308 r. 5; *issēt* DUMU.SAL DUMU.SAL-*te ša* PN ABL 494 r. 5 (NA).

9' in NB: †PN DUMU.SAL-*su batūlta ana aššūtu iddašši* he gave †PN, his daughter, a young girl, in marriage Strassmaier Liverpool 8:8, also, wr. DUMU.SAL.A.NI Nbk. 101:5, Nbn. 293:16; DUMU.SAL-*a* my daughter

## mārtu

YOS 3 96:9; *ummu turabbīma ma-ra-ti-ma* ABL 587:7; PN <A> DUMU.SAL-*ti-šū-nu* PN, their grandson Cyr. 277:6 and 10; according to his assets *nudunnū ana mar-ti-šū inandin* he will give a dowry to his daughter SPAW 1889 828 (pl. 7) iii 29 (NB laws), but wr. DUMU.SAL elsewhere in this text; †PN DUMU.SAL-*a ... [bul]lītma* Iraq 17 87 2N-T297:7 (Nippur siege doc.); *ina ašābi ša* †PN DUMU.SAL *ša* PN<sub>2</sub> *aššat* PN<sub>3</sub> *šaṭār šaṭir* the document was written in the presence of PN, daughter of PN<sub>2</sub>, wife of PN<sub>3</sub> BRM 2 10:26, cf. *unqa* †PN DUMU.SAL *ša* PN<sub>2</sub> *ibid.* right edge, cf. also *ibid.* 8:26, Nbn. 178:47, also *ina kanāk kunukki* †PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub> *ašbata* TuM 2-3 8:38; DA É DUMU.SAL *ša* PN BRM 2 14:5, cf. †PN DUMU.SAL-*su šā* PN<sub>2</sub> *mār* PN<sub>3</sub> VAS 3 66:2, Nbn. 626:1, 671:1, and *passim* in NB.

10' in lit. and omens: *ma-ra-am u ma-arta-am irši* UET 6 402:9 (OB lit.); *ina kaspi* DUMU.SAL.MEŠ-*šū bita ippuš* he will build (his) house with the money of his daughters KAR 382 r. 16 (SB Alu); *ḥiṭit arni abi ummi aḥi aḥāti* DUMU DUMU.SAL *ardi u [amti]* JRAS 1929 282:11; *ummu eli* DUMU.SAL (var. adds -*ša*) *bābša iddiḥ* mother will lock her door against (her) daughter CT 13 49:15, see BiOr 28 15 iv 13, also Leichty Izbu I 50, and *passim*; [*itti*] *ummi* DUMU.SAL *iprusu* [*itti*] DUMU.SAL *umma iprusu* (who) estranged daughter from mother, (who) estranged mother from daughter Šurpu II 22f.; see also BA 5 617 No. 1:5f. and dupl., cited *burū* A lex. section; [*u*] *mmu ša mar-ti* (var. DUMU.SAL) *ina šiḥāti i[kappud le]muttu* mother plans evil against (her) daughter with a smile Cagni Erra IIc 34; *erēb ummi* DUMU.SAL *idaggal ummu ana* DUMU.SAL *ul ipatte bābš[a] zibānit ummi* DUMU.SAL *ina[ttal] zibānit* DUMU.SAL *inattal* [*ummu*] the daughter watched for (her) mother going in, but the mother would not open her door for the daughter, the daughter watched the scales (weighing the silver at the sale) of the mother, the mother watched the scales (at the sale) of the daughter Lambert-Millard Atra-hasis 112 vi 7ff., restored from *ibid.* v 19; [*iltaknu*] *ana naptani* DUMU.SAL they prepared (their) daughter for a meal *ibid.* 112

## mārtu

v 22, cf. *ummu ana* DUMU.SAL *ul ipetti bāba* PSBA 10 pl. 6:63 (NB leg.); *ana būrišunu šīri mārišunu* DUMU.SAL.MEŠ-šū-nu *ēkulu* to (still) their hunger they ate their sons' and daughters' flesh Streck Asb. 36 iv 44, cf. ABL 1274:10, AfO 8 25 iv 10 (Aššur-nirāri V); *awilum ma-ra-as-su ihhaz* RA 65 72:54 (OB ext.); *eṭlu ana* DUMU.SAL-šū *iṭhi* a man approached his daughter sexually CT 29 48:14 (SB prodigies), cf. *aššu* DUMU.SAL.MEŠ *kimtiya tērtu epušma* I had an extispicy made concerning (appointing as *ēntu*) one of the daughters in my family YOS 1 45 i 19, cf. *aššu* DUMU.SAL *šit libbiya* concerning my own daughter ibid. 20, also, wr. *mar-ti* AfO 22 4 iii 14 (Nbn.); *mar-tu* (var. DUMU.SAL) *šit libbišu u* DUMU.SAL.MEŠ *aḫḫēšu* (his) daughter, his own offspring, and the daughters of his brothers (he sent to my service) Streck Asb. 16 ii 56, for other refs. see *šitu* mng. 3b-2', cf. *itti* DUMU.SAL.MEŠ-šū SAL.MEŠ *ekallišu* OIP 2 60:58 (Senn.), cf. also Scheil Tn. II 3.

b) with indication of age — 1' in gen.: DUMU.SAL-*sa ina muḫhi t[ulē]* her suckling daughter ADD 233:6; DUMU.SAL GA BE 14 7:8, 105:7 (MB); 'PN DUMU.SAL-*su ša šizib* AnOr 8 19:4 (NB); 'PN DUMU.SAL-*su pirsu* PN, his weaned daughter VAS 1 95:5 (NA), also ADD 247:2 (coll. ARU 83), and passim; see also *mārat irti* cited *irtu* mng. 1a-4'b'; *issēt* DUMU.SAL-*su* TUR [...] ADD 783:4; DUMU.SAL-*su* 4 *rūtu* his two cubit (lit. four half-cubit) tall daughter ibid. 9; 'PN DUMU.SAL 5 MU.AN.NA DUMU.SAL-šū-nu Nbn. 509:4, cf. BRM 2 53:2 (NB), DUMU.SAL-*su* DUMU.SAL 3 <MU>.MEŠ Nbn. 772:4, and note DUMU.SAL-šū *ṣaḫirtu mar-tum* 3 MU.AN.NA.MEŠ Nbk. 100:3.

2' with ref. to position in the family: DUMU.SAL-*ia rabitum* my eldest daughter KBo 1 2:41; *lu* DUMU.UŠ-šū *rabū lu* DUMU.SAL-*su rabitu* ADD 310 r. 8; DUMU.SAL-*su rabite* (parallel DUMU.UŠ-šū) ADD 436 r. 7; DUMU.SAL GAL-*tū ša bit ridāti* ABL 308 r. 2 (NA); *ana* 'PN DUMU.SAL-šū *rabiti* TuM 2-3 269:5 (NB); property given to 'PN DUMU.SAL-šū GAL-*tum* (one-half given to) 'PN<sub>2</sub> DUMU.SAL-šū *tardinnitu* VAS 5 43:10 and 11; 'PN ...

## mārtu

DUMU.SAL-*ka šalulti bi-ni-im-ma lu aššati šī* give me 'PN, your third daughter, that she may be my wife VAS 6 95:5, cf. ibid. 7, cf. also *šalulti* DUMU.SAL-*su ana mārišu ša* PN ... *ittadin* ABL 336 r. 4 (all NB).

c) in compound kinship terms — 1' *mārat aḫi* niece: *lu mār aḫišu lu* DUMU.SAL <ŠEŠ>-šū KBo 1 8:35; SAL.DUMU.SAL.MEŠ *aḫā<ti>ja* EA 89:22; DUMU.SAL.MEŠ (var. omits MEŠ) *aḫḫēšu ana epēš abarakkūti ubila* Streck Asb. 16 ii 56.

2' *mārat aḫi abi* cousin: see *aḫu* A mng. 1e-6'.

3' *mārat emi* sister-in-law (lit. father-in-law's daughter): if a man has presented a marriage gift to the house of his father-in-law and (afterward) his wife dies DUMU.SAL.MEŠ *emišu ibašši ḫadīma emu* DUMU.SAL *emišu kī aššitišu mette eḫḫaz* (if) there are daughters of his father-in-law, if the father-in-law is willing he may marry a daughter of his father-in-law in place of his dead wife KAV 1 iv 42 and 44 (Ass. Code § 31); note: *ašap-  
par ana* DUMU.SAL-*ti emeja* I will send word to my betrothed (lit. daughter of my father-in-law) (incipit of a song) KAR 158 vi 20; for *mārat emi* husband's sister see *emu* mng. 3.

d) in epithets of goddesses and demons — 1' of Ištar: DUMU.SAL *Sin* CT 15 45:2 (Descent of Ištar); *qaritta* DUMU.SAL *Sin* KAR 158 ii 16; en *dumu*.<sup>d</sup>EN.ZU.na.ra *nīg.gal.gal.la un.da.an.gagar.ra.ta : ištu bēlu ana ma-rat Sin narbā išīmušī* after the lord had destined greatness for the daughter of Sin TCL 6 51 r. 23f., see Hruška, ArOr 37 485, cf. <sup>d</sup>Innin.na *dumu*.<sup>d</sup>EN.ZU.na.ke<sub>x</sub>: *Ištar ma-rat Sin* CT 17 23:163; the month Abu, month of *ma-rat* (var. DUMU.SAL) *Sin qarittu* Streck Asb. 72 ix 10; *Irnni ma-rat Sin qaritti* STC 2 pl. 84:105; <sup>d</sup>INNIN *ma-[a]r-tam narām-tašu* his (Enlil's) beloved daughter Ištar YOS 9 35:24 (Samsuiluna), see Sollberger, RA 63 33 note; *Dilbat* DUMU.SAL *Enlil* Streck Asb. 188 K.2652:5; *Ištar* DUMU.SAL *Anim* ZA 32 172:26f.

## mārtu

2' of other goddesses: *ma-rat Ningirsu* (incipit of an inc.) Biggs Šaziga 13:19; *Ninkar-rak* DUMU.SAL *Anim* CH xlv 51; *nūḫi ma-rat Sin* (referring to Nanâ) BA 5 628 No. 4 iv 17; *ana* DN DUMU.SAL *rēštītu* for Nanâ, the firstborn daughter *ibid.* 664 No. 22:1; [é.g.]<sub>4</sub>.a *dumu.sag* <sup>d</sup>Uraš.a : *kallat martum rēštītu ša* <sup>d</sup>[Uraš] SBH p. 65:13, cf. *ibid.* p. 129:11; *Nanše* DUMU.SAL *Ēarabīti* DN, the oldest daughter of Ea BE 1 83 i 22 (kudurru); DUMU.SAL <sup>d</sup>Allatim KBo 10 1:43 (Hattušili bil.); (in broken context) 2 DUMU.SAL.MEŠ <sup>d</sup>[...] *u Enmešarra* STT 28 iv 42' (Nergal and Ereškigal); for other refs. see Tallqvist Götterepitheta 124; *anandi šipta ana* DUMU.SAL *Ēa anandi šipta ana* DUMU.SAL *Anim anandi ana* DUMU.SAL *ili* I recite the incantation for the daughter of Ea, I recite the incantation for the daughter of Anu, I recite (it) for the daughter of the god Küchler Beitr. pl. 4 iii 67f., cf. (in broken context, probably referring to Ningirim) DUMU.SAL *Ēa* UET 6 410:5 (inc.), see Gurney, Iraq 22 222ff.; garments *ša* <sup>d</sup>DUMU.SAL.MEŠ É.BABBAR.RA VAS 6 26:21, also PEQ 1900 261:4; 3 GADA *šalḫu ša* DUMU.SAL.MEŠ É.BABBAR.RA Nbn. 115:9, cf. YOS 6 53:4, 7 (all NB); <sup>d</sup>DUMU.SAL.MEŠ É.AN.NA RAcc. 114:10; offerings *ana* DUMU.SAL.ÍD for "the daughter of the river" ABL 977 r. 11 (= Parpola LAS 218); note the divine name <sup>d</sup>DUMU.SAL.IM Frankena Tākultu 102 No. 137, cf. GIŠ.BÚR NA<sub>4</sub>.KA.ZA.GÌN DUMU.SAL.IM KÙ.GI *tamlīt* GUG Iraq 32 156 No. 25:5 (NA); note, referring to justice personified: *dīnam dīnima Kittum ma-ra-at Šamaš* RA 38 86 r. 22 (OB ext. prayer), see also *māru* mng. 1b.

3' of Lamaštu: *buntu ilim ma-ar-tù A-nim* she is the daughter of a god, she is the daughter of Anu BIN 4 126:7 (OA inc. against Lamaštu); DUMU.SAL <sup>d</sup>A-nim PBS 1/2 113 iii 2, and passim in Lamaštu; *Lamaštu ma-rat* <sup>d</sup>A-nim Maqlu IV 45; *šalam* DUMU.SAL <sup>d</sup>A-nim ABL 977 r. 3, see Parpola LAS No. 218; *mar(!)-tam pašittam* <sup>d</sup>Lamaštam *eckēmtam* the daughter who extinguishes, the snatching Lamaštu demon CT 42 No. 32:10, dupl. Böhl Leiden Coll. 2 3:11 (OB inc.), wr. *maš-tum* STT 138:11; see also *māru* mng. 1b.

## mārtu

4' of a group of benign goddesses — a' the seven daughters of Anu or Ea: *mannam lašpur ana ma-ru-a-at Ē-a* whom should I send to the daughters of Ea? Kültepe 1948, 611:8 (OA inc.), cited JNES 14 17; *ana ma-rat A-ni 7ù 7* JCS 9 8 A 14, also JNES 14 16:20, parallel, wr. *ma-ar-ti* JCS 9 11 C 12, also, wr. DUMU.AN.NA *ibid.* 8 B 14, DUMU.SAL CT 23 2:5, AMT 26,1:11, 27,5:5; DUMU.SAL <sup>d</sup>A-nim *ša šamé [nīnu]* BMS 61:5, dupl. LKA 153 r. 6.

b' the two daughters of Anu: *šitta šina* DUMU.SAL *Ani* AMT 10,1 iii 18, see Landsberger, JNES 14 16, also Maqlu III 31f., IX 42; your (the Wagon constellation's) axles are DUMU.SAL <sup>d</sup>A-n[im] *ša šamé ellūti* STT 73:72.

e) *mārat ili* — 1' as designation for priestesses and women devoted to, or serving in a temple or for a deity: see *ilu* in *mārat ili*; for a possible parallel DUMU.SAL *Sin* JCS 9 65 No. 20:4, 67 No. 42:4, see R. Harris, JCS 9 65.

2' in the meaning clanswoman: see *ilu* in *mārat ili*, and Renger, AfO 24 103ff.

f) in personal names: DUMU.SAL-Šamaš CT 8 11a:11; DUMU.SAL-<sup>d</sup>A-ma-a YOS 2 75:1; DUMU.SAL-*Ištar* Meissner BAP 94:3, 28, CT 6 4 ii 3 (OB), AfO 20 123:3 (MA); note DUMU.SAL-*Bat-ka-a* KAJ 51:2, 90:3 (MA); for *Mārat-eršetim* see *eršetu* mng. 2c-2'.

g) citizen, member of a group: 1 *awiltum* DUMU.SAL *Idamara[s]* a woman from the country Idamaraš VAS 16 80:1, cf. DUMU.SAL-*A-ra-aḫ-tum* (personal name) BIN 7 190:6; *šumma* DUMU.SAL *Šuši aḫiz* if he marries a citizen of Susa MDP 24 395:12; DUMU.SAL *māt Hatti* KUB 3 24:3 (let.); PN *mār* DUMU.SAL *ša bīt* PN<sub>2</sub> PN, the son of a woman (lit. daughter) of the family PN<sub>2</sub> BBSt. No. 3 i 13 and 41 (MB kudurru); note DN *ma-rat Uri* LKA 37:5, and dupls., see JNES 33 224, for *mārat amīli* see *amīlu* mng. 3b; for *mārat muškēni* see *muškēnu*.

h) *mārat bīti* — 1' unmarried (adult) daughter living in her father's house: *gi<sub>4</sub>.in* agrig é.gi<sub>4</sub>.a *dumu.é.e.ke<sub>x</sub> úr(?)*.bi al.

## mārtu

dúb.dúb.be : [amtam] abarakkatam kallatam ma-ra-at bitim [x-x]-ši-na tunappaši (for tunappaši) you strike the . . . of the slave girl, the housekeeper, the daughter-in-law, the daughter of the house RA 24 36:9 (= Dialogue 5:93f.), see van Dijk La Sagesse p. 91 (OB lit.); aššum DUMU.SAL bitija TIM 2 140:4 (OB let.); dumu.é.a DN : mar-ti biti DN anāku Langdon BL No. 16 ii 10f.; DUMU.SAL é imāt CT 38 16:76, cf. ibid. 26:35, 30:6; as divine name: <sup>a</sup>DUMU.SAL-É Frankena Tā-kultu 124 No. 96.

2' a priestess or temple devotee (OB Susa only): barley *ša ina palī rabī iššapkuma* DUMU.SAL.MEŠ bitim ipteamā ilqā which was stored in the Large Sector, and which the "daughters of the temple" opened and took MDP 28 471:14; barley and wheat *ša ina palī rabī šanī* DUMU.SAL.MEŠ É ušaddinamā ilqea which the "daughters of the temple" had collected in (or from) the second Large Sector and taken away ibid. 29, cf. ŠU.TI.A DUMU.SAL.MEŠ É ibid. 31.

i) referring to animals: 1 littum u ma-ra-sa CT 47 30:20 (OB), cf. 1 littu a-di ma-ar-ti-ša UET 7 43:5 (MB), cf. also littu u DUMU.SAL-šú Nbn. 639:14; representation of 1 paqūtu u DUMU.SAL-šu ina sūniši one monkey and its young in its lap EA 14 ii 48; x UDU DUMU.SAL šatti ADD 1132 r. 4, and passim; [ištē]n atānu rabīti u DUMU.SAL-ti-šú DUMU.SAL 20 šanāti VAS 5 34:1f., cf. SAL.GUD u DUMU.SAL-šú Dar. 392:11f.; UDU parrat DUMU.SAL šatti a female lamb one year old Nbn. 246:4, also 646:2 and 7, BE 10 105:3 and 6, 106:3 and 6, and passim in NB.

j) in names of plants, insects — 1' mārat eqli (a medicinal plant): see Uruanna I 275, III 64, in lex. section; ú DUMU.SAL A.ŠÀ (among several medications) AMT 59,1 i 38.

2' mārat eqli: see Uruanna II 85, in lex. section.

3' mārti uppi sprout appearing in the axil of a dead leaf base (lit. daughter of the frond base): see Hg. A I 29, in lex. section.

## marturrû

4' mārat Ištar (an insect): see Uruanna III 231, in lex. section.

5' mārat rē'i (a locust): see Uruanna III 200 and 205a, in lex. section.

k) in transferred mng.: raising it (the bow), Anu declared in the assembly, kissing the bow *ši lu mar-ti* (var. DUMU.SAL) this be my daughter En. el. VI 87; kibritu elletu DUMU.SAL šamē rabāti anāku I am the pure sulfur, the daughter of the great heavens Maqlu VI 73; ana irri DUMU.SAL ilī rabāti Maqlu V 13 and 17, see AfO 21 76; x <sup>d</sup>ILLAT.MEŠ DUMU.SAL lipi x confederates of "the daughter of fat" (mng. uncert.) ABL 977r. 7 (= Par-pola LAS No. 218).

2. (young) girl, woman: ultu šeḫrākuma DUMU.SAL-ku ever since I was a child, ever since I was a young girl STT 28 v 18, also ibid. 2, cf. ma-ra-ku kallāku ḫirāku (see kallatu usage c-2') Or. NS 36 120:65.

Since mārtu is always constructed with a genitive or a possessive suffix, i.e., always refers to somebody's daughter, except in the lit. refs. cited mng. 2, the reading of DUMU.SAL in Oakk. refs., e.g., HSS 10 103:10, 184:6, etc. (cited MAD 3 182), where it occurs as the female counterpart of DUMU.GURUŠ, DUMU.NITA to denote female workers or recipients of rations, is probably *ṣuḫārtu* or *ṣaḫartu*, and in the NA lists, whenever DUMU.SAL is not followed by a possessive suffix, as, e.g., KAV 39:1, ABL 212:13, 22, and in the ref. cited *ṣiḫru* mng. 4d, it is most likely *ṣaḫartu*, but note DUMU.SAL TUR-tú(!) Iraq 23 43 ND 2687:3.

In BIN 4 225:17, an emendation to *me-⟨eḫ⟩-ra-ti-im* is preferable; in SBH p. 146:44f. read probably *ṣip(ME)-rat* DN, see *mušappirtu* discussion section.

**marturrû** s.; small chariot; SB; Sum. lw.

*eriqqu, mar-tur-ru-u = nar-kab-ti* Malku II 198f.

*ša ina nāri u makurri u ina urḫi* GIŠ mar-tur-ú (var. *mar-tur-ru-ú*) la ú-[...] STT 70:10, see RA 53 132, var. from unpub. BM duplicate, see AHw. s.v.

## mārtūtu

**mārtūtu** s.; status of an adopted daughter; Nuzi; wr. syll. and DUMU.SAL. (MEŠ) with phon. complement; cf. *māru*.

*tuppi ma-ar-du-ti ša* 'PN *mārassu* 'PN<sub>2</sub> *ana ma-ar-du-ti ana* 'PN<sub>3</sub> *u ana* PN<sub>4</sub> *ittadinaššunūti* tablet concerning an adoption of a daughter (stating) that 'PN gave her daughter 'PN<sub>2</sub> for adoption to 'PN<sub>3</sub> and PN<sub>4</sub> HSS 19 88:1 and 4; *tuppi ma-ar-du-ti ša* PN *u ša* 'PN<sub>2</sub> *mārassunu* 'PN<sub>3</sub> *ana ma-ar-du-ti ana* PN<sub>4</sub> *ittadnaš[šunūti]* ibid. 90:1 and 5, cf. ibid. 86:1 and 4, wr. DUMU.SAL-ti ibid. 94:1 and 3, wr. *ma-ar-tu-ti* HSS 13 15:1, note *tuppi ma-ar-du(text -ti)-ti ša* PN 'PN<sub>2</sub> *ana ma-ar-du-ti itepuš* JEN 465:8f., cf. HSS 19 72:6, 89:6, 145:3, AASOR 16 43:7, RA 23 151 No. 35:16; 'PN DUMU.SAL-ia *ana ma-ar-du-ti ana magannūti ana* PN *ittadin* (for full citation see *magannu* A) HSS 5 17:4; *tuppi* DUMU.SAL-ti *u kallūti ša* 'PN 'PN<sub>2</sub> *mārassu ša* 'PN ... *ana* DUMU.SAL-ti *u kallūti ana* 'PN<sub>3</sub> *iddinšī* tablet concerning the adoption with the status of daughter-in-law stating that 'PN gave 'PN<sub>2</sub>, daughter of 'PN, for adoption with the status of daughter-in-law to 'PN<sub>3</sub> AASOR 16 30:1 and 5, cf. ibid. 42:1 and 6, JEN 432:1 and 4, 433:1 and 4, wr. DUMU.SAL.MEŠ-ti JEN 50:1 and 4, cited *kallūtu* mng. 1c; *ina panānumma* 'PN *ma-ar-du-ti u kallūti ina bit* PN *aš[bu]* 'PN was formerly living as an adopted daughter with the status of a daughter-in-law in the house of PN JEN 440:6.

Used in Nuzi to refer to the adoption of a female as opposed to *mārūtu*, which refers to the adoption of a male.

**mar'u** see *marḥu*, *marū* adj., and *māru*.

**marū** (*mar'u*, fem. *marītu*) adj.; 1. fattened (said of domestic animals), 2. full (or "slow" form of a Sumerian verb or infix, as grammatical term contrasting with *hamṭu*); OA, OB, Alalakh, MB, Nuzi, SB, NB; wr. syll. and ŠE; cf. *marū* A.

ni-ig ŠE = *ma-ru-ú*, *ka-ab-rum* A VII/4:31f.; [ni-ga] [ŠE] = [*ma-r*]u-ú S<sup>a</sup> Voc. AD 9; [n]i-ga [ŠE] = [*ma-ru-u*] Nabnitu Fragm. 3 a 1; e.zé.ìm.kú.a = udu.ŠE = KI.MIN (=immer[u]) *ma-ru-u* Emesal Voc. II 90; udu.<sup>ni-su</sup>ŠE = MIN (=immeru) *ma-ru-ú*, udu.ŠE.sig<sub>5</sub> = MIN MIN *damqa* Hh. XIII 2f.;

## marū

udu.as<sub>x</sub>(SUG).lum.ŠE = MIN (= *passillu*) *ma-ru-ú*, udu.as<sub>x</sub>.lum.ŠE.sig<sub>5</sub>.ga = MIN MIN *damqa* ibid. 13f.; udu.gukkal.ŠE = MIN (= *gukkalu*) *ma-ru-ú*, udu.gukkal.ŠE.sig<sub>5</sub>.ga = MIN MIN *damqa* ibid. 24f.; gu<sub>4</sub>.ŠE = *ma-ru-ú*, gu<sub>4</sub>.ŠE.sig<sub>5</sub>.ga = MIN *damqa* ibid. 303f.; šaḥ.ŠE = *ma-ru-ú*, šaḥ.ŠE.sig<sub>5</sub>.ga = MIN *damqu* Hh. XIV 174f.; [uz.tur.ŠE mušen] = (*paspasu*) [*ma-ru-ú*] Hh. XVIII 201; GUD.MEŠ.ŠE.MEŠ, UDU.MEŠ.ŠE.MEŠ, ŠAḤ.MEŠ.ŠE.MEŠ ŠUM.MEŠ Practical Vocabulary Assur 121ff.

udu<sup>gu</sup>-ru-uš-tum<sub>KU</sub> = *ma-[ru-ú]* Hh. XIII 91, cf. [...] [KU<sub>7</sub>] = [*ma-ru-ú*] S<sup>a</sup> Voc. S 1'; [ku]-ru-uš-tú [KU<sub>7</sub>], KU<sub>7</sub> = [*ma-ru-u*] Nabnitu Fragm. 3 a 2f.

sizkur.lugal.la gud.ŠE ud[u.ŠE] mu.ra.an.gaz.[gaz.e.ne] : *nīq šarrim alpē* ŠE.MEŠ [*immerē marūti*] *uptallaquka* fattened oxen and sheep are slaughtered for you as offering of the king Lambert BWL 120 r. 4f.

[... nig].til.la.a nigin murub<sub>4</sub>.bi [še ul<sub>4</sub>].lā [...] nu.tu]ku peš.a.bi [...] MIN (= i.zu.u) : *uhḫurta atarta gamirta šušurta qab(ū)z ta ma-ra-a ḥa-an-ta ša [x x]-a(?) la i-šu-u šullušu* [...] do you know (the grammatical terms) the "leftover," the "excess," the "complete," the ..., the "middle," the "slow," the "quick," which has no [...], the "threefold"? ZA 64 142:16 (Examens-text A).

1. fattened (said of domestic animals) — a) in econ.: 10 *naruq aršātum* I GUD *ma-ar-ú-um* CCT 1 33b:9 (OA); buy me for 25 shekels of silver 3 GUD.ŠE.ḪI.A (for 15 shekels of silver) 30 UDU.ŠE.ḪI.A PBS 7 4:23 and 25; 1 UDU.ŠE PBS 8/1 13:10, 8 UDU.ŠE.ḪI.A TCL 11 162A:3; grain *ana* ŠÀ.GAL GUD.ḪI.A UDU.NITÁ.ḪI.A ŠE JCS 2 92 No. 20:4; 1 GUD ŠE MU.TÚM PN ARM 9 51:1, cf. UCP 10 138 No. 66:1, GUD ŠE Wiseman Alalakh 267:4 (all OB); barley for *kurummat* GUD.MEŠ *ma-ru-ti* BE 14 167:11 and 14, dupl., wr. GUD.ḪI.A ŠE PBS 2/2 34:11 and 14, cf. ibid. 95:22ff. and 48f. (all MB); barley *ana* gud *ma-ru-ti* HSS 14 640:39, *ana* ŠAḤ *ma-ru-ti* HSS 13 294:3, HSS 16 201:9 and 11, wr. *ana* ŠAḤ *ma-ru-ú* HSS 13 255:25 (Nuzi), ŠÀ.GAL 20 ŠAḤ.ḪI.A ŠE Loretz Chagar Bazar 32:3, 40:16 (OB).

b) destined for offering: send us 1 UDU. NITÁ ŠE *ana isin* DN Sumer 14 40 No. 17:13 (OB let.); 7 UDU.NITÁ *rēštātu ma-ru-tum eb-būtu ša šitta šanāti* ŠE.BAR *ikulu* seven fine, fattened, ritually pure sheep who have eaten barley for two years RAoc. 77 r. 4, cf. ibid. 78f. r. 14, 19, 24, 29, 32; every double mile (on



## marû

the journey of the gods from Assur to Babylon) *upalliqu lê ma-ru-ti* they slaughtered fattened bulls Borger Esarh. 89 r. 20, also Lambert BWL 60:94 (Ludlul IV), cf. *ibid.* 120 r. 4f., cited in lex. section, GUD.MEŠ ŠE.MEŠ OIP 2 81:32 (Senn.); *ša ūm ištēn* GUD.MAḤ *ma-ra-a* (var. GUD.MAḤ ŠE-um) *šuklulu* each day a offering, fattened, uncastrated bull (and other offerings) VAB 4 90 i 16, 92 ii 26, 158 vii 3, cf. *ša ūm* 2 GUD.MAḤ *ma-ru-ti šuklu[lū]ti* *ibid.* 154 iv 29 (all Nbk.); UDU ŠE SIG<sub>5</sub>.GA *ka-brūti iqqīma* BBSt. No. 36 iv 31 (NB), cf. CT 46 45 v 5, see Iraq 27 7; GUD.MEŠ UDU. NITÁ.MEŠ *ma-ru-tu u[tabbiḥ] maḥaršu* he slaughtered fattened sheep before her (his mother) AnSt 8 52:17 (Nbn.); *gumāḥi bitrūti šu'ē ma-ru-ti* Lie Sar. p. 78:9, cf. *ibid.* 386, *šu'ē ma-ru-ti* Sm. 1048:7; *šu'ē [ma]-ru-ti aqqāma* Streck Asb. 268 iii 23, cf. *[alp]ē kabrūti* UDU.MEŠ *ma-ru-ti . . . inaqqū* TCL 3 341 (Sar.), BA 6/1 137:3 (Shalm. III), VAB 4 292 iii 14 (Nbn.); *gukkallī ma-ru-u-ti zībī qašdūti . . . aqqīma* Böhl Chrestomathy 36:33 (Sin-šar-iškun); *lê [m]a-ru-ti šu'ē ma-ru-ti niqê [ . . . ]* AAA 18 96 r. 13 (Senn.).

c) other occs.: 1000 GUD.MEŠ ŠE.MEŠ (as food for the royal banquet) Iraq 14 35:106 (Asn.); we will give you (Lamaštu, to eat) GUD.MEŠ ŠE.MEŠ UDU.MEŠ *ma-ru-u-[te]* Craig ABRT 2 19:9, also *ibid.* 10; *kīma šūri ma-ru-ti ša nadū šummannu* (I slaughtered them) as though they were fattened bulls with nose ropes OIP 2 45 v 88, AfO 20 92:87 (Senn.).

2. full (or "slow" form of a Sumerian verb or infix, as grammatical term contrasting with *ḥamtu*) — a) referring to stems: *ma.ma* = *gá.gá* = *šakānu ma-ru-u*, *ma.al* = *gál* = MIN *ḥamtu* Emesal Voc. III 76f., cf. *gá.gá* = MIN (= *šakānu*) *ma-ru-[u]* Nabnitu K 195; *[di.di]* = *du* = KI.MIN (= *alāku*) *ma-ru-u*, *[d]i* = *du* = KI.MIN *ḥamtu* Emesal Voc. III 2f.; *ga.ga* = *túm.ma* = *ba(!)-ba(!)-lu(!) ma-ru-u*, *ga* = *túm* = KI.MIN *ḥamtu* *ibid.* 4f.; *ir.ir* = *túm.túm* = KI.MIN (= *šulu-u*) *ša BÁRA.MUNU<sub>4</sub> ma-ru-u* (var. ŠE), sag. *ir.ir* = sag. *túm.túm* = *qúl-lu-lu ma-ru-u*, *múš.ga* = *múš.túm* = *naparkū ma-ru-u* *ibid.* 10ff.; *bi-e BI* = *qabū ma-ru-u* A V/1 i

## marû A

152f., in MSL 4 195, also S<sup>a</sup> Voc. F 8; UB.dug<sub>4</sub>. *ga* = MIN (= *te-e-lum*) *ḥa-an-tu*, UB.ad.ak.e = MIN *ma-ru-ú* Nabnitu V 2f.; [ . . . ] = MIN (= *barú*) *ma-ru-u* Nabnitu I e 6f.; [ . . . ] = MIN (= *banú*) *ma-ru-ú* Nabnitu I 17, si. *mul.di*, si.*mul.ak.a* = MIN (= *gi-e-šu*) *ma-ru-[u]* Nabnitu I 101f.; *igi.zu.zu* = MIN (= *uddú*) *ma-ru-ú* Nabnitu A 292f.; *gizkim.di* = MIN *ma-ru-ú* *ibid.* 296.

b) referring to verbal affixes: *bi-e BI* = *atta šu-a-tum ma-ru-u* KI.TA A V/1:155ff., see MSL 4 195, cf. *[bi]-e BI* = *atta šuāti ma-ru-[ú]* MURUB<sub>4</sub>-ú S<sup>a</sup> Voc. F 10; *[ù]* = [ . . . m ] *a-ri-tum* KI.TA NBGT I 42; *e.ne* = *šu-nu ma-ri-tum* *ibid.* 171; *[mu-ur]* [ḤAR] = *šu-a-ti ma-ru-u*, *ka-tú ma-ru-u* A V/2:259f., in MSL 4 195; *di-e NE* = *ina, ana ma-ri-tum* K[I.TA] A VII/1:111-112a, in MSL 4 196; *ù, a, e* = *lu ma-a u ma-ri-tum*, *li ma-a u ma-ri-tum* NBGT I 411ff.; *ù, a, i, e* = *ma-a u ma-ri-tum* *ibid.* 455ff.

c) other occs.: *ad.mar* = *ad.[gar]* = *tu-du ma-ru-u* Emesal Voc. III 82; in *IN* = *anāku* (text *pil-ku*) *ma-ru-ú* A VII/4:103.

Ad mng. 2: for another possible etymology see *marû B v*.

Edzard, ZA 61 208ff. and 62 1ff.

**marû A** (*marā'u*) v.; 1. to fatten, 2. *šumrú* to provide with fodder, 3. *šutamrú* to provide abundantly; OAKk., OB, SB; I (only inf. and stative attested), III, III/2; cf. *imrú A*, *marú* adj., *mārú*, *mārú* in *bit mārī*, *mārātu*, *māru B*, *namrā'u*, *namrītu*.

[mu-ur] [ḤAR] = [m] *a-ru-u* A V/2:245; KA.ú.kú, kú.ki.ri.a = [ma-ru-ú] (restoration based on context, between *marú* adj. and *māru*) Nabnitu Fragm. 3 a 4f.

za.e e.ne.ēm.zu tūr.ra amaš.da peš.e ši.ma.al mu.un.da.ma.al.la : *kātu amatka tarbašu u supūru ú-šam-ri šiknat napišti wrappaš* your (Sin's) word provides fodder for the cattlefold and sheepfold, it makes human beings multiply 4R 9 r. 3f., see Sjöberg Mondgott 168:30.

1. to fatten: *ana ZAR-tim ma-ra-iš nu-ru-am* we brought (sixty sheep) to . . . for fattening MAD 1 159:3 (OAKk.); uncert.: *šumma sikkat šēli ša imitti/šumēli mar-a-at* (var. *mar-at*) if the false ribs are thick(?) on the right/left KAR 432 r. 6f., var. from CT 31

## marû B

25 82-5-22,500 r. 9f. (SB ext.); [...] *al-lu ma-ri-a-at* (perhaps *ku-ri-a-at*, see *kurû*) YOS 10 25:56 (OB ext.).

2. *šumrû* to provide with fodder: *ša . . . sîsê . . . ina urê šuzuzuma ú-šam-ru-ú šattišam* where horses were kept in stables and provided with fodder the entire year (i.e., not range horses) TCL 3 191 (Sar.); *rāšû* GÁ×ŠE-*ši-na ú-šam-ru-[ú]* the well-to-do will fill their granaries with fodder VAT 10218 iii 31 (astrol.); see also 4R, in lex. section.

3. *šutamrû* to provide abundantly: *ana Esagila . . . šu-tam-ra-ku igisê* I provide the temple Esagila abundantly with gifts (parallels: *duššáku*, *tuhhudáku*) PBS 15 80 i 14 (Nbn.); UD.I.KAM *liš-tam-ri-ma* (in obscure context) AMT 25,6 ii 4, cf. [IT].I.GUD *šá [u]š-tam-ru-ú* ZA 42 81 iv 6 (*narû*-text).

In TU 35 iv 12 (= Erimhuš V 161), *šu-par-ru-ú* is a mistake for *šuparruru*, q.v.

**marû B** v.; 1. to be slow(?), 2. IV (unkn. mng.); OA, OB, NA; I *imarri*, I/3, IV.

1. to be slow(?): *ana GN panûa šaknu ahammuṭam u a-ma-ar-ri-a-am ula idi* I am planning to go to Eshnunna, I do not know whether sooner or later (lit. I will hurry or I will be slow?) UET 5 78:10 (OB let.); uncert.: *ani kima im-ta-ri-ú-ni-ni PN āgurma* now, since they are slow(?) on their way here, I hired PN (and sent him) CCT 2 15:15 (OA).

2. IV (unkn. mng.): *adi hîpî im-ma-ri-<sup>2</sup>-u-ni* until cracks(?) become . . . Oppenheim Glass 43 § 13:104, wr. *im-mar-ri-<sup>2</sup>-[u-ni]* ibid. 105.

Meaning based on the contrast with *hamāṭu* in UET 5 78:10, see Landsberger, MSL 4 p. 21\* n. 3. The grammatical term *marû* (opposed to *hamṭu* quick) may be connected with this verb.

\***marû** see *arû* C v.

**māru** (*mer'u*, *mar'u*) s.; 1. son, descendant, offspring, 2. young, offspring of an animal, 3. son (used as form of address to a subordinate or by a subordinate when referring to himself or in private letters as

## māru

expression of affection), darling, lover, 4. subordinate, employee, member of a group, 5. citizen, native (of a city, a country); from OAKk. on; wr. syll. and DUMU (rarely A, and, in colophons only, PEŠ, PĒŠ); cf. *mār banî*, *mār-banûtu*, *mār damqa*, \**mār damqi*, *mār ekalli*, *mār mārî*, *mār šipri*, *mār-šipruttu*, *mārtu*, *mārtûtu*, *māru* in *la māru*, *mārûtu*, *šarru* in *mār šarri*.

dumu = *ma-ri* Hh. I 103, *dumu.a.ni* = *ma-ru-šû* ibid. 105; *dumu.lugal* = *mar šar-ri* Lu I 76, *dumu.nun.na* = *mar ru-bi-e* ibid. 78, *dumu.gur<sub>4</sub>.ra* = *mar kab-ti* ibid. 79; *du-u TUR* = *ma-[ru]* S<sup>a</sup> Voc. V 15', also ibid. U 26', *dumu[ma-ru]* Proto-Lu 352; *du-u TUR* = *ma-ru* S<sup>b</sup> II 303, cf. *du-[mu]* (var. *ši-ir*), *tu-ur*, *du-ú TUR* S<sup>a</sup> 338-340, *tu-ur*, *pi-eš*, *du-mu TUR* Proto-Ea 467-469, in MSL 2 p. 69; [DÛ] = *ma-rum* MSL 9 130:309 (Proto-Aa).

[e][A] = [ap]-*lum*, [ma]-*rum* A I/1:51 f.; [i-bi-la] [DUMU].UŠ, DUMU.ARAD, DUMU+SAG, DUMU+DIŠ = *ap-lu*, *ma-ru*, *šu-mu* Diri I 267-278; TUR, TUR+DIŠ, a = [ma-ru] Nabnitu Fragm. 3 a 6ff.; [bân].da = *ma-ru-[um]* OBGT XVII 2; *hi-bi-iz AL×UŠ* = *ap-lu*, *hi-bi-ra AL×ĤA* = *ma-rum* A VII/4:28 f., see JCS 13 121 i 14f.; *tu-un TÛN* = *ma-rum* A VIII/1:128; [...] SILA<sub>4</sub> = *ma-rum*, *mar-t[um]* A IV/4:93 f.; [me-en] [MEN] = *pi-e-mu*, *ma-rum* A IV/4:183 f.; *me-ès MES* = *ef-lum*, *ru-bu-u*, *ma-rum* A III/5:17 ff.; *za-az-na* <sup>TUR.ZA.[TUR.ZA]</sup> <sub>TUR.ZA.TUR.ZA</sub> = *ma-ru-ú*, *ma-ra-a-tum* Diri I 309 f.

*ma-ar AMAR* = *ma-rum* A VIII/1:37, also Ea VIII 17; *ma-áš MAŠ* = *ma-rum* young (of goat or sheep) A I/6:97; *am.si x* [...] a-am-si (pronunciation) = *pi-ru-um*, [a]mar am.[si] a-ma-ar-a-[am-si] (pronunciation) = *ú ma-ru-[...]* elephant and [its?] young MDP 27 40 (school tablet); [a-ma]<sup>r</sup>AMAR, MAŠ = *ma-[ru]*, [x.p]eš, *tu.mu* = *z[e-ru]* Antagal h 9'-12'; [a]mar[a-ma]<sup>r</sup> mušen = *at-mu* // *li-da-a-nu* = *mar iṣ-ṣu-ri* Hg. C I 38, in MSL 8/2 173; [amar.US].TUR mušen = *na-aḥ-tú ni-ib-ṣu* = *mar iṣ-ṣur GAL-i* ibid. 28.

*tukum.bi dumu ad.da.na.ra ad.da.mu nu.me.a ba.an.na.an.dug<sub>4</sub>* : *šumma ma-ru ana a[bišu] ul abî a[ttā] iqtabi* should the son say to his father "you are not my father" Ai. VII iii 23, cf. ibid. 29; *lú.ba.an.[da.ri.b]i dumu.meš.10*. [àm] h<sup>6</sup>.íb.[x.tuk] : *lêqûšu DUMU.MEŠ ešeret lirîi* even if his adoptive father should father ten sons Ai. III iv 4; *gin.nu dumu.mu ki.ta.mu.šê tuš.a.ab* : *alka ma-ri tišab ina ša[plija]* come, my son, sit down at my feet KAR 111:3 (Examenstext A); *lú.erim.e i.zi dam dumu.bi gú ba.an.dé* : *ajāba tēbû aššassu u ma-ra-šû issīma* the advancing enemy called for his wife and son Lugale V 25; *dam.nu.du<sub>12</sub>.a.meš dumu nu. tu.ud.da.meš* : *aššatu ul aḥzu ma-ri* (var. -ru) *ul aldu šunu* they take no wife, they beget no son

## māru 1a

CT 16 15 v 41f.; *dumu.Aš.a.meš ibila.Aš.a.meš* : *ma-ru-ú gimālātu aplū gimālātu šunu* they are sons and heirs of equal standing CT 16 13 iii 5f.; *dumu.ra nu.gi.na.gin<sub>x</sub>(GIM) ma.ra.[da.ab].gá.gá.e.dè* : *kīma ma-a-ri [la kīnim] [jāši] taš-kunanni* you have treated me like a disobedient son OECT 6 pl. 7 K.4648:19f.; for other bil. refs. with Sum. equivalent *dumu* see mng. 1a-1'; *si.sá du<sub>5</sub>.mu.maḥ* (var. omits .maḥ) *di.kud.<sup>d</sup>Mu. ul.líl.lá.ke<sub>x</sub>(KID)* : *[iša]ra DUMU šira dajāna ša <sup>d</sup>En-líl* (should I see) the right one, the august son, the judge of Enlil Lugale IX 11, cf. *du<sub>5</sub>.mu.<sup>d</sup>Mu. ul.líl.lá* : *mar <sup>d</sup>En-líl* *ibid.* 5.

a *zur.zur.re* : *ma-ru kunná* 4R 24 No. 1:15f.; *amar za.gin.na* : *ma-ri ellu* SBH p. 137:77f.

*lidu, bukrū, dādu, binnu, ginū, kisittu, ligimū, pīr'u, šanduppū, līpu, šir'ānu* = *ma-ru* Malku I 147-157; *lidu, zēru, nīpru, būnu, pi-te-e-qu, lidānu, immeru, bābu, izbu, li-i-du, me-i-ru, du-mu-[ú]* (var. *da-mu*), *bīnu, bukrū*, *ši-e-[tu], išku, urdu, ri-du, aḡaru, šī-šī-rum, pīrḡu, šerru, māru, ḡabbūru, taḡd, terdū, atamu, dādu, ḡu-u-ru-u, kalūmu, atmu, me-er, terdennu, lillidu, pitqu, nīpru* = *ma-a-ru* Explicit Malku I 174e-203; *nabnītu, [b]īnu, atmum, lillidu* = *ma-a-ru* LTBA 2 2:286ff. and dupl. 4 iv 17ff.; *pi-ir-ḡu* = *[ni-īp]-ru, [pi]-šir-ḡu* = *[ap]-lu, [...]* = *ma-ru* CT 18 10 iii 40ff.

*ma-rum* // TUR-[rum] Izbu Comm. V 272a; *NUNUZ* // *ma-ru* Leichty Izbu p. 233 ROM 991 r. 21; *MA* = *ma-ru* STC 2 52 r. ii 14 (comm. on En. el. VII 128); *BU* = *ma-a-ru* 2R 47 iii 19 (astrol. comm.); [...] *bu-ú-ri* // *ma-ri* Lambert BWL 86:260 comm. (Theodicy); *A* // *ma-ra* JNES 33 332:40; *da-du* // *ma-ra* *ibid.* 43.

1. son, descendant, offspring — a) son — 1' in gen.: *inūma* PN PN<sub>2</sub> *ma-ra-šu ina libbi* PN<sub>3</sub> DAM.A.NI *izibu* (see *ežebu* mng. 2a-1') PBS 5 100 ii 14 (OB leg.); *aššat amēli* DUMU.MEŠ *ma' dūti ullad* the man's wife will bear numerous sons CT 38 40 Sm. 710+ : 7, cf. Boissier DA 252 ii 15; that man will prosper, his days will be long DUMU *ul irašši* but he will not have a son KAR 382:22, cf. *bēl bitī šuāti* DUMU *ul irašši* CT 38 12:70; DUMU-ú-[a] *jānu* DUMU *uba'a* 'PN *māratka bi-nam-ma lu aššatā šī* I do not have a son, but I wish to have one, (so) give me your daughter, she shall bemy wife VAS 6 3:4f. (NB leg.); *me-ra-kà urabbīma umma šūtma la abī atta* I raised your son (and then) he said: "You are not my father" CCT 3 6b:24 (OA let.); if the adoptive mother says to the adopted son *ú-ul* DUMU.NI Jean Tell Sifr 32:10; *aššatka ma-re-e-ka u amātīka ana [...]* *šibitt[im] uštērib* he put your wife,

## māru 1a

your sons and your slave girls in prison TCL 17 74:11 (both OB); PN *qadu DUMU.MEŠ-šu DUMU.SAL.MEŠ-šu u aššatišu ... waššer* release PN, his sons, his daughters, and his wife (continued with: *qadam šābišu, qadu ni-šīšu*) Laessøe Shemshāra Tablets 40 SH 887:33, also 34; [*guruš dam*].*nu.du<sub>12</sub>* [*dumu n*].*u.è.a* : *eḡlu ša aššatu la iḡuzu ma-ru la urabbū* a man who has not taken a wife, (who) has not brought up a son JTVI 26 153 i 16 (SB lit.), see S. Lackenbacher, RA 65 124; *lillu ma-ru panā i'allad lē'um qarrādu ša šanī nibīssu* the first son is born an idiot, the second they call able and heroic Lambert BWL 87:262 (Theodicy); *ma-ru-šu-nu seḡru* their children are still young Aro, WZJ 8 572 HS 114:17 (MB let.); *dumu du<sub>10</sub>.ub lú.ke<sub>x</sub> ba.ra.an.zi.zi.e.dè* : *ma-ru ina birki amēli ušatbū* they (the demons) snatch the son from the man's lap CT 16 12:38f.; *dumu é.ad.da.a.ni.ta ba.ra.è.dè* : *ma-a-ra ina bit abīšu ušēššā* they take the son away from his father's house *ibid.* 9:30f.; DUMU.MEŠ-*e-a šarru itabak u anāku šitta šanāti aḡā maršāk naqdāk* the king took away my sons and for the last two years I have been in a very difficult situation BIN 1 83:16 (NB let.); *ma-a-ru ina bulṡi abīšunu bit abīšunu usappahū* the sons will scatter their father's property while he still lives RA 27 149:35 (OB ext.), cf. CT 28 40 K.6286 r. 16 (SB Alu); DUMU *itti abīšu kitti itammī* son will speak the truth to his father ABL 1109:4, and passim in astrol.; [*itti*] [*abi*] DUMU *iprusu* [*itti*] DUMU *aba iprusu* who estranged son from father, and father from son Šurpu II 20f.; *ma-ru-ú abašu iddākma kussā iṣabbat* YOS 10 39 r. 3 (OB ext.); for other refs. to *māru* beside *abu* see *abu A* mng. 1a; *šumma maruṡma ina muršīšu ... itti aššatišu* DUMU-*šu mārtiṡu damḡiṡ itammu* if he is sick, and during his illness talks kindly to his wife, his son, and his daughter Labat TDP 160:41; *ma-ra-ka ša tarammu la tanaššiq ma-ra-ka ša tazirru la tamahḡaṡ* do not kiss the son whom you love, do not beat the son whom you dislike Gilg. XII 28f.; *ma-ri da-di-šu ša lú Emutbalimma kaspam ušaddan* he will collect the silver from the favorite sons of the ruler of GN TLB 4 39:36,

## māru 1a

see also *dādu* A; note the personal names *Ma-ra-an-ki-na* PSBA 29 276 r. 5, *DUMU-ki-nu-um* VAS 8 79:12 (both OB); obscure: LÚ.BI *DUMU-šu ana KA-šú išakkan* CT 38 21:18 (SB Alu); *ma-ru-ka ana lemuttim iteb-bikum* YOS 10 42 ii 38 (OB ext.); note *tibāt ma-ar bitim* revolt of the crown prince YOS 10 44:62 (OB ext.), for other refs. see *tibātu*; *DUMU-šú imāt* its (the house's) son will die KAR 376:23 (SB Alu); *DUMU.DUMU ina lupnu ittanallaku* the sons will live in poverty Leichty Izbu III 56; *DUMU.MEŠ bitim ul isallimu* the heirs will not settle their quarrels *ibid.* 91, cf. KAR 386:32, CT 39 48 Sm. 1924:6; *šēra ša LÚ.DUMU.MEŠ-ni u DUMU.SAL.MEŠ-ni [nit]akal* should we eat the flesh of our sons and daughters? ABL 1274:10 (NB), cf. Streck *Asb.* 36 iv 44; *šumma awilum DUMU-šu ana mušēniqtim iddinma* CH § 194:24, for other refs. see *enēqu* mng. 2 and *mušēniqtu*; *DUMU-ú-ka DUMU 17 ūmu bī innimma* give me your 17-day-old son (and I will raise him) AnOr 8 14:4 (NB); see also *mārūtu*; *šumma ina DUMU.MEŠ mutišama ša eḫhuzušini i[baš]ši* if there is one among the sons (from a previous marriage) of her husband who is willing to marry her KAV 1 vi 109 (Ass. Code § 46); [*šumma*] *sinništu mussa imūtma DUMU mutiša iḫussi* CT 39 43 K.3677:3 (SB Alu).

2' in filiation — a' person identified by his father's name: PN DUMU PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> Gelb OAIC 9:4f.; PN DUMU PN<sub>2</sub> (a woman) PBS 9 8 r. 11, PN DUMU PN<sub>2</sub> DUMU.DUMU PN<sub>3</sub> MDP 2 pl. 7 xi 9; PN DUMU-*su* PN (and) his son HSS 10 208:3; PN PN<sub>2</sub> 2 DUMU-*a* PN<sub>3</sub> Gelb OAIC 2:12, cf. PN PN<sub>2</sub> DUMU-*a* šī PN<sub>3</sub> MAD 1 162:5; for other Oakk. refs., see MAD 3 181; *kunuk* PN DUMU PN<sub>2</sub> KT Hahn 19:2 (OA); PN DUMU PN<sub>2</sub> BE 6/1 29:3 (OB): note IGI PN DUMU PN<sub>2</sub> MDP 23 174:10; PN DUMU PN<sub>2</sub> BE 14 95:9 (MB); PN DUMU PN<sub>2</sub> HSS 16 345:1ff.; PN DUMU PN<sub>2</sub> *itti [aḫḫēšu]* *ibid.* 366:12 (Nuzi, list of personnel); PN DUMU PN<sub>2</sub> MRS 6 199 RS 16.257+ i 10', and *passim* in this text (list of persons); *itti* PN DUMU PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> DUMU PN<sub>4</sub> DUMU PN<sub>5</sub> ŠU.BA. AN.TI PN<sub>3</sub>, son of PN<sub>4</sub>, son of PN<sub>5</sub>, received

## māru 1a

from PN, son of PN<sub>2</sub> KAJ 26:5ff., also KAJ 14:4ff., 83:3ff., 163:3ff.; PN DUMU PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> (witness) KAJ 100:25ff.; PN DUMU PN<sub>2</sub> *nappāḫ erī* KAJ 260:3; PN *ṭup-šarru* DUMU PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> KIŠIB DUB.SAR KAJ 262:16f.; *ina muḫḫi* PN DUMU PN<sub>2</sub> KAJ 48:5, 80:12, cf. (witness) KAJ 33:12 (all MA); Aššurnaširpal DUMU (var. A) RN son of Tukulti-Ninurta AKA 263 i 28; PN DUMU PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> LÚ.MAŠ.MAŠ *qinni ša bit* PN<sub>4</sub> ABL 877:2f. (NA), and *passim* in this text; *kunuk* PN DUMU PN<sub>2</sub> LÚ.A.BA ADD 430:2, *kunuk* PN LÚ.A.[BA] A PN<sub>2</sub> LÚ.A.BA *ša ekalli* ADD 362:2; PN DUMU-šú ša PN<sub>2</sub> ADD 812 left edge 3; PN A PN<sub>2</sub> (witness) TCL 9 57:27ff.; PN A PN<sub>2</sub> BBSt. No. 36 vi 19, and *passim* in this text, also VAS 1 37 iv 8, 57 ii 4, 6; note in NB with the "family name" following the father's name: PN A-šú ša PN<sub>2</sub> A PN<sub>3</sub> PN, son of PN<sub>2</sub>, descendant of PN<sub>3</sub> Nbn. 693:16f., and *passim*, note PN DUMU-šú ša PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> Nbn. 687:35ff., 615:1f., cf. also (both writings in the same text) Nbn. 600:11-15, wr. PN DUMU-šú ša PN<sub>2</sub> DUMU-šú PN<sub>3</sub> VAS 5 38:26; PN A-šú ša PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> Nbn. 578:11-14; PN ... DUMU ša PN<sub>2</sub> A PN<sub>3</sub> BRM 2 6:3, also VAS 4 152:21, 23, beside PN A-šú ša PN<sub>2</sub> *ibid.* 19f.; PN A ša PN<sub>2</sub> VAS 6 227:1; PN and his brothers DUMU.MEŠ PN<sub>2</sub> A PN<sub>3</sub> sons of PN<sub>2</sub> of the family PN<sub>3</sub> VAS 5 32:2; note the father's name replaced by the family name: PN DUMU *Hunzu'u* LÚ *ṭupšar Eanna* PN of the family of *Hunzu'u*, scribe of Eanna RA 16 125 ii 16, cf. *ibid.* iii 8, note PN A *Amukkānu* (witness) *ibid.* iv 20; PN DUMU PN<sub>2</sub> PN of the family PN<sub>2</sub> VAS 4 3:11, cf. PN A PN<sub>2</sub> *ibid.* 12, etc.; PN A ša PN<sub>2</sub> PN, son of PN<sub>2</sub> Hunger Kolophone No. 414:4, also PN A-šú ša PN<sub>2</sub> *ibid.* 456:2, but PN A PN<sub>2</sub> PN of the family PN<sub>2</sub> *ibid.* 412:4, also, wr. DUMU 416:5; PN A-šú ša PN<sub>2</sub> A (var. DUMU) PN<sub>3</sub> PN, son of PN<sub>2</sub> of the family PN<sub>3</sub> *ibid.* 148:2f., var. from *ibid.* 145:2, 146:2; PN A PN<sub>2</sub> A PN<sub>3</sub> *ibid.* 427:3, 119:2, and *passim*, also with *māru* replaced by *līplīpi*, q.v.; PN *ma-rum ša* PN<sub>2</sub> A PN<sub>3</sub> *ibid.* 98:2; PN A x A PN<sub>2</sub> *ma-ri* PN<sub>3</sub> *ibid.* 122:5; PN *šamallū seḫru ma-ar* PN<sub>2</sub> *ṭupšar* DUMU *šarri* *ibid.* 345:6; note PN ... DUMU PN<sub>2</sub> *ṭupšarru aššurū* DUMU PN<sub>3</sub> *ṭupšarru*

## māru 1a

*aššurú* DUMU PN<sub>4</sub> *tupšarru aššurú* DUMU PN<sub>5</sub> *tupšarru aššurú liblibi* PN<sub>6</sub> [*tup*]šarru *aššurú* ibid. 246:5ff.; note, wr. AMAR ibid. 245:2, and passim, wr. MAŠ ibid. 235:4, PEŠ ibid. 7, PEŠ ibid. 193:4, 203:5, 233:4, 269, 357:3.

**b'** person referred to only as son of PN or as son of an (unnamed) official or craftsman: DUMU PN HSS 10 190:11 (Oakk.); *ana ma-ri* PN DUMU PN<sub>2</sub> RA 60 130 AO 11217:1f.; *ana me-ra-a* PN CCT 5 31c:2, and passim in OA; DUMU.ME PN BE 6/1 29:4; DUMU PN ibid. 5; DUMU SANGA DN VAS 7 164:13 (OB); DUMU PN BE 15 168:5, 6, 9, and passim in this text and in BE 14 22, also DUMU.MEŠ PN beside DUMU PN BE 14 19:57-59, also Aro, WZJ 8 569 HS 111:35; *piḫat* DUMU PN BE 14 19:60; DUMU PN *nukaribbu* PBS 2/2 47:14; note three persons listed as shepherds: PN PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub> BE 14 94:6, and passim in MB; DUMU.MEŠ *ša* PN HSS 16 366:1ff.; DUMU PN (beside PN<sub>2</sub> DUMU PN<sub>3</sub>) MRS 6 194 RS 11.787:3ff., cf. x sheep *qāt* PN *u* DUMU PN<sub>2</sub> ibid. 188 RS 16.290:3; DUMU PN KAV 30:2ff.; one sheep DUMU *gallābe* AfO 10 35 No. 61:7 (both MA); see also *kezru*; *ana* DUMU PN ADD 780:5; x silver for DUMU *ša* PN A PN<sub>2</sub> VAS 6 312:18, cf. (an ox) *ša* LÚ.DUMU-šú *ša šakin māti* ibid. 213:24 (NB).

**3'** in enumerations of children attached to a family or of menials or slaves: 'PN 2 DUMU.MEŠ <sup>m</sup>KI.MIN 1 DUMU.SAL <sup>m</sup>KI.MIN 'PN<sub>2</sub> 2 DUMU.MEŠ <sup>m</sup>KI.MIN 2 DUMU.SAL.MEŠ <sup>m</sup>KI.MIN 'Subaritu *amtu* 2 DUMU.MEŠ <sup>m</sup>KI.MIN ... x *amīlātu ša bēlija kīnātu ina* GN 'PN, two sons of hers (and) one daughter of hers, 'PN<sub>2</sub>, two sons of hers (and) two daughters of hers, 'PN<sub>3</sub>, slave woman, two sons of hers, (in all) x regular slaves belonging to my lord, (living) in GN Aro, WZJ 8 573 HS 115:11, 14 (MB); 1 DUMU 5 2 DUMU 4 1 DUMU 3 1 DUMU. GA 15 *sinnišāte* 2 DUMU.SAL.MEŠ one son of five (years), two sons of four (years), one son of three (years), one suckling baby, 15 women, two daughters (possibly to be read *šahru*) ABL 212:19ff. (NA); PN ... PN<sub>2</sub> A-šú *ša ḫurtu* PN<sub>3</sub> A-šú 4 Johns Doomsday Book No. 1 ii 40f., and passim in NA, cf. PN SAL-šú 3

## māru 1a

DUMU.MEŠ-šú 3 DUMU.SAL.MEŠ-šú ADD 66 r. 2, 422:4f., 447:6, 825:2, 4 (all NA sales of property including the serfs living on it); PN DUMU 5 *šanāte u* PN<sub>2</sub> DUMU 4 *šanāte* PN, a five-year-old child, and PN<sub>2</sub>, a four-year-old child (sold) YOS 7 164:2f. (NB); 'PN *u* PN<sub>2</sub> DUMU-šú DUMU 10 *šanāte* 'PN (a Sutilian slave girl) and her ten-year-old son Nbn. 248:2; see also mng. 1a-4'b'.

**4'** with ref. to age — **a'** as pertaining to rank: from among the five sons of the wife of second rank PN *ma-ra-šu rabiam* PN<sub>2</sub> *ana mārūtišu ilqe* PN<sub>2</sub> adopted PN, his oldest son CT 8 37d:8 (OB), in OB leg. usually replaced by *ahū rabū*, q.v.; DUMU-šū *rabū ša* 'PN *kime DUMU-ia rabī zitta ileqqe ... u* DUMU.MEŠ-šū *rēḫūti ša* 'PN ... *zitta ileqqū* the oldest son of 'PN takes a share like my oldest son, but her other sons take (their) share(s) (together with the other sons of Zigi according to their rank) HSS 9 24:11 and 14.

**b'** other occs.: PN SAL-šú 3 DUMU.MEŠ *šahurti* 1 GA PN, his wife, three boys in adolescence, one suckling baby KAV 39:6 (MA census list), cf. PN SAL-[šú 1 DUMU] *šahurtu* 1 DUMU *pirsu* 3 DUMU.SAL.MEŠ *naphar* 7 *napšāte* PN, his wife, one boy in adolescence, one weaned son, three daughters, in all, seven people ibid. 2; DUMU.SAL-su 4 *rūtu* DUMU-šú 3 *rūtu* DUMU-šú *šaniu pirsu* ADD 783:10f., cf. DUMU-šú *šahurtu* ibid. 14; 1 DUMU *pirsu* a weaned boy (i.e., over three years old) ADD 420:5, 718:6; PN DUMU-šú GAL-ú PN<sub>2</sub> DUMU-šú *tardenni u* 'PN<sub>3</sub> DUMU.SAL-su *ša šizib* AnOr 8 19:3f. (NB); PN DUMU-šú GAL-i PN<sub>2</sub> DUMU-šú *tardennu* PN<sub>3</sub> DUMU-šú *šalšā* BBSt. No. 9 iv a 19f., cf. ibid. iii 8, 10; PN DUMU-šū *rabū ša* RN EA 29:61, cf. TCL 3 54 (Sar.); PN DUMU-ú-a *rabū šú* PN is my oldest son TCL 13 138:14; PN DUMU GAL-ú *ša* 'PN<sub>2</sub> VAS 6 101:8 (both NB); *šalmu* PN ... PN<sub>2</sub> DUMU-šú *rabū epušma* (this) representation of PN PN<sub>2</sub>, his eldest son, had made BBSt. No. 34:5; see also *rēštū*, *šihru* mng. 1c, *gallu*; *ina* KUR DÙ.A.BI DUMU.MEŠ *šá* UBUR *ina* KA *mārat Anim imuttu* in the entire country the suckling children will die through the command of Lamaštu Rm. 100:13 and dupls.

## māru 1a

(astrol.); see also *mār irti* suckling baby cited *irtu* mng. 1a–4'b', and *dumugabú*, and note [1 DU]MU.GAB *ša šaddagdim waldu* ARM 6 43:5; for *mār šatti* one-year-old see mng. 2 and note (said of beer) DUMU MU.AN.NA Dar. 168:2.

5' in legal context — a' concerning inheritance: 10 *ma-ri-e* PN *liršima* PN<sub>2</sub> *apilšu* even if PN (the adoptant) fathers ten sons, PN<sub>2</sub> (the adoptee) remains his heir VAS 8 73:7, also 127:9, see also Ai. III iv 4f., in lex. section, and *aplu*; DUMU.MEŠ *hirtim ana* DUMU.MEŠ *amtim ana wardūtīm ul iraggumu* CH § 171:74; DUMU.MEŠ *panite* sons of a former (wife) KAV 1 vi 104 (Ass. Code § 46); DUMU.MEŠ-šu *ša aššatišu šanī* RA 23 145 No. 12:20 (Nuzi); of their paternal property *šitta šu*<sup>II</sup>.MEŠ DUMU.MEŠ *maḥriti u šalšu* DUMU.MEŠ *arkiti ileqqū* the sons of the first wife take two thirds, the sons of the second wife, one third SPAW 1889 828 (pl. 7) v 41f. (NB laws); *ina ūmu* PN *aššassu maḥritu* DUMU *tattalda* VAS 6 3:11 (NB).

b' with ref. to legal assets and obligations resting jointly on brothers or the family: *me-er-ú* PN *aššassu u mer'assu ana* PN<sub>2</sub> *ula iturru* the sons of PN, his wife, and his daughter will not contest against PN<sub>2</sub> Golenischeff 24:9 (= Jankowska KTK 101), cf. PN *u ma-ar-ú-šu* (var. *me-er-ú-šu*) [*a*]na PN<sub>2</sub> *aššitišu* [me]-er-e-šu ... *la ituwar* OIP 27 19:7 and 9; *ana me-er-e* PN *me-er-ú* PN<sub>2</sub> ... *ula iturru* RA 59 32 MAH 15876:7f.; debt *iššer* PN PN<sub>2</sub> *aššitišu u* PN<sub>3</sub> *me-er-i-šu* ICK 1 9:4; *kalu me-er-e-a ana ḥubullija izzazzu* all my sons are responsible for my debt ICK 1 12b:27 (all OA); see also *mitu* usage a–l'; PN DUMU.MEŠ-ša *aḥḥūša u kimtaša ana* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *mutiša ul iraggumu* PN, her sons, her brothers, and her family will raise no claims against PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> her husband TCL 1 157:60; *mamman ana šāšim aššatišu u* [ma]-re-e-šu *mamman la iteḥḥe* nobody shall claim him (the freed slave), his wife and his sons CT 29 3a:12; PN PN<sub>2</sub> *dam. a.ni* [u du]mu.ni.me.eš *ba.ni.ib.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>* PN, his wife PN<sub>2</sub>, and his sons will satisfy (a claimant concerning the house) Grant Bus.

## māru 1a

Doc. 26:28 (all OB); whoever in the future *ina aḥḥē* DUMU.MEŠ *nisūti u salāti ša bīt* PN *u bīt* PN<sub>2</sub> from among the brothers, sons, or the father's or mother's side of the family (brings a lawsuit) BBSt. No. 3 v 28 (MB); *mannum-mē ina libbi* DUMU.MEŠ-ia ... *išassi* whoever among my sons raises a claim HSS 9 29:9, TCL 9 41:38 (both Nuzi); whoever in the future appears in court to make a contestation *lu* PN *lu* DUMU.MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-šu *lu aḥḥūšu* DUMU.MEŠ *aḥḥēšu* ADD 307 r. 1f., cf. ABL 609:11, and passim in NA leg.; *matīma ina aḥḥē* DUMU.MEŠ *kimtu ša bīt* A PN *ša iraggumu* whenever there is one among the brothers, sons (or) family of the "house" of the descendant of PN who presents a claim VAS 5 83:19, cf. *matīma ina aḥḥē* DUMU.MEŠ *kimti nisūtu u salātu ša* DUMU PN *ša iraggumu* *ibid.* 38:36 (NB); *kī ḥarāra PN u* DUMU.MEŠ-šu *šuāti u mamman gabbi ana muḥḥi pani ša* PN *šuāti* ... *itepuš* if said PN and his sons or anybody else at all in the name of said PN enters a contestation (on behalf of this house) BRM 2 44:21, cf., wr. PN *u* PN<sub>2</sub> LÚ.DUMU-šu *ibid.* 11:14 (NB); PN bought x land from PN<sub>2</sub>, PN<sub>3</sub>, PN<sub>4</sub>, PN<sub>5</sub>, PN<sub>6</sub>, (and) PN<sub>7</sub> *dumu.ni.meš* PN<sub>8</sub> the sons of PN<sub>8</sub> (as joint owners) UCP 10 213 No. 6:15, also 207 No. 4:15, cf. (land bought) *ki* PN *dumu* PN<sub>2</sub> *ki* PN<sub>3</sub> *u* PN<sub>4</sub> *dumu.ni.meš* from PN, son of PN<sub>2</sub>, (and) from PN<sub>3</sub> and PN<sub>4</sub>, his sons RA 8 69:11; field and garden *ša* DUMU.MEŠ PN MDP 23 289:16, cf. CT 6 32c:6, and passim in OB; 4 *wardū ša* DUMU.MEŠ PN Frankena, AbB 2 66:6; *ana parši ša* DUMU.MEŠ PN concerning the temple office of the sons of PN UCP 9 328 No. 3:5; barley *itti* PN *u* PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> *u* DUMU.MEŠ PN<sub>4</sub> ŠU.BA.AN.TI.MEŠ PN<sub>3</sub> and the sons of PN<sub>4</sub> received as a loan from PN and PN<sub>2</sub> UCP 10 139 No. 68:6; DUMU.MEŠ PN *ša ana še'im ribbātišunu šud-dunim nadnūnim* the sons of PN who were handed over to me so that I could make them pay their outstanding barley (taxes) LIH 79:8; *ilkam u ḥarrānam kīma* DUMU.MEŠ PN *il[la]k* (the freed slave) will perform both kinds of service obligations just as the sons of PN (do) BIN 2 76:8 (all OB); PN gave four talents of tin as purchase price to PN<sub>2</sub> *u aḥḥēšu* DUMU.MEŠ PN<sub>3</sub> PN<sub>2</sub> and his brothers,

## māru 1b

the sons of PN<sub>3</sub> KAJ 155:11; slave sold [ana] DUMU.MEŠ PN KAJ 171:11, cf. KAV 128:4; x minas of tin *itti* PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> DUMU.MEŠ PN<sub>4</sub> . . . ŠU.BA.AN.TI.MEŠ PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub>, the sons of PN<sub>4</sub>, have received on loan from PN KAJ 13:6, cf. 54:7; barley, sheep, and harvest workers *ina muḫḫi* PN u PN<sub>2</sub> DUMU.MEŠ PN<sub>3</sub> to be delivered by PN and PN<sub>2</sub>, sons of PN<sub>3</sub> KAJ 91:9; *pāḫat* DUMU.MEŠ PN PN<sub>2</sub>-*ma ettanašši* PN<sub>2</sub> himself guarantees for the sons of PN KAJ 57:23 (all MA); *annātu eqlēti ša* DU[MU.MEŠ] PN these are the fields of the sons of PN JEN 526:8, cf. 617:9, 506:1; 2 DUMU.MEŠ PN . . . *bēl eqlī bitu adru kirū tabriu būru* the two sons of PN, owners of the field, house, threshing floor, garden, . . . (and) well ADD 623:3; 3 *urdāni ša* DUMU.MEŠ *ša* PN three slaves of the sons of PN ADD 252:2; DUMU.MEŠ *ša* PN *šim eqlišunu* . . . *maḫru* the sons of PN have received the price of their field AnOr 9 4 i 19 (NB); *gaštu ša* PN u PN<sub>2</sub> DUMU.MEŠ *ša* PN<sub>3</sub> bow fief of PN and PN<sub>2</sub>, sons of PN<sub>3</sub> BE 9 74:7, cf. VAS 6 66:9, (prebend) 129:4, (rented house) VAS 5 59:5; x barley *ina muḫḫi* PN u PN<sub>2</sub> DUMU.MEŠ *ša* PN<sub>3</sub> TuM 2-3 68:4, cf. (rent of field) BE 9 49:1 (all NB).

6' in kinship terms: for *mār aḫi*, *mār aḫāti* nephew see *aḫu* A s. mng. 1e-5', and *aḫātu* A mng. 1b-3'; for *mār aḫi abi* parallel cousin (but not \**mār aḫi ummi* cross cousin) see *aḫu* A mng. 1e-6'; for *mār emi* see *emu* mng. 1d; for *mār māri* see s.v.

b) child (either male or female): *ina* DUMU.MEŠ PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> NITÁ.SAL.MEŠ *mamman ana* PN<sub>4</sub> *ul iraggam* among the children of PN, PN<sub>2</sub> or PN<sub>3</sub>, male or female, nobody will make a claim against PN<sub>4</sub> (in court) TCL 1 66:4 (OB); NITA-*am* u SAL-*am* DUMU *Idamaraz u* DUMU *Arraphim* . . . *mamman [la] išám* nobody may buy a man or woman native of GN or GN<sub>2</sub> TLB 4 1:5f. (let. of Samsuiluna); famine occurred in Akkad *nišū* DUMU.MEŠ-*ši-na ana kaspi ipšuru* people sold their children at any price BHT pl. 18 r. 20, cf. (lit. quotation in a Nippur siege document) Iraq 17 87 2N-T297:4, also CT 28 40

## māru 1d

K.6286 r. 18, KAR 212 iii 23 (SB Alu), for other refs. see *pašāru*; *nišū* DUMU.MEŠ-*ši-na ana maḫiri ušeššá* people will sell their children CT 30 16 K.3618 r. 7 (SB ext.); *nišū šim* DUMU.MEŠ-*ši-na ikkala* people will live on the price obtained from the sale of their children Leichty Izbu XVI 39; *aššat amēli panēša* GUR.MEŠ-*ma* DUMU.MEŠ-*šá ana kaspi inaddin* KAR 386 r. 42 (catch line); note referring especially to women: †PN DUMU PN<sub>2</sub> HSS 16 396:1 (Nuzi); said of female deities or demons: *Lamaštu* DUMU <sup>d</sup>A-*nim* Weissbach Misc. pl. 15 No. 1:2; *Ninisinna* DUMU.SAG *Irra* (incipit) Rm. 618 r. 18, in Bezold Cat. 1627 (catalog).

c) descendants: *ana balātišu u balāt me-er-e-šu* (dedicated) for his life and the life of his descendants AAAS 20 75:12 (inscr. from Ebla), cf. ibid. 22; *ina šarrāni ma-ri-ia* among the kings my descendants AOB 1 24 iv 22 (Šamši-Adad I); *ana* DUMU.MEŠ-*ia ana* DUMU.MEŠ DUMU.MEŠ-*ia ana zērēja u zēr zērēja* for my sons, my grandsons, my descendants and the descendants of my descendants AOB 1 40 r. 4 (Aššur-uballiṭ I); *ina šarrāni* DUMU.MEŠ-*ia* AKA 204 iv 52 (Asn.), and passim in NA royal inscriptions; *palē šarri u* DUMU.MEŠ-*šú iqatti* the reign of the king and of his descendants will come to an end Leichty Izbu I 48; PN [u] PN<sub>2</sub> DUMU-*šu* DUMU.MEŠ-*šú ša* PN<sub>3</sub> PN and his son, PN<sub>2</sub>, (both) descendants of PN<sub>3</sub> BBSt. No. 24:1f.

d) child, offspring (of a god, a temple, a locality) — 1' said of gods and demons: *dumu ki.in.du tu.ud.da.a.meš* : DUMU.MEŠ *ilitti eršeti šunu* they are the sons born of the earth CT 16 12:22f.; *ši šārum ma-ri-ì-lí* depart, wind, son of the gods Iraq 6 184:2 (OB inc.); *kinūnu* DUMU *Ea* Šurpu II 140; for refs. to gods, especially DUMU GN or of a temple, see Tallqvist Götterepitheta 119ff.; for the god *Mār-bīti* see *bitu* in *mār bīti* discussion; note GUD.DUMU.<sup>d</sup>UTU OIP 2 145:18 (Senn.), also Leichty Izbu I 87, see ibid. p. 33 n. 10.

2' said of kings: see Seux Epithètes 159f.; DUMU *damqu ša* <sup>d</sup>UTU-*aš* (Ramses II) good son of Re KUB 3 68:4 (let.).

## māru 2

3' said of other human beings: for personal names of the type *Mār-DN*, see Stamm Namengebung 260; for *MA*, see Saporetta Onomastica s.v.; see also *eršetu* mng. 2c-2'; for *mār ilišu* see *ilu* mng. 3a-4'.

4' in a figurative sense: *ma-ar mēli rigmuš* her voice is the son of the high flood VAS 10 214 r. vi 8 (OB Agušaja).

e) child of (i.e., born on) a particular day: see *bubbulu* mng. 2b, *ešrā* usage b-2', also *DUMU-ūmi-ešrā* Saporetta Onomastica s.v.

2. young, offspring of an animal: *U<sub>8</sub>.UDU. 𒄩.A u ma-ri-ši-na* TCL 17 23:15; [*a*]r<sup>h</sup>am *u ma-ra-ša* TIM 2 40:11 (OB); horses *DUMU.MEŠ Sambī DUMU Armi*[...] sons out of (the horse) *Sambī*, son of *Armi*[...] BE 14 12:2, and passim in MB horse texts, see Balkan Kassit. Stud. 11ff.; one sheep *ana DUMU.MEŠ nēši* for the lion cubs KAJ 189:9 (MA); 2 *imēru rabūti DUMU.MEŠ atāni rabīti* two large donkeys, sons of a large donkey mare YOS 1 37 ii 11 (early NB kudurru); *itti DUMU.MEŠ iš-sūrāt* (var. *itti iššūri*) Bab. 12 pl. 5 K.1547:18 (SB Etana), var. from pl. 2:2; *DUMU.MEŠ šēri* ibid. pl. 3:34, cf., wr. *ma-ru* ibid. pl. 13:18 (OB version), cf. also *laššu ma-ru-ū-a* ibid. pl. 14:17; *kī DUMU.MEŠ nūni* Gilg. XI 123; if a sow *DUMU.MEŠ-sá ikul* eats its young CT 28 40 K.6286 r. 13, cf. CT 38 46:104 (SB Alu); the dog carries its semen in its mouth *ašar iššuku ma-ra-šu izib* wherever he bit, he left behind his son(?) VAS 17 8:6, dupls. BiOr 11 82 No. 1:4, A 704:18 (OB inc.); *DUMU MU.AN.NA (mār šatti)* yearling (of sheep or goats) ADD 994:3, *DUMU MU* BE 9 1:3, VAS 6 187:2, and passim in NA and NB; a donkey *DUMU 3 šanāti* VAS 5 94:1 (NB); one red ox *ma-ar MU 3-ū* Dar. 282:1; see also *admummu*, *āribu* mng. 1a, *atānu*, *lurmu*, *šabitu*, and see *maš* = *ma-rum* A I/6:97, *mār iššūri* Hg. C I, also MDP 27 40, in lex. section.

3. son (used as form of address to a subordinate or by a subordinate when referring to himself or in private letters as an expression of affection), darling, lover — a) in gen.: *ana PN qibīma aḫī atta me-er-i atta* Böhl Leiden Coll. 2 p. 41:5 (OA); [*ana*] *abija*

## māru 4b

*qibī[ma] umma PN ma-ru-ka-a-[ma]* TCL 18 122:4 (OB), also YOS 2 83:4, cf. BIN 7 43:3, Laessee Shernshāra Tablets 61 SH 874:4, MDP 18 245:3, 246:4, ARM 2 63:3, and passim in OB; *anāku DUMU-ka kīnum* ARM 2 64:19, and passim; *ana ālim u [šibūtim] qibīma umma PN ma-ru-ku-nu-[ma]* Sumer 14 21 No. 4:3 (OB Harmal let.); *šumma ina kittim ma-ru-ka anāku* if I am really your son CT 6 32b:9; [*šumma ina k*]nātīm *ma-ri [a]tta* ARM 10 104 r. 4, cf. ibid. 8; *šumma ma-ri atta* ABIM 30:18, but *šumma ma-ru atta* ibid. 12 (all OB); *um-ma RN ma-ru-ka-a-ma* thus says RN your son (i.e., vassal) Symb. Koschaker 113:3; *umma [šar] māt Amurri ana šar māt Ugarit DUMU-ia qibīma* MRS 9 214 RS 17.152:3; *umma PN DUMU šarri ana PN<sub>2</sub> DUMU-ia qibīma* ibid. 191 RS 17.247:3, cf. *ana sākinī DUMU DUG.GA-ia qibīma* ibid. 196 RS 17.78:3; *arad[ka u L]Ú. DUMU-ka anāku* (said to the scribe of the king) EA 288:66, cf. *ana PN [DU]MU-ia qibīma* EA 96:2.

b) darling, lover: *itashur ma-ri-im* always to find favor with (my) darling JCS 15 6 i 14, cf. ibid. 8 iii 23 (OB lit.); *mūša ma-a-ru ušam-šāku* I do not sleep the entire night, darling, (waiting for you) (incipit of a song) KAR 158 vii 13, *ašīḫkummān DUMU DUMU* I should have flirted with you, darling, darling ibid. 41, *atta ma-a-ru rā'imū dādini* you are the darling who is fond of our charms ibid. 29; *ulla alik ma-a-ru* no! go, darling! ibid. 32, cf. ibid. 16; *ištu šallāku ina sūn ma-a-ri* after I have slept in the lap of (my) lover ibid. 48; *šittu atlakī ma-a-ra lu-di-ir* sleep, go away! let me embrace (my) lover ibid. vi 19, cf. also ibid. vii 9.

4. subordinate, employee, member of a group — a) employee (OA, OB only): *ina alāk me-er-e-a u tappaēka* when my employees and your partners come ICK 1 1:60 (OA); *kīma šuḫāru šū ma-ri-i tātamar . . . šuḫāru šū ana wuššurim* you have seen that the boy is my employee, the boy is to be set free Kraus AbB 1 74:21.

b) member of a professional or social group: see *abullu* in *mār abulli*, *bitu* in *mār*



## māru 4c

*bīti*, *ikkaru* in *mār ikkari*, *mār ekalli*; *ina maru-ú amīli* KBo 1 12:15, see Or. NS 23 214; 5 *bitāte* LÚ.DUMU.MEŠ *assinni* (wr. AN.SAL) JCS 7 140 No. 85:18 (NA Tell Billa), cf. (with LÚ.GAL.MEŠ [...]) *ibid.* 20; for other compounds with *māru* as first element, e.g., *mār bārī*, see *amīlu* mng. 3b, *bārú*, *bēl parši*, *ekallu* mng. 1b-1'f', *gallābu* usage a-2', a-4', *girseqū* usage b-1', *habbātu* mng. 1a, *hisannu*, *išparu* usage i, *iššakku* mng. 2a-2', *itinnu* A usage b-1', *kidinnu* usage b-3', *kiškattū* mng. 3, *malāhu* A usage a-8', *mummu* A mngs. 1a, 2a, *muškēnu* mng. 1b-3', 1c, *naggāru*, *nāru pašišu*, *rē'ú*, *rubú*, *sisú*, *sugāgu*, *šāqú*, *tamkāru*, *ṭuppu* in *bīt ṭuppi*, *ṭupšarru*, *ummānu*; for *mār zēri* see *zēru* mng. 2b-3'; see also such compounds as *mār almatti*, *mār la mamman*, etc., in general under the second word.

c) member of a religious group: you know *ana aḥḥišu u mārīšu u DUMU.MEŠ nišī ilišu išpuru* (that) he sent messages to his brothers, his sons, and the "sons" of the people of his god CT 4 1a:5, cf. DUMU.MEŠ *ištārātim* Kraus AbB 1 74:8 and 13, see also *ištaru* in *mār ištari*.

5. citizen, native (of a city, a country)—

a) *mār āli*: *ana DUMU.MEŠ ālišu qibi* say to his fellow citizens VAS 16 138:16; *ul DUMU URU GN šú ul DUMU awilim* he is not a citizen of GN, he is not a freeborn citizen (he is a slave of a *nadītu*) Kraus AbB 1 129:9, cf. *aššum DUMU ālija UD.KIB.NUN.KI šú* *ibid.* 34:4; ARAD É.GAL-*lim* ù DUMU.MEŠ URU.KI ... *šutašbitma* assemble the palace slaves and the citizens Sumer 14 35 No. 14:17 (OB Harmal), cf. *rēš DUMU.MEŠ ālim* ... *lukil* TCL 18 150:28; DUMU.MEŠ *ālim*<sup>kl</sup> LÚ.MEŠ *Mari* ARM 4 73:7; note *kima ālam* GN *tašbatu u* [L]Ú.MEŠ DUMU.MEŠ *ālim*<sup>kl</sup> *šāti* ... *tuwaššeru-šunū*ti that you have taken the town GN and let the citizens of that town go ARM 1 10:6; *māmīt* ... *ubāri DUMU āli* Šurpu VIII 58; *ša DUMU.MEŠ āli šunūti zakússunu* the freedom of those citizens Winckler Sammlung 2 1:38 (Sar., Charter of Assur); the Arabs, Arameans, Chaldeans, who were in Uruk, Nippur, Kish, etc. *adi DUMU.MEŠ āli bēl ḥiṭti* together with the citizens (of those cities)

## māru 5c

responsible for the revolt OIP 2 25 i 41 (Senn.); DUMU.MEŠ URU.KI BE 17 96:20 and 25 (MB let.); 3 DUMU.MEŠ *ālišunu* (witnesses) three citizens of their (own) town TCL 9 58:52 (NA).

b) *mār(ū) māli*: *šumma DUMU.MEŠ mātīm šanītim* if they are natives of another country CH § 281:88; DUMU.MEŠ *mātīm* Laessøe Shemshāra Tablets 37 SH 887:9; *šābum DUMU.MEŠ mātīm* ARM 1 43:7; [DU]MU KUR-*šu* AfO 12 51 Text L 7 (MA laws); DUMU.MEŠ KUR-*ti* KBo 1 11 r.(!) 32 (Uršu-story), see ZA 44 124, cf. DUMU.MEŠ KUR-*ti* MRS 12 32:3'; the queen of Ugarit *tunteddi* ARAD-*sa* DUMU KUR-*sa* PN MRS 9 238 RS 17.231:5; DUMU *māti šú šarru liš'a*[l] ABL 1285 r. 20 (NA); *dumu.ki.in.gi.ra kur.šè mu.un.đu*<sub>11</sub> : *ma-ra ma-a-tú ana šadī tušēli* SBH p. 130:28f.

c) *mār GN*: *addurār Akkadī u ma-ri-šu-nu aškun* (see *andurāru* usage i) AOB 1 8 ii 13 (Ilušuma); 190 GURUŠ DUMU.DUMU GN MDP 2 pl. 2 x 21, and passim in the Maništušu Obelisk, cf. DUMU.X GN [*išš*]iakkuātīm [*u*]kallu AfO 20 36 iv 16 (Sargon); *inūmi me-er-ú GN nissiu* when we invited the people of GN RA 59 40 MAH 16205:35 (OA); 6 ERÍN DUMU.MEŠ GN CT 4 1a:14, cf. Kraus Edikt § 18':25ff., § 19':37f., *ištēn ma-ri* GN YOS 2 112:16; *aššum awilē* DUMU.ME GN TCL 17 54:7; *ša kīma* DUMU GN ù DUMU *mātīm elītim* Bagh. Mitt. 2 57 ii 4 (all OB); DUMU.MEŠ *Šušim* [*m*]ā-*dūtu* many citizens of Susa MDP 23 322:35; DUMU.MEŠ *Nippuri* BE 17 81:6, 86:8 (MB); DUMU.MEŠ KUR *Ugarit* the inhabitants of the land Ugarit MRS 9 171 RS 17.42:6f.; DUMU.MEŠ GN EA 59:2; DUMU.MEŠ KUR *Kār-Duniaš* DUMU.MEŠ KUR *Ḥatti* KBo 1 10:26; DUMU.MEŠ KUR URU *Ḥalab* *ibid.* 6:26; LÚ.A.BA.MEŠ DUMU.MEŠ GN GN<sub>2</sub> GN<sub>3</sub> ABL 386:6 and 20, cf. Iraq 20 183 No. 39:68, Iraq 25 73 No. 66:5 (NA); DUMU.MEŠ *Bābili u Barsip* the citizens of Babylon and Borsippa Borger Esarh. 52 Ep. 12 iii 64; fields for ERÍN. ME *kidinnu* DUMU.ME *Sippar Nippuri Bābili u šūt māhāzi ša māt Akkadī* VAS 1 37 iii 12 (early NB kudurru); *šibūt āli* DUMU.MEŠ *Bābili* VAB 4 254 i 32 (Nbn.); PN LÚ DUMU URU GN YOS 7 30:1; PN DUMU GN YOS 3 36:21;

## māru

DUMU LÚ GN BIN 1 17:26; PN LÚ.ŠID DUMU ša LÚ GN TCL 13 187:18; PN LÚ.DUMU GN BE 9 48:5; note *ina puḫri* LÚ.DUMU.ME DIN. TIR<sup>kl</sup> u LÚ *Urukaja* TCL 13 182:16, and passim (all NB); *dumu Nibru.ke<sub>x</sub> me.dè.en*: DUMU.MEŠ *Nippuru nīnu* LKA 76:5f., cf. *dumu Nibru<sup>kl</sup>*: DUMU.MEŠ *Nippuru* KAR 119 r. 9 (SB lit.); Gilgāmeš king of Uruk DUMU GN native of Kullab AnSt 7 128:2 (let. of Gilgāmeš); LÚ DUMU.MEŠ GN *šāb kidinnu* RAcc. 135:264 and 145:444; LÚ DUMU E.KI-a BHT pl. 17 r. 38.

d) other occs.: when you check on that field *šibūt ālim* DUMU.MEŠ *ugārim lizzizu* let the elders of the city (and) the inhabitants of the district be present BIN 7 7:12 (OB let.); *sīsū la* DUMU *ugāri* the horse, not living on cultivated land Lambert BWL 178:35; for *mār bābi* see *babtu* mng. 1b; *ina palē* RN *šarri* DUMU <sup>m</sup>*Dakuri* in the reign of king Nabū-šuma-iškun of the tribe (Bīt)-Dakuri JAOS 88 126 i b 17; *bīt* PN LÚ *ša* PN<sub>2</sub> DUMU *Amukkānu* house of PN, subject of PN<sub>2</sub>, member of the Amukkānu tribe RA 16 125 i 16 (early NB kudurru); soldiers *ša* DUMU *Baḫi-ani* of the Bahiani tribe AKA 363 iii 58 (Asn.); DUMU.MEŠ-e LÚ *Aššuraja* 3R 8 ii 38 (Shalm. III).

See discussion sub *aplu* s.

Ad mng. 4a: Larsen Old Assyrian Caravan Procedures p. 17. Ad mngs. 4b, 4c, and 5: Kraus Vom mesopotamischen Menschen 66ff.

**māru** in **la māru** (*mer'u*) s.; ungrateful son, person; OA\*; cf. *māru*.

*atta ramakka a-lā awilim taštakan u jāti ana lā me-er-i-kā taštaknanni* (when you said these things) you turned yourself into a non-gentleman and me, you turned me into an ungrateful son KTS 6:17, cf. *lā me-er-ú* (in broken context) JSOR 11 113 No. 4:30.

**māru** see *marru* adj.

**mārú** s.; fattener (of animals or fowl); OAKk., OB, Mari, Nuzi; wr. syll. and LÚ.ŠE; cf. *marú* A.

ku-uš, ku-ru-uš, ku-ru-uš-da KU<sub>7</sub> = *ma-ru-[u]* Ea IV 182ff.; ku-uš, ku-ru-uš, ku-ru-uš-tum KU<sub>7</sub> =

## mārú

*ma-ru-[u-u]* A IV/3:163ff.; lú<sup>u</sup>-gu-ru-uš<sup>ku</sup><sub>7</sub> = *ša gu-ru-še-e*, lú<sup>min</sup><sub>ku</sub><sub>7</sub> = *ma-ru-ú*, lú<sup>ni-ga</sup>š<sup>še</sup> = *ma-ru-ú*, lú.gud.udu.š<sup>še</sup> = *ma-ru-ú* Lu III 35-38; KU<sub>7</sub> = *ma-[ru-u]* Lu Excerpt II 9; é.gud = *nam-ri-a-tum* (var. *da-ri-a-tu, ma-ru-ú*) Silbenvokabular A 77.

1 LÚ *ma-re-em ták(!)-lam ša ma-ru-tam il'ú* one reliable fattener who knows his trade ARM 5 46:8, cf. 1 LÚ *ma-re-e-em ták(!)-la-am ša(!)* UDU.ḪI.A u MUŠEN.ḪI.A *šūkulam il'ú bēli lišaršēnni* may my lord let me have one reliable fattener who knows how to feed sheep and fowl ibid. 17, also [LÚ *ma-r*]-i-i u *mārútam ul i-[di(?)]* I do not know any fattener or the art of fattening ibid. 12; 2 LÚ.MEŠ *ma-ru-ú* ARM 9 27 ii 18, cf. 2 LÚ *ma-ru-ú* ARM 9 24 ii 2; uncert.: PN *ma-ru* UCP 10 145 No. 75:3 (coll.); PN LÚ.ŠE (as witness) YOS 8 56:25, also (referring to same person) ibid. 44:29, 57:14, cf. ibid. 35:24 (OB Larsa); note also x ŠE GN [L]Ú.GUD.ŠE.KE<sub>x</sub> (KID) *imḫur* the cattle fattener received x barley from Agade A 967:2 (OAKk.); barley *ašar* PN *ša ma-'-ru-ú ipri ša nadnu* HSS 16 201:23 (Nuzi).

For refs. wr. LÚ.KU<sub>7</sub> see *kuruštú* in *ša kurušté*.

**mārú** in **bīt mārī** s.; fattening shed; OB; wr. syll. and É.GUD.UDU.ŠE; cf. *marú* A.

udu<sup>gu</sup>.ru-uš-tum<sup>ku</sup><sub>7</sub> = šu-u, *ma-[ru-ú]*, udu.é. MIN<sup>ku</sup><sub>7</sub> = *bi-it* [*ma-ri-i*] sheep from the fattening shed Hh. XIII 90ff., udu.é.us.ga = MIN (= *immer*) bī[t... ] ibid. 92a.

*šumma alpum ša bīt mārīm ina* GN *ul ibašši ištēn alpam ša bīt mārīm ana* PN *šūbili* if there is no ox in the fattening shed of GN, send one ox from the fattening shed (of Rimah) to PN TR 4090, cited S. Page, CRRA 17 183; x barley for fodder *ša é ma-ri-i* Loretz Chagar Bazar No. 22:7, cf. Iraq 7 51 A 954 and 55 976 (Chagar Bazar); x barley šÀ.GAL É.GUD.UDU.ŠE TCL 10 25:3; sheep and lambs MU.TÚM É.GUD.UDU.ŠE ibid. 24:38 and 40, also (cows and calves) YOS 5 150:40; wool *ša ina* É.GUD.UDU.ŠE *ibbaqmu* which was plucked in the fattening shed Frank Strassburger Keilschrifttexte 26:3.

For é.udu.š<sup>še</sup> UET 3 1060 i 8, see Jacobsen, *Studia Orientalia* Pedersen 176 n. 21; for

## māru

é.us.ga in Ur III, see Landsberger, MSL 8/1 p. 15 note to line 92.

**māru** v.; to buy; NB\*; Aram. lw.; I \*imār (pl. imirru).

*šarru belā idu kī kurummātu ina māti jānu šea ana libbi suluppī u kaspi ultu Puqudu a-mir-ram-ma parāsu aparrasaššunūtu* the king, my lord, knows that there are no provisions in the country, I will buy grain from the Puqudu tribe for dates and silver, and then divide it among them (the fugitives) ABL 792 r. 10; *anāku kasija anandinma uš-tata a-mi-ri-am-ma ana PN anandin* I will sell *kasū*-plant and buy barley and give it to PN YOS 3 137:25.

In JSS 4 8 B 26 *tan-da-ni-ri* is probably derived from *āru*, see W. G. Lambert, JSS 14 249.

von Soden, Or. NS 35 18.

**māru** see *āru* s.

**maruktu** see *amaluktu*.

**\*\*marukuttu** (AHw. 617a) to be read *māru šattu*, see *burtu* usage b-2'.

**marūru** s.; (mng. uncert.); RS lex.\*

e ē = *ma-ru-ru* Diri RS Recension I Section A 139 and 149.

**maruštu** see *maruštu*.

**maruštu** (*maruštu*) s. fem.; 1. trouble, hardship, difficulty, 2. left side; from OB on; pl. *maršātu*; wr. syll. (*maruštu* HUCA 40-41 90 ii 25, 92 iv 17, OB) and NĪG.GIG (GIG-tū CT 40 39:31); cf. *marāšu*.

nīg.gig = *ikkibu*, *ma-ru-uš-tū* Igituh short version 58f.; nīg.gig = [*ma-ru-u*]š-du = (Hitt.) ir-ma-ni-ia-u-wa-ar Izi Bogh. A 233.

e.ne.ne.ne nīg.gig ak.a.meš : *šunu ēpiš ma-ru-uš-ti šunu* they (the demons) are the ones who do evil CT 16 19:6f.; [igi] nīg.gig.ga mu.un.ši.in.bar.ra : *ini ša ana ma-ru-uš-tum* (var. -ti) *ippalsuka* eye which has (brought) trouble by looking at you CT 17 33:25, var. from STT 179:40; nīg.gig.ga á.ba.ba.ke<sub>x</sub>(KID) sila.dagal.la ḥa.ba.an.tùm : *ma-ru-uš-tū ša emūqi inaššaru ribitu libal* CT 17 32:12f.; urú.zu Mār.da nīg.gig tuk.a : URU-ka URU *Ma-rad ša ma-ru-uš-ti imḥu[rusu]* BA 5 643 r. 3f.; nīg.gig.bi ḥa.ba.ni.fb.si.sá.e : *ma-ru-uš-ta-šu liššir* 4R 17:47f.; nam.tar á.sàg nīg.gig nīg.[ak].[a nīg.ḥul.dím.ma] : *namtaru asakku*

## maruštu

*ma-ru-uš-tu* [*upšāšū mimma*] *lemnu* CT 16 3:116f., also ASKT p. 90-91 ii 65, cf. ibid. 84-85:27 and 55; ka.la ne.in.gi.ga ša.ḥu.ul.gi ... <sup>d</sup>Innin za.kam : *e-di-ir-tum ma-ru-uš-tum lumun(!) libbim ... kúmma Ištar* Sumer 13 73:5 and 7 (OB). umun e.ne.ēm.mà.ni é.tùr.ra gig.bi bí. ak : *ša belī amassu tarbaša ma-ru-uš-tū ipuš* the lord's word wrought bad things in the cattle yard SBH p. 16 r. 8f., cf. [umun.e e.ne.ēm.mà.ni] me.e gig.ga.bi.šè še àm.ša<sub>4</sub> : *ša belu amassu anāku ana ma-ru-uš-ti-šá attašab* ibid. p. 149 r. 1f., cf. ibid. p. 9:85f.; [mu.un].ḥu.luḥ.ḥa gig.ga mu.un.ak.a : [*tu-gal-li-ti*]a-an-ni *ma-ru-uš-tum tēpušanni* 4R 24 No. 3:14f.; ki gig.ga.bi : *ašar ma-ru-uš-ti-šú* CT 16 23:343f.

na.ám.gig.ga ḥé.en.šub : *ana ma-ru-uš-ti lu nadīma* OECT 6 pl. 10 Sm. 306:8f.; nam.gig.ga.bi.šè túg èm.lá.a.ta nu.šed<sub>7</sub>,dè : *ana ma-ru-uš-ti-šú ina šindi ul ináh* in his sickness he is not relieved by a bandage 4R 22 No. 2:12f.; e.ri.zu.šè èm.gig.ga ak.a.mu arḥuš tuk.an.na.ab : *ana ardiki ša ma-ru-uš-tum epšu rēmu rišišu* OECT 6 pl. 19 K.4623:21f., cf. èm.gig.ga al.ak.a.aš arḥuš a.[...] : *ana ma-ru-uš-ta innepšu rē[ma ...]* SBH p. 119 r. 20f.; in broken context: èm.gig.ga : *ina ma-ru-uš-[ti]* OECT 6 pl. 17 K.5267 r. 1f.; gig.gig.bi : *ša mar-ša-a-ti* 4R 11\*:15f.; èm.gig.gig.ga.bi : *mar-ša-ti-šú* OECT 6 pl. 2 K.4664:5f.

1. trouble, hardship, difficulty — a) in gen.: *ana mīnim ma-ru-uš-tam annītam tēpušanni* why have you made this trouble for me? Kraus AbB 1 118:10; *ina ma-ru-uš-tim ina mēsirim ... šim gamer išqulma* he paid the full price with bad grace and under duress CT 45 37:17 (OB); RN *ma-ru-uš-tū imḥuršuma ... innabit ana GN* misfortune befell RN and he fled to Nabaite Streck Asb. 66 vii 123; the king of Elam *ša ... ina qereb marrati iqqelpá emu[r]u ma-r[u-uš]-tu* (see *marratu* A usage b) AfO 8 198:40 (Asb.), cf. *ša emura ma-ru-uš-ta* KAR 130:9 (NA lit.); *ina ma-ru-uš-ti-ka-ma ul inaššika* she will not support you in your misfortune Lambert BWL 102:75; *šūtiqi ma-ru-uš-ta-am* (O Damkina) avert misfortune (from the king) VAS 1 32 i 12 (Ipiq-Adad of Malgium); *ma-ru-uš-tu qaqqar namrāši* the hardships of the difficult terrain AfO 8 198:36 (Asb.); *nišē nagī šuāti a-mat ma-ru-uš-ti ... išmūma* the people of that region heard a report of the trouble (that befell RN) TCL 3 + KAH 2 141:213 (Sar.); obscure: *šumma ālittu ina šà ma-ru-uš-ti-šá* ZAG *ikabbas* Labat TDP 208:94.

## maruštu

b) in apodoses of omens and heiners: *alum ma-ru-uš-tam immar* the city will experience trouble YOS 10 24:28, also 25:15 (OB ext.), wr. URU.BI NÍG.GIG IGI CT 38 2:35 (SB Alu), Leichty Izbu II 31; [É.GA]L *ma-ru-uš-tam immar* YOS 10 42 i 18 (OB ext.), cf. É.BI NÍG.GIG IGI CT 38 26:46 (SB Alu), also KUR. BI GIG-tú (var. NÍG.GIG) *immar* CT 40 39:31, var. from TCL 6 9:9 (SB Alu), also Leichty Izbu I 1; *bēl bīti* NÍG.GIG *immarma [imāt]* KAR 386:5, cf. NA.BI NÍG.GIG *immar* KAR 389b (p. 353) r. i 10 (both SB Alu), NÍG.GIG *immarma iballut* Labat TDP 116 i 50, 144 iv 60; *ma-ru-uš-ta* (var. NÍG.GIG) *immar* KAR 147:8, var. from KAR 177 r. iii 15, and passim, also Iraq 21 48:8 (all hemers.), see also *amāru* A mng. 1b-2'; *šarrum māssu ma-[ru]-u[š-t]a-am ukall[a]m* YOS 10 36 i 10 (OB ext.); NÍG.GIG *imaḥḥaršu* troubles will happen to him KAR 395 r. ii 20 (SB physiogn.), wr. *ma-ru-uš-tum imaḥḥaršu* CT 39 49 r. 52 (SB Alu); *awilum ina la lamādišu ma-ru-uš-tum imaqqutaš-šum* trouble will befall the man without warning YOS 10 31 xii 34 (OB ext.); *bitam šá[t]i ma-ru-uš-tum ikaššadaššu* HUCA 40-41 90 ii 25, also *ibid.* 92 iv 17 (OB bird omens); *awilam ma-ru-uš-tum i-[ša-b]a-at* UCP 9 375:23 (OB smoke omens), see Biggs, RA 63 74 ad line 12.

c) in prayers: *anāku . . . ša* NÍG.GIG IGI-*an-n[i]-ma* I, for whom trouble has happened BMS 30:7, see Ebeling Handerhebung 120, cf. *ša* NÍG.GIG *maḥratanni* Ebeling Handerhebung 110:21; NÍG.GIG *imḥuranni* PBS 1/1 14:2 and dupls., also Haupt Nimrodepos 53:12, and passim; *ana* NÍG.GIG *imḥurannima ina šaplīki akmusu* because of the trouble that has happened to me, I bow low to you STT 73:32, see JNES 19 32; [*adi mā*]ti *Šamaš* NÍG.GIG *endāku* how long, O Šamaš, must I remain in a troubled state? Schollmeyer No. 27:21; *urri dalpāk aše'i ma-ru-uš-ti* JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 3; *lizziz assinnaki ma-ru-uš-ti* (var. NÍG.GIG.[x]) *lišši* may your (Ištar's) *assinnu* stand by, may he remove my trouble MVAG 23/2 22:48, var. from 4R 28\* No. 3:9; *ma-ru-uš-ti duppir* remove my trouble KAR 39 obv.(1) 10, see JNES 33 280:113, cf. NÍG.GIG *la ṭābtu* BMS 7:53.

## maruštu

d) in curses: *adi ūm balṭu ma-ru-uš-ta lišdud* as long as he lives may he remain in trouble BBSt. No. 6 ii 59, cf. *lišdud ma-ru-uš-ti* VAS 1 37 v 40.

e) qualifying a preceding substantive: *rigmum ša ma-ru-uš-tim ina bit awilim ibbašši* there will be rumors of evil in a man's house YOS 10 47:21 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. *maqāt* KA NÍG.GIG-*te* KAR 430 r. 21, also KA NÍG.GIG *ana māt nakri [šUB-ut]* KAR 428 r. 47f. (SB ext.), KA NÍG.GIG Leichty Izbu VII 136, KA NÍG.GIG *immar* CT 40 6:10, 32 r. 24, CT 38 26:44, KA NÍG.GIG *ikaššassu* CT 40 33 r. 5, also KA NÍG.GIG *ana bit amēli* GAR-*an* CT 40 7 K.2285 r. 48 (all SB Alu); *šarru ina ekallišu ṭēm* NÍG.GIG *ikaššassu* a worrisome report will reach the king in his palace CT 20 5 K.3546:26 (SB ext.), cf. *bēl* É.BI KI.KAL NÍG.GIG DIB-*su* Boissier DA 3 r. 6 (SB Alu); note in the pl.: *ḥarrān* GN *ur-uḥ mar-ša-ti ašbatma* I took the route for Mušašir, a difficult way TCL 3 321 (Sar.); *arrat ma-ru-uš-ti iššakin ina pišu* Borger Esarh. 13 Ep. 5b:10, cf. *arrat ma-ru-uš-ti* [...] *li-[ru-ru-šu]* Iraq 19 133 ND 5463:15 (NB leg.), also ZA 9 386:10, wr. NÍG.GIG VAS 1 70 ii 10, v 8 (kudurru); *šimat ma-ru-uš-ti lišimšuma* may he (Enlil) decide a terrible fate for him Hinke Kudurru iv 6; *epšet ma-ru-uš-ti ša ina* GN *ēteppušu* Winckler Sar. pl. 45 D 28; note, possibly *bēl marušti* "enemy": LÚ.BI DIŠ EN NÍG.GIG-*šú* *immar* CT 39 49 r. 43 (SB Alu), cf. EN NÍG.GIG-*šú* [...] Kraus Texte 36 ii 5.

f) in the pl.: *iḥtidamma mar-ša-tuš i[ba]k-kika* he tells you his troubles with tears AFO 19 58:129 (SB); *ittiija ittallaku kalu mar-ša-a-tim* (who) went with me through all sorts of difficulties Gilg. M. ii 3 (OB), also *ibid.* 1; *ana kalbi re'išina ištene'ā mar-ša-a-ti* they (the fox and the wolf) kept trying to make trouble for the dog, their (the sheep's) shepherd Lambert BWL 207:15 (SB fable); [*urra u*] *mūši mar-ša-ta ukallamka* he will cause you troubles day and night Lambert BWL 144:9 (Dialogue of pessimism); [...] *mar-ša-at abbūšunu epu[šu]* . . . *ana* [...] *uṭirra gimilli* Streck Asb. 184:11, see Bauer Asb. 2 53 n. 1; *mar-ša-ti-ia* (in broken context) UET

## mar'uttu

6 396:8, cf. *ibid.* 9; see also OECT 6 pl. 2 K.4664:5f., in *lex.* section.

2. left side: *qāssu ša NÍG.GIG-ti-šú* his left hand Labat TDP 78:72, cf. *qātu maruštu* left hand (opposite: *qātu elletu* right hand) Antagal C 242, cited *maršu* *adj. lex.* section.

In *mng.* 2 *maruštu* is possibly derived from (*m*)*aršu* "dirty," see *aršu* *adj.*

SAL.GIG in *nakru eli* SAL.GIG *rubé izzaz* CT 27 47:8 (= Leichty Izbu XVI 26) is probably to be interpreted as *ikkibu*, on the basis of the parallels wr. NÍG.GIG TCL 6 6 iv 4 and 11, see *ikkibu* *mng.* 2.

mar'uttu see *mārūtu*.

māruttu see *mārūtu*.

mārūtu (*māruttu*, *mer'uttu*, *mar'uttu*) s.;

1. sonship, status of a natural or adopted son or daughter, 2. status of a vassal; from OA, OB on; wr. syll. and (LÚ.)DUMU(.SAL) with phon. complement; cf. *māru*.

*nam.dumu* = *ma-[ru-tu]*, *nam.dumu.a.ni* = *ma-ru-us-su*, *nam.dumu.a.ni.šè* = *ana ma-ru-ti-šu* Ai. III iii 58–60, also Hh. II 43; *nam.dumu.a.ni.šè ba.an.na.ni.in.ri* = *ana MIN* (= *ma-ru-ti-šu*) *itrūšu* he has adopted him Ai. III iii 61; [*nam.dumu*].*a.ni.ta* = *ana ma-ru-ti-šu* *ibid.* iv 13; [*nam.dumu*].*a.ni.ta* *ib.ta.an.sar* = *ana MIN* (= *ma-ru-ti-šu*) *ifrussu* he has annulled his adoption (lit. removed him from his status as son) *ibid.* 14; *na<sub>4</sub>.kišib.nam.dumu.SAL* = *MIN* (= *na<sub>4</sub>.kišib*) *ma-ru-ti* Ai. VI iv 8; *sukkal.nam.dumu.en.na* = *sukkal ma-ru-tum* Lu I 105.

*ina ma-ru-ti-šú* // *ina še-še-ri-šú* Leichty Izbu p. 233 ROM 991:13.

1. sonship, status of a natural or adopted son or daughter — a) referring to the fact of someone's being a natural son, parentage: *šibū ša ma-ru-ut* PN *idū* witnesses who know about PN's parentage PBS 5 100 ii 5; *maḥar* DN PN [*ma*]-*ru-ut* PN<sub>2</sub> *burru* PN was established before DN (with written testimony) as the son of PN<sub>2</sub> *ibid.* iv 11 (OB); *uncert.*: [*x*]-*šu ma-ru-ti x-iš igmuru* MDP 24 340:9.

b) referring to adoption — 1' in OA: PN *u* [PN<sub>2</sub>] PN<sub>3</sub> *an[a] me-er-ú-tim i[lqe'ú]* AAA 1 61 No. 8:3 (= MVAG 33 No. 7).

## mārūtu

2' in OB: *šumma awilum šeḥram ina mēšu ana ma-ru-tim ilqēma urtabbišu* if a man has adopted a child at birth and raised him CH § 185:34, see also YOS 12 331:6, for context see *mū* A *mng.* 2a–1'b'; PN *itti* PN<sub>2</sub> . . . PN<sub>3</sub> *u* PN<sub>4</sub> . . . *ana ma-ru-ti-im ilqá* PN<sub>3</sub> and PN<sub>4</sub> have adopted PN from PN<sub>2</sub> VAS 8 127:8, note *ana ma-ru-ti-šu* ŠU.BA.AN.TI-*qé-šu* VAS 8 73:5; *ana ma-ru-tim ilqe* CT 33 40:5; PN DUMU PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> DUMU PN<sub>4</sub> *ištu ši-il-pi-šu a-na ma-ru-ti-šu il-qé-šu-ú-ma* PN<sub>3</sub>, son of PN<sub>4</sub>, adopted PN, son of PN<sub>2</sub>, after he was taken from the womb 2N–T361:9; PN *ana ma-ru-tim u kallūtim ilqēši* CT 47 40:8; PN . . . *ki ní.te.na* PN<sub>2</sub> *nam.dumu.ni.šè* *šu.ba.an.ti nam. ibila.ni.šè in.gar* YOS 8 120:4, also Riftin 1:4, (referring to girls) *nam.dumu.ni.šè* YOS 8 149:7, 152:7, Boyer Contribution 120:4 (from Larsa); *nam.dumu.ni.šè ba.da.an.ri nam.ibila.ni.šè in.gar.re.eš* they have adopted him and established him in the position of an heir BE 6/2 24:5, also *ibid.* 57:3, PBS 8/2 153:3, but *nam.dumu.ni.me.eš* *šu.ba.an.ti.eš* PBS 8/2 107:8; *nam.dumu.SAL.a.ni.šè ba.da.an.ri* BE 6/2 4:5, 46:6 (all from Nippur), but note *nam.dumu.ni.šè ba.an.ri* BIN 7 187:2 (Isin); see also *leqú* *mng.* 2a; PN *mār* 'PN<sub>2</sub> *nadit* DN 'PN<sub>2</sub> . . . *ummašu ana* PN<sub>3</sub> *u* PN<sub>4</sub> *ana ma-ru-tim iddiššu* his mother, 'PN<sub>2</sub>, gave PN, the son of 'PN<sub>2</sub>, the *naditu* of Šamaš, to PN<sub>3</sub> and PN<sub>4</sub> in adoption BE 6/1 17:6; PN *u* PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> *maḥar* DN *ullišunūti ana* PN<sub>4</sub> *aš-šatišu ana ma-ru-tim iddiššunūti* PN<sub>3</sub> has freed PN and (PN's wife) PN<sub>2</sub> before Šamaš and has given them to PN<sub>4</sub>, his (PN<sub>3</sub>'s) wife, as (adopted) children (in order to support her) BIN 7 206:6; 'PN *qadu mārāt irtim mārāt* 'PN<sub>2</sub> *nadit* DN *ša* 'PN<sub>2</sub> . . . *ummaša udammi-qušima ana ma-ru-ti-ša iškunuši* 'PN, who has (lit. with) an infant daughter, is the daughter of 'PN<sub>2</sub>, the *naditu* of Šamaš, whom 'PN<sub>2</sub>, her mother, has fitted out and adopted BE 6/1 96:5; *abi māri warassu ana ma-ru-tim ul i[š]akkan* TCL 18 153:21; *bīt abim ul išūma ana bīt sekretim ana ma-ru-tim i-ru-ub bīt ana ma-ru-tim ērubu ana šit ekallim uštēšú* I had no family and therefore I(!) entered the household of a *seketu*-woman as an

## mārūtu

adopted son, the household which I entered as an adopted son has just been issued (to someone else) from the palace under terms of a lease CT 29 7a:10f., cf. *ibid.* 17; *kunukki abi[ja] la iḫpūma u ina ma-ru-tim la issuhu-šuma* they have not invalidated the (adoption) contract of my father and did not remove him from his status as adopted son PBS 8/2 264:21.

3' in Mari: *attama ana DUMU.SAL-tim u ana aplūtīm taddinanni* you have given me (away) to be an adopted daughter and heir ARM 10 95:5; *[a]na ma-ru-ti-šu idinšu* give him away as an adopted son (in broken context) ARMT 13 101:18.

4' in Elam: PN *[ina] tūbātišu [ina] nar'z amātišu* PN<sub>2</sub> *a[na] ma-ru-ti ilqe* PN adopted PN<sub>2</sub> of his own free will MDP 22 1:5; *aplūs-sunu u ma-ru-sū-nu ul ibašši* they have no rights of inheritance deriving from their status as sons MDP 22 164 r. 8; *ina kubussē ša ... ma-ru-tam ma-ru-tam* according to the custom that an adoption is (as valid as natural) sonship (for context see *aḫḫūtu* mng. 2a-1') MDP 23 321:17, also MDP 18 202:14 (= MDP 22 3).

5' in MB: *[ana] ma-ru-ti ilqe* (in broken context) BE 14 40:4.

6' in Bogh., RS, MB Alalakh: *ana DUMU-ut-ti-ia eppuškamī* I will adopt you as my son KBo 1 3:24; PN ... *irtakus* PN<sub>2</sub> ... *ana DUMU.MEŠ-šu DUMU.MEŠ ammati irkuššu* (see *ammatu* D) MRS 6 55 RS 15.92:6, see Rainey, Or. NS 34 15f., cf. (in broken context) MRS 12 37:7; PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *mārišu ina ma-ru-ti-[-šu-nu] iss[u]ḫ* PN annulled the adoption of PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub>, his (adopted) sons JCS 8 1:3; *kīma* PN *ina ma-ru-tim našḫu* that PN's adoption was annulled *ibid.* 2:29, cf. *ibid.* 34 (MB Alalakh).

7' in Nuzi: *tuppi ma-ru-ti ša* PN ... *māršu* PN<sub>2</sub> *ana ma-ru-ti ana* PN<sub>3</sub> ... *iddinu* tablet of adoption of PN, he has given his son PN<sub>2</sub> as an adopted son to PN<sub>3</sub> (who will provide him with a wife) HSS 5 57:1 and 3; *inanna ana ma-ru-ti-im-ma uttēršu* now I have

## mārūtu

reinstated him as an adopted son HSS 5 21:5; PN ... PN<sub>2</sub> *ana ma-ru-ti ana* PN<sub>3</sub> *indin u* PN<sub>3</sub> 1 *bilat* URUDU *kīma murebbišu ana* PN *ittadin* PN gave PN<sub>2</sub> (his son) as an adopted son to PN<sub>3</sub> and PN<sub>3</sub> gave one talent of copper as compensation for having brought him (PN<sub>2</sub>) up JEN 571:3; note referring to adoption for legal or inheritance purposes: *tuppi ma-ru-ti ša* PN ... PN<sub>2</sub> ... *ana ma-ru-ti itepuš* tablet of adoption by which PN adopted PN<sub>2</sub> HSS 9 19:1 and 4, and *passim*; PN (and) PN<sub>2</sub> gave six *awīharu* of land to PN<sub>3</sub> *ana ma-ru-ti ipušu* and adopted him HSS 13 433:12; see also *epēšu* mng. 3a.

8' in MA, NA: *u tuppu ša DUMU-ut-ti-šu la šatrat* and (if) a tablet concerning his adoption was not written KAV 1 iv 5 (Ass. Code § 28); *ana pa'i tuppē ša abišuma* PN *ša ana DUMU-ú-ti ana* PN<sub>2</sub> *šatru* according to the wording of the tablets of his (i.e., the adopted man's real) father, PN, which was issued to PN<sub>2</sub> (the adopting father) as an adoption document KAJ 6:6; *mārušu ana* PN *ana DUMU-ú-ut-ti iddinšu* KAJ 1:6, cf. PN *[ina m]iḡrat raminišu adi eqlišu u bitišu ana* PN<sub>2</sub> *aḫišu* ... *a[na ma]-ru-ut-ti-šu ērub* PN, of his own free will, bringing with him (ownership of) his field and his house, has entered the household of PN<sub>2</sub>, his brother, as his adopted son KAJ 4:7, also KAJ 2:5 (all MA); see also *leqū* mng. 2a; PN *pirsu mārušu ša* PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> 'PN<sub>4</sub> <ana> DUMU-ti-šū-nu *ittasšu* PN<sub>3</sub> (and) 'PN<sub>4</sub> have adopted PN, a weaned child, son of PN<sub>2</sub>, as their son TCL 9 57:5 (NA).

9' in NB: 'PN ... PN<sub>2</sub> *mārušu mār* 17 *ūmu ana* DUMU-ú-tu *taddaššu* 'PN gave PN<sub>2</sub>, her son, seventeen days old, as an adopted son to him (i.e., her brother) AnOr 8 14:7, see San Nicolò-Petschow Babylonische Rechtsurkunden No. 4, cf. *ana* LÚ.DUMU-ú-tu *iddin* YOS 6 2:7, Moldenke 21:8; note *ana* LÚ.DUMU-ú-tu *ibi innamma* ... *ana* LÚ.DUMU-ú-tu *adi ūmu šātu* ... *iddin* UET 4 1:5, 15, *ramanša ana* DUMU-ú-tu ... *ul tanandin* Dar. 43:10; PN *ina ḫūd libbišu tuppi* DUMU-ú-tu *ša* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *mārišu šaḫir ana* DUMU-ú-tu *ana ūmu šātu iknuk* OLZ 1904 40:2f.; PN *ana ma-ru-tu nilqamma tuppi ma-ru-ti-šū ništur*

## mārūtu

Nbn. 356:20f., cf. AnOr 8 48:17 and 25; *ša-tar*. MEŠ *lu ša LÚ.DUMU-ú-tu lu ša tarbātu lu ša dul-tum KÙ.BABBAR lu ša rīmātu lu ša nudu (n>ú) lu ša maškanātu ... hepātu* (all) documents, whether they concern adoption, child rearing, work (paid in?) silver, gifts, dowry, or security, are void UET 4 55:27; PN ... PN<sub>2</sub> ... u PN<sub>3</sub> ... *ana DUMU-ú-tu ana muḫḫi šalsu zēri zaqqi ... ana ūm[u šātu] ilqe* PN has adopted PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> for all time in consideration of one third of the planted field VAS 6 188:6, see also *leqū* mng. 2a.

10' in SB: PN ... *ana ma-ru-ti-šú [ilqānni]* Aqqi adopted me as his son CT 13 42 i 9 (Sar. legend).

2. status of a vassal: *ana ma-ru-tim išpura[m]* he wrote to me to (ask for) a status of son (i.e., vassalage) ARM 2 119 r. 8; for similar phrases referring to political relationship see *aḫḫūtu* mng. 3b.

David Adoption passim.

**mārūtu** s.; fattening; Mari\*; cf. *marū* A.

2 LÚ *ana [...]* *ana ma-ru-tam šūḫuzim* two men [sent(?)] to [...] to be taught how to care for animals ARM 5 46:15, cf. 1 LÚ *mārēm taklam ša ma-ru-tam ile'ú* (see *mārū*) ibid. 9, [LÚ *mār*]'i u *ma-ru-tam ul i-[di(?)]* ibid. 13.

**marza'u** see *marzi'u*.

**marziḫu** see *marzi'u*.

**marzi'u** (*marza'u*, *marziḫu*) s.; (a professional or religious group); RS; WSem. word.

RN *ittaši bit LÚ.MEŠ mar-za-i u iddinšu ana LÚ.MEŠ mar-za-i-ma ana mārišunu ana dārīti* Niqmepa, king of Ugarit, provided a house for the *m*-people and gave it to them and their sons forever MRS 6 88 RS 15.88:4, 6, cf. *ilteqe bit LÚ.MEŠ mar-zi-i ša šatrana u ittadīn bit* PN [*kim*]a(?) *bitišunu* (the *rābišu*-official) took the house of the *m*-people of ... and gave the house of PN to them as their house ibid. 130 RS 15.70:4, *bit* PN *samit ana LÚ.MEŠ mar-zi-i* (see *šamātu* usage a-1') ibid. 10; *beri LÚ.MEŠ mar-zi-i ša* GN u

## masabbu

*beri LÚ.MEŠ mar-zi-i ša* GN<sub>2</sub> *amīlu ana amīli la ubbalkat* (concerning certain fields) between the *m*. of GN and the *m*. of GN<sub>2</sub> no one will trespass against the other MRS 9 230 RS 18.01:7, 10; LÚ.MEŠ *ma-ar-zi-ḫi* (in broken context) Syria 28 175 RS 14.16:3.

For an etym., cf. Heb. *marzē'ah*, Ugar. *mrzḫ*, see Eissfeldt, Ugaritica 6 187ff.

For EA 120:21 see *marza'u*.

**masabbu** (*masappu*) s.; (a basket); OB, MB, Bogh., SB, NA, NB; wr. syll. and (GI.) MA.SÁ.AB.

gi.ma.sá.ab.[x x] = [*ma-s*]ab *ḫa-a-mu* Hh. IX 124; gi.ma.sá.ab.<sup>su-ub</sup> KID = *m[a-s]ab su-ub-ḫu* ibid. 126; gi.ma.sá.ab.ú.<sup>kur</sup>GIR = *ša um-ša-tum* ibid. 128; for other varieties see ibid. 116-135, cf. gi.ma.sá.ab (followed by varieties) MSL 7 187f.:63-72a (Forerunner to Hh. VIII-IX).

[š]e <sup>4</sup>ma.sá.ab um.mi.si : *še'am ma-sa-ab-ba multimi* fill the basket with barley SBH p. 77 No. 44:30.

a) in gen.: *kima* PN *iwaldu ina* GI.MA.SÁ.AB *ilqūsuma ana bit* PN<sub>2</sub> ... *ublūšu* when PN was born, they took him in a basket to the house of PN<sub>2</sub> PBS 5 100 iii 28; *šumma* MA.SÁ.AB *ili naši* if (in his dream) he carries a basket for a god Dream-book 329:4; *ma-sab šubbati* a reed basket (among 17 emblems of the gods) MDP 2 pl. 17 iv 26 (MB kudurru); x GI.MA.SÁ.AB UET 5 674:1, 3, 5, also (among rations consisting of fish) Riftin 64:3, 11, 17, 23, 29, 36 (both OB), cf. GI.MA.SÁ.A[B] (in list) ADD 1122:2; *ši lāmur ma-sab-ma la tazzi[z] ina libbi ekalli itarbu ma-sab issu bit ili naššūni usšēšibu* ... a basket she did not ..., so they entered the palace, brought a basket from the temple and set it up Parpola LAS No. 339 r. 3ff.; *ša ina muḫḫi* MA.SÁ.AB [...] what was [written(?)] on a basket Iraq 30 pl. 25 80-7-19,333:5 (Asb.); for *ma.sá.ab* in OAkk. and Ur III, see ŠL 2 No. 342:124, and Limet Métal p. 219, wr. *ma.sá* TuM NF 1 161:13f., etc., see Salonen Hausgeräte 1 223, wr. *ma.sab* UET 3 102:13, *ma.sá(!).ab* Jones-Snyder No. 181:28.

b) for rit. use: GI.MA.SÁ.AB *ḫāmi* a basket with chaff (among objects required for funerary offerings) CT 45 99:24 (OB); (flour)

**masablu'urrāku**

*ša ina ma-sap-pi karē ša ūmišam kal šatti* LÚ.ĤAR *ana ērib bīti inandin* (see *karā* B usage a) RA. Acc. 77:42, cf. (of silver) YOS 7 185:14, for other refs. see *karā* B usage a; *šalmi [ša] imēri ina* GI.MA.SÁ.AB *tašakkan* you put the figurines of the donkeys into a basket ZA 45 202 ii 22 (Bogh. rit.); *akala . . . ina muḫḫi* GI.MA.SÁ.AB *tašakkan* GI.MA.SÁ.AB *ina muḫḫi kanni tašakkan* you put bread into a basket, you put the basket on top of the stand KAR 90:10; MA.SÁ.AB *ḫurāši rušši* a basket of shining gold (for rit. use) Streck Asb. 282:27, also *ibid.* 284 r. 2, 286 r. 16, 18; I *ma-sab kaspī* one silver basket ADD 930 ii 18.

Gadd, Iraq 10 95ff.

**masablu'urrāku** see *urrāku*.

**\*masāḫu** see *\*mussuḫu*.

**masāku** (*mašāku*) v.; 1. (in the stative) to be ugly, bad, 2. *mussuku* to spoil, to make disgusting, to revile, 3. *šumsuku* to give a bad name, 4. IV to become bad, to receive blame; OB, MA, SB; I (only stative attested), II, II/3 (lex. only), III, IV; cf. *masiktu*, *masiktu* in *bēl masikti*, *masku*, *muskū*, *mussuku*, *mussukku*.

[TUR].DIŠ = *uk-ku-du*, [. . .].x = *šum-su-ku* (text -su), [šu.kár].[ga] = *pa-pa-lum*, [šu.kár].kár = *tu-up-pu-lum* Antagal C 229ff.; [x].BU = *mu-ta-su-k[u]* Lanu E 4'.

*uk-ku-du* = *šum-su-ku*, *tu-pu-lu* Malku II 282f.

1. (in the stative) to be ugly, bad: *šumma . . . paṇi ma-sik* if (a man) is ugly of face Kraus Texte 3b i 12, see MVAG 40/2 72:47, also 74:58, 76:63, 78:75f., cf. *šumma ma-sik* CT 28 28:24 (both physiogn.); *ša damqat u [mas]-kāt ilu muškallim* a god reveals what is fair and what is foul AfO 19 57:108 (SB prayer).

2. *mussuku* to spoil, to make disgusting, to revile: I spread the corpses all over *āl tanit-tišu ū-ma-si-ik-ma ušatpila nagūšu* I made his famous city disgusting and desecrated its surroundings TCL 3 226 (Sar.); *šanitum muš-šu-kāt* the second (bread) is (already) deteriorated Gilg. XI 216; *aran šumni dam-qam ina ālini ū-m[a]-sà-ku* as punishment for

**masāru**

the fact that he reviles our good reputation in our city TCL 1 29:39, also *ibid.* 27 (OB); *la ulam-man[ši] la ū-ma-s[a]-a[k-ši]* he will not treat her (the adopted daughter) in a bad and disgraceful way KAJ 2:9 (MA); *ša ina libbišu mu-us-su-kāt eli ilišu damqat* what in one's own heart seems despicable is pleasing to one's god Lambert BWL 40:35 (Ludlul II).

3. *šumsuku* to give a bad name: *ša zamāra šāšu inaddu . . . u ša ū-šam-sa-ku* (the god) who praises this song (should receive abundant offerings) but he who gives it a bad reputation (should smell no incense) Cagni Erra V 50; *šum-suk ina pī nišēšuma qalil qa-qassu* he is reviled in the talk of his own people, and he is despised *ibid.* I 53; *kazratu pitqutu muṭṭappilat šarrabti ina qibit Istar šum-su-kāt alti kabti* the circumspect prostitute is reviled by the . . . , (while) at Istar's command, the noble's wife is given a bad name Lambert BWL 218 iv 7; for other occs. of *šumsuku*, see *nasāku*.

4. IV to become bad, to receive blame: *šumšu im-ma-as-si-ik* his reputation will become bad YOS 10 54 r. 24 (OB physiogn.); *inanna aššum biltum uḫḫurat anniš at-ta-an-sa-ka-am* (see *anniš* usage a) Sumer 14 14 No. 1:36; *ištu allikam awatum ana paṇija iprikma at-ta-an-sa-ak* since I arrived, things have gone against me, and I have been blamed TCL 18 151:12 (both OB letters).

For Kienast ATHE 44:22 see *mašū* mng. 3a.

Held, JCS 15 25.

**masallū** see *mašallū*.

**masappu** see *masabbu*.

**\*\*masārtu** (AHw. 618a) see *māšartu* in *ekal māšarti* (*māsarti*).

**masāru** (or *mašāru*, *mazāru*) v.; to withhold(?); OA\*; I *imsur* — *masir*, IV(?).

*šumma bati ma-as-ra-at* 10 MA.NA *kaspam šēbilamma iwwašā batiša legēma* if my outstanding deliveries are withheld(?), send me ten minas of silver, and when my outstanding deliveries leave, take (them) TCL 14 9:27; *kima ašar* I MA.NA.TA *kaspam išquluninni*



**masātu**

*adi ūmim i-im-sú-ru-ni-ni* because they held me back(?) until today at the place where they each paid me one mina of silver BIN 6 98:8; *ašium ma-sí-ir* the *ašī'u*-metal is withheld CCT 2 43:7; uncert.: *šumma* PN *eb(!)-ri ma-sí-ir* (or *ma-gi(!)-ir*) BIN 4 52:10; *ni-tám-sà-ar* Edinb. 1922, 396:7, cited AHw. 618a.

For a transl. "to denounce" see J. Lewy, ArOr 18/3 430 n. 352. Possibly the same verb as *mašāru*.

**masātu** s.; washbasin; syn. list\*; cf. *mesû* v.

*bān šipri, bānu, ma-sa-tum* = MIN (= *n[im-su-u]*) CT 41 50 ii 10.

**masāu** see *mesû* v.

**masawatu** see *maswatu*.

**\*masdariš** (*maldariš, mešdariš*) adv.; continually; EA, SB; cf. *sadāru*.

a) *masdariš* (*maldariš*): *šumma ... mû ina pišu mal-da-riš illiku* if liquid flows out of his mouth continually Küchler Beitr. pl. 14 i 27.

b) *ana masdariš: mārē šipriki ana PN aššatiša lil[liku a]na ma-al-ta-ri-iš-ma* let your messengers come to PN, my wife, continually EA 26:61, also ibid. 63; [*šumma ...*] *ana mal-da-riš usa'al* if he coughs constantly AMT 83,1 r. 17, cf. [...] *meš-da-riš išanattima* AMT 53,9:4.

**masdaru A** (*maldaru*) s.; permanence, duration (used adverbially only); MA, SB; cf. *sadāru*.

a) *ina* (or *ana*) *masdari: muštennû šaplāti ina mas-da-ri šak[in ina maḥrika]* the man who constantly disguises his intentions — his case is before you Lambert BWL 132:123 (Šamaš hymn); *ana ma-al-di-ri* (in broken context) JCS 7 128 No. 23:8 (MA Tell Billa).

b) *masdara* (*maldara*): *ina šikari rēštī ma-al-da-ra išanattima iballuṭ* he will drink (the medication) in fine beer repeatedly, and he will recover AMT 76,1:14; *mas-da-ra* K1.TA *šēpišu talappat* you daub repeatedly

**masiktu**

the soles of his feet AMT 88,2:12; *gindā mas-da-ri ištārāniš iqāl* constantly and unceasingly he is attentive toward his goddess ZA 61 52 ii 90 (Nabû hymn), cf. *ummisalla mas-da-ra*(var. *-ri*) *gindā imahḥarka* he daily, constantly and unceasingly confronts you (Šamaš) Lambert BWL 134:134.

**masdaru B** s.; (a knife); lex.\*

*gir.sun<sup>su-ua</sup>.zabar* = *mas-da-ru* Hh. XII 51, cf. Hg. A II a-c, in MSL 7 172.

**masennu** see *mašennu*.

**mašartu** (*mašatu*) s.; (a container for oil); OA, OB, Mari; pl. *mašarātu*; cf. *saḥāru*.

*ina ma-as-ḥa-ar-ti-im šamnam uštābilakkim* I have sent you oil in a *m*. TCL 18 86:37; *šamnum mali ma-ās-ḥa-ar-ti ša* PN *ilqū* oil, as much as there is in a *m*(?), which PN received CT 8 38a:21, 25, also, wr. *ma-ās-ḥa-ti* ibid. 5 and 7 (OB), cf. I GAL *ma-ās-ḥa-tum* (of silver) ARM 7 237:6; 17½ 3 *ma-as-ḥa-ra-tim* PN 17½ (grains of silver) for three *m*.-s, to PN CCT 5 37c:11 (OA).

**mašaru** s.; (a container?); OAkk., NB; cf. *saḥāru*.

*ab-ni* K1.NE = *ma-as-ḥa-rum* (erroneous var. to *mašādu*, q.v.) Diri IV 291.

5⅔ MA.NA *šiparru šuqulti mas-ḥa-ri* five and two-thirds minas of bronze, weight of a *m*. 82-7-14,137:2 (NB); I *ma-as-ḥa-ru-um* (made of ivory) UET 3 765:3, also ibid. 1498 i 9 (Ur III).

See also *mašartu*.

In CT 12 4 i 20 (A II/6 i 22) read [*p*]a-ḥa-rum.

**mašastu** s.; (mng. unkn.); OB.\*

GIŠ.MÁ.TUR *liḫū [u] ana* GIŠ.GI *ma-ās-ḥa-ās-tim* [...] let them caulk the small boat and [let them (not) ...] to the canebrake of the *m*. TLB 4 40:17.

**mašatu** see *mašartu*.

**masiktu** (*mašiktu*) s.; bad reputation, bad feelings, wrongdoing; Bogh., MA, SB; cf. *masāku*.

## masiktu

g[ù].dè (mistake for gù.zu) nam.mu.un.na. ab.šub.bé.en ság.zu (var. níg.ság.z[u]) di. [di.e.dè] : *aḫka tanandiššimma ma-sik-ta-ka* (var. *ma-sik-(ta)-ka*) *iqqabbi* if you neglect it (the scribal craft), you will be given a bad reputation TCL 16 96:9, see Sjöberg, JCS 24 126.

*ma-si-ik-tam ana damiqtim tutarra* you (pl.) are able to turn bad into good PBS 7 42:24 (OB let.); *ma-ši-ik-ta mimma ul imur attasaršu* he did not experience anything bad, (because) I guarded him KBo 1 8:15; *ša m[a-ši-i]k-ta uba'a* who plots evil JCS 1 243 r. 5 (let. from Egypt), also KBo 1 8:32; *ina awatim anummeam ma-ši-ik-tam ina libbika lu la ta-aš-ša-ab-bat* you should not feel bad in your heart on account of this KBo 1 5 iv 39; [*ša . . .*] *šu[m il]i ana ma-sik-te tazzakruni* (for *tazzakruni*) (women from the harem) who pronounce the name of a god for blasphemy AfO 17 279:57 (MA harem edicts), cf. (in broken context) *ibid.*, 281:70; [*ina pī*] *nišēšuma ma-sik-ta iši* he has a bad reputation among his own people Lambert BWL 99:20 (sayings); *qabē ma-sik-ti* (in broken context) K.8612:11 (SB prayer); see also TCL 16 96:9, in lex. section.

**masiktu** in **bēl masikti** (*mašikti*) s.; criminal; MB Alalakh\*; cf. *masāku*.

PN *ana bēl ma-ši-ik-ti ittūr u kima arnišu iddūk* PN turned into a criminal and was executed for his crime Wiseman Alalakh 17:8.

**masīru** (or *massaru*) s.; (mng. uncert.); NA.\*

*i-ma-si-ri ša šadue šupatani* our dwelling place is in the *m.* of the mountain LKA 62:12, see Or. NS 18 35 (lit.).

For VAT 8755 iv 47ff. (Nabnitu E 290ff.) see *kesēru*.

**masīru** see *mazīru*.

**masiu** see *mesū* adj.

**maskartu** see *maškartu*.

\***maskiltu** (*baskiltu*, *biskiltu*) s.; (a part of the middle “finger” of the lung); OB, SB.

*šumma ma-as-ki-il-tum ša ubān ḫašim ḫur-ḫadam ittul* if the *m.* of the “finger” of the

## masku

lung faces the windpipe YOS 10 36 iv 8; *šumma ubān ḫašī qablītum ba-as-ki-il-ta-ša šabat* if the *m.* of the middle “finger” of the lung is “held” *ibid.* 40:22 (both OB ext.); *šumma ba-aš-ki-il-ti ubān ḫašī qablīti meḫret* [. . .] KAR 447 r. 5, cf. (in broken context) *ibid.* obv. 7f.; note the var. *biskiltu* Susa No. III\* r. 33–36, cited RA 66 191.

Both the emendation to *bašiltu* CAD 2 (B) 134 s.v. *bašiltu* usage b and the reading *maskiltu* proposed s.v. \**kukkiltu* should be discarded in favor of *baskiltu* established by the Susa variant *biskiltu*.

Nougayrol, RA 66 191.

**masku** (*mašku*, fem. *mas/šiktu*) adj.; bad, rotten, ugly; OB, EA, RS, MB Alalakh, MA, NA; cf. *masāku*.

ḫu-ul ḫUL = *lem-nu*, *ma-as-ku*, *šul-pu-ut-tu* Idu I 67, also Diri II 133; ḫul = *ma-ās-kum* OBGT XI iv 4; lú.ḫul, lú.ḫul.dím.ma = *ma-ās-kum* OB Lu B i 41f.; ḫul.dím.ma = *m[a]-ās-kum* OBGT XI iv 6; [ḫul] = [*ma-a*]s-ku Lu Excerpt II 155; [lú.níg.ḫul] lu-ni-ḫu-ul (pronunciation) = *ma-ās-ku* = (Hitt.) i-da-lu-uš MSL 12 214:16 (Lu Bogh.); sag.ḫul = *lem-nu*, *mas-ku šabru*, *zēru* Kagal B 171f.; sag.ḫul.gál = KI.MIN (i.e., the same four equivalents) *ibid.* 175ff.; ka.ḫul = MIN (= KA) *ma-as-ku* Izi F 323; [ka.ḫul] qa-a-ḫu-ul (pronunciation) = *pu-u ma-aš-k[u]* Kagal D Section 4:12; [igi].ḫul = *pa-nu ma-ās-k[u-tum]* Kagal G 28; al.sal.la = *ma-as-k[u]* Erimḫuš II 165.

a) in gen.: *etti la ma-ās-ku [ša] pana zimūki* my one and only, your features are not unlovely, (they look as good) as before JCS 15 9 iv 17 (OB lit.); *minum annūm ša nūni ma-ās-ku-tim tušābilamma* what is this, that you have sent me rotten fish? TCL 17 46:5 (OB let.), cf. *damqa u ma-ās-ka* YOS 13 98:9; 7 *elippātu ša nakri . . . amat maš-ik-ta itepšundāši* Ugaritica 5 87 No. 24:30; *mimma awatam ma-si-ik-tam ana panišu ul aq[bi]* I did not speak any bad word to him ARM 3 36:23; *nukurtu maš-ši-ik-tum itti[ja e]nnipuš* dire hostility has arisen against me EA 92:11, cf. *ina Ḫalab bit abija [nukurtu] ma-ši-ik-tū ittabši* in Aleppo, my family seat, an evil [act of hostility?] happened Smith Idrimi 4; *tabiar ma-aš-[ka]ku-te-ši-na tunakkar u SIG<sub>5</sub> meš-ši-na* [. . .] (see *bēru* A mng. 1b)

## maslaḥtu

Ebeling Parfümrez. p. 26 ii 17 (MA); *šumma* SIG<sub>5</sub>-*ta ma-áš-ka ina muḫḫi* URU.MEŠ *gabbi* whether it is good or bad, it concerns the entire village Woolley Carchemish 2 135:25 (NA), see Postgate Taxation 360.

**b)** as personal name (OB) — **1'** *Maskum*: *Ma-áš-kum* JCS 11 36 No. 29:1, Holma Zehn Altbabylonische Tontafeln 2:8, UCP 10 98 No. 22:4, and passim in Ishchali, BIN 7 170:26, wr. *Ma-aš-kum* TCL 1 192:15, *Maš-kum* ABIM 29:12, YOS 13 470:1, 25.

**2'** *Masiktum*: *Ma-si-ik-tum* YOS 13 453:4, but note as the name of a man: *Ma-si-ik-tum* DUMU PN Meissner BAP 90:27, also *Ma-si-ik-tum* CT 8 37a:22, VAS 9 53:6 = 54:6, CT 47 40:26.

**maslaḥtu** (*masraḥtu*) s.; (a vessel for sprinkling); Mari, SB, NB; pl. *maslaḥātu*; wr. syll. and DUG.A.SUD; cf. *salāḫu*.

dug.kun.LAGAB, dug.a.sud = *mas-lāḫ-tu* Hh. X 173f.; dug.a.lá, dug.a.sud = *mas-l[āḫ-tum]* Hh. X 317f. var.; kun.LAGAB.zabar, a.sud.zabar = *mas-lā[ḫ-tu]* Hh. XII 105f., cf. kun.LAGAB.kù.babbar, a.sud.kù.babbar ibid. 199f., kun.LAGAB K[Ü.GI], a.sud K[Ü.GI] ibid. 300f.

**a)** in econ.: (several kinds of vessels and) 1 *ma-as-ra-[aḫ]-t[um] ana bit* PN(?) [*šū*]ru[*bu*] one *m.* were brought into the house of PN(?) ARM 9 50:5; (different kinds of oil) *ana ma-ás-la-ḫa-tim ša maḥar šarrim* for the *m.*-vessels which are in front of the king ARM 7 84:6'; 4 *mas-lāḫ-a-ti siparri* 3 MA.NA 25 GÍN *šuqultašunu* four bronze *m.*-vessels, their weight being three minas 25 shekels VAS 6 304:6 (NB).

**b)** in rit.: *ḫil abukkati taḫaššal ana* DUG.A.SUD *tanaddi ina kakkabi tušbāt* you crush *abukkatu*-resin, put it into a *m.*-vessel, and let it stand overnight Kuchler Beitr. pl. 14 i 18; *bāb* DUG *mas-lāḫ-te tepette* you open the mouth of a *m.*-vessel (in broken context) KAR 47:4 (royal rit.).

For the var. *masraḥtu* compare the var. *masraḫu* to *maslaḫu*. While the phonetic change assumed here is not otherwise attested,

## masla'tu

assuming a var. is preferable to deriving *masraḫu* from *sarāḫu* or *šarāḫu*.

**maslaḫu** (*masraḫu*) s.; **1.** (a vessel for sprinkling), **2.** semen duct(?); OB, MB, SB, NA; cf. *salāḫu*.

dug.a.lá, dug.a.sud = *mas-l[a-ḫu]* (var. *mas-l[āḫ-tum]*) Hh. X 317f.; [gi.a]<sup>e</sup>.lá, [gi].[a].sud = *mas-la-ḫu* Hh. IX 235f., see MSL 9 183.

[*ma*]s-*la-ḫu*, *n[a-a]ḫ-ra-pu* = *ze-rum* Explicit Malku I 330.

**1.** (a vessel for sprinkling): see Hh., in lex. section; [x] *ma-as-la-ḫu* KÜ.BABBAR (with a golden spout) ARM 7 245:6; [*m*]a-*as-ra-ḫu* GEŠTIN *umalla* he fills the *m.* with wine Ebeling Parfümrez. pl. 22:5 (NA rit.).

**2.** semen duct(?): see Explicit Malku I 330, in lex. section; *šumma amīlu . . . ma-as-la-aḫ ušarišu* (wr. KÀŠ.MEŠ-šú) *ibīta malī* Köcher BAM 111 ii 23, note the var. *ma-as-ra-aḫ giš* (or KÀŠ)-*šu bubu'ta malī* (if) the *m.* of his penis is full of pustules in the parallel ibid. 396 iv 7 (MB).

For the var. *masraḫu* see discussion sub *maslaḥtu*.

**maslaḫu** see *maslaḫu*.

**maslaqtu** s.; (a metal pot used for cooking); OA; cf. *salāqu*.

urudu.šen.gal.la, urudu.šen.ḫur.sag.gá = *mas-laq-tum* = *šen-gal-tum* // *ga-an-ru* Hg. 198a-b, in MSL 7 154.

2 *šapiltān ma-as-la-aq-ta-an* two grinding slabs, two cooking pots (in a list of vessels) ICK 2 344:3.

**masla'tu** s.; (epidemic) disease; Bogh., SB; cf. *salā'u*.

*ma-ās-la-'ti ummān nakri* disease among the army of the enemy KUB 37 221 edge, wr. *mas-la-'ti* CT 20 31:32, cf. *mas-la-'ti um-māni* CT 20 26 r. 5, 31:31, CT 51 158:12f.; *mas-la-'ti miqitti ummāni* disease, fall of the army PRT 122:11, parallel Boissier Choix 89 K.4045a:10, K.3691:27; *mas-la-'tum* (entire apodosis) CT 20 40:40, 16 K.6848 r. 4f. (all ext.), Kraus Texte 25:2 (physiogn.).

**masla'u****masla'u** s.; (a pitcher); lex.\*; cf. *salā'u*.dug.a.nag, dug.a.nag.š.u.tag.ga = *mas-la-u* Hh. X 309f.; giš.UD.SAL.KAB.tur, giš.UD.SAL.KAB.ì = *mas-la-'-ú* Hh. IV 212f.**masmas** see *mazmaz*.**masnaqtu** s.; 1. control, checking, 2. punctuality; SB, NB; cf. *sanāqu*.gú.e dim<sub>4</sub>.dim<sub>4</sub>.ma i.si.iš ba.ra.ne.en : *avná mas-naq-tim-ma ul tana[ss]us* this is an examination, you cannot complain BSOAS 20 260:8 (= Examenstext A 50).1. control, checking — a) in gen.: (areas) *ša RN šar māt Aššur ina mas-naq-ti ša Uruk ina qātē Urukaja utirramma ana Ninurta ša Uruk iddinu* which Assurbanipal, the king of Assyria, returned to the people of Uruk at (the occasion of) a checking of (properties in) Uruk, and gave to Ninurta of Uruk AnOr 9 2:62 (NB); *šá Á.MUŠEN ma-as-na-qa-ti* [...] CT 51 93 r. 15 (fable).b) in the name of a gate: *nēreb mas-naq-ti adnāti* Entrance-to-the-Place-Where-the-World-Is-Controlled (name of a gate in Nineveh) Streck Asb. 80 ix 110, also *ibid.* 68 viii 14, cf. *abul nērebi ma-ās-na-aq-ti* (in Babylon) PBS 15 77:4 (Nbk.), possibly to be restored in BiOr 21 147 Ep. 35 E 20 (Esarh.).2. punctuality (NB only): *pūt baḫlu u ma-as-naq-tum ša akali u šikari ... naši* he is responsible for interruption (of delivery) and for punctual delivery of bread and beer VAS 6 96:8, also *ibid.* 37:3, 104:17, 182:11, 324:9, VAS 5 109:7, see San Nicolò-Ungnad Neubabylonische Rechts- und Verwaltungskunden Glossar 95, also *pūt la baḫlu u ma-as-naq-tum* 1882-9-18,227a r. 1, *pūt baḫla u ma-as-naq-⟨tum⟩ u bunnú ša naptanu* PN *naši* 1881-7-1,332:9.

von Soden, Or. NS 18 398f.

**masradu** s.; packing equipment; OA\*; cf. *sarādu*. $\frac{1}{4}$  GÍN *ana ma-as-ri-dim* one-fourth shekel for packing equipment CCT 1 31a:9 (list of expenses).

Veenhof Old Assyrian Trade 11.

**massātu A****masraḫtu** see *maslaḫtu*.**masraḫu** see *maslaḫu*.**massaku** s.; towing rope; OB, NA; cf. *nasāku*.éš.má.gíd.da = *ma-as-sa-ku* Hh. XXII Section 11:17.5 éš *ma-as-sà-ku* (among tools brought to the palace) YOS 5 227:10 (OB); 4 *ma-sà-ku* (uncert., between *kušrahḫu* and *miḫītu*, see *maḫītu*) A 21928:4 (OB Ishchali); *ana 2-šú éš ma-si-ki arḫiš dinaššunu dullu ... ina libbi lēpušu* (I am sending you people) give them two *m.-s*, they should perform the ritual with (them) KAV 112:9 (NA let.).The mng. of éš.má.gíd as a rope in association with boats is confirmed by the Ur III refs. ITT 3/2 6351:6, 9, 6554:3, and RA 16 19 ii 5, and by the Sum. literary text STVC 60:34. The context of the NA ref. is not specific enough to determine whether it deals with a rope or with a textile (reading the det. as TÚG rather than ÉŠ). For other refs., see *maštaku*.**massaku** see *maštaku*.**massaqtu** see *maššaktu*.**massaru** s.; (mng. uncert.); SB\*; cf. *nasāru*.*ana <sup>d</sup>Nin-SAR qardi bēl ma-as-sa-r[i] gimal* act pleasing to DN, the warrior, the "lord of the saw(?)" RA 17 121 i 28 (bil., Sum. broken).

Translat. based on etym. only.

**massaru** see *masīru*.**massātu A** s.; (mng. uncert.); OA.\**kaspam ša ma-sà-tim ša Aššur išaqqalma* he will pay the silver of (or: for) the *m.* of (the god) Aššur TCL 4 15:32.The word either is a feminine to *massú* s., or an object of the cult, see Veenhof Old Assyrian Trade p. 291 f. n. 421. The reading of the divine name IŠ<sub>8</sub>-TÁR-ZA-at is unknown, see Hirsch Untersuchungen 2nd. ed. Addenda p. 14. For the name of the Elam. goddess see *manzát*.

**massātu B****massātu B** s.; (mng. uncert.); NB.\*

*pūt maṭū u ma-sa-a-ta naši* he guarantees in case of a shortage (of food deliveries) and *m.* TuM 2-3 207:7, cf. *pūt baṭlu u ma-as-sa-tū PN naši* ibid. 208:5.

**massiš** s.; (a textile used for harnessing); MB\*; Kassite word.

6 TÚG *ma-as-si-iš ša šamādi u pa-gu-ma-ti* ... 6 TÚG *ma-as-si-iš šunūti* ... *šūbila* six *m.-s* for harnessing and saddles, send me these six *m.-s* PBS 1/2 30:15 and 17.

von Soden, AfO 21 83.

**massītu** see *maštītu*.

**massu** s.; corvée worker; Alalakh, EA.

*anākuma ubbalu* LÚ.MEŠ *ma-as-sà.ME[š]* I am bringing corvée workers EA 365:14, 25, also 23 (= RA 19 108); (flour) *idi* LÚ.MEŠ *ma-zi* wages for the corvée workers Wiseman Alalakh 246:6, wr. LÚ.MEŠ *ma-si* ibid. 13; *igir* LÚ.MEŠ *ma-si* hire for the *m.-people* Wiseman Alalakh 268:14 (OB); *idi* LÚ.MEŠ *ma-zi ša ina* GN *illiku* wages for the corvée workers who went to GN ibid. 269:18, also 19, 259:15, 265:7, *idi* LÚ.MEŠ *ma(?)a-zi(?)* ibid. 274:25 (OB), see JCS 13 21ff.; LÚ *ma-as-si(?)* text URU ibid. 161:10, 43, cited AHw. 619a.

Moran, The Bible and the Ancient Near East: Essays in Honor of William Foxwell Albright p. 57, 67 n. 16; T. N. D. Mettinger, Solomonic State Officials 129ff.

**massu** see *mašsu*.

**massū** (*maššū*) adj.; expert; MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and MAŠ.SUD; cf. *mas-sātu* adj.

a) as designation of officials: [ana] ... *apli kēni emqi mu-de-e mas-se-e* ... *qibīma* tell [PN] the true heir, the wise, the knowledgeable, the expert one RT 19 60 No. 356:3 (MB let., coll.); *mas-su-ú ša MAḤ(?)*.MEŠ *ina* GN (obscure) Aro, WZJ 8 572 HS 114:16 (MB let.); MAŠ.SUD.MEŠ *labirūti ša* GN *illikuma* RN *išālšunūtima* the old experts of GN came, and RN questioned them MDP 6 pl. 9 ii 27, also BBSt. No. 6 i 50 (MB kudurru);

**massū**

*litti mas-se-e itānē išāluma* they questioned the descendants(?) of the experts living in the neighborhood BE 1 83 r. 9 (MB).

b) other occ.: [*Sin u Šam*]aš *ilū maš-šu-ú-te* Borger Esarh. 2 i 31.

In ArOr 7 315:10 read LÚ *šá-p[i-r]u lu-ú* LÚ.SAG.LUGAL.

**massū** (*massu'u, mansū, mensū, maššū*) s.; leader; OA, OB, MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and MAŠ.SUD.

[...] [GAL].KINDA = *mu-ir-rum, mas-su-ú* Diri VI D 2'; [su-ú]SU = *šá* MAŠ.SU *mas-su-u* A II/8:51; *ma-as-sà* DAG.KISIM<sub>5</sub>×A.MAŠ = *ma-as-sú-ú* KUB 3 94 ii 14f., see MSL 2 103; *ba-ár* BAR = *maš-šu-ú šá* [x] A I/6:318.

*en maš.sū uš.gar ní.te.na me.en : bēl mas-su-ú mālik ramaniša atta* (see *bēlu* lex. section) TCL 6 51:11f., see RA 11 144:6; *am ši ka.nag. gá mas.su<sup>su</sup>ki.in.gi.ra : bēlum napišti māti mas-su-u šamē u eršeti* lord, life of the land, leader of heaven and earth 4R 27 No. 4:17f.; *dingir nun mas.sū maḥ en* <sup>d</sup>NU.dīm.mud.ra : *ana rubēl mas-su-ú širi bēli* <sup>d</sup>MIN to the ruler, the glorious leader, the lord Nudimmud CT 16 20:124f., also ibid. 19:56ff., BA 5 642 No. 10:9f., 5R 50 i 21f., see Borger, JCS 21 3:11.

*ma-an-zu-u = šar-ru* LTBA 2 2:29; *maš-šu-u = a-šá-ri-du, rap-šá uz-ni* Malku I 61f.; [*mas-su-ú*] = *a-šá-ri-du* CT 18 17 81-2-4,434:6; *mas-sū-u* // *a-šá-ri-du* // MIN // *a-lik maḥ-ri* TCL 6 17:21 (comm.); *maš-šu-u kak-ku* (see *maššū* B, explanation to [MAN] *ana* MAN MAŠ.SU ÍL), *maš-šu-u a-šá-ri-du* (explanation to LUGAL(!) MAŠ.SU TUK, see usage b) 2R 47 i 14f..

MAŠ.SUD = LÚ.KÚR RA 17 129 r. 13 (astrol. comm.).

a) said of gods: see lex. section; *ma-an-su kibrāti* [...] leader of the universe (incipit of a song) KAR 158 v 9, cf. [...] *Igigi man-sa-a ila garda* [the ...] of the Igigi, the leader, the valiant god ibid. i 40, also (in broken context) ibid. iv 2, v 10; *bāri māti mas-su-u tenēšēti* (Šamaš) who looks after the (home) land, the leader of mankind KAR 55:6; (Šamaš) MAŠ.SUD-ú *rabū ša tenēšēti* UET 6 405:5, also LKA 111:9; Šamaš *mas-su-ú širu muttarrū tenēšēti* glorious leader, who governs mankind Köcher BAM 323:19, cf. KAR 59:30, *Enlil gešru mi-en-su-ú ilāni* strong Enlil, leader of the gods KAR 128:23 (prayer of Tn.); Enlil MAŠ.SUD-ú *širi* JCS 19 121:2 (NB copy

## massû

of Simbar-Šilû inscr.); Nabû MAŠ.SUD-*u itepšu ilitti Šarpānītu* accomplished expert, offspring of DN BMS 22:2; *emqu mas-su-u* MAŠ. MAŠ *ilī Asalluḫi* AMT 100,3:12; Šakkan *nāz gidu ellu mas-su-ú ša Ani* holy shepherd, *m.* of Anu KAR 19 r.(!) 2, see Or. NS 23 211; *mas-su-ú* MAŠ.MAŠ *ilī ḫursāni* (said of Girra) LKA 139:41; Dumuzi *ḫarmi Istar ḫirati mas-se-e māti* spouse of Istar, the first-ranking wife, leader of the land PSBA 31 pl. 6:12; *ina maḫar* DN *mas-si-i* (in broken context, Sum. broken) STT 215 i 15; *be-lum maš-še-e* <sup>d</sup>*Sin* [...] KAR 102:13; for other refs. see Tallqvist Götterepitheta 130; <sup>d</sup>*Mas-su-ú* Šurpu VIII 30; *bēl(u) massû* with Gk. translit. βῆλ μασσω Pinches, PSBA 24 (1902) 118, see Sollberger, Iraq 24 71.

b) said of rulers: *maš-šu-ú šakkanak ilāni* Layard 73 No. 2:8 (Aššur-bēl-kala); *mas-su-um ḡiri* the glorious leader CT 37 5 i 5 (Nbk.); (Merodachbaladan) *rapša uznī mas-su-u naklu mudū kal šipri* the alert, the clever leader, who knows how to do everything VAS 1 37 ii 48; MAŠ.SUD *ina māti ibašši* there will be a leader in the land ACh Sin 25:11, cf. LUGAL *mas-su* (var. MAŠ.SUD) *ibašši* Labat Calendrier § 86:9, for comm., see lex. section; MAŠ.SUD *šar Elamti imāt* a *m.* of the king of Elam will die ACh Supp. 2 Sin 1 iii 8; <sup>d</sup>*Nin-gul-ti ana mas-se-e* (the star) DN (predicts the coming of) a *m.* AfO 19 106:2 and parallels; MAŠ.SUD *takammu* you will defeat the leader (of the enemy) Boissier Choix 46:12 and 14; MAŠ.SUD *ina libbi māti* è K.3846:1(!), cf. MAŠ.SUD *ina libbi māti* TU-*ba* ibid. 2(!) (omitted by Boissier Choix p. 63, copy C.B.F. Walker); *qaqqad* MAŠ.SUD *ša māṭ nakri* [innakkis] the head of the leader of the enemy's country [will be cut off] AfO 22 60:12 (MB ext.), see Nougayrol, RA 63 149.

c) as title of Anatolian rulers: (metal objects) *ana ma-sú-e-em ša* GN for the ruler of GN CCT 1 27a:4, 6, 12, also ibid. 26b:1 (OA), uncert.: *ittišu ma-su-um a-ši-*[...] RN *šar* GN ARM 2 78:35, see Garelli Les Assyriens 91 n. 2; tin paid *ana ma-sú i-lī* (beside *ana aḫu rubā'im*, *ana kaššim*) RA 59 40 MAH 16158:20

## mastaru

(OA); *A-šur-ma-sú-i* Aššur-Is-My-Leader TCL 19 79:3, see Hirsch Untersuchungen p. 10.

In BIN 7 83:21 the personal name may have to be emended to *Ra-šu-ub-⟨la⟩-ma-sà-šu*. See also *maššú* B.

Ad usage c: J. Lewy, Or. NS 15 401 n. 5.

**massû** see *maššú* B.

**massuḫu** see *\*mussuḫu*.

**massuku** see *mussuku*.

**massusu** s.; (mng. unkn.); NB.\*

x *mašīḫi ma-as-su-su ša* MN (given out to the bakers and cooks) Dar. 7:3.

**massūtu** s.; washing; MA; cf. *mesú* v.

*ma-ds-su-ú-tu* (the nth) washing (of the pot used to prepare the perfume) (subscript of a section, always in broken context) Ebeling Parfümrez. p. 26 ii 9, 29:2, 35:5, see ibid. index s.v.

**massūtu** adj.(?) fem.; expert; OB\*; cf. *massú* adj.

The goddess Mama *ma-sú-ta-am šukām* expert in cuneiform writing HS "175" iii 12, cited von Soden, JNES 19 166f.

To be interpreted either as a substantive on the analogy of *apkallam šipir*, cited von Soden ibid., or as adjective, cf. the parallel *rabītam libbi* Sumer 13 pl. 1 (p. 69) IM 51545:2.

**massūtu** (*messūtu*) s.; identification; MB; cf. *mussú* v.

PN PN<sub>2</sub> *ana me-es-su-ti ša* PN<sub>3</sub> *ilqāšumma* ... PN<sub>3</sub> PN<sub>2</sub> *umessīma* ana PN<sub>4</sub> *iddin* PN took PN<sub>2</sub> to identify PN<sub>3</sub>, PN<sub>2</sub> identified PN<sub>3</sub> and gave him to PN<sub>4</sub> BE 14 8:2; 2 ANŠE-*ia* ša PN *kī sarti ibukuma* ... PN<sub>2</sub> ša *ašpurakku ma-as-su-ta ša* ANŠE.MEŠ *idi limur* my two donkeys which PN has led away unlawfully (he brought to your area), now PN<sub>2</sub>, whom I send to you, knows how to identify the donkeys, let him examine (them) CT 43 60:10.

**massu'u** see *massú* s. and *\*mussú*.

**mastaru** see *mazkūtu*.

**ma'su**

**ma'su** s.; (mng. unkn.); SB.\*

LÚ GAR-*nu-te ma-<sup>3</sup>-si(?)* (in an enumeration of military units) Borger Esarh. 106 iii 16.

**mas'u** see *mesú* adj.

**masû** (or *maštû*) s.; (mng. unkn.); NA.\*

[...] x *a-na da-mu-qi a-na ma-si-e ka-ra-ki* ABL 433:17 (coll. K. Deller).

**masû** see *mesú* adj.

**māsū** see *mēsū*.

**mâsu** see *mêšu*.

**masūktu** s.; mortar; SB; cf. *sāku*.

na<sub>4</sub>.na.zà.ḫi.li SAR = *ur-ṣu* = *ma-suk-tu* Hg. B IV 136, in MSL 10 35; na<sub>4</sub>.na.ṣu.zà.ḫi.li SAR = *i-lit* MIN = *i-lit* MIN ibid. 137.

*ur-ṣu* = *ma-suk-tum*, *e-lit ur-ṣu* = *a-bat-ti* MIN Uruanna III 188/a-b.

*egel ma-suk-ta nadû la* DU he must not go on a field where a mortar lies (var. *ašar urṣu nadû*) Iraq 21 50:36, dupl. KAR 147 r. 5 (hem-er.), var. from KAR 177 r. ii 14.

**maswatu** (*masawatu*) s.; (a type of tree or wood); RS\*; foreign word.

2 me 20 GIŠ.MEŠ *ma-á[s-w]a-tu ana LÚ.MEŠ GN 2 me* [30(?)] GIŠ.MEŠ *ma-sa-wa-tu-[m]a(?) ana GN<sub>2</sub> 220 m.*-logs for the people of GN, also 230 *m.*-logs for GN<sub>2</sub> MRS 12 113:2, 5; 20(?) GIŠ *ma-ás-wa-tu* ibid. 114:7.

**mašādu** s.; (a crucible used for melting); RS, SB; cf. *šādu* v.

ab-ni KI.NE = *ma-ša-du* Diri IV 291; udun. urudu = *ma-ša-du* Nabnitu O 260.

[x] URUDU.MEŠ *ma-ša-du-ma* (among metal tools) MRS 12 142:3; 1 *ma-ša-du* (in similar context) ibid. 157:15; one (bottle, or: ana) A.MEŠ *ma-ša-di* ÍD *dan-na-t[i ...]* (obscure) KAR 374 r. 11.

**mašallu** s.; shepherd's reed hut or shelter; MB, SB\*; pl. *mašallātu*; cf. *šalātu*.

gi.[n]am.sipa.da = *gub-ru*, gi.dù.a = *si-i-ri*, gi.dù.a = *tarbašu* = *ma-šal-lu* ša *rē'i* Hg. A II 16ff., in MSL 7 67f.

*ur-pa-tú* = *ma-šal-lu* (preceded by synonyms of *šulūlu*) Malku II 195.

**mašāru**

*gub-ri bu-u-lu ma-šal-lu* (see *būlu* lex. section) Boissier DA 12 i 31 (SB ext. comm.).

9 *ma-ša-al-la-ti* > *ina libbi eqli ... kī iškunu* they put nine shelters in the field PBS 1/2 47:16 (MB); É.GAL *tamlī ul ubbala ma-šal-la-tu* (var. [m]a-šal-lu) ša [rē'i(?)] Cagni Erra I 59, var. from unpub. dupl., courtesy W. G. Lambert.

**mašarru** s.; (a wooden object); OB, SB, NA.

giš.me.dím, giš.šà.dím = *ma-šar-ru* Hh. IV 4f.

AN á.zu zu gá.gá.gá.an : *ana ma-šar-ri i-da-ti-ka* (in obscure context) RA 17 121 ii 18.

x *ma-šar-ri* KI.MIN (= *šuppātu*) x solid(?) *m.-s* (beside trays and potstands) Iraq 23 33 (pl. 17) ND 2490+ :43 (NA inv.); DIŠ *ma-ša-ar-ru-um* (list of lexical entries?) UET 5 882:23 (OB).

**mašāru** v.; to move in a circle, to make a detour, to linger; OB, Mari, SB; I *imšur* — *imaššar*, II, IV.

BUḡi-*id*-MINBU = *ši-ta-du-du*, sur.sur = *mu-uš-ṣu-ru* Antagal D 233f.

*tu-ma-aš-šar* 5R 45 K.253 iii 10 (gramm.), *tu-ma-aš-ša-ra* ibid. 14.

a) *mašāru*: *šumma ana Mari allak šumma kašamma a-ma-aš-ša-ar* should I go (directly) to Mari or should I make a detour through the desert? ARM 2 120:21; 1 *qa-am(?)* 10 *ubān am-šú-ur šiddam minām allik* I proceeded in a circle(?) ten fingers, what length did I go? CT 9 13 iv 42, see TMB 39 No. 77:1 (OB); *šumma širu ana pan amēli im-šur* if a snake moves in circles toward a man STT 321 i 9 (SB Alu); *šumma mišahu šūtu iškun iškunma im-šur im-šur-ma izziz izzizma ipruṭ ipruṭma issapiḫ* if a *mišhu*-light begins in the south, lingers, comes to a standstill, flickers(?), and is extinguished (citing astrol. omen) ABL 1237:6, cf. (in similar context) [...] *ma im-šur* K.11092 i 15 (astrol.).

b) *mušsuru*: *adi teb[át] girrim lu-ma-aš-ši-ir-ma lušpur* until the campaign begins, I will linger and send (orders) ARM 1 71:9.

c) IV (inchoative mng.): *im-ma-aš-ru-nim-ma iduš Tiāmat tebāni* they (the mon-

## mašāru

sters) formed a circle standing ready at the side of Tiāmat En. el. I 129, II 15, III 19 and 77; obscure: *li-ma-aš-ra ušarka mu-ni-iḫ e x* [...] let your penis, which calms [...], be . . . . Biggs Šaziga 22:10.

**mašāru** see *masāru*.

**mašātānu** see *maššartu* mng. 1a-2'.

**mašēn** see *maši*.

**mašhatu** s.; (an inexpensive quality of scented flour used for burnt offering); from OB on; wr. syll. and ZĪD.MAD.GÁ, ZĪD.MA.AD.GÁ; cf. *šahātu*.

ze-e KU = *ge-e-[mu]*, *ú-pu-u[n-tum]*, *m[a-a]š-ḥ[a-tu]* A I/4 Part A ii 7f.; [zi-id] [KU] = [*ma-aš-ḥa-du*] = (Hitt.) *wa-at-ku-u-wa-ar* to jump (i.e., interpreted as *šahātu*) S<sup>a</sup> Voc. G 14; zi // *šiz<sup>ti</sup>-i-bu* // *ma-aš-ḥa-tu* (see *zibu* A) A III/1 Comm. A 11, also Comm. App. 6.

[zĪd.mad].gá = *ma-aš-ḥa-tum* Hh. XXIII v 7; zĪ.MAD<sup>zi-ma-ad-gu</sup>GÁ (var. zĪ.MA.AD.GÁ) = [*ma-a]š-ḥa-tú* Erimhuš VI 77; ZĪD.MAD.GÁ = *ma-aš-ḥa-[tú]* Practical Vocabulary Assur 170.

a.lá ḥul sizkur nu.un.zu.a [zĪ.m]a.ad.gá (var. zĪ.mad.gá) nu.tuk.a : KI.MIN (= *alú lemnu*) *ša niqá la idú ma-aš-ḥa-ta la isú* evil *alú*-demon, who does not know of libation, has no *m.*-offering PBS I/2 116:52f., var. from CT 16 27:27f.; zĪ.mad.gá la.ba.an.dub.dub.[bu.meš] : *maš-ḥa-ti ul issarraḡšu[nūti]* no *m.*-offering is scattered for them CT 16 42:20f., cf. zĪ.mad.ga kù.ga ni.kin.nam kù.ga . . . u.me.ni.dub.dub : *maš-ḥa-ti kù-le-tú (ina) [niḡ-nak] ki kù-te . . . ú-sa-riḡ-ka* I have scattered for you pure *m.*-flour on a pure censer STT 197:48ff., see Cooper, ZA 62 74:24.

a) in econ. and adm.: x ZĪD.SAG.GÚ x ZĪD.GU.SIG.GA *ma-aš-ḥa-ti ana An-Inanna Naná u* <sup>d</sup>KA.NI.SUR.RA *bēlētiḡa uštābilakkum* I am sending you x . . . -flour (and) x . . . -flour as my *m.*-offering for DN, DN<sub>2</sub>, and DN<sub>3</sub>, my ladies TCL I 19:9, cf., wr. ZĪD.MA.AD.GÁ TCL 10 123:9; three silas (of barley?) *ana ma-aš-ḥa-tum* YOS 13 456:6; 2 SĪLA *ma-aš-ḥa-tum ana bit* DN AJSL 33 234 No. 23:9, cf. ibid. 5 and 15 (all OB); two silas of [NINDA].GU *ana ma-aš-ḥa-tim* Loretz Chagar Bazar 46:9; ZĪD.MA.AD.GÁ . . . *ana kurummat* É DINGIR BE 17 57:18, x ZĪD.MA.AD.GÁ PBS 2/2 101:4 (both MB); flour *ana ma-aš-ḥa-ti ana* É.MEŠ DINGIR.MEŠ for *m.* to the temples HSS 14

## mašhatu

140:23, cf. barley *ana ma-aš-ḥa-ti* HSS 15 267:23, cf. ibid. 5, HSS 14 63:7, HSS 16 87:11, *ana ma-aš-ḥa-ta u ana tu-ú-na* HSS 14 133:3, *ana me-eḡ-ḥa u ma-aš-ḥa-ta* ibid. 63:25 (all Nuzi); x ZĪD.MAD.GÁ two silas of *m.* ADD 1077 i 20, cf. (in broken context) ADD 1109 ii 5; x barley *ina* [...] *ma-aš-ḥa-tum ša MN u sattuk ša MN<sub>2</sub> ana PN nadna* Dar. 74:2, cf. NĪG.ŠID *ša ma-aš-ḥa-tu* > *ša MN* ibid. 4; *ištēn dannu ša billiti ša ana MN ana ma-aš-ḥa-tú el-li* one *dannu*-vat with *billatu*-beer which is to come in for *m.*-offering for MN BIN 1 27:22; [*ma*]-*aš-ḥa-tum u pēntu* — *m.* and glowing coals VAS 6 324:11; [*m*]*ak-kasu ú* ZĪD *ma-aš-ḥa-tum* VAS 6 273+325:4; <sup>d</sup>BE <sup>d</sup>A-*num u* <sup>d</sup>En-*líl ú* *ma-aš-ḥat-ta ša* <sup>d</sup>UTU 1882-9-18,696:8 (all NB).

b) in lit. and rit. — 1' as offering: GIŠ.DUB+AŠ *ma-aš-ḥa-tim ina meḡret DN ukan-num[a] ma-aš-ḥa-tum u sasḡ[ám] ša ina mé rasnu ina* GIŠ.DUB+AŠ *ma-aš-ḥa-tim issarraḡ* they place a . . . -vessel of *m.* before Ištar, the *m.* and *sasḡ*-flour which has been soaked in water is sprinkled with the . . . -vessel of *m.* RA 35 5 i 23ff. (Mari rit.); *ikrib* ZĪD.MAD.GÁ *ana NĪG.NA 3-te-šú sarāḡi* prayer (to be recited when) scattering *m.* on the censer for the third time BBR No. 75-78 r. 75; *ikrib erēna ina* ZĪD.MAD.GÁ *sukkupi* (see *zaḡpu* A mng. 3b-2') BBR No. 96:8, also 95 r. 20, cf. No. 75-78:26; NĪG.NA ŠIM.LI *u* ZĪD.MAD.GÁ *ana pan ili mušiti tasarraḡ* STT 73:119, see JNES 19 35, and passim in this text; ŠIM.LI ZĪD *maš-ḥa-ta* DUB-aḡ Ebeling Parfümrez. pl. 24:11; *burāša* ZĪD.MAD.GÁ *isarraḡ* BBR No. 79-82:15, also No. 26 iv 40; ZĪD.MA.AD.GÁ *tasarraḡ* RA 21 132 r. 8, and passim with *sarāḡu*; 3 *kal-lāte ša* ZĪD *ma-aš-ḥe-te ina muḡḡi puhādi šarru . . . isarraḡ* the king scatters three bowls of *m.* over the lamb ZA 50 194:17 (MA rit.); [*kalla*] ZĪD.MAD.GÁ *tumallāma* you fill a bowl with *m.* BBR No. 75-78:25, and passim beside *kallu*, see *kallu* mng. 1c; ZĪD.MAD.GÁ *tanaddi* BBR No. 52:2, 61:6, 62:10, 69 r. 5; [*ana nāri*] *tallakma* ZĪD.MAD.GÁ *ana nāri tanaddi* you go to a canal and throw *m.* into the canal K.6883:4 (dupl. to BBR No. 31-37), cf., wr. ZĪD.MA.AD.GÁ LKA 70 iv 14, see TuL



## maṣḥatu

p. 56; ZĪD.MAD.GÁ (var. adds .MU) *muḥrin-nima lege unninija* receive the (variant: my) *m.*-offering from me, accept my prayer BMS 7:17, see Ebeling *Handerhebung* 46:80; *ezib ša . . . miḥḥu* ZĪD.MAD.GÁ [*išātu x ulappitu*] if fire has touched the *miḥḥu*-beer or the *m.*, overlook it PRT 14 r. 6, 80 r. 1; *almattu ina zĪD.MAD.GÁ šārū ina immeri iqarru <bu>kunūši* the widow makes her offering to you (pl.) with *m.*, the rich man with a lamb KAR 25 ii 19, cf. *našákka . . . almattu* ZĪD.MAD.GÁ *lapuntu* Ī+GIŠ *šārū . . . puḥāda* (see *almattu* usage c) *Dream-book* 340 K.3333:x+9; DÙ *maš-ḥa-a-ti* (parallel: DÙ UDU.[NITÁ].MEŠ) LKA 32 r. 10; *malit ḥurāši ša* ZĪD.MAD.GÁ *ana muḥḥi libbi isahḥap* he tosses a golden cup with *m.* over the heart RAcc. 72 r. 2, and passim in RAcc.; ZĪD.MAD(text .ŠE).GÁ *tašappak* AMT 33,2:5, wr. ZĪD *maš-ḥa-ta* AMT 84,4 iii 10; ZĪD.MAD.GÁ *u billatu [ana ri]kis marši tuballal* Maqlu IX 138; NINDA ZĪD.MAD.GÁ (for context, see *ḥabūnu*) Pallis Akitu pl. 8:17; *lillikšu ma-aš-ḥa-tum niq[ú]* may the offering of *m.* be pleasing to him Lambert-Millard *Atra-hasīs* I 382, cf. 397 and 409 (OB); *ana niqē ma-aš-ḥa-ti* (var. -*tú*) . . . *lu sadrāk* VAB 4 260 ii 51, var. from 234 ii 31 (Nbn.); [ZĪD].MAD.GÁ-*su ut-teqqá* he (Gilgāmeš) poured out his *m.*-offering Gilg. V ii 48; [*akk*]imilti *il-ti-i šupṭuri ubil maš-ḥat-s[u]* did he bring his *m.*-offering to appease the anger of the goddess? Lambert BWL 74:51 (Theodicy); *izib ištartašu maš-ḥa-[tu]* (vars. [*maš-ḥ*]a-[s]u, *maš-ḥas*) *la ubla* he abandoned his goddess by not bringing a *m.*-offering Lambert BWL 38:20 (Ludlul II); *ina bit ili šuāti* ZĪD.MA.AD.GÁ *ipparras* in that temple the *m.*-offerings will cease KAR 377:20, also *ibid.* 16 and 19 (SB Alu); *ina dišpi karāni u* ZĪD.MAD.GÁ *utaḥḥida šigarē* he lavished honey, wine, and *m.* on the locks BBSt. No. 36 iv 33, cf. v 30, cf. *šigaru šá* ZĪD.MA.AD.GÁ *irašši* CT 39 1:77 (SB Alu).

2' other occs.: *libbašu ina . . .* ZĪD.MAD.GÁ *ina pani lilissi taqalla* you burn its (the bull's) heart with (cedar, juniper and) *m.* in front of the bronze kettledrum RAcc. 14:17; *ina rēš eršika* DINGIR *ram-ma-ni ina* ZĪD.MAD.GÁ *teššir* you draw (the picture of your?) own

## maši

god with *m.* at the head of your bed STT 73:51, see JNES 19 33, restored from UET 7 118:6; *šumma tirānū kima* ZĪD.MAD.GÁ if the intestines look like *m.* BRM 4 13:46 (SB ext.).

For the name of the canal *Mašḥat-Irra* (var. to *Mahṣat-Irra*) see *maḥṣu* adj. See also *mašḥatu* in *qārib mašḥati*.

For UCP 9 101a (No. 38):12, see *mašṣartu* mng. 7e.

Cassin, RA 52 17f.

**mašḥatu** in **qārib mašḥati** s.; (a bird); lex.\*; cf. *ṣahātu*.

[šen.šen.bal] *mušen* = *ur-bal-lum ḥa-ḥur* DINGIR.MEŠ = *qa-ri-ib maš-ḥa-a-ti* Hg. C I 23, cf. [ara<sub>2</sub>.bu.mìn.na *mušen*] = *ur-bal-lum = ḥa-ḥur* DINGIR.MEŠ [*qa-ri-i*]b *maš-ḥa-a-ti* Hg. B IV 301, in MSL 8/2 172 and 170.

*a-ri-bu* = *qa-rib maš-ḥa-a-ti* STT 403:7 (comm.).

See also *qāribu* (a bird).

**maši** (*mašši*) in **kī maši, issu maši** conj.; as much as, according to; NA; cf. *mašú*.

a) *kī maši* — 1' in gen.: *ki ma-ši-ma la tābuni atā nikattir* why should we think(?) about it as if it (the day) were not good? ABL 362 r. 2, see Parpola LAS No. 166.

2' followed by the subjunctive suffix *-ni*, *-in* or *-en*: *ki ma-ši-en šarru bēli i-qi-bu-ni* according to what the king, my lord, has said ABL 311 r. 8, cf. *ki-i ma-ši-in iqbūni* ABL 1126:5; *ki ma-ši-in ina muḥḥini la ileqqānini assapar* ABL 310 r. 3; the king should ask him *ki ma-ši-ni batiqūni* how many are missing? ABL 493 r. 19.

b) *issu maši* — 1' in gen.: TA *ma-aš-ši šarru emūqūšu ma'dūni . . . atā imquta ina panija* if the king's forces were large, why did he surrender to me? ABL 1121:4, cf. TA *ma-aš-ši* (in broken context) ABL 1285 r. 9; TA *ma-ši šarru bēlija ḥanniti uba'ūni* ABL 1287:16, cf. TA *ma-ši [šarru bēli(?)]* *iqbūni* ABL 241:12, cf. also (in broken context) ABL 455 r. 1, 556:14.

2' followed by the subjunctive suffix *-in* or *-en*: TA *ma-ši-en sisēja ibaššūni* to the

**mašihu**

extent that(?) horses will be available Iraq 18 41 No. 25:19; TA *ma-ši-in* [x] *la kittu* ... [i] *dabbubuni* ABL 190:8.

**mašihu** s.; (mng. uncert.); NB.\*

x GUR ZÚ.LUM.MA ZAG.LU A.ŠÀ *ša ma-ši-ḫi* *ša 2-ta* KÁ.MEŠ *adi* GIŠ.GIŠIMMAR.TUR.TUR.MEŠ x gur of dates, estimated yield of the property which is (situated) in the middle of(?) the two sectors, including the young date palms YOS 7 175:2.

Possibly to be connected with Aram. *mēši'ā* "middle."

**māšilu** s.; (a profession); RS.\*

*nuḫatimmu* LÚ *ma-ši-lu* (in a list of professions, between LÚ.NAR and LÚ.NU.GIG) MRS 12 93:25.

Nougayrol, MRS 12 p. 151 translates "cymbal player," cf. Heb. *mēšiltajim* "cymbals."

**mašin** see *maši*.

**mašiqta** see *maziqda*.

**maširu** s.; (a kind of toll); NB; pl. *maširānu*.

3 BĀN *ana* GIŠ.BAR.MEŠ *ša ma-ši-ir-nu* [...] 4 BĀN *ana rab gišir* three seahs for the rent of (the right to collect) the *m*-toll, four seahs for the bridge-toll official UET 4 133:5, also r. 2; 1 GUR *gišri u ma-ši-ra-nu* (see *gišru* B mng. 2) YOS 6 171:20, also TCL 13 216:5.

von Soden, Or. NS 35 19.

**maširu** see *mazīru*.

**mašitu** adj. fem.; available, possible; SB\*; cf. *mašū*.

*rubū ma-ši-ta qāssu ikaššad* the prince will attain whatever is possible CT 31 42 r.(!) 14 (SB ext.), also (with KÚR, the enemy) ibid. 15.

**mašraḫtu** s.; (an emblem of Ištar); SB\*; cf. *šarāḫu* C.

[giš].tukul.šu.nir = *ma-aš-ra-aḫ-tum* Antagal J ii 3.

**mašraḫu A**

For PN *i-ma-a[š-ra]-ḫa-at Eš<sub>2</sub>-dar šarriḫtim* *ana šarrūti iššū* RA 16 163:32 cited sub \**šarriḫu*, read PN DUMU PN<sub>2</sub> *šarriḫtim*.

See also *mašraḫu* B.

**mašraḫu A** s.; (a part of the liver); OB, MB, Bogh., SB; wr. syll. and SUR.

a) of the gall bladder: *šumma 2 marrātum ma-aš-ra-aḫ-ši-na ištēnma* if there are two gall bladders with a single *m*. YOS 10 11 v 10 (OB ext.), wr. BE 2 ZÉ SUR-*ši-na* 1-*ma* KUB 4 73:1, KAR 434 r.(!) 10 (SB); *šumma šitta marrātuma SUR-ši-na aḫē mēšina uštanad-dana* if there are two gall bladders but their *m*-s are separate and they mingle(?) their fluids KAR 423 iii 23, cf. *šumma ina SUR marti šiḫḫu nadīma mēšu* SUM.MEŠ TCL 6 2 r. 18, dupl. CT 28 44 r. 15; *šu-lum te-eš-mi-im ištu maš-ra-aḫ mar-tim ana bāb ekallim lu maqi[t]* HSM 7494:49 (OB ext. prayer), cited Hussey, JCS 2 28; *ina eršet šulm[im] kakkum šakinma ma-aš-ra-aḫ* SIPA *inaṭ[al]* *ēš-da-a* SIPA *ina* «*ina*» *ma-aš-ra-ḫi pars[a]ma* there is a "weapon-mark" in the area of the *šulmu* and it faces the *m*. of the gall bladder, the base of the gall bladder is severed at the *m*. JCS 21 229:10f. (Mari let.), cf. *ina išdi kussī ša ubāni kakkum šakinma ma-aš-ra-aḫ mar-[im iṭṭul]* RA 27 142:11; *qū-tu-un ma-aš-ra-aḫ* LÚ.SIPA the narrow part of the *m*. of the gall bladder unpub. Mari ext., cited Nougayrol, RA 62 44, cf. *ina ma-aš-ra-aḫ* SIPA *kakkum šakinma* JCS 21 227 A.860:12 (Mari let.), wr. *ma-aš-ra-aḫ* EŠ RA 27 149:1 and 14, see Riem-schneider, ZA 57 128ff.; *šumma martum ma-aš-ra-aḫ-ša tarik* YOS 10 31 xii 37, cf. *šumma ma-aš-ra-aḫ mar-tim kunnuš* ibid. 11 v 1, [*šumma* AŠ *x-d*] *i ma-aš-ra-aḫ martim irdēma* ibid. 44:41; *ma-aš-ra-aḫ(!) mar-tim* KBo 13 38 r. 7; *šumma ina SUR marti šiḫḫu nadi* if there is a cyst(?) on the *m*. of the gall bladder TCL 6 2 r. 13, dupl. CT 28 44 r. 9; *šumma SUR marti larā iršima* if the *m*. of the gall bladder has a fork CT 31 26:7f.; [... *kakku*] *šakinma imitti* SUR *marti iṭṭul* a "weapon-mark" is located [in the ...] and faces the right of the *m*. of the gall bladder CT 30 44 83-1-18,415:5, cf. CT 30 32 K.7151:1, 12 K.1813+ obv.(!) 1ff.; SUR *marti* KI.TA *ekim*

## mašraḫu B

KAR 427 r. 23; [*šumma ina rēš imitti*] *marti ina qabal imitti marti ina SUR imitti marti 2 kakkū . . . šaknu* if at the top right of the gall bladder (or) at the middle right of the gall bladder (or) at the right of the m. of the gall bladder there are two "weapon-marks" KAR 446:13, cf. *ina ma-aš-ra-aḫ mar-tim* (followed by *ina qabliat martim, ina rēš martim*) RA 27 142:26 (OB), (beside SAG) CT 28 50 r. 7; GÍR ZAG *marti ullūma ina SUR marti šakin* the "path" at the right of the gall bladder is high and is located at the m. of the gall bladder JAOS 38 83:19 (MB), also PRT 116:2 (SB); note *martum ina ma-aš-ra-ḫi-ša (mēdeḫtum) edḫessi* YOS 10 59:8 (OB).

b) of the *našraptu* "crucible": *šumma SUR NÍG.TAB ana nār takalti GAM-iš* if the m. of the "crucible" is perforated(?) toward the "canal" of the *takaltu* CT 20 32:58, cf. SUR NÍG.TAB *ša imitti* ibid. 50 r. 2, *ina SUR NÍG.TAB* (beside *ina KA NÍG.TAB*) ibid. 27 K.219 ii 14; SUR SAL.LA(!) NÍG.TAB the m. of the *ruqqu* of the "crucible" (in broken context) CT 31 9 Rm. 2,217:9.

The *mašraḫu* of the gall bladder is probably to be identified as the cystic duct; the location of the *mašraḫu* of the *našraptu* is uncertain. Relation to *šarāḫu C* is uncertain. For SIG *marti* see *qutnu*.

Biggs, RA 63 161ff.; (von Soden, Or. NS 16 79ff.).

**mašraḫu B** s.; (an emblem); lex.\*; cf. *šarāḫu C*.

giš.šu.nir = *šurinnu, kakku, ma-aš-ra-ḫu*, giš.dù.a = KI.MIN, *nappašu* Hh. VII A 39ff.; giš.tukul.šu.nir = *ma-aš-ra-ḫu* Nabnitu X 28.

See also *mašraḫtu*, and *maslaḫu* mng. 2.

**maššartu** (*mašartu*) s.; 1. watch, guard (as individual man and as a detachment), garrison, 2. watchhouse, post, "watch" (name of a feature of the lungs), strong room, defenses (of a city), 3. wake, watch (for astronomical observation), astronomical observation, watch of the night, 4. detention, security, 5. goods kept in safe-keeping, deposit, 6. duty, service (performed for palace and temple), 7. proper care (for

## maššartu

fields, gardens, domestic animals, prebends, etc.); from Oakk. on; *mašartu* BASOR 94 24 No. 6:7, EA 238:11, 244:35, pl. *maššarātu*; wr. syll. (*ma-aš-rat* En. el. V 46) and EN.NUN (rarely EN.NU.UN, e.g. KUB 4 64:6ff., KAR 382 r. 21, 428:49 and r. 49, UN EA 116:11, 136:18); cf. *našāru*.

en.nun = *ma-šar-tú* Igituh short version I17; en.nu.un = *ma-ša-ar-tu* Lu II 14; [...] = MIN (= *li-mi-tum*) *šá* EN.NU.UN round of the watchman Nabnitu O 281; [en].n[u], [ki.en.nu.(un)] = [*ma-ša-ar-tum* Proto-Izi I Bil. iv 15f.]; [en.nu.u]n = *ma-ša-a[r]-tum* ibid. 19; [en.n]u. u[n.], [en.nu.un.], [en.nu.un.], [...] = [...] *ma-ša-[ar-ti]-[im]* [*il-ta-la-ak* ibid. 23ff.]; [r]A = *ma-ša-ar-t[um]* = [...] Ugaritica 5 135.

en.nu.un : *ma-šar-tu* safekeeping Ai. III ii 62; en.nu.un.šè : *a-na ma-šar-te* ibid. 63, en.nu.un.šè in.sum : *a-na ma-šar-ti id-din* ibid. 64, en.nu.un mi.ni.in.sum : *a-na MIN id-din-šu* ibid. 65, en.nu.un ak.e.dè : *a-na ma-šar-ti* ibid. 66, en.nu.un.ak.e.dè in.sum : *a-na MIN id-din* ibid. 67, en.nu.un.ak.e.dè in.na.an.sum : *a-na MIN id-din* ibid. 68, en.nu.un šu bí.in.ti : *ma-šar-ta il-qe* ibid. 71, en.nu.un šu bí.in.ti.eš : *ma-šar-ta il-qu-ú* ibid. iii 1, en.nu.un.gá.ni : *ma-šar-ta-šu* ibid. 2, en.nu.un.gá.ni i.silim : MIN *šal-ma-at* his deposit is intact ibid. 3, en.nu.un.gá.ni in.na.an.gur : MIN *ú-te-er-ri* ibid. 4.

ki.en.nu.un <sup>d</sup>EN.ZU.na. <sup>4</sup>Utu.bi.da.ta si.zu gú hé.en.me.ir.me.ri : *itti ma-aš-šar-ti ša Sin u Šamaš šarūrka liḫnub* may your splendor be as abundant as that of the moon and the sun (when they are) in station TCL 6 51 r. 17f., see RA 11 149; súb.ba ù.nu.ku en.nu.un.na.(var. .gá) bí.tuš : *ra-di-a* (var. *rē'á*) *la šálili ina ma-šar-tim tuššiši[b]* you have placed as guard a never-sleeping shepherd KAR 375 ii 31f., dupls. 4R II r. 45f. and SBH p. 130:14f.; en.nu.un.gá nu.me.a : *a-na la ma-ša-ar-ti-ia* PBS 1/2 135:40f.; ama.gan.na en.nun.gá bé.[tuš] : *umma álitti ana ma-aš-šar-ti ú-še-šib* SBH p. 27:26f. and dupl. Gaster AV 341:13f.; kú.dùg.ga.ni nag.ku,ku, nam.en.nu.un.zu.ne.ne níg.ḫul nu.te.gá : *akula fāba šitá dašpa ana ma-šar-ti-ku-nu mimma lemnu la iḫḫá* eat what is good, drink what is sweet, let no evil attack your watch AfO 14 150:235f.; mul an.na gizkim.bi la.ba.ra.an.du,du,eš en.nun eš.šá.bi.ta (vars. en.nun.(na) 3.àm) : *ina kakkab šamāmi ul útaddá ina ma-aš-ša-ra-a-ti* (var. *ma-aš-šar-a-ti*) *šelatišina* (see *idá* lex. section) CT 16 43:70f.

TAG<sub>4</sub> EN.NU.UN URU *ip-pa-la-aš* = *e-zeb ma-aš-š[ar-ti]* UR[U *ip-pal-la-aš*] RA 17 140 K.4229:9 (Alu Comm., to Tablet LXXIV?); EN.NUN.UD. ZA[L.LA] with gloss e-nu-un-ú-za-al-la ABL 869:5f. (NA).

## maššartu 1a

1. watch, guard (as individual man and as a detachment), garrison — a) watch, men assigned as guards — 1' in gen.: *kima awátim ša ekallim ammakam dannani ma-ša-ra-tum šāhuzani aplaḥ* since the orders of the palace are very strict there (and) the guards have been instructed (to that effect), I am afraid KTS 37a:12; as soon as you hear about (the arrival of) the caravan *ana ma-ša-ra-tim ana panija šiam* come out to meet me on account of the guards Böhl Leiden Coll. 2 p. 41 r. 6, cf. *emārēa sardūtīm* PN *ištu ma-ša-ra-tim utaeram* TCL 19 28:7; I spent two minas of tin on the journey from GN to GN<sub>2</sub> *lu ma-ša-r[a-tim] lu bit wabri lu ukulti emārim* for either watchmen, or inns, or feed for donkey(s) TCL 20 165:1; 1 GIN *ina ma-ša-ra-tim* TCL 20 162:31, [i]na *ma-ša-ra-tim* [ip]-qí-da-ni BIN 6 267:6 (all OA); *i-na mu-ši-im ù i-na mu-uš-la-li-im ma-ša-ar-tum i-na dú-ri-im la úr-ra-dam* the watch must not descend from the wall during the night or at midday Tell Asmar 1933 T 7:14 (early OB let.); there are twelve men under the overseer PN *ša ana dūr* GN *ana ma-aš-ša-ar[-tim]* illú who are manning the walls of Sippar-Jahrum VAS 16 190:15; *ma-ša-ar-tam šuknašum* TLB 4 34:40 (all OB); during the day the men should work *u ina mūšim ma-aš-ša-ar-ta-šu liššur* and at night stand guard ARM 2 3:17, cf. *ibid.* 23; *ma-ša-ra-at* DN *hā'itu* O guardian Irra, he who sees (everything) (incipit of a song) KAR 158 i 24; [ma-ša]-ra-tum *uḫtabbatama* the guards will be scattered YOS 10 33 v 32 (OB ext.); EN.NUN.MEŠ *nakri iggá* CT 41 42:24 (ext. comm.); *paṭār birāti arād ma-aš-ša-ra-ti* dismantling of fortifications, descending of the watchmen (from the walls) Thompson Rep. 48:7, wr. *ma-šar-ra-a-ti* *ibid.* 147 r. 2, wr. EN.NUN.MEŠ *ibid.* 27 r. 3, also *ibid.* 130 A r. 1, 151:8, etc., CT 31 50:18, CT 20 25 K.9667+ :28 and dupls. (SB ext.), and *passim*; [D]U<sub>8</sub>.A EN.NU.UN *bit amēli ippal-laš niširti bit amēli ušši* desertion of the watch, the man's house will be broken into, valuables will be lost from the man's house KAR 430:4; DIŠ NA GIM EN.NUN (var. [ki]-i *ma-šar-ti*) *ana ekalli našúsuma* if (a falcon flies from left to right) when the guards

## maššartu 1a

bring a man to the palace (his imprisonment will be long) CT 40 48:26 and 28, dupl. 49:1ff. (SB Alu); order of the king: PN *ina* EN.NUN-ti *ina iṣ qāti parzilli lilliku* PN should come here in iron fetters (and) under detention YOS 3 182:10 (NB); PN, PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> *ištēn ma-aš-ša-ar-ti šu[nu]* form one watch detachment HSS 15 284:4, and *passim* in this text, note *naphar* x LÚ.MEŠ *ša ma-aš-ša-ar-ti* *ibid.* 29; these (listed) seven men, chariot drivers *ma-aš-ša-ra-tum ša ki-ba-ti* HSS 5 107:10, cf. 10 LÚ.MEŠ *annātu ma-aš-ša-ar-te ša* PN HSS 9 37:13; *annātu ma-aš-ša-ra-du ša* É.MEŠ *ekalli* HSS 14 615:4, cf. *annātu arad ekalli ma-aš-ša-ra-du ša ekalli* *ibid.* 21; PN . . . *ana* [ma]-aš-ša-ar-ti *itti maššar abulli ašib* PN (a chariot driver without a horse) stands as a guard with the doorkeepers JEN 358:8 (all Nuzi); *issiija ana ma-šar-ti lizzizu* they should do guard (duty) with me ABL 138 r. 16, cf. *ana* EN.NUN *lizzizu* ABL 566 r. 10, cf. also ABL 503:12; *rēhūti ana* EN.NUN-šú-*nu ina bit šubtešunu ušešša*[b] the rest I will station in their dwellings to watch over them ABL 705 r. 11 (all NA); *šabē* . . . *ana ma-aš-šar-tu* . . . *kí ašpuru* ABL 259:7 (NB); *ana* LÚ.ERÍN.MEŠ LÚ *tajàli* [ša] *ma-šar-te ša niri*[ja] for the scouts of the watch detachment of my troop (lit. yoke) ABL 509:14 (NA), cf. *iltēn sisú ana ma-aš-šar-ti-ia* ABL 462 r. 23 (NB); *ammejú ana* EN.NUN-šú *i-ta-ta-ka* (see *etēku* mng. 1c) ABL 410 r. 13; *šapli qāti ma-šar-tú-šu liššuru* they should watch him secretly ABL 411:8, cf. 11; we are passing the night on the canal EN.NUN-ša *ninaššar* we are watching it ABL 433 r. 15, cf. *ina muḫhi nāri kammusáku* EN.NUN *anaššar* ABL 1360:10, also EN.NUN *ina pūtušunu ninaššar* ABL 506:15 (all NA); EN.NUN *ušrama šubbitaniššunūtu* keep watch and seize them ABL 275 r. 2; *ina* EN.NUN-ti *ittiija isseggú* they stay with me on watch duty ABL 1286 r. 7 (both NB); note in an apod.: *ana* EN.NUN-ka *la teggi* be not careless in your watch Lenormant Choix No. 91 K.8690 r. 3 (SB ext.); *ma-šar-ti ša ramnišu šarru liššur* may the king be on guard for himself Thompson Rep. 33 r. 5 (NB), cf. EN.NUN *ša rameniku* <nu> [uš]-ra Iraq 21 163 No. 54:13 (NA); 20 *šanāti a'* EN.NUN *ina*

## maššartu 1a

*kar-am kī aššuru mimma ša la [našā]ri ina libbi ul innepuš* as I have kept watch at the grain piles these twenty years nothing ever was done there without supervision YOS 3 140:8, cf. *ma-aš-šar-tum* GUD(?)*-ku-nu ina GN attaşar* ibid. 191:6, *mannau ina muḫḫi nārišu* EN.NUN *liššur u nāršu lidannin* everyone should watch his canal and reinforce it TCL 9 109:15, cf. *ma-aš-šar-tum ultu muḫḫi nār* GN *adi muḫḫi nār* GN<sub>2</sub> YOS 7 156:7, cf. also (persons) *ana ma-aš-šar-ti ušašbitšunūtu* ibid. 12, cf. also VAS 6 56:1, 247:4, etc.; ITI MN ITI *ma-šar-ti ša bīt* <sup>d</sup>NIN.EZEN *ša PN adi* PN<sub>2</sub> . . . *ušašzazu* Arahsamnu is the month of watch (duty) in the chapel of DN, for which they assigned PN with (his slave) PN<sub>2</sub> TuM 2-3 205:1, cf. ibid. 8, also 1½ GIN *kaspu ša ma-šar-ti* ibid. 5; all the priests have fled PN *ša LÚ*. EN.NUN *tum inaššar iḫteliq* (also) PN, who keeps watch, has fled YOS 3 91:21; *kī širkē ana ma-aš-šar-tum ša qab-lu* URU *id-de-ku-ú* if they call up oblates to the watch in the inner city (they commit a crime against the governor of Babylon) BIN 1 169:21; *ma-aš-šar-tum ina libbi jānu* there is no guard there (in the *bīt akiti*) YOS 7 89:4; (equipment for eight bowmen) *ša ina ma-aš-šar-ti ša ina pan* PN *ša PN<sub>2</sub> imuru* that belong to the guard detachment under PN which PN<sub>2</sub> had inspected TCL 12 114:12; *pūt ma-aš-šar-tum ša LÚ.ERÍN.ME a' 5* guarantee for the (performance of the) watch over the mentioned five men YOS 7 137:21; they are stationed *ana ma-aš-šar-tum* [...] *ina bīt kādu* for watch in the police post (along the Tigris) TCL 13 140:10, cf. *ana ma-aš-šar-tum ša utṭati* ibid. 152:15 (all NB).

2' with *dannu* and *dunnunu*: the palace threw PN into prison for smuggling *ma-ša-ra-tum da-na* the watch is strict Kienast ATHE 62:32, also CCT 4 18 a:16 (OA); *ma-ša-ar-ti be-lí-a dan-na-at* Tell Asmar 1931 T 197:7 (OB let.); *ša 3 ERÍN.MEŠ kalūti ša bēli išpu[ranni]* *ma-šar-ta-šu-nu dannat* as to the three detained men about whom my lord wrote me, they are under strong guard PBS 1/2 43:12 (MB); *lu dan-nat* EN.NUN-*ka* STT 43:11, see Lambert, AnSt 11 150 (Shalm. III);

## maššartu 1b

EN.NUN *dan-na-at* ABL 208 r. 16, cf. *ma-šar-ta-šú-nu dan-na-at addanniš* ABL 342:13, cf. also ABL 482:11, 503:9, 711 r. 2 (all NA); no soldier should go out (of the city gate at night) *ma-aš-ša-ra-a-tum lu du-un-nu-na* the watch should be reinforced Kraus AbB 1 2:16, also VAS 16 107:7 (both OB), cf. *ma-ša-ra-at ālim* GN *lu du-un-nu-na* RA 35 179:24, *ma-aš-ša-ar-tam* [...] *ud-da-an-ni-in* ARM 10 74:26 (both Mari); [*ma-aš*]-*ša-ra-tim* . . . [*t*]*u-da-an-na-an* YOS 10 33 v 21 (OB ext.); EN.NUN.MEŠ . . . *udanninma urakkisa rikšāte* I reinforced the garrisons (in Egypt) and made the treaty stipulations more stringent Streck Asb. 10 i 115; seven towns in which his brothers *šūšubuma dun-nu-nu ma-šar-tu* were made to live under strong guard TCL 3 278; *kišri ma-aš-šar-tu<sub>4</sub> dunnunūtu* . . . *lu nasqu* Wiseman, BSOAS 30 495:12 (NB); *šarru* . . . *dannatānu ma-ša-<ar>-ta-a-nu* (see *dannatu* mng. 2a) ABL 633:15 (NA); [LÚ] *Hanī ša šarru ana du-nun* EN.NUN *ina birīt* [...] BHT pl. 15:16 (chron.); EN.NUN-šú *ú-da-in* Iraq 17 30 Face A 8'; see also *dannu* mng. 1c, and *danānu* v. mng. 2b-2'.

b) garrison: *šābam ma-aš-ša-ar-ti* GN *lizib* he should leave soldiers as garrison of Šubat-Šamaš ARM 1 10 r. 16'; 300 men and one of their trusted leaders *ana ma-aš-ša-ar-ti ālim ekallim ú a*-[...] ARM 2 39:10, cf. *ana ma-ša-ar-ti abullim* ibid. 71; *ma-ša-ar-ti a-lam liššuru u eḡelšunu lipušu* they should protect the town and work their fields (at the same time) ARM 4 10 r. 11', cf. *m[a-ša]-ar-te kinattē la inaššaru* ibid. 13'; 500 men *ana ma-a[š-ša-ar-ti] ālim išku[n]* ARM 5 1 r. 8'; *anumma 600 šābam ana ma-ša-ar-ti* GN *aṭṭarad* Laessøe Shemshāra Tablets 57 SH 861:4; *ana* URU.DIL.DIL EN.NU.UN *ša bēlija šulmu* everything is in order with the garrisoned towns of my lord BE 17 33a:3 (MB); *uššira [m]a-ša-ar-ta u tinaššaru ālka* send a garrison so that it can protect your city EA 112:34, cf. EA 139:31; [*uššī*]*ranni* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar-ta ana našār āl šarri* EA 79:15, and passim in similar contexts; *aštappar ana* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar-ti u ana sisē u la tudanuna* I wrote for a garrison and for horses

## maššartu 1b

but they were not given to me EA 83:21; *ennabitu kali* LÚ.MEŠ *ma-[ša]-ar-ti ištu* GN the entire garrison has fled from GN EA 103:38, cf. *kali* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar-ti ša irtiḫū marsa* the entire garrison that is left is sick ibid. 48; *paṇānu* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar-ti šarri ittiša* formerly a garrison of the king was with me EA 125:14, cf. EA 289:36, and passim; *jānu* LÚ.MEŠ *ma-ša-ra-tú itti* I have no garrison EA 138:31, cf. LÚ.MEŠ *ma-šar-tú*.MEŠ EA 289:30; note LÚ.MEŠ UN // *ma-ša-ar-ta* EA 136:18, also LÚ.MEŠ // *ma-ša-ar-ta* EA 263:24; *ina muḫḫi* EN.NUN.MEŠ *ša ina muḫḫi ḫalšu ša māt Urarti ... paq(a)dani* concerning the garrisons which are assigned to the fortresses of Urartu (Mannea, Media and Hubuški) ABL 434:9, cf. *šulmu ana ma-aš-šar-ta-ia ašar šarru ... ipqidanni* ABL 349:8, cf. 699 r. 7, also *šulmu ana ma-šar-ti-ni* ABL 558:8, *ana URU birāte ana ma-šar-te ša šarri ... šulmu* ABL 247:5, *ina* EN.NUN *ašar šarru ipqidušu ušuzzu* ABL 797:18, cf. ABL 349:14; [*u*]tu *muḫḫi ina* EN.NUN-[*a-ni*] *šarru ... ipqidann[iāši]* EN.NUN-*a-ni* *numaš-širú* since the king has assigned us a garrison, should we have abandoned our post? ABL 617:3 and 5; *ālāni ša ana* EN.NUN *ša šarri ... ušašbitu* ABL 275:8; EN.NUN.MEŠ *ussella* I have manned the garrisons ABL 641:6; EN.NUN *ša Nippur gabbima* ABL 240 r. 3; *ina* GN *pūt sukkalli* EN.NUN *inaššuru* they do garrison duty in GN under the *sukkallu* ABL 424:12, cf. EN.NUN *ina* GN *issija liššuru* ibid. r. 17, *ina* GN *lu atta* EN.NUN *ušur* ABL 455 r. 6, *ina* GN EN.NUN *inaššar* ABL 548 r. 7, *ina* GN *ana* EN.NUN *kammusu* ABL 95 r. 6, also 482:9, etc.; EN.NUN *ša URU GN uššurat* the post of GN is abandoned Iraq 25 79 No. 70 r. 19, cf. ibid. 6; thirty regular soldiers *ina libbi usšerib* EN.NUN-tú *inaššuru* Iraq 17 127 No. 12:42 (all NA); *šulmu ana* EN.NUN.MEŠ *gabbu* ABL 187 r. 5, 645:4, etc., cf. *šulmu ana URU u* EN.NUN ABL 468:3, also 560:3; *āšib* URU EN.NUN(!)-*ka ana nakri uktannaš* (see *āšibu* usage b) Boissier DA 6:7, also CT 31 17 K.7588 r.(!) 5, 24 82-5-22,500:12, also (with *āla ana nakri inaddin*) Leichty Izbu VIII 45, cf. also URU EN.NUN *nakri* [...] CT 20 21 83-1-18,433:16; note ERÍN.ḪI.A

## maššartu 2c

EN.NUN-tú CT 46 45 iii 25, iv 8, 11, see W. G. Lambert, Iraq 27 6f.

2. watchhouse, post, “watch” (a name of a feature of the lungs), strong room, defenses (of a city) — a) watchhouse, post: (carcasses of sheep received) *ma-ša-ar-ti* GN *ana šābim* at the post of GN, for soldiers JCS 10 21 No. 8:9 (Oakk. let.); *ana ālim kārim x-x-im ḫalši u ma-ša-ra(!)-tim la te-e-gi* do not be careless about the city, the harbor section, the . . . , the fortifications and the (outlying) watch posts Speleers Recueil 223:10 (OB let.); the land of Assyria, its cities, sanctuaries *ma-ša-ra-tú-ša ḫurbānuša tillānuša* its watch posts, its ruins (and) its tells Frankena Takultu 8 ix 35; *ina* EN.NUN *šarri libnāte šakna* bricks are deposited in the watchhouse of the king ABL 766:9; (the envoys from Sidon) *la ina ma-šar-te ša Ninua izzazzu* are not staying in the watchhouse of Nineveh (but move freely — *dālu* — in the center of town) ABL 175 r. 1 (both NA); referring to a section of the round of a watch: *ištu bābi ša* PN *adi mutirti qabliti* EN.NU.UN *ša* PN<sub>2</sub> the watch of PN<sub>2</sub> (extends) from the door of PN to the inner double door BE 14 129:4 (MB); uncert.: *ina* [...] MU *ma-šar-tú ina bābiša azzaqap kidinnu* at my [...] a *m.*-object, at my gate, I planted the *kidinnu*-symbol Maqlu VI 140, cf. *ilāni ša ma-šar-te* ibid. 143, also ibid. 124, 132.

b) “watch” (name of a feature of the lungs): *ma-aš-ša-ar-ti* UR<sub>5</sub> *ša* Á.ZI the “watch of the lungs” of the right side YOS 10 36 iii 31 and (of the left side) ibid. 33, cf. ibid. ii 42 and iii 26; *dunni ḫašī ma-ša-ar-ti ḫašī* RA 38 85:10 (OB ext. prayer), also *ma-ša-ar-ti ḫa-ši-im* HSM 7494:32 and 89, cited Hussey, JCS 2 25; [BE EN.NU].UN É.GAL ḪAR . . . *ekmet* KAR 428 r. 49 and obv. 49 (SB ext.).

c) strong room (OA only): *x* minas of tin *i-ma-ša-ar-tim tamšīma tēzib* you left by error in the strong room CCT 3 3b:29; *ma-ša-ar-tum ina kunukkika u kunuk* PN *kankat* the strong room is sealed with your and PN’s seal CCT 3 30:38; silver *ana ma-ša-ar-tim ana nandum* to be deposited in the strong

## maššartu 2d

room Kienast ATHE 48:10, cf. *annakka i-ma-ša-ar-ti-šu ibašši* VAT 9229:13; (530 minas of tin) *ina ma-ša-ar-tim ina ħuršim maħrīm(?)* VAT 13547:7, cited HUCA 27 6 n. 23; *kima ma-ša-ar-tám iptēūni* as they opened the strong room CCT 5 3a:29, cf. *ibid.* 10, 19, 44; the silver *ina ma-ša-ar-tim ša abini ušām* TCL 21 270:38, cf. KTS 32a:14; *ma-ša-ar-tám niptēma mimma i-ma-ša-ar-tim laššu* we opened the strong room, there was nothing in the strong room CCT 5 8b:10ff., cf. (with *petū*) Or. NS 36 407 c/k 1087:17; they entered the house of PN *ma-ša-ar-tám ša PN iptēuma lu kaspam u ħurāšam lu tuppē tamalāki . . . ana PN<sub>2</sub> ipqīdu* and opened the strong room of PN, whatever gold or silver or also tablets (in their) containers (there was), they entrusted to PN<sub>2</sub> TCL 21 270:19, cf. (with a similar enumeration, adding *šitta ilān*, see *ilu*) OIP 27 57:10, cf. also (mentioning tablets kept in the *m.*) BIN 4 42A:3; note the unusual spellings: *tamalakkīn ša ina ma-aš-ar-tim ibaš-šūni* BIN 6 14:26, *ma-šar<sub>x</sub>(ŠEŠ)-tum ina kunukkē ša kīma kuāti kankat* BIN 4 5:23.

**d)** defenses (of a city) — 1' in NA royal (Sar. and Senn. only): GN GN<sub>2</sub> . . . *eli māt GN<sub>3</sub> udannina* EN.NUN I reinforced the defenses of GN and GN<sub>2</sub> against Urartu Lie Sar. 218; *ana mēteq girrija udannina ma-šar-tu* at the approach of my expedition he reinforced the defenses (parallel: *ħalšē[šu] udannina* line 273f.) *ibid.* 275; *ana šuknuš māt Madaja limēt GN udannina ma-šar-tu* in order to subdue the Medes, I strengthened the defenses around Kār-Šarru-ukīn Winckler Sar. pl. 32 No. 68:66; *uruḫ RN šabtama ē tēgā dunnina ma-šar-tuš* take the road against Merodach-baladan, do not be negligent, reinforce the defenses against him OIP 2 50:20 (Senn.).

2' in NB royal: [*ma*]-*šar-ti* É.MES.LAM *ana dunnuni igāri siħirti* É.MES.LAM *u bitātišu . . . ēpuš* I (re)built the wall around Emeslam and its buildings in order to increase the security of Emeslam VAB 4 170 vii B 55 and dupls., cf. (with É. KIŠIB.BA) *ibid.* 184 iii 80; *aš-šum ma-aš-ša-ar-ti Esagila dunnuni . . . dūra danna . . . Bābilam ušāšir* in order to increase the security of Esagila I had Babylon

## maššartu 3b

surrounded with a wall *ibid.* 118 ii 57 and parallels, wr. EN.NUN-*tīm* PBS 15 79 i 91, cf. *ma-aš-ša-ar-ti Esagila u Bābili udanninma* VAB 4 84 No. 5 ii 11, *ma-aš-ša-ar-ti Esagila udanninma Bābili ana niširti aškun* *ibid.* 120 iii 33, cf. also *ša abi . . . iškunu ana ma-aš-ša-ar-tim* CT 37 12:31; *ana ma-aš-ša-ar-ti Esagila u Bābilam la naškunu nābalu* because no dry land lay (in the Euphrates) for the defenses of Esagila and Babylon VAB 4 106 ii 19, cf. 188 ii 37 and dupls.; *inūmišu ma-aš-ša-ar-tim Bābili dunnuni ašte'ema* *ibid.* ii 21 (all Nbk.); (the king) *nāšir ma-aš-ša-ar-tim Esagila u Bābili* *ibid.* 214 i 13; I rebuilt the enclosure wall and *bita šuāti ana ma-aš-ša-ar-tim dannatim aškunšu* made that temple (for the *ēntu* of Sin) into a secure place YOS 1 45 ii 17 (Nbn.).

**3.** wake, watch (for astronomical observation), astronomical observation, watch of the night — a) wake: *ma-aš-ša-ar-tum naħādum u ukullām la ibbašši* there should be neither a wake, a keen, nor a repast (for the burial) ARM 1 8:14.

**b)** watch (for astronomical observation): *ina muḫḫi ma-šar-te ša šarru . . . išpuranni ninaššar nišappara* as to the watch of which the king has written me — we will be watching and we will report ABL 591:5; the king has ordered me: EN.NUN-*a ušur u mimma ša ti-du*(text -*bi*)-*ú qibá* make observations for me and tell me everything that you know ABL 1006 r. 12; *ana ma-šar-ti lu la išittu* they must not neglect the watch ABL 337 r. 17; *ana* EN.NUN-*ka la teggi* ABL 519:25; *issu pan ilki tupsikki ma-šar-tu ša šarri la ni-naššar* we cannot keep the watch of the king on account of the *ilku* and corvée services ABL 346 r. 4; *ina muḫḫi ma-šar-ti ša attalī Sin* concerning the watch for the eclipse of the moon ABL 1069:7, cf. *ina muḫḫi ma-šar-ti ša attalī* ABL 1392:1, EN.NUN AN.MI ABL 337:10, EN.NUN *ša Sin* ABL 257 r. 8, *ma-šar-tú ša Sin* ABL 1447:5 (= Thompson Rep. 252D), and *passim*, also *ma-šar-tú ša* AN.MI <sup>d</sup>UTU *anaššar* ABL 337 r. 8, also ABL 351:9, 687 r. 10, Thompson Rep. 85:7, r. 3, etc.; *nittašar* EN.NUN *u attalū la GAR*

## maṣṣartu 3c

we watched but the eclipse did not take place Thompson Rep. 52:5; *ma-ṣar-tu atta[ṣar] la innemid* I observed (that) it (Mars) did not come close ibid. 235:2; UD.28.KAM UD.29.KAM UD.30.KAM *ma-ṣar-tu ṣa* AN.MI <sup>d</sup>UTU *nittaṣar* ABL 744:10, UD.29.KAM *ma-ṣar-tu nittaṣar Sin nitamar* ABL 827:2, and passim with *maṣṣarta naṣāru*.

c) astronomical observation: EN.NUN *ṣa Sin jā[nu]* there was no observation of the moon Thompson Rep. 155B:6, cf. EN.NUN *jānu* ibid. 274Q:1, 3, 5 and cf. 7; EN.NUN *ṣá gi-ni-e ṣa* TA DUL MU.38.KAM EN TIL ŠE MU.38.KAM regular observations which (extend) from the 7th month of the 38th year to the end of the 12th month of the 38th year BHT pl. 18 r. 22 (diary text), cf. EN.NUN *ṣá gi-ni-e ṣa* PN Hunger Kolophone No. 142:8 (= LBAT 1394, planetary observations).

d) watch of the night: *mūšum ṣalušti* [ma]-*aṣ-ṣa-ar-ti* during the night, at the third watch VAS 16 186:7 (OB let.); *mūšum ma-aṣ-ṣa-ra-at ibašši* the night was one watch (gone) RA 66 127:9 (Mari let.), cf. *mi-šil ma-aṣ-ṣa-ar-ti mūšum ibašši* Lambert-Millard Atrahasis 46 I 70 and 72; PN *ina reš hazanni* I *ma-ṣa-rat mūši ibit[ma]* PN sat up with the mayor through one watch of the night (until the mayor fell asleep) STT 38:94, see Gurney, AnSt 6 154 (Poor Man of Nippur); *ma-aṣ-rat mūši u im[mi]* the watches of the night and the day En. el. V 46; EN.NUN <sup>d</sup>USÁN EN.NUN MURU<sub>4</sub>.BA EN.NUN U[D.ZAL.LI] *ma-ṣa-rat ka[l mūši]* EN.NUN *še-rim* EN.NUN AN.NE (= *muṣ-lāli*) EN.NUN *li-lá-[a-ti]* *ma-ṣa-rat ka[l ūmi]* K.6476 ii 4'ff.; EN.NUN *barāritu* EN.NUN *qablitu* EN.NUN *ṣāt ur-ri* KAR 58 r. 7; *ultu tašrit mūši* EN SA<sub>9</sub> EN.NUN from the beginning of the night into the middle of the watch Labat TDP 190:28; [DIŠ *Sin*] AN.MI EN.NUN *ṣāt urri iškunma* EN.NUN *igmur* if the moon is eclipsed in the morning watch and stays so to the end of the watch Thompson Rep. 271 r. 2; the moon *ušāniḥa* EN.NUN (see *anāḥu* B mng. 5b) TCL 3 318 (Sar.); *ṣa attalī lumun-šu ana adi arḥi adi ūmu adi ma-aṣ-ṣar-tum* the evil consequences of an eclipse (depend) on the month, on the day, on the watch (of

## maṣṣartu 5

the night) ABL 1006:3 (= Thompson Rep. 268); EN.NUN *ṣa šēri ṣa Elamti* the morning watch refers to Elam Thompson Rep. 181:6; see *barāritu*, *lilātu*, *muṣlātu*, *nāmaritu*, *qablitu*, *šēru*, *urru* in *ṣāt urri*; personified watches: 3 EN.NUN.MEŠ *ṣa mūšiti erāti naṣrāte dalpāte la ṣālilāti* three watches of the night, the wakeful, watchful, restless, and sleepless ones KAR 58 r. 12, cf. EN.NUN.MEŠ *ṣa mūši* Gilg. III ii 21, LKA 29 d ii 3, and CT 16 43:70f., in lex. section; 3 EN.NUN.MEŠ *ṣa mūši lipšura ruḥiṣa lemnūti* may the three watches of the night dispel her (the sorceress') evil enchantments Maqlu I 30; *alsi* AD.KAL.IGI EN.NUN *ṣa barārti* ... *alsi* AD.ḤU.ḤU EN.NUN *ṣa qabliti* AFO 14 142:45f.; obscure: *ina ma-ṣa-rat* UD.25.KAM [...] CT 23 18:48, see Castellino, Or. NS 24 254.

4. detention, security: if you do not release him *ana ma-ṣa-ar-ti* (text -*ši*)-*im idiš-šuma* put him under detention JCS 17 77 No. 5 r. 4; *awilum* PN *ana ma-aṣ-ṣa-ar-tim ip-qissu* the boss handed PN over to him for detention CT 4 1a:24; 5 SAL.ÈŠ.NUN.NA.MEŠ *i-na* [ba]-[bi]-*im it-ta-[aṣ-ba-ta]* *ma-aṣ-ṣa-ar-[ta-ši-na]* *ut-ta-ak-[ki-il-ši]-[na-ši]-[im]* five women from Eshnunna have been taken into custody at the gate, I have put them under careful detention A 3532:16, cf. *ma-aṣ-ṣ[a-ar-tam tu]-uk-ki-il-ma* ibid. 20 (all OB letters); PN *u* PN<sub>2</sub> *ina* GN [*ana reš*]-*šarri ana ma-ṣa-ar-ti* [*kī id*]*dinusu ittāṣrušu* when PN and PN<sub>2</sub> handed over (your slave) to the royal official in Ekallāti for detention, they put guards over him BE 17 1:19 (MB let.); DN *nidugallu ṣa erṣeti* EN.NUN-*šú lidannin* may DN, the chief doorkeeper of the nether world, make his detention secure BMS 53:21 (SB lit.), cf. KAR 267 r. 16; see also *maṣṣartu* in *bīt maṣṣarti*.

5. goods kept in safekeeping, deposit: x silver *kunukkija ana ma-ṣa-ar-tim ina bitika libši* should stay as deposit in your house under my seal CCT 5 15c:12 (= MVAG 35/3 No. 330, OA); one male slave *ana ma-ṣa-ar-tim* PN *ana* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *iddiṣsunūšim* AJSL 33 226 No. 10:3, cf. VAS 13 68:5; x sil-



## maššartu 6a

ver *ma-ša-ar-tum* KI PN PN<sub>2</sub> ŠU.BA.AN.TI PN<sub>2</sub> has received as deposit from PN VAS 9 108:2, cf. (referring to tin) CT 8 37b:2, also *aššum kaspim ša PN u PN<sub>2</sub> ana PN<sub>3</sub> ana ma-aš-ša-ar-tim iddinu* Jean Tell Sifr 54:5, (silver) *ana ma-aš-ša-ar-tim . . . ipqidušum* TCL 1 170:10, (said of doors) TCL 11 172:15, (said of a boat) *ša . . . ana ma-aš-ša-ar-tim tapqiduši* CT 4 32b:7; ŠE.GIŠ.Ì-šu *ana ma-aš-ša-ar-t[im] iptaqid* Kraus AbB 1 61 r. 4', cf. (said of barley) OECT 3 82:34', see AbB 4 160; *šumma awilum bušēšu ana naptarim ana ma-ša-ar-tim iddinu* *ma* if a man gives property of his to a friend(?) for safekeeping Goetze LE § 36 A iii 14 and B ii 25; *bušē ma-ša-ar-tim ša iddinu-šum uhtalliq* if he (the *naptaru*) causes the loss of the property which he (the depositor) has given him as deposit *ibid.* A iii 16 and B ii 27; the owner of the house suffers a loss *itti bušē* LÚ *ma-ša-ar-tim ša iddinušum* at the same rate as the property of the depositor to whom he had given (the deposit) *ibid.* § 37 A iii 18 and B iii 1 (all OB); x silver *ma-ša-ar-tum* ARM 8 74:1, cf. *kaspam u še'am ma-ša-ar-ta-šu ilegqe* *ibid.* 10; (a field) *ana ma-aš-ša-ar-ti ipqidušu eqla ir[riš]* (in broken context) MDP 22 125:4; (136 gur of barley) *ina pani* PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> *ana EN.NUN-ti paqdat* TCL 12 61:8 (NB).

6. duty, service (performed for palace and temple) — a) in the palace: *ana ma-ša-ar-ti ekallim* [ . . . ] ARM 10 142:12; *awilá . . . ina ma-ša-ar-*<ti>* a-wi-ti ina ekallim izzazzu* OECT 3 37:9 (OB); LÚ *ša É 2-i iltēn . . . ana ma-šar-t[e]* . . . *izzaz* one footman stands (ready) to service (the brazier) MVAG 41/3 62 ii 7, also 64 ii 28 and iii 39, 66 iii 48, also *ša bit kišri iltēn* TA *pūte ana ma-šar-te izzaz* *ibid.* 62 ii 17 (MA); *ma-aš-šar-ti ša šarri bēlija ananšar* Thompson Rep. 240 r. 6; who grew up with a good reputation in my palace [*iš-šu-ru ma-šar-ti šarrūti[ja]*] and was in my royal service ADD 647:17, 648:20, (followed by *iptallahu*) 649:9, 650:11; many people in Babylon *ma-aš-šar-ti ša šarri inaššaru* are (still) serving the king ABL 412 r. 3, cf. *ma-aš-šar-ti ša šarri . . . [in]aššaru panišunu ana muḫḫi šarri . . . iltakkan* *ibid.* r. 15; *damū ša kirrija*

## maššartu 6b

*ana muḫḫi ma-aš-šar-ti ša šarri . . . anandin* I will give my heart's blood in the service of the king ABL 521:17; my father died indeed EN.NUN *ša šarri atd turammaea* but why do you drop the service of the king? ABL 186 r. 1, cf. *ma-aš-šar-ti [ša šarri] bēlini ul numaššir* ABL 1274:11; *aššu ma-aš-šar-tum ša šarri ana šarri bēlija ašpura* because (I am in) the king's service, I have written to the king, my lord Thompson Rep. 108 r. 1; [*a*]nīnu *ma-šar-ti ša šarru tēmvu iš[kunu]nini nin[aššar]* we do the service the king has ordered us (to do) ABL 123 r. 6; it is good that you have seized them *enna ana EN.NUN-ku-nu la tegga'* now do not be negligent in your duty ABL 287:8, cf. *ana ma-šar-ti-šu-nu la tašitta* ABL 434:15; note for *dullu* in parallelisms with *maššartu* ABL 158 r. 22 and 292:12; *urdānišunu . . . ma-šar-ta-šú-nu akkē inaššuru* how they (the servants of the sick kings) served them ABL 1370:13, and passim with *našaru* in ABL, cf. Knudtson Gebete 130:8, wr. LÚ.EN.NUN *ša šarri . . . inanašaru* ABL 1366:16 (NB); *ša ziqni ša tilli našú ana EN.NUN ša šarri illakuni* will the bearded officials, those who bear arms, do the king's service? PRT 44:12, cf. PRT 1:4; he who does not bring bowmen to the police post (*bit kādu*) *ma-aš-šar-tum ša šarri la inaššaru* and does not perform the king's service (commits a sin against the king) YOS 6 151:16, cf. *ma-aš-šar-ti ša bēlija ananšar* (referring to the king, see line 8) YOS 3 153:10, cf. also *ša ina Uruk ma-aš-šar-tum inaššaru* YOS 7 19:8 (all NB Uruk).

b) in the temple: letter of PN to the king, his lord *ana ma-aš-šar-ti ša Eanna ana ašrātika šulmu* it is fine with the service of Eanna, with your temples ABL 1200:3 (NB), cf. EN.NUN *ša ašrātika ušra* ABL 1186:9 (NA); *šulum ana EN.NUN-ti ša Eanna aširtika* YOS 3 7:13, cf. 165:8, 194:12; EN.NUN-*tú ša ilāni u šarri ušra'* serve the gods and the king BIN 1 25:34, cf. EN.NUN-*ti ša ašrātea ušra'* YOS 3 154:10; *aplahšunūti EN.NUN-tim-šú-nu aš-š[ur]* AnSt 8 50 ii 44 (Nbn.); may the gods *šulum ina ma-aš-šar-ti bēlija liš-kunu'* bestow well-being upon the service of my lord BIN 1 48:6, also YOS 3 72:9, 171:6,

## maššartu 7a

TCL 9 125:4, etc.; *mamma ša ma-aš-šar-ti ina Eanna . . . inaššar jānu* there is nobody who would perform duties in Eanna YOS 3 91:25, cf. *ibid.* 34; 20.TA *šanāti ma-aš-šar-tum ša gabbikunu attaşar* for twenty years I did service for all of you YOS 3 116:7, cf. (I swear that) during these ten years, ever since I set eyes on my lord *akī ša LÚ ma-aš-šar-tú ša abišu u bit abišu inaššaru* EN.NUN-ta ki(!) *la aššuru* I did service in a way one serves one's father and the house of one's father TCL 9 138:21f., cf. also *atta tidi kī lu mādu ma-šar-tu<sub>4</sub>-ka [anašša]ru* CT 22 187:7; *ina muḫḫi ma-aš-šar-ti ša Eanna la tasella'* do not be careless in the service of Eanna YOS 3 149:21, and *passim* in this phrase, (sometimes with added specifications such as *ginū akalu u šikaru*) BIN 1 2:6f., (*naptanu u qēmu šalām bīti*) *ibid.* 19:28, also *ina muḫḫi ma-aš-šar-[ti] ša É.KUR la taselli* NINDA.ĪLA *lu bani KAŠ.SAG lu táb* *ibid.* 33:6, also *ina muḫḫi sattukki ma-aš-šar-tum u dullu ša Eanna la tasella'* YOS 3 156:6, *ina muḫḫi dullu u* EN.NUN-ti *ša É.KUR la taselli* BIN 1 82:5, *ana muḫḫi* EN.NUN-ti *ša Eanna . . . la tasellu* YOS 3 5:6 (*amat šarri*); *ina muḫḫi* EN.NUN *ša Eanna zēri ša ikkārāti u mimma mala apqī-dakku la taselli* be not careless in the service of Eanna (specifically) with regard to the land of the farmworkers and whatever else I have entrusted to you BIN 1 26:6; *pūt ma-aš-šar-tum ša bit akitu naši* YOS 7 89:20, and *passim* in this text, cf. 5:15; atypical: UD.3. KAM *ša MN ma-aš-šar-tum ša PN la i-mu-urru* Dar. 505:3.

7. proper care (for fields, gardens, domestic animals, prebends, etc.) — a) in gen.: *ana* PN . . . *ana ma-aš-ša-ar-tim ipqīdu* they have entrusted (a garden) to PN for taking care of VAS 13 100:10, cf. a garden *ana ma-ša-ar-tim na-di-in* YOS 12 280:5 (both OB); *pūt ma-aš-šar-tú ša kirī libbi u ḫarutta naši* VAS 5 26:5, also *pūt ma-aš-šar-tum ša zēri u la dāku ša [raṭb]u* *ibid.* 110:21, *pūt šaqī ma-aš-ša-a[r-ti] ša gišimmari uḫēn raṭ(a)bi lib ḫarūtu u ḫuṣābi* *ibid.* 11:7, cf. also YOS 7 122:7, 126:8, 162:9, VAS 5 26:16, 49:14, 86:6, 89:14, 104:8, Dar. 193:14, TuM 2-3 135:8, and

## maššartu

*passim* in NB, with *našūri ša ma-aš-šar-ti* YOS 7 51:10.

b) referring to fields: *pūt ma-šar-tum šaqātu u esēr ša uṭṭati* PN *naši* PN is responsible for proper care, watering (the field) and collecting the barley VAS 4 17:12, cf. *ma-aš-šar-ti ša zēri inanšaru* YOS 7 156:14 (NB).

c) referring to animals entrusted to a shepherd, etc.: *pūt suddudu re'itu u ma-šar-tum . . . PN naši* Dar. 257:9, cf. *pūt suddudu SIPA-ti u* EN.NUN *ša atāni* PN *naši* TuM 2-3 33:6, cf. also BE 9 1:25, 20:9, BE 10 74:7 and 12, 130:21, 131:21, 132:18, PBS 2/1 15:15 (all NB).

d) referring to a prebend: *pūt nuḫatim-mūtu sirašūtu makkasu ma-aš-šar-tum ubrubu ganganna pēntu u qiršu naši* VAS 6 104:8; *pūt la šakānu baṭla u ma-aš-šar-tum u tūb ša šikari naši* VAS 5 109:7, also 69:8, VAS 6 168:8 (all NB).

e) other occs.: (rent of a house payable in daily food deliveries) *ma-šar-tum ša sūti inaššar* Dar. 275:10; *pūt ma-aš-šar-tum ša x uṭṭati* AnOr 8 64:1; *pūt ma-aš-šar-tum ša AN.x ép-šú naši kī ma-aš-šar-tum la it-[ta-ša]-ar . . . imāta* UCP 9 101 No. 38:20, also *ibid.* 12 (coll., all NB).

maššartu in *bēl maššarti* s.; person doing service, guard; NA, NB; wr. *bēl* EN.NUN, EN EN.NUN; cf. *našāru*.

*be-el* EN.NUN *u nāšir adē ša šarri bēlija anāku* I am a watchful servant who keeps the oaths sworn to the king, my lord ABL 1341:6 (NA); *ardu u* EN EN.NUN *ša šarri bēlija anāku* ABL 238 r. 5 (NB); *atā* EN EN.NUN.MEŠ PN *ina libbi la inaššuru* why do the guards not watch PN in this matter? ABL 1278 r. 7, see Parpola LAS No. 340; rations for EN.ME LÚ.EN.NUN(!) *ša Eanna* the guards of Eanna AnOr 9 9 iii 17 (NB).

maššartu in *bīt maššarti* s.; prison; SB, NA, NB; wr. É EN.NUN(-ti); cf. *našāru*.

*nupāru, kišukku* = É *ma-aš-šar-ti* Malku I 97f.

É *ma-šar-te ša āli* É 1-tú 2-it *issu libbi tattuquṭ* as for the prison of the town — one

## maššartu

or two of (its) buildings have collapsed Iraq 4 186 r. 14 (NA); *aḫu u šēpē siparra illakanšu ina É* EN.NUN-ti it-ta-šar(?) -šú he put (PN) in bronze fetters, hand and foot, (and) kept him under detention in the prison ABL 460 r. 7 (NB); *mubbiršunu ina kār É* EN.NUN KI.MIN ina kār É šibittu idrukku (see *šibittu* in *bīt šibitti*) CT 13 50:12, see JCS 18 16.

**maššartu** in **rabi maššarti** s.; chief of the guard; OA; pl. *rabi maššarāti*; cf. *našāru*.

x copper KI PN GAL *ma-ša-ar-tim* BIN 4 160:5, cf. x silver *ša* GAL *ma-ša-ra-tim* BIN 6 235:3.

**maššartu** in **ša maššarti** s.; guard, watchman; OA, SB, NA; pl. *ša maššarāti*; cf. *našāru*.

lú.ki.en.nu.un = *ša ma-ša-ar-tim* OB Lu A 273, cf. LÚ *ša(?)* EN.NUN Bab. 7 pl. 5 iii 21, in MSL 12 239.

½ GÍN *kaspum ša ma-ša-ra-tim* one-half shekel of silver for guards ICK 2 293:17, also *a-ša ma-ša-ra-tim* OIP 27 55:49, KT Blanckertz 12:2, CCT 5 32b:8, Hecker Giessen 24:13, JSOR 11 125 26:2, cf. *ša ma-ša-ar-[tim]* ibid. 27:5, *ana ša ma-ša-ra-tim-ma* TCL 20 162:32, 169:3 (all OA); LÚ *šá* EN.NUN.MEŠ PRT 44:8; *šá* EN.NUN.MEŠ-ka *nakru idák* Boissier Choix 63:6; *nakru šá* EN.NUN.MEŠ.MU *ultu dūri inaddá* Boissier DA 226:19; *šummu* LÚ *qurbūte šummu* LÚ *šá* EN.NUN ABL 99 r. 17 (NA); *ina muḫḫi* LÚ *šá* EN.NUN *ša* TA LÚ *dāgil iššūrē* ABL 410:6, cf. ibid. r. 9, and ABL 353 r. 19.

**maššaru** (*maššuru*) s.; 1. guardian, watchman, watch, garrison, 2. *maššar ḫidi* (a designation of the earthworm); from OB, MA on; wr. syll. and (LÚ.)EN.NUN, EN.NU(.UN); cf. *našāru*.

[lú.en].nun = *ma-aš-ša-ru* "Hh. XXV" A 14, in MSL 12 227; lú.en.nun = *ma-ša-ru* Igituh short version 247; [en.nun] = *ma-aš-ša-ru* Igituh I 417; [en.n]un (var. .nu.un) = *ma-aš-ša-ru* Lu Excerpt I 167; for specialized watchmen see mng. 1b.

[dingir min.na].bi en.nu.un an.ki.a : *ana* DINGIR.MEŠ *kilallān ma-aš-šar šamē u eršeti* (who open the door of Anu) TCL 6 51 r. 1f., see RA 11 148, and Hruška, ArOr 37 484.

## maššaru

*sa-ḫi-ir du-ri* = *ma-šar mu-ši* one who makes the rounds on the wall = night watchman Malku VIII 32.

1. guardian, watchman, watch, garrison —  
a) in gen.: *š[umm]a* LÚ E[N].NUN [ *bītam* *ina n]ašārim ig[āma]* if the guardian is careless in watching the house Goetze LE § 60 iv 33, cf. [LÚ(!).E[N(!).NUN] [*šú imdt*] ibid. 34, see Landsberger, David AV 2 102, and Finkelstein, JAOS 90 255; *ša* *ina* GN *ma-ša-ru inaššarū* (a field) that the watchmen guard in GN TCL 7 75:7; *ma-aš-ša-ri ša* *ina muḫḫi eqlim ša* PN PN<sub>2</sub> *iškunu* the watchmen whom PN<sub>2</sub> has placed at the field of PN ibid. 36:21, cf. ibid. 10 and 12; they should bring these men to you *ma-aš-ša-ri šuknaššunūšim* place them under guard (and send them to Babylon) LIH 42:31, also 13:19, 17:20; *ina qišātīm* LÚ *ma-aš-ša-ri-ni ul nušēšib* we have not stationed our guards in the groves OECT 3 33:20, see Kraus, AbB 4 No. 111; *ana šēr* PN *ma-a[š]-ša-ri-im panīm kajānim* 2 LÚ.TA *idimma ana mūšim liššuruma ina kašātīm littalkunikkum* IM 67169:5 (courtesy H. Al-Adhami); *ma-ša-ri-šu dunninam* reinforce his (the slave's) guards for me VAS 16 20:10 (all OB); LÚ.MEŠ *ma-ša-ri-šu dunnin[ama]* ARM 1 12:19, also 14:14, and passim, cf. *ma-aš-ša-ri-šu-[nu] udannin* ibid. 110:15; *ma-ša-ri-šu šuknamma* put guards over him (who is detained in the *bīt šibittim*) Laessøe Shemshāra Tablets 40 SH 887:46, cf. *ma-ša-ri-šu dunn[in]* ibid. 50; 4 *sinnišātu ša ma-aš-ša-ru* É.DÙ.A four women of the guards of the temple MDP 4 pl. 18 No. 3 and dupl., cf. ibid. 7, see AfO 24 95f.; *jaddinam bēlija* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar* let my lord give me a garrison EA 127:28, cf. *jaddina* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar-ra ana našār arad kittišu u ališu* EA 117:79; let the king send me LÚ.MEŠ *ma-[ša]-ar [u LÚ.MEŠ]* KUR *Meluhḫa ana našārija* ibid. 93, cf. ibid. 91; *ušširat m[a-š]-a-[ar] ina qātīšunu ana jāši* a garrison was sent to me by them ibid. 50, cf. ibid. 87, also EA 134:24; *ina ūmī abbūtija* LÚ.MEŠ *ma-ša-ar šarri ittīšunu* in the times of my forefathers they had a royal garrison EA 122:13, cf. EA 308 r. 6; ŠE.MEŠ *ma-aš-ša-re-e [šu]-ši-[ib]-šu-nu-ti-mi* station watchmen over the barley HSS 13 286:14 (Nuzi); diffi-

## maššaru

cult: *e-ru-kum ma-aš-ša-ru-ia u dannūku*[m ...] my guardians are awake for you, [the ...] are strong for you RB 59 246 str. 9:59 (OB lit.); *Enkidu ma-aš-ša-ar-šu-nu* Enkidu was their (the shepherds') guard Gilg. P. iii 34; *Huwawa ma-ša-ra-am i-ne-er-[-šu] ka-bi-ra-am* he slew the strong(?) guardian Huwawa Gilg. O. I. r. 8 (coll.), cf. [atta] *ša ma-aš-ša-ru tanāra* Gilg. X pl. 42 Sp. 299:4; *išdud parku ma-aš-ša-ra*(var. -ru) *ušašbit* he (Marduk) drew a dividing line and assigned guardians En. el. IV 139, cf. *ma-aš-ša-ru támti* Lambert-Millard Atra-hasis 118 r. ii 24; *attunu šalmē ap-kallē ma-ša-ri* you (pl.) are the images of wise men, the guardians (incipit of an inc.) KAR 298:14; *šūtu ma-šu-ru* he is the guardian KAR 143:19, see von Soden, ZA 51 134, also JRAS 1931 114 K.6330+ :17, see ZA 51 153; EN.NUN.MEŠ *ina muḫḫi ušašsir* I had guards keep watch over (all the water sources) Streck Asb. 74 ix 32; *ina qereb Bābili ma-ša-ar ma-ti* [...] VAB 4 174 ix 46 (Nbk.); *šulmu ana* EN.NUN.MEŠ *ša šarri bēlija* ABL 186:9 (NA); as "family name" LÚ *ma-ša-ar* Nbn. 52:13; in OAk. personal names: *Ma-za-ar-su, Ī-lī-ma-za-ri* see Gelb, MAD 3 p. 207f.; for the geogr. name *Ma-za-ru-um* see Kraus, ZA 51 73 No. 62f.

b) specialized guards — 1' for gates, doors, walls, etc.: en.nu.un.é.gal = KI.MIN (= *ma-šar*) *e-kál-lim*, en.nu.un.ká.é.gal = KI.MIN *ba-be-e-kál-lim*, en.nu.un.ká.gal = KI.MIN *a-bu-ul-lī* Lu II i 17ff.; LÚ.EN.NUN KÁ CT 49 11:4; *ma-ša-ar* KÁ.GAL VAS 16 157:27 (OB); EN.NU.UN KÁ.GAL BE 14 58:27, wr. *ma-šar* KÁ.GAL BE 15 19:11 (MB); LÚ *ma-šar* KÁ.GAL HSS 9 22:38, wr. *ma-aš-ša-ar* KÁ.GAL HSS 5 36:24, and passim in Nuzi, wr. LÚ.EN.NU.UN <KÁ>.GAL HSS 9 19:43, *ma-aš-ša-ar* KÁ(!).GAL HSS 16 436:8; LÚ.EN.NUN KÁ.GAL.MEŠ the gate keepers (plant *urigallu* standards at the right and left of the gates) RAcc. 120 r. 26; *amur* LÚ.EN.NUN KÁ.GAL.MEŠ *mārē sisī gabbī ina panika* see now, all the guardians at the gate (and) the riders are at your disposal CT 22 74:28 (NB let.), for other NB refs. (only as a "family name"), cf. Nbk. 386:14, Cyr. 188:37, Camb.

## maššaru

377:8, and passim; [LÚ.en.nun].ká = MIN (= *ma-aš-ša-ru*) *ba-a-bi* "Hh. XXV" A 15, in MSL 12 227, cf. MSL 12 235 v 19; *lu Ì.DUḫ lu* EN.NUN KÁ LKA 115:15; do not attack the door whose bar is Mēšarum, whose pivot is Anu *ma-šar* KÁ-šu(var. -šá) DN whose guardian is Papsukkal LKU 33 r. 7 and dupls., see LKU p. 10; *nuḫatimmu paḫḫāru u* LÚ.EN.NUN KÁ *manna ina muḫḫi dullišu šuzziz* put every baker, potter and door guard to his work TCL 9 138:11 (NB let.); *ina pani* PN LÚ.EN.NUN KÁ Camb. 344:11, cf. TuM 2-3 224:10, for occs. as "family name" cf., e.g., Nbn. 622:3, VAS 3 60:12; note: LÚ *šak-nu ša* EN.NUN KÁ.MEŠ BE 10 128:20 and 29; difficult: LÚ.EN.NUN KÁ *a-ri-tum* AfO 19 79 Amherst 248:13 (NB); [m]a-ša-ar KAR<sup>dtu</sup> TCL 1 230:16, cf. *ma-ša-ar* KAR<sup>ki</sup> VAS 16 157:14 (both OB); LÚ.EN.NUN *ka-[a-ri]* YOS 6 32:27 (NB); LÚ.EN.NUN URU *bi-rat gabbu* ABL 197 r. 23, cf., wr. URU *bi-ra-a-te* ibid. r. 7 (NA); PN ŠÀ ERÍN.EN.NUN *ālim* PN from the men of the city watch VAS 16 171:6 (OB), cf. PN<sub>2</sub> PA.PA *ša* [ERÍN.EN.NUN] *ālim* ibid. 4; LÚ.EN.NUN URU (making bonfires in the streets) RAcc. 120 r. 24.

2' for houses, temples, etc.: en.nu.un.é = KI.MIN (= *ma-šar*) *bi-i-ti*, en.nu.un.é.dingir.ra = KI.MIN É.DINGIR, en.nu.un.é.dingir.e.ne : KI.MIN É.Ī.A DINGIR Lu II i 22ff.; en.nun.na.kam.tum = KI.MIN *na-ka-an-ti* ibid. 20; en.nu.un.na.di.tum = KI.MIN *na-dī-ti* ibid. 21; en.nu.un.ki.en.nu.un = *ma-šar ši-bit-ti* ibid. 15; *ṭupšar* ERÍN EN.NU É.GAL OECT 3 25:10, cf. EN.NU É.GAL TCL 7 48:5; in broken context: *ma-ša-ar bi-ti-ki* Kraus AbB 1 111 r. 2' (all OB); LÚ.EN.NUN *bīt ilī* ABL 493 r. 11 and 1389:12 (both NA); *mār šipri ša* LÚ.EN.NUN *ša Esagil* YOS 7 13:4; PN *ša rēš šarri* EN.NUN *Eanna* ibid. 66:14, cf. EN.NUN(!) *ša Eanna* AnOr 9 9 iii 17; LÚ.EN.NUN É.NÍG.GA UCP 9 90 No. 24:24, also AnOr 9 8:51; PN *ma-aš-ri šá* É.NÍG.GA Nbn. 866:9; LÚ.EN.NUN.MEŠ *ša bīt dulli* YOS 7 16:11; LÚ.EN.NUN *ša bīt ka-a-ri* ibid. 15; LÚ.EN.NUN É.GUD GCCI 1 249:11 (all NB); [an]a *ma-ša-ar karē tibnim* TIM 2 7:18 (OB let.).

## maššaru

3' for groves, fields, gardens: [en.n]u.un.a.šà.ga = KI.MIN (= *ma-šar*) *eq-li*, [en.nu.un].giš.kiri<sub>6</sub> = KI.MIN *ki-re-[e]* Lu II i 25f.; 1 LÚ *ma-ša-ar [(x)] A.ŠÀ šāti šukni* ARM 10 88:18; PN *ma-ša-ar eperi* Birot Tablettes 17:11; *ana kurummāt LÚ Suti ma-aš-ša-ar eqlim* for the food ration of the Suti, the guardians of the field CT 8 21d:11; as to the trees that were cut down EN.NU GIŠ.TIR.ĦIA *ikkisú* have the guardians of the grove cut them down? TCL 7 20:21; UGULA EN.[NU] GIŠ.TIR.RA TCL 11 145:15, cf. also UGULA EN.NU KAB.BU Grant Smith College 271:6 (all OB); *bēli awilam šāti ana ma-ša-ar qišātim liwa'iramma* may my lord order this man to be a guardian of groves ARM 5 86 r. 6'; [L]Ú.EN.NU.UN GIŠ.TIR GN KBo 12 65 v 6 (Hitt. list of professions); [L]Ú.EN].NU.UN GIŠ.TIR JEN 495:2, *ma-šar* GIŠ.TIR KAJ 190:20 (MA); [m]a-aš-šar *qišātim* Gilg. IV v 49.

4' other occs.: *ma-aš-šar buqli* Lambert BWL 80:183 (Theodicy); LÚ.EN.NUN.MEŠ *qišri* bridge guards TCL 13 196:8, 22; LÚ EN.NUN GIŠ.MÁ.Ū<sub>5</sub>.KU (as "family name") Pinches Peek No. 18:9 and 12 (=TCL 13 196) (both NB); *ma-aš-ša-ar imittiya ālam ana nakri inandin* the commander in charge of the right wing of my army will hand over the city to the enemy RA 65 74:70 (OB ext.); LÚ *ma-šar qab-li* Johns Doomsday Book 1 ii 39 (NA); LÚ. EN.NUN *quppu* guardian of the (cash) box Dar. 24:12f., also 82-7-14,231:7, 82-7-14,2706:2, wr. *ma-aš-šar qu-up* Cyr. 267:12, also 82-7-14,1269:2, cf. 82-7-14,487 r. 2; ERÍN *ma-ša-ar e-ri-bu* MUŠEN guard against crows TCL 1 174:5 (OB); *ḫiṭitu ina la ma-aš-ša-ar* MUŠEN *qá-qé-e.MEŠ rabūm ibbaššú* VAS 16 179:11 (OB let.); en.nu.un.gi<sub>6</sub>.a = MIN (= *ma-šar*) *mu-ú-ši* Lu II i 16; and see *maššar mūši* Malku VIII 32, in lex. section.

c) referring to divine guardians or their representations: *ma-aš-ša-ar šulmim u balātim ina rēšika aj ipparku* may the guardian of well-being and good health not depart from your side PBS 7 105:11, Kraus AbB 1 24:7 (OB), cf. *ma-šar šulmi balāti ana šarri ... lipqidu* may (the gods) assign to

## maššaru

the king a guardian of well-being and good health ABL 113:13, 427:13, 453:8, 778:5, 779:6, 1133:7 (all NA), cf. *ana EN.NUN.MEŠ šulme u balāti upaqqudu napīšti* OECT 6 pl. 11 K.1290:17; *asahhur ilūtka ma-šar šulme u balāte šukun elija* I beseech your godhead: install for me a guardian for well-being and good health KAR 58:46; *ina ma-šar šulmi mūša u kal ūmi šutta damiqtu luṭṭul* may I have favorable dreams day and night under (the protection of) the guardian for well-being BMS 12:113, see von Soden, Iraq 31 89; *atta anḫullu ma-šar šulme ša DN u DN<sub>2</sub>* you, *anḫullu*-plant, are the guardian for well-being and good health (installed) by Ea and Asalluhi ibid. 105, cf. (addressing a dog figurine) *atta uridimmu ma-šar šulmi ša Marduk u Erua* KAR 26 r. 28 and dupls., cf. also *uridimmu erēni ma-šar šulmi u bal[āti]* ibid. 46; 2 alam en.nu.un <sup>d</sup>En.ki <sup>d</sup>Asal. lú.ḫi šà ká.ta á.zi.da á.gùb.bu u.me.ni.gub : 2 *šalam ma-aš-ša-ri ša DN u DN<sub>2</sub>* *ina libbi bābi imna u šumēla ulziz* I placed two representations of the guardians, of DN and DN<sub>2</sub>, to the right and the left of the door AfO 14 150:221; stone statues *ma-šar šūt ilāni rabāti* of the guardians of the great gods 2R 67:81, see Rost Tigl. III p. 76:31; 4 <sup>d</sup>ša-lam erī nidugallī *ma-šar KÁ.MEŠ-šu* four bronze statues of divine chief doorkeepers, the guardians of its (the temple's) doors TCL 3 399 (Sar.); <sup>d</sup>ALÁD.MEŠ <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ EN.NUN.MEŠ *šūt ekurri* Streck Asb. 54 vi 59; <sup>d</sup>Ū-la-a EN.NUN URU-šú DN the guardian of his city KAV 44:15 and dupl. KAV 43 iii 3, also (with <sup>d</sup>EN.GI<sub>6</sub>.DU.DU, <sup>d</sup>Iš-qip-pu and <sup>d</sup>A-gu-du) ibid. 16ff., cf. <sup>d</sup>Ki-du-du *ma-šar dūri* BA 6/1 152:31 and 39 (Shalm. III), <sup>d</sup>Ū-la-a *ma-šar āli* ibid. 39 and see Frankena Tākultu 125:134; see also TCL 6 51 r. 1, in lex. section; <sup>d</sup>Ma-šar-GIŠ.GU.ZA Guardian-of-the-Throne KAR 214 i 24 (*tākultu* rit.).

2. *maššar ṭidi* (a designation of the earth-worm, lit. guard of the mud): see (explaining *išqippu*) Hg. A II 27, Hg. B III iv 33 (= MSL 8/2 45:274), Practical Vocabulary Assur 412, Uru-anna (= MSL 8/2 60:215), all cited *išqippu* lex. section.

**maššaru**

For *maššar abulli* in Nuzi see Oppenheim, AfO 12 153 n. 3.

In CCT 2 1:4 and 17 read most likely the personal name *Kuzari*; in ABL 1194:11 read [du-ma]-qi (coll. J. N. Postgate).

**maššaru** in **rabi maššari** s.; official in charge of the guardsmen; NB\*; cf. *našāru*.

PN LÚ GAL *ma-ša-ri* MAOG 3/1-2 p. 34 r. 6.

**maššarūtu** s.; safekeeping, custody; OB; cf. *našāru*.

níg.nam.bi en.nu.un.ak.e.dè in.na.an.sum : *mimma šumšu ana ma-ša-ru-ti iddin* he gave him something for safekeeping Ai. III ii 69.

*šumma awilum ana awilim kaspam hurāsam u mimma šumšu ana ma(var. adds -aš)-ša-ru-tim inaddin* if a man gives silver, gold, or anything else to another man for safekeeping CH § 122:35, cf. § 125:68, 77; *šumma balum šibi u riksātum ana ma-ša-ru-tim iddin* if he gave (these things) for safekeeping without witnesses and contract § 123:46, cf. § 122:42, § 124:58; *šumma . . . ana ma-ša-ru-tim imḫur* if he accepts (things sold without contract) for safekeeping LIH 79:19; PN rented a boat *ana ma-ša-ru-ti-im* (tablet: *rakkābūtum*) OECT 8 13 case 5; last year PN left his barley with you *ana [ma]-ša-ru-[tim] ta-x-[x]-UR-ma šēšu tatbal* you [agreed?] to keep custody (of it) but you took his barley UET 5 10:7 (OB let.).

**mašši** see *maši*.

**maššu A** (or *massu, mazzu*) s.; a garment; OB.\*

1 TÚG *ma-az-zum ana* PN one *m.*-garment for (the woman) PN TCL 10 71 iii 18; 1 TÚG *ma-az-zum ana* PN 2 TÚG *ma-az-zum ana* NAR.MEŠ *ma-ar-šú-tum* ibid. iv 64f.; 4 TÚG *ma-az-zi qatnūtum . . . šūbilam* send me four thin *m.*-s Kraus, AbB 5 31:5, cf. 3 TÚG *ma-az-zi* DU three *m.*-s of normal quality ibid. 8.

**maššu B** s.; (a mole); lex.\*

su-mu-ug UM×U = *šu-ul-lum, ma-aš-šum*, [sa-ma-ag] UM×U = *um-ša-tum* MSL 3 220 G<sub>6</sub> iii 6'-8' (Proto-Ea).

**mašû**

**maššuru** see *maššaru*.

**mašû** v.; 1. to be equal to, to be able to, to be sufficient for, to amount to, 2. *mala (ammar) libbi mašû* to have full discretion, to do what one wants, 3. *mašû'um* to take responsibility for (OA only), 4. *muššû* to make reach, to release for (factitive to mng.1), 5. II/2 to be made to intervene (OA only), 6. *šumšû* to make equal, to make suffice, to use sufficient quantities of ingredients (to prepare a medication), 7. *šumšû* to give somebody full discretion (causative to mng. 2), 8. *šumšû* to be able (NA only, mostly in hendiadys), 9. *šutamšû* to make a serious effort, to provide sufficient help; from Oakk. on; I *imši* — *imašši* — *maši* (*wa-ši* ARM 2 13:33), I/2, II, II/2, III, III/2, III/3; cf. *maši, mašitu, mišitu, muštamšû*.

di-im dīm = *ma-šu-ú* Idu II 330; te-me PA.x = *pa-nu-ú* (= *banû*), *i-pi-šu* (= *epēšu*), *ma-ši-i* Diri RS Recension III 89; si = *ma-šû-ú*, *mu-šû-ú* MSL 9 131:378f. (Proto-Aa); al.zi.zi.ga = *šu-tam-ši* 5R 16 ii 1 (group voc.).

gul = *ma-ši*, ib.si = *u ma-ši*, dīm.ma = *ma-ši*, dīm.dīm.ma = *ma-ši-ma* Antagal B 222ff.; DU.si = *ma-ši*, DU.nu.si = *ul ma-ši* Erimhuš IV 211f.; ne.nam al.dīm<sup>di-im</sup> = *ki-a-am ma-ši* OBGT XII 11; u<sub>4</sub>.na.me.šè = *ana ki ma-ši* [UD-m]i ZA 9 162 iii 83; [si.ib].meš = *ki ma-ši šu-nu*, [si.i]b.ze.en = *ki ma-ši <at>-tu-nu*, [si.i]b.de.en = *ki ma-ši ni-nu* OBGT II 17ff.; [ba.gu.u]l.ba.gu.ul = *ki ma-ši ma-ši*, [...]ba = *ki ma-ši ma-ši* ibid. 20f.; [...] = *ki-a-am ma-ši(!)-a-am* OBGT I 880a.

ib.si igi.mu zi.ir.ra[...] : *ma-ši napištî ūašus* enough, my soul is sad BA 5 640 No. 8:13f., cf. ib.si ba.ab.dug<sub>4</sub> šà.zu dè.en.na.ḫun.[e] : *ma-ši qibišu libbaki linūh* tell him: Enough! may your heart be at peace ASKT p. 122:14f., see OECT 6 p. 30:19f., also ib.si me.na.šè [...] : *ma-ši adi mati* [...] BA 10/1 77 No. 4 r. 31f., see ibid. p. 9; dīm.me.er na.me a.ba.zu mu.un. dīm.[ma] : *ajû ilu ma-la-ka im-ši* 4R 9:50 and 52, see OECT 6 p. 9; [nīg].na.me ba.an.dīm : [...] *ma-la-šá im-ši* LKA 23 r.(?) 6f.; dug<sub>4</sub>.ga.mu.gin<sub>4</sub>(GIM) dug<sub>4</sub>.ga.zu ḫé.en.gu.la : *kīma qī-bī-ti-i qībūka lim-ši* RA 12 74:25f.

en.e šà.ba.a.ni na.me mu.un.gid.i : *adi ū-šam-šu-šû ma-la libbuš* until he has made him obtain his heart's desire 4R 20:5f.

x-[x]-x = *ki ma-ši* Malku III 102; *tu-šam-ša* 5R 45 K.253 vi 19, *tu-šá-an-ša* ibid. 28; *ra-bu-ú* // *ma-šu-ú* CT 20 39:10 (SB ext.), see mng. 1b-1'.

## mašû

1. to be equal to, to be able to, to be sufficient for, to amount to — a) in gen.: ten black textiles *ša 5 TA u 6 TA ma-aš-ú-ni* which amount to five or six (shekels of silver) each TCL 4 27:12, cf. 15 GÍN *ù-la ma-ša-at* BIN 6 30:10; the food *ana šitta kināti la ma-ši(!)* is not sufficient for the two of you Jankowska KTK 67:15; *ašmēma kīma kaspum <lá> ma-sú-ni libbi ipterid* I heard that the silver was not sufficient and I became afraid BIN 4 76:7; *kaspū 1 GUN 2 GUN rūqū lu ma-ši* BIN 4 32:28; *šašsur bit abija i-ma-ši* he is well able to guard the house of my father BIN 4 18:24 (all OA); *šu-gur-rum ... mi-im-ma 1 GÚ.UN la i-ma-aš-ši* the (weaving of the) *šugurru*-textile should by no means require (lit. amount to) one talent of wool A 3529:22; 20 HA *ša «ša» GA-ta-a ma-šú-ú ina KLMIN* twenty fish which amount to(?) . . . , in the second (delivery?) Birot Tablettes 48:28, also *ibid.* 26, 30, 32, 34; 10 ŠE GUR *ma-ši* ten gur of barley is enough Kraus AbB 1 9:23, cf. *ibid.* 16, cf. also 3 GUR ŠE.GIŠ.Ì *ma-šú-ú* OECT 3 63:6, *šam-num ma-ši* CT 29 14:22, *ana šabāt* AGA(!). UŠ *ištēn ma-ši* PBS 1/2 11:22, and *passim* in OB letters; *kabtu kīma bēlišu i-ma-aš-ši* an important person wants to be as influential as his lord YOS 10 23:9 (OB ext.); 1 *lim i-ma-ši* one thousand (men) will be enough ARM 1 42:35, cf. *amšuhma 6 limi ma-š[i]* ARM 2 120:29; UD.15.KAM *i-ma-ši* ARM 5 67:34, cf. UD.10.KAM *ul im(!)-ši* ARM 2 13:33; *šidit šābim ... im-ši* there were enough provisions for the men ARM 1 60:12; after I defeated the ruler of GN UD.5.KAM *i-ma-aš-ši* it took but five days (and now I defeated GN<sub>2</sub>) ARM 1 92:8, cf. MU.3.KAM-*ma i-ma-ši* Laessøe Det første assyriske Imperium 86 SH 809:17, see Unger Mem. Vol. 191; the gold you sent me *ana idi ša mārē šiprija ul i-ma-aš-ši* is not enough for the wages for my messengers (going there and coming back) EA 16:31 (MA royal); *ilika-ma-aš-ši ana māri* go (away)! I am worthy of the lover (incipit of a song) KAR 158 r. vii 9; *ligimūša arkū ma-ši šittinšu* her (the cow's) second offspring is equal to twice his (the first born's) size Lambert BWL 86:261 (Theodicy); *šima muštā-*

## mašû

*lat ma-ša-at malakat* she alone is circumspect, self-sufficient (and) queenly Craig ABRT 2 17 r. 21, see JRAS 1929 15; *ma-ši ālka tēzib* it is enough (that) you have left your city Streck Asb. 262 ii 31; *ili ma-ši libbaka linūha* enough, my god! let your heart relent KAR 45:21, cf. *ma-ši bēli* [ . . . ] ZA 61 56:155; 2-*šú ma-ši ina muhhi bēlija assapar* twice already I have written to my lord Iraq 21 175 No. 64:10 (NA); *anīnu ma-ši ina* GN ABL 159:6; *ina libbi kī a-ma-ši* *ša ibaššú lašpurakka* I will write you what is happening as best I can YOS 3 144:22; my lord knows *ki-i ke-en-šu la ma-ša-a-ka* that I cannot possibly do it alone (and that I have no helper) (for similar refs. see *kimšu* mng. 1b-1'a') ABL 912 r. 1 (all NB); note in personal names: *Ma-ši-am-Eš<sub>4</sub>-dar* Coll. de Clercq 1 121 (seal), cited MAD 3 183, also *Ma-ši-am-DINGIR* Pinches Berens Coll. 102:17, BIN 2 89:2, 5, CT 33 29:31, and *passim* in OB, see Stamm Namengebung 163, also MDP 24 363:14, *Ma-ša-am-i-lí* *ibid.* 362:22, etc.; *Ma-ši-gi-mil-Ištar* BE 6/2 77:11; *Ma-an-nu-um-ma-ši-šu* *ibid.* 36:22; *Im-ta-ši-am* JCS 15 54 No. 124:23; *Ma-ši-DINGIR* TCL 18 116:1, and *passim* in OB, BE 15 171:14 (MB), also KAJ 13:11 (MA), see Saporetti Onomastica s.v., ADD 409:8 (NA), *Ma-ši-bēlti* BE 15 200 iii 4 (MB).

b) with *mala* — 1' in gen.: *eqlum ma-la ma-šu-ú* a field as far as it extends Grant Smith College 264:1, cf. Boyer Contribution 193:1, and *passim*, (barley) TCL 1 27:12, (an orchard) Jean Tell Sifr 71a:2 (case), wr. *ma-al-li ma-šú-ú* *ibid.* 71:2 (tablet), and *passim* in OB, also TMB 98 No. 194:3, etc., also, wr. GIŠ.SAR . . . ÍB.SI Grant Bus. Doc. 4:1, 41:1, note A.ŠÀ. KI.KAL *ma-la ma-ši-at* Riftin 40:2, *dimtum ma-la ma-ši-a-at* CT 2 7:2, HA.LA É.AD.A.NI *ma-la ma-šú-ú* Jean Tell Sifr 56:17 (all OB); *ma-la šiddim ma-la pūtim eqlī im-ši* Sumer 7 150:41 (math.); a field *ma-li ma-šú-ú* ARM 10 151:27, also MDP 23 286:8; *ša ma-la annī ma-š[u-ú]* (see *bābu* A mng. 5b) EA 20:56; *qaqqaru ... ma-la* 3 GÁN A.ŠÀ *i-[ma-ši]* MRS 9 74 RS 17.335+ :59; I swear that until now *lu mādu la maršu ma-la dibbi ma-su-ú* he was very sick and not up to doing anything CT 22 36:16 (NB let.), cf. *ma-la dibbi ittija ul*

## mašû

*ma-šu* ibid. 21; *ma-la makālti bārūti ul im-ša-a gimīršina mātāti* all the countries do not amount to the bowl of the diviner Lambert BWL 134:155, cf. *ma-la kappa . . . ul im-šu-ú šamāmu* ibid. 154, also, with var. *im-šu-šú šamāme* KAR 321:17; if a bird has a white spot in the middle of its skull *ma-la* ZI.BI *i-ma-š[i]* and it reaches as far as its throat CT 40 49:29 (SB Alu); *šumma šibtu ma-la ubāni im-ta-ši ardu ma-la bēlišu i-ma-aš-ši* if the *šibtu* is as big as the lobe, the slave will be as important as his master, with explanation *rabū = ma-šu-ú* CT 20 39:10, also 11, cf. *erīštu māl erīšti ma-š[a-at]* KAR 453 r. 3 (SB ext.); *šarru ša ma-la šarri ma-šu* (var. *ma-šú-ú*) *ina māti ibašši* there will be a king who is as powerful as the king in the country Leichty Izbu XI 142, cf. *māru māl abišu i-ma-ši* ibid. IV 23; [...] *ú ma-lá rubāim ula ma-ši-i* the [...] will not be as important as the ruler RA 35 50 No. 31a:1 (early OB Mari liver model); *ma-la aḫāmeš ma-ša-a* they (the fingers) are one as long as the other Kraus Texte 22 iii 9 (SB physiogn.); note with suffixes: *ajū ina ilī im-ša-a ma-la-k[i]* who among the gods is as important as you? AfO 19 51:75, cf. ibid. 50:25, also [*ša m*] *a-šu ma-la-ka* Lambert BWL 70:5 (Theodicy); *ana dinu la ma-ši ma-la-a-šú* at court he (the weak) has not as much power (as the mighty) CT 46 45 ii 3, see Iraq 27 4; see also LKA 23, in lex. section.

2' with verbs in the inf.: the wood *ma-la ša* UD.2.KAM *šarāpim ul ma-šú-ú* is not sufficient to heat for two days Sumer 14 36 No. 15:6; *anāku ma-la apāliká ul ma-ši-a-ku* am I not able to pay you? PBS 7 66:24, cf. *šubātū . . . ma-la šalāmika ma-šú-ú* VAS 7 193:4, *mū . . . ma-la eḡel biltišunu rubbēm ma-šu-ú* TCL 7 39:19, *ma-la mi-ni-im epēši ma-ši-a-ti* TCL 1 53:23, *ma-la nasāḫim ma-ši-a-ku-ma* UET 5 62:23 (all OB); *ma-al šalāmim ul a-ma-ši* ARM 2 31 r. 14; *ṭābāte . . . [ma]-la mullišini ul ma-ša-a-[ka]* I cannot possibly repay (him) the kindnesses ABL 521:8; *kī ma-la epēše ma-aš-ša-ku(!)-nu* ABL 1146 r. 3 (both NB); *ma-la našāri ša na-šar ma-šu-ú* BOR 4 132:16, also CT 49 144:14

## mašû

and 16 (Sel.); I was sick *ma-la šūbulu ul an-ši* and could not send anything CT 22 191:6, cf. *ma-la tabē ul ma-ša-a-ka* BIN 1 83:23, *ma-la šutēbub ma-šu-ú* ibid. 42:23, *ma-la alāku ma-ša-ku-ma* YOS 3 46:35, *ma-la šabātu ša epinni ma-aš-ši* ibid. 110:29; *ma-la dabāba itti bēlija ul am-šu* ibid. 83:12 (all NB letters); *kī Sin [ma]-la amāri la ma-šu-ú* if the moon does not reach (the position necessary for) its visibility Neugebauer ACT 200 r. ii 9.

c) with *ammar* (NA): *šumma am-mar šabātišu duākišu la ma-ša-ku-nu* if you are unable to seize (or) to kill him Wiseman Treaties 306 and 139; the gods *am-mar itta šētuqu ma-šu* are able to make the sign pass by ABL 51 r. 5; *igrē ša am-mar šuhārišu anīnu la ma-aš-ša-ni-ni* we who have not even as much money as his apprentice ABL 117 r. 13, see Parpola LAS No. 224, cf. *am-mar šēni am-mar igri . . . ma-aš-ša-ku-ni* ABL 1285 r. 28; *am-mar . . . memēni la ma-ša-an-ni* ABL 1385 r. 6, *am-mar ša alpē in-ti-ši* ABL 358 r. 7.

d) with *ana pani* to prosper: *mātum ana paniša i-ma-aš-ši* the country will prosper RA 27 149:14, see Riemschneider, ZA 57 130; the man's scanty possessions will become numerous *awilum(!) ana panišu i-ma-ši* the man will become prosperous YOS 10 35:21, dupl. RA 38 88:2, see RA 40 85 (all OB ext.).

e) *kī maši* — 1' in questions: I sent you (fem.) ten or twenty shekels of silver *ki ma-ši-i* how much (more do you want)? RA 51 6 HG 75:17, cf. *ki ma-ši lu kišdātuka* BIN 4 96:10 (both OA); *ki ma-ši ina* UD.1.KAM *kurum-matumma* how much food is needed per day? TCL 18 110:21; *ki ma-ši hitattī* TLB 4 17:17, see Frankena, AbB 3 16+17:21; *nibiam ki ma-ši taškuni* YOS 2 147:7, cf. *ki ma-ši šú* OECT 3 4:10; *idī elippim ki ma-ši* TIM 2 78:21, cf. ibid. 129:30 and 33, also (in broken context) ARM 10 167:22; *ki ma-ši ūmī* since when? ABIM 21:18 (all OB), wr. *ù ki-ma-šú-mi* MDP 18 250:8 (OB lit.); he asked me: *ke-e ma-ši ibašši iriḫa* how much (of the wool at your disposal) is available as remainder? KAV 106:10 and 13 (MA); *ki ma-ši ūmē lūšīb* how many days should I stay?



## mašû

ABL 359:9; *ki-i ma-ši ūmē luke'il* ABL 379:8, cf. ABL 546:11 (NA); *ki ma-ši šābē ina libbi tušēriba* how many of the men did you bring in? ABL 685 r. 20; *rēqet ikletum ki ma-ši nawirtum* far is the darkness (of death), how much light is there (still)? Gilg. M. i 14 (OB); *ki ma-ši hāmīrī irammannimaku* how many lovers would have loved me? 2R 60 No. 1 ii 22, restored from K.9886, see AfO 16 311; in math. problem texts: *ki ma-ši šiddam allik* Sumer 7 39 No. 7:3, cf. ibid. 6, *ki ma-ši ušappil* Sumer 7 30 No. 1:5, 37 No. 5:5, also Sumer 18 pl. 3:17, etc., wr. *ki ma-a-ši* ibid. 3, *kupram ki ma-ši iṣabbat* TCL 18 154:32, cf. MDP 34 p. 82:4, 13, 16, and passim, see MCT p. 166 index.

2' other occs.: a complete report about *še'am ki ma-ši tuštaddin ki ma-ši uḫḫur* how much barley you collected and how much is still outstanding TCL 17 33:22f., cf. TCL 18 137:8 and 10 (OB); *ša inaššū ki-i ma-ši ina ṭuppi suṭurma šūbila* write down on a tablet how much it is he intends to take away and send (the tablet) to me PBS 1/2 39:4 (MB); (chariots) *ki ma-ši ša iqbū* as many as he promised KBo 1 10:65; [*k*]i *ma-a-ši-a ikla* ... *šupra* write me how much he kept ABL 580 r. 9; *ša ki ma-ši ina ūme anniḫe šarra la nīmuruni* that we have not seen the king for how long (as of) today ABL 604:12 (NA).

3' preceded by a prep.: *ina ki ma-ši šanātīm limtaḫhara* in how many years should (the interest and the capital) be equal? TCL 18 154:10 (= TMB 72 No. 146:2), cf. *a-na ki ma-ši* MKT 1 267 r. 2, *a-di ki ma-ši* ibid. r. 5; *ina ki-ma-šū-mi* (= *ki ma-ši ūmī*) TMB 33 No. 67:2; *a-na ki ma-ši ūmī* PBS 1/2 50:7 (MB); *a-na ki ma-ši iturru* ABL 493 r. 21 (NA); *iš-tu ki ma-ši ūmī* ABIM 16:19, *adi ki-ma-šū-mi-i[m]* AbB 5 41:13 (both OB); *ad ki ma-ši ūmē* Tn.-Epic "ii" 15 and "iii" 13.

4' with *-mē* or *-ma* as much as there is: *ki-i ma-ši-me-e* ... *narkabāti* ... *šūšir* bring in order the chariots as many as there are (which they have assigned to you from the palace) MRS 9 192 RS 17.289:10; *eqlāti šāšu ki-i ma-ši-me-e* ... *umteššir* JEN 470:14; *liddinšu* GIN KÙ.GI *ki-i ma-a-ši-im-ma ana*

## mašû

DN let him give gold shekels as many as necessary to the Sun EA 55:62; then I, the Sun, will give you soldiers and horses *ki-i ma-a-ši-me-e* as much as (needed) KBo 1 5 iv 17.

2. *mala (ammar) libbi mašû* to have full discretion, to do what one wants — a) with *mala libbi*: *a-ma-la li-bi-ša ul i-ma-ši-ma bitam ašaršani ul inaddin* she has no power to give the house to another person VAS 9 199:7 (OB), see Harris, Or. NS 30 165; *PN ma-la libbiša ul i-ma-a-ši-i* [...] CT 45 34:23; *ellet ša ramaniša šī mala li-ib-bi-ša ma-ši-a-at* she is free, she belongs to herself, she has complete discretionary power BE 6/1 96:15 (all OB leg.); *ša ... ina emūq* DN ... *ma-la lib-bu-uš im-šu-u* who did his heart's desire through the power of Bēl VAS 1 37 ii 39 (kudurru); *šarru dannu im-šu-ū mal lib-bu-šu* (var. *-uš*) BA 6/1 136 iv 4 (Shalm. III); he asked me to triumph over his enemy and *ma-še-e mal lib-bi* to have complete power TCL 3 57, cf. *li-im-ša-a ma-la lib-bu-uš* YOS 1 38 ii 17 (both Sar.); *ultu ... eli nākiriya ... ušazzizunima am-šu-u ma-la lib-bi-ia* Borger Esarh. 59 v 35, also [*irn*]ittija *akšuduma am-šu mal šā-ia* ibid. 104 ii 12, cf. AfO 8 184:53, 186:11, 200:74 (Asb.); *ilu ša ina Esagil ma-la šā-šū ma-šu-ū* Craig ABRT 1 57:28; *mi-ši ma-la lib-bu-uk* do what you want Cagni Erra IV 138; *ma-ša-ta māl lib-[bi-ka]* BA 5 651 No. 15:31; note with *libbu* alone: *ma-a-ši lib-bi-šu ugerrā jāši* he started a lawsuit against me with a vengeance Lambert BWL 194 r. 19 (SB fable).

b) with (*am*)*mar libbi*: those who gloat over me *mar lib-bi-šū-nu ina muḫḫija lu la i-ma-ši-u-[ni]* must not have power over me ABL 2 r. 23.

3. *mašā'um* to take responsibility for (OA only) — a) in gen.: *abuka ina Alim kima kuāti im-ši(!)-ma* (or *im-gur<sub>16</sub>-ma*) *naruq aḫika aššerika utaeru* your father was ready to act in the City as your representative and they returned the capital of your brother to you RA 59 150 MAH 10823+ :35; *kima abi[ja] mi-ša-ma kunuk-kikunu di[našum]* be ready to act as repre-

## mašû

representatives of my father and give him your seals(?) CCT 2 41b:16, cf. *mî-ši-a-ma* [...] Kienast ATHE 33:51', *šût im-ši-ma* CCT 1 13b:21; they declared: *ana awat ummeāni ma-aš-a-ni* we take responsibility for any complaint from the creditors CCT 5 3a:28, cf. *ana awat* PN *ma-ša-ku* BIN 6 32:12, *ana awat bīt abija ma-aš-a-ku* HUCA 39 25 L29-568:33, also *ana mala [tuppišu] ša* PN *mî-ši-ma* ibid. 68:18, *atiértika ma-ša-ku* BIN 4 2:20; they declared: we want our brother PN returned *ana taurišu ma-ša-a-ni* we accept responsibility for his being sent back BIN 6 8:14, cf. *anāku ma-aš-a-ku* Kienast ATHE 62:46, x *kaspam . . . ma-aš-a-ku* ICK 1 111:4; *anāku ma-ša-ki-im* I am ready to act for you (fem.) Kienast ATHE 44:22, see Veenhof Old Assyrian Trade p. 110; *lu šib-tam nušib lu kaspam ni-im-si* we both paid the interest and borrowed the silver on our own responsibility CCT 4 32b:9.

b) with *leqû*: the x silver *ša* PN *ina qāti* PN<sub>2</sub> *im-si-ú-ma ina Alim ilgeu* which PN took on his own responsibility from PN<sub>2</sub> in the City ICK 1 68:6, cf. PN *im-ši-ma kaspam ilge* TCL 4 22:20, also CCT 5 30a:4(!); *mî-ši-ma ina kasap* PN *leqēma* CCT 4 14b:20 and 25; (referring to toll payment for a donkey) *ma-ša-a-ku alaqqe* ICK 1 72:12; *kīma jāti ammakam mî-ši-ma ašar kaspum ibaššiu leqe ula qātka šukun* be ready to act there on my behalf and if there is any silver available take it or make a claim to it BIN 4 76:16; since the copper was of bad quality nobody wanted to buy it *anāku am-si-ú-ma kīma bīt* PN *algeušu* and I intervened and took it, representing the firm PN BIN 4 151:24, cf. URUDU *t[a]-ma-[šl]-ma talaqqe* RA 59 36 MAH 10824:26.

c) with *šabātu*: *ammakam* PN *mî-ši-a-ma kīma jāti šabtašu* take responsibility as my representatives with regard to PN and seize him ICK 1 33b:7, cf. *mimma ina bitišu tam-marani mî-ši-a-ma kīma jāti šabtašu* ibid. 18, also *ma-ša-a-ku šubāti ašbat* Kienast ATHE 59:18; *luqūlam ippija mî-ši-ma šabat* with regard to the merchandise, act upon my oral

## mašû

order and seize (it) BIN 4 70:22; *ali kasap* PN *ibaššiu mî-ši-a-ma šabta* TCL 19 62:28.

4. *muššû* to make reach, to release for (factitive to mng. 1): the oxen and the ox drivers *la tu-ma-aš-ša-a-ma qātka la talappat* you must not release, do not touch (them) Sumer 14 14 No. 1:10; *awīlam ana tuppi mār[i] ša* GN *la tu-ma-ša-[a]* do not release the man to (be listed) on the tablet (listing) the Jamutbalians AJSL 32 278 No. 3:9; *an-nitam ina la idim ana pīm ú-ma-aš-ši* this he has exaggerated (lit. has made reach to the mouth) without reason Bagh. Mitt. 2 59 iv 11 (all OB letters); *aw[át]ini urrik[ma ú]-ma-aš-šé-em* ARM 2 109:38, see von Soden, Or. NS 22 201; *mê . . . ana nārim lî-ma-aš-šû-ú* let them release the water into the canal (or river) ARM 3 9:16; with *qātu* to make one's hand reach out: if there are no sea fish *qá-at-ka mu-uš-ši-ma . . . suluppi muhur* be generous and accept dates YOS 2 34:20; this man does not leave his house and yet he always steals things *qa-as-su ú-ma-aš-ši-ma* he shows largesse (and brings all the kings of GN to his side) ARM 2 130:6.

5. II/2 to be made to intervene (OA only): *mammam ina šuhāri la um-ta-ša-ma kaspam* I GIN *la ilaqe* none of the servants should be made to intervene and take as little as one shekel of silver KTS 24:22, cf. *itartam e um-ta-ši-ma* ibid. 27 (coll. M. T. Larsen).

6. *šumšû* to make equal, to make suffice, to use sufficient quantities of ingredients (to prepare a medication) — a) in gen.: *aššum . . . enšam tu-šam-šu-ú mal dannī* because you make the weak amount to as much as the strong BMS 19:17 and dupl. PBS 1/1 17:15; *immatimé hurāša ša* GN *ina* GN<sub>2</sub> *ú-še-em-ši* I have always sent gold from Egypt to Hanigalbat in sufficient amounts EA 29:49; *awātīm ša kīma naṭā uštēpiš ma(?) -lu-us-su-ma uš-ta-am-ši-šu* ARM 2 77:9; *simat la tamši[li] ú-ša-am-ša-šu-nu-tīm* I bestowed unrivalled beauty upon them (the temples) VAB 4 182 iii 42 (Nbk.); *kum-mu bēlūtiya ana simat šarrūtiya la šu-um-ša*

## mašû

my royal abode was not decorous enough for my royal status VAB 4 116 ii 25, 136 viii 30 (Nbk.).

**b)** to use sufficient quantities of ingredients (to prepare a medication): (after a list of ingredients) *malmališ tu-šam-ša* you use in equal amounts (or: sufficient quantities) Köcher BAM 168:35; 12 *šammē annūti* [*malmališ*] *tu-šam-ša tetên* AMT 27,2:19, cf. AMT 72,2 r. 8, 82,3 r. 14, 83,1:9, 101,3 i 6, also 21,4 r. 7, 1,5:6, 66,7:3 and Köcher BAM 53:9, 112:12; note with given quantities of ingredients: *tuballal ma-la našmatti tu-šam-ša . . . tašam-mid* you mix using enough for (the size of) the bandage and apply the bandage Kuehler Beitr. pl. 6 i 8.

**7.** *šumšû* to give somebody full discretion (causative to mng. 2) — **a)** with *mala libbi*: he has not granted her authority in writing to give her estate to whom she pleases *ma-la li-ib-bi-ša la ú-ša-am-ši-ši* has not conceded her full discretion CH § 178:75, cf. *ma-la li-ib-bi-ša uš-tam-ši-ši* CH § 179:34, *ma-la li-ib-bi-ša ú-ša-am-šú-ši* YOS 13 91:29 (all OB); Ninurta *mu-šem-šu-ú mal lib-bi* who makes (men) obtain their heart's desire AKA 29 i 12 (Tigl. I), cf. *ilāni tiklija mu-šam-šu-ú ma-la lib-bi-ia* Thompson Esarh. pl. 17 v 51 (Asb.), also *mu-šam-šu-u mal lib-bi-ia* Borger Esarh. 105 iii 13; *ú-šam-šu-in-ni mal lib-bi-[ia]* Thompson Esarh. pl. 16 iv 18 (Asb.), also Piepkorn Asb. 28 i 13, K. 8692:14, *mušamqit la māgiri mu-[šam-šu-ú] mal lib-bi* (name of a lion statue) Thureau-Dangin Til-Barsib 148:22, see RA 27 19; *lullikma lu-šam*(var. *-ša-am*)-*ša-a ma-la lib-bi-ka* let me go and make you obtain what your heart desires En. el. II 107 and 109; *ma-al lib-bi-ka lu-u-šam-šu-ka* JRAS 1920 567:21; *šar ilāni ú-šam-šu-u ma-la lib-bu-š[ú]* ZA 43 18:62 (SB lit.), cf. (in broken context) [*šu*]m-še-e *ma-la libbi[ka]* Bauer Asb. 2 82 K.6064:2; see also 4R 20, in lex. section.

**b)** with *ammar libbi*: *ašar taqrubte am-mar šà-šu lu-šam-šu-šú* may they make him obtain his heart's desire on the battlefield AKA 166 r. 11, also, wr. *lu-⟨šam⟩-ši* AAA 19 101:18, *ú-šam-ša-šu* AKA 173 edge 2; Ištar

## mašû

*mu-šam-ša-at am-mar lib-bi* AKA 207 i 5 (Asn.).

**c)** other occ.: *niqittu nirritu ú-šá-an-ša-ka* I will make you attain . . . Langdon Tammuz pl. 2 ii 12.

**8.** *šumšû* to be able (NA only, mostly in hendiadys): the month is finished and gone *immati ú-šá-an-šu-u eppušu* when will they be able to perform (the ritual)? ABL 673 r. 5, cf. *immati ú-šá-šu-u* ABL 241:8; *laššu la nu-ša-an-ša* no, we are not able ABL 467 r. 21, also ABL 18:8; *la ú-šá-an-ši la ussik ina timāli . . . la ašpura* I was not able to assign (the deliveries), I did not send word yesterday ABL 43:8, cf. (in broken context) ABL 482:12.

**9.** *šutamšû* to make a serious effort, to provide sufficient help — **a)** to make a serious effort: *ul-t[a]-nam-ša* (for *ultamašša*, i.e., III/3 for III/2) *kajāna ana šarrūt Aššurī lequ kiššūti* he constantly makes serious efforts to assume the kingship of Assyria, taking for himself world dominion Tn.-Epic "ii" 18; RN *balu ilāni ana ekēm māt Mušur uš-tam-ša-a* Tirhaka made efforts, against the will of the gods, to take away the country of Egypt Streck Asb. 158:2; *ilassuma arkija uš-ta-ma-aš-ša-a ana šabātiya* he (the demon) runs after me trying hard to seize me PBS 1/2 120:3, cf. *ibid.* 10; *ul-ta-ma-ša-ma bita ippuš* he will make a great effort and establish a family CT 28 29:23 (physiogn.), cf. Kraus Texte 7 r. 1'; *ana kutum libbi uš-ta-ma-aš(!)-ša* he (the eagle) will penetrate (into the cadaver) as far as the covering of the intestines Bab. 12 26:4, also 29:13 and AfO 14 305 r. 9 (SB Etana).

**b)** to provide sufficient help: *šu-tam-ša-am-ma* (var. *šutlimamma*) *ana damiqtu ritad-danni* provide me with sufficient help and lead me to good graces Laessøe Bit Rimki 57:68, for var. see p. 60:68; they are redistributing fields to the people *u DUMU.MEŠ bit tuppi ummēnu ina qātim šu-ta-am-šu-ú* and since there are expert scribes in sufficient numbers (there for that purpose, send me PN with trustworthy(?) scribes here to me to

## māšu

Šubat-Enlil) ARM 1 7:38, cf. (in broken context) *ul-tam-šu-ú* KAV 94 r. 4 (NA).

Ad mng. 4: In spite of the spelling with initial *m*, the two OB refs. *qālka mušši* YOS 2 34:20 and *qāssu umašši* ARM 2 130:6 (see mng. 4) are more likely to be derived from (*w*)*uššú* to spread, q.v., as is the ref. Lambert BWL 104:131. In PBS 2/2 5:22 read *šūšú*, see *ašú* mng. 7f-2'.

Ad mng. 3: Larsen The Old Assyrian City-State 257 ff.

**māšu** s.; (mng. unkn.); lex.\*

sig = *ma-a-šu* // *-tum* 5R 16 i 13 (group voc.).

**māšu A** (\**wiāšum*) v.; to be (too) small, to be insufficient; OB, MB, SB; I *iwiš/imiš* — *imāš*, pl. *iwišša*, NA *imēš* — *imēš*; cf. *išu*.

[*an*] *a bubūtišina li-wi-šú šammū* let there be a scarcity of plants to satisfy their hunger Lambert-Millard Atra-hasis II i 10 (OB), cf. *ina karšišina li-me-šu šammū* let vegetables be insufficient in their stomachs ibid. 108 iv 43 (SB version, from Assur), cf. also *ina karšišina e-me-šu šammū* ibid. 53; *i-me-iš šēru ana šumqut napšātešu* the plain had become too small to let all the bodies fall (on it) 3R 8 ii 100 (Shalm. III); *ašru šuātu i-mi-ša-an-ni-ma* this place having become too small for me (I had the palace grounds enlarged) Borger Esarh. 59 v 47; *sattukkīšun ša i-me-šu ... utir* I reinstated their daily offerings, which had become scarce Streck Asb. 40 iv 90; *nišū i-<ma>-ar-ra-ša // i-wi-iš-ša* people will become sick, variant: will decrease in number CT 40 39:35 (SB Alu); *šumma kunuk imitti lapit ... šēru ša kunuk imitti ina 6 kišri iš-x-ma iraqiqma i-ma-aš-ma* if the right vertebra is affected, (explanation:) the flesh of the right vertebra becomes ... in six knots, becomes thin and decreases in size CT 31 49:20, and dupl. 18 K.7588 obv.(1):11 (SB ext.), cf. *la i-ma-aš* (in broken context) BE 17 3:45 (MB let.); *šarru ana ḥabbāti i-ma-aš-ma* EBUR K[UR ...] (obscure) ACh Sin 25:70 (coll.).

Meissner BAW 2 22f.

## mašaddu

**māšu B** v.; to churn; SB; I *imāš*; cf. *namāšu*.

*du-un* BÚR = [...], *na-a-šu[m]*, *ma-a-šum* MSL 2 146 iv 40 (Proto-Ea); *du-du* BÚR.BÚR = *ma-a-šu* Diri II 48, cf. BÚR.BÚR = *ma-a-šum* Proto-Diri 90; [d]u-u BÚR = *da-a-pu*, *du-[x-x]*, *ma-a-šum*, *na-[a-šu]* A VIII/2:158ff.

*umun* <sup>d</sup>Mu.ul.lil.lá ga nu.dun.dun dug. šakir.ra «i» bi.in.dé : *bēlum* <sup>d</sup>MIN šizibbi *la ma-ši ina šakiri tašpuk* you, Lord Enlil, have poured into the churn milk which cannot be churned SBH p. 130:12f.

*un-nu-tu ma-a-šu* Symbolae Böhl 40:33 (astrol. comm.).

**mašaddu** (*mešeddu*, *mašandu*) s.; 1. pole, 2. (an official); MB, EA, RS, Nuzi, SB, NB, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and (uncert.) GIŠ.NÍG.SUD, NÍG.GÍD.DA; cf. *šadādu*.

*giš.mu.gíd.gigir* = *ma-šad-du* Hh. V 46; [giš.x].DU, [giš.x.x].dù, [giš.x].dù = *ma-šad-du* Hh. VI 241ff.

*za-ru-u* = *ma-šad-du* Malku II 208; MUL *za-ru-ú* : *ma-šad-du* AfO 19 107:24 (astrol.); MU = *ma-šad-du* (comm. on MUL.MU.BU.KÉŠ.DA) 2R 47 iii 17.

1. pole — a) in gen.: 2 *ma-ša-a-da-tum*. MEŠ *u 2 il<tuḥ>ḥū ana lēti bēlija ultēbila* I have sent two poles and two whips to my lord BE 17 38:15 (MB let.); 1 *ḥīpu šaššugi ana ma-ša-di* (see *ḥīpu* mng. 3) TCL 9 50:14 (MB); 1-*en ma-ša-an-dum ša narkabti* one pole for a chariot HSS 15 202:7; 1 GIŠ *ME-ŠE-ED-DU-wa-za* <sup>Q</sup>A-DU GIŠ *ŠA-A[ḫ]-ḤAR-KI-I* one pole together with the *šahargū* KUB 13 35 + KBo 16 62 i 44, see StBoT 4 6; wood *ana* (or 1) GIŠ *ma-šad-du* JAOS 41 313:2 (NB); *ma-šad-du ra'is adi qītišu* the pole was inlaid(?) up to its end (with stones) STT 366:11, see JNES 26 197; *šumma rubū narkabta irkabma ma-šad-da-šá iššebir* if the prince mounts a chariot and its pole breaks CT 40 36:40 (SB Alu), cf. *šumma rubū narkabta irkabma ...* GIŠ *ma-šad-du ... iššebir* RA 21 128:2, also PBS 1/1 12:18; *šumma ... ḥurdat ma-šad-di-šú kapip* (see *ḥurdatu* B mng. 1) CT 40 35:27 (SB Alu); *ma-šad-du iššebbir* the pole will break KAR 423 iii 21, also PRT 128:6, BRM 4 12:61 (all ext.); uncert.: 7 ŠÚ.SU.DA GIŠ. NÍG.SUD *ša kakkabē ḥurāši mullāma itti ištuḥḫi kaspi* seven ...-s (and) a pole(?) which is inlaid with golden stars, together

## mašādu

with a silver whip TCL 3 387 (Sar.); 10 NÍG. GÍD.DA *narkabti* (reading uncert.) EA 22 iv 37.

b) referring to the pole of the Wagon constellation: *nirki Ninurta ma-šad-da-ki Marduk* your yoke is Ninurta, your pole is Marduk (addressing the Wagon constellation) STT 73:71, also 62, see JNES 19 33f.; MUL.MAR.GÍD.DA ... *ma-šad-da-ša ana ša-šalli ša* MUL *Erua* 3 *kakkabānu ina IGI-at ma-šad-di-ša* 1 *kakkabu nabū ina rēš ma-šad-di* u 2 *kakkabānu šaplūtu idu ana idišu ina «rēš» ma-šad-di ešru* the Wagon Star, its pole points toward the back of the constellation Erua, three stars are drawn corresponding to its pole: one bright star at the high point of the pole and two stars farther down, one on each side, on the pole AFO 4 75 r. 5-9 (description of constellations).

2. (an official) — a) *mešeddu*: LÚ *ME-ŠE-DI* (Akkadogram in Hitt.) see Alp Beamtennamen 1ff.

b) *rab mešeddi*: PN LÚ GAL GIŠ *me-še-da* (witness) MRS 9 201 RS 18.02:14, 203 RS 18.20+:12; GAL *ME-ŠE-ET-TI* (Akkadogram in Hitt.) KUB 16 62 r. 3.

Ad mng. 2: the Hittite official's title has been connected with *mašaddu* "chariot pole" on the basis of the latter's occurrence in Hitt. with the same spelling, see mng. 1a. See also *mešeddūtu*.

Salonen Landfahrzeuge 122ff.

**mašādu** v.; 1. to strike with palsy, 2. (in the stative) to have a lump, a welt, 3. to comb out hair, to comb wool, 4. *muššudu* to rub, 5. IV to be stricken; OA, SB, NB; I *imšid* (OA *imšud*) — *imaššid* — *mašid*, II, III(?), IV; cf. \**mašdu* adj., *mišdu*, *mišittu* A, *mušātu*, *muštu*.

šu.ù[r], šu.[x], šu.tag.[g]a, šu.uš, šu.sá.a, sa, [z]ag.sa = *ma-ša-a-du* Nabnitu E 212-18; sa.sa, zag.sa.sa, x.šī.šī.DU = *mu[š-šu-du]* ibid. 221ff.; [sa-a] [SA] = [m]a-šad-du A IV/2:10; sa.a = *ma-ša-du*, sa.sa = *muš-šu-du* Antagal E d 10f., also Antagal G 57f.

la-aḥ UD = *ma-ša-du šá* [...] A III/3:97; UD = MIN (= *ma-ša-du*) *šá nābali* Antagal VIII 149;

## mašādu

[ra-a] RA = *ma-ši-du* CT 12 29 BM 38266 iv 19 (text similar to Idu); [Dù]du-ú = *ma-ša-du* MSL 9 130:312 (Proto-A).

[ga.z]UM = *ḫalāš[u]*, *ma-š[á-du]* Antagal III 235f.; [g]a.ZUM = *ma-ša-du šá sig*, dub = MIN *šá pir-tim* Antagal VIII 147f.; tu-ub<sub>DUB</sub> = m[a-šá-du] *šá pirti* Nabnitu XXIII 273; du-ub<sub>DUB</sub> = *ma-ša-du šá pirti* A III/5:7.

te lú.tu.ra.šè ra.ra.da.mu.dè : *lēt marši ina ma-ša-di-ia* when I slap the cheek of the sick person CT 16 5:189f.; [...]sa bí.in.ra sa.ti. bi ba.an.laḥ : [...]a-tum *imḫašma bamassu im-ši-id* (see *bamtu* B lex. section) CT 17 10:47f.

ninda su.lú.ta šu.ùr.ùr.ra : *akalu ša zumur amēli muš-šu-du* bread that has been rubbed on a man's body ASKT p. 86-87:66; i.áb.kù.ga [...] u.me.ni].ùr.ùr : *ina šamni arḫi elletu* ... [muš-š]id-su-ma rub him with fat from a pure cow AAA 22 90:167.

*im-ši-id* // *im-ḫa-aš šanīš im-ši-id* // *ispun* [ùR // *ma-ša-d*]u // [ùR // *šapānu* CT 41 31 r. 20f. (Alu Comm.); *muš-šu-da* // *muš-šu-'u* W. 22307/35:10 (med. comm., courtesy H. Hunger).

1. to strike with palsy: *šumma mi-šit-tu* (var. -ti) *im-šid-su-ma lu imitta lu šumēla maḫiṣ* if a stroke has disabled him and either his right or left side is affected AMT 77,1:2, var. from Labat TDP 188:5, cf. ibid. 4, cf. also *šumma m[išittu im]-šid-su-ma ibtalut* ibid. 2; [*šumma amēlu mišitti panī ma*]-šid-ma if a man is affected by facial palsy ibid. 1, also AMT 77,1:1, STT 91:87, Iraq 18 133:27; if his hands are black and *paḡaršu ma-ši-[id]* Labat TDP 90:14; *šumma GIG im-šid-ma šer'ānušu mé ušallaku* Köcher BAM 32:5; note as apod.: [*mi-ši*]t-tu *i-ma-šid-su* Kraus Texte 12c iii 18; RN *šar Elamti mišittu i-mi-šid-su-ma* (for context see *mišittu*) CT 34 49 iii 20 (Babyl. chron.), cf. *kī ašmā šar Elamti mi-ši-id u ālāni ma'dūte lapanišu ittikru* I have heard that the king of Elam had a stroke and many towns have rebelled against him ABL 839:9 (NB let.).

2. (in the stative) to have a lump, a welt: if a woman gives birth and already at birth (the child) *abūsāt širi ma-šid* (var. -ši-id) has a forelock of flesh Leichty Izbu IV 16, cf. *tuppa* (var. *tuppi*) *ša širi ma-šid* (var. -ši-id) ibid. 17, cf. also ibid. 18f., IX 13f.; *ma-aš-tú ina imitti ma-šid* it has a welt on the right ibid. VII 61, (with the left) ibid. 62, (*ina kutallišu*) ibid. V 13, cf. ibid. 11f., also *ma-aš-*

**\*mašahḫu**

*tam ma-ši-id* YOS 10 56 i 44 (OB Izbu); *šumma izbu uznāšu ana kutallišu maš-da* Leichty Izbu XI 70, cf. [*ma-aš*]-*da* // *ma-aš-du* Izbu Comm. W 365n; uncert.: SAG KA-*šú maš-du* Kraus Texte 21:10; *šumma sig qaqqadišu ma-ši-iš* (gloss: -*id*) *la a[*lkat*]* (see *māšiš*) *ibid.* 4c:23-23a.

3. to comb out hair, to comb wool — a) to comb out hair: see *ga.rīg*, *dub* = *mašādu ša pirtī* Antagal III, VIII, Nabnitu XXIII, in lex. section.

b) to comb wool: see *mašādu ša šipāti* Antagal III and VIII, in lex. section; *ša su-bātim panam iš-ti-na-ma li-im-šu-du la iqattu-pušu* TCL 19 17:12, cf. *panam šaniam i-li-la li-im-šu-du-šu* *ibid.* 20 (OA).

4. *muššudu* to rub: *šumma IGI.MEŠ-šú ú-maš-šad* if he rubs his face Labat TDP 78:75, cf. *šumma appašu ú-maš-šad* AfO 11 223:34, (with *lētu*) *ibid.* 40; *ina dišpi u ḫimēti panišu muš-šu-da la ikalli* he cannot stop from rubbing his face with honey and butter W. 22307/14:18 (courtesy H. Hunger); *ištu eliš ana šapliš tu-maš-šad* you rub (him) from head to toe (lit. from above to downward) AMT 64,1:18, cf. [*ištu A*]<sub>N.TA</sub> *ana KI.TA tu-maš-šad* AMT 1,3:14; *lěssu tamahḫaš ina ME-ku-ti tu-ma-aš-šad*-*su* Kuchler Beitr. pl. 1:15; obscure: *ana mu-šu-ud šà niphu* ZA 52 248:63a (astrol.).

5. IV to be stricken: *muttutu am-ma-šid abbuttu appašir* I was struck on the forehead, my slave mark was removed Lambert BWL 54 m (Ludlul III), also *ibid.* pl. 17 K.9724:10; *im-ma-šid* AAA 20 89:160; in broken context: *im-ma-šid mišittu* Bauer Asb. 71:21.

Ad mng. 4: see *muššu'u* in similar contexts.

Ad mng. 3: Veenhof Old Assyrian Trade 107.

In PRT 118:6 *sa-á[*t*]/*k*[*ip*](?)* is obscure. In VAB 4 264:45 read *šu-úr-šu-du*, see *zarinnu* B.

**\*mašahḫu** in *ša mašahḫāti* s.; (mng. unkn.); OB lex.\*

lú.DUN.DUN.lá.a = *ša ma-ša-ah-ḫa-ti[im]* (between lú.u<sub>4</sub>.tab.ba = *muhḫu[šum]*, and lú.ti = *bal[šum]*) OB Lu B iii 34.

**mašāhu A**

**mašāhu A** v.; 1. to measure, 2. to compute, 3. IV to be measured; MB, SB, NB; I *imšuh* — *imaššah* — *maših*, I/3(?), IV; cf. *mašhu* adj., *mašhu* C, *māšihānu*, *mašihū*, *māšihū*, *mišhu* B, *mišihū*.

1. to measure — a) fields (mostly in hendiadys with verbs referring to the transfer): *kī pī šarri 20 GUR zēru . . . ana PN im-šu-uh-ma ana šati irēnšu* according to the command of the king he measured a field of twenty gur for PN and granted it to him forever BBSt.No. 8 i 13; *šarru . . . PN u PN<sub>2</sub> išpurma . . . 30 zēru im-šu-ḫu-ma ana PN<sub>3</sub> ukinnu* the king sent PN and PN<sub>2</sub>, and they measured a field of thirty (gur) and assigned it to PN<sub>3</sub> MDP 6 pl. 9 iii 8, also MDP 2 pl. 21 i 38, BBSt. No. 4 i 18, Hinke Kudurru iii 10, and passim in kudurru; *ša . . . eqlu ul nadin-ma ul ma-ših-mi iqabbū* whoever says "The field was not granted and not measured" BBSt. No. 11 ii 13, also No. 8 iii 16; *ina ma-ša-ḫi eqlu šuātu* at the measuring of this field MDP 6 pl. 11 i 8, cf. *ma-ši-ih eqlu šuātu* PN *šakin tēmi* PN<sub>2</sub> *ḫazannu* URU GN *u* PN<sub>3</sub> *zazakku eqla im-šu-ḫu-ma ana PN<sub>4</sub> ukinnu* BBSt. No. 11 i 10; *kī zēra in-da-aš-ḫu-ma matū ina libbi zēri ša PN ana itēšu i-maš-šah-ma išabbat* if they measure the field and it is less (than stated in the contract), he will measure (the missing amount) from the neighboring field of PN and take it VAS 5 3:40f., also *ibid.* 42 and, wr. *ú*(error for *i*)-*maš-šah* *ibid.* 44; *pūt qaqqar a' l me naši i-maš-šah-ma ana PN inaddin* he guarantees for this area (being) one hundred (measures), he will measure it and give it to PN AnOr 9 7:44, also VAS 5 6:41; *ultu [muhḫi] ID GN adi x x x li-in-šu-uh* BIN 1 55:13 (let.), *ul a-maš-šah* (in broken context) ABL 1059 r. 12 (all NB).

b) other areas: *itā Idiglat tamlā umallima am-šu-uh mišihūta* near the Tigris I filled in a terrace and surveyed it OIP 2 102:79, also *ibid.* 100:51 (Senn.); *dūršu rabā . . . ina asli rabiti mišihūtašu am-šu-uh* I measured (the length of) its (Babylon's) great wall with the large *aslu*-cubit Borger Esarh. 25 vi 39, also *ibid.* 22:17; 8 *ina ammati ma-ši-ih kuburšu* its (the wall's) thickness measured eight cubits

## mašāḫu A

TCL 3 179 (Sar.), cf. x *ina ammati* ... *am-šu-uh rupussu* OIP 2 153:23 (Senn.); *im-šu-uh-ma bēlu ša apsi binātuššu* (see *binātu* mng. 1) En. el. IV 143.

c) volume — 1' barley: *udū ša PN u PN<sub>2</sub> im-šu-ḫu* sacks (of barley) which PN and PN<sub>2</sub> measured PBS 2/2 2:4; *uttatu ša ina bit nisirti ša muḫḫi nār Sippar maš-ḫa-tu<sub>4</sub>* barley which was measured out at the storehouse at the Sippar canal Nbn. 350:3, also Cyr. 59:4, VAS 3 46:5, Dar. 317:4, TCL 13 227:2, Nbn. 1049:2, cf. ŠE.BAR.ĀM ... *ša PN im-šu-ḫu* UCP 9 57 No. 2:4 (coll. J. J. Finkelstein); x *uttatu* ... *ša PN u PN<sub>2</sub> im-šu-ḫu-ú-ma ina karam ša ina GN iddū* x barley which PN and PN<sub>2</sub> (officials of Eanna) measured and deposited on the storage pile at GN AnOr 8 64:6, cf. Dar. 244:5, YOS 7 13:1; *ana ṭupšarrī ša šarri ša ana muḫḫi ma-šá-ḫu ša zēri illikānu* (rations) for the scribes of the king who came in order to measure the barley YOS 6 245:5, cf. *ṭupšarrē ša ina muḫḫi ma-šá-ḫu ša zēri* scribes who are in charge of measuring the barley AnOr 8 30:6f.; *uttata mu-šu-uh-ma aganna iddū* measure the barley and deposit it here YOS 3 137:33, cf. *uttata ina qātē PN šurrā mu-uš-ḫa-a* start to measure the barley from PN BIN 1 31:22; *alla l mašīḫu im-šu-uh mašīḫu la im-šu(!)-ḫu umma atta ul ta-maš-šah anīni ni-maš-šah* (we swear) that he measured only one measure and not one more, (because we said) "You must not measure, we will measure" YOS 3 13:23ff.; *zēru ni-ma-áš-šá-ḫu u imittu nimmidu* we will measure the barley and assess the tax AnOr 8 30:21; *zēru 5 GUR PN i-maš-šah-ma ana PN<sub>2</sub> ukallam* PN will measure five gur of barley and show it to PN<sub>2</sub> BE 10 55:8; 20 *mašīḫi ana ma-šah ša širkē ana qēmi ana PN nadna* twenty measures given to PN for flour for measuring by(?) the oblates Nbk. 169:2; 3 GUR *uttata maš-ših-ḫi ša PN ni-in-da-šah* we have measured three gur of barley in the measure of PN GCCI 2 187:5; *uttatu ša PN ... inandakka mu-šuḫ-ma muḫuršu* measure the barley which PN will give to you and accept (it) from him BIN 1 60:29; with hendiadys: *ina mašīḫu ša l PI i-maš-šah-ma*

## mašāḫu A

*inandin* he will measure (the amount he owes) by the *paršiktu*-measure and pay it Evetts Ner. 31:8, cf. BRM 1 64:30, BRM 2 51:9, and passim in NB leg.

2' dates (all NB): *mandidi bēlā lišpurūnu rēhet suluppī ni-im-šú-uh* my lords should send a measuring official, and we will measure the rest of the dates YOS 3 113:21; *suluppū ... ša ina bit kāri maš-ḫu* dates which are measured in the storehouse Camb. 141:2, also 255:2, wr. *maš-ših* 385:2, wr. *maš-ḫa* 79:2; x *suluppū ... ša PN ina māt tāmti im-šu-ḫu* x dates which PN measured in the Sea Country TCL 13 227:17, also 19, cf. *ibid.* 2; *elat gitta mahru ša x suluppī ša PN ... im-šu-ḫu* besides the former tablet concerning x dates which PN had measured AnOr 8 62:13, see Cocquerillat Palmeraies p. 72, also YOS 7 124:5, 84:24, and passim in these texts; note in I/3 (or as aberrant spelling for the perfect): x *suluppū ... PN ina qātē PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> ... in-da-áš-šá-ah* PN measured x dates (delivered) by PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub>, respectively VAS 3 26:6 (NB).

2. to compute: A.KAL *ina arḫika* KI<sup>d</sup>UDU.IDIM.MEŠ *ta-maš-šah* for the high water in the respective (lit. your) month, you compute the positions of the planets TCL 6 11 r. 30; *tersitu ša PN ... PN<sub>2</sub> ina qātēšu im-šuḫ* ephemeris according to PN, PN<sub>2</sub> has computed (it) with his own hand Neugebauer ACT 23 Zka 2, also *ibid.* Zq 2, 21 Zlb 1 (LB colophons).

3. IV to be measured: *zēru šuāti im-ma-ši-iḫ-ma* that field was measured and (its dimensions were as follows) Nbn. 293:10; *zēru im-maš-šá-ah-ma mala itteru u <i>matṭū kī mahirišunu ahāmeš ippalu* the field will be measured, and by whatever (area) it is too big or too small, they will compensate each other according to the price agreed upon Nbn. 477:32, also 1102:11; *ma'itī lim-ma-ši-iḫ* CT 22 200:28.

In PBS 1/2 64:8 (coll.) the reading *ša* [...] *x-ta-šu-ḫa iqba* is unlikely to be connected with *mašāḫu*.

## mašāhu B

**mašāhu B** v.; to flare up, to shine brightly; SB; *imšuh* — \**imaššah* (*imtašah*); cf. *mišhu* A.

[š-u]r ŠUR = *ma-šá-hu šá* [*kakkabi*] A III/6:114; šu-ušSUH = *ma-š[a]-hu* Erimhuš VI 249 (catch line); su-kušSUH = *ma-šá-hu*, SUR = *ša-ra-ru*, SAR.RA = *ša-ra-hu* TCL 6 35 vi 9ff. (Erimhuš).

a) with *mišhu* as subject: *šumma meš-hu ana iltāni im-šu-uh* if a *mišhu* shines toward the north (explained by *ultu šūti ana iltāni kakkabu* SUR-*ma* a star flares from the south to the north) ACh Supp. 2 Ištar 64 i 1, cf. *šumma ina šamē meš-hu ša kīma šitīhi šatū me-ših-šú ana šadi im-šuh* ibid. i 7f., also ibid. 13f.; *šumma miših kakkabi ultu šadi ana amurri im-šu-uh* Thompson Rep. 164 r. 2; *šumma mi-iš-hu im-šuh-ma iškun iš[kunma ...] is*(text UD)-*sa-pi-ih* if a *mišhu* flares up, ... and is scattered ACh Supp. 2 Ištar 65:3; see also *mišhu*.

b) with a star as subject: *šumma kakkabu im-šu-uh im-šu-[uh]* if a star flares up again and again(?) Thompson Rep. 246E:3; *mā Erā ultu rēši im-ta-šah* (this means) that the Eagle-constellation ...-ed from the beginning (explanation to *mišhu* ... *imšuh*, see usage a) ACh Supp. 2 Ištar 64 i 15.

c) in the phrase *mišha mašāhu* — 1' said of a planet: *šumma Šalbatānu meš-ha im-šuh* ACh Ištar 20:81, also TCL 6 16 r. 4; *šumma MUL<sup>d</sup> Marduk me-iš-hu im-šu-uh* Thompson Rep. 91 r. 1.

2' said of the moon: *šumma MUL.AN.NA meš-ha im-šuh* ACh Sin 3:103.

3' said of stars: *šumma MUL.MUL meš-ha im-šuh meš-hu ultu libbišu* NU È-*ma* if the Pleiades produce a *mišhu* (that means) the *mišhu* does not go out from it (the Pleiades?) ACh Supp. 2 Ištar 66:13, also (said of various stars) ACh Ištar 21:30, 23:22, LBAT 1503:2, 5, 8, 11, Thompson Rep. 212:1, 5, ACh Supp. 2 Ištar 68:14, 76:20, 63 i 7, and passim in this text, wr. *im-ŠAH* LBAT 1499:13, and passim, see also *mišhu*.

**mašāka** s.; (a profession or the like); NB\*; foreign word(?).

## maš'altu

PN *šaknu ša šušānē ša* LÚ *ma-šá-a-ka māru* ša PN<sub>2</sub> PN, the overseer of the *šušānu*-class among the *m*-people, son of PN<sub>2</sub> BE 9 107:9.

**mašāku** see *masāku*.

**mašallu** s.; (a pipe); lex.\*

dug.šitā = *ma-šal-lu* Hh. X 333.

In MDP 34 112:19, the beginning of a math. problem, [*m*]a-šà-lu is obscure and may be connected with *mašālu* "to be equal." In UET 6 370:5 *ku-ta-al-lum* is a more likely reading as the Akk. equivalent of UNU. A.NIM than *ma-ša-al-lum*. See also *mušallū*.

**mašallū** (or *masallū*) s.; (a kind of boat); lex.\*; Sum. lw.

giš.má.šal.la (var. giš.má.šal.lál) = šu-u Hh. IV 267.

**maš'altu** s.; 1. questioning, interrogation (as a legal procedure), 2. question (and answer, descriptive term for a type of commentary); SB, NB; pl. *maš'alātu*; cf. *ša'ātu*.

1. questioning, interrogation (as a legal procedure): *nīšu māmīt tūrta maš-al-tu ... kīma šūmi annī liqqalip* may oath, invocation, retaliation, questioning be peeled off like this garlic Šurpu V 67, and passim in this tablet of Šurpu, also ibid. p. 53:38, LKA 20:6; *māmīt tamahhari ... maš-al-ti ta-mah-ha-[ri ...]* (in broken context) 79-7-8,71:9; *ma-šá-a-al-tum ša* PN *ša iqbū umma* (record of) the questioning of PN, who declared as follows YOS 6 223:1, also ibid. 137:1, wr. *ma-áš-a-a-al-tum* YOS 7 42:1; PN will bring the criminals before the officials of Eanna and *ma-šá-al-ta-šú-nu išakkan* will question them YOS 6 144:15; *ina* GIŠ *simmiltu ša maš-a-a-al-tum [...]* *uktinnu* BM 47737:11 (unpub. Sel., courtesy D. Kennedy); PN *ša la ma-šá-a-a-al-tum ana* PN<sub>2</sub> *šatam Eanna u* PN<sub>3</sub> *ša rēš šarri bēl piqitti Eanna iqbi umma* PN declared to PN<sub>2</sub>, the chief administrator of Eanna, and PN<sub>3</sub>, the royal commissioner of Eanna, without being questioned, as follows YOS 7 10:2, also 78:3, also *ša la ma-áš-a-a-[al]-tum iqbi umma* AnOr 8 27:4, see AfO 16 68.



## maš'alu

2. question (and answer, descriptive term for a type of commentary): *šātu šūt pí u maš-a-a-al-tú ša pí ummānu* — *šātu*-commentary, oral explanations and questions from a scholar Köcher BAM 401:34, also CT 41 41:24, see Lambert BWL 88 (Theodicy Comm.), also CT 41 39 r. 11 (*iqqur ipuš* Comm.), AfO 24 84 r. 18 (TDP comm.), JNES 33 337:29 (med. comm.), wr. *maš-'al-ti* ibid. 332:52; [*maš-a-a-l-tú ša pí ummānu* Leichty Izbu p. 233 Comm. O 33, RA 62 54:19; *maš-al-a-te ša SA.GIG* questions on the diagnostic omens Köcher BAM 310:3; note the writing *maš-URU.MEŠ-ti ša pí ummāni* ACh Supp. 52:26; *maš-al-a-ti sa-muḥ-a-ti* assorted questions K.2381 r. ii 22' (subscript to comm. on astrol. omens and inc.).

Ad mng. 1: San Nicolò, ArOr 5 287ff.

maš'alu s.; (mng. uncert.); RS.\*

A.ŠÀ.MEŠ *ma-aš-a-li* MRS 6 56 RS 15.120:5.

Cf. Heb. *miš'ōl* "an area with a vineyard."

mašālu v.; 1. to be similar, 2. to be equal, 3. to be half, 4. *muššulu* to make similar, to copy, to make of equal rank or value, 5. *muššulu* to be equal, to match, 6. II/2 to be equaled, to be rivaled, 7. III to make equal, 8. III/2 to be equidistant(?), 9. IV to be equaled; from OA, OB on; I *imšul* (*inšil* EA 356:51) — *imaššal* — *mašil*, II, II/2, III, III/2, IV; cf. *mašlu* A, *mišla*, *mišlānu*, *mišlu*, *mušālu* A, \**muššultu*, *muššulu*, *tamšiltu*, *tamšilu*.

se-e SUM = *ma-šá-lum* Ea IV 124; <sup>sa</sup>MAŠ, si = *ma-šá-lum* Nabnitu J 239f.; [MAŠ] = [*ma*]-*ša-lum* MSL 9 128:238 (Proto-Aa); [se-e] [SIG<sub>7</sub>] = [*m*]-*ša-lu*, [*mu*]-*šu-lu* A V/3:231f.; an.si.ga = *muš-šu-lum* Erimhuš II 268.

nam.dim.me.er.[bi] nu.mu.un.da.ab.si. si.ga : [*ša*] *ana ilūtišu ilu la maš-lu* to whose divine power no god can be equal 4R 9 r. 13f.; a.ba mu.un.da.ab.si.gi [...] : *mannu ú-maš-šá-la-[an-ni játi]* who can rival me? SBH p. 105ff.:2f., 55f., 83f.; á.ág.gá nam.an.na.mu UL.GAN.en.na níg.si.sí.ki.da.na : *urti Anūtiša šamē naklūti ša la um-daš-šá-lu* the ways of my supreme divine power are like the complicated heavens which cannot be equaled TCL 6 51:29f., see RA II 148:15.

si // *šu-lu-ku* // si // *ma-šá-lu* Lambert BWL 72:37 comm. (Theodicy); *e-mu-u ma-šá-lu* Lambert BWL 34:71 (Ludlul Comm.); rú = [*ma-*

## mašālu

*šá-lu*] STC 2 55 ii 34 (comm. on En. el. VII 98); [...] // *ana me-še-lu lú-tú ma-šal* A II/1 Comm. r. 10.

si.ka.ni.ib = *mu-ši-il-šu-um*, si.ka.mu.ub = *mu-ši-la-am*, àm.si.ga.ni = *mu-šu-l[u]-šu-um* OBG T XIX 1-3; *tu-maš-šal* 5R 45 K.253 vi 23; *tu-šá-an-šal* ibid. 37 (gramm.).

1. to be similar — a) referring to gods, human beings, and animals: *anami Gilgāmeš ma-ši-il padattam* indeed he (Enkidu) is similar to Gilgāmeš in stature Gilg. P. v 15 (OB); *ilūka tušannīma tam-ta-šal amēliš* you have changed your godly behavior and become like a human being Cagni Erra IV 3; uncert.: *ana ša . . . nīš ilīšu kabti qallīš izkuru anāku am-šal* (or *am-<ta>-šal*, or *am-rak*) I have become (or: I look) like one who has lightly sworn a weighty oath by his personal god Lambert BWL 38:22 (Ludlul II); *amēlu ša kī káša ma-aš-lu* a man who is similar to you HSS 9 6:17; *šumma ana abišu ma-ši-il* if he looks like his father Kraus Texte 25 r. 11 (physiogn.); *ana ša Anzī panūšu ma-áš-lu* his face was similar to that of the Anzū-bird ZA 43 17:50 (SB lit.); [*ana ālik urḫi r*]ūqūti *panūšu maš-lu* his face looks like that of one who has made a far journey Gilg. I ii 50, also Gilg. VII iv 18, X v 3, pl. 42 BM 34193:11; *mināti ana pēri panī ana būši maš-la-ku* (see *būšu* B) 2R 60 ii 19, see TuL p. 13; *alkatuš lu šūpā epšetuš lu maš-lat* (var. *maš-la*) (see *alaktu* mng. 2b) En. el. VI 122; *eqlija aššatu ša la muta ma-ši-el aššum bali errēšim* my field is like a wife without a husband, because it lacks anyone to cultivate it EA 75:16, also 81:37, 90:43, 74:18; difficult: *kī ša inanna adišunuma lu ma-aš-lu* and they should remain just as it is with(?) them now EA 19:77 (let. of Tušratta); *šumma pan erī MUŠEN šumšu ana āribi ma-ši-il* if the (bird) called "eagle-face"-bird — it is similar to a crow (enters a man's house) CT 41 5 K.3701+:28, cf. ibid. 31 (SB Alu); *šumma immeru šikitti šabīti šakin šārassu ana šārat šuppi maš-lat* (var. *ma-aš-la-at*) (see *šuppu* A usage b) CT 31 30:9, see AfO 9 120 (SB behavior of sacrificial lamb); *dajānū PN ana l imēri kima l imēri ma-aš-lu ana PN<sub>2</sub> ittadūš* the judges sentenced PN to give to PN<sub>2</sub> one donkey similar to the donkey (stolen)

## mašālu

SMN 3053:31, also HSS 9 139:6, UCP 9 412:49, JEN 370:38 and 46, JEN 337:27 (all Nuzi).

**b)** other occs.: *dibbū ša māt Aššur ana ša šarrabē maš-lu* the words of Assyria are like those of an evil demon AfO 10 2:7, also *ibid.* 2 (MB let.); *ḥuḥāru ana GIŠ kakkulli ma-šil* (see *kakkullu* mng. 1b) KAR 94:26 (Maqlu Comm.), cf., wr. *ma-ši-il* *ibid.* 21; [*ū*]*miš la pādū ú-tuk-kiš maš-lu* (obscure) Lambert BWL 32:66 (Ludlul I); GN *ana šamāmi kī ma-š[il]* how similar is Borsippa to the heavens! ZA 53 238:1; *šumma šerum šú [ana š]a tāmuru ma-ši-il* if this snake (representation) is similar to the one you have seen ARMT 13 19:8; *šammī ša šēri ša ana aḥāmiš ma-aš-lu* (let them fashion of ivory and let them paint) plants of the countryside which are like real ones (lit.: similar to each other) EA 11 r. 11 (let. of Burnaburiaš); the medicines which I had sent to the king *ana aḥe'iš la maš*(wr. *muš*)-*lu* are not similar to each other ABL 1370 r. 12, cf. *ana ša Adapi muš-[la]* Parpola LAS No. 229:4 (both NA); I(!) will make a wheel *kīma maḡarrišu i-ma-šal-ma ana PN anandīn* it will be similar to his wheel, and I will give it to PN HSS 15 294:8, cf. AASOR 16 70:25, cited *kinanna* usage c-2', cf. also *maḡarrē ša kīma maḡarrišu ma-aš-lu* HSS 13 326:4 and 13; *tāmta ina mé-še-li in-ši-il* the sea was like a mirror EA 356:51 (Adapa).

**2.** to be equal: see 4R 9 r. 13f., in lex. section; *ša ana dunnišu ina ilī šanū la m[aš]-l[u]* to whom no one among the gods is equal in power En. el. VII 88; *ina malki ālik maḡrija la im-šu-la ajūmma* no one among the rulers preceding me equaled me Borger Esarh. 57 v 2; uncert.: we will give a yearly fee to PN u PN<sub>2</sub> *mārēšu [...]* *mala našāri ša na-šar mašū [x] la IGI in-da-šal* his sons PN and PN<sub>2</sub> (the astronomers), who are able to make all the necessary observations .... BOR 4 132:17 (LB), cf. (in similar context) *ana tarši PN šuāti ša TA libbi in-da-šal ina panīni ... ninandinnašu* CT 49 144:20.

**3.** to be half — **a)** in gen.: *sattum la im-šu-lam* the year was not half gone (before he

## mašālu

smote RN) YOS 9 35 ii 102 (Samsuiluna), see RA 63 35; *ina libbi x GIN KÙ.BABBAR maḡir MU.1.KAM i-ma-ša-al-ma šitāt KÙ.BABBAR išaqqal* from (the rent of the *bit maḡiri*) he received x shekels of silver, when one year is half gone he will pay the remainder of the silver A 7867:9 (OB); *ana ⅔ ⅔-ia 1 (BÁN) DAḫ-ma še-e ma-ši-il* to two-thirds of my two-thirds I added one seah, (and the result was that the original quantity of) my barley was halved MCT 103 YBC 4669 r. i 18 (= TMB 209 No. 611:3); *ina UD.7.KAM aḡā [lu maš]-la* on the seventh day let (the disk of the moon) be half En. el. V 17, restored from Bab. 6 pl. 1:11; *šumma MUL. MUL im-šu-lu* if only half of the Pleiades is seen (uncert.) ACh Ištar 30:33; uncert.: the moon *ina adārišu UGU ma-šā-lim*(or -*ši*) DU *kīam ittašu u purussāšu* ACh Supp. 2 Sin 118:16, cf. *ilu ša UGU ma-šā-lim*(or -*ši*) DU *kīa[m ittašu u purussāšu]* AfO 17 pl. 1 VAT 9419+ :5', see Weidner, AfO 17 84 n. 59.

**b)** *mašāl ūmi* midday: AN.TA.ŠUB.BA *ina ma-šal ūmi ... ikabbissu* if the epilepsy worsens for him in the middle of the day STT 91+287:6 and 25; *ina ma-šal ūmi šārat šāpulišu išaḥḥuḥ* (if) in the middle of the day his pubic hair falls out Labat TDP 34:21; note *kīma ma-šil ūme mē ... ihtubu* at noon they drew water Scheil Tn. 42, see Schramm, BiOr 27 150; *kīma ma-šil ūme attumuš* at noon I departed *ibid.* r. 5; for parallels, see *mišlu* mng. 2a.

**4.** *muššulu* to make similar, to copy, to make of equal rank or value — **a)** to make similar, to copy: *meḡir kanik x kaspim ša ušābilam kīma šatru mu-uš-ši-il* copy exactly as it is written the document concerning one mina of silver which I have sent you CT 29 39:19 (OB let.); *pišrāte ša šumē ša urḥē ... issēn ana šané la mu-šu-ul* as for the meanings (i.e., the apodoses) of the omens for the (different) months — one is not similar to the other ABL 355:17 (NA), see Parpola LAS No. 35; *Ē-kur [ap]-tū ù si-kur lu-me-šil* I will make the window and locks similar to Ekur BHT pl. 6 ii 6 (Nbn. Verse Account, coll. W. G. Lambert); *ana ḡamir abāri umāšī*

## mašālu

*ú-maš-šil* (see *abāru* B usage c) Lambert BWL 54 line e (Ludlul III); *na'du tēnka tu-maš-šil la lē'iš* (see *lē'ú* in *la lē'ú*) ibid. 70:14 (Theodicy); *an[a imēr]i zābil tupšikki la tu-maš-šá-li* do not make it (the foal which you bear) like an ass which suffers hard labor ibid. 218 iv 18; *pan mutiša iddanaggal ša libbija ana mutija a-ma-áš(!)-šal* (for *umaššal*) (see *dagālu* mng. 1a) BRM 4 12:37 (SB ext.), dupl. Boissier DA 221:15; *umāma . . . ana pī balti li-ma-aš-ši-lu-ma* let them make animals similar to living (ones) EA 10:31 (let. of Burnaburiaš); *[an]a nakri ú-maš-šá-lu* (that) they make [ . . . ] similar to enemies K.3467+ :39 (*tamitu*, courtesy W. G. Lambert); *melammu uštaššá iliš um-taš-ši-il* (vars. *um-ta-áš-ši-il*, *um-taš-šil*, also *um-taš-ši-ir*) (Tiāmat) made them wear terrifying splendor, she made them similar to gods En. el. I 138, II 24, III 28, 86; *tanādāti šarri iliš ú-maš-šil* I made the praise for the king like (that for) a god Lambert BWL 40:31 (Ludlul II); GIŠ.GU.ZA-ia *kīma kussē ša šarri ú-ma-ši-il* I made my throne similar to the thrones of kings Smith Idrimi 81, cf. ibid. 84, 87; *ša . . . bun-nannīja ú-maš-ši-lu<sub>4</sub>* (my enemies) who made (for magic purposes) replicas of my features Maqlu I 96, also ibid. 131, VII 62 and 70; *Ištar u Amanum kī libbišu ša aḫija li-me-eš-še-el-ši* may Ištar and Amon make her (the bride) look like what my brother wishes EA 19:24, also 20:27, 21:16 (let. of Tušratta); *šaptu GIŠ.LAGAB šaknama mu-šu-la ināka kī šá-ri* (obscure) LKA 35:14.

b) to make of equal rank or value: 3 TÚG *ana TÚG.HI.A ša ištapkūni ú-ma-ša-al-ma* I will prepare three textiles of value equal to (that of) the ones which they stored (for you) ICK 1 15:15; *ana šim maṭitišina kaspam ma-ši-lam* make the silver payment correspond to the value of the lost (textiles) BIN 6 26:15 (both OA); *ina šalām ḫarrānišu ana imittim u šumēlim ú-ma-aš-ša-al* (in broken context) A 841:7' (OB); *Eanna šubat Ištar ša šarru arká la ú-maš-šá-lu «amēlu» mamma* Eanna, the dwelling place of Ištar, to which no later king can build anything equal Gilg. I i 15, cf. *itaplas samētašu ša la ú-maš-šá-lu mamma*

## mašālu

look at its wall which nobody can imitate Gilg. I i 12; *idāt [ . . . ] ša Šuanna ša la ú-maš-šá-lu [ . . . ]* the [ . . . ] “signs” of Babylon which [nobody] can equal KAR 104:18.

5. *muššulu* to be equal, to match: see SBH p. 105ff., 2f., 55f., 83f., in lex. section; *ša ana alakti rubūtišu la ú-maš-šá-lu ilu ajūmma* (see *alaktu* mng. 2b) En. el. VII 98, cf. [*š*]a *ilū . . . itepšu ul ú-maš-šá-lu-ka bēlu* what-(ever) the gods have achieved, they cannot equal you, O Lord! AfO 19 62:34; *naklat kīma manman la ú-ma-aš-ša-lu* (Šaltu is) tricky, so that nobody can equal (her) VAS 10 214 v 38 and 42 (OB Agušaja); *Anšar Anum bukrašu ú-maš-šil-ma* as to Anšar, Anu, his firstborn, was equal to him En. el. I 15; PN . . . *ana epšēt māt Aššur ú-maš-šil-ma* PN tried to be equal to the deeds of Assyria Rost Tigl. III p. 72:14.

6. II/2 to be equaled, to be rivaled: Enlil *ša . . . la un-daš-šá-lu ilūssu* whose divine power cannot be equaled Hinke Kudurru i 17 (Nbk. I), cf. *ša [ . . . ] la un-dáš-šá-lu dannūssa* whose strength cannot be equaled BA 5 651 No. 15:29; *māḫāzašina la un-da-áš-šá-lu kalu-šunu parakkē* their (the goddesses') sanctuaries, all the chapels, cannot be equaled OECT 6 pl. 11:5; *annū ana šášu um-ta-šil* this (sign) is equal to that one ACh Supp. 2 Ištar 64 i 16; see also TCL 6 51:29f., in lex. section.

7. III to make equal: *ultu Ša-sili māt Šubarī [adi] māt Karduniaš eqlēti ú-šam-ši-lu-ma izūzu* from GN in Assyria to Babylonia they divided the fields equally CT 34 38 i 22 (Synchron. Hist.); see also 5R 45 K.253 vi 37, in lex. section; uncert.: (Aššur) *ša ina uzzat tēgimtišu rabīti malkī ša kiššati e-tin-nu-ma uš-ta-ši-la la-na-a-te* at whose violent anger the rulers of the entire world pale (lit. change) and . . . their bodies TCL 3 117 (Sar.).

8. III/2 to be equidistant(?): [*šumma*] 1 MUL *ina aḡišu ina birit qaran imittišu u šumēlišu uš-tam-šil-ma izziz* if one star stands in its (the moon's) corona, at equal distance between its right and left horns ACh Supp. 2 Sin 8:27 and dupls., see Leibovici, RA 51 26;

**mašālu**

obscure: *šumma Sin ina napāhišu* MUL *uštam-šil-ma ina abunnatišu* È-a RA 51 23:19 and 21, cf. *ibid.* 4 and 6; possibly *uštamšilma* is the reading of BAR-*ma* in astrol., e.g., K.6174 r. 9, K.6687 r. 7, and in ext., see Nougayrol, RA 62 46f.

9. IV to be equaled: *lāna kī raqqi šēhāku ul am-ma-šal-ma* my stature is tall like that of a turtle, I cannot be equaled 2R 60 ii 20 (lit.), see TuL p. 14; *aššum ana bu-ul-lu* [...] *im-mi-iš-ši-lu* [...] (in broken context, probably referring to cattle) PBS 1/2 50:18 (MB let.).

**mašālu** see *mušālu* A.

**mašandu** see *mašaddu*.

**maš'anu** see *mešēnu*.

**mašānum** (AHw. 624a) see *mušālu*.

**mašarrû** s.; dream; syn. list\*; Sum. lw.(?).

*tab-r[i]t mu-ši, ma-[š]a-ru-u = [šu-ut-tum]* Malku III 51f.

Perhaps inferred from Sum. *ma.múd*, read *ma.SAR*.

**māšartu** s.; place or occasion for issuing arms (for troops, horses, and chariots), muster; MA, NA; cf. *ašāru*.

ERÍN.MEŠ ... *ša ina* UD.30.KÁM *ina ma-šar-te ana panī* PN *ētiguni* men who at the muster on the thirtieth day marched before PN KAJ 306:3 (MA); *egirtu ušra issu sīsē ana ma-šar-t[e] lu qur-bat ina pan šarre isassiu šī mukintu* keep (this) letter, it should be available along with the horses for the muster — they will read it to the king, it is (your) proof ABL 623 r. 3, see Postgate Taxation p. 286, cf. *ina muḫḫi sīsē ša ma-šar-te ša tašpuranni* as for the horses which are for the muster about which you have written ABL 302:7; 1 *nar-kabtu ana ma-šar-te* one chariot for the muster ADD 1036 ii 2, cf. 1 GIŠ *tal-lak-tú ana ma-šar-te* *ibid.* 6; PN *ana ma-šar-te lillika u anāku allakamma paršamūte issea ubbala* let PN go for the muster, I too will go and bring the old men with me ABL 168 r. 13, cf. *adú*

**māšartu**

*anāku u PN ana ma-šar-ti nillaka* ABL 640:7, 10 LÚ.GAL.URU.MEŠ ḪA.A.MEŠ [ša] *ana ma-šar-te* [la i]l(?)*-lik-u-ni-ni* (in all) ten fugitive city officials, who did not come to the muster ABL 767 r. 2; *atá aḫrušu ša šanišu ša ina ma-šar-ti iqbāni mā illakuni la illikuni* why did the brother of the deputy, who said at the (time of the) muster that he would come, not come? ABL 252:12; *lumnu šú ma-šar-tú arḫiṣ lugammeru uššú* this is a bad sign, they should finish their muster quickly and leave Thompson Rep. 70 r. 5; [...] *ša nammušī ana ma-šar-te* PN *rab kišir* ... *iktanallanāši* [...] for leaving for the muster, PN, the commander, keeps holding us back ABL 582:3; x ERÍN KUD.MEŠ *ši-kín-tu ina muḫḫika ina ma-šar-ti ina Kalḫi iddunu* you are responsible for x ... men, they should give (them) at the muster in Calah Tell Halaf 8:6 (all NA); uncert.: [...] *mahrāti ma-šá-rat abbēšu šá šu x* [...] the former [...], the musters of his fathers (in broken context) AFO 18 44 B r. 9 (Tn.-Epic).

**māšartu** in **bīt māšarti** s.; storehouse; NA\*; cf. *ašāru*.

9 UZU É *ma-šar-te* nine pieces of meat for the storehouse ADD 1083 ii 13 (list of cuts of meat distributed).

Probably error for É.GAL *māšarti*.

**māšartu** in **ekal māšarti** (*māšarti*) s.; arsenal; SB, NA, NB; cf. *ašāru*.

É.GAL *ma-šar-ti ša Ninua ša šarrāni ālik mahri* ... *ušēpišu* the arsenal at Nineveh which the kings who came before me had built (had become too small for mustering the expeditionary force) Borger Esarh. 59 v 40; É.GAL *ma-šar-ti ša qereb Kalḫa ša RN* ... *ēpušu tamlūša ul ibšima ṣuḫḫurat šubassa* the arsenal in Calah, which Shalmaneser had built, had no terrace and its area was too small *ibid.* 34:42; É.GAL *ma-šar-ti magal ušarbi* I greatly expanded the arsenal OIP 2 133:85 (Senn.); É.GAL *ma-šar-ti ša qereb Ninua* ... *labāriš illikamma* (by that time) the arsenal in Nineveh had become old Piepkorn Asb. 86 viii 64 and 68; *abul ekal ma-*

## ma'saru

*šar-ti* the Arsenal Gate (named *pāqīdat kalama*) OIP 2 113 viii 2 (Senn.); *ina* É.GAL *ma-šar-te Kalḥa* (date) Knudtzon Gebete 99 r. 8, 98 edge; PN LÚ.A.BA *ša* É.GAL *ma-šar-te ša Kalḥi* scribe of the arsenal in Calah (witness) TCL 9 58:57; 20 GUN KUR *ma-šar-te* twenty talents (of wool) for the arsenal ADD 953 i 3 and 7, also 950:3f., cf. ADD 691 r. 9, see also *māšartu* in *bīt māšarti*; exceptionally in NB: *itti aḥḥēa ina* É.GAL *ma-sa-ar-ti bīt qātē eppuš* together with my colleagues, I will build a *bīt qātē* in the arsenal Thompson Rep. 240:9, see Parpola, Assur 1/1 4 n. 12.

The *ekal māšarti* is also referred to as *ekal kutalli*, see *kutallu* mng. 2b.

G. Turner, Iraq 32 68ff.

**ma'saru** s.; tithe; RS\*; Ugar. word.

RN gave the village GN to PN *šēšu šikaršu ša ma'-ša-ri-ša u immerātu maqqadu ana PN-ma* (and) the barley and the beer which make up its (the village's) tithe (and) the sheep of the pasture tax belong exclusively to PN MRS 6 147 RS 16.153:11, cf. (in broken context) *ma-ša-ra ša* GN *ibid.* 93 RS 16.244:7.

**mašāru** v.; 1. to teasel cloth, 2. to drag (over the ground), 3. to make an impression of the hem on clay (Nuzi only), 4. to drive around, 5. I/3 to drag around, 6. I/3 to postpone(?), 7. III (unkn. mng.); OA, OB, Nuzi, SB; I *imšur* — *imaššar*, I/3, III(?); cf. *mašīru*, *māšīru*, *mašru*, *tamšāru*.

[lú (túg).<sup>g</sup>kiš<sub>16</sub>.úr.ra] = *ša i-na a-ša-gi-im i-ma-aš-ša-ru*, [lú (túg).bar.sig<sub>6</sub>.úr.ra] = *ša i-na ku-un-ši-li-im i-ma-[aš]-ša-ru* OB Lu B i 5ff.; túg.ú.gír.úr.ra = *ša ina ašāgi maš-ru*, túg.BAR.sig.úr.ra = *ša ina kunšilli* MIN Hh. XIX 194f.; see also A IV/4:127 cited *madāru* v.

ka<sub>5</sub>.a kun.bi mi.ni.fb.ur<sub>4</sub>.ur<sub>4</sub>.re (var. mi.ni.fb.úr.úr.ra) : *šēlibu zibassu im-ta-na-aš-šar* the fox keeps dragging his tail 4R 11:45f., var. from SBH p. 62:21; bí.in.dug<sub>4</sub> gi.né.dè àm.úr.úr.re : *taqbī ki-in-ni im-ta-na-aš-ša-ru-iš* RA 24 36 ii 9 and dupl. (= Civil Dialogue 5:120), see van Dijk La Sagesse 92 (OB lit.); mušen.dal.e.bi sag.fb.ta.du(var.dù) á.ba(var.a.bi) ki(var.ki.a) mu.un.te.gá.e(var.omits.e) : *iššūršu mupparištu muḥḥaša immahiš kappāša eršeta im-ta-[šar]* (for transl. see *mupparšū*) Lugale III 3.

## mašāru

1. to teasel cloth: see OB Lu, Hh. XIX, in lex. section, and see *māšīru*.

2. to drag (over the ground) — a) to drag one's foot: *šumma ... šēpšu ... i-maš-šar* if (the sick person) drags his (right or left) foot Labat TDP 238:63f., also 142 iv 5, 78:71, 73.

b) said of garments: *uqná kima lubāru ina qaqqar i-maš-šar-ru* they drag the lapis lazuli over the ground like a garment ArOr 17/1 210:13, also *ibid.* r. 3 (inc.).

c) said of parts of the exta: *šumma ina šumēl marti šēpu ana panīša im-šur* if on the left side of the gall bladder a "foot" mark ...-s toward its front KAR 423 iii 28; *šumma reš ubāni paširma ana KUR ubāni im-šur* PRT 137:3; *šumma* KA.DÙG.GA *ana panī im-šur* Boissier Choix 99 K.6244:2, (with *ana arki*) *ibid.* 3, also KAR 464:3f.

3. to make an impression of the hem on clay (Nuzi only): PN *qannašu ana panīni im-ta-šar-mi* (he said) PN impressed the hem of his garment in our presence HSS 9 108:33; *ana panī šibūti annātu qannašu* PN *im-ta-šar* in front of these witnesses PN has impressed his hem JEN 112:26, also JEN 605:22, HSS 5 30:11, RA 23 149 No. 31:30, HSS 19 116:13, 120:11, wr. *im-da-ša-ar* HSS 5 68:38, and passim in legal documents from Nuzi; *annātu šibūtu ša qannašu im-šu-ru* these are the witnesses (in front of) whom he had impressed his hem HSS 5 76:32; 1 GEMÉ.MEŠ ... *ana* PN *attadin u qa-an-ni im-ta-šar* I gave a slave girl to PN and impressed the hem of my garment (on the tablet) (declaration before witnesses) AASOR 16 96:8; atypical: PN NA<sub>4</sub>.KIŠIB [... *iḥtepi*] u É.MEŠ *im-ta-šar* PN broke [their?] seals and robbed(?) the houses (deposition in court) *ibid.* 1:42.

4. to drive around: *narkabta šindamma ana šeri lu-un-šur mu-šur bēli mu-šur ... ana šerimma ul a-[maš-šar] la ta-maš-šar bēli* [a ta-maš]-šar hitch up a chariot for me, I will drive to the countryside — "Drive, my lord, drive" — "I will not drive to the country-

## mašāšu

side” — “Do not drive, my lord, do not drive” Lambert BWL 144:18ff., also *ibid.* 2ff.

5. I/3 to drag around: see 4R 11, in lex. section; *ina eq̄lim šuāti ina* ÁB.GUD.ĪLA *im-ta-na-aš-ša-ru-šu* they will drag him around in that field by oxen (until he is dead) CH § 256:100; *ēpiš sihi . . . ina qaqqari in-da-na-ša-ru* they drag the rebels over the ground AfO 8 194:12 (Asb.); *ina sūq ālišu šalamtāšu iddūšu in-da-áš-šá-ru pagaršu* they threw his corpse into the street of his own town and dragged his body around Streck Asb. 24 iii 9; *sittūti ina qaqqari in-da-áš-šá-ru ina mahrija* the remaining (enemies) they dragged over the ground in front of me Bauer Asb. 95 Sm. 559:5; *kalbu šahū ina rebīt Aššur li-in-da-šá-ru pagrēkunu* may dog and pig drag your corpses around in the square of Assur Wiseman Treaties 483.

6. I/3 to postpone(?): *awātim mala* PN *iddiūšuni adi ninnammuru li-im-ta-šar* let him postpone(?) the case which PN has laid upon him until we meet OIP 27 62:19 (OA).

7. III (unkn. mng.): *šumma šubāt* LÚ.TUR *išbat* LÚ.TUR *ú-šam-šar-[šu]* if (in his dream) he seizes the garment of a child, a child will . . . [him] Dream-book 326 iii 6.

Ad mng. 2: Landsberger apud Koschaker NRUA 20 n. 2.

**mašāšu** v.; 1. to wipe, 2. II (same mng.?), 3. IV to be wiped, polished; OB, SB; I *im-šuš* — *imaššaš* — *mašiš*, I/2, II, IV; cf. *māšištu*, *maššu*.

*zabar.gin<sub>x</sub>(GIM) ní.su.ub.ta hē.en.ta.su.ub* : *kīma qē maš-ši lim-ma-šiš* let him be polished like polished bronze CT 17 23:184f., also ASKT p. 98–99:54, see AOAT 1 15:272–275, cf. *zabar.gin<sub>x</sub> ní* (var. *níg*).*su.ub.ta hē.em.ta.su.ub* : *kīma qē mašši lim-[ma]-ši-[iš]* 4R 28 No. 1 r. 16f., var. from 4R 20 No. 2 r. 5; *šu.su.ub ù.mu.ni.in.ak.eš e.ne sig<sub>4</sub> an.ga.àm* : *a-ma-aš-ša-as-su-[ma] šū libittumma* (see *libittu* lex. section) Lambert BWL 244 iv 27.

*ma-ša-šú* // *ka-pa-ru* Lambert BWL 54 line j (Ludlul Comm.).

1. to wipe: [*im*]-*šu-uš kīma qē rušāšu uš[tambit]* he wiped (my mouth) as (one polishes) copper and made its filth resplend-

## mašā'u

ent Lambert BWL 52:25 (Ludlul III), also *ibid.* 29; *im-šu-uš mammē rušūš uzakki* he wiped away the gangrene and purged its filth *ibid.* 54 line j, for comm., see lex. section; *šumma šinātišu irmukma ramanšu im-ta-šá-áš* if a man (in a dream) bathes in his urine and wipes himself Dream-book 310 ii 8 (coll. from photograph).

2. II (same mng.): *mannum li-ma(?) aš-ši-iš-šu* BM 13928:15 (OB lit.).

3. IV to be wiped, polished: *lim-ma-ši-iš gillati* let my sin be wiped away (var. *lim-maši* let it be forgotten) Ebeling Handerhebung 34:34; see also lex. section.

**maš'atu** s.; (a plant); plant list.\*

ú *amumeštu*, ú *maš-a-tú*, ú *maš-ka-du* : ú *bal-tu* Köcher Pflanzenkunde 6 vi 12ff. (Uruanna I 192ff.).

Reading not certain.

**mašā'u** v.; 1. to take away by force, to abduct, to rob a person, to plunder, despoil (cities, houses, etc.), 2. I/2 to be robbed, 3. III (unkn. mng.), 4. IV to be taken away by force, to be plundered, 5. IV to be robbed; from OA, OB on; I *imšu'* — *imašša'* (*am-ta-ši'* STT 43:50), I/2, III, IV, IV/2; wr. syll. and KAR; cf. *mašši'u*, *maš'u*, *miše'tu*.

*ka-ar* KAR = *ma-šá-'u*, *ha-ba-lu* A VIII/1:219f.; *kar* = *ma-ša-ú*, *gú.gíd.šè.ak.a* = [MIN] Nabnitu J 180f.; *kar* = *ma-šá-'ú*, *ir* = *šá-la-lum* Antagal G 230f.

[ad du]mu.a.ni.ta [... ba].an.kar.kar.eš : *abi itti [mārišu] rēšī im-šu-'ú-ma* (the demons) took away the father with his first-born son (to the nether world) CT 16 43:52f.; *en.šè gašan.mu kúr.maḥ ama<sub>4</sub>.za [im.šī].in.kar.ra.ta* : *adi māti bēlti nakru gapšu maštakki im-šu-'* how long, My Lady, will the strong enemy plunder (lit. has plundered) your house? 4R 19 No. 3:1f.

*na.ám.mu.un.ga èm.kar.kar.ra.bi* : *aššum makkūrša ša im-maš-šá-'* because of her property which was robbed BRM 4 9:15; [*é.mu i.bi.n*]a *im.ma.kar.kar* : *bītī ana panija it-tam-šá-'* my house was plundered in my presence RA 33 104:21.

*ma-šá-'u* <||> *ha-ba-lu* A VIII/1:219 Comm.; KAR = *ma-šá-'u* Izbu Comm. 45.

1. to take away by force, to abduct, to rob a person, to plunder, despoil (cities, houses, etc.) — a) to take away by force, to abduct

## mašā'u

— 1' persons: PN *u kuāti ana kārīm la i(?)*(copy *um*)-*ma-ša-aḥ-kà* he will not take PN and you to the *kārum* by force Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:13 (OA); *šumma . . . šanū balum šāl abiša u ummiša im-šu-uh-ši-ma ittaqabši* if another man, without the consent of her father or her mother, abducts her and deflowers her Goetze LE § 26 A ii 30; *ištēn [u]luma [2(?) . . .] am-šu-uh-ma* I have detained maybe one or [two] (persons) ARM 2 60:16; cf. *šābam . . . a[m]-šu-uh-ma* ibid. 120:29; see also CT 16 43:52f., in lex. section.

2' animals, commodities: *šumma aši'i ekallum ina bitika im-šu-uh* if the palace has confiscated my *aši'u*-metal in your house TCL 21 271:11 (OA); *ana šēja ma-ša-aḥ-im panūšu šaknuma* he intends to take away my barley VAS 7 203:15; cf. *ma-ša-aḥ šēja* ibid. 19; cf. also *ana še-e rēdim ma-ša-i panam taštakan* TCL 1 45:18; *še'am . . . ša ina bit PN šapku im-šu-ḥu* BE 6/1 103:22; SĠ.Ḫ.I.A *im-ta-ša-aḥ u kasap ummiānim uḥtalliḡ* he has taken the wool and thereby caused financial loss for the financier Kraus AbB 1 95:11; *aššum šamnīm . . . ša wakil tamkāri im-šu-ḥu-ú-ma ana bitišu ušēribu* A 7540:10; cf. *im-ta-ša-aḥ* ibid. 17; *ḥattam ša akkisamma . . . im-[ta-ša-aḥ]* he has taken the rods which I had cut VAS 16 157:18; cf. *inanna ḥattam akkis maššar abullim im-ta-aš-ú* ibid. 28 (all OB); the Haneans *alpi u immerātīm . . . ša ma-ša-ḥi-im im-šu-ḥu* took away cattle and sheep, as many as they could ARM 4 80:5; cf. the Haneans *ša UDU.Ḫ.I.A . . . im-šu-ḥu* ARM 2 79:16; 3 *uluma 4 ḥaširātīm ša Jahrur mu-šu-uh-ma ana ebirtim sūbir* plunder three or four folds of the Jahrur tribe and lead (the flocks) to the other side of the river A 3821:20 (Mari let.), see Dossin, CRRA 18 61; *šarrūti ša karā ša GN ikkisuma uttata im-šu-ú* the robbers who broke into the pile of grain at GN and took away the barley Aro, WZJ 8 565 HS 108:35 (MB let.); *enna ana 1 SĪLA.ĀM u 1 BĀN.ĀM kurummatani šá ma-šá' tamahḥaranimma tanandinandšu* now you will take and give us to the last sila our food rations which were taken away

## mašā'u

ABL 281 r. 24 (NB); *ammar ša abūa . . . iqnūni in-ta-áš-'a ittiši* he has taken away forcibly all that my father had acquired ABL 152 r. 1 (NA); [. . .] *nakrika tašabbatma makkūršu ta*(text *i*)-*ma-ša-aḥ* you will capture your enemy's [. . .] and take away his possessions YOS 10 13:21 (OB ext.), cf. *buši māt nakri ta-maš-ša'* you will take away the possessions of the enemy's land Leichty Izbu III 88; also, wr. KAR-*a'* ibid. 87; *ebūra šuātu . . . nakru KAR-a'* the enemy will take away that harvest CT 39 9:11 (SB Alu); *ina qereb āli i-maš-šá-'u bušē aḥāmeš* inside the city people will plunder each other's property Cagni Erra IIIa 14; cf. *im-šu-'u bušē ša aḥāmeš* Borger Esarh. 12 Ep. 3c:13; cf. ibid. 13 Ep. 4b:6; *makkūr ekallišu UD.9.KAM am-ta-ši'* for nine days, I plundered the possessions in his palace STT 43:50 (Shalm. III), see AnSt 11 152; (all their possessions) *ummānūt mātiḡa mādāta lu im-šu.'* the numerous troops of my land plundered 1R 30 iii 43 (Šamši-Adad V).

b) to rob a person: *nišammēma kima awīli ašūtim ta-am-ta-ša-ḥa-a* as we hear, you have robbed the . . . gentlemen again and again TCL 14 21:15; *ma-áš-ḥa-ku-ú* I am robbed TCL 4 13:24; cf. *anāku ma-áš-ḥa-ku* Oxf. 1933,1050:31, cited AHw. 618a; *la a-ma-ša-aḥ-kà* I will not rob you (end of letter) BIN 6 30:42; *i-ma-šu-ḥu-ku-nu-ma u taštappuama kāram la tamahḥara* they rob you, but you remain silent and do not approach the *kārum*? ICK 1 17:30; cf. PN *u PN<sub>2</sub> im-ta-áš-ḥu-ni-m[a]* BIN 4 49:26 (all OA); *mamma la i-ma-áš-ša-'-šu-nu-ti* CT 51 41:17 (MB let.).

c) to plunder, despoil (cities, houses, etc.): see 4R 19 No. 3:1f. in lex. section; *rēdú biti i-ma-ša-a-ú atta pika la tepette* the soldiers are plundering my house, but you do not open your mouth at all TIM 2 18:8; *gagūm ana ma-ša-i-im šakin* is the *gagūm* to be plundered? Kraus AbB 1 129:20; *mašši'u ša bitam šāti i-ma-aš-ša-ḥu* Kraus, AbB 5 76 r. 4 (all OB letters); *bissu im-ta-šá'* *eqla iptuag* he has plundered his house and taken away the field ABL 421:15; *āla in-taš-'u* they have plundered the city ABL 1263 r. 7; *bit abiḡa*

## mašā'u

*in-ta-áš-a* he has plundered the house of my father ABL 152:13 (all NA); *bitu bīta* KAR-<sup>2</sup> one house will despoil the other Leichty Izbu I 82; *karé šarri šatammū i-ma-aš-ša-a-ú* the šatammu-officials will plunder the grain piles of the king RA 65 71:19 (OB ext.); *šar māti rabiti ardūšu ekalla i-maš-šá-ú* the servants of the king of a great country will despoil the palace TCL 6 16 r. 27f. (SB astrol.), cf. *ekal-lātika i-maš-šá-ú* he will despoil your palaces STT 40:36 (let. of Gilg.), see AnSt 7 130; *naméja nakru i-ma-aš-ša-ú* the enemy will plunder my flocks RA 65 73:55 (OB ext.), also TCL 6 1 r. 52 (SB), *namé nakri ta-ma-aš-ša-ú* you will plunder the flocks of the enemy RA 65 73:56 (OB ext.), also TCL 6 1 r. 53, *nakru naméka KAR-a'-ma* Leichty Izbu XVI 83; *māt nakri ta-maš-šá-ú* you will plunder the land of the enemy KAR 152 r. 21 (SB ext.); [*nakru*] *itebbīma libbi mātišu i-maš-šá-ú* an enemy will arise and plunder the center of his (the Elamite king's) land ABL 1214 r. 14 (NA); *ālānika nakrum i-ma-aš-ša-aḥ* the enemy will plunder your cities YOS 10 47:59, cf. *māt nakrika ta-ma-aš-ša-aḥ* ibid. 60 (OB behavior of sacrificial lamb); *nakra idkamma kī še-im ina pan mé i-maš-šá-a' mātā* she (Ištar) roused an enemy who would plunder the land just as grain (is swept away) by water Cagni Erra IV 62; *am-šu-ú' ālānika ammal bašú* I have plundered your cities, as many as there are Tn.-Epic "iii" 18; *nakrū . . . la i-maš-šá-ú* that enemies will not plunder IM 67692:70 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

2. I/2 to be robbed: *epirtu iteppira ma-ši-ú-tum im-taš-šá-ú* the woman who has food will be fed, the woman who is destitute will be robbed Lenormant Choix 91 r. 5 (SB ext., coll. A. Sachs).

3. III (unkn. mng.): 2 *eriqqāti ušēlamma ina ūm dāši u zarī ina ki-il maš-šu-ti iklāšuma ú-ši-en-ši-ú-šu* he delivered two wagons and he kept him in . . . detainment on the day of threshing and winnowing and . . . -ed him Peiser Urkunden 96:23 (MB).

4. IV to be taken away by force, to be plundered: *ekallum im-ma-ši-iḥ* (when

## mašdaḥu

Jasmah-Adad left Mari) the palace was plundered ARM 10 140:21; *karé šarri im-maš-šá-ú* the grain piles of the king will be plundered Boissier DA 232 r. 43; *kišir rubé ina ālišu im-maš-šá-ú* TCL 6 1:30 (both SB ext.); *ekal rubé im-maš-šá-ú-am* the palace of the prince will be plundered ACh Adad 10:8, also, wt. KAR-<sup>2</sup> ABL 679:11, cf. [. . .] *māssu im-maš-a'* Thompson Rep. 274N r. 4; *bīt ili* KAR-<sup>2</sup> the temple will be plundered CT 40 44b:27; NÍG.GÁL *māti im-maš-šá-ú* the possessions of the land will be taken away CT 41 16:16 (both SB Alu); *mamman ul taš-kumma ŠE.GIŠ.Ì im-ma-ša-aḥ* you have not placed anybody in charge, so the linseed will be taken away UCP 9 329 No. 4:10 (OB), cf. (in broken context) *i-ta-am-ša-aḥ* BIN 6 76:17 (OA); see also BRM 4, RA 33, in lex. section.

5. IV to be robbed: LÚ.MEŠ-ia *ennakaru [šē]ja am-ma-ša-aḥ* my people have become hostile, I have been robbed of my barley EA 91:16, also 85:9, 86:38, 90:63.

Ad mng. 3: uncert. whether this occ. belongs to *mašā'u*.

For ICK 1 111:4 see *mašú* v. mng. 3. In KUB 3 89 i 12 (Telipinu edict) read SAL.LUGAL *im-ta-r[a-a]š-ma*.

**mašāu** see *mašú* A.

**\*mašdadu** (*maldadu*) s.; (part of a boat); lex.\*; cf. *šadādu*.

giš.má.dù.uš = *má-du-ú(š-šu)*, giš.uš.má.dù = *ma-[al]-da-du*, giš.gir.má.dù = *gi-ir-ma-du-ú* Hh. IV 391ff., see MSL 9 171.

**mašdaḥu** (*maldahu*) s.; 1. processional road, 2. procession; SB; cf. *šadāhu*.

e.sír = *maš-da-ḥu* Antagal F 163.

1. processional road: *ba'i ma-al-da-ḥi* go along the processional road (incipit of a song) KAR 158 ii 14; *ištu ma-áš-da-ḥu ša aḥ Puratti adi qereb* GN from the processional road on the bank of the Euphrates to Kish VAB 4 166 vi 61; *ma-áš-da-ḥa māri rabī Nabū ina agurri ubanná* I improved with stone slabs the processional road for the great son (of Marduk), Nabū ibid. 299 No. 51:6, also No. 52:3,



**\*mašdu**

cf. (with slabs of durminabanda-stone) *ma-áš-da-ḥa bēli rabī Marduk ubannā tallakti* ibid. 132 v 19, cf. ibid. 49, also 156 v 44, 50 (all Nbk.); *dalāti . . . bāb ilti bēltija ša maš-da-ḥu Šarpānītu . . . kaspā ebbi ušalbiš* I covered the doors of the gate of my Divine Lady at the processional street of Šarpānītu with shining silver ibid. 282 viii 39 (Nbn.).

2. procession: *nāra eššu ana maš-da-aḥ Nabū bēlija ana qereb Bābili aḥrīma* I dug a new canal (leading) into Babylon for the procession of my lord Nabū Lie Sar. 378; *sulē Bābili ana ma-áš-da-ḥa bēli rabī Marduk tamlā zaqru umallīma* I raised the main street of Babylon with a high roadbed for the procession of the great lord Marduk VAB 4 132 v 40, cf. ibid. 88 No. 8 ii 7, 160:62; *elip ma-áš-da-ḥa zagmukku* the boat for the New Year's procession ibid. 128 iv 1 (all Nbk.).

**\*mašdu** adj.; dressed or combed (hair); lex.\*; only fem. pl. *mašdātu* attested; cf. *mašādu*.

múš.SAR.SAR, múš.SAR.ak.a, múš.ak.ak, múš.dub.dub, múš.ḤAR<sup>ur-ur</sup>ḤAR = [ma-áš-d]a-a-tum (after m[*ašādu*] ša pirtim and m[*uš*]du) Nabnitu XXIII 277 ff.

**mašdu** (*maldu*) s.; edge(?), side(?); MB, SB, NB.

G.A.RAŠ.gíd.da = ma-á[š-du ša x] Nabnitu E 220.

a) edge of the bed: (the demon) *ša mal-di* (var. [ma-a]l-di) *eršija ittiqū* who crosses the edge of my bed ArOr 21 403:1, and passim in this text, also 418 v 14, dupl. STT 215 v 38 (inc.), also MIO 7 pl. 4 No. 6, for other amulets with the same inscr. see Borger HKL 1 p. 94 ad p. 404f.; 'PN said: PN<sub>2</sub> *arad bēlija adikanna itaḥzannimi ultu bēlija iš'alanni ma-al-di-ia ul [it]-ti-iq-mi* PN<sub>2</sub>, a slave of my lord, was married to me until now, since(?) my lord has asked me, he (PN<sub>2</sub>) will not get into my bed UET 7 8 r. 2 (MB leg.).

b) side(?): *ina qaqqari usalli ša ultu mal-di nāri ašbatu tamlā ušmalli* with the earth from the meadows which I had taken from the bank of the river, I made a terrace

**mašennu**

OIP 2 129 vi 50 (Senn.); *ultu GN adi GN<sub>2</sub> mál-di nāri kí nešeqqi elippu mala bašú ana idi ul itibb[u]* when we went up the bank(?) of the river from GN to GN<sub>2</sub>, there was no boat to rent (lit. no boat would go into the water for rent) YOS 3 172:10 (NB); *ultu mál-di bit qulé adi É.KÁ.GU.LA* from the side of the . . . -house to the Ekagula Lambert Love Lyrics 104 iii 3, cf. *mál-di kiré* ibid. ii 18.

The Nabnitu ref., occurring among words from the stem *mašādu*, may belong to another word.

For RA 17 120:14 (= Izbu Comm. W 365n) see *mašādu* mng. 2.

**mašdú** s.; (a stone); SB\*; Sum. lw.

[na<sub>4</sub>.maš.dà] = [šU], [na<sub>4</sub>.maš.dà.duru<sub>5</sub>] = [šU] Hh. XVI 338f., restored from RS Recension 273f.; maš.dà.a = *maš-du-u* (after NA<sub>4</sub> *Lam-aš-tu*) Hg. E 82, in MSL 11 32.

*kursipti eqli ina NA<sub>4</sub>.MAŠ.DÀ-e tasák* you crush *kursipti eqli*-plant with a *m*-stone AMT 13,6:17.

For na<sub>4</sub>.maš.dà Lugale 550, na<sub>4</sub>.maš.dà : NA<sub>4</sub>.MIN Lugale XIII 13, see Landsberger, MSL 10 75. For another Akk. equivalent to na<sub>4</sub>.maš.dà.a see *mešēltu*.

**mašēltu** see *mešēltu*.

**mašennu** (*masennu*, *mašēnu*) s.; (a high official, "steward"); Nuzi, NA, NB; wr. syll. and LÚ.IGI+DUB.

LÚ *maš-en-nu* (between *tašlišu* and LÚ.A.SIG) Bab. 7 pl. 6 K.4395 v 9, see MSL 12 239.

a) in gen.: PN *ma-se-en-nu ša* PN<sub>2</sub> PN, the *m*. of PN<sub>2</sub> (the son of the king) HSS 5 61:16 (Nuzi); PN *maš-en u emūqi issišu assapra* I have sent the *m*. PN and troops with him ABL 1244 r. 2 (NA); *ana LÚ maš-en-na bēlija* to the *m*., my lord (beginning of letter) ABL 1020:1, also 3f., r. 8; *enna LÚ maš-en-nu kí ipturu uššarātišuma ul umaššar nisahū unassahū u ana šābē ipaššar umma* now that the *m*. has left, he does not want to release his . . . , (but) he(!) makes small payments and distributes them to the men saying (as follows) ABL 1341 r. 5; m(blank) LÚ *ma-še-en-nim* (at the head of the list of

**maš'enu**

officials) Unger Babylon 284 No. 26 iii 35, see Oppenheim, ANET<sup>2</sup> 308 n. 7; PN LÚ *ma-še-en-nim ša bit* SAL.ŠĀ.É.GAL the *m.* of the house of the queen *ibid.* 285 iv 5; PN LÚ.IGI+DUB BE 9 14:7, 15:3, BE 10 60:3f., 9, and (referring to the same person), wr. LÚ *ma-še-ni* CBS 12950:7 (courtesy M. Stolper), for other refs., see *abarakku* mng. 3g, and discussion; LÚ(!) *piqittu šá* LÚ *ma-še-e-nu* Dar. 244:12; LÚ *ma-še-e-nu* BM 30395:2, 31057 r. 2; (tablet dated) in Babylon *ina bit* LÚ *ma-še-e-nu* GCCI 1 257:13, see San Nicolò-Petschow Babylonische Rechtsurkunden p. 119 (all NB).

**b)** in the name of a canal: *nār* LÚ *ma-še-en* (in description of a locality) Nbn. 478:6, 483:3, *íd ma-še-en* 82-7-14,1560:3, *íd ma-še-e[n-nu]* 82-7-14,285:2, wr. *nār* LÚ.IGI+DUB BRM 1 64:3, Nbn. 709:3, Cyr. 117:2.

Schawe, AfO 6 224.

**maš'enu** see *mešēnu*.

**mašēnu** see *mašennu*.

**māšeru** see *māširu*.

**\*mašgabarû** see *miḫru* lex. section.

**\*mašgabû** read *uriš irti* (Hh. XIII 227), for a parallel see *irtu* lex. section.

**mašgallitu** see *\*mašgallû*.

**mašgallu** s.; male goat; NB; Sum. lw.  
*máš.gal* = *šU-lum* Hh. XIII 216.

1 *máš-gal-lum* (in list of sheep) GCCI 2 64:13 (NB).

The reading of the log. (UDU) MÁŠ.GAL as *mašgallu* is attested only in Hh. and the cited NB econ. text; in MA, NA and NB it may be *urišu* (Landsberger MSL 8/1 58), q.v.

**\*mašgallû** (fem. *mašgallitu*) adj.; pertaining to a goat; Nuzi; cf. *mašgallu*.

2 *zijanātu maš-gal-li-tum* ... PN *ašar jáši elteqēmi* PN took from me two blankets of goat hair(?) HSS 13 149:28.

**mašgašu** (*maškašu*) s.; 1. (a tool), 2. (a part of a chariot); OB, SB; cf. *šagāšu*.

*giš.ḫa-šš*ḫaš = *maš-ga-šú* Hh. VI 66; *giš.ḫaš*, *giš.gaz* = *maš-ga-šu* Nabnitu XXI 135f.; ḫa-aš

**\*\*mašḫaltu**

ḫaš = *šá* GIŠ.ḫaš *maš-ga-šu* A III/5:117; [zubi. KÜ.GI] = [*maš*]-*ka-šum* MSL 9 206:17 (Hh. XII); *giš.á.kar*, [*giš.x.á*].*kár* = *maš-ga-šú* Hh. VI 244f., cf. *giš.á.kár* = *maš-ga-šú* = [...] Hg. B II 53, also Hg. A I 108, in MSL 6 77 and 79; *kuš.sag.[ga]z* = *maš-ga-šú* Hh. XI 206; [...] = [*ma-aš*]-*ga-šú* (preceded by [*šá*]-*ga-šú*) Nabnitu XXIII 34.

*giš.tukul.kala.ga giš.gaz lú.kúr.e.ne* ... *mu.na.an.sum* : *kakkam dannam ma-aš-ka-aš nākiri* ... *iqiššum* he (Šamaš) granted him (Samsuiluna) a strong weapon which slays the enemies RA 39 10:114 and 116, see Sollberger, RA 61 42:118.

*addu ša narkabti addu maš-gAN-šú* (see *illulugišdi:lú*) CT 28 48:4 and dupls. (ext. comm.).

1. (a tool): see Hh., Nabnitu, in lex. section; *ušarka lirika mala maš-ga-šú* (var. *-šú*) may your penis become as long as a *m.* Biggs Šaziga 33:11; see also RA 39, in lex. section, where the translation of Sum. *giš.gaz* by *m.* seems to stand for a participle of the verb *šagāšu*.

2. (a part of a chariot): *šumma manzazu kīma addimma DIRI* [...] *addu maš-ga-šú u DIRI* [...] *kīma maš-gi-šú-im-ma u* [...] Boissier DA 14 ii 30ff. (SB ext. with comm.), see also CT 28 48:4, in lex. section.

**mašgikītu** see *aškikītu*.

**mašgizillû** s.; goat used for sacrifices; SB; Sum. lw; wr. MÁŠ.GI.IZI.LÁ(L) with phon. complement.

*ina* MÁŠ.GI.IZI.LÁ-*e* ... *ekalla tuḫáb* (see *ḫábu* A mng. 2a) BBR No. 26 ii 4, also *ibid.* i 21; 7 MÁŠ.GI.IZI.LÁL ... *bīta tukappar* AAA 22 pl. 13 r. i 54, see *ibid.* p. 58.

**mašgubbu** s.; mature young goat; lex.\*

*máš.gu-ubgub* = *šU-bu* (var. *šU-u*), *lill[idu]* Hh. XIII 222f.

For occs. wr. MÁŠ.GUB see *lillidu*.

**mašḫaltappû** s.; (mng. unkn.); SB.\*

[...] *m]aš-ḫal-tap-pe-e eṣeti Šamaš uktallim* he exposed to the sun the *m.* of the earth Gilg. VIII iv K.8281 r.(?) 46, cf. [...] *a]pšī maš-ḫal-tap-pe-e eṣeti rapašti* *ibid.* 47.

**\*\*mašḫaltu** (AHw. 625b) see *mašḫalu*.

**mašhalu**

**mašhalu** s.; sieve; OB, MA, SB, NA; cf. *šahālu*.

dug.sig<sub>5</sub>.ga.šu.tag.ga, dug.níg.gilim.ma, dug.maš.ha.lum = *maš-ha-lu* Hh. X 207ff., cf. pa<sub>5</sub>.níg.gilim.ma = [MIN *maš-h*]a-l[i] (var. MIN «lag» *man-ha-[li]*) Hh. XXII Section 8:13'; dug.al.ús.sa.šur.ra = *maš-ha-lu* Hh. X 328; NINDÁ×[x] = *maš-ha-lu* A VII /1:44f.

GEŠTIN la'-ú-u = GEŠTIN.MEŠ *šá* TA *maš-hi-li* AfO 18 340 ii 12' (Practical Vocabulary Nineveh).

*mehham qatnam tarassan ina ma-aš-ha-li-im tašahhal* you prepare thin *mihhu*-beer, you strain it through a sieve UET 6 414:8 (OB lit.), see Iraq 25 183; *eper šamaššammī ša išid maš-hal* TI (= *teleqqe*) you take dust of linseed from the bottom of a sieve AMT 1,2:14; (ingredients for perfume) *ina ma-aš-hi-l[i] ta]haššal* you strain through a sieve KAR 220 i 17 (MA), see Ebeling Parfümrez. p. 28; 1 *ma-aš-ha-lum ša kaspi* one silver sieve EA 14 ii 45; 2 *ma-aš-ha-lum ša abni* ibid. iii 63; uncert.: [*maš*]-*ha-lu hurāši* a golden sieve(?) (weighing twenty shekels) EA 22 i 61; GIŠ *ma-aš-hu-lu* (in list of objects) Iraq 23 pl. 9 ND 2097:16 (NA).

**mašhandu** s.; (mng. uncert.); SB.\*

*labiš maš-ha-an-da kīma* [...] clothed in a *m.* like [...] Gilg. X v 44, restored from CT 46 30.

**mašhaṭu** adj.; (mng. unkn.); RS\*; (WSem.) pl. *mašhaṭūma*.

7 TÚG.MEŠ GIŠ.MÁ.MEŠ *ma-aš-ha-tu-ma* seven *m.* cloths for boats MRS 12 126:1.

**mašhaṭu** s.; (a small ladder); lex.\*; cf. *šahātu*.

giš.kun<sub>4</sub>.tur = *maš-ha-tu* Hh. IV 229; giš.kun<sub>4</sub>.tur = *maš-ha-[tu]* = [na]k-ba-su Hg. I 38, in MSL 5 187.

The geogr. name *Maš-haṭ* (or *Maš-hat*)-*šarri* (for refs. see Weidner Tn. p. 63) may be a popular interpretation of a foreign name; cf. the name of the canal *Mašhat-Irra*, var. to *Maḥsat-Irra*, see *maḥṣu* adj.

**mašhu** adj.; measured; NB\*; cf. *mašāhu* A.

**mašhultuppû**

*eqlu la ma-aš-hu mādu u miši* an unmeasured field, (be it) large or small UET 4 12:11.

**mašhu A** s.; (a piece of jewelry); EA, MB Alalakh, Qatna.

*iltennūtu anšabātu hurāši* 1 *ma-aš-hu hurāši* one pair of golden earrings, one golden *m.* EA 17:43; 4 *ma-aš-hu hurāši* four golden *m.*-s (on a necklace) RA 43 140ff.:23, also 77, 103, 162, 257, 307; *ma-aš-hu uqnī* ibid. 25, 126a, 196, 258; *ma-aš-hu pappardilī* ibid. 308; 1-*en ma-aš-hé* KÙ.GI *hiaruhḫe* one *m.* of gold Wiseman Alalakh 440:7.

**mašhu B** s.; god; lex.\*; Kassite word.

*ma-aš-hu* = *i-lu* JRAS 1917 103:17 (Kassite voc.), see Balkan Kassit. Stud. 3; *ma-aš-hu* = MIN (= *ilu*) *Kaš-šu-ú* god, in Kassite CT 25 18 ii 14 (list of gods).

Balkan Kassit. Stud. 165.

**mašhu C** s.; (a vessel used for beer); Ur III (Akk. lw. in Sum.); cf. *mašāhu* A.

1 urudu *maš.hu.um* KAŠ.ÚS.SA (among metal objects) UET 3 739:5.

Hallo, BiOr 20 139.

**mašhu D** s.; (a garment); MA.\*

24 TÚG *ma-aš-hu* [...] (among articles of clothing) KAJ 266:5.

\***mašhudû** see *parhudû*.

**mašhultuppû** s.; goat (used in rituals) to avert evil; SB; Sum. lw.

níg.hul sar.re.da máš.hul.dúb.ba ká gaba.ri.bi.šè al.gub.ba : *ana mimma lemni tarādi* MIN *ina meḫret bābi ulziz* to avert any evil, I set up a *m.* opposite the door AfO 14 150:213f. (*bit mēširi*); túg.bar.si máš.hul.dúb.ba sag.gá.na u.me.ni.kéš : *ina paršigu ša* MIN-*e qaq-qassu rukusma* tie the headband of the *m.* around his (the sick man's) head BIN 2 22:117f., also ibid. 115f., 132f.; [máš.hul].dúb.ba šu.te.gá(!).[ab] : MIN-*a muḫur* accept the *m.* STT 187 iii 9.

*máš-hul-dúb-bi-e arakkas* I set up a *m.* (to purify the house) 2R 60 iv 21 and dupl., see TuL p. 17; MÁŠ.HUL.DÚB.BA *ša panūšu lemnu naši* DN DN brings the *m.*, whose face is evil AfO 14 146:119 (*bit mēširi*); *máš-*

**mašhurannu**

*ḥul-dúb-ú ša ina rēš erši marši nadi Ninamaš-kuga* the *m.*, which lies at the upper end of the bed of the sick person, is DN ZA 6 242:22, cf. *máš-ḥul-dúb-ba-a* <sup>a</sup>*Ku-šú* the *m.* is DN PBS 10/4 12 ii 19, dupl. BBR No. 27 ii 12, cf. MÁŠ.ḤUL.DÚB.BA *kīma ku-ši x* [...] BBR No. 48:13; *ina máš-ḥul-dúb-⟨ba⟩-e . . . ekalla tuḥáb* by means of a *m.* (and other tools of the conjurer) you purify the palace BBR No. 26 i 20, also ii 4, No. 43:6, AMT 94,9:6, AAA 22 58:53, LKA 111 r. 8; *inim.inim.ma máš.ḥul.dúb.ba.ke<sub>x</sub>(KID)* incantation using a *m.* CT 17 11:104, for the Sum. inc. see ASKT p. 105:30ff.

**mašhurannu** s.; (a garment); RS.\*

I am sending herewith to you my son 1 TÚG *maššijanna* 1 TÚG *ša qabli burruma* 2 *maš-ḥu-ra-[an-na]* MRS 12 7 A 8.

Reading uncert., but cf. *mašhu* D.

**mašīānu** (AHw. 626a) see *maššānu*.

**māšihānu** s.; person who has surveyed (a field); MB; cf. *mašāhu* A.

PN *ma-ši-ḥa-an eqli* PN was the one who surveyed the field BBSt. No. 7 i 14, also, wr. *ma-ši-ḥi-an* ibid. No. 8 i 26, replaced by *māših eqli šuātu* ibid. No. 11 i 10, see *mašāhu* A mng. 1a.

**mašīḥu** s.; measure, container (of standardized size), measuring container (of 30 to 54 silas); NB; pl. *mašihātu* (VAS 3 44:1); cf. *mašāhu* A.

a) defined numerically: 11 DUG *ma-ši-ḥu kunāšu ina ma-ši-ḥu* 1 PI (i.e., 36 silas) VAS 3 3:1f., cf. *ina ma-ši-ḥu ša* 1 PI *a-ki* (!) 5 BÂN (i.e., 30 silas) VAS 6 25:15, note 5 *ma-ši-ḥu akī* 1 GUR at the rate of five *m.*-s per gur (i.e., a *m.* of one PI) TCL 12 56:7, 81:2, VAS 3 72:2, 100:2; *ina ma-ši-ḥi ša* 1 PI *ša* LUGAL 1878-10-28,12:7; 100 *ma-ši-ḥi ša* 45 SĪLA Nbn. 236:4; *ina* GIŠ *ma-ši-ḥu ša* 1 PI 1 SĪLA BE 9 4:5, and passim; 6 *ma-ši-ḥi* PI 4½ SĪLA six *m.*-s (containing one) PI (and) ½ PI (i.e., 40½ silas) Nbn. 1094:1; *ina* GIŠ *ma-ši-ḥu ša* 1 PI 2 SĪLA Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International 25:6, and passim; 5 *ma-ši-ḥi*

**mašīḥu**

⟨1⟩ PI 3 SĪLA Nbn. 706:1, also YOS 3 134:9, 1882-9-18,3996, 30 GIŠ *ma-ši-ḥu ša* 1 PI 4 SĪLA. ÆM VAS 6 248:17 and 18, but DUG *ma-ši-ḥu ša* 1 (PI) 2 BÂN.ÆM (i.e., 48 silas) ibid. 11; *ina ma-ši-ḥu ša* 1 PI 8 SĪLA VAS 3 45:1; *ina* GIŠ *ma-ši-ḥu ša* 2 PI ZA 4 151 No. 8:6; note also 9½ *ma-ši-ḥu* Nbn. 156:2, 37 *ma-ši-ḥu mi-šil* Camb. 121:11, 103:9; wr. atypically: 582 3 BÂN *ma-ši-ḥu* 582 PI and 18 silas (in) a *m.* Moldenke 2 9:5, note: 347½ 12 *a-ka-lu ma-ši-ḥu* ibid. 8.

b) content: barley Dar. 94:5, and passim, also other cereals; dates BE 10 24:4, and passim, also *kimru* Nbn. 236:10, *makkasu* Nbn. 965:1, and passim, linseed Camb. 47:1, and passim; *kurummatu* Nbn. 87:1, beer Nbn. 747:16, *sahlá* TCL 9 78:14, *kasú* VAS 3 44:1.

c) material: mainly made of wood (for det. GIŠ see usage a); of clay: 15 DUG *ma-ši-ḥu ša uttati* UCP 9 63 No. 27:1, DUG *ma-ši-ḥu* VAS 3 37:7, VAS 6 5:1, 267:1 and 12, UCP 9 60 No. 13:7, ZA 4 140 No. 9:2, and passim; exceptionally 12 GIŠ *ma-ši-ḥu* UD.KA.BAR UCP 9 70 No. 60:1; GIŠ *ma-ši-ḥu šá ḥu-ša-bu* GCCI 2 359:25, beside DUG *ma-ši-ḥu ša ḥa-a-aṭ* ibid. 26f.

d) used as standard — 1' in gen.: in all, x gur, the harvest *ina* GIŠ *ma-ši-ḥu-ka . . . niddakka* we will return to you measured in your measure BE 9 35:14, also 40:7, etc.; *ina ma-ši-ḥu-šú muḥuršu* accept it measured in his own measure CT 22 44:16; the dates *ina ma-ši-ḥu-šú* PN *inaššu* PN (the creditor) will take measured in his own measure VAS 4 17:15; x barley belonging to PN (creditor) *ina ma-ši-ḥu ša* PN *ina qaggadišu inandin* he will pay in its original amount measured in the measure of PN (the creditor) VAS 3 30:7, 41:8, and passim.

2' standard of the king: *ina ma-ši-ḥu ša šarri ša* 1 PI VAS 4 149:5, also VAS 3 131:8f., *ina ma-ši-ḥi ša* 1 PI *šá* LUGAL 1878-10-28,12:7; *ina ma-ši-ḥu ša šarri* GCCI 1 198:4, TCL 9 82:9f., TuM 2-3 162:10; *ina ma-ši-ḥu GAL-i ša šarri* 82-7-14,1133:2.

**māšihū**

3' standard of a deity or a temple: *ina ma-ši-ḫu ša Šamaš* Dar. 433:6, cf. *ina ma-ši-iḫ ša Šamaš akī* 1 PI BRM 1 41:5, also ZA 4 144 No. 16:2; *ina GIŠ ma-ši-ḫu ša Bēlti ša Uruk* YOS 6 11:19, also AnOr 8 16:7, *ina GIŠ ma-š[i-ḫi] šá* <sup>d15</sup> *Uruk*<sup>k[1]</sup> LB 1606:7, and passim; *ina GIŠ ma-ši-ḫu ša Enlil* BRM 1 86:5; *ina ma-ši-ḫi ša Eanna* YOS 7 72:6.

4' other qualifications: *ina GIŠ ma-ši-ḫu GAL-ú* TuM 2-3 216:9, also BE 9 86a:22, 95:6; *ina GIŠ ma-ši-ḫu tar-ṣu* BE 9 32a:6, TuM 2-3 147:9 and 16; *ina ma-ši-ḫu maḫ-ri-i* VAS 3 2:3; *ina GIŠ ma-ši-ḫu ša usištu* TuM 2-3 143:14 and 26, BE 9 49:8, etc., see *usirtu*; *ma-ši-ḫu ša sattuk* VAS 3 146:1, ZA 4 149 No. 3:1, 82-7-14,855:2, etc.; *ina ma-šiḫ ša LÚ.PA.KAB.DU* (= *širki*) 82-7-14,311:2, also (wr. LÚ.PA) Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International No. 19:1; see also *kuruppu* mng. 2b.

e) other occ.: *alla* 1 *ma-ši-ḫu imšuh ma-ši-ḫu la imšuhu* (we swear) that he (the *mandidu*-official) measured but one *m.* and not more YOS 3 13:23f.

Meissner, MAOG 13/2 26f.

**māšihū** s.; surveyor, measurer; OB lex.\*; cf. *mašāhu* A.

lú še.il.kéš = *ma-ši-[ḫum]* OB Lu A 196.

**mašiktu** see *masiktu*.

**maširru** s.; (a wooden bowl); lex.\*

giš.ma.šir.rum = *malla[tu], tulú, tannu* Hh. IV 183ff.

**maširu** s.; (a kind of chariot); MB, MA, SB; cf. *mašāru*.

a) in adm.: 5 GÍN AN.NA *ana isiḫti* GIŠ *ma-ši-ri* five shekels of tin for the work assignment on the chariot PBS 2/2 93:6;  $\frac{1}{3}$  MA *šindu ana magarri ša ma-ši-ri* one-third mina of paint for a chariot wheel ibid. 30:1, cf. 1 BĀN *alluḫaru ana karagaldu ša ma-ši-ri* (see *karimgaldu*) BE 14 63:3; copper for 4 *ḫi(!)-du-ḫi ma-ši-ri u* 1 *ḫiduhḫi ša* GIŠ.GIGIR BE 14 123a:10; (leather given out for work on) 1 *ma-ši-ru* PBS 2/2 63:13; (prison term for) PN *aššum ana* AŠ.AN.NI

*ma(?)-ši-ri im-qū-tu<sub>4</sub>* (obscure) PBS 2/2 116:14 (all MB).

b) in lit.: *išemmidi ma-ši-r[i]* he hitches the chariots LKA 62:22, see Or. NS 18 35 (MA lit.); *ultēšūni* GIŠ *ma-ši-ri ša kaspi* they brought the silver chariot out (for the goddess Banītu) STT 366:2, see JNES 26 196; [*itta*]šab *ina ma-ši-ri* she sat down in the chariot ibid. 17, also (in broken context) ibid. 14 and 18; *ina ḫutnē ma-še-ri šibit qātēja issāšu apluš* (see *ḫutnū*) Streck Asb. 80 ix 105.

Salonen Landfahrzeuge 35.

**māširu** (*māseru*) s.; teaseler of cloth; OB lex.\*; cf. *mašāru*.

[lú.túg.šu].úr.úr = *ma-a-še-e-rum* OB Lu B i 12, also OB Lu A 10, cf. lú.fūr].úr.ra (var. [lú.túg].šu.úr.ra) = *ma(text pa)-še-rum* OB Lu D 8.

**mašiš** adv.; forgotten; OB\*; cf. *mašú* A.

*ilū izibuma ālišunu šubtiššunu ma-ši-iš ušbu* the gods left their cities, they sat forgotten in their homes CT 15 2 viii 10 (OB lit.), see Römer, WO 4 28.

**māšiš** adv.; in equal parts (lit. like twins); SB; cf. *māšu*.

*šumma šārat qaqqadišu ma-ši-iš* (var. *ma-ši-išā*) *la alkat* if his hair does not fall out in equal parts Kraus Texte 3b ii 49, var. from 4c ii 23, for discussion of var. gloss see Kraus MVAG 40/2 p. 98 ad line 80.

**mašištu** adv.; again(?), moreover(?); lex.\*

[a]n.ga = *ma-ši-iš-tum, ap-pu-na* Izi A iii 20f.; na.a[n].ga.a.ba = *ma-šiš-tu* Erimhuš II 271.

*ma-šiš-tum = la te-me-ek-ki, ap-pu-na, qi-šá-am-ma, tu-šá-a-ma, [pi]-q[a-ma]* Malku III 112ff.; *ma-ši-iš-tum = ap-pu-na, pi-qa-ma* An VIII 54f.

In En. el. VII 161 read [I]i-šas-s[u-m]a *zamāru ša Marduk* (coll. W. G. Lambert).

**māšištu** s. fem.; polisher; lex.\*; cf. *mašāšu*.

[SAL (šu) su.ub].ak = *ma-ši-iš-tu* Lu III ii 7.

**mašitu** s. (a part of the gall bladder); SB.

DIŠ *ma-ši-it šumēli* GAB if the left *m.* is split Labat Suse 137 ii 36, also (with the right) 138 iii 2, cf. GABA (= *mehret*) *ma-ši-it šumēli* ibid. 136f.

## māšītu

ii 30, 50, GABA *ma-ši-it* GL.NA *ibid.* ii 38, also SAG ZÉ KL.BI *ma-ši-ti* GL.NA GAB *ibid.* 116:16 and 18 (OB ext.); *šumma ma-ši-ti šumēl marti isniqma* GAB CT 28 45:16, cf. *šumma ma-ši-ti rēš marti ana šinišu* GAB *ibid.* 10ff.; *šumma ma-ši-ti imitti marti šaplānu ekim* if the *m.* on the right side of the gall bladder is missing in its lower part CT 30 21 r. 6, 10, cf. CT 31 6 ii 9, 11, CT 31 11 i 15, KAR 427 r. 9, 11, 13; *šumma mehret ma-ši-ti imitti* GAB *ma-šid* ERÍN.MU ZA KÙ-tum ammar *šumma nakra adāk* if the front part of the right *m.* is split, I will see the march (*mālaku?*) of my . . . . army, or also, I will defeat the enemy CT 30 19 r. i 14, dupl. CT 28 49:11, restored from K.2189:8.

**māšītu** (*maššītu*) s.; twin sister; SB; cf. *māšu*.

*ma-ši-tum* = *a-ḫa-tum* Malku I 139; [*ma-ši-tum*] = [*a-ḫa-tum*] Explicit Malku I 274.

*mārat Sin iēlūtu aḫāt* ʹURU *maš-ši-tu* (I) the divine daughter of Sin, the twin sister of Šamaš (I hold sway in Borsippa) LKA 37:2, see JNES 33 224, cf. *Nanā aḫāt Šamaš ma-ši-tum* K.3933:32, see *ibid.* 227.

**\*\*maškabu** see *maškanu* mng. 1a–1'.

**maškadu** s.; (a disease); OB, SB.

sa.kéš.sa = *ša-áš-ša-ḫu*, sa.SAR = *maš-ka-du*, sa.SAR.SAR = *šu-'u-u* Erimhuš I 268ff.; sa.kéš.sa, sa.GA.KASKAL.sa, sa.ad.gal, sa.gig = *maš-ka-du* MSL 9 93f.:73ff. (list of diseases); a-ri BAD = *maš-ka-du*, i-ri BAD = *ra-pa-du* Ea II 110f.

sa.sa.ad.nim *ib.gig* (var. adds .ga) *ḫáš.gig* (var. adds .ga) : [*ša-aš-ša-ḫu maš-ka-du ša-na-du*] Falkenstein Haupttypen 94:17 (inc.), see MSL 9 106; sa.kéš sa.num.ma.lá sa.ad.num sa.ma.num : *maš-ka-du rapādu šaššaḫu sāmānu* ASKT p. 83 No. 11:20, see Borger, AOAT 1 4.

*maš-ka-du* = *ša-áš-ša-ḫu* Malku IV 51; *šu-ú* = *m[aš-ka-du]* Malku VIII 169.

ú *maš-ka-du* (var. *aš-ka-di*) : ú *bal-ti* Uruanna I 191; ú *maš-ka-di* : ú *el-li-bu* Uruanna I 405.

sa.gig // *maš-ka<sub>15</sub>(KAK)-du* VAT 14258 ii 11 (comm., cited AHw.).

*šēr šaḫī la ikkal maš-ka-du iṣabbassu* (on that day) he must not eat pork, (otherwise) *m.* will seize him 5R 48 v 33 (hemer.), cf. *šēr alpi la ikkal maš-ka-du ibaššišu* Iraq 23 90:14; *šumma amēlu maš-ka-du iṣbassu* if *m.* seizes a man Köcher BAM 158 ii 14, also, wr. *maš-*

## maškakātu

*ka<sub>15</sub>(KAK)-du* 182:7; [*šu-u š*] *umšu maš-ka-du kinússu ul pa-ka-du kinússu šu-u šumšu* (for transl., see *kinūtu*) Köcher BAM 124 iv 10, also 390:2f., STT 136 iv 17, CT 23 4 r. 15 and 11 iii 37, AMT 52,8:10f.; *šaššaḫu šidānu maš-ka-du šu-ú* AN.TA.ŠUB.BA LBAT 1597:9 (med. astrol.); *lu maš-ka-du lu sagallu lu* ŠU.GIDIM. MA AMT 22,2:9, cf. Köcher BAM 338:26 and dupls., see MSL 9 105; 6 NA<sub>4</sub>.MEŠ *maš-ka-di* six stones for *m.* Köcher BAM 354 iii 10, also 350:7; *ma-aš-ka-du-um ma-aš-ka-du-um* A 633:8 (OB inc.).

**maškakātu** s. pl. tantum; harrow; OB, SB; wr. syll. and GIŠ.GÁN.ÜR; cf. *šakāku*.

giš.gán.ür = *maš-ka-ka-tu*, giš.gán.ür.mu.sar = MIN *mu-ša-re-e* for the garden, giš.gán.ür.zú.gal.gal = MIN *ši-ni* GAL.MEŠ with large teeth, giš.gán.ür.zú.tur.tur = MIN *ši-ni* TUR.MEŠ with small teeth (followed by *ḫarbu*) Hh. V 173ff.; [giš.gán.]ür = *maš-[ka-ka-tu]* = [...] Hg. A I 41, in MSL 6 35.

giš.gán.ür.mu.sar.a.ta ba.ab.ür.ra : *ina maš-qa-kat musarē ušakkak* he will harrow (the field) with a garden harrow Ai. IV ii 26; ʹMu.ul.lil mu.lu.gán.ür (var. mu.gán.ür) [...] x si ka.nag.gá kin.da e sum.[...] : ʹMIN *ma-aš-ka-ak-ka-ti ú* [...] *ma-a-ti taš-pu* [...] 5R 52 No. 2 obv. 44, restoration and var. from KAR 375 ii 46ff.

*šumma ḫarbam u lu* GIŠ.GÁN.ÜR *ištariq* if he steals a *ḫarbu*-plow or a harrow CH § 260:17; 1 GIŠ.GÁN.ÜR 1 *ḫarbu* 10 *nīru kīma panīka leqeam* take as you please one harrow, one *ḫarbu*-plow, and ten yokes TCL 18 89:10; x *um-mu ša ma-aš-ka-ka-ti* x . . . of a harrow UCP 10 141 No. 70:15, cf. 3 *šušši <ši>-na-tum ša ma-aš-ka-ka-tim* *ibid.* 22, also 66 GIŠ.ZÚ.GÁN.ÜR.ḪI.A 66 teeth for a harrow YOS 2 4:12; 1 GIŠ *emšu ša ma-aš-ka-ka-tum* one wooden . . . for a harrow BE 6/2 137:7; 1 GIŠ *ma-aš-ka-ka-tum* (among household items) CT 6 28a:12; 1 GIŠ.GÁN.ÜR Aro Kleidertexte 35 HS 188:1 (all OB); x GIŠ *maš-kà-kà-tum* Syria 47 256:14 (early OB Mari); note as name of a constellation: MUL.GIŠ.GÁN.ÜR CT 33 3 ii 23 (MUL.APIN); MUL.GÁN.ÜR.RA *u* MUL.APIN *idi šūti [izzazzu]* K.6211:9 and K.6185 r. 14; for other refs. see Gössmann, ŠL 4/2 No. 66.

Landsberger, MSL 1 164.

## maškantu

**maškantu** s.; ingredients, raw materials; SB; cf. *šakānu*.

(various substances) *maš-ka-an-ti uqñi* the ingredients for lapis lazuli-colored glass Oppenheim Glass p. 40 §§ 9, 10, 11:83ff., also p. 50 §§ F, G, H, (for red glass) *ibid.* §§ I, J, (for alabaster colored glass) *ibid.* § K; you apply the compress for 14 days TI *maš-ka-an-tu* [...] he will get well, (these are) the ingredients [...] AMT 95,3 ii 9 + 50,6:8.

Oppenheim Glass 41.

**maškantu** see *maškattu*.

**maškanu** s.; 1. threshing floor, empty lot, 2. small agricultural settlement, 3. emplacement, (normal) location, site (of a building), base (of a statue), stand (for a pot), residence, position, 4. tent, canopy, 5. fetter (for a slave), 6. pledge given as security for an outstanding debt, 7. sanctuary(?); from OAKk. on; pl. *maškanāti* (*maškanū* Kraus AbB 1 90:12, 16); wr. syll. and MAŠ.KÁN (KI.UD and É.KI.GÁL in mng. 1); cf. *šakānu*.

su-ú LAGAR×ŠE = *ma-aš-ka-nu-[um]*, *ma-ag-ra-nu-[um]* MSL 2 133 viii 48f. (Proto-Ea); su-ú LAGAR×ŠE, su-ul LAGAR×ŠE = *maš-ka-nu* Sp I 237f.; [su-ú] LAGAR×ŠE, [su-ul] LAGAR×ŠE, [...] LAGAR×ŠE = *maš-ka-nu* Ea III 19-20a; [s]u-[ú] [LA]GAR×ŠE = *maš-ka-nu*, *n[i-du]-ú-tum*, [*te-ri*]k-tum, *tur-ba-lu-u* Diri IV 244ff.; su-<sup>u</sup>LAGAR×ŠE = *maš-ka-nu* (in group with KI<sup>ki</sup>-is-laḥ UD = *ni-bi-<sup>3</sup>* KI-tim) Erimhuš V 80; [su-ḥi-rin] LAGAR×ŠE.SUM = *maš-ka-nu ša* ŠE.IN.NU Ea III 22.

ki-is-laḥ KIX UD = *maš-ka-nu* Ea IV 104; KI<sup>ki</sup>-is-laḥ UD = *maš-ka-nu*, *ni-du-tum*, *te-rik-tum*, *tur-ba-lu-u* Hh. I 164ff., also Diri IV 248ff.; [sa-la-aḥ] [UD] = *šá* KI.UD *maš-[ka-nu]* A III/3:63; du GAB = *na-du-u šá* KI.UD A VIII/1:144, for comm. see *maškattu*; giš.gan.nu KI.UD = MIN (= *kannu*) *šá maš-ka-ni* Hh. VII A 132, also Hg. B II 84, in MSL 6 110; [KI.UD mušen] = [*i*]gur-ru [*maš*]-*ka-ni* Hh. XVIII 213, and see *iššūr maškani*.

[ki].gál = *maš-ka-nu*, [...] .x.x = MIN *šá* DUB, [...] = [*maš*]-*ka-nu*, [...] = [MIN] Nabnitu K 220ff. urudu.maš.ka.nu = (blank) = [...] Hg. A II 201, in MSL 7 p. 154; maš.gán = *maš-[ka-nu]* Antagal M i 7'; [giš].kab = *iš maš-ka-ni* Hh. VII B 194.

su<sub>7</sub>.da.zu (older version: su<sub>7</sub>.du<sub>5</sub>.a.zu) u<sub>4</sub>.5.kam ḥa.ba.ne.ḥa su<sub>7</sub>.bal.bal.zu (older version: su<sub>7</sub>.bad.du.zu.dē) : *ma-aš-ka-an-ka na-du-ú* UD.5.KAM *li-nu-úḥ ma-aš-ka-na-am ina bēšika* your prepared threshing floor should rest for five

## maškanu

days, (and) when you leave your threshing floor CBS 1354 iv 6f. (Farmer's Instructions, courtesy M. Civil); maš.kán [...] : *ina maš-[ka-ni]* BA 10/I 112 No. 30:10f.

*li-di-iš* = *maš-ka-nu* (obscure) Izbu Comm. 177, to Leichty Izbu V 89; *maš-kan* // *bi-ri-tum* Lambert BWL 44:98 Comm.

1. threshing floor, empty lot — a) threshing floor — 1' in gen.: *ina našpakim* *ù lu ina ma-aš-ka-nim* (var. KI.UD) *še'am ilteqe* (if) he has taken barley from the granary or the threshing floor CH § 113:4, cf. *ina našpakim* *ù lu ina KI.UD-im* *ibid.* 9; *egli ıteriš* *še'am ša eglija ana ma-aš-ka-ni-šu ittabak* he cultivated my field, (and) has heaped up the barley from my field on his threshing floor TCL 7 69:27; *še'am ana ma-aš-ka-ni-im šūliamma* bring up the barley to the threshing floor AJSL 32 288:7, cf. *kima* *še'am ša piḥatija ana ma-aš-ka-nim uštēlú* as soon as they have brought the barley which is my responsibility to the threshing floor TCL 18 152:29; *inūma* *še'am ištu* KI.UD *ana elippim izbiluni* Birot Tablettes 55:11; *šapilti* *še'im i-na ma-aš-ka-nim kar-pātim aštappak* I poured the balance of the barley into storage pots on the threshing floor TCL 17 2:18; x barley *ina ma-aš-ka-nim* PN *ana PN<sub>2</sub> imaddad* PN will measure out to PN<sub>2</sub> on the threshing floor Waterman Bus. Doc. 37:15, cf. *i-na ma-aš-ka-nim kas-pam u šibassu išaqqal* Meissner BAP 10:7, also *ud.ebur.ka* KI.UD.ta *kù.babbar* ... *i.lá.e* ARM 8 45:10 and 57:10; *biltam* ... *i-na ma-aš-ka-nim i-ma-ḥa-ar* YOS 12 380:10; *ina ma-aš-[g]a-n[a]-tim-ma* *še'am luš[b]a[t]* IM 50871:8 (OB let., courtesy H. Al-Adhami); note SIG<sub>4</sub> *ana* PN *a-na ma-aš-ka-ni-šu utdr* he will deliver the bricks to PN on his threshing floor Meissner BAP 26:11; *ina* GN *mahrišu anākú ma-aš-ka-ni ḥabitmá* was it not when I was in Babylon with him that my threshing floor was plundered? PBS 7 108:21, cf. *ša ina muḥḥi ma-aš-ka-ni-ia ašbú* *ibid.* 23, also *annám ma-aš-ka-nu ḥabit* *ibid.* 27, *ma-aš-ka-ni la iḥalliq* *ibid.* 32; note referring to a fee for threshing: *ezub* ZI.GA *ma-aš-ka-nim* *še'am* ... *a[md]udma* I measured out this barley besides the fee for (the use of) the threshing floor TLB 4

## maškanu

54:8; referring to threshing time: *a-na* MAŠ. KÁN-*nim še'am* Ī.ĀG.E by threshing time he pays out the barley UCP 10 76 No. 1:7, and passim in texts from Ishchali, also BIN 7 72:5, 73:8, 75:8, 76:10, 77:10, 78:9, 79:7, TIM 3 1:8, 2:7, 3:8, and passim, see Reschid Archiv des Nūršamaš p. 25, note *a-na maš-ka-ni kaspam inaddin* JCS 9 61f. No. 7:6, 8:8 (Khafajah); *še'am . . . ana* KI.UD *akmis* ARM 3 31:13, cf. 9; I was not negligent with regard to harvesting the barley of the district and *ana* KI.UD.ĪIA *nasākim* to spreading it on the respective threshing floors *ibid.* 78:8, cf. ARMT 13 123:9; (a field) *ištu* ID . . . *a-na ma-aš-ka-nim* from the canal to the *m.* CT 8 49b:3; 15 GUR ŠE *ina ma-aš-ka-ni-im udammiq* IM 49239:12 (OB let., courtesy H. Al-Adhami); note the plurals: *ana še'im zakūtīm ša ma-aš-ka-na-ti[im] kamāsīm* concerning the storing of the winnowed barley (coming) from threshing floors ARM 6 65:4; LÚ.MEŠ *šunūti ina ma-aš-ka-na*(text *-ba-ti-šu-nu* [ikš]ud (the enemy) surprised these (watch)men on their threshing floors (and took two men alive) ARM 3 16:24, *ina ma-aš-ka-na-ti-šu-ma wašīb* Mél. Dussaud 985a:14; *ma-aš-ka-na-tim* BE 6/1 4:3, SAG.BI *ma-aš-ka*(copy *-ki*)-*na-tim* Waterman Bus. Doc. 65:9 (all OB); exceptional in MB: *ma-aš-ka-na-ti(-)šu-nu* BE 17 68:16; *bit* PN *qadu* KI.UD-*šu* the estate of PN with its threshing floor (garden, olive trees, vineyard) MRS 9 167 RS 17.129:14; note *ina* GÁN.ĪIA *maš-ka-ni* [ . . . ] MRS 12 47:5; *še u qūm ina* KI.UD.MEŠ *išēḫir arurtu* [ . . . ] (see *arurtu* A usage b) ACh Sin 35:10; KI.UD. MEŠ *išātu ikkal* fire will destroy the threshing floors TCL 6 1:58 (SB ext.); *maš-ka-na*-[at ED]IN *i-m[a-al-la-a]* (in Addaru) the threshing floors in the open country will become filled KAV 218A iii 42 (Astrolabe B).

2' with geogr. names: hire some cows KI.UD GN *ana panija dišma* and do the threshing for me on the threshing floor of GN A 3524:10; *ma-aš-ka-ni ša* A.ŠĀ GN . . . *ūmam ina zarīm akammis* today I am finishing the winnowing on the threshing floors of the field of GN (and GN<sub>2</sub>) TCL 1 17:4; *ina ma-aš-ka-an* URU GN TLB 4 54:7 and 11; *ina ma-aš-*

## maškanu

*ka-nim ša* GN TCL 10 97:3 and 12 (all OB); *ma-aš-ka-nam ša* GN *inaššar* Studies Robinson 104:27 (Mari), cf. *ibid.* 37; *ma-aš-ka-an A-bu-la-at* ARMT 12 206:5, 553:5.

3' as toponym: *kunukkī ina Ma-aš-ka-an ihliqma* my seal was lost in GN PBS 7 77:24 (OB let.); for geogr. names composed with *Maškan* see Hh. XXI Section 4:23–29, also (for OAKk.) MAD 3 269, (for OB) VAS 16 155:4, YOS 2 74:10, TCL 1 223:2, TCL 7 22:21, Kraus AbB 1 41:6, 43:8, CH iv 3, etc., also ARM 2 72:5, UCP 10 109 No. 34:17 (Ishchali), (for MB) BE 15 102:20, 149:20, (for NB) YOS 6 207:19, BIN 1 166:30, YOS 3 107:24, TCL 13 150:13; as geogr. name: É.nu.úr.ma = É 57 (= <sup>d</sup>INNIN) *ša Maš-kán-a-ti<sup>k</sup>(1)* 2R 61 No. 2 iii 31 (temple list, coll. W. L. Moran).

b) empty lot: x SAR MAŠ.GÁN-*nu-um* CT 47 28:1;  $\frac{5}{6}$  SAR É.KI.UD *qá-qá-ru-um na-du-ú* an empty lot of five sixths of a SAR, fallow ground (for sale) BIN 7 170:1, cf. VAS 7 15:1, and, wr. KI.UD *ibid.* 16:5, Jean Tell Sifr 59:6, 48:1; 1 sar É.KI.GÁL.LA (for sale) Haverford Symposium 226 No. 1:1, cf. É.KI.GÁL BE 6/1 28:11, Meissner BAP 32:1, 33:1, CT 4 49a:1, 44b:1, 50b:1, CT 6 45:1, RA 9 22:1; É.DÙ.A . . . *ša ina tuppišu labirim* É.KI.GÁL *šatru* the built-up lot that was described in his old tablet as an empty lot BE 6/1 105:4; note É.DÙ.A and É.KI.GÁL added up as É CT 4 48a:2, É.DÙ.A beside É.KI.GÁL added up as É.DÙ.A ù KI.GÁL CT 4 41a:17, etc. (all OB); É.ĪIA KI.UD.MEŠ MRS 6 103 RS 15.109+ :15, É.KI.UD *ibid.* 169 RS 16.145:3.

2. small agricultural settlement: my lord well knows *šarpu ālānika u dēki ma-aš-ka-n[a-ti]-ka ina išāti* your towns are burned, your settlements destroyed by fire EA 306:31; *maš-ka-na-a-te ša* KUR *Ū-tu-u' adi kaprānišu-nu . . . aktašad* I conquered the settlements of the land GN including their villages Scheil Tn. II 49, cf. *maš-kan-na-te*.MEŠ-*šu-nu aḫbut* I plundered their settlements AfO 3 152/156:11 (Aššur-dān II); *gabbu maš-ka-na-ti* ABL 841 r. 8 (NB).

3. emplacement, (normal) location, site (of a building), residence, position — a) em-



## maškanu

placement, (normal) location — 1' in gen.: *narêja ... a unakkir ana ma-aš-k[a-ni]-šunu-m[a] litêršunūti* he must not remove my foundation documents but should return them to their (original) location AAA 19 pl. 81 No. 260 iii 26 and dupl. YOS 9 70 (Šamši-Adad I), see Borger Einleitung 10; he changed nothing [m]immama *iš-tu ma-aš-ka-ni-ši-na kī ša panānu* everything is in its place as before EA 29:64 (let. of Tušratta); open the chests, air (the garments) *ana ma-aš-ka-ni-šu-[nu] tae[ra]* and return (them) to their place KAV 109:13 (MA let.); *ina maš-kán mālak mē 4 pīli rabūti ... aksīma* I laid four large blocks of limestone (with bitumen) at the place where the water passed OIP 2 105 v 88 (Senn.); I took RN by the hand *ina maš-ka-ni-šu EN ana šarrūti GAR-an* and installed him as king in his (former) lordly state RA 45 16:19 (Topzawa Bil.); *ašar maštaru an-nū šaṭru u maš-kán šalam Aššur u šalam ilāni rabūti ... ešru ... la anāku ušabšilu* I have indeed cast (the alloys) for the place where this inscription is written and the emplacement where the reliefs of Aššur and of the great gods are depicted OIP 2 141 r. 6 (coll.); *ridīma ana apī maš-kán la iššemmu rigim hu-še-ki* AfO 23 42:17 (SB fire inc.); [TA] *libbi [maš]-ka-[ni] an[-ni]-i* (he who removes the inscription) from this place JAOS 81 362:38 (Kelišin Bil.); *ma-aš-qa-an lib-bišu [i]išēšibšu* MDP 10 pl. 10 (p. 85):10 (MB Elam); he chooses a field *ma-aš-ka-an ēnāšu išakkana[ni]* in whatever location he likes (lit. where his eyes settle) KAJ 179:14 (MA).

2' in omen texts: if the lobe of the lung *ma-aš-ka-an-ša izibamma ina muḫḫi ubāni ... ittaziz* has left its place and positioned itself atop the (left) “finger” (of the lung) YOS 10 40:24, and passim, also *ma-aš-ka-an-šu izimma ina ... šakin* ibid. 23:5f., etc.; if the “gate-of-the-palace” *ina ma-aš-ka-ni-šu la ibaššīma ina warkat amūtīm šakin* is not in its (normal) place but is behind the liver ibid. 7; [i] *na ma-aš-ka-an danāni erištum* (if) an *erīštu*-mark is at the emplacement of the *danānu* RA 38 81 r. 24, and passim in OB ext.; *ina MAŠ.KÁN-ni-šu kakku* in its emplace-

## maškanu

ment there is a “weapon-mark” KBo 8 8 obv.(!) 1, cf. KUB 4 74 (liver model); *šumma ubānu ḫalqatma ina MAŠ.KÁN-šá ḡiḫḫu nadi* if the “finger” is missing and there is a *ḡiḫḫu*-mark in its place Boissier Choix 60 K.6752:1f., cf. ibid. K.4074:1-7; *šumma maš-kán lit šumēli KI.TA KAR* if the emplacement of the left side is atrophied downward KAR 428 r. 11, cf. *ina maš-kán DIM(?) šumēli šilu nadi* Boissier DA 248:1 and 6; *šumma ina maš-kan šulmi ušurtu ešretma* if there is a design in the place of the *šulmu* (and it crosses the “yoke”) TCL 6 3 r. 31, cf. if a “path” *ina maš-kán NA ešir* CT 20 23 K.4702:13; *šumma ... ina maš-kán NA u NA ina maš-kán ubāni [šaknat]* if (the “finger”) is in the place of the *manzāzu* and the *manzāzu* in the place of the “finger” CT 28 50 K.2714 r. 14, cf. STT 308:57; if the thin part of the gall bladder *maš-kan šulmi lami* surrounds the place of the *šulmu* CT 30 15 K.3841:17, and passim in SB ext.; *maš-kán-šú umaššarma AN-ma* it leaves its place and is high(?) (comm. on *išqu* is high) Boissier DA 14 ii 17 (all ext.); exceptional in Izbu: *ina maš-kan zibbatīšu qar[nu ...]* a horn(?) in the place of its tail Leichty Izbu p. 199 Rm. 2,516:7, cf. XVII 1; DIŠ UGU MAŠ.KÁN-šú *ištaqu* if (the moon) rises above its (normal) location AfO 14 pl. 13:7, also (with *ištapiš*) ibid. 8, cf. pl. 14:12f.; DIŠ IGI.DUG.A *Sin ina MAŠ.KÁN-šá namrat* ibid. 11, also r. 2 and pl. 13:15 and 18 (astrol. comm.).

b) site (of a building): *maš-kan ekalli maḫrīti ēzibma* I abandoned the site of the old palace OIP 2 128 vi 48 (Senn.), cf. *ašar maš-kán-šú ul ušannīma* Borger Esarh. 7 § 3:28; *ašar maš-kán-i-šú uḫalliḡ* I made (even) the site where it (Sidon) stood disappear ibid. 48 ii 70; *Etemenanki ... ašar maš-kán-šú maḫri eššiš ušēpiš* ibid. 24 vi 32, cf. *ašar maš-kán Esagila* BiOr 21 145 Ep. 25:38 (Esarh.); I erected a terrace 50.ÅM *tipki maš-kán šikittišu* fifty layers (of bricks high) on each (side), at the site of its (old) structure Streck Asb. 86 x 76.

c) seat of office, residence, official position: *māt Mitanni mīta uballassu ana ma-aš-ka-ni-*

## maškanu

*šu utár* I am reviving Mitanni that was dead and returning (it) to its (former) position KBo 1 I r. 22 (treaty); *mār[š]u rabú . . . i-na ma-aš-ka-ni-šu-ma* [...] his eldest son [ascended the throne] in his (the Pharaoh's) place EA 29:63 (let. of Tušratta); PN *ištu ma-aš-ka-ni-ia ušteriḡanni* PN has (illegally) removed me from my position (cf. *uttēranni* line 22) AASOR 16 3:20 (Nuzi); *lu ašbāta ašar maš-kán-i-ka* stay in your residence (Ištar addressing Asb.) Piepkorn Asb. 66 iv 64 and dupls.; I made (the governors) go back to their seats of office *ina maš-kán-i-šú-un ap-qissunūti* appointed them (again to serve) in their (former) position Streck Asb. 10 i 113, cf. *ana maš-kán-i-šú utiršu* ibid. 14 ii 17 and 164:62, *ina maš-kan-i-šú* (in broken context) ABL 1310 r. 7 (NA).

4. tent, canopy: (the palace) *[a-ša]r maš-ka-an iḫuru šaknuni* the place where the tent of the *iḫuru*-standard is erected AfO 17 277:53 (MA harem edicts); 1000 TÚG *maš-ku-nu ana* 1 TÚG *maš-ki-ni litūr* may (a camp of) a thousand tents turn into (one with) a (single) tent AfO 8 25 vi 4 (Aššur-nirāri V treaty); *ina šakāni ša madaktija balṭu šanú ina libbišu maš-ka-na la ubla* at the place where I pitched camp no other living being had ever brought a tent OIP 2 156 No. 24:7 (Senn.); on the river in front of the Aššur Gate (of the city of Assur) the boats are moored TÚG *maš-ki-ni ina libbi ma-ḫi-ši* my tent is erected there (i.e., aboard, I am staying on the river) ABL 1360:9 (NA); *kussá ina idi* TÚG *maš-ki-ni tanaddi* you set up a throne beside the tent BBR No. 67:3 and dupl. BA 5 689 No. 42 K.7226:4, cf. KAR 141:3 and 9, see TuL p. 87f.; *1-et GIŠ.NÁ ša maš-kan-nu u šupālu šēpi* one bed with a canopy and a footstool VAS 6 246:2 (NB); *maš-ka-nu šur-šudu* a set-up canopy (for a boat) Nbn. 776:1; note (uncert.) x GÍN KÙ.BABBAR *ma-aš-ku-nu itbulu* BIN 6 140:2, cf. 8 *maš-ki-ni ublam* (possibly to *mašku*) ICK 1 98:7 (both OA).

5. fetter (for a slave): 1 URUDU *ma-aš-ka-nu-um* (weighing ten minas) YOS 12 264:1; 4 MA.NA URUDU *ma-aš-ka-nu* BE 6/1 62:21; 2 *[m]a-aš-ka-nu* 12 MA.NA KIL.LÁ.BI A 7693:6;

## maškanu

in broken context: [... *ma*]-*aš-ka-nu-u[m]* CT 45 75:8; see also Hg. A II 201, etc., in lex. section; 1 *wardum* PN *qadu ma-aš-ka-nim* one slave, PN, with (his) *m*. Jean Tell Sifr 37a:12; 2 URUDU *ma-aš-ka-nu-um ša* 2 LÚ. SU.BIR<sub>4</sub> IR.MEŠ É ŠA *i-na* GN *i-le-eq-[qú-ma] ip-pa-at-[ru]* two copper *m*-s for two Subarian house slaves, whom they bring(?) from Babylon and who had been without fetters(?) YOS 12 264:4; a slave of Eshnunna, male or female *ša kannam maš-ka-nam* (var. *ma-aš-ka-nam*) *u abbuttam šaknu* (see *kannu* B usage a) Goetze LE § 51 A iv 8 and B iv 11, also § 52 A iv 12 and B iv 15; PN *iḫtalīq šeḫram ša kīma tattaplasī ma-aš-ka-nam lu nadi* PN ran away, as soon as you discover the boy, he should be placed in fetters CT 29 33:30, see Frankena AbB 2 162; *ma-aš-ka-na ša* 5 MA.NA *idišima . . . ma-aš-ka-nu libattiḡši* put her in a fetter of five minas (weight) and (since she may want to escape) the fetters shall make that impossible(?) for her Kraus AbB 1 27:24 and 27 (all OB); after a list of ten men and one boy: 10 *ma-aš-ka-nu* UD.KA. BAR GAL 1 *ma-aš-ka-nu* UD.KA.BAR TUR ARM 9 19:12f.; *maš-kan ramnija muḡquta šēpāja* (see *maḡātu* mng. 6) Lambert BWL 44:98 (Ludlul II), for comm. see lex. section.

6. pledge given as security for an outstanding debt — a) referring to houses, fields, land (NB only): *bitu eḡlu u mimmūšu mala bašú ša āli u šēri maš-ka-nu* AnOr 8 4:9, cf. *bissu ša ina* GN . . . *u mimmašu gabbi maš-ka-nu* VAS 4 119:12, *bitu ša* PN (debtor) *maš-ka-nu ša* PN<sub>2</sub> (creditor) *adi kaspā a' . . . PN<sub>2</sub> inneṭṭiru* VAS 4 158:5, *bissunu . . . maš-ka-nu ša* <sup>1</sup>PN *idi biti jānu u ḫubullī kaspi jānu* VAS 4 66:6; *maš-ka-nu ina pani* PN *adi 3-ta šanāti ina libbi ašbi* Evetts Ev.-M. 24:7, cf. Nbk. 350:11, VAS 5 47:3; land *ša ultu* MU . . . *kūm* 3 MA.NA *kaspi maš-ka-nu šabtu* which was held as security for three minas of silver ever since the year (32 of Nbk.) Evetts Ev.-M. 23:8; *zērūa ša ina qāt* PN *maš-ka-nu šabiāta qišta qišannima* give me as a gift my field which you hold as pledge from PN Cyr. 337:10; his field *maš-ka-nu adi* PN *kasapšu išallimu* is a pledge until PN gets his silver

## maškanu

in full Dar. 294:6; *egelšu zaqpu u pi šulpu maš-ka-nu šabtu* Camb. 257:6; *egelšunu ... maš-ka-nu kul-lu* BE 10 94:5; (a house) *akī x kaspi maš-ka-nu adi šitta šanāti iddinu* VAS 4 25:8; the field *ša PN irrišu maš-ka-nu* which PN cultivates is pledged VAS 3 7:11, their field *bīt qaštišunu ... maš-ka-nu suluppū a' 80 GUR* BE 10 61:9, and passim, also *maš-ka-nu ina pani PN* (creditor) BE 10 38:9 and passim, note *maš-kan-nu ša DN* it is a security (given) to the Lady-of-Uruk AnOr 9 11:15, YOS 7 11:9.

b) referring to members of the family or the household: *māršu maš-ka-nu kūm kaspā a' 15 GÍN šabit(!)* Revue égyptologique 8 7f.:27; *PN mārtu ša PN<sub>2</sub> (debtor) maš-ka-na ša PN<sub>3</sub> (creditor) adi inne[ttiru]* PSBA 9 298:7; 10 *šānāti PN abūa kūm x kaspi ina pani PN<sub>2</sub> ... maš-ka-nu kī iškunanni apallaḥšu* when my father, PN, gave me as a pledge to PN<sub>2</sub> for 42 shekels of silver, I served her for ten years RA 12 6:5, cf. (also with *šakānu*) Cyr. 332:10, 337:6, etc.; PN *qalla ša PN<sub>2</sub> maš-ka-nu ina pani PN<sub>3</sub> kūm uttati a' 8 GUR ... šakin* Dar. 309:7; (sale of) *PN qallassu ša ina pani PN<sub>2</sub> kūm x kaspi maš-ka-nu šaknatu* Moldenke No. 11:5 (coll. A. Sachs); *qallassu maš-ka-nu ša PN (creditor) idī amēlūtu jānu ḥub[ulli kas]pi jānu* Stevenson Ass.-Bab. Contracts 32:6, cf. *qallassu maš-ka-nu ša PN adi muḥḥi ša PN kasapšu išallimu* Moldenke No. 22:6 (= Nbn. 479), also UET 4 75:5, 76:6; PN *u PN<sub>2</sub> amilūssu maš-kan išbatu* Dar. 319:5, and passim with *šabātu*, also (persons) *kūm maš-ka-nu ša PN ... ušašbit* VAS 4 46:9 (all NB); note in hemerologies: the king sings a *šigū*-lamentation *lam ana šigū tu-bu maš-ka-nam ... liptur* he should redeem a bondsman before he begins the *šigū*-lamentation 4R 33\* i 25, see Labat Hemer. p. 124, also KAR 178 r. iii 35, RA 56 8:42.

c) referring to other valuables: *mim-mūšu ina āli u šēri maš-ka-nu* TuM 2-3 113:10, cf. *mimmašu ša āli u šēri mala bašū maš-ka-nu ša mār šarri* Evetts Ner. 39:7, also VAS 3 54:9; NIG.ŠID-su-šū *ša āli u šēri maš-ka-nu ša PN adi PN kasapšu išallimu* BRM 1 47:6; he will not sell his prebend, nor give it away as

## maškanu

a gift *maš-ka-nu ul išakkan* nor pledge it VAS 5 21:25; *isiqšu atātu ... maš-ka-nu ša PN* his doorkeeper prebend is pledged to PN Dar. 77:6, cf. VAS 4 69:8, 89:7, VAS 5 83:40, Peiser Verträge 112:7, Nbn. 352:8; GUD.ĀB-su *maš-kan ša kaspi* RA 25 79 No. 14:5; 2000 *pītu ša šūmi ... maš-ka-nu ša PN adi muḥḥi ša PN kasapšu išallimu* Nbn. 663:7; 48 NA<sub>4</sub>. KÙ.GI *ḥarḥari kūmu 8 GUR uttati ina DUG mašīḥi ša PN maš-ka-nu ina pani PN šakin* a chain with 48 gold beads is deposited as pledge with PN for eight gur of barley in the measuring pot of PN VAS 6 33:5; 10 GÍN *kaspū ... maš-ka-nu uttata a' 2 GUR ... ina pani PN (creditor)* BE 10 77:7; 5 GUR PN 2 TÚG *našbatu maš-ka-nu* five gur: PN — pledge: two *našbatu*-garments BE 8 151:38, and passim in this text with garments, note *simeri kaspi maš-ka-nu* ibid. 29; *išid kunnukki ... maš-ka-ni* GCCI 2 400:5; note also *ú-íl-tim ša maš-ka-nu* Nbk. 390:6 (all NB); exceptionally in Nuzi, MB: x barley *ana ma-aš-ka-ni ina bitija šaknu* AASOR 16 91:5 (Nuzi); *maš-ka-nu* I ḤAR.ḤAR <1> *narkab[tu]* pledge: one millstone, one upper millstone Peiser Urkunden p. 33 VAT 4920:16, cf. ibid. 18 (MB).

7. sanctuary(?) (as Aramaism in NB) — a) in gen.: cheese to be delivered daily *ša 1 bēr ūmu ina maš-kan-na* for the morning (meal) in the sanctuary(?) VAS 6 103:8.

b) referring to a group of persons: LÚ *maš-ka-na.MEŠ* (in broken contexts) ABL 1316:6, 10, 12; LÚ *ḥatri ša LÚ maš-kan-nu* BE 10 83:4f.

Some of the toponyms cited mng. 1a-3' may belong to mng. 2. In BIN 6 186:4 the emendation to 1½ *ku-<ta>-num* seems preferable.

For *maškanu* as Akk. lw. in Sum. see Falkenstein, ZA 49 148.

Ad mng. 3a-2': Nougayrol, RA 40 73. Ad mng. 4: Meissner BAW 1 56f. Ad mng. 6: Petschow Pfandrecht index s.v. *maškanu*.

**maškanu** in **bīt maškanu** s.; pledge; NB; pl. *bīt maškanāti, bīt maškanūti*; cf. *šakānu*.

## maškānu

a) referring to slaves: 'PN *qallassu ša* 'PN<sub>2</sub> *é maš-ka-nu ša* 'PN<sub>3</sub> *maškanu šabatatu* 'PN, the slave girl of 'PN<sub>2</sub>, pledge of 'PN<sub>3</sub>, is taken as a pledge Nbn. 390:8, cf. Nbn. 1020:4, 1025:13, 1125:4, TCL 12 122:19 and the parallel Nbn. 668:12, YOS 6 163:7, etc.

b) referring to valuables: 116 gur of dates, tax of a field which is in GN, belonging to PN *é maš-ka-nu ša* PN<sub>2</sub> BE 9 63:3, cf. 62:3, etc.; *ebūr eqli ša* 'PN ... *é maš-ka-nu ša* PN<sub>2</sub> TuM 2-3 118:5.

c) referring to real estate: *zēru zaqpu u é bištu* ... *é maš-ka-nu-i-ni* TuM 2-3 204:4, cf. *eqlu* ... *é maš-ka-nu* ArOr 8 31:2, *zēršu* ... *é maš-ka-ni-šú mahru* Nbn. 605:7, cf. Nbn. 103:8, and passim, also in pl.: ŠE.NUMUN. MEŠ *zaqpu u pi šulpu* ... *é maš-ka-nu-ti-ka* BE 10 79:4, etc., note A.ŠĀ.MEŠ *é maš-ka-nati-š[u] u bit rittišu* BE 9 60:14 and 6, 67:3, etc., also *bit rittiša* A.ŠĀ *našpartija u é maš-ka-nu*. MEŠ BE 9 25:4.

Petschow Pfandrecht 52f.

**maškānu** s.; deposit; OA\*; cf. *šakānu*.

*annakam ša ana ma-áš-kà-nim ina bitikunu aškunu ana PN u PN<sub>2</sub> šaqqilama* weigh out to PN and PN<sub>2</sub> the tin which I have left in your house as a deposit TCL 19 63:31, also 29; *maš-kà-ni šebi[lam]* send me my deposit OIP 27 9:16; *ina šuppika ma-áš-kà-nam ē tuddima* do not indicate the deposit in your document CCT 5 2a:21, cf. 25.

**maškanūtu** s.; (persons or real estate held as) pledge; NB; cf. *šakānu*.

a) *ana maškanūti šakānu* to give (a person) as pledge: PN *qallašu* ... *akī x kaspi ana maš-ka-nu-tu ina pan* PN<sub>2</sub> *taškun* she has given her slave PN as a pledge for x silver at the disposal of PN<sub>2</sub> VAS 5 9:4, cf. PN *qallašu akī* 12 GIN *kaspi maš-ka-nu-tu ina pani* PN<sub>2</sub> *iškun* Bagh. Mitt. 5 289 No. 17 i 41; 'PN *ana maš-ka-n[u-tu ina] pan* PN<sub>2</sub> [*išku*]nu he gave 'PN as a pledge at the disposal of PN<sub>2</sub> VAS 6 187:8.

b) *ana maškanūti šabātu* to take (persons or real estate) as pledge: *mārūna ana maš-*

## maškaru

*ka-nu-tu šabtu* our sons are taken as pledges ABL 774 r. 19; *bissu* ... *ana maš-ka-nu-tu šabtu idi biti jānu u ḥubullu jānu* his house is taken as pledge, there is no rent to be paid for the house and no interest (on the silver) Nbk. 172:9, also Nbk. 420:4, cf. Nbk. 133:6; *kirūšu* ... *ana maš-ka-nu-tū šabtu* his garden is taken as pledge AFO 16 39:4.

c) other occs.: any documents which show up *lu ša rimūt lu ša nu-ud-du-  
(un-nu)-ú lu ša maš-ka-nu-ú-tu* referring to a gift, or to a dowry or to pledged land (are invalid) UET 4 55:29, cf. *ana rimūtu ana nudunnū ana epēš šubātu ana maš-kan-nu-ú-tū* BRM 2 53:11; in broken context: 'PN *ina pan* EN [x] x [x] TIN.TIR.KI *ana maš-ka-nu-ti [x-x]-ši-ma* UET 4 174:7, cf. VAS 6 43:12.

**maškartu** (*maskartu*) s.; (a stone or a piece of jewelry); Oakk., OB.\*

1 *ma-as-qar-tum* KÙ.GI *gar.ra* one m. set in gold (among jewelry of Annunītu) MVN 3 152:31 (Ur III); [1 N]<sub>4</sub> *ma-áš-ka-  
(ar)-tum* KÙ.GI *GAR.RA* (in a list of precious stones from a temple) A 21998 r. 1 (OB Ishchali).

**maškartu** see *mašqartu*.

**maškaru** (*maškiru*) s.; waterskin; NA, NB(?); wr. syll. and KUŠ.BAR.RA.

kuš.lú.úb.mar.tu.ki = *ku-šá-nu* = *maš-ki-ru* Hg. A II 156, in MSL 7 149.

a) used for floating: *nāru da'na la ana* KUŠ *maš-ki-ri karāri illaka la ana kalakke* (see *kalakku* A mng. 5) ABL 312:11, cf. (in broken context) ABL 626 r. 9; KUŠ *maš-ku-ru ana GN bilanni* bring a waterskin to GN for me ABL 710 r. 1; GIŠ.MÁ.MEŠ KUŠ *ma-áš-ki-ri*. MEŠ *ana panišunu lillikunu* let boats and waterskins come to them (the troops) ABL 804 r. 19; 12 LÚ.MÁ.LAḪ<sub>4</sub> KUŠ *maš-ki-ri* (in all) twelve boatmen using waterskins ADD 775:8, PN LÚ.MÁ.LAḪ<sub>4</sub> KUŠ.BAR.RA ABL 167:14, cf. LÚ.MÁ.LAḪ<sub>4</sub>.MEŠ *ki-i* KUŠ *maš-ku-ru* ... AFO 21 pl. 6 Ass. 1544:8; 2 KUŠ *maš-ki-ri ina í[D ...]* ... *luša[bbi]tu ina libbi ebir* let them get two waterskins at the river [...], cross over with them Tell Halaf 11:5 (all NA).

## maškašu

b) used for wine: 2 KUŠ *maš-ku-ru ša talqūni* KUŠ.SAL.MEŠ-šū-nu *ša šābit karāni tazabbil* bring the . . . of the two waterskins which you have taken . . . . Tell Halaf 14:9 (NA); KUŠ *maš-ku-ru tumalla* (in broken context) AfO 21 pl. 5 VAT 9635:3, KUŠ *maš-ki-ri* ibid. 2, pl. 6 Ass. 1544:7.

c) other occ. (uncert.): 10 KUŠ *maš-ki-ru*.MEŠ *ša ḥuṣābu* JAOS 87 9:14 (NB).

Ad usage a: Weidner, Tell Halaf p. 18.

**maškašu** see *mašgašu*.

**maškattu** (*maškanṭu*) s.; 1. account, deposit, 2. storehouse; Oakk., OA, MB, SB, NB; pl. *maškanātu* (*maškatātu* YOS 3 136:17, NB); cf. *šakānu*.

*na-du-u* [šá KI.UD //] *na-du-u šá maš-kát-tum* [. . . *maš-kát*]-*tum ana* É.ŠE NU [. . .] A VIII/1 Comm. 12f. (to line 144), cf. du DU<sub>8</sub> = *na-du-u šá* KI.UD (see *maškanu*) A VIII/1:144.

1. account, deposit (Oakk., OA, MA): 1 *su-ga-nu* KÙ.BABBAR *maš-ga-na-at* MDP 2 p. 7 ii 12, iii 10, 10 vi 8, vii 5 (Maništušu); *ina alākija kaspam mala ma-áš-kà-tí-kà u ma-áš-kà-tí-a anaššamma* when I come I will bring along all the silver in your account and mine TCL 19 13:15f., cf. *ana kaspim* 10 MA.NA *mala maš-kà-tí-kà ina alākija tuklam* BIN 4 38:14; *ma-áš-kà-tí ša šēpika . . . iddinuma kaspam ublunim* they have sold my deposit that you took and brought me the money RA 59 161 MAH 19601:10; *lu aḥum ana aḥim ma-áš-kà-tám ušēbil* Kienast ATHE 24 tablet 22 and case 20; *ma-áš-kà-na-tù-kà kà-a-na war-dam* 1 GÍN.TA *kaspam i-ma-áš-kà-na-tí-kà šaddiššuma šēbilam* your accounts are in order, make the slave deposit every shekel of silver into your accounts, and send it to me Hecker Giessen 39:11 and 14; *milkama ša 3 šanāt ma-áš-kà-tí illuku kaspam la iṣabbutu* take care that my account be active for three years and they do not seize the silver BIN 4 32:32; silver *mišlam i-maš-kà-tí-a panitim talaqge mišlam ina šanitim talaqge* BIN 4 47:19; *kima ma-áš-kà-tí ušardi uqaʾ-ašu* I will wait for him so that he may forward my deposit BIN 4 112:36, cf. ibid. 26; *aššumija maš-kà-tám ištēt la tamaggar* do not

## maškattu

agree to let any deposit be made on my behalf TCL 4 18:15; I deposited silver *ana emārēka ša ma-áš-kà-na-tí-kà išti* PN TCL 20 160:12; *aḥama* 30 MA.NA KÙ.BABBAR *maš-kà-tám* PN *ḥabbulamma* TCL 19 62:10; *kima ma-áš-kà-tám nišakkunuma la nibaššu li(p)uš* he should act so that we can make a deposit and not come to shame Kienast ATHE 39:26; *anna[kam] ma-áš-ka-ta-kà tēpuš* CCT 3 33b:16; *mala maš-kà-ta-kà tēpušu* KTS 6:43; *attunu la tidā a-i-a-tum ma-áš-kà-na-tù-a ela mala ma-áš-kà-tám la aškunam* do you not know what my deposits are? I have not made one (other) deposit CCT 5 6a:16 and 18, cf. *maš-kà-tám ula ašakkanam* CCT 4 28a:21, *šumma ma-áš-kà-tám tašakkanam* BIN 4 33:35 (all OA); *šumma aššat aʾīli ma-aš-ka-at-ta ina kidi tal-takkan* if the wife of a man deposits (something valuable) outside the city KAV 1 i 70 (Ass. Code § 6), cf., wr. *maš-ka-ti, maš-kat-tum* KAV 6 ii 11f. (Ass. Code B § 9).

2. storehouse (MB, NB) — a) in MB: 20 KUŠ *immeri ana ma-aš-ka-na-ti ša siriam ša 20 narkabāti [š]a girri* twenty sheepskins for the storehouses for the coats of mail, for twenty battle chariots PBS 2/2 140:24.

b) in NB: *uṭṭata aʾ 8 GUR ina muḥḥi maš-kat-tum ina mašīḥu ša 1 PI ina muḥḥi ištēt rittu inandinuʾ* they will repay these eight gur of barley at the storehouse in the one-PI measure in one installment VAS 3 116:7, cf. *uṭṭatu u kibtu ina muḥḥi maš-kat-ti . . . inandin* ibid. 166:6, wr. *ina muḥḥi maš-ka-at* ibid. 9:6, 19:7, *ina muḥḥi maš-kat-«at»-ta* ibid. 13:10; various cereals *ina mašīḥu ša DN ina muḥḥi maš-kat-tum inandin* YOS 7 169:16, also (straw) YOS 6 150:10, *uṭṭata aʾ 10000 GUR ina muḥḥi maš-kat-tum u 12000 GUR suluppi ina ḥašārāta ana makkūr Eanna luddin* TCL 13 182:12, cf. *ina muḥḥi maš-kat-tú* (beside *ina ḥašāri*) Dar. 351:5, also BE 9 35:14, 23, 40:12, PBS 2/1 56:10, Nbk. 210:8, Nbn. 251:8, 497:8, Dar. 419:7, but *uṭ-tatu gamirtu maš-kat-tum ina muḥḥi ištēt rittu inandin* Nbn. 405:7; *šenu ultu maš-kat-tum ša Bēlti ša Uruk iktatam* he illegally took the sheep from the storage place of DN YOS 7 55:6, cf. *šenu . . . maš-kat-tum ša DN šī* ibid. 22.

## maškēnu

cf. *maš-kat-[ti]* ša DN *ina panīja jānu* YOS 6 26:4; *adi la maš-ka-ta-a-ta iš(!)-šab-ta-<sup>3</sup>* YOS 3 136:17.

c) in geogr. names: URU *Maš-kāt-tum ša* <sup>d</sup>KUR.GAL the town called "Storehouse of DN" Iraq 4 16:16 (NB).

For the pl. *maškanāti* BE 17 68:16, ABL 841 r. 8, etc., see *maškanu*. See also *maškantu*.

**maškēnu** see *muškēnu*.

\***maškirtu** s.; (a vessel); Mari\*; pl. *maškirātu*.

40 *ma-aš-ki-ra-tum ana ša alappānim* forty *m.-s* for the women making *alappānu*-beer ARMT 12 743:17', cf. 30 DUG *ma-aš-ki-ra-tum* (beside *namḥaru*) ibid. 742 r. 4', also 745:7.

**maškiru** see *maškaru*.

**maškittu** (*malkittu*) s.; offering table; NA, SB; cf. *šakānu*.

[...] *ina muḥḥi maš-ki-it-te inakkis* he slaughters (a sheep) on the *m.* Iraq 14 69 r. 9, see van Driel Cult of Aššur 200ff., cf. UDU.NITÁ *naksu ša muḥḥi maš-ki-it-te* ibid. 10, [...] *pan maš-ki-it-te irak[kas]* ibid. 4; [*i*] *na muḥḥi maš-ki-it-ti šarri nēpašu ētapšu* they made the sacrifice on the king's *m.* ibid. obv. 11, cf. ibid. 4, 7, 12, also (the brewers mixed wine, oil, honey [into clay]) *ana maš-ki-it-te seāri* to smear on the *m.* ibid. 14; *ina ma-al-ki-it-ti ilī rabāti balu šamni* [...] without oil [no offering is made?] on the *m.* of the great gods BBR No. 80 r. 5 and dupl. 81:5.

**mašku** s.; 1. skin, 2. (raw) hide, leather (tanned), 3. leather in synecdochic use, 4. rind; from OAkk. on; pl. *maškū* (*ma-áš-ka-tu* CT 43 59:21, MB); wr. syll. and KUŠ.

[ku-uš] KUŠ = *ma-aš-kum* MSL 2 133 vii 53 (Proto-Ea); ku-uš KUŠ = *kūšu, zumru, ma-áš-ku* Ea II 310ff., also, wr. *maš-ku* A II/8 iv 56ff.; [ku]-uš KUŠ = *maš-ku* S<sup>b</sup> I 224; *maš-kum* sv = *ma-áš-ku* Ea II 313; kuš = *maš-ku* Hh. XI 1, restored from Hh. X catch line, for hides of wild and domestic animals listed in Hh. XI 1-70 see MSL 7 p. 123ff. and MSL 9 p. 196f.; [sa].pirig = *ma-aš-kum* Nigga Bil. B 256.

kuš.si.ga = *uḥ-ḥu-zu ša* KUŠ to cover with leather Antagal F 152, cf. [s]i.ig.ga = *uḥ-ḥu-zu*

## mašku

ša KUŠ] Izi M ii 5, and see *aḥāzu* lex. section; [x.<sup>zi-1</sup>]NUN = *ka-a-šu ša* KUŠ to flay Antagal III 62; [ḥi-e] [ḥi] = *x-a-mu ša* KUŠ A V/2:20.

ub <sup>ABx</sup>ME.EN = *ḥu-up-pu* // *maš-ku ša li-l[i-si]* A VIII/3 Comm. 2; kuš.balag = *ma-šak ba-lag-gu* Hh. XI 265, also (with other musical instruments) ibid. 266ff., see mng. 2b-2'; [kuš].gār.ba = *ma-šak kar-ri* Hh. XI 281; [kuš].si.gar = MIN *si-ga-ri* ibid. 282; giš.gu.za.gār.ba kuš.si.ga = *kussū ša karšu maš-ka armu* Hh. IV 109.

kuš.gin<sub>x</sub>(GIM) : *ki-ma maš-ki* (see *lému* mng. 2b) Lugale XI 11; kuš.zu sa ḥal.ga dingir.gal.gal.e.ne nam tar.tar.[...]: *ma-šak-ka šir'ānka ana pirišti ilāni rabāti iššāmu* your (the bull's) skin and your tendon have been assigned to the mystery of the great gods KAR 50:9f., see RAcc. 22; kuš máš.ḥul.dúb.ba : *ma-šak* MIN-e BIN 2 22:132f.; kuš u.me.ni.è : *maš-ka takáš* you skin (the sheep) CT 17 9:27f., restored from K.7968; kuš in.a.še.nu.a al.ḥi.ḥi : *ma-šak-ak la šum-<sup>bt-pi</sup>* (i.e., *šum-[ni-i]* ...) Lambert BWL 241 ii 49; kuš.al.ḥi.a : *maš-ku le-[tu-ú]* LKA 65:9f., see Ugaritica 5 p. 28 ad line 12, and note KA.al.ḥi.a im.ḥi.a DI.en.ni.[...] : KUŠ *li-BU řidu maḥṣu* [...] Ugaritica 5 15:12, and kuš.al.ḥi(var. UD).a = [*ša-bu-lu*] Hh. XI 90, see MSL 9 198.

*maš-lu-u, ba-a-ru* (var. *pa-a-ri*) = *maš-ku* Malku II 236f.

1. skin — a) of a human being — 1' in gen.: *lamnam ma-sa-ak-su* his (the patient's) sore (lit. bad) skin [you smear with a salve(?)] MDP 14 123 No. 90:15 (OAkk. inc.); men will eat human flesh LÚ KUŠ LÚ *iltabbaš* men will dress in human skin ACh Adad 17:36, cf. LÚ KUŠ LÚ *lillabiš* Wiseman Treaties 450.

2' flayed as punishment: for refs. with *kášu* "to flay" (from Aššur-dān II to Senn. and in lit. texts) see *kášu* A mng. 1b; *ina* GN ... KUŠ-šú (var. *ma-šak-šú*) *ašḥut* I skinned him (alive) in GN Streck Asb. 82 x 5, cf. KUŠ. [MEŠ-šu-nu iš]ḥuṭu *uḥallipu dūr āli* they tore off their skins and covered the city wall (with them) ibid. 14 ii 4; *ša ma-šak* RN *ḥammā'i išrupu nabāsiš* (see *šarāpu* B mng. 1a-1') Lyon Sar. 4:25; PN *ša Nabû ma-šak-šú ana maḥārainandinu* Nabû-bēl-šumāti whose skin Nabû will give for sale ABL 1000:12, cf. (in broken context) *ma-áš-ki-šú-nu* ABL 1007:14 (both NB).

b) of an animal: *ma-sa-ak-sa ušbalakkatma* he strips off its (the ewe's) skin MDP 14 123

## mašku

No. 90:9 (Oakk. inc.); KUŠ *alpi šášu taleqqēma* you take the skin of that (sacrificed) bull RAcc. 14:21, cf. ibid. 22 r. 5 (= KAR 60), also [*ma-aš-ku u šer'ānu ana šipri šášu [tele]qqe*] you take the skin and the tendon for that work ibid. 24 r. 10 (= KAR 50); UZU *imitti alpi adi* KUŠ-šú the shoulder of the bull with its skin ibid. 120:7; UZU.KUŠ (as income of a priest) BBSt. No. 36 v 10 (NB), cf. *huruppu ša alpi u* KUŠ.MEŠ BRM 2 22:7 and 20 (NB); KUŠ ... *ulabbušu* they cover (the wood) with the skin (of the lamb) KAR 33:20, see ZA 30 277; you slaughter a pig, and these bewitched things *ana libbi* KUŠ ŠAḤ *takam-mi[s]* you place inside the hide of the pig AMT 87,2:5, cf. ibid. 9; *šumma alpu* KUŠ.MEŠ-šú *ulák* (see *léku* usage b) CT 40 32:23 (SB Alu); if a horse [KUŠ].MEŠ-šú *ikkal* bites his own skin ibid. 34 r. 12, cf. TCL 6 8 r. 8 (SB Alu); DĪŠ KUŠ MUŠEN *ana 2 tarik* if the skin of the "bird" has two bruises YOS 10 53:3, cf. ibid. 4f. (OB); the stone which is *kima* KUŠ *širi* like the skin of a snake STT 108:32 (series *abnu šikinšu*), cf. "wine snake" *ša ma-šak-šú ana karānu maš[lu]* whose skin is colored like wine Afo 21 pl. 9 Tablet Funck 2:14 (Alu Comm., to Tablet XXII), cf. ibid. 12, cf. also KUŠ-šú KAR 385 (p. 340):12 (SB Alu).

2. (raw) hide, leather (tanned) — a) (raw) hide — 1' in commercial and adm. contexts: *ma-áš-kà-am ša alpim kussiam ša emārim* CCT 2 18:28; buy *lu šaptam lu maš-ki lu pirikannī* either wool or hides or *pirikannu*-fabrics BIN 6 10:10, cf. (also beside *pirikannu*) CCT 4 27a:11 and VAT 9254:4; 3 *me-at* TA *maš-ki* KT Blanckertz 3:5; *maš-ki* ... 1½ GÍN TA ibid. 15; *šim maš-ki ša alpī lu ša emmerī* CCT 5 28b:12; *maš-ki šapiūtīm* thick(?) hides (beside *pirikannu*) BIN 4 162:30, OIP 27 55:18, also, wr. *ša-áp-ú-tīm* RA 59 36 MAH 10824:14, *ma-áš-ki ša-pá-tīm* CCT 4 1b:5, KT Hahn 1:19, RA 60 140 No. 8:5, cf. *mašku* (traded) CCT 1 40c:1 and 5, 2 29:28, 3 8a:21, TCL 4 4:5, 19, 21, TCL 14 3:6, 62:2, BIN 4 54:7, Bab. 6 190 No. 4:3, and passim in OA; for one carcass of a cow 1 x [*qa*]du KUŠ one ... together with the hide Kraus Edikt § 10':16f., cf. (of a goat) ibid. 19, cf. kuš

## mašku

áb.gud.ḫi.a ri.ri.ga hides from dead cattle YOS 5 200:5, also TCL 10 24:9, r. 3, 27; KUŠ.ANŠE *ina bitīm ul ibašši* TLB 4 25:15; *ina* 1 ME U<sub>3</sub>.UDU 15 KUŠ RI.RI.GA *ḫaršu* per one hundred sheep and goats, 15 hides for dead animals have been deducted YOS 5 208 i 7; x KUŠ.ḪI.A u UZU *pagru* x hides and carcasses CT 8 33c:1, 5, 10, also ibid. 1c:1, cf. VAS 7 201:11; salt *ana* KUŠ GUD *pašāri* VAS 8 110:6 (all OB); 1 KUŠ GUD UCP 10 141 No. 70:1; in all 31 KUŠ UDU.ḪI.A NA(!).GADA PN ibid. 88 No. 12:13 (coll.), cf. 3 KUŠ *šu-lu-ú* ibid. 11, KUŠ KIN ibid. 6, 9 and 12 (both OB Ishchali); 15 KUŠ.ḪI.A ARM 7 295:7'; *naphar* 208,248 KUŠ.UDU.NITÁ PBS 2/2 46:12, and passim in this text, cf. ibid. 63:28, 65:3; 10 UZU.KUŠ (to be delivered with UZU.SA (= *šer'ānu*) by a shepherd) BE 14 137:16f.; KUŠ *gabbīšu ušakkal* he will tan all the hides BE 14 48:17 (all MB); *ma-aš-ku kī ša baḫḫimma lu epuš* let the skin (of the stuffed animal) be prepared (to look) like that of a living one EA 10:34 (MB royal); KUŠ.MEŠ u *šer'āni ša naglabāti ša alpi* the skin and the tendons from the rump of the ox JEN 551:14, cf. UZU.MEŠ u KUŠ-šu JEN 349:7 and 14, cf. also JEN 350:11, x KUŠ.MEŠ (of goats and ewes) HSS 15 204:1ff., cf. (for a *zijanātu*-blanket) ibid. 203:1; 9 KUŠ *ša* GUD.MEŠ *ša šindu* nine hides of bulls with (brand) marks HSS 15 194:4, *ša la šindu* ibid. 6; 1 KUŠ GUD *šalimu* a perfect hide of an ox AASOR 16 8:24; 1-en KUŠ *ša* ANŠE *šarassunu* one donkey hide (with) its hair HSS 14 544:15, cf. ibid. 7; 2 KUŠ.MEŠ *ša* GUD *ša la li-mu* two oxhides which have not been softened HSS 15 167:23, cf. 1 KUŠ *ša* GUD *li-i-mu* ibid. 24 (= RA 36 140); 250 KUŠ.MEŠ ... *adi gidišunu u* UZU SA.SAL-šu-nu 250 hides with the sinews and neck tendons that belong to them KAJ 240:9, and passim in this text, cf. (mostly referring to goat hides) KAJ 130:5f., 224 (= 296):1, 12, 275:2, note *naphar* 17 KUŠ.MEŠ *sammuhūte* KAJ 267:5, also KAJ 225:5, and passim in this text; KUŠ.MEŠ *ša patturu* KAJ 310:4 as against *ša ta'uru* ibid. 7; 3 KUŠ GUD 4 UDU *pešé* KAV 76:1, and passim in this text (all MA); KUŠ.MEŠ *ša pagri* ABL 75 r. 3; 1-en UDU 1-en KUŠ ABL 534:8 (all NA); the shepherd will give

## mašku

for each fallen sheep (*miqittu*) 1 KUŠ 2½ GÍN SA one hide (and) 2½ shekels of sinews BE 9 1:14, 24, also, wr. KUŠ.ĦI.A BE 10 130:10, 20, 131:10, 20, 132:10, 18; 170 KUŠ. [ME] TCL 13 165:11, cf. also GCCI 1 285:2, 310:1, etc., and note 60 KUŠ.ME ša U<sub>8</sub>.GAL BABBAR.ME ibid. 232:1, 160 KUŠ.ME ša MÁŠ. GAL *rabbātu* BIN 1 26:20; 7 KUŠ.MEŠ *bu-ut-tuq-’u* seven damaged hides Nbn. 386:15.

2’ in lit. and hist. contexts: *ina* KUŠ.MEŠ-*ia šubbut* [...] with my (the ox’s) hide is fastened the [...] (parallel *ina šer’ānija*) Lambert BWL 178 r. 11; *ša danna erá kīma maš-ki ilēmu* (see *lēmu* mng. 2b) Cagni Erra I 160; KUŠ *rimti širti naši* DN Kusu carries the hide of the sublime wild cow AfO 14 146:118 (*bū mēsiri*), cf. *ma-ša-ak re-[e-mi]* CT 15 1 ii 8 (OB lit.); referring to elephant hides: KUŠ.MEŠ-*šunu šinnēšunu* their hides and their tusks (I sent to my city Assur) AKA 85 vi 68 and 73 (Tigl. I), cf. KUŠ AM.SI (listed among tribute beside ivory) Rost Tigl. III p. 16:89, 26:154, Iraq 25 56:49 (Shalm. III), Lie Sar. 72:8, Winckler Sar. pl. 36:182, pl. 25 No. 53:13 (= Weissbach, ZDMG 72 164:65), OIP 2 34 iii 44, 60:56 (Senn.), Borger Esarh. 48 ii 76; silver given *kūm* KUŠ AM.SI ABL 568:6 (= ADD 810); referring to skins used as clothing: [*iltabbiš*] *maš-ki lab-bimma* Gilg. VII iii 48 and VIII iii 7, cf. Gilg. M. i 2, *maš-ka labiš* Gilg. X i 6, KUŠ.MEŠ-*šunu* ibid. v 32, cf. also XI 238, 241, 249; *šumma awīlu* KUŠ MÁŠ *labiš* if a man (dreams that he) is clad in the hide of a goat MDP 14 51 i 17 (MB dream omens); in difficult context: *tamšil ma-šak* [...] *ma(?)-šak* KÙ.GI.ĦUŠ *išḫuṭma* Borger Esarh. 105 ii 21.

3’ in rit. and technical contexts — a’ in gen.: KUŠ ANŠE *sadru ša aškapi* the hide of a donkey (and) . . . of the tanner 4R 58 i 30, cf. STT 281 iv 6 (Lamaštu); *ina* KUŠ *puḫādi tukkan erēni* [...] [you make] a bag for the cedar wood from the skin of a lamb BBR No. 1-20:39; *ana libbi* KUŠ *ḫumširi takammis* you place (the dormouse) in the skin of a mouse AMT 90,1 ii 4; you make a figurine KUŠ *nēši tulabbassu* you clothe it in a lion’s hide Köcher BAM 323:5; *šammē annāti* . . . *ina* KUŠ *šabīti tunattak* you drip these medica-

## mašku

tions on a gazelle hide (for a bandage) AMT 49,6 r. 4; KUŠ *kalbi ina šaplišu tanaddi* Köcher BAM 202:11; note in a technical context: *panišu ma-aš-ka-am tarakkas* you fasten its (the container’s) opening with a hide Sumer 13 p. 113 A:5 (OB brewing instructions).

b’ as materia medica: KUŠ MÁŠ.DÀ gazelle hide Köcher BAM 216:52, also AMT 33,3:13, 99,3:11, *šarat* KUŠ UR.MAḪ hair from the hide of a lion AMT 38,6:8, KUŠ ANŠE AMT 19,2 ii 10, KUŠ *nēši: urrar* you char lion hide AMT 56,5 + 58,1:2, also, with KUŠ ANŠE AMT 17,1 r.(!) ii 2, KUŠ *nēši taqal[lu]* AMT 53,1 iv 4; KUŠ *ajar ili* AMT 41,1:27.

c’ with *terú*: you mix certain medications into tallow *ina* KUŠ *te-ter-ri tašammid* smear it on a hide and use it as a bandage AMT 57,6:12, and passim, usually wr. SUR, also TE in med., see also sub *terú*; note: *ina* KUŠ *ši-ip-ki te-ter-ri* BE 31 No. 56 r. 35, *ina* KUŠ *šabīti teṭerri* Köcher BAM 41:8; *šuḫta ša aškāpi ina* KUŠ *du<sub>8</sub>[še-e SUR]* AMT 12,8:5, dupl. AMT 20,2:5.

b) leather (tanned) — 1’ in gen.: 2 KUŠ GUD KÚ PBS 2/2 140:1 (MB), cf. 15 KUŠ GUD NU KÚ ibid. 2 and see *akālu* mng. 9e and *šukulu* adj.; *ma-aš-ka tubuḫta iltēn . . . ana aškāpi attadin* I gave one . . . hide to the leather worker (for making belts) CT 43 59:21 (MB let.); *natullātu ša* KUŠ (see *araššānu*) EA 22 i 21, cf. *sariam ša* KUŠ ibid. iii 38; 8 *kussū ša ma-aš-ku* eight chairs of leather TCL 9 1:6 (Nuzi); 23 KUŠ.MEŠ *ḫašmānu* 23 pieces of *ḫašmānu*-colored leather HSS 14 253:1; *ku(!)-tu-um-mu ša maš-ku* a cover of leather Nbn. 776:2; 1000 KUŠ UDU.NITÁ.MEŠ *šukulūtu* one thousand tanned sheep hides YOS 7 138:4, cf. 9 KUŠ UDU.NITÁ.MEŠ *šukulūtu [ina] libbi 5 šarpūtu* YOS 3 195:4; 2 KUŠ.ĦI.A *ša* UDU.NITÁ.MEŠ two (tanned) sheep hides (to be delivered to the owner of a prebend who farmed out the tanning, see *rēsinūtu*) BRM 2 47:14.

2’ uses of leather: containers: passim; shoes: see *mešēnu*, *šēnu*, *šuḫuppu*; covering of percussion instruments: see *alū*, *balaggu*,



**mašku**

*lilissu, pagú (pagitu), tēlitu, timbuttu*; coating of objects: see *aḥāzu, arāmu, karru, sigaru, uḥḥuzu*; parts of a vehicle: see *narkabtu, rukūbu, šihu*, also *qinnazu* whip; garments: see *miserru, sariam, zijanātu*.

3. leather in synecdochic use — a) in gen.: see *mašlū = mašku*, in lex. section; two large goat (hides) *ana* KUŠ.MEŠ *ša nappāḥu* PN *nappāḥ siparri* (given) for bags of the bellows to the coppersmith, PN YOS 7 143:11 (NB).

b) referring to a phylactery: *ina* KUŠ UDU RI.RI.GA *tasappi ina kišādiša tašakkan* you enclose (the charms) in a leather (bag made of the hide) of a fallen sheep and place (it) around her neck ZA 45 210 vi 6 (Bogh. rit.); *ina* KUŠ SAL.ÁŠ.GĀR UŠ NU.ZU *ina šer'an arrabi DÙ.DÙ ina kišādišu tašakkanma iballut* you enclose (it) by means of a sinew of a dormouse in a leather (bag made of the hide) of an unmated kid and hang (it) around his neck Labat TDP 192:39, *ina* KUŠ DÙ. DÙ-*ma ina kišādišu tašakkan* BBR No. 23:21, 73:21; note: *i-na ma-aš-ki* [...] *i-na ki-ša-di-šu* [*tašakkan*] TIL.A KUB 4 61:8; *ina* KUŠ DÙ.DÙ *ina kišādišu tašakkanma* AMT 4,6:7, 82,2:3, 89,1 ii 15, 94,7:1, Köcher BAM 311:55, 316 i 19, iii 11, 323:78, RS 2 136 K.249:13, BBR No. 19 r. 20, Biggs Šaziga p. 62 r. 9, STT 95:38; *ina* KUŠ DÙ.DÙ (with gloss // KUŠ MAŠ.DÀ) *ina kišādišu* [...] Köcher BAM 385 iv 12; with phon. complement: *ina* KUŠ DÙ.DÙ-*pí* (= *tašappi*) *ina kišādišu tašakkan* AMT 95, 2 ii 11, STT 57:32 (= 58:3), 49, Köcher BAM 216:58, 62; simplified: *ina* KUŠ *ina kišādišu tašakkan* KAR 56 r. 13, etc., often abbr. *ina* KUŠ AMT 29,1:3ff., 89,3 i 1ff., 33,3:6, 93,1:5, 103 ii 7, Köcher BAM 183:2 and 5, (added up as 15 *mēlū*) 311:13ff., see *mēlū*.

4. rind: KUŠ GIŠ.NU.ÚR.MA rind of a pomegranate AMT 73,1:20, Köcher BAM 124 i 15, Küchler Beitr. pl. 18 iii 22.

SU *dušī* and SU *hurāši* in the glass texts (Oppenheim Glass p. 50 § A and p. 51 § L) should be read *zim dušī, zim hurāši* on the basis of the syllabic writing *ibid.* p. 47 § 16.

**mašlu A**

For BKBM 6:10 (= Küchler Beitr. pl. 2 ii 10), see *arqātu* usage b.

Ad mng. 3b: Landsberger, ZDMG 74 445; Farber, ZA 63 59ff.

**mašku** see *masku*.

**maškūnu** s.; (mng. uncert.); OA.\*

[*ašš*] *inišu ma-aš-ku-nam* [*ša šu*] *bātim* (among textiles) BIN 6 84:16, see Veenhof Old Assyrian Trade 175.

Possibly to be connected with the refs. cited *maškanu* mng. 4.

**maškūtu** see *mazkātu*.

**mašlahama** adj.(?); (qualifying textiles?); RS\*; WSem. word.

[...] *-ú ma-aš-la-ḥa-ma* (parallel: *mazru*) MRS 12 123:3.

**mašlahu** (or *maslahu*) s.; (an agricultural implement); OB.

8 *mazrū* 2 *ma-aš-la-ḥu* 6 *rapšū* 8 *mušamqi-tātum* PN [*i*] *štu* GN *ublam* PN brought eight winnowing baskets, two *m.-s*, six winnowing shovels, and eight sieves(?) from GN A 21929:2, cf. (also beside *pānū, mazrū*, and *rapšū*, for context see *mušamqittu*) A 21931:3; 7 *ma-aš-la-ḥu li-bu* 22 *ma-aš-la-ḥi ša eriqqāti* seven *m.-s* out of 22 *m.-s* of the wagons A 21929:8f. (both Ishchali).

**mašlatu** s.; (a knife for cutting reeds); lex.\*; cf. *salātu*.

gi-ir *gír* = *magzazu, ma-aš-la-tum* A VIII/2:234f., with comm. *ma-aš-la-tum* // *pat-ri šá* AD.KID RA 6 131 AO 3555 r. 11 (A VIII/2 Comm.), cf. *giš.gàm. gír*.AD.KID = [*šikrum ša ma-aš-la-ti*] Hh. VII B 296.

**mašliu** see *mašlū A*.

**mašlu A** adj.; mid (occ. only in *ūm mašil* midday, *mūšu mašil* midnight); OB, SB; wr. syll. and (UD.)SA<sub>9</sub>.ÀM; cf. *mašālu*.

u<sub>4</sub>.dagal.la, u<sub>4</sub>.á.an.sa<sub>9</sub> = u<sub>4</sub>-*um ma-ši-il* OBGT I 823f.; ud.àm.[sa<sub>9</sub>] = UD-*mu ma-ši-il*, ge<sub>6</sub>.šu.àm.[x] = *mu-šu ma-ši-il* RA 17 204 ii 12f. (Lanu F); u<sub>4</sub>.sa<sub>9</sub>.àm, u<sub>4</sub>.dagal.la.àm = u<sub>4</sub>-*m[um ma-ši-il]* Nabnitu J 241f., gi<sub>6</sub>.šu.ri.à[m], gi<sub>6</sub>.àm.[x.x] = [*mu-šu ma-ši-il*] *ibid.* 243f.; [gi<sub>6</sub>.šu.àm.ri] = *mu-šu ma-šil* Antagal III 284.

**mašlu B**

ge<sub>1</sub>.sa<sub>9</sub>.àm ù.di.dùg.ga.ke<sub>x</sub>(KID) : *ina mu-ši ma-šal* (var. *ma-áš-li*) *ina šitti řābtī* at midnight, during sweet sleep CT 16 45:153f.

a) *ūm mašil* midday: *šumma ina ūmi ma-šil Šamaš* IGLBAR-*ma* if you observe the sun in the middle of the day ACh Adad 35:42, also 43, cf. ACh Šamaš 1:21, Supp. 2 Šamaš 31b:5; *šumma Šamaš* DIB-*ma* *ina ūmi ma-šil išanni* if the sun progresses (normally) but changes at midday LKU 107:8, cf., wr. UD.SA<sub>9</sub>.ÀM ACh Istar 6:12, 11:18, Šamaš 10:8, 15:5 and 7, Labat TDP 26:69; *ina* UD.2.KAM *adi* UD.SA<sub>9</sub>.ÀM *ina* UD.3.KAM *adi* *kinsigi* *ina* UD.4.KAM *adi* *šimētan* (see *kinsigu* usage c) Labat TDP 166:96.

b) *mūšu mašil* midnight: *adi mūšum ma-ši-il [šamā]m rabūtum iznun* until midnight there was a heavy rainfall ARMT 13 111:16; *šumma ... ina mūši ma-šil u'a iqabbi* if he cries "woe" in the middle of the night Labat TDP 166:91, cf. VAS 16 186:5a (OB let.); *ina mu-ši ma-ši-il bitu ina šuqammu[mišu]* (Sum. destroyed) at midnight when the house is completely quiet CT 17 1:12.

The reading of UD.SA<sub>9</sub>.ÀM *magir* in hemerologies (KAR 178 passim, see Labat Hemer. index s.v. *mišlu*, also Sumer 17 30 i 3f., 12 and passim) is uncertain, since *mišil ūmi* and *ūm mašil* both mean "midday" and not "half-day," a meaning which seems required by the context in hemerologies. In TLB 4 34:21 and 24 the text has *ba-aš-lum*.

**mašlu B** adj.; trimmed(?); Akkadogram in Hitt.

a) referring to silver objects: a silver shield *iš-tu* KÙ.GI *MAŠ-LU* inlaid(?) with gold KUB 15 1 ii 24, also (a rhyton) KBo 2 11 r. 13.

b) referring to garments: Hurrian cloaks KÙ.GI *MAŠ-LU* trimmed(?) with gold KUB 12 1 iv 41, cf. *ibid.* 42, also *ibid.* iii 30f., cf. also 3TÚG.ŠÀ.GA.DÙ *MAŠ-LU* ŠÀ.BA 1 GADA KÙ.GI *MAŠ-LU* three ... garments that are trimmed(?), among them one of linen trimmed(?) with gold KUB 12 1 iii 26, see Goetze, *Corolla Linguistica* 53f.

**mašlû A**

**mašlû A** (*mašliu*, *mešlû*) s.; 1. leather bucket, 2. hide (used for wrapping); from OAKk., OB on; pl. *mašliātu*; cf. *šalû*.

kuš.lû, kuš.maš.lu.um = MIN (= *maš-lu-u*) *ša* KUV[Š] Nabnitu M 159f.; kuš.lû = *maš-lu-ú*, kuš.lû.gú.è.a = *nahlapātu*, *banbirru* Hh. XI 262ff., cf. kuš.[lû] = *maš-lu-ú* = *maš-lum* Hg. A II 181, in MSL 7 152; kuš.maš.lum (between kuš.lu.úb and kuš.dùg.gan) MSL 7 216:64 (Forerunner to Hh. XI 64), cf. kuš.maš.lí.um RA 18 59 vii 39 (Practical Vocabulary Elam), and parallel MDP 27 190 i 3.

*maš-lu-u* // *-lum*, *ba-a-ru* (var. *pa-a-ri*) = *maš-ku* (followed by syns. of *nādu*) Malku II 236f.

1. leather bucket: the army [*kīma m*]é *nāri ina nādi* KUŠ *maš-le-e iħbū karāna tāba* drew sweet wine with waterskins and leather buckets like water from a river TCL 3 220 (Sar.); 3 KUŠ *maš-li-a-tum* 4 EDIN+A+KUŠ three leather buckets, four waterskins Gelb OAIC 7:10 (OAKk.), cf. (as Akk. lw. in Sum.) KUŠ.A.GÁ.LÁ *maš-lī-um* RTC 239 ii 6, wr. *māš-lī-um* TCL 5 6052 i 13, BIN 8 280:4 and 8, also KUŠ.UDU *maš-lī-um* Çiğ-Kizilyay-Salonen Puzriš-Dagan-Texte 218:4, 2 KUŠ *maš-lī-um* BIN 9 327:5, for other Ur III refs. see Gelb, MAD 3 270; [x] KUŠ *me-eš-lu-ú* (followed by A.EDIN.LÁ, see *nādu*) Field Museum 156008 r. 17; 1 KUŠ *me-eš-lu*(text-*ku*)-*ú* CT 45 99:13 (both OB); 1 *ma-áš-li-ú* (among containers) KAJ 303:9 (MA); uncert.: 2 *ana* KUŠ *maš-lī-e* two (*gulēnu*-garments) for the leather *m*. Tell Halaf 63:9 (NA).

2. hide (used for wrapping): *anumma subātam u* 2 BAR.SI.MEŠ *uštābilam ina ma-aš-lī-i* I am sending you the garment and two headdresses in a hide Kraus AbB 1 46:33; KUŠ *ma-aš-li-a-a[m]* *u* ì.GIŠ ... *šimdamma šūbilam* make ready and send (various garments, shoes) a hide and oil LIH 44:6, cf. (garments, a sickle, a hoe) x MA.NA *sīg ina ma-aš-li-i šimdīm* <*ma*> *šūbilim* and x wool make ready (packed) in a hide and send to me VAS 16 18:10 (all OB letters).

The ref. to wool, textiles, and other objects sent in a *mašlû* indicate that *m*. is a skin used for wrapping (cf. the equivalent *nahlapātu* Hh. XI 263) rather than a bucket. Possibly

**mašlû B**

some of the refs. cited mng. 1 also refer to such a hide.

**mašlû B** s.; (mng. unkn.); lex.\*

é.É.SIG<sub>4</sub>.bu.ra = *maš-lu-u šá* É.SIG<sub>4</sub> — m. of the wall Nabnitu M 158.

**\*\*mašlûtum** (AHw. 628a) see *maškakātu*.

**mašmašgallu** s.; chief exorcist; lex.\*; cf. *mašmaššu*.

[maš.maš.gal] = [ma-áš]-ma-áš-ga-lu-um Proto-Izi I Bil. Section D iv 30.

**mašmaššu** (*mašmāšu*) s.; exorcist; SB; Sum. lw.; pl. *mašmāšū*; cf. *mašmaššu* in *rab mašmašši*.

[maš].maš = *maš-ma-šu*, nar.balag, ka.pirig = *a-ši-pu* Lu Excerpt I 204ff.; ma-áš-ma-áš [MAŠ.M]AŠ = ŠU (var. *ma-a-šú*), *mullilu* A I/6:108f.; [maš.maš] = [ma-áš]-ma-šum Proto-Izi I Bil. Section D iv 29; [MAŠ] = [m]a-aš-ma-šum MSL 9 128:240 (Proto-Aa); LÚ.ḪAL.MEŠ, LÚ.MAŠ.MAŠ, LÚ.ME.ME MSL 12 238 K.4395 ii 8ff. (NA list of professions).

<sup>d</sup>Asal.lú.ḫi maš.maš kù.zu ... lú.kin.gi<sub>4</sub>.a.me.en : *ša Marduk maš-maš* (var. *maš-ma-šú*) *enqi* ... *mār šiprišu anāku* I am the messenger of Marduk, the wise exorcist CT 16 28:50f.; a.a.mu maš.maš a.tu<sub>5</sub>.a.bal.e.dè mu.un.da.zukum.ma mu.un.da.zukum.ma : *abi maš-maš-šu rimka tabka ikbus ikbusma* my father, the exorcist stepped into thrown-out bath water, he indeed stepped into it CT 17 38:9ff.; maš.maš.e.ne an.mu.un.kù.ge.e.ne ki.mu.un.sikil.e.ne : *maš-maš-šú šamē ullalu eršeti ubbabu* (see *elēlu* lex. section) BA 5 638 r. 7f.

a) in gen.: *ma[š-m]aš-šu* (var. LÚ.MAŠ.MAŠ) *ina kikkittē kimilti <ili> ul iptur* the exorcist with his ritual could not dissolve the divine wrath (against me) Lambert BWL 38:9 (Ludlul II), cf. *sakikkija išḫutu* LÚ.MAŠ.MAŠ (vars. *maš-maš-šú*, [maš-ma]š-šu) my symptoms confused(?) the exorcist ibid. 44:108, note MAŠ.MAŠ-ku-ma ibid. 211:24; [kamsu] LÚ *maš-ma-še šapalka ana šutuqi ittāt lumni* (see *etēqu* A mng. 6) KAR 105:12, dupl. KAR 361 (SB prayer of Asb.); *uktappiranni maš-maš-ši* the exorcist has purified me Ebeling, MVAG 23/2 p. 22:45.

b) as epithet of Marduk (Asalluhi): *la'mikunu liballi Šamšu liprus ha'attakunu mār Ea maš-maš-šu* may Šamaš extinguish

**mašqalillu**

your glowing ashes, may the son of Ea, the exorcist, cut off your attack KAR 80 r. 24; *liddinki maš-maš a-ši-pu Asalluhi mušta durtu* let Asalluhi, the exorcist, the conjurer, give to you (Lamaštu) a comb, a pectoral (etc.) 4R 56 iii 49; see also CT 16, in lex. section.

For refs. written (LÚ.)MAŠ.MAŠ without complements, see *āšipu*, but note the var. *maš-maš-šú* to LÚ.MAŠ.MAŠ Lambert BWL 44:108, cited usage a. In Nbn. 850:3, *sattuk u guqqū ša* MN MAŠ MAŠ ŠU PN *qalla* PN<sub>2</sub> the signs MAŠ MAŠ ŠU seem to stand for something like *ina qāt*.

**mašmaššu** in *rab mašmašši* s.; chief exorcist; OB, SB, NA; cf. *mašmaššu*.

*rab-maš-maš-a-ku-ma bīt ili uddaš* I (the tamarisk) am the chief exorcist, I renew the temple Lambert BWL 158:26 (SB fable), also, wr. *rab-maš-maš-šak* ibid. 162:36 (NA), [(*rab*) m]a-aš-ma-ša-ak-ma ibid. 156 r. 6 (OB).

Note also maš.maš gal.gal.la uru.a. DU.[DU ...] : MIN *muttallik āl[i]* CT 16 5:174f.

**mašmāšu** see *mašmaššu*.

**mašmāšūtu** see *āšipūtu*.

**mašna** adv.; secondly, for the second time; RS\*; WSem. word.

*ittaši É-šu [...]* *ma-aš-na É-šu [...]* *u ittadin* MRS 6 109 RS 16.207:4.

Cf. Ugar. *mṯn*, see Aistleitner Wörterbuch p. 339.

**\*\*mašnūtu** (AHw. 628b) to be read *annūtu* (coll. J. N. Postgate).

**mašqalillu** (fem. *mašqaliltu*) s.; suspension(?); lex.; cf. *šuqallulu*.

dug.níg.gú.lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu = *maš-qa-lil-t[um]* (var. *maš-qa-li-lu*) suspended pot Hh. X 39, see MSL 9 189; giš.kun<sub>4</sub>(I+LV).gú.lú.ú.lu = [maš-qa]-lil-lu hanging ladder Hh. IV 230, see MSL 9 170.

For HSS 13 149:28 see *mašqallú*.

Salonen Hausgeräte 2 341.

## mašqaliltu

mašqaliltu see mašqaliltu.

mašqaltu s.; 1. payment (in silver, OA only), 2. (a container), 3. weight, 4. suspension(?); OA, OB; pl. mašqalātu; cf. šaqātu.

1. payment (in silver, OA only): *ina kaspim* I MA.NA *ša naš'ātini ma-áš-qá-al-tám ša kittim šazziz* make a correct payment from the one mina of silver which you carry TCL 20 102:7; 10 MA.NA *kaspum ma-áš-qá-al-tum ... iššiqilma* the ten minas of silver payment has been weighed TCL 19 41:4; *kaspam ma-áš-qá-al-tám ša PN ušašqalma allakamma* I will have the payment in silver for PN weighed out and I will come CCT 4 43a left edge 1; *ša* 5 MA.NA *kaspim ša PN ma-áš-qá-al-tám išaqqalanni* of the five minas of silver which PN will weigh out to me in payment CCT 5 10a:8; *annakam ša kima šuāti tuppušu lipteuma ma-áš-qá-al-tù-šu lu-šahhīru* let his representatives open his document here and reduce his payment (due me) MVAG 33 p. 222 VAT 9225:29, cf. 7½ MA.NA *kaspam ina ma-áš-qá-al-tim [ša a]na PN [iša]qqulu [tuša]hhir* you have subtracted 7½ minas of silver from the payment which he was going to make to PN JSOR 11 120 No. 16:12; *ammakam ina erā[bišu] ana istēn [ūmim(?) m]a-áš-qal-tám i[šaqqal]* when he arrives there he will make a payment within one [day?] TCL 14 4:13, cf. *ma-áš-qal-ti ana ummeānija ina MN ašaqqal* HUCA 39 12 L29-559:3.

2. (a container): 1 *ma-áš-qá-al-tum ša* 2 SĪLA 1 *ma-áš-qal-tum ša sū-kà-lim* (in list of vessels) ICK 2 344:11f. (OA); 2 *ma-áš-qa-la-tum* GAL KÙ.BABBAR two large silver m.-s ARM 7 239:3; 3 *ma-áš-qa-la-tu* MDP 22 151:3 (list of household items).

3. weight: [x G]IN 5 ŠE *hurāšum ma-áš-qa-al-tum ki-it-[tum]* x gold, true weight ARM 9 266:4; uncert.: 4,24 *ma-áš-qá-al-tum ša* SIG<sub>4</sub> 4,24 (is the coefficient) for m. of bricks MCT 134:36 (OB list of coefficients), see Or. NS 29 289.

4. suspension(?): 1 GAL *gullu ša ma-áš-qa-al-t[im]* 1 GAL *gullu* KÙ.BABBAR *ša la ma-*

## mašqītu A

*aš-qa-a[l]-t[im]* one *gullu*-bowl with suspension(?), one silver *gullu*-bowl without suspension(?) ARM 7 239:19f.

mašqalu s.; weight; EA\*; WSem. word.

50 MEŠ NI LÁ // *maš-qa-al-[šu-nu(?)]* fifty ... is [their?] weight EA 327:10.

mašqartu (*maškartu*) s.; (an agricultural implement); OB.\*

2 *ma-aš-qa-ra-tum* (preceded by *imū, ittūm eššetum*) A 21934:4; 6 *kušrahu ša ma-aš-ka(!)-ra-tim* A 21928:2 (both OB Ishchali).

mašqītu A s.; 1. irrigation outlet, 2. watering place, 3. potion, drink, 4. (a feature on the liver); OB, MB, SB, NA; pl. mašqiātu, mašqātu; cf. šaqū v.

ú.a = *ri-tum u maš-qi-tum* Izi E 280; lú.a.nag = *ša ma-aš-qi<sub>4</sub>-i-tim* OB Lu A 264; [A.KA] = *me-ek-ru, [m]aš-qi-tū* KUB 3 103 r. 6f. (Diri III Bogh.); GEŠTIN *maš-qi-tú ša šarri* 2R 44 No. 3:10 (Practical Vocabulary Nineveh), see AFO 18 340.

a.nag.zu a.nag gidim.ma.ke<sub>x</sub>(KID) : *maš-qi-ta* (var. *ma-al-ti-it-ka*) *maš-ti-ti efemmu* your drink is the drink of a spirit of the dead CT 16 25:19f.; e.ne.è.m.zu ... ú.a.ú.a ka.nag.gá mu.un.lu.lu : *amatka ... rītam u maš-qi-tum udaššá* your word creates abundance in pasture and watering place 4R 9:61f., also RAcc. 109:15f.

1. irrigation outlet: *ina ma-aš-qi-tim ša PN išaqqi* she may irrigate (the field) from the irrigation outlet of PN CT 8 23c:4; *ina namkariša u ma-aš-qi-ti-ša imakkara* they will irrigate (the field) from her irrigation canal and her irrigation outlet CT 2 5:11; *aššum* PN *ma-aš-qi-ta-am la išū* because PN had no irrigation outlet at his disposal Szlechter Tablettes p. 140 MAH 16.342:4; a field *ma-aš-qi-it* ID <sup>a</sup>*Zababa* YOS 13 271:13; *ma-aš-qi-it atap redé* irrigation outlet at the canal of the *redú*-soldiers Szlechter TJA 67:3 (= MCS 2 27 No. 1), also *ibid.* 74:2; SAG.2.KAM *atappum ma-aš-qi-tum* second side (of the lot determined by) a canal, (used as) irrigation outlet CT 45 113:5, cf. *atappum ma-aš-qi-it* PN TCL 1 63:10, cf. *ibid.* 13 (all OB); a field *ma-aš-qi-tum atap* A.GAR PN irrigation outlet at the canal of the PN field YOS 13 414:2, cf. *ma-aš-qi-it atap* PN MDP 22 58:3, 59:3, 93:2, MDP 23

## mašqītu A

167:8, 12, 228:2, 229:3, 248:2, 251:2, and passim in OB Elam, *ma-aš-qi-it atap mē* PN MDP 23 209:4; *ma-aš-qi-it atappi ešši* irrigation outlet at the New Canal MDP 22 105:2; *ma-aš-qi-it atap na-ri* MDP 23 256:2, 258:2, 252:2; *ma-aš-qi-it* PN MDP 22 106:2, MDP 23 255:2, 268:2; *ina nār maš-qi-ti-šu mē la ašimma* that water should not be lacking in the canal serving as his irrigation outlet MDP 2 pl. 22 iii 6 (MB kudurru); *ša* GN *maš-qi-tum qatāt* (the water in) the irrigation outlet for the city GN is exhausted BE 17 27:33 (MB let.); 2 ANŠE A.ŠĀ *ina qanni maš-qi-te* two homers of land at the edge of the irrigation outlet ADD 392:3, also, wr. *ma-šá-qi-te* ADD 391:3 (NA).

2. watering place: see 4R 9, in lex. section; *merītam u ma-aš-qi-tam lu aškunšināšim* I provided pasture and watering place for them (the people) LIH 95:35 (Hamm.), cf. *šā'im merītim u ma-aš-qi-tim ana Lagaš u Girsu* CH iii 40; *Marduk šākin meriti u maš-qi(var. KU)-ti* who provides pasture and watering place En. el. VI 124, cf. [...] *u maš-qi-ti ana āli u niši* STC 2 61 ii 3; *ša rīta maš-qi-ta ušteššeru* who keeps pasture and watering place in good shape En. el. VII 59; *[r]ītam ma-aš-qi-ta ... [ina] balu Šamaš ul innandin* pasture and watering place are not granted without (the consent of) Šamaš KBo 1 12 obv.(!) 6, cf. (in broken context) Craig ABRT 2 17 r. 5; *nāru šú issekkirma rīta u maš-qi-ta uzamma* this river will be dammed up and will lack pasture and watering place CT 39 17:57 (SB Alu); (a land) *ša rītu maš-qi-tú la bašú qerebšu* in which there is no pasture or watering place OIP 2 93 r. 27 (Senn.); *ašar rīti u maš-qi-ti bit tuklātešu* a place with pasture and watering place on which he relied ibid. 30 ii 45, also Borger Esarh. 48 iii 8; (Marduk) *nādin gi-pa-ri u maš-qi-tum ana nišē* [...] Liverpool 63-188-4:6 (courtesy A. Millard); *ša ina maš-qat<sub>6</sub>-ši-na gullutama pāqīdu [la išú]* (the herds of Uruk) which were frightened away from their watering place, and had no caretaker LKU 46:3 (Esarh.), see Borger, AfO 18 116f.; *ana maš-qi-ti sisē ina qerbēša pattu ušēšeramma* I led a

## mašqītu A

canal into it (the park) as a watering place for horses Borger Esarh. 62 vi 33.

3. potion, drink — a) for medical purposes: *kī maš-qi-ti memē[ni] ša bēli išattāni* from any potion which my lord drinks (you put three drops into a libation bowl) Parpola LAS No. 337:1 (NA); *ma-aš-qi-ti [...]* *kī ašta[qq]úši* when I gave her the potions to drink PBS 1/2 72:18, cf. ibid. 28, cf. also *ma-aš-qi-ta inaddin* BE 17 31:24 (both MB letters); *napšalāti qutāri mēli maš-qi-a-ti šal-šišu ana šarri bēlija ussēbila* three times I have sent salves, fumigations, phylacteries, and potions to the king, my lord ABL 740:9; *ina muhhi maš-qi-te ša ina pan šarri aqbāni* as for the potion about which I spoke in the presence of the king ABL 465:14 (all NA); *maš-qi-a-te qutāri tēqiāte* potions, fumigations, ointments (etc.) Köcher Pflanzenkunde 36 vi 15; *šipta annīta ... ina muhhi napšalti u maš-qi-ti tamannu* you recite this incantation (three times) over the salve and the potions Köcher BAM 323:74; *našmadātu u maš-qi-a-ti* bandages and potions AMT 48,4 r. 7, *maš-qi-a-ti mākalū u [...]* AMT 95,1:13; 3 *maš-qi-a-tum gabari* GN three potions (according to) a copy from Eridu AMT 78,1 iii 22, also, wr. *maš-ka-a-tū* AMT 23,2:10; *maš-qi-a-ti annāti niširti šarrūti* these potions are a royal secret Köcher BAM 50 r. 22, also AMT 41,1:32, 43; *m[a-āš]-qi-it asūti* a potion (prescribed) by a physician ABL 1285 r. 1; note with specifications of purpose: *maš-qi-ti dikši* potion for piercing pain Köcher BAM 164:4; *maš-qi-ti qāt eṭemmi* ibid. 197:29, *maš-qi-ti* NAM.ERIM(.BÚR.RU.DA) ibid. 52:44, 67:9, 156:24; *maš-qi-ti* KU GIG potion to heal anal disease Oefele Keilschriftmedizin pl. 1 K.4164 r. 14, cf. *maš-qi-ti šuburri* Köcher BAM 164:28, 3 *maš-qi-ti* Á.ZI.GA CT 14 48 Rm. 328 r. ii 6; *maš-qi-ta ša kušši ina karāni išattima iballuṭ* he drinks in wine a potion for chill and recovers AMT 72,2:4, dupl. AMT 64,3:6; *ma-aš-qi-it kis libbi* potion for *kis libbi*-disease PBS 1/2 72:21 (MB let.).

b) other occs.: see CT 16 25:19f., in lex. section; *šināt imēri lu maš-qi-ti-ku-nu* may donkey's urine be your drink Wiseman

**mašqītu B**

Treaties 491; *imahḫar iptenni ubbala maš-qī-ta* (the intestines) receive food and take drink Lambert BWL 54 line b (Ludlul III); *mā-kalē u maš-qī-ti šūluku elija* food and drink are (still) agreeable to me AnSt 8 50 ii 31 (inscr. of Adad-guppi).

4. (a feature on the liver): *šumma qablīt nīri u qutun nīri ma-aš-qī-tam ikšuš* if the middle part of the "yoke" or the thin part of the "yoke" . . . -s the *m.* KUB 4 66 ii 8, also 6 (Bogh. ext.).

**mašqītu B** s.; leather enema bag; SB; cf. *šaḳū* v.

*dīšpa u šamna ḫalša ana libbi tanaddi lu baḫir ana* KUŠ *maš-qī-ti tessip ana šuburrišu tašappak* (see *esēpu* mng. 1b-3') Küchler Beitr. pl. 2 ii 20, cf. *ana* KUŠ *maš-qī-te tessip ana šuburrišu tašappak* (in treatment of a horse) Köcher BAM 159 v 45, cf. *maš-qī-tu ša sīšī* ibid. 46.

**mašqium** s.; (mng. unkn.); OAkk.\*

Silver sag egir GIŠ.SAL.UŠ MAR ma.áš.gi<sub>4</sub>.um UD.KA.BAR I A ba.a.gar used on(?) the top and rear of . . . of bronze UET 3 734:3.

The line is possibly to be emended to si(!).ma.áš.gi<sub>4</sub>.um "from (the country) Simaški."

**mašqu** see *arqu* s.

**mašqū** s.; 1. watering place, drinking place, 2. (a drinking vessel); OAkk., OB, MB, SB; cf. *šaḳū* v.

[dug].a.nag = *maš-qu-u* Hh. X 307; dug.a. [lá] = *maš-[qu-u]* ibid. 315; dug.a.sig = *maš-qu-ú* (followed by MIN *alpi, immeri, imēri, šaḫītu, hurmu, iṣṣūr*) ibid. 93; [...] [DUG.x] = [m]aš-qu-u Diri V 262.

peš<sub>x</sub>(KLA) ḫul ma.al.la e.zé nu.nag nu.bal.a : *kibri lemnu ša šēnu ina maš-qé-e la utarri* the evil river bank which does not let the sheep return from the watering place SBH p. 15:20f.

1. watering place, drinking place (for animals at a canal or in the open country): (Enkidu) *itti būli maš-qa-a idappir* (see *dapāru* mng. 1) Gilg. I ii 40; *ṣajādu . . . ina pūt maš-qī-i šāšu uštamḫiršu* a hunter met

**mašqūtu**

him at the watering place ibid. ii 43, and passim in Gilg. I; *ina saḫḫi(!) maš-qé-e* (var. -i) *išaqqušī mé* at the meadow of the watering place they let her (the cow) drink water Köcher BAM 248 iii 17, for emendation see Iraq 31 38, var. from dupl. AMT 67,1 iii 7, also Lambert, Studies Landsberger 286:23; *ja'nu mé saḫḫi u buttuqu maš-qu-ú* (see *batāqu* mng. 8b) BBSt. No. 6 i 19 (Nbk. I); *utaqqanu maš-qa-[a-a]* they put my (the horse's) drinking place in order Lambert BWL 183:13 (fable); [*šē*]ra *maš-qa-a kajamāniju urḫa šūšurāku* I (the dog) am regularly going around the open country and the drinking place Lambert BWL 192:21 (fable), see Deller, AfO 20 167; (the enemy) *nērebī u maš-qa* (var. adds -a)-ia lu *išbat* took positions where I had to pass and at my drinking place AOB I 116 ii 23 (Shalm. I), cf. *pan maš-qī-ia šabtuma* OIP 2 44 v 61 (Senn.), *išbat pan maš-qé-e* Piepkorn Asb. 68 v 92; *adi maš-ge-e* [GN] (in broken context) AKA 137 iii 29 (Tigl. I); *bābī edil peḫi maš-qu-u* (var. -ú)-a my gate is barred, my drinking place blocked Lambert BWL 42:86 (Ludlul II); *amēlu šū maš-qa-a uzamma* this man will lack a drinking place STT 323:48, also KAR 382 r. 45; *Ea-mušēšir-kuppīja abul maš-qé-e* (see *kuppu* usage a) OIP 2 113 vii 94 (Senn.); exceptional: *būlu maš-qa-a išatti* the animals drink at the drinking place Gilg. I iii 51, also iv 4; see also Hh. X 93ff., SBH p. 15:20f., in lex. section.

2. (a drinking vessel): see Hh. X 307, 315, in lex. section; DUG *maš-qu-ú tukān* you set up a *m.*-vessel RAcc. 10:21 (rit.), cf. x DUG *maš-qu-ú* (among vessels) PBS 2/2 109:3, 10, 17, 33, r. 2 (MB); used as a water clock: *litikšu* DUG *maš-qu-ú* (if there are clouds so that the phenomenon cannot be observed) the checking device for it is the *m.*-vessel ACh Supp. 2 Sin 19:78, also Bab. 4 112:63f., see Oppenheim, JNES 33 200.

In TLB 4 86:16, Frankena, AbB 3 86 reads *a-līk šamnīm*.

**mašqūtu** s.; (mng. unkn.); NB.\*

I GÍN UD.KA.BAR *maš-qu-t[u]* (in list of KÙ.BABBAR *tēlīt ša* MN) VAS 6 190:9.

**mašqūtu**

**mašqūtu** s.; 1. (a drinking vessel), 2. potion; SB; cf. *šaḡū* v.

dug.nag.dug.gā = *maš-qu-tum*, *ri-i-bi* Hh. X 19f.

1. (a drinking vessel): see lex. section.

2. potion: *išqanni maš-qut-su ša leḡē napišti* she has given me a potion to drink to take away life BRM 4 18:3, also *ibid.* 13, see Or. NS 22 359, wr. *maš-qu-ti-šá* AMT 92,1 ii 13; *idinšuma maš-qut-ka elleti* give him your pure drink (Ea addressing Marduk) BRM 4 18:18; *šipta annit ana muḫḫi maš-qut ša MAR.GAL tamannu* you recite this incantation over the potion for MAR.GAL-disease RA 41 31 AO 17656:15; (various materia medica) *maš-qut ša ŠU.GIDIM.MA* RA 54 170 r. 1, cf. *maš-qut ša šibit pī* *ibid.* 171 r. 5, *maš-qut ša šāri* *ibid.* 172 r. 6.

**mašrahū** s. pl.; splendor, attractiveness; OB; cf. *šarāḫu*.

[*uh*]tannamu elušša nannabu ma-aš-ra-ḫu duššupu kuzbu (see *ḫanāmu*) VAS 10 215:6, see ZA 44 32, cf. *baštum ma-aš-ra-ḫu lamas-sum šēdum* (see *baštu* mng. 1c-1') RA 22 172:16 (both OB lit.).

**mašraktu** s.; offering(?); Urartu\*; cf. *šarāku*.

The king of Urartu *maš-rak(?)-[tu(?)]* [*i*]ḫupu ana *Haldie* presented an offering(?) to Haldia Benedict, JAOS 81 362:4 (Kelišin stela), cf. *ibid.* 6.

Reading uncertain.

**mašraḫu** s.; knife; lex.\*; cf. *šarāḫu*.

gi-ir gir = *pat-rum*, *na-ag-la-bu*, *maš*(text PA)-*ra-tū*, [*m*]agzazu, *mašlatu* A VIII/2:231ff.

**mašritu** s.; riches; Bogh.\*; cf. *šarū* v.

My father Tušratta had a palace built *ma-aš-ri-ta umtelli* and filled it with riches KBo 1 3:4; *Šuttarna ... bitu ša šar māṭ Mitanni qadu nankurišu u ma-aš-ri-ti-šu ugdemmir* *ibid.* 11, cf. *ma-aš-ri-is-sū ana qištišu ittadin* *ibid.* 7.

**mašru** adj.; 1. teaseled (cloth), 2. worn, corroded; MB, SB; cf. *mašāru*.

**mašrū**

tūg.zū.ra.aḫ = *maš-ru*, tūg.nu.zū.ra.aḫ = *la* MIN Hh. XIX 192f.

1. teaseled (cloth): see Hh. XIX, in lex. section.

2. worn, corroded: x <sup>MIN</sup> *maš-rum* (delivery of hides) x from ditto (= PN), worn BE 15 78:5 and 7 (MB); *dalāti Abul Tibira maš-ra-a-te unekkir* I removed the corroded(?) doors from the Tibira-gate AKA 146 v 9 (Tigl. I).

**mašrū** (*mešrū*) s.; 1. wealth, prosperity, riches, 2. (as descriptive name of the date palm, of Sirius, of excrement); OB, Elam, MB, Bogh., SB, NA, NB; wr. syll. and NIG.TUK; cf. *šarū* v.

nig.tuku.tuku = [*ma*]aš-r[*u*]-ú-m Nigga Bil. B 79; èm.tuku = nig.tuku = *meš-ru-u* Emesal Voc. III 41; šu.nig.gál.la = *meš-ru-u* Hh. I 18; [...] = *maš-ru-u* (in group with *ma-ak-ku-ru*, MIN LUGAL, *bu-šu-ú*) Antagal B 3.

nig.nam nig.gál.la un.šár.r[a ...] : *mimma šumšu meš-ri-[e]*[...] CT 17 4 ii 6f.; uru un.bi tu<sub>10</sub> nig.tuk : *ālu ša nišāšu meš-ra-a kit-muru* (see *kamāru* lex. section) Iraq 5 56 r. 7.

1. wealth, prosperity, riches — a) in leg. (OB Elam only): *eḡlam bitam u kirām lupunšunu u ma-aš-ra-šu-nu zīzu mešú dup-puru* MDP 22 6:7, and passim, see *lupnu* usage a and E. Salonen, Glossar zu den altbabylonischen Urkunden aus Susa 56.

b) in lit. — 1' in gen.: *iltakan ilu kī maš-ri-e katūta* the god has decreed destitution instead of wealth Lambert BWL 76:75 (Theodicy); *urappaš kimta meš-ra-a irāšši* he will have a large family, he will gain wealth *ibid.* 132:120 (hymn to Šamaš); *šar-ḫiš ša šāri idabbubu dumqišu šarmi meš-ru-ú* (var. *maš-ru-šu*) *illaku idāšu* with flattery they talk about the rich man (and) his good luck, saying, "He is a king, wealth accompanies him" *ibid.* 88:282; *giš maš-ri-e bēl panī ša gurrunu makkūru* one upon whom wealth has been bestowed, (or) the (socially) prominent person, who has heaped up treasures (will be executed by the king) *ibid.* 74:63, cf. *namrā bēlu meš-ri-e [ū-dam]-mi-ig-šū mannu* who was kind to the fat rich man? *ibid.* 70:20, also *maqit bēl meš-re-em-*

## mašrú

*ma* ibid. 80:187 (all Theodicy); *muššir* NÍG.TUK-*e še'i napšāti* abandon (your) wealth, strive for life Gilg. XI 25; *ittika lirubu meš-ru-u* (preceded by *nuḥšu, tuḥdu, ḥe-gallu*) KAR 58:15, dupl. CT 51 149:11, cf. *erba maš-ru-u* enter, plenty! KAR 298 r. 10, wr. NÍG.TUK ibid. r. 11, also *rīda ḥišib šadē erba meš-ru-u* Forschungen und Berichte 10 32:7; [*išarrakkunūš*] *i meš-ra-a ebūramma* he will bestow upon you wealth and a (rich) harvest Gilg. XI 45, cf. *emūqa Ningirsu meš-ra-a alāla ḫāba* KAR 321:4 (hymn to Babylon); *é.níg.ga.ra x x [...]* : *ina bīt balti u meš-ri-e* CT 16 21:174f.; *ša imnukki meš-ra-a luššip dumqa lukšuda ša šumēlu[kki]* let me add (to my goods) the Wealth who is on your (Ištar's) right, let me obtain the Good Luck who is on your left (parallel: *šēdu, lamassu*) BMS 8 r. 13, see Ebeling Hand-erhebung 62:32; [... ] *lu meš-ru-ú* JRAS 1920 566:22 (SB prayer); *urruk napšāti ritpuš šurri ḥešē amāti nazāq la šalāli maš-re-e kabāt qaqqadi u'alladka* (for transl. see *alādu* mng. 2a-3') Lambert BWL 252:23.

2' with special ref. to the deity bestowing it: *ḫa-a-a = ḫisaba ša maš-ri-e* CT 24 41:87 (list of gods); *Sin nādin ḥegalli ... [u] maš-ri-e* KAR 74 r. 9; *Ea meš-ru-u nuḥšu u ḥegalla ina mātija iškun* BBSt. No. 37:4, cf. [*tuḥdu*] *u me-eš-ru-ú ina mātija iškun* ibid. 12, cf. also (a lasting throne) [... ] *tuḥ]-di u NÍG.TUK ABL 923:20 (NA); bēl ḥegalli tuḥdi išpiki rabūti šākin meš-re-e munahḫiš dadmē* (Marduk) the dispenser of plenty, abundance, (and) plentiful crops, he who establishes wealth (and) makes the settlements flourish En. el. VII 66, cf. *šākinu nuḥši tuḥda u meš-re-e* JAOS 88 125 i a 16; *ša Anu Enlil u Ea u Bēlet-ili qipti dumqi u mi-iš-ri-e išrukūšu* whom Anu, Enlil and Ea (together with) Bēlet-ili entrusted with good luck and prosperity BE 17 24:8 (MB let.), cf. may Anu and Adad *šanāt nuḥše u maš-re-e ana palēja lišruku* AKA 102 viii 28 (Tigl. I); *dumqa u maš-ra-a liqīša bēli* RA 29 99:13 (MB lit.); *meš-ra-a nēmela taqāša* you grant wealth and profit Craig ABRT 2 21:8; *Šub-ši-ma[š-ra-a]-[d]gìr* (personal name) PBS 2/2

## mašrú

20:31 (MB), also *Šub-ši-meš-re-e-dgìr* Lambert BWL 50:43, cf. ibid. 297 r. 9.

c) in omens — 1' referring to individual persons: NÍG.TUK *ikkal* he will enjoy wealth CT 40 39:53, dupl. TCL 6 9 r. 17; *ma-áš-ra-a irāšši* Kraus Texte 4c:15, cf. *bēl bīti* NÍG.TUK *irāšši* CT 38 43:75, and passim, É.BI NÍG.TUK *immar* BiOr 11 88:25 (SB Alu), and passim; *ana bīt amēli maš-ru-ú* CT 39 27:20, cf. *ma-aš-ru-um* YOS 10 31 x 10, 14 and 55, also *ma-aš-ru-ú uššabšum* Or. NS 32 384:32 (OB); *bēl bīti šuāti maš-ra-a uwattar* the owner of this house will expand (his) wealth CT 38 41:19 (SB Alu), cf. NÍG.TUK *ušam'ad* he will increase (his) wealth CT 28 28:24 (SB physiogn.); *ina bīt amēli* NÍG.TUK *innaddin* CT 40 17:53; NÍG.TUK.ME-šú *irappiš* his wealth will become vast Labat Calendrier § 31:5, also p. 228:7; *ma-aš-ru-ú irteneddišu* wealth will follow him all the time CT 28 28:6 (SB physiogn.); NÍG.TUK *sadiršu* // NÍG.TUK *izzibšuma ina lumun libbi ittanallak* (his) wealth will remain with him, variant: (his) wealth will leave him and he will live on and on in sadness ibid. 20; *šārú* NÍG.TUK-šú *muškēnu lumunšu izzibšu* wealth will leave the rich man, bad luck will leave the poor man Dream-book 329 r. ii 26; NÍG.TUK.BI *iḫalliḫ* his wealth will disappear CT 38 17:100, cf. ḫA.A *meš-re-e* ACh Adad 13:9; in broken context: *maš-ra-a ukallamšu* Bab. 4 104:6 (hemer.).

2' referring to the country: ḫÉ.NUN *maš-ru-ú ina māti [ibašši]* Thompson Rep. 191A:4, cf. ACh Šamaš 11:71, Supp. 2 69:30, ACh Adad 19:44, Thompson Rep. 236H:2; *ilū* NÍG.TUK *māti* // *ekalli ušahḫaru* the gods will diminish the wealth of the country, variant: of the palace Labat Calendrier § 66':12.

d) other occs.: *ina ma-aš-ri-šu ša Tuš-ratta* KBo 1 3:37; *dumqu maš-ru-ú u balātu lištātū ittiya* may good luck, prosperity and health always accompany me RA 16 89 No. 44:5 (= Limet Sceaux Cassites 7.9); *amārka dumqu nashurka maš-ru-ú [...]* ABL 1285 r. 33; [*a*] *ddanakka meš-ra-a as- [...]* *ša meš-ri-e ana šarrūtika* (in broken context) ABL



**maššakku**

1283:14f. (both NA); *ūmē rubūti lirrik šanāti maš-re-e liattir* MDP 10 pl. 11 iii 7 (MB kuduru); *ina tuḥdi u meš-ri-e* TCL 3 244 (Sar.); *ḥarrān šullum u meš-ri-e uruḥ kitti u mēšari* a way of well-being and prosperity, a path of truth and justice VAB 4 260 x 31 (Nbn.); *ana ma-aš-ri balāṭ šalāmišu* JAOS 88 193:8 (MB votive).

2. (as descriptive name of the date palm, of Sirius, of excrement) — a) of the date palm (lit. tree of wealth): *ú MIN (= ga-bi-id) PEŠ.TUR : ú GIŠ.NÍG.TUK, ú mar-ḥa-nu-u : ú MIN* Uruanna III 513f., cf. *giš.níg.tuk, giš.mu.níg.tuk = gišimmaru* Hh. III 273f.; [*giš*]immaru iṣ [*ma*]š-ri-e aḫi aqru O date palm, tree of wealth, my precious brother Lambert BWL 74:56 (Theodicy); *GIŠ.NÍG.TUK* (var. *gišimmaru*) *tuklassunu ki[rá]ti balti nagišunu akkis* I cut down the date palms, their sustenance, (and) the gardens, the pride of their province Lie Sar. 335, var. from *ibid.* p. 49 n. 5:9; *ša gišmāḫū alamitta iṣ meš-ri-e* 12 UR.MAḤ.MEŠ ... *kī tēm ilima zi'pi tiddi abnīma* (see *alamittu*) OIP 2 109 vii 10 (Senn.), 122:26, Sumer 9 164:26.

b) of the star Sirius: *MUL KAK.SI.SÁ = MUL meš-ri-e* star of wealth 5R 46 r. 51, see Weidner Handbuch 52.

c) of excrement: *bāb maš-ri-šú i+GIŠ tapaššaš* you smear his anus (lit. the opening for his excrement) with oil AMT 40,5:8, see *bābu* mng. 3c-1', cf. *maš-ri-šú = DÚR-šú* Köcher Pflanzenkunde p. 9 No. 32b iii 10 (med. comm.).

In Lambert BWL 218 iv 5 *meš-ru-um-ma* is an error for *mešlumma*, see *anzanīnu*.

**maššakku** see *muššakku*.

**maššaktu** (or *maššaqtu*) s.; (a kind of payment as income from a prebend); NB.

*maš-šak-ti ša PN ana bēlija aštakas aktanak ultēbil* I have prepared for my lord (various cuts of meat), the m. of PN, and sent (them) off under seal YOS 3 194:31 (let.); *maš-šak-ti ša atkuppūtu ša Eanna ginū u guqqū* ... PN ana PN<sub>2</sub> ... *iddin* PN has given the m. of

**maššartu**

the reed-workers' prebend of Eanna, the regular offerings, to PN<sub>2</sub> YOS 6 135:3; *panāt isqī u ma-šá-ak-tum ša alpi u šēni* MUŠEN. ḪI.A ù [...] (from an *ērib bitī*-prebend) Gordon Smith College 90:9, cf. *maš-šak-tum ša alpi u immeri* — m. from oxen and sheep (among income from the baker's prebend) VAS 5 83:6.

The spelling *ma-šá-ak-tum* Gordon Smith College 90:9 seems to exclude both the identification of this word with Aram. \**massaqtā* (von Soden, Or. NS 35 19) and the derivation from *nasāku* "to throw (into the quppu-basket)" proposed by Oppenheim, JNES 6 118 n. 7.

**maššānu** s.; (a household utensil made of wood); NB; pl. *maššānānu*.

3 *paššūru*.MEŠ 2 *maš-šá-nu*.MEŠ *ištēn in-girišu* 3 *arballātu* three trays, two m.-s, one ... , three sieves (in dowry list) Nbn. 258:34; 2 *GIŠ maš-šá-nu*.MEŠ *rabbātu* 2 *GIŠ maš-šá-nu*.MEŠ *qallalātu* two large m.-s, two small m.-s Ner. 28:20f.; *ina libbi ištēn GIŠ maš-šá-nu ana ½ GÍN KÙ.BABBAR ina pan* PN *ibid.* 32, cf. Camb. 330:6, 331:14; 3 *GIŠ maš-šá-na-nu* (between chairs and ket-tles) Dar. 301:6.

**maššānu** (*maššānu*) s.; tongs (for picking up coals); MA, NA; cf. *našū* v.

1 *ma-ši-a-nu siparri šarpa qarim pani ištāišu* 8 ŠU.SI.MEŠ *uššur la qarim* one bronze tongs, covered with silver, that part of it which is toward the fire is not covered (with silver for a length of) eight fingers AfO 18 308 iv 27 (MA inv.); *ma-šá-a-nu parzilli ina qātišu* (the attendant) has iron tongs in his hands (if glowing coal or charred wood falls down from the brazier he picks it up and puts it back) MVAG 41/3 62 ii 8 (NA royal rit.).

See also *maššānu*.

Müller, MVAG 41/3 76.

**maššaqtu** see *maššaktu*.

**maššartu** s.; staples set aside in a household for specific periods to be processed by

## maššartu

its craftsmen; OB, MB, NB; pl. *maš-šarātu*; cf. *našāru*.

a) in OB: x barley *ma-aš-ša-ar-tum* GİR PN TLB 1 253:17, cf. Birot Tablettes 16:4; x barley *ma-ša-ar-ti* PN UD.1.KAM x GUR *ma-ša-ar-ti* PN A.RÁ.2.KAM the *m.* of PN for the first day, x barley, the *m.* of PN the second time UCP 10 130 No. 57:1, 3, also 5, 10, 14; x barley *ma-aš-šar-tum ana bitim* ... ŠĀ.GÁ.DUB.BA *bitim* BA.ZI as *m.* for the temple, disbursed from the storehouse of the temple YOS 5 187:2, cf. *ibid.* 188:2, 189:1, 191:1, 195:2; x barley *ma-šar-tum* ŠĀ.BI.TA 1 GUR PN 2 GUR 160 SĪLA *kurummat bitim ša qāt* PN<sub>2</sub> as *m.*, from it one gur (disbursed) for PN, two gur and 160 silas for provisions of the temple, under the responsibility of PN<sub>2</sub> Riftin 130:1, cf. *ibid.* 131:1, 132:1.

b) in MB: barley measured with the large seah measure *ša ina libbi* 10 GUR *maš-šar-ti ša ekalli nadnu* which is delivered from the ten gur (of barley), the *m.* of the palace BE 15 47:1, cf. *ša ina libbi maš-šar-ti* MN ... *nadnu* *ibid.* 76:2, *ša ina libbi maš-šar-tim ša* PN PN<sub>2</sub> *nadnu* *ibid.* 164:1, *adi* x GUR *maš-šar-ti* ... *šulú* *ibid.* 59:17; emmer wheat *riḫti zēri maš-šar-ti ša karī* GN the balance of the seed of the *m.* of the granary of GN BE 14 92:2; barley *ina qāt* PN *ana maš-šar-ti* PN *u* PN<sub>2</sub> *imḫuru* *ibid.* 96:4; x barley *maš-šar-tum* PN BE 15 90:42f., cf. *ibid.* 67:4; x ŠE.ḪAR.RA ... *ina libbi maš-šar-ti rabiti ša ebirti Puratti* Scheil, RT 19 58 No. 266:2; *maš-šar-ra-tum ša ina kutal é-ti tabku* BE 15 80:11.

c) in NB — 1' in gen.: *suluppū makkasu ša ana maš-šar-tum ša* MN *u* MN<sub>2</sub> *ana nuḫatimmē nadnu* choice dates which are given to the bakers as *m.* for the months MN and MN<sub>2</sub> YOS 7 110:22, cf. *ibid.* 52:1, AnOr 8 22:15, YOS 6 39:1, *suluppū u kunāšu maš-šar-ti ša nuḫatimmē ša* MN MN<sub>2</sub> *u* MN<sub>3</sub> *ibid.* 93:1; barley *sattuk u guqqū ša ana maš-š[ar-ti ša* MN *u* MN<sub>2</sub>] ... *ana nuḫatimmē nadna* destined for the daily offering and for the *guqqū*-offering, which was given to the

## maššartu

bakers as *m.* for the months MN and MN<sub>2</sub> Freydank Wirtschaftstexte 91:1, cf. *ša ana maš-šar-ti u qēme ša šalām bitī iddinu* GCCI 1 198:5; *suluppū ša ana maš-šar-tū ... ana sirāšē u nuḫatimmē nadnu* Moldenke 2 8:1; *šamaššammū maš-šar-ti ša* 3 *arḫē ... ana išurginē nadnu* BIN 1 152:12, also TCL 13 232:20; dates *riḫi maš-šar-tum ... ana* PN *u atē nadna* Camb. 357:6; 12 *manū suluppī ša maš-šar-tū* MN *u* MN<sub>2</sub> ... PN *ina qāt* PN<sub>2</sub> *maḫir* for the months MN and MN<sub>2</sub> (of the 14th year) PN has received from PN<sub>2</sub> twelve minas each of dates belonging to the *m.* VAS 6 132:1, 4, and 7, cf. *ina muḫḫi lē'i ša maš-šar-tū ša šatti* 15 *šaṭru* they are recorded in the tablet listing the *m.* for the year 15 *ibid.* 11; (a debt) *ina uttati ša maš-šar(!)-tum ša bit karē innettir* will be paid from the barley which is part of the *m.* coming from the storehouse VAS 3 84:6; x dates *ina libbi seḫtu ša tuṣarri ša maš-šar-tum ša* MN *ana muḫḫi* PN [*nadna*] Camb. 225:7; *u suluppī a<sub>4</sub> 100 ina ma-aš-šā-ra-a-ta-šú tinnitra'* (for context see *eṭēru* B mng. 3) CT 22 31:10; x barley *ina maš-šar-tum sirāšātu* [...] *ana* PN *aklu nadna* Dar. 10:4, cf. x barley *ina maš-šar-tum ša* MN ... *ana* PN *aklu u sirāšē nadna* Dar. 113:20, cf. *ibid.* 1 and 17, cf. also Cyr. 79:8, Nbn. 346:5f., Nbn. 1055:14, Camb. 300:9, Dar. 21:16, 162:3, Moldenke 2 No. 48:14, and *passim*; x *uttatu ina maš-šar-ti ša* MN MN<sub>2</sub> *u* MN<sub>3</sub> *ša* PN PN<sub>2</sub> *ina qāt* PN<sub>3</sub> *maḫir* for the tenth through twelfth months PN<sub>2</sub> has received from PN<sub>3</sub> x barley from the *m.* belonging to PN YOS 6 96:1; exceptional: dates *makkūr* DN *u* DN<sub>2</sub> ... *ša ana maš-šar-tum u kurummati ša širkī nadna* the property of DN and DN<sub>2</sub>, given as *m.* and provisions to the temple oblates AnOr 9 9 i 6, also GCCI 1 153:2, cf. (barley) GCCI 2 22:1, (dates) *ana maš-šar-ti u kurummati* YOS 7 32:9, cf. also BIN 1 131:2, YOS 7 179:13; barley *ša ana maš-šar-ti* 10 *ikkari tuttadin* which you gave as the *m.* of the ten farm workers BIN 1 7:7; x barley *ana maš-šar-ti dullu ša* PN *u tēliti itelú* was disbursed as *m.* for the work assignment of PN and as *tēlitu*-tax BIN 2 124:9.

**maššaru**

2' referring to the storage of the *m.*-assignments: *x mašihī ša sattuḫ uttati ultu bīt makkūri ina maš-šar-tum ša MN ... ana PN nadna x* measures of barley, daily offerings, are given out to PN from the *m.* (account) in the treasury for the month Kislimu Nbn. 1055:1; *suluppī ša ultu bīt šutum šarri ina maš-šar-tum ša MN ana PN u nuḫatimmē nadna* Camb. 274:1; *x* barley *ina maš-šar-ti-šū-nu ana makkūri neḫset* (for transl. see *agurru* mng. 3) TCL 13 227:49.

3' in ref. to prebends: *ina maš-šar-tum x uttati ... PN ana PN<sub>2</sub> inandin* PN (the owner of the prebend) will give *x* barley from the *m.* (here the income of the prebend) to PN<sub>2</sub> (who takes care of the duties connected with the prebend) VAS 6 85:1, cf. (concerning the same prebend) *ibid.* 96:9, wr. *ina maš-šar-ra-a-ta* VAS 5 107:9; *isqu mandidūtu ... 2 šILA uttati ... makkasu kunāšu qēmi ... u uttatu ša maš-šar-ra-a-tū kī mandidī ša DN* the prebend of *mādīdu*-official (in the temple, consisting of) two silas of barley, choice dates, emmer wheat, flour, and barley from the (specific) *m.*-s, as it is (customarily) allotted to *mādīdu*'s of DN VAS 5 76:4, also *ibid.* 41:4; *idī ša maš-šar-tum ... PN ina qāt PN<sub>2</sub> mahir* PN received from PN<sub>2</sub> (his) compensation from the *m.* (given to PN<sub>2</sub>) VAS 5 124:1, cf. VAS 6 173:16.

For occs. in connection with *pappasu* see *pappasu*.

Freydank Wirtschaftstexte p. 35ff. (with previous lit.).

**maššaru** s.; (mng. uncert.); lex.\*

ba = *na-ša-rum*, ga.al.tum.pār.ra (emend to dug.laḫtan.pār.ra?) = *maš-ša-rum*, dug.ūs.sa.sur.ra = MIN Nabnitu J 228ff.

**maššatu** s.; (a weapon); Akk. lw. in Sum.

I (Šulgi) established my triumph with the sword (giš.tukul) urudu.šukur urudu.ma.sa.tum (var. ma.šál.tum) with the spear, with the *m.* (followed by sling and slingstone) Castellino Two Šulgi Hymns 34 Šulgi B 34; urudu.maš.sa.tum zabar MDP 2 p. 24 C viii 13, 35 D iv 7, 36 viii 4 (Maništušu Obelisk), also, wr. maš.sá.tum (inlaid with

**maššītu**

gold or silver) RTC 222 iv 7 and 8, 223 r. i 2, 224:1f.

For refs. wr. giš.ma.DI.tum, see *maditu*.

**maššīānu** see *maššānu*.

**maššijannu** s.; (a garment); RS\*; foreign word.

*anumma* 1 TÚG // *ma-aš-ši-ia-an-na ... ana mārija ultēbil* now I am sending one garment (gloss:) *m.* (and other clothing) to my son MRS 12 7 A 7; TÚG *ma-ši-ia-an-nu* RS 25.131:11, cited Nougayrol, MRS 12 158 n. 8.

Compare *aššijanni*.

**maššītu** s.; 1. delivery, 2. ingredients; OA, MB, SB; wr. syll. and 𒄩-tú (Köcher BAM 303:13); cf. *našú* v.

[ḫi-i] [𒄩] = [*maš-ši*]-tum Ea V 70; [...] = *maš-ši-tum* Nabnitu K 169-171.

*ni-ši-tim* = *maš-ši-ti* CT 41 29 r. 11 (Alu Comm.).

1. delivery: *maš-ši-it šammī u tibni ilik šarri mala bašú* delivery of grass and straw, or any royal service, whatever there may be MDP 10 pl. 11 i 26 (MB kudurru), cf. *lu iššī lu šammī lu tibna lu uttata u lu mimma maš-ši-ta ... la našé* not to carry either wood or grass or straw or barley or any delivery MDP 2 pl. 21 ii 50; *x* ŠE GIŠ.BAR GAL *maš-ši-tum ša ... ultu* GN *iššú* *x* grain, (measured with) the large seah measure, a delivery which they brought from GN CT 44 68:11, cf. *ibid.* 5 and 8; 4 *ina libbi maš-ši-ti* GN *i-na-šu* they will bring four (gur) of it as delivery of GN BE 14 112:17; 3 (GUR) *ina libbi maš-ši-ti ina qāt* PN three gur (of barley) from the delivery is at the disposal of PN BE 14 114b:8, 11; 1 ME *maš-ši-tum* PN CT 51 32:10; *ina libbi maš-ši-ti ša libbi* [...] PBS 2/2 117:8, cf. *maš-ši-tum ša* PN (beside *naḫarātu ša* PN) *ibid.* 3; Á.MEŠ 10 GIŠ.ḪAR.MEŠ 6 GIŠ(?) *maš-ši-tu Barsipa* (grain) for wages, ten rings and six ..., delivery for(?) GN AfO 2 58 r. 2 and 4 (all MB); obscure: 1 MA.NA AN.NA *ma-ši-tum išti* PN one mina of tin, *m.*, is with PN BIN 6 64:4, 6, 22 (OA).

2. ingredients: see lex. section; *maš-ši-tu ša la ša-rat še-e* ingredients (to be mea-

**maššītu**

sured) without (deviating by the weight of) one awn of barley Oppenheim Glass 48 § 18:17, 50 iv 7'; *maš-ši-it ana tamšilte tessip* you collect the ingredients in a mold *ibid.* 52 iv 37'; *annītu maš-šit sānti Akkaditi* *ibid.* 63:6, also *ibid.* 3; 4 *maš-šá-a-ti ša lubbuki* four mixtures for moistening Köcher BAM 303:23, cf. *maš-ši-ti šá* [...] *ibid.* 20, also 10, wr. *HI-tú* *ibid.* 13.

Köcher BAM 3 p. xxii.

**maššītu** see *māšītu*.

**maššī'u** adj.; robber; OB, SB; cf. *mašā'u*.

lú.šu.kar.re = *ma-aš-ši-hu, ekkēmu* OB Lu C<sub>3</sub> 8, in MSL 12 194; lú.x.KA.A[G+A] = [*maš-ši-ú*] Nabnitu J 182.

7.àm dingir ur<sub>4</sub>.ur<sub>4</sub>.re.a.meš : *sibit ilānu maš-ši-ú-ti* seven robber gods are they CT 16 13 iii 17.

*ma-še-ḫi ša bitam šāti imašša'u* AbB 5 76 r. 4 (OB let.).

**maššu** adj.; polished; EA, SB; cf. *mašāšu*.

zabar.gin<sub>x</sub>(GIM) ní.su.ub.ta ḫé.en.ta.su.ub : *kīma qē maš-ši limmašiš* let him be polished like polished bronze CT 17 23:184f., also ASKT p. 98-99:54, 4R 28 No. 1 r. 16f., cited *mašāšu* lex. section.

1 *qanú ša bīt mēqīti ki-ba-ni ša KÙ.GI maš-ši* (see *kibbu* A usage a-1') EA 14 ii 6; note, referring to a special quality of copper: 2 MA.NA URUDU *ma-šum ana* 1 GÍN KÙ.BABBAR two minas of polished copper for one shekel of silver Goetze LE § 1 A i 17.

**maššû A** s.; 1. (a basket or other container used for carrying), 2. (a lever or the like); OB, NA(?), NB; cf. *našú* v.

GIŠ.BU = *ma-aš-šu-ú* Proto-Diri 170f; ma-da-al GIŠ.BU = *maš-šu-ú* Diri II 324; mu-du-ul GIŠ.BU = *maš-šu-ú* *ibid.* 317; GIŠ<sup>MIN</sup>(=mu-ud-la)BU = *maš-šu-u* (var. *ma-šu-ú*) Hh. VI 85, var. from 80a, cf. *ibid.* 80e; gi.gur.da = *šu-u, maš-šu-u, man-garum* Hh. IX 43f.; [gi].a.lá = *na-aḫ-bu-u, na-as-bu-u, maš-šu-u* *ibid.* 232ff.; [dug.a].lá = *na-aḫ-bu-u, na-a[s-bu-u], maš-[qu-u], [maš-šu-u]* Hh. X 313ff.; [dug].a.nag = *maš-qu-u, maš-šu-u* *ibid.* 307f.; [...]x = *maš-šu-u* Nabnitu K 168; giš.šA.ME(for šA.DIŠ).da // *ma-šú-u šá kak-ku* (or *qaq-qad*) ŠE.GIŠ.Ì ana da[...] Comm. B to A II/1:10.

**maššû B**

giš.il.lá = *maš-šu-ú* (var. *na-an-šu-ú*) Hh. V 314; giš.il.lá.uzu = *maš-šu UZU* (var. *maš-šu-ú ši-i-ri*) Hh. V 316; il = *ma-aš-[š]u-ú* Ugaritica 5 137 ii 50.

1. (a basket or other container used for carrying): 8 *ma-aš-šu-ú ša* ŠE.GIŠ.Ì eight baskets for linseed Birot Tablettes 35:5; *ma-aš-še-e* 2 GUR *singurri u na-ši-šu-nu kinma* provide containers for two gur of *singurru*-fish and carrying poles(?) for them Sumer 14 60 No. 33:5; 65 ŠE.GUR *ina ma-aš-ši-[i]m ištēn ina šanīm* 60 ŠE.GUR *ina šalšim ma-ši-[i]m(!)* 60 ŠE.GUR *ša ina qāti* PN *am-ḫuru* 65 gur of barley from the first *m.*, from the second, 60 gur of barley, from the third *m.*, 60 gur of barley, which I received from PN Edzard Tell ed-Dēr No. 142:2, 7; 6 *ma-aš-šu-ú-u[m ša SI]G<sub>4</sub>* 1,40 *ma-aš-šu-ú-um ša SAḪAR* six (is the coefficient) for a basket to carry bricks, 1,40 (is the coefficient) for a basket to carry earth MCT 135:41f.; *ma-aš-ši-e itti ša illakam arḫiš šūbilamma* 2 ŠE.GUR *lušābilam* send me quickly the carrying-baskets with the man who is going to come to me, and I will send (you) two gur of barley TLB 4 78:9 (all OB); for refs. wr. GI.GUR.DA, see *gigurdū*, and add 1 GI.GUR.DA CT 4 30a:1.

2. (a lever or the like): see (among parts of the loom) Hh. V 314, 316, in lex. section; 1 *ma-aš-šu-ú* (beside parts of furniture) YOS 13 157:5 (OB); *ma-áš-šu-ú* AN.BAR (for context see *akkullu* usage a) GCCI 2 160:3 (NB).

Edzard Tell ed-Dēr p. 155; Kraus, BiOr 30 63.

**maššû B** (*massû, mansû*) s.; (a symbol or signal); OB, SB; wr. syll. and MAŠ.SUD; cf. *našú* v.

[...].ib = MIN (= *na-šu-ú*) *šá mas-se-e* Nabnitu K 164; ma-áš-ma-áš MAŠ.MAŠ = *mas-su-ú bi-i-tum* (followed by *ni-di a-ḫi* and *ú-ri-gal-lum*) A I/6:116.

*maš-šu-u kak-ku* (see *massû* s., explanation to [MAN] *ana* MAN MAŠ.SÛ ÍL), *maš-šu-u a-šá-ri-du* (explanation to LUGAL(!) MAŠ.SÛ TUK, see *massû* usage b) 2R 47 i 14f.; MAŠ.SÛ-u = *kak-ku* (explanation to MAŠ.[SUD Í]L) Izbu Comm. 425.

*āl pūti nakrika ma-an-sa-am i-ša-pa-⟨ra?⟩-kum* the border fortress of your enemy will send you a signal YOS 10 39:16 (OB ext.), cf.

## maššú

ibid. 38 r. 7; *āl lamáta* MAŠ.SUD ÍL-ka the city you besiege will raise a signal (of surrender) to you TCL 6 4:31, also ibid. r. 1, *āl pātika* MAŠ.SUD-a ÍL-ku KAR 148 ii 19, dupl. CT 31 28:1, Boissier Choix 100:2 (all SB ext.); [*šarru*] *ana šarri* MAŠ.SUD ÍL 2R 47 i 14, for comm., see lex. section; *ma-aš-šu-ù in-na-aš-ša<sub>4</sub>-a* (apod.) Susa XII/2 r. 26 (OB), cited Labat, BiOr 30 57b; MAŠ.SUD-ka *ana bu-us-rat(?) . . .* CT 20 7 K.5151:8 (SB ext.).

**maššú** see *massú* and *māšu*.

**maššuhu** see \**mussuhu* adj.

**maššútu A** s.; (mng. unkn.); MB, MA\*; cf. *našú* v.

*ina ma-aš-šu-ú-t[e . . .]* (in broken context, paragraph referring to unauthorized use of land) KAV 2 iv 36 (Ass. Code B § 10); uncert.: *ina kíl maš-šu-ti iklāšuma* (see *mašā'u* mng. 3) Peiser Urkunden 96:23 (MB).

**maššútu B** s.; leadership(?); SB.\*

*šurbūtka Igigi ma-šu-ta-ka qarittu Irnini* your (Marduk's) greatness is the Igigi, your *m.* is the valiant DN KAR 25 ii 15, see Ebeling Handerhebung 14.

Probably to be connected with *massú* s.

**maštakal** (*maltakal*, *martakal*, *ammaštakal*) s.; (a medicinal plant); OB, MB, Bogh., SB, NA; foreign word; wr. syll. and Ú.IN.NU.ÚŠ, IN.ÚŠ, and DIL.BAT (i.e., INA.ÚŠ).

ú.in.nu.uš, ú.uru.an.na, ú.kur.ra, ú.sikil = *ma-al-ta-kal* (var. *maš-t[a-kal]*) Hh. XVII 131ff.; Ú.IN.NU.[ÚŠ] = *mal-ta-ka-al* Practical Vocabulary Assur 111; ú.sikil.e.dè = *šam-me t[e-lil-te]* = [*mal-ta-kal*] Hg. B IV 199, Hg. D 213, in MSL 10 104.

giš.šinig ú.in.nu.uš gi.šul.ḫi . . . šà.bi ù.me.ni.šub : *bīnu maš-ta-kal qan šalālu . . . ana libbi idīma* put tamarisk, *m.*, . . .-reed into it 4R 26 No. 7:35f., cf. CT 17 38:35 and 37; giš.šinig ú.in.nu.uš šu u.me.ti : *bīnu maš-ta-kal legēma* take tamarisk and *m.* JRAS 1927 538:8, also, wr. *mar-ta-kal* AfO 23 43:7f.

A.RI.A NAM.LÚ.Ú<sub>2</sub>.LÚ // *ú maš-ta-kal* // *áš-šú* Ú.A. RI.A // *ú maš-ta-kal* BRM 4 32:5 (med. comm.).

**a)** in pharm.: *ú uru.an.na* (var. [ú]-*ri-an-nu-um*), Ú.KUR.RA, *ú tu<sub>x</sub>(GAB)-lal* (i.e.,

## maštakal

*tullal*), *ú SUḪUŠ tu<sub>x</sub>-lal*, *ú NU.ŠE.GU* : *ú mal-ta-kal* (vars. *maš-ta-kal*, *mar-ta-kal*, *ú.IN.NU.ÚŠ*) Uruanna I 1ff., cf. *Ú.NU.ŠE.GU* : *ú mar-ta-kal* Köcher Pflanzenkunde 2 vi 33; Ú.SIKIL.E.DÈ : *ú te-lil-te mal-ta-kal* Uruanna III 419; Ú.DIL.BAT : [Ú.IN.NU.ÚŠ], [Ú . . . : *ú ma*]l (var. *maš*)-*ta-kal* Uruanna I 19, *ú e-li-lu*, *ú UGU-kul-la*, *ú.IN.NU.ÚŠ*, Ú.SIKIL : *ú mal-ta-kal ša* KUR-i ibid. 20ff.

**b)** in med. — **1'** in gen.: *annuhara aruqtu ḫašš[arqū]ti* Ú.IN.NU.ÚŠ *aruqtu ikkal-ma iballuṭ* AMT 85,1 ii 16; Ú.IN.NU.ÚŠ (in enumerations of materia medica) AMT 31,4:15, 80,2:3, 86,1 ii 10, 90,1 iii 9, 98,3:8, Küchler Beitr. pl. 1 i 18, 2 i 40f., Köcher BAM 124 i 45, 194 iii 13, TuM 2-3 250:3, BMS 12:9, 4R 25 ii 38, BBR No. 22:26, KUB 4 17:5, and passim, wr. Ú.IN.ÚŠ Köcher BAM 398:27, r. 29, 43, 396 iv 1, GIŠ.IN.NU.ÚŠ AfO 16 48:14 (from Bogh.), wr. *am-ma-aš-ta-ka-al* Köcher BAM 393:24, r. 7 (OB).

**2'** seeds: NUMUN *ú mar-ta-kal* Parpola LAS No. 251 r. 10, NUMUN Ú.IN.NU.ÚŠ CT 23 26:4, AMT 74 iii 1, 76,1:25, Köcher BAM 112 i 8, 237 i 40, ii 34, BMS 11:44, NUMUN Ú.DIL.BAT KAR 298 r. 38, and passim.

**c)** in magic: *bīnu lillilšu* Ú.IN.NU.ÚŠ *lipšuršu* may the tamarisk purify him, may the *m.* absolve him JNES 15 136:74 (*lipšur-lit.*), also KAR 246:40, Or. NS 36 273:10, also (between *bīnu* and *qan šalāli*) KAR 101:15, STT 257:12, Or. NS 40 164:4, Šurpu VIII 87, KUB 37 43 i 10, CT 38 29:47, and passim in namburbis and in magic contexts, wr. Ú DIL.BAT (i.e., INA.ÚŠ) LKA 111:5, Or. NS 36 14:5, 21:5, Maqlu IX 170, Biggs Šaziga 53:36, and passim; note the replacement of *m.* by Ú.GAB.LAM Or. NS 34 116:10 and 20 (namburbi); Ú.IN.NU.ÚŠ *lu passanni* may the *m.* remove from me JCS 21 10:7+a (bīt rimki); Ú.IN.NU.ÚŠ *libbi-banni ša eršeti malāta* may the *m.* which fills the ground purify me Maqlu I 23; *etellá . . . kīma* Ú.IN.NU.ÚŠ (var. Ú.DIL.BAT) *ina usalli* rise like *m.* on the meadow Maqlu III 177, VI 92; *anāku era ḫašba* Ú.IN.NU.ÚŠ *našāku* I am carrying a broken-off twig of *m.* Maqlu I 46 and, wr. GIŠ.DIL.BAT KAR 94:12

**maštaktu**

(comm. to Maqlu I 46); Ú.IN.NU.ÚŠ <sup>d</sup>E-a PBS 10/4 12 i 6 (comm. on appurtenances of the *dšipu*).

For VAS 16 146:19 (IN.NU.DA) see *tibnu*.

Thompson DAB 39ff.

**maštaktu** (or *maštaqtu*) s.; (a wooden object); OB lex.\*

giš *maš-tak-da* SLT 136:12, also LTBA 1 79 iii 30 (Forerunners to Hh. IV).

See *maltaktu* discussion section.

**maštaktu** see *maltaktu*.

**maštaku** (*meštaku*, *massaku*) s.; living quarters; OB, MB, SB, NA; wr. syll. and AMA (Maqlu VI 124, 132 and 140).

a-ma GÁ×SAL = *maš-ta-ku* Ea IV 255; am GÁ×SAL = *maš-ta-kum* Sp I 313; [a]-me É.[SAL] = *ma-áš-ta-ku* Diri V 288; [a-me] [É]×SAL = *ma-đ[š-t]a-kum* MSL 3 220 G<sub>6</sub> iv 4' (Proto-Ea), cf. a-me É×SAL Proto-Ea 224; [a-ma] [É×SAL] = *maš-ta-ku* Ea III 245.

[...]a = *ma-as-sa-ku* (in group with *papāhu*, *atmānu* and *šubtu*) Antagal III 252.

èn.šè gašan.mu kúr.maḥ ama<sub>4</sub>.za im.ši. in.kar.ra.ta : *adi ma-tim bēlī nakru gapšu maš-tak-ki imšu*' (see *mašā'u* lex. section) 4R 19 No. 3:1f.; ama<sub>4</sub>.mu na.nam kaš mu.un.na.g.a : *ana maš-ta-ki-ia ša šikari mašū* to my quarters where beer is the (everyday) drink SBH p. 97:67f.; [é.dù<sup>e</sup>-du.a] ama<sub>5</sub>.dim.me : *epēš bitim banē ma-aš-ta-ki-im* (for context see *banū* A v. lex. section) Sumer 13 77:3f. (OB lit.); ama<sub>5</sub> kalam.ma.šè ab.igi.in.bar ama<sub>5</sub> kalam.ma im.sud : *ana maš-tak mātu ippalīma maš-tak mātu urīq* (the demon) looked at the m. of the country and emptied the m. of the country CT 17 33:8, restored from STT 179:15f.; gū ama<sub>4</sub>.na gū erim.ma.na gig.bi : MIN (= *šišī*) *maš-ta-ki-šá* MIN *išittiša* (see *išittu* A mng. 1c) SBH p. 113:22f., cf. ibid. p. 14 r. 7f.; for other bil. refs. see usages a-c.

*mēš*(var. *maš*)-*ta-ku*(var. *-ki*) = *bītu* Malku I 258, also Explicit Malku II 107; *šit-kum* = *maš-ta-ku* Malku I 287.

a) of goddesses: na.ám.ama.na al. pi(!).el(!).lá.na : *aššum maš-ta-ki-šū ša ul-te-<sup>2</sup>-ú* (she mourns) for her abode that was defiled BRM 4 9:13, cf. tu.mušen.gin<sub>x</sub>(GIM) ama<sub>5</sub>.a ama<sub>5</sub>.a : *kīma summatu ana maš-ta-ki-šū ana maš-ta-ki-šū* like a dove to its abode, to its abode SBH p. 93 r. 3f.; ama<sub>5</sub>.gá mu.ni.in.ku<sub>4</sub> : *ana maš-tak-ki-ia irubam* (the enemy) entered my dwelling PSBA 17 64ff.

**maštaku**

K.41 ii 5f. and dupls., see MVAG 13/4 8; é.gal. maḥ ama<sub>5</sub> ki.ág.a.ni.šè : *ana É.GAL.MAḥ ana maš-tak nar[āmiša]* KAR 16 r. 7f., cf. mu.lu ama<sub>5</sub>.a.ni.šè kur.mar.ra [...] : *bēltu ša ana maš-ta-ki-šá* [...] SBH p. 116 No. 61 r. 6f., cf. also, wr. ama ibid. p. 14 r. 7f.; Unug<sup>ki</sup> Kullaba<sup>ki</sup> ama<sub>5</sub> : *šá <MIN> u <MIN> maš-ta-ki-šá* SBH p. 102 r. 32f.; [...] *maš-ta-ka šubat* [...] *m]aš-tak-šá ganunnaša* [...] Rm. 2,164 + 79-7-8,56:27f. (courtesy W. G. Lambert); *ina KÁ.[H.LI.SÙ] maš-tak Šarpānitu ša kuzbu salḥu* (see *kuzbu* usage e) Thompson Esarh. pl. 14 i 52 (Asb.), see Piepkorn Asb. p. 5; *Ningal Gula* ... É.É *maš-tak lalēšin[a] uštepēšīnātīm[a]* BiOr 28 10:10 (Marduk prophecy); *maš-tak lalē* ... *ana Ištar ušēpiš* BIN 2 31:13, dupl. YOS 9 74:8 (Nabonassar); *Nineanna liptur ina Eanna maš-ta-[ki-ša]* may DN give release in Eanna, her abode Šurpu II 169; (Nanā) *ina ma-aš-ta(?)-k[a-tīm]* VAS 10 215 r. 15, see ZA 44 34:43 (OB lit.); *ina ma-si-ki ša ḥurāši ina qabal šamē aharridi* I (Ištar) watch (over you) in a golden abode in the interior of heaven 4R 61 iii 31 (NA oracles for Esarh.); <sup>d</sup>UD<sup>šér-ri-da</sup>AN.UD = <sup>d</sup>A-a *ša maš-ta-ki* CT 25 9:12, also CT 24 40:35 (list of gods).

b) of gods: ama<sub>5</sub>.la.la.zu ḥúl.le.eš ku<sub>4</sub>.ba.ni.īb : *maš-ta-ku la-l[ī-ka* ...] enter joyfully the abode of your delight KAR 97:8 (hymn to Ningirsu); *Eḥulḥul maš-tak Sin āšīb Harrān* Ehulḥul, the abode of Sin who dwells in Harran Iraq 7 87:6 (Sar.); Marduk *ana maš-tak-i-šū šīru eli Ti-amāt gallati ukīn šēpuš[šū]* Ebeling Parfümrez. pl. 26:13 (SB lit.), see Borger Esarh. 68 n. 2; *kišši ellu ma-aš-ta-ku takné* (see *kiššu* usage b) VAB 4 114 i 42 (Nbk.); [...] *maš-tak bēlūtišunu la e-pu-š[šū]* they (former kings?) had not made quarters for their lordships Borger Esarh. 68 Nin. I 2; *ina maš-ta-ki-šū-nu ušēšib* I had (the gods) take their places in their abodes 5R 35:34 (Cyrus); *Ebabbara É narām Šamaš u Aja papāhi šubat ilūtišun maš-ta-ku lališun* VAB 4 240 ii 60, cf. ibid. 258 ii 10, *kummu dārū maš-ta-ku dā[rū]* (of Šamaš and Aja) ibid. 238 ii 17 (all Nbn.); *uraš takné maš-ta-ku rišāti* CT 37 21 r. 7 (Nbk.).

**maštaku**

c) of human beings — 1' referring to women's quarters: *telegqe eflu ina řub laliřu* KI.SIKIL *řehertu ina mař-ta-ki-řá tu-řella* LKA 37:7 and dupls., see JNES 33 224, cf. ki.sikil ama.a.ni.ta ba.ra.e<sub>x</sub>(DU<sub>6</sub>+DU).dè : *ardatu ina mař-ta-ki-řá uřellá* CT 16 9 i 26f.; [ki.sikil ...] mu.un.dib.dib. be.eř : [ardatu ina] *mař-ta-ki-řá ikammú* they take the maiden captive in her chamber CT 17 27:31f.; ki.sikil.mu é.a.ma<sub>5</sub>.na.ka libiř.řè ba.ab.bé : *ardatu ina é mař-ta-ki-řú*(var. -řá) *ina ki-mi ittařlal* SBH p. 112:14f., var. from BA 5 620 r. 20f.; [ar]dāti *ina mař-ta-ki-ři-na řubbuřu* the maidens were slaughtered in their chambers LKU 43:6 (SB lit.); [idamm]am *ma-áš-ta-ku ibakki urřu* [řa i]na libbi niteppuřu řipir kallúti (parallel: řipir tartāmi) (see kallútu mng. 2) MIO 12 54 r. 12 (MB lit.).

2' other occs.: mu.lu.bi ama<sub>4</sub>.mar.ra. bi in.řub.ba.a : *niřiřu ina mař-ta-ki-ři-na řaknāta iddāma* he has abandoned his people in their established dwellings SBH p. 102:28f.; *mař-ta-ku řuātu muřallimu bēlēřu* that dwelling (referring to the *bit ridāti*) keeps its occupants happy Streck Asb. 86 x 72; *ina AMA-ia mařřartu ina bābija azzaqap kidinnu* I set a guard at my chamber, an emblem at my door Maqlu VI 124 and 140, see AfO 21 80; *ina ūmiřu ana mař-tak-ku bēliřu litēr* he has to return (the tablet) to its owner's place on the same day Hunger Kolophone No. 91:6.

Note that the sign transliterated as ama<sub>4</sub> (after Thureau-Dangin Homophones) is not found in any Sumero-Akkadian sign list and is in reality a defectively written ama<sub>5</sub>.

von Soden, ZA 44 43 and n. 3.

**maštaku** see *maltaku*.

**mařtaqtu** s.; (a physical deficiency, lit. cutting-off); SB; cf. řatāqu.

*amēlu řú ana mař-taq-ti kiřpū řukul* this man has been given bewitched food to eat to get *m*. Labat TDP 176:5, erroneously commented on by *ana ma-al-tak-ti = a-na la-ta-ki* STT 403:45, cf. *amēlu řú ana mař-*

**mařtūtu**

*taq-ti ru'āti* [...] that man [has been smeared? with] spittle to get *m*. Labat TDP 64:46'; INIM.INIM.MA *mař-taq-ti řā.ZI.GA* incantation against the loss of potency (possibly to *maltaktu*, see Hirsch, WZKM 65/66 68 n. 18) Biggs řaziga 46:5; *ana mař-taq-ti-ři bulluři* in order to cure his *m*. AMT 22,2:10, cf. NA.BI *urrakma imāt ana mař-taq-ti-ři u bulluřiřu* Köcher BAM 156:3; uncert.: *mař-taq-tú* ibid. 167:2, 4, 8.

See also *maltaktu*.

von Soden, ZA 44 43 n. 2.

**mařtaqtu** see *mařtaku*.

**mařtūtu** (*maltūtu*, *massūtu*) s.; 1. drink, 2. (a vessel of standardized size); OB, MB, MA, SB, NA, NB; pl. (NA) *mařřiatu*; cf. řatū A v.

giř.mař.gan = (*kannu*) řá *mař-ti-ti*(!) Hh. VII A 136a.

a.nag.zu a.nag gidim.ma.ke<sub>x</sub>(KID) : *mař-git-ka* (var. *ma-al-ti-it-ka*) *mař-ti-ti eřemmi* your drink is the drink of a spirit of the dead CT 16 25 iv 19f., also CT 17 3:13; éř ú.a.mu : *dīmtu mař-ti-ti* (I drank no water) tears were my drink ASKT p. 117:21f.; ki.a.nag.ba um.mi.gub. bé me.te.ař řé.em.ři.gál : *a-řar m[mař-ti-ti]* [...] *ma ana řimāti* [i-x-x] they will place (a royal statue of diorite) at the place of libation so that it stands as an ornament (in the temple Eninnu) Lugale XI 16.

1. drink — a) in gen.: *ukullāřa u ma-al-ti-sa ... irakkusuniřiře* they (the sons of the widowed mother) will draw up a contract to provide her with food and drink KAV I vi 96 (Ass. Code § 46); DUG.GAL.MEř řa *ma-al-ti-ti u kapri lu mādu* (see *kapru* B) Aro, WZJ 8 567 HS 110:8 (MB let.), cf. 2 *murattibātu řa ma-al-ti-ti lu ruttuba* (see *murattibtu*) ibid. 14; ERÍN.HI.A-ia *mē ana mař-ti-ti-ři-nu iřbūma* my troops drew water (from the springs) for their drink Streck Asb. 72 viii 104, 204 vi 25; *mař-ti-tu uřāqir ana piřun* (I blocked their drinking places) I made drink scarce for their mouths ibid. 74 ix 34; I cut down his vineyards and *uřabtīla ma-l-ti-su* put an end to his (source of) drink TCL 3 265 (Sar.); *mē mař-ti-ti-MU umattū* they have made scarce the water for my drink Maqlu I 11; [řumma řēru ana] *libbi* DUG.KAř *mař-ti-ti*

## maštūtu

*amēli imgut* if a snake falls into a man's beer jug from which he drinks CT 38 32:30 (SB Alu); *ḥabannāt āli lu ma-al*(var.*mal*)-*ti-it-ka* (see *ḥabannatu* usage c) CT 15 47 r. 25 (Descent of Ištar); see also CT 16, ASKT, in lex. section.

b) referring to a libation: see Lugale in lex. section.

c) referring to rations (OB): 1 *sūt* 5 SĪLA *ma-aš-ti-it agrim inūma še'am ištu maškanim ana elippim izbiluni* one seah and five silas of drink for the hired men when they carried the barley from the threshing floor to the boat Birot Tablettes 55:10; 2 (PI) 3 (*sāt*) *ma-aš-ti-tum ša 4 malāḥi ša* UD.10.KAM x (barley for) drink for four sailors for ten days *ibid.* 51:9 (distribution of barley for beer-making); *šikaru ana ma-aš-ti-it* PN beer as drinking ration for PN TCL 11 201:2, also TCL 10 100:41, 97:7, TLB 1 93 r. 1ff.; 4 ŠE. GUR *kurummatum ma-aš-ti-tum u ukultum* four gur of barley (used for) food, drink, and fodder Birot Tablettes 22:4; *kurummatum ma-aš-ti-tum u piššatum* (three seahs of barley for) food, drink, and ointment *ibid.* 19:14; *aššum* 1 MA *kaspim ša ana ma-aš-ti-it* LÚ.NIM<sup>kl</sup>.MEŠ as for the one mina of silver which was spent on drink for the men from Elam TCL 10 127:2; *ma-aš-ti-it zārī* drinking ration for the winnowers YOS 13 475:1; (beer) *ma-aš-ti-it* PN YOS 13 75:4, 363:2; *annānum kurummatu ma-aš-ti-tu u id[i] mal[āḥ]im libbu ṭāb* food, drink, and wages for the sailor have been paid here Kraus AbB 1 31 r. 14, cf. AbB 5 160:6; 2 SĪLA *kurummassu* 3 SĪLA *šikaru ma-aš-ti-is-sú* two silas of (barley) is his food (ration), three silas of beer is his drink (ration) YOS 13 487:10, also *ibid.* 74:9, VAS 7 144:8, Riftin 38:9, PBS 8/2 196:10, YOS 5 166:19, 174:20, 185:8, 209:7, Waterman Bus. Doc. 17 r. 5, and *passim* in OB hiring contracts; *ma-aš-ti-tum ša* UD.2.KAM (two seahs of barley to prepare beer) as drink ration for two days JCS 11 36 No. 28:8, cf. *ma-aš-ti-it* UD.1.KAM BE 6/1 56:8, also x (barley) *ma-aš-ti-tum* (beside rent for the boat) YOS 5 182:8, cf. Riftin 54:10, TCL 10 28:9,

## maštu

PBS 8/2 242:4, 5, 13, Edzard Tell ed.-Dēr 151:3, 5, 10, TLB 1 41:9, and *passim*; note x ŠE.GUD *ana ma-aš-ti-it bitim* Riftin 129:2, cf. YOS 13 7:3; 2 SĪLA NINDA *ikkal ma-aš-ti-tam ul išū* YOS 12 527:13; x GUR ŠE ŠÀ.GAL *u ma-aš-ti-tum*(?) UET 5 231:4 (early OB); x ZÚ. LUM.MA *ma-aš-ti-ti* dates (for preparing) drinking rations Birot Tablettes 22:14; 20 SĪLA *ana KAŠ ma-aš-ti-tum* Szlechter Tablettes 160 MAH 16.160:8.

2. (a vessel of standardized size, NA) —  
a) in rit.: DUG *ma-si-tu ša šikari* DUG *ma-si-tu ša karāni ina pan Antu rabīti ina pan Gilgāmeš ikarruru* they set up a *m.*-vessel of beer and a *m.*-vessel of wine in front of Antu the Great and in front of Gilgāmeš ZA 45 44:45f.; 1 BĀN DUG *ma-si-tú ša* KAŠ.DUG.GA *kin* set up a one-seah *m.*-vessel of good beer Craig ABRT 1 25 i 32, cf. DUG *ma-si-tú ša* 1 BĀN *ibid.* 24 i 3, cf. also BBR No. 66:7; 7 DUG *ma-si-a-te ša šamni dišpi šikari karāni šizbi* [...] ... tarakkas you arrange seven *m.*-vessels with oil, honey, beer, wine, milk, [...] BBR No. 67:11; x NINDA.MEŠ x DUG *ma-si-tú* JCS 7 139 No. 80:13, and *passim* in this text (NA list of offerings); DUG *ma-si-tú ša* DUG.A.DA.[GUB<sub>5</sub>(?) ...] (among offerings) Ebeling Parfümrez. pl. 21:13.

b) in econ.: DUG *ma-si-tú lappāni* DUG *ma-si-tú* KAŠ *ḥašlat* a *m.*-vessel with *alappānu*-beer, a *m.*-vessel with *ḥašlatu*-beer ADD 1007 r. 2f., also 1003:9f., 1010:11f., 1011 edge 1f., 1013:16f., 1015:8f., and *passim* in these texts, see *alappānu* mng. 2b; DUG *ma-si-tú budē* DUG *ma-si-tú ḥu-lu-ṭi* DUG *ma-si-tú mar-me-[na]* ADD 1017 r. 1ff., also 1029 edge 1f., 1003 r. 2ff., and *passim*, see *ḥulūtu*; DUG *ma-si-tú lappāni* DUG *ma-si-tú zamri* a *m.*-vessel with *alappānu*-beer, a *m.*-vessel containing *zamru*-fruits ADD 1019:10f.

In NA texts, DUG *massitu* is a container of standardized size, probably of one seah, the capacity mentioned in Craig ABRT 1 25 i 32, etc., cited mng. 2a.

**maštu** s.; bump, welt; OB, SB.



## maštu

šu.gir.zé.na = *maš-tu, ú-za-mar* = MIN STT 402 r. 15f. (med. comm.); *ma-aš-tum* // *ku-šil-la-tú* Izbu Comm. 178.

*šumma izbum ... ma-aš-tam mašid* (see *mašādu*) YOS 10 56 i 44 (OB Izbu), cf. [*šum=ma*] *izbu laḫūšu 4-ma u ma-aš-tú ina imitti mašid* Leichty Izbu VII 61, and (with *ina šumēli*) ibid. 62, cf. also ibid. V 11ff., IX 1-6; *ma-aš-tú ša širi mašid* ibid. IV 19, also *ma-aš-tú ša širi* [...] ibid. VII 94; *šumma laḫru nēša ulidma ma-aš-tú šakin* if a ewe gives birth to a lion and it has a welt Leichty Izbu V 10, UD.UL.DÙ.A ša BE *izbu ma-aš-tú šakin* Izbu Comm. 353 (subscript), cf. x lines excerpted from BE *izbu ma-aš-tú* GAR Leichty Izbu p. 120 colophon; *šumma šapat maš-ti šaknat ... šapat kuzāzi* if he has a *m*-lip (explanation:) the lip of a *kuzāzu*-insect (followed by *šapat šibari*, see *šibaru*) Kraus Texte 12c iii 7 (SB physiogn.), if his hair *kīma maš-tim* (with gloss *ma-aš-tú*) *šuppulma* GAR lies flat(?) like a *m*. ibid. 3b iii 22 and dupl. 4c iii 12, see MVAG 40/2 84:107.

For Tn.-Epic "iii" 36 see *bartu*; for STT 138:11 see *mārtu*.

**maštu** (*maltú*) s.; 1. (a drinking vessel), 2. drink ration, 3. drink; OB, SB; cf. *šatú* A v.

giš.maš.gan, giš.DUG.gub.ba, giš.zabar.gub.ba = MIN (= *kán-nu*) *šá maš-ti-i* Nabnitu XXII 24-26; [e] [A] = *m[aš(?)tu(?)]-ú* A I/1:45; [dug.udúl.tur] = *lum-mu* = *ma-al-tu-ú* TUR, [dug.udúl.mar.tu] = [dī]-*qa-ru* = *ma-al-tu-ú* GAL-ú Hg. A II 103f., in MSL 7 112.

a.pa<sub>4</sub> ki.sè.ga pà.da zà.ki.a.nag.gá.mu : *pāqīdu arūtu kisigē ašar ma-al-tuš* (see *arūtu*) UVB 15 36:11; ama<sub>4</sub>.mu (var. ama<sub>5</sub>.mu) na.nam kaš mu.un.nag.a : *ana maštakija ša šikari maš-tu-ú* (see *maštaku* lex. section) SBH p. 97:68, var. from TCL 16 69 r. 11.

1. (a drinking vessel) — a) in econ.: 1 *ma-aš-tu-um* one drinking vessel (followed by 3 *mākalú*) Scheil Sippar 109 No. 64:8 (list of household items), cf. 10 DUG *ma-aš-tu-ú* CT 45 99:22, 7 DUG *ma-aš-tu-ú* LB 2074:29, cited Veenhof, BiOr 27 33 (all OB).

b) in lit.: *šumma amēlu* DUG *maš-ti-i* <ina> *šatišu ihpi* if a man breaks a drinking vessel while drinking CT 37 48:7.

## māštu

2. drink ration: 3 (GUR) KAŠ *ma-aš-ti-i* VAS 7 134:43; 1 (BÁN) 4 (SĪLA) *ma-aš-ti* ERÍN MÁ.LAḫ<sub>4</sub> CT 47 80:22, also [x] *ma-aš-ti babbili ša 3 ūmī* ibid. 37; x GUR KAŠ *ma-aš-ti* AD ŠÀ(?)GUD(?) CT 2 18:22, cf. x SĪLA *ma-aš-ti* PN(?) ibid. 26, also 30 and 34 (all OB).

3. drink: see SBH p. 97, in lex. section.

In mng. 2, *ma-aš-ti* occurs in contexts parallel to *mašit*, see *maštitu*, and probably represents a variant form *maštu* rather than an error in two texts.

**maštu** see *martú* and *masú*.

**māštu** s.; 1. female twin, 2. (a disease), 3. (herb for *m*-disease?); OB, SB; wr. syll. and (SAL.)MAŠ.TAB.BA; cf. *māšu*.

ú *maš-tú* (var. -te) : NUMUN *šá-mi a-ši-i* Uruanna II 168.

1. female twin — a) in gen.: [*aššat amī*] *li ma-šá-a-ti ullad* the wife of a man will give birth to twin girls CT 30 8 r. 11, also K.2313:9, cited Bezold Cat. 2 432; if a woman SAL.MAŠ.TAB.BA *ulid* LKU 126:28.

b) describing objects: 1 GIŠ.NÁ *ma-aš-tum* one twin(?) bed Scheil Sippar p. 109 S. 64:7 (OB inv.); *lamassāte erī ma-šá-a-ti askuppu* NA<sub>4</sub> dŠE.TIR *ušaššišināti* I had twin *lamassu*-statues support slabs of limestone OIP 2 133:80 (Senn.); *lamassāti maš-šá-a-ti ša erī namri aptiqma* I cast twin *lamassu*-statues of shining bronze Borger Esarh. 61 vi 18, cf. ibid. 63 v 52.

c) as name of Ištar, twin sister of Šamaš: see *māšu* s. mng. 1c-2'.

2. (a disease): INIM.INIM.MA MAŠ.TAB.BA. [KAM] AMT 64,1:27, 31 (inc. against *ašú*-disease), cf. Uruanna in lex. section.

3. (herb for *m*-disease?): 1 GÍN Ú.MAŠ.TAB.BA (among medications) LKU 60 r. 4; ú *imḫur-lim* Ú.KUR.KUR *zēr kasí zēr* Ú.ÁB. DUḫ Ú MAŠ.TAB.BA *ina šamni tapaššas[su]* AMT 64,1:22, also AMT 37,3:4, cf. Ú.MAŠ.TAB.BA (for a bandage) AMT 32,5:5, dupl. AMT 55,8:5, (for potions, lotions, etc.) AMT 41,1 iii 25, 97,5:4, Köcher BAM 3 iv 18, 104:11, 106:13,

**māštu**

168:15, 240:48, also Köcher Pflanzenkunde 36 iv 7, and *passim*.

Ad mng. 3: Thompson DAB 241.

**māštu** see *mārtu*.

**maštūtu** (*maltūtu*) s.; weaving; OB, SB; cf. *šatū* B v.

*ma-aš-tu-tam ša ina qāti[š(u)(nu)]* (or: *qāti[ka]*) *ibaššū liqappi[luma]* (see *kapātu* mng. 3) VAS 16 189:18 (OB let.); É.ÛR.[RA] *u É ma-aš-tu-tum ša* PN KI PN PN<sub>2</sub> ... *ušēši* PN<sub>2</sub> has rented from PN a house with an attic and a shed for weaving belonging to PN TLB 1 120:2 (OB); *ma-al-tu-tu lipitti* <sup>d</sup>TAG.TÚG *ia iššir* the weaving, the craft of the goddess Uttu, will not come out well KAR 178 ii 74, dupl. 176 r. i 26 (hemer.).

[...] *ma-al-du-du ša siparri ša x [x] lu x* HSS 15 134:46 probably does not belong to this word.

**maštaru** (*malṭaru*) s.; inscription, text; MB, SB, NA, NB; pl. *malṭarātu*; cf. *šatāru*.

[da-ar] [DAR] = *ša maš*.[DAR *maš-ṭa-ru*] A II/6 A iv 14'; *giš.maš.dàra* = *maš-ṭa-ru* Hh. IV 3.

a) referring to inscriptions on stone or metal: *šumma ašar mál-ṭa-ra annú šaṭru u maškan šalam* DN ... *la anāku ušabšitu* I have indeed cast the place where the inscription is written and the base for the statue of Aššur OIP 2 141 r. 6 (Senn., coll. from photograph); [*mimma ša* RN ... *i*] *na [libbi] IM.GÍD.DA [...]* [*išturuma*] ... *kīma [...]* *ma-al-ṭa-ra [ann]d lipušu eli ilūtika rabiti ṭābi* whatever Esarhaddon has written on the tablet, that he make this inscription, is that pleasing to your great divine majesty? Knudtzon Gebete 98:4, cf. *ibid.* r. 8 (coll. J. Aro); DN ... *ištanassá mál-ṭa-ru kigalli* DN<sub>2</sub> Nabú keeps on reading the inscription on the base of the statue of Sin Streck Asb. 32:121 (var.); *ma-al-tu-ru š[a ina libbi egirti p]anīti šarru bēli ušašm[āni ina muḫḫ]i kigalli ša* DN *as-šaṭar* I have now written on the base of the statue of Tašmētu the inscription which the king, my lord, communicated to me in a previous letter ABL 257 r. 2, see Parpola LAS No. 286.

**mašṭū**

b) referring to other texts: *našaku maš-ṭa-ru ša šalāmu* I carry (with me) texts concerned with healing Or. NS 36 120:82 (SB hymn to Gula); *ṭuppi ša šarru ippušu* [*ma*]ṭu *u ul šalim* [*a*]dū *ṭuppi* [*l*]abiru *ša* RN *šarru* [*i*]pušū *ma-al-ṭa-ru* [*ša*] *pani* RN *šarri* ... *ultu* GN *attašá* the tablet according to which the king is performing is damaged and in bad condition, now, I have brought from Babylon an old tablet which King Hammurapi made, that is, an inscription which was at the disposal of Hammurapi ABL 255:9; *mál-ṭa-ru ša abnē* ... *ša ina* GN *jānu* (the series) "text(?) on (the properties of) stones" which is not available in Assyria (in list of incantation series) CT 22 1:24 (let. of Asb.); I have written several times *ma-[al]-[ṭa]r ina pan šarri lilsūma* they should read the text to the king Thompson Rep. 268 r. 14, cf. [*ina mal-ṭa-ra-a-ti* GIŠ.[DA] UD AN <sup>d</sup>EN.LÍL *š[at-tir]* *ibid.* 195 A:6 (all NB); [*ina p*]ūt *mal-ṭe-re* [*ša*] *ušēbilanni eppušu* they should act according to what I have sent in writing ABL 111 r. 8 (NA), see Parpola LAS No. 251 r. 16; *mal-ṭa-rat asūti nēpeš našm[adūte]* texts concerned with the lore of the physician, with the (proper) application of bandages AfO 18 44:8 (Tn.-Epic); *išānimma mal-ṭar anūtiya liltasū ina maḫrija* bring me the text with my divine (pronouncements), let them read (it) before me LKA 146:6.

**mašṭū** (*malṭū, mešṭū, melṭū*) s.; drying-place (used to spread fresh foodstuffs for drying), dried state; OB, SB; cf. *šetū* v.

[*uzu.x.min.tab.ba*] = [*ši-ir*] *maš-ṭi-e* Hh. XV 285; [*uzu*].x.min.tab.ba = *UZU maš-ṭi-e* = *UZU ab-lu* // *UZU ab-lu-tū* Hg. D 45, also Hg. B IV 42, in MSL 9 35 and 37; *bappir.u<sub>4</sub>.tab.ba* = *MIN maš-ṭi-e*] Hh. XXIII iii 9; *bār* = *me-iš-tu-u* = (Hitt.) *iš-pár-ri-ia-u-wa-ar*, *bār* = *me-el-tu-u* = (Hitt.) *KI.MIN-pát Izi* Bogh. A 299f.; *ki.munu<sub>4</sub>* (DIM<sub>4</sub>×ŠE).SAR, *ki.ba.ra.è* = *me-[el-ṭu-u]* Izi C iii 2f.; *gán.ú.sud* = *še(!)-tū, še(!)-tum*, <sup>bar</sup>*bār* // *mal-ṭu-u šá MUNU<sub>x</sub>(!)* 2R 47 iv 51f. (comm.).

a) said of dates: [*middat m*]i-*iš-ṭe<sub>4</sub>-e* [*su-lup*]pi *imaddad* he will measure out the dates (borrowed) in the measure used at the

**\*maš'u**

drying-place Szlechter TJA 104:12, also TCL 1 143:11 (OB).

**b)** said of meat: *šēr maš-ti-e la ikkal* he must not eat dried meat (on that day) KAR 177 r. i 31, also AMT 6,6:12 (hemer.); see also Hh. XV, Hg., in lex. section.

**c)** said of fish: *iḫpišima kima nūn maš-ti-e ana šinišu* like a fish (split for) drying, he split her (Tiāmat) in two En. el. IV 137, also KAR 307 r. 2.

**d)** said of malt: *buqli na'pi meš-tu-u ul uḫḫaršu* once the green malt is dried, will not the drying mat come too late? Lambert BWL 246 v 24 (proverb); see also Hh. XXIII, Izi, 2R, in lex. section.

**e)** other occs.: [*maš-ta-a ana maš-ti-i uš-ta-na-[...]*] (obscure) 4R 58 iii 43, dupl. PBS 1/2 113 iii 27 (Lamaštu); *kisru u ma-al-tu-ú inandinu* they will give payment in kind and .... YOS 6 236:10, for parallel see *malḫitu*.

Landsberger, MSL I 199 note 1.

**\*maš'u** (fem. *maši'tu*) adj.; despoiled, robbed; SB\*; cf. *mašā'u*.

*ēpirtu iteppira ma-ši-<sup>2</sup>-tum imtašša'a* (for transl. see *mašā'u* mng. 2) Lenormant Choix 91 r. 5 (SB ext., coll. A. Sachs); NIG.TUK *ekallišu maš-ši-<sup>2</sup>-ti ú-še-[...]* K.8692:15.

**mašû** (fem. *mašitu*) adj.; forgotten; OB, SB; cf. *mašû A*.

[...] IM.ŠÚ = *ma-šu-ú, ma-ši-tu[m]* Diri IV 140f.

garza.bi silim.ma.bi ki.du.du ḫa.lam.ma.bi : *ana šullum parši u kidudē ma-šu-tu* (see *kidudū* lex. section) 5R 62 No. 2:42 (Šamaš-šum-ukin).

*a-ka-a-am* = *ma-šu-u, en-šu* Izbu Comm. 24f.

**a)** in gen.: *gimir nagišunu utirra ana tilli ma-šu-u-ti* all their provinces I turned into forgotten ruins Lie Sar. 191, also OIP 2 54:51 (Senn.); *kisurrišunu ma-šu-ú-ti ... ušadgila panuššun* (see *kisurru* mng. 2) Iraq 16 186 vi 72 (Sar.), Winckler Sar. 35:136; *mušaklil paraš Ešarra ma-šu-u-ti* who restores completely the forgotten rites of

**mašû A**

Ešarra OIP 2 135:4 (Senn.), cf. *parši ma-šu-ti ša Sin Ningal Nusku Sadarnunna ušaklil* AnSt 8 48:14 (Nbn.), see also 5R 62, in lex. section; *lu eṭemmu ma-šu-u lu eṭemmu ša šuma la nabû* be it a forgotten ghost, be it a ghost who has no name Or. NS 24 244:7, also *ibid.* 243:1 (inc.); *ši-ip ḫa-al-la-la-ni ši-pu ma-ši-tum i-ru-ba-[am]* a "foot mark" of . . . , a forgotten foot will enter YOS 10 44:12 (OB ext.), cf. GİR *ḫa-la-la-niš* (see *ḫalālu A* usage a) CT 30 48 K.3948 r. 8 (SB ext.); uncert.: *ina annitum aḫḫūtka ma-ši-t[am(?)]* *lūmur* by this let me see your forgotten friendship (for me) ABIM 18:17; note in substantival use: [*šal*] *ḫabta ezba ma-šá-a u rūqu qurriba* (see *ezbu*) RA 49 142:26 (namburbi), see Izbu Comm., in lex. section.

**b)** *mašitu* (in substantival use): 3 *ma-ši-tam ḫasāsu* three (stones) to remember a forgotten thing Köcher BAM 400 iii 5, also 372 iii 10; *ma-ši-is-su iḫassasamma amēla ubbar* (a quarrel) brings back to mind what was forgotten about a man and produces recriminations Lambert BWL 100:40.

In CT 44 49:4 [*gi*]-*eš-ḫu-ri-šu-nu ba-šu-tim* is more likely than *ma-šu-tim*.

**mašû s.**; (a plant); plant list.\*

Ú ŠAKIR <sup>a</sup>*Šá-maš*, Ú *ma-šu-ú* (var. [*ú m*] *a-ku-ú*) : Ú *pi-i-ru*, Ú NUNUZ A.ŠÁ : Ú *ma-šu-ú* Uruanna I 73-75, var. from STT 391 i 14.

**mašû A** (*mašāu*) v.; 1. to forget (a matter, a person, an act), to neglect (a matter), 2. *muššú* to make somebody forget something, 3. *šumšú* to make somebody forget, to let somebody or something fall into oblivion, 4. IV to fall into oblivion, to become forgotten; from OA, OB on; I *imši* — *imašši* (*imaššu* Lambert BWL 146:48, Labat TDP 182:49, *imešši* ARM 2 98 r. 11') — *maši*, I/2, I/3, II, II/2, III/2, III, IV; cf. *mašiš*, *mašû* adj., *mišitu*, *mišu A*.

ḫa.lam = *ma-šu-[u]* (in group with *šamú*, *ḫasāsu*) Erimhuš II 98; nu.ḫa.lam.ma = [*a ma-šu-ú*] Antagal A 221; ḫa.lam = *ma-šu-u* Nabnitu A 191.

ú-uh IM.ŠÚ = *ma*(text DI)-*šu-ú* Ea VII 228, and delete *kišú* s. CAD K 463a; geštu.im = *ma-šu-u*, IM.ŠÚ = *ma-šu-u me-š[i]*, u<sub>x</sub>.lu, geštu.u<sub>x</sub>.lu =

## mašú A

*ma-šu-u* Nabnitu A 186ff.; *mu.uš.<túg>.u<sub>x</sub>.lu* = MIN EME.SAL *ibid.* 190; *ba-ár BAR* = *ma-šu-ú* š[á x] A I/6:311; *zi* = MIN (= *ma-šu-u*) šá *til-pa-ni*, *an.ta.bar.bar.ra* = MIN šá MIN *ibid.* 192f.; *an.ta.bar.bar.re* <||> *ma-šu-u* šá *GI-si-lu* A III/1 Comm. B 22; (*zi*) || *ma-šu-u* [...] A III/1 Comm. A 29.

*ha.lam ab.ša* = *m[u-uš]-ši*, *ga.ha.lam* = *lu-ma-aš-ši*, *he.ha.lam* = [*li-i*]-*ma(!)-aš-ši* OBG T XVI 2ff.

[...] *ge]štú.ga.na* ... [*mu.u*]*n.u<sub>x</sub>(!)*.*lu.a* : *ša bēšú im-šu-šu* whom his master had neglected Lambert BWL 241 iii 60f.

*KA.HI.bi ba.an.kúr su.na ba.an.da.ha.l[am]* : [*f]ēnšu uštannú ši-ri-šu uš-tam-šu-u* they disturbed his mind, made (him) forget himself CT 17 15:16f.

*tu-ša-an-ša* 5R 45 K.253 vi 36 (gramm.).

1. to forget (a matter, a person, an act), to neglect (a matter) — a) in gen. — 1' in letters: *urudi awátika ša tātawuni am-ti-ši* would I have forgotten the matters of which you spoke? TCL 19 70:17, cf. *awátim ša tātawuni ul ša tuppika am-ti-ši* KTS 15:36; *awátim ša bitini adi assurrima ta-am-ti-ši* TCL 20 93:26; *luqátam ša aššerija tušēbilanni ta-am-ti-ši* you have forgotten about the merchandise which you had sent to me KTS 6:11; *tašsistam elānumma am-ši* BIN 6 18:16, cf. *tašsistaka ... ibbāb harrānim am-ti-ši* TCL 20 100:11; *ta-am-ši-ma ina tašsi<sā>tika ula talput* you forgot to enter (the payment) in your records VAT 13478:5; three shekels of silver were missing at the checking *am-ši-ma innikkassī la aškunakkum* but I forgot to charge (them) to you at the accounting Hecker Giessen 27:34, cf. *ša ta-am-ši-ú ašqul* I paid (for the sheep) you forgot *ibid.* 44, cf. also TCL 19 61:5; note with the mng. to neglect, disregard: *awát ilī ta-am-ti-ši-i* have you forgotten the command of the gods? TCL 20 94:22; *ikribam ša ana DN takrubuni appūtum la ta-ma-ši* please do not neglect the votive offering for Tašmētu which you have promised TCL 19 35:18 (all OA); *ša ina paniki iššaknu ta-am-ti-ši-i* have you forgotten what has been impressed upon you? TLB 4 17:6 (= AbB 3 16+17:10); *ana kášumma ša aq[bá]ku la ta-ma-ši* as to you, do not forget what I told you Kraus AbB 1 94:7, cf. *aššum ... ša una'iduka ... erbi la ta-ma-aš-ši-i* (see

## mašú A

*erbu* usage b) CT 29 11a:10; *ina libbika lubbašima la ta-ma-aš-ši-a-an-ni* may I be in your mind and do not neglect me TLB 4 22:36, cf. [...] *ta-ma-aš-ši* *ibid.* 40, also *aššum la ta-am-ši-a-an-ni-ma šumī tidú* seeing that you have not forgotten me and you know my name *ibid.* 12; *anniam am-ši ul iqabbi* he must not say: I forgot this VAS 8 52:26, also CT 8 1c:7, CT 45 18:26 (all from Sippar); without object: *ma-ši-a-ku* I have forgotten CT 4 26a:10, also VAS 16 1:26; *anā-ku a-ma-aš-ši* TCL 1 29:40 (all OB); *annitam bēli la i-mi-iš-š[i]* my lord must not forget this ARM 2 98 r. 11'; *inūma šamú iznunu hušsinima la ta-ma-aš-še-ni* when it rains remember me, do not forget me ARM 10 141:28; *bēli la i-ma-aš-ši* PBS 1/2 72:30 (MB let.); *itti RN aḫika rā'imūtka la ta-ma-aš-ši* do not forget your friendship with your brother RN EA 26:26, cf. *itti abika rā'imuttašu la im-š[e]* *ibid.* 23 (let. of Tušratta); *dibbi am-mūte damqūte ša šarri ... an-ti-ši-i* could I have forgotten these kind words of the king? ABL 604 r. 10 (NA); *kaspa ... i-ma-aš-ši* TuM 2-3 255:23, cf. *ul ma-ša-ti-i* are you not forgetting? UET 4 183:15 (both NB).

2' in hist.: GN *ša RN malikšunu damiqtī* RN<sub>2</sub> *im-šu-ma* the country GN, whose ruler RN had forgotten the favor (shown him) by Sargon Lyon Sar. 4:23, cf. *tābtu abija im-ši-ma* Borger Esarh. 46 ii 42, also 102 I 9; *šú damiqtu annitu epušuš im-ši-ma* Streck Asb. 28 iii 78, also (with added *ša aspura rēšūssu*) *ibid.* 44 v 23 and 194:18; *tābta epussunūti im-šu-ma* *ibid.* 12 i 119, *danān Aššur ... im-ši-ma* (var. *e-me-iš*, see *mēšu* mng. 1a) *ibid.* 6 i 56; *im-šu-u* (in broken context) Winckler AOF 2 p. 20 Rm. 283:7; *aššu ištu umē rāqūti paraš enti ma-šu-ú-ma* because the ritual for (the installation of) an *entu*-priestess had been forgotten since days long past YOS 1 45 i 26 (Nbn.).

3' in lit., omens and rits.: *š[er]am im-ta-ši ašar iwwaldu* he (Enkidu) forgot the steppe where he was born Gilg. P. ii 5 (OB); *lu uqnī kišādija aj am-ši umē annūti lu ašsu-samma ... aj am-ši* as surely as I will not forget the lapis lazuli around my neck, I

## mašû A

will remember and never forget these days Gilg. XI 164f.; *mūtu mi-ši-ma* forget death Gilg. IV vi 36; *i-maš-šá-a ilšin* they disregard their god Cagni Erra IIIa 11, and see En. el. VI 117 cited mng. 4a; shepherds and herdsmen *i-maš-šu-u tabīna* will forget about the(ir) camp Cagni Erra IIIa 19; *u nēnu mudē nēreb šadē nim-ta-á[š-ši(?) h]ar-rānu* ibid. I 87; kings and princes *i-maš-šu-ú paršišu[n]* will disregard their (the gods') ordinances ibid. IIIc 47; a man who loves a woman *kūri u nissata i-maš-šu* forgets about sadness and sorrow Lambert BWL 146:48 (Dialogue of pessimism); *ana ša ... bēlšu im-šu-ú* like one who disregarded his master ibid. 38:21 (Ludlul II), cf. *[x]-ru-ti ma-šá-ku* ibid. 48:6 (Ludlul III); *ma-šá-a-ma namuššiša šēpāja* my feet have forgotten (how) to move ibid. 42:79 (Ludlul II); *lupnī lemēni lu-un-īši* let me forget my poverty and my misery RA 29 99 r. 12; *[e ta]m(?)-[t]a-ši-ma la tumaššaranni* ZA 43 18:60 (SB lit.); if a man *šikin bitišu im-ta-na-aš-ši* always forgets the looks of his own house AfO 18 65 ii 11 (OB omens); *šumma bitu wāšib libbišu im-ta-na-ši-šu* if a person living in a house keeps forgetting it CT 40 5:28, cf. (in broken context) *i-ma-aš-ši* CT 39 37 K.7212+ r. 12 (both SB Alu); *ša iqbū i-maš-ši* he will forget what he has said Dream-book 311 K.6267 x+3, cf. ibid. 325 r. i 10, 326 r. ii 15; *išdih sábi ... bitu [šūātu la m]a-ši-i* that the profit of the tavern keeper should not forget this house ZA 32 170:2; *mi-ši-ma ... annī pušurma šērti pušur* disregard (what I have done), dissolve my sin, dispel (the consequences of) my bad deed BMS 11:18; *ultu abdukki tam-ši-i* since you (Ištar) had forgotten your slave AfO 19 51 ii 81; *šatum-matu im-ši-i-ma* ZA 43 13:6; *ma-aš ME-šú-nu* RAcc. 131:72; *Ú A.ZAL.LÁ // Ú ni-is-sat ma-še-e — azallú*-plant: medication (to cause a person) to forget worry BRM 4 32:19 (med. comm.); *ul a-maš-ši* (in broken context) LKA 73r.5; when you go back to your towns and *ta-maš-ši-a adē annūti ... tašattia taḥassasani* forget these oaths, you will remember (them) when you drink (water) Craig ABRT 1 24 r. i 10 (NA oracles), see also Lambert BWL 241

## mašû A

iii 60f., in lex. section; note in the mng. "apart from": *ana ma-še-e mala ša šamallī kullu* RAcc. 80:46 (= Hunger Kolophone No. 107).

4' as a med. symptom: if his mind is deranged, he utters strange sounds *mimmū iqabbū i-ma-aš-šú* he forgets whatever he says Labat TDP 182:49, also Köcher BAM 234:9, cf. *mala ipušu i-ma-aš-ši* AMT 90,1 iii 25, *amātišu im-ta-na-aš-ši* Kuchler Beitr. pl. 11 iii 51, Köcher BAM 59:22, 314 r. 8, STT 256:2, KUB 4 56 i 10, AMT 29,5:13, 96,7:11, dupl., wr. *im-da-na-aš-ši* KAR 26:9, KAR 80:3, *qibit pišu im-ta-na-ši* Köcher BAM 231 i 9, 232 i 7, (in broken context) AMT 14,5 obv.(!) 13, and note (elliptically) *itannaḥ im-ta-na-aš-ši* AMT 31,1 i 3.

b) in hendiadys constructions: *ina tuppi-šu Ti'inātim im-ši-i-ma ilput* by error he wrote on his tablet (the month) MN KTS 44b:22, cf. *immaššartim tām-ši-ma tēzib* by error you left (the tin) in the strong room CCT 3 3b:30, the tin *ša tām-ši-ú telqeu* TCL 19 50:24 (all OA); *am-ši-ma PN ēšihakkum* I assigned PN to you by error PBS 7 45:4; *am-ši-ma ul aqbikum* VAS 16 57:21, also Fish Letters 8:21, YOS 2 77:5 (all OB letters); *im-ši-ma ... ul išpurakkum* ARM 1 31:18, cf. ibid. 21.

c) with *ramanu* or *šēru* as direct object: *ṭēmšu ul ḥasis ma-ši ra-ma[n-šú]* he has lost his reason and has no self-control(?) AfO 19 52:157; *Ni-šú ma-ši* Labat TDP 108 iv 23 and (in same context) 236:49, also *[N]i-šú i-maš-ši* STT 287:46; *[ina m]a-še-e šēri šitakkuri u la šibit ṭē[mi]* through lack of self-control(?), constant drunkenness and vacillation Weidner Tn. 48 No. 42:6 (Aššur-nirāri III); *adallaḥ libbaki ta-maš-ši-i šērē <ki>* I will confuse you (so that) you will lose self-control Maqlu III 149; see also mng. 3.

d) (*ana/ša*) *la mašē* not to forget, not to neglect: *ana ... simat Esagila la ma-še-e* not to neglect the appurtenances for Esagila Borger Esarh. 23 Ep. 29:16, cf. *kajamānumma ana la ma-še-e* CT 34 41 iv 26 (Synchron. Hist.); *aššu la ma-še-e temenna Eulmaš* not to let

## mašû A

the foundation outlines of the temple Eul-maš fall into oblivion CT 34 33 iii 5 (Nbn.); *pulḥassu ana la ma-še-e ēziba aḥrātaš* I left behind a terror never to be forgotten in the future TCL 3 152 (Sar.); *ana māte mamman danān* DN ... *la ma-še-e* AfO 20 94:108 (Senn.), cf. *aḥrātaš ūmē la ma-še-e* En. el. VI 108; [*šala*]*ma-še-e* DN *ša dalāli* DN Marduk is not to be neglected, Marduk is to be praised Ugaritica 5 162:25; *edānu la-a ma-ša-e* (they have to produce their documents) on the due date (lit. without forgetting the term) KAV 2 iii 22 (Ass. Code B § 6); *ša la ma-še-e dalīlikunu luštammar* let me do homage before you (the gods) forever, without fail PBS 1/1 14:40, also Craig ABRT 2 6:20, cf. *ša la ma-še-e Sin la ta-maš-ša-an-ni* BMS 6:66, and dupl. STT 57:81, LKA 26:16, see Ebeling Handerhebung 46; *šimti la ma-še-e lušimka lušimkama šimti la ma-še-e ana šāti* I will assign you an unforgettable fate, indeed I will assign you an unforgettable fate forever KAR 1 r. 18f. (Descent of Ištar); in legal phrases: *ana la ma-š[e]-e* AASOR 16 51:30 (Nuzi); *ana la ma-ša-e šaṭir* written in order not to be forgotten AfO 10 34 No. 51:5, also Nos. 52:11, 53:8 and passim in these texts, also KAJ 197:8, 199:12, 200:6, 201:8, 203:13, 204:13 and passim in MA texts, but *ana la ma-še šaṭir* KAJ 221:10, note *mimma anniu aššum la ma-ša-e šaṭir* KAJ 256:13; *taḥsistu la ma-še-e* a memorandum as reminder Nbn. 741:16, also Nbk. 338:10, BE 8 136:15, Moldenke 18 r. 13, BIN 1 142:27, BRM 1 89:14, TuM 2-3 66:4 and 10, and passim in NB texts, wr. *la maš-še-e* Watelin Kish 3 pl. 13 W. 1929,145:19, VAS 6 89:17, etc., *la ma-še-ʿ-ē* BE 8 66:14, see also *taḥsistu*, note *taḥsisti ana la maš-še-e* VAS 6 48:16, cf. 44:22, Nbn. 557:13, 708:14, *ša ana la maš-še-e* Nbn. 1006:12.

e) in personal names: *A-a-am-ši-ilī* VAT 9235:12 (OA); *E-a-am-ši-ilī* MDP 24 376:19; *A-bi-a-a-am-ši* VAS 13 99:4, *A-ḥi-a-a-am-ši* TCL 11 224 r. 31, *A-ḥi-a-ia-am-ši* VAS 8 69:3, *A-ḥi-a-ma-ši* UET 5 561 ii 15 (all OB); *A-ḥu-ú-a-an-ši* BE 15 123:7 (MB); *PAP-la-a-maš-ši* ADD 1141:51, wr. *PAP-la-maš-ši* ADD 761:4, and passim in NA; *La-maš-*

## mašû A

*ši* KAJ 270:3 (NA); *E-ta-am-ši-ilam* UET 5 502:8, *E-ta-am-ši-a* BE 6/1 56:4, *Šamaš-Larsa-e-ta-am-ši* Boyer Contribution 120:17 (all OB); *E-tam-ši* KAJ 71:18; <sup>d</sup>UTU-*ú-la-am-ši* KAJ 234:4; <sup>d</sup>UTU-*ke-na-ta-am-ši* Tell Rimah cited Saporetti Onomastica 1 p. 439 (all MA); *DINGIR-ul-am-ši* BE 14 10:53 (MB); *Ú-ul-a-ma-aš-ši* CT 4 45b:27, etc. (OB); *Ki-i-la-an-ši* ADD App. 1 xi 14, *Ki-lam-ši* ADD 146:3; *Mi-i-nu-la-an-ši* ADD App. 1 x 44 (all NA); *Ma-ti-lu-um-ši* UET 5 119:29, etc. (OB).

2. *muššû* to make somebody forget something: see OBGT XVI 2ff., in lex. section; *aššu la mu-uš-ši-i eṭemmu libši* let there be a ghost so that this will not be allowed to be forgotten Lambert-Millard Atra-hasis p. 58 I 217 and 230; uncert.: *kaspam tū-um-ta-še-e* Kültepe c/k 583:34, cf. ibid. 28, cited Or. NS 36 406, *siḥu ul ú-maš-ši* KAR 307:36 (SB lit.).

3. *šumšû* to make somebody forget, to let somebody or something fall into oblivion: *m[ās]sunu lu-ša-am-ši-šu-nu-ti-ma* I will make them forget their country ARM 1 76:6, cf. *[mās]sunu ki tu-ša-am-ša-šu-nu-ti* ibid. 11; (a practice) [*ša RN*] *aklum ú-šam-ši-ú-ni* which RN had let fall into oblivion KAV 78:35, see Ebeling Stiftungen p. 21; *Mu-še-en-ša-a* He-Who-Makes-One-Forget-(the-Lost-Child) GCCI 2 282:4 (NB); see also CT 17 15:16f., in lex. section.

4. IV to fall into oblivion, to become forgotten — a) said of customs, privileges, rites, building sites, etc.: *kisurrišina im-ma-šú-ma* their (the fields') borders had been forgotten VAS 1 37 iii 19; *paršūšu im-ma-šu-ma* its (Babylonia's) ritual practices had fallen into oblivion BBSt. No. 36 i 9; *nindabé ... a-a im-ma-ša-a* the food offerings must not be forgotten En. el. VI 117; *zakūt* GN u GN<sub>2</sub> *ša ultu ūmē ullūti im-ma-šu-ma* the privileges of Assur and Harran that had fallen into oblivion long before Winckler Sar. pl. 40 No. V 11; *ša ... bit akīt sēri im-ma-šu-u* whose out-of-town New Year's Chapel had fallen into oblivion OIP 2 136:27 and 139:2 (Senn.), cf. *la im-ma-ša-[a]* En. el. V 76.

## mašú B

b) said of commands, utterances, of a name: *šumī damqam . . . zakāram ša ana dār la im-ma-aš-šu-ú* the favorable mention of my name that will not be forgotten in all future PBS 7 133 ii 79, cf. JNES 7 270 ii 34 (Hammurapi); *šumšu a-a im-ma-šu ana dū[r] dāru* RA 16 pl. 2 (after p. 132) on lintel under emblem, see p. 126 (kudurru); *qibūtka ul im-maš-ši* (var. *im-mi-eš*, see *mēšu* mng. 4) your command is not treated lightly BMS 60:10, cf. Laessøe Bit Rimki 57:58; *likūnama a-a im-ma-šá-a amātušu* En. el. VII 31; *a-a im-ma-ši tanitti Aššur* BA 5 654 r. 11.

c) other occs.: [*lim*]-*ma-ši gillati* BMS 5 r. 7, see Ebeling Handerhebung 34:34, also *ḫitātua lim-ma-šá-a* 4R Add. to pl. 21\*K.6028:7, cf. Ebeling Handerhebung 142:9, *lippaṭru arnūa lim-ma-ša-a ḫitātua* 4R 59 No. 2 r. 11, cf. LKA 29c r. 3, also 29g:14 and dupl. 29h:3; DN . . . *a-a im-ma-ši* En. el. VII 18; exceptional: *tuppu šuāti ana amāri iššūma ina bitišu im-ma-aš-šu-ú* that tablet (which) he had taken (home) to read and (which) was lost in his house VAS 6 66:6 (NB).

For *šumšú* in colophons see *šumšú* “to keep overnight.”

**mašú B** v.; to spend the night; lex.\*; cf. *šumšú*.

zal = *uḫ-ḫu-ru*, zal = *na-ma-ru*, zal = *ma-šu-u* 2R 47 r. i 58ff. (comm.).

In the cited comm. an infinitive *mašú* has been reconstructed corresponding to *šumšú* q.v.

**mašú** see *māšu*.

**māšu** (*maššú*, *mašú*) s.; 1. twin, 2. the constellation Gemini, 3. (a star), 4. (a measure); OAKk., OB, SB; pl. *māšū* (in mng. 3 also *māšātu*); wr. syll. and MAŠ.TAB(BA), (in astron. also MAŠ.MAŠ and MAŠ); cf. *māšiš*, *māšitu*, *māštu*.

ma-áš MAŠ = [*ma-a-šu*] S<sup>b</sup> II 36; [*ma-áš*] MAŠ = *ma-a-šu* Idu II 4; [*ma*]-áš MAŠ = *ma-a-šu*, *ma-a-šu šá* A.ŠA Ea I 290f., also A I/6:89, Idu II i 6; ma-áš MAŠ = *ma-šu* (var. *-šú*)-u A I/6:104; ma-áš-ma-áš [MAŠ.M]AŠ = *ma-šu-u* ibid. 111; LÚ.MAŠ<sup>a</sup>ma-*ṣu-ú*], SAL.MAŠ MSL 12 236 viii 12f.

## māšu

sag.min = MAŠ+MAN = *ma-a-šú*, *tu-a-mu* A I/6:124f., also Ea I 295f.; ma-an MAN = *ma-šu-u* A II/4:159; [*mi-in*] [TAB] = *tu-’a-mu*, *ma-a-šú* A II/2 Part 5 iv 9f.; [*t]a-ab* TAB = *tu-’a-[mu]*, *ma-a-š[u]* A II/2 Part 3 iii 5f.; [. . .] [PAP+SAG] = *ma-a-šú* Ea III 50f.; [. . .] <sup>SAG</sup><sub>SAG</sub> = *ma-a-šú*, *tu-’a-mu* ibid. 52.

giš.maš = *ma-a-šú* Hh. VII A 229.

gur<sub>7</sub>.du<sub>6</sub>.gur<sub>7</sub>.maš.a : [*k]a-re-e ti-li* [*k]a-re-e ma-a-ši* (from) grain piles (as large as) a mound (to) grain piles (as small as) a m.-measure (see also *sar māši* s.v. *sarru*) Hallo, CRRA 17 128:55 (OB hymn to Nisaba, Akk. from unpub. dupl., courtesy A. Shaffer), for Sum. parallels see *bitrú* adj. usage b.

2 alam.maš.tab.ba.sar.sar.re SIG<sub>7</sub>.ALAM.bi šu.du<sub>7</sub>.a : 2 *šalam ma-a-ši kišsurūti ša bunnannē šuklū* two figurines of twins (in) intertwined (position) whose appearance is flawless AfO 14 150:201ff.; maš.maš lú.erim.ma ša.ká.ta im.babbar.ra u.me.ni.ḫur maš.maš lú.erim.ma gešpu zag.du<sub>6</sub>.ká esir.ra . . . u.me.ni.gub : *ma-a-ši mundaḫši ša gašši ina libbi bābi ēšir ma-a-ši mundaḫši ša umāši ša iṭṭē ina sippi bābi . . . ulziz* in the doorway, I drew with gypsum (a representation of) twins who fight with each other, I placed at the sideposts of the door fighting wrestlers made from asphalt ibid. 213-220 (*bī mēsiri*).

*ma-šu-ú*, *talimu* = *a-ḫu* Malku I 136f.; *maš-šu-u*, *talimu* = [*aḫu*] LTBA 2 I vi 53f.; [*ma*]-*šu* = [*še-e*]ḫ-rum Explicit Malku I 228; [. . .] = *ma-šu* ibid. 277-281.

*tal-lu ma-a-šu ma-a-šu tu-’a-mu* (for context see *eḫpu* mng. 2a) CT 31 49 r. 27 (ext. with comm.), dupl. ibid. 18 r. 19, also Boissier DA 16 iv 25.

1. twin — a) in gen.: *aššat awilim ma-ši-i ullad* the wife of the man will give birth to male twins YOS 10 44:37 (OB ext.); *aššat amēli ma-še-e ullad* K.2313:6, cited Bezold Cat. 2 432, also CT 30 8 r. 10 (both SB ext.), cf. *šumma sinništu NITA.MAŠ.TAB.BA ulid* if a woman gives birth to male twins LKU 126:27; SAL.MEŠ MAŠ.TAB.BA Û.TU.MEŠ RA 62 54:10; if a woman MAŠ.TAB.BA *uštašnima ulid* gives birth to twins for the second time (preceded by 2 *ulid*) Leichty Izbu I 90, cf. ibid. 91-99, with comm. MAŠ.TAB.BA = *ši-na* Izbu Comm. 49; SAL.BI MAŠ.TAB.BA *irašši* KAR 382 r. 59 (SB Alu); the pregnant woman MAŠ.TAB.BA *arát* is pregnant with twins Labat TDP 206:71 and 210:98, cf. MAŠ.TAB.BA NU SI.SÁ *arát* ibid. 208:92, see pl. 55; *šumma ina āli* MAŠ.TAB.BA.MEŠ *ma’du* if there are many twins in a city CT 38 3:64;

## māšu

*ina birīt maš-ši-šú* ... *ippalsušu* (whom the great gods) have chosen instead of (lit. from between) his twin brother JCS 19 76:5, cf. *ina birīt maš-ši-ia uttūnim* Böhl Chrestomathy No. 25:17 (both Sin-šar-iškun); [*ina*] *ilī ma-ši-šu amassu širat* among the gods his twin brothers his (Nabū's) word is outstanding KAR 25 i 8; referring to animals: 2 3 4 5 6 7 *ulu* 8 MAŠ.TAB.BA Û.TU.ME [if ... animals] give birth to two, three, four, five, six, seven, or eight twins (i.e., twins, triplets, etc.) CT 28 16 K.12527:6 (SB Alu?, coll.); [...]-*zi-ni halli* U<sub>8</sub> *ša šumēli ša* MAŠ.TAB.BA Û.TU (you take) ... from the crotch from the left side of a ewe that has given birth to twins AMT 12,6:2 + 11,2:38, cf. GA [U<sub>8</sub>] MAŠ.TAB.BA [Û.TU] Köcher BAM 208 ii 1; as personal name (Oakk.): *Ma-šum* MAD 1 79:7, *Maš-um* RTC 389:9, r. 1, cf. also *Ma-áš* UET 3 1637:10; for other refs. see MAD 3 p. 184, Jones-Snyder Nos. 57:20, 32, 58:25, 73:83.

b) representations: see AfO 14, in lex. section; *abūbi maš-ši-e pitiq zaḫalē ebbi* ... *ulziz* I set up twin Deluge monsters, cast of shining *zaḫalū*-silver Borger Esarh. 88:7; 2 *šalmū uqnū* MAŠ.TAB.BA *šumša šunu mu-šuni* two lapis lazuli figurines of twins(?), their name (in Hurrian) is *mušuni* RA 43 156:179 (Qatna inv.), see Goetze, JCS 2 138.

c) referring to gods — 1' Lugalgirra and Meslamtaea: [*šiptu* DN D]N<sub>2</sub> DINGIR MAŠ.TAB.BA *ilāni kilallān* incantation: O Lugalgirra, O Meslamtaea, twin gods, the two gods BBR No. 42 r. 2, see AAA 22 62; KI.GUB DINGIR MAŠ.TAB.BA *ana damiqti* AfO 22 60:40f.; DINGIR MAŠ.TAB.BA *ina māt rubē ikkal[u]* the twin gods will ravage in the land of the prince *ibid.* 42 and (with *ina māt nakri*) 43 (SB ext.); *lipit* DINGIR MAŠ.TAB.BA Boissier DA 211:4; *qāt* DINGIR MAŠ.TAB.BA CT 39 35:77 (SB Alu); see also *kilallān*.

2' as the name of the sun god: *Maš u Maš-tum mārū* DN DN<sub>2</sub> u DN<sub>3</sub> Māš and Māštu, the children of Sin, (i.e.) Šamaš and Ištar CT 42 32:15, wr. *Ma-šum u Ma-aš-*

## māšu

*tum* Böhl Leiden Coll. 2 3:11 (OB inc.), wr. <sup>d</sup>*Ma-a-šú u* <sup>d</sup>*Ma-aš-tum* DUMU.MEŠ *Sin* K.6335:7, also *Maš Maš-tum mārāt Sin* STT 138:10, *Maš Maš-tum* DUMU.MEŠ <sup>d</sup>[*Sin*] Köcher BAM 338:9 (SB inc.).

3' other occ.: beer offering *ana* DINGIR MAŠ.TAB.BA PSBA 19 135:2 (OB econ.).

d) referring to constellations: 7 *ma-a-šu* (summing up seven twin constellations, among them the Great Twins, the Small Twins, and the Twins that stand in front of Orion) CT 26 45 K.2067:15, see Weidner Handbuch 19.

e) a feature of the liver: *šumma ina* KI MAŠ.TAB.BA *erištu nadāt* if there is an *eriz-štu*-mark in the area of the "twins" TCL 6 1 r. 48, dupl. CT 30 31 Rm. 153:5.

f) in the name of a plant (reading uncert.): *Ú* MAŠ MIN *Ú* MAŠ.TAB.BA // *Ú* MAŠ MIN [...] Köcher BAM 379 iii 48, cf. *Ú* MIN (= NUMUN *Ú.ÁB.DUḪ*) *Ú* MAŠ.TAB *ibid.* iv 9.

2. the constellation Gemini: MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL 2 *šalmu zī[ḡna zaḡnu ...]* *šalmu maḫrū ša maḫrat* MUL *is lē ... šalmu arkū ...* MUL.MAŠ.TAB.BA TU[R.TUR] 2 *šalmu ... šalmu maḫrū ... šalmu arkū* the big twins, two figures, they wear a beard, the front figure facing the constellation Hyades (holds a rein(?) in his right hand), the rear figure (holds a sickle ax in his left hand), the small twins, two figures, the front figure (holds a whip), the rear figure (holds a lightning bolt) AfO 4 75:4 and 8 (astron.); MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL <sup>d</sup>LUGAL.GÌR.RA *u* <sup>d</sup>MES.LAM.TA.È.A MUL.MAŠ.TAB.BA TUR.TUR <sup>d</sup>LĀL *u* <sup>d</sup>*Ningublaga* CT 33 1 i 6, also 5R 46:4f., see Weidner Handbuch 35 and 51; MÚL.MAŠ.MAŠ *Nabū u Nergal* ZA 50 226:10; MUL.MAŠ.TAB.BA *šūt Anim* (second star of the month Tammuz) KAV 218 C ii 4 (Astrolabe B), cf. MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL *šūt Anim* (second star of the month Abu) *ibid.* 5, cf. also *ibid.* 19, 21, see Weidner Handbuch 66f., and passim in MUL.APIN, see *ibid.* p. 35ff., also LBAT 1499:30f.; [MUL.AL.LU]L MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL *ina libbi izzizu* Cancer and the Big Twins stood



**\*māšu**

within it (the moon's "courtyard") Thompson Rep. 114:2; MUL MAN-*ma ana* MUL.MAŠ. TAB.BA *iḫhi* Mars came in conjunction with the Twins Thompson Rep. 231:5, cf. 235A:1; when Mars in its retrograde movement MUL. AL.LUL <sup>d</sup>*Ma-a-ši ultappit* passes over Cancer and Gemini ABL 519 r. 5; as *zigpu*-stars: MAŠ.MAŠ *pani* . . . MAŠ.MAŠ *arkī* LBAT 1505 r. 7f., also 6 and 9, 1507:12f., and passim in ephemerides and procedure texts, see Neugebauer ACT index p. 482, also ZA 50 228 XVIII-XIX.

3. (a star): *šumma* MUL *ma-a-šu ša ina pan* <sup>d</sup>*Anim izzazu* ACh Istar 25:73; distance *ultu* MUL GAM-*tī adī* MUL *ša* MAŠ-*a-tī* TCL 6 21:10, see Weidner Handbuch 132:10, cf. ibid. p. 138, cf. also ZA 50 228 IV, wr. MÚL *ša maš-šá-a-tí* (followed by *takšātu*) ZA 50 226:21, LBAT 1502 ii 10; note the writing MÚL UTU-*a-ta* (for *šamašāta*) TCL 6 14 r. 30, see JCS 6 67.

4. (a measure): see Hh. VII A 229, and bil. ref., in lex. section; see also *māšu ša* A.ŠÀ Ea I 291, A I/6:89, in lex. section.

Refs. wr. MAŠ.TAB.BA have been cited under *māšu*, although in some cases their reading may be *tūamu*, both in the refs. in mng. 1 and in those referring to the constellation Gemini, note MUL *Tu-a-mu* GAL. MEŠ ACh Istar 25:76. The star listed among the *zigpu*-stars (see mng. 2) and referred to as MUL *ša* *maš-šá-a-tī*, also wr. (with a rebus writing?) UTU-*a-ta*, has been taken to mean "twins" because it occurs beside *takšāti* "triplets" and *ēdu* "single," see Schaumberger, ZA 50 219ff.

For YOS 10 31 xii 8, see *mātu* mng. 4a; see also *massú* s.

Ad mngs. 2 and 3: Gössmann, ŠL 4/2 Nos. 264-269; Schaumberger, ZA 50 219ff.

**\*māšu** (\**muāšu*) v.; to check, to look over; NA; Aram. lw.; I \**imūš*.

*arḫiš nišē ašur mu-šu* quickly take care of (those) people (and) check (them) Iraq 18 53 No. 37 r. 9; *gammalē ammar ša turtānu eddanakkanni ašur mu-š[u]* the camels, as many as the *turtānu* has given to you —

**matāḫu**

take care of them (and) check them Iraq 17 142 No. 23:5.

von Soden, Or. NS 35 20.

**mašūtu** s.; (freedom from certain legal obligations applicable to landowners); OB Elam.\*

RN *uššišma utiršum ma-šu-us-sú iškun* RN renewed (the grant) to him and established his *m*. MDP 23 282:11; *ma-šu-us-sú šaknat mamman ḥawir sukkir ša ma-šu-us-sú ušahḫū* his *m*. is established, any future ruler who removes his *m*. ibid. 20 and 22, also MDP 28 398:10, 16, 397:11, 13, VAS 7 67:17 and 19; KÙ. BABBAR *ša ma-šu-ti qī-ir-šà kī istēni apli ša PN PN<sub>2</sub> ana ḥamdagar išaqqal* PN<sub>2</sub> will pay to the *ḥamdagar* the silver of the *m*. . . . as any son of PN MDP 23 234:29; *ki-ma ma-šu-ta i-[...]* (in broken context) MDP 23 218:26; *ma-šu-ut pa-al-gi šu-ku-um-ma sí-ik-ka-tu la i-ma-at* establish the *m*. of the canal so that the "peg" should not die A XII/69:6, cf. *ma-šu-tam šà pa-al-gi-ka ú-ul ta-šà-ka-an* ibid. 4; *sukkallum ma-šu-us-sú iškun* A XII/55:9, *ana SUKKAL.MAḤ qibima ma-šu-us-sú šu-ku(?)-šum-ma* A XII/59:10, cf. *šumma tēnunamma ša eqel šiqīti u eqel šamē ma-šu-tam šūšamma* if you want to grant me a favor, remove(?) the *m*. from the irrigated field and the rain-watered field ibid. 16 (all letters from Susa, courtesy J. Bottéro).

**mat** see *mati* interr.

**mât** see *meat*.

**matāḫu** v.; 1. to carry, to transport (timber, bricks, etc.), 2. to pick up, to lift, to put on a garment, (in the stative) to stand high (said of the moon), 3. to remove, 4. II to carry(?), 5. IV to be lifted (passive to mng. 2), 6. IV to rise high (said of celestial bodies); MA, NA; I *imtuḫ* (*ittuḫ*, *intuḫ*) — *imattah* — *matih*, I/2, II, IV, IV/2.

1. to carry, to transport (timber, bricks, etc.) — a) in gen.: if the king orders it *li-in-ta-ḫu-ši-na šumma šalmāti ni-mat-ta-aḫ šumma issēt ana 2-šú nibattaq* let them transport them (the beams), (the king

## matāḥu

should write to us) whether we should transport them whole or cut each one in two ABL 467 r. 6f., cf. *gušūrē* ... *ša PN i-mat-ta-ḥu-u-ni* the beams which PN carries *ibid.* r. 19; *gušūru ammiu* ... *ni-ta-ta-aḥ* we have brought that beam ABL 1021 r. 15; *basi* ... *ni-ma-ta-aḥ* soon we will bring (the timber) ABL 1205 r. 7; *qirsijama ana ḥarrāni la-am-tu-uḥ* I will bring my *qirsu*'s on the way Iraq 18 41 No. 25:24; *libnāte ammar ša* ... *rīḥatuni* ... *issu libbi in-ta-at-ḥu* they carried away from there the bricks which remained ABL 126 r. 4; *ēqu ša bit ilānišu* ... *ittikis mā ana Surri la-an-tu-uḥ* he cut off the *ēqu* of his temple, saying: "I will transport it to Tyre" Iraq 17 130 No. 13:12; *elippāte la emūqāšina la in-tu-ḥa* (see *emūqu* in *la emūqā*) ABL 420:9, also (said of a donkey) Iraq 18 48 No. 32:6; 700 *pūlāni ša l-en tallaktu ta-mat-taḥ-u-ni* ... *qarriba* bring to me seven hundred limestone blocks which a *tallaktu*-cart (see *tallaktu*) can transport Iraq 23 41 ND 2651:3, also *ibid.* 37 ND 2606:3 (all NA), cf. 22 *GIŠ.PA.MEŠ ša ma-ta-ḥi ša GIŠ.KAK.LIŠ* 22 rods to transport on wagons KAJ 310:58 (MA); *issi LÚ.ERÍN.MEŠ iškar mu-tu-ḥa* deliver your *iškaru*-tax together with the troops ABL 231 r. 7, cf. *ibid.* r. 10 and 12, see *iškaru* A mng. 4, cf. (in obscure context) *GIŠ.ŠÚ.A.MEŠ mu-tu-ḥu* ABL 581 r. 2; note referring to a person: *tašliška issēn ana kallē li-in-tu-ḥa-ās-šú lillika* let one of your *tašlišu*-soldiers pick him up posthaste and let him come to me Iraq 20 183 No. 39:62, see Postgate, Iraq 35 24.

b) in hendiadys with (*b*)*abālu*, *šerubu*, *nadānu*: (it is too cold for the saplings) *udini li-ma-tu-ḥu* (= *la imattuhu*) *qaqqad AN.BÍL ša Addari ina Dūr-Šarrukin i-ma-tu-ḥu ubbulu* until now they could not move them, (but) at the beginning of the ... of the month of Addaru they will take them to GN ABL 544 r. 7 and 9, cf. (in similar context) [*i*]-*ma-tu-ḥu ubbaluni* [*an*]*a Dūr-Šarrukin* ABL 813 r. 4; *maddattu* ... *i-ma-ta-ḥu-ni-e ana Bābili ubbaluni* should they collect the tribute and bring it to Babylon (or should they receive it from here)? ABL 196:15; 150

## matāḥu

*ebertu ša NA<sub>4</sub>.AD.BAR libtuqu li-in-tu-ḥu-ni ana Ninua tūbiluni annūrig abtataq* [*a*]-*ta-at-ḥa ana Ninua* [*attab*]*al* (see *ebertu* B mng. 2) ABL 1049:6 and 9; (tablets) *li-in-tu-ḥa tūbila* he should pick up and bring here ABL 453 r. 10; *li-in-tu-ḥu ina libbi āli lušēribu* let them bring (the harvest) into the city Iraq 18 49 No. 34 r. 10; *minu la-an-ta-ḥu minu laddinšu* what shall I bring and give to him? KAV 213:28.

2. to pick up, to lift, to put on a garment — a) to pick up, lift an object: (if a glowing coal falls down from the brazier) *erraba i-mat-taḥ ina muḥḥi kanūni ikarrar* (a servant) enters, picks it up, and puts it (back) on the brazier MVAG 41/3 62 ii 10; *šumma ina ḥursān lallik šumma kalappu la-an-tu-ḥu* (see *kalappu* usage c) ABL 390 r. 18.

b) to lift up a person: *šarru bēli mār-mārīšu ina burkēšu li-in-tu-ḥu* may the king, my lord, (live to) lift his grandchildren onto his knees ABL 178 r. 6, also ABL 406 r. 15, 453:17, 1126:3; (actors) *ša aḥāmeš i-ma-taḥ-u-ma ušašbaru* who lift each other and swing(?) (each other) CT 15 44:30 (comm. to a ritual); in transferred mng.: (you swear that Assurbanipal will be your king) *dannu la ušappaluni šaplu la i-ma-taḥ-u-ni* that he can lower the strong, that he can lift up the lowly Wiseman Treaties 192; *issu libbi kiqilliti in-ta-at-ḥa-an-ni* (obscure) ABL 1285:14.

c) to lift the eyes, the head (in idiomatic phrases) — 1' to lift the eyes: *mu-tu-uḥ ēnēka ana ajāši dugulanni* lift up your eyes, look at me 4R 61 ii 28 (oracles for Esarhaddon); *a-ta-ta-ḥa ēnēja kapra ātamar* I raised my eyes and saw a village Iraq 20 187 No. 41:32.

2' to lift up the head: *šulmu ana piqitti ša bit kutalli re-ši-šú in-ta-at-ḥa* it is well with the staff of the rear palace, they are proud (lit., he has lifted his head) ABL 9:7, see Parpola LAS No. 126; *a-mat-taḥ rēška ušat-taḥ lānka* (see *lānu* usage a) Craig ABRT 1 5:12.

## matāḫu

d) to put on a garment: UD.20.KAM *kuzippi pešū[ti] šarru bēli li-in-tu-uḫ* the king, my lord, should put on white garments on the twentieth day ABL 26 r. 6.

e) (in the stative) to stand high (said of the moon): on the 29th there were clouds, we could not see the moon UD.30.KAM *nittašar Sin nītamar ma-ti-iḫ adanniš* on the thirtieth day we watched and saw the moon, it had (already) risen high Thompson Rep. 76 r. 4.

3. to remove: *paššūrē ša mārē šarri u ša LÚ.GAL.MEŠ i-mat-tu-ḫu* they remove the tables of the sons of the king and of the notables MVAG 41/3 66 iii 51 (NA royal rit.); *an-nu-te ša GIŠ.NÁ ša bīt Šerua la ni-in-tu-ḫa* we did not remove these (textiles) from the bed in the temple of DN ADD 959:7; exceptionally in NB: *unūtu ša attalī li-in-tu-ḫu-ma* let them remove (or: bring, see mng. 1) the appurtenances in the eclipse (ritual) Thompson Rep. 274 P:2.

4. II to carry(?): [...] *ina GIŠ namulle ú-ma-ta-ḫu x* [...] CT 15 43b:7 (= Pallis Akitu pl. 7).

5. IV to be lifted (passive to mng. 2): *pagiliša akī im-ma-at-ḫu-u-ni* [...] when her *pagalu*-vessels were lifted ZA 51 136:47, dupl. 154:24.

6. IV to rise high (said of celestial bodies): *umā it-tan-ta-ḫa ittaḫkim* now (the planet Jupiter) has risen high and become clearly recognizable ABL 744 r. 8, see Parpola LAS No. 290; *issu b[it] ippuḫanni adu bīt [x bēr] ūmu im-ma-at-ḫa-an-ni šar[ūrū] ša Šamaš maqtu* from the moment when it rose to the moment it reached a height of *x bēru* the sun was losing its radiance ABL 1134:7', see Parpola LAS No. 109; *Sin* ... *ina libbi* [...] *it-tan-ta-ḫa* the moon rose high out of [a cloud?] Thompson Rep. 84:6; *kīma* [...] *it-tan-ta-ḫa ana MUL.AL.LUL iqṭirib* when (the planet Jupiter) had risen high, it approached the constellation Cancer Thompson Rep. 188 r. 2.

## matāru

**matāqu** v.; 1. to become sweet, 2. II to make sweet; SB, NA; I *imtiq* — *matiq*, II; cf. *matqu*, *mutqītu*, *mutqu* B, *mutqū*, *muttāqu*, *muttāqu* in *ša muttāqi*, *muttāqūtu*.

ku-uk-ku KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> = *ma-at-qum*, *ma-ta-qum*, *mu-ut-qum* Proto-Diri 39-39b.

1. to become sweet: *kī ša dišpu ma-ti-qu-u-ni damū ša SAL.MEŠ-ku-nu* ... *ina pi-kunu li-im-ti-iq* (vars. *li-in-ti-iq*, *li-im-ti-qi*) just as (this) honey is sweet, so may the blood of your wives (and children) become sweet-tasting in your mouth Wiseman Treaties 568 f.

2. II to make sweet: *mu-mat-ti-qa-at ardāti* (goddess) who makes the girls sweet STT 68:6.

**matar** (*watar*) in **la matar** (*la watar*) adv.; no more, enough; OB, Mari; cf. *atāru*.

*i.gi.in.zu = la ma-tar* ZA 9 159 i 9 (group voc.), see JNES 27 230; *š.diri = la ma-tar* ibid. 161 ii 18; *nu.ub.diri = la ma-a-tar* NBGT IV 20; *nu.ub.diri = la ma-tar* (var. *la ma-šiš*) Erimhuš V 152; *nu.ub.diri = la ma-dir* Izi II RS Recension Ab 145.

*ul-tu-ú = [...]*, *la ma-tar = MIN* Malku III 83f.

a) in letters: from the very beginning I have been writing these things to you *la wa-ta-ar* (but now) it is enough! Bagh. Mitt. 2 59 iv 7 (OB royal let.); now you are hostile and now you are seeking peace *man-num idēka la wa-ta-ar* who can understand you? This is enough! ARMT 13 145:12; (you promised me a pair of sandals) *la wa-ta-a[r] šēnin inaddinunim* but they will give the sandals to me no more JCS 17 85 No. 13:18; *la wa-tar ibaqar* he should make no more claims (because sales are suspended) TCL 7 69:37.

b) in math. *la wa-tar* this is enough TMB 66 No. 138:21, 67 No. 139:16.

The NB refs. *ma-tar al* TCL 9 131:13, *la ma(or ba)-tar al* YOS 3 17:39, see von Soden, Or. NS 35 7, remain obscure.

**mataru** see *matru*.

**matāru** v.; to speck(?); OB, SB; I (only stative attested).

## matgiqu

*šumma ubān ḥašī qablītu panūša tirkam ma-at-ru* if the middle “finger” of the lung’s surface is specked(?) with a dark spot YOS 10 39:24 (OB ext.); *šumma kalīt imitti SIG<sub>7</sub> mat-rat* if the right kidney is specked(?) with green KAR 152 r. 6, cf. ibid. 7, also BIR.MEŠ SIG<sub>7</sub> *mat-ra.MEŠ* ibid. 8; *šumma rēš ubān ḥašī qablīti DAR-ma u SIG<sub>7</sub> mat-rat* KAR 153 r.(?) 4, *imēr ḥašī imitti SIG<sub>7</sub> ma-tir* Boissier Choix 72:7, also 8; *šēpu ešretma libbaša UD ma-tir* if there is a “foot” mark and its middle has a white speck(?) CT 20 32:71; *šumma TA libbi bāb ekalli GIŠ.ḪUR ana šibti ešretma libbaša UD ma-tir* Boissier DA 217:1, *šumma TA qutun marti GIŠ.ḪUR ana bāb ekalli ešretma libbašu UD ma-tir* TCL 6 3:6, cf. CT 20 14 i 15; *šumma padānu 2-ma ŠĀ KI.TA-tum UD ma-tir* if the path is double and the middle of the lower one is flecked(?) with white PRT 12 r. 10, cf. *šumma padānu 2-ma AN.TA-ú UD ma-tir* PRT 129:12, *imitti padāni UD ma-tir* CT 20 29:14; *šumma manzazu DAGAL-ma UD ma-tir* Boissier DA 19 iii 51, also SIG<sub>7</sub> *u UD ma-tir* TCL 6 6 i 19, [...] *ma-tir* KAR 423 r. iii 49 (all SB ext.).

von Soden, Salonen Festschrift 326.

**matgiqu** s.; (part of a gate); SB.\*

*silli u mat-gi-qu* (var. -*gu*) *kima Manzāt ušashira gimir bābāni* I made vaults and m.(-s) surround all the gates like a rainbow Borger Esarh. 62 vi 25.

Other readings of the initial KUR sign are also possible.

**mati** (*immati, immat, ammate, matima*) conj.; as soon as, when, whenever; OA, Mari, NA, SB, NB; cf. *mati* interr.

a) *mati*: *ma-ti pirḫum ša bīt abija iliamma ... ašpurakkumma* I always wrote you whenever a descendant of my father’s house came here ARM 10 39:8; *ma-ti illukuma* as soon as they come BIN 4 32:23 (OA).

b) *immati (immat)*: *i-ma-ti* PN *kasapša* PN<sub>2</sub> *tērišu* as soon as PN has demanded her silver from PN<sub>2</sub> KT Hahn 23:7 (OA); *im-ma-at šarru bēli iqabbāni* whenever the king, my lord, orders ABL 384 r. 3, cf. *im-ma-at sīsē*

## mati

... *ina pan šarri ... errabuni* ABL 373 r. 5; *ina libbi nimmar im-ma-te nidarraruni* thus we will see when we have to add an intercalary month ABL 74 r. 20; *im-ma-ti* I ANŠE *im-ma-te* 50 (SILA) ŠE.GIŠ.Ì SUM-an whenever he delivers one or one-half homer of linseed KAV 197:45f. (all NA); *im-ma-ti ḥaštu ša elippi ittabšū* whenever a leak springs in the boat CT 4 44a:13; I swear by Šamaš *kī im-mat* PN *lapani bēlēja iḫḫisi nubatti ina GN la ibīti* that when PN returned from my lord he did not spend the night in Babylon YOS 3 111:24; know that *il-ti im-ma-ti tallika 2 sipirēti ... altapar* I have written two letters since you left BIN 1 7:26 (all NB).

c) *ammate*: *ina šiāri ina līdiš am-ma-te ina pan šarri bēlija maḥiruni lipušu* they should perform the ritual whenever it is agreeable to the king, my lord, tomorrow or the day after tomorrow ABL 406 r. 5 (NA).

d) *matima*: *ma-ti-ma* I *awilum ina libbi mātim maḥrija wašbuma* whenever a lone person comes to stay with me in a remote region (I detain him) ARM 5 35:20; *ma-te-ma bēlu tēruba* whenever you came to me, O Lord (incipit of a song) KAR 158 r. vii 10.

**mati** (*matim, mat, immati, immat*) interr. and adv.; 1. *mati (mat, matim)* when?, (negated) never, eventually, 2. *immati (im-mat)* when?, whenever, all the time; from OAkK. on; cf. *mati* conj., *matima, matimē, matimēni, matmatma, mutima*.

*u<sub>4</sub>.na = ma-ti-im* ZA 9 160:30 (group voc.), cf. *u<sub>4</sub>.na = ma-ti* ibid. 162:7, *u<sub>4</sub>.na.me.kam = matum qā-bu-u* ibid. 160:34; [me.e]n.na [mi-n]a (pronunciation) = *ma-ti* = (Hitt.) ku-it-[ma-an] Erimhuš Bogh. A r. 8', me.en.na.a.šè (var. me.na.[a.še]) [mi-na-a-aš]-ši (pronunciation) = *a-na im-ma-ti* = (Hitt.) nu ku-it-[ma-an], me.ta = [...] = *im-ma-ti* = (Hitt.) ku-uš-ša-an ibid. 10'f., me.ta.a.kám = *a-na im-ma-ti* = (Hitt.) nu ku-uš-ša-an-pát ibid. 13'; me.da = *ma-ti* OBGT I 721, me.da.aš = *a-na ma-ti*, me.da.ta = *iš-tu ma-ti* ibid. 723f.; me.da.ta.me.da.šè = *iš-tu ma-ti a-na ma-ti* ibid. 726f.; [me].ta = *ma-[ti]* OBGT II 3; me.na = *ma-ti* OBGT I 728, me.na.šè = *a-na ma-ti, a-di ma-ti* ibid. 730 and 734; me.na.ta.me.na.šè = *iš-tu ma-ti <a-na ma-ti>*

## mati

ibid. 733; en.na.me.šè = *a-di ma-ti* ibid. 736; èn.šè = *a-di ma-ti* ibid. 738.

en.še im.ra.am.x.[m]ju : *ad ma-ti ka-le-ku* for how long will I be detained (in my bed)? VAS 10 179:1f.; èn.šè ... kúr maḥ ama.za [im.šij].in.kar.ra.ta : *a-di ma-tim* ... *nakru gapšú maštakki imšú* for how long has the mighty enemy been plundering your shrine? 4R 19 No. 3:1f.; èn.šè i.kúš.ù : *a-di ma-tu tātannaḥ* SBH p. 53:23f.; ši.èn.šè si.ge : *a-di ma-ti tuš-ḥa-ra-ár* ibid. 64:9f., var. from BA 5 660 No. 19:29; [mu.lu] ná.a èn.šè ba.an.ná.a : *ša ṣallu a-di ma-ti ṣalil* (see *ṣalálu* lex. section) 4R 23 No. 1:26f., see RAcc. 26; èn.šè u.BE.BE : *a-di ma-ti la in* [...] BA 5 633 No. 6:26f.; me.na.šè : *a-di ma-a-tú* SBH p. 46:37ff.; me.na.šè : *a-di ma-ti* Langdon BL 208:7f., and passim in this text; me.en.na gašan.má i.bí.zu nigin.na.ke<sub>x</sub>(KID) : *a-di ma-ti bēlti suḥḥuru panūki* how long, my lady, will your face remain averted? ASKT p. 115 r. 7f. (= 4R 29\*\*), see OECT 6 p. 81; me.en.na dim.me.er.[mu] : *a-di ma-ti i-lim* 4R 10 r. 21f., see OECT 6 p. 42, cf. me.na : *a-di ma-ti* BA 10/1 76 No. 4 r. 30f.; me.na ḥúl.lu. [...] : *ma-tim taḥaddi* PBS 1/2 125:19f.; An ... me.na ḥun.gá ḥu.mu.ra.ab.bé : *Anu* ... *ma-ti nuḥ liqbiku* may Anu say to you eventually: "Be quiet!" Weissbach Misc. No. 13:23ff. and 45f.  
im-ma-ti = [...] Malku III 82; *a-ḥu-la-pi* <]]>  
*a-di ma-ti* Lambert BWL 50:37 Comm.

1. *mati* (*mat*, *matim*) when?, (negated) never, eventually — a) in gen. (Oakk., OA, OB, Bogh., EA): for *Ma-at-i-lí*, *Ma-ti-i-lí*, etc. When-My-God? as Oakk. personal names see Gelb, MAD 3 p. 187; for *Ma-ti-DINGIR* and *Ma-ti-nu-ru-um* as OB personal names see Stamm Namengebung 162f. and n. 2; *ma-tí ša anāku ana tertiya ašap-paranni* when (did it happen) that I was sending a message about my own affairs? CCT 2 20:8; *ma-tí ammiātīm anāku ēpuš* when did I do such things? KTS 15:19, cf. ibid. 13, also Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 29:14, BIN 4 36:9 (all OA); *gimillam ša elija taškunu ma-ti anāku lutēr* when should I return the favor you have done me? TLB 4 22:7; *ma-ti ERÍN ŠE.GUR<sub>10</sub>.KU<sub>5</sub>.MEŠ nigga[r]* when will we hire harvest workers? TIM 2 148:13; *awátūja ma-ti inki imahḥara* when do my affairs meet with your approval? TLB 4 15:20; *ištu MU.4.KAM ESIR ma-ti in-na-ad-di-nam* A 3521:23; note *ma-ti-i-ma-an ašpurakkum* (parallel: *šummaman*) TLB 4 33:10 (all OB); *ma-ti-ma-a-an kima nišim*

## mati

*ušib* (parallel: *šummaman*) KUB 440:11 (proverb), see Lambert BWL 278; I have said to the Sun, the father of the king: *ma-ti-mi i-mur pani šarri bēlija* when will I see the face of the king, my lord? EA 147:59, cf. (also in a quotation) *ma-t[i]-e-m[i] uwaššaršu ištu māt Mišri* when will he release him from Egypt? EA 169:22.

b) after preps. — 1' *adi* (*qadu*) *mati* (see also *adi* A prep. mng. 2f): *a-di ma-ti panūka ištija šaknu* TCL 4 45:18 (OA); *a-di ma-ti bari[ā]ku* how much longer should I suffer hunger? TLB 4 19:6, cf. PN *a-di ma-ti balit* TIM 2 129:12 and 39; *a-ti ma-ti aštanapparakkumma [a]wati la tešemme* Tell Asmar 1931-T296:3 (OB let.); *a-di ma-ti wašbat* ARM 10 93:25, cf. ibid. 73:7, *ad ma-ti waš-bānu* ARMT 13 31:14, cf. *a-di ma-ti ina GN wašbāku* ARM 2 112:5; *ad ma-ti bitka la tuwa'ar* for how long will you not run your household? ARM 1 73:45, cf. 108:7, 113:6, cf. also *a-di ma-ti nittanarrika* ARM 1 108:5; *a-di ma-ti i-zi-[za]-te ittišu* how long was I with him? EA 138:133, cf. ibid. 37 and 40, *a-di ma-ti ašbakku* MRS 9 140 RS 17.372A+:8; note *qa-du ma-te* ibid. 229 RS 18.54A:15'; *a-di ma-a-ti* Tn.-Epic "iv" 50; see also lex. section, and passim in SB; for *adi mati* in personal names see (for Oakk.) Gelb, MAD 3 p. 187, (for OB and MB) Stamm Namengebung 162 and n. 1, (for Nuzi) NPN p. 40, cf. also *Ad-ma-ti-ilu* KAJ 147:8, and passim in MA, *A-di-ma-at-ilu* YOS 6 108:4, and passim in NB; EN-*mat-ilu* ADD 39 left edge 2 (NA).

2' with other preps.: *ninuma a-na ma-ti neppaš* as for us, how long should we work (on the house)? RA 59 159 MAH 16209:34; *a-ma-ti mātum ana ašriša litūr* BIN 4 34:9 (both OA); *ištu ma-ti-ma-an* ARM 2 39:42; PN *ištu ma-ti iddiannima ittalak* A 7460:20 (OB let.); *i-na ma-ti ušelli* [...] PBS 1/2 82:6 (MB).

c) (negated) never: *ma-ti ula ašpurakkum umma anākuma* never did I write to you as follows VAT 9212:9 (OA).

d) eventually: *ma-ti kārūm ... dīnam idinma* later the *kāru* made the decision

## mati

(she must not release the tablet to anybody without the *kāru*'s permission) BIN 4 83:39 (OA); *ma-ti lilqe mimmaki* should she eventually take away something that belongs to you (fem.) VAS 10 214 r. vi 46 (OB Agušaja); see also Weissbach Misc. No. 13, in lex. section.

2. *immati* (*immat*) when?, whenever, all the time — a) when?: *u im-ma-ti* LÚ. MEŠ GN [...] *ana šarrūtim eleqqūšu* CRRA 18 58 A. 257:14; *balum šābim mādim im-ma-ti bēlni ana māt Šubartim illi* without many men when could our lord go to GN? RA 33 173:34 (Mari let.), *im-ma-tim iherrā* when will they dig? BE 17 46:15, cf. *im-ma-ti ... ana bēlija ul ašpura* PBS 1/2 63:22; *im-ma-ti šapāru ša mundalkūtu ... šūma* when has this been a missive (exhibiting) prudence? AfO 10 2:3, cf. *im-ma-ti* (in broken context) *ibid.* 3:10; *Im-ma-ti-a-mar* When-Will-I-See? (personal name) PBS 2/2 130:17 (all MB), cf. *Im-ma-a-te-a-mar* AfO 10 43 No. 100:15 (MA); *im-ma-ti tašpura kamirū ša ide aḫātka* when did you ever send me a trustworthy person who knows your sister? EA 1:15 (let. from Egypt); if he always says [*i*] *m-ma-ti ammar im-ma-ti ammar* when will I see (this), when will I see (this)? ZA 43 92 i 34 (Sittenkanon); *im-ma-ti* Langdon Tammuz pl. 3 ii 3; *dullaka im-ma-te tugammar* when will you finish your work? ABL 452 r. 3 (NA), cf. *im-ma-te ušarraqu* when will they complete? *ibid.* obv. 8; *im-ma-ti išaṭṭuru* when will they write? ABL 18:10, see Parpola LAS No. 173, *i-ma-ti ušāšū* when did they send (the letter)? ABL 241:8; *im-ma-ti ušansū eppušu* when will they be able to perform (the ritual)? ABL 673 r. 5; *šarru ina GN im-ma-te illikma* ABL 74:15; *a-di im-ma-te* how long? ABL 78:12, cf. *im-ma-te* ABL 46 r. 16, and *passim* in NA; *im-ma-ti šarru ina muḫḫi illakamma* when will the king come? ABL 1431:13 (NB); for *adi immat(i)* see *adi* A prep. mng. 2f.

b) whenever, all the time: *im-ma-ti ša libbašuni* whenever he wants ABL 22 r. 11, see Parpola LAS No. 179; *ina im-mat mimma ḫišiḫtā ina panika altapra* I have always written you for whatever I was in need of

## matima

(now I am writing to my father: may my father send a fattened sheep) YOS 3 122:10 (NB).

**matim** see *mati* interr.

**matima** (*matime*, *immatima*, *immatimé*) interr. and adv.; 1. *matima* when?, ever, (negated) never, whenever (in the past), some time (in the past), at any time (in the future); 2. *immatima* (same mngs. as *matima*); from OA, OB on; *matime* in NA, NB; wr. syll. (UD.ME.DA MDP 2 97:10, BE 14 7:25, MB); cf. *mati* interr.

me.en.na.a (var. me.na.[a]) [mi-na]-a (pronunciation) = *ma-ti-ma* = (Hitt.) nu ku-[it-ma-an] Erimhuš Bogh. A r. 9'; me.ta.a [...] = *im-ma-ti-ma* = (Hitt.) nu ku-uš-ša-an *ibid.* r. 12'; me.da.kam = *ma-ti-ma* OBG I 722; me.na.àm = *ma-ti-ma* *ibid.* 729, me.na.šè.àm = *a-na ma-ti-ma*, *a-di ma-ti-ma* *ibid.* 731 and 735, èn.šè.àm = *a-di ma-ti-ma* *ibid.* 739; u<sub>4</sub>.na.me = *ma-ti-ma*, u<sub>4</sub>.na.me.kam = *ana ma-ti-ma* ZA 9 162 iii 8f., cf. u<sub>4</sub>.na.me, u<sub>4</sub>.na.me.kam = *ma-ti-ma* *ibid.* 160 i 31f.; UD.KUR<sup>u</sup>-kur-šūšè = *a-na ma-ti-ma*, u<sub>4</sub>.na.me.šū = *ana arkāt ūmē* Antagal G 267f.

u<sub>4</sub> me.na.gin<sub>x</sub>(GIM) : *kīma ša ūmu ma-ti-ma* SBH p. 35 r. 3f., cf. *ibid.* p. 103:14f.

u<sub>4</sub>.da u<sub>4</sub>.me.da.šè = *šumma ma-ti-ma* if at any (later) time Ai. III iii 51; u<sub>4</sub>.kūr.šè u<sub>4</sub>.na.me.šè = *ana arkāt ūmē ana ma-ti-ma* *ibid.* iv 54, cf. u<sub>4</sub>.kūr.šè u<sub>4</sub>.na.me.šè = *ana ma-ti-ma ana arkāt ūmē* Ai. VII iii 22; u<sub>4</sub>.kūr.šè dam.šà.ga.a.ni ḫé.ni.fb.tuk.tuk : *ana ma-ti-ma mut libbišu ihussu* from now on, should she marry a man whom she likes (the former husband will not sue her) *ibid.* iii 4.

*ma-ti-ma* = [...] Malku III 82a.

1. *matima* when?, ever, (negated) never, whenever (in the past), some time (in the past), at any time (in the future) — a) in gen. — 1' when?: the field is a permanent holding *ma-ti-ma innekkim* when can it be taken away? TCL 7 16:14; *ma-ti-ma-a kasap nēbaḫim ina kasap elippētīm ihḫariš* when has the silver given as *nēbaḫu* ever been deducted from the silver for the boats? RA 53 179 D 43:11; *ma-ti-ma awilū ... išpuru kīam* when did the men write as follows? *ibid.* 37 D 33:3 (all OB); *ma-ti-[ma] mītum limuram šarūru Šamši* when would a dead man see the light of the sun (again)? Gilg. M. i 15 (OB, coll. W. G. Lambert).

## matima

2' ever, (negated) never: for three years *ma-ti-ma ṭuppaka šanūm ula illikam* never did another tablet of yours come here ICK 1 63:27, cf. *ma-ti-ma ṭuppika ula nipte* RA 59 172 MAH 19602:18, *ma-ti-ma ṭuppika la ašmeu* (oath) VAT 9301:5, *ma-ti-ma kaspam* 10 GÍN *ula tušēbilam* BIN 6 70:13, *ma-ti-ma la taqbi umma attama* CCT 4 6e:8, *ma-ti-ma mimma ula tagmīlanni* BIN 4 229:16, [h]arrāni *ma-ti-ma la tallik* KBo 9 1:12, and passim in OA; what you did to me *kima ša awīlum awīlam ma-ti-i-ma la imuru* is the kind of thing that one person has never experienced from another CT 29 8a:18; *ma-ti-ma ul aqbikumma šibūti ul tēpušam* never did I speak to you (about something) when you did not comply with my request VAS 16 19:5, cf. *ma-ti-i-ma ana šibūtiya ... ul ašpurakkum* Sumer 14 73 No. 47:5 (Harmal), cf. BIN 7 32:9, ABIM 4:5; *ana babbilūtīm ma-ti-ma mamman ul issia* nobody has ever called me up to do porter service Fish Letters 1:17; *ma-ti-i-ma tēmka ul tašpuram* TLB 4 80:6, and passim, also *ma-ti-i-ma x* ŠE.GUR *ul tumalli* Kraus AbB 1 33:13, *ma-ti-ma tēmī ul ašpurakkum* TCL 18 91:7; ever since I entered the house of PN *širi ma-ti-i-ma ul itib* my health has never been good PBS 7 36:6; *ina sartim ma-ti-ma šumšu ul ḥasis* his name was never mentioned in connection with a crime TCL 18 90:27; *ma-ti-i-ma anākū bāšit ekallim ... ul akattam* (see *bāšitu* mng. 1a) Sumer 14 35 No. 14:6 (Harmal), and passim in OB; note *ma-ti-a-ma libbi ul tunappiš* you never have let me breathe easily TCL 1 30:13; *ana minim ma-ti-ma šulumka ul tašapparam* why do you never write me about your well-being? ARM 10 71:6, cf. *ibid.* 65:11; *ma-ti-ma šutta annitam ul āmur* I never had this dream *ibid.* 50:4; you treat me *kima anāku u atta ma-ti-[ma] la nidbubu* as if you and I never had discussed (this) *ibid.* 109:4; *lu ma-ti-ma istēn sugāgi mimma qaran šubāt abija ul uwaššar* RHA 35 72b:14'; *ma-ti-ma elippātum kima inanna ul iṣabbatani* never, if not now, will the boats be able to load (the barley, the harvest is over) ARMT 13 35:4; *anāku [m]a-ti-i-ma ... [nīdi] aḥim ul arašši* ARM 2 35:30,

## matima

cf. ARM 5 46:5, etc.; *ma-ti-ma ana abija ul ugallal* I never commit a crime against my father Laessøe Shemshāra Tablets 32 SH 920:12; *ul ibši ... nēbiru ma-ti-ma* there never was a way to cross Gilg. X ii 21; [ma-t]i-ma-a *elippa ul ēpuš* Lambert-Millard Atra-ḥasis 128:13; *ša la ibšia ma-ti-i-ma* Gilg. M. i 3; *ma-ti-m[a] in ma-ti[m]* (var. *ma-ti-ma ina ma-ti*) a[na] naptan DN *iššūrū la ibaššū* never before have birds been available in the land for the sacrificial meal of Šamaš Sollberger, JEOL 20 57:163f., cf. *ibid.* 139 (Cruc. Mon.); *ma-te-ma* Tn.-Epic "i" 12, "iii" 19, "iv" 44; a king [ša] *ma-ti-ma ... la iṣḥuru la iṣnā qabalšu* against whom (no enemy king) ever fought a second time Borger Esarh. 103 i 27; stones *ša la innamru ma-ti-ma* which have never been found before OIP 2 108 vi 58 (Senn.); PN *ša ma-te* (var. *-ti*)-*ma tiāmat la ebira* Streck Asb. 18 ii 58, cf. *ša ma-te* (var. *-ti*)-*e-ma ... la iṣ'alu šulum šarrūtišun* *ibid.* 70 viii 60.

3' some time (in the past): *minum la idum šū ša ma-ti-ma ina GN ana GN<sub>2</sub> ibbašū* what unfounded (accusation?) is this that can ever have arisen in Amnan-Jahrūru against Uruk? Bagh. Mitt. 2 58 iii 38 (OB); *eqlam ma-ti-ma itti māri* PN *ašām* I bought the fields some time ago from the sons of PN TCL 7 69:35 (OB let.).

4' at any time (in the future): *ma-ti-ma ana mimma šibūtim ša taraššū šupramma lūpuš* write me at any time about whatever wish you have and I will do it PBS 7 68:26 (OB let.); GN *ina arkāt ūmī ana GN<sub>2</sub> ma-ti-im-ma ul isahḥuru* never in all the future will Kizzuwatna return to the country of Hatti KBo 1 5 iii 49; *salimu lišabšūma ma-ti-ma* may they (the gods) always bring about reconciliation CT 34 36 iii 63 (Nbn.); *ma-ti-ma ana šāti ana ūmē rūqūti* at any time in the future, in the days to come MDP 2 pl. 22 iii 55, cf. *ma-ti-ma ana ūmē dārūti* Hinke Kudurru iii 17, *ma-ti-ma ana labār ūmī* BBSt. No. 2:9, *ma-ti-ma ana arkāt ūmē* MDP 10 pl. 11 ii 16, and passim in kudurrus; *ma-ti-ma ina aḥrāt ūmē* Borger Esarh. 76:20, etc., also Streck Asb. 246:76; *ma-ti-*

## matima

*ma rubá arká* if at any later time a future ruler (destroys the work I have done) OIP 2 84:57, cf. 153:24 (Senn.); *ina urkiš u ma-te-ma mannu ša izaqqupa[nni]* ADD 471:23, and passim in NA; *aššu ma-ti-ma la saḫārimma ana muḫḫi amēluttu . . . la ragāmu* in order not to come back with claims, at any time, against the slaves (sold) Nbn. 668:18, cf. *ma-ti-ma ana la enē* not to change at any (future) time RA 12 7 r. 7, also *ma-ti-ma ina aḫḫē . . . ša iraggumu umma* Dar. 26:25, *ma-ti-ma mannamma ša illāmma . . . iraggumu* VAS 15 29:24, and passim in NB, rarely *ma-ti-ma ina arkāt ūmu* AnOr 9 13:19, cf. *ibid.* 7:24, etc., wr. *ma-ti-im-mu* UET 4 25:22.

b) after preps. — 1' with *ana*: *a-ma-ti-ma dumukka ammar* when will I have your favor? TCL 19 73:50; *šumma a-ma-ti-ma mamman ibtaqaršunu* should anybody make a claim against them at any time Lewy, AHDO 1 106f. r. 15, cf. TCL 21 214A:9 and KBo 9 23:5 (all OA); *a-na ma-ti-ma šarrum ša ina mātim ibbaššū* the king who will arise in the country in the future CH xli 61 (epilogue); *ša ana ma-ti-i-ma aḫḫūša u mamman la ibaqqaruši* concerning which in the future neither her brothers nor anybody else must make a claim against her YOS 8 71:8 (= Grant Bus. Doc. 66); *a-na ma-a-ti-ma luta'er* Sollberger, JEOL 20 56:106 (Cruc. Mon.); *a-na ma-ti-i-ma ana warkiat ūmī* RA 11 92 i 24 (Kudur-Mabuk); note the writing *ma-tum a-na ma-tim-ma* VAS 16 207:15 (all OB); *ana arkāt ūmē ana ma-ti-ma* AnOr 12 p. 305 ii 9 (kudurru); *ana ma-te-ma a(!)-na danānu* DN *bēlija la mašē* so that nobody should ever forget the power of my lord Aššur AfO 20 94:108 (Senn.); *ana ma-ti-ma ana labār ūmī ana ūm šiātīm ana ūmī ša uḫḫuru* VAS 1 54:1 (funerary inscr.); *ana arkāt ūmī ana ūm šāte a-na ma-te-ma* AKA 105 viii 51 (Tigl. I); *ana urkiš a-na ma-te-ma* Craig ABRT 1 5:4, also ADD 252:7 (both NA).

2' with *ina*: *i-na ma-ti-ma inneppuš* when will it be built? LIH 75:11; *i-na ma-ti-ma ina eqlim u kirīm eleqge* some time later on I will take (the silver) from the field and the garden TLB 4 88:11; *mannu ša ina [urk]iš ša ina ma-te-e-ma* Woolley Car-

## matima

chemish 2 p. 136 r. 38 and 49; *ina urkiš ina ma-te-[ma]* VAS 1 95:13, *ibid.* 85:15, ADD 181:10, and passim in NA leg., wr. *ina urkiši ina mat-e-me* VAS 1 94:16, also *ibid.* 98:14, *ina ma-te-me* ABL 1375 r. 11, TCL 9 57:9, ADD 427:17, and passim in NA; *ina ma-ti-ma ina arkāt ūmū* AnOr 9 4 vi 24, and passim in NB leg., see also Hunger, Bagh. Mitt. 5 251 index s.v.; *ina ma-ti(!)-mi ana la enē* (they wrote a tablet) Nbn. 1128:26; *mannama šarru i-na ma-ti-ma . . . āliku arkija* whatever king you are who will succeed me in the future VAB 4 68:31 (Nabopolassar).

3' with other preps.: something precious *ša ul-tu ma-ti-e-<ma> enāja la emurama* which my eyes have never seen before AnSt 7 130:28 (let. of Gilg.); *a-di ma-ti-ma* BIN 6 91:12 (OA); EGIR *ma-ti-am-ma ul anandin* KBo 1 5 iv 7.

2. *immatima* (same mngs. as *matima*): *i-ma-ti-ma awiti ana libbika imagqut u i-ma-ti-ma libbam . . . taddanam* when will my affair be important to you and when will you give me courage? TCL 19 73:46 and 48 (OA); *im-ma-ti-ma-a mārū* GN *mārē* GN<sub>2</sub> *ussenniḫu* did the people of Karduniaš ever oppress the people of Hatti? KBo 1 10:25, cf. *jānummā mārē* GN<sub>2</sub> *im-ma-ti-ma mārē* GN *ussenniḫu* *ibid.* 27; *im-ma-ti-ma [ul] ikla im-ma-ti-ma ul ušar'ibšu* never did he hold back, never did he make him angry KUB 3 14:10; *im-ma-ti-ma ul amur* EA 21:31; *im-ma-ti-ma DN . . . lu la umaššarannima . . . lu la utlazzam* may Tešup never let me become angry (with my brother) EA 20:61; *im-ma-ti-ma ina arkāt ūmī* 1R 70 ii 1 (Caillou Michaux), cf. BBSt. No. 8 iii 1; *im-ma-te-ma-a taltemme amat šarri dannī adi šinišu* did you ever hear the great king (give you the same) order twice? Borger Esarh. 103 i 29; *im-ma-tim-ma linnamir* when else should it (the moon) become visible? (for context see *babtu* mng. 3d) Thompson Rep. 249 r. 5 (NB); *im-ma-ti-ma nippuša bīta* do we build a house (to last) forever? Gilg. X vi 26, cf. *ibid.* 27ff.; *ina urkiš u im-ma-te-ma* ADD 249 edge 3, cf. *ina urkiš ina im-ma-te-ma* ADD 223:5, and passim in ADD; *im-ma-tim-*



**matima**

*ma t̄aba ... illak* he (the crown prince) will come whenever it is propitious ABL 365:10, cf. *im-ma-te-em-ma šú k̄i ina pan šarri errabuni* ABL 356:12 (all NA); my lord should not say as follows *mimma im-ma-tim-ma t̄ēnšu la ašmi* I have never heard any report of him (nor seen a letter of his) ABL 1431:6, cf. *im-ma-tim-ma* ABL 269 r. 4, 914:6, 1329:9, 1455 r. 12, *im-mat-tim-ma* TCL 9 97:22 (all NB).

For UD.KUR.ŠÈ in OB leg. see *arkitu* mng. 1b.

**matima** see *mati* conj.

**matimatima** see *matmatma*.

**matime** see *matima*.

**matimê** (*immatimê*) conj.; as soon as, when, whenever; Alalakh, Bogh., EA, Nuzi; cf. *mati* interr.

a) *matimê*: *ma-ti-me-e* PN *imátma* as soon as PN dies Wiseman Alalakh 16:6 (OB); *ma-ti-me-e Šamši išassišu ana mahrija alkammi* whenever the Sun commands him, "Come into my presence" KBo 1 5 i 45 (treaty).

b) *immatimê* — 1' in gen.: *im-ma-ti-i-me-e mār šiprija umašširma* whenever I send my messenger EA 29:150, cf. *ibid.* 149 and 152; [*im*]-*ma-ti-i-m[e-e mār]ti attadinši u k̄i ublašši u RN ... k̄i itamarši [i]h[tadu]* as soon as I had given my daughter and when he brought her and RN (your father) saw her, he was happy *ibid.* 28; *im-ma-te-i-me-e ešemmi u etelli ina arkišu* as soon as I heard (it) I went after him (but I could not reach him) EA 161:14; *im-ma-ti-me-e bēlsu illakam* as soon as his (the fugitive slave's) owner appears Wiseman Alalakh 2:25, wr. *ma-di-me-e* *ibid.* 57, also *ibid.* 50 (MB); *im-ma-ti-mi-e 3 šanāti imtalá* as soon as the three years are up (he returns the barley) RA 23 154 No. 47:18, and *passim* in Nuzi, exceptionally wr. *im-ma-ti-e* HSS 5 85:11, 86:11; *im-ma-ti-me-e* PN *imtūt* as soon as PN dies (PN<sub>2</sub> will take his wife and leave) JEN 572:11, cf. *ibid.* 34; *im-ma-ti-me-e* PN *šibūtišu ana pani [dajāni] uštēli* JEN 664:11, cf. *ibid.*

**mātītān**

13, 16, *im-ma-ti-me-e* PN *ina bitāti ša* PN<sub>2</sub> *ušši* JEN 465:4, *im-ma-ti-mi-e* PN ... *ittalak* JEN 604:6, *im-ma-ti-me-e uštu ašar* PN *iriqqu* JEN 456:16, and *passim*; *im-ma-ti-me-e* PN *kasapšu ša* PN<sub>2</sub> *utārma u eqelšu ilegqe* as soon as PN returns his silver to PN<sub>2</sub> he takes back his (own) field HSS 9 118:26, cf. *ibid.* 13:10, 27:16, TCL 9 8:8, etc., wr. (after *u*) *um-ma-ti-mi-e* HSS 19 145:7 (all Nuzi).

2' in adv. use: he wrote five or six times but he never gave her to him (the king) as wife *im-ma-ti-i-me-[e] 7-šu ... iltapar* finally he wrote a seventh time (and he was obliged to give her) EA 29:17 and 20; *im-ma-ti-i-me-e hurāšu ša* GN *ina* GN<sub>2</sub> *ušemsi* I have always sent sufficient gold from Egypt into Hanigalbat *ibid.* 49.

**matimēni** (*immatimēni*) adv.; ever; NA\*; cf. *mati* interr.

10 *šanāti ... ma-ti-me-ni la āmur* for the ten years (that I have been appointed governor) I have never seen (PN set foot in that field) Iraq 20 187 No. 41:14; *ina ma-te-mi-ni šutta ša tēmiya annī la āmur* never have I seen this in a dream concerning me ABL 1021:13, see Parpola LAS No. 294, cf. [...] *ma-te-me-e-ni* [...] *latadbub* ABL 519:6; *ša im-ma-ti-me-ni [innep]ušuni* ABL 453 r. 16, see Parpola LAS No. 186.

**matiqanu** see *matqanu*.

**mātītān** adv.; 1. in every country, everywhere, 2. all countries (as collective); SB; cf. *mātu*.

*ma-ti-tan* (var. *-ta-nu*) = *ma-ta-a-ti* Malku I 192.

1. in every country, everywhere: *ajēti epšēti šanāti ma-ti-tan* what strange happenings everywhere! Lambert BWL 38:10 (Ludlul II); *išallalu ma-ti-tan* Winckler Sammlung 2 1:9 (Charter of Assur); *ummāni ma-ti-tan utta'ir ittišu* he put under his command the army of every country BHT pl. 7 ii 19 (Nbn. Verse Account); *ša namrīrrū[šu ...]* KUR.MEŠ *ma-ti-tan* AAA 18 95 No. 16:7 (Senn.).

## matliḫṣu

2. all countries (as collective): see Malku I, in lex. section; *liknuša ma-ti-tan* let all foreign countries submit Lambert BWL 172 r. iv 10, cf. *li[kūna] ma-ti-tan* ibid. 170 i 20; Darius *šar-ri ma-ti-ta-an* Hunger Kolophone No. 121:12; *[i]tti mal[kī ma]-ti-tan* with the rulers of all countries Lie Sar. p. 80:14; *tenēšēti [ma]-ti-tan ša ultu šitaš adi šillān ... akšuduma* people from all countries, whom I had conquered from east to west ibid. 78:5, and passim in this phrase in Sar., cf. *dadmē ma-ti-tan* Winckler Sar. pl. 36:165; *muthummē KUR-i u ma-ti-tan* the fruit of the mountain region and all countries OIP 2 113 viii 17 (Senn.); *ušēbil ana tāmarti ma-ti-tan* I had (their flesh) carried around to be seen by all countries Streck Asb. 126 B vi 83 (= Piepkorn Asb. 74 vi 92); *ša kīma Šamši ibarrū gimir ma-ti-ta-an* who like the sun oversees all countries AfO 17 1:11 (NB), cf. *eli gimir ma-ti-tan* Böhl Chrestomathy No. 25:11 (Sin-šar-iškun); *kullat ma-ti-ta-an gimir kal dadmī* VAB 4 146 ii 17 and dupl., cf. *ina kal dadmu ... qereb ma-ti-ta-an* ibid. 116 ii 24 and dupl.; I marched over *siḫip šadīm u ma-ti-ta-an* CT 37 6 i 24; *ḫiṣib tāmāti bi-šitti ma-ti-ta-an* VAB 4 152 A iii 26, *bišitti šadī u ma-ti-ta-an* ibid. 182 iii 37, and see *bišittu* usage c; *dumuq ma-ti-ta-an* ibid. 168 B vii 28 (all Nbk.); *ḫiṣib šadī u ma-ti-ta-an* ibid. 270 ii 48 (Nbn.), *bušē ma-ti-tan* ibid. 260 ii 41, *ipāt ma-ti-tan ḫiṣib šadāni* ibid. 282 ix 16 (all Nbn.); UN.MEŠ *ù ma-a-ti-ta-[an]* PSBA 20 157 r. 12 (acrostic hymn).

**matliḫṣu** (*matliḫṣu*) s.; pack saddle(?); OA\*; foreign word.

*šim emārī zurzī ukāpī ma-at-li-iḫ-šī* the price for the donkeys, the pack sacks, the straps(?), the m. CCT 1 39b:8; 6 *ukāpī zurzī u ma-at-li-iḫ-ša-am ...* PN *ilqe* CCT 5 33b:3; 1 *ma-at-li-iḫ-ḫu-um* (in a list of merchandise) CCT 5 41a:32; *kutallum ša ku-si(!)-im ša ma-at-li-iḫ-šī* (see *kutallu* mng. 2a) TCL 20 113:19; 2 *ma-at-li-iḫ-ḫu* (in broken context) OIP 27 58:36, cf. C 44:5 and Ankara 7:32, see Veenhof Old Assyrian Trade 6.

Veenhof Old Assyrian Trade 5f.

## matqanu

**matliḫṣu** see *matliḫṣu*.

**matmatma** (*matimatima, matummatumma*) adv.; ever and ever; OB, Mari; cf. *mati* interr.

me.da.me.da.kam = *ma-ti-ma-ti-ma* OBG I 725; me.na.me.na.àm = *ma-ti-ma-ti-ma* ibid. 732.

(for any claim) *ana ma-a-at-ma-a-at-ma* PN *izzaz* PN is responsible for ever and ever ARM 8 10:8, cf. *ana ma-tum-ma-tum(!)-ma ana baqrī ... izzaz* CT 8 43c:18, wr. *ma-at(!)-ma-tum-ma* RA 14 154:13; *ma-ti-ma-ti aštassi* ARM 10 39:7.

**matnu** s.; 1. sinew, tendon, 2. bowstring; OB, SB.

sa-a SA = *mat-nu* S<sup>b</sup> II 185; sa-a SA = *ma-at-nu* Idu II 145; sa<sup>ma</sup>-at-<sup>r</sup>nu<sup>1</sup> Proto-Izi II 350, also Nigga 296.

1. sinew, tendon: *[ina qu]-up-pe-e ma-at-nat bunnannišu [ubattiq(?)]* with a knife [I cut?] the tendons of his face CT 35 32 i 2 (Asb.), see Weidner, AfO 8 180 No. 11, cf. *ma-at-nu-šū ubattiq* I cut through his tendons Bauer Asb. 88 K.6085:3; *iṣ-bat ma-at-ni-ia* (in broken context) K.6628+ Sm.1896 r. 2 (courtesy W. G. Lambert).

2. bowstring: *qašta ša GIŠ.MI (= šilli) [tepp]uš [SA PÉŠ.ÜR.R]A ma-ta-an-ša [... qand tumalliši]* you make a (miniature) bow out of a needle, [...] its string of the sinew of an *arrabu*, and place an arrow on it Köcher BAM 272:5, restored from AMT 73,2:7, LKA 99d ii 4, see Biggs Šaziga 53; *mulmullu uštarkiba ukīnši mat(var. ma-at)-nu* he (Marduk) nocked the arrow (on the bow), he provided it (the bow) with a string En. el. IV 36; *šumma padānu 2-ma elū kīma qašti šaplū kīma mat-ni* if there are two “paths” and the upper one looks like a bow, the lower one like a bowstring CT 20 3:23f. (SB ext.); *elqe ma-at-na-am uš-ta-pu ša-ap-ti-[ka]* I have taken the bowstring, I have ... your lips RA 36 10:4 (OB inc.).

**matqanu** (*matiqanu*) s.; stand, tripod; Nuzi, NB; cf. *taqānu*.

## matqu

giš.gan.nu.ki.sig, giš.ma.at.gan = *mat-qa-n[u]* Hh. VII A 133a-b, cf. giš.mat.[ga]n = MIN (= *ka-an-nu*) ša DINGIR.MEŠ ibid. 131a, cf. giš.maš.gan = MIN (= *kannu*) ša maš-ti-i Nabnitu XXII 24.

a) in Nuzi: 3 *agannu ša erī [qadu] ma-at-qa-ni-šu-nu* three *agannu*-vessels together with their tripods HSS 15 130:12 (= RA 36 138); 16 GIŠ *ma-at-qa-nu ša iši* sixteen wooden tripods ibid. 15; 6 *tapalu ma-at-qa-nu ša hutārātum* six pairs of tripods made from *hutārtu*-sticks ibid. 16; 8 GIŠ *ma-at-qa-nu* HSS 13 435:11 (= RA 36 157); possibly, with metathesis: 1 *ma-at-na-q[a-t]um* HSS 14 616:28.

b) in NB: 10 *mat-qa-ni-e parzilli* BIN 1 173:4; 2 *mat-qa-ni-e parzilli* GCCI 2 172:2; 2 AN.BAR *ma-ti-qa-nu ša huppā ša tumbē ana PN nadna* two iron tripods for use in hewing ship planks given to PN Nbn. 784:9.

**matqu** (fem. *matuqtu*) adj.; sweet; from Oakk., OB on; wr. syll. and KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub>; cf. *matāqu*.

ku-u KU<sub>7</sub> = *mat-qu* Sb II 228, also Ea IV 186, A IV/3:170, S<sup>a</sup> Voc. S 3'; KU<sub>7</sub> = *ma-at-qu* = (Hurr.) ni(?)-šu-[...] Ugaritica 5 135 r. 6; ku-uk-ku KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> = *ta-a-bu*, [*ma-at-qu*], *da-ās-pu* Diri I 248; ku-uk-ku KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> = *ma-at-qum*, *ma-ta-qum*, *mu-ut-qum* Proto-Diri 39-39b; [lā] = [f]a-a-[bu], [*ma-at-qu*] S<sup>a</sup> Voc. R 13'f.

giš.nu.úr.ma.ku<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub> = *ma-at-qu* sweet pomegranate Hh. III 190; giš.gišimmar.u<sub>4</sub>.hi.in.ku<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub> = (*uḫinnu*) *mat-qu* Hh. III 331, cf. [u<sub>4</sub>.hi.in.ku<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub>] = *mat-qu* Hh. XXIV 264, cf. also giš.nu.úr.ma.k[u<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub>] = [*kuduppānu*] = *ma-tuq-tu*, giš.nu.úr.ma.al.[ḫab.ba] = [*lap-pa-nu*] = *ma-tuq-e-mu-uš* sweet-sour Hg. A I 26f. (coll.), in MSL 5 142; giš.sikil = MIN (*gišlammu*) [*mat-q*]u sweet almond Hh. III 66; [i.gi]š.ku<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub> = *mat-qu* Hh. XXIV 18; ga.[k]u<sub>7</sub>, ga.ku<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub> = *mat-qu* Hh. XXIV 99f.; GA.[MEŠ KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub>] = [zi]-zi-bu [*ma-at-qu*] Practical Vocabulary Assur 118; lāl.LAGAB = *mat-qu* Hh. XXIV 2; ukúš.lāl SAR = *ma-IT-qu* Hh. XVII RS Recension 232.

*da-ās-pu*, *a-lap-pa-nu* = *mat-qu* Malku VI 226f.; *ma-at-qu*, *lal-lá-rum* = *diš-[pu]* Malku VIII 173; GIŠ *mat-qu* = [*gi-šim*]-*ma-ru* CT 18 2 i 62.

ú *arariānu* : ú *a-ri-hu mat-qu*, ú *šá-mu mat-qu* : ú *šá-mu* ZUM Uruanna I 681f.

a) said of fruit and other foodstuffs: see (said of pomegranates, dates, almonds, melons, honey, milk) Hh. III, XVII, XXIV,

## matqu

Practical Vocabulary Assur, in lex. section; 20 *ša lurindu mat-qu 3 gapnu ša ḫašḫuri mat-qu* twenty saplings of sweet pomegranates, three saplings of sweet apple Dar. 193:8f.; 1 GIŠ *ša šuqdi ma-at-qi* one piece of wood of sweet almond KAJ 310:51 (MA); GIŠ.NU.ÚR.MA KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> sweet pomegranates (or *kuduppānu*, q.v.) AMT 105,1:8,95,3 i 12; NINDA *mat-qá ikkal* he will have sweet bread to eat Dream-book 316 iv 2ff., 319 K.4570:11 and 16, CT 38 31 r. 12 and 16; *širisa mat-qu usan-ninu rātišu[n]* they (the gods) poured the sweet liquor down their throats En. el. III 135; *ina šizib laḫri* KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> *išatti* he will drink (the medication) in sweet sheep's milk Köcher BAM 159 ii 11, dupl. 160:3, cf. *ina* GA KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> *išatti* Kuchler Beitr. pl. 14 i 35, also AMT 38,3:6, 80,1 i 9, cf. AMT 69,2:11; *šizba* KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> *tašakkan* you set up sweet milk (for a ritual) BBR No. 26 i 30, ii 13; note: *šizba mat-qa ana šuburrišu tašappak* you pour sweet milk into his rectum AMT 56,1 r. 9, 94,2:11; x DUG ì *ma-at-qum* x pots of sweet oil (beside ì *šiqdum* almond oil) RTC 109 r. 1 (Oakk.), also r. 3; IGI.4.GÁL.LA ú *ma-at-qa ina* 10 GÍN *mē tašaqqišu* you make him drink one-fourth of "sweet herb" in ten shekels of water Kuchler Beitr. pl. 17 ii 65, cf. ú *mat-qu* (as materia medica) KAR 73:11, AMT 48,2:5, and see Uruanna I 681f., in lex. section.

b) said of diseases: *šumma amēlu qaqqassu kalmatu ma-tuq-ti mali* if a man's head is full of "sweet" lice RA 53 8:35, also AMT 1,2:5, dupl. CT 23 50:4; *šumma amēlu qaqqassu* GIG KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> *mali* Köcher BAM 155 iii 9, CT 23 50:12, also, wr. GIG.MEŠ *mat-qu-ti* CT 23 50:7, GIG.MEŠ KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> Köcher BAM 3 ii 9 and 12; *simmu ma-at-qú ekketu rišātu* (enumeration of diseases) JCS 9 8 B 4, also ibid. A 6, wr. *ma-at-qá-a* ibid. A 26, *ma-at-qá* ibid. B 22 (OB inc.).

c) as feminine personal name: <sup>t</sup>*Ma-tuq-tum* Sweet-One UET 4 25:6 and 45 (NB).

In the omen apod. *zunnu la ḫaḫdu* A.KAL KUR-*qu illak* CT 20 3:6 (SB ext.), dupl. Sm. 1052:6, the readings *mat-qu* and *šat-qu*

**matru**

are possible but neither is elsewhere attested in such a context.

**matru** (*mataru*) adj.; additional, supplementary; Nuzi; cf. *atāru*.

a) in gen. (said of horses): (barley for twelve days) 8 *šimittu* ANŠE.KUR.RA.MEŠ ù 1 ANŠE.KUR.RA *ma-at-ru* eight teams of horses and one reserve horse HSS 16 96:4, cf. 5 *šimittu u* 1 ANŠE.KUR.RA *ma-at-ru* HSS 14 79:4 and 10.

b) in adverbial expressions: (PN received barley for seeding) *u* 2 *imēr* ŠE.MEŠ *ma-taru-um-ma ana* PN *nadnu* and two homers of barley were given to PN in addition HSS 16 237:20; barley for the personnel of the house *ana ma-at-ri-im-ma ana* PN *nadnu* as supplement given to PN HSS 13 412:34.

Ad usage b: cf. *ana (ina) atrimma* cited *atru* s. mng. 1b, also OB *watriššu* LIH 1:19, cited *atru* adj. mng. 1d.

**mattu** see *mādu*.

**mattū** see *muttū*.

**ma'tu** s.; tongue (or a part of the tongue); lex.\*; cf. *ma'u*.

[*uzu*].eme = *li-ša-a-nu*, *ma-'u*, *ma-'tu* Hh. XV 25f., for Hg. to this line see *ma'latu*.

**mātu** s. fem.; 1. country (as political unit), land (as against sea), 2. open country, flat country, flat space, 3. home country, native land, 4. population of a country; from OAkk. on, Akk. lw. in Sum., Akkado-gram in Hitt.; pl. *mātātu* (note *ma-ti* Sumer 13 p. 77:10, En. el. VI 118, cited mngs. 2b and 2d); wr. syll. and KUR (KUR.KI-*tum* KBo 1 5 i 26), KALAM, MA.DA; cf. *mātītān*.

ku-ur KUR = *ma-a-tum*, *ša-du-u* S<sup>b</sup> II 300f., cf. [ku-ur] [KUR] = [*ma*]-*a-tum*, [*ša-du-um*], [*er-š*]*é-tum*, [*x-ú-lu-um*], [*x-x-um*] MSL 2 138 C 1ff. (Proto-Ea); KUR<sup>ma-a-tum</sup>, KUR<sup>ša-du-ú</sup> Proto-Izi I 224f.; [ku-ur] KUR = [*m*]-*a-tum* VAT 10237 iii 4 (text similar to Idu); kur = *ma-a-tú* PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 5; kur = *ma-a-tum* Nabnitu IV 52; gú.si.kur.ra = [*nap-ḥar*] KUR-ti = (Hitt.) KUR-aš kar-pé-eš-šar Izi Bogh. A 181; dim.kur.kur.ra = MIN (= *ri-kis*) *ma-ta-a-ti* Antagal III 8.

UN = *ma-a-tum*, ka-la-ma UN = *ma-a-tu* S<sup>b</sup> II

**mātu**

245; kalam.ma, 𒍪𒍪𒍪 = *ma-a-[tu]* S<sup>a</sup> Voc. V 25'f., also [k]a-lam UN, gu-u GÚ = [*ma-a-tu*] ibid. W 3'f.; ka-nam UN, ka-lam UN = *ma-a-[tu]* Ea IV 51f.; [UN] = *ma-a-tum*, *ni-šu* CT 19 6 K.11155:3f. (text similar to Idu); zag.kalam.ma = MIN (= *pa-a-tu*) *ma-a-ti* Hh. II 258.

ma.da, ki.in.gi = [*ma-a-tu*] Igituh I 327f.; ma.da = *ma-a-tum*, ma.da Ki.in.gi = MIN Šu-me-ri, MIN (= ma.da) Ki.in.gi Uri<sup>ki</sup> = MIN MIN u Ak-kad-i 5R 29 No. 4 Sm. 25 i (or iv) 24'ff. (Erimhuš); ma.da = *ma-a-tum* Nabnitu IV 60; gun.[ma].da = MIN (= *bi-lat*) *ma-a-tum* Hh. II 371; gun.[ma.d]a igi.nim = MIN MIN *elutum*, gun.[ma.d]a igi.sig = MIN MIN *šaplutum* ibid. 372f.; [ma.da igi.sig] = [*ma*]-*a-tum šá-pil-[tum]* Nabnitu M a 7; ma.da.lù.lù = MIN (= *ra-ḥa-šu*) *ša ma-t[i]* Antagal N 14'.

ma MA = *ma-tum*, e[r-še-tum] Idu II 104f.; ma = [*ma-a-tu*] Igituh I 326; ma-a MA = *ma-a-tum* Ea IV 121, also Recip. Ea E 9', A IV/2:212, S<sup>b</sup> I 295; ma = *ma-a-tum* Nabnitu IV 59; ma = *ma-a-tú* PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 6; ga-a aÁ = *ma-a-tu* Idu II 155.

gu-u KI = *ma-a-tum* Ea IV 97 and Recip. Ea A i 8'; gu-u GÚ = *ma-a-tum*, *er-še-tum* A VIII/1:67f.; gu-un GÚ = *ma-a-tum* ibid. 71; gú = *er-še-et* KUR, *ma-ta-a-tum* Izi F 42f., [gú] = [*nap-ḥal*]-ar KUR ibid. 45; gú = *ma-a-tum* Nabnitu IV 61; [gi-i][GI] = [*m*]-*a-tum* CT 12 29 i 35 (text similar to Idu); sa-ag SAC = *ma-a-tú*, *ni-e-šu* Idu I 109f.; sag = *ma-a-tú* PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 4; [i-gi] IGI = *ma-a-tum* Idu I 44; igi.nim = *ma-tum e-li-tum* Nabnitu L 153; igi = *ma-a-tum* Nabnitu IV 55, gi = *ma-a-tum* ibid. 58; mur-gu SIG<sub>4</sub> = *ma-a-tum* A V/1:91; mu-uš MÚŠ = *ma-a-tum* A VIII/1:166; mu-uš MÚŠ = *ma-a-tum* S<sup>b</sup> I 18; [mu-uš][MÚŠ] = *ma-a-tú* Recip. Ea F 14'; mūš = *ma-a-tum* Nabnitu IV 63; mūš = *ma-a-tum* ibid. 62; ni-in MÚŠ = *ma-a-tum* S<sup>b</sup> I 17; ki-i KI = [*ma*]-*a-tum* Idu II 313; ki = *ma-a-tum* Nabnitu IV 56; ku-uk-ku KI.KI = *ma-a-tú šap-[i-tu]* Diri IV 237; ut-te KI.KI = *ma-a-tú šap-[i-tu]* ibid. 239; [ki].šár.ra = MIN (= *kiš-šat*) *ma-a-t[i]* Nabnitu S 30; [ki].bal = KUR *nu-kúr-ti* ibid. XXII 219; ki.bal = KUR *pa-le-e*, KUR *nu-kúr-te*, KUR *na-bal-kát-ti* Hh. II 301ff.; Ki.in.gi = *ma-a-tú* PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 3, cf. Ki.in.gi = [*ma-a-tu*] Igituh I 328; aš = *ma-a-tú* PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 7; [ti-ir] [TIR] = [U]RU-*lum* = (Hitt.) URU-aš, [KUR]-*tum* = (Hitt.) KUR-e S<sup>a</sup> Voc. AG 5'f.; sig = *ma-a-šu//tum* 5R 16 i 13 (group voc.); uru.dù.a = *šu-lu ma-tim* OBG T XI v 15; KU.me.ur<sub>4</sub> = *si-ḥi-íp [ma]-[al-ti]* Igituh I 329.

ur.sag.dingir.re.e.ne.ke<sub>x</sub>(KID) kalam.ma sù.sù.da : *qar-ra-du* DINGIR.MEŠ *ma-a-ta ina sa-pa-ni* when the hero of the gods, while overwhelming the country Angim II 17; giš.tukul ní.me.lám.a.ni kalam.ma [dul.la] : *kak-ku šá pu-luḥ-tu me-lam-me-šú ma-a-tum [kat-mat]* the weapon whose awe-inspiring splendor covers the

## mātu

country Angim III 43; ní.gissu.zu kalam.ma lal.e : pu-luḫ-ti ḡil-li-ka ana ma-a-ti tar-ša-at the fear of your shadow (Ninurta) lies over the land Lugale I 14; en íb.ba kalam.ma ḡu mu.na.ni.íb.bé (later recension: en.e íb.bé ḡu mu.un.na.ni.íb.bé) : be-lum ag-ḡiš ina KUR a-ma-ta i-qab-bi in the country the lord speaks angrily (to the stones) Lugale XII 13, and passim in Lugale with kalam corr. to mātu; note ki.bal.a un téš.ba ri.a.ḡá mu.mu ḡé.mi.i[b].s[a<sub>4</sub>] (later recension: ki.bal.a kalam.ma.ke<sub>x</sub> téš.a.ra.ke<sub>x</sub> mu.mu ḡu.mu.ni.íb.sa<sub>4</sub>.a) : ina KUR nu-kúr-te KUR (var. ma-a-ti) mit-ḡa-riš šu-mi lu ta-am-bi mention my name when I bear down on all people in enemy country Lugale XI 28, cf. un.e (later recension: kalam.ma) : KUR (var. ma-a-ta) ibid. 34, also un.ba igi.ba (later recension: kalam.ma igi) : pa-an ma-a-ti ibid. VIII 22; ù un.e : ù ma-tum PBS 1/2 135 r. 26f.; a.má.uru<sub>5</sub> kalam.ma nigin.na.meš : abūbu ša ina KUR iššanundu šunu CT 16 13 iii 11f.; uru.kalam.ma.ke<sub>x</sub> : ina a-li-u ma-a-ti (var. ma-a-tum) Šurpu VII 11; ní.g.sag.íl.la.ni pú.sag kalam.ma.šè ù.bí[...] : pūḫšu ana šatpi ša ma-a-ti ezamma abandon his likeness in a hole in the open country CT 17 1:6f.; bād.gal kalam.ma.ke<sub>x</sub> : tukulti ma-a-ti RA 12 75:39f.; á.ág.ḡá kalam.ma.ke<sub>x</sub> : teslīt ma-a-ti Gray Šamaš pl. 6 Sm. 690:9f.; umun ka.nag.ḡá : bēlu ma-a-tú SBH p. 132 r. 15f.; ka.nag.zu ḡa.lam.ma.ke<sub>x</sub> : ú-ḡal-liq ma-at-ka Langdon BL 208:23f.; é igi.ka.nag.ke<sub>x</sub> mu.un.mal.la : é šá ana na-piš-tum ma-tim iš-šak-k[a-nu] SBH p. 56 r. 1f.; kalam.e zà.dib : ina ma-tim šātuq AnBi 12 71:13 (= Sjöberg Mondgott 104), and passim in bil.; É.PA.KALAM.MA.SUM.MU : é ḡIŠ.P[A a-n]a KUR SUM-nu : é ḡ[Nabú] KAV 43 r. 14.

ur.sag IM.U<sub>x</sub>(ḡIŠGAL).lu.gin<sub>x</sub>(GIM) kur.ra dul.la : qar-ra-du ... ki-ma a-le-e ma-a-ti [kat-ma]t hero (whose terror) covers the country like the south wind Lugale I 8, cf. [ní.zu] ḡu.luḫ.ḡa mu.lu kur.ra bí.in.ri : [...] puluḫtaka galittu ma-a-ta u ni-ši tar-me 4R 24 No. 3:12f.; kur.igi.nim.ta : iš-tu KUR e-li-ti Lugale XI 9, cf. kur.igi.nim.ta : ina ma-a-tú elītu, kur.igi.sig.ga.ta : ina ma-a-tú šaplītu SBH p. 71 r. 17f.; kur.nu.še.ga : ma-at la ma-gi-ri OECT 6 pl. 8 K.5001:4f.; ḡé.ḡál kur.ra.ke<sub>x</sub> : nuḫuš ma-a-ti CT 13 38 r. 11; nun.me kur.ra íl.la : apkallu ša ina ma-a-ti šaḡú Šurpu p. 53 r. 6f.; kur.kur.ra si.sá.e : ma-ta-a-te (var. KUR.MEŠ) šu-te-šir Lugale XI 45, cf. kur.kur.re : ina KUR.M[ÉŠ] ibid. VIII 17; [...] umun kur.kur.ra.ke<sub>x</sub> : Enlil áš-šu-ru-ú EN ma-ta-a-ti KAR 128:39, and passim in divine epithets; ḡú kur.kur.ra.ke<sub>x</sub> a.ab.ba.a.ba : naphar ma-ta-a-tú támtumma CT 13 35:10; lugal kur.kur.e.ne gun dugud.da mu.un.na.an.tùm.ma.zu : šarrāni ša KUR. KUR bilassunu kabīti libiluka RAcc. 109 r. 1f.; kur.kur.ra.na.ám.nigin.na : naphar ma-ta-a-

## mātu la

<ú> TCL 15 No. 16:19; dim.kur.kur.ra<sup>kl</sup> = ri-kis ma-ta-a-ta (name of Babylon) Iraq 5 57 r. 13, cf. ša Dim.kur.kur.ra URU šar ilī ri-kis KUR. KUR taptatar rikiss[u] Cagni Erra IV 2, also ABL 878:8; é.mu kur.kur.ra bi.si : bi-it-ti ma-ta-tu i-ta-aḡ-da-ra VAS 10 179:15f. (OB); in temple names: É.AM.KUR.KUR.RA é ri-im ma-ta-a-tim AOB I 22 iii 6f. (Šamši-Adad), É.ḡUR.SAG.KUR. KUR.RA ša-ad ma-ta-a-ti (var. -te) IR 35 No. 3:23 (Adn. III), wr. KUR-ú KUR.KUR AOB I 112 i 7 (Shalm. I), cf. É.ḡUR.SAG.KUR.KUR.RA é KUR-e [KUR].KUR KAV 43 r. 3.

an.ki.ba lú.ki.ba ḡLama.ki.ba.e : munaš-šir šamé u eršeti šēdu munaššir ma-a-ti CT 16 14 iv 8f., cf. 10f.; an sù.ud.ag izi.gin<sub>x</sub> mú ki.ta : nūr šamé ša kīma išāti ina ma-a-tim naphat Delitzsch AL<sup>3</sup> p. 134:1f.; ki.bal.a.šè : ana KUR nukurti Lugale I 15, and passim in this phrase.

ma.da ma.da.bi mu.un.su<sub>3</sub>.su<sub>3</sub>.ge.[eš] : ma-a-ta ana ma-a-ti ittanna[ku] CT 16 9:24f.; mu.dib.ba.ši.ma.da<sup>kl</sup> : mu-kin na-piš-ti ma-a-ti (name of Babylon) Iraq 5 56 r. 5; umun ma.a.ni ḡiš.ḡur.ra : bēlu muššir KUR-š[u] 4R 23 No. 1 ii 20; ta.a ḡú mu.un.da.ab.tuku<sub>4</sub>.ám : mīnu ma-tum inušša why does the land tremble? SBH p. 104:12f.; ḡú šu.nigin.na : naphar ma-a-ti Šurpu p. 52:26f.; ki.en.gi.Uri<sup>kl</sup>.ke<sub>x</sub> dímm.e. er gal.gal.e.ne : ša KUR Akkadī ilāni rabūti 5R 62 No. 2:40 (Šamaš-šum-ukīn); a ki.in.gi.ra : riḡāt ma-a-tum SBH p. 130:24f., cf. ibid. 26ff., cf. ki.in.gi.ra du<sub>7</sub>.a : ša ina KUR asmu (see asāmu lex. section) ZA 10 276:30 and dupls.; difficult: sag.ám in.tun.tun : ma-a-ta usap-[pah] SBH p. 8:62f.

ad-na-tum, un-na-tum, da-ad-mu = ma-a-tum Malku I 189ff.; ma-ti-tan = ma-ta-a-ti ibid. 192.

KI = ma-a-tu Izbu Comm. 260; GI = [ma-a-tum] Comm. B to En. el. VII 79; ḡURKA = ma-a-tú ibid. 291; MA // ma-a-tú ibid. 553; šu-x-[x] = [x]-im ma-a-tum, bi-[ib-l]at [KUR] = [x x] ma-a-tum ibid. 252b-c; ḡZa-ba<sub>4</sub>-ba<sub>4</sub> EN.KUR.KUR šu-me-šú = za <||> be-lu ba<sub>4</sub>.ba<sub>4</sub> <||> ma-ta-[tuḡti] Gordon Smith Coll. 110:1f.; ra-bi-ta<sup>EDIN</sup> = ma-ta-a-ti 2R 47 K.4387 iii 15 (both astrol. comm.); ia-šu = ma-a-tum Balkan Kassit. Stud. 4:34 (Kassite voc.).

1. country (as political unit), land (as against sea) — a) in gen.: šarrum ma-as-sú ana pišu uš[šab] the country will live in obedience to the king YOS 10 33 iv 2 (OB ext.), cf. ša rubē KUR-su ana pišu uššab KAR 423 ii 19 (SB ext.), and passim; ḡegallam šuznina am-ma-ti-šu CT 15 4:14 (OB lit.); aššum šarrum mišaram ana ma-tim iškunu inasmuch as the king has granted the country release from debts Kraus Edikt § 12':32, and passim, see mišaru; rubā'um ma-sú ibēl the

## mātu 1a

prince will rule his country RA 35 48 No. 25:2 (Mari liver model); *šar kiššati ina ma-ti illiam* YOS 10 61:6 (OB ext.); *šarru ʔardu itebbīma* KUR *ibēl* an exiled king will make an uprising and rule the country CT 39 11:48 (SB Alu); *šarru eršetam la šattam u ma-tam la šattam qāssu ikaššad* the king himself will conquer a foreign region, a foreign country YOS 10 56 iii 19 (OB Izbu); *šarru KUR la šuātu qāssu ikaššad* Thompson Rep. 30:7, 41:7, 47 A r. 4; note the sequence: *ma-a-[tu] ma-a-ta* URU URU É É *amēlu amēlu šEŠ šEŠ la igammiluma* one country will not spare the other, one city, the other, one family, the other, one man, the other, one brother, the other Cagni Erra IV 134, also *ina KUR salta ina É puḫpuḫú* in the country, enmity, in the family, quarrels Streck Asb. 252 r. 5; *miksī kāri nēberi ša KUR-ia* Borger Esarh. 3 iii 10; *aššu šamnū . . . ina KUR-ia la aqārimma* so that oil be not expensive in my country (and linseed be sold at the price of barley) Lyon Sar. 7:41; *ḫišib KUR ana ekalli irrub* the abundant yield of the country will go into the palace CT 20 29 K.4092 r. 10 (SB ext.); *bēlu dannu itebbīma KUR ušamqat KUR aḫē ipparrar* a strong ruler will arise and cause upheaval in the country, the country will be split apart Leichty Izbu XIV 74; *diš ki KUR BE iḫil* if the soil of the land oozes blood CT 39 13:1 (SB Alu), and passim in such contexts, see *ḫálu*; *naphar eršetimma gammarāta ma-tum-ma bēlēta* you have power over the entire world, you are the lord of the land(s) Cagni Erra III d 4; do not be careless in planting the field *kima napišti ma-ti eglumma ul tidē* do you not know that fields are the life of a country? YOS 2 48:14 (OB let.), cf. (a canal) *mukinnat napišti ma-a-ti* Weidner Tn. 28 No. 16:104, cf. also *napišti ma-tim* Lambert-Millard Atra-hasis 42 I 22 and 24, also *napulti KUR* ibid. 43 S i 6, cf. also Lambert BWL 126:18; note the personal name: <sup>d</sup>Nanna.zi.kalam.ma UET 5 198:34; *ma-tu[m] ēdiššiša nadatti* the country is alone (and) abandoned TCL 18 77:4 (OB let.), cf. KUR ŠUB-tum *uššab* Leichty Izbu II 56', for other refs. see *ašābu* mng. 3b; *Enlil šā'im šimat KUR* CH i 7 (prologue), cf.

## mātu 1a

*Šamaš EN šimat KUR attama* Ebeling Handerhebung 48:112; *šikaram šiti šī-im-ti ma-ti* drink beer, the custom of the land Gilg. P. iii 14 (OB); for *aban māti* in OA see *abnu* A mng. 4c; *máš.bi níg ma.da* its interest is that of the country Kraus, JCS 3 33 n. 8 (OB); *šibūtu innemmiduma KUR ibellu* the elders will assemble and rule the country BRM 4 15:26 (MB ext.); *bēl šarrānī mudē KUR liš'al* the lord of kings should ask the experts of the country ABL 1237 r. 11 (NB); *muškēnūt KUR DÙ.A.BI iqallilu* all the subjects of the country will become lowly Leichty Izbu XXI 16; *be-el ma-a-tim imāt* YOS 10 31 xi 24 (OB ext.), cf. IDIM KUR ŠUB-ut CT 40 39 r. 48 (SB Alu); LUGAL KALAM. MA<sup>kl</sup> AfO 20 36 iv 25, and passim in Oakk. royal; *ilū ana LUGAL KUR uqallalu* Labat Calendrier § 66:7; *BARA KUR* CT 40 9 K.7177:2ff., Rm. 136:2ff.; *i-li ma-tim ištārāt ma-a-tim* ZA 43 306:5 (OB lit.); the king <sup>d</sup>UTU KUR-šu BBSt. No. 6 i 4 (Nbk. I); *bāb ni-iš DINGIR ma-ti* (name of a gate) AOB 1 68:36 (Adn. I); *i-li ma-tim ekallam ireddū* the gods of the country will dominate the palace YOS 10 24:10, cf. *i-lu ma-a-tam izzibušī* ibid. 33 v 33 (OB ext.); *ittapḫa <sup>d</sup>UTU a-bi KUR* Maqlu IX 173; Adad *la-mas-si KUR* Biggs Šaziga 42 r. 7; *itu.kúl.la kalam.ma.ke<sub>x</sub>*: ITU *Kúl-la ša ma-a-tim* KAV 218 A i 31 and 37 (Astrolabe B); *inūma . . . ù-ki-nu ma-tam* when (the gods) established the land Lambert BWL 155 IM 53946:2 (OB); *ul tidī kima ma-tum kaluša ša DN u RN LUGAL* do you not know that the entire country belongs to Marduk and to King Samsuiluna? TCL 17 55:6 (OB let.); <sup>d</sup>Sin-KUR-ka-šEŠ Sin-Protect-Your-Country (personal name) BE 15 24:8 (MB), cf. <sup>d</sup>MAŠ-KUR-PAP ADD 105 r. 10 (NA); *māḫīršunu la ibaššū im-ma-ti* MDP 18 252:4 (OB lit.); *ina KUR damiqma dumuqšu* he is the most beautiful in the country KUB 4 12 obv.(1) 16 (Gilg.); note referring to the foreign land in contrast to Assur: *ina ma-tim amtam šanitam la eḫḫaz ina A-lim<sup>kl</sup> qadištam eḫḫaz* he may not take (as concubine) another slave girl from the country (i.e., Anatolia), he may marry a *qadištu*-woman in the City ICK 1 3:4 (OA).

## mātu 1b

b) with qualifications: *ana ma-at nu-kurtišu* CH xlv 22 (epilogue), cf. *rubām ša ma-a-at nu-ku-úr-tum* YOS 10 59:8; *ma-ta-am na-ka-ar-[ta]-am* ibid. 31 ii 28 (OB ext.), *ma-a-ta-am na-ki-ir-ta-am* AfO 13 46:2; KI KUR(!) KÚR *ummāni ikabbas(!)* my army will march on the soil of enemy country Thompson Rep. 174:6; KUR KÚR *šalputti immar* ibid. 246 A:4; *ma-a-tum rapaštu* CT 13 33:18, 21 (SB lit.), and see *rapšu*; *ma-tatum rūqātum nīnu* our countries are distant EA 16:35 (MA royal); *ana aḥija . . . ma-tum rūqtū ibašši u qerubtum ibašši* is it a far-off land or a near land (to cross) to (come to) my brother? EA 7:27 (MB royal), cf. *ma-tum rūqat ana aḥija* ibid. 22, also ibid. 29, MA. DA.MA.DA *ru-qá-a-ti* VAB 4 124 ii 13 (Nbk.), *šūbilti KUR rūqtī ana šar kiššati illak* a present from a far-off country will come to the king of the world Thompson Rep. 60 r. 2, 66 r. 3, 77:5; for other refs., see *rūqu*; *ana ma-a-ti šanītamma* MDP 11 pl. 3 No. 2:2 (MB Elam), *ana KUR-ti šanīti* KBo 1 4 ii 22, *ša KUR.MEŠ ša-na-ti-ma* MRS 9 52 RS 17. 369A:10', also MRS 12 No. 20:14', *ana ma-a-tū šanītamma* BIN 1 49:13 (NB), etc.; KUR GAL *ana KUR TUR ana butalluṭi illak* (see *balātu* v. mng. 11) CT 39 5:55 (SB Alu); for *mātu elitu* see *elū* B adj. usage b-2', cf. *ina KUR UGU-ti adi KUR GAM-ti* EA 162:80, [*muš*]etbi *tupšikki š[a ma]-i* AN.TA ù KI BBSt. No. 5 i 31; KUR AN.TA *ana KI.TA uštaḥaqqā* (see *ḥáqu* A mng. 2b) Leichty Izbu XVII 19; *ana ma-at e-bi-ir-ti[m] ušēbiruma* TLB 4 53:6 (OB let.); he went *ana KUR a idē* ABL 1411:10 (NB).

c) regions, borders, parts, etc.: see *abunnatu*, *ešetū*, *kisurru*, *libbu* mng. 2c-2', *māraku*, *markasu*, *mišru*, *panu*, *pātu*, *pirku*, *pulukku*, *qablītu*, *qablu*, *qabsu*, *qannu*, *siḥirtu*, *siḥpu*, *šiddu*, *zibbatu* usage c, *zumru* usage d-2'.

d) in geogr. names: *nigin ki.en.g[i, ki.uri]* : ŠU.NIGIN KALAM *Šumerim u Akkadim* RA 63 36:123 (Samsuiluna), and rarely wr. KALAM in OB, NB royal inscra., also MA.DA, e.g., *ad.da ma.da UNU<sup>ki</sup>.ga* Bagh. Mitt. 2 80:4, *ma.da Ma.an.ki.si<sup>ki</sup>* zag

## mātu 1g

*kur Su.bir<sub>4</sub>.lá<sup>ki</sup>.šè* (Hammurapi year 32) Birot Tablettes 4:22, etc., see Edzard Zwischenzeit 182, but usually wr. KUR, rarely syll.: *šakkanak ma-ti Elamtim* MDP 14 20 i 7 (Puzur-Inšušinak), and passim in that title; *ana ma-at Kaniš* TCL 4 18:42, cf. TCL 4 10:20, *ištu ma-at Sá-wi-id* CCT 2 23:6, and passim in OA; *ana ma-at Šumerim u Akkadim* CH v 7 (prologue); ERÍN *ma-at Šubartim* UCP 10 131 No. 58:20 (Ishchali), cf. RA 33 173:30, 35 (Mari); *ma-a-at Jamutbalim* ARM 10 84:24, note *ma-a-at<sup>ki</sup> Idamaraz<sup>ki</sup>* ARM 2 21:21; *ina ma-at Huribte<sup>ki</sup>* Smith Idrimi 14, and passim in this text; *ekal RN LUGAL ma-a-at Huršitim* RT 19 64:3, also VAS 1 115:3; *ana KUR-ti Araphi* JEN 450:6; *ša KUR-at Nullui* AASOR 16 63:5, 10 (Nuzi); *ina ma-a-at Laban<sup>ki</sup>* AOB 1 24 iv 14 (Šamši-Adad I); *ma-at Aššur<sup>ki</sup>* Lyon Sar. 6:39; note *Ma-za-mu-a* (for *māt Zamua*) ADD 950 r. 5, etc., often with added URU or KUR in Shalm. III, Tigl. III, eponym lists, etc.

e) in names of officials: *gala(UŠ.KU).ma.da.ab.ús* (after *gala.lugal* and *gala.lugal.ra.ús.sa*) MSL 12 56:658 (OB Proto-Lu); *šāpīr ma-a-tim* Riftin 48:2, cf. ibid. 90 i 5, PBS 7 33:7, 19, Kraus AbB 1 59:8; *šakkanak ma-tim* Kraus Edikt § 20':10; s[U]. s[I.I]G *ma-tim* ibid. § 10':12 and 24 (all OB); see also *šaknu*.

f) in divine names: *Šamaš Enlil Adad u dŠar-ru-ma-a-tim* AOB 1 24 vi 2 (Šamši-Adad I), cf. *Šar-ra-am-ma-tim* JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 6 (OB lit.), see Hirsch Untersuchungen<sup>2</sup> 14; *Be-let-ma-tim* VAS 16 143:21 (OB let.), <sup>d</sup>GAŠAN. KUR AKA 206:1, etc. (Asn.).

g) in pl., referring to all countries — 1' in gen.: my lord is the sun *ša ittašši ina muḥḥi* KUR *ma-ta-ti* that rises over all countries EA 147:7; the sun god is *šarūr* KUR.KUR the light for all countries STT 60:4 and dupls., see Ebeling Handerhebung 48:100, cf. [*rap*]šu *andullaka saḥip* KUR.KUR Lambert BWL 128:40; [*bē*]let *Bābili šulūl ma-ta-a-ti* BMS 9:33, see Ebeling Handerhebung 68 r. 6: *tabkat puluhtakama i-lī* (for *eli*) *ma-ta-ti* MDP 18 255:4; *murteddū kališ* KUR.KUR 3R 7

## mātu 1g

i 6 (Shalm. III), cf. *kibrāti ultanapšaga ihīlu* KUR.KUR.MEŠ ... *išdāšina* ibid. 9; *kima šeta Šamši* KUR.KUR *gabbi ina šetika namru* when you (the king) come forth all the countries are shining as at the rising of the sun ABL 916:14 (NA); *kurummat bül šeri ša ma-ta-a-ti* the sustenance for the wild animals of all countries KBo 1 12 obv.(!) 7, see Ebeling, Or. NS 23 213; *ma-ta-tum mali RN iraddiam* all the countries over which RN holds sway ZA 55 136:30 (Shemshara let.); *enūma ilū imliku milka ina* KUR.MEŠ-ti (see *malāku* mng. 2b) Lambert-Millard Atrahasis 132:2 (from RS); referring to foreign countries: KUR.ĦI.A *kalušunu ittija ittakru* all the countries rebelled against me KBo 10 1:12 (Hattušili bil.); *išā bilātiki[na]* KUR.KUR.MEŠ *ana* GN carry your tribute to Babylon, (all) you countries BiOr 28 8 ii 17 (SB prophecies); *naphar* 42 KUR.MEŠ *u malkišina* in all, 42 countries and their rulers AKA 82 vi 39 (Tigl. I); *rešet* KUR.KUR.MEŠ *kišitti qātēja* Winckler Sar. pl. 36 No. 77:170; *itti naphar* KUR.KUR *lišāna šitkunu* to have traffic with all foreign countries Borger Esarh. 26 vii 40; *nukurti ina* KUR.KUR *iššakkan* Thompson Rep. 86:2, 86A:3; the king of Akkad *ēma panūšu šaknu* KUR.KUR *ibél* ibid. 35 r. 1; AN.MI KUR.KUR an eclipse (affecting) all countries ABL 50 r. 5 (= Parpola LAS No. 302), cf. *attalū Sin annī ša iškununi* KUR.KUR *ultappit* ABL 337 r. 12 (NA).

2' in divine and royal epithets: *Enlil* EN KUR.KUR CT 40 35:16 (SB omens), and passim referring to Enlil, Marduk, Sin, etc., see Tallqvist Götterepitheta 48; *Ištar be-let* KUR.KUR Šurpu IV 106, etc.; *šarru* EN KUR.KUR the king (as) the lord of all countries (is the image of Šamaš) ABL 5 r. 4, cf. LUGAL EN KUR.KUR ABL 334:1, and passim in letters, also Thompson Rep. 85A:10, etc., note DUMU LUGAL ŠU KUR.KUR ABL 654:2 and 6, *šar-rūti* KUR.KUR ABL 2:9, also YOS 3 7:1, 12, 18, 21 (NB); LUGAL DIN.TIR<sup>ki</sup> *u* KUR.KUR king of Babylon and (all foreign) countries Cyr. 1:15, cf. LUGAL KUR.KUR Cyr. 2:7, and passim; (Darius) *šar šarrāni* LUGAL KUR.KUR.MEŠ VAB 3 87 § 2:4, and passim.

## mātu 2a

3' other occs.: PN LÚ *sakrumaš šá* KUR.MEŠ BBSSt. No. 8 i 30, cf. LÚ *šá rēši šá* KUR.MEŠ ibid. ii 2, EN.NAM *šá* KUR.MEŠ ibid. 4, LÚ *sakrumaš GAR tē-mi šá* KUR.MEŠ ibid. 6; *ana* KUR.MEŠ *Mišri* EA 138:68, cf. KUR.ĦI.A *Zuhri* EA 145:22, KUR.ĦI.A *Amurri* ibid. 24; *gunnu Ahlamé Sutī Jauri u ma-ta-ti*(var. -te)-šū-nu (var. KUR.KUR-šū-nu) AOB 1 62:24 (Adn. I), cf. *kullat* KUR.KUR *Ni-'ri* Weidner Tn. 11 No. 5:9, cf. ibid. 39, and passim.

h) *mātu* beside *niši*: KALAM *u niši ana bēlim iddinušum* LIH 94:25 (Hammurapi); *ma-tum irtapiš nišū imtida* the land became wide, the people numerous Lambert-Millard Atrahasis 72 II i 2 and 66 I 353; *šarru itti* KUR-šū *u* UN.MEŠ-šū *zeni* Thompson Rep. 82:8; *eli* KUR *Aššur ma-a-ta eli nišiša niši uraddi* I added land to Assyria and people to its people Scheil Tn. II r. 51, also Iraq 14 34:100 (Asn.), AKA 35 i 59f. (Tigl. I); *ana balāt* KUR *u* UN.MEŠ *išpuku qirāte* they had made storage heaps for the sustenance of land and people TCL 3 262 (Sar.); *eli gimir* KUR-šū *rapašti u nišišu šamhāti* Winckler Sar. pl. 26 No. 56:12 (= Weissbach, ZDMG 72 178); *re'ūt* KUR *u niši* OIP 2 148:23 and dupls. (Senn.); *bēlūt* KUR *u niši* Borger Esarh. 64 vi 66, and passim in Esarh. and Asb., also Wiseman Treaties 299, ADD 660+809 r. 19 (Sar.); *ma-a-ti u niši ana re'ūti iddina* VAB 4 96 i 9 (Nbk.), cf. MA.DA *u niši ana bēlu iddinam* VAB 4 210 i 16 (Ner.); [*u*]ilti *libbū* KUR *u* UN.MEŠ *ina muh-ḥišu e'il* draw up an appropriate binding agreement according to (the custom of) the country and its people BIN 1 65:11 (NB let.); *la idi* UN.MEŠ *u ma-tam-ma* Gilg. I ii 38; KUR.KUR *u* UN.MEŠ BMS 12:39.

2. open country, flat country, flat space (in ext.) — a) open country: *rādu meḥū ab[ūbu] isappan* KUR Gilg. XI 128; *drugul ibri ma-a-tum ki ibašši* look, my friend, how is the land (now)? Bab. 12 46f.:30, 32 (Etana), and passim in this context; in contrast to towns, etc.: *namrāt Ī-si-in<sup>ki</sup> u ma-tim* TCL 18 150:26, cf. *lu ana ma-ti-ia lu Ī-si-in<sup>ki</sup>* Bagh. Mitt. 2 57 ii 26 (both OB letters); *ālānu šalmu ... Mari šalim ma-a-tum šalmat* Finet,



## mātu 2b

AIPHOS 14 129:24 (Mari); *ittamḥaru ina ribitu ma-ti* they met in the square of the open country Gilg. P. vi 11; [*anā*]ku u *atta ina pani ili [ina]* KÁ KUR *nidabbub* you and I will argue before the god's image at the Gate of the Country BIN 1 34:26 (NB let.), cf. KÁ *ma-a-te* KAJ 268:6; obscure: *ba-ab* KUR.[KU]R Lambert BWL 215 r. iii 3; *lumun itti āli u* KUR the evil portended by signs in city and country BMS 12:65, and passim in this formula; *gušūrē* KUR (parallel: *gušūrē bit amēli* and *gušūrē āli*) CT 40 3:67 (SB Alu); *ma-tim* URU u *niši* STC 2 pl. 61 ii 1f.; Sin, without whom URU u KUR *la innamdu* neither city nor open country can be established VAB 4 222 ii 27 (Nbn.), cf. *niširti* URU u [*ma*]-[*tim*] BHT pl. 7 ii 30 (Nbn. Verse Account); *ālānikunu* KUR-ku-nu *nagīkunu* Wiseman Treaties 600.

b) flat country (in contrast to mountains, seas, etc.): *ina atallukija birit ma-a-tim u* KUR-*i* in my journeying (back and forth) between plains and mountains ARM 5 66:8, cf. (deliveries outstanding) *ša ma-a-ti* BE 17 37:20 (MB let.); *íl.lá dùn.lá sag.íl. lá íb.ba.lá šár.šár ... za.kam : mūlé mušpāli sa-ak-ri-i u ma-ti šutābulum kamma* it is in your (Ištar's) power to change around heights and depressions, and ... (obscure) Sumer 13 p. 77:10; [...] KUR-*i* u KUR (var. *ma-a-tu*) *lu našūnikka biltu* they should bring you as tribute [the produce] of mountain regions and plains Gilg. VI 17; *illaku ... KUR-ú u ma-a-tum* they are walking over mountains and flat lands Gilg. XI 100; note *ina kiššat ma-a-ti* A.AB.BA u KUR-*i* Tn.-Epic "ii" 8; *ina* KUR.MEŠ u *ḥuršāni ša apilušinani* in the plains and mountain regions over which I ruled WO 1 472:37 (Shalm. III), cf. KUR.KUR.MEŠ KUR.MEŠ AKA 34 i 51 (Tigl. I); *āšibūt* KUR-*i* u *ma-a-ti* Lyon Sar. 18:93 and dupls., cf. KUR.MEŠ *la māgiri ḥuršāni la kanšūti* Winckler Sar. pl. 40 No. V 12; *ilāni* KUR u KUR-*i* *ša kibrāt arba'i* TCL 3 315 (Sar.); *bilat* MA.DA.MA.DA *bišit* SA.TU.UM *ḥišib tāmātu* VAB 4 94 iii 21 (Nbk.); KUR.MEŠ u *ma-a-tum* VAB 3 85:8 (Dar. Pg); difficult: *kukru ta-nat* KUR-[*i*] *ḥašūtu ti'ūt ma-a-ti* Maqlu V 53.

## mātu 3

c) large tract of land (under cultivation or acquired): *eršet ma-tim ša qātišunu lišērišu* let them bring under cultivation the stretch of land of the district which they hold TCL 7 19:11, cf. *eršetam ša ma-tim ša išapparu* the stretch of land which they administer *ibid.* 18 (OB let.); *ālāni ša* KUR *Ištar-Akkadi* the towns of the region of DN MDP 2 pl. 21 ii 26, cf. *ša ana* EN KUR.MEŠ *nadnu* Hinke Kudurru iii 5; uncert.: KURLÚ *nasikāti* the region of the sheikhs ABL 1403:5 (NB); LÚ *itū ša ina* KUR-*ia* ABL 506 r. 16; *ina* KUR LÚ GAL *šāqē* in the province of the *rab-šāqē* ABL 353 r. 9, cf. *ina* KUR *ma-ti-ia ina nagija* ABL 463:8 (all NA).

d) flat space — 1' in ext.: *ma-at* ŠU.SI YOS 10 33 iii 55, and passim in this text, also 39 r. 11, RA 27 142:1, 17, etc., wr. *ina ma-at ú-b[a-nim]* YOS 10 11 iv 7, *ina išid ma-at ú-ba-nim* *ibid.* ii 27, wr. *ma-a-at* *ibid.* 34:12, 18 (all OB), cf. also *ina* SUḪUŠ KUR ŠU.SI TCL 6 5:22, *ina* KUR ŠU.SI PRT 20 r. 7 (SB), and passim, probably to be read *ekallu*, see *ekallu* mng. 4; *ištu ma-at ta-ka-al-tim* YOS 10 29:10 (OB ext.); KUR ḪAR (= *māt* or *ekal ḥaši*) KAR 151 r. 4f., CT 31 2:15f. and dupl. 7 Sm. 238:3ff. (SB ext.).

2' other occ.: *ma-ti-ši-na lištēpā parakkī-šina lišēpša* they (men) should make the "open places" (for cultic purposes) shining, erect daises En. el. VI 118.

3. home country, native land: if afterward *mussa ḥalqu ana ma-a-te ittūra* her missing husband returns home KAV 1 vi 73 (Ass. Code § 45); *ina* KUR (the king remained) at home PSBA 11 286 year 811, and passim in eponym lists; EN-*ana*-KUR-*šú* Bēl-(has returned)-to-His-Country (personal name) VAS 1 37 iii 44, BE 10 6:15, cf. *ilāni zenāti ana* KUR *iturruni* KAR 423 i 77, and passim in omens; the Elamites will make an incursion but *ana* KUR-*šú* *la itār* not return to their home country CT 20 32:50 (SB ext.); *litūr ana ma-ti-šú* let him return home (safely) Gilg. XI 208, cf. *ibid.* 260; *adi illaku ana* KUR (var. URU)-*šú* until he returns home *ibid.* 244; RN u *ummānšu ana* KUR-*šú* *itūr* Kyaxares and his army returned home Wiseman

## mātu 4a

Chron. 60 r. 47, cf. CT 34 42 ii 6 (Synchron. Hist.); *ina ḥiddāt panī itūr(!)* KUR-uš-š[u] Winckler Sar. pl. 45 F 12, cf. *ma-tu-uš-šu-un innabtu* they fled home OIP 2 89:54, also AfO 20 94:108, and passim in Senn.; I gave them food and drink *u ana KUR-šu-nu altaparšunūti* and sent them home ABL 1260:11 (NB); x people *ina KUR-šu-nu assuḥa* I removed from their homeland WO 2 410 ii 3 (Shalm. III); *kīma ina ma-ti-ni nittallak ḥabullini nušallime* as soon as we go home we will pay our debt ABL 526 r. 10 (NA); the wife of the native ruler wrote to GN GN<sub>2</sub> GN<sub>3</sub> *u ana ma-ti-ša* the lands GN, GN<sub>2</sub>, and GN<sub>3</sub> and to her own country Kienast ATHE 62:34 (OA); referring to persons: *mār ma-a-ti šú* he is a native ABL 1285 r. 20 (NA), and see *māru* mng. 5b; LÚ.NAGAR.MEŠ ... *ša ma-tim* LIH 8 r. 8 (OB let.).

4. population of a country — a) in gen.: *kīma ma-at* GN ... *sà-aḥ-a-at-ni* since the country of Purušhaddum is in rebellion KT Hahn 1:3, cf. *A-ki-dí-ú a-na A-lim<sup>ki</sup> ú-la e-ru-bu-nim ma-sú-nu sá-ḥi-a-at* the Akkadians did not come into the City, their country is in rebellion VAT 9249:8, also CCT 3 28a:29, BIN 4 34:8, and passim in OA, see also *siḥitu*; *ištu ma-tum išallimu* TCL 20 112:31, cf. *ibid.* 28 (OA); if I had taken the lapis lazuli by force KUR *i-si-iḥ-ḥa-an-ni* the country would have rebelled against me ABL 1240:21 (NB); *kīma tešmú ma-tum da-al-ḥa-at(!)* as you have heard, the country is in confusion TCL 17 27:5, cf. *ma-tu-um dubbubāt* the country is harassed YOS 2 134:9 (both OB), see also *akālu* mng. 8; *Uruk<sup>ki</sup> ma-tum* Gilg. P. i 10, cf. Gilg. I v 31, II ii 38; *gabbi KUR-ti palḥat* the entire country is afraid EA 149:45 and 14:32; *pašḥat KUR-šu* his country is quiet EA 151:54; *KUR-su ni-ḥa-at* ABL 197:27 (NA); *kittam u mišaram ina pī ma-tim aškun* CH v 22; *KUR ana ša šarri tatūr* let the country turn toward the king (and us, your servants, breathe again) ABL 1089 r. 4 (NB); *ana qabē ma-ti-ia qaran šubāt bēlija ašbat* I have seized the hem of the garment of my lord at the behest of my country (my lord must not push back my hand) ARM 6 26 r. 8'; *u*

## mātu 4b

*iturruma eqlātim ana ma-a-tim izuzzu* and they will again distribute fields among the people ARM 1 7:36; *ma-a-tum šī kaluša kīma 1 awilim* that entire country like one man ARM 1 29:22, and passim in Mari; *lama ma-tām ešādum išbutu* before the harvest work occupies the country TCL 19 3:22 (OA); *ištu pūt ma-tim ililuma* (see *elēlu* v. mng. 1b) TCL 10 40:19 (OB), cf. MU RN *ma-a-as-sū ubbibu* ARM 9 97:32; *kal ma-ti-ia kī ḥabil iqbāni* my entire country said: "What a pity!" Lambert BWL 46:116 (Ludlul II); *KUR iḥerri* the country will suffer hunger CT 40 39:44 (SB Alu); *kīma bēlka u ma-tum iḥaddū* Laessøe Shemshāra Tablets 80 SH 812:36; *ri-i-š ma-a-tu* the country is happy (incipit of a song) KAR 158 ii 41, cf. *i-ri-iš-šū* KUR.KUR ArOr 17/1 179:13; for OAKk., OB, MB personal names with *mātu* in combination with *rāšu* see Stamm Namengebung pp. 79f., 186; for *mātu* as an element in OAKk. personal names, see Gelb, MAD 3 168f.; *†Nu-ḥi-ma-a-tum* Quiet-Down-Country BE 14 7:6 (MB), cf. *Nu-ḥi-ma-ti* KAJ 2:16 (MA), see Saporetti Onomastica s.v.; *†Ta-ab-e-li-ma-tim* Pleasant-for-the-Country TCL 7 76:3, and passim in OB; *šī-ir ma-tim utīb* I promoted the good health of the country CH xl 33 (epilogue), cf. *mutīb lib-bi KUR-šu* Winckler Sar. pl. 48:9, also *lib-bi KUR lu ṭāb* ABL 747 r. 11 (NB); *lušešmi ma-tam* I will proclaim to the country Gilg. Y. v 185; *tanzimti ma-a-tim ilum imḥur* the god has accepted the complaint of the country YOS 10 33 v 7 and 10 (OB ext.); *KA KUR ana ištēn iturra* the country will be of one accord Leichty Izbu VIII 91; *ma-tum maliām inašši* (see *malū* A s.) YOS 10 56 i 14 (OB Izbu); *ma-a-tum kaluša ana alim ištēn ipaḥḥur* the entire country will gather in one single city *ibid.* 31 xiii 14 (OB ext.), cf. *KALAM ana KALAM-tim ipaḥḥur* *ibid.* 47:62; *ma-ta-an ittakkira* *ibid.* 31 xii 8; *ṭēm KUR išanani* the mood of the country will change KAR 423 iii 35, and passim, see *ṭēmu*, see also *milku* and *libbu*; see also *dekū* mng. 2e, *dikātu* mngs. 1a–3' and 1b.

b) in relationship to the ruler of the country: *ma-tum ša bēlša izīru [b]ēlša eliša*

## mātu

*ittazzaz* as to the country that hates its lord, its lord will triumph over it RA 38 83:5; *ma-tum ša qāti bēliša ippu[šu ana bēl]iša iturram* the country which rejected the "hand" of its lord will return to its lord YOS 10 39:12, cf. *ibid.* 16; *šarrum libbi ma-ti-šu uda[nnan]* the king will give confidence to his country *ibid.* 42 iii 15; *šarrum ma-as-sú u wardišu iqiap* the king will trust his country and his officials *ibid.* 25:18; *pī šarrim eli ma-ti-šu ikabbit* the command of the king will prevail in the country *ibid.* 33 iv 10 (all OB ext.), cf. KA *šarri eli KUR ikabbit* Izbu Comm. 174, KA *KUR eli šarri ikabbit* Leichty Izbu V 68; *šumma šarrum ma-tám isanniq* if the king oppresses the country RA 35 47 No. 21:2 (Mari liver model); *KUR mithāriš inanziq* the entire country will worry CT 39 33:45 (SB Alu); KA *KUR LUGAL BAL-at* the king will override the voice of the country Leichty Izbu XVI 27; *šar kiššati KUR-su inakkiršu* Thompson Rep. 223 A:8, cf. *ibid.* 144 A r. 5; *šarru KUR-su ippir* the king will provide his land with food Leichty Izbu V 93; *ma-a-tam ul tušteššer [ina w]arkikama ma-a-tum [in]akkir* if you do not direct the country right it will rebel after you(r death) ARM 10 31:8f., cf. *rubá idanninma KUR-su ušteššer* the king will become powerful and direct his country KAR 423 ii 71 (SB ext.); *ipra ana KUR-i lud-din* I will lend barley to my country Lambert BWL 148:30', cf. *ibid.* 31', also *usátam ana KUR-ia lūpuš* *ibid.* 71f.; *KUR ina qātē šarri [i-te]-el-lu-ú* the country will desert the king ABL 1241 r. 11, cf. *KUR la qātē šarri ušellá* ABL 942 r. 7 (both NB).

For ARM 8 10:8 see *matmatma*. For *KUR-ti* as Akkadogram in Hitt. see KBo 5 13 i 21, etc., also *KUR.KUR-TIM* KUB 24 4:16. For *ma.a.du.um* in Sum. texts see *mandru* discussion section.

Ad mng. 2d-2': Edzard Zwischenzeit 34 n. 139. For *ma.da* as Akk. lw. in Sum. see Jacobsen, JCS 7 40 n. 47.

**mātu** (*muātu*) v.; 1. to die, 2. to become invalid (said of a tablet), 3. *šumātu* (Ass.

## mātu la

*šamuttu*) to put somebody to death, to cause the death of somebody; from Oakk. on; I *imūt* — *imāt* (OA *imu(w)at*, exceptionally SB *i-mu-'a-ta* CT 40 50 K.8682+ :5) — *mīl/mēt*, I/2 (*imūt*), I/3, III/II (*ušmīt* — *ušmāt*), III/II/2; wr. syll. and UG<sub>x</sub>(BAD), also BA.UG<sub>x</sub> and (in diagn. omens) GAM; cf. *majitānu*, *mītānū*, *mītu*, *mītūtān*, *mītūtīš*, *mītātu*, *muš-mītu*, *mūtānu*, *muttatu* B, *mūtu*, *mūtu* in *bīt mūti*.

ba.ug<sub>x</sub> ba.an.záḥ : *im-tu-ut iḥ-ta-liq* Ai. VII iv 16, cf. Hh. I 364; *egir.ba.ug<sub>x</sub>.a.ta* = *ar-ki im-tu-tu* Ai. III iv 52; *ù.ku.ku.ba.ug<sub>x</sub> mušen* = *it-til [i-mut]* = *qa-du-ú* Hg. B IV 230 and D 328, in MSL 8/2 166 and 168, see *ittil-imūt* and *harba:qānu*; *ù.z.e ... ḥé.ug<sub>5</sub>.ga : e-zu ... li-mu-ut* Genouillac Kich 2 pl. 3 C I r. 15f.; *ga.nam ga.ug<sub>5</sub>.ga.en.dè.en giš.en ga.an.kú : pi-qa a-ma-at-man lu-ku-ul* if I were to die I would enjoy myself Lambert BWL 244 r. iv 42; *lú šà.gar.ta en.nu.un.ta ug<sub>5</sub>.ga : šá ina bu-bu-ti u ši-bi-ti i-mu-tú* who has died through hunger and imprisonment ASKT p. 88-89 ii 22, cf. *ibid.* 23, 27f. and *passim* in similar contexts.

*šeg<sub>9</sub>.sag.àš ḥur.sag.gá mu.un.ug<sub>5</sub> : šu-ma ina šá-di-i ta-na-ar* // *tuš-mit* you killed the six-headed wild ram in the mountain 4R 30 No. 1 r. 11f.

*sag ub.e ba.da.ab.gam : ni-ši tu-ub-qí tuš-mit* you (Enlil) have put to death the people inside the wall corners SBH p. 131 r. 3, cf. *da.e ba.da.ab.gam : šá-ḥa-ti tuš-mit* *ibid.* 5f., also 4R 30 No. 1 r. 7ff.; *gi.èn.bar pú.ba mi.ni.íb.gam : ip-pa-ra ina šuk-li-šú uš-mit* (see *appāru*) BA 5 617:17f., also SBH p. 1:23f. and *dupl. ibid.* 7:26f. and BRM 4 11:15f.; *túg gal.gal.la še<sub>4</sub>.dè ba.an.gam : labiš šubātī rabūti ina kušši uš* (text ID)-*mī-it* (see *kuššu* lex. section) SBH p. 78:33f., cf. *tuš-mi[t]* (Sum. broken) *ibid.* p. 77:24f., 111:17f.; *é gi.dim.bi.ta ba.da.an.ug<sub>5</sub> : é ina rikšišu ul-te-mit* SBH p. 73:7f., cf. Langdon BL No. 16 i 18; *ní.te.a mu.un.gam.en : ina puluḫti uš-mi-tan-ni* MVAG 13/4 9:11f.

*anáku* BA.UG<sub>x</sub>.MEŠ </> *mi-ta-ku* MRS 6 76 RS 16.144:5; note BA.UG<sub>x</sub> *nī-mu-tu<sub>4</sub>* EA 288:60f., also RA 19 102 No. 2:11; BAD *ka-mit* UG<sub>x</sub> : *mu-ut ka-ma-tu i-ma-ti* (see *kamītu* B) CT 41 27 edge 3 (Alu Comm., to Tablet XXX); *uš-mat* : *uš-ma-ti GAZ-ak* Izbu Comm. W 365 h; *ù.KU.KU.BA.UG<sub>x</sub> MUŠEN : it-til i-mut* [MUŠEN] RA 17 140 K.4229:7 (Alu Comm., to Tablet LXXIV?); *MUL.UDU.BE = muš-mit bu-lim* 5R 46 No. 1 r. 5 (explanatory list of stars), see Weidner Handbuch p. 52:41.

1. to die — a) referring to human beings — 1' in gen. — a' in Oakk.: *in bubūtīm [i]-mu-tu* MCS 4 13 No. 3:22 (let.).

## mātu la

**b'** in OA: *ṣuḫārātum ša PN ... imrašama mu-a-ti-iš illika* (see *ṣuḫārtu* usage a) KTS 25a:6; *mer'ū mētim nīnu ina bāb mu-a-ti-šu ša abika nikkassi abuni u abuka issiūma* we are the sons of a man (now) dead, before the death of your father, our father and yours requested an accounting (from each other) MVAG 33 No. 246:16, for other refs. see *bābu* A mng. 5d, also CCT 5 9b:16, cf. *maḫḫati ina mu-a-ti-ša* TCL 19 66:7, cf. also CCT 4 24b:15, *i-mu-a-at a[bini]* BIN 6 220:5; *ṣuḫārka ibbubūtīm la i-mu-a-at* BIN 6 124:13, cf. *ibid.* 197:15, *ina šibtišu a-mu-a-at* TCL 19 73:9, but *a-mu-wa-at-ma* KT Hahn 5:5; *ištu PN mu-ut-ki i-mu-tù-ú-ni [n]u-a-um e-ḫu-uz-ki-ma* after your husband died a native married you VAT 9233:9, cited ArOr 18 375 n. 49, cf. TCL 4 62:7; *šumma PN PN<sub>2</sub> i-mu-tù* should PN (and) PN<sub>2</sub> die TCL 1 240:22, cf. *lama PN i-mu-tù-ni* CCT 4 24b:6; *awilá kilallamma me-tù-ú* CCT 3 40b:11, cf. *la libbi ilimma aššiti me-ta-at* TCL 4 30:4; *šummamin me-ta-ku* if I had died TCL 19 32:30, *inūmi mer'assu me-ta-at-ni* BIN 4 141:3, *kima abuni me-tù-ú* Hecker Giessen 35:8; for JSOR 11 135 No. 44:22 and TCL 19 73:7, see *balātu* v. mng. 3a-1'.

**c'** in OB: *ṣeḫherūtu wardūka la i-mu-tu<sub>4</sub>* TCL 17 34:24, cf. PBS 7 27:21, also SAG.GÉME *la i-ma-at* Kraus AbB 1 30:30; *ištu abuka i-mu-tu* TCL 17 24:4; PN *abi ... inūma ina libbi* PN<sub>2</sub> *ummija šaknaku im-tu-ut* my father PN died while I was still in the body of my mother PN<sub>2</sub> PBS 5 100 i 6; *ištu ITI. I.KAM šerrum ina libbija mi-it-ma* the child in my womb died a month ago ABIM 15:10; the slave girl who was to be sent to you *im-tu-ta-an-ni* died on me CT 2 49:11; *aḫātka im-tu-ut ummaka maršatti u* PN *māri im-tu-ut* your sister died, your mother is sick, and also my son PN died TCL 18 81:4 and 6; for VAS 16 194:25, see *balātu* v. mng. 3a-1', cf. *ù-lu lu-mu-ut ù-lu lubluṭ* Sumer 23 161 IM 49219:19; *amtum i-ma-at iḫal-liqma* PN *ul awassa* should the slave girl die or run away it is no concern of PN VAS 8 123:11, cf. *i-ma-at ša PN-ma* BA 5 520 No. 61:2', see also Ai. VII iv 16, in lex. section;

## mātu la

*šumma anākū am-tu-ut nikkassam anniam ul tele'e* would you be unable (to make) the accounting if I had died? ABIM 20:49; *itti ERÍN.ḪI.A ša i-mu-ut-tu napištaka* (with) your life (you will pay) for the men who die (through your negligence) PSBA 1911 222:13; if the pledged girl *ina šimātiša im-tu-ut* dies a natural death CH § 115:33; if that child *ina qāt mušēniqtīm im-tu-ut* dies while in the hands of the wet nurse CH § 194:27, cf. *ina maḫāšišu im-tu-ut* he dies as a result of his hitting him CH § 207:15; a woman *ina šulputtīm i-mu-ut* died through ... Kraus AbB 1 140:20, cf. *minum ... ina bubūtīm a-ma-at* Frankena, AbB 3 16+17:19; SAG.GÉME ... *ina šibittiša im-tu-ut* Boyer Contribution 122:21; *ina iwitīm la i-ma-at* TCL 17 59:17; in transferred mng.: the girls should come here quickly *ina ši-ba-ti-ši-na a-ma-at* I am dying from longing for them TCL 1 16:10, cf. *a-ma-at-ma ṭābkum* if I die, is that pleasing to you? BIN 7 45:23; *u anāku ina ḫé-ep libbi mi-ta-a-ku* and I am dying from a broken heart VAS 16 88:17 (coll. F. Köcher).

**d'** in Mari: *i-ma-at imarraṣ iḫalliḳ* should she (the pledged woman) die, fall sick, or run away ARM 8 31:17, cf. 72:3'; let the physician come quickly *napišti* PN *likšud la i-ma-a-at* let him obtain good health for PN, he must not die ARM 1 115:19, also *a-ma-at ul aballuṭ* ARM 10 32:30'; let him stay in prison *kīma mi-tu u baltu awa[ssu mannum] la ušēši* and nobody should make it known whether he is dead or alive ARM 1 57:9, cf. ARM 4 86:18, *kīma ṣuḫārtum šī mi-ta-at* ARM 10 106:18; *im-tu-ti iballuṭ ašpurak-kumma* *ibid.* 39:12; note I *amtum im-tu-ut-ti-ma* *ibid.* 17 and 19, wr. *im-du-ut* ARM 5 38:9.

**e'** in Elam: whoever breaks the agreement *kidin* DN *ilput i-ma-at* has violated the *kidinnu* of Šušinak and will die MDP 18 234 r. 15 (=MDP 22 18), cf. MDP 24 335 r. 13, 336 r. 14, 337 r. 10, 341:17, MDP 28 417 r. 6; *ul-lānum* PN *u abi im-tu-tu* A XII/67:7 (unpub. let. from Susa, courtesy J. Bottéro); for MDP 23 285:16, see *balātu* v. mng. 3a-1'.

## mātu la

**f'** in MB: PN *ina* GN *mi-it-ma* *geber* PN died in GN and is buried (there) BE 14 8:15; *adi* 'PN *ballatu* 'PN<sub>2</sub> *ipallahši* 'PN *i-ma-at-ma* 'PN<sub>2</sub> *mārassa mē inagqīši* as long as 'PN lives 'PN<sub>2</sub> will obey her, should 'PN die 'PN<sub>2</sub>, her daughter, will make the libation for her BE 14 40:13; [*in*] *ja mūtāni mi-ta-[at]* she died in an epidemic EA 11:14; *ina šatti šāšu i-mu-ut-ma ultu* PN *i-mu-tu* BBS<sub>t</sub>. No. 3 v 6 and 8, cf. iv 12.

**g'** in Bogh.: *kimē* RN *šarru im-tu-ut* KBo 1 1:48; [*ūmēšu*] *kī ikšuda mi-i-it* ibid. 10 r. 36 and 41.

**h'** in EA and RS: *ul i-ma-a-[a]t . . . u la imarraš* EA 20:69; *šumma atta mi-[t]a-t[a u anāku]* BA.UG<sub>x</sub>-*at* if you die I will die too EA 87:31, but *ma-ti-ma šūt* when he died EA 89:38, see Albright and Moran, JCS 4 164; *šumma baltat šumma mi-ta-at* EA 1:14, cf. EA 138:137 cited *balātu* v. mng. 3a-1'; *ma-at-ti danniš ana kātu* I would surely die for you EA 289:50, cf. EA 287:70; *u šumma mi-ta-ti mīna ippušu(!)* but what will he (the Pharaoh) do when I am dead? EA 119:17, cf. *inūma [i]-mu-ta* EA 130:51, also *inūma* BA.UG<sub>x</sub> EA 95:42; *muhhi šarri bēlija* BA.UG<sub>x</sub> *anāku* I am (ready to) die for the king, my lord EA 136:42, and passim in letters of Rib-Addi, cf. *ma-at-ti magal ana kātu* EA 289:50, also 287:70, see Finkelstein, Eretz Israel 9 33f.; *šukun patar siparri ina libbika u* BA.UG<sub>x</sub> thrust a bronze dagger in your heart and die! EA 254:45; *ina ūmi kī išme . . . kī* UG<sub>x</sub> MRS 9 141 RS 17.372A+ r. 10'; *ubān lu la mi-ta-a-ku* (I was very ill) I almost died MRS 9 222 RS 17.383:33; *piqat [aballu]* *piqat a-ma-at* MRS 12 2:11; *ina libbi bit kilī* BA.UG<sub>x</sub>-*mi* ibid. 35:7, cf. ibid. 36:7.

**i'** in Nuzi: *šumma* PN *i-ma-at u ana šanī inandinši* if PN dies he (the owner) gives her (the adopted girl) to another (husband) JEN 431:9; *šumma i-ma-at u la ibakkīš šumma ihalliqma u la uba'aš* if he dies he will not mourn him, if he runs away he will not search for him JEN 8:11, cf. *enūma* BA.UG<sub>x</sub> *ibakkīšu u iqebbiršu* HSS

## mātu la

9 22:14; *i-ma-at [ihall]iq* TCL 9 10:20, *i-ma-at u ihalliq u innambit* JEN 192:17, *mi-it haliq u ittabit* ibid. 20, *ša* BA.[UG<sub>x</sub>] *u ša ihalliqu jānu* HSS 16 427:3, and passim in this text; *šumma* PN *hamutta* BA.UG<sub>x</sub> if PN dies suddenly (and PN<sub>2</sub> runs away) RA 23 149 No. 32:24; *šumma* PN BA.UG<sub>x</sub>.MEŠ JEN 571:13, cf. *immatimē anāku im-du-ut-mi u* PN *aššassu liqēma* JEN 572:34; *šumma at-ta ta-ma-ad-di-mi* if you die HSS 5 48:15; *kima šarru* RN *in-du-ut* when king Barattarna died HSS 13 165:3; *ina hattima mahiš u mi-ti-in-nu* he was hit with a stick and died HSS 9 10:12.

**j'** in MA: *ina šēti i-ma-at-tu<sub>4</sub>* EA 16:45, cf. ibid. 49, 51 (let. of Aššur-uballit I); the reason messengers from me were late coming to you *Sutū rādūšunu mi-tu<sub>4</sub>* the Sutiens pursued them and they died ibid. 39; *ina* GIŠ.PA.MEŠ *te-me-[et]* (for *me-te-et?*, var. *mi-ta-at*) (if) she dies from (blows with) a stick AfO 17 284:88 (harem edicts); *šumma ša lib-biša ina šalē mi-ta-a-at* if she died from the abortion KAV 1 vii 99 (Ass. Code § 53); *sin-niltu ša mussa me-tu-ū-ni mussa ina mu-a-te* a woman whose husband died, at the death of her husband ibid. vi 90 (§ 46), and passim; *šumma me-et* KAV 107:20 (let.), *ištu* PN *me-tu-ū-ni* KAJ 212:8; *šummu mu-a-tin-ni la mu-at-ka šummu balātinni la balātkani* (see *balātu* s. mng. 2a-1') AfO 8 20 v 1 (Aššur-nirāri V treaty).

**k'** in NA: PN // UG<sub>x</sub> Iraq 17 137 No. 18:23; that you will serve him abroad and in town, fight for him *la ta-mut-ta-a-ni* die for him Wiseman Treaties 51 and 231, cf. *šammu ša mu-a-ti-šū* an herb that causes his death ibid. 262; not one full month has passed *sartennušu mé-e-te* and his (the king's) chief judge actually died ABL 46 r. 14, cf. *issu bit mé-tu-ū-ni* ABL 43 r. 23, *šummu mé-e-te šummu balta* ABL 144 r. 3; *šarru mé-e-ti Aššuraja ibakkīu* ABL 473:3; *anāku ina muhhi a-mu-at* ABL 177 r. 4, cf. *a-mu-a-ta* will I die? ABL 1367 r. 2; *mu-<sup>3</sup>-a-tu la balātu* ABL 1285 r. 24; in transferred mng.: *kī . . . enišuni me-tū-u-ni* (see *enēšu* mng. 1a) ABL

## mātu la

543 r. 4, also 1108 r. 4, WT. UG<sub>x</sub>.MEŠ ABL 1244:6 and 8.

l' in NB: *maršaku ... šarru la umašša-ranni la a-ma-ti* I am sick, the king must not abandon me or else I die Thompson Rep. 158 r. 7, cf. 73 r. 6, 85 A r. 10, also ABL 1131 r. 11, 1321:6, *a-mut-tu-ú* ABL 1403:8; *māhi-rānu biti ... mi-i-tu<sub>4</sub>* the buyer of the house had died TCL 12 120:9, cf. 'PN *mi-ta-at* Iraq 18 54 No. 38:14 (NB Nimrud let.); *amē-luttu me-ta-at ḥalqat* PSBA 9 298:16, cf. *qallat ḥalqat u mi-ta-ta* VAS 6 34:14, also *amiluttu ša ina libbi mi-tu-tu u aldatu* Camb. 388:13; *kī anāku a-mut-tu-ú-ma* when I am dead TCL 9 141:5; *indaruš ul idi ina libbi i-mūt-ta-ma iballaṭu* CT 22 114:15; 5 LÚ.ERÍN.ME *ina libbi li-mu-tu'* should five men die on account of it? YOS 3 168:10; *minā ana muḥḥi* ERÍN.MEŠ *ni-ma-tu* why should we perish on account of (these) men? BIN 1 92:24, cf. *minā ša piški anāku u šabēja ni-ma-a-ta u niḥelliq* YOS 3 106:18; in transferred mng.: is it proper *ša anāku akanna a-mu-tu* that I should perish here (and that you stubbornly refuse to say ...)? BIN 1 40:7; *ina šummē ša šipirtu a-ma-a-ta* I am dying for a message CT 22 222:9; *akan-na a-ma-tu<sub>4</sub> ašša mi-ta-ak-ka ina libbija* ibid. 174:5.

m' in lit.: *anāku a-ma-at-ma ul kī* PN-*ma-a* will I not be like Enkidu when I die? Gilg. IX i 3, cf. *mūt bubūti u šummi li-mu-ta* (see *bubūtu* A mng. 2) Bab. 12 pl. 5:9 and pl. 3:24 (Etana), also [*i*]na *šuttati a-ma-ta-ma* shall I die in the pit? ibid. pl. 3:26; *nāru ša iṣarraḥu ul i-mat* (var. *i-ma-ti*) *ina šipti* (see *šarāḥu* B mng. 1a) Cagni Erra V 53; *i-mut uddeš* (see *balātu* v. mng. 3a-1') Lambert BWL 40:39; *šī li-mut-ma anāku lublūt* let her die but let me live Maqlu I 19, and passim in such contexts; *ina tēka ša balāṭi la i-mat maršu* no sick person dies (when using) your life-giving conjuration KAR 59 r. 5; *ina baliki* LÚ.UG<sub>x</sub> NU UG<sub>x</sub> *u balḫu ḥarrāna la illak* without you the moribund does not die and the living does not go on a journey STT 73:73, see JNES 19 33, cf. GIG UG<sub>x</sub> ibid. 69; *bēlet biti* UG<sub>x</sub>-*ma* Or. NS 40 141:41 (nam-

## mātu la

burbi), cf. DUMU.NITA LÚ UG<sub>x</sub>-*ma* LKA 116:5, and passim; NU UG<sub>x</sub> NU *aḥ-ḥ[a-bil]* let me not die or come to grief Or. NS 39 144:30 (namburbi), *la a-ma-ti la [aḥ]-[ḥa]-bil* Or. NS 34 117:22, also *a-a a-mut mu-ut* [...] Or. NS 36 284:13; [*ša ina la*] *šuklulti šimā-tišu mi-tu<sub>4</sub>* who has died before the completion of his allotted time Or. NS 24 243:3, cf. the ghost of one *ša ina aran ili u šeret šarri mi-[tu]* who died because of a sin against a god, a crime against the king CT 23 15 i 2, see Castellino, Or. NS 24 243; *ša ina qablu la im-tu-tu* the one who did not die in battle Cagni Erra IV 76, cf. ibid. 77; *ina qāt Nabū ḥantiš* UG<sub>x</sub> Hunger Kolophone No. 240:2 and 271:4; note in I/3: [*i*]na *muḥḥi* LUGAL *im-ta-nu-ut-tu-m[a]* (Hitt. broken) Sommer-Falkenstein Bil. p. 4:23.

n' in chrons.: the king of Elam NU GIG *ina É.GAL-šú* UG<sub>x</sub> died in his palace without having been sick CT 34 49 iv 11, cf. *aššat šarri* UG<sub>x</sub>-*at* the wife of the king died ibid. 22, WT. *mi-t[a-at]* BHT pl. 2:23, *ina ḥarrāni* GIG-*ma* MN UD.10.KAM UG<sub>x</sub> ibid. r. 6, *ummi šarri ... im-tu-ut* ibid. pl. 12 ii 14, and passim.

o' in omens and med.: *qaqqar mūti ibal-lūt qaqqar balāṭi* UG<sub>x</sub> (if the sign occurs) in the region of death he will get well, (if) in the region of life he will die BRM 4 12:26 and dupl. Boissier DA 220:5 (SB ext.); *maršum ibal-luṭma bal[tum] i-ma-at* CT 3 4 r. 57 (OB oil omens); *qarrādān šina i-mu-ut-ta-nim* two heroes will die YOS 10 31 ix 27, cf. *mi-tu i-ma-at-ma* Or. NS 32 382:15 (OB flour omens), for refs. to UG<sub>x</sub> (*ina É.NA*) UG<sub>x</sub> see *mītu* usage a-2' c'; *ina kakkī ummā[n]um miḥāriš i-ma-at* (var. *imaqqut*) YOS 10 48:25, var. from ibid. 47:88, cf. *ummāni ... UG<sub>x</sub>* (see *šumu* usage b) CT 20 7:24 (SB); *amūt Tīrika[n] ša ina x x ummānišu i-mu-tu* YOS 10 9:32; obscure: *ši-ir-pa-ni-šu ša awilim i-ma-at* ibid. 41:68 (all OB); *šarru* BA.UG<sub>x</sub> KL.MIN 3 DUMU.NITA LÚ UG<sub>x</sub> the king will die, or: all three heirs of the man will die Leichty Izbu VI 34, cf. *šumma sinništu ulidma* UG<sub>x</sub> ibid. IV 40f., cf. also *erītu ina alādi* UG<sub>x</sub> CT 28 16 K.9614 r. 4; *ina šà šà-šà* UG<sub>x</sub> she

## mātu 1a

will die because of the fetus (she carries) Labat TDP 210:104, cf. *ša šà-šà* UG<sub>x</sub> ibid. 105; *maršu la naqdu* UG<sub>x</sub> a person not seriously ill will die Boissier DA 211:16; *amēlu ina bilišu išātu issiršuma* UG<sub>x</sub> fire will trap the man in his house and he will die TCL 6 3:28; *ina* EN.NU.UN UG<sub>x</sub> he will die in prison BRM 4 23 r. 23; *rābiš nāri imahḥassuma* UG<sub>x</sub> the "river-ghost" will hit (this man) and he will die KAR 392 r. 6, and passim in omen texts; usually wr. BA.UG<sub>x</sub> in SB, exceptional in OB: *maršum* BA.UG<sub>x</sub> YOS 10 20:17, but note UG<sub>x</sub> *i-GAM* CT 40 11:81; for GAM in prognostic omens cf. Labat TDP 2:3, and passim; *adi ūm adanni iballuṭ arki adannišu* UG<sub>x</sub> he will live to his allotted day and die after his allotted time CT 31 36 r. 9, cf. *ina la ūmēšu* UG<sub>x</sub> CT 38 28:29, also CT 40 40:71, *ar-ḥiš* UG<sub>x</sub> CT 38 17:96, *ḥar(!)-pi-iš i-ma-at* RA 27 142:4 (OB); this sick man *ana* UD.3. KAM BA.UG<sub>x</sub> will die in three days CT 39 36:78; see also *ḥantiš*; this man *ina libbi šatti šuāti* UG<sub>x</sub> (var. BA.UG<sub>x</sub>) Labat Calendrier § 58:1, and passim in hemer.; *eṭemmu ša ina mē* UG<sub>x</sub> *išbassu* the ghost of one who was drowned has seized him Labat TDP 78:75; *bēl biti šuāti ina* NU ZU-u UG<sub>x</sub> the owner of this house will die unexpectedly CT 38 42:50; in prognostic omens: *šattamma* GAM Labat TDP 8:25, also U<sub>4</sub>.ḤAR-ta GAM ibid. 25, *ana* UD.3.KAM GAM ibid. 20; in med.: *ana arkāt ūmē* BA.UG<sub>x</sub> he will die later on AMT 73,1 ii 10, cf. *šipiršu uqattima* BA.UG<sub>x</sub> Kūchler Beitr. pl. 18 iii 6, *uzabbalma* BA.UG<sub>x</sub> ibid. 5, GĪD.DA-ma BA.UG<sub>x</sub> AMT 44,4:3, cf. BA.UG<sub>x</sub> AMT 27,6:3, 90,1 iii 16, and passim, UG<sub>x</sub> Kūchler Beitr. pl. 20 iv 46, AMT 71,1:3, etc.; note in I/3: *seḥḥerūtu ina nārim im-ta-nu-ut-tu* children will die one after the other in the river RA 65 73:68 (OB ext.); EN.MEŠ *biti im-ta-nu-ut-tu* the owners of the house will die one after the other CT 38 12:70 (SB Alu), cf. his slaves *mithāriš im-da-nu-tū* Köcher BAM 234:4, also, wr. *in-da-nu-tu* KAR 74:3; see also *mātu* usage f, and for the circumstances of death see *bubūtu*, *ḥušaḥḥu*, *karsu*, *kišittu*, *lalū* A, *libbātu*, *māmītu*, *mēsīru*, *mešīttu*, *miqīttu*, *mursu*, *nikpu*, *nišku*, *qātu*, *šaggaštu*, *šillatu*, *ziqtu*, etc.

## mātu 1b

2' referring to death by execution: if he was seized in the house at night time *i-ma-a-[at] ul iballuṭ* he dies, he is not to live Goetzo LE § 12 (A i 40), and passim in this text, cf. *išassima i-ma-a-[at]* if he sues he dies Kraus Edikt § 4':26, and passim in this text, with var. *i-mu-a-at* ibid. § 5':44; men from Lubdi [*išš*] *abtuma i-mu-ut-tu* have been seized and are about to die PBS 7 29:8 (OB), cf. *ina mūsīmma li-mu-tu* they should die this very night ARM 1 8:13; *ina ḥaššinni ša šarri da-ma-at qadu gabbi kimtika* you, together with your entire family, will die from the king's ax EA 162:38 (let. from Egypt); *ša ḥiṭašuni ana mu-a-te qabūni* whom his own sin has condemned to death ABL 2:21, cf. *šumma atta la taqbi ta-mu-at* ABL 656 r. 7, also (if they do not pay this year) *i-mu-tu* ABL 633 r. 18 (all NA); *kī nāru ina libbi ibtatqu ta-ma-a-ta* you die if the canal within (your responsibility) is breached TCL 9 109:20 (NB let.); when the woman PN *itti NITA(?) šanāmma* «...» *ina patri parzilli ta-ma-a-tū* «sleeps» with another man, she dies by the iron dagger Strassmaier Liverpool No. 8:16; *lu bātiq ana muḥḥišunu ittab-šū i-mu-tu* they die when there appears an informer (informing) against them UCP 9 101 No. 38:16 (all NB), cf. *kī maššar[tu] la ittašar* ... *i-ma-a-ta* ibid. 22 (coll.).

b) referring to animals: ANŠE.ḤI.A *im-tū-tū* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 23:9, cf. 5 ANŠE.ḤI.A *ša šēp* PN *me-tū* BIN 4 61:71; 1 ANŠE *i-mu-ut-ma* TCL 19 24:25, cf. ibid. 33:13, CCT 5 35a:13, BIN 4 144:15, BIN 6 79:33, KTS 55a:25 (all OA); if a man hires a bull *ilum imḥassuma im-tu-ut* a disease (lit. the god) strikes it and it dies CH § 249:39, cf. *alpum* ... [*im*] *qutma im-tu-ut* PBS 7 7:14, also Fish Letters 15:39; sheep *ina ḥannuqim i-mu-ū-tu* TCL 17 57:39, cf. AB. GUD.ḤI.A u U<sub>8</sub>.UDU.ḤI.A *ša ilim i-mu-ut-ta* TCL 18 120:16; note 5 U<sub>8</sub>.UDU.NITÁ.ḤI.A *ú-ul i-mu-ta* (these) five sheep will not die (i.e., they have to be replaced) CT 6 1b:6, cf. 5 U<sub>8</sub>.UDU.NITÁ.ḤI.A *ú-ul i-mu-ut-ta ú-ul i-ḥa-li-qá* CT 45 29:17; sheep BA.[UG<sub>x</sub>]. GA ú RI.[RI.GA] Gautier Dilbat 43:8 (all OB);

## mātu 1c

one bird *mi-it* Wiseman Alalakh 355:3, and passim (OB); 1 ÁB.GAL *ša ... mi-ta-at* UET 7 4 r. 7 (MB); if PN takes a horse out of the herd *u* BA.UG<sub>x</sub> *u ana* PN-*ma* BA.UG<sub>x</sub> and it dies, it dies to the debit of the same PN JEN 554:31, 33; 2 UDU.MEŠ *enšūtu ša i-mu-ud-du* two sheep (so) weak as to be about to die AASOR 16 7:23, cf. *u im-du-du* ibid. 28, cf. also GUD.MEŠ *im-du-du* HSS 9 11:31, but GUD.MEŠ *ša* BA.UG<sub>x</sub> *u ḫalqu* ibid. 34; UDU.MEŠ *u en-zu*. [MEŠ] *annú[tu] i-mu-ut-tú* HSS 13 191:12, *annātu* UDU.MEŠ *u en-zu*. MEŠ *ša mi-i-it* ibid. 4, *annātu* UDU.MEŠ *ša mi-du-tu*<sub>4</sub> ibid. 7 (all Nuzi); if a lizard *lu ina mê lu ina šikari* UG<sub>x</sub>-*ma* IGI.DU<sub>8</sub> is found dead in the water or the beer KAR 382 r. 56; *šumma šeru ina [bit amēli ina] la maḫāsi im-tu-ut* if a snake dies in a man's house without (anybody) striking (it) KAR 389b (p. 353) r. 8, and passim in omens; the horses *ša issija ina kuppē [m]é-e-tú* that were with me died from the cold Iraq 21 172 No. 61:7' (NA); for BE.MEŠ in NA lists as abbr. for *batqu* see Deller, Or. NS 35 311; *li-mut kalbu* Lambert BWL 208:16 (SB fable); GUD.ME *u* ÁB.GAL.ME *ina libbi ul i-mut-ti* the fully grown males and females among (them, the cattle to be used for plowing, etc.) will not diminish in number (lit. will not die) AfK 2 108:12; *alpu ša ina libbi i-mut-te izaqqap* (see *zaqāpu* A mng. 2) BE 9 30:26, also 29:23, cf. ibid. 26:12; 1-*en pagra ša alpi ša ina bit uré mi-i-ti* GCCI 1 335:2, and passim in NB adm.; see also *kalbu*.

c) other occs.: GIŠ *ša ina qištišu mi-tu la inakkisu* they must not cut a tree that is already dead in the grove LIH 72:20; you have not written me *šamaššammū i-mu-ut-tu* that the flax will die (for lack of water) YOS 2 78:14, cf. ŠE.GIŠ.Ì *šú i-ma-at* ibid. 18; (OB); if a palm tree *ina kirí* UG<sub>x</sub>-*ut* CT 41 16:12, cf. ibid. 13f. (SB Alu); *elippum la i-[m]a-at* TLB 4 35:25, cf. *elippum ší im-tu-ut* ibid. 27 (OB); for *mt* said of a boat see the Ugar. text UT 2059:13 cited JAOS 86 137.

2. to become invalid — a) said of a tablet, OA: when I come *ṭuppam ša kunukkija laddišumma u kuāum ṭuppum ša kunukkika*

## mātu 3b

*li-mu-ut* I will give him a tablet with my seal and your own tablet with your seal will become invalid CCT 3 45a:20, cf. *ṭuppū kilallānma li-mu-tù* CCT 4 16a:32, *ṭuppū i-mu-tù* TCL 21 275:16, BIN 6 80:37; *ṭuppum ... illakamma annām i-mu-a-at* if the tablet (concerning x silver) arrives here this one will become invalid TCL 4 89:3, also BIN 6 240:16, cf. *ṭuppum annām i-mu-a-at* AnOr 6 No. 22:38, *ṭuppum ša x (kaspim) i-mu-a-at* Bab. 4 72:25 and 29, Kienast ATHE 56:27 and 32; *kaspum iblatma ṭuppum i-mu-ut* (see *balātu* v. mng. 4) Hecker Giessen 13:8; note *šumma awutum im-tù-at-ma kaspum ittašqal* if the case has come to an end and the silver has been paid BIN 6 28:40.

b) other occs.: *sikkatu la i-ma-at* (for context, see *mašūtu*) A XII/69:7 (unpub. let. from Susa, courtesy J. Bottéro), also AbB 5 165:16.

3. *šumātu* (Ass. *šamuttu*) to put somebody to death, to cause the death of somebody — a) in OA: 2 *šuhārija uš-té-mi-it u kasapšunu ittabal* he killed two of my men and took their silver KTS 30:31; *iklūšuma ina irnīt-tim uš-mi-tù-šu* (that) he detained him and killed him in a scuffle(?) VAT 13470:8, cited Or. NS 193 n. 1, also [*ina i*] *rnittim [uš-mi-tù]* ibid. 15.

b) in OB and Mari: 1 GUD.APIN *uš-ta-mi-tu* VAS 16 131:19; *ina di-ka-tim uš-ta-mi-sú* they (nearly) caused his death in the scuffle (he is sick now and cannot come) TCL 17 29:25, cf. *ša i-ra-mu-ú uš-mi-it* he killed [...] that he loves Kraus AbB 1 124:8; if a man takes a slave girl as a pledge and keeps her in his house but *uš-ta-mi-it* causes (her) death Goetze LE § 23 A ii 21, cf. if a dog bites a man *uš-ta-mit* and causes (his) death ibid. § 56f. A iv 22 and 24, cf. also if a bull *awīlam ikkimma uš-ta-mi-it* ibid. § 54f. A iv 14, 17 and 19, *iḡārum imqutma mār awēlim uš-ta-mi-it* ibid. § 58 A iv 27; a physician performing an operation *uš-ta-mi-it* CH § 219:87, also (with respect to animals) § 225:32, (to a house falling upon a person) § 229:71, § 230:74, § 231:78, (a goring ox) § 250:48, 251:63;



## mātu 3c

*ina mēgūtīm u lu ina mahāšim uš-ta-mi-it* he causes the death (of the hired ox) through either neglect or hitting it § 245:10; the lioness *uš-ta-mi-sú-nu-ti-ma ... ul ikušzu- [nūt]i* killed them (the animals given to it) but did not eat them ARMT 14 1:11; uncert., referring to barley: [...] *imḥaš še-em ša [...] úš-mi-it* ARM 2 26 r. 6'; for Laessøe Shemshāra Letters 39 SH.887:18 and 21 see *mādu* mng. 2.

c) in Bogh. and EA: [...] *ak-ku du-uš-ma-at* KUB 3 21:29, see Weidner, BoSt 9 142; *UŠ-M[I-IT]* KUB 1 16 iii 6, and [*UŠ-ME-ET*] (as Akkadogram in Hitt.) KBo 3 38:12; if it is said before the king: RN *šu-mi-it šābē piṭāt sarri* Rib-Addi has killed the archers of the king EA 119:20, cf. *atta tuballaṭanni [u] atta du-uš-mi-it-an-ni* EA 169:8; note in WSem. Hif'il: *tušablītanu ... ti-mi-tu-na-nu* EA 238:33.

d) in MA, NA: [*in*] *a š[ēti] uš-ma-at-tu<sub>4</sub>* (see *šētu* mng. 1f) EA 16:55 (let. of Aššur-uballit I); *ša duākišunu ša-mut-ti-šu-nu ḥullu-qišunu* to kill them, put them to death, destroy them Wiseman Treaties 133, see Borger, ZA 54 178.

e) in lit.: *māra uš-mat-ma abu iqabbiršu* I will kill the son, (his) father will bury him Cagni Erra IV 97, cf. *aba uš-ma-at-ma* ibid. 98, *šāšu uš-mat-su-ma* ibid. 102, also *kīnamma tuš-ta-mit la kīnamma tuš-ta-mit*, etc. ibid. 104ff.; *šalmāt qaqqadi ana šu-mut-ti šumqutu būl šēri* ibid. I 43; *ina kakki tāḥazi uš-ta-mit* STT 43:47, see Lambert, AnSt 11 152; *eṭlu la tuš-ma-ta* ZA 43 17:56, cf. [*muna*] *mgirū amēlam uš-mit* (Sum. missing) an informer brought about a man's death Lambert BWL 240 ii 24.

f) in omens: *ilū zenūtumma šarram uš(!)-ma-at-tu* the angry gods will put the king to death KBo 7 6:3b (liver model); *šumma MIN (= amēlu ḥirtašu) uš-mi-it* if a man causes his wife's death CT 39 46:56; if a man unwittingly *šurāra ikbusma* UG<sub>x</sub> steps on a lizard and kills (it) KAR 382:15, with NU UG<sub>x</sub> ibid. 16 (SB Alu).

## maturru

**matummatumma** see *matmatma*.

**maturru** s.; small boat; OB, Mari, SB; Sum. lw.; wr. GIŠ.MÁ.TUR.

giš.má.tur = *ma-tur-ru* (var. *-ri*) Hh. IV 264.

a) for transporting troops: *šābam mādam u* GIŠ.MÁ.ḪI.A.TUR *itrud* he (Hammurapi) has sent many troops and small boats ARM 2 34:6, and passim in this let.; *šābi u* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *ikaššadakka ... šābūka u* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *ka likšudanni* (if an enemy threatens you) my troops and my small boats will reach you (to help), (and if an enemy threatens me) your troops and your small boats should reach me (likewise) Syria 19 118:16 and 19 (Mari let.), cf. ARMT 14 38:14, 84 r. 18', 127:8, 9, and 22.

b) for transporting goods: *ina* GIŠ.MÁ.TUR *ša* PN 2 GUR *še'um makis waššer* from the small boat of PN two gur of barley has been levied, let it pass ARMT 13 63:4, also 70:4, 73:4, 75:4, cf. (ropes) ARMT 14 45:14, cf. also ibid. 37:11.

c) other occs.: *ittām liddinu ...* GIŠ.MÁ.TUR *lipḫū* let them provide asphalt and caulk the small boat TLB 4 40:16; 1 *šušši* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *ina Tuttul šūpiš* have sixty small boats built in Tuttul ARM 1 102:16, also 25:15; *aššum* GIŠ.MÁ.ḪI.A.GAL *mā-dātīm [itt]i* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *šūpušim tašpuram* you have written to me about building many big boats together with the small boats ARM 1 6:45; *aššum tēm* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *ša eliš tarādīm* as for information about sending the small boats upstream ARM 3 67:5; GIŠ.MÁ.TUR *ša rēš bēlija ina* GN *ukallu* the small boat which is at the disposal of my lord in GN ARM 2 80:12; *aššum* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *ša ittiya [illa]ka* as for the small boats that are to go with me ARM 6 71 r. 8'; 5 *mētīm* GIŠ.MÁ.TUR.ḪI.A. *ina kār Diniktīm arkusma* I have beached five hundred small boats in the port of GN (for military support) Syria 33 65:22 (all Mari letters); *aššum* LÚ.GIŠ.MÁ.TUR.MEŠ *tašpuram* you have written about the men of the small boat TCL 18 155:19 (OB let.); [...] GIŠ.MÁ.TUR *luzmur ana Šin* (incipit of a song) KAR 158 i 41.

**maṭiš**

The spelling GIŠ.MÁ.ḪI.A.TUR in ARM 2 34 seems to indicate an adjective (*elippu šeḫertu*) rather than a compound loanword. See also *magallu*.

**maṭiš** see *mādiš*.

**maṭītu** s.; minimum, deficit; OA, SB; cf. *maṭū* v.

*ma-ti-si-na laddimma* I will sell what is left of them BIN 6 26:13, cf. *ana šim ma-ti-ti-ši-na* ibid. 14 (OA); I took as prisoner *šeḫer u rabi ma-ti-tu ul ibši* old and young, none was left Bauer Asb. 2 77 K.4443:12.

**maṭiu** see *maṭū* adj.

**maṭrū** s.; (a pole or stick); EA, NB; cf. *ṭerū*.

giš.dim.tur = *maṭ-ru-ú, timmu ša ašlāki* Hh. VI 145f.

*ittiranni šilānija ultēbir mūši u kal ūme ina maṭ(text TAR)-re-e ša ittanni ananziq* he beat me up and broke my ribs, day and night I suffer from the stick (or: beating?) with which he hit me BIN 1 94:28 (NB let.); uncert.: a dagger *ma-aṭ-ru-ú-šu* GÜN.A *ša [ta-kil-ti ana 2-šu hurāšu uḫḫuz* (beside *šakru, rēšu*) EA 22 ii 18.

**maṭṭalātu** s. pl.; image; SB\*; cf. *naṭālu*.

ba-ár BAR = *maṭ-ṭa-la-tum, birratu* A I/6:261f.

*šumma amūtu maṭ-ṭa-lat šamē* if the liver is an image of heaven (incipit of Tablet XVI of the series *bārūtu*) CT 20 1:31, cited as EŠ-ut *ma-aṭ-lat šamē* Streck Asb. 254:15; [...ALAM].DÍM.MA *ma-aṭ-ṭa-lat [šamē?]* if the (human) form is an image [of heaven (or: the gods)] (followed by equivalences between parts of the body and gods) CT 24 45:49, dupl. LKU 47 r. 6; *Esaḡil ... ma-aṭ-lat apsi tamšil Ešarra* Borger, BiOr 21 146 Ep. 26:48 (Esarh.).

Landsberger apud Moran, AnBi 12 265.

**maṭṭalu** s.; reeds used for kindling; lex.\*

gi.GIBÍL.ak.a = *qi-lu-tu, maṭ-ṭa-lu, gi.su-un<sup>BA</sup>D* = MIN Hh. VIII 84ff.

**maṭū**

**maṭū** (*maṭiu*, fem. *maṭītu*) adj.; 1. bad in quality, cheap, low in status, humble, 2. small in size or quantity; from OA, OB on; wr. syll. and LAL; cf. *maṭū* v.

AŠ.AL = *ma-ṭu-ú* (in group with *akū, enšu*) Erimhuš V 174; *lú á.ak = a-ku-ú, lú al.tuku = ma-du-ú* OB Lu D 32f.; KILAM lal.e = MIN (= *maḫīru*) *en-šu, MIN ma-ṭu-ú* Ai. II iii 20f.

1. bad in quality, cheap, low in status, humble — a) said of objects: 1 *šubātam* SIG<sub>5</sub> *ilqēma* 1 *ma-ṭi-a-am iddi* he took one fine textile and deposited one of bad quality TCL 19 73:36, cf. *ma-ṭi-a-tim* (beside SIG<sub>5</sub>) CCT 4 37a:27; *ina šubāteā ma-ṭi-ú-tim* BIN 4 53:15, also 56:21; 1 TUG *lubūšum ma-ṭi-tum* KT Hahn 11 r. 9 (all OA).

b) said of persons and animals: *awilum ma-ṭi-um anāku* I am a humble person TCL 19 53 r. 26 (OA); *ma-ṭu-ú iššakna ana enūtu* one of low status was installed as an enu 5R 35:3 (Cyr.); UDU.NITÁ *ma-ṭu-ú* Kraus AbB 1 83:20 and 84:24 (OB let.).

c) said of *pū*: *nakarka useḫherka pi-a-am ma-ṭi-a-am tašakkanšu* your enemy will belittle you and you will speak humbly to him YOS 10 23:8 (OB ext.); *nakru ana rubē* KA LAL-a GAR-an the enemy will speak humbly with the ruler CT 20 8 K.3999 r. 19, cf. ibid. 18, also CT 31 25 82-5-22,500 r. 5, BRM 4 15:20 and dupl. 16:18, CT 30 32 89-4-26, 117:5, KAR 152 r. 32f., KAR 428:45f., etc. (all SB ext.); *ana nakrika pi-a-am ma-ṭi-a-am taštakkan* YOS 10 25:55 (OB ext.), also 56 ii 18, cf. *nakarka pi-a-am ma-ṭi-a-am ištakkanakku* ibid. 21 (OB Izbu), *rubū ana nakrišu* KA LAL-a GAR-an Leichty Izbu III 51, also XI 76, 79, 84; note *pi-à-am ma-at-ta* Nougayrol, RB 59 239 str. 5:25 (OB lit.).

2. small in size or quantity — a) in gen.: *watrī lu elegqe ma-ṭi-i lu umalla* I will take back what is in (lit. my) excess, or I will supplement what is deficient UET 5 250:29 (OB); *še'am ina sūtim ma-ṭi-tim iddin* he paid out the barley in the small seah measure Driver and Miles Babylonian Laws 2 40 § N 17, also (said of *abnu*) ibid. 16; do you not know that *ina ūm*

## maṭū

*kaspim erēšim ana ma-ṭi-i-im ninaddinu* we are selling (barley) cheaply at the time they ask for silver (payment) ABIM 8:32; *barley ša ina ma-ṭi-e-em immahruma ana ŠE.BA ... innadnu* YOS 12 293:8; *ana ma-ṭi-im ilgēma* he bought (the garment) cheaply Kraus AbB 1 34:10; *ana kaspim ma-ṭi-im inka la tanaššima* do not set your eyes on (buying for) cheap money *ibid.* 139 r. 6; *ina piršiša ma-ṭe-e ilānimma* they came up through a small breach (in the wall) VAS 16 186:12 (all OB), see also Ai. II iii 20f., in lex. section.

**b)** referring to a work force: *ina ERÍN.ḪLA ma-ṭi-im* TCL 18 113:14 (OB let.); *šābē ma-ṭu-tu* YOS 3 48:10, cf. LÚ.ERÍN.MEŠ *ma-ṭu-ú-tu* 1882-3-23,174 (both NB).

See also *maṭitu*.

For Goetze LE § 15 B i 11 see *ma'du*; in CT 45 75:2 read *ba-tu-um*, see *baṭū*.

Ad mng. 1c: Jacobsen apud Leichty Izbu p. 59 n. 51.

**maṭū** v.; 1. to be short a given quantity, to be missing, to decrease in number, to be(come) smaller, 2. to be poor in quality, to diminish in strength, looks, etc., 3. *mutṭū* to cause a decrease in quantity, 4. *mutṭā* to reduce, diminish, to humble, 5. II/2 to be reduced to less, to become weak, slow, 6. *šumṭū* to cause to become small, to diminish, 7. *šumṭū* to treat badly, to place someone in a bad position, to weaken, 8. III/2 to be in short supply, reduced, bereft, too small; from OA, OB on; I *imṭi* — *imattī* — *maṭi*, I/2, II, II/2, III, III/2; wr. syll. and LAL; cf. *imṭū*, *maṭitu*, *maṭū* adj., *miṭitu*, *mītu*, *mutṭū*, *muṭū*, *tamṭitu*.

la-al LAL = *ma-ṭu-u* S<sup>b</sup> II 140; la-al LAL = *m[a-ṭu-u]* S<sup>a</sup> Voc. Q 16'; [la] = *ma-ṭu-u* Igituh short version 137; la.l.lal = *ma-ṭu-ú(!)* Studies Landsberger 34 C:1 (Silbenvokabular).

ku-rum KUD = *ma-ṭu-u* A III/5:102; lu-gu-ud LAGAB = *ma-ṭu-ú* A I/2:63; za-al NI = *šutebrā*, *alāk ūmi*, *ma-ṭu-ú* MSL 9 148 ii 4ff. (Proto-A).

[si-la] [KUD] = *mu-ut-ṭu-u* A III/5:174; la-u<sub>4</sub> LAL+KAK = *ribbātum*, *mu-ut-ṭu-u<sub>4</sub>* MSL 2 p. 130 iv 1f. (Proto-Ea); ša.ra.ge = *mu-ut-ṭu-ú* 5R 16 r. i 27 (group voc.).

ḫé.dirig.ga nam.ba.lal.e : *litir a-a im-ṭi* it may be more but not less Ai. I iv 72, also Hh. I 357; ka ba.lá dam.bi gi.in.na : *ša pišu ma-*

## maṭū la

*ṭi-[u] aššassu amat* the wife of him who speaks humbly is a slave girl Lambert BWL 236 iii 3, for *ṭū maṭū* see *maṭū* adj. mng. 1c; [lú.dí]m.ma mu. un.da.lal : *ṭema ma-[a-ku]* I am bereft of sense *ibid.* ii 6.

in.lal : *ú-ma-aṭ-ṭi* he has diminished Ai. I iv 71. šà.min.di = *šu-tam-ṭu-ú*, [šà].min.di ba.DU = *tu-uš-tam-ṭa-ni* MSL 9 92 i 21f. (SB list of diseases).

[x x š]U-šú LAL *ni-ḫi-ḫi-ḫi-ḫi-šú i-maṭ-ṭi* CT 41 25:20 (Alu Comm. to Tablet XVIII); [x]-x-tu *šá-niš ma-ṭa-a-tu* // LAL // *kasú*, LAL // *ma-ṭu-ú* Leichty Izbu 233 Comm. ROM 991:9; LAL // *ḫe-su-u*, LAL // *ma-ṭu(text -lu)-u*, LAL // *šá-pa-la* AfO 14 pl. 7 i 15 (astrol. comm.); LAL // *ma-ṭu-ú*, *ka-mu-ú* Sm. 742:2f. (unidentified SB comm.); *tu-šam-ṭa* 5R 45 K.253 vi 17 (gramm.).

1. to be short a given quantity, to be missing, to decrease in number, to be(come) smaller — a) in general — 1' in Oakk.: *kīma* ŠE.BA [*im(?)*]-*ti-ú iṣṣiru* MCS 4 13 No. 3 r. 11 (let.).

2' in OA: *ina 2½ MA.NA KÙ.BABBAR ša PN ušēbilanni 1½ GÍN im-ṭi* there is a deficit of one and one-half shekels in the 2½ minas of silver which PN brought to me CCT 5 38a:3; *miššum annukum ša tušēbilanni mādiš im-ṭi* why is there so much shortage in the tin you sent me? BIN 4 69:21; 6 *šuqlātuka* 3 MA.NA.TA *im-ṭi-a* your six loads were each three minas short (in weight) Kienast ATHE 76:8; I took two pieces of *kutānu*-fabric *šubātūka ma-ṭi-ú* (the number or quality of) your fabrics has decreased CCT 4 14a:8; 25 *šubātū ... u 2 šubātū ma-ṭi-ú-ma* 25 pieces of fabric, but two pieces are of inferior quality BIN 4 65:31, cf. *ibid.* 16, cf. also 1 *ma-na-kà ma-ṭi-i* Kienast ATHE 35:35; we checked (the two talents of copper) and 1 MA.NA *im-ṭi* it was one mina short BIN 4 31:19, also *ibid.* 6, 24, cf. (also after *sunnūqu*) BIN 4 92:10, TCL 19 72:8, CCT 3 49a:12 (= CCT 4 47b:12), AnOr 6 pl. 1 No. 2 r. 3, VAT 9218:7, etc., and note *nis-niqma ... im-ṭi* CCT 3 27a:8, *asniqšuma* 4 GÍN KÙ.BABBAR *im-ṭi-i* RA 58 66 Sch. 11:6; 5 GÍN *ina išerātīm im-ṭi* five shekels were missing from the "normal amounts" TCL 14 14:23, cf. from the x minas of silver which PN dispatched here *ina i-šé-er(!)-tim ¾ GÍN im-ṭi* MVAG 33 No. 116:5; x GÍN *im-ṭi* KTS 60a:1ff., cf. (in broken context) *i-ma-ṭi*

## maṭū 1a

CCT 4 50a:53; with ref. to the refining of silver: x *kaspum lu ina sa-ú-dim lu ina išerā-tim im-ti* HUCA 39 26 L29-569:25; (three minas 24 shekels) 5 GÍN *kaspum ina masā'im im-ti* (of which) five shekels were lost in refining TCL 19 43:38, cf. 2 GÍN *immasā'im im-ti* ibid. 36:44, also 6 GÍN *ina masā'im im-ti* Kienast ATHE 28:7.

3' in OB and Mari: *bitam ussanniḡma* 12 GÍN *bitim ana pī tuppi šimātīm im-ti* he checked the house lot and (found that) it was smaller by 12 GÍN than (stated) according to the (last) sales contract CT 2 45:11; mu.é.a.ni ba.lál.a.aš ù a.l.sumun.a.aš šeš.a.ne.ne in.ne.en.búr because his house is smaller (than those of his brothers) and also because it is old, his brothers gave him (twelve shekels of silver) as compensation PBS 8/2 165:29, also ibid. 19, 38; x barley, which they brought from the threshing floor *ina karīm i-im-tú-ú* was deficient in the pile JCS 4 70 NBC 6801:6; *kurummatum mahrija ma-ta-a-at* TLB 4 36:8; *inanna* 6 ERÍN *im-ti* ibid. 3:10, cf. *ina 5 šu-ši ERÍN.ḫi.a ša ešham* 20 ERÍN.ḫi.a *ma-ti*(text-KI)-*a-am-ma* out of the 300 men who were assigned to me, twenty men were missing TCL 18 113:8 (OB let.), cf. 5 *harrānātum ma-ti-a-nim* ibid. 18; GIŠ.ḫi.a ... *ina qātiya ma-tú-ú* ArOr 17/1 pl. 6:8 (Mari let.); with ref. to the refining of silver: from the 156 shekels of silver  $1\frac{2}{3}$  GÍN KÙ.BABBAR *im-ti* there was a loss of one and two-thirds shekels of silver (after it was melted down) ARM 8 89:10, cf. *ina 4 GÍN hurāsim*  $\frac{1}{2}$  GÍN 10 ŠE *im-ti* ARMT 13 6:13, cf. also ibid. 4:11; *ša ŠÀ.BA*  $\frac{1}{3}$  GÍN 25 ŠE *im-[ti]* ARM 9 266:2 and 6, also *im-tú-ú* ibid. 8; x [GUN].ĀM *im-ti* (in broken context) ARM 1 129:17; said of water: *ina* GN *mú ma-tú-ú-ma* there is little water in the GN canal TCL 7 39:9, cf. *šumma mú ma-tú-ú-ma* ibid. 12; *tāmtum nārum u ḫiritum ma-tá-a* the lake, the canal, and the ditch have a low water level TCL 18 77:11; *nārum im-ti-ma* the water level in the river fell ARM 4 23:20; GN *kīma ma-ti<sub>4</sub>-im* when the Habur has little water ARM 6 8:12; *aššum inūma inanna nārum*

## maṭū 1a

*ana gamriša im-tú-ú* on account of the fact that now the water level in the whole canal has fallen ibid. 17 r. 6'; *ana erretim qablītim mú im-tú-ú-ma* the water level fell toward the middle dam ibid. 1:25; *u mú ana* GN *mimma ul i-ma-at-tú-ú* and for Mari water will certainly not be short ibid. 5:16.

4' in MB, Nuzi, MA: *ana* 1 MA.NA  $1\frac{1}{2}$  GÍN KÙ.GI *i-ma-ti* from the one mina of gold there is a one and one-half shekel loss Sumer 9 34ff. No. 18:2; *mīnu itatirma ina ekalli* [...] [*in*]-*da-ti* how much more was it (the gold)? In the palace [...] there is practically no (gold) left EA 11 r. 21 (MB royal); said of water: *ḡamri ša ... mú išbatuma iptinuma izzizu im-ta-tú-ni* the *ḡamru*-fields, which the water had flooded and (which) had remained stationary (for a while), (eventually) went down BE 17 39:12 (MB let.); the judges sent word and they surveyed (the field) *u 5 GIŠ.APIN A.ŠÀ ma-ti-i* and the field was too small by five *awīharu* JEN 652:41; *mimma lu la i-ma-[ti]* nothing shall be missing KAV 168:15 (MA let.).

5' in SB: *in-da-ta-a nišē* the people decreased in number CT 13 33:2 (SB lit.), cf. [*niš*]*ū la im-ta-a* Lambert-Millard Atra-hasis 108 iv 39; *ša šer'i bilassu im-ti* the furrow's yield diminished Cagni Erra I 135; *nēmēšū LAL-ti* his gain will decrease CT 38 37:13, cf. *eqlu šū ì.DUB-šu LAL-ti* CT 39 9:16-18, *iš-di[hu] i-mat-[ti]* ibid. 39:16 (all SB Alu); *ukulli pišu LAL-ti* CT 51 147 r. 7 (physiogn.); *māḫiru LAL* the price will go down ZA 52 242:31 (astrol.), also *ma-te-e māḫiri* AchAdad 31:23, wr. LAL-e KILAM Labat Calendrier § 96:11, LAL-te KILAM CT 40 43 r. 11; *mēreš māti i-ma-at-ti* the cultivated area of the country will diminish Thompson Rep. 267:9; in this month *me-šir-tum nūnē mādiš LAL* LBAT 482:13; said of water: GN *mīša i-ma-at-ta* the flooding of the Euphrates will be low Ach Supp. Sin 1:5, cf. ŠÈG *u* A.KAL.MEŠ LAL.MEŠ Ach Sin 35:25, also A.KAL.MEŠ *ina nagbi LAL* CT 30 15:22 (SB ext.); *nagbu(!) im-ta-ti-ma mīli ittaḡsu* Cagni Erra I 136; *zunnū LAL.MEŠ*

## maṭū 1a

the rainfall will become rare TCL 6 1:61 (SB ext.); *zunnū ina nagbi* LAL Thompson Rep. 258:3; (sheep) *šēpāšu ana minātišu ma-ʾ-ṭa* (var. LAL.MEŠ) its legs are shorter than normal CT 31 30:12, var. from CT 41 9:11 (behavior of sacrificial lamb), see AFO 9 120.

6' in NA: *naphar 15 napšāte* LAL *ša lē'ija* fifteen people are missing, according to my wooden tablet ABL 167:18, cf. 5 *issu libbišunu ma-ṭi-i-u* five among them are missing ABL 212:24; *memēni la ma-aṭ-ṭi* nothing is missing ABL 425 r. 2; *u ina muḫḫi zunnē ša šatti annīti im-ṭu-u-ni* and concerning the rain which this year was so sparse (that no crops were brought in) ABL 1391 r. 2; *atā issu li[bbi] nīpi in-ti-ú* why was there a loss from the pieces of wood? ABL 92 r. 11; note the geographical name URU *Li-tir-a-a-im-ṭi* May-It-Increase-(and)-Not-Decrease Borger Esarh. 107:29.

7' in NB: *iššūrū ana eššēšu ša UD.20.KAM ma-ṭu-ú* there are not enough birds for the *eššēšu*-festival of the twentieth TCL 9 134:12; *karānu ana ginē ma-ṭu* there is insufficient wine for the regular offerings YOS 3 92:19; 3 *mē <qāti>* KÙ.BABBAR *ina paššūri ša DN LAL-ti* three silver wash basins belonging to the offering table of Sin are missing YOS 7 185:26, cf., wr. *ma-ṭu* YOS 6 216:14; in all 724 reed bundles 46 *ma-ṭu-ú* (but) 46 are missing UCP 9 63 No. 24:9; when we checked the ten minas of silver they (turned out to be) only nine minas and 53 shekels 7 (text 4) GÍN KÙ.BABBAR *in-da-ṭu* there was a shortage of seven shekels YOS 3 68:22, cf. *kaspa a' 7 GÍN ša ma-ṭu-ú* the seven shekels that were missing *ibid.* 26; x barley *ša im-ṭu-nu* Moore Michigan Coll. 1:20; let my lord sell x gur of dates to PN KÙ.BABBAR *ni-in-da-ṭ[i]* (because) we are short on silver CT 22 173:7; give him three hundred gur of dates from GN ZÚ.LUM.MA *ša i-ma-aṭ-ṭu-ú ultu GN<sub>2</sub> innaššu* (and) give him from GN<sub>2</sub> the dates that are lacking *ibid.* 243:10; *adi la'i uttātu ta-maṭ-ṭu-ú* before there is a shortage of barley YOS 3 45:22, also 81:26; *kurummātu la ta-maṭ-ṭa-an-ni* the rations (I am responsible for) must not become

## maṭū 1b

less *ibid.* 45:25; *ša arki nikassišu im-ṭu-ú* whose property decreased later on SPAW 1889 p. 826 iii 27 (laws); *paršigānu ša tabarri u takiltu ana dullini ni-ma-aṭ-ṭi* we are short on red- and blue-purple headbands for our ritual BIN 1 10:15; *šābē ana dullu(!) lu mādu ma-ṭu-ú* there are far too few workmen to do the work YOS 3 51:5, cf. *šābē ina qātiya in-da-ṭu(!)-ú* BIN 1 17:31; *dullu lu mādu in-da-ṭu* much of the material is missing UET 4 166:6; *ašar mē ma-ṭu-ú* where the water is low YOS 3 84 21; in difficult context: [...] A.MEŠ ... *ša PN PN<sub>2</sub> iššūma in-ṭu-ú* Nbk. 166:13; with ref. to the refining of gold or silver: x *ḫurāšu ša ina utūni šakna ina libbi 2 GÍN ḫurāšu ina utūni in-da-ṭu* from the one mina two and one-half shekels of gold that were put into the kiln two shekels were lost in the kiln Nbn. 150:4, cf. Nbn. 431:4 and 11, 489:3, 519:4, GCCI 1 331:4, YOS 6 121:7; gold [*ina*] *atūnu u petēqu [i]n-da-aṭ* was lost in the furnace (and) during the casting process Nbn. 84:14, cf. also Cyr. 167:5, AnOr 8 35:24, Nbn. 119:8; x *kaspu ina ṭubbū in-da-ṭu* x silver was lost during the process of refining Nbn. 119:2 and 1095:4; *kaspu ša ina pitqu ina GN in-ṭu-ú* the silver which was lost in casting in Babylon YOS 6 112:12, cf. *ina libbi x kaspu ina petēqu ma-ṭu* Nbn. 88:6, also, wr. LAL-ṭi Nbn. 749:4, wr. LAL Nbn. 598:4 and Camb. 206:2.

b) in technical uses — 1' in legal phrases: see Ai. I iv 72, in lex. section; *litir li-im-ṭi* be it more or less Gautier Dilbat 6 r. 1, 36:6, also VAS 13 8:2, etc.; note [É].SIG<sub>4</sub> *li-im(!)-ṭi litir ša šajamānimma* VAS 8 58:16; *ittir i-ma-ṭi* TCL 10 18:2, *itir u im-ṭi* *ibid.* 117:2 (all OB); note DIRI *u LAL CT 49 137:1 and 16*, wr. *a-tar u LAL* *ibid.* 8 (LB); in Sum. formulation: ḫé.diri ḫé.ba.lá Jean Tell Sifr 33:2; ḫé.si ḫé.ba.lá *ibid.* 47:1; ḫé.ib.si ba.lá.ni BIN 7 63:1; ḫé.íb.diri ḫa.ba.lá BIN 7 174:2, 178:2, TIM 5 26:2, etc. (all OB); [*i*]-*ma-ṭi-ma umalla [i]watti <r>ma iḫarraš* should it (the field) be too small, he will make it full size, should it be too big, he will cut off (a section) MDP 24 356:5, cf.

## maṭū 1b

*im-ta-ti-i-ma umalla i-UM-ta-ti-ir-ma kaska išaqqala* ibid. 357:4; *kirū i-ma-ti-ma kaska iħarraṣ* ... *iwattirma kaska uṣṣab* should the orchard be too small he (the buyer) will make a deduction from the silver, should it be too large he (the buyer) will add the (appropriate amount of) silver ibid. 355:21, also MDP 22 64:10; land *mali i-ma-tū-ma [u]malla* MDP 24 363:2; a field as much as there is *mala itteru u maṭ-ṭu-ú* whether it be more or less Nbn. 477:33, *ša ittir u i-ma-aṭ-ṭu-ú* Dar. 295:18; *qanāti mala ittiru u i-maṭ-ṭu-ú* Dar. 37:28, cf. *kaska mala ittiru ú(?) ma-aṭ(!)-ṭū-ú* Nbn. 50:16; *kī pī ṭuppi ittir u LAL-ṭi* according to the tablet, whether it be more or less VAS 5 6:42; GIM.Š *atri u ma-ṭu-u kī maḥīriṣunu aḥāmeš iṣpalu* if the area is larger or smaller (than indicated), they compensate each other with respect to the price Dar. 367:25, cf., wr. *atar u ma-ṭu* Dar. 325:24, AnOr 8 3:13; [a]tri u ma-ṭi TCL 13 190:28; *atri u ma-ṭu* TCL 12 30 r. 17; *atru u [ma]-ṭu* ibid. 6:36, see also *atāru* mng. 1a-1'; *m[imma] ša alla ḥubulli kaspi itti[r] ina pan PN u ša alla ḥubulli i-ma-ṭu-ú PN ana PN<sub>2</sub> ušallam* everything that exceeds the amount of interest belongs to PN (the debtor), but what is less than the interest PN (the debtor) pays in full to PN<sub>2</sub> (the creditor) Dar. 491:13, cf. *mimma mala alla ḥubulli kaspi ina muḥḥi i-ma-aṭ-ṭu-ú PN ana PN<sub>2</sub> inandin* Dar. 520:11, cf. also Nbn. 715:17, TCL 12 121:9, VAS 5 12:19, AnOr 9 7:45 (all NB).

2' in math. contexts — a' in gen.: *annūm ana 2 GUR mīnam im-ti* how much less than two gur is it? TMB 72 No. 146:4; *miḥartum ana miḥartim sebiātim im-ti* one side of the square is one-seventh less than the (other) side of the square TMB 4 No. 10:2, see ibid. 221 index s.v. *maṭū*, cf. *pūrum ana šiddim rebāti li-im-ti* MDP 34 101:1, also *pūtam ana šiddim l ma-ti-am* Sumer 7 150:33, also ibid. 34-40; *mimma ša alla n LAL-ú i-maṭ-ṭu-ú* EN n<sub>2</sub> LAL-ú TA n DUL+DU-ma anything less than n, decreasing, to n<sub>2</sub>, decreasing, you subtract from n Neugebauer ACT 205:6, also ibid. 17, see also ibid. 2 482 index s.v.

## maṭū 2a

*maṭū*, for refs, wr. ba.lal see MKT 2 30 index s.v. lal, TMB 241 index s.v. lal, MCT 167 index s.v. lā.

b' minus: 10 LAL I ŠE GUR nine gur of barley HSS 10 49:1 and passim, 2 BĀN LAL 3 SĪLA ibid. 168 r. 8, etc., 160 LAL I SAL.U<sub>8</sub> ibid. 178:2, 40 LAL 2 GURUŠ ibid. 193:15 (all OAKk.); 5 LAL  $\frac{1}{4}$  GÍN four and three-fourths shekels BIN 6 236:2, and passim; *šitti ṣubātika* 240 LAL I TÚG the balance of your garments, (namely) 239 garments Kienast ATHE 62:9, and passim in OA; 5 SAR *šalušti* SAR ma-ti A.ŠÀ four and two-thirds SAR of land ARM 8 8:1; 1 KÙŠ 2 ŠU.SI.MEŠ ma-ti one cubit minus two fingers AFO 18 308 iv 25 (MA inv.); 20 MA.NA 6 GÍN LAL KÙ.BABBAR twenty minas of silver less six shekels TCL 3 369 (Sar.), cf. 5 GUN.TA.AN 12 MA.NA LAL KÙ.BABBAR ABL 1194:16 (NA); PN bought a manor *ina libbi*  $1\frac{1}{2}$  MA.NA LAL *ina* 1 GUN KÙ.BABBAR for one and one-half minas less than one talent of silver ADD 428:7; É 10 SĪLA LAL ana 2 ANŠE A.ŠÀ ADD 414:4, cf., wr. 1 LAL-ti ADD 783 r. 4'; 3 GÍN *gir-u* LAL-ti  $2\frac{23}{24}$  shekels VAS 6 297:17, cf. Nbk. 285:7, AnOr 8 40 r. 9, 3 GÍN *rebātu* LAL-ti two and three-fourths shekels TCL 13 132:9, [x] GÍN 4-tú LAL-ti TCL 12 111:1, 4 GÍN *ḥummušu* LAL-ti three and four-fifths shekels ibid. 42:1, x GÍN *bit-qa* LAL-ti Nbn. 384:6, TuM 2-3 110:1, *ina* 12 MU.M[EŠ ITI] ana *šattika* LAL ma-ti in twelve years, one month will be lacking from your year JCS 21 201 r. 2, cf. 4 UD ... ana *šattika* LAL-ti ibid. 4, and passim in this text; for refs. to x LAL OR LAL x "minus x" in math. and astron. see MKT 2 30 index s.v. *maṭū*, TMB 221 index s.v. *maṭū*, also, wr. ba.lal ibid. 241 s.v. lal, for refs. wr. LĀL see MKT 2 30 s.v. lal.

2. to be poor in quality, to diminish in strength, looks, etc. — a) to be poor in quality: six tables *ša ma-tu-ú* which are damaged RA 36 135:13 (Nuzi), cf. (said of other equipment) ibid. 17, 20, 22 and 26, (beside *ša ḥalqu* which are lost) ibid. 3, 28 and 30; the decoration of the statue of Nanā *ma-aṭ-ti-ia-at* is defective ABL 476:13 (NA), cf. *minu* ...

## maṭū 2b

[m]a-at-ti ibid. 11; disregard the fact that the offered sheep is LAL-ú *ḥatū* Knudtzon Gebete 1 r. 3, and passim, also PRT 4:10, and passim; *kī nūnu ina sussullu in-da-tu-ú u nūnu bišu . . . uqtarribi* if there are fish of poor quality in the offering basket or if they deliver bad-smelling fish (during their service period, it is a sin against god and king) YOS 7 90:15 (NB).

b) to diminish in strength, looks, etc.; *amūt RN ša agāšu in-ti-ni* omen of Šulgi, whose crown became weak(?) RA 35 42 No. 5:4 (Mari liver model); KÁ.GAL *la i-ma-at-ti* the city gate shall not diminish in importance BE 17 24:31; *erēšu la i-ma-at-ti* (lead the water back) so that the cultivation will not suffer ibid. 40:26 (both MB); *bit bēliša i-ma-at-ti* the household of its owner will lose importance CT 28 40 K.6286+r. 11, cf. *tarbašu šú* LAL CT 40 32:4 (both SB Alu); É.BI LAL Leichty Izbu III 80; *mā-tāti* LAL the countries will diminish in power ZA 52 246:55 (astrol.); LÚ.TUR *ša immalladu* LAL-ti the child who will be born will be weak RA 62 52:7 (SB comm.); *ānaḥ āšuš am-ti-ma* I became tired (and) worried and felt weak JCS 11 85 iii 9 (OB Cuthean Legend); *aššum širūšina ma-tū-ú* PN *ul elqēšināti* because they (the slave girls) had a poor appearance PN did not accept them CT 44 63 r. 4 (OB let.); if a baby has been nursed for three months *širūšu im-ta*(var. adds -at)-*tū-u* but is wasting away Labat TDP 216:4, cf. if a baby has fever *u širūšu i-mat-tū-ú* ibid. 226:89, and passim in this tablet; *ina MN ūmu ipaššarma ul i-mat-tū-ú* in the month Tebētu the weather will become warmer and (therefore the oxen) will not be so thin TCL 9 88:18, cf. ibid. 13 (NB); *šumma amēlu ināšu ma-ti* if a man has weak eyes AMT 18,10:9, cf. *digla ma-a-ti* Kūchler Beitr. pl. 11 iii 49, *niṭilšu* LAL-ti his eyesight is weak Köcher BAM 318 iii 22; [di]gilšu li-im-ti may his eyesight become weak RA 46 92:65 (OB Epic of Zu); for other refs. see *diglu* mng. 1; *rigimšu im-ti* (if) his (the patient's) complaints diminish Labat TDP 184:10; in broken context: *kabtuš ma-tū-ú* AfO 19 57:82

## maṭū 3a

and 84; see also *tēma ma-t[a-ku]* Lambert BWL 236 ii 6, in lex. section.

3. *muttū* to cause a decrease in quantity — a) in gen.: *šim amūtum ma-[ti]-ma* lower the price of *amūtu*-iron ICK 1 55:31 (OA); *šumma nukaribbum kirām la urakkibma biltam um-ta-ti* if a gardener does not pollinate (the date palms in) the grove and (thus) causes a diminished crop CH § 64:73; if a shepherd to whom cattle and sheep have been entrusted, who has received full wages *šēnam ušṣaḥḥir tālittam um-ta-ti* lets the sheep and goats diminish in number or lets the number of newborn decrease CH § 264:56; *u maḥīr šikarim ana maḥīr še'im um-ta*(var. adds -at)-*ti* if she (the tavern keeper) diminishes the value in beer in relation to the value of the barley CH § 108:21; there are no chick-peas, cress or oil to distribute to the men, since he does not make them work any more *ša-rēš-šarri . . . ú-ma-ta* the royal *ša-rēši* official is reducing (the rations) BE 17 13:18 (MB let.); *ammēni šima ša ANŠE.KUR.RA anniti la tu-um-te-et-ta-a* why did you not lower the price of that mare? MRS 12 7B:11; twenty talents *ina libbi 1 bilat 1 lim [x me'a]t mu-ut-tu-ú* of which one talent and 1,000 + x (shekels) were missing Ugaritica 5 38:21 and 27; 2 *maḥlušu siparri . . . ša ana napāli imḥuruni ú-ma-ti-ú-ni iddan* he will return the two bronze scrapers which he received for tearing down (a building) (and) which he has worn down KAJ 129:14; [ni]qiāte [ina] epāše la tušah[ta u] la t[u]-mat-[ta] do not make a mistake (in timing) the offerings and do not bring fewer (or: lesser) (animals than customary) KAJ 291:10 (both MA); PN 1½ GÍN KÙ.BABBAR *ana PN₂ la ú-ma-ti urtamme* PN has given as full (i.e., undeducted) release money one and one-half shekels of silver to PN₂ ADD 102 r. 4 (NA); *ša iškari ú-[ma]-at-tū-ú hitu ša ili u šarri išaddad* he who reduces the assigned delivery is liable to punishment by god and king YOS 7 69:22; *kī suluppi alla imittišu un-da-at-tū-ú* if he (the debtor) reduces the amount of dates in relation to the (estimated) tax imposed upon him GCCI 1 260:10 (both NB).

## maṭū 3b

b) in lit.: *šer'u bilassa* LAL-*ta* the furrow will diminish its yield RA 34 3:40, wr. *ú-maṭ-ta* ibid. 41 (earthquake omen from Nuzi); *šer'u bilassa* LAL-*ti gišimmaru ḥiṣibša* LAL-*ta* the furrow will diminish its yield, the date palm its bounty ZA 52 244:38 (astrol.), cf. [AB].SÍN *u* GIŠ.GIŠIMMAR *bilassa* LAL ... A.AB.BA MA.DAM-*ša* LAL-*ta* Labat Calendrier § 78:7f.; *eršetu išpikiša gišimmaru bilassa ú-maṭ-ta* AnSt 5 106:134b (SB Cuthean Legend); *ḥubulli uttatika ú-maṭ-tu* they will want you to lower the interest rate on your barley (parallel: *ḥubulli uttatika uḥallaqunikkū* line 69) Lambert BWL 148:34' (Dialogue); the stones which fell into the canal *útam kuburrám ú-ma-aṭ-ti* (see *kuburrú* mng. 1) ARM 6 5:8; ID GN A.KAL-*ša* *ú-ma-aṭ-ta* the GN canal will lower the height of its flood (wr. *i-maṭ-ta* line 5) ACh Supp. Sin 1:4; in broken context: *nēmelsu ḥulliq* (var. *ḥariṣ*) *i-di-šu muṭ-tu* (var. *mu-ut-ti*) Gilg. VII iii 1; obscure: *minú muṭ-tè-e-šu* ABL 1420 r. 29 (NB).

c) in astron.: *ú-maṭ-tu-ú* (in broken context) JCS 10 132:3.

4. *muttú* to reduce, to diminish, (with *pá*) to humble — a) to reduce, to diminish: DN ... *šarrússu li-ma-ti* may Enlil diminish his (the king's) rule Syria 32 17 v 14 (Jahdunlim); *mē maštitija ú-maṭ-tu-ú* they diminished the water (at) my drinking place Maqlu I 11; [*nakru si*]-*ip-ra ša māti ú-maṭ-ta* the enemy will diminish the ... of the country Boissier DA 231 r. 35 and 37, note *si-ip-ra ša māti Adad irahḥiṣ* ibid. 232 r. 42 (SB ext.).

b) (with *pá*) to humble: KA-*šu ú-ma-aṭ-ta* he will humble him Susa XII/6 r. 28, see Labat, BiOr 30 58 ad p. 872.

c) (in the stative) to have a reduced appetite, capacity: *šumma amēlu akala u šikara* LAL-*tu* if a man has no desire to eat and drink beer Kūchler Beitr. pl. 10 iii 7, cf. *akala u mē muṭ-ti* ibid. 12, *akala u šikara muṭ-tu* Köcher BAM 234:9, [a]-[k]a-la KAŠ *muṭ-tu* ibid. 409:28, wr. LAL ibid. 231 i 14, AMT 40,5 iii 9, 48,2:2, 87,1:9, Kūchler Beitr. pl. 9 ii 39 and 44, pl. 14 i 29; the woman in

## maṭū 7

childbirth [...] *ša KÚ muṭ-ta-tu* Craig ABRT 1 4 iii 4 (*tamitu*); *šumma amēlu ana sinniṣti alāka* LAL if a man is not able to have intercourse with a woman Biggs Šaziga 26:9, wr. *mu-ut-ti* ibid. 62:1, ibid. 52 AMT 88,3:2, also K.6053:9 cited Biggs Šaziga 7 n. 47, wr. LAL AMT 64,2:14, Köcher BAM 112 i 18, 232 i 17; *šumma amēlu ... naṭāla mu-ut-tu* if a man's ability to see is reduced Köcher BAM 159 iv 17; *šumma šerru unappaq ummu išsanabbassu tulá muṭ-ti* if a baby is constipated, often has attacks of fever, has no desire (to take) the breast Labat TDP 230:119.

5. II/2 to be reduced to less, to become weak, slow: *šumma memēni ana PN un-ta-ti* (case: *issu* PN *iddububu*) PN<sub>2</sub> *ana* 10.MEŠ *iddan* should anything be reduced with regard to PN (case: should they start a suit against PN), PN<sub>2</sub> will pay a fine of ten times (the amount) CT 33 17b:10 (NA leg.), cf. (in similar but difficult context) *zēru šuāti* PN *ina pani makkūr Šamaš un-da-ti* Ker Porter Travels 2 pl. 77 g:13 (NB); *um-ta-at-tu* PN [u]l *kī ša pani lasānšu* Enkidu has become weak, his running is not as before Gilg. I iv 28; *diglu un-ta-at-ti* the eyesight became weak ABL 1285 r. 32 (NA); Mars [*ina*] *tālukišu un-de-et-tu* had been slowed down in its course Thompson Rep. 236E:3, cf. [t]a-lu-ki-šu *la un-da-an-tu-u* CT 13 32 r. 4 (Comm. to En. el. VII 98), see Lambert, JSS 14 249.

6. *šumtú* to cause to become small, to diminish: *qāt* DN *ša mašrā ú-šam-ta* the hand of Ištar that diminishes wealth Kraus Texte 25:1; *šumma bitu ina epēšišu šu-um-ti* if a house is already too small when it is under construction CT 38 12:69 (SB Alu), cf. Labat Calendrier § 6:5 cited mng. 8; *bīšti šum-ti* lessen the evil that affects me RA 48 188:50 (SB namburbi); *la uḥattāšu la ú-šam-tu-šu* K.2617 iii 19 and K.3467+ :30 (*tamitu*, courtesy W. G. Lambert).

7. *šumtú* to treat badly, to place someone in a bad position, to weaken: *ina utukkē u ina etammē ša-am-tu-a-ni* we are badly



## maṭū 8

treated by the demons and by the spirits of the dead KTS 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 MAH 19612:15; *šūt u amassu awilātim ú-ša-am-tù-ma* he and his slave girl have treated the ladies badly TCL 14 40:35, cf. *ú-ša-am-ti-ú-ni* TCL 19 37:13, also *uš<sub>x</sub>(UZ)-ta-am-ti-ú-ni* BIN 6 178:12; *iṭṭuppi ṭuppimma uš-tám-ti-ku-nu* he has always treated you badly in letter after letter CCT 4 28a:39, cf. *iṭṭuppi ṭuppimma uš-ta-am-ti-kà* TCL 19 57:6, also *ina ṭuppi u našperātim lu-ša-am-ti-kà* Kienast ATHE 39:21; if *mussa ú-ša-am-ṭa* she treats her husband badly CH § 141:42, also § 143:9, cf. *mussa . . . ú-šam-ṭa-ši* § 142:72; *anná ša iteppušuninni kī šu-un-ti-ia [u l]a šukšudija* what they did to me repeatedly in order to keep me down and not to let me achieve (what I wanted to do) PBS 1/2 20:15 (MB let.); *tušteššir išara tu-šam-ṭa ragga* you cause the upright to prosper, but you put down the wicked AfO 19 63:49 (SB prayer to Marduk); *ḥasīsija išbatu diglija ú-šam-tu-u* they took my hearing away, weakened my eyesight KAR 80 r. 33.

8. III/2 to be in short supply, reduced, bereft, too small: *kurummatī šu-ta-am-ṭa-a-at* my food is in short supply YOS 13 107:19 (OB); *širḥāni ina ekallim šu-ta-am-tú-ú* sinews (for making glue) are in short supply in the palace ARMT 13 42:10; *šumma še'um ina qātika šu-ta-am-tú* Voix de l'opposition 181 A.1153:14; *šumma šu-tam-ṭa-šu* if he is suffering from want (contrast *šuklulašu* if everything is perfect for him) ZA 43 102 iii 26; if he has a red mole on the right side of his head *uš-ta-maṭ-[ṭa]* he will be in reduced circumstances Kraus Texte 38a:4, cf. *uš-ta-maṭ-ṭa* CT 28 28:25 (physiogn.), also CT 38 17:103 (SB Alu); *lišrim likpidma la uš-ta-maṭ-ṭi* K.2617 ii 15 and dupl. K.3467+ :3 (*tamitu*, courtesy W. G. Lambert); Elam *uš-ta-maṭ-ṭi* will be reduced ACh Istar 4:1, 3, also Supp. 37 iii 35 and 38; *tuš-tam*(var. *-ta-[am]*)-*maṭ-ṭi šipirkama* after you have been bereft of your work (you will abandon your road) Lambert BWL 99:24; while the house is being built *uš-ta-maṭ-ṭi* it has become too small

## \*mā'u

Labat Calendrier 62 § 6:5, cf. CT 38 12:69 cited mng. 6.

Ad mng. 7: The OA refs. may belong to a verb *šamdá*, attested in stem III only, see Hirsch, WZKM 62 58 n. 29.

**ma'u** s.; tongue or a part of the tongue; lex.\*; cf. *ma'tu*.

[uzu].eme = *li-ša-a-nu, ma-'u, ma-'tu* Hh. XV 25ff.; [...] = [...] = [x]-x *ma-'ú* Hg. B IV 9, in MSL 9 34.

**ma'u** see *mannu*.

**ma'ú** s.; ruler(?), prince(?); NA royal.\*

Sargon *ma-a-'u gāmir dunnī u abāri mušakniš Madaja* the ruler(?), who unites in himself strength and power, the one who subdued the Medes Lyon Sar. 5:30.

Possibly related to *mu'ú* A "to praise."

**ma'ú** see *mu'ú* A and B.

**mā'u** s.; excrement; lex.\*

uzu.áb.tir, uzu.áb.TIR = *ma-a-[ú]* (var. uzu.áb.tir, uzu.áb.sul = *par-šú*), uzu.áb.TIR.TIR = *ma-a-[ú]* Hh. XV 90-91c.

**mā'ū** see *mū* A.

**\*mā'u** (\**muā'u*) v.; 1. to be willing, to want, 2. (negated) to refuse, to be unwilling; OA; I *imū* — *imu(w)a*, I/2.

1. to be willing, to want: *šāma(m) mam-man li-mu-a* should somebody be willing to buy (the house) JCS 15 127 Herring No. 1:31.

2. (negated) to refuse, to be unwilling — a) with inf.: come here quickly *ana* GN *erābam la a-mu-a* I do not want to go to GN Kienast ATHE 42:19; they will enter the house of PN and learn about the content of his tablet *ša erābam la i-mu-ú-ni šibi išakkunu-šuma* (but) whoever does not want to enter — they will confront him with witnesses MVAG 33 No. 274 VAT 9227 case 12; (when PN left) *kaspam . . . laqā'am la i-mu-ma kaspam [ušebalam]* he did not want to take the silver, but (now) I will send the silver Kienast ATHE 31:44; *mammam laqā'ušu la i-mu-a*

## \*mā'u

OIP 27 13:14; *kalā'am la i-mu-a umma anākuma ma ištuma kalā'am la ta-mu-ú* he did not want to withhold it (the silver), so I said, "Since you do not want to withhold (it) (take the silver there)" KTS 17:17f.; *ana mala taqbianni aqbišum laqā'am ula i-mu-a* I told him whatever you told me, but he is unwilling to take (it) CCT 4 40a:10; *šumma la tértaka hurāšam laqā'am la ni-mu-a* if it is not your order, we will refuse to pay the gold KTS 18:31; *miššu annium ša ... kaspam u šibassu šaqālam la ta-mu-a-ni* what does it mean that you (pl.) are unwilling to pay the silver and its interest? Kültepe c/k 101:10, see Or. NS 36 403; *annakka ... ibašši mamman lá-qá-i-šu ula i-mu-wa* your tin is here, but nobody is willing to take it TCL 14 42:13; *awāti šamā'am ula ta-mu-wa* you are unwilling to listen to me AAA 1 pl. 19 No. 1:22; *kaspam ... tadā[nam] la i-mu-a* Jankowska KTK 17:26; we offered him tin and garments *šūt ramaššu kabāsam u ud-duam la i-mu-a* but he refused to do the utmost in his power to make the assignment Kültepe h/k 347:19, see Or. NS 36 395, cf. *piam patā'am ula a-mu-a* ICK 1 85:28, *qabām ula i-mu-a* KTS 42b:10, *ašbassima uš-šuram la ta-mu-a* BIN 6 118:16, *bi<sub>2</sub>-a-ša-am la i-mu-ú* BIN 6 243:9, *attértika i-ze-za-am la i-mu-a* VAT 9229:9, *tamā'am la i-mu-a* CCT 4 22a:24, and passim with inf.; note *šubāti ša* PN *ublanni bēl Ālim [ú]-lá i-mu-a lá-qá-a-am* RA 60 115 MAH 16466:20; in the subjunctive: *miššu ša ... wa-šu-ra-am la ta-mu-ú* BIN 4 69:7; in the perfect: *harrānātīm ukallunīm alākam la im-tù-ú-nim* they hold back the caravans, they were not willing to depart CCT 3 49b:8.

b) in *šumma* clauses: *šumma* PN *ittalkam ula alākam la i-mu-a* if PN should have left already or if he does not intend to come (entrust the silver to another trustworthy person for transport) KTS 10:30; *šumma šubāti la i-mu-ú laqā'iš* if they refuse to take the garments TCL 4 13:11; *šumma maḥāram ula i-mu-e* if they(!) are unwilling to accept (him) TCL 4 12:8, cf. BIN 4 8:24, *miššu ... ša šubāti maḥāram la ta-mu-ú*

## \*mā'u

ibid. 229:16; *šumma kaspam šaqālam la i-mu-a* TCL 20 116:15, also, wr. *i-mu-ú* KTS 38c:10, ICK 2 147:18; *šumma kaspam šaḥātam la i-mu-a-ma luqūtam la uššar* if he does not want to yield with regard to the silver and does not release the merchandise Or. NS 36 396 n. 2c:23.

c) with acc. suffix: *kaspam ša* PN PN<sub>2</sub> *tadānam la i-mu-ni-a-ti* PN<sub>2</sub> refuses to give us the silver of PN VAT 9251:6, see Or. NS 19 33 n. 1, also, wr. *i-mu-a-ni-a-ti* TCL 14 10 r. 11; *kaspam šašqulam la ta-mu-a-šu* you are unwilling to make him pay the silver VAT 9226:17, see Or. NS 15 384; *mamman la-qā'am la i-mu-ú-šu* nobody wanted to take it (the refined copper) BIN 4 151:23; *la im-tù-a-šu-nu* he did not want them BIN 4 45:35.

d) with nominal object: *lu gimillim* (for *gimillam*) *la i-mu-ú* indeed he did not want a favor CCT 4 24a:42; *šuhārka la i-mu-a* he does not want your boy TCL 20 128A:14; *ilumma awātini ula im-tù-a appūtum awat ili ušur* the god refused our prayer, please obey the command of the gods TCL 20 93:27.

e) without object — 1' in gen.: *ša kīma kuāti ula i-mu-ú* your representatives refuse CCT 4 28a:11, cf. *anāku ula a-mu-ú* TCL 20 84:36; *kīma dīn kārim la i-mu-ú-ma* since he does not yield to the verdict of the *kāru* ICK 2 141:29; *awassa lu tabtuq la ta-mu-a* settle her affair, do not refuse BIN 6 199:7; *anāku aššumikunu la a-mu-a* I refuse(d) because of you TCL 4 54:26; *umma* PN-*ma* x *annakam dinamma* x *kaspam laddinak-kum anāku la a-mu-ú* so said PN: "Give me two talents twenty minas of tin and I will give you twenty minas of silver," (but) I refused CCT 5 17b:18; *ula am-tù-wa* KTS 42a:1.

2' in *šumma* clauses: if you (pl.) are in agreement *tuppi lupta šumma la ta-mu-a lūši* write a tablet for me, but if you refuse to do so, I will leave BIN 6 201:19; *šumma šibtam ēriška* x *kaspam diššum šumma la i-mu-wa tértaka lillika* if he asks you for the

**mā'u**

interest, give him x silver, if he does not want (it), send instructions BIN 4 56:16.

Aro Infinitiv 95; Kienast, ZA 54 242; Hecker Grammatik 171.

**mā'u** v.; to vomit (bile); OB, SB; I *i'u* — *ima'*, I/3.

īl = *ma-a-ú*, īl.īl = *ga-ma-a-ú* Erimhuš IV 138f.

*ma-'ú* = [...] (preceded by *le-e-mu*) CT 18 9 K.13654:7 (syn. list).

a) in med.: *šumma amēlu ... ina gešišu marta im-ta-na-a'* if a man vomits gall every time he belches Kūchler Beitr. pl. 14 i 1, also pl. 13 iv 54; *šumma ina pišu marta pešita i-ú-a* if he vomits white bile from his mouth Labat TDP 64:52, also *ibid.* 48–51.

b) in transferred mng.: *hepīma libbašu i-ma-a' martam* his heart was broken and he vomited gall Lambert-Millard Atra-hasis 92 ii 47 (OB); *libbašunu itarrakma i-ma-'u martu* their (the enemy kings') hearts pound and they vomit gall Borger Esarh. 57 v 1; *kuššud libbušunuma i-ma-'ú marta* their hearts were so overcome that they vomited gall Lambert BWL 192:15 (Assur version), also *ibid.* 194:25, 207:3; seeing the destruction of Izirte *i-ma-'ú mar-tu urdunimma unašša[u šēpēja]* they vomited gall (and) came down (from their mountains) to kiss my feet Levine Stelae 38:29 (Sar.).

The lex. refs. are obscure.

**mā'unnu** s.; dwelling place(?); EA\*; WSem. word.

*jidi LUGAL inūma ma-QA-ti ma-a-un-nu u šabtuši DUMU.MEŠ PN* the king knows that the *m.* is lost(?) and that the sons of Abdi-Aširta have taken it EA 116:11.

**ma'uru** see *\*mu'uru*.

**ma'uttu** in *rab ma'utti* s.; official in charge of a *ma'uttu*-field; NA\*; cf. *mu'untu*.

É 40 A.ŠÀ LÚ GAL *ma-'u-ti ša* PN Iraq 23 51 ND 2782:8.

**ma'uttu** see *mu'untu*.

**māzaḫu** see *mēzeḫu*.

**mazarunu**

**mazāqu** v.; 1. to suck, 2. *\*muzzuqu* (*munzuqu*) (same mng.), 3. II/4 to be sucked(?), 4. *šumzuqu* to give to suck, to let suck; SB, NA; I *\*imzuq* — *imanzaq*, II, II/4, III.

1. to suck: *ša šinnima lu-un-zu-qa damišu* let me suck the blood of the tooth (said by the toothache "worm") CT 17 50:17 (inc.); *i-man-zaq-ma iballuḫ* (unpub. med. text cited AHw. 637a, joins Kūchler Beitr. pl. 5); *kī rubussu* BAR.ŠID *i-man-za-qu* if the ... sucks her excrement UET 7 123 r. 11, cf. *kī* BAR.ŠID ... *rubussu la <i>*-*man-za-qu* *ibid.* 12 (med.).

2. *\*muzzuqu* (*munzuqu*) (same mng.): *minā tattanna ana mun-zu-qi-ia* what will you give me to suck? (parallel: *ana akālīja*) CT 17 50:10, dupl. AMT 25,1 i 3, 25,2:26 (inc.); *šumma ubānāt qātēšu ina pišu ú-man-zaq* if he sucks his fingers in his mouth Labat TDP 96:36, cf. *šumma qātēšu ... ú-man-zaq* *ibid.* 92:27; *ina pišu ú-man-zaq-ma ina šikari isattīma ina'eš* he will suck (the medication) in his mouth (or) drink it in beer and he will get well AMT 30,6:7, also *ibid.* r. 3, 52,1:17.

3. II/4 to be sucked(?): *mēšunu lu-un-ta-ta-zī-qu* ABL 1205 r. 5 (NA).

4. *šumzuqu* to give to suck, to let suck: you recite the incantation over an apple or a pomegranate *ana SAL taddan mēšunu tu-šam-zaq-ši* you give (them) to the woman and have her suck their juice KAR 61:9 (inc.), see Biggs Šaziga 70.

**mazaru** s.; (a garment); RS.\*

2 TÚG.MEŠ *ma-za-r[u]-ma.MEŠ* (in list of garments) MRS 12 126:4.

Possibly related to *mazāru*, *mazru*, q.v.

**mazāru** v.; (to treat wool in a certain way); lex.\*; cf. *mazru* adj., *mizru*.

[ḫe-e] [ḫI] = *ma-za-ru šá* sfg A V/2:21; ḫ<sup>a</sup>-ḫI = *ḫa-a-[qu] šá* KAŠ, *ma-za-r[u] šá* sfg, *ra-a-ku šá* I[M] Antagal VIII 217ff.

**mazāru** see *masāru*.

**mazarunu** s.; (an implement); RS\*; WSem. word.

**mazarūtu**

4 *ma-qa-[bu-ma]* 2 *ma-za-r[u-nu(?)]* (in list of metal objects) MRS 12 168:4.

Restoration based on Ugar. *mḏrn*, see Nougayrol, MRS 12 p. 157 n. 6.

**mazarūtu** see *mazrūtu* A.

**mazā'u** (*mezā'u?*) s.; (a leather object); NA.

*sagāte* KUŠ *ma-za-'u ilku ša rē'ē [l]iḥḥur* (the *abarakku*-official) should receive the *ilku*-duty from the shepherds, i.e., belts and *m.-s* ABL 75:8, see Parpola LAS No. 37; 2 TÚG *sagāte* 2 KUŠ *ma-za-'u* two belts, two *m.-s* (in enumeration of items received for a journey) Iraq 15 152 ND 3467:20; 2 (i.e., TÚG *sa-gat*) *ana* KUŠ *ma-za-'i* Iraq 23 24 (pl. 12) ND 2424:8; [x x] *sa-a-gu* 2 KUŠ.MEŠ *ma-za-'u* ADD 1095:13; uncert.: 10 KUŠ *me-[za-'u(?)]* 10 *sa-ga-t[e]* Tell Halaf 48:11.

**mazā'u** see *mazū* v.

**maziānu** s.; (mng. unkn.); MA.\*

3-šu ½ *ma-zi-a-ni* [... *še-am*] *tašappa-kašunu* [you ...] three times half a *m.* and give them (the horses) barley Ebeling Wagenpferde 9 A 3, cf. [...]-*zi-a-ni te-pa-dš* [...] ibid. 29 I + K 8, 30 L 5, [x] A.ŠÀ ½ *ma-zi-a-ni* [...] 30 L 4 and 7, [...] *ma-zi-a-ni i-na* [...] 35 S 6.

**maziqda** (*mašiqta*) s.; (an alabastron); EA\*; foreign word.

[20] *kukkubū ša šamna ṭāba malū ma-zi-iq-da šumši* twenty *kukkubu*-containers filled with perfumed oil, called (in Egyptian) *m.* EA 14 iii 40 (list of gifts from Egypt).

For the corr. Egyptian *mḏqt* see Lambdin, Or. NS 22 367, and Janssen Two Ancient Egyptian Ships' Logs p. 72.

**mazīru** (*mazru*, or *mas(i)ru*, *maš(i)ru*) s.; (a kind of tin); OA.\*

15 MA.NA *annakam ma-zi-ra-am kunukkija* PN *naši* PN brings 15 minas of *m.-tin* under my seals BIN 6 41:5; 14 MA.NA *annakam ma-zi-ra-am ša* PN *ana* PN<sub>2</sub> *ublu ana itatlim dinma* sell for cash the 14 minas of *m.-tin*

**mazlagu**

which PN brought to PN<sub>2</sub> TCL 14 2:23; 2 GÚ 10 MA.NA *annakam ma-az-ra-am ... ašqul* I have paid two talents and ten minas of *m.-tin* CCT 4 11b:11; *ša ammakamma ša ma-zi-ri malāḥi u ḥabašātīm ša-lá* ask what is available there of *m.*, boatmen and ...-s VAT 13532:12.

**mazīru** see *māzīru*.

**māzīru** (or *mazīru*) s.; (mng. uncert.); Nuzi.\*

Four minas forty shekels of goat hair given to PN *ana* 4 *ma-zi-ri-e.MEŠ* (beside goat hair for *apiḥeri*, followed by goat hair given for sacks, see *zurzu*) HSS 15 219:4.

Possibly the word is to be considered a participle of the verb *mazāru*, q.v.

**maziu** s.; (a metal pot for liquids); NA.

20 *ma-zi-a-ni* URUDU twenty *m.-s* made of bronze (among other bronze vessels, see *agannu*, *dālu*, *dīdu*) ADD 963:10, cf. 2 *ma-zi-i* URUDU ADD 964:10; 1 *ma-zi-u* URUDU *ša mē qātē* one bronze *m.* as a wash basin Iraq 23 33 (pl. 17) ND 2490:39; DUG *ma-zi-u mē šēri* DUG *ma-zi-u akussi* a *m.* for meat broth, a *m.* for soup(?) ADD 1030:8f., also 760:7f., 1003:6f., 1004:7f., 1005:7f., 1006 r. 1f., 1010:8f., 1012:4f., 1015:3f., 1021 r. 1f., wr. *ma-zi-i* 1007:7f., 1011:3f., 1013:11f., and passim in these texts.

**maziu** see *mazū* adj.

**mazkūtu** (or *maškūtu*, *mastaru*) s.; (mng. unkn.); NB.\*

One sheep *ana ma-as-KUD ša* †PN (beside *ana* †PN) BRM 1 6:6.

Reading of the last sign as *-kut* uncertain.

**mazlagu** s.; (a fork or hook); OA.\*

*aššalāšišu ma-az-lu-gu<sub>5</sub>* (between three *šugariāu* and two bronze spoons) CCT 4 20a:6, cf. *ma-az-li-gi<sub>5</sub> u šu-ga-ri-a-e* OIP 27 62:34.

For etym. (Heb. *mazlēg*, etc.), see Gelb, OIP 27 68, J. Lewy, Or. NS 19 15ff.

**mazmaz**

**mazmaz** (or *masmas*) s.; (a plant); plant list.\*

Ú *ma-az-ma-az* (var. Ú É MAŠ.MAŠ) : Ú *el-li-bu* Uruanna I 404.

The reading of the plant Ú.MAŠ.MAŠ (see *kalbānu*) as *mas-mas* is not certain.

**mazru** adj.; (mng. uncert.); RS; cf. *mazāru*.

síg.al.ḫi.a = *ma-az-ra-tum*, síg.nu.al.ḫi.a = *la* MIN Hh. XIX 15f.

[...]ú *ma-az-ru* (in a list of clothing) MRS 12 123:2.

In Hh. XIX, the adj. *mazru* refers to wool treated in a special way. For CT 19 46a r. 1 (= Erimhuš II 165) see *masku*.

**mazru** see *mazīru*.

**mazrū** s.; sowing basket; OB; cf. *zarū* v.

gi.ba.an.du<sub>8</sub>(var. adds .du<sub>8</sub>).zu sag ḫu.mu.ra.ab.ak : *ma-az-ru-ka lu-ú la*[...] let your sowing basket be .... Farmer's Instructions 21 (courtesy M. Civil).

10 *pānu* 8 *ma-az-ru-ù* (for context see *mušamqittu*) A 21931:2, also (beside *maslahu*, *rapsu* and *mušamqittu*) [8 *ma-az-l-ru-ù* A 21929:1.

The meaning "sowing basket" is confirmed by STVC 75 iii 14 and dupl. (Lipit-Ištar and the Plow), which show that ḡ<sup>1</sup>ba.an.du<sub>8</sub> was also used for sowing.

**mazruttu** see *mazrūtu* B.

**mazrūtu** A (*mazarūtu*, *mazzarūtu*) s.; cultivation(?); Nuzi, NA; cf. *zarū* v.

A plot of land *ina ma-az-zar-u-ti ṭēḫ egli ša* PN ADD 622:4, cf., wr. *ina ma-az-za-ru-ti* ADD 415:5, *ma-zar-u-te* ADD 385:4, *ma-za-ru-te* ADD 413:7, 383:3, and passim in ADD, Iraq 12 188 ND 204, 195 ND 266, Iraq 13 111 ND 448, Iraq 32 134:12, wr. *ina ma-za-ru-u-te* ibid. 137:6, note, wr. *ina ma-[az]-ru-ti* AJSL 42 260 No. 1242:4, <ina> *ma-az-ru-te* ADD 629:3.

Postgate, Iraq 32 135.

**mazû**

**mazrūtu** B (*mazruttu*) s.; (a basket); NB; cf. *zarū* v.

[gi.gur.ri.r]i.ga = *pan liqtāti* = *ma-az-ru-[tū]* Hg. B II 46b, in MSL 7 70.

*ma-az-ru-ut-ti* (beside *qappatu* and *zabbīlu*) CT 14 50:70 (description of Merodachbaladan's garden).

**mazû** (*maziu*, fem. *mazītu*) adj.; (qualifying beer); OA, SB; wr. syll. and KAŠ.SUR.RA; cf. *mazû* v.

[kaš.l]ù.a, [kaš.lù].lù.a, [kaš.sur].ra, [kaš.a.s]ù.sù = *ma-zu-ú* Hh. XXIII ii 20ff.; ka-šš-bi-ir KAŠ.A.SUD = *ḫi-i-q[u]*, *ma-su-ú*, *ši-kar šá-lul-tum* Diri V 238ff.

kaš.sur.ra šà.bi u.me.ni.šub : *šikaru ma-zu-u ana libbi idīma* (fill a pot with water) put *m*-beer (and other ingredients) into it 4R 26 No. 7:35f. (rit.).

KAŠ.SUR.RA *tanaqqi* you libate *m*-beer CT 4 5:5, see KB 6/2 42 (SB rit.); *šikram zi ku ú mišlum ma-zi-tum mišlum ta-ba-lá-tum* PN beer, . . . , half *m*-(beer), half *tabalātu*, for PN CCT 5 33a:20, cf. 2 DUG *ša ma-zi-tim* 2 DUG *ša tabalātīm* HUCA 40 65 L 29-601:9; 2 DUG *ma-zi-tám iddinu* KT Hahn 35:8 (all OA).

For ZA 45 171 n. 1:13 see *ḫiqu* s. lex. section.

**mazû** (*mazû'u*) v.; 1. to squeeze, to produce a liquid, 2. II to rape, 3. IV (passive to mng. 1); OA, MA, SB; I *imazza'* (*imanza'*, OA *imazzi*), II, II/2, IV (*immanzi*); cf. *mazû* adj., \**mēzû*, *miz'u*, *namzītu*, *namzû*.

é.ba kaš nu.um.sur : *ina bitī šātu šikaru ul im-ma-an-zi* in this house beer is not produced KAR 375 iii 31f.

1. to squeeze, to produce a liquid: *ša ina bit tū'imē šikram i-ma-zi-ú* whoever makes beer in the House of the Twin Vessels (shall be cursed) Belleten 14 176:24 (Irišum); *qaran alpi* (var. *gizzi*) *ša šumēli qaran ajali turrar* TÚG *arušti ta-man-za-'* (see *aršu* usage a) Köcher BAM 216:64 and dupls.; *ba-luḫḫu ina šamni ḫalša ta-man-[za-']* you squeeze *baluḫḫu*-resin with fine oil Köcher BAM 186:14; *nurmā matqa . . . mē<ša> ta-man(text -šE)-za-'* you squeeze the juice of a sweet pomegranate AMT 105,1 iv 8;

**\*mazû III**

[... ana] libbi inišu ta-ma-za-<sup>3</sup> you drip [the squeezed liquid] into his eyes AMT 13,6:3.

2. II to rape: *šumma ... a'ilu kî da'āni batūlta iṣbatma ú-ma-an-ze-e-<sup>3</sup>-ši abu ša batūlte aššat nā'ikāna ša batūlte ilaqqe ana ma-an-zu-u-<sup>3</sup>-e iddanši* if a man seizes a virgin girl by force and rapes her, the father of the girl can take the wife of the one who had intercourse with the girl and have her raped KAV 1 viii 22 and 26 (Ass. Code § 54); *mā DAM. MEŠ-[ia u]m-ta-zi-<sup>3</sup>-ù mā mārâteja iltegiu* they have raped my wives and taken away my daughters KAV 217:12 (MA leg.); obscure: [... ]KA-šú-nu ú-man-za-a<sup>3</sup> (in broken context) STT 271 ii 4 (inc.).

3. IV (passive to mng. 1): see KAR 375, in lex. section.

Landsberger, Belleten 14 245.

**\*mazû III (AHw. 637b).**

For ZA 49 170 iii 14 see Held, JCS 15 8 (read perhaps *an-sú-ur-ri*, see *surru*); for Hém. 138:74 *um-ta-zi* (corrupt text), see the parallel Labat Calendrier § 59:10 cited *kispu* usage b end.

**mazû** see *manzû*.

**\*māzu** v.; to refuse(?); OB, NB; II/2.

*adi anāku allaka išemāma ul un-da-az-zu šarru šibūssu ikaššad* until I arrive, they will hear about it and will not refuse, and the king will reach his goal ABL 542 r. 14 (NB); *šumma PN um-ta-a-az PN<sub>2</sub> ana šēr PN<sub>3</sub> taru* if PN refuses, take PN<sub>2</sub> to PN<sub>3</sub> TIM 2 93:13 (OB let.).

**mazūru A** s.; launderer's wringer; lex.\*; cf. *zāru A* v.

[giš].nig.bar.sur.ra, [giš].nig.bar.sig.sur.ra = *ma-zu-ru* Hh. VI 39f.; giš.dim.tur = *tim-mu šá* LÚ.TUG.UD = *ma-zu-ru* Hg. B II 25, in MSL 6 78.

J. N. Epstein, OLZ 1917 275.

**mazūru B** s.; (a tree); lex.\*

giš.ma.zu.ru = [šu-ma] Hh. III 244.

**mazzakkušhi** s.; (mng. unkn.); Nuzi; Hurr. word; occ. with Hurr. pl. -na.

**mazziz pani**

2 GIŠ.GIGIR.MEŠ *ma-az-za-ak-ku-uš-ḥé-na ištu* GN PN ... *iltege* PN took two m-wagons from Nuzi HSS 15 91:1, cf. 1 GIŠ.GIGIR *ma-az-za-ak-ku-uš-ḥ[é-n]a* ibid. 8.

**mazzaltu** see *manzaltu B*.

**mazzalu** s.; (vessel for pouring out oil or water); OB, Elam; cf. *nazālu*.

dug.nig.KAS<sub>4</sub>.gid.da = *ma-az-zal šam-ni* Hh. X 30, dug.nig.KAS<sub>4</sub>.gid.da, dug.nig.KAS<sub>4</sub>.<KAS<sub>4</sub>>.gid.da, dug.a.gur.ra, dug.a.túm.ma, dug.a.KAS<sub>4</sub>.KAS<sub>4</sub> = MIN (= *ma-az-zal*) *me-e* Hh. X 31 ff.

1 DUG *ma-az-za-lum* LB 2074:10 (OB inv., courtesy K. R. Veenhof); x silver *ma-az-za-lu-ú* UET 5 685:22; 2 *ma-za-lu* (in list of objects) MDP 22 151:4 (OB Elam).

Salonen Hausgeräte 2 342f.

**mazzarūtu** see *mazrūtu A*.

**mazzassu** see *manzaltu A*.

**mazzaštu** see *manzaltu A*.

**mazzatuḥlu** see *manzatuḥlu*.

**mazzatuḥlūtu** see *manzatuḥlūtu*.

**mazzazānu** see *manzazānu*.

**mazzazānūtu** see *manzazānūtu*.

**\*mazzaztu** see *manzaltu A*.

**mazzazu** see *manzazu*.

**mazzazzu** see *manzāzu*.

**mazziz pani** s.; court attendant, eunuch; MA; cf. *uzuzzu*.

RN *ana ma-zi-iz pa-ni*.MEŠ *rik[sa] irkus* Tukulti-Ninurta made a decree concerning court attendants AfO 17 276:48, also 287:102 (harem edicts); [*l*]u *ma-zi-iz pa-ni*.MEŠ *ša šarri u lu šir-ku*.MEŠ *ša šābē ekalli* ibid. 286:97; *lu ša* SAG LUGAL.MEŠ *lu ma-zi-iz pa-ni*.MEŠ *u lu šir-ku*.MEŠ ibid. 287:103 and 289:116, cf. 272:27; if the palace commander (*rab ekalli*) *ma-zi-iz pa-ni la marrura ana ekalli ultēribu* has been instrumental in letting a *m. p.* who is not castrated (lit. checked)

**mazziz panuttu**

enter the palace *ibid.* 286:100, cf. *ibid.* 276ff.: 50, 93, 105, 107 and 133ff.

See also *mazziz panuttu*.

**mazziz panuttu** s.; being a eunuch; MA\*; cf. *uzuzzu*.

When the palace officials inspect the *mazziz pani*'s they have to declare either a *ša-rēš šarri* or a *mazziz pani* not properly made a eunuch (*marruru*) *ša šanūt[teš]u ana ma-zi-*

**mazzuzānu**

*iz pa-nu-ut-te iddunuš* and they will hand him over for a second time to be made a eunuch AfO 17 276:51 (harem edicts), cf. *šumma la marrur ša šanuttešu ana ma-zi-iz pa-nu-ut-te* (var. [p]a-nu-te) *utarrušu* *ibid.* 286:98.

See *mazziz pani*.

**mazzu** see *maššu* A

**mazzuzānu** see *manzazānu*.

